

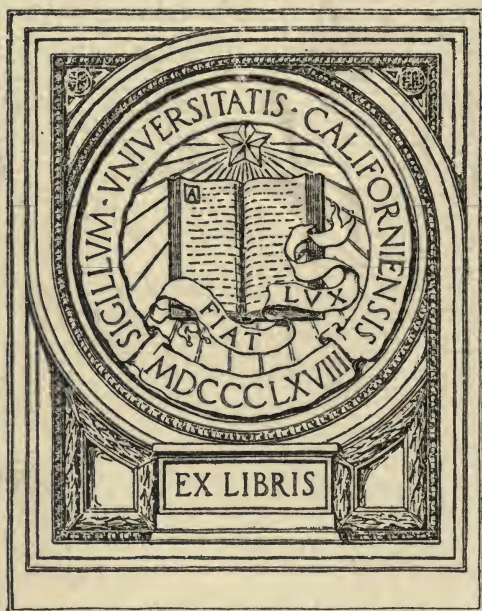
UC-NRLF



\$B 99 962

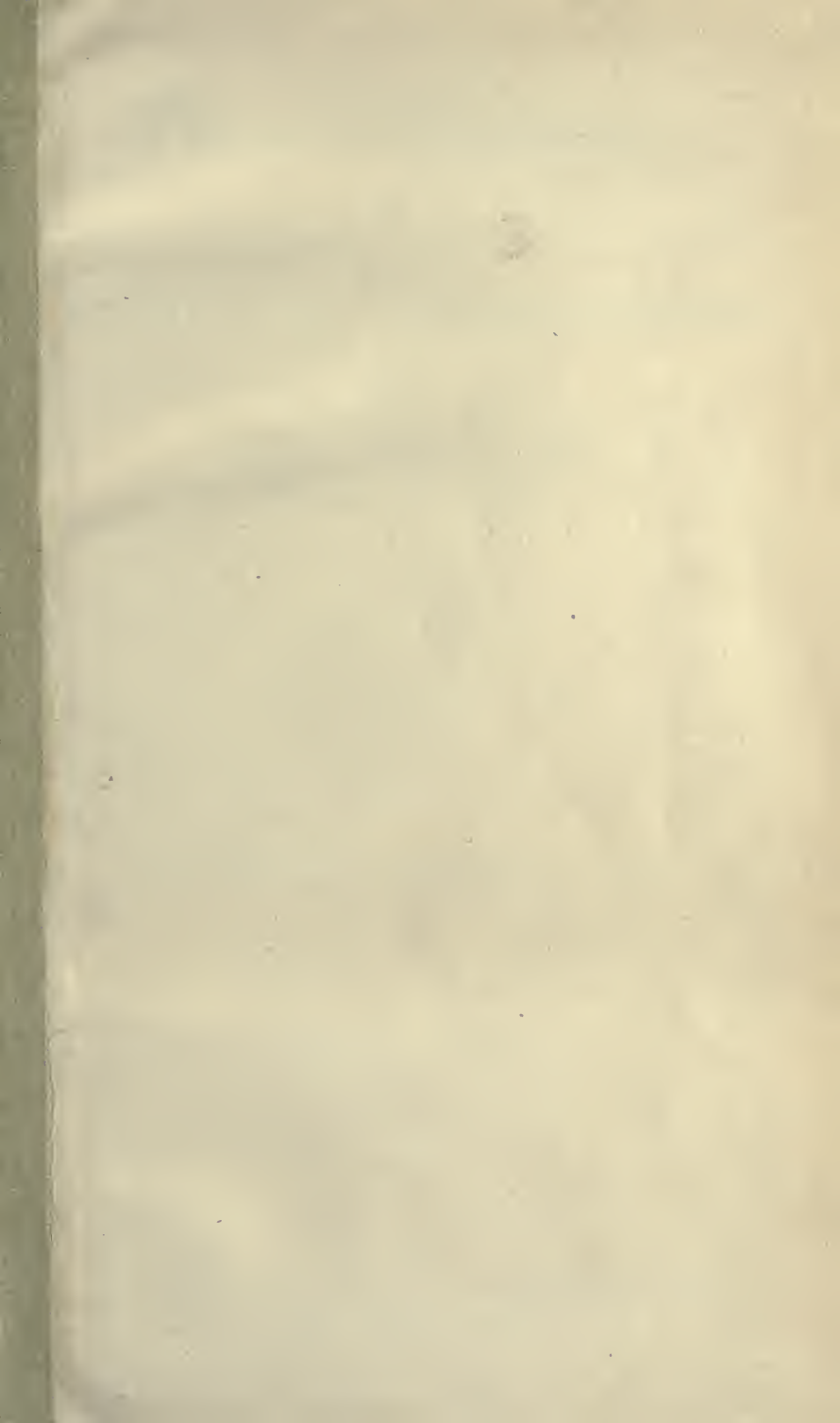
PITMAN'S DICTIONARY
OF
COMMERCIAL
CORRESPONDENCE

IN FRENCH, GERMAN,
SPANISH, AND ITALIAN



EX LIBRIS







Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation

Pitman's Dictionary
of
Commercial Correspondence
in
English, French, German,
Spanish, and Italian

NEW EDITION THOROUGHLY REVISED

LONDON
SIR ISAAC PITMAN & SONS, LTD., 1 AMEN CORNER, E.C.
BATH AND NEW YORK

HF1001
.P52
★ ★

PRINTED BY SIR ISAAC PITMAN
& SONS, LTD., LONDON, BATH
AND NEW YORK

PREFACE

THE aim of this book is to enable the student of commercial correspondence to overcome the difficulties encountered by all those whose task it is to express themselves in a foreign tongue in the shortest possible time. With this object in view, expressions have been supplied in the principal commercial languages which would be sought in vain in ordinary dictionaries, and turns of speech have been rendered in such a way as to avoid all difficulty in their application, and to remove all doubt as to the correctness of the method of expression.

The letters at the end of the book treat of subjects of daily occurrence in commercial life, and many of them can be used just as they stand, while, for special cases, they may be easily altered with the help of the dictionary and made to suit the purpose required. These letters will not only be of practical value to the correspondent, but will also provide an opportunity for the students in commercial schools to become acquainted with the usual forms of the different languages.

This dictionary is based upon the "Wörterbuch der Kaufmännischen Korrespondenz," by Otto Kistner, a work which has enjoyed a wide circulation and high esteem in Germany and on the continent of Europe, although at the same time, for various reasons, there have been numerous omissions from and additions to the original. The letters, however, are practically the same, and will be found to be of very wide scope.

Modern German orthography has been adopted, but in certain words of foreign derivation, where the spelling is optional, the original form has been preserved. Thus, the German words for "acceptance" and cognate expressions have been written with "cc" instead of "kz," *e.g.*, "Accept, acceptieren," instead of "Akzept, akzeptieren."

The present new edition has been thoroughly revised by eminent professors in each of the languages dealt with.

Dictionary of Commercial Correspondence.

F = French *S* = Spanish
G = German *I* = Italian

Ar]

[Abeyance

A

Ar, *F* de premier ordre; *G* ersten Ranges, erster Klasse, hochfein; *S* de primer orden; *I* di primo ordine.

Abandon, to, *F* abandonner; *G* aufgeben, preisgeben; *S* abandonar; *I* abbandonare.

— (discontinue) a business, to, *F* abandonner (cesser, quitter, discontinuer) les affaires, cesser le commerce; *G* ein Geschäft aufgeben; *S* abandonar (cesar) los negocios; *I* abbandonare gli affari, il commercio, cessare il commercio.

— (waive, give up) a claim, to, *F* renoncer à (abandonner) une prétention, se désister d'une prétention; *G* eine Forderung aufgeben, auf eine Forderung verzichten; *S* renunciar á una pretensión; *I* rinunziare ad una pretesa.

— (give up) goods to the insurer (underwriter), to, *F* abandonner (délaissier, faire abandon de) la marchandise à l'assureur; *G* die Ware dem Versicherer abtreten (überlassen); *S* abandonar (hacer abandono, dejar, hacer dejación) al asegurador; *I* abbandonare (far l'abbandono delle) merci all'assicuratore.

— (relinquish) hope, to, *F* perdre l'espérance, renoncer à toute espérance; *G* die Hoffnung aufgeben; *S* perder la esperanza; *I* perder la speranza.

— a plan, to, *F* abandonner un plan, projet; *G* einen Plan aufgeben; *S* abandonar (desistir de) un plan, proyecto; *I* abbandonare un progetto.

— a right, to, *F* abandonner (renoncer à) un droit, se désister d'un droit; *G* ein Recht aufgeben, auf ein Recht verzichten; *S* abandonar (desistir de) un derecho; *I* abbandonare (desistere da) un diritto.

Abandonment (of goods to the underwriter), *F* l'abandon, le délaissement;

G die Abtretung, Überlassung (von Ware an den Versicherer); *S* el abandono, la dejación; *I* l'abbandono.

Abandonment of a right, *F* l'abandon d'un droit; *G* die Aufgabe eines Rechts, die Verzichtleistung auf ein Recht; *S* el abandono de un derecho; *I* l'abbandono di un diritto.

Abatement (reduction), *F* la réduction, remise, bonification, baisse, le rabais; *G* die Ermässigung, der Nachlass; *S* la reducción, baja, rebaja, remisión; *I* la riduzione, bonificazione, il ribasso, l'abbassamento.

—, to allow (make) an, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, faire une remise, réduction; *G* Nachlass bewilligen (geben); *S* hacer (acordar, conceder, dar) una rebaja; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso.

— (reduction), to ask, obtain an, *F* demander, obtenir une réduction; *G* einen Nachlass verlangen, erlangen; *S* pedir, obtener una rebaja; *I* domandare, ottenere una riduzione.

— (reduction), to make an, *F* faire une réduction, donner relâche, accorder un rabais, une remise, rabattre (relâcher) du (sur le) prix, rabattre; *G* einen Nachlass (eine Ermässigung) bewilligen, eine Ermässigung zugestehen, etwas nachlassen; *S* hacer (conceder) una reducción, rebaja, rebajar; *I* far una riduzione, accordare (concedere) un ribasso.

Abbreviate, to, *F* abréger; *G* abkürzen; *S* abreviar; *I* abbreviare.

Abbreviation, *F* l'abréviation; *G* die Abkürzung; *S* la abreviación; *I* l'abbreviazione.

Abeyance (default), bills in, *F* effets en souffrance; *G* notleidende (unbezahlte) Wechsel; *S* letras de cambio mal acogidas, con falta de pago; *I* effetti in sofferenza.

—, to be in (of a bill), *F* être (tomber) en souffrance; *G* Not leiden; *S*

estar en suspenso, no pagado; *I* esser (cadere) in sofferenza, in pregiudizio.

Abide by instructions, to, *F* s'en tenir (se conformer) aux instructions; *G* sich an Vorschriften (Weisungen) halten, Weisungen entsprechen; *S* atenersé á (conformarse á, acomodarse con) las instrucciones; *I* attenersi (conformarsi, uniformarsi) alle istruzioni, operare secondo l'istruzione.

— *by* (comply with) instructions received, *to*, *F* s'en tenir (se conformer) aux instructions reçues; *G* sich nach den empfangenen Weisungen richten; *S* atenersé á (conformarse á, acomodarse con) las instrucciones recibidas; *I* attenersi (conformarsi, uniformarsi) alle istruzioni ricevute, operare secondo l'istruzione ricevuta.

Ability to execute orders promptly, *F* la capacité d'exécuter promptement les ordres; *G* die Leistungsfähigkeit; *S* la capacidad de ejecutar órdenes prontamente; *I* la facoltà di effettuare prontamente le commissioni.

Able to execute orders promptly, to be, *F* être en état (capable) d'effectuer (d'exécuter) promptement les ordres; *G* leistungsfähig sein; *S* estar en caso de ejecutar órdenes prontamente; *I* esser in caso di effettuare prontamente commissioni.

Abolish a duty, to, *F* abolir un droit; *G* einen Zoll aufheben; *S* abolir un derecho; *I* abolire un dazio.

— *a law, to*, *F* abolir (abroger) une loi; *G* ein Gesetz abschaffen; *S* abolir (abrogar) una ley; *I* abolire (abrogare) una legge.

— *a tariff, to*, *F* abolir (abroger) un tarif; *G* einen Tarif abschaffen; *S* abolir (abrogar) una tarifa; *I* abolire (abrogare) una tariffa.

Abolition, *F* l'abolissement, l'abrogation; *G* die Abschaffung; *S* la abolición, abrogación; *I* l'abolizione, l'abrogazione.

Abound in, to, *F* abonder en; *G* Überfluss an etwas haben; *S* abundar en; *I* abbondare in.

About (nearly), *F* à peu près, environ; *G* ungefähr, fast; *S* cerca, al rededor, poco más ó menos; *I* circa, incirca, all'incirca, presso a poco.

Above, *F* ci-dessus; *G* oben; *S* arriba; *I* sopra.

— *all*, *F* surtout; *G* hauptsächlich,

vor allem; *S* sobretodo; *I* soprattutto, soprattutto.

Above, *as*, *F* comme ci-dessus; *G* wie oben; *S* como arriba; *I* come sopra.

— *as stated*, *F* comme mentionné ci-dessus; *G* wie oben erwähnt; *S* como arriba (más arriba) indicado, expresado, como sobre dicho; *I* come menzionato qui sopra, più sopra, como suindicato, sopraindicato, sopraespresso, più innanzi espresso.

Above-mentioned, *F* le susnommé, susdit, précité; *G* der Obengenannte *S* el antes citado, mencionado, nombrado, dicho, el susodicho, sobredicho, precitado; *I* il soprannominato, sopraccitato, succitato, sunnominato, summentovato, summenzionato, predetto.

— *firm*, *F* la maison mentionnée plus haut, en haut, ci-dessus, la susdite maison; *G* die oben erwähnte (obige) Firma; *S* la susodicha, sobredicha casa, casa antes (arriba) mencionada, antes citada; *I* la suddetta casa, la casa sopraccitata, sopraindicata, menzionata qui sopra, la predetta (suddetta) casa.

Abrasion (wear), *F* l'usure, le frai; *G* die Abnutzung (von Münzen); *S* el uso; *I* il logoro, l'uso.

— *to resist*, *F* résister au frai; *G* der Abnutzung widerstehen; *S* resistir al uso; *I* resistere all'uso.

— *to be subject to*, *F* être sujet au frai; *G* der Abnutzung unterliegen; *S* estar sujeto al uso; *I* esser soggetto all'uso.

Abreast with the progress, the times, *to be*, *F* être à la hauteur du progrès, du temps; *G* auf der Höhe des Fortschritts, der Zeit sein; *S* estar á la altura del progreso, del tiempo; *I* esser all'altezza del progresso, del tempo.

— *to keep a business abreast with the times*, *F* tenir une maison à la hauteur du temps (des progrès); *G* ein Geschäft auf der Höhe der Zeit erhalten; *S* tener una casa á la altura del tiempo, de la época; *I* tener una casa all'altezza del tempo.

Abroad, *F* dehors, à l'étranger, en voyage; *G* auswärts, im Auslande, auf der Reise; *S* fuera, en viaje; *I* fuori, all'estero, in viaggio.

— *from (to)*, *F* de (à) l'étranger, (duau) dehors, de (à) l'extérieur;

G vom (nach dem) Auslande, von (nach) auswärts; S de (a) fuera, del (al) exterior; I dall' (all') esterno, al fuori.

Abroad, to buy (draw from), *F* acheter au (tirer du) dehors, à l'étranger; *G* auswärts kaufen, von auswärts beziehen; *S* comprar (traer de) fuera; *I* comprare (tirare da) fuori.

Absence, *F* l'absence; *G* die Abwesenheit; *S* la ausencia; *I* l'assenza.

Absent, to be, *F* être absent; *G* abwesend sein; *S* estar ausente; *I* esser assente.

— oneself, to, *F* s'absenter, s'éloigner; *G* sich entfernen; *S* ausentarse, alejarse; *I* assentarsi, allontanarsi.

Absolute, absolutely, *F* absolu, absolument; *G* unbedingt (unumschränkt); *S* absoluto, absolutamente; *I* assoluto, assolutamente.

— acceptance, *F* l'acceptation pure et simple; *G* das bedingungslose Accept; *S* la aceptación sin condición; *I* l' accettazione pura, incondizionata.

Absorb, to, *F* absorber; *G* aufbrauchen, verbrauchen; *S* absorber; *I* assorbire.

Abstain from, to, *F* s'abstenir de.; *G* sich enthalten (with genitive); *S* abstenerse de.; *I* astenersi da..

Abundance, *F* l'abondance; *G* die Reichhaltigkeit, der Reichtum; *S* la abundancia; *I* l'abbondanza.

— of money, goods, *F* l'abondance d'argent, de marchandises; *G* der Überfluss an Geld, Ware; *S* la abundancia de dinero, mercancías; *I* l'abbondanza di danaro, merci.

Abuse, *F* l'abus; *G* der Missbrauch; *S* el abuso; *I* l'abuso.

— of confidence, *F* l'abus de confiance; *G* der Missbrauch des Vertrauens; *S* el abuso de confianza; *I* l'abuso di confidenza, fiducia.

—, to, *F* abuser de, faire abus de, commettre un abus; *G* missbrauchen, einen Missbrauch begehen; *S* abusar, hacer (cometer) abuso; *I* abusare, far (commettere) abuso.

— credit, confidence, kindness, to, *F* abuser du crédit, de la confiance, de la bonté; *G* den Kredit, das Vertrauen, die Güte missbrauchen; *S* abusar del crédito, de la confianza, de la bondad; *I* abusare del credito,

della confidenza, fiducia, della bontà.

Abusive, *F* abusif; *G* missbräuchlich, schimpfend; *S* abusivo; *I* abusivo.

Accede to an agreement, to, *F* consentir (accéder, adhérer) à un concordat, accord; *G* einem Vergleich beitreten; *S* adherirse á un concordato, acuerdo; *I* aderire ad un concordato, accordo.

— to a wish, desire, to, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir; *G* einem Wunsche entsprechen *S* satisfacer (llenar, correspondre á, acceder á) un deseo; *I* corrispondere (rendersi, conformarsi, rispondere, soddisfare, aderire) ad un desiderio.

Accelerate, to, *F* accélérer, hâter; *G* beschleunigen; *S* acelerar; *I* accelerare.

Accept the assurance of one's esteem, to, *F* agréer l'assurance (la protestation) de l'estime, la considération; *G* die Versicherung der Achtung genehmigen; *S* recibir la seguridad (expresión, protesta) de la estima, consideración; *I* aggradire (gradire) l'assicurazione (la protestazione, protesta) della stima, riverenza.

— a bill, to, *F* accepter une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren; *S* aceptar una letra de cambio; *I* accettare una cambiale. — conditions, to, *F* accepter (accéder à, consentir à, agréer) des conditions, propositions; *G* auf Bedingungen, Vorschläge eingehen, Bedingungen annehmen; *S* aceptar (admitir, acceder á) condiciones, propuestas; *I* accettare (acconsentire a, accedere a) condizioni, proposizioni, proposte. — the consequences, to, *F* supporter (subir) les conséquences; *G* die Folgen tragen; *S* soportar (sufrir) las consecuencias; *I* sopportare (portare, subire) le conseguenze.

— for the honour of a firm, to, *F* accepter (intervenir) pour l'honneur d'une maison; *G* zu Ehren einer Firma acceptieren; *S* aceptar (intervenir) en honor de una casa; *I* accettare (intervenire) in onore (per onor) di una ditta.

— an offer, to, *F* accepter une offre; *G* ein Anerbieten annehmen; *S* aceptar una oferta; *I* accettare una offerta.

— unanimously, to, *F* accepter à l'unanimité; *G* einstimmig, mit

Einstimmigkeit annehmen, genehmigen, wählen; *S* acceptar por unanimidad; *I* accettare all' unanimità.

Acceptable, to be (of bills of exchange), *F* être acceptable, susceptible d'acceptation; *G* acceptierbar sein; *S* ser acceptable, susceptible de aceptación; *I* esser accettabile, suscettibile all' accettazione.

— conditions, prices, proposals, *F* des conditions, prix, propositions acceptables; *G* annehmbare Bedingungen, Preise, Vorschläge; *S* condiciones, precios, proposiciones aceptables; *I* condizioni, prezzi, proposizioni (proposte) accettabili.

Acceptance (of a bill of exchange), *F* l'acceptation; *G* die Annahme (eines Wechsels); *S* la aceptación; *I* l'accettazione, l'acchetto.

—, absolute, *F* l'acceptation pure et simple; *G* das bedingungslose Accept; *S* la aceptación sin condición; *I* l'accettazione pura, incondizionata.

—, collateral (for honour, supra protest), *F* l'acceptation par intervention, par honneur; *G* das Accept per Intervention, die Ehrenannahme; *S* la aceptación por el honor de firma; *I* l'accettazione per intervento, per onor di firma.

—, conditional, *F* l'acceptation conditionnelle; *G* das bedingte, qualifizierte Accept; *S* la aceptación condicional, limitada; *I* l'accettazione condizionata, limitata.

— in blank, *F* l'acceptation en blanc, à découvert; *G* das Blankoaccept; *S* la aceptación en blanco, al descubierto; *I* l'accettazione in bianco, allo scoperto.

—, in default of, *F* faute (pour refus) d'acceptation; *G* mangels Accept; *S* por falta (en defecto) de aceptación; *I* in mancanza di accettazione, per mancata accettazione.

—, to leave for, *F* laisser à l'acceptation; *G* zum Accept überlassen; *S* dejar á la (para) aceptación; *I* lasciare per l'accettazione, per l'acchetto.

— of an offer, *F* l'acceptation d'une offre; *G* die Annahme eines Anerbietens; *S* la aceptación de una oferta; *I* l'accettazione di una offerta.

—, partial, *F* l'acceptation partielle, restreinte; *G* das Teilaccept.

Partikularaccept; *S* la aceptación parcial en parte; *I* l'accettazione parziale, ristretta.

Acceptance, to present for, *F* présenter à l'acceptation; *G* zum Accept vorzeigen; *S* presentar á la (para) aceptación; *I* presentare per l'accettazione, per l'acchetto.

—, presentation for, *F* la présentation à l'acceptation; *G* die Vorzeigung zum Accept; *S* la presentación á la aceptación; *I* la presentazione per l'accettazione, per l'acchetto.

—, to procure, *F* procurer l'acceptation; *G* das Accept einholen; *S* procurar (recoger) la aceptación; *I* procurare l'accettazione, l'acchetto;

—, to provide with, *F* revêtir (munir, pourvoir) de l'acceptation; *G* mit Accept versehen; *S* revestir de aceptación; *I* munire (provvedere, rivestire) d'accettazione, d'acchetto, apporre l'accettazione.

—, qualified, *F* l'acceptation conditionnelle; *G* das bedingte, qualifizierte Accept; *S* la aceptación condicional, limitada; *I* l'accettazione condizionata, limitata.

—, to refuse, *F* refuser l'acceptation; *G* das Accept verweigern; *S* rehusar (negar) la aceptación; *I* rifiutare (ricusare) l'accettazione, l'acchetto.

—, refusal of, *F* le refus d'acceptation; *G* die Verweigerung des Accepts; *S* el rehusamiento (la falta) de aceptación; *I* il rifiuto (la ricusa) di accettazione, la mancata (rifiutata) accettazione.

—, to send for, *F* envoyer à l'acceptation; *G* zum Accept senden; *S* mandar á la aceptación; *I* inviare (mandare, spedire) per l'accettazione, per l'acchetto.

Accepted bill (of exchange), *F* l'acceptation; *G* das Accept, der acceptierte Wechsel; *S* la aceptación; *I* l'accettazione.

—, to have (get) a bill, *F* faire accepter (procurer l'acceptation d') une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren lassen; *S* hacer aceptar (procurar la aceptación de) una letra de cambio; *I* far accettare (procurare l'acchetto di) una cambiale.

Acceptor, *F* l'accepteur; *G* der Acceptant; *S* el aceptante; *I* l'accontentante.

— for honour, supra protest, *F* l'accepteur par honneur, par intervention; *G* der Ehrenacceptant;

S el aceptante por el honor de firma, por intervención, protesto; *I* l'acettante in onore, per onor di firma, per intervento.

Access (admission), to have, to be admitted, *F* avoir accès, admission, être admis; *G* Zutritt haben; *S* tener acceso, ser admitido; *I* aver accesso, ammissione, ingresso, esser ammesso.

Accessible, to be, *F* être accessible; *G* erreichbar (zugänglich) sein; *S* ser accesible; *I* esser accessibile.

— to all, to make, *F* mettre à la portée de tous, rendre accessible à tous; *G* allen erreichbar (zugänglich) machen; *S* poner al alcance de todos; *I* metter alla portata di tutti.

Accessibility, *F* l'accessibilité; *G* die Erreichbarkeit, Zugänglichkeit; *S* la accesibilidad; *I* l'accessibilità.

Accident, *F* l'accident, le cas fortuit; *G* der Zufall, Unfall; *S* el accidente, caso fortuito; *I* l'accidente, il caso fortuito.

— insurance, *F* l'assurance contre les accidents; *G* die Unfallversicherung; *S* el seguro contra los accidentes, casos fortuitos; *I* l'assicurazione contro gli accidenti, infortuni, i casi fortuiti.

—, to meet with an, *F* éprouver (subir) un accident; *G* einen Unfall erleiden; *S* sufrir (experimentar, padecer) un accidente; *I* soffrire un accidente.

—, an accident happens, *F* un accident arrive, survient; *G* ein Unfall ereignet sich; *S* un accidente sucede, acontece, sobreviene, ocurre; *I* un accidente avviene, accade, colpisce.

Accidents, to insure against, *F* assurer contre les accidents; *G* gegen Gefahr (Unfall) versichern; *S* asegurar contra accidentes; *I* assicurare contro accidenti.

Accidental loss, *F* la perte accidentelle; *G* der zufällige Verlust; *S* la pérdida accidental; *I* la perdita accidentale.

Accidentally (by accident), *F* par (hasard) accident, accidentellement; *G* durch Zufall; *S* acaso, por casualidad, casualmente, accidentalmente; *I* accidentalmente, casualmente.

Accommodating, to be, *F* être coulant accommodant, facile en affaires; *G* kulant, gefällig sein, mit sich handeln lassen; *S* ser propicio, complaciente; *I* esser trattabile, corrente, corvivo.

Accommodation, to offer, *F* offrir des commodités; *G* Bequemlichkeit bieten; *S* ofrecer comodidad, dar conveniencia; *I* offrire convenienza, comodità.

— bill, *F* le papier (billet, l'effet, la valeur) de complaisance, le billet à découvert; *G* das Gefälligkeitspapier, der Proformawechsel; *S* el billete de deferencia, pro forma; *I* la cambiale di favore, rilasciata pro forma, lettera di accomodamento.

Accomplish, to, *F* accomplir, achever, réaliser, conduire à bonne fin, mettre à exécution; *G* vollenden, zustande bringen; *S* cumplir, realizar, llevar a cabo; *I* adempiere, realizzare, compire, condurre a fine.

Accord, to be in accord with one, *F* s'accorder (être d'accord, se trouver d'accord, être de concert, convenir) avec qn.; *G* mit jemand übereinstimmen (in Übereinstimmung sein); *S* acordar (estar, ir, hallarse, encontrarse) de acuerdo, acorde, concierto, estar en armonía, convenir con alguien; *I* convenire (esser d'accordo, trovarsi d'accordo, in armonia) con qualcuno.

Accordance, to act in accordance with one, *F* agir d'accord (en conformité, faire de concert) avec qn.; *G* in Übereinstimmung mit jemand handeln; *S* hacer (obrar) de acuerdo (conformidad, concierto) con alguien, concertarse; *I* agire (procedere) di concerto (in conformità, d'accordo) con qualcuno.

According to, *F* selon, suivant, d'après, conformément à; *G* nach Massgabe, im Verhältnis, gemäss; *S* según, á medida de; *I* a (nella) misura, secondo. — custom, usage, *F* suivant (selon) l'habitude, la coutume, l'usage; *G* der Gewohnheit gemäss, nach Usage; *S* según la costumbre, el uso; *I* come d'abitudine, d'uso, di solito, giusta il consueto.

— my letter, *F* suivant (selon, conformément à) ma lettre; *G* laut meinem Brief; *S* según mi carta; *I* come da (a tenore della) mia lettera.

— my promise, *F* suivant (selon) ma promesse; *G* laut meinem Versprechen, meinem Versprechen gemäss; *S* según mi promesa; *I* come dalla (conforme alla) mia promessa.

— your desire, in pursuance of your wish, *F* suivant (selon, conformément à) votre désir; *G* Ihrem

Wünsche gemäss; *S* según su deseo; *I* dietro (secondo) il vostro desiderio.

According to requirements, *F* selon le besoin, dans la mesure du besoin; *G* nach Massgabe des Bedarfs; *S* según la necesidad; *I* a norma delle occorrenze, secondo (dietro) il (a misura del) bisogno.

Account, *F* le compte; *G* das Konto, die Rechnung; *S* la cuenta; *I* il conto.

— book, *F* le livre de comptes; *G* das Kontobuch, das Rechnungsbuch; *S* el libro de las cuentas; *I* il libro dei conti.

— current, *F* le compte-courant; *G* das Kontokorrent, die laufende Rechnung; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente.

— sales, *F* le compte de vente; *G* die Verkaufsrechnung; *S* la cuenta de venta; *I* il conto (la nota, fattura) di vendita.

—, abstract of, *F* l'état (l'aperçu) de compte; *G* die Rechnungsübersicht, Rechnungsabzug; *S* el estado de cuenta; *I* lo stato di conto.

—, detailed, *F* le compte détaillé, spécifié; *G* die spezifizierte Rechnung; *S* la cuenta detallada, pormenorizada, especificada; *I* il conto specificato, dettagliato.

—, to acknowledge the correctness of an, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité, le bien-trouvé) d'un compte, reconnaître conforme, exact, correct, en ordre, approuver un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen; *S* reconocer la exactitud (conformidad) de una cuenta, aprobar una cuenta; *I* riconoscere (accusare) l'esattezza (la conformità) di un conto, dar il benestare, riconoscere conforme, esatto, regolare, il benestare, approvare un conto.

—, to audit an, *F* apurer un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* revisar (comprobar) una cuenta; *I* appurare un conto.

—, to balance the (strike the balance of an), *F* arrêter (balancer, clôturer) le compte, faire (établir) la balance d'un compte, arrêter les écritures; *G* die Rechnung abschliessen, das Konto abschliessen; *S* balancear (cerrar) la cuenta; *I* bilanciare (sistemare) il conto.

—, balance of, *F* l'arrêté (la balance, clôture, fermeture.) du compte;

G der Rechnungsabschluss; *S* el cierre (balance, arreglo, ajuste.) de la cuenta; *I* la chiusura (il bilancio) del conto, il resoconto.

Account, to buy on, *F* acheter à terme, à crédit; *G* auf Rechnung, auf Zeit kaufen; *S* comprar á plazo, crédito; *I* comprare a termine, credito.

—, to call one to, *F* faire rendre (demander) compte à qn.; *G* jemand zur Rechenschaft (Verantwortung) ziehen; *S* pedir (hacer rendir, hacer dar) cuenta á alguien; *I* chiedere (far render) conto a qualcuno, chiamare a ragione.

—, to carry to, *F* mettre (passer, porter) en compte, mettre dans (sur) le compte, mettre (porter, faire entrer) en ligne de compte; *G* in Rechnung stellen, anrechnen; *S* poner (notar, anotar, sentar, asentar, cargar,) en cuenta; *I* metter (porre, portare,) in conto.

—, to charge an, *F* charger un compte; *G* ein Konto, eine Rechnung belasten; *S* cargar una cuenta; *I* caricare un conto.

—, to close the, *F* clore (fermer) le compte; *G* das Konto, die Rechnung schliessen; *S* cerrar la cuenta; *I* chiudere il conto.

—, the closing of the, *F* la clôture (passation) du compte; *G* die Kontoschliessung, der Kontoschluss; *S* el cierre de la cuenta; *I* la chiusura del conto.

—, to credit an, *F* décharger (créditer) un compte; *G* ein Konto, eine Rechnung entasten; *S* descargar una cuenta; *I* scaricare un conto.

—, to draw out an, *F* extraire un compte; *G* eine Rechnung ausziehen; *S* extraer una cuenta; *I* estrarre un conto.

—, to enter into, with someone, *F* entrer en compte avec qn.; *G* mit jemand in Rechnung treten; *S* entrar en cuenta con alguien; *I* entrare in conto con qualcuno.

—, to examine, verify an, *F* vérifier (examiner) un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta; *I* verificare (esaminare, riscontrare) un conto.

—, examination of the, *F* la vérification (l'examen) du compte; *G* die Rechnungsprüfung; *S* la verificación (averiguación, el examen.) de la

cuenta; *I* l'esame (la verificazione, il riscontro,) del conto.

Account, to find an account correct, *F* trouver (reconnaître) le compte exact, correct, juste, en règle; *G* eine Rechnung richtig befinden; *S* hallar (encontrar, reconocer) una cuenta exacta, correcta, justa, en regla; *I* trovare (riconoscere) un conto regolare, esatto, giusto, in regola.

—, to give account for, *F* rendre (tenir) compte de, raison de; *G* Rechenschaft ablegen, geben; *S* dar (rendir) cuenta, razón; *I* render (tener, dar) conto, ragione di.

—, to go to one's, *F* aller au (entrer au) compte de qn.; *G* auf jemandes Rechnung gehen; *S* andar (correr) por (ser de, correr de) cuenta de alguien; *I* andare al conto di qualcuno.

—, to have an open (running), *F* avoir un compte ouvert, courant; *G* eine offene Rechnung haben, ein offenes Konto haben; *S* tener una cuenta abierta, corriente; *I* aver un conto aperto, corrente.

—, imaginary, *F* le compte simulé, la facture simulée; *G* die fingierte (Proforma-) Rechnung; *S* la cuenta (factura) simulada; *I* il conto simulato, finto, figurato, la fattura simulata, finta, figurata.

—, to keep, *F* tenir compte; *G* Rechnung führen; *S* llevar cuenta; *I* tener conto.

—, leave for one's, *F* laisser au compte de qn., laisser qch. pour compte à qn.; *G* auf jemandes Rechnung überlassen; *S* dejar por (de) cuenta de alguien; *I* lasciare per conto di qualcuno.

—, to make out an, *F* établir (dresser) un compte, une facture; *G* eine Rechnung (ein Konto) aufstellen; *S* hacer (establecer) una cuenta, factura; *I* far (stabilire) un conto, una fattura.

—, to make up a statement of, *F* extraire un compte, faire le relevé (l'extrait) d'un compte; *G* eine Rechnung ausziehen; *S* extraer una cuenta, hacer el extracto de una cuenta; *I* estrarre un conto, far l'estratto di un conto.

—, money of, *F* la monnaie de compte, imaginaire; *G* das Rechnungsgeld, die Rechnungsmünze; *S* la moneda de cuenta, imaginaria; *I* la moneta di conto, immaginaria.

Account, not to take a matter into, *F* ne pas tenir compte d'une chose, ne pas faire entrer en ligne de compte; *G* eine Sache verkennen; *S* no tener cuenta de una cosa; *I* non tener conto di una cosa.

—, to open an, *F* ouvrir un compte; *G* ein Konto eröffnen; *S* abrir una cuenta; *I* aprire un conto.

—, opening of, *F* l'ouverture de compte; *G* die Kontoeröffnung; *S* la abertura de cuenta; *I* l'apertura di conto.

—, to pay on, *F* payer à compte, un acompte; *G* à Konto (auf Abschlag) zahlen; *S* pagar á (buena) cuenta; *I* pagare a conto, in acconto.

—, payment on, *F* le paiement à compte, l'à-compte, l'acompte; *G* die Kontozahlung; *S* el pago á cuenta; *I* il pagamento a conto, in acconto, l'acconto.

—, to place to, *F* porter (mettre) en compte; *G* anrechnen; *S* poner en cuenta; *I* porre (metter) in conto.

—, to receipt an, *F* acquitter un compte, une facture; *G* eine Rechnung quittieren; *S* finiquitar (saldar) una cuenta, factura; *I* quietanzare un conto, una fattura.

—, to receive on, *F* recevoir à compte (en à compte); *G* auf Abschlag erhalten; *S* recibir a (en) cuenta; *I* ricevere a conto.

—, to render, *F* rendre compte; *G* Rechnung ablegen, erteilen; *S* rendir (dar) cuenta; *I* render conto.

—, rendering of the, *F* la reddition du compte; *G* die Rechnungsablage, Rechnungsablegung, Rechnungserteilung; *S* la rendición (el rendimiento) de la cuenta; *I* la resa (il rendimento) del conto, il resoconto.

—, to sell on, *F* vendre à terme, à crédit; *G* auf Zeit, auf Kredit verkaufen; *S* vender á plazo, crédito; *I* vender a termine, credito.

—, to send in the, *F* remettre (envoyer, fournir) le compte; *G* die Rechnung einsenden, übermachen; *S* remitir (enviar) la cuenta; *I* rimettere (mandare, spedire) il conto.

—, to send on, *F* envoyer (remettre) à compte (en à compte); *G* auf Abschlag senden; *S* enviar (remitir) á (en) cuenta; *I* mandare (spedire) a conto.

—, to settle (balance, pay, discharge, liquidate) an, *F* solder (régler, balancer, acquitter, payer,

régulariser, liquider, faire le règlement d') un compte; *G* eine Rechnung (ein Konto) ausgleichen, bezahlen, liquidieren; *S* saldar (cancelar, arreglar, ajustar, pagar, liquidar, regularizar, hacer el balance de) una cuenta; *I* saldare (bilanciare, pagare, sistemare, pareggiare, regolare, liquidare) un conto.

Account, to strike off the, *F* rayer (biffer, extourner, effacer) du compte, rayer (ôter) de dessus le compte; *G* von der Rechnung streichen; *S* cancelar (borrar) de la cuenta; *I* cancellare (annullare) del conto.

—, to take into, *F* tenir compte de; *G* Rücksicht nehmen auf; *S* tener presente; *I* tener presente.

—, to transmit the statement of, *F* remettre (transmettre, envoyer, donner) le relevé (l'extrait) de compte; *G* den Rechnungsauszug senden, behändigen, erteilen; *S* remitir (acompañar, enviar) el extracto de cuenta; *I* trasmettere (rimettere, mandare, spedire, dare) l'estratto di conto, il conto.

—, statement (abstract) of, *F* le relevé (l'extrait) de compte, le relevé; *G* der Rechnungsauszug; *S* el extracto de cuenta, la cuenta; *I* l'estratto del conto, di partita, delle partite, il conto.

—, statement of, up to, *F* relevé (l'extrait) de compte au . . . , arrêté le . . . ; *G* Rechnungsauszug bis zum . . . ; *S* extracto de cuenta cerrado el . . . ; *I* estratto del conto chiuso il

— rendered, as per, *F* selon le compte remis, envoyé; *G* laut gesandter (abgelegter) Rechnung; *S* según la cuenta remitida, enviada; *I* come da conto spedito, rimesso, presentato come da conto.

—, on, *F* à compte, en à compte, à valoir sur . . . ; *G* auf Abschlag, abschlägig; *S* á (en) cuenta, á buena cuenta, á valer sobre . . . ; *I* a conto, in acconto, a (da) valere sopra

— of a third party, for, *F* pour le compte d'autrui, d'un tiers; *G* für fremde Rechnung; *S* por cuenta de otro, cuenta ajena, cuenta de un tercero, de terceros; *I* per conto altrui, di altri, di un terzo, di terzi.

—, on (for) joint, *F* de compte en participation, à demi, commun;

G auf gemeinschaftliche Rechnung; *S* de cuenta á mitad, por cuenta y mitad, por cuenta en participación, común; *I* per conto in partecipazione, comune, conto a metà.

Account, on new, *F* à compte nouveau, à nouveau; *G* auf neue Rechnung; *S* en cuenta nueva; *I* a conto nuovo. —, on sole (for own), *F* pour (à) son propre compte, pour compte particulier; *G* für eigne Rechnung; *S* por (de) cuenta propia; *I* per conto proprio, particolare, per proprio conto.

—, to the credit of my, *F* à valoir sur (à) mon crédit; *G* à Konto meines Guthabens; *S* á cuenta de mi haber; *I* a conto del mio avere.

— closes with . . . , *F* le compte se solde (solde; clôture, se balance) par . . . ; *G* die Rechnung schliesst ab mit . . . ; *S* la cuenta (se) cierra (se salda) con . . . ; *I* il conto chiude (si chiude) con

— closes with . . . in my favour, *F* le compte se balance (solde, se solde, clôture) par . . . en ma faveur; *G* das Konto schliesst mit . . . zu meinen Gunsten; *S* la cuenta se salda con . . . (se cierra con un saldo de . . .) en mi favor; *I* il conto chiude (si chiude) con un saldo di . . . a mio favore.

— is closed, the, *F* le compte est clos, fermé; *G* die Rechnung ist geschlossen; *S* la cuenta esta cerrada; *I* il conto è chiuso.

Accountable for a thing, to be, *F* avoir à répondre de qch., être (se rendre) responsable, comptable; *G* für etwas aufkommen, verantwortlich sein; *S* responder de una cosa, ser (hacerse, salir) responsable; *I* rispondere di qualche cosa, esser (rendersi) responsabile.

— for the damage, to be, *F* répondre (être, se rendre responsable, comptable) du dommage; *G* für den Schaden stehen, verantwortlich sein; *S* responder (ser, hacerse responsable del daño; *I* rispondere del (essere, rendersi responsabile pel) danno.

Accountant (book-keeper), *F* le comptable, le teneur de livres; *G* der Rechnungsführer; *S* el contador, el tenedor de libros; *I* il contabile, il tenitore di libri.

Accounts, *F* la comptabilité; *G* das Rechnungswesen; *S* la contabilidad; *I* la contabilità.

Accounts, to keep the, *F* tenir la comptabilité; *G* das Rechnungswesen führen; *S* llevar la contabilidad; *I* tener la contabilità.

— agree with, to make the, *F* conformer les écritures à . . . , faire accorder (cadrer) les écritures avec . . . ; *G* die Rechnung mit . . . in Übereinstimmung bringen; *S* conformar (acordar) las cuentas con . . . ; *I* conformare (concordare) le scritture con

—, to mix up, *F* mélanger (brouiller) des comptes; *G* Rechnungen verwechseln; *S* mezclar las cuentas; *I* mescolare i conti.

Accredit, to, *F* accréditer; *G* akkreditieren, einen Kredit eröffnen; *S* acreditar; *I* accreditare.

Accredited person, *F* l'accrédité; *G* der Akkreditierte; *S* el acreditado; *I* l'accreditato.

—, to be well (**Credit**, to be in good), *F* être bien accrédité, avoir (être de) bon crédit; *G* gut akkreditiert sein; *S* es tar muy (bien) acreditado, en buen crédito; *I* esser ben accreditato.

Accumulate, to, *F* accumuler, s'accumuler, s'accroître; *G* anhäufen, auflaufen; *S* acumular, acumularse; *I* accumulare, accumularsi.

Accumulated (accrued) interest, *F* les intérêts accumulés, accrûs; *G* aufgelaufene Zinsen; *S* los intereses acumulados; *I* gli interessi (i frutti) accumulati.

Accumulation of goods, capital, riches, *F* l'accumulation de marchandises, capitaux, richesses; *G* die Anhäufung von Waren, Kapital, Reichtümern; *S* la acumulación de mercancías, capitales, riquezas; *I* l'accumulazione (l'accumulamento) di merci, capitali, ricchezze.

Accurate, *F* exact, juste, soigneux; *G* genau, akkurat, sorgfältig; *S* preciso, exacto, estrecho; *I* accurato, esatto.

Accusation, *F* l'accusation; *G* die Anklage; *S* la acusación; *I* l'accusazione.

Accuse, to, *F* accuser; *G* anklagen; *S* acusar; *I* accusare.

Accustom, to, *F* accoutumer; *G* gewöhnen; *S* acostumbrar; *I* abituare.

Accustomed, to be, *F* être accoutumé (habitué) à . . . ; *G* gewohnt sein; *S* estar acostumbrado; *I* esser abituato.

Accustomed, to get, *F* s'accoutumer à, s'habituer à; *G* sich gewöhnen, gewohnt werden; *S* acostumbrarse; *I* abituarsi, avvezarsi.

— to do, to be, *F* avoir (être dans) l'habitude, avoir la coutume de faire; *G* zu tun pflegen; *S* tener la costumbre (estar acostumbrado) de hacer, acostumbrar (soler) hacer; *I* aver l'abitudine (il costume, esser solito, solere) di fare.

Achieve (attain, accomplish) one's aim, to, *F* atteindre le (arriver au, parvenir au) but, venir au bout; *G* zu einem Ziele, Zwecke gelangen; *S* alcanzar (lograr) el objeto, conseguir el fin; *I* raggiungere (conseguire, ottenere) lo scopo, pervenire (giungere) allo scopo.

— success, to, *F* obtenir (atteindre) le succès, avoir de la réussite, réussir; *G* Erfolg erzielen; *S* obtener (alcanzar, lograr) suceso, éxito; *I* ottenere (incontrare) successo, aver buon esito.

Acknowledge the correctness of an account, to, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité) d'un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anzeigen (anerkennen); *S* acusar la exactitud (conformidad) de una cuenta; *I* accusare l'esattezza (la conformità, dar il benessere) di un conto.

— a debt, to, *F* reconnaître une dette; *G* eine Schuld anerkennen; *S* reconocer una deuda, un débito; *I* riconoscere un debito.

— the legality of a claim, demand, to, *F* reconnaître la légitimité d'une prétention, demande, réclamation; *G* die Berechtigung einer Forderung anerkennen; *S* reconocer la legitimidad de una pretensión, demanda; *I* riconoscere la legittimità di una pretesa, domanda.

— receipt, to, *F* accuser réception; *G* sich zum Empfang bekennen, Empfang bestätigen; *S* acusar recibo; *I* accusare ricevuta, ricevimento.

— receipt of a letter, to, *F* accuser réception d'une lettre; *G* den Empfang eines Briefes melden, anzeigen, bestätigen; *S* acusar recibo (recibimiento) de una carta; *I* accusare ricevuta (ricevimento, ricezione) di una lettera.

Acknowledgment of a debt, *F* la reconnaissance d'une dette; *G* die

Anerkennung einer Schuld; *S* el reconocimiento de una deuda; *I* il riconoscimento di un debito.

Acknowledgment of a letter, *F* l'accusé (l'avis) de réception d'une lettre; *G* die Empfangsbestätigung eines Briefs; *S* el acuse de recibo; *I* l'accusa di ricevuta di una lettera, l'avviso di ricevimento.

—, to find, *F* être apprécié; *G* Anerkennung finden; *S* estar apreciado; *I* venir apprezzato.

— of delivery, *F* l'avis de réception; *G* der Rückschein, die Empfangsanzeige; *S* el recibo de retorno, el aviso de recepción, de recibo; *I* la ricevuta di ritorno, l'avviso di ricevuta, ricevimento.

— of receipt (of documents, etc.), *F* le réception; *G* die Bescheinigung; *S* el recibo, resguardo; *I* lo scontrino di ricevuta.

Acquaint one's self with a thing, to, *F* se mettre au courant (s'informer) d'une chose; *G* sich mit etwas bekannt machen; *S* ponerse al corriente (informarse) de una cosa; *I* mettersi (porsi) al corrente (informarsi) di una cosa.

Acquaintance, large, *F* les connaissances nombreuses; *G* die zahlreiche Bekanntschaft; *S* los conocimientos numerosos; *I* le conoscenze numerose.

—, to make one's, *F* faire la connaissance de qn.; *G* jemandes Bekanntschaft machen; *S* hacer el conocimiento de alguien, etablar conocimiento; *I* far (stringere) la conoscenza di qualcuno.

—, personal, *F* la connaissance personnelle; *G* die persönliche Bekanntschaft; *S* el conocimiento personal; *I* la conoscenza personale.

Acquire, to, *F* acquérir, qch., faire l'acquisition de qch.; *G* erlangen erwerben, an sich bringen; *S* adquirir, hacer adquisición; *I* acquistare, far acquisto.

— (buy), to, to become purchaser, *F* acheter, acquérir qch., se rendre acquéreur de qch.; *G* kaufen, ankaufen; *S* comprar, adquirir, hacerse adquiridor; *I* comprare, comperare, acquistare, rendersi acquirente.

— experience, to, *F* acquérir de l'expérience; *G* Erfahrung sammeln; *S* adquirir (lograr) experiencia; *I* acquistare esperienza.

Acquire reputation, repute, renown, to, *F* s'accréditer, se mettre en (acquérir, se faire de la) réputation, du renom; *G* zu Ansehen, Ruf gelangen; *S* acreditarse, adquirir (ponerse en) reputación, renombre, fama; *I* accreditarsi, acquistare (mettersi in) riputazione, rinomanza, fama.

Acquisition, *F* l'acquisition; *G* die Erwerbung; *S* la adquisición; *I* la acquisizione.

—, the cost of, *F* les frais d'acquisition; *G* die Anschaffungskosten; *S* los gastos de adquisición; *I* le spese di acquisto.

—, to make an, *F* faire une acquisition; *G* eine Eroberung machen; *S* hacer una adquisición; *I* far una acquisizione, un acquisto.

Acquittance (receipt), *F* le reçu, la quittance, l'acquit; *G* die Bescheinigung (über Geld), Quittung; *S* el recibo; *I* la ricevuta, quitanza, quietanza.

Act of God, *F* la force majeure; *G* die höhere Gewalt; *S* la fuerza mayor; *I* la forza maggiore.

— of honour (bill of exchange), *F* l'acceptation, le paiement par intervention, sous protêt, par honneur; *G* das Accept, die Zahlung per Intervention; *S* la aceptación, el pago por el honor de firma, por intervención, protesto; *I* l'accettazione, il pagamento per intervento, per onor di firma.

— according to (abide by) one's instructions, to, *F* suivre les instructions de qn., se conformer (s'en tenir) aux instructions de qn.; *G* nach jemandes Weisung handeln; *S* seguir (cumplir) las instrucciones, conformarse á (atenerse á, acomodarse con) las instrucciones; *I* seguire le istruzioni, operare secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle istruzioni.

— as security, to, *F* se porter (se rendre) garant, caution, donner (fournir) des garanties; *G* eine Bürgschaft, Garantie übernehmen; *S* dar (tender) garantía, fianza, salir fiador, garante; *I* assumere (dar, prestar) garanzia, rendersi garante.

— contrary to (disregard) one's instructions, to, *F* contrevenir (agir contrairement) aux instructions de qn.; *G* gegen jemandes Weisung handeln; *S* contravenir á las instrucciones; *I* contravvenire alle

istruzioni, agire contro le istruzioni di qualcuno.

Act fairly, unfairly towards one, to, *F* agir bien, mal envers qn.; *G* gut, schlecht gegen jemand handeln; *S* hacer bien, mal con alguien; *I* agire bene, male verso qualcuno.

— in concert with one, to, *F* agir (faire) de concert (en conformité) avec qn.; *G* im Einverständnis mit jemand handeln; *S* hacer (obrar) de conformidad (de concierto) con alguien, concertarse mancomunadamente; *I* agire (procedere) di concerto (operare in conformità, d'accordo) con qualcuno.

— in good faith, to, *F* agir (traiter) de bonne foi; *G* redlich (im guten Glauben) handeln; *S* obrar (proceder) de buena fé; *I* agire (trattare) di buona fede.

— in one's interest, to, *F* faire au mieux (agir au mieux) des intérêts de qn.; *G* in jemandes Interesse handeln; *S* hacer (obrar) á lo mejor del interés de alguien; *I* agire nell'interesse (operare per il meglio dell'interesse) di qualcuno, far il meglio per gli interessi di qualcuno.

— on one's behalf, to, *F* agir au nom de qn.; *G* jemand vertreten; *S* obrar en el nombre de alguien; *I* agire a nome di qualcuno.

Action against one, to bring an, *F* intentar une action à qn., former (exercer) une demande contre qn., actionner qn.; *G* eine gerichtliche Klage gegen jemand anstellen einen Prozess anstrengen; *S* intentar (presentar, poner) demanda contra alguien, entablar (ejercer) una acción, presentar querella; *I* intentare (esercitare, muovere) un'azione (porgere querela) contro (querelare) qualcuno.

—, to carry on an, *F* avoir un (être en) procès avec qn.; *G* einen Prozess führen; *S* litigar (pleitear) con alguien; *I* aver un processo, esser in lite, in causa, processare.

—, to compromise an, *F* vider (accommoder, arranger) un procès; *G* einen Prozess schlichten; *S* ajustar (arreglar) un pleito; *I* accomodare (definire) un processo.

— (lawsuit), to dismiss an, *F* repousser (rejeter) une action, demande; *G* eine Klage abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda, acción; *I* rigettare (respingere) un'azione, una domanda.

Action (lawsuit), dismissal of an, *F* le rejet d'une demande, action, d'un procès; *G* die Abweisung einer Klage; *S* el rechazamiento (la repulsa) de una demanda, acción; *I* il rigetto d'una domanda, azione.

— for damages, indemnity, *F* l'action (la demande) en dommages-intérêts, en compensation, en paiement; *G* die Klage auf Schadenersatz, Schadenersatzklage; *S* la demanda (acción) de resarcimiento de daños; *I* l'azione (la querela) per risarcimento dei danni, per pagamento, l'azione (la lite) di danno, d'indennizzo, per indennizzo.

—, to lose an, *F* perdre un procès *G* einen Prozess verlieren; *S* perder un pleito; *I* perder un processo.

—, to win an, *F* gagner un procès; *G* einen Prozess gewinnen; *S* ganar un pleito; *I* guadagnare un processo.

Active, *F* actif; *G* geschäftig, tätig; *S* activo; *I* attivo.

— (brisk, animated), to be, *F* être actif, animé; *G* tätig sein; *S* estar activo, animado; *I* esser attivo, animato.

— business, trade, *F* le commerce actif, les affaires actives; *G* das lebhaftes Geschäft, der lebhaftes Handel; *S* el comercio activo; *I* il commercio attivo.

— business, firm doing, *F* la maison achalandée; *G* das flotte Geschäft; *S* el negocio que anda bien; *I* la casa ben avviata.

— demand, *F* la demande animée, suivie; *G* die lebhaftes Nachfrage; *S* la demanda activa; *I* l'attiva (la viva) domanda, ricerca.

— relations (intercourse), *F* les relations actives, fréquentes, suivies, la correspondance active; *G* die lebhaftes Verbindung, der lebhaftes Verkehr; *S* las relaciones activas, la correspondencia activa; *I* le relazioni attive, i frequenti rapporti, la frequente corrispondenza.

Activity, *F* l'activité; *G* die Geschäftigkeit, Tätigkeit; *S* la actividad; *I* l'attività.

— of business, *F* l'activité des affaires, l'animation dans les affaires; *G* die Lebhaftigkeit des Geschäfts; *S* la actividad de las relaciones; *I* l'attività degli affari.

—, to give, resume, *F* donner (repandre) de l'activité; *G* Lebhaftigkeit verleihen, wiedererlangen; *S*

dar, recobrar actividad; *I* dar, riprendere attività.

Activity, to show, *F* montrer (accuser) de l'activité, faire preuve d'activité; *G* Tätigkeit zeigen; *S* mostrar actividad; *I* mostrare attività.

Actual (real) value, *F* la valeur réelle, effective; *G* der reelle Wert; *S* el valor real, efectivo; *I* il valore reale, effettivo.

— (ruling, current) price, *F* le prix actuel; *G* der gegenwärtige Preis; *S* el precio actual, corriente; *I* il prezzo attuale, corrente.

Adapted for a purpose, to be, *F* être approprié à un but; *G* sich zu einem Zwecke eignen; *S* ser propio (apropiado) á un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo.

Add, to, *F* ajouter, joindre; *G* hinzufügen, beifügen; *S* añadir, juntar, agregar, acompañar; *I* giungere, aggiungere, unire, compiegare.

— up an account, to, *F* additionner (sommer, faire l'addition d') un compte; *G* eine Rechnung addieren, zusammenrechnen; *S* adicionar (sumar, hacer adición de) una cuenta; *I* addizionare (sommare, far l'addizione di) un conto.

— the signature, to, *F* apposer la signature, mettre le seing; *G* die Unterschrift hinzufügen; *S* poner la firma; *I* apporre, metter la firma.

— a sum, an item, to, *F* ajouter une somme, un article, insérer dans le compte; *G* eine Summe, einen Posten nachtragen; *S* añadir una suma, un artículo; *I* aggiungere una somma, un articolo.

Addition (summing up), *F* l'addition; *G* die Zusammenrechnung, Addition; *S* la adición; *I* l'addizione.

— of the signature, the, *F* l'apposition de la signature; *G* die Hinzufügung der Unterschrift; *S* la aposición de la firma; *I* l'apposizione della firma.

— of a stamp, *F* l'apposition d'un timbre; *G* die Beifügung, Beischliessung einer Marke; *S* la aposición de un sello; *I* l'apposizione di una stampiglia.

Additional charge, *F* le supplément (de prix); *G* der Zuschlag, die Nachzahlung; *S* el suplemento, recargo; *I* il supplemento.

— charge, to make an, *F* faire une charge additionnelle, recharger; *G* eine Nachberechnung machen, nach-

berechnen; *S* hacer un recargo, recargar; *I* far un debito addizionale, un conto suppletivo.

Additional charge, to pay an, *F* payer un supplément; *G* einen Zuschlag zahlen; *S* pagar un suplemento; *I* pagare un supplemento.

— cost, *F* les frais accessoires; *G* die Mehrkosten; *S* los gastos accesorios; *I* le spese addizionali, le extraspese.

— duty, tax, surtax, *F* le droit (l'impôt) additionnel, la surtaxe, taxe additionnelle, supplémentaire, le supplément de taxe; *G* die Zuschlagssteuer, Zuschlagstaxe, der Zuschlagsszoll; *S* la sobretasa, tasa (el derecho) adicional, la tasa suplementaria, el suplemento de tasa; *I* la soprattassa, tassa (il dazio, diritto) addizionale, tassa supplementaria, la sovrimposta.

— expenses, *F* les frais accessoires; *G* die Zuschlagsspesen, Mehrkosten, Extrakosten; *S* los gastos complementarios; *I* le spese addizionali.

— order, payment; *F* la commande, le paiement supplémentaire; *G* die nachträgliche Bestellung, Zahlung; *S* el pedido, pago suplementario; *I* l'ordine, il pagamento supplementare.

— order, to give an, *F* faire une commande, donner (passer) un ordre (un commission) supplémentaire; *G* eine Nachbestellung machen, nachbestellen; *S* hacer (dar) una orden (una comisión) suplementaria, un pedido suplementario; *I* dar un ordine (una commissione) supplementare, far un'ordinazione supplementare.

— postage, *F* le port supplémentaire, le supplément de port; *G* das Zuschlagssporto; *S* el porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale.

— price, *F* le prix additionnel, supplémentaire; *G* der Zuschlagspreis; *S* el precio suplementario, de recargo, el sobreprecio; *I* il prezzo supplementare.

Address, superscription, *F* l'adresse, la suscription; *G* die Adresse, Überschrift, Aufschrift; *S* el sobrescrito, la dirección, las señas; *I* l'indirizzo, la soprascritta.

—, change of, *F* le changement d'adresse; *G* die Adressenveränderung; *S* el cambio de dirección; *I* il cambiamento d'indirizzo.

—, to my, *F* à mon adresse; *G* an

meine Adresse; *S* á mi dirección; *I* al mio indirizzo.

Address letters, to, *F* adresser des lettres, mettre (libeller) l'adresse, la suscription, le dessus; *G* Briefe adressieren, überschreiben; *S* dirigir cartas, poner la dirección, las señas; *I* indirizzare lettere, porre l'indirizzo.

— oneself to a person, to, *F* s'adresser à qn.; *G* sich an jemand wenden; *S* dirigirse á alguien; *I* rivolgersi a qualcuno.

— an order, to, *F* adresser un ordre, une commande; *G* eine Bestellung richten; *S* dirigir un pedido; *I* indirizzare (rivolgere, dirigere) un ordine, una domanda.

— (send out) orders, to, *F* adresser (donner, passer) des ordres; *G* Bestellungen aussenden; *S* dirigir (pasar, dar) órdenes; *I* dirigere (passare, dar) ordini.

Addressee, consignee, *F* le destinataire, consignataire; *G* der Adressat; *S* el destinatario; *I* il destinatario.

Adhesion, *F* l'accession, l'adhésion; *G* der Beitritt; *S* la adhesión; *I* l'adesione.

Adjourn, to, *F* ajourner; *G* vertagen, auf einen andern Tag verschieben; *S* aplazar; *I* aggiornare.

Adjournment, *F* l'ajournement; *G* die Vertagung; *S* el aplazamiento; *I* l'aggiornamento.

Adjust an account, to, *F* redresser (rectifier) un compte; *G* eine Rechnung richtigstellen; *S* rectificar (reparar) una cuenta; *I* riscontrare (rettificare) un conto.

— the average, to, *F* faire (établir) la dispache, taxer (régler) l'avarie; *G* die Dispatche aufmachen, dispachieren; *S* tasar (apreciar, arreglar, ajustar, repartir, hacer arreglo de) la avería; *I* stimare, regolare l'avaría.

— a difference, to, *F* régler (ajuster, apaiser, aplanir, terminer, accommoder, arranger) un différend, une contestation; *G* einen Streit beilegen; *S* ajustar (arreglar, resolver) un litigio, una controversia; *I* comporre (aggiustare, appianare, risolvere, accomodare) una differenza, un litigio, decidere (terminare) un litigio.

Adjustment of an account, *F* le redressement (la rectification) d'un compte; *G* die Richtigstellung einer Rechnung; *S* la rectificación (el

reparo) de una cuenta; *I* il riscontro (la rettificazione) di un conto.

Adjustment of the average, *F* la dispache, la taxation (le règlement) d'avaries; *G* die Dispatche, Seeschadenberechnung, Havarieaufmachung; *S* el ajuste (la tasación, el aprecio, arreglo, repartimiento) de averías; *I* la stima (il regolamento) dell'avaria.

— of a difference, *F* l'accommodement (l'arrangement) d'un différend; *G* die Beilegung eines Streites; *S* el arreglo (ajuste) de un litigio; *I* la composizione (lo stralcio, il componimento) di una differenza.

Administer, to, *F* administrer; *G* verwalten; *S* administrar; *I* amministrare.

Administration, *F* l'administration; *G* die Verwaltung; *S* la administración; *I* l'amministrazione.

—, council of, *F* le conseil d'administration; *G* der Verwaltungsrat; *S* el consejo de administración; *I* il consiglio di amministrazione.

— expenses, *F* les frais d'administration; *G* die Verwaltungskosten; *S* los gastos de administración; *I* le spese d'amministrazione.

Administrator, *F* l'administrateur; *G* der Verwalter; *S* el administrador; *I* l'amministratore.

Admiralty court, *F* le tribunal maritime; *G* das Seegericht; *S* el tribunal marítimo; *I* il tribunale marittimo.

Admissibility, *F* l'admissibilité; *G* die Zulässigkeit; *S* la admisibilidad; *I* l'ammissibilità.

Admissible, *F* admissible; *G* zulässig; *S* admisible; *I* ammissibile.

Admission, *F* l'admission; *G* der Eintritt, die Zulassung; *S* la admisión; *I* l'ammissione.

—, card of, *F* la carte d'admission, d'entrée; *G* die Eintrittskarte; *S* la tarjeta de entrada; *I* il biglietto d'ammissione, d'ingresso.

—, price of, *F* l'admission, l'entrée, le droit d'admission, d'entrée; *G* der Eintritt, das Eintrittsgeld; *S* la entrada, el derecho de entrada, la cuota de ingreso, entrada; *I* il prezzo d'ingresso, l'ammissione, il diritto d'ammissione.

— of a partner, *F* l'adjonction d'un associé; *G* die Aufnahme eines Teilhabers; *S* la admisión de un socio; *I* l'ammissione (l'accoglienza) di un socio.

Admit, to, *F* admettre; *G* zugeben, zulassen; *S* admitir; *I* ammettere. — a claim, to, *F* admettre (reconnaître) une créance; *G* eine Forderung zulassen, anerkennen; *S* admitir un crédito; *I* ammettere un credito.

— as partner, to, *F* associer (s'associer) qn., adjoindre (admettre) qn., comme associé, prendre pour associé, être commandité; *G* als Teilhaber aufnehmen; *S* admitir un socio, por socio, como socio, asociar alguien; *I* associare qualcuno ad un commercio, ammettere un socio, in società, prender a socio, ricevere qualcuno in società.

Adopt measures, to, *F* prendre (adopter, employer, user) des mesures, avoir recours (recourir) à des mesures; *G* Massregeln treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar, valerse de, recurrir á, usar de) medidas; *I* prender (adoperare, adottare, impiegare, usare, ricorrere a) misure.

Adulterate, to, *F* frelater, falsifier; *G* verfälschen; *S* adulterar; *I* adulterare.

Adulteration, *F* le frelatage, la frelaterie, la falsification; *G* die Verfälschung; *S* la adulteración; *I* l'adulterazione.

Advance (rise), *F* la hausse, l'augmentation; *G* das Steigen, die Steigerung; *S* el alza, aumento, la subida, el movimiento de alza; *I* il rialzo, rialzare, l'aumento, il salire.

— (higher bid at an auction), *F* l'enchère, la surenchère; *G* das höhere Gebot, Mehrgebot; *S* la puja; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento.

—, as an, *F* à titre d'avance; *G* vorschussweise; *S* á título de anticipo; *I* a titolo di anticipazione.

—, to be in, *F* être (se trouver) en avance; *G* im Vorschuss sein; *S* estar (hallarse) en anticipo; *I* esser (trovarsi) in avanzo.

—, to be paid in, *F* se payer (être payé) d'avance; *G* voraus bezahlt werden; *S* á pagarse anticipadamente; *I* pagarsi anticipatamente.

—, to make a payment in, *F* anticiper (avancer) un paiement; *G* eine Vorauszahlung leisten; *S* anticipar un pago; *I* anticipare un pagamento.

—, to order in, *F* commander préalablement, d'avance, à l'avance; *G* voraus bestellen; *S* pedir (hacer

pedido) con anticipación; *I* cometter anticipatamente, preventivamente.

Advance, payable in, *F* payable d'avance; *G* vorauszahlbar; *S* pagadero anticipadamente, de antemano; *I* pagabile anticipatamente.

—, to send the amount in, *F* envoyer le montant à (par) l'avance, d'avance; *G* den Betrag voraussenden; *S* enviar el importe por anticipación, anticipar el importe; *I* mandare (spedire) l'importo anticipato, anticipatamente, anticipare l'importo.

—, to speculate for the, *F* spéculer (jouer, opérer) à la hausse; *G* auf das Steigen spekulieren; *S* especular (jugar) sobre el alza; *I* speculare (giuocare) al rialzo, all' aumento.

—, uncovered, *F* l'avance à découvert; *G* der ungedeckte Vorschuss; *S* la anticipación al descubierto; *I* l'anticipazione allo scoperto.

—, to (progress), *F* avancer; *G* vorschreiten; *S* adelantar; *I* avanzare.

— (of exchange, prices), to, *F* monter, hausser, augmenter, s'élever; *G* in die Höhe gehen; *S* montar, aumentar, ascender; *I* montare, aumentare, alzare, ascendere, andare in alto.

— the date of despatch, to, *F* avancer la date de l'expédition; *G* das Datum der Expedition vorrücken; *S* anticipar la fecha de la expedición; *I* anticipare la data della spedizione.

— the departure, to, *F* avancer le départ; *G* die Abreise vorrücken; *S* anticipar la partida; *I* anticipare la partenza.

— money, to, *F* faire des avances d'argent, faire des avances, faire l'avance d'argent; *G* Geld vorschiesen; *S* anticipar (adelantar) dinero, hacer anticipaciones, anticipos, adelantos; *I* anticipare danaro, far anticipazioni.

— the payment, to, *F* avancer le paiement; *G* die Zahlung vorrücken; *S* anticipar el pago; *I* anticipare il pagamento.

— (increase, rise) in price, value, to, *F* monter (hausser, augmenter) de prix, valeur, se relever; *G* im Preise, Werte steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de precio, valor, avanzar, mejorarse; *I* aumentare (crescere, accrescere, salire) di prezzo, di valore, migliorarsi.

Advance (raise, increase) the price, to, *F* augmenter (élever, relever, hausser, rehausser, majorer) le prix, enchérir, renchérir; *G* den Preis steigern, erhöhen; *S* aumentar (alzar, acrecer, acrecentar, elevar, subir) el precio; *I* aumentare (alzare, rialzare, elevare, rincarare, rincarire) il prezzo.

— on the last offer, to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une surenchère, faire une offre supérieure; *G* ein Mehrgebot machen; *S* hacer mayor oferta, sobrepujar; *I* far maggior offerta, rincarare l'offerta.

Advanced, to be far, *F* être très avancé; *G* weit vorgeschritten sein; *S* estar muy adelantado; *I* esser molto avanzato.

Advances (money). *F* les avances; *G* die Vorschüsse; *S* los anticipos; *I* le anticipazioni.

—, to ask for, *F* demander des avances; *G* Vorschüsse verlangen; *S* pedir anticipos, anticipaciones, adelantos; *I* domandare anticipazioni.

— to make (money), *F* faire, (donner, accorder) des avances; *G* Vorschüsse machen, bewilligen, geben; *S* hacer (dar, acordar) anticipos, anticipaciones, adelantos; *I* far, (dar, accordare) anticipazioni.

—, to recover, *F* rentrer dans ses avances; *G* Vorschüsse wiedererlangen; *S* reintegrarse de los desembolsos; *I* ricuperare le anticipazioni.

Advantage, *F* l'avantage, le bénéfice, profit; *G* der Vorteil; *S* la ventaja, el beneficio, provecho; *I* il vantaggio, beneficio, profitto, l'utile.

—, to acquire an, *F* se procurer un avantage; *G* sich einen Vorteil verschaffen; *S* procurarse (proporcionarse) una ventaja; *I* procurarsi un vantaggio.

—, to afford, give an, *F* présenter (donner, offrir, fournir, procurer, apporter) un avantage; *G* einen Vorteil bieten, gewähren, bringen, verschaffen; *S* presentar (dar, ofrecer, llevar, reportar, procurar) ventaja; *I* presentare (dar, offrire, recare, procurare) vantaggio.

—, to derive an, *F* tirer (retirer) un avantage, profit, faire profit, profiter, tirer parti de qch.; *G* einen Vorteil ziehen; *S* retirar (sacar, lograr, traer) una ventaja, aprovecharse; *I* trarre (ricavare, derivare, ritirare, ritrarre) un vantaggio,

avvantaggiarsi (vantaggiarsi) di una cosa, profittare.

Advantage, to enjoy an, *F* jouir d'un avantage; *G* einen Vorteil genießen; *S* gozar (disfrutar) de una ventaja; *I* godere (fruire) di un vantaggio.

—, to give an, make an allowance, *F* donner un avantage, avantager; *G* eine Vergünstigung gewähren, eintreten lassen; *S* dar una ventaja; *I* dar un vantaggio.

—, to grant, *F* accorder del'avantage; *G* Vorteil zugestehen; *S* acordar (conceder) ventaja; *I* accordare (concedere) vantaggio.

— over one, to have an, *F* avoir un avantage sur qn.; *G* einen Vorteil vor jemand haben; *S* tener una ventaja sobre alguien; *I* aver un vantaggio sopra di alcuno.

—, to let escape an, *F* laisser échapper (passer) un avantage; *G* sich einen Vorteil entgehen lassen; *S* desaprovechar (dejar escapar) una ventaja; *I* lasciar sfuggire (passare) un vantaggio.

—, to obtain an, *F* obtenir un avantage; *G* einen Vorteil erzielen; *S* obtener (encontrar, alcanzar) una ventaja; *I* ottenere (raggiungere) un vantaggio.

—, to take an, *F* se servir (se prévaloir) d'un avantage; *G* sich eines Vorteils bedienen; *S* servirse (valerse) de una ventaja; *I* servirsi (valersi) di un vantaggio.

—, to turn to, *F* tourner (aboutir) à l'avantage de; *G* sich zum Vorteil machen; *S* redundar (resultar) en ventaja; *I* tornare a (riuscire di) vantaggio.

—, to take, of an offer, *F* se servir (se prévaloir, user, profiter) d'une offre, utiliser une offre; *G* sich eines Anerbietens bedienen; *S* servirse (valerse, hacer uso) de una oferta, de un ofrecimiento; *I* servirsi (prevalersi, far uso, usare, approfittare) di una offerta.

—, to take, of an opportunity, *F* se servir (se prévaloir, profiter) d'une occasion; *G* sich einer Gelegenheit bedienen, von einer Gelegenheit Gebrauch machen; *S* aprovechar (aprovecharse de) una oportunidad; *I* servirsi (prevalersi, approfittare) di una occasione.

—, to turn out to, *F* être avantageux, tourner (aboutir) avantageusement, à l'avantage, de tourner à bien; *G* vorteilhaft sein, ausfallen;

S ser, resultar (redundar), ventajoso, en ventaja, salir bien; *I* esser, tornare (riuscire) vantaggioso, riuscire di vantaggio.

Advantageous, *I'* avantageux, favorable, profitable; *G* vorteilhaft; *S* ventajoso, favorable, provechoso; *I* vantaggioso, favorevole, profitabile, profitevole, lucroso.

— conditions, *F* les conditions avantageuses, favorables; *G* die vorteilhaften Bedingungen; *S* las condiciones ventajosas, favorables; *I* le condizioni favorevoli, vantaggiose.

— opportunity, to avail one's self of an, *F* profiter (se prévaloir) d'une occasion (opportunité) avantageuse; *G* eine vorteilhafte Gelegenheit benutzen; *S* aprovechar (abrazar, aprovecharse de, valerse de) una ocasión (oportunidad) ventajosa; *I* approfittare (profittare, prevalersi) di una occasione (opportunità) favorevole.

Advantages over a person, a thing, to have, *F* avoir (présenter, offrir) des avantages sur qn., qch.; *G* Vorzüge vor jemand, etwas, haben; *S* tener (presentar, ofrecer) ventajas sobre alguien; *I* aver (presentare, offrire) vantaggi sopra di qualcuno.

Advertise, to, *F* annoncer, faire (insérer) une annonce; *G* anzeigen, ankündigen, eine Bekanntmachung einrücken lassen; *S* anunciar, hacer (insertar) un anuncio; *I* annunziare, far (inserire) un annunzio.

Advertisement, *F* l'annonce; *G* das Inserat, die Anzeige; *S* el anuncio, la inserción; *I* l'annunzio.

—, to insert an, *F* faire (insérer) une annonce, annoncer; *G* ein Inserat, eine Anzeige einrücken, lassen; *S* hacer (insertar) un anuncio, anunciar; *I* far (inserire) un annunzio, annunziare.

Advice (counsel), *F* le conseil, l'avis; *G* der Rat; *S* el consejo, aviso; *I* il consiglio, l'avviso.

— (notification), *F* l'avis, l'avertissement, la notification, l'information; *G* die Anzeige, Meldung, der Bericht, Avis; *S* el aviso, anuncio, la notificación, información; *I* l'avviso, la notificazione, la notizia, l'informazione.

— (of a bill of exchange), *F* l'avis; *G* die Anzeige, der Avis (eines Wechsels); *S* el aviso; *I* l'avviso.

—, anticipated, *F* l'avis préalable. le

préavis; *G* der vorherige Avis, Bericht; *S* el aviso anticipado, previo aviso; *I* il previo (preventivo) avviso, il preavviso.

Advice, as per, *F* suivant (selon) avis; *G* laut Avis, Bericht, Mitteilung, Nachricht; *S* según aviso; *I* secondo (come d') avviso.

—, for want of, *F* faute d'avis; *G* mangels Avis, Bericht, Anzeige; *S* por falta de aviso; *I* per mancanza d'avviso.

—, letter of, *F* la lettre d'avis; *G* der Avisbrief; *S* la carta de aviso; *I* la lettera d'avviso.

—, under, *F* sous avis; *G* unter Avis, Bericht, Anzeige; *S* bajo (según) aviso; *I* dietro avviso.

—, with or without, *F* suivant ou sans avis; *G* laut oder ohne Avis, Bericht; *S* según o sin aviso; *I* secondo o senza avviso.

—, to ask one's, *F* demander conseil à qn., réclamer les conseils de qn.; *G* jemand um Rat fragen, zu Rate ziehen; *S* pedir (reclamar) consejo; *I* domandare consiglio a qualcuno.

—, to follow the, *F* suivre le conseil; *G* den Rat befolgen; *S* seguir el consejo; *I* seguire il consiglio.

— (counsel), to give, *F* donner (aider de) conseil, donner (aider d') avis; *G* Ratgeben, erteilen; *S* dar consejo; *I* dar (fornire) consiglio.

— (notice), to give, *F* donner avis; *G* Nachricht geben, Bericht (Avis) erteilen, Meldung machen; *S* dar aviso, noticia; *I* dar avviso, notizia.

—, to give timely, *F* aviser (donner avis) en dû temps, en temps opportun, en temps voulu, utile; *G* rechtzeitig Avis, Bericht geben; *S* dar aviso en debido (buen) tiempo, debidamente; *I* dar avviso in tempo opportuno, utile, debito.

Advisable (expedient), to deem, *F* croire expédient, bon, juger convenable, juger à propos; *G* für ratsam halten; *S* creer (juzgar) expediente, conveniente; *I* giudicare (tener, credere) convenevole.

Advise (counsel), to, *F* conseiller, aviser; *G* raten; *S* aconsejar; *I* consigliare.

— (give notice), to, *F* aviser, donner avis; *G* avisieren; *S* avisar, dar aviso; *I* avisare, dar avviso.

— (give advice of) a draft, to, *F* aviser (donner avis) d'une traite;

G eine Tratte anzeigen; *S* avisar (dar aviso de) una libranza; *I* avvisare (dar avviso di) una tratta.

Advised, to be, *F* être informé, averti, avisé; *G* Nachricht von etwas haben; *S* estar informado, avisado; *I* esser informato, avvisato.

Affair (matter), *F* l'affaire; *G* die Sache, Angelegenheit; *S* el asunto; *I* l'affare, la faccenda.

Affection (goodwill), to have, *F* avoir de l'affection; *G* Gewogenheit haben; *S* tener afición; *I* aver affezione.

Affidavit (deposition), *F* l'affirmation (la déposition) sous serment; *G* die eidliche Bestätigung, die beschworene Aussage, das Affidavit; *S* la afirmación (confirmación, deposición) bajo juramento; *I* la deposizione giurata.

Affix the seal, stamp, to, *F* apposer (appliquer) le cachet, timbre; *G* das Siegel, den Stempel beifügen; *S* poner (adherir) el sello, timbre; *I* apporre (mettere) il suggello (sigillo), bollo.

— the signature, to, *F* munir (revêtir) d'une signature, apposer la signature, mettre le seing; *G* mit Unterschrift versehen, die Unterschrift beifügen; *S* poner (revestir de) la firma; *I* munire (rivestire) di (apporte la) firma.

Affirmative, in the, *F* dans l'affirmative; *G* bejahendenfalls; *S* en caso afirmativo; *I* nel caso afirmativo. —, to reply in the, *F* répondre affirmativement; *G* bejahen; *S* responder afirmativamente; *I* rispondere affermativamente.

Afford pleasure, to, *F* faire plaisir; *G* Vergnügen gewähren; *S* hacer el gusto; *I* far piacere.

Affreighter (hired), *F* l'affrèteur, frèteur; *G* der Mieter, Befrachter eines Schiffs; *S* el fletado, fletante; *I* il noleggiatore.

Affreightment, *F* l'affrètement, le no-lisement; *G* das Mieten eines Schiffs; *S* el fletamento; *I* il noleggio, noleggiamento.

—, contract of, *F* le contrat d'affrètement; *G* der Schiffsvertrag, Schiffs-kontrakt, Mietvertrag von Schiffen; *S* el contrato de fletamento; *I* il contratto (l'atto) di noleggio.

— of a whole ship, *F* l'affrètement total; *G* die Befrachtung eines

ganzen Schiffs; *S* el fletamento total; *I* il noleggio totale.

Affreightment, partial, *F* l'affrètement partiel; *G* die teilweise Befrachtung eines Schiffs; *S* el fletamento parcial; *I* il noleggio parziale.

Afloat, to be, to keep, *F* être, se main-tenir à flot; *G* flott sein, bleiben; *S* estar, mantenerse á flote; *I* esser (stare), mantenersi a galla, galleggiare.

Again, once more, *F* de nouveau, encore une fois, encore; *G* von neuem, wieder; *S* de nuevo; *I* di nuovo.

Agency, commission business, *F* l'a-gence, la commission, maison de commission; *G* die Agentur, das Agenturgeschäft; *S* la agencia, el comercio (la casa) de comición; *I* l'agenzia, il commercio (la casa) di commissione.

— (commission) business, to carry on, *F* faire la commission, tenir une agence de; *G* Agentur besorgen; *S* hacer el negocio de agencias; *I* far il commercio di commissione, esercitare un' agenzia.

—, to establish an, *F* fonder une agence; *G* ein Agenturgeschäft (Kommissionsgeschäft) gründen; *S* establecer una agencia; *I* stabilire un' agenzia.

—, to undertake (accept) an, *F* se charger d'une commission, entre-prendre des affaires de commission; *G* eine Agentur (ein Kommissions-geschäft) übernehmen; *S* encargarse de (asumir) agencias; *I* incaricarsi di (assumere) un' agenzia, intraprendere il commercio di com-missione.

—, through the agency of a broker, *F* par le ministère d'un courtier; *G* durch Vermittelung eines Maklers; *S* por ministerio de un corredor; *I* per ministero di un sensale.

—, through your, *F* par votre inter-médiaire; *G* durch Ihre Vermitte-lung; *S* por medio de Vd. (usted); *I* per mezzo vostro.

Agent (broker, intermediary), *F* le commissionnaire, l'agent, l'intermé-diaire; *G* der Vertreter, Agent; *S* el comisionista, intermediario; *I* il commissionario, l'intermediario.

—, to act as, *F* agir comme (faire l'office de) commissionnaire; *G* als Kommissionär handeln; *S* obrar como (ejercer el cargo de) comision-ista; *I* agire (fungere) da com-missionario.

Agent, to appoint, *F* nommer (un) agent; *G* zum Agenten ernennen; *S* nombrar agente; *I* nominare (come) agente.

—, to be an, *F* être agent, servir d'agent; *G* Agent sein; *S* ser agente, ejercer el cargo de agente; *I* esser agente, operare quale (agire come) agente, funzionare da agente.

Aggravate (make worse), to, *F* aggraver; *G* verschlimmern; *S* agravar; *I* aggravare.

Aggravation, *F* l'aggravation; *G* die Erschwerung, Verschlimmerung; *S* la agravación; *I* l'aggravazione.

Aggregate (amount in the aggregate) to, *F* s'emonter (s'élever) en tout, au total; *G* zusammen betragen; *S* montar (importar, ascender) en conjunto, en junto, en total; *I* ammontare (importare) in complesso.

Agio, exchange, premium, *F* l'agio le change; *G* das Agio, Aufgeld; *S* el agio, cambio; *I* l'aggio, il cambio.

— (exchange), drop of the, *F* la chute de l'agio, du change; *G* der Fall des Agios, Kurses; *S* la caída del agio, cambio; *I* la caduta del l'aggio, del cambio.

Agree, to, *F* convenir de qch., s'accorder, s'arranger, s'accorder, s'entendre; *G* übereinkommen, ausmachen; *S* convenir, convenirse, acordarse, avenirse, concertarse; *I* convenire, convenirsi, accordarsi, patteggiare.

— (as to a bargain), to, *F* être d'accord; *G* handelseinig sein; *S* estar de acuerdo; *I* esser d'accordo.

— (be in conformity), to, *F* être (aller, marcher) d'accord, conforme, être en conformité avec; *G* einig (konform) gehen; *S* estar conforme, estar (andar, marchar) de acuerdo, de conformidad; *I* esser (andare) d'accordo, conforme, esser di conformità.

—, the accounts, *F* les comptes sont (se trouvent) d'accord avec, conformes à, en conformité avec, sont justes, exacts, les livres concordent; *G* die Konten stimmen; *S* las cuentas están de acuerdo, de acorde, conformes, de conformidad, concuerdan; *I* i conti sono (si trovano) d'accordo, conformi, di conformità, in consonanza, concordano.

—, the accounts do not, *F* les comptes ne sont pas d'accord, sont

(se trouvent) en désaccord, ne cadrent pas; *G* die Konten stimmen nicht; *S* las cuentas no están de acuerdo, de acorde, están en desacuerdo, no concuerdan; *I* i conti non sono d'accordo, i conti discordano.

Agree mutually, to, *F* s'entendre, traiter de gré en gré; *G* gegenseitig übereinkommen; *S* acordarse mutuamente; *I* convenire vicendevolmente.

—, to make accounts, *F* conformer (faire cadrer) les écritures; *G* Konten in Übereinstimmung bringen; *S* acordar las cuentas; *I* concordare le scritture.

—, to make things, *F* mettre qch. d'accord, en accordance, harmonie; *G* in Übereinstimmung bringen; *S* poner de acuerdo, en concordancia, armonía; *I* metter (porre) d'accordo, in concordanza, armonia.

— on the price, to, *F* convenir du prix; *G* sich über den Preis einigen, vereinbaren; *S* convenir en el precio, convenirse (concertar) sobre el (acordarse del) precio; *I* convenire sul prezzo.

— to a proposition, to, *F* accéder (adhérer) à (agréer) une proposition; *G* einem Vorschlage beistimmen; *S* aprobar (admitir, acceder á, adherirse á) una proposición, propuesta; *I* accedere (acconsentire, aderire) ad una proposizione, proposta.

— (be in accord) with one, to, *F* être d'accord avec qn., adhérer à l'opinion (se ranger à l'avis) de qn.; *G* jemand beistimmen; *S* adherir á una opinión, estar de acuerdo; *I* aderire ad (concorrere in) una opinione, esser d'accordo.

— with the invoice, to, *F* être d'accord avec la facture; *G* mit der Faktur stimmen; *S* estar de acuerdo con la factura; *I* esser d'accordo colla fattura.

Agreeable, to be, *F* être agréable (à); *G* angenehm sein; *S* ser agradable, grato; *I* esser agreevole.

Agreeably (pursuant) to your desire, wish, *F* conformément à votre désir; *G* Ihrem Wunsche entsprechend; *S* conformemente (con arreglo) á su deseo; *I* in conformità di (conformemente al) vostro desiderio.

Agreed, *F* convenu; *G* einverstanden; *S* convenido; *I* convenuto.

Agreed, as, *F* comme (il a été) convenu, selon la convention; *G* wie verabredet, laut Übereinkunft, unserer Abrede gemäss; *S* como convenido, según convenio; *I* come convenuto, secondo la convenzione.

— (in accord), to be, *F* être d'accord, d'intelligence; *G* einverstanden sein; *S* estar de acuerdo; *I* esser d'accordo.

— language (in telegraphy), *F* le langage convenu; *G* die verabredete Sprache; *S* el lenguaje convenido; *I* il linguaggio convenuto.

— price, *F* le prix convenu, fait, prix à forfait; *G* der ausgemachte Preis; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, prezzo fatto.

Agreement, *F* la convention; *G* die Verabredung, Übereinstimmung, der Einklang; *S* la convención, el convenio; *I* la convenzione, il convegno, l'accordo.

— (understanding), *F* l'accord, l'entente, l'intelligence; *G* das Einverständnis; *S* el acuerdo, la inteligencia; *I* l'accordo, l'intelligenza.

—, as per, *F* comme convenu, selon la convention; *G* laut Übereinkommen; *S* como convenido, según convenio, lo convenido; *I* come convenuto, secondo la convenzione.

—, by, *F* par accord; *G* durch Übereinkommen; *S* por acuerdo; *I* per accordo.

— (understanding), mutual, *F* l'entente mutuelle, réciproque, l'accord mutuel, réciproque; *G* das gegenseitige Einverständnis; *S* el acuerdo (convenio) recíproco; *I* il reciproco (mutuo) accordo.

—, by mutual, *F* de commun accord, de gré à gré; *G* nach gegenseitigem Übereinkommen, durch Vergleich; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado; *I* di comune accordo, a contratto privato, a trattazione privata.

—, verbal, *F* la convention verbale, l'accord oral, l'entente orale; *G* das mündliche Übereinkommen; *S* el acuerdo (convenio, la convención) verbal; *I* l'accordo (la convenzione) verbale, a viva voce.

—, written, *F* la convention (l'accord, l'entente) par écrit; *G* das schriftliche Übereinkommen; *S* el acuerdo

(convenio, la convención) por escrito; *I* l'accordo (la convenzione) per (in) iscritto, la convenzione scritta.

Agreement of the accounts, *F* la conformité (concordance) des comptes; *G* das Stimmen der Konten; *S* la conformidad de las cuentas; *I* la conformità dei conti.

—, price as per, *F* le prix à forfait, prix convenu, conventionnel, fait; *G* der Preis nach Übereinkommen; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho; *I* il prezzo convenuto, convenzionale, da convenire, prezzo fatto.

— to the contrary, *F* la convention contraire; *G* das gegenteilige Übereinkommen; *S* el convenio contrario, la convención en contrario; *I* la convenzione contraria, in contrario.

— with creditors, *F* l'accord (l'attermoiement, l'accommodement, la transaction) avec les créanciers, le concordat; *G* der Akkord (Vertrag, Ausgleich, Vergleich) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento convenio, la transacción) con los acreedores, el concordato; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato.

— (accord) with one, to act in, *F* agir (faire) de concert (en conformité) avec qn.; *G* im Einverständnis mit jemand handeln; *S* hacer de conformidad (de concierto) con alguien, concertarse mancomunadamente; *I* agire (procedere) di concerto (agire, operare in conformità, d'accordo) con qualcuno.

— as to the price, to be in, *F* être d'accord sur le prix; *G* über den Preis einig sein; *S* estar de acuerdo sobre el precio; *I* esser d'accordo sul prezzo.

—, to accede to an, *F* accéder (consentir, adhérer) à un accord, concordat; *G* einem Vergleich beitreten; *S* adherirse á un acuerdo, concordato; *I* aderire ad un accordo, concordato.

—, to come to an, *F* tomber d'accord, s'entendre; *G* zu einem Einverständnis (Übereinkommen) gelangen; *S* llegar á un acuerdo, ponerse de acuerdo, entenderse; *I* venire ad un accordo, intendersi.

— with one, to come to an, *F* se mettre d'accord (s'accorder) avec qn.; *G* sich mit jemand

einigen; *S* ponerse de acuerdo (acorde) con alguien; *I* mettersi (porsi) d'accordo con qualcuno.

Agreement, to enter into an, *F* faire un arrangement, accord, une transaction, entrer en arrangement, passer une transaction, un accord, transiger, s'accorder; *G* einen Vertrag machen; *S* hacer (concluir, celebrar, efectuar) un acuerdo, acomodamiento, arreglo, convenio, acordarse; *I* far un accordo, accomodamento, componimento, uno stralcio, una transazione, transigere, accordarsi. —, to join an, *F* adhérer à un concordat; *G* einem Vergleiche zustimmen; *S* adherirse á un concordato, acuerdo; *I* aderire ad un concordato, accordo.

—, to make (arrive at) an, *F* faire (passer) un accord, une convention, faire un accommodement, faire (conclure, prendre, arriver à, aboutir à) un arrangement; *G* ein Übereinkommen treffen, zu einem Übereinkommen gelangen; *S* hacer (tomar, concluir, efectuar, formalizar, celebrar, cumplir, llegar á, arribar á) un acuerdo, arreglo, convenio, celebrar un concierto, concertar un convenio, entrar en un arreglo; *I* far (concludere, conchiudere) un accordo, accomodamento, una convenzione, addivenire (arrivare, giungere) ad un accordo, far patto.

—, payment by, *F* le paiement par accord; *G* die Vergleichszahlung; *S* el pago por acuerdo; *I* il pagamento per accordo.

— has been arrived at, an, *F* un accord est intervenu; *G* ein Vergleich ist (zu Stande) zustande gekommen; *S* un acuerdo es intervenido; *I* un accordo è intervenuto.

Aground, to run a ship, *F* couler à fond (bas) un navire; *G* ein Schiff in den Grund bohren, segeln; *S* hacer, encallar un navío; *I* far arrenare una nave.

Aid, *F* l'aide, le secours, l'assistance; *G* die Hilfe, Beihilfe; *S* la ayuda, el socorro, auxilio; *I* l'aiuto (aiuto), il soccorso.

— to, *F* aider, secourir; *G* helfen, beistehen, unterstützen; *S* socorrer, asistir á alguno; *I* aiutare, sovvenire.

Aim, to miss the, *F* manquer le but; *G* das Ziel verfehlen; *S* faltar el

objeto; *I* mancare lo (fallire allo) scopo.

— at, to, *F* avoir pour but; *G* bezwecken; *S* tener por objeto, por fin; *I* aver per oggetto, fine, iscopo.

Alarm (uneasiness), *F* l'alarme; *G* die Beunruhigung; *S* la alarma; *I* l'allarme.

—, to cause, *F* produire (causer) de l'alarme; *G* die Beunruhigung hervorbringen; *S* producir (causar) alarma; *I* produrre (causare) allarme.

—, take alarm, disturb, disturb one's self, to, *F* alarmer, s'alarmer, prendre alarme, inquiéter, s'inquiéter; *G* sich beunruhigen, in Angst geraten; *S* alarmar, alarmarse, estar alarmado, tomar alarma, inquietar, inquietarse; *I* allarmare, allarmarsi, prender allarme, inquietare, inquietarsi.

Alarming news, *F* les nouvelles alarmantes, inquiétantes; *G* die beunruhigenden Nachrichten; *S* las noticias alarmantes; *I* le notizie allarmanti.

Alienable, *F* aliénable; *G* veräußertlich; *S* enajenable; *I* alienabile.

Alienate (sell), to, *F* aliéner, vendre, disposer de . . . ; *G* veräußern; *S* enajenar, vender, disponer de . . . ; *I* alienare, vendere, disporre di . . .

Alienation (sale), *F* l'aliénation, la vente; *G* die Veräußerung; *S* la enajenación, venta; *I* l'alienazione, la vendita.

Alight, to, *F* descendre; *G* aussteigen; *S* bajar; *I* discendere, smontare.

All together, in all, *F* en tout, en totalité, tout ensemble; *G* im ganzen, in allem; *S* por entero, en todo, en totalidad; *I* in tutto, in complesso, nel complessivo, complessivamente, tutto insieme.

Alleviate the situation, to, *F* alléger la situation; *G* die Lage erleichtern; *S* aliviar la situación; *I* alleggerire la situazione.

Allot (assign) shares, to, *F* répartir des actions; *G* Aktien zuteilen; *S* repartir acciones; *I* ripartire azioni.

— (knock down) to the highest bidder, to, *F* adjuger au plus offrant (et dernier enchérisseur); *G* in der Auktion zuschlagen, dem Meistbietenden zuschlagen; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggior (miglior) offerente.

Allotted, to be, *F* obtenir l'adjudication; *G* zugeteilt werden; *S* obtener la adjudicación; *I* ottenere l'aggiudicazione.

Allotment, *F* l'adjudication; *G* der Zuschlag in der Auktion; *S* la adjudicación, el remate; *I* l'aggiudicazione.

— (assignment) of shares, *F* la répartition des actions; *G* die Zuteilung der Aktien; *S* la repartición (el repartimiento, reparte) de las acciones; *I* la ripartizione (il riparto) delle azioni.

—, the price of, *F* le prix d'adjudication; *G* der Zuschlagspreis; *S* el precio de adjudicación; *I* il prezzo d'aggiudicazione.

Allow (permit), to, *F* permettre qch. à qn., autoriser qn. à faire qch.; *G* erlauben, zulassen; *S* permitir; *I* permettere.

— a commission, to, *F* allouer (accorder) une commission; *G* eine Provision zugestehen; *S* conceder (acordar) una comisión; *I* concedere (accordare) una provvigione.

— a discount, to, *F* accorder (allouer, donner) un rabais, une remise, faire une remise; *G* einen Rabatt zugestehen; *S* acordar (hacer, conceder, dar) una rebaja; *I* accordare (concedere, praticare, far, dar) uno sconto, un ribasso.

Allowable, *F* loisible, admissible; *G* erlaubt, zulässig; *S* lícito; *I* lecito.

Allowance (discount), *F* le rabais, la remise, diminution, réduction; *G* der Abzug, Rabatt, Nachlass; *S* la rebaja; *I* il ribasso, lo sconto.

Allowed (permitted), *F* permis, autorisé, accordé; *G* erlaubt, gestattet; *S* permitido; *I* permesso.

Alloy, *F* l'alliage; *G* der Münzzusatz, Metallzusatz, die Legierung; *S* la liga; *I* la lega.

— to, *F* allier; *G* legieren; *S* ligar; *I* legare.

Allude, to, *F* faire allusion á; *G* hinweisen, andeuten; *S* aludir, hacer alusión; *I* alludere, far allusione.

Along the shore, *F* le long de la côte; *G* längs der Küste; *S* á lo largo de la costa; *I* lungo da costa.

Alongside (a ship), *F* bord à bord; *G* schiffseits; *S* al costado; *I* bordo a bordo.

Aloof, to keep, *F* se tenir éloigné (de), à

l'écart (de); *G* sich fern halten; *S* mantenerse lejos; *I* mantenersi alieno.

Alter (change, vary), to, *F* changer, se modifier, varier; *G* ändern, (sich) verändern; *S* cambiar, mudar, alterar, variar; *I* cangiare, cambiare, variare.

— an invoice, contract, agreement, to, *F* modifier une facture, un contrat, traité; *G* eine Faktur, einen Kontrakt, Vertrag ändern; *S* modificar una factura, un contrato, tratado; *I* modificare una fattura, un contratto, trattato.

— (change) one's opinion (mind), to, *F* changer d'opinion, d'avis; *G* seine Meinung ändern; *S* cambiar (mudar) de opinión; *I* cambiare (mutare) di opinione.

— (change), the firm (style), to, *F* changer (modifier) la raison sociale; *G* die Firma ändern (verändern); *S* cambiar (modificar, alterar) la razón; *I* cambiare (cangiare, mutare) la ditta.

— the plan (project), to, *F* changer de plan, projet; *G* den Plan ändern (verändern); *S* cambiar el plan, proyecto; *I* cangiare il progetto, disegno.

— the price, to, *F* changer le prix; *G* den Preis ändern; *S* cambiar el precio; *I* cambiare il prezzo.

Alteration of a contract, agreement, treaty, *F* la modification d'un contrat, traité; *G* die Änderung eines Kontrakts, Vertrags; *S* la modificación de un contrato, tratado; *I* la modificazione di (d') un contratto, trattato.

— (change), to bring about an, *F* amener (apporter, entraîner) un changement, une modification; *G* eine Veränderung mit sich bringen, herbeiführen; *S* acarrear (traer consigo) un cambio, una mudanza; *I* apportare (recare, arrecare, portare, trarre con se) un cambiamento, una modificazione, un mutamento.

— takes place, an, *F* il arrive (survient) un changement, un changement se produit, résulte; *G* eine Veränderung tritt ein, entsteht, findet statt; *S* un cambio sobreviene, resulta; *I* un cambiamento avviene, arriva, si produce, risulta.

Always, *F* toujours; *G* immer, jederzeit, stets; *S* siempre, en todo tiempo; *I* sempre, incessantemente.

Amalgamate with a company, to, *F* fusionner avec une compagnie; *G* sich mit einer Gesellschaft vereinigen; *S* fusionar (amalgamar) con una compañía; *I* fondere (unire) con una compagnia.

Amalgamation of two companies, *F* la fusion (réunion) de deux compagnies; *G* die Vereinigung zweier Gesellschaften; *S* la fusión (amalgamación) de dos compañías; *I* la fusione (l'unione) di due compagnie.

Amass, to, *F* amasser, accumuler; *G* sammeln, anhäufen; *S* acumular; *I* accumulare.

Ambassador, *F* l'ambassadeur; *G* der Gesandte, Botschafter; *S* el embajador; *I* l'ambasciatore.

Amends to one, to make, *F* dédommager (indemniser) qn.; *G* Ersatz leisten, jemand entschädigen; *S* indemnizar (resarcir) alguien; *I* indennizzare (risarcire) qualcuno.

Amicable arrangement, *F* l'arrangement (l'accommodement) à l'amiable, l'accord amical; *G* die freundschaftliche Übereinkunft; *S* el acuerdo amigable, amistoso; *I* l'accordo (accomodamento, il componimento) amichevole.

— settlement, *F* l'accommodement (l'arrangement, l'accord, la composition) à l'amiable; *G* der gütliche Vergleich; *S* el arreglo (acuerdo, acomodamiento) amigable; *I* l'accordo (l'accomodamento) amichevole, la transazione conciliante.

Amicably, *F* à l'amiable, de gré à gré, par les voies de la douceur; *G* auf gütlichem Weg, gütlich; *S* en vía amigable, amistosamente, amigablemente; *I* in via amichevole, amichevolmente.

—, to settle, *F* arranger (composer) à l'amiable, de gré à gré; *G* gütlich beilegen; *S* arreglar amigablemente, amistosamente; *I*, comporre amichevolmente, in via amichevole, stralciare.

Amortisation (redemption, sinking), *F* l'amortissement, le rachat; *G* die Amortisation, Einziehung, Tilgung; *S* la amortización, el rescate; *I* l'ammortizzazione, l'ammortamento, il rimborso, riscatto.

Amount, *F* le montant; *G* der Betrag; *S* el importe, la cantidad; *I* il montante, la somma totale.

—, according to the, *F* selon le montant; *G* nach Höhe des Betrags;

S según el importe; *I* a norma del montante.

Amount brought forward (in book-keeping), *F* le transport, report; *G* der Übertrag; *S* el traslado, transporte; *I* il trasporto.

—, to collect (call in) an, *F* encaisser (toucher, faire rentrer, percevoir, recouvrer) un montant; *G* einen Betrag einziehen, erheben; *S* cobrar (percibir) un importe; *I* riscuotere (incassare, far entrare) un montante.

—, to remit the, *F* remettre le montant; *G* den Betrag einsenden; *S* remitir el importe; *I* rimettere il montante.

—, (up) to the, *F* jusqu'à concurrence de, jusqu'au montant de; *G* bis zum Belauf, Betrag, bis zur Höhe; *S* hasta concurrencia, el importe, montante; *I* fino (sino) alla concorrenza, al montante, all'importo.

— to the same, to, *F* revenir au même; *G* auf dasselbe hinauslaufen, hinausgehen; *S* salir á lo mismo; *I* rivenire allo stesso.

— to, to, *F* s'élever (monter, se monter) à, se chiffrer par, à; *G* sich belaufen auf, ausmachen, betragen; *S* ascender (montar, elevarse) á, importar, sumar; *I* ammontare (sommare, ascendere) a, importare.

— to about . . . , to, *F* se monter (monter, s'élever) à peu près (environ) à . . . ; *G* sich ungefähr auf . . . belaufen; *S* ascender (montar) aproximadamente á . . . , aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) presso a poco a . . .

— to . . . net, to, *F* monter (se monter, s'élever) à . . . net; *G* . . . netto betragen; *S* montar (elevarse) á . . . neto, importar . . . neto, en neto; *I* importare (ammontare a) . . . netto.

Amounting to . . . , *F* du montant de . . . , montant (se montant, s'élevant) à . . . ; *G* im Betrag von . . . ; *S* montando (elevándose, ascendiendo) á . . . ; *I* ammontando (ascendendo) a . . .

Ample, *F* ample; *G* reichlich; *S* amplio; *I* ampio.

— (adequate) means, *F* amples moyens, moyens suffisants, fortes ressources; *G* reichliche Mittel; *S* amplios medios, medios suficientes; *I* ampi (larghi) mezzi, mezzi sufficienti.

Ampl[y], to provide, *F* pourvoir (approvisionner) amplement; *G* reichlich versorgen; *S* proveer (aprovisionar) ampliamente; *I* provvedere (fornire) ampiamente.

Anchor, *F* l'ancre; *G* der Anker; *S* el ancla; *I* l'ancora.

—, to cast (drop) the, *F* jeter l'ancre, mouiller, ancrer, s'amarrer; *G* vor Anker gehen, Anker werfen, ankern; *S* echar el ancla, anclar, dar fondo, fondear; *I* gettar l'ancora, dar fondo, ancorarsi.

—, to ride (lie) at, *F* être à l'ancre; *G* vor Anker liegen; *S* estar anclado, al ancla, amarrarse; *I* stare sull'ancora, esser ancorato.

—, to weigh the, *F* lever l'ancre, *G* den Anker lichten; *S* levar (alzar) el ancla, zarpar; *I* levare l'ancora, salpare.

Anchorage, anchoring place, *F* le mouillage, l'ancrage; *G* der Ankerplatz; *S* el anclaje, fondeadero; *I* l'ancoraggio.

— dues, *F* l'ancrage, le droit d'ancrage; *G* das Ankergeld; *S* el ancoraje, los derechos de ancoraje; *I* l'ancoraggio, i diritti d'ancoraggio.

Angry, to be, *F* se fâcher, être fâché de qch., contre qn.; *G* sich ärgern; *S* ser irritado, enfadarse; *I* adirarsi, irritarsi.

Animated, to be, become, *F* avoir, prendre de l'activité, être animé, actif, s'animer, se ranimer; *G* lebhaft (belebt) sein, werden; *S* estar activo, animado; *I* esser attivo, animato.

Annexed, *F* ci-joint, ci-annexé, sous ce pli, d'autre part; *G* angebogen, anbei, beifolgend, angefügt, angeschlossen, einliegend, mitfolgend, beigegeschlossen; *S* adjunto, anexo, bajo esta cubierta, este sobre; *I* compiegato, qui accluso, qui unito, qui annesso, qui apposito.

— circular, *F* la circulaire ci-contre; *G* das umstehende (gegenüberstehende) Zirkular; *S* la adjunta circular, circular de la vuelta; *I* la di contro circolare.

Announce (advise), to, *F* annoncer, notifier, mander qch. à qn. avertir, aviser, informer qn. de qch.; *G* anzeigen, Mitteilung machen, melden; *S* avisar, anunciar, advertir, notificar, informar; *I* annunziare, notificare, avvisare, informare.

Announcement, *F* l'annonce, l'aver-

tissement, l'avis; *G* die Bekanntmachung, Anzeige, Ankündigung, Meldung; *S* el anuncio, aviso; *I* l'annunzio, l'avviso.

Annoyance, to avoid, cause, give, *F* éviter, causer (occasionner), donner du chagrin (de l'ennui); *G* Verdruss vermeiden, verursachen, machen; *S* evitar, causar (ocasionar), dar enojo; *I* evitare, causare (cagionare, arrecare), dar noia, fastidio, increscimento.

Annoyed, to be, *F* être fâché, chagriné, avoir du chagrin (des ennuis); *G* Verdruss empfinden; *S* estar enojado, tener enojo; *I* esser nojato, fastidiato, increscere, aver noia, fastidio.

Annual, annually, *F* annuel, annuellement, par an; *G* jährlich; *S* anual, anualmente, por año, al año; *I* annuo, annua'le, annualmente, all'anno.

Annuitant (fundholder), *F* le rentier, le détenteur (porteur) de rente; *G* der Renteninhaber, Rentier, Rentner; *S* el tenedor (portador) de renta, el rentista; *I* il tenitore (portatore) di rendita.

Annuities, to buy up, *F* amortir (racheter) des rentes; *G* Renten amortisieren, tilgen; *S* amortizar renta; *I* ammortizzare rendita.

—, consolidated, *F* la rente consolidée, les consolidés; *G* die konsolidierten Renten; *S* la renta consolidada, los consolidados; *I* la rendita consolidata, i consolidati.

Annuity, *F* l'annuité, la rente (annuelle); *G* die Annuität (Jahres)rente, Zeitrente, Leibrente; *S* la anualidad, renta (anual); *I* l'annualità, la rendita (annua).

—, government, *F* la rente d' (sur l') état; *G* die Staatsrente; *S* la renta del estado; *I* la rendita dello (sullo) stato.

—, life, *F* la rente viagère; *G* die Lebensrente, Leibrente; *S* la renta vitalicia, el vitalicio; *I* la rendita vitalizia, il vitalizio.

Annul (cancel), to, *F* annuler; *G* annullieren, ungültig machen, ungültig erklären; *S* anular; *I* annullare. — an order, to, *F* annuler un ordre; *G* einen Auftrag annullieren, ungültig machen; *S* anular un pedido; *I* annullare un ordine.

Annulment of a bargain, *F* l'annulation (la résiliation) d'un marché; *G* die Rückgängigmachung eines Geschäfts, der Rücktritt von einem

Geschäft; *S* la anulación de un negocio; *I* l'annullamento (annullazione) di un negozio.

Answer (reply), *F* la réponse, réplique; *G* die Antwort, Erwiderung; *S* la respuesta, réplica, contestación; *I* la risposta, replica.

— to, in, *F* en réponse à . . . ; *G* in Antwort (Erwiderung) auf, antwortlich, in Beantwortung (with Genitive); *S* en respuesta (contestación) á . . . ; *I* in risposta, evasione a

—, to await an, *F* attendre une réponse; *G* eine Antwort erwarten, eine Antwort entgegensehen; *S* aguardar (esperar) una respuesta; *I* aspettare una risposta.

—, to give (return) an, *F* donner (faire, rendre) une réponse; *G* eine Antwort geben; *S* dar una respuesta; *I* dar una risposta.

— (reply), to need no, *F* n'exiger aucune réponse; *G* keine Antwort erfordern; *S* no exigir (una) respuesta, réplica; *I* non esigere (richiedere) risposta, replica.

—, to, *F* répondre (faire réponse) à; *G* antworten auf, beantworten; *S* responder, dar respuesta, contestar; *I* rispondere (dar risposta) a, riscontrare.

— for a thing, to, *F* répondre de qch.; *G* etwas verantworten, für etwas bürgen, von etwas Rechenschaft geben; *S* responder de una cosa; *I* rispondere di una cosa.

— for the consequences, to, *F* répondre (être responsable) des conséquences; *G* für die Folgen stehen, verantwortlich sein; *S* responder de (ser responsable de) las consecuencias; *I* rispondere (esser responsabile) delle conseguenze.

— (serve, suit, accomplish) the purpose, to, *F* remplir le but, l'objet; *G* dem Zwecke entsprechen; *S* servir á (llenar, conseguir) un objeto, responder al fin; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo.

Antedate, to, *F* antider qch., avancer la date de qch.; *G* vorausdatieren, vordatieren; *S* antedatar; *I* antidiatare.

Antedating, *F* l'antidate; *G* die Vorausdatierung; *S* la antedata; *I* l'antidata.

Anticipate (forestall) one, to, *F* devancer (prévenir) qn., gagner qn. de primauté, gagner (prendre) les de-

vants sur qn.; *G* jemand zuvorkommen; *S* adelantarse á alguien; *I* anticipare qualcuno.

Anticipate one's demand, to, *F* prévenir la demande de qn.; *G* jemandes Verlangen zuvorkommen; *S* prévenir la demanda de alguien; *I* prevenire la domanda di qualcuno. — one's wishes, to, *F* prévenir les désirs de qn.; *G* jemandes Wünschen entgegenkommen; *S* prevenir los deseos de alguien; *I* prevenire i desiderî di qualcuno.

Anticipated advice, *F* l'avis préalable, le préavis; *G* der vorherige Avis, die vorherige Anzeige, Voranzeige; *S* el aviso anticipado, previo aviso; *I* il preavviso, il previo (preventivo) avviso.

Anticipation, *F* l'attente; *G* die Erwartung; *S* la espera, expectación, expectativa; *I* l'attesa, l'aspettativa, l'aspettazione.

—, in, *F* dans l'attente de, en attendant, en prévision de; *G* in Erwartung, Voraussicht, voraussichtlich; *S* en (la) espera, expectación, esperando, previsión; *I* in aspettazione, attesa, previsione.

— (expectation), contrary to, *F* contre l'attente; *G* gegen die Erwartung; *S* contra la espera; *I* contro l'aspettativa, l'aspettazione, l'attesa. —, contrary to all, *F* contre toute prévision; *G* gegen jede Erwartung; *S* contrario á toda previsión; *I* contrario ad ogni previsione.

—, to draw in, *F* tirer par anticipation; *G* vorausstrassieren; *S* librar (gírar) por anticipado; *I* trarre in anticipazione.

—, to thank in, *F* remercier d'avance, à (par) l'avance, par anticipation; *G* im voraus danken; *S* dar gracias de antemano, anticipadamente, dar gracias anticipadas, anticipar gracias; *I* anticipare ringraziamenti, ringraziare anticipatamente, in anticipazione.

—, to surpass, *F* dépasser les prévisions, l'attente; *G* die Voraussicht übertreffen; die Erwartung übersteigen; *S* superar las previsiones, expectativas; *I* superare (sorpassare) le previsioni, l'aspettazione.

Anticipations, to come up to, *F* répondre aux prévisions, répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Voraussicht (Erwartung) entsprechen; *S* responder á las previsiones,

expectaciones; *I* rispondere alle previsioni, all' antiveggenza, alle aspettative.

Anticipations, to disappoint, not to come up to, *F* ne pas répondre à l'attente; *G* der Erwartung nicht entsprechen; *S* no corresponder (responder) á las expectativas (la expectación); *I* non corrispondere (esser inferiore) all' aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative.

Apart from (setting aside), *F* abstraction faite; *G* abgesehen (von), geschweige; *S* haciendo abstracción, aparte de; *I* astrazione fatta.

— from my expenses, outlay, *F* en dehors de mes frais, débours; *G* ausser meinen Kosten, Auslagen; *S* aparte de mis gastos, desembolsos; *I* fuori delle mie spese, de' miei sborsi.

Apologise (beg one's pardon), to, *F* faire ses excuses à qn., demander pardon de qch. à qn.; *G* um Verzeihung bitten, sich entschuldigen; *S* pedir disculpa, perdón; *I* chiedere scusa, venia, perdono.

Apparent (evident), to be, *F* être évident; *G* ersichtlich sein; *S* ser evidente; *I* esser evidente.

Apparently, *F* selon l'apparence, à ce qu'il paraît, en apparence, apparemment; *G* dem Anschein nach, wie es scheint; *S* según la apariencia, á lo que (según) parece, al parecer, en apariencia, aparentemente; *I* secondo l'apparenza, apparentemente.

Appeal, *F* l'appel; *G* die Berufung; *S* la apelación; *I* l'appello.

— court of, *F* la Cour d'Appel; *G* das Berufungsgericht; *S* la Corte de Apelación; *I* la Corte d'Appello.

— to, *F* appeler, interjeter (faire, aller en) appel; *G* appellieren, Berufung einlegen; *S* apelar, interponer (hacer recurso de) apelación; *I* appellare, far (interporre, rivolgere, ricorrere in) appello.

—, to make, *F* interjeter appel, appeler; *G* Berufung einlegen; *S* interponer (hacer recurso de) apelación, apelar; *I* far (interporre, rivolgere, ricorrere in) appello, appellare. — to one's honour, to, *F* en appeler à l'honneur de qn.; *G* an jemandes Ehre appellieren; *S* apelar al honor de alguien; *I* appellarsi all' onore di qualcuno.

Appear (be published), to, *F* paraître, être publié, se mettre (être mis) en vente; *G* erscheinen; *S* aparecer, salir (darse) á luz, salir, ver la luz,

ser publicado, ponerse á la venta; *I* uscire, uscire alla luce, venir alla (in) luce, esser pubblicato.

Appear in the account, to, *F* figurer dans le compte; *G* in der Rechnung erscheinen; *S* figurar en la cuenta; *I* figurare nel conto.

— in court, to, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge, la cour; *G* vor Gericht erscheinen, sich vor Gericht stellen; *S* comparecer, parecer en juicio, ante el tribunal, el juez; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale.

Appearance, publication (of books), *F* l'apparition, la publication, la mise en vente; *G* das Erscheinen; *S* la aparición, salida; *I* la pubblicazione. — in court, *F* la comparution en justice, devant le tribunal, la cour; *G* das Erscheinen vor Gericht; *S* la comparecencia en juicio, ante el tribunal, el juez; *I* la comparizione (comparsa) in giudizio.

—, to gain the, *F* gagner (prendre) l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein gewinnen; *S* ganar la apariencia, el aspecto; *I* guadagnare l'apparenza, l'aspetto.

—, to have the, *F* avoir l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein haben; *S* tener la apariencia, el aspecto; *I* aver l'apparenza, l'aspetto.

—, to offer the, *F* offrir l'apparence, l'aspect; *G* den Anschein bieten; *S* ofrecer la apariencia, el aspecto; *I* offrire l'apparenza, l'aspetto.

Appearing in court, the person, *F* le comparant; *G* der Erscheinende (vor Gericht); *S* el comparente; *I* il comparente.

Applicable, to be, *F* être applicable; *G* anwendbar sein; *S* ser aplicable; *I* esser applicabile.

Applicant for a situation, *F* l'aspirant (le candidat) á une place; *G* der Bewerber um eine Stelle; *S* el aspirante á un puesto; *I* l'aspirante ad un posto.

Application (for a situation), *F* l'aspiration la demande, démarche; *G* die Bewerbung (um eine Stelle); *S* la aspiración; *I* l'aspirazione, la domanda.

— for payment, *F* la sommation (demande) de payer, la lettre d'avertissement, lettre pour exiger paiement; *G* die Mahnung, der Mahnbrief; *S* la demanda de pago, la amonestación, la carta monitoria, carta de aviso; *I* la sollecitazione al pagamento, il monitorio, la lettera

di sollecitazione, l'esortazione ammonitoria.

Apply (employ), to *F* appliquer, s'appliquer à, avoir rapport à, se rapporter à; *G* anwenden; *S* aplicar; *I* applicare.

— for payment, to, *F* demander (exiger) le paiement, rappeler (réclamer) le paiement à qn.; *G* an die Zahlung mahnen; *S* demandar el pago, recordar á alguien el pago; *I* domandare il pagamento.

— for a situation, to, *F* solliciter (aspirer à, prétendre à) une place; *G* sich um eine Stelle bewerben; *S* solicitar (aspirar á) un puesto; *I* sollecitare (aspirare ad) un posto.

— to one, to, *F* s'adresser à qn.; *G* sich an jemand wenden; *S* dirigirse á alguien; *I* indirizzarsi a qualcuno.

Appoint, to, *F* nommer; *G* ernennen; *S* nombrar; *I* nominare.

— arbitrators, experts, *F* nommer des arbitres, experts, prud' hommes; *G* Schiedsrichter, Sachverständige ernennen; *S* nombrar árbitros, peritos; *I* nominare arbitri, periti, probiviri.

— (fix) a day, to, *F* fixer un jour; *G* einen Tag bestimmen; *S* fijar un día; *I* fissare un giorno.

— (fix) the time, price, to, *F* fixer le terme, prix; *G* die Zeit, den Preis festsetzen, bestimmen; *S* fijar el término, precio; *I* fissare il termine, prezzo.

Appointed time, at an, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée, dans un délai (temps) déterminé; *G* zu bestimmter Zeit; *S* en tiempo (período) estipulado, determinado, á cierto plazo, á plazo (término) fijo, fijado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinato, a termine stabilito, fisso.

Apportion the expenses, to, *F* répartir les frais; *G* die Kosten verteilen; *S* repartir los gastos; *I* repartire le spese.

— the shares, to, *F* répartir les actions; *G* die Aktien verteilen; *S* repartir las acciones; *I* ripartire le azioni.

Apportionable profit, *F* le bénéfice distribuable; *G* der verteilbare Gewinn; *S* el beneficio distribuable, repartible; *I* il beneficio distribubile, ripartibile.

Apportionment of the loss, profit, *F* la répartition (distribution) de la perte, du profit; *G* die Verteilung des Verlustes, Gewinns; *S* el reparto (la distribución) de la pérdida, de la

ganancia, de las utilidades; *I* la ripartizione (il riparto) della perdita, del profitto, degli utili.

Appraise, to, *F* expertiser qch., faire l'expertise de qch.; *G* Schaden durch Sachverständige prüfen, schätzen; *S* hacer el aprecio; *I* apprezzare, stimare.

Appraised value, *F* la valeur estimative, d'estimation; *G* der Abschätzungswert, Schätzungswert; *S* el valor estimativo, de apreciación; *I* il valore estimativo, di apprezzamento.

Appraisement, *F* l'expertise, l'estimation, la prise; *G* die Schätzung (Abschätzung) durch Sachverständige; *S* el aprecio, justiprecio; *I* la estimazione.

— of the damage, *F* l'évaluation (l'estimation) du dommage; *G* die Abschätzung des Schadens, Schadenabschätzung; *S* el aprecio del daño; *I* la valutazione del danno.

Appraiser, *F* l'estimateur, commissaire-priseur, l'expert; *G* der Schätzer, Taxator; *S* el apreciador, tasador; *I* l'apprezatore, estimatore.

Appreciate, to, *F* apprécier, estimer; *G* wertschätzen, achten; *S* apreciar, estimar; *I* pregiare, stimare.

Appreciation, *F* l'estime, la considération, l'appréciation; *G* die Wertschätzung, Achtung; *S* la estima, estimación, consideración, el aprecio; *I* la stima, considerazione, l'apprezzamento.

—, to show, *F* témoigner reconnaissance, apprécier, faire preuve d'appréciation; *G* Anerkennung zollen; *S* mostrar reconocimiento, manifestar agradecimiento, apreciar; *I* mostrare riconoscenza, apprezzare.

Apprentice, *F* l'apprenti; *G* der Lehrling; *S* el aprendiz; *I* l'apprendista.

— (one), to, *F* mettre en apprentissage; *G* in die Lehre geben; *S* poner en aprendizaje; *I* metter in tirocinio.

Apprenticeship, *F* l'apprentissage; *G* die Lehrzeit; *S* el aprendizaje; *I* il tirocinio.

— indenture, certificate, *F* le contrat (brevet), certificat d'apprentissage; *G* der Lehrvertrag, das Lehrzeugnis; *S* el contrato, certificado de aprendizaje; *I* il contratto, certificato di tirocinio.

—, to have completed (served) one's, *F* avoir fait (terminé) son apprentissage, sortir d'apprentissage; *G* seine Lehrzeit beendet haben; *S* haber

acabado su aprendizaje; *I* aver finito (fatto) il suo tirocinio.

Apprise one of a thing, to, *F* annoncer (notifier) qch. à qn., avertir (informar, aviser) qn. de qch.; faire part de qch. à qn.; *G* jemand etwas melden (mitteilen); *S* anunciar (notificar, noticiar, avisar) una cosa á alguien; *I* comunicare (annunziare, notificare) qualche cosa a qualcuno, avvisare qualcuno di qualche cosa.

Approach, *F* l'approche; *G* die Nähe, das Nahen; *S* la aproximación; *I* l'avvicinamento.

—, to, *F* approcher, s'approcher de qn., de qch.; *G* herannahen, sich nähern; *S* rapoximarse, acercarse, avvicinarsi; *I* avvicinarsi, approssimarsi.

—, at the, *F* à l'approche; *G* beim Herannahen; *S* á la aproximación; *I* all' avvicinamento.

Approbation, to find, *F* trouver (obtenir) approbation, prendre faveur; *G* Beifall finden; *S* hallar (encontrar, alcanzar) aprobación, favor; *I* trovar (incontrar) approvazione, favore.

Appropriate, to, *F* s'approprier, approprier à, affecter à, appliquer à; *G* sich aneignen; *S* apropiarse; *I* appropriarsi.

— to (adapted to, suitable for) a purpose, to be, *F* être approprié (propre) à un but; *G* zu einem Zwecke geeignet sein; *S* ser propio (apropiado) para un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo.

Appropriation, *F* l'appropriation; *G* die Aneignung; *S* la apropiación; *I* l'appropriazione.

Approval (adoption), *F* l'approbation; *G* die Genehmigung; *S* la aprobación; *I* l'approvazione.

— (adoption) of an account, *F* l'approbation d'un compte; *G* die Anerkennung einer Rechnung; *S* la aprobación de una cuenta; *I* l'approvazione di (d') un conto.

— of a balance, *F* l'approbation d'un bilan; *G* die Anerkennung einer Bilanz; *S* la aprobación de un balance; *I* l'approvazione di (d') un bilancio.

—, to give, meet with, *F* donner (accorder), trouver l'approbation; *G* Genehmigung (Billigung) erteilen, finden; *S* dar, hallar (encontrar) la aprobación; *I* dar, trovare (incontrare) l'approvazione.

Approval, to send on, *F* envoyer en communication, à l'approbation; *G* zur Ansicht senden; *S* enviar (mandar) para examinar, sujeto á la aprobación; *I* spedire (mandare) in (per) esame.

—, to submit for, *F* soumettre à l'approbation; *G* der Genehmigung unterbreiten; *S* someter á la aprobación; *I* sottomettere (sottoporre) all'approvazione.

Approve of a thing, to, *F* approuver qch.; *G* etwas billigen; *S* aprobar una cosa; *I* approvare qualche cosa. — of (adopt) the balance, report, account, to, *F* approuver le bilan, rapport, compte; *G* die Bilanz, den Geschäftsbericht, die Rechnung genehmigen; *S* aprobar el balance, la relación, cuenta; *I* approvare il bilancio, la relazione, il conto.

Approximate price, *F* le prix approximatif; *G* der annähernde Preis; *S* el precio aproximado; *I* il prezzo approssimativo.

— sum, *F* la somme approximative; *G* die annähernde Summe; *S* la suma aproximada; *I* la somma approssimativa.

— value, *F* la valeur approximative; *G* der ungefähre Wert; *S* el valor aproximado; *I* il valore approssimativo.

Arbitrage, *F* l'arbitrage de change; *G* die Arbitrage, Kursberechnung, Wechselarbitrage; *S* el arbitraje de cambio; *I* l'arbitraggio di cambio. — business, to do, *F* faire les arbitrages, des opérations d'arbitrage; *G* Arbitragegeschäfte machen; *S* hacer el arbitraje, negocios de arbitraje; *I* far l'arbitraggio, operazioni d'arbitraggio.

Arbitrarily, to act, *F* agir arbitrairement; *G* willkürlich handeln; *S* obrar arbitrariamente; *I* agire arbitrariamente.

Arbitrariness, *F* l'arbitraire; *G* die Willkürlichkeit, Willkür; *S* la arbitrariedad; *I* l'autorità assoluta.

Arbitrary, *F* arbitraire; *G* willkürlich; *S* arbitrario; *I* arbitrario.

Arbitrate (award), to, *F* arbitrer; *G* als Schiedsrichter entscheiden; *S* arbitrar; *I* arbitrare.

Arbitration, council of, *F* le tribunal arbitral; *G* das Schiedsgericht; *S* el tribunal arbitral, consejo de arbitraje; *I* il tribunale arbitrale, il collegio (consiglio, la commissione) arbitrale, di arbitri.

Arbitration, to settle by, *F* faire arbitrer un litige, faire juger par des arbitres; *G* durch Schiedsgericht entscheiden; *S* ajustar por arbitraje; *I* aggiustare per arbitraggio.

—, to submit to, *F* (se) soumettre à l'arbitrage; *G* (sich) der Entscheidung durch Schiedsgericht unterwerfen, (sich) dem Schiedsgericht unterwerfen; *S* someter (se) al arbitraje, á la decisión arbitral; *I* sottometter (si) all' arbitrato.

Arbitrator, *F* l'arbitre, l'amiable compositeur; *G* der Schiedsrichter; *S* el árbitro, el amigable componedor; *I* l'arbitro, l'amichevole compositore. —, to act as, *F* fonctionner (agir) comme arbitre; *G* als Schiedsrichter fungieren; *S* funcionar (hacer función) de árbitro; *I* agire come (far funzioni di) arbitro.

Arbitrators, to appoint (assign), *F* nommer (constituer) des arbitres; *G* Schiedsrichter ernennen; *S* nombrar árbitros; *I* nominare arbitri. —, to refer to, *F* soumettre aux (renvoyer devant les) arbitres, soumettre à l'arbitrage; *G* den Schiedsrichtern unterbreiten, überweisen; *S* someter (volver á enviar) á los árbitros, al arbitraje; *I* sottomettere (rimettere, rinviare) agli arbitri, sottoporre all' arbitrato.

Architect, *F* l'architecte; *G* der Architekt, Baumeister; *S* el arquitecto; *I* l'architetto.

Architecture, *F* l'architecture; *G* die Baukunst; *S* la arquitectura; *I* l'architettura.

—, naval, *F* l'architecture navale; *G* die Schiffbaukunst; *S* la arquitectura naval; *I* l'architettura navale.

Arguments, to refute, *F* refuter des arguments; *G* Gründe widerlegen; *S* refutar argumentos; *I* confutare argomenti.

Arise (of expenses, difficulties, etc.), to, *F* résulter, s'élever, naître, se présenter, surgir; *G* entstehen; *S* resultar; *I* risultare.

Arrange, to, *F* arranger, faire des arrangements; *G* anordnen, einrichten, Anordnungen (Einrichtungen) treffen; *S* arreglar, hacer arreglos; *I* disporre, far disposizioni.

— (put right) a matter, to, *F* arranger (mettre en règle, régler) une affaire; *G* eine Sache ordnen; *S* arreglar (poner en regla, en orden)

una cosa; *I* regolare un affare (porre, metter) in regola, assetto.

Arrange (come to terms) with one, to, *F* s'accommoder (s'accorder, transiger, s'arranger) avec qn.; *G* sich mit jemand ausgleichen, vergleichen; *S* acomodarse (acordarse, arreglarse, transigir) con alguien; *I* accomodarsi (accordarsi, transigere, compromettere) con qualcuno.

Arrangement (agreement), *F* l'arrangement, l'accommodement, la convention, l'accord; *G* das Übereinkommen, die Übereinkunft; *S* el arreglo, convenio, acomodamiento, ajuste, avenimiento, la convención, el acuerdo; *I* la convenzione, l'acomodamento, il patto, l'accordo.

—, to come to an, *F* arriver (aboutir, venir) à un accommodement, arrangement, à une composition, tomber d'accord; *G* zu einem Vergleich kommen; *S* llegar (arribar) á un acomodamiento, convenio; *I* venire (addivenire, arrivare, giungere) ad un accomodamento, componimento, trovare una via d'accordo.

— (settlement), to make an, *F* faire un arrangement, accord, une transaction, entrer en arrangements, passer une transaction, un accord, transiger, s'accorder; *G* einen Vergleich eingehen; *S* hacer (concluir, celebrar, efectuar, llegar á) un acuerdo, acomodamiento, convenio, arreglo, acordarse; *I* far (venire ad) un accordo, accomodamento, componimento, transigere, accordarsi.

— with creditors, *F* l'accord (le concordat) avec les créanciers; *G* der Vertrag (Vergleich, Akkord) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (concordato) con los acreedores; *I* l'accordo (il concordato) coi creditori.

Arrear, the account in, *F* le compte arriéré, en retard; *G* die rückständige Rechnung; *S* la cuenta atrasada; *I* il conto (in) arretrato.

—, the sum in, *F* la somme en retard; *G* die rückständige Summe; *S* la suma atrasada; *I* la somma arretrata.

—, payment in, *F* le paiement, versement en retard; *G* die rückständige Zahlung; *S* el pago atrasado; *I* il pagamento, versamento in ritardo.

Arrears, *F* les arrérages; *G* die Rückstände, Aussenstände, rückständige Summe; *S* los atrasados, atrasos; *I* gli arretrati.

Arrears, interest on, *F* les intérêts de retard, intérêts moratoires; *G* die Verzugszinsen; *S* los intereses de mora, de demora; *I* gli interessi di mora, di ritardo.

— of interest, *F* les intérêts arriérés, les arrérages; *G* die rückständigen Zinsen; *S* los intereses atrasados; *I* gli interessi arretrati, gli arretrati.
—, to be in, *F* être en retard, reliquataire, arriéré; *G* im Rückstand (in Verzug) sein; *S* estar atrasado, hallarse en atraso; *I* esser arretrato, addietro, in arretrato, in addietro, esser in ritardo.

—, to collect, *F* toucher des arrérages; *G* die Rückstände einziehen; *S* cobrar atrasos; *I* incassare arretrati.
—, to fall into, *F* tomber en retard; *G* in Rückstand (Verzug) geraten; *S* encontrarse (caer) en atraso; *I* cadere in ritardo, in mora.

Arrest, *F* la contrainte par corps; *G* die Personalhaft, Verhaftung; *S* la detención personal; *I* l'arresto personale.

Arrival, *F* l'arrivée; *G* die Ankunft, das Eintreffen; *S* el arribo, la llegada; *I* l'arrivo, la venuta.

—, on, *F* à l'arrivée; *G* bei Ankunft; *S* á la llegada, al llegar, al arribo, al arribar; *I* all' (in) arrivo.

—, port, station of, *F* le port, la station (la gare) d'arrivée; *G* der Ankunftshafen, die Ankunftsstation; *S* el puerto, la estación de arribo, llegada; *I* il porto, la stazione di arrivo.

Arrivals (supplies), *F* les arrivages; *G* die eingetroffenen Zufuhren, angekommenen Waren; *S* las entregas, llegadas, los arribos; *I* gli arrivi.

Arrive, to, *F* arriver, parvenir; *G* ankommen, eintreffen, zukommen, eingehen; *S* arribar, llegar; *I* arrivare, giungere, pervenire.

— safely (of ships), to, *F* arriver à bon port; *G* glücklich ankommen, einlaufen; *S* llegar á buen puerto, felizmente, arribar á puerto seguro; *I* arrivare (giungere) a buon porto, felicemente.

— at (reach) destination, to, *F* arriver à destination; *G* am Bestimmungsorte ankommen; *S* llegar á destinación, destino; *I* giungere a destinazione, al destino.

— at a result, to, *F* aboutir à (arriver à, atteindre, obtenir) un résultat;

G zu einem Resultate gelangen; *S* alcanzar (llegar á, sacar, obtener) un resultado; *I* giungere ad (pervenire ad, raggiungere, ottenere) un risultato.

Arrive at an understanding, agreement, to, *F* arriver (aboutir) à un arrangement, une convention; *G* zu einem Übereinkommen gelangen; *S* llegar (arribar) á un arreglo, acuerdo, convenio; *I* giungere (addvenire) ad un accordo, una convenzione.

— too late, to, *F* venir, arriver trop tard, tardivement; *G* sich verspäten verspätet ankommen; *S* venir, llegar tarde (en retarde); *I* venire, arrivare (giungere) troppo tardi, giungere in ritardo.

—, news arrives, *F* il arrive des nouvelles; *G* Nachrichten laufen ein; *S* arriban (llegan) noticias; *I* arrivano delle notizie.

— in good condition, to wish that the goods may, *F* souhaiter la bonne réception; *G* guten Empfang wünschen; *S* desear buen recibo; *I* augurare buon ricevimento.

Arrived (come to hand), your letter has, *F* votre lettre m'est parvenue; *G* Ihr Brief ist mir zugekommen; *S* su carta me ha llegado; *I* la vostra lettera mi è giunta.

Article, to keep (deal in) an, *F* tenir un article; *G* einen Artikel führen; *S* tener (tratar en) un artículo; *I* tener un articolo.

Articles much in demand, *F* des articles très recherchés; *G* sehr gesuchte Artikel; *S* artículos muy solicitados; *I* articoli molto ricercati, ricercatissimi.

—, saleable, *F* des articles courants, de bonne vente; *G* gangbare Artikel; *S* artículos (géneros) corrientes, de buen despacho, de fácil venta; *I* articoli correnti, andanti, di facile smercio.

—, unsaleable (heavy), *F* des articles invendables, de mauvaise vente; *G* unverkäufliche (schwerverkäufliche) Artikel; *S* artículos (géneros) invendibles, de lento despacho; *I* articoli invendibili, non esitabili, di lento smercio.

Artifice, *F* la manœuvre, manipulation, l'artifice; *G* der Geschäftskniff, Kniff, die List, Ränke; *S* la manobra, manipulación, el manejo, artificio; *I* la manovra, manipolazione, l'artificio.

Artificial (imitation), *F* factice, imité, artificiel, faux; *G* künstlich, nachgemacht; *S* facticio, imitado; *I* fattizio, imitato.

As per account rendered, *F* selon (suivant) le compte remis, envoyé; *G* laut gesandter Rechnung; *S* según la cuenta enviada, remitida; *I* come da conto spedito, rimesso.

— per advice, contract, invoice, *F* suivant (selon) avis, contrat, facture; *G* laut Avis (Bericht), Kontrakt, Faktur; *S* según aviso, contrato, factura; *I* secondo (come d') avviso, come da contratto, fattura.

— per (according to) agreement, *F* comme convenu, selon la convention; *G* laut Übereinkunft; *S* como convenido, según convenio; *I* come convenuto, secondo la convenzione.

— per (according to) instructions, *F* selon (suivant) les instructions; *G* laut Weisung; *S* según (conforme á) las instrucciones; *I* secondo le (come da) istruzioni.

— per (according to) your order, *F* suivant (selon, conformément à) votre ordre, commande; *G* laut Ihrer Bestellung; *S* según su orden, la orden de Vd. (usted); *I* conformemente a vostro ordine.

— regards, as to, *F* en (pour) ce qui concerne, regarde, quant á; *G* was . . . betrifft; *S* en lo que concierne, que respecta, en lo que incumbe, por lo que toca, se refiere, en cuanto concierne á, por lo que respecta á, tocante á; *I* in (per) quanto concerne, riflette, per ciò che concerne, riguarda, si riferisce, per quanto spetta.

Ascertain (find out), to, *F* constater, s'assurer; *G* ermitteln, erfahren; *S* asegurar; *I* accertare.

— (fix) the damage, to, *F* fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden feststellen; *S* fijar (averiguar) el daño; *I* fissare (accertare) il danno.

Ascertainment of the damage, *F* la vérification du dommage; *G* die Feststellung des Schadens; *S* la averiguación del daño; *I* l'accertamento del danno.

Ascribe to one, to, *F* attribuer á qn.; *G* jemand zuschreiben; *S* atribuir á alguien; *I* attribuire (ascrivere) a qualcuno.

Aside, to leave, *F* laisser de côté; *G* beiseite lassen, legen; *S* dejar á lado,

de parte, aparte; *I* lasciar da (a) parte, da canto.

Aside, to put, *F* mettre de côté; *G* weglegen; *S* poner á lado, de parte, aparte; *I* metter da (a) parte, da canto.

Ask, to, *F* demander, prier; *G* fragen, bitten; *S* preguntar, rogar, suplicar; *I* domandare, pregare.

— one something, to, *F* demander qch. à qn.; *G* jemand etwas fragen; *S* preguntar una cosa á alguno; *I* domandare qualche cosa a qualcuno.

— (inquire) after one, to, *F* s'enquérir (s'informer) de qn.; *G* nach jemand fragen, sich nach jemand erkundigen; *S* informarse de alguien; *I* informarsi di qualcuno.

— for money, for a price, to, *F* demander (exiger) de l'argent, un prix; *G* Geld, einen Preis fordern; *S* pedir (exigir, pretender) dinero, un precio; *I* domandare (esigere, pretendere) danaro, un prezzo.

— one for a thing, to, *F* demander qch. à qn.; *G* jemand um etwas bitten; *S* rogar una cosa á alguien; *I* domandare qualche cosa a qualcuno.

Aspect, to change the, *F* changer d'aspect; *G* das Aussehen ändern; *S* cambiar de aspecto; *I* cambiare d'aspetto.

— under the, *F* sous l'aspect; *G* unter dem Anschein; *S* bajo el aspecto; *I* sotto l'aspetto.

Aspiration, *F* l'aspiration; *G* das Streben; *S* la aspiración; *I* l'aspirazione.

Aspire, to, *F* aspirer; *G* streben; *S* aspirar; *I* aspirare.

Assay, *F* l'essayage; *G* die Metallprüfung, Metallprobe, Münzprobe; *S* el ensaye, ensayo; *I* l'assaggio, l' esperimento.

— metals, coins, to, *F* essayer des métaux, monnaies; *G* Metalle, Münzen prüfen; *S* ensayar metales, monedas; *I* assaggiare metalli, monete.

Assayer, *F* l'essayeur; *G* der Münzwardein, Münzprüfer; *S* el ensayador; *I* l'assaggiatore.

Assemble creditors, shareholders, to, *F* réunir (convoquer) des créiteurs, créanciers, actionnaires; *G* Gläubiger, Aktionäre zusammen berufen; *S* reunir (convocar) acreedores, accionistas; *I* riunire (convocare) creditori, azionisti.

Assent, to, *F* acquiescer, donner son assentiment à . . . , consentir à . . . ; *G* zustimmen, beistimmen; *S* assentir, consentir; *I* assentire, consentire, acconsentire.

—, to give, *F* donner assentiment, consentement; *G* Zustimmung geben; *S* dar asentimiento, consentimiento; *I* dar assentimento, assenso.

—, to meet with, *F* trouver assentiment; *G* Zustimmung finden; *S* hallar consentimiento; *I* trovar assentimento.

— to one's opinion, to, *F* donner droit à qn., raison à qn., admettre une chose; *G* Recht geben; *S* dar derecho, razón, admitir; *I* dar diritto, ragione, ammettere.

Assert, to, *F* maintenir, avancer, prétendre, affirmer; *G* behaupten; *S* afirmar, mantener, pretender; *I* asserire, mantenere, affermare.

Assertion, *F* l'affirmation, l'assertion; *G* die Behauptung; *S* la afirmación, aserción, el aserto; *I* l'asserzione.

Assets, *F* l'actif, les dettes actives; *G* die Aktiva, das Geschäftseigentum; *S* el activo, los débitos activos; *I* l'attivo, l'attività, i debiti attivi.

Assign (transfer) to, *F* céder, faire cession; *G* zedieren, übertragen, überweisen; *S* ceder, hacer cesión; *I* cedere, far cessione.

— funds, to, *F* assigner (virer, transférer, déléguer) des fonds; *G* Gelder anweisen, überweisen; *S* asignar (delegar) fondos; *I* assegnare (delegare) fondi.

— (fix) a limit, to, *F* poser (mettre, fixer) une limite, désigner (indiquer) pour limite; *G* ein Limitum stellen; *S* poner (imponer, fijar) un límite; *I* fissare (stabilire, porre, metter) un limite.

— a sum, to, *F* assigner (faire assignation d') une somme; *G* eine Summe anweisen; *S* asignar (hacer asignación de) una suma; *I* assegnare (far assegno per) una somma.

Assignee, *F* le cessionnaire; *G* der Assignator, Nehmer; *S* el cesionario; *I* il cessionario.

—, proxy, *F* le chargé de procuration, mandataire, fondé (chargé) de pouvoir, le procureur; *G* der Bevollmächtigte; *S* el apoderado, mandatario, procurador, comisionado, el poderhabiente, la persona autorizada; *I* il procuratore, mandatario.

— of a bankrupt's estate, *F* le

syndic de la faillite; *G* der Bevollmächtigte einer Fallitmasse; *S* el síndico (comisario) de la quiebra; *I* il sindaco del fallimento, curatore della massa.

Assigner, *F* le cédant; *G* der Zedent, Assignant; *S* el cedente, girante; *I* il cedente.

Assignment, *F* l'assignation, la délégation, le virement, transfert; *G* die Überweisung, Anweisung, Assignation; *S* la asignación, delegación; *I* l'assegno, la consegnazione.

— (transfer), *F* la cession; *G* die Zession; *S* la cesión; *I* la cessione.

— of the shares, *F* la répartition des actions; *G* die Verteilung (Zuteilung) der Aktien; *S* la repartición (el repartimiento) de las acciones; *I* la ripartizione (il riparto) delle azioni.

Assistance, *F* l'assistance, le concours; *G* die Mitwirkung, Hilfe; *S* la asistencia, el concurso; *I* l'assistenza, il concorso.

—, to ask, *F* réclamer le concours; *G* um Mitwirkung ersuchen; *S* pedir concurso; *I* domandare concorso.

—, to call for, *F* appeler au secours; *G* zu Hilfe rufen; *S* llamar á ayuda; *I* chiamare in aiuto.

—, to come to one's, *F* venir en aide à qn., au secours de qn., secourir qn.; *G* zu Hilfe kommen; *S* venir (ir) en ayuda, auxilio, socorro, acudir al socorro, socorrer; *I* venir in aiuto, soccorso, soccorrere.

—, to lend, *F* prêter assistance, secours; *G* Beistand leisten; *S* prestar asistencia, socorro; *I* prestare (recare) assistenza, aiuto, porgere soccorso.

—, to render, *F* offrir (prêter) secours, concours, donner aide; *G* Hilfe bieten, leisten; *S* ofrecer (prestar) ayuda, socorro, auxilio; *I* offrire (prestare, porgere) aiuto, soccorso, concorso.

—, to solicit, *F* solliciter de l'aide; *G* um Hilfe ersuchen; *S* solicitar ayuda; *I* sollecitare aiuto.

— (of), with the, *F* à l'aide; *G* mit Hilfe; *S* con la ayuda; *I* coll' aiuto.

Assistant, clerk, employee, *F* le commis, le garçon, l'employé; *G* der Gehilfe, Kommiss; *S* el dependiente, empleado; *I* il commesso, l'agente, l'impiiegato.

Associate, *F* l'associé; *G* der Teilhaber, Associé; *S* el asociado, el socio; *I* il socio. (See **Partner**.)

Associate oneself with one, to, *F* s'associer avec qn., faire (former) une société, contracter une association; *G* sich mit jemand associieren; *S* associarse con alguien; *I* associarsi (formare, contrarre società) con qualcuno, riunirsi (costituirsi) in società.

Association, *F* l'association; *G* die Genossenschaft; *S* la asociación; *I* l'associazione. (See **Partnership**.) — (union), *F* l'association; *G* die Vereinigung; *S* la asociación; *I* l'associazione.

Assort (goods for stock), to, *F* assortir; *G* (ein Lager) zusammenstellen; *S* surtir; *I* assortire.

Assorted, to be well, *F* être bien assorti; *G* gut assortiert sein; *S* estar bien surtido; *I* esser ben assortito.

—, the well assorted stock, *F* le fonds bien assorti, fourni; *G* ein gut gewähltes Lager; *S* el stock bien surtido, la existencia bien surtida; *I* il fondaco ben assortito, fornito, scelto.

Assortment, *F* l'assortiment, le choix; *G* das Sortiment, Lager, die Auswahl; *S* el surtido, la elección; *I* l'assortimento, la scelta.

—, great, rich, varied, *F* le grand (bel), riche assortiment, assortiment varié, le beau choix, la grande variété d'articles; *G* die grosse, reiche Auswahl, das grosse, reichhaltige Lager; *S* el gran, rico, variado surtido, la gran variedad de artículos; *I* il grande, ricco, vario assortimento, la ricca, copiosa scelta, la gran varietà di articoli.

—, small, limited, *F* le petit assortiment, l'assortiment (le choix) limité; *G* die kleine, beschränkte Auswahl, das kleine Lager; *S* el pequeño, escaso, limitado surtido; *I* il piccolo, scarso, limitato assortimento.

Assume charge of (take over) a business, to, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires, prendre la suite (se rendre acquéreur, devenir acquéreur) d'une maison, succéder à une maison; *G* ein Geschäft übernehmen; *S* tomar (adquirir) la continuación (hacerse adquiridor, hacerse cargo) de los negocios, asuntos; *I* assumere la continuazione (rendersi acquirente) degli affari, prender (acquistare, assumere, succedere in) un commercio.

— a liability, to, *F* prendre (accepter, contracter, assumer, entrer dans) une obligation, un engagement; *G* eine Verpflichtung übernehmen; *S* to-

mar (acceptar, asumir, contraer) un empeño, una obligación; *I* prender (assumere, contrarre, incorrere) un impegno, obbligo.

Assume the responsibility, to, *F* assumer (accepter, prendre, encourir) la responsabilité, engager sa responsabilité; *G* die Verantwortung übernehmen; *S* asumir (acceptar, contraer, incurrir en) responsabilidad; *I* assumere (accettare, incorrere) la responsabilità.

Assumption of obligation, responsibility, risk, *F* l'acceptation de l'obligation, de la responsabilité, du risque; *G* die Übernahme der Verpflichtung, Verantwortung des Risikos; *S* la aceptación de la obligación, responsabilidad, riesgo; *I* l'assunzione dell' obbligo, della responsabilità, del rischio.

Assurance, to give the, *F* donner l'assurance; *G* die Zusicherung (Versicherung) geben; *S* dar la seguridad; *I* dar l'assicurazione.

Assure, to, *F* assurer qn. de 'qch., donner à qn. l'assurance de qch.; *G* versichern, die Versicherung geben; *S* asegurar, dar la seguridad; *I* assicurare, dar l'assicurazione.

— a person of one's esteem, to, *F* assurer qn. de son estime; *G* jemand seiner Achtung versichern; *S* asegurar alguien de su estima; *I* assicurare qualcuno della sua stima. — one's self, to *F* s'assurer d'une chose, rendre certain d'une chose; *G* sich Gewissheit verschaffen, sich versichern; *S* cerciorarse, asegurarse; *I* accertarsi.

— oneself (make sure) of a thing, to, *F* s'assurer (se rendre certain) de qch.; *G* sich etwas sichern, sich einer Sache versichern; *S* asegurarse (cerciorarse) de una cosa; *I* accertarsi di qualche cosa.

— the prompt execution of an order, to, *F* assurer la prompte exécution d'une commande; *G* schnelle Ausführung eines Auftrags zusichern; *S* asegurar la pronta ejecución de una orden; *I* assicurare la pronta esecuzione di una commissione.

Assured (sure), to be, *F* être assuré, sûr; *G* versichert (gewiss) sein; *S* estar asegurado, seguro; *I* esser assicurato, sicuro.

— sale, *F* l'écoulement assuré; *G* der sichere Absatz; *S* el despacho seguro; *I* lo spaccio sicuro.

Astonished, to be *F* s'étonner de qch. ; *G* erstaunen, erstaunt sein ; *S* asombrarse ; *I* stupirsi.

Astonishing, *F* étonnant ; *G* erstaunlich ; *S* asombroso ; *I* stupendo.

— (wondered at), to be, *F* être étonnant ; *G* erstaunlich sein ; *S* ser de maravillarse, estrañar ; *I* I esser da maravigliarsi.

Astonishment, *F* l'étonnement ; *G* das Erstaunen ; *S* el asombro ; *I* lo stupore.

At sight, *F* à vue ; *G* bei Sicht, bei Präsentation, Vorzeigung ; *S* á la vista ; *I* a vista.

Attach value to a thing, to, *F* attacher de la valeur, du prix, attribuer de la valeur à qch. ; *G* einer Sache Wert beilegen ; *S* dar valor (poner precio) á una cosa ; *I* dar valore (conferire pregio) a qualche cosa.

Attain an end, to, *F* atteindre (accomplir) le (arriver au, parvenir au) but, arriver (venir) à ses fins ; *G* einen Zweck erreichen ; *S* alcanzar (lograr) un objeto, conseguir el fin ; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, attuare) uno scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo.

Attainment of an object, *F* l'accomplissement d'un but ; *G* die Erreichung eines Zwecks ; *S* el alcance (logro) de un objeto, la consecución del fin ; *I* il raggiungimento (conseguimento) di (d') uno scopo.

Attempt, *F* la tentative, l'essai ; *G* der Versuch ; *S* la tentativa, el ensayo ; *I* il tentativo.

—, to make an, *F* faire une tentative ; *G* einen Versuch machen ; *S* hacer una tentativa ; *I* far un tentativo.

Attend an auction, to, *F* assister à une vente aux enchères, vente publique ; *G* eine Auktion besuchen ; *S* asistir (concurrir) á un remate, una almoneda, venta pública ; *I* assistere ad un' asta, un incanto, una vendita pubblica.

— a market, to, *F* fréquenter (assister à) un marché ; *G* einen Markt besuchen ; *S* frecuentar (asistir á) un mercado ; *I* frequentare (assistere ad) un mercato.

— (at) a meeting, to, *F* assister à une assemblée (réunion) ; *G* an einer Versammlung teilnehmen ; *S* asistir á una asamblea ; *I* assistere (intervenire) ad una assemblea.

— to a thing, to, *F* soigner (exécuter) s'occuper de qch., vaquer á une

affaire ; *G* etwas besorgen ; *S* procurar una cosa ; *I* procurare (procacciare) qualche cosa.

Attendance (at a meeting, auction), *F* l'assistance ; *G* der Besuch, die Teilnahme ; *S* la asistencia ; *I* l'assistenza.

Attention, to attract, *F* attirer l'attention ; *G* die Aufmerksamkeit auf sich lenken, ziehen ; *S* atraer la atención ; *I* attirare (attrarre) l'attenzione (sopra di sè).

—, to claim, *F* demander (réclamer) attention ; *G* Aufmerksamkeit verlangen ; *S* pedir atención ; *I* domandare attenzione.

—, to deserve, *F* mériter attention ; *G* Beachtung, Aufmerksamkeit verdienen ; *S* merecer atención ; *I* meritare attenzione.

—, to find, receive, *F* trouver, recevoir attention ; *G* Beachtung, Aufmerksamkeit finden ; *S* hallar, encontrar atención ; *I* trovare, incontrare attenzione.

—, to meet with, *F* trouver attention ; *G* Aufmerksamkeit finden ; *S* hallar atención ; *I* trovare attenzione.

—, to pay, *F* avoir égard à, faire (donner) attention à ; *G* beachten, Beachtung schenken, achtgeben ; *S* dar (dispensar) atención ; *I* dar (far) attenzione.

—, to show, *F* montrer (prêter) attention ; *G* Beachtung schenken, Aufmerksamkeit erweisen ; *S* mostrar (prestar, dedicar) atención ; *I* mostrare (prestare, usare) attenzione.

—, to recommend to one's, *F* recommander à l'attention ; *G* der Beachtung (Aufmerksamkeit) empfehlen ; *S* recomendar á la atención ; *I* raccomandare all' attenzione.

— to an order, to give, *F* apporter des soins (donner, faire, accorder attention) à un ordre ; *G* einem Auftrage Aufmerksamkeit schenken ; *S* dar (dispensar, dedicar, poner) atención á una orden ; *I* porre (metter, dar) attenzione nell' esecuzione di (d') un ordine.

— to a thing, to draw, *F* attirer (appeler, fixer, diriger, porter) l'attention sur qch., tourner l'attention vers qch., signaler qch., à l'attention de qn. ; *G* Aufmerksamkeit auf etwas lenken, auf etwas aufmerksam machen ; *S* llamar (dirigir fijar) la atención sobre (hacia, acerca de)

una cosa; *I* richiamare (attirare, chiamare, dirigere, volgere, rivolgere, fissare) l'attenzione sopra qualche cosa.

Attention, worthy of, *F* digne d'attention; *G* beachtenswert; *S* digno de atención; *I* degno di attenzione.

Attest, to, *F* attester, certifier, vérifier, authentifier; *G* bescheinigen, beurkunden; *S* atestiguar, autenticar, certificar, verificar; *I* attestare, autenticare, certificare, verificare.

— a signature, to, *F* certifier, attester, authentifier une signature; *G* eine Unterschrift beglaubigen; *S* certificar, autenticar una firma; *I* attestare, autenticare una firma.

Attestation, *F* l'attestation; *G* die Bescheinigung, Beglaubigung; *S* la testificación, certificación; *I* l'attestato.

Attested documents, *F* les documents vérifiés; *G* die beglaubigten Papiere, Dokumente; *S* los documentos verificados; *I* i documenti verificati.

Attract attention, to, *F* attirer l'attention; *G* die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; *S* atraer la atención; *I* attirare (attrarre) l'attenzione.

— purchasers, custom, to, *F* attirer des acheteurs, de la clientèle; *G* Käufer, Kundschaft anziehen; *S* atraer compradores, clientela; *I* attirare (attrarre) compratori, clientela.

Auction, sale by, *F* la vente publique, à l'encan, aux enchères; *G* die Auktion, Versteigerung; *S* la subasta, subastación; *I* la subasta, subastazione, l'asta, l'incanto.

— charges (auctioneer's fees), *F* les frais d'encan; *G* die Auktionskosten, Auktionsgebühren; *S* los gastos de remate; *I* le spese (i diritti) d'asta.

—, to be present at an, *F* assister à une vente aux enchères, à une vente publique; *G* einer Auktion beiwohnen; *S* asistir á un remate, una venta pública; *I* assistere ad un'asta, un incanto, una vendita pubblica.

—, to buy by, *F* acheter à l'encan, aux enchères, se rendre adjudicataire; *G* in der Auktion kaufen, erstehen; *S* comprar (adquirir) en almoneda, remate, hacerse adjudicatario; *I* comprare all' incanto, all'asta, rendersi aggiudicatario.

—, to hold an, *F* faire une vente à l'enchère, une enchère; *G* eine

Auktion abhalten; *S* hacer una venta en remate, venta pública; *I* far una vendita all' incanto, all' asta.

Auction, to put up for, *F* mettre (vendre) à l'enchère, aux enchères, à l'encan; *G* in der Auktion verkaufen, unter den Hammer bringen, dem Meistbietenden verkaufen; *S* vender en almoneda, en remate, almonedear; *I* metter (vender, porre) all' incanto, all' asta.

—, to sell by, *F* vendre (mettre) à l'enchère, aux enchères, à l'encan; *G* in der Auktion verkaufen, unter den Hammer bringen, meistbietend verkaufen, versteigern, subhastieren; *S* vender en almoneda, en remate, almonedear, subastar; *I* vender (metter, porre) all' incanto, all' asta, subastare.

Auctioneer, *F* le commissaire-priseur; *G* der Auktionator, Ausrufer, Versteigerer; *S* el almonedero, rematador; *I* il banditore dell' incanto, commissario d'incanto.

Audit of an account, *F* l'audition (l'apurement) d'un compte; *G* die Prüfung einer Rechnung; *S* la revisión (comprobación) de una cuenta; *I* l'appuramento di (d') un conto.

— an account, to, *F* apurer un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* revisar (comprobar) una cuenta; *I* appurare un conto.

Augment, to, *F* augmenter; *G* vermehren; *S* aumentar; *I* aumentare.

Auspices, under the, *F* sous les auspices; *G* unter dem Schutz (jemandes), gestützt auf Empfehlungen, unter den Auspicien; *S* bajo los auspicios; *I* sotto gli auspici.

Authenticate, to, *F* certifier, authentifier; *G* gerichtlich (konsularisch) beglaubigen; *S* autenticar; *I* certificare, autenticare.

Authentication, *F* la certification; *G* die Beglaubigung; *S* la certificación; *I* la certificazione.

— of a signature, *F* la certification d'une signature; *G* die Beglaubigung einer Unterschrift; *S* la certificación de una firma; *I* l'autenticazione di una firma.

Authenticity, *F* l'authenticité; *G* die Glaubwürdigkeit; *S* la autenticidad; *I* l'autenticità.

Author (originator), *F* l'auteur; *G* der Urheber; *S* el autor; *I* l'autore.

Author (of a book), *F* l'auteur; *G* der Verfasser, Schriftsteller; *S* el autor; *I* l'autore.

Authorisation, *F* l'autorisation, la procuration, le pouvoir, plein-pouvoir, mandat; *G* die Bevollmächtigung, Autorisation, Ermächtigung, Prokura; *S* la autorización, procura, el poder, mandado; *I* l'autorizzazione, la procura, il mandato.

Authorise, to, *F* autoriser, donner procuration, plein pouvoir; *G* Vollmacht erteilen, geben, bevollmächtigen; *S* autorizar, dar poder, plenos poderes; *I* dar procura, pieni poteri, autorizzare.

— one, to, *F* autoriser qn.; *G* jemand ermächtigen, autorisieren, berechtigen; *S* autorizar á alguien; *I* autorizzare qualcuno.

Authority, power of attorney, proxy, *F* le mandat, plein pouvoir, la procuration; *G* das Mandat, die Vollmacht, Befugnis; *S* el mandato, poder, los plenos poderes; *I* la procura, il pien potere, pien mandato, il mandato.
—, to invest with, *F* munir de pouvoir; *G* mit Vollmacht ausstatten; *S* revestir de poder; *I* munire di procura.

—, to revoke an, *F* révoquer un pouvoir; *G* die Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* rivocare una procura.

Autograph, *F* l'autographe; *G* der Autograph; *S* el autógrafo; *I* l'autografo.

Autographical, *F* autographique; *G* autographisch; *S* autográfico; *I* autografico.

Auxiliary means, *F* les moyens auxiliaires; *G* die Hilfsmittel; *S* los medios auxiliares; *I* i mezzi ausiliari.

Avail oneself of an offer, to, *F* utiliser une (se prévaloir, se servir, user, profiter d'une) offre; *G* ein Anerbieten benutzen; *S* utilizar una (valerse, servirse, hacer uso de una) oferta, un ofrecimiento; *I* utilizzare una (valersi, prevalersi, far uso, approfittare di una) offerta.

— oneself of an opportunity, to, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* eine Gelegenheit benutzen; *S* aprovechar (aprovecharse de, servirse de) una oportunidad, ocasión; *I* approfittare (prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità.

Availability, *F* la disponibilità, l'utilisation; *G* die Verwendbarkeit, Verfügbarkeit; *S* la disponibilidad, utilización; *I* la disponibilità, l'utilizzazione.

Available (at disposal), *F* disponible, utilisable; *G* verwendbar, verfügbar; *S* disponible; *I* disponibile.

— (valid), to be (of railway tickets), *F* être valide (valable); *G* gültig sein; *S* ser valedero; *I* esser valevole.

— balance, *F* le solde disponible, exigible; *G* der verfügbare, disponible Saldo; *S* el balance vencido, exigible, saldo; *I* il saldo disponibile, esigibile.

— cash, capital, *F* les fonds libres, le capital disponible; *G* das verfügbare, disponible Geld, Kapital; *S* los fondos disponibles, el capital disponible; *I* i fondi disponibili, il capitale disponibile.

— (of railway tickets), not to be, *F* ne pas être (valable) valide; *G* ungültig sein; *S* no ser valedero; *I* non esser valevole, valido.

Average (mean), *F* la moyenne; *G* der Durchschnitt; *S* el promedio; *I* la media.

— (in shipping), *F* l'avarie; *G* die Haverel, Havarie, Avarie, der Seeschaden; *S* la averia; *I* l'avaria.

— account, *F* le compte d'avaries; *G* die Havereirechnung; *S* la cuenta de averías; *I* il conto di (d') avarie.

— adjuster (arbitrator of averages), *F* le dispacheur; *G* der Dispatcheur, Avariekommissar, Adjustierer von Avarien; *S* el tasador (arreglador, repartidor) de averías; *I* il giudice (regolatore, liquidatore) dell' avaria.

— price, *F* le prix moyen, la moyenne de prix; *G* der Mittelpreis, Durchschnittspreis; *S* el precio medio; *I* il prezzo medio.

— rate of exchange, *F* le change (cours) moyen; *G* der Mittelkurs, Durchschnittskurs; *S* el cambio medio, promediado; *I* il corso medio.

— sum, *F* la somme moyenne; *G* die Durchschnittsumme; *S* la suma media; *I* la somma media.

— tare, *F* la tare moyenne; *G* die Durchschnittstara; *S* la tara media, el promedio de tara; *I* la tara media.

— value, *F* la valeur moyenne; *G* der Durchschnittswert; *S* el promedio de valor; *I* il valore medio.

Average, on the, *F* en moyenne, l'un portant, l'autre, l'un dans l'autre; *G* im Durchschnitt, durchschnittlich; *S* por término medio; *I* in media, l'un per l'altro.

—, adjustment of the, *F* la taxation (le règlement) d'avaries, la dispache; *G* die Havereiaufmachung, Dispache; *S* la tasación (el aprecio, arreglo, ajuste, repartimiento) de averías; *I* la stima (il regolamento) de dell' avaria.

—, free of (from), *F* franc (franche) d'avarie; *G* frei von Haverei; *S* libre de avería; *I* franco di avaria.

—, general, *F* l'avarie grosse, commune; *G* die grosse (allgemeine) Haverei; *S* la avería gruesa, común; *I* l'avaría grossa, comune.

—, particular, *F* l'avarie simple, particulière, la menue avarie; *G* die besondere Haverei; *S* la avería simple, particular; *I* l'avaría semplice, particolare.

—, to adjust (appraise, estimate) the, *F* faire (établir) la dispache, taxer (régler) l'avarie; *G* die Haverei aufmachen, dispachieren; *S* tasar (apreciar, arreglar, ajustar, repartir, hacer arreglo de) la avería; *I* stimare (regolare) l'avaría.

—, to bear, pay, *F* supporter avarie, payer l'avarie; *G* Haverei tragen, zahlen; *S* soportar, pagar averías; *I* sopportare, pagare avarie.

—, to make good an, *F* indemniser des avaries; *G* Entschädigung für Haverei leisten; *S* indemnizar las averías; *I* indennizzare le avarie.

—, to recover, *F* recouvrer des avaries; *G* Ersatz für Haverei erhalten; *S* ser indemnizado de averías; *I* esser indennizzato delle avarie.

—, to suffer average, be averaged, *F* souffrir d' (éprouver, essayer, être atteint par l') avarie, être avarié; *G* Haverei leiden, von Haverei betroffen werden; *S* sufrir (hacer) avería, estar averiado; *I* soffrire (esser colpito da) avaria, esser avariato.

—, to, *F* s'élever (se monter, revenir) en moyenne à . . . ; *G* sich im Durchschnitt auf . . . belaufen; *S* montar (ascender) por término medio, aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) in media, approssimarsi a

— about, to, . . . , *F* se monter, (monter, s'élever) à peu près (en-

viron) à . . . ; *G* sich annähernd auf . . . belaufen; *S* ascender (monter) aproximamente á . . . , aproximarse á . . . ; *I* ammontare (ascendere) presso a poco a

Averaged goods, *F* la marchandise avariée; *G* die haverierte Ware; *S* las mercancías (mercaderías) averiadas; *I* le merci (mercanzie) avariate.

Avoid a delay, to, *F* éviter un retard; *G* eine Verzögerung vermeiden; *S* evitar retraso; *I* evitare ritardo.

— an error, to, *F* éviter une erreur; *G* einen Irrtum vermeiden; *S* evitar un error; *I* evitare un errore.

— expenses, to, *F* éviter des frais; *G* Kosten vermeiden; *S* evitar gastos; *I* evitare spese.

—, in order to, *F* pour éviter; *G* zur Vermeidung; *S* en evitación; *I* ad evitare, a scanso di.

Await, to, *F* attendre qch., être dans l'attente de qch.; *G* erwarten; *S* aguardar, esperar á, estar en (tener la) expectación, quedar esperando; *I* aspettare, esser (star) in aspettazione, attesa.

— a reply, an order, to, *F* attendre (être dans l'attente d') une réponse, un ordre; *G* einer Antwort, einem Auftrag entgegensehen; *S* esperar (aguardar, estar en espera de) una respuesta, una orden; *I* aspettare (stare in aspettazione) di (d') una risposta, un ordine.

Award (arbitrator's), *F* l'arbitrage, le jugement arbitral, la sentence (décision) arbitrale; *G* der Urteilsspruch eines Schiedsgerichts, der Schiedsrichterspruch, die Entscheidung durch Schiedsgericht; *S* el arbitraje, la sentencia (el juicio, parecer) de los árbitros, la decisión arbitral, el arbitramento; *I* l'arbitraggio, l'arbitrato, la sentenza (decisione) degli arbitri.

— (in arbitration), to, *F* arbitrer; *G* zuerkennen; *S* ajustar; *I* aggiustare.

— a prize, to, *F* adjuger un prix; *G* eine Prämie zuerkennen; *S* adjudicar un premio; *I* aggiudicare un premio.

B

Back (of paper, etc.), *F* le verso, le dos; *G* die Rückseite, Kehrseite; *S* la vuelta, el respaldo, dorso; *I* il verso, tergo, dorso.

—, on the, *F* au verso; *G* auf der

Rückseite; *S* á la vuelta, al dorso; *I* a tergo.

Back charges, *F* les frais de retour; *G* die Rückspesen; *S* los gastos de retorno; *I* le spese di ritorno.

Backwardation business, *F* l'opération de déport; *G* das Deportgeschäft, Leihgeschäft; *S* el contrato de deport; *I* il contratto di diporto.
— rate, *F* le taux de déport; *G* der Deportkurs; *S* el precio de deport; *I* il prezzo di diporto.

Bad business, to do, *F* faire de mauvaises affaires; *G* schlechte Geschäfte machen; *S* hacer malos negocios; *I* far cattivi affari.

— condition, *F* le mauvais conditionnement, état, la mauvaise condition; *G* die schlechte Beschaffenheit; *S* la mala condición, el mal estado; *I* la cattiva condizione, il cattivo stato.

— condition, to be in, *F* être en mauvais état, dans de mauvaises conditions, mal conditionné; *G* schlecht beschaffen (in schlechtem Zustande) sein; *S* estar en mal estado, mala condición, mal acondicionado; *I* esser in cattivo stato, mal condizionato.

— debt, *F* la mauvaise créance; *G* die schlechte Schuld; *S* la deuda dudosa; *I* il cattivo credito.

— debtor, *F* le mauvais débiteur; *G* der schlechte Schuldner; *S* el mal deudor; *I* il cattivo debitore.

— money, *F* la mauvaise (fausse) monnaie; *G* das schlechte Geld; *S* la mala moneda; *I* la cattiva moneta.

— paper (valueless paper money), *F* le papier de nulle valeur, la non-valeur; *G* der schlechte Wechsel; *S* el papel sin ningún valor; *I* la carta senza valore, il non-valore.

— payer, *F* le mauvais payeur; *G* der schlechte Zahler; *S* el mal pagador; *I* il cattivo pagatore.

— quality, *F* la mauvaise qualité; *G* die schlechte Qualität; *S* la mala calidad; *I* la cattiva qualità.

Badly, business goes, *F* les affaires vont mal; *G* die Geschäfte gehen schlecht; *S* los negocios andan mal; *I* gli affari vanno male.

—, to go, *F* aller (marcher) mal; *G* schlecht gehen; *S* andar (ir, marchar) mal; *I* andar male.

—, to sell, *F* être de mauvaise vente, se vendre (s'écouler) mal; *G* sich schlecht verkaufen; *S* tener mal

despacho (mala salida), venderse (colocarse) con dificultad; *I* aver mala (trovare lenta) vendita.

Badly, to turn out, *F* finir (tourner, se terminer, réussir) mal; *G* schlecht übel ablaufen, geraten; *S* salir mal, resultar mal; *I* riuscire male, tornare in male.

Baffle a plan, to, *F* déjouer un plan, projet; *G* einen Plan vereiteln; *S* destruir un plan, proyecto; *I* distruggere un progetto.

Baggage, *F* les bagages; *G* das Gepäck; *S* el equipaje; *I* il bagaglio.

Bail, *F* le garant (la caution) judiciaire, en justice; *G* der [gerichtliche] Bürge; *S* el fiador (garante) judicial; *I* il garante giudiziario, in giudizio.

—, to give (stand), *F* donner (fournir, prêter, se porter, se rendre) caution, donner (fournir) cautionnement, cautionner; *G* Kaution leisten (stellen), sich verbürgen; *S* dar (prestar, otorgar) caución, fianza,* arraigo, arraigar; *I* dar (fornire, prestare, deporre, depositare) cauzione.

Balance (scales), *F* la balance; *G* die Wage; *S* la balanza; *I* la bilancia.
— (of money), *F* la balance, le solde; *G* der Saldo, Unterschied in der Rechnung; *S* el balance, saldo; *I* il saldo.

— available, *F* le solde disponible, exigible; *G* der verfügbare Saldo; *S* el balance disponible, exigible; *I* il saldo disponibile, esigibile.

—, credit, *F* le solde créditeur; *G* der Kreditorensaldo; *S* el saldo acreedor; *I* il saldo creditore.

— carried forward, *F* le report, solde; *G* der Saldovortrag; *S* el transporte, saldo; *I* il riporto, saldo.

— due, *F* le solde dû; *G* der fällige Saldo; *S* el balance debido, vencido; *I* il saldo dovuto.

— forward, *F* le solde à nouveau; *G* der Saldovortrag; *S* el balance á nuevo; *I* il saldo a nuovo.

— (closing) of account, *F* l'arrêté (la balance, clôture, fermeture) du compte; *G* der Abschluss des Kontos; *S* el cierre (balance, arreglo, ajuste) de la cuenta; *I* la chiusura (stretta, il bilancio) del conto.

—, to carry forward the, *F* reporter le solde, la balance; *G* den Saldo vortragen, übertragen; *S* transportar el saldo; *I* riportare (trasportare) il saldo.

Balance, to establish the, *F* établir le solde; *G* den Saldo feststellen; *S* establecer el balance; *I* stabilire il saldo. —, (equilibrium), to keep, lose, establish the, *F* garder, perdre, établir l'équilibre; *G* das Gleichgewicht behalten, verlieren, herstellen; *S* guardar, perder, establecer el equilibrio; *I* guardare, perdere, stabilire l'equilibrio.

—, to put into the, *F* porter au bilan; *G* in die Bilanz einstellen; *S* poner en balance; *I* portare in bilancio.

—, to settle the, *F* régler le solde; *G* den Saldo ausgleichen; *S* arreglar el saldo; *I* regolare il saldo.

—, to strike the, *F* faire (former, dresser, établir rédiger) le bilan, la balance; *G* die Bilanz aufstellen, machen, den Saldo ziehen; *S* hacer (formar, cerrar) el balance; *I* fare (formare, stabilire, compilare, chiudere) il bilancio.

—, the striking of the, *F* la formation (le dressement, l'établissement) du bilan; *G* die Bilanzaufstellung; *S* la formación (el cierre) del balance; *I* la formazione (chiusura) del bilancio.

— amounts to, the, *F* le solde (la balance) est de . . . , s'élève à . . . ; *G* der Saldo beträgt . . . ; *S* el balance (saldo) es de . . . ; *I* il saldo è di . . .

— in my favour amounts to, the, *F* mon avoir s'élève, se monte à; *G* mein Guthaben beläuft sich auf; *S* el saldo en mi favor monta, asciende á, alcanza; *I* il mio avere ammonta, ascende a.

— is shown, a, *F* il résulte un solde; *G* ein Saldo ergibt sich; *S* resulta un balance; *I* risulta un saldo.

— of . . . , to show a, *F* solder (se balancer) par . . . ; *G* einen Saldo von . . . aufweisen; *S* presentar (arrojar, señalar) un balance de . . . , saldar por . . . ; *I* presentare (dimostrare, portare) un saldo di . . .

— bill (remittance per appoint), *F* le billet par appoint, l'appoint; *G* der Saldowechsel, Ausgleichswechsel, Abschnitt, das Appoint; *S* la letra de balance, compensación, por saldo, por apunte, el apunte; *I* la cambiale a saldo, l'appunto.

— book, *F* le livre de bilan; *G* das Bilanzbuch; *S* el libro de balance; *I* il libro di bilancio.

— sheet, *F* le bilan, la balance, feuille de balance; *G* die Bilanz,

der Bilanzbogen; *S* el balance, la hoja de balance; *I* il bilancio, la bilancia.

Balance sheet, to approve the, *F* approuver (adopter) le bilan; *G* die Bilanz anerkennen, genehmigen; *S* aprobar el balance; *I* approvare il bilancio.

— of trade, *F* la balance commerciale, du commerce; *G* die Handelsbilanz; *S* la balanza comercial, mercantil, del comercio; *I* la bilancia commerciale, del commercio.

— (of bills), to, *F* se balancer, se régler; *G* sich ausgleichen; *S* balancearse; *I* bilanciarsi.

— books in conformity, to, *F* clôturer les livres conformément, de conformité, conformer les écritures à; *G* die Bücher konform abschliessen; *S* cerrar (balancear) los libros de conformidad; *I* bilanciare i libri di conformità.

Bale, *F* la balle, le colis; *G* der Ballen; *S* la bala, el fardo, la paca; *I* la balla, il collo.

Ballast, *F* le lest; *G* der Ballast, Schiffsballast; *S* el lastre; *I* la zavorra.

—, in, *F* sur lest; *G* mit Ballast; *S* con lastre; *I* con zavorra.

—, take in, *F* prendre du lest, lester un navire; *G* Ballast einnehmen, mit Ballast versehen; *S* tomar lastre, lastrar una nave; *I* prender (caricare) zavorra, provvedere di zavorra (zavorrare) una nave.

—, to unship, *F* délester un navire; *G* Ballast ausladen; *S* deslastrar una nave; *I* scaricare la zavorra.

Bank, *F* la banque; *G* die Bank; *S* el banco; *I* la banca, il banco.

— account, *F* le compte de (en) banque; *G* das Bankkonto; *S* la cuenta de banco; *I* il conto di banca, conto bancario.

— agency, *F* la banque-agence; *G* die Bankagentur; *S* la agencia de banco; *I* l'agenzia bancaria.

— bill, *F* le billet de banque; *G* der Bankzettel, die Banknote; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (buono) di banca, bancario, la cedola di banca, bancaria, la banconota.

—, branch, *F* la succursale de la banque; *G* die Bankfiliale; *S* la sucursal de banco; *I* la banca filiale.

— charter, *F* la charte de la banque; *G* die Bankakte; *S* el acto de banco; *I* l'atto di banca.

— credit, *F* le crédit de banque;

G der Bankkredit; *S* el crédito de banco; *I* il credito di banca.

Bank draft, *F* le mandat de banque; *G* die Bankanweisung, Banktratte; *S* la letra de banco; *I* l'assegno bancario, la tratta bancaria.

— funds, *F* la monnaie (l'argent) de banque; *G* das Bankgeld; *S* la moneda (el dinero) de banco; *I* la moneta (il danaro) di banco.

— of issue, *F* la banque de circulation, d'émission, á émission; *G* die Zettelbank, Notenbank; *S* el banco de circulación, emisión; *I* la banca di circolazione, d'emissione.

—, loan, *F* la banque (caisse) d'avances, de prêt; *G* die Vorschussbank, Leihbank; *S* el banco de préstamo; *I* la banca (il banco) di (d') anticipazioni, prestiti, la cassa di prestiti, d'imprestiti.

— note, *F* le billet de banque; *G* die Banknote, das Bankbillet, der Bankschein; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (buono) di banca, bancario, la banconota, la cedola di banca, bancaria.

— note issue, *F* l'émission de billets de banque; *G* die Banknotenausgabe; *S* la emisión de billetes de banco; *I* l'emissione di biglietti di banca.

— notes, to call in, *F* retirer, faire rentrer, mettre hors de cours des billets de banque; *G* Banknoten einziehen; *S* retirar, poner fuera del curso billetes de banco; *I* ritirare, metter fuori di corso biglietti di banca.

— notes, to issue, *F* émettre des billets de banque; *G* Banknoten ausgeben; *S* emitir billetes de banco; *I* emettere biglietti di banca.

— notes, to pay, redeem, *F* payer (rembourser) des billets de banque; *G* Banknoten ein lösen; *S* pagar (reembolsar) billetes de banco; *I* pagare (estinguere) biglietti di banca.

— notes, to withdraw, *F* retirer des billets de banque; *G* Banknoten einziehen; *S* retirar billetes de banco; *I* ritirare biglietti di banca.

— papers, *F* les papiers, valeurs de banque; *G* die Bankpapiere, Bankwerte; *S* los papeles, valores de banco, bancarios; *I* la carta di banca, i valori bancari, i bancari.

— rate, discount, *F* l'agio (l'es-compte) de banque; *G* das Bankagio, der Bankdiskont; *S* el tipo del banco, bancario; *I* l'aggio (lo

sconto) bancario, il tasso della banca.

Bank reserve, *F* la réserve de banque; *G* die Bankreserve; *S* la reserva bancaria; *I* la riserva bancaria.

— share, stock, *F* l'action de banque; *G* die Bankaktie; *S* la acción de banco; *I* l'azione bancaria.

—, to pay into the, *F* verser à (dans) la banque; *G* in die Bank einzahlen; *S* colocar al (entregar en el) banco; *I* versare alla banca.

Banker, *F* le banquier; *G* der Bankier; *S* el banquero; *I* il banchiere, banchiero.

Banking business, *F* les affaires, opérations, transactions, le commerce de banque; *G* das Bankgeschäft, Bankwesen; *S* los negocios bancarios, las operaciones bancarias el comercio bancario; *I* gli affari di banca, affari bancari, le operazioni, transazioni bancarie, il commercio bancario.

— business, to transact, *F* faire la banque, faire le commerce (les affaires) de banque; *G* Bankgeschäfte machen; *S* hacer el comercio de banco, negocios bancarios; *I* far affari di banca, far il commercio bancario.

— company, *F* la société de banque, banquière; *G* die Bankgesellschaft; *S* la sociedad bancaria; *I* la società bancaria.

— house, *F* la maison de banque; *G* die Bank, das Bankhaus, das Bankgeschäft; *S* la casa de banco, casa bancaria, establecimiento bancario; *I* la casa bancaria, di banca, lo stabilimento bancario.

— place, *F* la place bancaire; *G* der Bankplatz; *S* la plaza de banco; *I* la piazza bancaria, bancabile.

Banks, associated, *F* les banques associées; *G* die vereinigten Banken; *S* los bancos asociados; *I* le banche associate.

Bankrupt, (unfortunate), *F* le failli, banqueroutier simple, débiteur collectif; *G* der Gemeinschuldner; *S* el fallido, quebrado, concursado; *I* il fallito, bancarottiere semplice, comune debitore.

—, fraudulent, *F* le banqueroutier frauduleux; *G* der betrügliche Bankrotteur; *S* el fallido fraudulento; *I* il bancarottiere fraudolento.

— firm, *F* la maison en faillite; *G* die bankrotte Firma, das fallite Haus;

S la casa quebrada; *I* la fallita casa.

Bankrupt, to adjudge one, *F* déclarer qn. en (prononcer la) faillite, faire une déclaration en faillite; *G* jemand bankrott (fallit) erklären; *S* declarar alguien en quiebra; *I* dichiarare (pronunciare) qualcuno fallito, in istato di fallimento, dichiarare (pronunciare) il fallimento.

—, to be, *F* être en faillite, en état de faillite; *G* bankrott (bankbrüchig) sein; *S* estar quebrado, en estado de quiebra, hallarse en quiebra; *I* esser fallito, in istato di fallimento.

—, to become, *F* tomber en (faire) faillite, faillir; *G* Bankrott machen, bankbrüchig (bankrott, fallit) werden, bankrottieren, in Konkurs geraten, fallieren; *S* hacer (caer en) quiebra, quebrar, salir fallido, ser quebrado; *I* cadere in concorso, far fallimento, fallire, far fallito, andar (cadere) fallito.

—, to declare oneself, *F* se déclarer en faillite, déposer (présenter) le bilan; *G* Konkurs anmelden, sich bankrott erklären; *S* declararse (presentarse, constituirse) en quiebra; *I* dichiararsi fallito, rassegnare (deporre, presentare) il bilancio.

Bankrupt's estate, *F* la masse de la faillite, la masse, les biens du failli; *G* die Konkursmasse, Falliten-effekten, Gütermasse; *S* la masa (el activo) de la quiebra, del concurso, la masa, masa (fallida) concursada, los bienes (haberes) concursados, del quebrado, del fallido; *I* la massa del fallimento, la massa, i beni (il patrimonio) del fallito.

— estate, assignee (trustee) of, *F* le syndic (curateur, administrateur) de la faillite; *G* der Konkursverwalter; *S* el síndico (comisario, administrador) de la masa; *I* il sindaco (curatore della massa).

Bankruptcy (tailure), *F* la faillite, la banqueroute simple; *G* der Bank(e)-rott, Bankbruch, das Falli(ss)ement, der Konkurs; *S* la quiebra, bancarota; *I* il fallimento, la bancarotta semplice.

—, fraudulent, *F* la banqueroute frauduleuse; *G* der betrügerische Bankrott; *S* la quiebra fraudulenta; *I* la bancarotta fraudolenta, dolosa.

—, adjudication in, *F* la déclaration

de faillite; *G* die Fallimentsanzeige; *S* la declaración de quiebra; *I* la dichiarazione di fallimento.

Bankruptcy, committee of, *F* le syndicat (l'administration) de la faillite; *G* die Konkursverwaltung (Fallit-verwaltung); *S* el sindicado (la administración) de la quiebra, de la masa; *I* il sindacato del fallimento.

—, declaration of, *F* la déclaration de faillite, le dépôt du bilan; *G* die Anmeldung des Konkurses, Bankrotterklärung; *S* la declaración (presentación) en quiebra; *I* la dichiarazione di fallimento, il deposito del bilancio.

—, decree of, *F* le jugement déclaratif de faillite; *G* die Bankrotterklärung (von seiten des Gerichts); *S* la declaración judicial de (del estado de) quiebra; *I* la sentenza dichiarativa (dichiarazione giudiziaria) di fallimento.

—, law of, *F* la loi sur les faillites; *G* das Bankrottgesetz; *S* la ley sobre la quiebra; *I* la legge sui fallimenti.

— proceedings, proceedings in bankruptcy, *F* la procédure de faillite; *G* das Konkursverfahren; *S* el procedimiento de quiebra; *I* la procedura di fallimento.

— proceedings, to commence, *F* ouvrir la faillite; *G* den Konkurs eröffnen; *S* abrir la quiebra; *I* aprire il concorso.

— proceedings, commencement of, *F* l'ouverture de la faillite, des opérations de la faillite; *G* die Konkurseröffnung; *S* la abertura de la quiebra; *I* l'apertura del concorso.

—, to be concerned (involved) in a, *F* être compromis (enveloppé) dans (intéressé à) une faillite; *G* von einem Bankrott berührt sein, an einem Bankrott beteiligt sein, durch ein Falliment (einen Konkurs) betroffen sein, werden, zu leiden haben; *S* estar comprometido (envuelto, interesado) en (golpeado de, afectado por) una quiebra; *I* esser compromesso in (colpito da, involto in, interessato in) un fallimento.

—, to file a declaration of, *F* se déclarer en faillite, déposer (présenter) le bilan; *G* sich insolvent (bankrott) erklären, (den) Konkurs ansagen, Insolvenz anmelden, sich fallit

erklären; *S* declararse (presentarse, constituerse) en quiebra, quebrado, presentar el balance; *I* dichiararsi fallito, rassegnare (deporre, presentare) il bilancio.

Bankruptcy (failure) occurs, *a*, *F* une faillite éclate; *G* ein Bankrott bricht aus; *S* una quiebra sobreviene; *I* un fallimento scoppia.

Bargain, the cash, *F* le marché ferme; *G* der Kauf auf fest; *S* la compra en firme; *I* il contratto fermo.

—, time, *F* la vente à terme; *G* der Verkauf auf Zeit; *S* la venta á plazo; *I* la vendita a termine.

—, to annul *a*, *F* annuler, résilier un marché; *G* einen Handel, ein Geschäft rückgängig machen; *S* anular un negocio; *I* annullare un negozio.

—, to come off well in *a*, *F* se tirer bien d'une affaire; *G* gut davonkommen; *S* salir bien de un negocio; *I* cavarsi bene da un affare.

—, to come off badly in *a*, *F* se tirer mal d'une affaire; *G* schlecht wegkommen; *S* salir mal de un negocio; *I* cavarsi male da un affare.

—, to make (strike, conclude) *a*, *F* conclure (faire, contracter, clore) un marché; *G* einen Kauf abschliessen; *S* concluir (cerrar) una compra; *I* conchiudere una compera.

—, to miss *a*, *F* manquer une affaire; *G* sich ein Geschäft entgehen lassen; *S* mancar un negocio; *I* mancare un affare.

—, to profit by *a*, *F* gagner (profiter, bénéficier) sur (à) un marché; *G* an einem Geschäft gewinnen; *S* ganar (beneficiar) sobre un negocio; *I* guadagnare (profitare) su un negozio.

—, to rescind *a*, *F* annuler (résoudre, résilier) un marché; *G* ein Geschäft rückgängig machen; *S* anular un negocio; *I* annullare un negozio.

—, to settle *a*, *F* liquider (régler) une affaire, un marché; *G* ein Geschäft abwickeln; *S* liquidar (arreglar) un negocio; *I* liquidare (regolare) un affare, negozio.

—, to strike *a*, *F* conclure une vente, faire passer un marché; *G* einen Verkauf abschliessen; auf einen Kauf (Handel) eingehen, handelseinig werden; *S* concluir (contratar, ultimar) una venta; *I* contrarre (conchiudere) una vendita.

—, to strike *a* good, bad, *F* faire une

bonne, mauvaise affaire; *G* ein gutes, schlechtes Geschäft machen; *S* hacer un buen, mal negocio, trato; *I* far un buon, cattivo affare.

Bargain, to withdraw from *a*, *F* se dégager d' (résilier, résoudre, annuler) un marché; *G* von einem Geschäft zurücktreten, einen Kauf ungültig (rückgängig) machen; *S* anular (rescindir) un negocio; *I* recedere da (rescindere, annullare) un negozio.

—, to, *F* marchander, débattre le (sur le) prix, demander une réduction de prix; *G* feilschen, am Preise handeln, den Preis drücken; *S* regatear, debatir el precio; *I* mercanteggiare, prezzolare, dibattere (trattare) il prezzo.

Barratry, *F* la baraterie; *G* die Baraterie; *S* la barateria; *I* la baratteria.

Barred (by the statute of limitations), to be, *F* être prescrit, être atteint (frappé) de prescription; *G* verjährt sein; *S* estar prescripto; *I* esser prescritto.

— debt, *F* la dette prescrite; *G* die verjäherte Schuld; *S* la deuda prescripta; *I* il debito prescritto.

Barter, to, *F* troquer; *G* tauschen; *S* trocar; *I* barattare.

Barterer, *F* le troqueur; *G* der Tauschhändler; *S* el trocador, trocante; *I* il barattatore.

Bartering, *F* le troc; *G* der Tausch; *S* el trueque, trueco; *I* il baratto.

Base a demand (claim), to, *F* fonder une demande, prétention; *G* eine Forderung gründen, begründen; *S* fundar una demanda, pretensión; *I* fondare una domanda, pretesa.

Based (founded), to be, *F* se baser, se fonder; *G* sich gründen; *S* fundarse; *I* fondarsi.

Basis, to have, take, serve as, *F* avoir, (prendre) pour base, servir de base; *G* als (zur) Grundlage haben, nehmen, dienen; *S* tener, tomar por (como) base, servir de base; *I* aver, prender per, servire di base.

—, to put (lay), take as, *F* poser, prendre pour base; *G* zu Grunde legen, als Grund annehmen; *S* poner, tomar por base; *I* porre, prender per base.

Bay, *F* la baie; *G* der Meerbusen; *S* la bahia; *I* la baja.

Beacon, signal light, *F* le fanal, phare; *G* das Leuchtfeuer, die Feuerwarte, die Bake, das Signalfeuer, Fanal; *S* el fanal; *I* il fanale, il faro.

Bear expenses, to, *F* supporter (faire) les frais, faire face aux frais; *G* die Kosten tragen; *S* soportar (afrontar, hacer) los gastos; *I* sopportare (sostenere, far) le spese; far fronte alle (froneggiare le) spese.

— interest, to, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux, productif d'intérêts; *G* Zinsen tragen; *S* dar (producir, llevar) interés, ser productivo (fructífero) de interés; *I* portare (fruttare, dare, produrre) interessi, esser producente, portare frutti, esser fruttifero d'interessi.

— the loss, to, *F* supporter (subir) la perte; *G* den Verlust tragen; *S* soportar la pérdida; *I* sopportare la perdita.

Bearer of a letter, *F* le porteur d'une lettre; *G* der Träger eines Briefes; *S* el portador de una carta; *I* il latore (portatore) di (d') una lettera. —, to be payable to, *F* être au porteur; *G* auf den Inhaber lauten; *S* ser pagadero al portador; *I* esser al portatore.

—, bill payable to, *F* le billet au porteur; *G* der Inhaberwechsel; *S* el billete al portador; *I* il biglietto al portatore.

—, securities to, *F* les titres (effets, valeurs) au porteur; *G* die Inhaberpapiere, Orderpapiere; *S* los títulos (efectos, valores) al portador; *I* i titoli (gli effetti, i valori, le carte, cartelle) al portatore, al latore.

Bearings, to find out one's, *F* s'orienter; *G* sich orientieren; *S* orientarse; *I* orientarsi.

—, the finding out of one's, *F* l'orientation; *G* die Orientierung; *S* la orientación; *I* l'orientamento.

Beat down, depress the exchange, price, to, *F* faire baisser (faire descendre, abaisser, fléchir) le cours, prix; *G* den Kurs, Preis herabdrücken; *S* hacer bajar (hacer descender, deprimir) el cambio, precio; *I* stringere (deprimere, far ribassare, far scendere, far discendere, far calare) il corso, prezzo.

Become bankrupt, to, *F* tomber en (faire) faillite, faillir; *G* in Konkurs geraten; *S* caer en (hacer) quiebra, salir fallido, quebrar; *I* cadere in concorso, far fallimento, fallire.

— better and better, to, *F* aller de mieux en mieux; *G* immer besser werden, gehen; *S* andar (ir) de bien en mejor; *I* andare di bene in meglio.

Become worse and worse, to, *F* aller de mal en pis; *G* immer schlechter werden, gehen; *S* andar (ir) de mal en peor; *I* andare di male in peggio.

Becoming (proper), *F* convenable, qui convient; *G* schicklich; *S* conveniente; *I* convenevole.

Before one, to have, *F* avoir sous les yeux, devant soi; *G* vor sich (vor Augen) haben, vorliegen haben; *S* tener á la vista, al frente, delante, presente; *I* aver sott' occhio, sott' occhi, sotto gli occhi, aver davanti.

Beforehand, to fix a price, *F* fixer un prix à (par) l'avance; *G* einen Preis voraus bestimmen; *S* fijar un precio de antemano; *I* fissare un prezzo anticipatamente.

Beg (ask), to, *F* prier, demander; *G* bitten; *S* rogar á, suplicar; *I* pregare, domandare.

— leave (take the liberty), to, *F* se permettre, prendre la liberté; *G* sich erlauben; *S* permitirse, tomarse la libertad, licencia; *I* prendersi la libertà, licenza, farsi ardito.

Begin (commence), to, *F* commencer; *G* anfangen, beginnen; *S* empezar, comenar, principiar, dar principio; *I* cominciare, incominciare, principiare, dar principio.

Beginning of the year, week, at the, *F* au début (commencement) de l'année, de la semaine; *G* zu Anfang des Jahres, der Woche; *S* á (al) principio (al comenar) del año, de la semana; *I* al (sul) principio (all' inizio) dell' anno, della settimana.

Belong to, form part of, to, *F* appartenir à, faire partie de; *G* zu etwas gehören; *S* pertenecer á, hacer (formar) parte de; *I* appartenere a, fare (formare) parte di.

Belonging (appertaining) to, *F* appartenant à; *G* zu etwas gehörig; *S* perteneciente á; *I* appartenente a.

Below, at foot, *F* au bas, ci-dessous, au pied; *G* unten, untenstehend; *S* abajo, aquí abajo, al pie, á continuación; *I* di (qui) sotto, in calce, appiè, appiedi.

—, as, *F* comme ci-dessous; *G* wie unten stehend, unten verzeichnet; *S* como abajo; *I* come qui sotto.

—, as specified below, at foot, *F* comme spécifié ci-dessous, plus bas, comme ci-dessous; *G* wie unten

verzeichnet; *S* como abajo mencionado, mencionado á continuación; *I* come notato (specificato) di sotto, in calce, come infrascritto, sottoindicato, come qui sotto, appiè, appiedi.

Beneficence, *F* la bienfaisance; *G* die Wohltätigkeit; *S* la beneficencia; *I* la beneficenza.

Beneficial influence, to have, exercise a, *F* avoir, exercer une influence bienfaisante; *G* wohlthätigen Einfluss haben, ausüben; *S* tener, ejercer (producir) una influencia benéfica; *I* aver, esercitare una influenza benefica.

Benefit, profit, *F* le profit, bénéfice; *G* der Nutzen, Vorteil, Gewinn, Profit; *S* el provecho, beneficio, aprovechamiento, la utilidad; *I* il profitto, l'utile, il beneficio.

—, to derive, from, *F* en profiter, en tirer (retirer) profit; *G* eine Sache ausnutzen; *S* ganar (aprovechar) sobre, retirar (sacar) provecho; *I* guadagnare (approfittare) su, trarre (derivare, ritirare) profitto.

—, to reap a, *F* tirer (retirer, recueillir) du profit, bénéfice, tirer parti, de qch., profiter (bénéficier) sur qch.; *G* Nutzen ziehen, sich zu Nutzen machen; *S* retirar (sacar) provecho, recoger el fruto, sacar partido, utilidades, aprovecharse; *I* trarre (derivare, ritirare, ritrarre, cavare, ricavare, accogliere) profitto, utile, beneficio, trarre parte, raccogliere il frutto, approfittare su qualche cosa, trarre giovamento

— by a thing, to, *F* avoir un bénéfice (profit) dans qch., mettre (tourner) à profit, avoir le bien d'une chose; *G* Nutzen bei etwas haben, etwas zu nutze machen, aus etwas Nutzen ziehen; *S* hallar ganancia, tener provecho en una cosa; *I* aver un profitto in una cosa, tornare (metter) a profitto, avvantaggiarsi di qualche cosa.

Besides, *F* outre, hors, excepté, d'ailleurs, en outre; *G* ohne, ohne dies, übriges, ausser, ausserdem, ferner, neben; *S* además, fuera de esto, excepto; *I* oltre, eccetto, di più, inoltre.

Best, to do one's, *F* faire de son mieux; *G* sein Bestes tun, alles aufbieten; *S* hacer (obrar por) lo mejor, lo más posible; *I* far del suo meglio.

Betake oneself (to), to, *F* se rendre (à);

G sich begeben (nach); *S* ir (á); *I* recarsi (a).

Better and better, to get (become), *F* aller de mieux en mieux; *G* immer besser gehen, werden; *S* andar (ir) de mejor en mejor; *I* andar di bene in meglio.

— of a thing, to have, to get the, *F* avoir, gagner le dessus; *G* die Oberhand haben, gewinnen; *S* conseguir, obtener alguna ventaja; *I* avere, ottenere il di sopra, il sopravvento.

Beyond (in excess) to go, *F* aller au delà de, dépasser, excéder; *G* über etwas hinausgehen; *S* ir más allá (adelante) de; *I* andare al di là di.

Bid, *F* l'enchère; *G* das Gebot; *S* la oferta, puja; *I* l'offerta.

—, higher (advance), *F* la surenchère; *G* das Mehrgebot; *S* la puja; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento.

—, highest, *F* la plus forte enchère; *G* das höchste Gebot; *S* la máxima oferta; *I* il più alto aumento.

—, increase of, *F* la surenchère; *G* das Mehrgebot; *S* la puja; *I* la maggior offerta, l'offerta di aumento.

—, to make a, *F* faire (mettre) une enchère, faire une offre, offrir; *G* ein Gebot (in der Auktion) tun; *S* hacer una oferta, pujar, ofrecer; *I* far una offerta, offrire.

—, to make the first, *F* faire la première offre; *G* anbieten (in der Auktion); *S* hacer la primera oferta; *I* far la prima offerta.

— (at an auction), to, *F* offrir, faire (mettre) une enchère, faire une offre; *G* bieten; *S* ofrecer, pujar, hacer una oferta; *I* offrire, far una offerta.

— more, less (underbid), to, *F* offrir plus, moins; *G* mehr, weniger bieten; *S* ofrecer más, menos; *I* offrire più, meno.

— up, to (outbid, overbid, make an advance upon an offer), *F* enchérir (surenchérir, renchérir) sur qn., faire (mettre) une enchère (surenchère) sur qn., faire une offre supérieure; *G* ein höheres Gebot tun, jemand überbieten; *S* hacer mayor oferta, sobrepujar alguien; *I* rincarrare l'offerta di qualcuno, far maggior offerta.

Bidder (at an auction), *F* l'enchérisseur; *G* der Bieter; *S* el postor, pujador; *I* l'offerente.

Bidder, the highest, *F* le plus offrant, le dernier (le plus fort) enchérisseur, l'adjudicataire; *G* der Meistbietende, Überbietende; *S* el mayor (mejor) postor, el adjudicatario, rematante; *I* il maggior (miglior) offerente, l'aggiudicatario.

—, to knock down to the highest, *F* adjuger au plus offrant, au dernier enchérisseur; *G* dem Meistbietenden zuschlagen; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggior (miglior) offerente.

Bill (account), *F* le compte; *G* das Konto, die Rechnung; *S* la cuenta; *I* il conto. (See Account.)

— delivered, to, *F* selon le compte remis, envoyé; *G* laut gesandter Rechnung; *S* según la cuenta enviada, remitida; *I* come da conto spedito, rimesso.

— of exchange, *F* la lettre de change; *G* der Wechsel, Wechselbrief; *S* la letra de cambio; *I* la lettera di cambio, la cambiale.

— of exchange, accommodation, *F* le billet (papier, l'effet, la valeur) de complaisance, le billet à découvert; *G* der Gefälligkeitswechsel; *S* el billete de deferencia, proforma; *I* la cambiale di favore, lettera di (d') accomodamento.

— of exchange, at sight, *F* le billet (la traite) à vue, le billet à présentation; *G* der Sichtwechsel, die Sichttratte; *S* la letra de cambio á la vista; *I* la cambiale a vista.

— of exchange, addressed, domiciled, *F* la lettre de change (le billet) à domicile, l'effet domicilié; *G* der Domizilwechsel; *S* la letra de cambio domiciliada; *I* la cambiale (lettera) domiciliata, a domicilio, il biglietto a domicilio.

— of exchange, charges of a, *F* les frais de change; *G* die Wechselkosten; *S* el quebranto (los gastos) de giro; *I* le spese di cambio.

— of exchange, drawn for the account of another (a third) party, *F* la lettre de change tirée pour compte d'un tiers, d'autrui, d'une tierce personne; *G* der Kommissionswechsel; *S* la letra de cambio girada (la libranza hecha) por cuenta ajena, de un tercero, de una tercera persona; *I* la cambiale spiccata (fatta) per conto di terzi, di (d') un terzo, di (d') una terza persona.

Bill of exchange, fictitious, *F* la lettre de change fictive, l'effet fictif, la traite en l'air; *G* der fingierte Wechsel, Kellerwechsel; *S* la letra de cambio ficticia; *I* la cambiale fittizia, tratta finta.

— of exchange, the first, second of exchange, *F* la première, seconde de change; *G* der Primawechsel, Sekundawechsel; *S* la primera, segunda de cambio; *I* la prima, seconda di cambio.

— of exchange, foreign, *F* la valeur étrangère, l'effet étranger, sur l'étranger, sur le dehors, la lettre de change sur l'étranger; *G* der ausländische Wechsel; *S* la letra de cambio extranjera, sobre el extranjero; *I* la cambiale (carta) estera, sull'estero.

— of exchange, forged, *F* le billet faux, la lettre de change fausse, falsifiée; *G* der falsche Wechsel; *S* la letra de cambio falsa, falsificada, el billete fa'so, el papel fa'sificado; *I* la cambiale falsa, falsificata.

— of exchange, good (first class paper), *F* le bon (sûr) papier, le billet fait, la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre; *G* der gute, sichere Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, de primer orden; *I* la cambiale sicura, primaria, di primo (prim') ordine, il valore buono, sicuro.

— of exchange, the holder (payee, indorsee) of a, *F* le porteur (détenteur) d'une lettre de change; *G* der Wechselinhaber; *S* el portador (tenedor) de una letra de cambio, el girado, endosado; *I* il portatore (possessore, detentore,) di (d') una cambiale, il giratario, il portatore cambiario.

— of exchange, inland, *F* la lettre de change sur l'intérieur; *G* der inländische Wechsel; *S* la letra de cambio sobre el interior; *I* la cambiale sull'interno.

— of exchange, local, *F* le papier (l'effet) sur place, le billet de ville; *G* der Platzwechsel; *S* la letra sobre la plaza; *I* la cambiale di piazza.

— of exchange, long-dated, *F* la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, long terme, longs jours, le papier (l'effet) long; *G* der langfristige Wechsel; *S* la letra de cambio á largo plazo, el papel largo;

I la lettera di cambio (cambiale, carta) a lunga (lontana) scadenza, data, lungo termine.

Bill of exchange, matured, *F* la lettre de change échue, l'effet échu; *G* der abgelaufene Wechsel, der fällige Wechsel; *S* la letra de cambio vencida, el giro vencido; *I* la cambiale scaduta.

— of exchange matures, falls due, *F* une lettre de change échoit, expire, vient (arrive) à l'échéance; *G* ein Wechsel läuft ab, wird fallig; *S* una letra de cambio vence; *I* una cambiale (lettera di cambio) scade, spira.

— of exchange, maturity of a, *F* l'échéance d'une lettre de change; *G* der Ablauf eines Wechsels; *S* el vencimiento de una letra de cambio; *I* la scadenza di (d') una lettera di cambio, cambiale.

— of exchange, at maturity of a, *F* à l'échéance d'une lettre de change; *G* bei(m) Ablauf (Falligkeit, Verfall) eines Wechsels; *S* al vencimiento de una letra de cambio; *I* a scadenza di (d') una lettera di cambio.

— of exchange, before (prior to), after maturity of a, *F* avant, après l'échéance d'une lettre de change; *G* vor, nach (dem) Verfall eines Wechsels; *S* antes, después del vencimiento de una letra de cambio; *I* prima della scadenza, dopo la scadenza di (d') una lettera di cambio.

— of exchange, over-due, *F* la lettre de change périmée, en retard; *G* der überfällige Wechsel; *S* la letra de cambio en atraso; *I* la lettera di cambio in ritardo.

— of exchange, payable to bearer, *F* le billet au porteur; *G* der Inhaberwechsel; *S* el billete al portador; *I* il biglietto al portatore.

— of exchange, payable at usance, *F* la lettre de change (le billet) à usance; *G* der Usowechsel; *S* la letra de cambio á uso; *I* la cambiale ad uso.

— of exchange, short dated, *F* la lettre de change (le billet) à courte échéance, à court terme, à courts jours, le papier (l'effet) court; *G* der kurze (kurzsichtige) Wechsel; *S* la letra de cambio á corto plazo, el papel corto; *I* la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data.

— of exchange, sole, *F* la seule de change; *G* der Solawechsel; *S* la sola de cambio; *I* la sola di cambio.

Bill of exchange, worthless, doubtful, *F* le papier de nulle valeur, la valeur douteuse; *G* der schlechte, unsichere Wechsel; *S* el papel sin ningún valor, el papel dudoso; *I* la carta senza valore, la carta dubbiosa.

— of exchange, to accept a, *F* accepter une lettre de change; *G* einen Wechsel acceptieren, annehmen; *S* aceptar una letra de cambio; *I* accettare una cambiale.

—, to back a, *F* donner (apposer) l'aval pour une lettre de change, avaliser (cautionner) une signature; *G* Wechselbürgschaft leisten; *S* prestar (otorgar) el aval para (avaliar) una letra de cambio; *I* munire una cambiale di (d') avallo, avallare (porre l'avallo ad) una cambiale.

— of exchange, to be returned, dishonoured, *F* revenir non payée, non acquittée; *G* unbezahlt zurückkommen; *S* estar devuelta (volver) no pagada; *I* esser ritornata (rivenire) non pagata.

— of exchange, to collect a, *F* encaisser (recouvrer, toucher) une lettre de change; *G* einen Wechsel einkassieren; *S* cobrar una letra de cambio; *I* incassare una cambiale.

— of exchange, to discount a, *F* escompter (faire l'escompte d') une lettre de change; *G* einen Wechsel diskontieren; *S* descontar (efectuar el descuento de) una letra de cambio; *I* scontare (far lo sconto) di (d') una cambiale.

— of exchange, to dishonour a, *F* ne pas payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change, refuser le paiement; *G* einen Wechsel nicht einlösen; *S* no pagar (recoger, honrar, satisfacer) una letra de cambio; *I* non pagare (onorare, far onore ad) una cambiale.

— of exchange, to domicile, a, *F* domicilier une lettre de change, adresser une traite à domicile; *G* einen Wechsel domizilieren; *S* domiciliar una letra de cambio; *I* domiciliare una cambiale, apporre il domicilio.

— of exchange on one, to draw a, *F* tirer (faire, fournir, former, émettre) une lettre de change sur qn.; *G* einen Wechsel auf jemand ausstellen, ziehen; *S* librar (girar, tirar, extender, dar) una letra de cambio sobre alguien; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, formare,

dar, una cambiale sopra (su) di qualcuno.

Bill of exchange, to draw in a set, *F* tirer une lettre de change par duplicata, en séries; *G* Wechsel-duplikate ausstellen; *S* girar una letra de cambio en varios ejemplares; *I* trarre una cambiale in più esemplari.

— of exchange, to get protested, *F* faire protester (lever protêt d') une lettre de change; *G* einen Wechsel protestieren lassen; *S* hacer protestar, elevar (levantar, formalizar) protesto de una letra de cambio, apuntar un cambio; *I* far protestare una cambiale.

— of exchange, to indorse a, *F* endosser une lettre de change; *G* einen Wechsel girieren, indosieren; *S* endosar una letra de cambio; *I* girare una cambiale.

—, to let a bill lie over, *F* laisser en souffrance, ne pas honorer une lettre de change; *G* einen Wechsel Not leiden lassen; *S* encontrarse detenido, no honrar una letra de cambio; *I* lasciare in sofferenza, in pregiudizio, disonorare una cambiale.

— of exchange, to leave a bill unpaid, in abeyance, *F* laisser une lettre de change impayée, non payée, en souffrance; *G* einen Wechsel unbezahlt lassen; *S* dejar una letra de cambio no pagada; *I* lasciare una cambiale non pagata, in sofferenza, in pregiudizio.

— of exchange, to make payable, *F* passer un effet à ordre, *G* einen Wechsel (an jemand) zahlbar machen; *S* pasar una letra de cambio á orden; *I* passare una cambiale a ordine.

— of exchange, to negotiate a, *F* négocier une lettre de change; *G* einen Wechsel begeben, negoziieren; *S* negociar una letra de cambio; *I* negoziare una cambiale.

— of exchange, to note a, *F* faire protester (lever protêt d') une lettre de change; *G* einen Wechsel protestieren lassen; *S* hacer protestar (elevar, formalizar protesto de) una letra de cambio, apuntar un cambio; *I* far protestare una cambiale.

— of exchange, to pay (take up, honour) a, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, bon accueil à, bien accueillir) une lettre

de change; *G* einen Wechsel einlösen, bezahlen, honorieren; *S* pagar (recoger, honrar, satisfacer, hacer buena acogida á) una letra de cambio; *I* pagare (onorare, ritirare, far onore, preparare accoglienza) ad una cambiale.

Bill of exchange, to provide for a, *F* faire la provision (les fonds) d'une lettre de change; *G* die Anschaffung für einen Wechsel machen, einen Wechsel decken; *S* hacer la provisión (los fondos) de una letra de cambio; *I* fornire (far) i fondi ad una cambiale.

— of exchange, to put a bill into circulation, *F* mettre une lettre de change en circulation, lancer une traite; *G* einen Wechsel in Zirkulation (Kurs) setzen; *S* poner en circulación una letra de cambio; *I* porre (mettere) in circolazione (in giro) una cambiale.

— of exchange, to renew a, *F* prolonger (atermoyer) une lettre de change; *G* einen Wechsel verlängern, prolongieren; *S* prolongar una letra de cambio; *I* prolungare una cambiale.

— of exchange, to sign a, *F* souscrire une lettre de change; *G* einen Wechsel unterschreiben; *S* firmar una letra de cambio; *I* firmare una cambiale.

— of exchange, to stamp a, *F* timbrer une lettre de change; *G* einen Wechsel stempeln; *S* sellar una letra de cambio; *I* bollare una cambiale.

— of exchange, to withdraw a, *F* retirer une lettre de change; *G* einen Wechsel ausser Zirkulation setzen, zurückziehen; *S* retirar una letra de cambio; *I* ritirare una cambiale.

Bills of exchange for collection, *F* les effets (billets) à l'encaissement, à recevoir; *G* die Wechsel zum Inkasso; *S* los efectos á cobrar, á percibir, recibir; *I* gli effetti all'incasso, da riscuotere, esigere.

— of exchange, outstanding, *F* les effets (billets) à payer; *G* die zu zahlenden Wechsel; *S* los efectos á pagar; *I* gli effetti a (da) pagare.

— of exchange, to deal in, *F* faire le commerce de lettres de change, faire le (opérer en) change, faire le commerce (des affaires, opérations) de change; *G* Wechselgeschäfte machen; *S*

hacer negocios (operaciones) de cambio, de giros; *I* trafficare in cambiali, far affari (negoziazioni, operazioni) di cambio.

Bills of exchange, to have capacity to draw, sign, *F* être apte à tirer (signer) des lettres de change; *G* wechselfähig sein; *S* ser capaz de girar (firmar) letras de cambio; *I* esser capace di obbligarsi cambiariamente. — to order, *F* les papiers (billets) à ordre; *G* die indossablen Papiere, Orderpapiere; *S* los papeles á la orden; *I* le carte all'ordine.

—, to job in, *F* faire la navette; *G* Wechselreiterei treiben; *S* hacer giros y regiros; *I* far giro cambiario, raggiramento di cambiali, far ricorso a girate.

— of exchange, the law of, *F* la loi sur les lettres de change; *G* das Wechselgesetz, die Wechselordnung; *S* la ley de cambios; *I* la legge cambiaria.

Bill, balance, *F* l'appoint, le billet par appoint; *G* der Ausgleichswechsel, das Appoint; *S* el apunte, la letra por apunte, por saldo, de balance, compensación; *I* l'appunto, la cambiale a saldo.

—, bank, *F* le billet de banque; *G* die Banknote, das Billet; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (la cedola) di banca, cedola bancaria, la banconota, il buono di banca.

— book, *F* le livre d'effets, de traites et remises; *G* das Wechselbuch; *S* el libro de las letras; *I* il libro delle cambiali.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Wechselagent, Wechselmakler; *S* el agente (corredor) de cambio; *I* l'agente di cambio.

— case, *F* le portefeuille; *G* die Wechselmappe, das Portefeuille; *S* la cartera; *I* il portafoglio.

— copy book, *F* le copie d'effets; *G* das Wechselkopierbuch; *S* el copiadador de letras; *I* il copia cambiali.

— stamp, *F* le timbre d'effets; *G* der Wechselstempel; *S* el sello de letras de cambio; *I* il bollo da cambiali.

— of charges, *F* le compte (la note, le bordereau) des frais; *G* die Kostenrechnung, Spesennota, Spesenrechnung; *S* la cuenta de los gastos; *I* il conto (la distinta) delle spese, del costo, il conto spese.

— of health, *F* la patente de santé;

G der Gesundheitspass (bei Schiffen); *S* la patente (carta, boleta) de sanidad, el certificado de buena salud sanitario; *I* la patente di sanità.

Bill of health, clean, *F* la patente nette; *G* der reine Gesundheitspass; *S* la patente limpia; *I* la patente netta.

— of health, foul, *F* la patente brute; *G* der unreine Gesundheitspass; *S* la patente sucia; *I* la patente brutta.

— of health, suspected, *F* la patente suspecte; *G* der zweifelhafte Gesundheitspass; *S* la patente sospechosa; *I* la patente dubbia, sospetta.

— of lading, *F* le connaissement, la police de chargement; *G* das Konnossement, der Schiffsladungsschein, Seefrachtbrief, der Frachtbrief (Eisenbahn), Verladungsschein; *S* el conocimiento (de embarque), la póliga de carga; *I* la polizza di carico.

— of lading, through, *F* le connaissement direct; *G* das durchgehende (direkte) Konnossement; *S* el conocimiento directo; *I* la polizza di carico diretta.

— of lading, to make out, sign a, *F* rédiger, signer un connaissement; *G* ein Konnossement, einen Frachtbrief ausstellen, unterzeichnen, zeichnen; *S* otorgar (extender), firmar un conocimiento; *I* rilasciare, firmare una polizza di carico.

—, poster, *F* l'affiche; *G* der Anschlag, das Plakat; *S* el cartel; *I* il cartello, l'affisso.

—, to stick a, *F* afficher, poser une affiche; *G* ein Plakat anschlagen, einen Anschlag machen; *S* fijar, poner un cartel; *I* affiggere un cartello.

Bills, stick no, *F* défense d'afficher; *G* Verbot Plakate anzuschlagen; *S* veda de poner carteles; *I* divieto d'affissione.

Bimetallism, *F* le bimétallisme; *G* der Bimetallismus, die Doppelwährung; *S* el bimetalismo; *I* il bimetallismo.

Bind, to (books), *F* relier; *G* einbinden; *S* encuadernar; *I* legare, rilegare.

— (engage) oneself, to, *F* s'engager à, s'obliger à; *G* sich verbindlich machen, sich zu etwas verpflichten; *S* empeñarse, estar (verse) obligado; *I* obbligarsi, impegnarsi.

— oneself by contract, to, *F* s'engager (se lier) par contrat; *G* sich kontraktlich binden; *S* empeñarse

por contrato; *I* impegnarsi con contratto.

Binding, to be, *F* être obligatoire; *G* bindend sein; *S* ser obligatorio; *I* esser obbligatorio.

— (of books), *F* la reliure; *G* der Einband; *S* la encuadernación; *I* la legatura.

— case, book cover, *F* la boîte à reliure, l'emboitage; *G* die Einbanddecke; *S* la tapa para encuadernación, la carpeta; *I* la copertina.

—, contemporary, *F* la reliure de l'époque, du temps, contemporaine; *G* der Originaleinband aus alter Zeit; *S* la encuadernación de la época, del tiempo; *I* la legatura dell'epoca, del tempo.

—, full calf, *F* reliure pleine, en cuir plein, veau plein; *G* der Ledereinband, Kalbeinband; *S* encuadernación en piel, pleno cuero, pleno becerro; *I* legatura in tutta (piena) pelle, pieno (tutto) vitello.

—, half calf, *F* reliure demi veau; *G* der Halbfranzband, Halblederband; *S* (encuadernación en) medio cuero, medio becerro; *I* [legatura in] mezza pelle, mezzo vitello.

Blameless, *F* probe, intègre; *G* unbescholten; *S* probó, íntegro; *I* probó, íntegro.

Blank, in, *F* en blanc, à découvert; *G* blanko; *S* en blanco, al descubierto; *I* in bianco, allo scoperto. —, to accept, indorse, draw, sign in, *F* accepter, endosser, tirer, signer en blanc; *G* in Blanko acceptieren, girieren, trassieren, unterzeichnen; *S* aceptar, endosar, librar, firmar en blanco; *I* accettare, girare, tirare, firmare in bianco.

— acceptance, *F* l'acceptation en blanc, à découvert; *G* das Blanko-accept; *S* la aceptación en blanco, al descubierto; *I* l'acceptazione in bianco, allo scoperto.

— (open) credit, *F* le crédit en blanc, à découvert, ouvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto; *I* il credito in bianco. — indorsement, *F* l'endossement en blanc; *G* das Blankogiro, Blankoindossament; *S* el endoso (giro) en blanco, imperfecto, irregular; *I* la girata (il giro) in bianco, girata aperta, il giro aperto.

— letter of attorney, *F* le blanc seing d'un pouvoir, le pouvoir en

blanc; *G* das Blankett zu einer Vollmacht, Blankoformular; *S* el poder en blanco; *I* la procura in bianco.

Blockade, *F* le blocus; *G* die Blockade; *S* el bloqueo; *I* il blocco.

—, to, *F* bloquer; *G* blockieren; *S* bloquear; *I* bloccare.

—, to run the, *F* forcer le blocus; *G* die Blockade brechen; *S* romper el bloqueo; *I* rompere il blocco.

Blunder, to make a, *F* faire une méprise, bétise, erreur; *G* einen Missgriff tun, einen Fehler (Irrtum) begehen; *S* hacer un desacierto, error; *I* far uno sbaglio, un errore.

Board, to go on, *F* aller (se rendre) à bord, s'embarquer; *G* an Bord (eines Schiffes) gehen, sich einschiffen; *S* andar (ir) á bordo, embarcarse; *I* recarsi (andar) a bordo di (d') una nave, imbarcarsi.

—, to put, take, be on, *F* mettre, prendre, être à bord; *G* an Bord bringen, nehmen, sein; *S* poner (llevar), tomar, estar á bordo; *I* metter, prender, esser a bordo.

— (in bookbinding), *F* le carton; *G* der Karton; *S* el cartón; *I* il cartone.

Boards, (bound) in, *F* cartonné; *G* kartonniert; *S* encartonado, en cartón; *I* cartonato, in cartone.

—, to bind (put) in, *F* cartonner; *G* kartonnieren, in Pappe einbinden; *S* encartonar, encuadernar en cartón; *I* legare (metter) in cartone.

—, binding in, (boarding), *F* le cartonnage, la reliure en carton; *G* die Kartonnage, der Pappband; *S* la encuadernación en cartón; *I* la legatura in cartone.

Boast of a thing, to, *F* se vanter d'une chose; *G* sich einer Sache rühmen; *S* alabarse de una cosa; *I* vantarsi di (d') una cosa.

Boat, *F* le bateau; *G* das Boot; *S* la barca, el bote; *I* il battello.

Boatman, *F* le batelier; *G* der Bootführer, der Schiffer; *S* el barquero; *I* il battelliere.

Bona fide, in good faith, *F* de bonne foi; *G* in gutem Glauben; *S* de buena fé; *I* in buona fede.

—, to act in, *F* agir, traiter de bonne foi; *G* in gutem Glauben handeln; *S* obrar, proceder in buena fé; *I* agire, trattare di buona fede.

— holder, *F* le possesseur (porteur) de bonne foi; *G* der redliche

(gutgläubige) Besitzer; *S* el poseedor (portador) de buena fé; *I* il possessore (portatore) in buona fede.

Bona fide purchaser, *F* l'acheteur de bonne foi; *G* der gutgläubige Käufer; *S* el comprador de buena fé; *I* il compratore in buona fede.

— receiver, *F* le receveur, porteur de bonne foi; *G* der gutgläubige Empfänger; *S* el recibidor, tenedor de buena fé; *I* il ricevitore, portatore in buona fede.

— transactions, *F* affaires (transactions) de bonne foi; *G* Geschäfte in gutem Glauben; *S* negocios (transacciones) de buena fé; *I* affari (transazioni) in buona fede.

Bona fides, good faith, *F* la bonne foi; *G* bona fides, guter Glaube(n); *S* la buena fé; *I* la buona fede.

Bond (obligation, debenture), *F* l'obligation; *G* die Obligation, der Schuldschein; *S* la obligación; *I* l'obbligazione.

—, in, *F* en dépôt; *G* im Depot, unter Zollverschluss; *S* en depósito; *I* in deposito.

—, government, *F* l'obligation de l'état; *G* die Staatsobligation; *S* la obligación del estado; *I* l'obbligazione dello stato.

—, railway, *F* l'obligation de chemin de fer; *G* die Eisenbahnobligation; *S* la obligación ferrocarrilera; *I* l'obbligazione ferroviaria.

Bonded goods, *F* les marchandises non passées en douane, entreposées, dans l'entrepôt, en douane; *G* die unverzollten Waren, Waren im Verschluss; *S* las mercancías depositadas en los almacenes generales, mercancías sin derechos; *I* le merci non daziate, giacenti (le giacenze) nei magazzini generali, doganali, non liberate di dogana.

— to destination, *F* pour être douané à destination; *G* zur Verzollung am Bestimmungsorte; *S* para despacharse al destino; *I* per essere sdaziato a destino.

— warehouse, to deposit goods in the, *F* entreposer des marchandises, placer (déposer) des marchandises dans (à) l'entrepôt, porter à l'entrepôt; *G* Ware in das Depot legen; *S* poner (depositar) mercancías en los almacenes generales; *I* deporre (depositare) merci nei magazzini doganali.

Bondholder (debenture) holder, *F* le

porteur (détenteur) d'obligations, l'obligataire; *G* der Obligationssinhaber; *S* el portador (tenedor) de obligaciones, el obligacionista; *I* il portatore (detentore) di (d') obbligazioni, l'obbligazionista.

Bonds (securities), *F* les titres d'emprunt, valeurs, effets; *G* die Anleihepapiere, Wertpapiere; *S* los papeles de empréstito; *I* i titoli (le cartelle) di prestito.

—, lottery, *F* les valeurs (titres) à lots; *G* die verlosbaren Wertpapiere; *S* los bonos con lotes; *I* i buoni di lotteria.

—, to issue, *F* émettre (créer) des obligations; *G* Obligationen ausgeben; *S* emitir obligaciones; *I* emettere obbligazioni.

Bonus, *F* le dividende exceptionnel (supplémentaire), le boni; *G* der Bonus, die Restdividende, Superdividende, Extradividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo.

Book, *F* le livre; *G* das Buch; *S* el libro; *I* il libro.

— of accounts current, *F* le livre des comptes courants; *G* das Skontobuch, Kontokorrentbuch, Ein- und Ausgangsbuch; *S* el libro de las cuentas corrientes; *I* il libro dei conti correnti.

— (a journey), to, (See Ticket.)

— creditor, *F* le créancier chirographaire; *G* der Buchgläubiger; *S* el acreedor quirografario; *I* il creditore chirografario.

— debt, *F* la créance (le crédit), la dette chirographaire; *G* die Buchforderung, Buchschuld; *S* el crédito, débito quirografario; *I* il credito, debito chirografario.

— debtor, *F* le débiteur chirographaire; *G* der Buchschuldner; *S* el deudor quirografario; *I* il debitore chirografario.

— industry, *F* l'industrie du livre; *G* das Buchgewerbe; *S* la industria del libro; *I* l'industria del libro.

— trade, *F* la librairie, le commerce de livres; *G* der Buchhandel; *S* la librería, el comercio de libros; *I* la libreria, il commercio librario.

Bookbinder, *F* le relieur; *G* der Buchbinder; *S* el encuadernador; *I* il legatore.

Bookbinder's shop, *F* l'atelier de reliure; *G* die Buchbinderei; *S* el taller de encuadernación; *I* la

legatoria, lo stabilimento di legatoria.

Bookbinding, *F* la reliure; *G* die Buchbinderkunst; *S* la encuadernación; *I* la legatura.

Booking of luggage, *F* l'enregistrement des bagages; *G* die Buchung des Gepäcks; *S* la registraci6n (facturaci6n) del equipaje; *I* la registrazione del bagaglio.

— office, *F* le guichet; *G* der Schalter; *S* la ventanilla, la taquilla; *I* lo sportello.

Book-keeper, *F* le comptable, teneur de livres; *G* der Buchhalter, Buchführer; *S* el tenedor de libros, el contador; *I* il contabile, il tenitore di libri.

Book-keeping, *F* la tenue des livres; *G* das Rechnungswesen, die Buchhaltung, Buchführung; *S* la teneduría de los libros; *I* la tenuta dei libri, delle scritture.

— by single, double entry, *F* la tenue des livres en partie simple, double; *G* einfache, doppelte Buchhaltung; *S* la teneduría de los libros por partida sencilla, doble; *I* la tenuta dei libri in partita semplice, doppia.

Booklet, *F* l'opuscule; *G* das kleine Buch, Büchlein; *S* el librito, la obrita; *I* il libretto, il librettino.

Bookseller, *F* le libraire; *G* der Buchhändler; *S* el librero; *I* il libraio.

—, second hand, *F* le libraire antiquaire, le bouquiniste; *G* der Antiquar, Antiquariatsbuchhändler; *S* el librero de lance, el anticuario; *I* il libraio antiquario.

— selling on commission, *F* le libraire d'assortiment, le commissionnaire en librairie; *G* der Sortimentsbuchhändler; *S* el librero de surtido; *I* il libraio d'assortimento.

Bookseller's shop, *F* la librairie; *G* die Buchhandlung; *S* la librería; *I* la libreria.

— shop, keeping books of various publishers, *F* la librairie d'assortiment; *G* die Sortimentsbuchhandlung; *S* la librería de surtido; *I* la libreria d'assortimento.

Books on hand, *F* les invendus; *G* die Disponenden; *S* las existencias; *I* gli invenduti, le giacenze.

Borrow, to, (take on credit), *F* emprunter à, prendre à crédit; *G* borgen, abborgen; *S* tomar á préstamo; *I* prender (ricevere) a credito, in prestito.

Borrow from, . . . to, *F* emprunter à . . . ; *G* von . . . entleihen, borgen, entleihen; *S* tomar á préstamo; *I* prender a prestito.

Borrower, *F* l'emprunteur; *G* der Borger, Entleiher; *S* el mutuuario; *I* il mutuuario.

Bottomry (bottomry loan), *F* la grosse aventure, le prêt (l'emprunt) à la grosse aventure, l'hypothèque maritime; *G* die Bodmerei, Grossaventurei, Verbodmung, das Seedarlehn; *S* el préstamo á la gruesa, á la gruesa ventura, á riesgo de mar, marítimo, la ventura de mar, el cambio marítimo, la hipoteca marítima, naval; *I* il cambio marittimo, il prestito a cambio marittimo, l'ipoteca marittima.

— bond, *F* la lettre (le billet) de grosse, la lettre (le contrat) de (à la) grosse, l'acte de prêt à la grosse; *G* der Bodmereibrief, Bodmereivertrag; *S* el contrato (la póliza de préstamo) á la gruesa, contrato de aventura gruesa; *I* il contratto (l'atto) di prestito a cambio marittimo.

— interests, *F* les intérêts maritimes; *G* die Bodmereizinsen; *S* los intereses marítimos; *I* gli interessi marittimi.

—, to borrow on bottomry, (to hypothecate a ship), *F* emprunter (prendre) à la grosse aventure, emprunter sur corps et quille, hypothéquer un navire; *G* auf Bodmerei nehmen, ein Schiff verbodmen; *S* tomar dinero á la gruesa, á riesgo marítimo; *I* prender (pigliar) a cambio marittimo.

—, borrower (taker) on bottomry, bottomry bondholder, *F* l'emprunteur (le preneur) à la grosse; *G* der Bodmereinehmer; *S* el tomador del préstamo (el prestamista) á la gruesa; *I* il prenditore a cambio marittimo, il cambiatario.

—, to lend on, *F* prêter (donner, mettre) de l'argent à la grosse (aventure); *G* auf Bodmerei geben; *S* prestar (dar) dinero á la gruesa, á riesgo marítimo; *I* prestare (dar) a cambio marittimo.

—, lender on, *F* le prêteur (donneur, bailleur) à la grosse (aventure); *G* der Bodmereigeber; *S* el dador del préstamo (el prestador) á la gruesa, el dador á la gruesa, á casco y quilla; *I* il datore a cambio marittimo.

Bound, to be, consider oneself, *F* être, se considérer lié; *G* gebunden sein, sich für gebunden halten; *S* estar, considerarse empeñado, ligado; *I* esser (considerarsi) legato.

— for, (of ships), to be, *F* être destiné pour . . . , à destination de . . . , allant à . . . ; *G* nach . . . bestimmt sein; *S* ser destinado para . . . , con [el] destino á . . . ; *I* esser destinato per . . . , a destinazione di . . .

Bounds, to exceed the, *F* passer la mesure, dépasser les bornes; *G* das Mass überschreiten; *S* exceder la medida; *I* sorpassare (superare) la misura.

—, to keep within, *F* garder la mesure, se modérer; *G* Mass halten, sich mässigen; *S* tener la medida, moderarse; *I* tener la misura, moderarsi.

Box (case), *F* l'étui, la caisse; *G* das Futteral; *S* el estuche; *I* l'astuccio.

Branch bank, *F* la banque succursale, la succursale (le comptoir) de banque; *G* die Zweigbank, Filialbank, Bankfiliale; *S* la sucursal de banco; *I* la banca filiale.

— establishment, *F* la succursale, filiale; *G* die Kommandite, das Zweiggeschäft, Filialgeschäft; *S* la sucursal, la casa (el establecimiento) sucursal; *I* la succursale, casa (lo stabilimento) filiale, la filiale.

— house, office, *F* la succursale, filiale; *G* das Zweiggeschäft, die Zweiganstalt, Filiale, Kommandite; *S* la sucursal, la oficina sucursal; *I* la succursale, filiale, la casa (lo stabilimento) filiale.

— house, to establish a, *F* établir (fonder, créer) une succursale; *G* ein Zweiggeschäft gründen (etablieren); *S* establecer (fundar, crear) una sucursal; *I* stabilire (fondare, erigere) una succursale.

— of business, *F* la branche d'affaires; *G* der Erwerbszweig; *S* el ramo de negocios; *I* il ramo d'affari.

— of a business, *F* la branche d'une maison; *G* der Zweig eines Geschäfts, der Geschäftszweig, das Geschäftsfach; *S* el ramo de una casa; *I* il ramo di una ditta, casa.

— line (of a railway), *F* l'embranchement; *G* die Zweigbahn, die Nebenlinie; *S* el ramal, empalme; *I* la diramazione.

Breach of a contract, an engagement,

F la rupture d'un contrat, engagement, l'infraction à un (la violation d'un) contrat; *G* der Bruch eines Kontrakts, einer Verpflichtung; *S* la rotura de un contrato, empeño; *I* la rottura di un contratto, impegno.

Breach of faith, *F* le manque de parole, le manquement à la parole; *G* der Wortbruch, die Wortbrüchigkeit; *S* la falta de palabra; *I* la mancanza di parola.

Break, to, *F* casser, briser; *G* brechen, zerbrechen; *S* romper; *I* rompere. — a contract, to, *F* rompre un contrat; *G* einen Kontrakt brechen; *S* romper un contrato; *I* romper un contratto.

— an engagement, to, *F* manquer à (ne pas remplir, rompre) un engagement, une obligation; *G* einer Verpflichtung nicht nachkommen, eine Verbindlichkeit nicht erfüllen; *S* faltar de cumplir (llenar) una obligación, romper (faltar á) un empeño, una obligación; *I* mancare ad un impegno, obbligo, una obbligazione.

— the journey, to, *F* fractionner (interrompre) le voyage, s'arrêter en route; *G* die Reise unterbrechen; *S* interrumpir el viaje; *I* interromper il viaggio.

— one's promise, to, *F* manquer à (ne pas tenir) sa promesse; *G* seinem Versprechen nicht nachkommen, sein Versprechen brechen, nicht erfüllen, wortbrüchig werden; *S* faltar de cumplir (llenar) su promesa; *I* mancare alla sua promessa.

— one's word to a person, to, *F* manquer de parole à qn.; *G* jemand das Wort brechen; *S* faltar la palabra á alguien; *I* mancare di parola a qualcuno.

— off the journey, to, *F* interrompre le voyage; *G* die Reise abbrechen; *S* interrumpir el (renunciar al) viaje; *I* rompere il viaggio.

— off (cease, discontinue) relations, connections, to, *F* rompre (cesser) les relations, rapports; *G* Verbindungen abbrechen, den Verkehr einstellen; *S* romper (cesar) las relaciones; *I* rompere (cessare) le relazioni, i rapporti.

Breakage, *F* la casse; *G* der Bruch, das Zerbrechen; *S* la rotura; *I* la rottura. —, free from, *F* franc de casse; *G* frei von Bruch; *S* libre de rotura; *I* franco di rottura.

Breaking of the journey, *F* l'interruption du voyage; *G* die Unterbrechung der Reise; *S* la interrupción del viaje; *I* l'interruzione del viaggio.

— off (rupture) of relations, connections, *F* la rupture (cessation) des relations, rapports; *G* der Abbruch der Verbindungen; *S* la rotura (cesación, el rompimiento) de las relaciones; *I* la rottura (cessazione) delle relazioni, dei rapporti.

Bring, to, *F* apporter, amener, porter, mener, conduire; *G* bringen, überbringen; *S* traer; *I* portare, menare, apportare.

— benefit (profit), to, *F* amener (rapporter) un bénéfice, profit; *G* Nutzen herbeiführen; *S* acarrear beneficio, provecho; *I* apportare beneficio, profitto.

— damage, to, *F* amener (occasionner, apporter) préjudice, dommage; *G* Schaden herbeiführen, tun; *S* acarrear perjuicio, daño; *I* apportare pregiudizio, danno.

— about (involve), to, *F* amener, apporter; *G* mit sich bringen; *S* traer consigo, acarrear; *I* trarre (portare) con se, seco.

— in capital (pay in a share of capital), to, *F* verser (faire, fournir) un apport, une mise, fournir une mise de fonds; *G* eine Einlage machen; *S* hacer un aporte, una aportación, imposición, aportar (imponer) capital; *I* versare una messa di fondi.

— in (yield) money, to, *F* rapporter (produire) de l'argent; *G* Geld einbringen; *S* reportar (producir, rendir) dinero; *I* render (fruttare, produrre) danaro.

Bringer (bearer), *F* le porteur; *G* der Überbringer; *S* el portador; *I* il latore, portatore, portatore.

Brisk (of business), to be, *F* être animé, actif; *G* belebt sein; *S* estar animado, activo; *I* esser animato, attivo.

Brittle (fragile) articles, *F* les articles fragiles; *G* die zerbrechlichen Artikel; *S* los artículos frágiles; *I* gli articoli fragili.

Broker, *F* le courtier de commerce; *G* der Handelsmakler, Makler, Sensal; *S* el corredor de comercio, negocios; *I* il sensale di commercio.

Broker, bill, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Wechselmakler;

S el agente (corredor) de cambio; *I* l'agente (il sensale) di cambio.

Broker, freight, *F* le courtier de transport; *G* der Frachtmakler; *S* el corredor de transporte; *I* il sensale di trasporto.

—, insurance, *F* le courtier d'assurances; *G* der Versicherungsmakler; *S* el corredor de seguro; *I* il sensale di (d') assicurazioni.

— (jobber), merchandise, *F* le courtier de marchandises; *G* der Warenmakler; *S* el corredor de mercancías; *I* il sensale di merci, mercanzie.

—, ship, *F* le courtier de transport, courtier maritime, de navire; *G* der Schiffsmakler, Frachtmakler; *S* el corredor de transporte, corredor (agente) marítimo, de navío; *I* il sensale di trasporto, noleggio, marittimo, di navi.

—, stock (share, exchange, money), *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Aktien- (Effekten-, Fonds-, Geld-) Makler; *S* el agente (corredor) de cambio (fondos, efectos públicos); *I* l'agente (il sensale) di cambio (fondi, effetti pubblici).

—, sworn, *F* le courtier assermenté; *G* der geschworene (beeidete) Makler; *S* el corredor jurado; *I* il sensale giurato.

Broker's contract (note), *F* le bordereau de négociation, l'arrêté (la note) du courtier; *G* die Maklernotiz, der Schlusszettel; *S* la nota (póliza) de negociación; *I* la nota (il certificato) del sensale.

Brokerage, *F* le courtage, les frais (droits) de courtage; *G* die Kourtage, Maklergebühr, Sensarie, der Maklerlohn; *S* el corretaje, la correduría; *I* la senseria, le spese (i diritti) di senseria.

Brokers, syndicate of, *F* la chambre syndicale, le syndicat des agents de change; *G* die Maklerkammer, Maklerkorporation; *S* la junta (el colegio) de los corredores; *I* il sindacato dei sensali.

Bronze coin, currency, *F* la monnaie de bronze; *G* das Bronzegeld, die Bronzemünzen; *S* la moneda de bronce; *I* la moneta di bronzo.

Brothers, *F* frères; *G* Gebrüder; *S* hermanos; *I* fratelli.

Brought about, to be, *F* se réaliser, venir à bout; *G* zustande kommen; *S* realizarse, llegar á cabo; *I* realizzarsi, venir a capo.

Brought in capital, *F* l'apport, la mise de fonds, la mise; *G* die Geldeinlage, Kapitaleinlage; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale.

Budget, *F* le budget; *G* das Budget, der Voranschlag; *S* el presupuesto; *I* il preventivo, la provvisione.

Bulk of a parcel, *F* le volume d'un paquet; *G* der Umfang eines Pakets; *S* el volumen de un paquete; *I* il volume di (d') un pacco.

—, *by the*, *F* à forfait, en bloc; *G* in Bausch und Bogen; *S* á destajo; *I* in blocco, all'ingrosso.

—, *to be of great, little*, *F* être de grand, peu de volume; *G* von grossem, geringem Umfang sein; *S* ser de gran, poco volumen; *I* esser di gran, poco volume.

—, *to contract in bulk*, bargain for the whole, *F* traiter, contracter, acheter, vendre à forfait, faire un marché à prix fait; *G* Geschäfte in Bausch und Bogen abschliessen, in Bausch und Bogen kaufen, verkaufen; *S* contratar, tratar, comprar, vender á destajo, á bulto, por junto; *I* contrattare, trattare, comprare, vendere a cottimo, a staglio, tagliare.

—, *price for the*, *F* le prix á forfait; *G* der Bauschpreis; *S* el precio á destajo; *I* il prezzo a cottimo, a staglio, a blocco, prezzo pattuito.

Bulky goods, packages, *F* marchandises encombrantes, d'encombrement, colis encombrants; *G* umfangreiche Waren; *S* mercancías embarazosas; *I* merci (pacchi) ingombranti.

— *parcel, work*, *F* le paquet, l'ouvrage volumineux; *G* das umfangreiche Paket, Werk; *S* el paquete voluminoso, la obra voluminosa; *I* il pacco voluminoso, l'opera voluminosa.

Burden, *F* le poids, le fardeau, la charge; *G* die Last; *S* el peso; *I* il peso.

— *of a ship*, *F* le port, la contenance, la capacité (le tonnage) d'un navire; *G* die Ladungsfähigkeit, Tragkraft, Lastigkeit, Tragfähigkeit eines Schiffs; *S* el porte, la capacidad de una nave; *I* la portata, la capacità d'una nave.

— *the trade, to*, *F* peser sur (grever)

le commerce; *G* auf dem Handel lasten; *S* pesar sobre el comercio; *I* pesare (gravitare) sul commercio.

Burden with debts, to, *F* grever (charger) de dettes; *G* mit Schulden belasten; *S* gravar (agrar, cargar) de deudas; *I* gravare (aggravare) di debiti.

Burdensome, onerous, *F* onéreux, incommode; *G* lästig, beschwerlich; *S* oneroso, pesado, gravoso, incómodo; *I* oneroso, pesante, molesto, gravoso, incomodo.

Business, *F* l'affaire, le marché, commerce, négoce, les affaires; *G* das Geschäft, die Geschäfte; *S* el negocio, asunto, comercio, los negocios; *I* l'affaire, il commercio, negozio, gli affari.

— (*bargain*), *F* l'affaire, le négoce, marché; *G* der Handel, das Geschäft; *S* el negocio, asunto; *I* l'affaire, il negozio.

— *ability, capacity*, *F* l'aptitude, la capacité commerciale; *G* die Geschäftstüchtigkeit; *S* la aptitud, capacidad comercial; *I* la capacità commerciale.

— *activity*, *F* l'activité commerciale; *G* die Geschäftstätigkeit; *S* la actividad comercial; *I* l'attività commerciale.

— *books*, *F* les livres (registres) de commerce; *G* die Geschäftsbücher; *S* los libros mercantiles (libros, registros) de comercio; *I* i libri (registri) di commercio.

—, *bonâ fide*, *F* le marché sérieux; *G* das wirkliche Geschäft; *S* el verdadero negocio; *I* l'operazione seria.

— *career*, *F* la carrière commerciale; *G* die Geschäftslaufbahn; *S* la carrera comercial; *I* la carriera commerciale.

— *centre*, *F* le centre d'affaires, commercial; *G* der Geschäftsmittelpunkt; *S* el centro de negocios, comercial, mercantil; *I* il centro d'affari, commerciale.

— *circle, sphere*, *F* le cercle (cadre, la sphère) d'affaires, d'opérations, la sphère d'action, d'activité, la clientèle; *G* der Geschäftskreis, Wirkungskreis; *S* la esfera (el círculo) de negocios, de acción; *I* il cerchio (la sfera) d'affari, la sfera di (d') azione.

— *circle, to enlarge the*, *F* agrandir (étendre) le cercle (cadre, la sphère)

d'affaires, d'opérations, le rayonnement; *G* den Wirkungskreis erweitern; *S* ensanchar (agrandar) la esfera (el círculo), de acción, actividad, el campo de operación; *I* estendere (allargare) il cerchio (la sfera) d'affari, la sfera di (d') azione, d'attività, il raggio di (d') operazioni.

Business community, *F* le monde des affaires; *G* die Geschäftswelt; *S* el mundo de los negocios; *I* il mondo degli affari.

— crisis, *F* la crise commerciale; *G* die Geschäftskrisis; *S* la crisis comercial; *I* la crisi commerciale.

— custom, habit, usage, *F* les usages commerciaux, l'usage; *G* der Geschäftsbrauch, Geschäftsgebrauch; *S* el uso comercial, mercantil; *I* l'uso commerciale, l'usanza.

— disturbance, *F* le dérangement des affaires; *G* die Geschäftsstörung; *S* la perturbación de negocios; *I* il disturbo d'affari.

— expenses, *F* les frais de commerce, de bureau, dépenses de maison; *G* die Geschäftskosten, Geschäftsspesen; *S* los gastos de comercio; *I* le spese di commercio, d'ufficio.

— experience, *F* l'expérience commerciale, des affaires; *G* die Geschäftserfahrung, Geschäftserfahrung; *S* la experiencia comercial, mercantil; *I* l'esperienza commerciale, mercantile.

—, fictitious, *F* le marché fictif, l'opération fictive; *G* das Scheingeschäft; *S* la operación ficticia; *I* l'operazione fittizia.

— friend, correspondant, *F* le correspondant; *G* der Geschäftsfreund; *S* el corresponsal; *I* il corrispondente.

— house, *F* la maison, l'établissement, la maison de commerce; *G* das Geschäft, Haus, die Firma, Handelsfirma; *S* la casa, casa de comercio, el establecimiento; *I* la casa, casa di commercio, commerciale, lo stabilimento.

— journey, *F* le voyage d'affaires; *G* die Geschäftsreise; *S* el viaje por negocios; *I* il viaggio per affari.

— knowledge, *F* la connaissance (l'intelligence) des affaires, les connaissances commerciales; *G* die Geschäftskenntnis; *S* el conoci-

miento mercantil, de negocios; *I* la conoscenza (cognizione) commerciale, mercantile.

Business letter, *F* la lettre d'affaires, de commerce, commerciale; *G* der Geschäftsbrief; *S* la carta comercial, mercantil; *I* la lettera d'affari, di commercio, commerciale.

— man, *F* l'homme d'affaires, le commerçant, négociant; *G* der Geschäftsmann; *S* el hombre de negocios, el comerciante, negociante; *I* l'uomo d'affari, il commerciante, negoziante.

— manager, *F* le gérant; *G* der Geschäftsführer, Geschäftsleiter; *S* el gerente; *I* il gerente, gestore.

— manipulation, fraudulent, *F* la manœuvre, manipulation frauduleuse; *G* das betrügerische Geschäftsverfahren; *S* la maniobra, manipulación fraudulenta; *I* la manovra, manipolazione fraudolenta.

— men, *F* les gens (hommes) d'affaires; *G* die Geschäftsleute; *S* la gente (los hombres) de negocios; *I* la gente (gli uomini) d'affari.

— operations (transactions), *F* les affaires, transactions, opérations, négociations; *G* die Geschäfte; *S* los negocios, las transacciones, operaciones; *I* gli affari, le transazioni, operazioni, negoziazioni.

— papers, *F* les papiers d'affaires; *G* die Geschäftspapiere; *S* los papeles de negocios; *I* le carte d'affari, stampe commerciali.

— point of view, considered from a, *F* considéré, envisagé au point de vue commercial; *G* vom geschäftlichen Standpunkte aus betrachtet; *S* considerado (mirado) bajo (desde) el punto de vista comercial; *I* considerato dal (sotto il) punto di vista (di veduta) commerciale.

— relations, *F* les relations, rapports d'affaires; *G* die Geschäftsverbindungen, Geschäftsbeziehungen, der Geschäftsverkehr; *S* las relaciones comerciales, mercantiles, de negocios; *I* le relazioni (i rapporti) d'affari.

— relations, to be in regular, *F* être en relations suivies, rapports suivis; *G* in fortgesetzter Geschäftsverbindung sein; *S* estar en relaciones continuas; *I* esser in continue relazioni, rapporti continui.

— relations, to break off, *F* rompre,

cesser les relations ; *G* die Geschäftsverbindung abbrechen ; *S* romper, cesar las relaciones ; *I* rompere, cessare le relazioni, i rapporti.

Business relations, to enlarge, *F* étendre, élargir les relations ; *G* die Geschäftsverbindung ausdehnen, erweitern ; *S* ensanchar, extender las relaciones ; *I* estendere, allargare le relazioni.

— relations, to establish, *F* établir, ouvrir, nouer, entamer des relations, former des liaisons, entrer (se mettre) en relations, rapports, se lier d'affaires ; *G* eine Geschäftsverbindung anknüpfen, in Geschäftsverbindung treten ; *S* establecer, anudar, entrar en, ponerse en relaciones, entrar en negocios ; *I* stabilire, aprire, annodare, entrare in relazioni.

— routine, *F* la pratique (routine) commerciale ; *G* die Geschäftspraxis ; *S* la práctica (rutina) comercial ; *I* la pratica commerciale.

— style (name), *F* la raison commerciale, de commerce ; *G* die Handelsfirma ; *S* la razón (el nombre) comercial, mercantil, de comercio ; *I* la ragione commerciale, mercantile, di commercio, la ditta commerciale.

— success, *F* le succès commercial ; *G* der geschäftliche Erfolg ; *S* el éxito comercial ; *I* il successo commerciale.

— world, *F* le monde des affaires ; *G* die Geschäftswelt ; *S* el mundo de los negocios ; *I* il mondo degli affari.

— with good custom, *F* une maison très achalandée ; *G* ein gut angebrachtes Geschäft ; *S* una casa bien avenida, con buenos parroquianos ; *I* una casa ben avviata.

— the amount of business done is considerable, *F* les affaires sont considérables, il se fait un grand débit, le chiffre d'affaires est considérable, le mouvement est important ; *G* der Umsatz ist bedeutend ; *S* los negocios son considerables, la cifra de las transacciones es considerable ; *I* gli affari sono considerevoli, la cifra d'affari è considerevole.

— goes well, goes badly, *F* les affaires vont bien, mal ; *G* die Geschäfte gehen gut, schlecht ; *S* los negocios van bien, mal ; *I* gli affari vanno bene, male.

Business is decreasing, declining, falling off. *F* les affaires se ralentissent, décroissent, reculent, diminuent ; *G* die Geschäfte nehmen ab ; *S* los negocios decrecen, decaen, retroceden ; *I* gli affari diminuiscono, decrescono. — slackens, *F* les affaires languissent, sont en stagnation ; *G* der Handel stockt ; *S* los negocios se paralizan, estan en estagnación ; *I* gli affari languiscono, stagnano.

—, absence of, *F* l'absence, la pénurie, stagnation d'affaires ; *G* die Geschäftslosigkeit ; *S* la ausencia, estagnación, escasez, falta de negocios, asuntos ; *I* la mancanza, nullità, penuria, pochezza, il ristagno d'affari.

—, branch of, line of, *F* la branche, le genre d'affaires, le genre, la branche, spécialité de commerce ; *G* der Geschäftszweig ; *S* el ramo, renglón de comercio, del giro ; *I* il genere d'affari, il ramo, la specie di commercio.

— the carrying-on of a, *F* l'exercice (l'exploitation) d'un commerce ; *G* der Geschäftsbetrieb ; *S* el ejercicio de un comercio ; *I* l'esercizio di (d') un commercio.

—, course of, *F* la marche (l'allure, le cours, courant) des affaires ; *G* der Geschäftsgang ; *S* la marcha (el curso, trámite) de los negocios ; *I* l'andamento (l'andatura, la marcia, il corrente) degli affari.

—, the dead season of, *F* la mortaison ; *G* die geschäftslose Zeit ; *S* la estación muerta, paralizada, la vacación de negocios ; *I* la morta (calma) stagione.

—, the development of, *F* le développement (réveil, l'essor, l'élan) des affaires ; *G* der Geschäftsaufschwung, die Geschäftsentwicklung ; *S* el desarrollo (vuelo, desenvolvimiento) de los negocios ; *I* lo sviluppo (lo slancio, svolgimento) degli affari.

—, dulness of, *F* le calme des affaires, manque d'activité ; *G* die Geschäftsstille ; *S* la calma, escasez de negocios ; *I* la calma (sosta, scarsità, scarsezza) d'affari.

—, excess of, *F* le surcroît, l'excès de besogne, la surcharge d'affaires ; *G* die Geschäftsüberhäufung ; *S* la sobrecarga, el colmo, cúmulo de negocios, asuntos ; *I* il sopraccarico, cumulo, l'eccesso d'affari.

Business, the extension of, *F* l'extension des affaires ; *G* die Geschäftsausdehnung ; *S* la extensión de los negocios ; *I* l'estensione degli affari.

—, the giving-up of a, *F* la cessation d'un commerce ; *G* die Geschäftsaufgabe ; *S* la cesación de un comercio ; *I* la cessazione di (d') un commercio.

—, increase of, *F* l'accroissement, l'augmentation, le surcroît d'affaires ; *G* die Geschäftszunahme ; *S* el acrecentamiento, aumento, incremento, crecimiento de los negocios ; *I* l'incremento, l'aumento, l'accrescimento d'affari.

—, management of, *F* la gérance (gestion, direction) des affaires ; *G* die Geschäftsführung, Geschäftsleitung ; *S* la gerencia (gestión, dirección, el giro) de los negocios ; *I* la gestione (gerenza, direzione, il maneggio) degli affari.

—, method of, *F* la manière, le mode de traiter les affaires ; *G* das Geschäftsverfahren ; *S* el modo de hacer negocios ; *I* il modo di far affari.

—, movement of, *F* le mouvement d'affaires ; *G* die Geschäftsbewegung ; *S* el movimiento de negocios ; *I* il movimento d'affari.

—, opening of a, *F* l'ouverture, l'établissement d'un négoce ; *G* die Geschäftseröffnung ; *S* la abertura de un negocio ; *I* l'apertura di (d') un' azienda, un negozio.

—, place of, *F* le local, les magasins, bureaux ; *G* das Geschäftslokal ; *S* el local, almacén ; *I* il locale, i magazzini.

—, pressure of, *F* l'urgence (la surcharge) des affaires ; *G* der Geschäftsdrang ; *S* la urgencia de los negocios ; *I* l'urgenza degli affari.

—, proprietor of a, *F* le propriétaire d'une maison ; *G* der Geschäftsinhaber ; *S* el propietario (dueño) de una casa ; *I* il proprietario di (d') una casa.

—, removal of a, *F* le transfert d'une maison ; *G* die Geschäftsverlegung ; *S* la traslación de una casa ; *I* il trasferimento di (d') una casa.

—, share in the, *F* l'intérêt (la part) dans les affaires ; *G* der Geschäftsanteil ; *S* el interés (la parte) en los negocios ; *I* la parte negli affari.

—, stagnation of, *F* la stagnation (le ralentissement) des affaires ; *G* die

Geschäftsstockung ; *S* la estagnación de los negocios ; *I* il ristagno (la stagnazione) d'affari.

Business, state of, *F* la situation (l'état) des affaires, du commerce ; *G* die Geschäftslage ; *S* la situación de los negocios, del comercio ; *I* la situazione degli affari, del commercio.

—, taking possession of a, *F* la reprise d'une maison, d'un fonds de commerce, la succession à une maison ; *G* die Geschäftsübernahme ; *S* la adquisición de una casa, un comercio ; *I* l'acquisto, assunzione di (d') un commercio, un negozio, una casa.

—, turn-over of a, *F* le chiffre d'affaires, la vente, le débit ; *G* der Geschäftsumsatz ; *S* la cifra, el volumen de los negocios, las transacciones, la venta ; *I* la cifra, il giro, volume d'affari, la vendita.

—, volume of, *F* le volume, l'étendue des affaires ; *G* der Geschäftsumfang ; *S* el volumen, la extensión de los negocios ; *I* il volume, l'estensione degli affari.

—, the winding-up of a, *F* la liquidation d'une maison ; *G* die Geschäftsaufösung ; *S* la liquidación de una casa ; *I* la liquidazione (lo stralcio) di (d') una casa.

—, the working staff of the, *F* le personnel ; *G* das Geschäftspersonal ; *S* el personal ; *I* il personale.

—, to attend to a, *F* traiter des affaires, exécuter un marché ; *G* ein Geschäft ausführen, besorgen ; *S* tratar (cumplir) negocios ; *I* trattare affari.

—, to be in, *F* exercer (faire, exploiter) un commerce, faire des affaires, être dans les affaires ; *G* ein Geschäft betreiben ; *S* hacer (ejercer, practicar) un negocio, comercio ; *I* far (esercitare) un commercio.

—, to be, not to be in one's line of, *F* être, ne pas être (ranger) dans le genre (la spécialité, le cadre) de ses affaires ; *G* in der Richtung seines Geschäfts liegen, nicht liegen ; *S* estar, no estar en la esfera (el campo) de sus negocios ; *I* esser, non esser nella sfera (nel cerchio) dei suoi affari.

—, to be out of one's line of, *F* être hors (en dehors) du genre (cercle) d'affaires, ne pas ranger dans (sortir de) la spécialité (du cadre) des affaires ; *G* ausserhalb des Geschäftskreises liegen ; *S* estar fuera

de la esfera de negocios; *I* esser fuori del cerchio (della sfera) d'affari.
Business, to be experienced in, versed in, *F* être versé, expérimenté dans les affaires, avoir l'expérience des affaires; *G* geschäftsgewandt, geschäftskundig sein; *S* estar versado, experimentado en los negocios; *I* esser versato (destro), sperimentato negli affari.

—, to be interested in a, *F* avoir part à (un intérêt, être intéressé dans) une maison; *G* an einem Geschäft beteiligt sein; *S* tener interés (una parte) en los negocios; *I* aver parte ad (esser interessato in un' azienda).

—, to be without, *F* être sans affaires, calme; *G* geschäftslos sein; *S* estar sin negocios, calmo; *I* esser senz' affari, calmo.

—, to be over-burdened with, *F* être surchargé d'affaires, de besogne; *G* mit Geschäften überhäuft sein; *S* estar sobrecargado (abrumado) de negocios; *I* esser sopraccarico d'affari.

—, to carry on (continue), *F* continuer les affaires, la suite des affaires; *G* das Geschäft fortführen; *S* continuar los negocios, asuntos; *I* continuare gli affari.

—, to carry on a large, *F* faire de grandes (grosses) affaires, grand trafic, négoce; *G* grosse Geschäfte machen; *S* hacer gran negocio, tráfico; *I* far grandi (grossi) affari, far un gran traffico.

—, to carry on a small, *F* faire peu d'affaires, des affaires insignifiantes; *G* geringe Geschäfte machen; *S* hacer pocos (escasos) negocios; *I* far pochi (scarsi) affari.

—, to complete a, *F* conclure (contracter, faire, traiter) un marché, une affaire; *G* das Geschäft abschliessen; *S* concluir (contratar, tratar, ajustar) un negocio, una operación, concertar una operación; *I* concludere (contrattar, trattare) un affare.

—, to devote one's self to, *F* s'adonner aux affaires, au commerce; *G* sich dem Geschäft widmen; *S* dedicarse á los negocios, al comercio; *I* dedicarsi agli affari, al commercio.

—, to enlarge a, *F* agrandir une maison; *G* ein Geschäft vergrößern; *S* ensanchar (agrandar) un negocio; *I* ingrandire un negozio.

—, to establish a, *F* fonder (établir, former, créer) une maison, fonder

un établissement; *G* ein Geschäft gründen; *S* fundar (establecer, formar, crear) una casa, un negocio; *I* fondare (erigere, stabilire) una casa, ditta, un' azienda, un negozio, fondare uno stabilimento.

Business, to engage in business undertakings, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des entreprises; *G* sich in Geschäfte einlassen; *S* lanzarse (aventurarse) en empresas; *I* lanciarsi (gettarsi) in imprese.

—, to enter a, *F* entrer dans une maison; *G* in ein Geschäft eintreten; *S* entrar en una casa; *I* entrare in una casa.

—, to enter into (take part in) business operations, *F* participer (se livrer) à des affaires, opérations, s'engager (se lancer, s'intéresser) dans les affaires; *G* sich an Geschäften (Unternehmungen) beteiligen; *S* participar (tomar parte) en negocios, operaciones; *I* prender parte ad (interessarsi in) affari, operazioni.

—, to enter into business relations, *F* nouer (entamer) des (se lier d') affaires; *G* die Geschäfte anknüpfen; *S* empezar (iniciar, entablar, anudar) negocios; *I* intavolare (entrare in) affari.

—, to extend, *F* étendre (accroître) le commerce, les affaires, opérations; *G* das Geschäft, den Handel ausdehnen; *S* extender (acrecentar) el comercio, los negocios, las transacciones; *I* estendere (allargare) il commercio, gli affari, le operazioni.

—, to give one a share in a, *F* intéresser qn. (accorder à qn. un intérêt) dans une maison, donner une part, un intérêt; *G* jemand an einem Geschäft beteiligen; *S* dar á alguien un interés (una parte) en un negocio; *I* dar a qualcuno un interesse (una parte) in un' azienda, un negozio.

—, to give up, *F* abandonner (cesser, quitter, discontinuer) les affaires, quitter le négoce, cesser le commerce, fermer boutique; *G* das Geschäft, den Handel aufgeben; *S* abandonar (cesar) los negocios, el comercio; *I* abbandonare (cessare) gli affari, cessare il commercio.

—, to make a business go, set a business going, *F* faire marcher (mettre en train, en marche, acheminer) les affaires; *G* das Geschäft in Gang bringen; *S*

encaminar (poner er marcha) los negocios ; *I* avviare (incominciare, metter in marcia, in corso) gli affari.

Business, to make over a, *F* céder une maison, céder la suite des affaires ; *G* ein Geschäft, eine Firma abtreten ; *S* ceder un negocio, la continuación de los asuntos ; *I* cedere un negozio, un'azienda, cedere la continuazione degli affari.

—, to manage a, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires ; *G* ein Geschäft führen, leiten ; *S* diriger (manejar, gestionar, girar) una casa, un negocio, llevar asuntos ; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda.

—, to open a, *F* ouvrir un commerce ; *G* ein Geschäft anfangen, eröffnen ; *S* abrir un comercio ; *I* aprire un commercio.

—, to remove a, *F* transférer (transporter) une maison ; *G* ein Geschäft verlegen ; *S* trasladar una casa, un negocio ; *I* trasferire (trasportare) una casa, un negozio.

—, to retire from, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires ; *G* sich vom Geschäft zurückziehen ; *S* ritirarse (separarse) de los negocios, de una casa ; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, casa.

—, to share in a business venture, *F* participer. (prendre part) à une spéculation ; *G* sich an einem Geschäft, einem Unternehmen beteiligen ; *S* participar (tomar parte) en una especulación ; *I* prender parte (partecipare) ad una speculazione.

—, to set up, start, go into, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les (débuter en) affaires ; *G* ein Geschäft anfangen ; *S* establecerse, abrir (establecer) una casa, lanzar un negocio ; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare a negoziare.

—, to shut up a, *F* clore (terminer, cesser) les affaires, fermer boutique ; *G* ein Geschäft schliessen, aufhören ; *S* cerrar (terminar) un negocio, cesar los negocios ; *I* chiudere (terminare) un negozio, cessare gli affari.

—, to spoil, *F* ruiner les affaires, le marché ; *G* die Geschäfte verderben ;

S arruinar los negocios, el mercado ; *I* guastare (rovinare, ruinare) gli affari, il mercato.

Business, to stimulate, *F* stimuler le commerce ; *G* das Geschäft anregen ; *S* estimular el comercio ; *I* stimulare (risvegliare) il commercio.

—, to succeed one in, *F* succéder à qn. ; *G* jemand im Geschäft nachfolgen ; *S* suceder á alguien ; *I* succedere a qualcuno.

—, to suspend, *F* suspendre les affaires, transactions ; *G* das Geschäft abbrechen ; *S* suspender los negocios ; *I* sospendere gli affari.

—, to take over a, succeed to a, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires, prendre la suite (se rendre acquéreur, devenir acquéreur) d'une maison, succéder à une maison ; *G* ein Geschäft übernehmen ; *S* tomar (adquirir) la continuación (hacerse adquiridor, hacerse cargo) de los negocios, asuntos ; *I* assumere la continuazione (rendersi acquirente) degli affari, prender (assumere, succedere in) un commercio.

—, to transact, *F* avoir des affaires avec qn, faire (traiter, exercer) des affaires, opérations, trafiquer en qch., être en marché ; *G* Geschäfte mit jemand haben, Geschäfte machen ; *S* hacer (efectuar) transacciones, negocios, negociar, traficar, practicar negociaciones, operaciones ; *I* negoziare (commerciare, lavorare) con qualcuno, far (trattare) affari, negoziazioni, trafficare in un articolo.

—, to transfer a, *F* transférer (remettre) les affaires, une maison ; *G* ein Geschäft übertragen ; *S* transferir los negocios, asuntos ; *I* trasferire un negozio, gli affari.

—, to undertake, *F* se charger d'affaires, entreprendre des affaires ; *G* die Geschäfte übernehmen ; *S* encargarse de (emprender) negocios, asuntos ; *I* incaricarsi d'affari, assumere (imprender) affari.

—, to wind up a, *F* liquider une maison, les affaires ; *G* ein Geschäft auflösen, abwickeln, liquidieren ; *S* liquidar una casa ; *I* liquidare (sciogliere) una ditta.

Businesslike manner, to carry on a concern in a, *F* faire des affaires commercialement ; *G* ein Geschäft kaufmännisch betreiben ; *S* hacer negocios comercialmente ; *I* trattare gli affari commercialmente.

Businesslike manner, to do a thing in a, *F* faire qch. commercialement; *G* etwas in geschäftlicher (kaufmännischer) Weise tun; *S* hacer una cosa comercialmente, mercantilmente; *I* far qualche cosa commercialmente.

Buy (purchase) to, *F* acheter; *G* einkaufen, kaufen, abnehmen; *S* comprar; *I* comperare, comprare.

— from one, to, *F* acheter à qn.; *G* jemand abkaufen, von jemand kaufen; *S* comprar de (á) alguien; *I* comprare da qualcuno.

— first-hand, second hand, to, *F* acheter de première, seconde main, d'occasion; *G* aus erster, zweiter Hand kaufen; *S* comprar de primera, segunda mano; *I* comprare di prima, seconda mano.

— for cash, ready money, to, *F* acheter au comptant, comptant, en argent comptant; *G* gegen Bar (Kassa) kaufen; *S* comprar al contado, á dinero contante; *I* comprare per danari contanti, in contanti.

— for future delivery, buy forward, buy short, to, *F* acheter livrable à terme, á livrer, sur livraison; *G* auf Lieferung kaufen; *S* comprar á entrega; *I* comprare a consegna.

— on credit, for account, to, *F* acheter à terme, crédit; *G* auf Zeit, Kredit kaufen; *S* comprar á plazo, crédito; *I* comprare a termine, credito.

— outright, to, *F* acheter en (à) compte ferme, fixe, acheter ferme; *G* auf feste Rechnung kaufen; *S* comprar en cuenta fija; *I* comprare in (a, per) conto assoluto, in assoluto.

— wholesale, in gross, in the lump, to, *F* acheter en gros, en bloc, faire le gros; *G* im Ganzen (Grossen) kaufen; *S* comprar por (al por) mayor; *I* comprare all' ingrosso, in grosso, in blocco.

—, to be inclined (disposed, willing) to, *F* être disposé (enclin, incliné) à acheter, avoir envie d'acheter; *G* kauflustig sein; *S* estar inclinado, dispuesto á comprar; *I* esser disposto (inclinato, propenso) a comprare.

Buyer, *F* l'acheteur, l'acquéreur, le preneur; *G* der Einkäufer, Käufer; *S* el comprador, adquiridor; *I* il compratore, l'acquirente.

Buyers, to attract, *F* attirer des

acheteurs; *G* Käufer anziehen; *S* atraer compradores; *I* attirare (attrarre) compratori.

Buyers, to find, *F* trouver des acheteurs; *G* Käufer finden; *S* hallar (encontrar) compradores; *I* trovare compratori.

Buying order, *F* l'ordre d'achat; *G* der Kaufauftrag; *S* la orden de compra; *I* la commissione di compra.

C

Cabin, *F* la cabine; *G* die Kajüte; *S* el camarote, la cámara; *I* la cabina, camera.

Cable, *F* le câble; *G* das Kabel; *S* el cable; *I* il cavo.

—, submarine, *F* le câble sous-marin; *G* das unterseeische Kabel; *S* el cable submarino; *I* il cavo sottomarino.

Cablegram, *F* le télégramme par câble; *G* das Kabeltelegramm; *S* el cablegrama; *I* il cablegramma, il telegramma per il cavo.

Calculate, to, *F* calculer, faire le calcul; *G* ausrechnen; *S* calcular, computar, hacer el cálculo; *I* calcolare, far il calcolo, computo.

— interest, to, *F* calculer (supputer) les intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi.

Calculation, *F* le calcul; *G* die Rechnung, Berechnung, Ausrechnung; *S* el cálculo; *I* il calcolo.

—, error in, *F* le mécompte, l'erreur (la faute) de calcul; *G* der Rechnungsfehler; *S* la trabacuenta, el error de cálculo; *I* l'errore (lo sbaglio, l'equivoco) di calcolo.

— (estimate), *F* le calcul, devis, la prisee; *G* der Überschlag, Kostenanschlag, Preisanschlag; *S* el cálculo, presupuesto; *I* il calcolo, il conto preventivo, il preventivo, la stima, il fabbisogno.

—, to make a, *F* faire un calcul, devis, une prisee; *G* eine Berechnung (einen Preisanschlag) machen; *S* hacer un cálculo, presupuesto; *I* far un calcolo, preventivo, una stima, un conto preventivo.

—, to make a mistake in, *F* faire une erreur de compte, calcul, se mécompter, se tromper dans le calcul; *G* sich verrechnen, sich in der Rechnung irren; *S* equivocarse, hacer

una trabacuenta, un error de cálculo, cuenta; *I* sbagliare un calcolo, far un errore (uno sbaglio, un equivoco) di calcolo.

Calender (paper), to, *F* satiner; *G* glätten; *S* satinar; *I* manganare.

Calendering, *F* le satinage; *G* das Glätten; *S* la satinadura; *I* la manganatura.

Calf, full, *F* veau plein; *G* Kalbledereinband; *S* pleno becerro; *I* pieno (tutto) vitello.

—, half, *F* demi veau; *G* Halbkalbledereinband; *S* medio becerro; *I* mezzo vitello.

Calk, to, *F* calfater; *G* kalfatern; *S* calafatear; *I* calafatare.

Calker, *F* le calfat; *G* der Kalfaterer; *S* el calafate, calafateador; *I* il calafato.

Calking, *F* le calfatage; *G* das Kalfatern; *S* la calafatería; *I* il calafataggio.

Call of more, *F* la demande de plus, l'encore autant; *G* das Nachgeschäft, Nachgeschäft; *S* la demanda de más; *I* il contratto al più, la domanda posteriore.

— to account, to, *F* demander compte (raison) à qn.; *G* Rechenschaft fordern; *S* pedir (demandar) cuenta á alguien; *I* domandare (chiedere, chiamare) ragione, far rendere conto a qualcuno.

— one to account, to, *F* faire rendre compte à qn., demander compte (raison) à qn.; *G* jemand zur Rechenschaft (Verantwortung) ziehen, Rechenschaft von jemand fordern; *S* pedir (hacer dar, hacer rendir) cuenta á alguien; *I* chiamare a ragione, chiedere (far rendere) conto a qualcuno.

— a meeting, to, *F* convoquer une réunion, assemblée; *G* eine Versammlung anberaumen, berufen; *S* convocar una reunión, asamblea; *I* convocare una riunione, un'assemblea.

— (stop) at (of trains), to, *F* s'arrêter (faire arrêt) à . . . ; *G* in . . . anhalten; *S* pararse (tener parada) á . . . ; *I* fermarsi (far fermata) a

— at a port, to, *F* fréquenter (toucher à, faire escale à) un port; *G* einen Hafen besuchen, in einen Hafen einlaufen; *S* frecuentar (tocar en) un puerto; *I* frequentare (toccare [ad]) un porto.

— for (fetch), to, *F* aller (venir)

chercher, prendre; *G* abholen; *S* ir, (venir) á buscar; *I* andare (venire) a prendere.

Call for funds, to, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel de fonds; *G* zur Einlösung aufrufen; *S* apelar (hacer apelación de) fondos, llamar fondos, reclamar el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti.

— for letters, to, *F* passer (aller, venir) prendre des lettres; *G* Briefe abholen; *S* recoger cartas; *I* prendere lettere.

— to (one's) aid, to, *F* appeler au secours; *G* zu Hilfe rufen; *S* llamar á ayuda; *I* chiamare in aiuto.

— in question, to, *F* mettre en question; *G* in Frage stellen; *S* poner en cuestión; *I* porre in questione.

Calling together (of creditors), *F* la convocation; *G* die Zusammenberufung; *S* la convocación; *I* la convocazione.

Calls on shares, to make, *F* faire un appel de fonds, appeler des versements, fonds; *G* die Einzahlungen auf Aktien verlangen; *S* demandar (reclamar) el desembolso, llamar fondos; *I* chiedere (chiamare) versamenti.

— on shares, to pay, *F* faire des versements sur les actions, libérer les actions; *G* Einzahlungen auf Aktien machen; *S* hacer desembolsos sobre (desembolsar, libentar) acciones; *I* far versamenti su (liberare) azioni.

Cambist, *F* le cambiste, l'agent de change; *G* der Arbitrageur, Wechselr; *S* el cambista; *I* il cambista.

Cancel (page cancelled), *F* le carton; *G* der Karton, das Ersatzblatt; *S* el cartón, la exartibana; *I* il cartone.

—, to, *F* révoquer, contremander; *G* widerrufen, abbestellen; *S* revocar, contramandar; *I* revocare, contrammandare.

— an item, to, *F* contrepasser un article, faire une contre-partie, contre-passation, faire un article rectificatif, extourner; *G* einen Gegenposten machen, einen Posten stornieren, tilgen; *S* contrapasar un artículo, hacer (formular) un contrapaso, contraasiento, contrapartida, un asiento inverso, asiento de rectificación, anular una partida; *I* far una contropartita.

— an order, to, *F* retirer (révoquer, annuler, contremander) un ordre;

G einen Auftrag (eine Bestellung) widerrufen, zurücknehmen; *S* revocar (anular, contramandar) una orden; *I* rivocare (annullare, contramandare) un ordine.

Cancellation (striking out), *F* l'effaçure, la radiation, rature; *G* die Streichung; *S* la cancelación, canceladura; *I* la cancellazione, cancellatura. — of an order, *F* la révocation (l'annulation) d'un ordre; *G* die Zurücknahme eines Auftrags; *S* la revocación (anulación) de una orden; *I* la revocazione (l'annullazione) di (d') un ordine.

Cancelling, *F* l'annulation; *G* die Ungültigmachung, Annullierung; *S* la anulación, cancelación; *I* l'annullazione, l'annullamento, la cancellazione.

— of an entry, *F* la contrepassation (le contrepassement) d'écritures, la contre-écriture; *G* die Stornierung eines Postens; *S* la anulación de una partida; *I* la cancellazione di (d') una partita.

Capability, *F* la capacité; *G* die Fähigkeit; *S* la capacidad; *I* la capacità.

Capable, to be, *F* être capable de; *G* fähig sein; *S* ser capaz; *I* essere capace.*

— of extension, improvement, to be, *F* être susceptible d'extension, d'amélioration; *G* ausdehnungsfähig, verbesserungsfähig sein; *S* ser susceptible de extensión, mejora; *I* essere suscettibile di estensione.

— of producing, to be, *F* être capable (avoir la faculté) de produire; *G* leistungsfähig sein; *S* ser capaz de producir; *I* essere capace di produrre.

Capacity (ability), *F* la capacité; *G* die Tüchtigkeit; *S* la capacidad; *I* la capacità.

— (contents), *F* la capacité; *G* der Gehalt, Inhalt; *S* la capacidad; *I* la capacità.

—, measure of, *F* la mesure de capacité; *G* das Hohlmass; *S* la medida de capacidad; *I* la misura di capacità.

Capital (chief town), *F* la capitale; *G* die Hauptstadt; *S* la metrópoli; *I* la metropoli.

— (funds), *F* le capital, les fonds; *G* das Kapital; *S* el capital, los fondos; *I* il capitale, i fondi.

— account, *F* le compte-capital;

G das Kapitalkonto; *S* la cuenta capital; *I* il conto capitale.

Capital, appeal for, *F* l'appel de fonds, capital; *G* die Kapitaleinforderung; *S* el llamamiento de fondos; *I* la richiesta di versamenti.

— brought in (to a business), *F* la mise de fonds, l'apport, la mise; *G* die Geldeinlage (in ein Geschäft); *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale.

—, business, *F* le capital, le fonds capital, fonds de commerce; *G* das Geschäftskapital; *S* el capital, fondo capital; *I* il capitale, il fondo capitale, di commercio.

— of a company, *F* le fonds social, de société, le capital de société, social; *G* das Gesellschaftskapital; *S* el fondo (capital) social; *I* il fondo (capitale) sociale.

—, diminution, influx of, *F* la diminution, l'affluence (l'afflux) de capital; *G* die Kapitalverminderung, der Kapitalzufluss; *S* la disminución la afluencia (el flujo) de capitales; *I* la diminuzione, l'afflusso (l'affluenza) di capitali.

—, fixed, *F* le capital fixe; *G* das feste Kapital; *S* el capital fijo; *I* il capitale fisso.

—, floating, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das bewegliche (umlaufende) Kapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante.

—, fully paid-up, *F* le capital intégralement (entièrement) versé; *G* das volleingezahlte Kapital; *S* el capital integralmente versado, versado del todo; *I* il capitale integralmente (interamente) versato.

—, increase, reduction of, *F* l'augmentation, la réduction de capital; *G* die Kapitalerhöhung (Kapitalvermehrung), Kapitalherabsetzung; *S* el aumento (la ampliación), la reducción de capital; *I* l'aumento, la riduzione di capitale.

— invested, employed, *F* le capital engagé, employé; *G* das angelegte, benutzte Kapital, die Kapitalanlage; *S* el capital invertido, empleado; *I* il capitale impiegato, investito.

—, investment of, *F* le placement de capital, fonds, l'emploi de fonds; *G* die Kapitalanlage, Anlegung des Kapitals; *S* la inversión (colocación, el empleo) de capital; *I* l'impiego

(l'investimento, la collocazione, il collocamento) di capitale, fondi.

Capital, lack of, *F* le manque (l'absence, la rareté) de capital, fonds; *G* der Kapitalmangel; *S* la falta (escasez) de capital; *I* la mancanza (deficienza, scarsità) di capitale.

—, original, *F* le capital d'entreprise, de premier établissement; *G* das Anlagekapital; *S* el capital del primer establecimiento (original); *I* il capitale d'impiego, d'impianto, del primo stabilimento, impianto.

—, share of capital brought in, *F* l'apport, la mise de fonds, la mise; *G* die Geschäftseinlage; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale.

—, spare, *F* le capital disponible; *G* das verfügbare Kapital; *S* el capital disponible; *I* il capitale disponibile.

—, stock, *F* le capital fondamental, primitif, fonds capital; *G* das Stammkapital; *S* el fondo capital, capital primitivo; *I* il fondo capitale, capitale primitivo.

—, subscribed, *F* le capital souscrit; *G* das gezeichnete Kapital; *S* el capital suscrito; *I* il capitale sottoscritto.

—, unemployed, *F* le capital non-employé, inactif; *G* das unbenutzte Kapital; *S* el capital no empleado, inactivo; *I* il capitale morto.

—, working, *F* le capital d'exploitation, le capital (fonds) de roulement, les fonds; *G* das bewegliche Kapital, Betriebskapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante.

—, to add to the, *F* joindre (ajouter) au capital, au principal; *G* zum Kapital schlagen; *S* añadir al capital; *I* aggiungere al capitale.

—, to attract, *F* attirer des capitaux; *G* Kapital heranziehen; *S* atraer capitales; *I* attrarre capitali.

—, to bring in, *F* verser (faire, fournir) un apport, une mise, fournir une mise de fonds; *G* eine Kapitaleinlage machen; *S* hacer un aporte, una aportación, imposición, aportar (imponer) capital; *I* versare una messa di fondi.

—, to command large, small, *F* disposer de grands (gros), faibles capitaux; *G* über grosses, geringes Kapital verfügen; *S* disponer de

fuertes, exiguos capitales; *I* disporre di grossi, esigui capitali.

Capital, to go beyond one's, *F* aller au-delà de son capital; *G* über sein Kapital hinausgehen; *S* ir más alla (adelante) de su capital; *I* andare al di là del suo capitale.

—, to increase the, *F* augmenter le capital, porter le capital à . . . ; *G* das Kapital erhöhen, vermehren; *S* aumentar (ampliar) el capital, portar el capital á . . . ; *I* aumentare (accrescere, elevare) il capitale, portare il capitale a

—, to invest, *F* placer un capital; *G* ein Kapital anlegen; *S* emplear (invertir) un capital; *I* impiegare (investire) un capitale.

—, to liberate, *F* mobiliser des capitaux; *G* Kapital flüssig machen; *S* mobilizar capitales; *I* mobilizzare (liberare) capitali.

—, to make a call for, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel de fonds; *G* Kapital einfordern; *S* llamar fondos, demandar (reclamar) el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti.

—, to pay up, *F* verser des capitaux; *G* Kapital einzahlen; *S* hacer una entrega de capitales; *I* versare capitali.

—, to possess sufficient, insufficient, *F* posséder (avoir) des fonds (capitaux, moyens) suffisants, insuffisants, être pourvu de capitaux suffisants, insuffisants, avoir les fonds requis; *G* genügendes, ungenügendes Kapital besitzen; *S* poseer (estar provisto de) capitales (fondos, medios), suficientes, insuficientes; *I* possedere (essere munito di) capitali (fondi, mezzi) sufficienti, insufficienti.

—, to possess but little, *F* ne posséder qu'un faible capital; *G* nur geringes Kapital besitzen; *S* no tener que un capital escaso; *I* non averche un piccolo capitale.

—, to put in, *F* apporter (mettre, placer, engager) des capitaux, fonds; *G* Kapital einlegen; *S* aportar (imponer, poner) capitales, fondos; *I* apportare (metter, porre) capitali, fondi.

—, to raise, *F* lever un capital; *G* ein Kapital aufbringen, aufnehmen; *S* levantar (alcanzar) un capital; *I* levare un capitale.

—, to recall the, *F* informer qu'on retire le capital; *G* das Kapital

kündigen, zurückfordern; *S* informar alguien del retiro del (exigir el) capital, dar aviso que se quiere el capital; *I* intimare la restituzione del capitale.

Capital, to reduce the, *F* réduire le capital; *G* das Kapital herabsetzen; *S* reducir el capital; *I* ridurre il capitale.

—, to refund the, *F* rembourser le capital; *G* das Kapital zurückzahlen; *S* reembolsar el capital; *I* rimborsare (ripagare) il capitale.

—, to sink, *F* engager des capitaux; *G* Kapital hineinstecken; *S* invertir capitales, fondos; *I* investire capitali, fondi.

—, to support with, *F* appuyer de capital; *G* mit Kapital unterstützen; *S* apoyar de capital; *I* appoggiare da capitale.

—, to withdraw the, *F* retirer le capital; *G* das Kapital zurückziehen; *S* retirar el capital; *I* ritirare il capitale.

—, to work with one's own, *F* travailler (opérer) avec son propre capital; *G* mit eigenem Kapital arbeiten; *S* operar con su propio capital; *I* lavorare col suo proprio capitale.

Capitalisation, *F* la capitalisation; *G* die Kapitalisierung; *S* la capitalización; *I* la capitalizzazione.

Capitalise a debt, to, *F* capitaliser une dette; *G* eine Schuld kapitalisieren; *S* capitalizar una deuda; *I* capitalizzare un debito.

— the interest, to, *F* capitaliser les intérêts, ajouter (joindre) les intérêts au capital; *G* die Zinsen kapitalisieren; *S* capitalizar los intereses, añadir los intereses al capital; *I* capitalizzare gli interessi, aggiungere gli interessi al capitale.

Capitalist, *F* le capitaliste, le détenteur de capitaux; *G* der Kapitalist; *S* el capitalista; *I* il capitalista.

Capsize (overturn), to, *F* sombrer, chavirer; *G* kentern, umschlagen, umstürzen, umwerfen; *S* zozobrar, volcar; *I* rovesciare, capovolgere.

Captain, *F* le capitaine; *G* der Kapitän; *S* el capitán; *I* il capitano.

Capture (of a ship), *F* la capture, prise; *G* die Wegnahme; *S* el apresamiento, la presa, captura; *I* la cattura.

— vessels, to, *F* capturer (prendre en course) des vaisseaux; *G* Schiffe wegnehmen, kapern; *S*

apresar (capturar) naves; *I* predare (catturare) navi.

Card, letter-card, *F* la carte-lettre; *G* der Kartenbrief; *S* la carta-tarjeta; *I* il biglietto postale.

—, post card, *F* la carte postale, carte de correspondance; *G* die Postkarte; *S* la tarjeta postal; *I* la cartolina postale.

Care of . . . (in addresses), *F* aux soins de . . ., pour adresse . . .; *G* per Adresse; *S* al cuidado de . . ., para entregar á; *I* presso . . ., per cura di . . .

—, to bestow, require the greatest, *F* employer (apporter), demander le plus grand soin; *G* die grösste Sorge anwenden, erfordern; *S* emplear (usar), requerir el mayor cuidado, esmero; *I* praticare (impiegare) la (usare della, esigere la) più grande cura, usare diligenza.

—, to commit, recommend to one's, *F* commettre, recommander aux soins de qn.; *G* jemandes Sorgfalt anvertrauen, anempfehlen; *S* cometer, recomendar (poner) al cuidado de alguien; *I* commetter, raccomandare alla cura di qualcuno.

—, to exercise, *F* apporter (mettre, donner) du soin; *G* Sorgfalt anwenden; *S* poner cuidado, emplear esmero; *I* impiegare (porre, mettere, rivolgere), cura.

—, to exercise care in the execution of an order, *F* apporter (mettre, donner) du soin dans l'exécution d'une commande, soigner l'exécution, faire ses diligences; *G* Sorgfalt auf Ausführung eines Auftrags verwenden; *S* emplear (dedicar) esmero (poner cuidado, practicar diligencias) en el cumplimiento (la ejecución) de una orden, cuidar del cumplimiento; *I* impiegare (porre, mettere, rivolgere, dedicare) cura (far diligenze, metter impegno) nell'esecuzione (adempimento) di (d') un ordine.

—, to leave (entrust) to one's care, *F* laisser (remettre, confier) au soin de qn.; *G* jemandes Sorge überlassen; *S* dejar (confiar) al cuidado de alguien; *I* lasciare (confidare) alla cura di qualcuno.

—, to take care (be on one's guard), *F* prendre (se mettre) en garde, être (se tenir) sur ses gardes, se garder; *G* sich in Acht nehmen; *S* ponerse

(estar) en guardia, guardarse; *I* essere (andare) cauto, mettersi (porsi, tenersi) in guardia guardarsi, badarsi.

Care, to take care (be careful), *F* faire attention à qch., prendre (avoir) soin de qch.; *G* auf etwas achten; *S* hacer atención; *I* far attenzione, aver cura.

Career, business (commercial), *F* la carrière commerciale; *G* die kaufmännische Laufbahn; *S* la carrera comercial; *I* la carriera commerciale.

Careful, *F* soigneux; *G* sorgfältig; *S* cuidadoso; *I* attento, diligente.

—, to be careful (pay attention), *F* avoir de l'attention pour qn. . . , qch., faire attention à qch.; *G* achtgeben, achten; *S* poner (tener) cuidado; *I* far (aver) attenzione, aver, cura.

— attention, *F* le service soigné; *G* die sorgfältige Bedienung; *S* el servicio esmerado; *I* il servizio attento.

— service, *F* le service soigné; *G* die sorgfältige Bedienung; *S* el servicio cuidadoso; *I* il servizio attento.

Carefully, to examine, *F* examiner soigneusement; *G* sorgfältig prüfen, genau untersuchen; *S* examinar cuidadosamente; *I* esaminare attentamente, diligentemente.

Carelessness, *F* l'insouciance, l'incurie; *G* die Sorglosigkeit, Nachlässigkeit; *S* el descuido, la incuria; *I* la noncuranza, disattenzione.

Cargo, *F* la cargaison, charge, le chargement, fret; *G* die Fracht, Schiffsladung; *S* la carga; *I* il carico.

—, floating, *F* le chargement flottant, la cargaison flottante, en mer; *G* die schwimmende Ladung; *S* la carga flotante; *I* il carico flottante.

—, full, *F* le chargement entier, complet; *G* die ganze Ladung; *S* la carga total, completa; *I* il carico totale, completo.

—, mixed, *F* le chargement en cueillette; *G* die Stückgüterladung; *S* la carga de bultos (fardos) sueltos; *I* il carico per colletta, collegio.

—, partial, *F* le chargement partiel; *G* die teilweise Ladung; *S* la carga parcial; *I* il carico parziale.

—, outward and home, *F* le chargement d'aller et retour; *G* die Aus- und Rückfracht; *S* la carga de ida

y vuelta; *I* il carico d'andata (di partenza) e ritorno.

Cargo boat, *F* le vaisseau de transport; *G* das Transportschiff, Lastschiff, der Frachtdampfer; *S* la nave (el buque) de transporte, de cargo, el transporte; *I* il battello (la nave) da (di) trasporto, il trasporto.

— steamer, *F* le vapeur de transport; *G* der Frachtdampfer; *S* el vapor de carga; *I* il piroscalo da trasporto, vapore di carico.

—, to complete a, *F* compléter un chargement; *G* eine Ladung vervollständigen; *S* completar una carga; *I* compiere un carico.

—, to load a, *F* prendre chargement, fret, charge, recevoir une cargaison; *G* eine Ladung einnehmen; *S* recibir (admitir) carga; *I* prender (ricevere) un carico.

—, to unload a, *F* débarquer une cargaison, un fret, décharger un navire; *G* eine Ladung löschen; *S* desembarcar el cargamento, descargar una nave; *I* scaricare (sbarcare) merci, scaricare una nave.

Carman, carter, *F* le voiturier, camionneur, roulier, charretier; *G* der Fuhrmann; *S* el carretero, galerero; *I* il vetturale, carradore, carrettiere.

Carriage, *F* la voiture; *G* der Wagen; *S* el carruaje; *I* la vettura.

— (conveyance by road), *F* le roulage; *G* die Fuhre; *S* el acarreo; *I* la vettura.

— by land, by water, *F* le transport par terre, par eau, par mer; *G* die Beförderung (der Transport) zu Lande, zu Wasser, zur See; *S* el transporte (la conducción) terrestre por tierra, por agua, por mar; *I* il trasporto terrestre, per terra, per acqua, per mare.

—, change of, *F* le changement de wagon; *G* der Wagenwechsel; *S* el cambio de vagón, carruaje, coche; *I* il cambio di vagone, carro.

—, cost of, *F* le prix de roulage, de voiture, le camionnage, factage; *G* der Fuhrlohn, die Transportkosten, Speditionskosten; *S* el acarreo, factaje, carretaje; *I* il prezzo di vettura, la vettura.

— (freight) free, *F* franc de port, en port payé, perçu; *G* frachtfrei; *S* porte pagado; *I* in porto affrancato.

— (railway), *F* le wagon; *G* der

Eisenbahnwagen; *S* el vagón (carraje, el coche) de ferrocarril; *I* il carro (vagone) ferroviario, la carrozza.

Carriage (freight), share of, *F* la part des frais de transport, du fret; *G* der Frachtanteil; *S* la parte del porte, flete; *I* la parte delle spese di porto, del nolo.

— ticket (freight note), *F* la feuille de route, lettre de voiture, le bordereau d'expédition; *G* der Verladungsschein, Ladeschein; *S* la carta de porte, de acarreo, boleto de expedición; *I* la lettera di porto, di vettura, il bollettino (la lettera, polizza, lo scontrino) di spedizione.

Carried, sum carried over, *F* le transport, report; *G* der Transport, Übertrag; *S* el transporte, traslado; *I* il trasporto.

Carrier, *F* le voiturier, camionneur, charretier; *G* der Wagenführer, Frachtführer, Fuhrmann; *S* el carretero; *I* il vetturale, vetturino.

— over, *F* le reporteur; *G* der Kostnehmer; *S* el reportador; *I* il riportatore, preditore di riporto.

Carry forward (in book-keeping), to, *F* reporter; *G* transportieren; *S* transportar; *I* riportare.

— forward to new account, to, *F* reporter (passer, porter) à nouveau, à compte nouveau; *G* auf neue Rechnung vortragen; *S* transportar (pasar, llevar) a cuenta nueva; *I* riportare a (in) conto nuovo.

— the balance forward, to, *F* reporter le solde, la balance; *G* den Saldo vortragen; *S* transportar el saldo; *I* riportare (trasportare) il saldo.

— goods, to, *F* transporter des marchandises; *G* Ware befördern, transportieren; *S* transportar (llevar) mercancías; *I* trasportare merci.

— into effect, to, *F* mettre en (à) exécution, à effet; *G* zur Ausführung bringen; *S* poner en ejecución, llevar a efecto, ejecución; *I* metter in effetto, porre (metter) in (dar) esecuzione.

— on a business, to, *F* exercer (faire, exploiter) un commerce; *G* ein Geschäft (einen Handel) betreiben; *S* ejercer (hacer, practicar) un negocio, comercio; *I* far (esercitare) un commercio.

— on commission business, to, *F* faire la commission; *G* Kommis-

sionen besorgen; *S* hacer el comercio (operaciones) de comisión; *I* far il commercio (affari) di commissione, far la commissione.

Carry over a bargain, to, *F* proroger (continuer) un marché, une opération; *G* ein Geschäft verlängern, prolongieren; *S* prolongar (continuar) un negocio; *I* prolungare (rinnovare) un contratto, affare, una operazione.

Carrying company, *F* la compagnie de transport; *G* die Beförderungsgesellschaft, Transportgesellschaft; *S* la compañía de transporte; *I* la compagnia di trasporto.

— trade, *F* le commerce d'expédition; *G* das Frachtgeschäft, Beförderungsgeschäft, Transportgeschäft; *S* el comercio de transporte; *I* il commercio di spedizione.

— on of a business, *F* l'exercice (l'exploitation) d'un commerce; *G* der Betrieb eines Geschäfts; *S* el ejercicio de un comercio; *I* l'esercizio di (d') un commercio.

— over (continuation) of a bargain (in exchange business), *F* la prorogation (continuation) d'un marché, d'une opération; *G* die Prolongation (Verlängerung) eines Geschäfts; *S* la prolongación (continuación) de un negocio; *I* la prolungazione (rinnovazione) di (d') un contratto, affare, una operazione.

— over, the person accommodated by, *F* le reporté; *G* der Kostgeber; Reportierte, Reportgeber; *S* el reportado; *I* il riportato, il datore di riporto.

— over, the person, *F* le reporteur; *G* der Reportierende, Reportnehmer; *S* el reportador; *I* il riportatore, il preditore a riporto.

Cart (carriage, wagon), *F* la charrette, voiture, le camion, chariot; *G* das Fuhrwerk, der Karren; *S* el carruaje; *I* il carro, la vettura.

Cartage (cost of), *F* le camionnage, factage, roulage, les frais d'enlèvement; *G* der Abfuhrlohn, Fuhrlohn, das Rollgeld; *S* el camionaje, factaje, acarreo, los gastos de acarreo; *I* il trasporto, la vettura, le spese di trasporto.

Carter, *F* le voiturier, camionneur, roulier, charretier; *G* der Fuhrmann, Frachtführer, Kärner; *S* el carretero, galerero; *I* il vetturale, carradore, carrettiere.

Cartload, *F* la charretée; *G* die Wagenladung; *S* la carretada; *I* la carrata, carrettata.

Case, *F* la caisse; *G* die Kiste, der Kasten; *S* la caja; *I* la cassa.

—, bill, *F* le porte-feuille; *G* das Portefeuille, die Wechselmappe; *S* la cartera; *I* il portafoglio.

—, ironbound, *F* une caisse cerclée (reliée) de fer; *G* eine bereifte Kiste; *S* una caja forrada (cercada) de hierro; *I* una cassa cerchiata di ferro. — (box), little, *F* la petite caisse; *G* das Kistchen; *S* la cajita; *I* la cassetta.

—, zinc-lined, *F* une caisse doublée de zinc; *G* eine Kiste mit Zinkeinsatz; *S* una caja con forro de zinc; *I* una cassa foderata di zinco, cassa zincata.

—, to hoop a, *F* cercler (de fer) une caisse; *G* eine Kiste mit eisernen Reifen versehen, bereifen; *S* poner cercos (aros) á (forrar de hierro) una caja; *I* provvedere una cassa di cerchi di ferro, cerchiare (metter i cerchi ad) una cassa.

—, to pack in a, *F* encaisser, mettre en caisse, emballer; *G* in einer Kiste verpacken; *S* encajonar; *I* incasare.

—, in any, *F* en tout cas; *G* jedenfalls, auf jeden Fall; *S* en todo caso; *I* in ogni caso.

—, in no, *F* en aucun cas; *G* auf keinen Fall; *S* en ningún caso; *I* in niun caso.

—, in case of, the case occurring, *F* le (en) cas échéant, le cas avenant; *G* vorkommendfalls; *S* si ocurre; *I* all' occorrenza.

—, in case of need with . . . (bills of exchange), *F* au besoin chez . . . ; *G* im Notfall bei . . . ; *S* en caso de necesidad con . . . ; *I* al (in caso di) bisogno (occorrendo) presso. . . .

—, in similar, *F* en pareil cas; *G* in ähnlichem Fall(e); *S* en caso semejante; *I* in simile (consimile) caso.

Cash, *F* l'argent comptant, les espèces, le numéraire, la caisse, les fonds; *G* das bare Geld; *S* la moneda (el dinero) contante, el numerario; *I* il danaro contante, sonante.

— account, *F* le compte de caisse; *G* das Kassenkonto; *S* la cuenta de caja; *I* il conto di cassa.

— balance, *F* l'encaisse, l'argent

(les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse; *G* der Barbestand, Barvorrat, Kassenbestand; *S* la existencia en caja, en dinero, en efectivo, el dinero efectivo, la caja disponible; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la cassa a (per) contanti, la rimanenza cassa.

Cash bargain, *F* le marché (l'opération) ferme; *G* das feste Geschäft; *S* el contrato (la operación) en firme; *I* il contratto fermo.

— book, *F* le livre de caisse; *G* das Kassenbuch; *S* el libro de caja; *I* il libro-cassa, libro di cassa.

— payment, *F* le paiement au comptant, en numéraire, en espèces, en argent comptant, le versement en espèces; *G* die Barzahlung; *S* el pago al contado, el pronto pago; *I* il pronto pagamento, il pagamento in (a) contanti, per pronti contanti, per pronta cassa, a pronti, in specie.

— payment, for, *F* contre paiement comptant, pour prompt paiement; *G* gegen Barzahlung; *S* á dinero contante; *I* versopronto pagamento, a pronta cassa.

— price, *F* le prix au comptant; *G* der Barpreis; *S* el precio al contado; *I* il prezzo a contanti.

— purchase, *F* l'achat au comptant; *G* der Barkauf; *S* la compra al contado; *I* la compra a contanti.

— remittance, *F* l'envoi (la remise) d'espèces, l'envoi en espèces, en numéraire, d'argent comptant; *G* die Barsendung; *S* el envío de dinero contante, de numerario; *I* l'invio (la rimessa) di danaro contante, di numerario.

— transaction, ready-money business, *F* l'opération (l'affaire, le marché) au comptant, du comptant; *G* das Bargeschäft, Tagesgeschäft; *S* la operación (el contrato) al contado; *I* l'operazione, (l'affaire, il contratto) a (in) contanti, a pronti.

—, for, *F* au comptant, pour prompt paiement; *G* bar, gegen bar; *S* al contado, á dinero contante; *I* in (a, verso) contanti, per pronti contanti, a pronti, a (verso) pronta cassa.

—, in hard cash, in specie, *F* en espèces, en espèces sonnantes, en numéraire; *G* in klingender Münze; *S* en moneda sonante, acuñada, en

numerario, en metálico; *I* in danaro (moneta) sonante, in specie mone-tata, in numerario.

Cash in hand, *F* l'encaisse, l'argent (les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse; *G* der Kassenbestand, Barbestand, Barvorrat; *S* la existencia (el metálico, efectivo, fondo, la cantidad) en caja, la caja disponible, el balance de caja, el dinero efectivo; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la rimanenza-cassa, la cassa a (per) contanti.

— reserve, *F* l'encaisse, l'argent (les espèces, la valeur) en caisse, le fonds de caisse; *G* der Barvorrat; *S* la existencia en dinero, en efectivo, el dinero efectivo, la existencia (el metálico, fondo) en caja, el balance de caja; *I* il fondo di cassa, il numerario (i contanti) in cassa, la rimanenza-cassa, cassa a (per) contanti.

—, to be in, *F* être en (pourvu de) fonds; *G* bei Kasse sein; *S* estar provisto de fondos; *I* esser provvisto di fondi.

—, to be out of, *F* ne pas être en (être dépourvu de) fonds, être (se trouver) court d'argent; *G* nicht bei Kasse sein; *S* estar escaso (estar desprovisto) de fondos, estar corto de caja; *I* esser sprovvisto (man-care) di fondi, trovarsi mancante di fondi.

—, to buy for, *F* acheter au comptant; *G* gegen Bar beziehen, kaufen; *S* comperar al contado; *I* comprare (comperare) per pronti contanti, a pronta cassa.

—, to collect, *F* encaisser, recouvrer, faire rentrer; *G* einkassieren; *S* cobrar, hacer cobrar, recobrar, percibir; *I* incassare.

—, to keep the, *F* tenir la caisse; *G* die Kasse führen; *S* llevar la caja; *I* tener la cassa.

—, to make up the, *F* faire la caisse; *G* die Kasse (auf)machen, abschliessen; *S* hacer la caja; *I* far la cassa.

—, to pay, *F* payer comptant, en espèces; *G* per Kasse (bar) bezahlen; *S* pagar al contado, en dinero contante; *I* pagare in contanti, a pronti, per pronti contanti.

— (ready money), to sell for, *F* vendre au comptant; *G* gegen Kasse verkaufen; *S* vender al contado; *I* vender a pronta cassa, per contanti.

Cash, to send in (forward), *F* envoyer (faire) les fonds; *G* Kasse einsenden; *S* enviar (hacer) fondos; *I* inviare (far) i fondi.

—, the price is for, *F* le prix est au comptant; *G* der Preis bedingt Barzahlung; *S* el precio es al contado; *I* è prezzo a pronta cassa, per pronti contanti.

— (procure payment of) a bill, to, *F* effectuer (opérer, soigner, se charger de) l'encaissement, opérer (soigner, faire) le recouvrement, opérer la rentrée, procurer le paiement, encaisser, recouvrer; *G* das Inkasso besorgen; *S* efectuar (procurar) el cobro, hacer cobrar, encargarse de la cobranza; *I* curare (eseguire, procurare, operare, effettuare) l'incasso, incaricarsi dell'incasso, incassare.

Cashed, as soon as cashed, on payment, *F* aussitôt rentré, payé, encaissé, après rentrée, encaissement; *G* nach Eingang; *S* al recibir, apenas cobrado; *I* appena entrato, pagato.

Cashier, *F* le caissier; *G* der Kassierer; *S* el cajero; *I* il cassiere.

— (annul), to, *F* casser, annuler; *G* kassieren, ungültig machen; *S* borrar, anular; *I* cassare, annullare.

Cashier's desk (office), *F* la caisse; *G* die Kasse, Zahlstelle; *S* la caja; *I* la cassa.

Cask, barrel, *F* le tonneau, le baril, la barrique; *G* das Fass; *S* el tonel, barril; *I* la botte, il barile.

—, to put into a, *F* entonner; *G* auf Fass füllen; *S* embarrilar, entonelar, envasar; *I* imbottare.

Cast an eye, to, *F* jeter un coup d'œil; *G* einen Blick werfen; *S* echar una ojeada, mirada; *I* gettare (dar, volgere) uno sguardo, un'occhiata.

Casting up, *F* l'addition; *G* die Addition; *S* la adición; *I* l'addizione.

Cause, *F* la cause; *G* die Ursache, der Grund; *S* la causa; *I* la causa.

—, to be the, *F* être la cause de; *G* der Grund (die Veranlassung) sein; *S* ser la causa; *I* esser la causa.

— damage to, *F* porter préjudice à qn., causer (porter dommage, être préjudiciable à qn., préjudicier à qn.); *G* Schaden bringen; *S* causar (acarrear) perjuicio, ser perjudicial, perjudicar; *I* portare (arrecare, recare, apportare) danno, pregiudizio, esser pregiudiziale, dannoso, pregiudicare.

Cause (occasion) expense, trouble, damage, inconvenience, delay, to, *F* causer (occasioner) des frais, de la peine, du dommage, des inconvénients, du retard; *G* Kosten, Mühe, Schaden, Unannehmlichkeit, Verzögerung verursachen; *S* causar (ocasionar) gastos, pena, daño, inconveniente, retardo, retraso; *I* causare (cagionare) spese, incomodo, pena, danno, inconveniente, ritardo.

Cease, to, *F* cesser; *G* einstellen, aufhören; *S* abandonar, cesar; *I* cessare.

— the functions, to, *F* cesser les fonctions; *G* die Tätigkeit einstellen; *S* cesar las funciones; *I* cessare le funzioni.

— work, *F* cesser le travail; *G* die Arbeit einstellen; *S* abandonar los trabajos; *I* cessare il lavoro.

— to exist, to, *F* cesser d'exister; *G* aufhören; *S* cesar de existir, extinguirse; *I* cessare di esistere, spegnersi, estinguersi.

Cede, to, *F* céder; *G* überlassen, zedieren, abtreten; *S* ceder; *I* cedere.

— (make over) a business, to, *F* céder une maison, céder la suite des affaires; *G* ein Geschäft abtreten; *S* ceder un negocio, la continuación de asuntos; *I* cedere un negozio, una ditta, un' azienda, cedere la continuazione degli affari.

— a right, to, *F* céder un droit; *G* ein Recht abtreten; *S* ceder un derecho; *I* cedere un diritto.

— at a price, to, *F* céder à un prix; *G* zu einem Preise ablassen; *S* ceder á un precio; *I* cedere ad un prezzo.

Centre, commercial, *F* le centre commercial; *G* der Mittelpunkt des Handels; *S* el centro del comercio; *I* il centro del commercio.

Certain, to be, *F* être sûr, certain, avoir la certitude; *G* gewiss sein, die Gewissheit haben; *S* estar seguro, cierto, tener la certidumbre; *I* esser (star) sicuro, certo, aver la certezza.

— articles, *F* certains articles; *G* bestimmte Artikel, Waren; *S* artículos determinados; *I* articoli determinati.

Certainty, *F* la certitude; *G* die Gewissheit, Sicherheit; *S* la certidumbre; *I* la certezza.

Certificate, *F* le certificat; *G* das Certifikat, Zeugnis, die Bescheinigung,

der Beglaubigungschein; *S* el certificado, la certificación; *I* il certificato.

Certificate (scrip, memorandum) of share, *F* le certificat (la promesse) d'action, le certificat provisoire, l'action (le titre, bon) provisoire, le script; *G* der Interimsschein, Anteilschein, die Aktienpromesse; *S* el resguardo provisional, interino, el certificado (la promesa) de acción, el extracto de inscripción de acciones; *I* il certificato (la promessa) di azione, certificato (titolo) provvisorio, interinale.

—, to make out a, *F* délivrer un certificat; *G* eine Bescheinigung ausstellen; *S* otorgar (expedir, extender) un certificado; *I* rilasciare un certificato.

Certified copy, *F* la copie certifiée; *G* die beglaubigte Abschrift; *S* la copia certificada, testimoniada; *I* la copia certificata.

— invoice, *F* la facture certifiée; *G* die beglaubigte Zollfaktor; *S* la factura certificada; *I* la fattura certificata.

Cession (surrender), *F* la cession; *G* die Abtretung, Überlassung, Zession; *S* la cesión; *I* la cessione.

Chance, by, *F* au hasard, à l'aventure; *G* zufällig, aufs Geratewohl; *S* al azar, á la ventura; *I* all' avventura.

—, game of, *F* le jeu de hasard; *G* das Glücksspiel; *S* el juego de azar; *I* il giuoco d'azzardo.

— (prospect) of sale, success, gain, *F* la perspective de débouché (vente), succès (réussite), gain; *G* die Aussicht auf Absatz, Erfolg, Gewinn; *S* la perspectiva (probabilidad, esperanza) de despacho (venta), éxito, ganancia; *I* la prospettiva (probabilità) di spaccio (vendita), successo (esito), guadagno.

—, to have a, *F* avoir une perspective, chance; *G* eine Aussicht haben; *S* tener perspectiva, probabilidad; *I* avere prospettiva.

Change (alteration, variation), *F* le changement, la modification, variation; *G* die Änderung, Veränderung, der Wechsel; *S* el cambio, la modificación, mudanza, alteración, variación; *I* il cambiamento, mutamento, cangiamento, la mutazione, modificazione, variazione.

— (small money), *F* la petite (menue) monnaie; *G* die kleine Münze, das Kleingeld; *S* la moneda pequeña,

suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli.

Change has taken place, *a*, *F* un changement est survenu, arrivé, un changement a eu lieu; *G* eine Änderung ist eingetreten, ein Umschwung hat stattgefunden; *S* un cambio ha ocurrido, ha sobrevenido; *I* un cambiamento è occorso, è avvenuto, arrivato.

— takes place, occurs, *a*, *F* un changement survient, arrive, se produit, résulte; *G* eine Veränderung entsteht, findet statt; *S* un cambio sobreviene, resulta; *I* un cambiamento avviene, arriva, si produce, risulta.

— of address, firm, *F* le changement d'adresse, de raison; *G* die Adressenveränderung, Firmenveränderung; *S* el cambio de dirección, razón; *I* il cambiamento d'indirizzo, di ditta.

— of carriage, train, *F* le changement de wagon, train; *G* das Umsteigen; *S* el cambio de vagón, tren; *I* il cambiamento di carrozze, treno.

— (alteration) of firm (style), *F* le changement (la modification) de raison; *G* die Änderung (Veränderung) der Firma; *S* el cambio (la alteración, modificación) de razón; *I* il cambiamento (cangiamento, la mutazione) di ditta.

— of opinion, price, *F* le changement d'opinion, d'avis, du prix; *G* die Änderung der Meinung, des Preises; *S* el cambio de la opinión, del precio; *I* il cambiamento dell'opinione, del prezzo.

— of residence, *F* le changement de domicile, de résidence, d'habitation; *G* die Wohnungsänderung, der Wohnungswechsel, das Wechseln der Wohnung; *S* el cambio de domicilio, residencia, habitación, la mudanza; *I* il cambiamento (trasferimento) di domicilio, residenza, d'abitazione, la traslocazione, trasmutazione, il traslocamento, trasmutamento.

—, to effect *a*, *F* faire (produire, opérer) un changement; *G* eine Veränderung hervorbringen, vornehmen; *S* hacer (producir, efectuar, operar) un cambio; *I* far (produrre, operare) un cambiamento.

—, to experience (suffer, be subject to) *a*, *F* éprouver (subir, souffrir, être sujet à) un changement; *G* eine

Veränderung erleiden, einer Veränderung unterliegen; *S* experimentar (sufrir, estar sujeto á) un cambio; *I* subire (soffrire, esser soggetto ad) un cambiamento.

Change (money), to get, *F* faire la monnaie, recevoir la monnaie; *G* (gewechseltes) Geld herausbekommen; *S* recibir dinero; *I* riavere danaro.

— (money), to give, *F* rendre de l'argent, la monnaie; *G* Geld herausgeben, wiedergeben; *S* dar la vuelta, volver dinero; *I* dar cambio, render danaro.

—, to have change for . . ., *F* avoir la monnaie de . . .; *G* Geld im Betrage von . . . wechseln können; *S* tener dinero para cambiar; *I* aver danaro (spicci) per. . .

—, to involve *a*, *F* amener (apporter, entraîner) un changement; *G* eine Abwechselung herbeiführen; *S* acarrear (traer consigo) un cambio; *I* apportare (portare, recare, arrecare, trarre con sé) un cambiamento.

—, to show *a*, *F* accuser (dénoter) un changement; *G* eine Veränderung zeigen; *S* acusar (mostrar, señalar) un cambio; *I* indicare (dimostrare, segnare) un cambiamento.

—, to undergo, make *a*, *F* éprouver (subir, souffrir), faire un changement; *G* eine Änderung erleiden (erfahren), treffen (anbringen); *S* sufrir (experimentar), hacer un cambio; *I* soffrire (subire), far un cambiamento.

—, susceptible to (of), *F* susceptible de changement; *G* veränderungsfähig; *S* susceptible de cambio; *I* suscettibile di cambiamento.

— of property, *F* le changement de propriété; *G* der Besitzwechsel; *S* el cambio de propiedad; *I* il cambiamento di proprietà.

—, to, *F* changer; *G* ändern, verändern, (ab)wechseln; *S* cambiar; *I* cambiare.

— the carriage, train, to, *F* changer de wagon, train; *G* umsteigen; *S* cambiar de vagón, tren; *I* cambiare di carrozze, treno.

— hands, to, *F* changer de propriétaire; *G* Besitzer wechseln; *S* cambiar de propietario; *I* cambiare di proprietario.

— money, to, *F* changer de l'argent, de la monnaie; *G* Geld wechseln, umsetzen; *S* cambiar dinero, moneda; *I* cambiare danaro, moneta.

Change ownership, to, *F* changer de propriété; *G* Besitz wechseln; *S* cambiar de propiedad; *I* cambiare di proprietà.

— quarters, residence, to, *F* changer de domicile, résidence, demeure, déménager; *G* eine Wohnung ändern (wechseln, verändern), umziehen; *S* cambiar (mudar) de (trasladarse á) domicilio, trasladar la residencia, remover; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare.

Changed, the price has, *F* le prix a changé; *G* der Preis hat sich geändert; *S* el precio ha cambiado; *I* il prezzo ha cambiato.

Changer, money, *F* le changeur; *G* der Geldwechsler; *S* el cambiador de moneda, el cambista; *I* il cambiavalute, cambiamonete, cambista.

Channel, *F* le canal; *G* der Kanal; *S* el canal; *I* il canale.

— (market, opening, outlet), *F* le débouché, marché; *G* das Absatzfeld, Absatzgebiet; *S* la salida, el mercado, mercado de salida; *I* lo sbocco, il mercato, mercato di smocio, di consumo.

Charge, *F* le débit; *G* die Berechnung; *S* el débito, la carga; *I* l'addebito, il conteggio.

— (debit), to my, your, *F* à ma, votre charge, à mon, votre débit; *G* zu meinen, Ihren Lasten; *S* á mi (su) cargo, á cargo de Vd. (usted); *I* a mio, vostro carico, debito.

—, to be, remain at one's, *F* être, rester, à la charge de qn.; *G* zu jemandes Lasten sein, bleiben; *S* estar (tener), quedar á cargo, (al débito) de alguien; *I* esser (star), rimanere a debito (carico) di qualcuno.

— to go, place (put), to one's, *F* aller (incomber), mettre à la charge de qn.; *G* zu jemandes Lasten gehen, stellen; *S* andar (correr), poner, á cargo (al débito) de alguien, correr á cuenta (cargo) de uno; *I* andare, porre (metter), a debito (carico) di qualcuno.

—, to lay to one's charge, charge one with a thing, *F* mettre à la charge de qn., imputer à qn., charger qn. de qch.; *G* jemand zur Last legen; *S* hacer cargo á (cargar) alguien; *I* porre a carico di (caricare) qualcuno.

—, to, *F* compter, charger; *G* rechnen, berechnen, anrechnen, be-

lasten; *S* contar, cargar; *I* conteggiare.

Charge (instruct) again, to, *F* charger de nouveau; *G* wiederbeauftragten; *S* encargar de nuevo; *I* incaricare di nuovo.

— forward, to, *F* prendre (faire suivre, recouvrer) le montant en remboursement; *G* den Betrag durch Nachnahme erheben; *S* cobrar (percibir) el importe á la entrega; *I* far assegno dell'importo, prender rivalsa.

— carriage forward, to, *F* envoyer en port dû, à percevoir; *G* gegen Portonachnahme senden; *S* enviar (mandar) contra reembolso del porte; *I* spedire in porto assegnato.

— a sum forward on the goods, to, *F* se prévaloir (se rembourser) d'une somme sur la marchandise, faire suivre une somme en remboursement sur la marchandise; *G* einen Vorschuss auf Ware entnehmen; *S* reembolsarse de una suma (tomar los gastos) sobre la mercancía; *I* valersi (prevalersi, rimborsarsi, far anticipazione) di (d') una somma sulla merce.

— too high, low, to, *F* compter trop haut, bas, faire un prix trop élevé, bas; *G* zu hoch, niedrig rechnen; *S* contar demasiado alto, bajo; *I* conteggiare troppo alto, basso.

— twice over, to, *F* débiter (charger, compter) deux fois; *G* doppelt belasten; *S* cargar (adeudar) dos veces; *I* conteggiare (addebitare) due volte.

— (commission) one with a thing, to, *F* charger qn. de qch.; *G* jemand etwas auftragen, übertragen; *S* encargar á alguien una cosa; *I* incaricare qualcuno di qualche cosa.

Charged forward, expenses, *F* les frais recouverts sur la marchandise; *G* die auf der Ware nachgenommenen Spesen; *S* los gastos percibidos (cobrados) sobre la mercancía, gastos reembolsados; *I* le spese anticipate sulla merce.

— forward, the package, *F* l'envoi contre remboursement; *G* die Nachnahmesendung; *S* el envío gravado de (con) reembolso, pagadero á entrega; *I* la spedizione in (per, contro) assegno, l'invio gravato d'assegno, pagabile a consegna.

— forward, to send goods, *F* envoyer contre remboursement, expédier

en port dû ; *G* gegen Nachnahme senden ; *S* enviar mercancías pagaderas á la entrega, contra reembolso ; *I* spedire contro (dietro, in, per, con, gravato di) assegno, rimborso.

Charges, the bill of charges, charge note, *F* le compte (la note, le bordereau) des frais ; *G* die Kostenrechnung, Spesennota, Spesenrechnung ; *S* la cuenta de los gastos ; *I* il conto (la distinta) delle spese, del costo, il conto spese.

— forward, to book, *F* faire suivre ses frais (en remboursement), se prévaloir (se rembourser) de ses frais sur la marchandise ; *G* seine Spesen auf die Ware nachnehmen ; *S* reembolsarse (cubrirse, recobrase, prevalerse) de sus gastos sobre la mercancía, tomar los gastos (los desembolsos) sobre la mercadería ; *I* assegnare (anticipare, prender in assegno) le sue spese sulla merce, rimborsarsi (valersi, pagarsi) delle sue spese sulla merce.

Charging forward, *F* le remboursement (la suite) des frais ; *G* die Nachnahme der Spesen ; *S* el reembolso de los gastos ; *I* la rivalsa delle spese.

Chart, *F* la carte marine ; *G* die Seekarte ; *S* la carta marina ; *I* la carta marina.

Charter (hire), *F* le fret, nolis ; *G* die Schiffsmiete, Miete, Heuer ; *S* el flete ; *I* il noleggio, nolo.

— (let a ship), to, *F* fréter, donner à louage, à loyer ; *G* verfrachten, ein Schiff vermieten ; *S* fletar, dar á flete ; *I* noleggiare, dar a (in) nolo. — a vessel, to, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, noliser un navire (in Mediterranean) ; *G* ein Schiff befrachten, mieten, chartern, in Fracht nehmen ; *S* fletar (tomar á flete) un buque, una nave ; *I* noleggiare (prender a nolo) una nave.

— for out and home voyage, to, *F* affréter allant et venant ; *G* für Aus- und Rückreise befrachten ; *S* fletar para el viaje de ida y vuelta ; *I* noleggiare per andata e ritorno.

— party, *F* la charte-partie, la police d'affrètement ; *G* der Schiffsvertrag, Schiffskontrakt, Frachtvertrag, Frachtkontrakt, Mietvertrag, die Certepartie ; *S* el contrato, la póliza de fletamento, la cartapartida ; *I* la polizza di noleggio.

Charter party, to complete a, *F* faire (conclure) un contrat d'affrètement ; *G* einen Frachtvertrag, Frachtkontrakt, Mietvertrag abschliessen ; *S* hacer (celebrar, concluir) un contrato de fletamento ; *I* far (concludere) un contratto (atto) di noleggio.

Charterer, *F* le fréteur ; *G* der Verfrachter, Vermieter eines Schiffs ; *S* el fletante ; *I* il noleggiante.

— (hiring), *F* l'affréteur ; *G* der Schiffsmieter, Befrachter eines Schiffs ; *S* el fletador ; *I* il noleggiatore.

Chartering, *F* le fret ; *G* die Verfrachtung, Vermietung eines Schiffs ; *S* el flete ; *I* il noleggio.

— (hiring), *F* l'affrètement, le nolisement (dans la Méditerranée) ; *G* die Schiffsbefrachtung, das Mieten eines Schiffs ; *S* el fletamento ; *I* il noleggio.

Cheap, *F* bon marché, à bon marché, à bon compte, à bon prix ; *G* billig, wohlfeil ; *S* barato, á buen precio, á poco precio ; *I* buon mercato, a buon mercato, prezzo, di poco prezzo.

Cheap price, at a, low, fair, reasonable, *F* à bon marché, à bon compte, à bon prix, à prix modique, modéré, juste, raisonnable ; *G* zu billigem Preise ; *S* á buen precio, á poco precio, á precio barato, razonable, módico ; *I* a buon mercato, prezzo, a prezzo moderato, discreto.

Cheapen, to, *F* baisser (diminuer) le prix ; *G* verbilligen, billiger machen ; *S* bajar (diminuir) el precio, abaratar ; *I* ribassare (diminuire) il prezzo.

Cheapening, lowering (of price), *F* la baisse ; *G* die Verbilligung ; *S* la baja, el abaratamiento ; *I* il ribasso.

Cheaper, to become, *F* baisser (diminuer) de prix ; *G* billiger werden ; *S* bajar (disminuir) de precio, abaratar ; *I* ribassare (diminuire, scemare) di prezzo.

—, at a cheaper price, *F* meilleur marché, à meilleur marché, compte ; *G* zu billiger(e)m Preise ; *S* á precio más barato ; *I* a miglior mercato, prezzo.

Cheapest price, at the, *F* au plus bas (juste, doux) prix ; *G* zum billigsten Preise ; *S* á precio mio barato ; *I* al prezzo minimo, ristretto.

Cheaply, to buy, *F* acheter à bon marché, prix, compte ; *G* bilgli

kaufen; *S* comprar barato; *I* comprare (comperare) a buon mercato.
Cheaply, to sell, *F* vendre à bon marché, à bon compte, à bon prix; *G* wohlfeil verkaufen; *S* vender barato, à poco precio; *I* vender a buon mercato, a buon prezzo.

Cheapness of prices, *F* le bon marché (la modicité, douceur) des prix; *G* die Billigkeit der Preise; *S* el mercado barato, la baratura (lo barato) de los precios; *I* il buon mercato (la modicità) dei prezzi.

Cheat, impostor, *F* le trompeur, fraudeur, dupeur, l'imposteur; *G* der Betrüger, Schwindler; *S* el engañador, impostor; *I* l'ingannatore, il truffatore.

—, to. See **Defraud**.

Check (blow), *F* un échec; *G* ein Stoss; *S* un fracaso; *I* una scossa, un urto, uno sbalzo.

—, to give a, *F* faire échec à qn.; *G* einen Stoss erteilen; *S* hacer un fracaso; *I* far una scossa, un urto, uno sbalzo.

—, to receive a, *F* subir un échec; *G* einen Stoss erleiden; *S* sufrir un fracaso; *I* subire una scossa, un urto, uno sbalzo.

— (tick off) items, to, *F* pointer des articles; *G* Posten punktieren, vergleichen; *S* puntear artículos; *I* punteggiare articoli.

— (tick off) the items of an invoice, to, *F* pointer les articles d'une facture; *G* die Posten einer Rechnung kollationieren; *S* puntear los artículos de una factura; *I* punteggiare gli articoli di (d') una fattura.

Checking, *F* le pointage; *G* das Kollationieren, Abstreichen; *S* la puntación, el punteo; *I* il punteggiamento, la puntazione, puntatura.

Cheque, *F* le mandat, l'ordre de paiement, le chèque; *G* die Zahlungsanweisung, Bankanweisung, der Bankschein, der Check; *S* el mandato, el orden de pago, el cheque; *I* il mandato, l'assegno di pagamento, il cheque.

—, certified, *F* le chèque certifié, accepté; *G* der beglaubigte Check; *S* el cheque aprobado; *I* il cheque approvato.

—, crossed, *F* le chèque barré; *G* der gekreuzte Check; *S* el cheque cruzado, barrado; *I* il cheque sbarrato, incrociato.

Cheque, open, *F* le chèque ouvert, non-barré; *G* der offene Check; *S* el cheque abierto, no cruzado, no barrado; *I* il cheque non-sbarrato.
 —, to cash a, *F* encaisser, toucher un chèque; *G* einen Check einkassieren; *S* cobrar un cheque; *I* incassare un cheque.

—, to clear off a, *F* liquider, compenser un chèque; *G* einen Check tilgen; *S* liquidar un cheque; *I* liquidare un cheque.

—, to cross a, *F* barrer un chèque; *G* einen Check kreuzen; *S* cruzar un cheque; *I* sbarrare, incrociare un cheque.

—, to draw, issue a, *F* tirer, écrire, émettre, délivrer un chèque; *G* einen Check ausstellen, ausgeben; *S* girar, emitir un cheque; *I* trarre, rilasciare, emettere un cheque.

—, to fill up a, *F* remplir un chèque; *G* einen Check ausfüllen; *S* llenar un cheque; *I* riempire un cheque.

—, to pay a, *F* payer, acquitter un chèque; *G* einen Check bezahlen; *S* pagar un cheque; *I* pagare un cheque.

—, to refuse a, *F* repousser un chèque; *G* einen Check zurückweisen; *S* rechazar un cheque; *I* respingere un cheque.

— bank, *F* la banque de chèques; *G* die Checkbank; *S* el banco de cheques; *I* la banca di cheques.

— book, *F* le carnet (livret, livre) de chèques, le chéquier; *G* das Checkbuch; *S* el talonario de cheques, libro (libreto, cuaderno) talonario; *I* il libro (libretto) di cheques.

— clearing system, *F* le système de compensation, liquidation; *G* das Checktilgungssystem, Liquidationssystem; *S* el sistema de liquidación; *I* il sistema di liquidazione.

Chief cashier's office, *F* la caisse principale; *G* die Hauptkasse; *S* la caja principal; *I* la cassa principale.

— dépôt, *F* le dépôt général; *G* die Hauptniederlage; *S* el depósito general; *I* il deposito generale.

— emporium (mart), *F* le marché principal, l'entrepôt principal, le grand marché; *G* der Haupthandelsplatz, Hauptmarkt; *S* el emporio, el mercado principal; *I* l'emporio, il mercato principale.

— house, head office, *F* la maison principale, l'établissement principal;

G das Hauptgeschäft; *S* la casa (oficina, el establecimiento) principal; *I* la casa principale, lo stabilimento principale.

Chief (main) part, *F* la majeure partie; *G* der Hauptteil; *S* la mayor parte; *I* la parte maggiore.

Choice, *F* le choix; *G* die Auswahl, Wahl; *S* el escogimiento, la elección, la selección; *I* la scelta.

—, according to my, *F* comme bon me semblera; *G* nach meinem Gutdünken; *S* como bien me parece á mi; *I* come ben mi pare.

—, at, *F* selon (à) choix; *G* nach Auswahl, Wahl; *S* á elección; *I* a scelta.

—, to have the, *F* avoir le choix; *G* die Wahl haben; *S* tener la elección; *I* aver la scelta.

—, to let one take his, *F* laisser le choix á qn.; *G* jemand die Wahl überlassen; *S* dejar el escogimiento (la elección) á alguien; *I* lasciar la scelta a qualcuno.

—, to make a, *F* faire un choix; *G* eine Auswahl treffen; *S* hacer un escogimiento, una selección; *I* far una scelta.

— articles, first choice, *F* articles de premier choix; *G* Artikel erster Wahl; *S* mercancías de primer a escogida; *I* merci di prima scelta.

Choose, to, *F* choisir, faire un choix; *G* auswählen, wählen, eine Wahl (Auswahl) treffen; *S* escoger, hacer un escogimiento, una elección, una selección; *I* scegliere, far una scelta.

Chromolithography, *F* la chromolithographie; *G* der Farbendruck, die Chromolithographie; *S* la cromolitografía; *I* la cromolitografia.

Chronological order, *F* l'ordre chronologique; *G* die chronologische Ordnung; *S* el orden cronológico; *I* l'ordine cronologico.

Cipher, *F* le chiffre; *G* die Chiffre, Ziffer; *S* la cifra, el guarismo; *I* la cifra.

— telegram, message, *F* le télégramme chiffré, la dépêche chiffrée, en langage convenu, conventionnel; *G* das chiffrierte Telegramm; *S* el telegrama cifrado, en cifras, en lenguaje secreto, convenido; *I* il telegramma (dispaccio) cifrato, in cifre, in linguaggio segreto, convenuto.

Circular, *F* la circulaire, la lettre-circulaire; *G* das Zirkular, Zirkular-

schreiben, der Zirkularbrief, das Rundschreiben; *S* la circular, carta circular; *I* la circolare, la lettera circolare.

Circular, annexed, *F* la circulaire ci-jointe, d'autre part, ci-contre; *G* das angebogene, umstehende Zirkular; *S* la adjunta circular, circular de la vuelta; *I* la circolare compiegata, qui unita, l'apposta circolare.

—, prefixed, enclosed, *F* la circulaire ci-dessus, ci-incluse; *G* das vorstehende, beigeschlossene Zirkular; *S* la antecedente, precedente circular, la circular que precede, la circular adjunta; *I* la circolare precedente, annessa, acclusa, l'aggiunta circolare.

— letter, *F* la lettre circulaire, la circulaire; *G* das Rundschreiben, Zirkular; *S* la carta circular, la circular; *I* la lettera circolare, la circolare.

— note, letter of credit, *F* la lettre de crédit (l'accréditif) circulaire, lettre de crédit collective; *G* der Zirkularkreditbrief; *S* la carta de crédito circular; *I* la lettera circolare di credito, la credenziale circolare.

— ticket, *F* le billet circulaire; *G* der Rundreisefahrschein; *S* el billete circular; *I* il biglietto circolare.

— tour, *F* le voyage circulaire; *G* die Rundreise; *S* el viaje circular, redondo; *I* il viaggio circolare.

— writing, *F* la ronde; *G* die Rundschrift; *S* la letra redondilla; *I* la scrittura rotonda.

Circulars, to distribute, *F* distribuer (lancer) des circulaires; *G* Zirkulare verbreiten, versenden; *S* distribuir (repartir, pasar) circulares; *I* diramare (diffondere, dirigere) circolari.

Circulate, to, *F* répandre, circuler, faire circuler; *G* verbreiten; *S* circular; *I* circolare.

— (be in circulation), to, *F* être en circulation, circuler, avoir cours; *G* in Zirkulation (Umlauf) sein; *S* estar en circulación, estar circulante, circular, tener curso; *I* esser in circolazione, in giro, circolare, aver corso.

—, put into circulation, to, *F* mettre qch. en (dans la) circulation, donner cours á qch., faire circuler qch.; *G* in Umlauf setzen; *S* poner en circulación, dar curso, salida, hacer circular; *I* porre (metter) in circolazione, dar corso, far circolare.

Circulating capital, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das bewegliche Kapital; *S* el capital circulante, flotante, móvil; *I* il capitale circolante, fluttuante.

— medium, *F* l'agent monétaire, de circulation, l'instrument de circulation, le médium circulant, de circulation; *G* das Umlaufsmittel, zirkulierende Geld; *S* el medio circulante, instrumento de circulación; *I* il medio circolante, l'agente (il mezzo) della circolazione.

— paper, notes, *F* le papier circulant, les billets circulants; *G* das umlaufende Papiergeld; *S* el papel circulante, los billetes circulantes; *I* la carta circolante.

Circulation, *F* la circulation; *G* die Zirkulation, der Umlauf; *S* la circulación; *I* la circolazione.

—, bills in, *F* les billets en circulation, à échoir; *G* die umlaufenden Wechsel; *S* las letras en circulación; *I* le cambiali in circolazione.

— (currency) of money, *F* la circulation monétaire, de l'argent; *G* die Zirkulation (der Umlauf) des Geldes; *S* la circulación monetaria, de la moneda, el giro del dinero; *I* la circolazione monetaria, del danaro.

—, money in, *F* la monnaie circulant, l'argent circulant, en circulation; *G* die umlaufende Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) circulante, en circulación; *I* la moneta (il danaro) circolante, in circolazione.

—, to have, find a large, *F* avoir, trouver une grande (large) circulation; *G* eine grosse Verbreitung haben, finden; *S* tener, hallar una gran circulación; *I* aver, trovar una grande (larga) circolazione.

—, to put a bill into, *F* mettre une lettre de change en circulation, lancer une lettre de change; *G* einen Wechsel in Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner dinero en circulación, dar curso, hacer circular; *I* porre (metter) danaro in circolazione (in giro) una cambiale.

— to put money into, *F* mettre de l'argent en (dans la) circulation, en cours, faire circuler de l'argent; *G* Geld in Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner dinero en circulación, dar curso, hacer circular; *I* porre (metter) danaro in circolazione, dar corso, far circolare.

Circulation, to withdraw from, *F* mettre hors de cours, mettre hors (retirer) de la circulation; *G* ausser Kurs (Zirkulation, Umlauf) setzen; *S* poner fuera (retirar) de la circulación, del curso; *I* metter fuori di corso, ritirare dalla circolazione.

Circumspect (cautious, prudent), to be, *F* être circonspect, prudent; *G* umsichtig sein; *S* ser circunspecto, prudente; *I* esser circospetto, prudente.

Circumspection (precaution), *F* la circonspection, précaution; *G* die Umsicht; *S* la circunspección, precaución; *I* la circospezione, precauzione.

Circumstances, according to, *F* selon les circonstances; *G* nach den Verhältnissen; *S* según las circunstancias; *I* a seconda di (secondo le) circostanze.

—, under these, *F* dans ces (dans de telles) circonstances; *G* unter diesen Verhältnissen, Umständen; *S* en tales circunstancias; *I* in tali circostanze, contingenze.

—, under the present, *F* dans les circonstances actuelles; *G* unter den obwaltenden Umständen; *S* en las circunstancias actuales; *I* nelle circostanze attuali.

—, to conform to, *F* se conformer aux circonstances; *G* den Verhältnissen Rechnung tragen; *S* conformarse á las circunstancias; *I* conformarsi alle circostanze.

—, to live (be) in poor, *F* vivre, dans des circonstances défavorables; *G* in schlechten Verhältnissen leben; *S* vivir en circunstancias desfavorables; *I* viver in circostanze sfavorevoli.

—, to live (be) in easy, *F* vivre dans de favorables circonstances; *G* in guten Verhältnissen leben; *S* vivir en circunstancias favorables; *I* viver in circostanze favorevoli.

Claim, *F* la demande, prétention, réclamation; *G* die Forderung, Reklamation, der Anspruch; *S* la demanda, pretensión; *I* la domanda, pretesa.

— (outstanding debt), *F* la créance; *G* die rückständige Forderung, Austände; *S* el crédito; *I* il credito.

—, alleged, *F* la réclamation fondée; *G* die begründete Reklamation; *S* el reclamo fundado; *I* il reclamo fondato.

Claim, pecuniary, *F* la créance ; *G* die Geldforderung ; *S* el crédito ; *I* il credito.

—, preferential, *F* la créance privilégiée ; *G* die bevorrechtigte Forderung ; *S* el crédito privilegiado ; *I* il credito privilegiato.

—, to, *F* réclamer, faire (élever, soulever, exercer) une réclamation, *G* reklamieren, eine Reklamation machen ; *S* reclamar, hacer (formular, entablar, interponer, presentar) reclamación, reclamo ; *I* reclamare, far (sollevare, rivolgere, avanzare, presentare, metter) reclamo.

—, to abandon a, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (abandonner) une prétention, un droit ; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben ; *S* renunciar á una pretensión, un derecho ; *I* rinunziare ad una pretesa, un diritto.

— (debt), to acknowledge a, *F* reconnaître une créance ; *G* eine Forderung anerkennen ; *S* reconocer un crédito ; *I* riconoscere un credito.

— (debt), to admit a, *F* admettre une créance ; *G* eine Forderung zulassen ; *S* admitir un crédito ; *I* ammettere un credito.

—, to allege a, *F* motiver une réclamation ; *G* eine Reklamation begründen ; *S* motivar una reclamación, un reclamo ; *I* motivare un reclamo.

—, to base a, *F* fonder une demande, prétention ; *G* eine Forderung begründen ; *S* fundar una demanda, pretensión ; *I* fondare una domanda, pretesa.

— (debt), to contest a, *F* contester une créance ; *G* eine Forderung bestreiten ; *S* contestar un crédito ; *I* contestare un credito.

—, to discharge, a, *F* satisfaire (faire droit, donner satisfaction, donner suite, pourvoir) à une réclamation ; *G* einer Reklamation gerecht werden ; *S* satisfacer (atender á, dar curso á) una reclamación, arreglar un reclamo ; *I* soddisfare (dar soddisfazione, dar corso, dar ragione) ad un reclamo.

—, to enforce one's, *F* faire valoir ses droits, exercer son action ; *G* seinen Anspruch geltend machen ; *S* hacer valer sus pretensiones, su derecho ; *I* far valere i suoi diritti.

—, to establish a, *F* élever une prétention ; *G* eine Forderung stellen ;

S hacer una pretensión ; *I* sollevare una pretesa.

Claim, to forfeit a, *F* perdre (être déchu d', privé d') un droit ; *G* eines Anspruchs verlustig gehen ; *S* perder (decaer de) un derecho ; *I* perder (decadere da) un diritto.

—, to found one's, *F* fonder ses prétentions ; *G* seinen Anspruch auf etwas gründen ; *S* apoyar sus pretensiones ; *I* appoggiare le sue pretenzioni, pretese.

—, to give up a, *F* se désister d'une prétention ; *G* von einer Forderung zurücktreten, absteigen ; *S* desistir de una pretensión ; *I* desistere da una pretesa.

— (debt) to give up a, *F* renoncer à une créance ; *G* eine Forderung aufgeben, fallen lassen ; *S* renunciar á un crédito ; *I* rinunziare ad un credito.

—, to have a, *F* avoir un droit ; *G* einen Rechtsanspruch haben ; *S* tener un derecho ; *I* aver un diritto.

— against one, to have a, *F* avoir action contre qn. ; *G* Anspruch an jemand haben ; *S* tener acción contra alguien ; *I* aver azione contro qualcuno.

— to an indemnity, to have a, *F* avoir droit à une indemnité, indemnisation ; *G* Anspruch auf Entschädigung haben ; *S* tener derecho á indemnidad, indemnización ; *I* aver diritto (pretese) ad indennità, indennizzo.

—, to keep up a, *F* conserver une action ; *G* einen Anspruch aufrechterhalten ; *S* conservar una acción ; *I* conservare una azione.

—, to lay, *F* élever (avancer) des prétentions sur qch., prétendre à qch. ; *G* Anspruch erheben ; *S* tener (formular) pretensiones, pretender ; *I* elevare (sollevare) pretese, pretenzioni, aver una pretesa, pretendere.

— (debt), to maintain a, *F* maintenir une créance ; *G* eine Forderung aufrechterhalten ; *S* mantener un crédito ; *I* mantenere un credito.

—, to make a, *F* avancer (soulever, faire) une prétention ; *G* eine Forderung stellen ; *S* hacer una pretensión ; *I* avanzare (elevare, far) una pretesa.

—, to relinquish a, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (abandonner) une prétention,

un droit; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben; *S* renunciar á una pretensión, un derecho; *I* rinunciare ad una pretesa, un diritto.

Claim (debt), to remind of a, *F* rappeler (à) une créance; *G* an eine Forderung erinnern; *S* recordar un crédito; *I* rammentare un credito. —, to satisfy a, *F* répondre (faire droit, satisfaire) à une demande, prétention; *G* einer Anforderung entsprechen; *S* responder (corresponder) á (satisfacer) una demanda, pretensión; *I* rispondere (soddisfare) ad una domanda, pretesa.

— (debt), to verify a, *F* vérifier une créance; *G* eine Forderung prüfen; *S* verificar un crédito; *I* verificare un credito.

— (have recourse to) one's courtesy, to, *F* recourir (avoir recours) à la complaisance de qn.; *G* jemandes Gefälligkeit in Anspruch nehmen; *S* recurrir (hacer recurso) á la complacencia de alguien; *I* ricorrere (aver ricorso) alla compiacenza di qualcuno.

Claimant, *F* l'ayant droit (pl. les ayants droit), le prétendant, réclamant; *G* der Reklamant; *S* el habiente derecho (pl. los habientes derecho), reclamante; *I* l'avante diritto, pretesa (pl. gli aventi diritto), il reclamante.

Claims, to admit, *F* admettre des réclamations; *G* Reklamationen annehmen; *S* admitir reclamaciones; *I* ammettere, accettare reclami.

—, not to admit, *F* ne pas admettre des réclamations; *G* Reklamationen nicht annehmen; *S* no admitir reclamaciones; *I* non ammettere (accettare) reclami.

—, to enforce one's, *F* faire valoir ses droits, exercer son action; *G* seine Ansprüche geltend machen; *S* hacer valer sus pretensiones, su derecho; *I* far valere i suoi diritti.

— (pretensions), to found one's, *F* fonder ses prétentions; *G* seine Ansprüche (auf etwas) gründen; *S* apoyar sus pretensiones; *I* appoggiare le sue pretensioni, pretese.

— against one, to have, *F* avoir des créances (prétentions) contre qn.; *G* von jemand zu fordern haben, Forderungen haben; *S* tener créditos (pretensiones) contra alguien; *I* aver crediti (pretese) verso qualcuno.

—, to have claims (be entitled) to . . .

F avoir des droits (titres) à (sur) qch.; *G* Ansprüche auf etwas haben; *S* tener derecho á . . .; *I* aver diritti (pretese) a . . .

Claims, to lodge, *F* élever (avancer) des prétentions sur qch., prétendre à qch.; *G* Ansprüche erheben; *S* tener (formular) pretensiones, pretender; *I* elevare (sollevare) pretese, pretensioni, pretendere.

—, to satisfy, *F* satisfaire aux demandes, prétentions; *G* Forderungen, Ansprüche befriedigen; *S* satisfacer á las demandas, pretensiones; *I* soddisfare alle domande, pretese.

Clasp (of books), *F* le fermoir; *G* das Schloss; *S* la presilla, el corchete; *I* il fermaglio.

Clause, to add a, *F* insérer (ajouter) une clause; *G* eine Klausel beifügen; *S* añadir una cláusula; *I* metter una clausola.

Clean copy, *F* la mise au net; *G* die Reinschrift; *S* la escritura en limpis; *I* la scrittura netta, bella copia.

— (fair) copy, to make a, *F* mettre au net; *G* ins Reine schreiben; *S* copiar en limpio; *I* scrivere (copiare, metter) in netto, al pulito, metter in scrittura netta, far la bella copia.

Clear (net) profit (gain), *F* le profit (bénéfice) net; *G* der Reingewinn, Nettogewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, líquida, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio) netto, gli utili netti.

—, to be, make, *F* être clair, rendre (mettre, tirer au) clair; *G* klar sein, machen; *S* estar claro, poner en claro; *I* esser chiaro, metter (porre) in chiaro.

— up (explain), to, *F* éclaircir; *G* aufklären, klar stellen; *S* aclarar, esclarecer; *I* schiarire, spiegare.

— accounts, bills (in clearing house), to, *F* faire le virement de parties, comptes, virer les parties, régler par compensation; *G* Ab- und Zurechnungen auf Konten machen, einem Konto zuschreiben, abrechnen, überschreiben, umschreiben; *S* hacer el traspaso de las cuentas, traspasar (girar, rescontrar) valores, cuentas; *I* far la voltura (in giro) delle partite, scontrare (girare) le partite.

— goods at the custom-house (pass goods through the custom house), to,

F acquitter (déclarer) de la marchandise à la (expédier en) douane, dédouaner de la marchandise, acquitter la douane; *G* Ware auf dem Zollamte freimachen, klarieren; *S* despachar (declarar, registrar) en la aduana, pagar (abonar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* sdoganare (sdaziare) merce, liberare (svincolare) merci alla dogana, pagare (liquidare) il dazio.

Clear oneself from debts, to, *F* se libérer (se décharger) de dettes; *G* sich von Schulden freimachen; *S* desempeñarse de deudas; *I* liberarsi (assolversi) da debiti.

— (off) the stock, to, *F* vider le magasin, écouler le stock; *G* das Lager räumen; *S* remover el stock; *I* sgombrare (sgomberare) il magazzino.

Clearance account, *F* le compte de virement; *G* das Girokonto; *S* la cuenta de giros; *I* il conto giro.

Clearance sale, *F* la vente totale, la liquidation; *G* der Ausverkauf; *S* la venta total, la liquidación; *I* la vendita totale, per intero, la liquidazione.

— at the custom house, *F* l'acquittement, des droits de douane, le dédouanement; *G* die Freimachung (Klarierung) auf dem Zollamte; *S* el despacho en la aduana; *I* la sdoganazione, lo sdoganamento, sdaziamento, lo svincolo.

— (clearing) of accounts, *F* le virement de parties, comptes; *G* die Abrechnung (im Clearing house); *S* el traspaso (giro, rescuento) de valores, cuentas; *I* la voltura (il giro) delle partite.

— of the stock, *F* la vidange du magasin; *G* das Räumen des Lagers; *S* la remoción del surtido; *I* lo sgombro del magazzino.

Clearing (clearance) of accounts, *F* le virement de parties, comptes; *G* der Ausgleichungsverkehr, das Überschriften, die Abrechnung, Skontierung; *S* el traspaso (giro) de valores; *I* la voltura (il giro) delle partite.

— bank, *F* la banque de virement; *G* die Girobank; *S* el banco giros, de circulación; *I* il banco giro, la banca di liquidazione.

— house, *F* la chambre (le comptoir) de compensation, de liquidation, de virement; *G* das Abrechnungshaus,

Liquidationshaus, die Abrechnungsstelle, Abrechnungsbörse; *S* la oficina de liquidaciones, el giro mutuo; *I* la stanza di compensazione, la borsa (camera) di liquidazione, compensazione, l'ufficio di giroconti.

Clearing house business, *F* le virement de parties, comptes; *G* das Girogeschäft, der Giroverkehr, das Umschreibegeschäft; *S* el traspaso (giro, rescuento) de valores, cuentas; *I* la voltura (il giro) delle partite.

— up, explanation, elucidation, *F* l'éclaircissement; *G* die Aufklärung; *S* la aclaración; *I* lo schiarimento, la spiegazione.

Clearness of an order, *F* la clarté d'une commande; *G* die Klarheit einer Bestellung; *S* la claridad de un pedido; *I* la chiarezza di (d') una commissione.

Clerk, *F* le commis; *G* der Kommis, Handlungs; *S* el dependiente; *I* il commesso.

—, chief, managing, *F* le commis principal, gérant; *G* der erste Kommis; *S* el primer dependiente, dependiente mayor, principal; *I* il commesso principale, primo commesso.

—, to discharge a, *F* congédier un commis; *G* einen Kommis entlassen; *S* despedir un dependiente; *I* congedare un commesso.

—, to engage a, *F* engager un commis; *G* einen Kommis annehmen; *S* tomar un dependiente; *I* assumere un commesso.

Client, *F* le client; *G* der Kunde; *S* el cliente, parroquiano; *I* il cliente.

Clientage, Clientele, extensive (numerous, large), *F* la forte (nombreuse) clientèle; *G* die ausgedehnte, zahlreiche Kundschaft; *S* la fuerte (numerosa) clientela; *I* la forte (numerosa, estesa) clientela.

Close (intimate) connections, *F* relations étroites, intimes; *G* enge Verbindungen; *S* relaciones estrechas, íntimas; *I* relazioni strette, intime.

— examination, *F* l'examen minutieux; *G* die eingehende Prüfung; *S* el examen minucioso; *I* l'esame minuzioso.

—, to make a close examination, to examine closely, *F* examiner

minutieusement ; *G* eingehend prüfen ; *S* examinar detenidamente, minuciosamente, con detenimiento, detención ; *I* esaminare minutamente.

Close of the exchange, of the year, *F* la clôture de la bourse, de l'année ; *G* der Schluss der Börse, des Jahres ; *S* el cierre de la bolsa, del año ; *I* la chiusura della borsa, dell' anno.

— (conclusion), to bring to a, *F* conduire (mener) à fin, terme, mettre fin, terme à qch. ; *G* zu Ende bringen führen, ein Ende machen ; *S* llevar (conducir) á cabo, poner fin, término ; *I* condurre (menare, tirare) a fine, termine.

—, to draw to a, *F* prendre (toucher à la, approcher de la) fin, atteindre le (arriver au) terme ; *G* zu Ende gehen ; *S* llegar (tocar) al término, al fin, terminar, finalizar ; *I* giungere (volgere) a fine, al termine, terminare, finire.

— the account, to, *F* clore (fermer) le compte ; *G* das Konto (die Rechnung) schliessen ; *S* cerrar la cuenta ; *I* chiudere il conto.

— (balance) an account, to, *F* arrêter (balancer, clôturer) un compte, faire (établir) la balance d'un compte, arrêter les écritures ; *G* ein Konto (eine Rechnung) abschliessen ; *S* cerrar (balancear) una cuenta ; *I* bilanciare (sistemare) un conto.

— (make) a bargain, complete a transaction, to, *F* conclure (traiter, contracter) un marché, une affaire, faire un marché ; *G* ein Geschäft abschliessen ; *S* concluir (contratar, tratar, ajustar, cerrar, ultimar) un negocio, una operación ; *I* conchiudere (contrarre, trattare) un affare, negozio.

— (give up) a business, to, *F* clore (terminer, cesser) les affaires, fermer boutique ; *G* das Geschäft schliessen ; *S* cerrar (terminar) un negocio, cesar los negocios ; *I* chiudere (terminare) un negozio, cessare gli affari.

— the market, to, *F* clore le marché ; *G* den Markt verschliessen ; *S* cerrar el mercado ; *I* chiudere il mercato.

— up a letter, to, *F* fermer (clore) une lettre ; *G* einen Brief zumachen, schliessen ; *S* cerrar una carta ; *I* chiudere una lettera.

—, the Exchange closes, *F* la bourse clôture ; *G* die Börse schliesst *S* la bolsa cierra ; *I* la borsa chiude.

Closely, to examine (more), *F* examiner de près, de plus près ; *G* näher prüfen ; *S* examinar de cerca, más de cerca ; *I* esaminare d'avvicino, piu d'avvicino.

— (intimately) connected, to be, *F* être étroitement (intimement) lié ; *G* eng verbunden sein ; *S* estar estrechamente (íntimamente) ligado ; *I* esser strettamente (intimamente) legato.

Closing of a letter, an account, *F* la fermeture (clôture) d'une lettre, la clôture (fermeture) d'un compte ; *G* die Schliessung eines Briefes, einer Rechnung ; *S* el cierre de una carta, cuenta ; *I* la chiusura di (d') una lettera, un conto.

— rate, price, *F* le cours, prix de clôture, le dernier cours, prix ; *G* der Schlusskurs, Schlusspreis ; *S* el cambio, precio de cierre ; *I* il corso, prezzo di chiusura.

— quotation (price), *F* la cote (le prix) de clôture ; *G* die Schlussnotierung ; *S* la cotización (el precio) de cierre, final ; *I* la quota (il prezzo) di chiusura.

Cloth, *F* la toile ; *G* die Leinwand, das Tuch ; *S* la tela ; *I* la tela.

— binding, *F* la reliure (en) toile ; *G* der Leinwandband ; *S* la encuadernación en tela, en holandesa ; *I* la legatura in tela.

— covers (of a book), *F* les plats de toile ; *G* die Leinwanddecken ; *S* los planos de tela ; *I* i piani di tela.

Club together money, to, *F* verser, réunir de l'argent ; *G* Geld zusammenschliessen ; *S* entregar (reunir) dinero ; *I* versare (riunire) danaro.

Coast (shore), *F* la côte, le rivage ; *G* die Küste ; *S* la costa, ribera, playa ; *I* la costa, spiaggia.

Coaster, coasting vessel, *F* le cabotier, caboteur, le navire de cabotage ; *G* der Küstenfahrer, das Küstenschiff ; *S* el buque de cabotaje, vapor costero ; *I* il costiero, la nave da cabotaggio.

Coasting (coasting navigation), *F* la navigation de cabotage, còtière, le cabotage ; *G* die Küstenschiffahrt ; *S* la navegación de cabotaje, costera, el cabotaje ; *I* la navigazione di cabotaggio, il cabotaggio.

— trade, *F* le cabotage, le commerce de cabotage ; *G* der Küstenhandel ; *S* el cabotaje, comercio de cabotaje ; *I* il cabotaggio, commercio di cabotaggio.

Coasting trade, to carry on the, *F* faire le (naviguer au) cabotage, caboter; *G* den Küstenhandel treiben; *S* hacer el comercio de cabotaje, costear; *I* far (esercitare) il cabotaggio.

— voyage, *F* le cabotage, le grand, petit cabotage; *G* die Küstenfahrt; *S* el cabotaje; *I* il cabotaggio, il grande, piccolo cabotaggio.

Cocket (permit), *F* l'acquit-à-caution, de transit, le passavant, permis; *G* der Passierschein, Auffuhrschein; *S* la tornaguía, el pasavante, permiso; *I* la bolletta a cauzione, di transito, il passavanti, permesso.

Code, *F* le code; *G* der Kodex; *S* el código; *I* il codice.

Cognate trade, industry, *F* le commerce, la branche, l'industrie analogue; *G* der verwandte Geschäftszweig, Handelszweig, Industriezweig; *S* el comercio, ramo anejo, conexo, la industria conexa; *I* il commercio, ramo analogo, l'industria analoga.

Cognisance, to take, *F* prendre communication, connaissance; *G* Notiz, Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento; *I* prender visione, ispezione, cognizione.

Coin, copper, *F* la monnaie de cuivre, le billon; *G* die Kupfermünze; *S* la moneda de cobre; *I* la moneta di rame.

—, light, heavy, *F* la monnaie légère (faible), lourde; *G* die leichte, schwere Münze; *S* la moneda ligera, pesada; *I* la moneta leggiera, pesante.

—, silver, *F* la monnaie d'argent; *G* die Silbermünze; *S* la moneda de plata; *I* la moneta d'argento.

— money (strike coins), to, *F* frapper (battre) de la monnaie, monnayer; *G* Geld prägen; *S* acuñar (batir) moneda, monedar, amonedar; *I* batter (coniare) moneta, monetare, coniare.

— base money, to, *F* contrefaire (falsifier) de la monnaie, faire de la fausse monnaie; *G* Geld fälschen; *S* contrahacer (falsificar) moneda; *I* contraffare (falsificare, falsare) moneta.

Coinage (mint) charges, *F* les frais de monnayage; *G* die Prägungskosten; *S* los gastos de monetaje, acuñación; *I* le spese di monetaggio, coniazione, monetazione.

— law, *F* la loi monétaire; *G* das

Münzgesetz; *S* la ley monetaria; *I* la legge monetaria.

Coining (of money), *F* le monnayage, la frappe; *G* die Prägung, das Prägen; *S* la acuñación; *I* la coniazione, monetazione, il coniare.

Coins, (currency), fractional, subsidiary, *F* la petite (menue) monnaie, la menuaille, la monnaie d'appoint, la monnaie divisionnaire, fractionnaire, auxiliaire, les pièces divisionnaires, le billon; *G* die Scheidemünze; *S* la calderilla, el vellón, la moneda pequeña, suelta, menuda, divisionaria; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli, la moneta di (d') appunto, la moneta spezzata, divisionaria, divisionale, frazionale, gli spezzati.

—, worn, *F* les monnaies usées; *G* die abgenutzten Münzen; *S* las monedas usadas, desgastadas; *I* le monete logore.

Collaborator, co-worker, *F* le collaborateur, coopérateur; *G* der Mitarbeiter; *S* el colaborador, cooperador; *I* il collaboratore, co-operatore.

Collapse (failure) of a house, *F* la chute (l'écroulement, la faillite) d'une maison; *G* der Fall (das Falliment) eines Hauses; *S* la caída (quiebra) de una casa; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa.

Collate, to, *F* collationner; *G* kollationieren; *S* cotejar; *I* collazionare.

Collateral security, *F* l'arrière caution; *G* die Rückbürgschaft; *S* la fianza subsidiaria; *I* la cauzione sussidiaria.

Colleague, *F* le confrère; *G* der Kollege; *S* el compañero, colega; *I* il collega (plur. i colleghi).

Collect an amount, to, *F* toucher, recouvrer un montant; *G* einen Betrag erheben; *S* cobrar (percibir) un importe; *I* riscuotere (percepire) un importo.

— (cash) a bill, money, to, *F* encaisser (recouvrer, toucher) une lettre de change, de l'argent; *G* einen Wechsel, Geld einkassieren; *S* cobrar una letra de cambio, dinero; *I* incassare una cambiale, danaro.

— a debt, to, *F* recouvrer (faire rentrer) une créance; *G* eine Schuld einziehen; *S* cobrar (recobrar) un crédito; *I* ricuperare (riscuotere) un credito.

— goods from the residence, to, *F*

prendre des marchandises à domicile ; *G* Güter vom Hause abholen ; *S* tomar (buscar) mercancías á domicilio ; *I* prender merci a domicilio.

Collect interest, to, *F* toucher (percevoir) des intérêts ; *G* Zinsen erheben ; *S* percibir (cobrar) intereses ; *I* riscuotere (prelevare) interessi.

— letters, to, *F* lever des lettres, faire la levée ; *G* Briefe aus dem Briefkasten abholen ; *S* recoger cartas ; *I* levare lettere.

— money, a sum, to, *F* toucher (encaisser, percevoir, recouvrer, faire rentrer) de l'argent, une somme ; *G* Geld, eine Summe einziehen ; *S* cobrar (percibir, recobrar, recaudar) dinero, una suma ; *I* riscuotere (ricuperare, far entrare, incassare) danaro, una somma.

— one's expenses, outlay, to, *F* tirer (se prévaloir de, se rembourser de) ses déboursés, faire suivre ses frais (en remboursement) ; *G* seine Ausgaben entnehmen ; *S* reembolsarse (cubrirse) de sus gastos ; *I* prevalersi (rivalersi, valersi, coprirsi, rimborsarsi) degli sborsi, delle spese.

— taxes, duties, to, *F* percevoir (recouvrer, lever) des taxes, impôts, droits ; *G* Steuern, Zölle erheben, einziehen ; *S* percibir (recaudar, cobrar) impuestos, tasas, derechos ; *I* percepire imposte, diritti, riscuotere tasse.

Collected sum, *F* la somme perçue ; *G* die erhobene Summe ; *S* la suma cobrada ; *I* la somma riscossa.

— tax, *F* la taxe perçue ; *G* die erhobene Steuer ; *S* la tasa cobrada ; *I* la tassa riscossa.

— at the station, from the residence, on board, *F* pris à la gare, à domicile, à bord ; *G* ab Bahnhof, Haus, Schiff ; *S* tomado á la estación, á domicilio, á bordo, abordó ; *I* preso alla (nella) stazione, a domicilio, a bordo.

Collection, collecting business, *F* le recouvrement, les affaires d'encaissement, de recouvrement ; *G* das Inkassogeschäft ; *S* el cobro, los asuntos de cobro ; *I* l'incasso, gli affari d'incasso.

—, cost of, *F* les frais d'encaissement, de recouvrement ; *G* die Inkassospesen ; *S* los gastos de cobro, cobranza, recobro ; *I* le spese d'incasso,

Collection (realisation) to be of easy, difficult, *F* être de réalisation facile, difficile ; *G* leicht, schwer eingehen ; *S* estar de fácil, difícil realización, cobro, ser fácil, difícil á cobrar ; *I* esser di facile, difficile realizzazione.

— from the residence, *F* la prise (l'enlèvement) à domicile ; *G* die Abholung vom Hause ; *S* la toma á domicilio ; *I* la presa a domicilio.

— of a bill, to undertake the, *F* effectuer (opérer, soigner), le (se charger du) recouvrement d'une lettre de change, procurer le paiement d'une lettre de change ; *G* das Inkasso (die Einkassierung) eines Wechsels besorgen ; *S* efectuar (procurar) el cobro de una letra de cambio ; *I* effettuare (procurare) l'incasso di (d') una cambiale.

— of goods, *F* l'enlèvement de marchandises ; *G* die Abfuhr von Gütern ; *S* la toma de mercancías, mercaderías ; *I* la presa di merci.

— of interest, *F* la perception (levée) d'intérêts ; *G* die Erhebung von Zinsen ; *S* la percepción de intereses ; *I* la riscossione d'interessi.

— of letters (from pillar boxes), *F* la levée, le relevage (des boîtes) ; *G* die Briefabholung (aus dem Briefkasten) ; *S* la recogida de las cartas ; *I* la levata delle lettere.

— of money, debts, *F* le recouvrement (l'encaissement) d'argent, de créances ; *G* die Einziehung von Geld, Schulden ; *S* el cobro (la cobranza, el recobro, la recaudación) de dinero, créditos ; *I* la riscossione (il ricupero, ricuperamento, l'incasso) di danaro, crediti.

— of a sum, *F* le prélèvement (recouvrement) d'une somme ; *G* die Erhebung einer Summe ; *S* la percepción de una suma ; *I* la riscossione di (d') una somma.

— of taxes, *F* la perception (levée) des impôts ; *G* die Erhebung (Einziehung) der Steuern ; *S* la percepción (exacción, recaudación, cobranza, el cobro, percibo) de los impuestos ; *I* la percezione delle imposte, la riscossione (l'esazione) delle tasse.

—, to forward for, *F* envoyer, remettre à l'encaissement, en recouvrement ; *G* zum Inkasso senden ;

S enviar, remitir al cobro, á la cobranza; *I* spedire per l' (rimettere all') incasso.

Collection, to present for, *F* présenter à l'encaissement; *G* zum Inkasso vorzeigen; *S* presentar al cobro, para la cobranza; *I* presentare all' incasso.

—, to receive for, *F* recevoir pour l'encaissement, en recouvrement; *G* zum Inkasso erhalten; *S* recibir para la cobranza, el cobro; *I* ricevere per l'incasso, assumere l'incasso.

—, to undertake the, *F* effectuer (opérer, soigner, se charger de) l'encaissement, opérer (faire, soigner) le recouvrement, opérer la rentrée, procurer le paiement; *G* die Einkassierung (Einziehung, das Inkasso) besorgen; *S* efectuar (procurar) el cobro, hacer (encargarse de) la cobranza; *I* effettuare (operare, procurare, curare, eseguire) l'incasso, incaricarsi dell' incasso.

Collective sending (shipment), service, *F* l'envoi, le service (de) groupage; *G* die Sammelladung, der Sammelverkehr; *S* el envío, servicio á carruaje completo, la agrupación; *I* la spedizione a carro completo, il servizio cumulativo, il carico misto.

Collision of ships, *F* l'abordage (le heurt, le choc) de navires; *G* der Zusammenstoß von Schiffen; *S* el abordaje (choque) de naves; *I* l'abbordaggio (l'urto, l'investimento) di navi.

—, to come into, *F* aborder, se choquer, s'entre-choquer; *G* zusammenstossen; *S* abordar, chocar; *I* investire, abbordare, scontrarsi.

Colonial market, *F* le marché colonial; *G* der Kolonialmarkt; *S* el mercado colonial; *I* il mercato coloniale.

— produce, *F* les denrées coloniales, les produits coloniaux; *G* die Kolonialwaren; *S* los géneros (productos) coloniales, los coloniales; *I* le derrate (i generi) coloniali, i coloniali.

— system, *F* le système colonial; *G* das Kolonialsystem; *S* el sistema colonial; *I* il sistema coloniale.

— trade, *F* le commerce colonial; *G* der Kolonialhandel; *S* el comercio colonial; *I* il commercio coloniale.

Colonist, *F* le colon; *G* der Kolonist; *S* el colono; *I* il colono.

Colony, *F* la colonie; *G* die Niederlassung, Kolonie; *S* la colonia; *I* la colonia.

Colour, to, *F* colorier; *G* färben; *S* iluminar, colorear; *I* colorire.

— plate, *F* la planche en couleurs; *G* die farbige Tafel; *S* la lámina en colores; *I* la tavola a colori.

Coloured plates, figures, *F* les planches, figures coloriées; *G* die kolorierten (farbigen) Tafeln, Abbildungen; *S* las láminas, figuras iluminadas, en color; *I* le tavole, figure colorite, colorate.

Column, *F* la colonne; *G* die Spalte; *S* la columna; *I* la colonna.

Columns, double, *F* à deux colonnes; *G* zweispaltig; *S* á dos columnas; *I* a due colonne.

Combination of circumstances, *F* la rencontre des circonstances; *G* das Zusammentreffen von Umständen; *S* el concurso de circunstancias; *I* il concorso di circostanze.

— ticket, *F* le billet combiné; *G* der zusammengestellte Fahrschein; *S* el billete combinado; *I* il biglietto combinato.

Come expensive, to, *F* revenir (coûter) cher; *G* hoch (teuer) zu stehen kommen, viel kosten; *S* resultar (costar, salir) caro, mucho; *I* costare molto, venir a costare caro, molto.

— from, to, *F* provenir; *G* herrühren; *S* provenir; *I* provenire.

— in (of money), to, *F* rentrer; *G* einkommen, eingehen; *S* ingresar; *I* entrare.

— money is coming in, *F* il rentre de l'argent; *G* es kommt Geld ein; *S* entra (ingresa) dinero; *I* il danaro entra.

— off well (do well) with a thing, to, *F* y trouver (faire) son (bon) compte; *G* seine Rechnung bei etwas finden; *S* hallar su cuenta; *I* aver suo conto, trovare il tornaconto.

— off badly, to, not to be paid by a thing, *F* ne pas y trouver (ne pas faire) son compte; *G* seine Rechnung bei etwas nicht finden; *S* no hallar su cuenta; *I* non aver suo conto, non trovare il tornaconto.

— out (of lots), to, *F* sortir, sortir au tirage; *G* herauskommen; *S* salir al sorteo; *I* venire estratto, sortire.

— to . . ., to, *F* monter (se monter, s'élever) à . . ., se chiffrer par (à)

...; *G* betragen, sich auf ... belaufen, stellen; *S* montar (elevarse, ascender, subir) á ... , importar, sumar; *I* ammontare (ascendere, sommare) a ... , importare.

Come to hand (arrive), to, *F* arriver, parvenir; *G* einlaufen, ankommen, zukommen; *S* arribar, llegar; *I* arrivare, giungere, pervenire.

— to terms (agree) with anyone, to, *F* s'arranger (s'accorder) avec qn.; *G* sich mit jemand abfinden, einigen; *S* acordarse (convenir, cumplir) con alguien; *I* accordarsi (accomodarsi) con qualcuno.

— to an understanding, to, *F* tomber d'accord, s'accorder, s'entendre; *G* sich einigen, zu einer Einigung gelangen; *S* llegar á un acuerdo, ponerse de acuerdo, acordarse, entenderse; *I* venire ad un accordo, accordarsi, intendersi.

— up to (realise, equal) expectations, to, *F* répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Erwartung entsprechen; *S* corresponder á la expectación, cumplir (responder á) las expectativas, expectativas; *I* corrispondere (rispondere) all'aspettazione, alle aspettative.

Coming-in of money, *F* la rentrée de l'argent; *G* das Einkommen (der Eingang) von Geld; *S* el ingreso del dinero; *I* l'entrata del danaro.

Command, *F* la commande, demande, l'ordre; *G* die Bestellung, der Befehl; *S* la demanda, orden; *I* la domanda, l'ordine.

Commerce, trade, mercantile class, *F* le commerce; *G* der Handel, die Kaufmannschaft, der Kaufmannsstand, der Handelsstand; *S* el comercio; *I* il commercio, la mercatura.

—, article of, *F* l'article de commerce; *G* der Handelsartikel; *S* el artículo de comercio; *I* l'articolo di commercio.

—, chamber of, *F* la chambre de commerce; *G* die Handelskammer; *S* la cámara, junta de comercio; *I* la camera di commercio.

—, minister of, *F* le ministre du commerce; *G* der Handelsminister; *S* el ministro del comercio; *I* il ministro del commercio.

—, ministry of, *F* le ministère du commerce; *G* das Handelsministerium; *S* el ministerio del comercio; *I* il ministero del commercio.

Commercial activity, *F* l'activité commerciale; *G* die Handelstätigkeit; *S* la actividad comercial; *I* l'attività commerciale.

— bill, *F* le billet, papier de commerce, le papier commercial, la traite commerciale; *G* der Handelswechsel; *S* el billete, papel, la letra comercial, giro de comercio; *I* la cambiale mercantile, commerciale.

— books, *F* les livres, registres de commerce; *G* die Handelsbücher; *S* los libros mercantiles, libros (registros) de comercio; *I* i libri, registri di commercio.

— career, *F* la carrière commerciale; *G* die kaufmännische Laufbahn; *S* la carrera comercial; *I* la carriera commerciale.

— centre, *F* le centre commercial, du commerce; *G* der Handelsmittelpunkt, der Mittelpunkt des Handels; *S* el centro del comercio, comercial; *I* il centro del commercio, commerciale.

— company, partnership, *F* la société, compagnie, l'association commerciale, commerçante, la société de commerce; *G* die Handelsgesellschaft; *S* la sociedad, compañía mercantil, de comercio; *I* la società commerciale, di commercio, l'associazione mercantile.

— convention, *F* la convention commerciale; *G* die Handelsübereinkunft, der Handelsvertrag; *S* la convención comercial; *I* la convenzione commerciale.

— correspondence, *F* la correspondance commerciale; *G* die Handelskorrespondenz; *S* la correspondencia comercial, mercantil; *I* la corrispondenza mercantile, commerciale.

— court, *F* le tribunal de commerce; *G* das Handelsgericht; *S* el tribunal, juzgado de comercio; *I* il tribunale di commercio.

— crisis, *F* la crise commerciale; *G* die Handelskrisis; *S* la crisis comercial; *I* la crisi commerciale.

— custom (usage), *F* l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial, l'usance; *G* der Handelsbrauch, Kaufmannsbrauch, die Usance; *S* los usos (las costumbres, prácticas) comerciales, mercantiles, de comercio, los hábitos mercantiles; *I* gli usi (le consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio, l'usanza (la pratica) mercantile, commerciale.

Commercial directory, *F* l'annuaire, l'indicateur du commerce; *G* das Handelsadressbuch; *S* el anuario, indicador del comercio; *I* l'annuario, l'indicatore del commercio.

— embargo, *F* la prohibition commerciale; *G* die Handelssperre; *S* la prohibición comercial; *I* la proibizione commerciale.

— enterprise, *F* l'entreprise commerciale; *G* das Handelsunternehmen; *S* la empresa mercantil, comercial; *I* l'impresa commerciale, mercantile.

— intercourse, *F* le trafic; *G* der Handelsverkehr; *S* el tráfico, el giro comercial; *I* il traffico, il giro mercantile.

— judge, *F* le juge de commerce, commercial; *G* der Handelsrichter; *S* el juez de comercio; *I* il giudice di commercio.

— jurisdiction, *F* la juridiction commerciale; *G* die Handelsgerichtsbarkeit; *S* la jurisdicción comercial; *I* la giurisdizione commerciale.

— law, *F* le droit commercial; *G* das Handelsrecht; *S* el derecho mercantil, comercial; *I* il diritto commerciale, mercantile.

— legislation, *F* la législation commerciale; *G* die Handelsgesetzgebung; *S* la legislación comercial; *I* la legislazione commerciale.

— letter, *F* la lettre commerciale, de commerce; *G* der Handelsbrief, Geschäftsbrief; *S* la carta comercial, de comercio; *I* la lettera commerciale, di commercio.

— nation, *F* la nation commerçante, marchande; *G* das Handelsvolk; *S* la nación comerciante; *I* la nazione commerciante.

— navigation, *F* la navigation de commerce, commerciale; *G* die Handelsschiffahrt; *S* la navegación mercantil; *I* la navigazione mercantile.

— operations, transactions, *F* les opérations, transactions commerciales, mercantiles, les opérations, affaires de commerce, les actes commerciaux, de commerce; *G* die Handelsgeschäfte; *S* las operaciones, transacciones, los actos, asuntos comerciales, mercantiles, los negocios de comercio, comerciales; *I* le operazioni, transazioni, gli affari, atti commerciali, mercantili, di commercio.

Commercial papers, *F* les effets de commerce, papiers commerciaux, les papiers, effets commérçables; *G* die Handelspapiere; *S* los efectos de comercio, comerciales, valores mercantiles; *I* gli effetti commerciali, di commercio.

— port, *F* le port de commerce, commercial; *G* der Handelshafen; *S* el puerto comercial; *I* il porto commerciale.

— relations, *F* les relations commerciales, mercantiles, les rapports commerciaux; *G* die Handelsverbindungen; *S* las relaciones comerciales, mercantiles; *I* le relazioni (i rapporti) commerciali.

— school, *F* l'école de commerce; *G* die Handelsschule; *S* la escuela de comercio; *I* la scuola di commercio.

— science, *F* la science commerciale; *G* die Handelswissenschaft; *S* la ciencia comercial; *I* la scienza commerciale.

— stagnation, *F* la stagnation commerciale; *G* die Handelsstockung, Geschäftsstockung; *S* la estagnación comercial; *I* la stagnazione commerciale.

— town, *F* la ville commerciale, marchande, commerçante, de commerce; *G* die Handelsstadt; *S* la ciudad comercial, comerciante, de comercio; *I* la città commerciale, di commercio, mercantile.

— traveller, *F* le voyageur de commerce, le commis-voyageur; *G* der Handelsreisende; *S* el viajante de comercio; *I* il commesso viaggiatore, il viaggiatore di commercio.

— treaty, *F* le traité de commerce; *G* der Handelsvertrag; *S* el tratado de comercio, arreglo comercial; *I* il trattato (patto) di commercio, commerciale, l'accordo commerciale.

— (mercantile) undertaking, *F* l'entreprise commerciale; *G* das kaufmännische Unternehmen, die kaufmännische Unternehmung; *S* la empresa comercial, mercantil; *I* l'impresa commerciale, mercantile.

— value, *F* la valeur marchande; *G* der Handelswert; *S* el valor comercial, de comercio; *I* il valore commerciale, mercantile.

— world, *F* le monde commercial, commerçant; *G* die Handelswelt; *S* el mundo comercial; *I* la gente commerciale.

Commissary, *F* le commissaire; *G* der

Kommissar; *S* el comisario; *I* il commissario.

Commission (order), *F* la commission, l'ordre; *G* die Bestellung, der Auftrag; *S* la comisión; *I* la commissione, l'ordinazione.

— (payment), *F* la commission; *G* die Provision; *S* la comisión; *I* la provvigione.

—, rate of, *F* la commission, le taux (droit) de commission; *G* die Kommissionsgebühr; *S* la comisión, los gastos (derechos) de comisión; *I* la provvigione, i diritti di provvigione.

—, to charge, pay, *F* compter, payer, une commission; *G* eine Kommission (Provision) berechnen, zahlen; *S* cargar, pagar una comisión; *I* addebitare, pagare una provvigione.

—, to claim, charge, allow, refund, *F* demander, charger, allouer, bonifier commission; *G* Provision beanspruchen, belasten, bewilligen, vergüten; *S* pedir, cargar, conceder (acordar), abonar comisión; *I* domandare, conteggiare, concedere (accordare), bonificare provvigione.

—, to deduct, *F* prélever, retenir, percevoir sur, déduire, retrancher de la commission; *G* Kommission in Abzug bringen, erheben; *S* percibir (deducir, cobrar) comisión; *I* prelevare (dedurre, ritenere) provvigione.

—, to give, send on, *F* donner, envoyer en commission, en dépôt, à titre de dépôt; *G* in Kommission geben, senden; *S* dar (conceder), enviar en (á) comisión; *I* dar (concedere), spedire in conto deposito, a titolo di deposito, in commissione.

—, to grant a, *F* allouer (accorder) une commission; *G* eine Kommission (Provision) bewilligen, zustehen; *S* conceder (acordar) una comisión; *I* concedere (accordare) una provvigione.

—, to sell on, *F* vendre en (à la) commission; *G* in Kommission (kommissionsweise) verkaufen; *S* vender en comisión; *I* vender per commissione.

—, to undertake a, *F* prendre (recevoir) une commande; *G* eine Bestellung annehmen; *S* admitir una comisión; *I* prendere (assumere, ricevere) una commissione.

— business, *F* le commerce (les affaires) de commission; *G* das Kommissionsgeschäft, die Kommis-

sionsgeschäfte; *S* el comercio (los asuntos) de comisión; *I* il commercio (gli affari) di commissione.

Commission business, to do, *F* faire la commission, des affaires de (à la) commission; *G* Kommissionsgeschäfte machen; *S* hacer negocios (transacciones, operaciones) de comisión; *I* far affari (il commercio) di commissione, esercitare il commercio di commissione, far la commissione.

— house, firm, *F* la maison de commission; *G* das Kommissionshaus, Kommissionsgeschäft; *S* la casa de comisión, comisionista; *I* la casa di commissione, commissionaria.

— merchant, agent, *F* le commissionnaire, l'agent; *G* der Kommissionär, Geschäftsvermittler, Agent; *S* el comisionista, agente; *I* il commissionario, l'agente.

— trade, *F* le commerce de commission; *G* der Zwischenhandel; *S* el comercio intermedio; *I* il commercio di commissione.

—, on commission with one, *F* en commission chez qn.; *G* bei jemand in Kommission; *S* en comisión en casa de alguien; *I* in commissione presso qualcuno.

— one with something, to, *F* charger (commissionner) qn. de qch.; *G* jemand mit etwas beauftragen; *S* encargar (comisionar) alguien de una cosa, encargar á uno; *I* incaricare (commissionare) qualcuno di qualche cosa, dar incarico a qualcuno.

Commit (make) an error, blunder, to, *F* faire (commettre) une faute, erreur, faire une méprise; *G* einen Fehler machen; *S* hacer (cometer) una falta, un error; *I* far (commetter) un fallo, errore.

Committee, *F* le comité; *G* das Komitee, der Ausschuss; *S* el comité; *I* il comitato.

— of bankruptcy, *F* le syndicat (l'administration) de la faillite; *G* das Kuratorium, die Fallitmassenverwaltung, Verwaltung der Fallitmasse, die Konkursbehörde, Fallitenbehörde; *S* el sindicado (la administración) de la quiebra, de la masa; *I* il sindacato del fallimento.

— of inspection, *F* le conseil (comité) d'administration, de surveillance; *G* der Aufsichtsrat, Verwaltungsrat; *S* el consejo (la junta) de administración, inspección, vigilancia; *I* il consiglio (comitato) di

amministrazione, di sorveglianza, vigilanza.

Common (mutual) friend, *F* l'amico commun (mutuel); *G* der gemeinschaftliche Freund; *S* el común (mutuo) amigo; *I* il comune amico.

— (mutual) interest, *F* l'intérêt commun (mutuel); *G* das gemeinschaftliche Interesse; *S* el interés mutuo (común); *I* l'interesse comune (mutuo).

Communicate by writing, to, *F* communiquer par lettre, écrit; *G* brieflich mitteilen; *S* comunicar por carta, escrito; *I* comunicare per lettera, per (in) iscritto.

Communication, *F* la communication; *G* die Mitteilung; *S* la comunicación; *I* la comunicazione.

— lines, means, ways of, *F* les lignes, moyens, voies de communication; *G* die Verkehrslinien, Verkehrsmittel, Verkehrswege; *S* las líneas, las medidas, las vías de comunicación; *I* le linee, i mezzi, le vie di comunicazione.

—, to enter, put into, *F* entrer, mettre en communication; *G* in Verkehr treten, setzen; *S* entrar, poner en comunicación; *I* entrare, porre (mettere) in comunicazione.

—, to make, *F* donner (faire) communication; *G* Mitteilung machen; *S* dar (hacer) comunicación; *I* dar (far) comunicazione.

Company (society), *F* la société, compagnie, l'association; *G* die Handelsgesellschaft, Kompagnie; *S* la compañía, sociedad, asociación; *I* la società, compagna, l'associazione.

—, dissolved, *F* la société dissoute; *G* die aufgelöste Gesellschaft; *S* la sociedad disuelta; *I* la società disciolta, risolta.

—, joint-stock, *F* la société anonyme, société (compagnie) par actions; *G* die Aktiengesellschaft; *S* la sociedad anónima; *I* la società anonima, società per azioni.

—, limited, *F* la société en commandite (la commandite) par actions; *G* die Kommanditgesellschaft auf Aktien; *S* la sociedad comanditaria por acciones; *I* la società in accomandita (l'accomandita) per azioni.

—, limited liability, *F* la société à responsabilité limitée; *G* die Gesell-

schaft mit beschränkter Haftung; *S* la sociedad á responsabilidad limitada; *I* la società a responsabilità limitata.

Company, private, *F* la société en nom collectif; *G* die offene Gesellschaft, Kollektivgesellschaft; *S* la sociedad (compañía) colectiva; *I* la società in nome collettivo, la società collettiva.

—, public, *F* la société en commandite (simple), la commandite; *G* die Kommanditgesellschaft, stille Gesellschaft; *S* la sociedad en comandita, comanditaria, la comandita; *I* la società in accomandita (semplice), l'accomandita, la società tacita.

— (partnership), to dissolve a, *F* dissoudre une société; *G* eine Gesellschaft (Kompagnie) auflösen; *S* disolver una sociedad; *I* sciogliere (dissolvere, risolvere) una società.

—, to promote a, *F* former (contracter, faire, constituer) une société; *G* eine Gesellschaft bilden; *S* formar (constituir) una sociedad, celebrar una compañía; *I* formare (costituire, contrarre) una società.

—, to turn into a, *F* transformer en société; *G* in eine Gesellschaft umgestalten, umwandeln; *S* transformar (convertir) en sociedad; *I* trasformare in società.

— has been formed, exists, a, *F* une société s'est formée, constituée, subsiste; *G* eine Gesellschaft hat sich gebildet, besteht; *S* una compañía se ha formado, formalizado, constituido, subsiste; *I* una società si è formata, costituita, sussiste.

— (partnership) is dissolved, *F* une société se dissout; *G* eine Gesellschaft löst sich auf; *S* una sociedad se disuelve; *I* una società si scioglie.

— assets, funds, *F* l'actif social; *G* das Gesellschaftsvermögen; *S* el activo social; *I* l'attivo (l'attività, il patrimonio) sociale.

Company's liabilities, *F* les dettes sociales, le passif social; *G* die Gesellschaftsschulden; *S* los débitos sociales, el pasivo social; *I* i debiti sociali, il passivo sociale.

— register, *F* le registre de la société; *G* das Gesellschaftsregister; *S* el registro de la sociedad; *I* il registro della società.

Compare, to, *F* comparer; *G* vergleichen; *S* comparar; *I* comparare.

— (call over) accounts, to, *F* collationner (confronter) les comptes; *G* Rechnungen kollationieren; *S* confrontar (comprobar) las cuentas; *I* collazionare (confrontare) i conti. — the books, to, *F* vérifier (examiner) les comptes, confronter les livres; *G* Konten vergleichen, mit den Büchern vergleichen; *S* comprobar (verificar, examinar, averiguar) las cuentas, confrontar con los libros; *I* verificare (esaminare) i conti, confrontare (paragonare) coi libri, colle scritture.

Comparison, *F* la comparaison; *G* der Vergleich, die Vergleichung; *S* la comparación; *I* la comparazione, il confronto.

— (verification) of the accounts, *F* la vérification (l'examen) des comptes; *G* die Vergleichung der Rechnungen; *S* la comprobación (verificación, averiguación, confrontación, el examen) de las cuentas; *I* la verifica (l'esame, il confronto) dei conti.

—, below, beyond all, *F* au-dessous, au delà de toute comparaison; *G* unter, über allem Vergleich; *S* inferior, superior á toda comparación; *I* inferiore, superiore ad ogni paragone.

—, in comparison with, *F* en comparaison de, comparativement; *G* im Vergleich mit; *S* en comparación con; *I* in (a) comparazione, paragone, in confronto di, a, con.

—, to make a, *F* faire (établir) une comparaison; *G* einen Vergleich anstellen, machen; *S* hacer una comparación; *I* far una comparazione, stabilire confronti.

— to stand (bear), *F* supporter (soutenir) la comparaison; *G* den Vergleich aushalten; *S* soportar (resistir, sostener) la comparación; *I* sopportare (sostenere) la comparazione, il confronto.

Compartment (of a railway carriage), *F* le compartiment; *G* die Abteilung, das Coupé; *S* el compartimiento, departamento; *I* il compartimento.

Compatible with interests, to be, *F* être compatible avec les intérêts; *G* mit den Interessen vereinbar sein; *S* ser compatible con los intereses; *I* esser compatibile cogli interessi.

— with interests, not to be, *F* ne

pas être compatible avec les intérêts; *G* sich nicht mit den Interessen vertragen, vereinbaren lassen; *S* no ser compatible con los intereses; *I* non esser compatibile cogli interessi.

Compensate, to, *F* se compenser, se bonifier; *G* ersetzen, vergüten, entschädigen; *S* compensar, bonificar, abonar; *I* compensarsi, bonificare.

— one, to, *F* indemniser (dédommager) qn.; *G* jemand entschädigen; *S* indemnizar (resarcir, compensar) alguien; *I* indennizzare (compensare, risarcire) qualcuno.

Compensation (allowance), *F* la bonification; *G* die Vergütung; *S* la bonificación, el abono; *I* la bonificazione, l'abbuono.

—, to be entitled to a, *F* avoir droit à une bonification; *G* Anspruch auf eine Vergütung haben; *S* tener derecho á una bonificación, un abono; *I* aver diritto (pretese) ad una bonificazione.

—, to claim a, *F* réclamer (demander) une bonification; *G* eine Vergütung beanspruchen; *S* demandar (pedir) una bonificación, un abono; *I* domandare (chiedere, reclamare) una bonificazione.

—, to give (grant), offer, obtain, *F* accorder, offrir, obtenir une compensation; *G* Ersatz leisten, bieten, erlangen; *S* hacer, ofrecer, obtener compensación; *I* far, offrire, ottenere compenso.

— (allowance), to make a, *F* accorder (donner) une bonification; *G* eine Vergütung bewilligen, zustehen; *S* acordar (hacer) una bonificación, un abono; *I* accordare (far) una bonificazione, un abbuono.

—, as, *F* en remplacement; *G* als Ersatz; *S* en reemplazo; *I* in rimpiazzo.

— rate, *F* le cours de compensation; *G* der Ausgleichskurs; *S* el curso de compensación; *I* il corso di compenso.

Compete for a thing, to, *F* concourir pour qch.; *G* sich um etwas bewerben, mitbewerben; *S* concurrir para una cosa; *I* concorrere per qualche cosa.

— (enter into competition) with one, to, *F* faire concurrence à qn., concourir (être en concurrence, entrer en concurrence) vec qn., concurrencer qn.; *G* mit

jemand konkurrieren, Konkurrenz machen; *S* hacer (entablar) competencia á (entrar en concurrencia) con alguien, competir con alguien; *I* far (esercitare) concorrenza a qualcuno, entrare in concorrenza con qualcuno.

Compete, the ability to, *F* la capacité de concurrence, de faire concurrence; *G* die Konkurrenzfähigkeit; *S* la capacidad de competir, de hacer concurrencia, competencia; *I* la capacità di far concorrenza.

—, able to (eligible to), *F* capable de (faire) concurrence; *G* konkurrenzfähig; *S* capaz de competir; *I* capace di far concorrenza.

Competency, *F* la compétence; *G* die Kompetenz, Befugnis; *S* la competencia; *I* la competenza.

Competent, to be, *F* être compétent; *G* befugt sein; *S* ser competente; *I* esser competente.

— person, *F* une personne (personnalité) compétente; *G* eine kompetente Person, Persönlichkeit; *S* una persona competente; *I* una persona competente.

Competing (rival) house, *F* la maison rivale, concurrente; *G* das Konkurrenzgeschäft; *S* la casa de concurrencia; *I* la casa di concorrenza, casa (ditta) concorrente, rivale.

— line, *F* la ligne concurrente; *G* die Konkurrenzlinie; *S* la linea competitiva; *I* la linea concorrente.

— market, *F* le marché concurrent, *G* der Konkurrenzmarkt; *S* el mercado competidor; *I* il mercato concorrente.

Competition, *F* le concours, la concurrence; *G* die Konkurrenz, Bewerbung, Mitbewerbung, der Wettbewerb; *S* el concurso, la competencia, concurrencia; *I* la concorrenza.

—, increasing, increased, *F* la concurrence, croissante, l'accroissement de la concurrence; *G* die zunehmende, erhöhte Konkurrenz; *S* concurrencia creciente, crecida; *I* concorrenza crescente, cresciuta.

—, keen, lively, serious, appreciable, ruinous, unfair, *F* la concurrence âpre, vive, sérieuse, sensible, ruineuse, déloyale; *G* die scharfe, lebhaft, ernste, fühlbare, verderbliche, unlautere Konkurrenz; *S* la fiera, viva, seria, sensible, ruinosa concurrencia, la concurrencia des-

leal; *I* l' aspra, viva, seria, sensibile, rovinosa concorrenza, la concorrenza sleale.

Competition, to challenge, *F* provoquer la concurrence; *G* die Konkurrenz herausfordern; *S* provocar la concurrencia; *I* sfidare (provocare) la concorrenza.

—, to fear, not to fear, *F* redouter, ne pas redouter la concurrence; *G* die Konkurrenz fürchten, nicht fürchten; *S* temer, no temer la concurrencia; *I* temere, non temere la concorrenza.

—, to fight against (with), *F* lutter contre (avec) la concurrence; *G* gegen die Konkurrenz kämpfen; *S* luchar contra (con) la concurrencia; *I* lottare contro la (colla) concorrenza.

—, to meet (endure, stand), *F* soutenir la concurrence; *G* die Konkurrenz aufnehmen, bestehen, der Konkurrenz die Spitze bieten; *S* sostener la competencia, concurrencia; *I* sostenere la concorrenza.

—, to meet with, *F* rencontrer de la concurrence; *G* auf Konkurrenz stoßen; *S* encontrar concurrencia; *I* incontrare concorrenza.

—, to outrun, *F* vaincre la concurrence; *G* die Konkurrenz schlagen, gegen Konkurrenten aufkommen; *S* vencer la concurrencia; *I* vincere la concorrenza.

—, to open, admit to a, *F* ouvrir, admettre à un concours; *G* zu einer Bewerbung zulassen; *S* abrir, admitir á un concurso; *I* aprire, ammettere ad un concorso.

—, to protect oneself from (guard against), *F* se protéger contre la concurrence; *G* sich gegen die Konkurrenz schützen; *S* protegerse contra la concurrencia; *I* proteggersi dalla concorrenza.

—, the struggle against (with), *F* la lutte contre (avec) la concurrence; *G* der Kampf gegen die Konkurrenz; *S* la lucha contra (con) la competencia; *I* la lotta contro la (colla) concorrenza.

—, to throw open to public, *F* abandonner (laisser) à la libre concurrence; *G* der freien Konkurrenz überlassen; *S* abandonar (dejar) á la libre concurrencia; *I* abbandonare (lasciare) alla libera concorrenza.

Competitive price, *F* le prix de concurrence; *G* der Konkurrenzpreis; *S* el precio de concurrencia; *I* il prezzo di concorrenza.

— **struggle**, *F* la lutte de concurrence; *G* der Konkurrenzkampf; *S* la lucha de concurrencia; *I* la lotta di concorrenza.

Competitor, *F* le concurrent, compétiteur; *G* der Konkurrent, Bewerber, Mitbewerber; *S* el competidor, concurrente; *I* il concorrente.

Complain, to, *F* porter plainte contre qn., se plaindre de qn. . . ; *G* sich beklagen, Beschwerde, Klage führen; *S* dar queja, quejarse; *I* far lagnanza, lagnarsi.

— **about a thing**, to, *F* se plaindre (se lamenter) de qch. ; *G* über etwas klagen, sich über etwas beklagen; *S* quejarse (lamentarse) de una cosa; *I* lagnarsi (lamentarsi) di qualche cosa.

Complaint, *F* la plainte, réclamation; *G* die Klage, Beschwerde, Reklamation; *S* la queja; *I* la lagnanza, il lagno.

—, **letter of**, *F* la lettre de plainte; *G* der Klagebrief; *S* la carta de queja; *I* la lettera di lagnanza.

—, **to give cause for**, *F* donner lieu à plainte; *G* Grund zur Klage geben; *S* dar lugar á queja; *I* dar luogo a lagnanza.

—, **to have reason for**, *F* avoir motif à plainte; *G* Grund zur Klage haben; *S* tener motivo á queja; *I* aver motivo a lagnanza.

—, **to make a**, *F* élever (faire, soulever, porter) une plainte, réclamer; *G* eine Klage (Beschwerde) erheben, führen, sich beschweren; *S* hacer (dar, dirigir) queja; *I* sollevare (far) lagnanza.

Complaisance, *F* la prévenance, l'obligeance; *G* die Zuvorkommenheit; *S* la atención; *I* la prevenienza, cortesia.

Complete (make up) a sum, to, *F* parfaire (compléter, faire l'appoint d') une somme; *G* eine Summe ergänzen; *S* completar una suma; *I* completare una somma.

— **the misfortune**, to, *F* pour comble de malheur; *G* um das Mass des Unglücks voll zu machen; *S* para colmo de desgracia; *I* per colmo di sventura.

— (in number), to be, *F* être au complet; *G* vollzählig sein; *S* estar al completo; *I* esser al completo.

Complete a charter, contract of affreightment, to, *F* faire (conclure) un contrat d'affrètement; *G* einen Schiffsvertrag, Schiffskontrakt schliessen; *S* hacer (celebrar, conclure) un contrato de fletamento; *I* far (concludere) un contratto (atto) di noleggio.

— **the stock**, to, *F* compléter le fonds, magasin, renforcer (réassortir) le stock; *G* das Lager vervollständigen; *S* completar (surtir, llenar) el almacén; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire il magazzino, lo stock.

—, **completely**, *F* complet, complètement; *G* vollständig; *S* completamente, por completo, cumplidamente; *I* completo, completamente, compiutamente.

Completeness, *F* l'état complet; *G* die Vollständigkeit; *S* el estado completo; *I* lo stato completo.

Compliance (with an arrangement), *F* l'adhésion; *G* die Zustimmung (zu einem Vergleich); *S* la adhesión; *I* l'adesione.

— **with, in**, *F* en conformité de (avec) . . . , conformément à . . . , selon, suivant; *G* gemäss; *S* de acuerdo (conformidad) con. . . , conforme á . . . , según; *I* in conformità . . . , conformemente (in seguito) a . . . , secondo il.

— **with my promise**, in, *F* selon (suivant) ma promesse; *G* meinem Versprechen gemäss; *S* según mi promesa; *I* secondo la (come dalla) mia promessa.

— **with (according to) your wish**, your instructions, in, *F* selon (suivant, conformément à) votre désir, vos ordres, instructions; *G* Ihrem Wunsche, Ihren Weisungen gemäss; *S* según (de conformidad con, conforme á) su deseo, sus instrucciones; *I* dietro il (secondo il, in seguito al) vostro desiderio, secondo le vostre istruzioni.

Compliments, to present, *F* saluer, faire ses compliments, présenter ses civilités, salutations, respects; *G* grüssen; *S* saludar á, dirigir saludos; *I* salutare, porgere saluti, riverire.

— **of the season**, to present (at New Year), *F* souhaiter la (présenter les souhaits de) bonne année, présenter (faire, former) des vœux (faire part de ses souhaits, présenter

des félicitations) à l'occasion du nouvel an; *G* zum Jahreswechsel gratulieren, Glückwünsche zum Jahreswechsel darbringen; *S* desear felicidades (muchas prosperidades) en el año entrante, á la entrada del año, hacer felicitaciones (formar votos) para el año nuevo, el año que empieza; *I* augurare il nuovo anno, felice e prospero anno entrante, far (formare, rivolgere) auguri (voti, congratulazioni) nell' occasione del nuovo anno, per il nuovo anno, al rinnovellare dell' anno, del capo d'anno.

Compliments, to send, return, *F* faire, rendre des saluts; *G* Grüße senden, erwidern; *S* hacer, volver saludos; *I* far, ricambiare, ritornare saluti.

Comply with, to, *F* donner suite (cours) à; *G* Folge geben, leisten; *S* dar curso á; *I* dar seguito (corso, sfogo) a.

— with a formality, to, *F* remplir (accomplir, se conformer à, s'acquitter d') une formalité; *G* eine Förmlichkeit erfüllen; *S* cumplir (llenar, conformarse á) una formalidad; *I* adempire (compiere, conformarsi ad) una formalità.

— with a request, demand, to, *F* accéder (acquiescer, consentir, satisfaire, se conformer) à une demande, agréer une demande; *G* auf ein Verlangen eingehen, einem Verlangen entsprechen; *S* acceder á (responder á, satisfacer, contentar) una demanda; *I* corrispondere (acconsentire, accondiscendere, conformarsi, soddisfare) ad una richiesta, domanda.

Composed of, to be, *F* se composer de; *G* aus . . . bestehen, sich zusammensetzen, zusammengesetzt sein; *S* componerse de; *I* comporsi di.

Composition (setting up of type), *F* la composition; *G* der Satz, Schriftsatz; *S* la composición; *I* la composizione.

— (agreement), *F* l'arrangement, l'accommodement, la transaction; *G* die Abfindung, Einigung; *S* el acuerdo, acomodamiento, convenio, la transacción; *I* l'accordo, l'acomodamento.

— (agreement) with creditors, *F* l'arrangement (l'accord, l'attribution, l'accommodement, la transaction) avec les créanciers, le con-

cordat; *G* der Vergleich (Vertrag, Akkord, die Abfindung) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento, arreglo, convenio) con los acreedores, el concordato; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato.

Composition with creditors, to make a, *F* faire un accord (s'accorder, s'accommoder, s'arranger, transiger, s'attemoyer, composer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern vergleichen; *S* hacer un acuerdo (acomodamiento) con los acreedores, arreglarse (acordarse, acomodarse, transigir, componer, convenir) con los acreedores; *I* far (venire ad) un accordo, accordarsi (accomodarsi, comporsi, transigere) coi creditori.

—, to pay a, *F* payer une somme par arrangement; *G* eine Abfindungssumme zahlen; *S* pagar una suma por acomodamiento; *I* pagare una somma per transazione.

—, term (time) of, *F* le terme d'accommodement; *G* der Vergleichstermin; *S* el término de acomodamiento; *I* il termine di (d') accomodamento.

Compositor, *F* le compositeur; *G* der Schriftsetzer, Setzer; *S* el compositor, cajista; *I* il compositore.

Compound with creditors, to, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'attemoyer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern vergleichen, abfinden; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporsi, acomodarsi, transigere) coi creditori.

Compromise, *F* le compromis; *G* die Vereinbarung, der Schiedsvertrag, Vergleich; *S* el compromiso; *I* il compromesso.

— (refer to arbitration), to, *F* compromettre, mettre une affaire en compromis, faire un compromis, soumettre une affaire aux arbitres; *G* einen Schiedsvertrag eingehen; *S* comprometer, hacer (celebrar, contraer) un compromiso, someter á los árbitros; *I* compromettere, far un compromesso, sottomettere agli arbitri.

Compromise, to, *F* compromettre; *G* einen Vergleich schliessen, zum Vergleich bringen, kompromittieren; *S* comprometer; *I* compromettere.

— (settle) an action (lawsuit), to, *F* vider (régler, terminer, accommoder, arranger) un procès; *G* einen Prozess schlichten; *S* ajustar (arreglar) un pleito; *I* accomodare (definire) un processo.

— with the creditors, to, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'attermoyer) avec les créanciers; *G* mit den Gläubigern übereinkommen; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporarsi, accomodarsi, transigere) coi creditori.

Compulsory, to be, *F* être obligatoire; *G* verbindlich (Zwang) sein; *S* ser obligatorio; *I* esser obbligatorio.

— liquidation, winding-up, *F* la liquidation forcée; *G* die Zwangsliquidation; *S* la liquidación forzosa; *I* la liquidazione forzata.

— measures, to employ (adopt), *F* employer des (user de) moyens coercitifs, mesures coercitives; *G* Zwangsmassregeln anwenden; *S* emplear (adoptar, usar, hacer uso de) medios coercitivos, medidas coercitivas; *I* impiegare (adoperare, usare, far uso di) mezzi coercitivi, misure coercitive.

Computation, *F* la computation, supputation; *G* die Berechnung, Ausrechnung, der Überschlag; *S* la suputación, computación, el cómputo; *I* il computo, conteggio.

Compute (calculate), to, *F* supputer, calculer; *G* rechnen, ausrechnen, überschlagen; *S* computar, calcular, suputar; *I* computare, calcolare.

Conceal (articles), to, *F* recéler; *G* verhehlen, verheimlichen; *S* ocultar; *I* occultare.

Concede (make concessions), to, *F* faire (accorder) des concessions; *G* etwas bewilligen, zugestehen, Zugeständnisse machen, Erleichterungen, gewähren; *S* hacer (acordar, otorgar) concesiones; *I* far (accordare) concessioni.

— advantages, to, *F* concéder (accorder) des avantages; *G* Vorteile zugestehen; *S* conceder (acordar) ventajas; *I* concedere (accordare) vantaggi.

— facilities, to, *F* concéder (accor-

der) des facilités; *G* Erleichterungen zugestehen; *S* conceder (acordar) facilidades; *I* concedere (accordare) facilitazioni.

Concede rights, to, *F* concéder (accorder) des droits; *G* Rechte zugestehen, einräumen; *S* conceder (acordar) derechos; *I* concedere (accordare) diritti.

Concern, regard, to, *F* concerner, regarder; *G* betreffen, angehen; *S* concernir, respectar; *I* concernere, spettare, riguardare.

Concerning, regarding, *F* concernant, regardant, quant à, à l'égard de, en ce qui concerne; *G* in Betreff, betreffend, in Bezug auf; *S* concerniente, respecto, en cuanto á, con respecto a; *I* per quanto concerne, concernente, in quanto (rispetto) a.

Concession, *F* la concession; *G* das Zugeständnis, die Konzession, Bewilligung, Erlaubnis (zu einem Betriebe); *S* la concesión; *I* la concessione.

—, to obtain a, *F* obtenir une concession; *G* ein Zugeständnis erlangen; *S* obtener una concesión; *I* ottenere una concessione.

Concessions, to grant, make, *F* faire (accorder) des concessions; *G* etwas bewilligen, Zugeständnisse machen; *S* hacer (acordar, otorgar) concesiones; *I* far (accordare) concessioni.

Conclude (infer), to, *F* conclure, tirer une conclusion; *G* einen Schluss ziehen; *S* sacar una conclusión, concluir; *I* trarre una conclusione, concludere.

— from a thing, to, *F* conclure de qch.; *G* aus etwas schliessen; *S* conclure de una cosa; *I* concludere da qualche cosa.

— a letter, to, *F* terminer (finir) une lettre; *G* einen Brief schliessen; *S* terminar una carta; *I* terminare una lettera.

— (bring to a conclusion) a transaction, to, *F* terminer une affaire, un marché, clore une transaction; *G* ein Geschäft schliessen, abschliessen (zum Abschluss bringen); *S* terminar (llevar, conducir á cabo) un negocio, una operación; *I* terminare (condurre a fine) un affare.

— a treaty, convention, to, *F* conclure (passer, former, faire) un traité, une convention, passer une transaction; *G* einen Vertrag schliessen (abschliessen); *S* celebrar (hacer,

concluir, formular, formalizar, cerrar) un tratado, una convención; *I* concludere (concludere, far, formare) un trattato, una convenzione, far (fermare) un patto, patteggiare.

Conclusion, end (of books), *F* la fin; *G* das Ende; *S* el final; *I* il finale. — of a contract, transaction, treaty, *F* la conclusion (formation, passation) d'un contrat, traité, la conclusion, passation d'un marché; *G* der Abschluss eines Kontrakts, Geschäfts, Vertrags; *S* la conclusión (formación, formalización, celebración) de un contrato, tratado, la conclusión (últimación, el ajustamiento) de un negocio, convenio, la contratación de un negocio; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto, la conclusione di (d') un affare, una contrattazione, un negozio, trattato.

— (inference), *F* la conclusion; *G* die Folgerung; *S* la conclusión; *I* la conclusione.

—, in, *F* en terminant, finalement; *G* zum Schluss; *S* finalmente, al fin, por último; *I* finalmente.

—, to arrive at a, *F* arriver (venir, aboutir) à une conclusion; *G* zu einem Schluss kommen; *S* llegar á una conclusión; *I* arrivare (venire, addivenire, giungere) ad una conclusione.

—, to draw a, *F* tirer une conclusion; *G* einen Schluss (eine Folgerung) ziehen; *S* sacar una conclusión; *I* trarre una conclusione.

Concurrence, *F* le concours; *G* die Mitwirkung; *S* el concurso, la concurrencia; *I* il concorso.

Condemn, *F* the cost, damages, to, *F* condamner aux frais, aux dommages et intérêts, à une amende; *G* in die Kosten, zu Schadenersatz, zu einer Strafe verurteilen; *S* condenar en los gastos, al resarcimiento de daños, á una multa; *I* condannare nelle spese, al risarcimento del danno, ad una ammenda.

Condemnation, *F* la condamnation; *G* die Verurteilung; *S* la condenación; *I* la condannazione, condanna.

Condescend, to, *F* daigner; *G* geruhen, sich herablassen; *S* dignarse; *I* degnarsi.

Condition, good, bad, *F* le bon (parfait), mauvais état, conditionnement, la bonne, mauvaise condition; *G* die gute, schlechte Beschaffenheit; *S*

el buen (perfecto), mal estado, la buena, mala condición; *I* il buono (perfetto) cattivo stato, la buona, mala condizione.

Condition, in bad, *F* en mauvais état, mal conditionné; *G* in schlechtem Zustand(e), schlechter Beschaffenheit, schlecht beschaffen; *S* en mal estado, mala condición, mal acondicionado; *I* in cattivo stato, in cattiva condizione, mal condizionato, in stato difettoso.

—, in good, *F* en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* in gutem Zustand(e), gut beschaffen; *S* en buen (perfecto) estado, buena condición, bien acondicionado; *I* in buono (perfetto) stato, in buona condizione, ben condizionato.

—, in prime (first-rate), *F* dans la meilleure condition; *G* in bestem Zustand(e); *S* en óptimo estado; *I* in ottimo stato.

— (state, situation) of the market, *F* l'état (la situation, position) du marché; *G* der Zustand des Marktes; *S* el estado (la situación) del mercado; *I* lo stato (la situazione, posizione) del mercato.

— (state) of things, *F* l'état des choses; *G* der Zustand der Dinge; *S* el estado de las cosas; *I* lo stato delle cose.

—, on, under the, *F* à condition, à (sous) la condition; *G* mit, unter der Bedingung; *S* bajo (con) la condición; *I* a condizione, con riserva.

—, under no, *F* sous aucune condition; *G* unter keiner Bedingung; *S* bajo ninguna condición, ningún concepto; *I* sotto nessuna condizione.

—, without, *F* sans condition; *G* bedingungslos; *S* sin condición; *I* senza condizione, incondizionato.

—, to agree to a, *F* accéder (consentir) à une condition, accepter (agréer) une condition; *G* auf eine Bedingung eingehen, eine Bedingung zustehen; *S* aceptar (admitir, adaptarse á) una condición; *I* accettare (acconsentire ad) una condizione.

—, to be in good, bad condition, to be well, ill-conditioned, *F* être bien, mal conditionné, être en bon (parfait), mauvais état; *G* in gutem, schlechtem Zustand(e) sein, gut, schlecht (erhalten) beschaffen sein; *S* estar bien, mal conservado

acondicionado, en buen (perfecto), mal estado; *I* esser ben, mal condizionato, esser in buono (perfetto), cattivo stato, in buona, cattiva condizione.

Condition, to fulfil a, *F* remplir (satisfaire à) une condition; *G* eine Bedingung erfüllen; *S* cumplir (llevar, satisfacer á) una condición; *I* compiere (soddisfare ad, adempire, supplire) una condizione.

—, to make, establish, impose a, *F* faire (établir, poser, mettre, fixer, stipuler) une condition; *G* eine Bedingung stellen; *S* hacer (establecer, otorgar, fijar, estipular, poner) condiciones; *I* far (stabilire, fissare, porre) una condizione.

—, to subject to a, *F* attacher une condition à qch.; *G* eine Bedingung an etwas knüpfen, einer Bedingung unterwerfen; *S* poner como condición; *I* metter per condizione.

Conditionally, to send, *F* envoyer conditionnellement, à condition; *G* bedingungsweise senden; *S* enviar condicionalmente, para examen; *I* spedire condizionalmente, in esame.

Conditions agreed upon, *F* conditions convenues, acceptées; *G* verabredete Bedingungen; *S* condiciones convenidas, convencionales; *I* condizioni convenute, convenzionali.

—, favourable, advantageous, *F* conditions favorables, avantageuses; *G* günstige, vorteilhafte Bedingungen; *S* condiciones favorables, ventajosas; *I* condizioni favorevoli, vantaggiose.

—, unfavourable, disadvantageous, *F* conditions défavorables, désavantageuses; *G* ungünstige, unvorteilhafte Bedingungen; *S* condiciones desfavorables, desventajasas; *I* condizioni sfavorevoli, svantaggiose.

—, usual, *F* conditions usuelles, accoutumées, d'usage; *G* übliche Bedingungen; *S* condiciones acostumbradas, de costumbre, usuales; *I* solite condizioni, condizioni d'uso.

—, to contravene, *F* contrevenir (agir contraire) à des conditions; *G* den Bedingungen zuwiderhandeln; *S* contravenir á condiciones; *I* contravvenire (agire contro) le condizioni.

—, to make reasonable, *F* faire (poser, établir) des conditions raison-

nables; *G* billige Bedingungen stellen; *S* hacer (poner, establecer) condiciones equitativas, razonables; *I* far (porre, mettere) condizioni eque.

Conditions, to submit to, *F* soumettre (se soumettre, être soumis) à des conditions; *G* den Bedingungen unterwerfen, unterliegen, sich den Bedingungen unterwerfen; *S* someter (someterse, sujetarse, estar sujeto) á condiciones; *I* sottoporre, (sottomettersi, esser soggetto) a condizioni.

—, on the following, *F* aux conditions suivantes; *G* unter folgenden Bedingungen; *S* á las condiciones siguientes; *I* alle condizioni seguenti.

—, under these, *F* sous (à, dans) ces conditions; *G* unter diesen Bedingungen; *S* en estas (tales) condiciones; *I* sotto (in) queste condizioni.

Condole with one, to, *F* faire condoléance, des compliments de condoléance; *G* Beileid aussprechen; *S* dar (enviar) el pésame, condolerse con alguien; *I* porgere (presentare, esprimere, far) condoglianze, presentare i sentimenti del cordoglio a qualcuno.

Condolence, letter of, *F* la lettre de condoléance; *G* der Beileidsbrief, das Beileidsschreiben; *S* la carta de pésame; *I* la lettera di condoglianza.

Conduct of a business, *F* la direction (gestion, gérance) des affaires; *G* die Führung des Geschäfts; *S* la gerencia (gestión, dirección) de los negocios; *I* la direzione (gestione, gerenza, condotta) degli affari.

— of a business, to undertake the future, *F* prendre (acquérir) la suite des affaires; *G* die Fortführung eines Geschäfts übernehmen; *S* tomar la continuación de los negocios, asuntos; *I* assumere la continuazione degli affari.

— (manage, direct) a business, to, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires; *G* ein Geschäft leiten; *S* dirigir (manejar, gestionar, girar) una casa, un negocio, llevar asuntos; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda.

— correspondence, to, *F* tenir (faire) la correspondance; *G* die

Korrespondenz führen; *S* llevar la correspondencia; *I* tener (far) la corrispondenza.

Conductor (train), *F* le chef de train; *G* der Zugführer; *S* el conductor del tren; *I* il capo convoglio, capo treno, il conduttore.

Confer a favour on one, to, *F* faire (accorder) une faveur (de bons offices) à qn., prêter son ministère à qn.; *G* jemand eine Gefälligkeit erweisen; *S* hacer (dispensar) favores á alguien; *I* far un favore (una gentilezza, cortesia) a qualcuno, usare compiacenza.

— an obligation, to, *F* imposer une obligation, mettre dans l'obligation; *G* eine Verpflichtung auferlegen; *S* imponer una obligación, poner un empeño; *I* imporre un obbligo, una obbligazione, mettere nell' obbligo di

— the right, to, *F* accorder (donner) la faculté; *G* die Befugnis erteilen; *S* dar (conferir, conceder, investir de) la facultad; *I* accordare (dar, conferire, concedere) la facoltà.

— with one, to, *F* conférer (converser, s'aboucher) avec qn.; *G* sich mit jemand besprechen; *S* conferir (conversar) con alguien; *I* conferire (conversare, abboccarsi) con qualcuno.

Conférence, conversation, *F* la conférence, conversation, l'abouchement; *G* die Konferenz, Besprechung, Beratung; *S* la conferencia, conversación; *I* la conferenza, conversazione, l'abboccamento.

—, to hold a, *F* tenir une conférence; *G* eine Konferenz abhalten; *S* celebrar una conferencia; *I* tener una conferenza.

Confidence, *F* la confiance; *G* das Vertrauen; *S* la confianza; *I* la fiducia, confidenza.

—, breach of, *F* l'abus de confiance; *G* der Vertrauensbruch; *S* el abuso de confianza; *I* l'abuso di confidenza, fiducia.

—, founded, justified, *F* la confiance fondée, justifiée; *G* das begründete, gerechtfertigte Vertrauen; *S* la confianza fundada, justificada; *I* la fiducia fondata, giustificata.

—, full of, *F* plein de confiance; *G* vertrauensvoll; *S* lleno de confianza; *I* pieno di fiducia.

—, to abuse, *F* abuser de la confiance; *G* Vertrauen missbrauchen;

S abusar de la confianza; *I* abusare della confidenza.

Confidence, to continue, *F* continuer, conserver la confiance; *G* (jemand) das Vertrauen erhalten; *S* continuer, conservar la confianza; *I* continuare, conservare la fiducia.

—, to destroy, *F* tromper, détruire la confiance; *G* das Vertrauen täuschen, vernichten; *S* frustrar, destruir la confianza; *I* deludere, distruggere la fiducia.

—, to enjoy full, *F* jouir de l'entière confiance; *G* volles Vertrauen genießen, haben; *S* gozar (disfrutar) de plena confianza; *I* godere (di) piena fiducia.

—, to extend, *F* étendre la confiance; *G* das Vertrauen übertragen; *S* extender la confianza; *I* riporre la confidenza.

—, to favour one with, *F* honorer (favoriser) qn. de confiance; *G* jemand mit Vertrauen beehren; *S* honrar (favorecer) alguien con (de) confianza; *I* onorare (favorire) qualcuno di confidenza, fiducia.

—, to gain, *F* acquérir (gagner) de la confiance; *G* Vertrauen erwerben; *S* adquirir confianza; *I* acquistare fiducia, confidenza.

— in a thing, to have, *F* avoir confiance en qch. . . .; *G* Vertrauen zu etwas haben, hegen; *S* tener confianza en una cosa; *I* aver (nutrire) fiducia in una cosa.

—, to inspire, *F* inspirer (de la) confiance; *G* Vertrauen einflößen; *S* inspirar (infundir) confianza; *I* ispirare (ispirare) fiducia.

—, to justify, *F* justifier la confiance; *G* das Vertrauen rechtfertigen; *S* justificar la confianza; *I* giustificare la fiducia.

—, to merit, *F* se rendre (être) digne (mériter) de la confiance; *G* Vertrauen verdienen; *S* merecer la confianza; *I* meritare (esser meritevole di) fiducia.

—, to place confidence in one, *F* mettre (placer) de la confiance en qn., accorder (donner) de la confiance à qn., se confier en (à) qn., se fier à (en) qn.; *G* jemand Vertrauen schenken, zuteil werden lassen, Vertrauen in jemand setzen; *S* acordar (conceder, dispensar, otorgar, poner, deponer, depositar) confianza (fiarse) en alguien; *I* porre (riporre, metter) fiducia in

qualcuno, accordare (concedere) fiducia a qualcuno, confidare (confidarsi) in qualcuno.

Confidence, to preserve, *F* conserver (continuer) la confiance; *G* (jemand) das Vertrauen erhalten; *S* conservar (continuar) la confianza; *I* conservare (continuare) la confidenza.

—, to reciprocate, *F* répondre à la confiance; *G* das Vertrauen erwidern; *S* corresponder á la confianza; *I* ricambiare la (corrispondere alla) fiducia.

—, to restore, *F* rétablir la confiance; *G* das Vertrauen wiederherstellen; *S* restablecer la confianza; *I* ristabilire la fiducia.

—, to regain, *F* regagner la confiance; *G* das Vertrauen wiedergewinnen; *S* volver á ganar la confianza; *I* riacquistare la fiducia.

—, to shake, *F* ébranler la confiance; *G* das Vertrauen erschüttern; *S* sacudir la confianza; *I* scuotere la fiducia.

—, to show, *F* témoigner de la confiance; *G* Vertrauen zeigen; *S* demostrar confianza; *I* dimostrare fiducia.

—, to show oneself worthy of, *F* se rendre (être) digne de la confiance; *G* sich des Vertrauens würdig, wert zeigen, sein; *S* ser digno de (merecer) la confianza; *I* rendersi (esser) degno della fiducia, meritare (esser meritevole di) fiducia.

—, to withdraw, *F* retirer la confiance; *G* das Vertrauen entziehen; *S* retirar la confianza; *I* ritirare la fiducia, confidenza.

Confidential (on letters), *F* confidentiel; *G* privatim; *S* confidencial; *I* confidenziale.

—, strictly, *F* strictement confidentiel; *G* streng vertraulich; *S* estrictamente confidencial; *I* strettamente confidenziale.

—, to treat as, *F* traiter confidentiellement, en confidence; *G* als vertraulich behandeln; *S* tratar confidencialmente; *I* trattare confidenzialmente.

— advice, *F* l'avis confidentiel; *G* die vertrauliche Nachricht; *S* el aviso confidencial; *I* l'avviso confidenziale.

— clerk, holding power of attorney, *F* le gérant, procureur, le fondé de pouvoir; *G* der Prokurist; *S* el procurador, apoderado; *I* il procuratore.

Confidential communication, to make one a, *F* faire une communication confidentielle à qn.; *G* jemand eine vertrauliche Mitteilung machen; *S* hacer una comunicación confidencial á alguien; *I* far una comunicazione confidenziale a qualcuno.

— letter, *F* la lettre confidentielle; *G* der vertrauliche Brief; *S* la carta confidencial; *I* la lettera confidenziale.

— person, *F* la personne (l'homme) de confiance; *G* die Vertrauensperson; *S* la persona (el hombre) de confianza; *I* la persona (l'uomo) di confidenza.

Confidentially, to speak, *F* parler confidentiellement, en confidence; *G* vertraulich sprechen; *S* hablar confidencialmente; *I* parlare confidenzialmente.

Confine oneself, to, *F* se borner, se limiter, se restreindre; *G* sich beschränken; *S* limitarse, restringirse; *I* limitarsi, restringersi.

Confirm a letter, to, *F* confirmer une lettre; *G* einen Brief bestätigen; *S* confirmar una carta; *I* confermare una lettera.

— judicially, to, *F* homologuer; *G* beglaubigen; *S* aprobar judicialmente; *I* omologare.

Confirmation, *F* la confirmation; *G* die Bestätigung; *S* la confirmación; *I* la conferma.

Confirming my letter, *F* confirmant ma lettre; *G* unter Bestätigung meines Briefes; *S* confirmando mi carta; *I* confermando la mia lettera.

Confiscable, liable (subject) to confiscation, *F* confiscable; *G* konfiszierbar; *S* confiscable, secuestrable; *I* confiscabile, sequestrabile.

Confiscate, to, *F* confisquer, saisir; *G* konfisizieren, wegnehmen; *S* confiscar, secuestrar; *I* confiscare, sequestrare.

— goods, to, *F* confisquer (saisir) des marchandises; *G* die Ware wegnehmen, konfisizieren; *S* confiscar mercancías; *I* confiscare merci.

Confiscation (of goods), *F* la confiscation, saisie, capture; *G* die Wegnahme, Konfiskation, Beschlagnahme; *S* la confiscación, el secuestro; *I* la confiscazione, confisca, il sequestro.

Conform to circumstances, to, *F* se conformer, se plier aux circonstances; *G* sich nach Verhältnissen richten,

den Verhältnissen Rechnung tragen ;
S conformarse á las circunstancias ;
I conformarsi alle circostanze.

Conform to conditions, to, F se conformer
aux conditions ; G die Bedingungen
einhalten ; S conformarse á las condi-
ciones ; I conformarsi alle condizioni.

Conformity of the account, F la con-
formité (concordance, coincidence)
du compte ; G die Übereinstimmung
der Rechnung ; S la conformidad
de la cuenta ; I la conformità
(concordanza) del conto.

—, to acknowledge, *F* reconnaître la
conformité, l'exactitude, le bien-
trouvé, reconnaître conforme, exact,
correct, juste ; G die Richtigkeit
anerkennen ; S reconocer la con-
formidad, exactitud, reconocer con-
forme, exacto, correcto, avisar (dar)
la conformidad ; I riconoscere
(accusare) la conformità, l'esattezza,
dar il benestare, riconoscere esatto,
conforme, regolare.

—, to be in, *F* être, (aller
marcher, tomber) d'accord, con-
forme à, être en conformité de ; G
konform sein, gehen, in Überein-
stimmung (im Einklange) sein (mit) ;
S estar, (andar, marchar) de acuerdo,
de conformidad, estar (hallarse) con-
forme ; I esser (andare, cadere)
d'accordo, conforme, esser di con-
formità.

—, to enter in, *F* passer écriture
conforme, de conformité, conformer
les écritures, les livres ; G gleichlau-
tend (gleichförmig, konform) buchen ;
S apuntar (anotar, sentar, hacer
apunte, apuntación, asiento) de con-
formidad ; I registrare (notare, pas-
sare) in (di) conformità, metter a libro
in modo conforme, far scrittura,
scritturazione di conformità, con-
formare (uniformare) i registri,
passare registro di conformità.

— with the orders received, in, *F*
en conformité des ordres reçus ;
G in Übereinstimmung mit den
empfangenen Aufträgen ; S de
acuerdo con (de conformidad con,
conforme á) los pedidos recibidos ; I
in (di) conformità agli ordini ricevuti.

— with instructions, in, *F* suivant
les (selon les, conformément aux)
instructions ; G den Weisungen
folgend, gemäss ; S conforme á (con
arreglo á, de acuerdo con) las
instrucciones ; I in conformità alle
(secondo le) istruzioni.

Confuse, to, F confondre ; G ver-
wechseln ; S confundir ; I confondere.
Confusion, F la confusion ; G die
Verwechslung ; S la confusión, las
equivocaciones ; I la confusione, gli
equivoci.

—, to avoid, *F* pour éviter des con-
fusions ; G um Verwechslung zu
vermeiden ; S para evitar (alejar)
confusión, equivocaciones ; I per
evitare confusione, a scanso (per
iscansare) equivoci.

—, to cause, *F* causer, faire con-
fusion ; G Verwechslung verursachen ;
S causar, hacer (cometer) con-
fusión ; I causare, far confusione.

Congratulate (offer congratulations),
to, *F* former (faire, présenter,
exprimer) des vœux, souhaits, faire
des compliments de félicitation,
présenter des félicitations ; G
Wünsche (Glückwünsche) darbrin-
gen, äussern ; S hacer (enviar, dar)
parabienes, votos, enhorabuenas,
desear felicidades, prosperidades ;
I presentare congratulazioni, felicita-
zioni, far (formare, esprimere, rivol-
gere) voti, auguri di felicità, pro-
spérité, esprimere voti di congratula-
zione.

— one (wish many happy returns
of the day), to, *F* féliciter qn. ;
G jemand Glück wünschen, gratu-
lieren ; S felicitar á alguien, desear
buena fortuna ; I congratulare
qualcuno, augurare fortuna.

Congratulations, to offer, reciprocate,
F présenter, rendre (offrir en retour)
des félicitations, souhaits, faire des
compliments de félicitations, ré-
pondre aux vœux, souhaiter pros-
périté ; G Glückwünsche darbringen,
erwidern ; S hacer (enviar, dar),
rendir parabienes, enhorabuenas,
desear felicidades, prosperidades,
devolver á uno sus buenos deseos ;
I presentare (far, esprimere), ricam-
biare (contraccambiare) auguri di
felicità, prosperità, esprimere voti di
congratulatione, presentare felicita-
zioni, congratulazioni.

—, to receive, *F* recevoir (accueillir)
des félicitations, souhaits ; G Glück-
wünsche empfangen ; S recibir (acoger,
acceptar) felicitaciones ; I accogliere
(ricevere) congratulazioni, auguri.

Conjointly with one, to act, sign, F
agir, signer conjointement avec qn. ;
G im Verein mit jemand (gemein-
schaftlich) handeln, zeichnen ; S

obrar, firmar conjuntamente con alguien; *I* agire, firmare congiuntamente con qualcuno.

Conjunction, to act in, *F* agir conjointement, collectivement, faire concurremment; *G* gemeinschaftlich, solidarisch, zusammen handeln, tun; *S* hacer (obrar) juntamente, conjuntamente, colectivamente; *I* agire (operare) congiuntamente, collettivamente.

Conjuncture, *F* la conjoncture; *G* die Konjunktur, das Zusammentreffen; *S* la coyuntura; *I* la congiuntura.

Connect towns, countries commercially, to, *F* relier des villes, pays commercialement; *G* Städte, Länder geschäftlich mit einander verbinden; *S* ligar ciudades, países comercialmente; *I* collegare (congiungere) città, paesi commercialmente.

Connected (in connection), to be, *F* être en rapports, en relations, avoir des rapports, des relations, se rapporter à . . . , avoir rapport à . . . ; *G* in Zusammenhang (Verbindung) stehen; *S* estar en relación; *I* esser in relazione.

Connection (of customers), goodwill, *F* la clientèle, les pratiques, l'achalandage; *G* die Kundschaft; *S* la clientela, parroquia; *I* la clientela, pratica.

— (custom), growing, large, *F* la clientèle grandissante (croissante), nombreuse, grande; *G* die zunehmende, zahlreiche, grosse Kundschaft; *S* la clientela creciente, numerosa, larga; *I* la crescente, numerosa (larga) clientela.

— (corresponding service), *F* le service (train) de correspondance; *G* der Anschlussdienst, Anschlusszug; *S* el servicio (tren) de correspondencia; *I* il servizio (treno) di corrispondenza.

— (with train, ship, etc), *F* la correspondance, coïncidence; *G* der Anschluss (von Eisenbahnen, Schiffen, etc.); *S* la combinación, correspondencia, el enlace; *I* la corrispondenza, congiunzione, coincidenza.

— (with train, boat, etc.), to be in, *F* être en correspondance (coïncidence), correspondre, coïncider (avec le train, le bateau); *G* Anschluss haben (von Eisenbahnen, Schiffen); *S* tener combinación, combinar,

estar en combinación, correspondencia, empalmar, enlazar (con el tren, buque); *I* esser in (aver) corrispondenza (coincidenza, congiunzione) col treno, battello, coincidere, star in congiunzione.

Connection, to bring into, *F* mettre en relation; *G* in Verbindung bringen; *S* poner en relación, conexión; *I* metter (porre) in relazione.

— (customers), to count amongst the, *F* compter parmi le nombre des clients; *G* zur Kundschaft zählen; *S* contar en el número de los clientes; *I* annoverare tra i clienti.

— (custom), to extend, serve the, *F* étendre, servir la clientèle; *G* die Kundschaft ausdehnen, bedienen; *S* extender, servir á (atender) la clientela; *I* estendere (allargare), servire la clientela.

— (customers), to get, obtain a, *F* s'achalander, acquérir (se faire, se former, se créer, obtenir, attirer, gagner) une clientèle, attirer des chalandes, des pratiques; *G* eine Kundschaft anziehen, erwerben; *S* adquirir (atraer, crearse) una clientela, parroquianos; *I* avviarsi, acquistare (farsi, attirare, attrarre, accaparrarsi, formarsi) una clientela, pratica.

— (customers), to have a good, *F* être bien (fort) achalandé, avoir une forte (nombreuse) clientèle, beaucoup de chalandes, de pratiques; *G* viel Kundschaft haben; *S* tener mucha (una numerosa) clientela, parroquia, muchos parroquianos; *I* aver una numerosa clientela, esser ben avviato.

— (custom), to have a small (little), *F* avoir peu de clients; *G* wenig Kundschaft haben; *S* no tener mucha clientela, parroquia, muchos parroquianos; *I* esser mal avviato.

— (customers), to increase the, *F* augmenter (accroître) la clientèle; *G* die Kundschaft vermehren; *S* aumentar (acrecentar) la clientela; *I* aumentare (accrescere) la clientela.

— (with train, boat), to miss the, *F* manquer la correspondance, manquer le départ du train, du bateau; *G* den Anschluss verfehlen; *S* perder la combinación; *I* mancare la corrispondenza, coincidenza.

— (customers), to retain the, *F* conserver la pratique, clientèle; *G* sich

die Kundschafterhalten; *S* conservar la clientela; *I* conservare la clientela.

Connection (customers), to take away one's, *F* détourner la clientèle, enlever les chalands; *G* die Kundschaft wegnehmen; *S* quitar (apoderarse de) la clientela; *I* distogliere la clientela, sottrarre gli avventori.

— (customers), a business with good, *F* une maison fort achalandée, avec de bons clients, avec d'excellents pratiques; *G* ein Haus mit guter Kundschaft; *S* una casa con buenos parroquianos; *I* una casa ben avviata.

— increases, the, *F* la clientèle s'accroît, augmente; *G* die Kundschaft nimmt zu; *S* la clientela acrecienta, aumenta; *I* la clientela accresce, aumenta.

Connections, to foster, *F* soigner les (avoir soins des) relations; *G* den Geschäftsverkehr pflegen; *S* cuidar (fomentar, favorecer) las (tener cuidado de las) relaciones; *I* curar le (aver cura delle) relazioni.

—, to keep up, *F* avoir (entretenir) des relations, rapports, communications, être en correspondance; *G* Verbindungen unterhalten; *S* estar en (sostener) relaciones, correspondencia; *I* esser in relazioni, rapporti, corrispondenza.

Connoisseur, *F* le connaisseur; *G* der Kenner; *S* el conocedor; *I* il conoscitore.

Conscientious, conscientiously, *F* consciencieux, consciencieusement; *G* gewissenhaft; *S* concienzudo, concienzudamente; *I* coscienzioso, coscienziosamente.

Conscientiousness, *F* la conscience, le scrupule; *G* die Gewissenhaftigkeit; *S* la conciencia; *I* la coscienza, scrupolosità.

Consecutive number, *F* le numéro d'ordre; *G* die laufende Nummer; *S* el número de orden; *I* il numero d'ordine.

Consent, assent, to give the, *F* donner le consentement, l'assentiment; *G* die Einwilligung geben; *S* dar el consentimiento, asentimiento; *I* dar il consenso, consentimiento, l'assenso. — (comply with), to, *F* consentir (donner son assentiment, acquiescer, adhérer) à qch.; *G* einwilligen, beistimmen, zustimmen; *S* consentir (asentir) en una cosa; *I* consentire (acconsentire) a qualche cosa.

Consequence, in consequence of, *F* par suite (à la suite) de, en conséquence de; *G* in Folge von; *S* á consecuencia, de (por) consiguiente; *I* a seguito, in seguito a, secondo.

—, it is of much, little consequence to me, *F* il m'importe (j'y tiens) beaucoup, peu; *G* es liegt mir viel, wenig daran; *S* me importa mucho, poco; *I* mi importa molto, poco.

—, to have as, *F* avoir pour conséquence, en résulter des conséquences; *G* zur Folge haben; *S* tener como consecuencia, resultar consecuencias; *I* aver per conseguenza, risultare conseguenze.

Consequences, to accept the, *F* supporter (subir) les conséquences; *G* die Folgen tragen; *S* soportar (sufrir) las consecuencias; *I* sopportare (portare, subire) le conseguenze.

—, to answer for the, *F* répondre des conséquences; *G* für die Folgen stehen; *S* responder de las consecuencias; *I* rispondere delle conseguenze.

—, to be exposed to, *F* être exposé à des conséquences; *G* den Folgen ausgesetzt sein; *S* estar expuesto á consecuencias; *I* esser esposto a conseguenza.

—, to escape the, *F* échapper (se soustraire) aux conséquences; *G* den Folgen entgehen, sich den Folgen entziehen; *S* escapar (sustraerse) á las consecuencias; *I* sfuggire (sottrarsi) alle conseguenze.

—, to involve, *F* entraîner (avoir, amener) des conséquences; *G* Folgen nach sich ziehen; *S* traer (producir, engendrar, sacar) consecuencias; *I* produrre (derivare, trarre, avere) conseguenza.

Consequently, *F* par conséquent, conséquemment, en conséquence, par voie de conséquence; *G* in der Folge, folglich; *S* en consecuencia, por consiguiente; *I* per conseguenza.

Consider a person sound, solvent, to, *F* croire (considérer) qn. bon, solvable; *G* jemand für gut (solvent, zahlungsfähig) halten; *S* considerar alguien bueno, solvente; *I* tener (considerare) qualcuno buono, solvente, solvibile.

— worth answering, to, *F* daigner répondre, daigner donner réponse; *G* einer Antwort würdigen; *S* dignarse dar respuesta; *I* degnarsi dar risposta.

Considerable stocks (supplies), *F* les provisions considérables; *G* die bedeutenden Vorräte; *S* las existencias considerables; *I* le provvigioni rilevanti.

— sums, *F* les sommes considérables; *G* die bedeutenden, namhaften Summen; *S* las sumas considerables; *I* le somme ragguardevoli, rilevanti.

Consideration, *F* la considération; *G* die Erwägung; *S* la consideración; *I* la considerazione.

—, after, *F* après considération; *G* nach Erwägung; *S* según consideración; *I* dopo (dietro) considerazione.

—, in, *F* en considération de, attendu que; *G* in Berücksichtigung; *S* en consideración; *I* in considerazione.

—, time for, *F* le temps de réflexion; *G* die Bedenkzeit; *S* el tiempo para deliberar; *I* il tempo per deliberare.

—, to take into, *F* prendre en considération, faire entrer (tirer) en ligne de compte; *G* in Berücksichtigung (Erwägung) ziehen; *S* tomar en consideración, en cuenta, tener en cuenta; *I* prender in considerazione.

Considered, everything considered, *F* tout bien considéré; *G* alles wohl erwogen; *S* todo bien considerado; *I* tutto ben considerato, ponderato.

— from the point of view, *F* considéré (envisagé) au point de vue; *G* vom Gesichtspunkt aus betrachtet; *S* considerado (mirado) bajo (desde) el punto de vista; *I* considerato dal (sotto il) punto di vista, di veduta.

— respectable, to be, *F* passer pour (être considéré comme) respectable; *G* als solid, achtbar gelten; *S* considerado como respetable; *I* esser considerato come rispettabile.

Considering (in consideration), *F* en considération de, considérant, vu que; *G* in Anbetracht, angesichts, unter Berücksichtigung, in Erwägung, dass; *S* en consideración, visto que; *I* in considerazione, visto che.

Consign, to, *F* consigner; *G* in Konsignation senden; *S* consignar; *I* consegnare.

Consignee, *F* le consignataire; *G* der Konsignatar, Empfänger; *S* el consignatario; *I* il consignatario.

Consignment (sending), *F* la consignation, l'envoi; *G* die Konsignation, Sendung; *S* la consignación, remesa, el envío; *I* la consegnazione, consegna, l'invio.

Consignment, to give, leave, take, receive in, *F* donner, laisser, prendre, recevoir en consignation; *G* in Konsignation geben, lassen, nehmen; *S* dar, dejar, tomar, recibir en consignación; *I* dar, lasciare, prender, ricevere in consignazione.

—, to make a, *F* faire un envoi; *G* eine Sendung machen; *S* hacer un envío, una remesa; *I* far un invio.

—, to send on, *F* envoyer (expédier, adresser) en consignation, consigner, faire un envoi; *G* in Konsignation senden; *S* enviar (expedir) en consignación, consignar; *I* mandare (spedire) in consegnazione, consegna, consegnare.

— business, goods, *F* le commerce, les marchandises de consignation; *G* das Konsignationsgeschäft, die Konsignationsware; *S* el comercio, las mercancías de consignación; *I* il commercio, le merci a consegna.

Consignor, *F* le consignateur, consignant; *G* der Konsignant, Absender, Spediteur; *S* el consignador; *I* il consignante.

Consist (be composed) of, to, *F* consister en (être composé, se composer de) . . . ; *G* aus . . . bestehen; *S* consistir en . . . , constar en . . . ; *I* consistere in (comporsi di, esser composto di)

Consolidate to, *F* consolider; *G* konsolidieren, festigen; *S* consolidar; *I* consolidare.

Consolidated (funded) debt, *F* la dette consolidée; *G* die konsolidierte, fundierte Schuld, Staatsschuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito consolidato, fondato.

— funds, stocks, government annuities, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente consolidée; *G* die konsolidierten Papiere, die konsolidierte Rente; *S* los fondos (papeles) consolidados, los consolidados, la renta consolidada; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita consolidata.

Consolidation, *F* la consolidation; *G* die Konsolidierung, Festigung; *S* la consolidación; *I* la consolidazione, il consolidamento.

Consols, consolidated funds, government annuities, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente consolidée, rente d' (de l') état; *G* die

konsolidierten Staatspapiere, Staatsrente; *S* los fondos (papeles) consolidados, la renta consolidada, del estado; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita consolidata, sullo (dello) Stato.

Consul, *F* le consul; *G* der Konsul; *S* el cónsul; *I* il console.

— general, *F* le consul général; *G* der Generalkonsul; *S* el cónsul general; *I* il console generale.

Consular agent, *F* l'agent-consulaire; *G* der Konsularagent; *S* el agente consular; *I* l'agente consolare.

— certificate, *F* un certificat consulaire; *G* eine konsularische Bescheinigung; *S* un certificado consular; *I* un certificato consolare.

— certificate, to make out a, *F* délivrer un certificat consulaire; *G* eine konsularische Bescheinigung ausstellen; *S* otorgar (expedir) un certificado consular; *I* rilasciare un certificato consolare.

— fees, *F* les frais (droits) consulaires; *G* die Konsulatsgebühren; *S* los gastos (derechos) consulares; *I* i diritti (le spese) consolari.

— invoice, *F* la facture consulaire, certifiée; *G* die konsularische Faktur,* Zollfaktur; *S* la factura consular, certificada; *I* la fattura consolare, certificata.

— report, *F* le rapport consulaire; *G* der Konsularbericht; *S* el informe consular; *I* il rapporto consolare.

Consulate, *F* le consulat; *G* das Konsulat; *S* el consulado; *I* il consolato.

— general, *F* le consulat général; *G* das Generalkonsulat; *S* el consulado general; *I* il consolato generale.

Consult, to, *F* consulter qn., réclamer le conseil de qn., demander conseil à qn.; *G* zu Rate ziehen, um Rat fragen; *S* consultar, pedir (reclamar) consejo; *I* consultare, domandare consiglio.

Consume, to, *F* consommer; *G* konsumieren, verbrauchen; *S* consumir, consumir; *I* consumare.

Consumer, *F* le consommateur; *G* der Konsument; *S* el consumidor; *I* il consumatore.

Consumption, *F* la consommation; *G* die Konsum, der Verbrauch; *S* el consumo; *I* il consumo, la consumazione.

Consumption, articles of, *F* articles (objets) de consommation; *G* Verbrauchsartikel; *S* artículos (géneros) de consumo; *I* articoli (oggetti, generi) di consumo.

—, home, *F* la consommation indigène du pays; *G* der inländische Verbrauch; *S* el consumo indígena; *I* il consumo interno.

Contain, comprise, to, *F* contenir, comprendre, renfermer; *G* enthalten, fassen, umschliessen; *S* contener, comprender; *I* contenere, comprendere.

—, your letter contained a bill of exchange, *F* votre lettre m'a apporté (m'apporta, me remit) une lettre de change; *G* Ihr Brief überbrachte mir einen Wechsel; *S* su carta de Vd. (usted) me traía una letra de cambio; *I* la vostra lettera mi portava (rimetteva, recava) una cambiale.

Contango (continuation, carrying over), *F* le report; *G* der Report, Kurszuschlag, Kontango; *S* el report; *I* il riporto.

— business (carrying over bargains), *F* l'opération de report, le marché-report; *G* das Reportgeschäft, Kontangogeschäft; *S* la operación (contratación) de report; *I* l'operazione (il contratto) di riporto.

— rate, *F* le taux de report; *G* der Zuschlag, Reportkurs; *S* la tasa de report; *I* il saggio di riporto.

Contend with difficulties, to, *F* lutter avec des difficultés; *G* mit Schwierigkeiten kämpfen; *S* luchar con dificultades; *I* lottare con difficoltà.

Contents, *F* le contenu, la contenance; *G* der Gehalt, Inhalt; *S* el contenido; *I* il contenuto.

—, table of, *F* la table des matières; *G* das Inhaltsverzeichnis; *S* el índice (la tabla) de materias; *I* l'indice di materie.

— of a case, cask, *F* le contenu (la contenance) d'une caisse, barrique; *G* der Inhalt einer Kiste, eines Fasses; *S* el contenido de una caja, un barril, una barrica; *I* il contenuto di (d') una cassa, botte.

— (tenor) of a letter, *F* le contenu (la teneur) d'une lettre; *G* der Inhalt eines Briefes; *S* el contenido (tenor) de una carta; *I* il contenuto (tenore) di (d') una lettera.

Contest, *F* la contestation; *G* der Streit, die Anfechtung; *S* la contestación, impugnación; *I* la contestazione.

—, to, *F* contester; *G* bestreiten, anfechten; *S* contestar, impugnar; *I* contestare.

— (dispute) an account, to, *F* contester (disputer, débattre) un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung bestreiten; *S* contestar (disputar) una cuenta; *I* contestare (disputare, dibattere) un conto.

— (dispute) a thing with one, to, *F* contester (disputer) qch. à qn.; *G* jemand eine Sache bestreiten; *S* contestar (disputar) una cosa á alguien; *I* contestare (disputare) qualche cosa a qualcuno.

Contested (disputed) claim, *F* une créance contestée; *G* eine bestrittene (strittige) Forderung; *S* un crédito contestado; *I* un credito contestato.

Contingency, *F* la contingence, l'éventualité; *G* die Möglichkeit, Zufälligkeit; *S* la contingencia, eventualidad; *I* la contingenza, eventualità.

Continuance (continuity), *F* la continuité; *G* das Fortbestehen, der Fortbestand, die Fortdauer; *S* la continuidad; *I* la continuità.

Continuation (prosecution) of a business, *F* la continuation (suite) des affaires; *G* die Fortführung eines Geschäfts; *S* la continuación de los negocios, asuntos; *I* la continuazione degli affari.

— of confidence, orders, *F* la continuation de la confiance, de commandes; *G* die Fortsetzung des Vertrauens, von Aufträgen; *S* la continuación de la confianza, de órdenes; *I* la continuazione della confidenza, fiducia, di ordini.

— of a journey (voyage), *F* la continuation (poursuite) d'un voyage; *G* die Fortsetzung einer Reise; *S* la continuación de un viaje; *I* il proseguimento (la prosecuzione) di (d') un viaggio.

— of a partnership, *F* la prorogation d'une société; *G* die Verlängerung eines Gesellschaftsvertrags; *S* la prolongación de una sociedad; *I* la prolungazione (rinnovazione, il rinnovo) di (d') una cambiale.

Continue, to, *F* continuer; *G* dauern, fortsetzen, fortfahren; *S* continuar; *I* continuare.

Continue, carry over (in exchange business), to, *F* prendre en report, reporter; *G* in Prolongation (Report) nehmen, reportieren; *S* tomar en report, reportar; *I* prender a riporto, riportare.

— (go on with) business, to, *F* continuer les affaires, la suite des affaires; *G* das Geschäft fortführen, fortsetzen; *S* continuar los negocios, asuntos; *I* continuare gli affari.

— efforts, endeavours, to, *F* continuer les efforts; *G* Bemühungen fortsetzen; *S* continuar los esfuerzos; *I* continuare gli sforzi.

— a partnership, to, *F* proroger une société; *G* einen Gesellschaftsvertrag verlängern; *S* prolongar una sociedad; *I* prorogare una società.

Continued (active) demand, *F* la demande suivie; *G* die fortgesetzte Nachfrage; *S* la demanda continua; *I* la continua domanda, richiesta.

— efforts, *F* les efforts continus; *G* die fortgesetzten Bemühungen; *S* los esfuerzos continuos; *I* gli sforzi continui.

— increase, *F* l'accroissement continu; *G* die fortgesetzte Zunahme; *S* el continuo aumento; *I* il continuo aumento.

— relations, *F* les relations (affaires) suivies, rapports suivis; *G* die fortgesetzten Verbindungen; *S* las relaciones continuas; *I* le continue (seguite) relazioni, i rapporti continui.

Contra, per, *F* par contre; *G* dagegen, hingegen; *S* en cambio; *I* per contro.

—, per, you will find enclosed, *F* par contre vous trouverez ci-inclus; *G* dagegen finden Sie beigeschlossen; *S* en cambio encontrará Vd. incluso; *I* per contro troverete qui accluso.

— (mutual) account, to have a, *F* être en compte courant, mutuel, réciproque; *G* in Gegenrechnung sein; *S* estar mutuamente en cuenta, en contracuenta; *I* esser in conto corrente, conto reciproco, aver mutui conti, aver uno scambievole conto.

Contraband goods, *F* la contrebande, les marchandises de contrebande; *G* die Konterbande; *S* el contrabando, el matute, las mercancías de contrabando; *I* le merci (mercanzie, i generi) di contrabbando.

Contract, the, *F* le contrat; *G* der Kontrakt; *S* el contrato; *I* il contratto.

Contract, by (in conformity with the), *F* contractuellement, conforme au (par) contrat; *G* kontraktlich; *S* por contrato; *I* contrattualmente.

—, to alter a, *F* modifier un contrat; *G* einen Kontrakt ändern (umändern); *S* modificar un contrato; *I* modificare un contratto.

—, to annul a contract, declare a contract null and void, *F* annuler (casser, déclarer nul, rendre nul) un contrat; *G* einen Kontrakt für ungültig erklären; *S* anular (declarar nulo) un contrato; *I* annullare, (dichiarare nullo) un contratto.

—, to approve (ratify) a, *F* approuver (ratifier) un contrat; *G* einen Kontrakt genehmigen; *S* aprobar (ratificar) un contrato; *I* approvare (ratificare) un contratto.

—, to bind by, to bind oneself by, *F* engager, s'engager (se lier) par contrat; *G* durch Kontrakt binden, sich binden; *S* empeñar (ligar), empeñarse (ligarse) par contrato; *I* impegnare (legare), impegnarsi (legarsi) con contratto.

—, breach of, *F* la rupture de contrat; *G* der Kontraktbruch; *S* la rotura, la infracción de contrato; *I* la rottura di contratto.

—, to break a, *F* rompre un contrat; *G* einen Kontrakt brechen; *S* romper un contrato; *I* rompere un contratto.

—, to conclude (enter into) a, *F* faire (conclure, former, formuler, passer) un contrat; *G* einen Kontrakt eingehen, machen, schliessen; *S* hacer (ajustar, celebrar, cerrar, concluir, formalizar, formular) un contrato; *I* far (celebrare, concludere, stendere, stringere) un contratto.

—, the conclusion (formation) of a, *F* la conclusion (formation, passation) d'un contrat; *G* der Kontraktabschluss; *S* la conclusión (celebración, formación) de un contrato; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto.

—, the draft of a, *F* la minute d'un contrat; *G* der Kontraktentwurf; *S* la minuta de un contrato; *I* la minuta di (d') un contratto.

—, to draw up a, *F* rédiger (dresser, stipuler) un contrat; *G* einen Kontrakt entwerfen, abfassen; *S* redactar (estipular) un contrato; *I* redigere (stendere, stipulare) un contratto.

Contract, to fill up a, *F* remplir un contrat; *G* einen Kontrakt ausfüllen; *S* llenar un contrato; *I* riempire un contratto.

—, to form a, *F* faire (passer, former, conclure, formuler) un contrat, contracter; *G* einen Kontrakt abschliessen; *S* hacer (concluir, formar, ajustar, celebrar, ultimar) un contrato, contratar; *I* far (concludere, formare, stendere, celebrare) un contratto, contrattare.

—, to infringe a, *F* enfreindre (manquer à) un contrat; *G* gegen einen Kontrakt verstossen; *S* infringir (faltar á) un contrato; *I* infringere (mancare ad) un contratto.

—, to make a, *F* faire (passer, former, formuler) un contrat, contracter; *G* einen Kontrakt eingehen; *S* celebrar (estipular, concluir) un contrato, contratar; *I* far (concludere, stendere) un contratto, contrattare.

—, to perform (carry out, complete, comply with, execute, fulfil) a, *F* exécuter (remplir, se conformer à) un contrat; *G* einen Kontrakt erfüllen, zur Ausführung bringen; *S* ejecutar (cumplir) un contrato; *I* adempire (effettuare, eseguire) un contratto.

—, to renew a, *F* renouveler un contrat; *G* einen Kontrakt erneuern; *S* renovar un contrato; *I* rinnovare un contratto.

—, to retire (recede) from a, *F* se dédire d'un contrat; *G* von einem Kontrakt zurücktreten; *S* desistir de un contrato; *I* recedere (sciogliersi) da un contratto.

—, to rescind a, *F* résoudre (rescinder, résilier, révoquer) un contrat; *G* einen Kontrakt auflösen; *S* abrogar (disolver, rescindir, revocar) un contrato; *I* sciogliere (rescindere, revocare, risolvere) un contratto.

—, rescission of a, *F* la résiliation d'un contrat; *G* die Kontraktkündigung; *S* la revocación de un contrato; *I* la revoca di un contratto.

—, to sign a, *F* signer (souscrire) un contrat; *G* einen Kontrakt unterzeichnen; *S* firmar (suscribir) un contrato; *I* firmare (sottoscrivere) un contratto.

—, to stipulate, make stipulation by, *F* faire stipulation contractuelle,

fixer (stipuler) par contrat ; *G* durch Kontrakt (kontraktlich) sichern ; *S* hacer estipulación (estipular) por contrato ; *I* far stipulazione (stipulare) per contratto.

Contract of affreightment, *F* le contrat d'affrètement ; *G* der Mietvertrag (von Schiffen) ; *S* el contrato de fletamento ; *I* il contratto (l'atto) di noleggio.

—, by private, *F* de (d'un) commun accord, de gré à gré ; *G* durch Vergleich ; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado ; *I* di comune accordo.

—, to, *F* contracter ; *G* kontrahieren ; *S* contratar ; *I* contrattare.

— a loan, to, *F* contracter un emprunt ; *G* eine Anleihe aufnehmen ; *S* contraer un empréstito ; *I* contrattare (conchiudere, concludere) un prestito.

Contracting party, parties, *F* le contractant, les parties contractantes ; *G* der Vertragschliessende, Kontrahent, die Vertragschliessenden, Kontrahenten ; *S* el contratante, las partes contratantes ; *I* il contraente, le parti contraenti.

Contraction of a loan, *F* la conclusion d'un emprunt ; *G* die Aufnahme einer Anleihe ; *S* la conclusión de un empréstito ; *I* la conclusione di (d') un prestito.

Contractor, contracting parties, *F* le contractant, les parties contractantes ; *G* der Kontrahent, die kontrahierenden Parteien ; *S* el contratante, las partes contratantes ; *I* il contraente, le parti contraenti.

— (undertaker), *F* l'entrepreneur ; *G* der Unternehmer ; *S* el emprendedor, contratista ; *I* l'intraprenditore, l'assuntore di (d') una impresa.

Contradict, to, *F* contredire ; *G* widersprechen ; *S* contradecir ; *I* contraddire.

Contradiction, without, *F* sans contredit ; *G* ohne Widerrede, Einwand ; *S* sin contradicción ; *I* senza contraddizione.

—, to be in, *F* être en contradiction ; *G* in Widerspruch sein, stehen ; *S* estar en contradicción ; *I* esser in contraddizione.

Contradictory news, *F* des nouvelles contradictoires ; *G* die widersprechenden Nachrichten ; *S* las noticias contradictorias ; *I* le notizie contraddittorie.

Contrary to expectation, custom, instruction, *F* contraire à l'attente, à l'usage, aux instructions ; *G* der Erwartung, dem Gebrauch, der Weisung zuwider ; *S* contrario á la expectación, al uso, á la instrucción ; *I* contrario all' aspettazione, all' usanza, all' istruzione.

— to my order, *F* contrairement à mon ordre ; *G* gegen meinen Befehl ; *S* contrariamente á mi orden ; *I* contrariamente al mio ordine.

—, unless stated to the contrary, *F* sauf convention (arrangement) contraire, avis contraire ; *G* vorbehaltlich gegenteiliger Übereinkunft, Mitteilung ; *S* salvo convenio contrario, en contrario, si no se ha convenido lo contrario ; *I* salvo (se non vi è) convenzione contraria, fino (sino) ad avviso in contrario.

—, to act contrary to, *F* contrevenir à ; *G* zuwiderhandeln, verstossen ; *S* contravenir á ; *I* contravvenire a.

— to custom, arrangements, to be, *F* être contraire à l'usage, aux dispositions ; *G* dem Gebrauch, den Bestimmungen zuwiderlaufen ; *S* ser contrario al uso, á disposiciones ; *I* esser contrario all' uso, a disposizioni.

— to custom, instructions, to act, *F* contrevenir (agir contrairement) aux usages, instructions, agir en contravention ; *G* den Gebräuchen, Weisungen zuwiderhandeln ; *S* contravenir (obrar en contravención) á las costumbres, instrucciones ; *I* contravvenire agli usi (alle istruzioni) agire contro gli usi, le istruzioni.

—, agreement to the, *F* la convention contraire ; *G* die gegenteilige Übereinkunft ; *S* el convenio contrario, la convención en contrario ; *I* la convenzione contraria, in contrario.

— case, in the, *F* au (dans le) cas contraire ; *G* widrigenfalls, im gegenteiligen Falle, andernfalls ; *S* en caso contrario ; *I* in (nel) caso contrario, diverso.

— (opposite) opinion, to be of, *F* être d'opinion contraire ; *G* gegenteiliger Meinung sein ; *S* ser de opinión contraria ; *I* esser di opinione contraria.

Contravene, to, *F* contrevenir à, agir contre, en contravention avec ; *G* zuwiderhandeln, entgegenhandeln ; *S* contravenir ; *I* contravvenire, agire in contro.

Contravene (act contrary to) the laws, regulations, to, *F* contrevenir aux lois, règlements; *G* den Gesetzen, Verordnungen zuwiderhandeln; *S* contravenir á las leyes, los reglamentos; *I* contravvenire alle leggi, ai regolamenti.

Contravener, *F* le contrevenant; *G* der Zuwiderhandelnde, der Kontravenient, der Übertreter; *S* el contraventor; *I* il contravventore.

Contravention, *F* la contravention; *G* die Zuwiderhandlung, Kontravention, Übertretung, der Verstoss; *S* la contravención; *I* la contravenzione.

Contribute towards the expenses, to, *F* contribuer (fournir, subvenir) aux frais; *G* zu den Kosten beitragen; *S* contribuir (subvenir) á (sufragar) los gastos; *I* contribuire (sovvenire, concorrere) alle spese.

Contribution towards the expenses, *F* la contribution aux (la part des, la quote-part des) frais; *G* der Beitrag zu den Kosten; *S* la contribución á (cuota, parte de) los gastos; *I* la contribuzione alle (la quota, parte delle) spese.

—, to lay under, *F* mettre à contribution; *G* zu einem Beitrag heranziehen; *S* poner á contribución; *I* mettere a contribuzione.

Contributor, *F* le contribuant; *G* der Beitragende; *S* el contribuyente; *I* il contribuente.

Control, *F* le contrôle; *G* die Kontrolle; *S* el registro; *I* il controllo.
—, to be beyond, *F* être hors (échapper au) contrôle; *G* sich der Kontrolle entziehen; *S* estar fuera de toda inspección; *I* sottrarsi al controllo.

—, to be subject to, *F* être soumis (soumettre) au contrôle; *G* der Kontrolle unterliegen, unterwerfen; *S* estar sometido (someter) á registro, inspección; *I* esser soggetto (sottoporre, assoggettare) al controllo.

—, to exercise, *F* exercer (opérer, faire) le contrôle, contrôler; *G* Kontrolle üben, kontrollieren; *S* restringir, manejar, gobernár; *I* esercitare il controllo, controllare.

Convenience, *F* la commodité, convenance; *G* die Bequemlichkeit, das Belieben; *S* la comodidad, conveniencia; *I* la comodità, convenienza.

—, to suit, meet, *F* offrir des commodités; *G* bequembieten; *S*

ofrecer comodidad, dar conveniencia; *I* offrire convenienza, comodità.

Convenience, at your, *F* à votre convenance; *G* nach Belieben; *S* según (á su) conveniencia, según convenga; *I* a piacere, a piacimento.

—, for the sake of, *F* pour commodité; *G* zur Bequemlichkeit, der Einfachheit halber; *S* para comodidad; *I* per comodo, a comodità.

Convenient, *F* commode; *G* bequem; *S* cómodo; *I* comodo.

—, if, *F* s'il vous plaît, convient; *G* wenn es Ihnen beliebt; *S* cuando guste; *I* se vi (se le) piace, se vi (se le) conviene.

Conversant, to be, *F* être versé dans, au courant de, au fait de; *G* vertraut bewandert sein; *S* ser versado, estar al corriente; *I* esser versato, al corrente.

— with business, to be, *F* être au courant des affaires, être versé dans les affaires; *G* mit dem Geschäft vertraut sein; *S* estar al corriente de los negocios, ser versado (experimentado) en los negocios; *I* esser al corrente degli affari, esser versato negli affari.

Conversation, *F* l'entretien, le pour-parler, la conversation; *G* die Unterredung, Unterhaltung; *S* la conversación; *I* la conversazione.

Converse with one, to, *F* s'entretenir (converser) avec qn.; *G* sich mit jemand unterhalten; *S* conversar con alguien; *I* conversare con qualcuno.

Conversion, *F* la conversion; *G* die Konvertierung; *S* la conversión; *I* la conversione.

— into a company, *F* la transformation en société; *G* die Umgestaltung, Umwandlung in eine Gesellschaft; *S* la transformación en sociedad; *I* la trasformazione in società.

Convert a debt, to, *F* convertir une dette; *G* eine Schuld umwandeln, konvertieren; *S* convertir una deuda; *I* convertire un debito.

— shares, to, *F* convertir des actions; *G* Aktien konvertieren; *S* convertir acciones; *I* convertire azioni.

— (turn) into a company, to, *F* transformer (se transformer) en société; *G* in eine Gesellschaft umgestalten, sich umgestalten, umwandeln; *S* transformar (transformarse, convertir) en sociedad; *I* trasformare (trasformarsi) in società.

— (turn) into money, to, *F* réaliser,

convertir en monnaie, en argent; *G* umsetzen, zu Geld machen; *S* realizar, convertir en moneda; *I* realizzare, convertire in moneta.

Convertible, *F* convertible, convertissable; *G* konvertierbar, umwandelbar; *S* convertible; *I* convertibile.

Convey (remove, transport) goods, to, *F* enlever (camionner, transporter) des marchandises; *G* Güter befördern, spedieren, fortbringen, abfahren; *S* tomar (acarrear, transportar) mercancías, mercaderías; *I* prendere (trasportare) merci.

— (carry) letters, passengers, travellers, to, *F* transporter des lettres, passagers, voyageurs; *G* Briefe, Passagiere, Reisende befördern; *S* transportar (llevar) cartas, pasajeros, viajeros; *I* trasportare lettere, passeggeri, viaggiatori.

Conveyance (transport, forwarding), *F* le transport, l'expédition; *G* die Beförderung, der Transport; *S* el transporte; *I* il trasporto, la spedizione.

— (transport), means, mode, duration of, *F* les moyens, le mode, la durée de transport; *G* die Beförderungsmittel (Transportmittel), Beförderungsweise (Transportweise), Beförderungszeit; *S* los medios, el modo, la duración de transporte; *I* i mezzi, il modo, la durata di trasporto.

— of goods, *F* le transport (camionnage, factage) de marchandises; *G* die Beförderung (Abfuhr) von Gütern; *S* el transporte (camionaje, acarreo, factaje) de mercancías, mercaderías; *I* il trasporto di merci.

— (carriage) of letters, passengers, travellers, *F* le transport de lettres, passagers, voyageurs; *G* die Beförderung von Briefen, Passagieren, Reisenden; *S* el transporte de cartas, pasajeros, viajeros; *I* il trasporto di lettere, passeggeri, viaggiatori.

Conviction, *F* la conviction, persuasion; *G* die Überzeugung; *S* la convicción, el convencimiento, la persuasión; *I* la convinzione, il convincimento, la persuasione.

—, to come to the, *F* acquérir (gagner) la conviction; *G* zur Überzeugung gelangen; *S* adquirir (llegar a) la convicción; *I* acquistare (venire alla) la convinzione.

Convince one, to, *F* convaincre (persuader) qn.; *G* jemand überzeugen; *S* convencer (persuadir) alguien; *I* convincere (persuadere) qualcuno.

— oneself, to, *F* se persuader, se convaincre de qch.; *G* sich überzeugen; *S* persuadirse, convencerse; *I* persuadersi, convincersi.

Convinced, to be, *F* être (demeurer) persuadé, convaincu; *G* überzeugt sein, sich versichert halten; *S* estar persuadido, convencido; *I* esser (star) convinto, persuaso.

Convoke, call together, to, *F* convoquer, appeler; *G* zusammenberufen; *S* convocar, citar; *I* convocare, riunire, chiamare.

— a meeting, *F* convoquer une réunion, assemblée; *G* eine Versammlung berufen; *S* convocar una reunión, junta; *I* convocare una riunione, un' assemblea.

— a meeting of creditors, shareholders, to, *F* convoquer, réunir les créanciers, actionnaires; *G* die Gläubiger, Aktionäre zusammenberufen; *S* convocar (reunir) los acreedores, accionistas; *I* convocare (riunire) i creditori, gli azionisti.

Convoy, to sail under, *F* naviguer sous convoi, avec escorte; *G* unter Bedeckung (unter dem Schutz) eines Kriegsschiffs segeln; *S* navegar bajo convoy, con escolta; *I* veleggiare (navigare) sotto convoglio, sotto scorta.

—, to, *F* convoier, escorter; *G* eskortieren; *S* convoyar, escoltar; *I* scortare.

— a merchant fleet, to, *F* convoier, escorter une flotte marchande; *G* eine Handelsflotte durch ein Kriegsschiff eskortieren; *S* convoyar, escoltar una flota mercante; *I* scortare una flotta mercantile.

Co-operation, *F* la coopération; *G* die Mitwirkung; *S* la cooperación; *I* la cooperazione.

Co-operative society, *F* l'association (la société) coopérative; *G* die Kooperativgesellschaft, Erwerbsgenossenschaft; *S* la sociedad (compañía) cooperativa; *I* la società (compagnia) cooperativa.

— store, *F* la société de consommation; *G* der Konsumverein; *S* almacén bajo el sistema cooperativo; *I* la società di consumo.

— system, *F* le système coopératif; *G* das Kooperativsystem; *S* el

sistema cooperativo; *I* il sistema cooperativo.

Co-participant, *F* le coparticipant; *G* der Mitteilnehmer; *S* el comparticipante, coparticepe; *I* il compartecipante.

Co-partner, *F* le co-associé; *G* der Mitteilhaber; *S* el consocio; *I* il consocio.

Co-proprietor (joint owner), *F* le copropriétaire; *G* der Mitbesitzer, Mitigentümer; *S* el copropietario; *I* il comproprietario.

Co-proprietorship (joint ownership), *F* la copropriété; *G* der Mitbesitz, das Mitigentumsrecht; *S* la copropiedad; *I* la comproprietà.

Co-surety, co-security, *F* le garant, la garantie (caution) solidaire; *G* der Solidarbürge, Mitbürge, die Solidarbürgschaft, Mitbürgschaft; *S* el fiador solidario, mancomunado, el coobligado, la fianza (garantía) solidaria, mancomunada; *I* il garante solidario, in solido, il coobligato, la garanzia solidaria, in solido.

Copper coin, *F* la monnaie de cuivre; *G* die Kupfermünze; *S* la moneda de cobre; *I* la moneta di rame.

— plate, *F* la gravure (planche) sur cuivre, en taille-douce, la taille-douce; *G* der Kupferstich, die Kupfertafel; *S* el grabado (la plancha, lámina) en cobre; *I* l'incisione (la stampa, la tavola) in rame.

Copy, *F* la copie, le duplicata, double; *G* die Kopie, Abschrift, das Duplikat; *S* la copia, el duplicado; *I* la copia, il duplicato, duplo.

—, indication in writing, *F* la copie, l'indication (manuscrite) à la main; *G* die handschriftliche Wiedergabe (das handschriftliche Exemplar), die handschriftliche Bezeichnung; *S* la copia, indicación á mano; *I* la copia, l'indicazione á mano.

— (in book trade), the extra (odd, gratuitous), *F* le treizième (exemplaire), double treizième; *G* das Freixemplar; *S* trece por doce, un ejemplar gratis; *I* la tredicesima (copia).

—, to give a, *F* donner une copie; *G* eine Kopie geben; *S* dar una copia; *I* dar una copia.

—, to keep a, *F* garder (retenir) copie, le double; *G* eine Kopie behalten; *S* retener (sacar, guardar) copia; *I* ritenere (guardare) copia.

Copy, to make a, *F* faire une copie, un duplicata, double; *G* eine Kopie ausstellen; *S* hacer una copia, un duplicado; *I* far una copia, un duplicato, duplo.

—, to take a, *F* prendre (tirer) copie; *G* eine Kopie nehmen; *S* tomar copia; *I* prender copia.

—, to, *F* copier; *G* kopieren, abschreiben; *S* copiar; *I* copiare.

— letter book, *F* le livre (de) copies de lettres, livre à copies; *G* das Kopiebuch, Kopierbuch; *S* el libro copiador de cartas, el copiadcr; *I* il copialettere, libro copia-lettere, libro delle copie.

Copying ink, *F* l'encre à copier; *G* die Kopiertinte; *S* la tinta para copiar; *I* l'inchiostro copiativo.

— paper, *F* le papier à copies; *G* das Kopierpapier; *S* el papel de copiar; *I* la carta da copia-lettere.

— press, machine, *F* la presse (machine) à copier; *G* die Kopierpresse, Kopiermaschine; *S* la prensa (máquina) para copiar; *I* la macchina da copiare, il torchietto.

Copyist, *F* le copiste; *G* der Kopist, Schreiber, Abschreiber; *S* el copista, copiante; *I* il copista.

Copyright, *F* le droit d'auteur, le droit d'édition, de propriété littéraire; *G* das literarische Recht, Verlagsrecht, Abdrucksrecht; *S* el derecho de autor, de edición, de propiedad literaria; *I* il diritto d'autore, di edizione, di proprietà letteraria.

Correct, to, *F* corriger; *G* verbessern, ändern, korrigieren; *S* corregir, enmendar; *I* correggere.

— an error, to, *F* réparer une faute, rectifier (corriger, redresser) une erreur; *G* einen Fehler gutmachen, berichtigen; *S* rectificar (corregir, deshacer, remediar) un error, yerro; *I* rettificare (correggere, riparare, rilevare) un errore.

— mistakes, to, *F* corriger des fautes; *G* Fehler verbessern; *S* corregir faltas; *I* correggere falli.

— (in order), to find, *F* trouver (reconnaître) correct, exact, juste, en règle; *G* richtig befinden; *S* hallar (encontrar, reconocer) correcto, exacto, justo, en regla; *I* trovare (riconoscere) regolare, esatto, giusto, in regola.

— (in order), as soon as found, *F* aussitôt le bien-trouvé, reconnu exact, correct, trouvé en règle;

G nach Richtigbefund; *S* luego reconocido correcto, exacto, de acuerdo, en regla; *I* subito riconosciuto esatto, regolare, in regola.

Corrected account, invoice, *F* le compte rectificatif, le redressement du compte; *G* die richtiggestellte Rechnung; *S* la cuenta rectificada; *I* il conto rettificato.

Correction, *F* la correction; *G* die Verbesserung, Änderung; *S* la corrección, enmienda; *I* la correzione.

Correctness (conformity), to acknowledge the, *F* donner le bien-trouvé; *G* den Richtigbefund melden; *S* acusar (mandar) la conformidad; *I* dar il benessere.

— of an account, to acknowledge the, *F* reconnaître l'exactitude (la conformité, le bien-trouvé) d'un compte, reconnaître conforme, exact, correct, en ordre, approuver un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung anerkennen; *S* reconocer la exactitud (conformidad) de una cuenta, aprobar una cuenta; *I* riconoscere (accusare) l'esattezza (la conformità) di (d') un conto, riconoscere esatto, conforme, regolare, dar il benessere, approvare il conto.

— of an account, to affirm the, *F* affirmer l'exactitude (la sincérité) d'un compte; *G* die Richtigkeit einer Rechnung bestätigen; *S* afirmar la exactitud de una cuenta; *I* affermare l'esattezza di (d') un conto.

—, to verify the, *F* vérifier l'exactitude; *G* die Richtigkeit feststellen; *S* verificar (comprobar) la exactitud; *I* verificare l'esattezza.

Correspond, to, *F* correspondre, être en correspondance, tenir (entretenir) une correspondance; *G* korrespondieren, Korrespondenz führen, Briefe wechseln; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse; *I* cambiare (scambiare) lettere, esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, aver (tener) carteggio, carteggiare.

Correspondence, *F* la correspondance; *G* die Korrespondenz, der Briefwechsel; *S* la correspondencia; *I* la corrispondenza.

—, exchange of, *F* l'échange de la correspondance; *G* der Briefverkehr; *S* el cambio de la correspondencia; *I* il cambiamento della corrispondenza.

Correspondence, to attend to, open, conduct, *F* faire, ouvrir, tenir la correspondance; *G* den Briefwechsel besorgen, eröffnen, führen; *S* hacer, abrir, llevar la correspondencia; *I* far, aprire, tener la corrispondenza.

—, to carry on, *F* être en correspondance, tenir (entretenir) une (être en échange de) correspondance, échanger des lettres, correspondre; *G* Korrespondenz führen, in Briefwechsel sein, Briefe wechseln; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse; *I* esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, cambiare (scambiare) lettere, aver (tener) carteggio, carteggiare.

—, to enter into, *F* se mettre (entrer) en correspondance; *G* einen Briefwechsel anfangen, sich in Briefverkehr setzen; *S* ponerse (entrar) en correspondencia; *I* mettersi (porsi, entrare) in corrispondenza.

—, to resume the, *F* reprendre la correspondance; *G* den Briefwechsel wieder aufnehmen; *S* reasumir (reanudar) la correspondencia; *I* riprendere la corrispondenza, il carteggio.

Correspondent, *F* le correspondant; *G* der Korrespondent, Geschäftsfreund; *S* el corresponsal; *I* il corrispondente.

Corresponding, relative amount, *F* le montant correspondant, respectif; *G* der entsprechende Betrag; *S* el importe (montante) correspondiente, respectivo; *I* l'importo corrispondente, il relativo importo.

Cost. See **Expenses.**

—, costs, expenses, *F* les frais, dépenses, le coût; *G* die Kosten, Spesen; *S* los gastos, las expensas, las costas; *I* le spese, il costo.

— of carriage (land transport), *F* les frais de transport, les frais (le prix) de la voiture, le voiturage; *G* die Fracht, Spesen beim Landtransport; *S* los gastos (el coste, precio) de transporte, el porte; *I* le spese di porto, le spese (il prezzo, costo) di trasporto.

— of postage, *F* les frais de poste; *G* die Portokosten, Portoauslagen, das Postporto; *S* los gastos (el coste) de correo, de franqueo, postales; *I* le spese di porto, di posta, postali.

—, increase of, *F* l'augmentation de frais; *G* die Kostenerrhöhung; *S* el

aumento de gastos ; *I* l'aumento di spese.

—, to allow the, *F* allouer les frais ; *G* die Kosten anerkennen ; *S* aprobar los gastos ; *I* riconoscere le spese.

Cost, to defray the, *F* faire les frais, faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les frais ; *G* die Kosten bestreiten, decken ; *S* hacer (cubrir, subvenir á) los gastos, costear ; *I* coprire le spese, supplire alle spese.

—, to sell under (below), *F* vendre au-dessous du prix coûtant, à non-prix ; *G* unter dem Einkaufspreis verkaufen ; *S* vender debajo del precio de coste ; *I* vendere al disotto del costo.

—, come to, to, *F* coûter, revenir à ; *G* kosten ; *S* costar, resultar ; *I* costare, venir a costare.

— much, more, little, less, to, *F* coûter cher, plus, peu, moins ; *G* viel, mehr, wenig, weniger kosten ; *S* costar caro (mucho), más, poco, menos ; *I* costare molto, più, poco, meno.

— price, *F* le prix coûtant, le prix de revient ; *G* der Kostenpreis, Einkaufspreis ; *S* el precio de coste ; *I* il prezzo di costo, il costo.

— price, to sell under, *F* vendre au-dessous du prix coûtant, vendre à non-prix ; *G* unter dem Kostenpreis verkaufen ; *S* vender por debajo del precio de coste ; *I* vender al disotto del costo.

Costly, *F* coûteux, dispendieux ; *G* kostspielig ; *S* costoso, dispendioso ; *I* costoso, dispendioso.

Counsel (lawyer). *F* l'avocat ; *G* der Rechtsanwalt, Advokat, Sachwalter ; *S* el abogado ; *I* l'avvocato.

Count, to, *F* compter ; *G* zählen ; *S* contar ; *I* contare.

— amongst the customers, to, *F* compter au nombre des clients ; *G* zu Kunden zählen ; *S* contar en el número de los clientes ; *I* annoverare tra i clienti.

— money, to, *F* compter de l'argent ; *G* Geld zählen ; *S* contar dinero ; *I* contare danaro.

— (rely) on a person, a thing, to, *F* compter sur qn., qch., se reposer sur qn. ; *G* auf jemand, etwas rechnen ; *S* contar con (sobre) alguien, una cosa ; *I* contare (far assegnamento, far capitale) su qualcuno, qualche cosa.

Count up (over), to, *F* repasser un compte ; *G* überrechnen ; *S* repasar una cuenta ; *I* ripassare un conto.

Counter (of a shop), *F* le comptoir ; *G* der Ladentisch ; *S* el mostrador ; *I* il banco.

— claim (opposite, cross claim, set-off), *F* la prétention opposée ; *G* die Gegenforderung ; *S* el reclamo opuesto ; *I* la contropretesa.

— deed, to make out a, *F* faire (rédiger) une contre lettre ; *G* einen Revers (Gegenschein) ausstellen ; *S* dar una contraescritura ; *I* dar una controscritta.

— evidence (proof), *F* la preuve contraire, preuve du contraire, des faits contraires ; *G* der Gegenbeweis ; *S* la prueba en contra, en contrario ; *I* la prova contraria, in contrario, la controprova.

— offer, *F* la contre-offre ; *G* das Gegenanerbieten ; *S* la contraoferta ; *I* la contra offerta.

— order, *F* le contre-ordre ; *G* der Gegenauftrag ; *S* la contraorden, el contramandato, la orden en contrario ; *I* il contrordine.

— order, to give, receive a, *F* donner contre-ordre, révoquer un ordre, contremander, décommander, recevoir contre-ordre ; *G* einen Gegenbefehl geben, erhalten ; *S* dar contraorden, contramandato, contra-mandar, desmandar, revocar una orden, recibir contraorden ; *I* dar contrordine, contrammandare, contrordinare, revocare (rivocare) un ordine, ricevere contrordine.

— (cross) remittance, *F* le retour ; *G* die Gegenrimesse ; *S* la remesa en contra ; *I* la cambiale di ritorno.

— (collateral) security, *F* l'arrière caution ; *G* die Gegenbürgschaft ; *S* la caución subsidiaria ; *I* la cauzione sussidiaria.

— value, *F* la contre-valeur ; *G* der Gegenwert ; *S* el equivalente, la equivalencia ; *I* il contravalore, valore equivalente.

Counterbalance, *F* le contre-poids ; *G* das Gegengewicht ; *S* el contrapeso ; *I* il contrappeso.

—, to, *F* contre-balancer, *G* das Gegengewicht halten, aufwiegen, ausgleichen ; *S* contrapesar, contrabalancear ; *I* contro-bilanciare, contrabbilanciare.

Counterfeit, to, *F* contrefaire ; *G*

nachdrucken, widerrechtlich abdrucken; *S* contrahacer; *I* contrafare.

Counterfeit coins, *F* les fausses monnaies, monnaies altérées; *G* die falschen Münzen; *S* las monedas falsas, falsificadas; *I* le monete false, falsificate, contraffatte.

— edition (of a book), *F* la contre-*façon*; *G* die Nachdrucksausgabe; *S* la edición falsificada; *I* la contraffazione.

— money, *F* la fausse monnaie, monnaie altérée; *G* das falsche Geld; *S* la moneda falsa, falsificada; *I* la moneta falsificata, falsa, contraffatta.

Counterfoil (of despatch note), *F* le coupon du bulletin d'expédition; *G* der Abschnitt, Koupon, das Gegenstück; *S* el talón; *I* la cetoletta, contromatrice, lo stacco.

Countermand, countermanding, counter order, withdrawal, revocation of an order, *F* le contre-ordre, l'annulation (la révocation) d'un ordre; *G* die Abbestellung, der Widerruf; *S* la contraorden, el contramandato, la anulación (revocación) de una orden; *I* il contrordine, la revocazione (rivocazione, l'annullazione) di (d') un ordine.

—, to receive, to give a, *F* recevoir, donner un contre-ordre; *G* eine Abbestellung (einen Gegenbefehl) erhalten, machen; *S* recibir, dar una contraorden; *I* ricevere, dar un contrordine.

—, cancel an order, to, *F* annuler (révoquer) un ordre, contremander, décommander; *G* einen Auftrag rückgängig machen, annullieren, abbestellen; *S* anular (revocar) un pedido, contramandar, desmandar; *I* annullare (revocare, rivocare) un ordine, contrordinare una commissione, contrammandare.

Countermanded, unless countermanded, cancelling of order reserved, *F* sauf contre-ordre, à moins d'ordre contraire; *G* Abbestellung vorbehalten, vorbehaltlich Abbestellung; *S* salvo contraorden; *I* salvo contrordine, ordine in contrario.

—, until countermanded, until further order, *F* jusqu'à nouvel ordre; *G* bis auf Abbestellung; *S* hasta nueva orden; *I* fino (sino) a nuovo ordine, a contraria ordinazione.

Countersign, to, *F* contresigner; *G*

gegenzeichnen, kontrasignieren; *S* contraseñar; *I* contrassegnare.

Countersignature, *F* la contresignature, le contre-seing; *G* die Gegenzeichnung, Kontrasignierung; *S* la contraseña; *I* il contrassegno.

Counting house, office, *F* le comptoir, bureau; *G* das Kontor; *S* la oficina, el escritorio; *I* l'ufficio, lo scrittoio.

Country, coin of the, *F* la monnaie du pays; *G* die Landesmünze; *S* la moneda del país; *I* la moneta del paese.

—, produce of the, *F* les produits du pays, indigènes; *G* die Landeserzeugnisse; *S* los productos del país, indígenas; *I* i prodotti del paese, indigeni, nostrali.

Couple of years, in a, *F* dans un couple d'années; *G* in ein paar Jahren; *S* en un par de años; *I* in un paio d'anni.

Coupon, *F* le coupon; *G* der Koupon, Dividendenschein; *S* el cupón, la cédula; *I* il tagliando, la cedola.

— due, *F* le coupon échu, dû; *G* der fällige Koupon; *S* el cupón vencido; *I* il tagliando scaduto, maturato, la cedola scaduta, maturata, da pagarsi.

— holder, *F* le détenteur de coupons; *G* der Kouponinhaber; *S* el tenedor de cupones; *I* il detentore di tagliandi.

— book, *F* le livre à coupons, livre à souche; *G* das Kouponbuch; *S* la libreta talonaria, el talonario; *I* il libretto di tagliandi.

— sheet, *F* la feuille de coupons; *G* der Zinsbogen, Kouponbogen; *S* la hoja de cupones; *I* il foglio di tagliandi, cedole.

Coupons, to detach, *F* détacher des coupons; *G* Koupous abschneiden; *S* cortar cupones, cédulas; *I* staccare (distaccare) tagliandi, cedole.

—, to pay, to cash, *F* payer, encaisser (toucher) des coupons; *G* Koupous einlösen, einziehen; *S* pagar (abonar, satisfacer), cobrar cupones; *I* pagare, incassare tagliandi.

—, to be provided with, *F* être muni de coupons; *G* mit Koupous versehen sein; *S* ser provisto de cupones, cédulas; *I* esser munito di tagliandi, cedole.

Course (progress) of business, *F* la marche (l'allure, le cours, courant)

des affaires; *G* der Gang der Geschäfte; *S* la marcha (el trámite) de los negocios, del asunto; *I* l'andamento (l'andatura, la marcia, il corso, corrente) degli affari.

Course of the month. in the, *F* dans le courant du mois; *G* im Lauf(e) des Monats; *S* en el curso del mes; *I* nel corso (durante il corso, nel giro) del mese.

— of our relations, in the, *F* dans le cours de nos relations; *G* im Lauf(e) unserer Verbindung; *S* en el curso de nuestras relaciones; *I* nel corso delle nostre relazioni.

— (progress) of time, in the, *F* avec le temps, par la suite; *G* im Lauf(e) der Zeit; *S* en el curso del tiempo; *I* nel corso (coll' andar) del tempo, col volger degli anni.

Court, to appear in, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge; *G* vor Gericht erscheinen, sich vor Gericht stellen; *S* comparecer (parecer) ante el tribunal, el juez; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale, il giudice.

Courtesy (favour), by, *F* par complaisance, faveur; *G* aus Gefälligkeit; *S* por complacencia, favor; *I* per compiacenza, favore.

— (kindness), to show, *F* montrer de la prévenance; *G* Zuvorkommenheit zeigen; *S* mostrar atención; *I* mostrare prevenienza, cortesia, condiscendenza.

Cover, *F* la couverture; *G* der Umschlag; *S* la cubierta; *I* la coperta.

—, provision, remittance, funds, *F* la couverture, provision, remise, les fonds; *G* die Deckung, Rimesse; *S* el cubrimiento, la provisión, remesa, los fondos; *I* la copertura, provvista, i fondi.

—, as, *F* à titre de (comme, en) couverture; *G* als Deckung; *S* á título de (en) cubrimiento; *I* a titolo di (come) copertura.

—, under, *F* sous ce pli, inclus, ci-joint; *G* in der Falte, unter Kouvert; *S* bajo esta cubierta, adjunto, incluso; *I* sotto questo piego, compiegato, accluso.

— (remittance), to send, *F* faire les fonds, faire (envoyer) la provision, la remise, remettre (envoyer, fournir) la couverture, le règlement; *G* Deckung einsenden; *S* hacer provisión de fondos, dar cubierta,

enviar (hacer) los fondos; *I* far provvista dei fondi, far (inviare, spedire, fornire) i fondi.

Cover the advances, to, *F* couvrir les avances; *G* die Vorschüsse decken; *S* cubrir las anticipaciones, los anticipos, adelantos; *I* coprire le anticipazioni.

— a bill of exchange, to, *F* faire la provision (les fonds) d'une lettre de change; *G* einen Wechsel decken; *S* hacer la provisión (los fondos) de una letra de cambio, dar cubierta á (cubrir) una letra de cambio; *I* far (fornire) i fondi ad una lettera di cambio, una cambiale.

— the deficit, to, *F* combler (couvrir) le déficit; *G* das Defizit decken; *S* cubrir el déficit; *I* coprire (estinguere) il deficit.

— (go) a distance, to, *F* faire un parcours; *G* eine Strecke zurücklegen; *S* hacer un recorrido, recorrer un trayecto; *I* far un percorso, percorrere un tragitto.

— the insurance, to, *F* couvrir l'assurance; *G* die Versicherung decken; *S* cubrir el seguro; *I* coprire l'assicurazione.

— a loss, to, *F* couvrir une perte; *G* einen Verlust decken; *S* cubrir una pérdida; *I* coprire una perdita.

— (reimburse) one, to, *F* couvrir (rembourser) qn.; *G* jemand decken; *S* cubrir (reembolsar) alguién; *I* coprire (rimborsare) qualcuno.

— oneself, to, *F* se couvrir, se rembourser; *G* sich decken, sich erholen; *S* cubrirse, reembolsarse, recobrase, recobrar su dinero; *I* coprirsi, rimborsarsi, ricuperare il proprio danaro.

Covered (provided with funds), to be, *F* être (à) couvert, avoir de la couverture; *G* gedeckt sein, Deckung in Händen haben; *S* estar á cubierto; *I* esser al coperto.

Crash, *F* l'écrasement; *G* der Krach; *S* el fracaso; *I* il fracasso.

Credit, *F* le crédit; *G* der Kredit, die Gutschrift, das Ansehen; *S* el crédito, abono; *I* il credito, l'accreditamento, l'accredito, l'abbuono.

—, debit and, *F* doit et avoir; *G* Soll und Haben; *S* debe y haber; *I* dare ed avere.

— (outstanding), debt, *F* l'avoir, le crédit, la créance; *G* das Guthaben, Haben; *S* el haber, los haberes, el crédito; *I* l'avere, il credito.

Credit, blank, *F* le crédit en blanc, ouvert, à découvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto; *I* il credito in bianco, allo scoperto.

—, letter of, *F* la lettre de crédit, l'accréditif; *G* der Kreditbrief, das Accreditiv; *S* la carta (carta-orden) de crédito, carta credencial; *I* la lettera di credito, creditoria, la credenziale.

—, limited, unlimited, *F* le crédit limité, illimité; *G* der beschränkte, unbeschränkte Kredit; *S* el crédito limitado, ilimitado; *I* il credito limitato, illimitato.

—, open, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der Blankokredit; *S* el crédito abierto, en blanco, al descubierto, corriente; *I* il credito in bianco, allo scoperto, corrente.

—, the opening of, *F* l'ouverture de crédit; *G* die Krediteröffnung; *S* la abertura de crédito; *I* l'apertura di credito.

—, paper, *F* le crédit-papier, crédit sur effets; *G* der Wechselkredit; *S* el crédito sobre letras; *I* il credito in effetti.

—, short, long, *F* le court, long crédit; *G* der kurze, lange Kredit; *S* el corto, largo crédito; *I* il breve, lungo credito.

—, small, *F* le faible crédit; *G* der geringe Kredit; *S* el pequeño (escaso) crédito; *I* il piccolo credito.

— (belief), to attach (give), *F* ajouter foi à, avoir foi en, ajouter crédit à; *G* Glauben schenken, beimessen; *S* dar (tener, poner) fé, dar crédito; *I* prestare (aver) fede, dar credito.

— (esteem), to be in, get into, gain, *F* être en (se mettre en, acquérir) crédit, s'accréditer; *G* in Ansehen stehen, Ansehen erwerben; *S* estar en (ponerse en, adquirir) crédito, acreditarse; *I* esser in (mettersi in, acquistare) credito, accreditarsi.

—, to buy, give, take, sell on, *F* acheter, donner, prendre, vendre à crédit; *G* auf Kredit kaufen, geben, nehmen, verkaufen; *S* comprar, dar, tomar, vender á crédito, al fiado; *I* comprare, dare, prendere (pigliare), vendere a credito.

—, to come into, *F* s'accréditer, se mettre en crédit; *G* zu Achtung gelangen; *S* acreditarse, ponerse en

crédito; *I* accreditarsi, mettersi in credito.

Credit, to deserve, *F* être de (mériter) tout crédit; *G* Kredit verdienen; *S* merecer crédito; *I* meritare credito, esser degno di credito.

—, to enjoy, have, *F* jouir du crédit, avoir du (être en) crédit, être bien accrédité; *G* Kredit geniessen, haben; *S* gozar (disfrutar) de crédito, tener (estar en buen) crédito, estar muy (bien) acreditado; *I* godere (aver) credito, esser ben accreditato.

—, to exceed the, *F* excéder (dépasser) le crédit; *G* den Kredit, das Guthaben überschreiten; *S* exceder (traspasar, pasar) el crédito; *I* eccedere (sorpassare) il credito.

—, to extend (prolong) the, *F* étendre (élargir) le crédit; *G* den Kredit ausdehnen, vergrößern, erweitern; *S* extender (prolongar) el crédito; *I* estendere (prolungare) il credito.

—, to forfeit one's, *F* être déchu de (perdre) son crédit; *G* des Kredites verlustig gehen; *S* decaer de (perder) su crédito; *I* decadere dal' (perder il) suo proprio credito.

—, to give credit to one, *F* donner (faire) crédit à qn.; *G* jemand zu gute rechnen, kreditieren, Kredit geben; *S* dar crédito á alguien; *I* dar credito a qualcuno.

—, to grant (furnish with) a letter of, *F* émettre (fournir, délivrer) une lettre de crédit; *G* ein Accreditiv (einen Kreditbrief) ausstellen; *S* dar (expedir, extender, facilitar) una carta de crédito; *I* dar (fornire, rilasciare) una lettera di credito, una credenziale.

—, to injure (prejudice) the, *F* nuire (préjudicier) au crédit; *G* dem Kredit schaden; *S* dañar al (menoscabar el) crédito; *I* nuocere al (danneggiare il) credito.

—, to issue a letter of, *F* émettre (fournir, délivrer, donner) une lettre de crédit; *G* einen Kreditbrief ausstellen; *S* dar (expedir, extender, facilitar) una carta de crédito; *I* dar (fornire, rilasciare, spiccare) una lettera di credito, una credenziale.

—, to keep up the, *F* maintenir (conserver) le crédit; *G* den Kredit aufrechterhalten; *S* mantener (conservar) el crédito; *I* mantenere (conservare) il credito.

Credit, to obtain, *F* obtenir (recevoir) crédit; *G* Kredit erhalten; *S* adquirir (recibir, otorgar, alcanzar) crédito; *I* ottenere (ricevere) credito. —, to open (grant), *F* ouvrir (donner, accorder, faire) crédit; *G* Kredit eröffnen, einräumen, geben; *S* abrir (dar, conceder, acordar, otorgar) crédito; *I* aprire (dar, accordare, far) credito.

—, to place to the, *F* passer, porter au crédit; *G* ins Haben stellen gutschreiben; *S* pasar, poner, llevar al crédito, llevar al haber; *I* passare, porre, portare al credito.

—, to recover (regain), *F* regagner (renter dans) le crédit; *G* den Kredit wiedererlangen; *S* volver á ganar (reconquistar) el crédito; *I* riacquistare il (ricquistare il, rientrare nel) credito.

—, to refuse, *F* refuser le crédit; *G* den Kredit verweigern; *S* rehusar el crédito; *I* rifiutare (ricusare) credito. —, to restrict, *F* restreindre (limiter) le crédit; *G* den Kredit beschränken; *S* restringir (limitar) el crédito; *I* restringere (limitare) il credito.

—, to shake, *F* ébranler le crédit; *G* den Kredit erschüttern; *S* sacudir el crédito; *I* scuotere il credito.

—, to strengthen (consolidate), *F* consolider (affermer) le crédit; *G* den Kredit befestigen; *S* consolidar el crédito; *I* consolidare il credito.

—, to support, *F* appuyer (soutenir, supporter) le crédit; *G* den Kredit unterstützen; *S* apoyar (sostener) el crédito; *I* appoggiare (sostener) il credito.

—, to withdraw, *F* retirer (supprimer, ôter) le crédit; *G* den Kredit entziehen; *S* retirar el crédito; *I* togliere (cessare) il credito.

—, to, *F* créditer, donner (passer au, porter au) crédit; *G* kreditieren, gutschreiben, entlasten; *S* acreditar, dar (pasar, poner, llevar al) crédito, abonar, hacer (dar) abono, llevar al haber; *I* accreditare, dar (passare, porre, portare, registrare al) credito, far l'accredito.

— one's account with a sum, to, *F* reconnaître (créditer) le compte de qn. d'une somme; *G* jemandes Rechnung für eine Summe erkennen; *S* acreditar la cuenta de alguien de una suma; *I* accreditare il conto di qualcuno di (d') una somma.

— balance, *F* le solde créditeur;

G der Habensaldo, Kreditsaldo; *S* el saldo acreedor; *I* il saldo creditore.

Credit document (instrument of credit), *F* le titre de crédit; *G* das Kreditdokument; *S* el documento (título) de crédito; *I* il titolo (lo strumento) di credito.

— establishment (company), *F* l'établissement (l'institution, la société) de crédit; *G* die Kreditanstalt; *S* el establecimiento (la sociedad, caja, institución) de crédito; *I* lo stabilimento (l'istituto) di credito.

— side, *F* le côté du crédit; *G* die Habenseite, Kreditseite; *S* el lado del haber; *I* la partita dell' avere.

—, on, *F* à crédit; *G* auf Kredit, Borg; *S* á crédito; *I* a credito.

—, operations on, *F* les opérations du crédit; *G* die Kreditgeschäfte; *S* las operaciones (asuntos) de crédito; *I* le operazioni di credito.

—, to my, *F* à mon crédit, au crédit de mon compte, à ma décharge; *G* zu meiner Entlastung zu meinen Gunsten; *S* á mi crédito, mi descarga; *I* a mio credito, scarico.

— of your, my account, to the, *F* à votre, à ma décharge; *G* zu Ihrer, meiner Entlastung; *S* á su, mi descarga; *I* a vostro, mio scarico.

Creditor, *F* le créancier, créiteur; *G* der Kreditor, Gläubiger; *S* el acreedor; *I* il creditore.

—, book, *F* le créancier chirographaire; *G* der Buchgläubiger; *S* el acreedor quirografario; *I* il creditore chirografario.

—, preferred, *F* le créancier privilégié; *G* der bevorrechtigte (bevorzugte) Gläubiger; *S* el acreedor privilegiado; *I* il creditore privilegiato.

—, to admit as, *F* admettre comme créancier; *G* als Gläubiger zulassen; *S* admitir como acreedor; *I* ammettere come creditore.

— for a sum, to be, *F* avoir un crédit, être créiteur d'une somme; *G* eine Summe gut haben; *S* ser acreedor de una suma; *I* esser creditore, in credito di (d') una somma.

Creditors, to compound with, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'attermoyer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern akkordieren, übereinkommen, sich mit Gläubigern

vergleichen; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori.

Creditors, to compromise with the, *F* s'arranger (s'accommoder, s'entendre, s'accorder, composer, transiger, s'atormoyer) avec les créanciers; *G* mit Gläubigern übereinkommen, akkordieren, sich mit Gläubigern vergleichen; *S* acordarse (arreglarse, componer, transigir, acomodarse, convenir) con los acreedores; *I* accordarsi (comporsi, accomodarsi, transigere) coi creditori.

—, to convene (convoke) the, *F* convoquer (réunir) les créanciers; *G* die Gläubiger zusammenberufen; *S* convocar (reunir) los acreedores; *I* convocare (riunire) i creditori.

—, to negotiate with the, *F* négocier avec les créanciers; *G* mit Gläubigern verhandeln; *S* negociar con los acreedores; *I* negoziare coi creditori.

—, to satisfy the, *F* satisfaire les créanciers; *G* die Gläubiger befriedigen; *S* satisfacer los acreedores; *I* soddisfare i creditori.

Creditors' estate, *F* la masse des créanciers, masse créancière; *G* die Gläubigermasse; *S* la masa de los acreedores; *I* la massa dei creditori.

— meeting, *F* la réunion (l'assemblée) de créanciers; *G* die Gläubigerversammlung; *S* la junta (reunión, asamblea, el concurso) de acreedores; *I* l'adunanza (il concorso) di creditori, l'adunanza creditoria.

Crew, *F* l'équipage, les gens d'équipage; *G* die Schiffsmannschaft, Besatzung; *S* el equipaje, la tripulación; *I* l'equipaggio, la gente (ciurma) dell' equipaggio.

Crisis, *F* la crise; *G* die Krisis, Krise; *S* la crisis; *I* la crisi.

—, commercial, *F* la crise commerciale; *G* die Handelskrise, Geschäftskrise; *S* la crisis comercial; *I* la crisi commerciale.

—, financial, monetary, *F* la crise monétaire, d'argent; *G* die Geldkrise; *S* la crisis monetaria; *I* la crisi monetaria.

—, to pass through, suffer a, *F* traverser (passer par, subir) une crise; *G* eine Krisis bestehen.

erleiden; *S* atravesar (pasar por, sufrir) una crisis; *I* traversare (attraversare, superare, subire) una crisi.

Crisis, a crisis breaks out, *F* une crise éclate; *G* eine Krisis bricht aus; *S* una crisis sobreviene; *I* una crisi avviene.

Cross a cheque, to, *F* barrer un chèque; *G* einen Check kreuzen; *S* cruzar un cheque; *I* sbarrare (incrociare) un cheque.

— (of letters), to, *F* se croiser; *G* sich kreuzen; *S* cruzarse; *I* incrociarsi.

—, the letters have crossed, *F* les lettres se sont croisées; *G* die Briefe haben sich gekreuzt; *S* las cartas han cruzado; *I* le lettere si sono incrociate, incontrate.

Cross-demand, *F* la reconvention; *G* die Gegenklage; *S* la reconvención; *I* la riconvenzione.

—, to make a, *F* reconvenir; *G* eine Gegenklage anstrengen, erheben; *S* reconvenir; *I* riconvenire.

Crossed cheque, the, *F* le chèque barré; *G* der gekreuzte Check; *S* el cheque cruzado, barrado; *I* il cheque sbarrato.

Crossing (passage, voyage), *F* la traversée, le trajet, passage; *G* die Überfahrt, Passage; *S* el pasaje, trayecto, la travesía; *I* il passaggio, tragitto, la traversata.

Crowded with orders, to be, *F* être encombré (surchargé) de commandes; *G* mit Bestellungen überhäuft sein; *S* estar sobrecargado de pedidos; *I* esser sopraffatto di (sopraffatto da) ordini.

Cruise, to, *F* croiser, aller en course; *G* kreuzen; *S* cruzar; *I* incrociare.

Cruiser, *F* le croiseur; *G* der Kreuzer; *S* el crucero; *I* l'incrociatore.

Cubic contents, *F* le contenu cubique; *G* der Kubikinhalt; *S* el contenido cúbico; *I* il contenuto cubico.

— foot, metre, *F* le pied, mètre cube; *G* der Kubikfuß, Kubikmeter; *S* el pie, metro cúbico; *I* il piede, metro cubo.

— measure, *F* la mesure cubique; *G* das Kubikmaß; *S* la medida cúbica; *I* la misura cubica.

Culpable, *F* coupable; *G* strafbar, schuldig; *S* culpable; *I* colpevole.

—, to render one's self, *F* se rendre coupable de qch.; *G* sich strafbar machen; *S* hacerse culpable; *I* rendersi colpevole.

Currency, *F* la monnaie circulante, l'argent circulant, en circulation; *G* die umlaufende Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) circulante, en circulación; *I* la moneta (il danaro) circolante, in circolazione.

—, paper, *F* la circulation de papier, le papier en circulation; *G* die Papierwährung; *S* la circulación de papel; *I* la circolazione cartacea.

—, to put into, *F* mettre en circulation, donner cours à, faire circuler; *G* in Kurs setzen; *S* poner en circulación, dar curso, hacer circular; *I* porre (metter) in circolazione, dar corso, far circolare.

Current (of coins), to be, *F* avoir cours, être courant; *G* Kurs (Umlauf) haben, kurant (gangbar) sein, gelten, gültig sein; *S* tener curso, estar corriente; *I* aver corso, esser corrente.

— (of coins), not to be, *F* ne pas avoir cours, ne pas être courant; *G* ausser Kurs ungültig sein; *S* no tener curso, no estar corriente; *I* non aver corso, non esser corrente.

— account, *F* le compte courant; *G* die laufende Rechnung, das laufende Konto; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente.

— (pending) business, transactions, *F* les affaires (transactions) courantes, pendantes, en cours; *G* die laufenden Geschäfte; *S* los negocios (las transacciones, operaciones, los asuntos) corrientes, en curso; *I* gli affari (le transazioni) correnti, pendenti, in corso.

— coin, *F* la monnaie courante, de cours, l'argent courant; *G* die gangbare Münze, das umlaufende Geld, Kurantgeld; *S* la moneda (el dinero) corriente; *I* la moneta (il danaro) corrente.

— money, *F* la monnaie courante; *G* das gangbare Geld; *S* la moneda corriente; *I* la moneta corrente.

— month, *F* le mois courant; *G* der laufende Monat; *S* el corriente (actual, presente) mes, el mes en curso, el mes que rije; *I* il mese corrente, andante, in corso.

— month, the 10th of the, 10th inst., *F* le 10 courant, cour., ct.; *G* der 10 des laufenden Monats, dieses Monats, d.M.; *S* el 10 del corriente, corr., del actual; *I* il 10 corrente, corr.

— quality, *F* la qualité courante; *G* die gangbare Sorte; *S* la calidad

corriente; *I* la qualità corrente, andante.

Custody, *F* la garde; *G* die Verwahrung, Aufbewahrung; *S* la custodia, guardia; *I* la custodia, guardia, il serbo.

—, to be in, *F* être (se trouver) en (sous la) garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) sein; *S* estar en custodia; *I* esser (trovarsi) in custodia, guardia, serbo.

—, to have in, *F* avoir en (sous la) garde; *G* in Verwahrung haben; *S* tener en custodia; *I* aver in custodia.

—, to have valuables in, *F* garder (tenir en garde, avoir en garde) des valeurs; *G* Wertsachen aufbewahren; *S* custodiar (tener en custodia) valores; *I* custodire (tener in custodia) valori.

—, to keep a thing in, *F* garder (tenir en garde, avoir en garde) qch.; *G* etwas verwahren, aufbewahren; *S* custodiar (tener en custodia) una cosa; *I* custodire (tener in custodia) qualche cosa.

—, to place in, *F* donner en garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) geben; *S* dar en custodia, guardia; *I* dar in custodia, guardia, serbo.

—, to receive in, *F* recevoir (prendre) en garde; *G* in Verwahrung (Aufbewahrung) nehmen; *S* recibir (tomar) en custodia, guardia; *I* ricevere (prendere) in custodia, guardia, serbo.

Custom (traditional), *F* l'usage, la coutume; *G* die Gewohnheit, der Gebrauch, das Herkommen; *S* el uso, la costumbre; *I* l'uso.

—, according to, *F* comme d'usage, de coutume; *G* der Gewohnheit gemäss, wie herkömmlich; *S* como de costumbre; *I* come d'uso.

— (customers), *F* la clientèle; *G* die Kundschaft, der Zuspruch; *S* la clientela; *I* la clientela.

— (usage) in business, *F* l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial, l'usance; *G* der Handelsbrauch, Kaufmannsbrauch, die Usance; *S* los usos (las costumbres, prácticas) comerciales, mercantiles, de comercio, los hábitos mercantiles; *I* gli usi (le consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio, l'usanza (la pratica) mercantile, commerciale.

—, business with good, *F* une

maison très achalandée; *G* ein gut eingeführtes Geschäft; *S* una casa bien avenida, con buenos parroquianos; *I* una casa ben avviata.

Custom, to favour one with his, *F* donner sa clientèle à qn.; *G* jemand seine Kundschaft zuwenden, zuweisen; *S* dar á alguien su clientela; *I* dar a qualcuno la propria clientela.

—, to have good, *F* être bien (fort) achalandé, avoir bien des pratiques, une bonne pratique, avoir une forte (nombreuse) clientèle, beaucoup de chalands; *G* viel Zuspruch (grosse Kundschaft) haben; *S* tener mucha (una numerosa) clientela, parroquia, muchos parroquianos; *I* esser ben avviato, aver una numerosa clientela.

—, to have little, *F* être mal (peu) achalandé; *G* wenig Zuspruch (kleine Kundschaft) haben; *S* no tener mucha clientela, parroquia; *I* esser mal avviato.

— house, *F* la douane; *G* das Zollamt, Zollhaus; *S* la aduana; *I* la dogana.

— house, to clear goods at the, *F* acquitter (déclarer) à la (expédier en) douane, dédouaner de la marchandise, acquitter la douane; *G* auf dem Zollamt freimachen; *S* despachar (declarar, registrar) en la aduana, pagar (abonar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* sdoganare (sdaziare) merce, liberare (svincolare) merci alla (in) dogana.

— house bond, *F* le permis, l'acquit (le bon) de douane, le passavant, l'acquit-à-caution, la déclaration, l'acquittement, le certificat de douane; *G* der Zollfreischein; *S* el permiso, recibo de aduana; *I* il permesso di dogana, la ricevuta di dogana, il certificato di pagamento di dazi.

— house broker, *F* l'agent de douane; *G* der Zollhausagent, Zollmakler; *S* el agente (despachante) de aduana; *I* l'agente di dogana.

— house clearance, *F* le dédouanement; *G* die Zollabfertigung; *S* el despacho de aduanas; *I* lo sdoganamento, il disbrigo delle formalità di dogana.

— house dues, *F* les droits (frais) de douane; *G* die Zollgebühren, Zollspesen; *S* los derechos aduaneros, arancelarios; *I* i diritti (le spese) doganali, di dogana.

Custom house formalities, to comply with, *F* remplir (accomplir) les (satisfaire aux) formalités de douane; *G* Zollvorschriften erfüllen, genügen; *S* llenar (cumplir) las formalidades de la aduana; *I* adempiere le (soddisfare alle) formalità della dogana.

— house officer, *F* le douanier, l'agent (l'employé) de la douane; *G* der Zollbeamte; *S* el aduanero, el empleado (oficial) de aduana; *I* il doganiere, l'agente (l'impiegato) della dogana, l'agente daziario.

Custom's declaration, *F* la déclaration douanière, en douane, d'entrée; *G* die Zollangabe, Deklaration; *S* la declaración aduanera, en (á la) aduana; *I* la dichiarazione doganale, in (di) dogana.

— examination, *F* la visite (vérification) de la douane; *G* die Zolluntersuchung; *S* la visita (revisión, revista) aduanera; *I* la visita (verifica) doganale, daziaria.

— office, *F* le bureau des contributions, la douane; *G* das Zollamt, Steueramt; *S* la aduana, la oficina de los impuestos, de recaudación; *I* l'ufficio doganale.

— receipts, *F* la recette douanière; *G* die Zolleinnahme, das eingenommene Geld; *S* la entrada aduanera, los ingresos de aduana; *I* l'entrata doganale, gli introiti doganali.

— returns, *F* le rendement (revenu) douanier, des droits, le rapport de la douane; *G* die Zollertragnis; *S* el rendimiento aduanero, la renta aduanera, de aduanas; *I* il reddito (provento) doganale.

— seal, *F* le plomb de la douane; *G* der Zollverschluss, Bleiverschluss; *S* el plomo de la aduana; *I* il piombo della dogana.

— seal, to affix the, *F* apposer (mettre, fixer) le plomb, plomber; *G* unter Bleiverschluss legen, plombieren, die Plombe anlegen; *S* poner (fijar) el plomo, sello de plomo, emplomar; *I* apporre (fissare) i piombi, piombare.

— seal, to send under the, *F* expédier sous le plomb; *G* unter Plombe expedieren; *S* expedir bajo el plomo; *I* spedire sotto piombi.

— tariff, *F* le tarif douanier, de douane; *G* der Zolltarif; *S* la tarifa aduanera, el arancel aduanero. de

aduanas; *I* la tariffa doganale, daziaria, di dogana.

Custom's union, *F* l'union douanière; *G* der Zollverein; *S* la unión aduanera; *I* la lega doganale.

— warrant, *F* le certificat d'entrepôt, le warrant; *G* die Zollhaus-quittung, der Warrant; *S* el certificado (resguardo) de depósito, el warrant; *I* il certificato (la fede) di deposito, il warrant.

Customary (usual), to be, *F* être d'usage, de coutume, usité, usuel; *G* gebräuchlich (üblich) sein; *S* ser de uso, costumbre, acostumbrado, usado; *I* esser d'uso, in uso, usitato, costume.

Customer, *F* le chaland, client, commettant; *G* der Kunde, Besteller, Kommittent, Auftraggeber; *S* el cliente, parroquiano, comitente; *I* il cliente, committente, l'avventore.

Customers, to procure, *F* procurer une clientèle; *G* eine Kundschaft zuweisen, verschaffen; *S* procurar una clientela, parroquia; *I* procurare una clientela, pratica.

Customs (duties), *F* la douane; *G* das Zollwesen; *S* la aduana; *I* la dogana.

—, collection of, *F* la perception de droits; *G* die Zollerhebung; *S* la percepción (recaudación) aduanera, la percepción (el cobro) de derechos; *I* la percezione (riscossione) di diritti.

—, collector of, *F* le receveur (percepteur) de la douane; *G* der Zolleinnehmer; *S* el recaudador de derechos, colector de aduanas; *I* il ricevitore (riscotitore, collettore) della dogana.

— treaty, *F* le traité (l'accord) douanier, la convention douanière; *G* der Zollvertrag; *S* el tratado (convenio) aduanero, la convención aduanera; *I* il trattato (l'accordo, la convenzione) doganale.

— regulations, *F* la loi douanière; *G* das Zollgesetz; *S* la ley aduanera, arancelaria; *I* la legge doganale.

— (usage), to conform to, contravene, *F* se conformer, contrevenir aux usages; *G* sich dem Gebrauch anbequemen, nicht anbequemen; *S* conformarse con (acomodarse con), contravenir á, los usos, las costumbres; *I* conformarsi, contravvenire agli usi.

Cut (books), to, *F* rogner; *G* beschneiden; *S* cortar; *I* tagliare.

Cut off coupons, to, *F* détacher des coupons; *G* Koupons abschneiden; *S* cortar cupones, cédulas; *I* staccare (distaccare) tagliandi, cedole.

D

Daily (every day), *F* tous les jours; *G* täglich, Tag für Tag; *S* cada día, diariamente; *I* ogni giorno, giornalmente.

— (per day), *F* par jour; *G* täglich, jeden Tag; *S* por día; *I* al giorno.

— exchange, *F* le cours (change, taux) du jour; *G* der Tageskurs; *S* el curso (cambio, tipo) corriente, del día; *I* il corso (cambio) del giorno, della giornata.

— papers, *F* les journaux; *G* die Tageszeitungen, Zeitungen; *S* los diarios; *I* i giornali.

— press, *F* la presse quotidienne; *G* die Tagespresse; *S* la prensa diaria; *I* la stampa quotidiana.

— receipts, *F* la recette journalière; *G* die Tageseinnahme; *S* el ingreso diario, la entrada diaria; *I* l'entrata giornaliera.

— requirement, want, *F* le besoin journalier; *G* der Tagesbedarf; *S* la necesidad diaria; *I* il bisogno giornaliero.

— sale, *F* la vente journalière; *G* der Tagesumsatz; *S* la venta diaria; *I* la vendita giornaliera.

Damage (injury), *F* le dommage, l'endommagement, le dégât; *G* der Schaden, die Beschädigung; *S* el daño; *I* il danno, danneggiamento.

—, to appraise the, *F* évaluer le dommage; *G* den Schaden abschätzen; *S* apreciar el daño; *I* valutare il danno.

—, to be answerable (responsible) for the, *F* être responsable du dommage, de l'endommagement; *G* für den Schaden verantwortlich sein, für die Beschädigung haften; *S* ser responsable del daño; *I* esser responsabile dei danni.

—, to be unable to ascertain the, *F* ne pas être en état (à même) de fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden nicht übersehen können; *S* no estar en caso de fijar (averiguar) el daño; *I* non esser in grado di fissare (accertare) il danno.

—, to bear the, *F* supporter le dommage; *G* den Schaden tragen; *S* soportar el daño; *I* sopportare il danno.

Damage, to cause, *F* causer (produire) du dommage, préjudice, porter préjudice; *G* Schaden verursachen; *S* ocasionar (causar) daño, perjuicio; *I* cagionare (causare, produrre) danno, pregiudizio.

— (injury), to do, *F* faire (causer, occasionner) du dommage; *G* Beschädigung zufügen, Schaden tun; *S* hacer (causar) daño; *I* far (causare, cagionare) danni.

—, to fix the, *F* fixer (vérifier) le dommage; *G* den Schaden feststellen; *S* fijar (averiguar) el daño; *I* fissare (accertare) il danno.

—, to make good, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage; *G* einen Schaden ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir) un daño; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno.

—, to protect from, *F* préserver (garder) de dommage; *G* vor Schaden bewahren; *S* preservar de daño; *I* preservare da danno.

—, to sustain (suffer), *F* souffrir (éprouver, subir) du dommage; *G* Schaden (Beschädigung) erleiden, leiden; *S* sufrir (experimentar) daño; *I* soffrire danno.

—, appraisement of, *F* l'évaluation du dommage; *G* die Schadenabschätzung; *S* el aprecio del daño; *I* la valutazione del danno.

—, liability for, *F* la responsabilité du dommage; *G* die Schadenersatzpflicht; *S* la responsabilidad del daño; *I* la responsabilità del danno.

—, to be liable to, *F* être sujet à endommagement; *G* der Beschädigung unterliegen; *S* estar sujeto á daño; *I* esser soggetto a danni.

— arises, *F* il se produit un dommage; *G* ein Schaden entsteht; *S* un daño sucede, sobreviene; *I* un danno avviene, accade.

—, to, *F* endommager, abîmer, détériorer; *G* beschädigen, ramponieren; *S* dañar; *I* danneggiare.

— business, interests, to, *F* préjudicier (nuire) aux affaires, intérêts; *G* das Geschäft, die Interessen schädigen; *S* perjudicar á los negocios, intereses; *I* pregiudicare (danneggiare) gli affari, interessi.

— (injure) the reputation, to, *F* nuire (préjudicier) à la réputation, au renom; *G* den Ruf schädigen; *S* dañar (perjudicar á) la reputación, fama; *I* pregiudicare (danneggiare

nuocere) la (esser nocivo alla) riputazione, fama.

Damaged, to get, *F* s'endommager, se détériorer, dépérir; *G* schadhaft werden; *S* deteriorarse; *I* deteriorarsi, guastarsi.

— (defective) goods, *F* les marchandises endommagées, détériorées, avariées; *G* die schadhafte (ramponierte) Ware; *S* las mercaderías (mercancías) deterioradas, averiadas; *I* le merci (mercanzie) danneggiate, avariate.

Damages (compensation), *F* le dédommagement, la réparation du dommage, du préjudice, les dommages et intérêts; *G* der Schadenersatz, die Entschädigungssumme, Vergütung des Schadens, Strafsumme; *S* la indemnización, el resarcimiento (la reparación) del daño, la indemnidad; *I* il risarcimento (la riparazione, rifazione, il rifacimento) del danno, l'indennizzo, l'indennità.

—, to assess, *F* fixer les dommages; *G* den Schadenersatz bestimmen; *S* fijar el daño; *I* fissare il danno.

—, to award, *F* accorder (adjudger) des dommages et intérêts; *G* Schadenersatz zugestehen; *S* conceder (acordar) resarcimiento de los daños; *I* accordare (aggiudicare) risarcimento dei danni.

—, to be liable for, *F* être tenu à indemnité, responsable du dommage; *G* zu Schadenersatz verpflichtet (schadenersatzpflichtig) sein; *S* estar obligado á indemnización, á resarcimiento del daño; *I* esser tenuto (responsabile) ad indennità, al risarcimento dei danni.

—, to bring an action for, *F* intenter (exercer, former) une action (demander) en dommages et intérêts; *G* auf Schadenersatz verklagen; *S* entablar (ejercer) una acción por resarcimiento de los daños; *I* intentare (esercitare) un'azione (una lite) per risarcimento dei danni.

—, to claim, *F* réclamer (demander, exiger) des dommages et intérêts; *G* Schadenersatz verlangen; *S* reclamar (exigir, pedir, pretender) indemnización de los daños, hacer (formular) una reclamación de perjuicios, exigir perjuicios; *I* reclamare (richiamare, pretendere, domandare, chiedere, esigere) danno, risarcimento dei danni.

—, to condemn in, *F* condamner à

des (aux) dommages et intérêts ;
G zu Schadenersatz verurtheilen ;
S condenar á resarcimiento de
 daños ; *I* condannare al risarcimento
 dei danni.

Damages, to pay, *F* payer des dom-
 nages et intérêts, prêter indemnité ;
G Schadenersatz leisten ; *S* pagar
 (prestar, abonar, satisfacer) indemni-
 zación ; *I* pagare (risarcire) i danni,
 prestar indennità.

—, to recover, receive, *F* obtenir
 (recouvrer), recevoir des dommages-
 intérêts ; *G* Schadenersatz erlangen,
 erhalten ; *S* obtener, recibir (lograr)
 resarcimiento de los daños ; *I*
 ottenere, ricevere risarcimento dei
 danni.

Danger (peril), *F* le danger, péril ;
G die Gefahr ; *S* el peligro ; *I* il
 pericolo.

—, to be in, *F* être en danger ; *G* in
 Gefahr sein ; *S* estar en peligro ;
I esser in pericolo.

— (risk), to expose oneself to, *F*
 s'exposer au danger, péril, risque ;
G sich der Gefahr aussetzen ; *S*
 exponerse al (ponerse en) peligro,
 riesgo ; *I* esporsi (mettersi) al peri-
 colo, rischio, azzardarsi.

—, to place (put) in, *F* mettre en
 danger ; *G* in Gefahr bringen ; *S*
 poner en peligro ; *I* porre in
 pericolo.

—, to present, *F* présenter du
 danger ; *G* Gefahr bieten ; *S* pre-
 sentar peligro ; *I* presentare pericolo.

—, to protect from, *F* protéger
 contre le danger ; *G* vor Gefahr
 schützen ; *S* proteger contra el
 peligro ; *I* proteggere contro il
 pericolo.

Dangerous (risky) business, *F* affaires
 dangereuses, hasardeuses ; *G* gefähr-
 liche Geschäfte ; *S* negocios peli-
 grosos, arriesgados ; *I* affari peri-
 colosi, rischiosi.

Date, *F* la date ; *G* das Datum ; *S* la
 fecha ; *I* la data.

— (of books, medals, coins, etc.), *F*
 la millésime ; *G* die Jahreszahl ; *S*
 el milésimo ; *I* il millesimo.

—, to advance the, *F* avancer la
 date ; *G* das Datum vorrücken ;
S anticipar la fecha ; *I* anticipare
 la data.

—, to affix the, *F* apposer (ajouter)
 la date ; *G* das Datum beifügen ;
S poner (añadir) la fecha ; *I* apporre
 (aggiungere) la data.

Date, to keep according to, *F* tenir par
 ordre de dates ; *G* nach dem Datum
 führen ; *S* llevar por orden de
 fechas ; *I* tenere per ordine di data.

—, after this, *F* passé (après) cette
 date ; *G* nach diesem Datum ; *S* pas-
 ada esta fecha ; *I* dopo questa data.

—, at an earlier, *F* à époque plus
 rapprochée ; *G* zu einem 'früheren
 Termin ; *S* á término anterior, á plazo
 más corto ; *I* a termine precedente.

—, at fixed, *F* à date fixe ; *G* zu
 bestimmtem Datum ; *S* á fecha fija ;
I a data fissa.

—, at short, *F* à court terme ; *G* auf
 kurzen Termin ; *S* á corto plazo ;
I a breve termine.

—, eight days after, *F* à huit jours de
 date ; *G* acht Tage dato ; *S* ocho
 días fecha ; *I* otto giorni data.

—, from this, *F* à partir (à dater, à
 compter) de ce jour ; *G* vom heutigen
 Datum an ; *S* desde (á datar de, á
 partir de) esta fecha, á contar
 (contado) desde la fecha ; *I* a datare
 (a partire) da oggi, da quest' oggi, da
 oggi in poi.

—, of the same, *F* de même date ;
G von gleichem Datum ; *S* de
 misma fecha ; *I* di pari (della
 stessa) data.

—, out of, *F* hors de date, démodé ;
G veraltet ; *S* fuera de fecha ; *I*
 fuori di data.

—, prior to, under this, *F* avant,
 sous cette date ; *G* vor, unter diesem
 Datum ; *S* antes de, bajo esta
 fecha ; *I* prima di, in questa data.

—, under this day's, *F* en date de ce
 jour ; *G* unter heutigem Datum ;
S en esta fecha, fecha de hoy ; *I* in
 data d'oggi, in data odierna.

—, up to this, *F* jusqu'à cette date,
 jusqu'à ce jour, jusqu'à présent ; *G*
 bis dato, heute ; *S* hasta la fecha ; *I*
 finora, fin adesso, fino (sino) ad oggi.

— a letter, to, *F* dater une lettre ;
G einen Brief datieren ; *S* fechar
 una carta ; *I* datare una lettera.

— from, to, *F* dater de ; *G* herrüh-
 ren, sich herschreiben von ; *S* datar
 de ; *I* datare da.

— back, to, *F* postdater ; *G* das
 Datum zurückstellen, zurückda-
 tieren ; *S* posfechar ; *I* posdatare.

Dated, the letter under date, *F* la
 lettre en date du, datée du ; *G* der
 Brief datiert von ; *S* la carta
 fechada, en fecha de ; *I* la lettera in
 data.

Dated, long, *F* à long terme, à longue échéance; *G* auf langes Ziel; *S* á largo plazo, fecha lejana; *I* a lungo termine, a lunga scadenza, data, a scadenza lontana.

—, short, *F* à court terme, à courte échéance; *G* auf kurzes Ziel; *S* á corto plazo; *I* a breve termine, tempo, scadenza, data.

Dating from . . . , *F* à partir du, à dater du, à compter du . . . ; *G* anfangend mit . . . ; *S* á partir, á datar, á contar; *I* a partire, a datare.

Day, on a fixed, *F* à un jour fixe, déterminé; *G* auf einen bestimmten Tag; *S* á un día fijo, determinado; *I* a un giorno fisso, determinato.

—, (on) the following, *F* le lendemain; *G* Tags (am Tage) darauf; *S* el día siguiente, subsiguiente; *I* il giorno dopo, successivo.

—, (on) the preceding, *F* la veille; *G* Tags (am Tage) vorher; *S* la víspera, el día anterior; *I* il giorno prima.

— book, *F* le livre-journal, le journal; *G* das Journal, Tagebuch; *S* el libro-diario, el diario; *I* il libro giornale, il giornale.

Day's wages, *F* la journée; *G* der Tagelohn; *S* el jornal; *I* la giornata.

Days, the following, *F* les jours suivants; *G* die folgenden Tage; *S* los días siguientes, inmediatos; *I* i giorni seguenti.

—, in a few, *F* dans quelques (sous peu de) jours; *G* innerhalb einiger, weniger Tage; *S* dentro de algunos (pocos, breves) días; *I* in (fra) pochi giorni, qualche giorno, a giorni.

— of grace, *F* les jours (le délai) de grâce, le délai de faveur; *G* die Respekttage, Fristtage; *S* los días (términos) de gracia, favor, cortesía; *I* i giorni di grazia, rispetto.

Dead (returned, undelivered) letter, *F* la lettre retournée, mise (jetée) au rebut; *G* der unbestellbare Brief; *S* la carta rehusada, devuelta, no reclamada; *I* la lettera giacente, lettera ritornata, caduta nei rifiuti.

— letter office, to be in the, *F* être au rebut, non-distribuable; *G* unbestellbar sein; *S* estar en el rezago, no poder distribuirse; *I* esser irremittibile, non poter recapitare, senza recapito.

— (slack, dull) season, *F* la mortaison; *G* die stille Jahreszeit;

S la estación muerta, paralizada; *I* la stagione morta, calma.

Deal in an article, goods, to, *F* tenir un article, une marchandise; *G* einen Artikel, eine Ware führen; *S* tratar en un artículo, una mercancía; *I* tener un articolo, una merce.

— with one, to, *F* faire des affaires (trafiquer, commercer) avec qn., être en relations d'affaires (en rapports) avec qn.; *G* mit jemand arbeiten; *S* hacer (tratar) negocio con alguien, negociar (traficar, comerciar) con alguien; *I* far affari (commerciare, negoziare, trafficare) con qualcuno.

— with one, to have to, *F* avoir à faire à (des affaires avec) qn.; *G* mit jemand zu tun haben; *S* tener que hacer (hacer negocios) con alguien; *I* aver da fare (far affari) con qualcuno.

Dealing, mode of, *F* la manière de traiter, d'agir; *G* die Behandlungsweise; *S* el modo de operar, obrar; *I* il modo di agire.

Dealings with one, to have, *F* être en compte, rapports, relations, correspondance, communication avec qn.; *G* mit jemand verkehren, in Rechnung (Verbindung) stehen; *S* estar en (tener) cuenta, relaciones, correspondencia, comunicación con alguien; *I* esser in conto, relazioni, rapporti, corrispondenza, comunicazione con qualcuno.

Dear Sir, *F* monsieur; *G* geehrter Herr; *S* estimado (apreciable, muy distinguido) señor; *I* pregiato (pregiatissimo, egregio) signore.

— (expensive), to be, *F* être cher, être d' un prix élevé; *G* teuer sein; *S* ser caro, tener un alto precio; *I* esser caro, di alto prezzo.

—, to buy, *F* acheter cher; *G* teuer kaufen; *S* comprar caro; *I* comprare caro.

—, to come, *F* revenir (coûter) cher; *G* teuer zu stehen kommen; *S* costar (resultar, salir) caro; *I* venir a costare caro, riuscire caro.

—, to get, *F* enchérir, renchérir, devenir plus cher, augmenter (hausser, monter) de prix; *G* teuer werden; *S* encarecer, aumentar (subir, ascender) de precio; *I* rincarire, aumentare (crescere) di prezzo.

—, to sell, *F* vendre cher, se faire bien payer; *G* teuer verkaufen; *S* vender caro; *I* vender caro.

Dear, too dear, to pay, *F* payer cher, trop cher, un prix élevé, trop élevé; *G* teuer, zu teuer bezahlen; *S* pagar caro, demasiado caro, un alto precio, demasiado alto; *I* pagare caro, troppo caro, un alto prezzo, prezzo troppo alto, strapagare.

Dearness (high price), *F* le prix élevé, le haut (grand) prix, la cherté; *G* der teure Preis, die Teuerung; *S* el alto precio, precio elevado, la carestía, el encarecimiento; *I* l'alto (il caro) prezzo, il prezzo elevato, la carestia, il rincaro.

Debenture, *F* le certificat de prime, de drawback; *G* der Rückzollschein; *S* la tornaguía, el recibo (resguardo) de la guía, la obligación; *I* la polizza di restituzione del dazio.

Debit, *F* le débit, débet, doit; *G* das Debet, Soll; *S* el débito, debe; *I* il debito, dovere, dare.

— (charge), *F* le débit, la charge; *G* die Belastung; *S* el débito; *I* il debito, l'addebito.

— (charge), to one's, *F* au débit (à la charge) de qn.; *G* zu jemandes Belastung; *S* á cargo (al débito) de alguien; *I* a debito di qualcuno.

— and credit, *F* doit et avoir; *G* Soll und Haben; *S* debe y haber; *I* dare ed avere.

—, charge, invoice, place to account, to, *F* débiter, compter, charger, porter (passer, mettre) en compte, facturer; *G* berechnen, jemand debittieren, belasten; *S* adeudar, cargar, contar, poner en cuenta; *I* addebitare, conteggiare, portare (porre, mettere) in conto, fatturare.

— one (carry to the debit side), to, *F* porter (passer) au débit de (débiter) qn.; *G* in jemandes Soll eintragen; *S* pasar (llevar) al débito de (adeudar) alguien; *I* portare (passare) al debito di (addebitare) qualcun.

— balance, *F* le solde débiteur; *G* der Debitsaldo, Sollsaldo; *S* el saldo deudor; *I* il saldo debitore.

— side, *F* le côté du débit, de la vente; *G* die Debetseite, Sollseite; *S* el lado del débito, lado deudor; *I* la partita del dare.

Debt, *F* la dette; *G* die Schuld; *S* la deuda, el débito; *I* il debito.

—, bad, *F* la mauvaise créance; *G* die schlechte Schuld; *S* el mal crédito, la deuda mala; *I* il cattivo credito.

Debt, consolidated, *F* la dette consolidée; *G* die konsolidierte (fundierte) Schuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito consolidato, fondato.

—, due (liquid), *F* la créance (dette) liquide, exigible, échue, due; *G* die fällige Schuld; *S* el crédito vencido, exigible, líquido, la deuda líquida, vencida; *I* il credito liquido, esigibile, scaduto.

—, floating, *F* la dette flottante, non-consolidée; *G* die schwebende (nicht konsolidierte) Schuld; *S* la deuda (el débito) flotante; *I* il debito flottuante, fluttuale, oscillante, non consolidato, non fondato.

—, funded, *F* la dette consolidée; *G* die konsolidierte, fundierte Schuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito consolidato, fondato.

—, outstanding, *F* la créance, la dette active; *G* die ausstehende Schuld; *S* el crédito atrasado; *I* il credito arretrato.

—, preferential, *F* la dette, la créance privilégiée; *G* die bevorrechtigte Schuld; *S* la deuda privilegiada, preferida; *I* il debito privilegiato.

—, public, *F* la dette publique; *G* die öffentliche Schuld; *S* el débito público; *I* il debito pubblico.

—, redeemable, *F* la dette rachetable, remboursable; *G* die ablösbare Schuld; *S* el débito reembolsable; *I* il debito rimborsabile.

—, unfunded, *F* la dette non-consolidée, flottante; *G* die nichtkonsolidierte, schwebende Schuld; *S* la deuda flotante, no consolidada; *I* il debito non consolidato, fluttuante, oscillante, non fondato.

—, unsafe, doubtful, *F* la créance (dette) véreuse, douteuse; *G* die unsichere, zweifelhafte Schuld; *S* el crédito incierto, dudoso; *I* il credito incerto, dubbioso.

—, to acknowledge a, *F* reconnaître une dette; *G* eine Schuld anerkennen; *S* reconocer una deuda, un débito; *I* riconoscere un debito.

—, to be in one's, *F* être débiteur de (redevable à) qn.; *G* in jemandes Schuld sein; *S* ser deudor de alguna cosa á alguien; *I* esser debitore a qualcuno.

—, to collect a, *F* recouvrer, faire rentrer une créance; *G* eine Schuld, (ein Guthaben) einziehen, eintreiben; *S* cobrar, recobrar un crédito; *I* ricuperare, riscuotere un credito.

Debt, to discharge, cover, liquidate, cancel a, *F* acquitter (*s'*acquitter d') une dette, payer (solder, éteindre, compenser, liquider, amortir, régler) une dette; *G* eine Schuld ausgleichen, decken, entrichten, abtragen, tilgen; *S* arreglar (satisfacer, compensar, liquidar, cancelar, pagar) una deuda, extinguir un débito; *I* estinguere (saldare, compensare, pareggiare, pagare, liquidare) un debito.

—, to fall into, *F* s'endetter, faire des dettes; *G* in Schulden geraten; *S* caer en deudas; *I* cadere in debito, indebitarsi.

—, to free (clear) oneself from, *F* se libérer (se décharger) d'une dette; *G* sich von einer Schuld befreien; *S* desempeñarse (liberarse) de un débito, solventarse; *I* liberarsi (assolversi) da un debito.

—, to pay off by instalments a, *F* payer (acquitter, s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiements partiels, paracomptes; *G* eine Schuld abtragen, abzahlen; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, ratealmente.

—, to recover a, *F* recouvrer (faire rentrer) une créance; *G* eine Schuld einziehen, eintreiben; *S* cobrar (recobrar) un crédito; *I* ricuperare (riscuotere) un credito.

—, to redeem a, *F* racheter (rembourser) une dette; *G* eine Schuld ablösen, zurückzahlen; *S* rescatar (reembolsar) una deuda; *I* riscattare (rimborsare) un debito.

—, to remain in one's, *F* redevoir, rester endetté; *G* schulden, schuldig bleiben; *S* quedar deudor; *I* restar debitore.

—, to remind of a, *F* rappeler (remettre en mémoire) une dette; *G* an eine Schuld erinnern; *S* recordar una deuda; *I* rammentare un debito.

—, the debt amounts to, *F* la dette s'élève (se monte) à . . . ; *G* die Schuld beläuft sich auf . . . ; *S* el débito monta (asciende) á . . . ; *I* il debito ammonta (ascende) a . . .

—, free from, *F* franc (exempt) de dettes, sans dettes; *G* schuldenfrei; *S* sin deudas; *I* senza debiti.

—, certificate of, *F* la reconnaissance de dette; *G* der Schuldschein, die Schuldverschreibung, der Schuld-

titel; *S* el reconocimiento (el título, papel) de deuda; *I* il riconoscimento (titolo, la cartella) di debito.

Debt, redemption (reimbursement) of a, *F* le rachat (remboursement) d'une dette; *G* die Ablösung (Tilgung) einer Schuld; *S* el rescate (reembolso) de una deuda; *I* il riscatto (rimborso) di (d') un debito.

—, sinking (redemption) of the public, *F* l'amortissement de la dette publique; *G* die Schuldentilgung, Tilgung der öffentlichen Schuld; *S* la amortización del débito público; *I* l'ammortizzazione (l'ammortamento) del debito pubblico.

Debtor, *F* le débiteur, la débitrice; *G* der Debitor, Schuldner, die Schuldnerin; *S* el deudor, la deudora; *I* il debitore, la debitrice.

—, bad, *F* le mauvais débiteur; *G* der schlechte Schuldner; *S* el mal deudor; *I* il cattivo debitore.

—, doubtful, *F* le débiteur douteux; *G* der zweifelhafte Schuldner; *S* el deudor dudoso; *I* il debitore dubbioso.

— (indebted), to become a, *F* devenir (se rendre) débiteur de qn., redevable, envers qn., s'endetter envers qn.; *G* Schuldner werden; *S* quedar deudor, endeudado; *I* divenir debitore, indebitato.

Debts, doubtful, *F* les créances douteuses, véreuses; *G* die zweifelhaften Schulden, Aussenstände; *S* los créditos duodosos, de dudosa realización; *I* i crediti dubbiosi, di dubbio incasso.

— (liabilities), passive, *F* les dettes passives, le passif; *G* die Schuldenmasse, Passiva; *S* el pasivo; *I* le passività, il passivo.

—, to be burdened (encumbered) with, *F* être accablé (chargé, grevé, criblé, perdu) de dettes; *G* mit Schulden belastet sein; *S* estar gravado (agravado, cargado) de deudas; *I* esser aggravato (gravato) di (da) debiti.

—, to claim, *F* réclamer des dettes; *G* Schulden einfordern; *S* reclamar débitos; *I* chiedere debiti.

—, to contract, *F* faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, devenir endetté, redevable, s'obérer; *G* Schulden machen; *S* contraer (hacer) deudas, endeudarse, adeudarse, empeñarse; *I* far (contrarre) debiti.

Debts, to have, *F* avoir des dettes; *G* Schulden haben; *S* tener débitos; *I* aver debiti.

Deceased (late) partner, *F* l'associé défunt; *G* der verstorbene Teilhaber; *S* el socio difunto; *I* il socio defunto.

Deceive, to, *F* tromper, duper, décevoir; *G* hintergehen, täuschen, betrügen; *S* engañar; *I* ingannare, deludere.

— (disappoint) hopes, expectations, confidence, to, *F* tromper (frustrer) les espérances, l'attente, la confiance; *G* die Hoffnungen, Erwartungen, das Vertrauen täuschen; *S* frustrar (defraudar) las esperanzas, expectativas, la confianza; *I* deludere (frustrare) le speranze, aspettative, la fiducia.

Deception, *F* la tromperie, duperie, déception; *G* die Hintergehung, Täuschung, der Betrug; *S* el engaño; *I* l'inganno, la delusione.

Decide (judge), to, *F* juger; *G* entscheiden; *S* juzgar; *I* giudicare.

— about a thing, to, *F* décider d'une chose; *G* über eine Sache entscheiden; *S* decidir de una cosa; *I* decidere di qualche cosa.

Decipher, to, *F* déchiffrer; *G* entziffern; *S* descifrar; *I* decifrare.

Deciphering, *F* le déchiffrement; *G* die Entzifferung; *S* el desciframiento; *I* la deciferazione.

Decision (resolve), *F* la décision; *G* die Bestimmung, Entscheidung, der Entschluss; *S* la decisión; *I* la decisione.

—, to come to (arrive at) a, *F* arriver (aboutir) à (prendre) une décision; *G* zu einer Entscheidung kommen; *S* llegar á una decisión; *I* venire (addivenire) ad una decisione.

Deck (of a ship), *F* le pont; *G* das Deck, Verdeck; *S* la cubierta, el puente; *I* la coperta, il ponte.

Declaration, *F* la déclaration; *G* die Erklärung, Deklaration; *S* la declaración; *I* la dichiarazione.

— of bankruptcy, *F* la déclaration de faillite, le dépôt du bilan; *G* die Bankrotterklärung; *S* la declaración de quiebra; *I* la dichiarazione di fallimento, il deposito del bilancio.

— (of contents), *F* la déclaration; *G* die Inhaltserklärung, Deklaration; *S* la declaración; *I* la dichiarazione.

—, false, *F* la fausse déclaration;

G die falsche Angabe, Deklaration; *S* la falsa declaración; *I* la falsa dichiarazione.

Declaration (specification) of goods, *F* la déclaration des marchandises; *G* die Angabe (Deklaration) der Ware; *S* la declaración de las mercancías, mercaderías; *I* la dichiarazione delle merci.

— of options, *F* la réponse des primes; *G* die Erklärung beim Fondsgeschäft; *S* la respuesta de las primas; *I* la risposta dei premi.

Declare, to, *F* déclarer; *G* erklären, deklarieren; *S* declarar; *I* dichiarare.

— (make a declaration of) goods, to, *F* déclarer la marchandise; *G* Ware angeben, deklarieren; *S* declarar mercancía, mercadería; *I* dichiarare la merce.

— options, to, *F* donner la réponse; *G* sich erklären; *S* dar la respuesta; *I* dar la risposta.

Declared value, *F* la valeur déclarée; *G* der deklarierte Wert; *S* el valor declarado; *I* il valore dichiarato.

Decline of business, *F* le recul (déclin, décroissement, ralentissement) des affaires; *G* der Rückgang (Zurückgang) der Geschäfte; *S* la baja, el decaimiento, el retroceso (decremento, la merma) de los negocios; *I* il ristagno (rallentamento, decrescimento) degli affari.

— in the exchange, *F* la baisse (le fléchissement) du cours, change; *G* der Rückgang (das Nachgeben) des Kurses; *S* la baja (el descenso) del curso, cambio; *I* il ribasso (regresso, la discesa) del corso, cambio.

— of prices, *F* la baisse (diminution) des prix; *G* der Abschlag (Rückgang) der Preise; *S* la baja (diminución, el descenso) de los precios; *I* il ribasso (l'abbassamento) dei prezzi.

—, to be on the decline (in decadence), *F* être en décadence; *G* im Vertall (Dekadenz) sein; *S* estar en decadencia; *I* esser in decadenza.

—, to be on the decline (falling off), *F* être en (à la) baisse; *G* im Rückgang (Fallen, Sinken) sein; *S* estar en baja, en descenso, andar en descenso, seguir bajando; *I* esser in ribasso, andar ribassando.

—, to create, suffer, experience a, *F* produire, subir, éprouver une

baisse; *G* einen Rückgang hervorbringen, erleiden, erfahren; *S* producir, sufrir, experimentar una baja; *I* produrre, subire, incontrare un ribasso.

Decline (of business), to show a, *F* accuser (dénoter) un déclin; *G* einen Rückgang zeigen; *S* acusar (mostrar) retroceso; *I* indicare (dimostrare) ristagno.

—, to speculate on the, *F* spéculer (jouer, opérer) à la baisse; *G* auf das Fallen (Sinken, auf Baisse) spekulieren; *S* specular (jugar) à la baja; *I* specular (giuocare) al (sul) ribasso.

—, fall off, to, *F* rétrograder, baisser, tomber, décroître; *G* zurückgehen; *S* descender, bajar, retroceder; *I* rallentare, decrescere, retrocedere, cadere.

—, fall into decay, to, *F* aller (tomber) en décadence, aller à la ruine; *G* in Verfall geraten; *S* andar (caer) en decadencia, ruina; *I* andare (cadere, volgere) in decadenza, rovina.

— an offer, to, *F* décliner, refuser une offre; *G* ein Anerbieten (einen Antrag) ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar una oferta, un ofrecimiento; *I* declinare, rifiutare una offerta.

— in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, tomber; *G* abschlagen, im Preise sinken; *S* bajar (diminuir) en el precio; *I* ribassare (diminuire, calare, scemare) di prezzo.

— the responsibility, to, *F* décliner la responsabilité; *G* die Verantwortung ablehnen; *S* declinar la responsabilidad; *I* declinare la responsabilità.

— with thanks, to, *F* décliner en remerciant, avec remerciement (remerciement); *G* mit Dank ablehnen; *S* declinar con agradecimiento; *I* declinare ringraziando, con ringraziamento.

—, to let a business decline, *F* faire décroître les affaires; *G* ein Geschäft zurückgehen, lassen; *S* hacer decrecer los negocios; *I* far decrescere gli affari.

Declining movement, *F* le mouvement de baisse; *G* die rückgängige Bewegung; *S* el movimiento de baja; *I* il movimento di ribasso.

Decrease of (falling off in) business, *F* le décroissement (la décroissance, le ralentissement, l'affaissement, le

fléchissement, la diminution, recul) des affaires; *G* die Abnahme des Geschäfts, die Geschäftsabnahme; *S* el decrecimiento (retroceso, la merma, disminución) de los negocios; *I* il rilassamento (decrecimiento, decremento) degli affari.

—, to experience a, *F* éprouver un décroissement; *G* eine Abnahme erleiden; *S* experimentar un decrecimiento; *I* incontrare un decremento.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) un décroissement; *G* eine Abnahme zeigen; *S* acusar (demostrar) decrecimiento; *I* indicare (dimostrare) decrescimento.

Decreasing, to be (go on), *F* aller en diminuant; *G* in Abnahme begriffen sein; *S* estar decreciente, ir disminuyendo; *I* andare diminuendo.

Dedication (of a book), *F* la dédicace; *G* die Widmung, Zueignung, Dedikation; *S* la dedicatoria; *I* la dedica.

Deduct (take off) a commission, to, *F* prélever (déduire, retenir) une commission; *G* eine Kommission erheben, in Abzug bringen; *S* percibir (deducir) una comisión; *I* prelevare (dedurre, ritenere) una commissione, provvigione.

— a sum, to, *F* déduire (décompter, défalquer, faire déduction d', défalcation d') une somme; *G* eine Summe abrechnen, abziehen; *S* deducir (descontar, substraer) una suma; *I* dedurre (detrarre, sottrarre, defalcare, difalcare) una somma.

— from an account, to, *F* déduire (défalquer) d'un compte; *G* von einer Rechnung abziehen; *S* deducir (descontar) de una cuenta; *I* dedurre (detrarre, difalcare) da un conto.

— from a sum, to, *F* retrancher à (d') une somme; *G* an einer Summe kürzen; *S* deducir de una suma; *I* dedurre da una somma.

Deducted, to have to be, *F* être à déduire, à décompter; *G* abgehen, in Abzug kommen; *S* ser de deducir, de descontar; *I* esser da sottrarre.

Deducting (after deduction), *F* déduction (soustraction, défalcation) faite, sous déduction; *G* nach (unter) Abzug, abzüglich; *S* deducción hecha, conf[er]previa] deducción; *I* deduzione (sottrazione) fatta, sotto (colla) deduzione, detrazione.

Deduction, *F* la déduction; *G* der Abzug, Rabatt, das Dekort; *S* la deducción; *I* la deduzione.

— of commission, *F* le prélèvement (la déduction) de commission; *G* der Abzug von Kommission; *S* la percepción (deducción) de comisión; *I* la prelevazione (deduzione) di commissione.

— of a sum, *F* la déduction (défalcation, le décompte) d'une somme; *G* der Abzug (la substracción) de una suma; *I* la deduzione (detrazione, defalcatione, difalcatione, sottrazione, il defalco) di (d') una somma.

—, to make a, *F* faire déduction, décompte; *G* etwas abrechnen, abziehen, in Abzug bringen; *S* hacer deducción; *I* far deduzione.

— of interest, to make, *F* faire le décompte (faire déduction) des intérêts; *G* Zinsen in Abzug bringen; *S* hacer deducción de los intereses; *I* far deduzione degl' interessi.

Deed, document, to cancel a, *F* résilier un acte, document; *G* eine Urkunde ungültig machen; *S* anular un acto, documento; *I* annullare un atto, documento.

—, document, to draw up a, *F* rédiger (passer) un acte, document; *G* eine Urkunde ausfertigen, ausstellen; *S* otorgar un acto, documento; *I* redigere un atto, documento.

Deem advisable, to, *F* croire (considérer) expédient, bon, juger à propos, convenable; *G* für ratsam halten; *S* creer (juzgar) expediente, conveniente; *I* credere (giudicare, tenere) convenevole.

— expedient, to, *F* juger opportun; *G* für zweckmässig halten; *S* juzgar oportuno; *I* giudicare opportuno.

Default, *F* la déconfiture; *G* die Insolvenz; *S* la insolvencia, falta de cumplir; *I* l'insolvenza, la non solvenza.

— of acceptance, in, *F* faute (pour refus) d'acceptation; *G* mangels Accept, Annahme; *S* por falta (en defecto) de aceptación; *I* in mancanza di accettazione, per mancata accettazione.

— of payment, *F* le défaut de paiement; *G* die Nichtzahlung; *S* la falta de pago; *I* il mancato pagamento.

— of payment, in, *F* faute (à, pour défaut, pour refus) de paiement; *G* in Ermangelung der (mangels)

Zahlung; *S* por falta (en defecto) de pago; *I* in (per) mancanza (in, per difetto) di pagamento.

Defaulter, to be, become a, *F* être, tomber en déconfiture; *G* zahlungsunfähig sein, werden; *S* estar, resultar insolvente, caer en mora, caer en insolvencia; *I* esser, divenire insolvente, cadere in istato di non solvenza.

Defaulter's assets, bankrupt's estate, *F* la masse de la faillite, les biens du failli; *G* die Fallitmasse, Masse; *S* la masa (el activo) de la quiebra, la masa del fallido, los bienes (haberes) del quebrado, fallido; *I* la massa del fallimento, i beni (il patrimonio) del fallito.

Defaulting debtor, *F* le débiteur en retard, le retardataire; *G* der säumige Schuldner; *S* el deudor tardío, moroso, retrasado, en mora, el moroso; *I* il debitore ritardatario, in ritardo, il moroso, il tardo debitore.

Defect, *F* le défaut; *G* der Fehler, Defekt; *S* el defecto; *I* il difetto. — inherent in the goods, *F* le vice propre de la marchandise; *G* die Fehlerhaftigkeit der Ware; *S* el vicio propio de (inherente á) las mercancías; *I* il vizio proprio delle (inerente alle) merci.

Defective, damaged, *F* défectueux, endommagé; *G* defekt, fehlerhaft angefertigt, schadhaft; *S* defectuoso, dañado; *I* difettoso, danneggiato. — (faulty) goods, *F* des marchandises défectueuses; *G* mangelhafte Ware; *S* mercancías (mercaderías) deficientes, defectuosas; *I* merci (mercanzie) difettose.

— packing, *F* l'emballage défectueux; *G* die mangelhafte Verpackung; *S* el embalaje defectuoso, los defectos de embalaje; *I* l'imballaggio difettoso, il vizio dell' imballaggio.

Defendant, *F* le défendeur, prévenu; *G* der Angeklagte, Verklagte, Beklagte vor Gericht; *S* el demandado; *I* il querelato, convenuto.

Defer payment, to, *F* différer (remettre, reculer, ajourner) le paiement; *G* die Zahlung aufschieben, verschieben, verzögern; *S* diferir (remitir, atrasar, retrasar, retardar, demorar, posponer, postergar) el pago; *I* differire (rimettere, protrarre, ritardare, rimandare) il pagamento.

Deficiency, *F* le manque, le déchet ; *G* das Manko, der Mangel, Abgang ; *S* el déficit ; *I* il manco.

— in weight, *F* le manque (défaut, l'insuffisance) de poids ; *G* der Mangel (das Manko) an Gewicht, Gewichtsabgang ; *S* la falta (el déficit) de peso ; *I* la deficienza (il difetto) di peso, la mancanza in peso.

—, to make up a, *F* suppléer à un manque ; *G* ein Manko ersetzen ; *S* suplir un defecto ; *I* supplire ad un manco.

—, to meet with a, *F* trouver qch. de moins ; *G* Manko haben ; *S* tener un déficit ; *I* trovarsi di meno.

Deficit, *F* le déficit ; *G* das Defizit, der Ausfall, Fehlbetrag ; *S* el déficit ; *I* il deficit.

—, adverse balance, *F* le bilan passif ; *G* die Unterbilanz ; *S* el balance pasivo ; *I* lo sbilancio, il bilancio passivo.

—, satisfaction of a, *F* le comblement d'un déficit ; *G* die Deckung eines Defizits ; *S* el cubrimiento de un déficit ; *I* l'estinzione di (d') un deficit.

—, to cover (make good) a, *F* combler (balancer, couvrir) un déficit ; *G* ein Defizit decken ; *S* cubrir (suplir, saldar, hacer bueno) un déficit ; *I* coprire (estinguere) un deficit.

—, to show a, *F* présenter un déficit ; *G* ein Defizit zeigen ; *S* presentar un déficit ; *I* presentare un deficit.

— arises, *F* il résulte un déficit, un déficit se produit ; *G* ein Defizit entsteht ; *S* resulta un déficit ; *I* risulta un deficit.

Definite decision, *F* la décision définitive ; *G* die endgültige Entscheidung ; *S* la decisión definitiva ; *I* la decisione definitiva.

Defraud (the customs), to, *F* frauder (les droits) ; *G* (Zoll) hinterziehen, defraudieren ; *S* defraudar ; *I* defraudare.

— (cheat) one, to, *F* tromper (frauder, duper) qn. ; *G* jemand betrügen ; *S* defraudar (engañar) alguien ; *I* ingannare (frodare) qualcuno.

Defrauder, *F* le fraudeur ; *G* der Betrüger, Hinterzieher ; *S* el defraudador ; *I* il defraudatore.

Defrauding, *F* la fraude ; *G* die Defraudation, Hinterziehung, der Betrug ; *S* el fraude, la defraudación ; *I* la defraudazione.

Defray the cost, expenses, to, *F* faire les frais de qch., faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les frais ; *G* die Kosten bestreiten, decken ; *S* hacer (cubrir, subvenir á) los gastos, costear ; *I* coprire le spese, supplire alle spese.

Delay, *F* le retard, délai, retardement ; *G* die Verzögerung, der Verzug, Aufschub, Aufenthalt ; *S* el retraso, atraso, retardo, la demora, dilación, tardanza ; *I* il ritardo, l'indugio.

— (respite), *F* le délai ; *G* die Frist, Bedenkzeit ; *S* la dilación, el plazo ; *I* la dilazione, il respiro.

—, to ask for a, *F* demander un délai ; *G* eine Frist verlangen ; *S* pedir una dilación, un plazo ; *I* domandare una dilazione, una mora.

—, to avoid, *F* éviter du retard ; *G* eine Verzögerung vermeiden ; *S* evitar retraso ; *I* evitare ritardo.

—, to cause, *F* amener (apporter, causer, occasionner) du retard, entraîner des lenteurs ; *G* eine Verzögerung herbeiführen, verursachen ; *S* causar (ocasionar, acarrear) retraso, retardo ; *I* recare (causare, cagionare) ritardo, indugio.

—, to grant a, *F* accorder un délai, répit, une relâche ; *G* stunden, Stundung gewähren, eine Frist bewilligen, zugestehen ; *S* acordar (otorgar, conceder) un plazo ; *I* accordare (conceder) una dilazione, un respiro, una mora.

—, to suffer (experience), *F* éprouver (subir) du retard, délai ; *G* Verzögerung erleiden, erfahren, Aufschub erleiden ; *S* experimentar (sufrir) retraso, dilación, demora ; *I* soffrire (subire) ritardo, indugio.

— arises, *F* il résulte un délai, retard ; *G* eine Verzögerung entsteht ; *S* resulta un retraso (una demora, dilación) ; *I* un ritardo avviene.

— as possible, with as little, *F* dans (avec) le plus bref délai, sans plus de délai ; *G* mit der geringsten Verzögerung ; *S* con la más breve demora, lo más breve posible ; *I* col più breve ritardo.

—, without, *F* sans retard, délai, remise ; *G* ohne Verzögerung, Aufschub ; *S* sin retraso, dilación, demora ; *I* senza ritardo indugio.

— (defer), to, *F* retarder, différer, remettre, surseoir ; *G* verzögern,

aufschieben, aufhalten; *S* retardar, diferir, atrasar, demorar, dilatar, remitir; *I* ritardare, differire, procrastinare, protrarre.

Delay a payment, to, *F* retarder un paiement; *G* mit der Zahlung säumen, eine Zahlung anstehen lassen; *S* retardar (postergar) un pago; *I* ritardare (protrarre) un pagamento.

Delayed, to be, *F* être mis en retard, être retardé; *G* sich verzögern, verzögert werden; *S* retrasarse, diferirse; *I* ritardarsi.

— delivery, *F* la livraison tardive; *G* die verzögerte Ablieferung; *S* la entrega atrasada, retrasada; *I* la consegna ritardata.

— payment, *F* le paiement tardif; *G* die verzögerte Zahlung; *S* el pago atrasado, diferido; *I* il pagamento ritardato.

Del credere, *F* le ducroire; *G* das Delcredere; *S* el delcredere; *I* il delcredere, lo star del credere.

—, to charge, stand, *F* charger, être, rester ducroire; *G* Delcredere berechnen, übernehmen; *S* cargar, prestar delcredere; *I* debitare, star delcredere, assumere il delcredere.

Deliver (give up), to, *F* délivrer, livrer, remettre, transmettre; *G* abliefern, ausliefern, überbringen, übergeben, abgeben; *S* entregar, remitir, transmitir; *I* consegnare, rimettere, trasmettere.

— at the residence, to, *F* remettre (livrer, transporter) à domicile; *G* am Hause abliefern; *S* entregar (llevar) á domicilio; *I* consegnare a domicilio.

— letters, to, *F* distribuer (délivrer, remettre) des lettres; *G* Briefe abliefern, verteilen, bestellen, austragen; *S* distribuir (repartir, entregar) cartas; *I* recapitare (consegnare, distribuire) lettere.

— a parcel, to, *F* remettre un paquet; *G* ein Paket überbringen; *S* entregar un paquete; *I* consegnare (porgere) un pacco.

— stock (in exchange business), to, *F* livrer des (faire livraison de) fonds; *G* Fonds liefern; *S* entregar (hacer entrega de) fondos; *I* consegnare (far consegna di) fondi.

— to, leave with, to, *F* remettre chez; *G* abgeben bei; *S* entregar á; *I* consegnare presso.

Deliverable, *F* livrable; *G* ablieferbar, lieferbar, zu liefern, auf Lieferung; *S* entregable; *I* consegnabile.

Delivered in eight days, to be, *F* livrable en huit jours; *G* acht Tage Lieferzeit, binnen acht Tagen zu liefern; *S* entregable en ocho días; *I* consegnabile fra otto giorni.

Delivery, *F* la livraison, remise, délivrance; *G* die Ablieferung, Lieferung, Abgabe; *S* la entrega, remesa; *I* la consegna, resa.

—, cost of, *F* les frais de livraison, le camionnage, factage, roulage; *G* die Ablieferungskosten, Zufuhr; *S* los gastos de entrega, el acarreo, factaje; *I* le spese di consegna, la vettura.

—, port, place of, *F* le port, la place de livraison; *G* der Ablieferungshafen, Ablieferungsplatz; *S* el puerto, lugar de entrega; *I* il porto, luogo di consegna.

—, special, *F* la livraison par exprès; *G* die Eilablieferung; *S* la entrega por expreso; *I* la consegna per espresso.

—, time (term) of, *F* le délai (terme) de livraison; *G* die Ablieferungszeit, Ablieferungsfrist, Lieferzeit, Lieferfrist; *S* el tiempo (plazo, término) de entrega; *I* il termine di consegna.

—, to buy for future, *F* acheter livrable à terme, à livraison; *G* auf Lieferung kaufen; *S* comprar á entrega; *I* comprare a consegna, a termine.

—, to effect, *F* délivrer, remettre qch., faire (effectuer, opérer) livraison de qch., délivrance; *G* liefern, abliefern; *S* entregar, remitir, hacer (efectuar) la entrega; *I* consegnare, rimettere, far (effettuare) consegna.

—, to extend the term of, *F* proroger le délai (terme) de livraison; *G* die Lieferzeit ausdehnen; *S* prorogar el plazo (término) de entrega; *I* prorogare il termine di consegna, resa.

—, to make, *F* livrer, remettre, délivrer qch., faire (effectuer, opérer) livraison, délivrance de qch.; *G* liefern, abliefern, abgeben, übergeben; *S* entregar, remitir, hacer (efectuar) la entrega; *I* consegnare, rimettere, far (effettuare) consegna.

—, to pay, collect on, *F* payer, percevoir á (sur, contre) livraison; *G* bei Ablieferung zahlen, erheben; *S* pagar, cobrar á la entrega, al reparto; *I* pagare, riscuotere alla consegna.

—, to require (demand), *F* exiger (demander) livraison; *G* Lieferung

fordern; *S* exigir (pedir) entrega; *I* esigere (chiedere) consegna.

Delivery of goods, to take, *F* retirer (recevoir) un envoi, prendre (recevoir) livraison d'un envoi; *G* eine Sendung beziehen, entnehmen, abnehmen, in Empfang nehmen; *S* retirar (recoger) un envío; *I* ritirare (ricevere) un invio.

—, to sell for future, *F* vendre livrable à terme, à livraison; *G* auf Lieferung verkaufen; *S* vender á la entrega; *I* vender a consegna, a termine.

—, after, *F* après livraison; *G* nach Abgabe; *S* después de la entrega; *I* dopo consegna.

— at the residence, *F* la remise (livraison, distribution, le factage, transport) à domicile; *G* die Ablieferung ins Haus; *S* la entrega (remesa, remisión) á domicilio; *I* la consegna (resa, il recapito) a domicilio.

—, on, *F* sur (à) livraison; *G* bei Ablieferung; *S* á entrega, en el acto de la entrega; *I* a consegna.

—, payable on, *F* payable à (sur, contre) livraison; *G* bei Ablieferung zahlbar; *S* pagadero á la entrega, á cobrarse en el acto de la entrega; *I* pagabile alla consegna.

— of letters, *F* la distribution de lettres; *G* die Ablieferung (Bestellung, Ausgabe, Austragung, Verteilung) von Briefen; *S* la entrega (distribución, el reparto) de cartas; *I* il recapito (la consegna, distribuzione) di lettere.

— of stock (exchange business), *F* la livraison de fonds; *G* die Lieferung von Fonds; *S* la entrega de fondos; *I* la consegna di fondi.

— note (order), *F* le bon (l'ordre) de livraison; *G* der Lieferschein, Lieferzettel, Auslieferungsschein; *S* el boleto (la orden) de entrega; *I* la polizza (l'ordine) di consegna.

Delude, to, *F* tromper, duper, décevoir; *G* hintergehen; *S* engañar; *I* ingannare, deludere.

Delusion, *F* la tromperie, duperie, déception; *G* die Hintergehung; *S* el engaño; *I* l'inganno, la delusione.

Demand, *F* la demande, requête; *G* der Begehrt, Bedarf, das Gesuch, Ersuchen, Verlangen, die Nachfrage, Forderung; *S* la demanda, solicitud, el pedido, requerimiento; *I* la domanda, richiesta, sollecitazione.

Demand, the increasing, *F* la demande croissante; *G* die wachsende Nachfrage; *S* la demanda creciente; *I* la domanda (ricerca, richiesta) crescente.

— for payment, *F* la sommation (demande) de payer, la lettre pour exiger paiement; *G* die Mahnung (Aufforderung) zur Zahlung, der Mahnbrief; *S* la demanda de pago, la carta monitoria, el requerimiento de pagar; *I* la sollecitazione al pagamento, la lettera di sollecitazione, l'intimazione pel pagamento, la domanda da pagare.

—, to be in, *F* être recherché, demandé, être en demande; *G* in Nachfrage sein, gesucht sein, werden; *S* estar en demanda, solicitado, demandado, buscado; *I* esser in domanda, ricerca, richiesta, esser ricercato, richiesto.

—, to be in great, *F* être très (fort) recherché, être beaucoup demandé; *G* in lebhafter Nachfrage sein, viel verlangt (gesucht, begehrt) werden; *S* estar en activa (gran, buena) demanda, estar muy solicitado, demandado, buscado; *I* esser in attiva (buona, viva, forte) domanda, ricerca, esser molto ricercato, richiesto, ricercatissimo, aver buona ricerca.

—, to be in small, *F* être peu demandé, recherché, en faible demande; *G* in schwacher Nachfrage sein, wenig verlangt (gesucht) werden; *S* estar en escasa (ligera, limitada) demanda, estar poco solicitado, demandado, buscado; *I* esser in ristretta (leggiera, scarsa) domanda, ricerca, richiesta, esser poco ricercato, richiesto.

—, to comply with a, *F* se rendre (accéder) à une demande, sommation; *G* einer Aufforderung nachkommen; *S* corresponder (acceder) á una demanda; *I* rispondere ad una domanda, sollecitazione, un invito, aderire (prestarsi) ad un invito.

—, to continue in, *F* continuer d'être en demande; *G* in Nachfrage bleiben; *S* continuar en demanda; *I* continuare in domanda, richiesta.

—, to create a, *F* créer une demande; *G* eine Nachfrage hervorgerufen; *S* crear una demanda; *I* creare una domanda.

—, to make a, *F* faire (adresser, élever) une demande, élever (avancer,

émettre) une prétention, demander, exiger; *G* ein Verlangen, (eine Anforderung) stellen; *S* hacer (poner) una demanda, pretensión, un requerimiento; *I* far (rivolgere, elevare) una domanda, richiesta, pretesa.

Demand (request), to meet a, *F* répondre (satisfaire, faire droit, acquiescer, accéder, se rendre, se conformer) à une demande, accueillir une demande; *G* einem Verlangen entsprechen, auf ein Verlangen eingehen; *S* correspondeer á (acceder á, responder á, atender á, satisfacer, contentar) una demanda; *I* rispondere (acconsentire, accondiscendere, corrispondere, conformarsi) ad (soddisfare) una domanda, richiesta. —, to satisfy the, *F* satisfaire à la demande; *G* die Nachfrage befriedigen; *S* satisfacer la demanda; *I* soddisfare alla domanda, richiesta, supplire ad una richiesta.

—, on, *F* sur (à) la demande, requête, à (sur) requisition; *G* auf (nach) Verlangen, Ersuchen, Abforderung; *S* á requerimiento, ruego, pedido, solicitud; *I* sulla (sopra, dietro) richiesta, domanda, a richiesta.

—, there is, *F* il y a demande; *G* es ist Nachfrage vorhanden; *S* hay demanda; *I* vi è domanda.

—, there is little (not much), *F* la tendance aux achats (la demande) est peu importante, est insignifiante; *G* die Kauflust ist nicht bedeutend; *S* hay poca tendencia á compras; *I* la richiesta è insignificante, vi è poco tendenza agli acquisti.

— declines, increases, keeps steady, the, *F* la demande (recherche) diminue, augmente, se soutient; *G* die Nachfrage lässt nach, steigt, erhält sich; *S* la demanda disminuye, aumenta, se sostiene; *I* la domanda diminuisce, aumenta, si sostiene.

— exceeds the supply, the, *F* la demande excède (est en excédant sur) l'offre; *G* die Nachfrage übersteigt das Angebot; *S* la demanda excede (es superior á) la oferta; *I* la domanda eccede (supera) la (è maggiore dell') offerta.

—, to, *F* demander, exiger, requérir; *G* fordern, begehren, verlangen; *S* pedir, exigir, pretender, reclamar, requerir; *I* domandare, esigere, pretendere, chiedere.

Demand indemnity, to, *F* réclamer (demander, exiger, prétendre à) indemnité, dommages et intérêts, paiement; *G* Entschädigung (Schadenersatz, Zahlung) verlangen; *S* reclamar (exigir, demandar, pedir) indemnidad, indemnización, resarcimiento de daños, pago; *I* reclamare (richiamare, domandare, chiedere, esigere, pretendere) indennità, risarcimento dei danni, pagamento. — payment, to, *F* demander (réclamer, exiger) paiement; *G* Zahlung fordern; *S* demandar (exigir, pedir, reclamar, requerir, pretender) pago; *I* domandare (chiedere, esigere, eccitare, reclamare, pretendere) pagamento.

— payment of one, to, *F* sommer qn. de payer, demander le paiement, rappeler (réclamer) le paiement à qn., exiger le paiement de qn.; *G* jemand an die Zahlung mahnen, zur Zahlung auffordern; *S* demandar (exigir, reclamar, requerir) el pago, recordar á alguien el pago, alguien al pago; *I* reclamare (eccitare, esigere, richiamare) a qualcuno il pagamento, sollecitare qualcuno al pagamento.

— (a) security, to, *F* demander caution, cautionnement, des garanties à qn., exiger caution de qn.; *G* Kautio (Bürgschaft) verlangen; *S* pedir (exigir) caución, fianza, arraigo, garantía; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) cauzione, garanzia.

Demands, to pay in full of all demands, *F* payer pour acquit (pour solde, balance) d'une somme, pour solde de tout compte; *G* zur Tilgung einer Summe zahlen; *S* pagar por saldo de una suma, por saldo (cancelación) de toda cuenta; *I* pagare per saldo (a pareggio) di (d') una somma.

Demonetisation, *F* la démonétisation; *G* die Entwertung (Ausserkurssetzung) von Geld, Verrufung von Münzen; *S* la desmonetización; *I* la smonetizzazione, demonetazione.

Demonetise (depreciate money), to, *F* démonétiser; *G* Geld entwerten, ausser Kurs setzen; *S* desmonetizar; *I* demonetizzare, demonetare, smonetare.

Demonstrable, *F* démontrable; *G* nachweisbar; *S* probable, demonstrable; *I* provabile.

Demonstrative power, *F* la force de preuve, démonstrative; *G* die

Beweiskraft ; *S* la fuerza probatoria ; *I* la forza probatoria.

Demurrage, *F* les frais de staries ; *G* das Liegegeld ; *S* la sobrestadía, sobrestaría ; *I* la controstallia.

—, days of, *F* les jours de planche, les staries ; *G* die Liegetage, Liegezeit ; *S* los días de sobrestadía, sobrestaría, las sobrestadías, sobrestarías ; *I* la stallia, le stallie, i giorni di stallia.

—, additional days of, *F* les surestaries, surstaries ; *G* die Überliegetage, Überliegezeit ; *S* las sobrestadías (sobrestarías) adicionales ; *I* le sopra stallie, controstallie.

Denial, *F* le refus, déni, la dénégation ; *G* das Leugnen, die Verleugnung, Nichtanerkennung, der Rechtseinswand ; *S* la negativa, la negación, denegación ; *I* il deniego, rifiuto, la dinegazione.

Denominate goods, to, *F* dénommer la marchandise ; *G* die Ware bezeichnen ; *S* denominar la mercancía, mercadería ; *I* denominare la merce, mercanzia.

Denomination of goods, *F* la dénomination de la marchandise ; *G* die Bezeichnung der Ware ; *S* la denominación de la mercancía, mercadería ; *I* la denominazione della merce, mercanzia.

Deny (dispute), to, *F* disconvenir, nier, dénier ; *G* in Abrede stellen, leugnen ; *S* negar ; *I* negare.

— (traverse), to, *F* dénier ; *G* nichtanerkennen ; *S* denegar ; *I* dinegare.

Depart (start, leave), to, *F* partir ; *G* abgehen, abreisen ; *S* salir ; *I* partire.

Departure (start, starting, sailing), *F* la partance, le départ ; *G* der Abgang, die Abfahrt, Abreise ; *S* la partida, salida, el partir, salir ; *I* la partenza.

—, point of departure, starting point, *F* le point de départ ; *G* der Abgangspunkt ; *S* el punto de partida, salida ; *I* il punto di partenza.

—, port of, *F* le port d'origine, de départ ; *G* der Ursprungshafen, Abgangshafen ; *S* el puerto de salida ; *I* il porto di partenza.

—, time of, *F* l'heure de départ ; *G* die Abgangszeit ; *S* el tiempo de salida ; *I* il tempo di partenza.

—, to be ready for departure, on the point of sailing, *F* être prêt à partir, être en partance ; *G* zum Abgang (zur Abreise) bereit sein ; *S* estar pronto para hacerse á la

vela, para salir, estar aparejado, estar en franquía ; *I* esser pronto a (in procinto di) far vela, partire, esser in partenza.

Departure, on, before, after, *F* au départ, à l'aller, avant, après le départ ; *G* bei, vor, nach Abgang ; *S* al, antes del, después del salir ; *I* alla, avanti, dopo la partenza.

Depend on a thing, to, *F* dépendre de qch. ; *G* von etwas abhängen, auf etwas ankommen ; *S* depender (estar pendiente) de una cosa ; *I* dipendere da qualche cosa.

— on (rest with) one, to, *F* dépendre de qn. ; *G* an jemand liegen ; *S* depender de alguien ; *I* dipendere da qualcuno.

— on the price, to, *F* dépendre du prix ; *G* sich nach dem Preise richten ; *S* depender del precio ; *I* dipendere dal prezzo.

Depose, to, *F* déposer, faire une déposition ; *G* aussagen, Zeugenaussage machen ; *S* deponer, hacer una deposición ; *I* deporre, far una deposizione.

— in court, to, *F* déposer devant le tribunal, témoigner contre qn. ; *G* Zeugnis vor Gericht ablegen aussagen ; *S* deponer ante el tribunal ; *I* deporre avanti il tribunale.

Deposit, earnest money, *F* les arrhes ; *G* das Kaufgeld, Draufgeld, die Draufgabe, das Angeld ; *S* el depósito, las arras ; *I* la caparra.

— of money, securities, goods, *F* le dépôt d'argent, d'effets, de marchandises ; *G* die Deponierung (Hinterlegung) von Geld, Wertpapieren, Waren ; *S* el depósito de dinero, efectos, mercancías ; *I* il deposito di danaro, d'effetti, di mercanzie, merci.

—, to ask for, leave a, *F* demander, faire des avances ; *G* ein Depositum verlangen, hinterlegen ; *S* pedir dejar un depósito ; *I* domandare, lasciare un deposito.

— goods in the bonded warehouse, to, *F* entreposer des marchandises, placer des marchandises en entrepôt, déposer (porter) à l'entrepôt ; *G* Ware in Verschluss (ins Lagerhaus für unverzollte Güter) legen ; *S* depositar (poner) en los almacenes generales, fiscales ; *I* depositare (porre) merci nei magazzini generali, doganali, metter nell'entrepot.

— money, to, *F* déposer (mettre en

dépôt, consigner) de l'argent, faire le dépôt d'argent; *G* Geld depouneren, hinterlegen; *S* depositar (dar en depósito) dinero; *I* depositare (dar, metter in deposito) danaro.

Deposit bank, *F* la banque, caisse de dépôts; *G* die Depositenbank, Einlagebank, Einlagekasse; *S* el banco, la caja de depósito; *I* la banca, cassa di deposito.

— receipt, warrant, *F* le certificat (récépissé) de dépôt; *G* der Depositenschein; *S* el certificado (resguardo) de depósito; *I* il certificato (la polizza, fede) di deposito, fede di credito.

Deposition, to make a, *F* déposer, faire une déposition; *G* Zeugenaussage machen; *S* hacer una deposición, deponer; *I* far una deposizione, deporre.

Depositor, *F* le déposant; *G* der Deponent, Hinterleger; *S* el depositante; *I* il deponente.

Depository, *F* le dépositaire, le lieu de dépôt; *G* der Depositär; *S* el depositario; *I* il depositario.

Deposits, to receive, *F* recevoir des dépôts; *G* Depositen (Einlagen) annehmen; *S* recibir (admitir) depósitos; *I* ricevere depositi.

Depot, *F* le dépôt, magasin; *G* das Depot, die Niederlage; *S* el depósito, almacén; *I* il deposito, magazzino, fondaco.

Depreciate, to, *F* déprécier; *G* herabsetzen, entwerten; *S* desaprociar, depreciar; *I* deprezzare.

— (undervalue) an article, to, *F* déprécier (dépriser, avilir) un article; *G* den Wert eines Gegenstandes herabsetzen, einen Artikel geringschätzen; *S* desaprociar (despreciar, envilecer) un artículo; *I* deprezzare (spregiare, avvilitare) un articolo.

Depreciated, to be, *F* être déprécié; *G* entwertet sein; *S* estar desaprociado, depreciado; *I* esser deprezzato. — coins, *F* les monnaies, les pièces démonétisées; *G* die entwerteten Münzen; *S* las monedas depreciadas; *I* le monete deprezzate.

Depreciation, *F* la dépréciation; *G* die Herabsetzung des Wertes, Wertherabsetzung, Entwertung; *S* la depreciación, el desaprociado, envilecimiento; *I* il deprezzamento, l'avvilimento.

—, to write off as, *F* amortir; *G*

abschreiben, zu geringerm Wert annehmen; *S* amortizar, hacer reservas (proveer) para la depreciación, amortización; *I* svalutare, ammortare, provvedere (prender provvedimento) pel deprezzamento.

Depress the price, to, *F* faire baisser (déprimer) le prix; *G* den Preis drücken; *S* deprimir el precio; *I* deprimere il prezzo.

Depression (heaviness), *F* la dépression, lourdeur; *G* die Gedrücktheit, Depression; *S* la depresión, pesadez; *I* la depressione, pesantezza.

— (of prices), *F* la dépression; *G* das Herabdrücken; *S* la depresión; *I* la depressione.

—, to suffer (experience) a, *F* souffrir (subir, éprouver) une dépression; *G* einen Druck (eine Herabdrückung) erleiden, erfahren; *S* sufrir (experimentar) una depresión; *I* soffrire (subire) una depressione.

Derive profit, advantage, to, *F* tirer (retirer, recueillir) profit, bénéfice, avantage, tirer parti, profiter (bénéficier, gagner à une opération, sur un article) de qch.; *G* aus etwas Gewinn, Nutzen, Vorteil ziehen; *S* realizar (sacar) ganancia, lucro, beneficio, ganar (beneficiar) sobre una cosa; *I* trarre (tirare, ritirare) profitto, beneficio, guadagnare su qualche cosa.

Designedly (deliberately), *F* avec intention, à dessein; *G* absichtlich, vorsätzlich; *S* con intención, intencionalmente, intencionadamente, de propósito; *I* con intenzione, intenzionalmente.

Desirable, *F* désirable, souhaitable; *G* wünschenswert; *S* deseable; *I* desiderabile.

Desired, as, *F* suivant (selon) votre désir; *G* nach Ihrem Wunsche; *S* según su deseo; *I* secondo (dietro) il (a seconda del) vostro desiderio.

—, to go as desired (of business undertakings), *F* réussir à souhait; *G* nach Wunsch(e) gehen; *S* ir según deseo; *I* andare a seconda del desiderio.

—, to leave much to be, *F* laisser beaucoup à désirer; *G* viel zu wünschen lassen; *S* dejar mucho que desear; *I* lasciar molto da desiderare.

—, to leave nothing to be, *F* ne rien laisser à désirer; *G* nichts zu wünschen lassen; *S* no dejar nada que desear; *I* non lasciar niente (nulla), da desiderare.

Desired, to remain to be, *F* être (rester) à désirer; *G* zu wünschen bleiben; *S* ser de desear; *I* esser a (da) desiderarsi.

Desist (withdraw) from a bargain, to, *F* se dédire (se désister) d'un marché; *G* von einem Geschäft abstehen; *S* desistir de, abandonar un negocio; *I* desistere da un affare, negozio.

— from a claim, demand, request, to, *F* se désister d'une prétention, demande; *G* von einer Forderung, einem Verlangen abstehen; *S* desistir de una pretensión, demanda; *I* desistere da una pretesa, domanda, richiesta.

— from a thing, to, *F* se désister de qch.; *G* auf etwas Verzicht leisten; *S* desistir de una cosa; *I* desistere da qualche cosa.

Desk (writing desk), *F* le bureau; *G* das Pult, Schreibpult; *S* el escritorio; *I* lo scrittoio, la scrivania.

Despatch (shipment, sending), *F* l'expédition, l'envoi; *G* die Beförderung, Spedition, Absendung; *S* el despacho, envío; *I* la spedizione, l'invio. —, advice of, *F* l'avis d'expédition; *G* die Versandanzeige; *S* el aviso de expedición, de envío; *I* l'avviso di spedizione.

—, to use, *F* faire diligence; *G* Eile anwenden, sich beeilen; *S* hacer (emplear) diligencia; *I* usare premura.

—, ready for, *F* prêt à être expédié; *G* versandungsbereit, versandbereit; *S* pronto para la expedición; *I* pronto da spedirsi.

—, with, *F* avec diligence; *G* mit Beschleunigung; *S* con prontitud; *I* con prontezza.

—, with the utmost, *F* avec la plus grande rapidité, célérité, promptitude; *G* mit grösster Schnelligkeit, Beschleunigung; *S* con la máxima rapidez, prontitud, á toda prisa; *I* colla massima rapidità, celerità, prontezza, speditezza.

— (forward), to, *F* expédier, envoyer; *G* expedieren, absenden; *S* expedir, despachar, enviar; *I* spedire, inviare.

— goods, to, *F* expédier des marchandises; *G* Güter (Ware) abfertigen, expedieren; *S* expedir (despachar) mercancías, mercaderías; *I* spedire merci.

— a ship, to, *F* expédier un navire;

G ein Schiff expedieren; *S* expedir (despachar) una nave; *I* spedire una nave.

Despatch note, *F* le bulletin (bordereau) d'expédition; *G* der Versandschein; *S* la carta de expedición; *I* il bollettino (lo scontrino) di spedizione.

Despatching expenses, *F* les frais d'expédition; *G* die Versendungskosten; *S* los gastos de expedición, de envío; *I* le spese di spedizione.

Destination, *F* la destination; *G* die Bestimmung, das Ziel der Reise; *S* la destinación, el destino; *I* la destinazione, il destino.

— (by rail), final, *F* la station de destination, destinataire, définitive, la gare destinataire; *G* die Endstation; *S* la estación de destino, terminal; *I* la stazione di destinazione, destinataria, terminale.

—, office of, *F* le bureau destinataire; *G* das Bestimmungspostamt; *S* la oficina de destino; *I* l'ufficio di destinazione.

—, place of, *F* la place (le lieu) de destination, la destination; *G* der Bestimmungsort, das Ziel der Reise; *S* el lugar (punto) de destinación, de destino, el destino; *I* il luogo (punto) di destinazione, di destino, la destinazione, il destino.

—, port of, *F* le port de destination; *G* der Bestimmungshafen; *S* el puerto de destino; *I* il porto di destinazione.

—, to reach (arrive at) the, *F* arriver (parvenir) à destination; *G* am Bestimmungsort eintreffen; *S* llegar á destinación, destino; *I* giungere a destinazione, al destino.

Destine, to, *F* destiner; *G* (zu etwas) bestimmen; *S* destinar; *I* destinare.

Destined for a thing, to be, *F* être destiné (appelé) à une chose; *G* zu etwas berufen (bestimmt) sein; *S* estar destinado (llamado) á una cosa; *I* esser destinato (chiamato) ad una cosa.

Destitute of money, means, *F* dépourvu (privé) d'argent, de moyens; *G* mittellos, von Geld, Mitteln entblösst; *S* desprovisto (privado) de dinero, medidas; *I* sprovvisto (privato) di danaro, mezzi.

Destroy, to *F* détruire; *G* vernichten, zerstören; *S* destruir; *I* distruggere.

Destruction, *F* la destruction; *G* die Vernichtung; *S* la destrucción; *I* la distruzione.

Detach coupons, to, *F* détacher des coupons; *G* Koupons (Coupons) ablösen; *S* cortar cupones, cédulas; *I* staccare (distaccare) tagliandi, cedole.

Detachable (of coupons), *F* à être détaché, détachable; *G* ablösbar; *S* separable; *I* staccabile.

Detachment (cutting off) of coupons, *F* le détachement de coupons; *G* die Ablösung von Koupons; *S* el corte de cupones; *I* lo stacco (il distacco) di cuponi.

Detail, in, *F* en détail; *G* eingehend, ausführlich; *S* detalladamente; *I* dettagliatamente.

—, to go more into, *F* entrer en plus de détails; *G* näher eingehen auf; *S* entrar en más detalles; *I* entrare più in dettagli.

—, to report in, *F* rapporter en détail; *G* eingehend (ausführlich) berichten; *S* hacer relación detallada; *I* rapportare dettagliatamente.

—, to treat in, *F* traiter en détail, longuement; *G* ausführlich (eingehend) behandeln; *S* tratar detalladamente, detenidamente, largamente, por extenso; *I* trattare dettagliatamente, lungamente.

— (particularise), to, *F* détailler, spécifier; *G* spezifizieren; *S* especificar, detallar; *I* dettagliare, particolareggiare, specificare.

Detailed account (invoice), *F* la facture détaillée, spécifiée; *G* die detaillierte Rechnung; *S* la factura detallada, especificada, pormenorizada; *I* la fattura specificata, dettagliata, particolareggiata.

— instructions, *F* les instructions détaillées; *G* die ausführlichen Weisungen; *S* las instrucciones detalladas; *I* le istruzioni particolareggiate.

— invoice, *F* la facture détaillée, spécifiée; *G* die spezifizierte Faktur; *S* la factura detallada, especificada, pormenorizada; *I* la fattura specificata, dettagliata, particolareggiata.

Details (particulars), *F* les détails; *G* die Details, Einzelheiten; *S* los detalles, el pormenor, los pormenores, particulares; *I* i dettagli, particolari.

—, for further details apply to . . . , *F* pour plus de détails s'adresser à . . . ; *G* für weitere Einzelheiten wende man sich an . . . , Näheres bei . . . ; *S* para más detalles

(datos) dirigersi á . . . ; *I* per maggiori dettagli rivolgersi a . . .

Details, to enter into, *F* entrer (descendre) dans les (en) détails; *G* auf Einzelheiten eingehen, ins Einzelne gehen; *S* entrar en (descender á, extenderse en) pormenores, particulares, detalles, reparar en detalles; *I* entrare in dettagli, particolari.

—, to give, *F* donner (fournir) des détails, détailler; *G* Einzelheiten geben, detaillieren; *S* dar (facilitar) pormenores, datos, detallar pormenores, detallar, pormenorizar; *I* dar (fornire) particolari, dati, dettagliare, particolareggiare.

Detain, to, *F* détenir, retenir; *G* abhalten, vorenthalten, zurückhalten, zurückbehalten; *S* detener, retener; *I* distorre, ritenere.

Detention, *F* la détention; *G* die Abhaltung, Vorenthaltung; *S* la detención; *I* la detenzione.

Deteriorate (of goods), to, *F* se détériorer, s'abîmer, détériorer, déperir; *G* schlecht werden; *S* deteriorarse; *I* deteriorarsi.

Deterioration, *F* la détérioration; *G* die Verschlechterung, der Verderb; *S* la deterioración, el deterioro, empeoramiento; *I* il deterioramento, peggioramento.

Determination, *F* la délibération, détermination; *G* die Beschlussfassung, der Beschluss, Entschluss; *S* la deliberación, determinación, el acuerdo; *I* la deliberazione, determinazione.

Determine, to, *F* délibérer, prendre une décision, résolution; *G* beschliessen, einen Beschluss fassen; *S* deliberar, determinar, tomar una deliberación, determinación, un acuerdo, acordarse; *I* deliberare, determinare, prendere una deliberazione.

— (be determinative), to, *F* régler, déterminer; *G* massgebend (entscheidend) sein; *S* determinar; *I* determinare.

Detrimental, *F* préjudiciable, nuisible; *G* nachteilig, schädlich; *S* perjudicial, dañoso; *I* pregiudiziale, dannoso.

Develop, prosper, to, *F* se développer, prendre développement, prospérer, prendre de l'essor; *G* sich entwickeln, Aufschwung nehmen; *S* desarrollarse, tomar desarrollo, vuelo, prosperar, adquirir vuelo; *I* svilupparsi, svolgersi, prender sviluppo, slancio, prosperare.

Development, *F* le développement ; *G* die Entwicklung, der Aufschwung ; *S* el desarrollo ; *I* lo sviluppo, svolgimento.

—, capable of, *F* susceptible de développement ; *G* entwicklungsfähig ; *S* susceptible de desarrollo ; *I* suscettibile di sviluppo.

— of business, *F* l'essor (le développement, réveil, l'élan) des affaires ; *G* der Aufschwung des Geschäfts, die Geschäftsentwicklung ; *S* el desarrollo (desenvolvimiento, vuelo) de los negocios ; *I* lo sviluppo (svolgimento, slancio) degli affari.

— of trade, *F* l'essor, le développement du commerce ; *G* die Hebung des Handels ; *S* el desarrollo del comercio ; *I* lo sviluppo del commercio.

—, to contribute towards the, *F* coopérer (aider) au développement ; *G* zur Entwicklung beitragen ; *S* cooperar al desarrollo ; *I* cooperare allo sviluppo.

—, to experience (reach), *F* éprouver (atteindre, arriver à) un développement ; *G* Entwicklung erfahren, erreichen ; *S* experimentar (alcanzar adquirir, llegar á) desarrollo ; *I* assumere (raggiungere) sviluppo.

—, to give, *F* donner du développement, de l'essor, un élan ; *G* Entwicklung geben, Aufschwung verleihen ; *S* dar desarrollo, vuelo ; *I* dar sviluppo, slancio.

—, to impede, *F* empêcher le développement ; *G* die Entwicklung hindern ; *S* impedir el desarrollo ; *I* impedire (inceppare) lo sviluppo.

—, to promote (facilitate), *F* favoriser (faciliter) le développement ; *G* die Entwicklung fördern ; *S* favorecer (facilitar) el desarrollo ; *I* agevolare (favorire, promuovere) lo sviluppo.

Deviate from (change) the course, route, to, *F* dévier de la (changer de) route ; *G* vom Wege abweichen ; *S* cambiar la vía, desviar de la ruta, variar (apartarse, alejarse) del rumbo, de la vía ; *I* cambiare la (deviare dalla) via.

— from an opinion, to, *F* dévier d'une opinion ; *G* von einer Meinung abweichen ; *S* diferir de una opinión ; *I* deviare da una opinione.

— from a rule, to, *F* déroger à (se départir d', dévier d') une règle ; *G* von einer Regel abweichen ; *S* derogar (salir, apartarse) de una regla ; *I* deviare da (derogare a) una regola.

Deviation from (change of) the course, route, *F* le changement, de (la déviation de la) route ; *G* die Abweichung vom Wege ; *S* el cambio de (la desviación de la) vía ; *I* il cambiamento di (la deviazione dalla) via.

— from the rule, *F* la dérogation à la règle ; *G* die Abweichung von der Regel ; *S* la derogación de la regla ; *I* la derogazione alla (deviazione dalla) regola.

Devote one's self to business, to, *F* s'adonner aux affaires ; *G* sich dem Geschäft hingeben, widmen ; *S* dedicarse á los negocios ; *I* dedicarsi agli affari.

Die (for stamping), *F* le poinçon, coin ; *G* der Münzstempel ; *S* el punzón, cuño ; *I* il punzone, conio.

Dies, to impress by, *F* imprimer par coins ; *G* mit Stempeln prägen ; *S* imprimir con cuños ; *I* imprimere con conf.

Differ in price, to, *F* différer de prix ; *G* im Preise abweichen, verschieden sein ; *S* diferir de precio ; *I* differire di prezzo.

— from a thing, to, *F* différer d'une chose ; *G* sich von etwas unterscheiden ; *S* diferenciarse de una cosa ; *I* differire da una cosa.

Difference, *F* la différence ; *G* die Differenz, Verschiedenheit, der Unterschied ; *S* la diferencia ; *I* la differenza.

— (point in dispute), *F* le différend ; *G* die Differenz, der Streitpunkt ; *S* la diferencia ; *I* la differenza.

— in exchange, *F* la différence (l'écart) entre les (des) cours ; *G* der Unterschied der Kurse ; *S* la diferencia (diversidad) de (en) los cursos ; *I* la differenza (diversità, divergenza, il divario) dei (nei) corsi.

— (variation) of (in) prices, *F* la différence (variation, l'écart) des (l'écart entre les) prix ; *G* die Verschiedenheit der Preise ; *S* la diferencia (variación) de los precios ; *I* la differenza (variazione, divergenza, il divario) dei prezzi.

— in price, trifling, *F* une légère (faible, petite) différence de prix ; *G* ein kleiner Preisunterschied ; *S* una pequeña (ligera) diferencia de precio ; *I* una piccola (lieve) differenza di prezzo.

—, to adjust a, *F* régler (arranger) une différence ; *G* eine Differenz ordnen, regeln ; *S* arreglar (ajustar)

una diferencia; *I* regolare una differenza.

Difference, to pay (make up) the, *F* payer (solder, liquider, combler) la différence; *G* die Differenz bezahlen, decken; *S* pagar (saldar, liquidar) la diferencia; *I* pagare (saldare, liquidare, colmare) la differenza.

—, to split the, *F* partager la différence, le diffèrend; *G* die Differenz teilen; *S* dividir (partir) la diferencia; *I* dividere la differenza.

—, to terminate a, *F* trancher (mettre fin à) un diffèrend; *G* eine Differenz beseitigen; *S* zanjar una diferencia; *I* stralciare una differenza.

Different times, at, *F* à différentes (diverses, plusieurs) reprises; *G* zu verschiedenen Malen; *S* á diferentes veces; *I* a diverse (più) riprese, parecchie volte.

Differential duties, *F* les droits différentiels; *G* die Differentialzölle; *S* los derechos diferenciales; *I* i diritti differenziali.

Difficult, *F* difficile; *G* schwer; *S* difícil; *I* difficile.

— business, *F* affaires difficiles; *G* schwierige Geschäfte; *S* asuntos difíciles; *I* affari difficili.

Difficulties, to avoid, *F* éviter des difficultés; *G* Schwierigkeiten vermeiden; *S* evitar (salvar) dificultades; *I* evitare difficoltà.

—, to be in, *F* se trouver (être) en difficultés, en difficultés financières, en état de gêne; *G* sich in Schwierigkeiten befinden; *S* hallarse (estar) en dificultades, en embarazo pecuniario; *I* trovarsi (esser) in difficoltà, in imbarazzo pecuniario.

—, to cause, *F* causer (occasionner) des difficultés; *G* Schwierigkeiten verursachen; *S* ocasionar (producir) dificultades; *I* cagionare (occasionare) difficoltà.

—, to contend with, *F* lutter avec des difficultés; *G* gegen Schwierigkeiten kämpfen; *S* luchar con dificultades; *I* lottare con difficoltà.

—, to experience, *F* éprouver (rencontrer, trouver) des difficultés; *G* auf Schwierigkeiten stossen; *S* experimentar (encontrar, tropezar con) dificultades; *I* incontrare (riscontrare, trovare, urtare in) difficoltà.

—, free oneself from, *F* se tirer d'embaras; *G* sich aus der Verlegenheit helfen, ziehen; *S* tirarse,

salir de embarazo; *I* trarsi d'imbarazzo, d'impaccio.

Difficulties, to involve, *F* apporter (amener, entraîner) des difficultés; *G* Schwierigkeiten mit sich bringen, mit Schwierigkeiten verbunden sein; *S* acarrear (traer consigo) dificultades; *I* portare (trarre seco, con sè) difficoltà.

—, to labour under, *F* souffrir de (être en proie à des) difficultés; *G* unter Schwierigkeiten leiden; *S* luchar con dificultades; *I* soffrire di difficoltà.

—, to meet (remove, solve), *F* remédier à (lever, résoudre, aplanir, trancher, obvier à) des difficultés; *G* Schwierigkeiten abhelfen; *S* remediar (resolver, salvar, obviar, arreglar) dificultades; *I* rimediare a (risolvere, solve, levare, eliminare) appianare, sciogliere, togliere) difficoltà.

—, to overcome (surmount), *F* surmonter (franchir, vaincre) des difficultés; *G* Schwierigkeiten überwinden; *S* superar (vencer) dificultades; *I* superare (sormontare, sorpassare, rimuovere, vincere) difficoltà.

—, to present, *F* présenter des difficultés; *G* Schwierigkeiten bieten; *S* presentar dificultades; *I* presentare difficoltà.

—, to prevent (obviate), *F* prévenir les difficultés; *G* Schwierigkeiten vorbeugen; *S* prevenir las dificultades; *I* prevenire le difficoltà.

—, to raise (make), *F* élever (soulever, faire naître) des difficultés; *G* Schwierigkeiten erheben, machen; *S* oponer (suscitar, promover, poner, hacer) dificultades; *I* elevare (sollevare, far opporre) difficoltà.

Difficulty arises (occurs), a, *F* une difficulté s'élève, se présente, résulte, surgit, survient, s'oppose; *S* interpose; *G* eine Schwierigkeit entsteht; *S* una dificultad surge, se presenta, resulta, sobreviene; *I* una difficoltà sorge, si presenta, risulta, si oppone, interviene.

—, an insuperable, *F* une difficulté insurmontable; *G* eine unüberwindliche Schwierigkeit; *S* una dificultad insuperable; *I* una difficoltà insuperabile.

Dilatory in payment, to be, *F* être tardif (lent) à payer, être en retard pour les paiements; *G* säumig im

Zahlen sein ; *S* ser tardío (moroso) en los pagos ; *I* esser tardivo (tardo, moroso) nei pagamenti.

Dilatory payer, *F* le payeur en retard ; *G* der säumige Zahler ; *S* el pagador tardío ; *I* il pagatore ritardatario.

Diminish (decrease, decline, fall off), to, *F* diminuer, décroître ; *G* vermindern, abnehmen ; *S* diminuir, decrecer, mermar ; *I* diminuire, decrescere.

— the expenses, to, *F* diminuer (réduire, amoindrir) les frais ; *G* die Kosten vermindern, verringern ; *S* diminuir (disminuir, minorar, abaratar) los gastos ; *I* diminuire le spese.

Diminution (decrease, decline, falling-off), *F* la diminution, le décroissement, la décroissance ; *G* die Verminderung, Abnahme ; *S* la disminución, el decrecimiento, la merma ; *I* la diminuzione, il rassamento, decremento, decrescimento, la decrescenza, lo scemare.

— of capital, *F* la diminution du capital ; *G* die Verminderung des Kapitals ; *S* la disminución (disminución, minoración, la reducción) del capital ; *I* la diminuzione del capitale.

— of expenses, *F* la diminution des frais ; *G* die Verminderung der Kosten ; *S* la disminución (disminución, minoración) de los gastos ; *I* la diminuzione delle spese.

— of price, *F* la diminution du prix ; *G* die Verminderung des Preises ; *S* la disminución (disminución, minoración, la reducción) del precio ; *I* la diminuzione del prezzo.

—, to experience a, *F* éprouver (subir) une diminution ; *G* eine Verminderung erfahren ; *S* sufrir (experimentar) una disminución, disminución, merma ; *I* soffrire (subire) una diminuzione.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) une diminution ; *G* eine Verminderung zeigen ; *S* acusar (arrojar) una disminución ; *I* indicare (dimostrare, segnare) una diminuzione.

Direct, directly, *F* direct, directement ; *G* direkt ; *S* directo, directamente, derechamente ; *I* diretto, direttamente.

—, to obtain supplies, *F* tirer (obtenir, faire venir, recevoir, se procurer) de la marchandise directement ; *G* Ware direkt beziehen ; *S* traer (obtener, recibir) mercancías

directamente ; *I* tirare (prender, ricevere, ottenere) merce direttamente.

Direct, to send, *F* envoyer directement ; *G* direkt senden ; *S* enviar directamente ; *I* spedire direttamente.

— relations, connections, *F* les relations directes, rapports directs ; *G* die direkten Verbindungen ; *S* las relaciones directas ; *I* le relazioni dirette, i rapporti diretti.

— taxes, *F* les impôts directs ; *G* die direkten Steuern ; *S* los impuestos directos, las contribuciones directas ; *I* le imposte dirette.

— one's attention to a thing, to, *F* fixer (diriger, porter) son attention sur qch. ; *G* seine Aufmerksamkeit auf etwas richten ; *S* fijar (dirigir) su atención sobre una cosa ; *I* fissare (dirigere, volgere, rivolgere) la sua attenzione sopra (su) qualche cosa.

— a letter, to, *F* adresser une lettre ; *G* einen Brief an jemand richten ; *S* sobrescribir (dirigir) una carta ; *I* indirizzare (dirigere) una lettera.

Direction, *F* la direction ; *G* die Richtung ; *S* la dirección ; *I* la direzione.

Directions, to conform to, *F* se conformer aux instructions, prescriptions ; *G* die Vorschriften beobachten ; *S* conformarse á las instrucciones, prescripciones ; *I* uniformarsi alle istruzioni, alle prescrizioni.

—, to submit to, *F* se soumettre (être soumis) à des instructions, ordres ; *G* sich Vorschriften unterwerfen ; *S* someter (estar sujeto) á prescripciones ; *I* sottomettersi (esser sottoposto) a prescrizioni.

—, to follow, *F* suivre, observer les instructions ; *G* die Vorschriften befolgen ; *S* seguir (cumplir), observar las instrucciones ; *I* seguire, osservare le istruzioni.

Director, *F* le directeur ; *G* der Direktor ; *S* el director ; *I* il direttore.

Directors, board of, *F* la direction ; *G* das Direktorium, der Aufsichtsrat ; *S* la dirección ; *I* la direzione.

Directory, *F* l'indicateur, l'annuaire, le livre d'adresses ; *G* das Adressbuch ; *S* el libro de señas, el indicador, anuario ; *I* la guida, l'annuario.

Disabused (disappointed), to be, *F* être désabusé, désillusionné, désempoigné ; *G* enttäuscht sein ; *S* estar desilusionado, desengañado ; *I* esser disingannato, sgannato.

Disadvantage (drawback), *F* le désavantage; *G* der Nachteil; *S* la desventaja; *I* lo svantaggio.

—, to my, *F* à mon désavantage, préjudice; *G* zu meinem Nachteil, Schaden; *S* á mi desventaja, perjuicio; *I* a mio svantaggio, pregiudizio.

—, to be at a, *F* avoir le désavantage; *G* im Nachteil sein; *S* estar en desventaja; *I* esser nello svantaggio.

—, to have the disadvantage, come off badly, *F* avoir le désavantage, ne pas trouver son compte; *G* zu kurz kommen; *S* no hallar su cuenta; *I* non trovare il suo conto, il tornaconto.

Disadvantageous, *F* désavantageux, préjudiciable; *G* nachteilig; *S* desventajoso; *I* svantaggioso.

—, to be, turn out (prove), *F* être, se montrer désavantageux, tourner (aboutir) désavantageusement, au désavantage; *G* unvorteilhaft sein, ausfallen; *S* ser (resultar) desventajoso, redundar en desventaja; *I* esser, riuscire (tornare, risultare) svantaggioso.

— (unremunerative) business, *F* le marché peu rémunérateur, désavantageux; *G* das unvorteilhafte Geschäft; *S* el asunto desventajoso; *I* l'affare svantaggioso.

— terms, conditions, *F* les conditions désavantageuses; *G* unvorteilhafte Bedingungen; *S* las condiciones desventajosas; *I* le condizioni svantaggiose, sfavorevoli.

Disagreeable, *F* désagréable; *G* unangenehm, widerwärtig; *S* desagradable; *I* spiacevole.

Disagreement, *F* le désaccord; *G* der Zwiespalt; *S* el desacuerdo, la desavenencia; *I* il disaccordo.

Disappear from the market, to, *F* disparaître du marché; *G* vom Markte verschwinden; *S* desaparecer del mercado; *I* sparire dal mercato.

Disappoint expectations, to, *F* ne pas répondre (être contraire) à l'attente; *G* hinter den Erwartungen zurückbleiben; *S* no corresponder (responder) á la expectación; *I* non corrispondere (esser inferiore) all'aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative.

Disappointment, *F* le désappointement, la désillusion; *G* die Enttäuschung; *S* el desengaño; *I* il disinganno, la delusione.

Disappointment (annoyance), to cause, experience, *F* causer, éprouver des contrariétés, du contretemps; *G* die Widerwärtigkeit hervorbringen, erfahren; *S* causar, experimentar (sufrir) contrariedad, tener un contratiempo; *I* cagionare, soffrire contrarietà, contrattempo.

Disapproval, *F* la désapprobation; *G* die Missbilligung; *S* la desaprobación; *I* la disapprovazione.

Disapprove, to, *F* désapprouver; *G* missbilligen; *S* la desaprobación; *I* la disapprovazione.

Disarrange (put in disorder), to, *F* mettre en désordre, en désarroi, déranger; *G* in Unordnung bringen; *S* poner en desorden, desconcierto, desordenar, desearreglar, trastornar; *I* metter (porre) in disordine, disordinare.

Disaster, accident, *F* le désastre, l'accident, le sinistre, l'infortune, le cas fortuit; *G* der Unglücksfall, Unfall, das Missgeschick; *S* el sinistro, accidente, la desgracia, el caso fortuito; *I* il sinistro, l'accidente, la disgrazia, il caso (l'incidente) fortuito.

Disavow, to, *F* désavouer, ne pas reconnaître; *G* nichtanerkennen, leugnen; *S* desaprobar, no reconocer; *I* negare, non riconoscere.

Disburse money, to, *F* déboursier de l'argent; *G* Geld auslegen; *S* desembolsar dinero; *I* sborsare danaro.

Disbursements (outlay), *F* les déboursés, débours; *G* die Auslagen; *S* los desembolsos; *I* gli sborsi.

—, to cover, *F* couvrir les débours; *G* Auslagen decken; *S* cubrir los desembolsos; *I* coprire gli sborsi.

—, to recover, *F* rentrer dans ses déboursés, recouvrer ses déboursés; *G* Auslagen wiedererlangen; *S* reintegrarse de sus desembolsos; *I* ricuperare gli sborsi.

Discharge, *F* la décharge; *G* die Entlastung, Decharge; *S* la descarga; *I* la scarica.

— (dismissal), *F* le congé; *G* die Entlassung; *S* la despedida; *I* il congedo.

— (unloading), *F* le déchargement, la décharge; *G* das Abladen, die Abladung; *S* la descarga; *I* lo scaricamento, scarico, il discarico.

—, the place of, *F* la place (le lieu) de déchargement; *G* der Abladepplatz; *S* el lugar de descarga; *I* il luogo di scarico.

Discharge, to grant, obtain, *F* donner, obtenir (la) décharge; *G* die Entlastung geben (erteilen), erlangen; *S* dar, obtener descarga; *I* dar, ottenere scarico.

— of a bill, *F* le paiement, l'acquit, l'acquittement d'une lettre de change; *G* die Honorierung eines Wechsels; *S* el pago, la acogida de una letra de cambio; *I* il pagamento, l'estinzione, l'accoglienza di (d') una cambiale.

— (liquidation, settlement) of a debt, *F* l'acquittement (la compensation, le paiement, l'extinction, la liquidation) d'une dette; *G* die Ausgleichung (Tilgung, Bezahlung, Entrichtung) einer Schuld; *S* la extinción (liquidación, compensación, el arreglo, pago) de una deuda; *I* l'estinzione (la liquidazione, il pagamento, pareggiamento) di (d') un debito.

— (unload), to, *F* décharger; *G* abladen; *S* descargar; *I* scaricare, discaricare.

— a commission, to, *F* s'acquitter d'une commission; *G* sich eines Auftrags entledigen; *S* desempeñar un encargo; *I* eseguire una commissione.

— (liquidate, meet) a debt, to, *F* acquitter (s'acquitter d', éteindre, solder, compenser, liquider, régler, amortir) une dette; *G* eine Schuld ausgleichen, tilgen, erledigen, ablösen; *S* arreglar (satisfacer, compensar, pagar, liquidar, cancelar) una deuda, extinguir un débito; *I* estinguere (saldare, compensare, pareggiare, pagare, liquidare) un debito.

— a debt by instalments, to, *F* payer (acquitter s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiements partiels, par acomptes; *G* eine Schuld abtragen, abzahlen; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos, á plazos; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, ratealmente.

— a duty, to, *F* s'acquitter d'un (satisfaire à un) devoir, faire son devoir, remplir un devoir; *G* einer Pflicht nachkommen; *S* cumplir (hacer, atender) un deber; *I* adempiere (far, compiere) un dovere.

— a liability, to, *F* remplir (tenir, exécuter, accomplir, faire honneur à,

satisfaire à, s'acquitter d') un engagement, une obligation; *G* einer Verpflichtung nachkommen, eine Verpflichtung erfüllen; *S* satisfacer (llenar, cumplir, hacer frente á) una obligación, un empeño; *I* adempiere (adempire, far onore ad, far fronte ad, soddisfare ad) un impegno, obbligo, una obbligazione.

Discharge an obligation (keep an engagement), to, *F* remplir (tenir, accomplir, faire honneur à, faire face à, satisfaire à, s'acquitter d') une obligation, un engagement; *G* eine Verbindlichkeit (Verpflichtung) erfüllen; *S* cumplir (llenar, satisfacer, desempeñar, hacer frente á) una obligación, un empeño; *I* adempiere (tener, soddisfare ad, far onore ad) un impegno, una obbligazione, un obbligo.

— (dismiss) one, to, *F* donner congé à (congéder) qn.; *G* jemand verabschieden, entlassen; *S* despedir alguien; *I* dar il congedo a (congedare) qualcuno.

Discontented, to be, *F* être mécontent de; *G* unzufrieden sein; *S* estar descontento; *I* esser malcontento, scontento.

Discontinue, to, *F* discontinuer; *G* aufhören, einhalten; *S* cesar; *I* cessare.

Discount, *F* l'escompte; *G* der Diskont, Skonto; *S* el descuento; *I* lo sconto.

— (allowance), *F* le rabais, la remise; *G* der Abzug, Rabatt; *S* la rebaja; *I* il ribasso, lo sconto.

—, bank of, *F* la banque (le comptoir) d'escompte; *G* die Wechselbank, Diskontobank; *S* el banco de descuento; *I* la banca (il banco) di sconto.

—, extra, *F* la sur-remise, l'escompte supplémentaire; *G* der Extrarabatt; *S* la rebaja extraordinaria, el descuento suplementario; *I* il soprasconto, l'extrasconto.

—, usual, *F* la remise habituelle, d'usage; *G* der übliche Rabatt; *S* la rebaja de costumbre, acostumbra, usual; *I* il solito sconto, ribasso, lo sconto d'uso.

—, to allow, *F* accorder (donner) de l'escompte; *G* Diskont (Skonto, Rabatt) gewähren, geben; *S* otorgar (dar, conceder) descuento; *I* accordare (dar, praticare) sconto.

—, to be at a, *F* être à perte; *G* Verlust (Disagio) erleiden, unter pari stehen, zu haben sein; *S* estar á pérdida; *I* esser a perdita.

Discount, to claim a, *F* demander (exiger) un rabais, une remise; *G* einen Rabatt verlangen; *S* pedir (exigir) una rebaja, un descuento; *I* domandare (chiedere) uno sconto, un ribasso.

—, to deduct the, *F* déduire (retenir) l'escompte; *G* den Diskont (Rabatt) abziehen; *S* deducir el descuento, la rebaja; *I* dedurre (sottrarre) lo sconto, il ribasso.

—, to enjoy, a, *F* jouir d'un escompte, d'une remise; *G* einen Diskont (Rabatt) genießen; *S* gozar (disfrutar) de un descuento, una rebaja; *I* godere (fruire di) uno sconto, un ribasso.

—, to present for, *F* présenter (apporter, remettre) à l'escompte; *G* zum Diskont vorzeigen, präsentieren, senden; *S* presentar al descuento; *I* presentare (passare) allo sconto.

—, to raise the, *F* augmenter la remise, le rabais; *G* den Rabatt, Diskontsatz erhöhen; *S* aumentar el descuento, la rebaja; *I* aumentare lo sconto, il ribasso.

—, to receive for, *F* admettre (prendre) à l'escompte; *G* zum Diskont annehmen; *S* admitir (recibir) al descuento; *I* ammettere (accettare allo) sconto.

—, to reduce the, *F* réduire la remise, le rabais; *G* den Rabatt, Diskontsatz erniedrigen; *S* reducir el descuento, la rebaja; *I* ridurre lo sconto, il ribasso.

—, to sell at a, *F* vendre au rabais; *G* mit Rabatt verkaufen; *S* vender con rebaja; *I* vendere a ribasso.

—, at a, *F* au dessous du cours, au rabais; *G* unter dem Kurs(e); *S* debajo (por debajo) del cambio, curso; *I* sotto il (al disotto del) cambio, corso.

—, rate of, *F* le taux de l'escompte; *G* der Diskontfuss, Diskontsatz; *S* el tipo del descuento; *I* il saggio (tasso, la ragione) dello sconto.

—, rate of, advance in the, *F* l'élévation du taux de l'escompte; *G* die Diskonterhöhung; *S* la elevación (el aumento) del tipo del descuento; *I* il rialzo (l'aumento) dello sconto.

—, rate of, reduction of the, *F* la réduction (l'abaissement) du taux de l'escompte; *G* die Diskont-herabsetzung; *S* la reducción (rebaja) del descuento; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) dello sconto.

Discount, rate of, to lower the, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'escompte; *G* den Diskont herabsetzen; *S* reducir (bajar) el descuento; *I* ribassare (ridurre, abbassare) lo sconto.

—, rate of, to raise (advance) the, *F* élever (hausser) le taux de l'escompte, augmenter le chiffre de l'escompte; *G* den Diskont erhöhen; *S* elevar (alzar, aumentar, subir) el tipo del descuento; *I* rialzare (elevare, aumentare, innalzare) lo sconto, il saggio dello sconto.

— deducted, less discount, *F* moins (sous, déduction faite de) l'escompte; *G* abzüglich Diskont; *S* con deducción (deducción hecha) del descuento; *I* dedotto lo sconto.

— a bill of exchange, to, *F* escompter (faire l'escompte d') une lettre de change; *G* einen Wechsel diskontieren; *S* descontar (efectuar el descuento de) una letra de cambio; *I* scontare (far lo sconto di) una cambiale.

— bank, *F* la banque (le comptoir) d'escompte; *G* die Diskontobank; *S* el banco (la caja) de descuento; *I* la banca (il banco) di sconto, il banco sconto.

— business, *F* l'opération d'escompte; *G* das Diskontgeschäft; *S* la operación de descuento; *I* l'operazione di sconto.

Discountable, to be, *F* pouvoir être escompté, être susceptible d'escompte; *G* diskontierbar sein; *S* ser descontable; *I* esser scontabile.

Discounter, *F* l'escompteur; *G* der Diskontierer, Diskont(o)nehmer; *S* el que descuenta; *I* lo scontista.

Discounting, *F* l'escompte; *G* die Diskontierung; *S* el descuento; *I* lo scontare, sconto.

Discourage, to, *F* décourager; *G* entmutigen; *S* desalentar, desanimar; *I* scoraggiare.

Discouragement, *F* le découragement; *G* die Entmutigung; *S* la desanimación, el desaliento; *I* lo scoraggiamento.

Discredit, disfavour, *F* le discrédit, la défaveur; *G* der Misskredit; *S* el descrédito, disfavor; *I* il discredito, disfavore, lo scredito.

— (disrepute), to bring one into, *F* discréditer (décréditer) qn., faire tomber qn. en discrédit, infliger du discrédit (jeter le discrédit) sur qn.

G jemand in Misskredit bringen; *S* desacreditar alguien, poner en descrédito; *I* discreditare (screditare) qualcuno, metter (porre, gettare) in discredito.

Discredit, to fall into, *F* tomber en discrédit; *G* in Misskredit geraten; *S* caer en descrédito; *I* cadere in discredito, scredito.

Discreet, *F* discret; *G* verschwiegen; *S* discreto; *I* discreto.

Discretion, *F* la discrétion; *G* die Verschwiegenheit; *S* la discreción; *I* la discrezione, discretezza, segretezza. —, to count (rely) on one's, *F* compter sur la discrétion de qn.; *G* auf Verschwiegenheit rechnen; *S* contar sobre (con) la discreción, estar seguro de la discreción; *I* contare (far assegnamento) sulla discrezione.

—, to use, *F* user de (la) discrétion; *G* Verschwiegenheit üben; *S* usar discreción; *I* usare discrezione.

—, to use with, *F* user de qch. avec discrétion; *G* sich mit Verschwiegenheit bedienen; *S* hacer uso discreto; *I* far uso discreto.

Discuss a question, to, *F* discuter une question; *G* eine Frage erörtern; *S* discutir una cuestión; *I* discutere una questione.

Discussion, *F* la discussion; *G* die Erörterung; *S* la discusión; *I* la discussione.

Disfavour, *F* la défaveur; *G* die Ungunst; *S* el desfavor; *I* il disfavore.

— (discredit), to be in, *F* être en défaveur, être décrédité; *G* in Misskredit stehen; *S* estar en descrédito, estar desacreditado; *I* esser in discredito, esser discreditato, screditato.

Dishonest (of bad faith), *F* malhonnête, déloyal, improbe, de mauvaise foi; *G* unredlich, unehrlich; *S* improbo, desleal, de mala fé; *I* improbo, disleale, sleale, di mala fede.

Dishonesty, bad faith, *F* la malhonnêteté, l'improbité, la déloyauté, mauvaise foi; *G* die Unredlichkeit, Unehrlichkeit; *S* l'improbidad, la deslealtad, mala fé; *I* l'improbità, la dislealtà, slealtà, mala fede.

Dishonour (of a bill), *F* le refus de paiement (d'un effet); *G* die Zahlungsverweigerung (eines Wechsels); *S* el deshonor, la deshonorra; *I* il disonore.

Dishonour a bill of exchange, to, *F* ne pas payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change, refuser l'acquit, le paiement; *G* einen Wechsel nicht einlösen; *S* no pagar (honrar, recoger, satisfacer) una letra de cambio, negarse á pagar una letra de cambio; *I* non pagare (onorare, estinguere, far onore ad) una cambiale, lasciar protestare una cambiale.

Dishonoured bill of exchange, draft, *F* la lettre de change, la traite en souffrance, non-payée, non-acquittée; *G* der nicht eingelöste Wechsel, die nicht honorierte Tratte; *S* la letra de cambio no pagada, recogida, honrada; *I* la cambiale in sofferenza, non pagata, protestata.

Disinclined, to be, *F* ne pas être incliné, disposé; *G* abgeneigt sein; *S* estar desinclinado, no tener gana; *I* non esser inclinato, disposto, esser alieno. —, not to be, *F* ne pas être éloigné, être assez disposé; *G* nicht abgeneigt sein; *S* no estar desinclinado, no disgustarle á uno; *I* non esser alieno.

Disinterested, *F* désintéressé; *G* unbeteiligt, uneigennützig; *S* desinteresado; *I* disinteressato.

Disinterestedness, *F* le désintéressement; *G* die Uneigennützigkeit; *S* el desinterés; *I* il disinteresse.

Dismiss an action, lawsuit, to, *F* repousser (rejeter) une action, demander; *G* eine Klage zurückweisen, abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda, acción; *I* respingere (rigettare) una domanda, un'azione. — (discharge) one, to, *F* congédier (donner congé) à qn.; *G* jemand entlassen, verabschieden; *S* despedir alguien; *I* congedare (dare il congedo a) qualcuno.

Dismissal of an action (lawsuit), *F* le rejet d'une demande, action; *G* die Abweisung (Zurückweisung) einer Klage; *S* el rechazamiento (la repulsa) de una demanda, acción; *I* il rigetto di (d') una domanda, azione.

Disorder, to be in, *F* être en désordre, en désarroi; *G* in Unordnung sein; *S* estar revuelto, en desorden, desconcerto; *I* esser in disordine.

Display goods (make a show), to, *F* étaler de la marchandise, mettre à l'étalage; *G* die Ware auslegen; *S* exhibir (exponer) mercancías; *I* esporre (far mostra di) merce, metter in mostra.

Disposable, *F* disponible ; *G* disponibel, verfügbar ; *S* disponible ; *I* disponibile.

— (available), to be, keep, *F* être, tenir disponible ; *G* verfügbar sein, halten ; *S* ser, tener disponible ; *I* esser, tener disponibile.

Disposal (placing), *F* le placement, l'écoulement ; *G* die Unterbringung ; *S* la colocación, el despacho ; *I* il collocamento, lo spaccio, l'esito.

— (disposition), *F* la disposition ; *G* die Disposition, Verfügung ; *S* la disposición ; *I* la disposizione.

— (command), to have at, *F* avoir à sa disposition ; *G* zur Disposition (Verfügung) haben ; *S* tener á disposición ; *I* aver a disposizione.

—, to have money at one's, *F* avoir de l'argent (des fonds) à sa disposition ; *G* Geld zur Disposition (Verfügung) haben ; *S* tener dinero á su disposición ; *I* aver danaro la propria disposizione.

—, to hold (keep), be, remain at the, *F* tenir (conserver), être, rester, à la disposition ; *G* zur Verfügung (Disposition) halten, sein, stehen ; *S* tener, hallarse (estar), quedar á disposición ; *I* tener, esser, restare a disposizione.

—, to leave, place at, *F* laisser, mettre (placer) à la disposition ; *G* zur Verfügung lassen, stellen ; *S* dejar, poner á disposición ; *I* lasciare, metter a disposizione.

Dispose, to, *F* disposer, prendre des dispositions ; *G* anordnen, Anordnungen treffen ; *S* disponer, hacer disposiciones ; *I* disporre, far disposizioni.

— differently, to, *F* disposer différemment ; *G* gegenteilig bestimmen ; *S* disponer diferentemente ; *I* disporre diversamente.

— of goods, to, *F* vendre (débit, écouler, placer) des (disposer de) marchandises ; *G* Waren absetzen, unterbringen ; *S* vender, despachar, colocar, disponer de mercancía, mercadería ; *I* vendere, collocare, smerciare, spacciare, esitare merce, disporre di merce.

— of means, resources, to, *F* disposer de moyens, ressources ; *G* über Mittel, Hilfsmittel verfügen ; *S* disponer de medios, recursos ; *I* disporre di mezzi, risorse.

— of one's services, to, *F* disposer (user) des services de qn. ; *G* über

jemand verfügen ; *S* disponer (usar) de los servicios de alguien ; *I* disporre (usare) dei servigi di qualcuno.

Dispose of sufficient capital, large capital, credit, to, *F* disposer de capitaux suffisants, de gros capitaux, de crédit ; *G* über genügendes, grosses Kapital, über Kredit verfügen ; *S* disponer de capitales suficientes, de amplios capitales, de crédito ; *I* disporre di capitali sufficienti, di grossi capitali, di credito.

— of a thing, to, *F* disposer de qch. ; *G* über etwas verfügen, disponieren ; *S* disponer de una cosa ; *I* disporre di qualche cosa.

Disposed, to be, to declare one's self, *F* être, se déclarer disposé ; *G* bereit sein, sich bereit erklären ; *S* estar, declararse dispuesto ; *I* esser, dichiararsi disposto.

— of (sold), to be, *F* se vendre, s'écouler, se débiter ; *G* sich absetzen lassen ; *S* venderse, colocarse ; *I* vendersi, esitarsi, collocarsi.

Disposition, inclination, *F* la disposition, l'inclination ; *G* die Geneigtheit, Gesinnung ; *S* la disposición, inclinación ; *I* la disposizione, l'inclinazione.

— to the contrary, *F* la disposition contraire ; *G* die gegenteilige Bestimmung ; *S* la disposición contraria ; *I* la disposizione contraria.

—, to make a, *F* prendre une disposition, disposer, donner un ordre ; *G* eine Verfügung (Disposition, Einrichtung) treffen ; *S* hacer (tomar) una disposición, disponer, dar un orden ; *I* far (prender) una disposizione, disporre, dar un ordine.

Dispositions, *F* les dispositions ; *G* die Bestimmungen, Einrichtungen ; *S* las disposiciones ; *I* le disposizioni.

—, to comply with, act contrary to, *F* se conformer, contrevenir à des dispositions ; *G* den Bestimmungen entsprechen, zuwiderhandeln ; *S* conformarse (arreglarse), contravenir á disposiciones ; *I* conformarsi (uniformarsi), contravvenire a disposizioni.

—, to make, *F* prendre des dispositions, disposer ; *G* Bestimmungen treffen ; *S* hacer (tomar) disposiciones, disponer ; *I* far (prender) disposizioni, disporre.

Disproportion, *F* la disproportion ; *G* das Missverhältnis ; *S* la desproporción ; *I* la sproporzione.

Disproportionate, out of proportion, to be, *F* être disproportionné, hors de proportion ; *G* in Missverhältnis sein ; *S* estar desproporcionado, en desproporción ; *I* esser sproporzionato, fuor di proporzione.

— price, profit, *F* le prix, profit disproportionné ; *G* der unverhältnismässige Preis, Gewinn ; *S* el precio desproporcionado, la ganancia desproporcionada ; *I* il prezzo, profitto sproporzionato.

Dispute, to, *F* contester (se disputer, être en contestation) avec qn. ; *G* sich mit jemand streiten ; *S* contestar, disputar ; *I* contendere, contestare, disputare.

— about a price, to, *F* débattre le (disputer sur le) prix ; *G* sich um den Preis streiten ; *S* debatir sobre el precio ; *I* dibattere sul prezzo.

— a thing with one, to, *F* contester (disputer) qch. à qn., se disputer qch. ; *G* jemand eine Sache streitig machen ; *S* contestar (disputar) una cosa á alguien ; *I* contestare (disputare) qualche cosa a qualcuno.

Disputed claim, *F* la créance litigieuse, contestée ; *G* die streitige (strittige) Forderung ; *S* el crédito contestado ; *I* il credito contestato.

— debt, *F* la dette contestée, litigieuse ; *G* die streitige Schuld ; *S* la deuda litigiosa ; *I* il debito contestato, litigioso.

— question, *F* la question litigieuse, controversée ; *G* die streitige Frage ; *S* la cuestión contenciosa, controversa ; *I* la questione contestata, disputata.

— sum, *F* la somme contestée, litigieuse ; *G* die streitige Summe ; *S* la suma disputada, litigiosa ; *I* la somma litigiosa, controversa.

Disregard, *F* la non-observation, l'inobservation ; *G* die Nichtbeachtung, Nichtbeobachtung ; *S* la inobservancia ; *I* l'inosservanza.

— (not to pay attention to), to, *F* ne pas faire (donner) attention ; *G* ausser Acht lassen, nicht achten ; *S* no dar (dispensar) atención, desatender ; *I* non dar (far) attenzione, non aver cura.

— (slight, esteem lightly), to, *F* mépriser ; *G* missachten, gering-schätzen ; *S* despreciar, menos-

preciar ; *I* dispregiare, spregiare, disprezzare, sprezzare.

Dissatisfaction, *F* le mécontentement ; *G* die Unzufriedenheit ; *S* el descontento ; *I* la scontentezza, lo scontento.

Dissatisfied, to be, *F* ne pas être satisfait de, être mécontent de ; *G* unbefriedigt (unzufrieden) sein ; *S* no estar satisfecho, estar descontento ; *I* non esser soddisfatto, esser malcontento, scontento.

Dissimulate, to, *F* dissimuler, cacher ; *G* verhehlen, verheimlichen ; *S* dissimular, ocultar ; *I* nascondere, celare.

Dissolution (rescission) of a contract, *F* la résiliation (révocation, rescision) d'un contrat ; *G* die Auflösung, Aufhebung eines Kontrakts ; *S* la resolución (rescisión) de un contrato ; *I* lo scioglimento (la rescissione, revocazione) di (d') un contratto.

— of a partnership, *F* la dissolution d'une société ; *G* die Lösung (Auflösung) einer Teilhaberschaft ; *S* la disolución de una sociedad ; *I* lo scioglimento (la dissoluzione) di (d') una società.

Dissolve (of a business), to, *F* cesser d'exister, se dissoudre ; *G* eingehen, sich auflösen ; *S* cesar de existir, disolverse ; *I* cessare di esistere, dissolversi, sciogliersi.

— a contract, to, *F* résilier (résoudre, rescinder, révoquer) un contrat ; *G* einen Kontrakt auflösen, aufheben ; *S* resolver (disolver, rescindir, revocar) un contrato ; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un contratto.

— a partnership, to, *F* dissoudre une société, association ; *G* eine Gesellschaft, Teilhaberschaft auflösen ; *S* disolver una sociedad, asociación ; *I* sciogliere (dissolvere) una società, associazione.

Dissolved partnership, *F* la société dissoute ; *G* die aufgelöste Teilhaberschaft ; *S* la sociedad disuelta ; *I* la società disciolta.

Dissuade, to, *F* déconseiller, dissuader ; *G* abratén ; *S* desaconsejar, disuadir ; *I* sconsigliare.

Distant countries, *F* les pays lointains ; *G* die fernen Länder ; *S* los países lejanos ; *I* i paesi lontani.

—, at distant, no distant time, *F* dans un temps éloigné, rapproché ; *G* in ferner, nicht ferner Zeit ; *S* en tiempo (plazo) lejano, no lejano ; *I* in tempo lontano, non lontano.

Distinction, to make a, *F* faire une distinction; *G* einen Unterschied machen; *S* hacer una distinción; *I* far una distinzione.

Distinguish, to, *F* distinguer; *G* unterscheiden, finden; *S* distinguir; *I* distinguere.

Distrain (seize), to, *F* exercer (exécuter, opérer, faire) la saisie, saisir, exécuter; *G* pfänden, auspfänden, mit Beschlag belegen; *S* secuestrar, ejecutar; *I* pignorare, staggire, sequestrare.

Distraint (seizure), *F* la saisie, saisie-exécution; *G* die Pfändung, Auspfändung; *S* el secuestro, la ejecución; *I* il sequestro, pignoramento, lo staggimento.

Distress (of ships), to be in, *F* être en détresse; *G* in Not sein; *S* estar en peligro; *I* esser alle strette.

Distribute circulars, to, *F* distribuer (lancer) des circulaires; *G* Zirkulare aussenden; *S* distribuir (pasar) circulares; *I* diramare (diffondere, dirigere) circolari.

— the dividend, to, *F* distribuer (répartir) le dividende; *G* die Dividende verteilen; *S* distribuir (repartir) el dividendo; *I* distribuire (ripartire) il dividendo.

Distributed, to be, *F* se distribuer, se répartir; *G* verteilt werden; *S* distribuirse, repartirse; *I* distribuirsi, repartirsi.

Distribution of the dividend, *F* la distribution (répartition) du dividende; *G* die Verteilung der Dividende; *S* la distribución (el reparto) del dividendo; *I* il riparto (la ripartizione, distribuzione) del dividendo.

District, manufacturing, *F* le district manufacturier; *G* der Fabrikbezirk; *S* el distrito manufacturero; *I* il distretto manifatturiere.

Distrust, mistrust, *F* la méfiance, défiance; *G* das Misstrauen; *S* la desconfianza; *I* la diffidenza, sfiducia, sfidanza.

—, mark (proof) of, *F* la marque (le témoignage) de défiance; *G* der Beweis von Misstrauen; *S* la prueba (muestra, la señal) de desconfianza; *I* la prova (il segno, patente) di sfiducia.

—, to excite, show, *F* exciter la méfiance, montrer de la méfiance; *G* das Misstrauen erregen, zeigen; *S* excitar, demostrar desconfianza; *I* eccitare, mostrare sfiducia.

—, to regard with, *F* regarder avec

méfiance; *G* mit Misstrauen ansehen; *S* mirar con desconfianza; *I* guardare con sfiducia.

Distrust one, to, *F* se méfier (se défier) de qn.; *G* Misstrauen gegen jemand hegen, jemandem misstrauen; *S* desconfiar de alguien; *I* diffidarsi di qualcuno.

Distrustful, *F* méfiant, défiant; *G* misstrauisch; *S* desconfiado; *I* diffidente, sfiduciato.

Disturb, to, *F* déranger; *G* stören; *S* disturbar; *I* disturbare, turbare.

Disturbance, *F* le dérangement; *G* die Störung; *S* el disturbio; *I* il disturbo, turbamento.

—, to avoid a, *F* éviter un dérangement; *G* eine Störung vermeiden; *S* evitar un disturbio; *I* evitare un disturbo, turbamento.

—, to excuse a, *F* excuser un dérangement; *G* eine Störung entschuldigen; *S* excusar un disturbio; *I* scusare un disturbo, turbamento.

—, to produce, cause a, *F* produire, causer un dérangement; *G* eine Störung verursachen, hervorbringen; *S* producir, causar un disturbio; *I* produrre, causare (arrecare) un disturbo, turbamento.

Disuse, to fall into, *F* tomber en désuétude; *G* ausser Gebrauch kommen; *S* caer en desuso; *I* cadere in disuso.

Divergence (difference) of opinions, *F* la divergence (diversité) des opinions; *G* die Abweichung der Meinungen; *S* la divergencia (discordia) de opiniones; *I* la divergenza (differenza, discordia, discrepanza) di opinioni.

Divide the loss, to, *F* répartir (distribuer) la perte; *G* den Verlust verteilen; *S* repartir (distribuir) la pérdida; *I* ripartire (distribuire) la perdita.

— the profit, to, *F* répartir (distribuer) le profit; *G* den Gewinn verteilen; *S* repartir (distribuir) la ganancia; *I* ripartire (distribuire) il profitto.

Dividend, *F* le dividende; *G* die Dividende, der Gewinnanteil; *S* el dividendo; *I* il dividendo.

—, accumulated, *F* les dividendes accrus, accumulés; *G* die aufgelaufenen Dividenden; *S* los dividendos acumulados; *I* i dividendi accumulati.

—, overdue, *F* le dividende arriéré;

G die rückständige Dividende; S el dividendo atrasado; I il dividendo arretrato.

Dividend, surplus, *F* le dividende extraordinaire, supplémentaire, le superdividende, le boni; *G* die Superdividende, Extradividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo.

—, unclaimed, *F* le dividende non-réclamé; *G* die nichterhobene Dividende; *S* el dividendo no percibido; *I* il dividendo non riscosso.

—, distribution of, *F* la distribution (répartition) du dividende; *G* die Dividendenverteilung; *S* la distribución (el reparto) del dividendo; *I* la distribuzione (il riparto, la ripartizione) del dividendo.

—, fixing of, *F* la fixation du dividende; *G* die Dividendenschätzung; *S* la fijación del dividendo; *I* la fissazione del dividendo.

—, to collect the, *F* toucher (percevoir) le dividende; *G* die Dividende erheben; *S* percibir el dividendo; *I* riscuotere il dividendo.

—, to distribute the, *F* distribuer (répartir) le dividende; *G* die Dividende verteilen; *S* distribuir (repartir) el dividendo; *I* distribuire (ripartire) il dividendo.

—, to fix, propose the, *F* fixer, déterminer, allouer, voter, proposer le dividende; *G* die Dividende bestimmen, vorschlagen; *S* fijar, declarar, acordar, proponer el dividendo; *I* fissare, determinare, assegnare, deliberare, proporre il dividendo.

—, to yield, pay a, *F* produire, rapporter, payer un (être productif de) dividende; *G* eine Dividende geben, zahlen; *S* producir, dar, pagar un dividendo; *I* produrre, dare, pagare un dividendo.

— paying shares, *F* les actions productives de dividende; *G* die Dividenden zahlenden Aktien; *S* las acciones productivas (fructíferas) de dividendo; *I* le azioni fruttanti (fruttifere di) dividendo.

— share, *F* l'action (le bon) de jouissance; *G* der Anteilschein; *S* la acción de goce de dividendo; *I* l'azione beneficiaria, di favore, di godimento, il buono (la cartella) di godimento.

— warrant, coupon, *F* le coupon de dividende, le coupon; *G* der Divi-

dendenschein; *S* el cupón, la cédula de dividendo; *I* certificato di dividendo, la cedola, il tagliando.

Division of labour, *F* la division du travail; *G* die Teilung der Arbeit; *S* la división del trabajo; *I* la divisione del lavoro.

— of profit, *F* le partage du profit, bénéfice; *G* die Teilung des Gewinnes; *S* la división de la ganancia; *I* la divisione del profitto.

Do badly (by a thing), to, *F* ne pas trouver son compte à, ne pas faire le compte de qn.; *G* sich schlecht bei etwas stehen; *S* no hallar su cuenta, salir mal en algo; *I* non averci, non trovarci il proprio tornaconto.

— the best in one's power, to, *F* faire de son mieux; *G* alles aufbieten; *S* hacer lo más posible; *I* far del suo meglio.

— justice, to, *F* faire droit, rendre justice; *G* Genüge leisten, Gerechtigkeit widerfahren lassen, einer Sache Rechnung tragen; *S* hacer derecho, rendir justicia; *I* far ragione, render giustizia.

— (provide, attend to) the needful, to, *F* faire (soigner) le nécessaire; *G* das Nötige besorgen; *S* procurar (practicar) lo necesario; *I* far il necessario, far (procurare) l'occorrente.

— well by a thing, to, *F* faire le compte de qn., trouver son compte à qch.; *G* sich gut bei etwas stehen; *S* haller su cuenta, salir bien en algo; *I* averci, trovarci il proprio tornaconto.

— without a thing, to, *F* se passer (se dispenser) de qch.; *G* sich ohne etwas behelfen, etwas entbehren; *S* pasarse (dispensarse) de una cosa; *I* far senza (dispensarsi) di (d') una cosa.

Dock, dry, *F* le bassin de radoub, d'échouage; *G* das Trockendock; *S* el dique seco, de carena, la dársena; *I* il bacino di raddobbo, di carenaggio, la darsena, il dock a secco.

—, wet (floating), *F* le bassin, bassin à flot; *G* das nasse Dock, Schwimmdock; *S* el dique flotante; *I* il bacino (lo scalo) galleggiante.

— dues, charges, *F* les droits (frais) de dock, bassin; *G* das Dockgeld, die Dockgebühren; *S* los derechos (gastos) de dique; *I* i diritti (le spese) di dock, di darsena.

— warrant, *F* le certificat d'entrepôt, le warrant; *G* der Auslieferungsschein, Quaischein, Lagerhausschein,

Warrant, die Dockquittung; *S* el certificado de depósito, el warrant; *I* il certificato (la fede) di deposito, il warrant.

Docks, *F* les docks; *G* das Dock, die Docks; *S* los diques; *I* i docks.
—, bonded warehouse, *F* l'entrepôt, les magasins généraux d'entrepôt; *G* das Dock, Entrepôt, Lager für unverzollte Waren; *S* los almacenes fiscales de dársena de depósito; *I* i magazzini generali, il deposito generale.

Dockyard, *F* le chantier, carénage; *G* die Schiffswerft; *S* el astillero; *I* il cantiere.

Documents (deeds, instruments), *F* les documents; *G* die Dokumente, Urkunden; *S* los documentos; *I* i documenti.

Domicile, *F* le domicile; *G* das Domizil, der Wohnort; *S* el domicilio; *I* il domicilio.

— a bill, to, *F* domicilier une lettre de change, adresser à domicile; *G* einen Wechsel bei jemand zahlbar machen, domicilieren; *S* domiciliar una letra de cambio; *I* domiciliare una cambiale, apporre il domicilio.

Domiciled bill of exchange, *F* la lettre de change (le billet) à domicile, l'effet domicilié; *G* der Domizilwechsel; *S* la letra de cambio domiciliada; *I* la cambiale (lettera) domiciliata, a domicilio, il biglietto a domicilio.

Double to, *F* doubler; *G* verdoppeln; *S* doblar, duplicar; *I* raddoppiare.
—, to cost, *F* coûter le double; *G* doppelt (das Doppelte) kosten; *S* costar el doble; *I* costare il doppio.

—, to pay, *F* payer le double; *G* doppelt (das Doppelte) bezahlen; *S* pagar el doble; *I* pagare il doppio.
— columns, in, *F* à deux colonnes; *G* zweispaltig; *S* á dos columnas; *I* a due colonne.

— cost, *F* doubles frais; *G* doppelte Kosten; *S* doble costo, gastos; *I* doppio costo.

— entry, book-keeping by, *F* la tenue des livres en parties doubles; *G* die doppelte Buchhaltung; *S* la teneduría de libros por partida doble; *I* la tenuta dei libri in partita doppia.

— postage, *F* double port; *G* doppeltes Porto; *S* doble franqueo; *I* doppio porto.

— price, *F* le double prix; *G* der

doppelte Preis; *S* el doble precio; *I* il prezzo duplicato.

Double standard, currency, *F* le double étalon; *G* die Doppelwährung; *S* el doble patrón, tipo; *I* il doppio (dupliche) tipo, la doppia circolazione.

Doubled, the price has, *F* le prix a doublé; *G* der Preis hat sich verdoppelt; *S* el precio ha doblado; *I* il prezzo ha raddoppiato.

Doubt, to be in, *F* être en doute; *G* im Zweifel sein; *S* estar en duda; *I* esser (star) in dubbio.

—, to be beyond, *F* être hors de doute; *G* keinem Zweifel unterliegen, unzweifelhaft sein; *S* estar fuera de duda; *I* esser fuori di dubbio.

—, to clear up a, *F* éclaircir un doute; *G* einen Zweifel aufklären; *S* aclarar una duda; *I* schiarire un dubbio.

—, to entertain, *F* douter, avoir un doute; *G* bezweifeln, Zweifel hegen; *S* dudar, tener duda; *I* dubitare, aver dubbio.

—, to exclude (not to admit of), *F* exclure tout (ne pas admettre) de doute, ne pas faire de doute; *G* allen Zweifel ausschliessen; *S* excluir (no admitir, no caber) duda; *I* escludere (non ammettere) dubbio.

—, to leave no reason for, *F* ne pas laisser de doute; *G* keinen Grund zu Bedenken lassen, keinen Zweifel übrig lassen; *S* no dejar ningún a duda; *I* non lasciar niun dubbio.

—, to let a doubt subsist, *F* laisser subsister un doute; *G* einen Zweifel bestehen lassen; *S* dejar subsistir una duda; *I* lasciar sussistere un dubbio.
—, to place beyond, *F* mettre hors de doute; *G* ausser Zweifel setzen; *S* poner fuera de duda; *I* porre fuori di dubbio.

—, to raise, *F* élever (soulever) un doute; *G* einen Zweifel erheben, erwecken; *S* levantar duda; *I* sollevare dubbio.

—, to remove (banish, dissipate), *F* lever (résoudre, trancher, dissiper) des doutes; *G* Zweifel beseitigen, heben, zerstreuen; *S* resolver (desvanecer, disipar) dudas; *I* levare (eliminare, allontanare, rimuovere, togliere, dissipare) dubbi, dubbiezze.

— arises, exists, prevails, *F* il s'élève, provient, existe un doute; *G* Zweifel entsteht, waltet ob; *S* la duda existe, surge; *I* dubbio si solleva, nasce, sorge, esiste.

Doubt (call in question), to, *F* mettre en doute; *G* in Zweifel stellen; *S* poner en duda; *I* metter (porre) in dubbio.

— a thing, to, *F* douter de qch.; *G* an etwas zweifeln; *S* dudar de una cosa; *I* dubitare di (d') una cosa.

Doubtful, to be, *F* être douteux; *G* zweifelhaft sein; *S* estar dudoso; *I* esser dubbioso.

— debtor, *F* le débiteur douteux; *G* der zweifelhafte Schuldner; *S* el deudor dudoso; *I* il debitore dubbioso.

— debts, *F* les créances douteuses, véreuses; *G* die zweifelhaften Ausstände; *S* los créditos dudosos, de dudosa realización; *I* i crediti dubbiosi, di dubbio incasso.

— investment, to make a, *F* faire un placement à fonds perdu; *G* eine zweifelhafte Kapitalanlage machen; *S* hacer una colocación á fondo perdido; *I* far un collocamento a fondo perduto.

— papers, *F* papiers de valeur douteuse, valeurs véreuses; *G* zweifelhafte Papiere; *S* papeles dudosos; *I* carte dubbiose.

— reputation (solvency), to be of, *F* être de réputation (solvabilité) douteuse; *G* von zweifelhaftem Ruf (zweifelhafter Zahlungsfähigkeit) sein; *S* ser de reputación (solvencia) dudosa; *I* esser di riputazione (solvibilità, solvenza, solventezza) dubbiosa.

Doubtless (without doubt), indubitable, indubitably, *F* sans [aucun] doute, indubitable, indubitablement; *G* ohne [irgendeinen] Zweifel, ohne Frage, zweifellos; *S* sin duda [alguna], á no dudar, indubitable, indubitablemente; *I* senza [niun] dubbio, indubitabile, indubbiamente, indubitatamente.

Downfall (collapse, failure, bankruptcy) of a house, *F* la chute (l'écroulement, la faillite) d'une maison; *G* der Sturz (das Falliment) eines Hauses; *S* la caída (quiebra) de una casa; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa.

—, to lead to the, *F* amener la chute; *G* den Sturz herbeiführen; *S* acarrear la caída; *I* apportare la caduta.

Downward movement, *F* le mouvement descendant; *G* die Abwärtsbewegung; *S* el movimiento des-

cendiente; *I* il movimento discendente.

Downward tendency, to show a, *F* tendre (avoir tendance) à la baisse; *G* eine Neigung zum Fallen (Sinken) haben; *S* tener tendencia (inclinación) à la baja, tender à la baja, á bajar; *I* aver tendenza al ribasso, tendenza discendente.

Dozen, *F* la douzaine; *G* das Dutzend; *S* la docena; *I* la dozzina.

—, price per, *F* le prix par douzaine; *G* der Dutzendpreis; *S* el precio á la docena; *I* il prezzo alla dozzina.

—, to sell by the, *F* vendre à la (par) douzaine; *G* im Dutzend, dutzendweise verkaufen; *S* vender á la docena; *I* vendere alla dozzina.

Draft (bill), *F* la traite, disposition; *G* die Abgabe, Tratte, der gezogene Wechsel; *S* la letra de cambio, libranza, el giro; *I* la tratta.

— of a contract, *F* le brouillon (la minute) d'un contrat; *G* das Konzept (der Entwurf) eines Kontrakts; *S* la minuta de un contrato; *I* la minuta (brutta copia) di (d') un contratto.

— made out for account of another person, *F* la traite tirée pour compte d'un tiers, d'autrui, d'une tierce personne; *G* die Kommissionstratte; *S* la letra de cambio girada (la libranza hecha) por cuenta ajena, de un tercero, de una tercera persona; *I* la tratta spiccata (fatta) per conto di terzi, di (d') un terzo, di (d') una terza persona.

—, advice of, *F* l'avis de traite; *G* der Trattenavis; *S* el aviso de giro; *I* l'avviso di tratta.

—, to accept a, *F* accepter une traite; *G* eine Tratte acceptieren, annehmen; *S* aceptar una libranza; *I* accettare una tratta.

—, to advise of a, *F* aviser (donner avis) d'une traite; *G* eine Tratte avisieren; *S* avisar (dar aviso de) una libranza; *I* avvisare (dar avviso di) una tratta.

—, to dishonour a, *F* ne pas payer une traite, ne pas faire honneur (bon accueil) à une traite; *G* eine Tratte nicht einlösen; *S* no pagar (honrar, satisfacer) una libranza; *I* non pagare (far onore, accoglienza di) una tratta, rifiutare il pagamento di) una tratta.

—, to honour a, *F* bien accueillir (honorer, faire honneur à, faire bon

accueil à) une traite ; *G* eine Tratte einlösen, schülzen ; *S* hacer (dispensar) buena acogida á (bien acoger, honrar) una libranza ; *I* ben accogliere (far accoglienza, onore ad) una tratta.

Draft, to indorse a, *F* endosser une traite ; *G* eine Tratte girieren ; *S* endosar una libranza ; *I* girare una tratta.

—, to make a, *F* faire (former) traite, faire une disposition ; *G* eine Abgabe (Tratte) ausstellen ; *S* hacer (formar) libranza, hacer (emitir) giro ; *I* far tratta.

—, to negotiate a, *F* négocier une traite ; *G* eine Tratte begeben ; *S* negociar una libranza ; *I* negoziare una tratta.

—, to pay a, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, bon accueil à, bien accueillir) une traite ; *G* eine Tratte einlösen, bezahlen ; *S* pagar (honrar, satisfacer, recoger, bien acoger, hacer buena acogida á) una libranza ; *I* pagare, onorare, ritirare, estinguere, ben accogliere (far accoglienza ad) una tratta.

—, to provide for a, *F* faire la provision (les fonds) d'une traite ; *G* eine Tratte decken ; *S* hacer la provisión (los fondos) de (dar cubierta á) una libranza ; *I* far (fornire) i fondi ad una tratta.

— falls due, *F* une traite échoit, arrive (vient) à l'échéance ; *G* eine Tratte verfällt ; *S* una libranza vence, llega al vencimiento ; *I* una tratta scade, giunge alla scadenza, matura.

— paper, *F* le papier bulle, papier de minute ; *G* das Konzeptpapier ; *S* el papel de minuta ; *I* la carta da minuta.

Drain (efflux, outflow) of money, *F* la sortie (le drainage) de l'argent, de la monnaie ; *G* der Abfluss des Geldes ; *S* la salida del dinero, de la moneda ; *I* l'uscita del danaro, della moneta.

— (flow), to, *F* sortir ; *G* abfließen ; *S* salir ; *I* uscire.

Draught (of vessels), *F* le tirant d'eau ; *G* der Tiefgang ; *S* el calado ; *I* la pescagione.

Draw at short, long date, to, *F* tirer à courte, longue échéance ; *G* kurz, lang abgeben, ziehen ; *S* librar (girar) á corto, largo plazo ; *I* trarre a breve, lunga scadenza.

Draw by lot, to, *F* tirer au sort, tirer ; *G* ein Los ziehen, verlosen, auslosen ; *S* sacar á la suerte, sortear ; *I* estrarre (trarre) a sorte, al sorteggio, tirar le sorti, sorteggiare.

— a bill, to, *F* faire (fournir, former, tirer, émettre) une traite, tirer une lettre de change, tirer ; *G* trassieren, einen Wechsel, eine Tratte ausstellen ; *S* librar (girar, tirar, extender dar) una letra de cambio, girar, hacer (emitir) giro ; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, formare, dare) una cambiale, tirare, trarre.

— a bill on a person, to, *F* tirer (disposer) sur qn., faire (fournir, tirer, émettre, former) traite sur qn. ; *G* einen Wechsel auf jemand ziehen, auf jemand trassieren, abgeben ; *S* librar (girar, tirar, hacer giro, emitir giro) contra alguien, librar (girar, tirar, extender, dar) una letra de cambio ; *I* far (spiccare) tratta, emettere (trarre, dar) una cambiale sopra qualcuno.

— a bill for a sum, to, *F* disposer (faire traite) d'une somme, tirer pour une somme ; *G* einen Betrag entnehmen ; *S* hacer giro (girar, librar, disponer un giro) por una suma ; *I* far tratta (trarre, disporre) di (d') una somma.

— for the exact amount, to, *F* tirer par appoint ; *G* zur Ausgleichung trassieren ; *S* girar por saldo de cuenta ; *I* tirare a saldo di partita.

— (enjoy) the interest, to, *F* jouir d'intérêts, retirer des intérêts ; *G* die Zinsen geniessen ; *S* gozar (disfrutar) de intereses, beneficiar (lucrar) interés ; *I* godere (fruire di) interessi.

— on one for a sum, to, *F* disposer d' (faire traite pour, tirer pour) une somme sur qn. ; *G* auf jemand eine Summe, trassieren ; *S* girar (disponer un giro) por un importe sobre de alguien, girar (librar) una suma contra alguien ; *I* disporre (far tratta, far disposizione, valersi, prevalersi) di (d') una somma, tirare una somma sopra di qualcuno.

— out a protest, to, *F* faire (lever) un protêt, protester ; *G* einen Protest erheben, protestieren ; *S* elevar (levantar, formalizar, formular, practicar) protesto, protestar ; *I* far (levare, elevare) protesto, protestare.

— up a contract, to, *F* rédiger (dresser, stipuler) un contrat ; *G*

einen Kontrakt entwerfen, abfassen ;
S redactar (estipular) un contrato ;
I redigere (stendere, stipulare) un contratto.

Draw up a deed, document, to, *F* rédiger (passer) un acte, document ;
G eine Urkunde ausstellen ;
S otorgar un documento ; *I* redigere un documento.

— up a plan, scheme, to, *F* faire (dresser, émettre) un plan, faire (former) un projet ; *G* einen Plan entwerfen ; *S* hacer (concebir) un plan ; *I* far un progetto, disegno.

Drawback, *F* la restitution (le remboursement) des droits, la prime de réexpédition, d'exportation, de sortie, le drawback ; *G* die Zollvergütung, Ausfuhrprämie, der Rückzoll ; *S* la devolución (restitución, el reembolso) de los derechos, el drawback, la prima de exportación ; *I* la restituzione (il rimborso) del dazio, dei diritti, il drawback, il premio di esportazione.

—, to pay the, *F* restituer (rembourser) le droit ; *G* den Zoll vergüten, zurückerstatten ; *S* devolver (restituir, reembolsar) el derecho ; *I* restituire (rimborsare) il dazio.

Drawee, *F* le tiré ; *G* der Bezogene, Trassat ; *S* el librado, girado, librancista ; *I* il trattario.

Drawer (of a bill), *F* le tireur ; *G* der Wechelaussteller, Zieher, Trassant ; *S* el librador, dador ; *I* il traente.

— for account of another party, *F* le tireur pour compte d'un tiers, d'autrui ; *G* der Kommissionstrassant ; *S* el librador por cuenta ajena ; *I* il traente per conto altrui.

Drawing of a bill of exchange, *F* le tirage (l'établissement, la création) d'une lettre de change ; *G* die Wechelausstellung, Trassirung ; *S* el libramiento (giro, la creación) de una letra de cambio ; *I* l'emissione (la creazione) di (d') una cambiale.

— (of a sum by bill of exchange), *F* le tirage ; *G* die Entnahme ; *S* el cobro por libranza ; *I* l'incasso a mezzo di tratta.

— (of a lottery), *F* le tirage, tirage au sort ; *G* die Ziehung, Verlosung, Auslosung ; *S* el sorteo ; *I* l'estrazione, il sorteggio, l' estrazione a sorte.

—, to redeem by, *F* rembourser par le tirage ; *G* durch Auslosung zurückzahlen ; *S* reembolsar por

(vía de) sorteo ; *I* rimborsare per estrazione.

Drawing up of a contract, the, *F* la rédaction d'un contrat ; *G* die Abfassung eines Kontraktes ; *S* la redacción de un contrato ; *I* la redazione di (d') un contratto.

— up of a protest, *F* la levée du protêt, la protestation ; *G* die Erhebung des Protests ; *S* el acto de protesto, el protesto ; *I* la levata (notifica, notificazione, il levare) del protesto, il protesto.

Drawn, to be drawn (by lot), *F* sortir au tirage, sortir ; *G* gezogen (ausgelost, verlost) werden ; *S* salir al sorteo ; *I* venir estratto, sortire.

— securities, *F* les valeurs sorties, titres sortis ; *G* die gezogenen (herausgekommenen, ausgelosten) Papiere ; *S* los valores (títulos) salidos, sorteados, premiados ; *I* i valori (titoli) estratti, sorteggiati, estratti al sorteggio.

Drop of the exchange, the price, *F* la baisse (chute) du change, cours, le déclin du prix ; *G* das Fallen des Kurses, der Kursrückgang, Kursfall, das Fallen (Sinken, der Rückgang) des Preises, die Preisminderung ; *S* la baja (caída, el descenso) del cambio, precio ; *I* il ribasso (la caduta) del cambio, corso, prezzo, l'abbassamento (la caduta) del prezzo.

Due, amount, balance, sum, *F* le montant, solde dû, la somme due, liquide ; *G* der fällige Betrag, Saldo, die fällige Summe ; *S* el importe, balance (saldo) debido, vencido, líquido, la suma debida, líquida, vencida ; *I* l'importo, il saldo dovuto, liquido, la somma dovuta, liquida.

—, debt, *F* la créance (dette) liquide, exigible, échue, due ; *G* die fällige Schuld ; *S* el crédito vencido, exigible, la deuda líquida, vencida ; *I* il credito liquido, esigibile, scaduto.

—, coupon, dividend, *F* le coupon, dividende dû, échu ; *G* der fällige Koupon, die fällige Dividende ; *S* el cupón, dividendo vencido ; *I* il cupone, dividendo scaduto, maturato.

—, interest, *F* les intérêts échus, dus, exigibles ; *G* die fälligen Zinsen ; *S* los intereses vencidos, atrasados ; *I* gli interessi scaduti, maturati, scadenti, decorsi, i frutti maturati.

Due (owing to), to be, *F* être dû; *G* herrühren, veranlasst (zurückzuführen, zuzuschreiben) sein; *S* ser debido; *I* esser dovuto.

— (of bills of exchange), to be, become, *F* échoir (être échu, échéant), arriver (venir) à l'échéance *G* fällig sein, werden; *S* vencer, cumplir, llegar al vencimiento; *I* scadere, esser scadente, scadibile, scaduto, maturo, giungere alla scadenza, maturare.

—, to be over due, *F* être périmé, en retard; *G* überfällig sein; *S* estar en atraso; *I* esser in ritardo.

— to one (in one's favour), to be, *F* être dû à qn.; *G* jemand zu kommen; *S* ser debido á alguien; *I* tornare a profitto di qualcuno.

—, a bill falls, *F* une lettre de change échoit, arrive (vient) à l'échéance; *G* ein Wechsel verfällt; *S* una letra de cambio vence, llega al vencimiento; *I* una cambiale scade.

—, a payment becomes, *F* un paiement échoit; *G* eine Zahlung verfällt; *S* un pago vence; *I* un pagamento scade.

— course, to receive in, *F* recevoir dûment, en dû temps; *G* richtig erhalten; *S* recibir debidamente, á debido tiempo; *I* ricevere a dovere, in tempo debito.

— note, to take, *F* prendre bonne note; *G* ordnungsgemäss (entsprechende) Notiz nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita nota.

— receipt, to give, *F* donner (délivrer) dû reçu; *G* ordnungsmässige Quittung erteilen; *S* dar (extender) debido recibo; *I* dar (rilasciare) dovuta quietanza.

— weight and alloy (standard fineness), *F* le litre, l'aloi; *G* das Schrot und [das] Korn; *S* el título, la ley; *I* il titolo, la lega.

Dues (fees, expenses), *F* les frais; *G* die Gebühren, Kosten; *S* los gastos; *I* le spese.

Dull (flat, heavy, slack), *F* languissant, calme, faible; *G* flau, matt, leblos, still; *S* flojo, calmo, encalmado; *I* debole, fiacco, languido, languente.

— (depressed), the market is, *F* le marché est lourd, languissant, déprimé, en état de dépression; *G* der Markt ist gedrückt, verstimmt; *S* el mercado está pesado, desanimado, deprimido, flojo; *I* il mercato è debole, depresso.

Dulness of business, *F* le calme des affaires, manque d'activité; *G* die Stille des Geschäfts; *S* la calma (escasez) de negocios; *I* la calma (sosta, scarsità, scarsezza) d'affari.

Duly, in due time, *F* en temps, en dû temps, dûment, en temps utile, voulu, opportun, de bonne date; *G* rechtzeitig; *S* á tiempo, á debido (buen) tiempo, en tiempo oportuno, debidamente; *I* a tempo, in tempo opportuno (utile), a (in) tempo debito, debitamente.

— (in due course), to receive, *F* recevoir dûment, en dû temps; *G* ordnungsgemäss (richtig) erhalten; *S* recibir debidamente, á debido tiempo; *I* ricevere a dovere, debitamente, in tempo debito.

— honoured (of bills of exchange), to be, *F* trouver (recevoir, rencontrer) bon accueil, être bien accueilli; *G* guten Empfang finden; *S* hallar (encontrar, alcanzar) buena acogida, estar bien acogido; *I* trovare (incontrare) buona accoglienza, esser ben accolto.

Dupe, *F* la dupe; *G* der Betrogene; *S* el engañado; *I* l'ingannato.

—, to, *F* tromper, duper, frauder; *G* täuschen, betrügen, hintergehen, prellen; *S* engañar, defraudar; *I* deludere, ingannare, frodare.

Duplicate, *F* le duplicata, double, la copie; *G* das Duplikat, die Doublette, Abschrift; *S* el duplicado, la copia; *I* la duplicata, il duplicato, il duplo, la copia.

—, to make out in, *F* faire (émettre) des duplicata, des doubles, faire (rédiger) en double original; *G* Duplikat (doppelt) ausstellen; *S* hacer (extender, expedir) duplicado, por duplicado; *I* far (rilasciare) duplicato, far in doppio originale, esemplare, duplicare.

—, receipted in, *F* acquitté (fait en double ne valant (valable) que pour (valant comme) simple, ne servant que pour une seule; *G* doppelt für einfach quittiert; *S* el recibo firmado por duplicado, hecho por duplicado y á un solo efecto; *I* fatto in duplo (in doppio originale) valevole per un solo, da (a) valere ad un solo effetto.

—, to, *F* faire (rédiger) en double, faire le double, duplicata; *G* doppelt (Duplikat) ausstellen; *S* hacer (extender) por duplicado, hacer

duplicado, duplicar ; *I* far in doppio originale, far duplicato, duplicare.

Duplicate an order (order again), to, *F* redemander, demander de nouveau ; *G* nochmals bestellen ; *S* pedir de nuevo ; *I* ridomandare, duplicare un ordine.

— an order (send twice), to, *F* expédier deux fois ; *G* doppelt senden ; *S* enviar (hacer un envío) dos veces ; *I* spedire due volte, in doppio.

— in, *F* en double ; *G* in Duplo ; *S* en doble ; *I* in duplo.

— receipt, *F* le reçu (la quittance) par duplicata, en double, quittance duplicata ; *G* die doppelte Quittung ; *S* el recibo duplicado, por duplicado ; *I* la doppia quitanza, la quitanza (ricevuta) in duplo, duplice, in doppio esemplare.

Duplication, *F* le redoublement ; *G* die Verdoppelung ; *S* la duplicación ; *I* il raddoppiamento.

— of an order, *F* la redemande ; *G* die nochmalige Bestellung ; *S* el nuevo pedido ; *I* la ridomanda, duplicazione di (d') un ordine.

Duration (continuance), *F* la durée ; *G* der Bestand, die Dauer ; *S* la duración ; *I* la durata.

— of a partnership, contract, journey, *F* la durée d'une société, d'un contrat, voyage ; *G* die Dauer einer Gesellschaft, eines Kontrakts, einer Reise ; *S* la duración (el término) de una sociedad, de un contrato, viaje ; *I* la durata di (d') una società, un contratto, viaggio.

—, to be of long, short, *F* être de longue, courte durée ; *G* von langer, kurzer Dauer sein ; *S* ser de larga, corta duración ; *I* esser di lunga, breve durata.

Dutiable goods, *F* les marchandises imposables, soumises aux (passibles de) droits ; *G* die verzollbare (zollpflichtige, steuerbare) Ware ; *S* las mercancías imponibles, sujetas al derecho ; *I* le merci imponibili, tassabili, soggette a (passibili di) dazio, daziabili.

Duties (taxes), *F* les droits, impôts ; *G* die Gebühren, Abgaben ; *S* los derechos, impuestos ; *I* i diritti, le imposte.

—, to levy, *F* percevoir (lever) les droits ; *G* Zölle erheben ; *S* percibir (recaudar, cobrar) derechos ; *I* prelevare (percepire, riscuotere, levare) dazi.

Duty, *F* le droit, l'impôt ; *G* der Zoll, die Abgabe, Steuer ; *S* el derecho, impuesto ; *I* il diritto, dazio, l'imposta, la tassa.

—, ad valorem, *F* le droit ad valorem ; *G* der Zoll auf den Wert, Wertzoll ; *S* el derecho ad valorem, sobre el valor ; *I* il dazio ad valorem, la tassa sul valore.

—, collected, *F* droit perçu ; *G* erhobener Zoll ; *S* derecho cobrado ; *I* diritto riscosso.

—, custom's, *F* le droit de douane ; *G* die Zollabgabe ; *S* el derecho aduanero, arancelario, de aduana, arancel ; *I* il dazio doganale.

—, exempt from, *F* exempt (libre, franc) de droit, en franchise de droit, franco douane ; *G* zollfrei ; *S* libre (exento) de derecho ; *I* esente (esentato, libero, franco) da dazio.

—, exemption from, *F* l'exemption de droits ; la franchise douanière ; *G* die Zollfreiheit ; *S* la exención (liberación, libertad) de derechos, la franquicia aduanera, de derechos ; *I* l'esenzione (la liberazione) da dazio, diritto, la franchigia doganale.

—, exemption from, to enjoy, *F* jouir de franchise ; *G* Zollfreiheit genießen ; *S* gozar de franquicia ; *I* godere di franchigia.

—, export, *F* le droit de sortie, d'exportation ; *G* der Ausfuhrzoll ; *S* el derecho de exportación ; *I* il diritto (dazio) d'uscita, di esportazione.

— (taxation), free from, *F* exempt (franc, net) d'impôt ; *G* zollfrei, steuerfrei ; *S* libre (exento) de impuestos ; *I* esente (esentato) d'imposte, franco (libero, netto) di(da) tassa, dazio, imposta.

—, high, *F* le droit élevé ; *G* der hohe Zoll ; *S* el derecho elevado ; *I* il grave (elevato) dazio.

—, low, *F* le droit faible ; *G* der niedrige Zoll ; *S* el derecho bajo ; *I* il basso dazio.

—, goods subject to, *F* les marchandises imposables, taxables, soumises aux (passibles de) droits ; *G* die zollpflichtige Ware ; *S* las mercancías imponibles, sujetas á (afectadas por) derechos ; *I* le merci (i generi) imponibili, daziabili, tassabili, le merci soggette a (passibili di) dazio.

Duty, to abolish a, *F* abolir (abroger) un droit; *G* einen Zoll abschaffen; *S* abolir (abrogar) un derecho; *I* abolire (abrogare) un diritto.

—, to be burdened (charged) with, *F* être grevé, frappé de droit; *G* mit Zoll belastet, von Zoll getroffen sein; *S* estar gravado de (con) derecho; *I* esser gravato, colpito di dazio.

— (taxation), to be liable to, *F* être imposable, taxable, sujet à la taxe, aux impôts; *G* steuerbar, steuerpflichtig sein; *S* estar imponible, sujeto á los impuestos; *I* esser tassabile, imponible, soggetto (sottoposto) alla tassa, al dazio.

—, to be subject to, *F* être soumis (sujet, assujetti) au droit, passible de droit; *G* dem Zoll unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) a derecho; *I* esser soggetto (sottoposto, assoggettato) al diritto, esser passibile di dazio.

—, to free from, *F* libérer (affranchir, exempter) de droit; *G* von Zoll befreien, ausnehmen; *S* librar (eximir) de derecho; *I* liberare (esonerare, esentare) da diritto.

—, to impose a, *F* imposer (mettre, établir) un droit, mettre un impôt; *G* eine Abgabe (einen Zoll) auferlegen; *S* poner (imponer) un derecho; *I* porre (imporre) un dazio, diritto.

—, to pay, *F* payer (acquitter) des droits, la douane; *G* eine Abgabe (einen Zoll) zahlen; *S* abonar (adeudar, pagar, liquidar, satisfacer) los derechos; *I* pagare (liquidare, soddisfare) i dazi, diritti.

— free, to admit, enter, *F* admettre, entrer en franchise, accorder franchise; *G* zollfrei zugelassen, eingeführt werden; *S* admitir con (conceder) franquicia, entrar con franquicia, entrar libre; *I* ammettere, entrare in franchigia, accordare franchigia.

— free goods, *F* les marchandises franco-douanes, admises en franchise; *G* die zollfreien Waren; *S* las mercaderías (mercancías) libres de derechos; *I* le merci libere di dazi.

— paid goods, *F* les marchandises douanées; *G* die verzollte Ware *S* las mercancías con derechos pagados, libres de derechos; *I* le merci sdaziate, sdoganate.

Duty (obligation), *F* le devoir; *G* die Pflicht; *S* el deber; *I* il dovere.

—, to fail to do a, *F* manquer à un devoir; *G* eine Pflicht nicht erfüllen; *S* faltar (desatender) á un deber; *I* mancare ad un dovere.

—, to have, assume (undertake) a, *F* avoir, assumer un devoir; *G* eine Pflicht haben, übernehmen; *S* tener, asumir un deber; *I* aver, assumere un dovere.

—, to impose a, *F* imposer un devoir; *G* eine Pflicht auferlegen; *S* imponer un deber; *I* imporre un dovere.

—, to fulfil (perform, discharge) a, *F* remplir (faire, satisfaire, s'acquitter d') un devoir; *G* eine Pflicht erfüllen, tun; *S* cumplir (llenar, hacer, atender) un deber; *I* adempire (far, compiere) un dovere.

—, to make it one's, *F* s'en faire (regarder comme) un devoir; *G* etwas sich zur Pflicht machen; *S* hacerse (considerar) un deber; *I* farsi (recarsi, considerare) un dovere.

—, to think it one's, *F* croire de son devoir; *G* für seine Pflicht halten; *S* creer su (en su) deber; *I* credere (riputare) il suo proprio dovere.

— is incumbent on me, a, *F* un devoir m'incombe; *G* eine Pflicht liegt mir ob; *S* un deber me incumbe; *I* un dovere mi incombe.

Dwell upon a subject, to, *F* s'arrêter à (s'étendre, insister, s'appesantir sur) un sujet [plus au long]; *G* sich über eine Sache verbreiten, bei einem Gegenstande verweilen; *S* extenderse (reparar, alargarse) sobre (insistir en) un asunto, una cosa; *I* estendersi (insistere, fermarsi) su un oggetto.

E

Earnest desire, *F* le vif désir; *G* der lebhaft Wunsch; *S* el vivo deseo; *I* il vivo desiderio.

Earnestly, *F* avec insistance; *G* mit Nachdruck; *S* con insistencia, seriamente, encarecidamente; *I* con insistenza.

Easy, *F* facile; *G* leicht; *S* fácil; *I* facile.

— terms, to buy, sell on, *F* acheter, vendre (payable) à tempérament, avec facilités de paiement; *G* auf Abzahlung kaufen, verkaufen; *S*

comprar, vender á plazos; *I* comprare, vendere a rate, a pagamenti rateali.

Economy, *F* l'économie, l'épargne; *G* die Sparsamkeit; *S* la economía, el ahorro; *I* l'economia.

Edges (of a book), *F* la tranche; *G* der Schnitt; *S* el corte; *I* il taglio. —, gilt, *F* la tranche dorée; *G* der Goldschnitt; *S* los cortes dorados; *I* i tagli dorati.

—, marbled, *F* la tranche marbrée; *G* der marmorierte Schnitt; *S* el corte jaspeado; *I* il taglio mazzato.

—, rough, *F* la tranche non rognée, côtés non rognés; *G* der rauhe Schnitt; *S* el corte rústico; *I* il taglio rustico (colle barbe).

—, top edges gilt, *F* tête dorée; *G* Goldschnitt oben; *S* cabeza dorada; *I* dorato in testa.

Edit, to, *F* rédiger; *G* herausgeben; *S* redactar; *I* redigere.

Edition, *F* l'édition; *G* die Auflage, Ausgabe; *S* la edición; *I* l'edizione. —, limited, *F* l'édition (le tirage) à peu d'exemplaires, à petit nombre; *G* die beschränkte Auflage; *S* la edición (tirada) de pocos ejemplares; *I* l'edizione (la tiratura) di poche copie, di pochi esemplari.

Editor, *F* le rédacteur; *G* der Herausgeber; *S* el redactor; *I* il redattore.

Effect, to exercise, have, obtain, *F* faire, avoir, produire (obtenir) de l'effet; *G* die Wirkung hervorbringen, haben, erzielen; *S* ejercer, producir, tener, hacer (obtener) an efecto; *I* far, aver, produrre, ottenere effetto.

—, to take, *F* avoir de l'effet; *G* in Kraft treten; *S* estar, quedar vigente; *I* aver effetto.

— the insurance, to, *F* effectuer (soigner, procurer) l'assurance; *G* die Versicherung besorgen; *S* efectuar (hacer) el seguro; *I* effettuare (procurare) l'assicurazione.

— a purchase, to, *F* effectuer (faire) un achat; *G* einen Kauf bewerkstelligen; *S* efectuar (hacer) una compra; *I* effettuare (far) una compra.

— the sale, to, *F* trouver (procurer, effectuer) la vente, trouver, procurer le débouché; *G* den Absatz erzielen, den Verkauf bewerkstelligen; *S* hallar (procurar, efectuar) la venta, el despacho; *I* trovare, (procurare, effettuare) la vendita, lo smercio.

Effective, to be, *F* être efficace; *G* wirksam sein; *S* ser eficaz; *I* esser efficace.

— means, *F* le moyen (remède) efficace; *G* das wirksame Mittel; *S* el medio (remedio) eficaz; *I* il mezzo (rimedio) efficace.

— price, *F* le prix effectif; *G* der Effektivpreis; *S* el precio efectivo; *I* il prezzo effettivo.

— (real) value, *F* la valeur effective; *G* der Effektivwert; *S* el valor efectivo, real; *I* il valore effettivo, reale.

Effort (exertion), *F* l'effort; *G* die Anstrengung; *S* el esfuerzo; *I* lo sforzo.

—, to make every, *F* faire (tenter) tous les efforts. user de tous ses efforts; *G* alle Anstrengungen machen, alles aufbieten; *S* hacer (ejercer, emplear) todos esfueros; *I* far ogni sforzo.

Efforts, continuous, *F* les efforts suivis; *G* die fortgesetzten Anstrengungen; *S* los esfueros continuados; *I* gli sforzi continui.

—, to second, *F* seconder les efforts; *G* Anstrengungen unterstützen; *S* secundar los esfueros; *I* secondare (assecondare) gli sforzi.

— (exertions), to spare no, *F* ne reculer devant aucun effort, ne pas craindre (ménager) la peine, les efforts; *G* keine Anstrengung scheuen; *S* no omitir (perdonar) esfueros; *I* non lasciare nulla intentato, non tralasciare nessun sforzo.

— tend towards, *F* les efforts tendent à . . . ; *G* die Bemühungen sind nach . . . gerichtet; *S* los esfueros tienden á . . . ; *I* gli sforzi tendono a . . .

Elapse, to, *F* s'écouler; *G* vergehen, verfließen; *S* transcurrir, pasar; *I* scorrere.

Election, right of, *F* le droit desuffrage; *G* das Wahlrecht; *S* el derecho de sufragio, de elección; *I* il diritto di suffragio, diritto elettorale.

Electro, the, *F* le galvan; *G* der Kupferniederschlag, das Kupfercliché; *S* el cliché; *I* il cliché, la lastra galvanica.

Eligible, *F* éligible; *G* wählbar; *S* eligible; *I* eleggibile.

Embargo, *F* l'embargo; *G* der Beschlagnahme auf Schiffe, das Embargo; *S* el embargo; *I* il sequestro.

— on a ship, to lay an, *F* mettre l'embargo sur un navire; *G* ein

Schiff mit Beschlag belegen, anhalten, Embargo auf ein Schiff legen; *S* poner el embargo sobre (embargar) una nave; *I* metter il sequestro sopra una nave.

Embargo, to take off the, *F* lever l'embargo; *G* die Beschlagnahme [auf Schiffe] aufheben; *S* levar el embargo; *I* levare il sequestro.

Embark, to, *F* s'embarquer, aller (se rendre) à bord; *G* sich einschiffen; *S* embarcarse (andar, ir) á bordo; *I* imbarcarsi, recarsi (andar, rendersi) a bordo.

Embarking, embarkation, *F* l'embarquement; *G* die Einschiffung; *S* el embarque; *I* l'imbarco.

Embarrass, to, *F* embarrasser, jeter (mettre) dans l'embarras; *G* in Verlegenheit bringen, in die Enge treiben; *S* poner en embarazo, en aprieto, embarazar; *I* imbarazzare, metter in imbarazzo, impaccio.

Embarrassed, to be, *F* être (se trouver) dans l'embarras, être embarrassé; *G* in Verlegenheit sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) embarazado; *I* esser (trovarsi) in imbarazzo, imbarazzato.

Embarrassing, to embarrass, hinder, be, *F* empêcher, entraver, être gênant; embarrassant; *G* hindern, hinderlich sein, genierend sein; *S* impedir, estorbar, obstar, ser embarazoso, incómodo; *I* impedire, ostacolare, incagliare, esser gravoso, incomodo.

Embarrassment, to be in pecuniary, *F* se trouver en embarras (gêne) pécuniaire, monétaire, être tombé dans des contretemps; *G* sich in Schwierigkeiten befinden; *S* hallarse (estar) en embarazo pecuniario, monetario, financiero; *I* trovarsi (esser) in imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario.

—, to cause, *F* causer de l'embarras; *G* Verlegenheit verursachen; *S* crear (causar) embarazo; *I* recare (arrecare, creare, cagionar) imbarazzo.

Embassy, *F* l'ambassade; *G* die Botschaft, Gesandtschaft; *S* la embajada; *I* l'ambasciata.

Embezzle (appropriate) documents, funds, to, *F* détourner (soustraire, s'approprier) des documents, fonds; *G* Dokumente, Gelder entwenden, unterschlagen, sich aneignen; *S* sustraer (apropiarse) documentos, fondos; *I* sottrarre (appropriarsi) documenti, fondi

Embezzle money, to, *F* soustraire de l'argent; *G* Geld unterschlagen; *S* substraer (sustraer) dinero; *I* sottrarre (intercettare) danaro.

Embezzlement (appropriation), *F* le détournement, la soustraction, l'appropriation; *G* die Entwendung, Aneignung, Unterschlagung; *S* la sustracción, apropiación; *I* la sottrazione, l'appropriazione, l'intercezione.

Embrace (avail oneself of, profit by, make use of) an opportunity, to, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* von einer Gelegenheit Gebrauch machen; *S* aprovechar (aprovecharse de, valerse de) una oportunidad, ocasión; *I* approfittare, (prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità.

Employ, to, *F* employer; *G* anstellen; *S* emplear; *I* impiegare.

— funds, to, *F* employer des fonds; *G* Gelder verwenden; *S* emplear fondos; *I* impiegare fondi.

— means (adopt measures), to, *F* employer (recourir à, user) des moyens; *G* Mittel anwenden; *S* emplear (aplicar, poner) medios, adoptar (usar de) medidas, recurrir á (valerse de) medios; *I* impiegare (adoperare, adottare, usare, valersi di, ricorrere a, far ricorso a) mezzi, misure.

Employee, *F* l'employé; *G* der Angestellte; *S* el empleado; *I* l'impiegato.

Employer, *F* le patron, chef; *G* der Prinzipal, Chef, Arbeitgeber; *S* el patrón; *I* il padrone.

Employment of capital, *F* l'emploi de capitaux; *G* die Verwendung von Kapital; *S* el empleo de capital; *I* l'impiego di capitali.

—, to seek, find, *F* chercher, trouver emploi; *G* Anstellung suchen, finden; *S* buscar, hallar empleo, colocación; *I* cercare, trovare impiego.

— (for a thing), to find, *F* trouver de l'emploi; *G* Verwendung (für etwas) finden; *S* hallar empleo; *I* trovare impiego.

— to give, *F* donner emploi; *G* Anstellung geben; *S* dar empleo; *I* dar impiego.

— (for a thing), to have, *F* avoir de l'emploi; *G* Verwendung (für etwas) haben; *S* tener empleo; *I* avere impiego.

Employment (for a thing), to seek, *F* chercher l'emploi d'une chose; *G* Verwendung (für etwas) suchen; *S* buscar empleo; *I* cercare impiego.

Emporium, *F* la place marchande, commerciale, de commerce; *G* der Handelsplatz; *S* la plaza mercantil, comercial, de comercio; *I* la piazza mercantile, commerciale, di commercio.

Empower, to, *F* donner (conférer) procuration, plein pouvoir, autoriser; *G* Vollmacht erteilen, geben, bevollmächtigen; *S* dar (conferir, otorgar) poder, plenos poderes, autorizar, comisionar, apoderar; *I* dar (conferire, concedere) procura, pieni poteri, pien mandato, autorizzare.

Empty bottles, cases, casks, *F* les bouteilles, caisses, futailles vides; *G* die leeren Flaschen, Kisten, Fässer; *S* las botellas, cajas vacías, los barriles vacíos; *I* le bottiglie, casse vuote, i fusti vuoti.

Emulate, to, *F* rivaliser; *G* wetteifern; *S* rivalizar; *I* rivaleggiare, gareggiare, far a gara.

Emulation, *F* la rivalité; *G* der Wetteifer; *S* la rivalidad; *I* la rivalità, gara.

Enable, to, *F* mettre en état, à même; *G* in den Stand setzen; *S* poner en estado, situación, condición, en el caso; *I* metter (porre) in grado, istato, punto.

Enabled (in the position), to be, *F* être (se trouver) en état de, en situation (position) de, être à même de; *G* im Stande sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) en estado, posición, situación, caso; *I* esser (trovarsi) in grado, caso, istato.

Enclose, to, *F* joindre; *G* einlegen, beischliessen; *S* añadir, juntar; *I* acchiudere, compiegare.

— in a letter to, *F* enfermer (insérer) dans une lettre; *G* in einen Brief einlegen; *S* incluir en una carta; *I* unire ad una lettera.

— in a parcel, to, *F* insérer dans un paquet; *G* in einem Pakete beifügen, beischliessen; *S* incluir en un paquete; *I* giungere (unire) ad un pacco.

— the account, to, *F* ajouter le montant, accompagner l'ordre du montant, envoyer provision avec la commande; *G* den Betrag der Bestellung beifügen; *S* acompañar (incluir) el importe al pedido, acom-

pañar el pedido del importe, enviar los fondos al hacer el pedido; *I* unire l'importo all'ordine, accompagnare l'ordine dall' (coll') ammon-tare, spedire l'importo unitamente alla domanda.

Enclose an invoice, a packet to, *F* ajouter (joindre) une facture, un paquet; *G* eine Faktur, ein Paket beifügen; *S* añadir (acompañar, unir) una factura, un paquete; *I* compiegare (unire, accludere, acchiudere) una fattura, un pacco.

Enclosed, *F* ci-inclus; *G* eingeschlossen, hiermit; *S* incluso; *I* qui accluso.

— herewith, *F* ci-joint, ci-inclus, inclus, sous ce pli; *G* beifolgend, beigelegt, beige-schlossen; *S* adjunto, juntamente, bajo esta cubierta, incluso; *I* annesso, compiegato, qui accluso, acchiuso, in seno, unito, aggiunto, sotto questo piego.

—, under cover, *F* inclus, ci-inclus, ci-joint, sous ce pli, sous ce couvert; *G* einliegend, inliegend; *S* incluso, bajo esta cubierta; *I* accluso, compiegato, qui accluso, qui compiegato, in seno, qui inserto, sotto questo piego.

— invoice, *F* la facture incluse, ci-incluse; *G* die einliegende Faktur; *S* la factura inclusa; *I* la fattura acclusa.

Enclosure, *F* l'incluse, l'annexe, le contenu (of a letter); *G* die Anlage, Einlage, der Beischluss; *S* la inclusa, adjunta; *I* l'acclusa, acchiusa, inclusa.

Encourage, to, *F* animer, encourager; *G* ermuntern, ermutigen; *S* animar á, alentar; *I* animare, incoraggiare. — hope, to, *F* donner de l'espérance, de l'espoir, encourager l'espoir; *G* zu Hoffnungen berechtigen; *S* dar (presenter, ofrecer) esperanza; *I* dar fondate speranze, dar motivo da sperare.

— trade, to, *F* encourager (favoriser) le commerce; *G* den Handel ermutigen; *S* fomentar (favorecer) el comercio; *I* incoraggiare (favorire, risvegliare, promuovere) il commercio.

Encouragement, *F* l'encouragement; *G* die Ermutigung; *S* el fomento; *I* l'incoraggiamento.

—, to give, *F* donner de l'encouragement, être encourageant; *G* Ermutigung geben, ermutigend sein; *S* dar fomento, animar, incitar; *I* dar incoraggiamento, risveglio, esser incoraggiante.

End (object), to attain (accomplish) one's, *F* atteindre (accomplir) le (arriver au, parvenir au) but, venir à bout de qch.; *G* das Ende (den Zweck, das Ziel) erreichen; *S* alcanzar (lograr) el objeto, conseguir el fin; *I* raggiungere (conseguire, ottenere, attuare) lo scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo. —, to come to an, *F* terminer, finir qch., venir à bout de qch.; *G* ein Ende nehmen; *S* tocar el término, terminar; *I* venir a capo, porre fine, termine, terminare, finire.

—, to draw to an, *F* toucher à (tirer à, approcher de) la fin, prendre fin; *G* sich dem Ende neigen; *S* llegar (tocar) al fin; *I* volgere (giungere) a fine.

—, to lead to a good, bad, *F* mener à bonne, mauvaise fin; *G* zu einem guten, schlechten Ende führen; *S* llevar á buen, mal término; *I* condurre a buon, mal fine.

— of the month, at the, *F* le dernier du mois, à la fin du mois; *G* (am) Ultimo, am Ende des Monats; *S* al último del mes, á últimos; *I* l'ultimo, all' ultimo del mese.

—, at the end of the current month, *F* à (vers) la fin du mois, fin courant; *G* Ende des laufenden Monats, Ultimo dieses Monats; *S* á fin (á fines, al terminar) del corriente mes, al último del mes, al finalizar del mes; *I* a fine mese, alla fine del mese corrente, adante.

Endeavour (take trouble, exert oneself, use diligence), to, *F* se donner (prendre) de la peine, tâcher, s'efforcer, faire des efforts, faire diligence; *G* sich bemühen, sich anstrengen, sich (die) Mühe geben; *S* darse pena, esforzarse, esmerarse, hacer diligencia; *I* darsi cura, l'incomodo, la pena, adoperarsi, far sforzi, sforzarsi, far diligenze.

Endeavours (exertions, efforts), *F* les efforts; *G* die Bemühungen; *S* los esfuerzos; *I* gli sforzi.

—, to fail in one's, *F* échouer dans ses efforts; *G* in seinen Bemühungen scheitern; *S* malograrse (fracasar) en sus esfuerzos; *I* non riuscire negli sforzi.

— (efforts), to second, *F* seconder les efforts; *G* die Bemühungen unterstützen; *S* secundar los esfuerzos; *I* secondare (assecondare) gli sforzi.

Enforce payment, to, *F* forcer le paiement; *G* die Zahlung erzwingen; *S* forzar el pago; *I* forzare il pagamento.

Engage a clerk, to, *F* engager un commis; *G* einen Kommis annehmen, engagieren; *S* tomar un dependiente; *I* assumere (impegnare) un commesso.

— in affairs, to, *F* participer (se livrer) à des affaires, opérations, s'engager (se lancer, s'intéresser) dans les affaires; *G* sich an Geschäften beteiligen; *S* participar (tomar parte, interesarse) en negocios; *I* prender parte ad (interessarsi in) operazioni.

— (bind) oneself, to, *F* s'engager (s'obliger) à qch.; *G* sich zu etwas verpflichten, sich verbindlich machen; *S* empeñarse, obligarse, estar obligado; *I* obbligarsi, impegnarsi.

— sailors, to, *F* engager (enrôler) des matelots; *G* Matrosen anwerben, heuern; *S* enganchar (enlistar) marineros; *I* arrolare marinai.

Engagement, to break an, *F* manquer à (rompre) un engagement; *G* eine Verbindlichkeit nicht erfüllen; *S* faltar de cumplir (llenar), romper un empeño, faltar á una obligación; *I* mancare ad un impegno, una obbligazione, un obbligo.

Engraving, *F* la gravure; *G* der Kupferstich; *S* el grabado; *I* l'incisione.

Engross goods, to, *F* accaparer (enlever) des marchandises; *G* Ware aufkaufen; *S* acopiar (acaparar) mercancías; *I* incettare (accaparrare) merci.

Engrosser, *F* l'accapareur; *G* der Aufkäufer, Vorkäufer; *S* el acaparador; *I* l'incettatore, l'accaparratore.

Engrossment, buying-up, *F* l'accaparement; *G* der Einkauf; *S* el acopio, acopiamiento; *I* l'incetta, l'accaparramento.

Enjoy esteem, credit, reputation, confidence, an advantage, to, *F* jouir de l'estime, de crédit, d'une bonne réputation, de la confiance, d'un avantage; *G* Achtung, Kredit, einen Ruf, Vertrauen, einen Vorteil genießen; *S* gozar (disfrutar) de estima, de crédito, de reputación, de una ventaja; *I* godere (di) stima, credito, riputazione, confidenza, un vantaggio.

Enjoy a favour, to, *F* jouir d'une faveur; *G* eine Gunst (Vergünstigung) genießen; *S* gozar de un favor; *I* godere di (d') un favore.

Enjoyment, *F* la jouissance; *G* der Genuss; *S* el goce, disfrute; *I* il godimento.

Enlarge (increase), to, *F* agrandir, augmenter; *G* vergrößern; *S* agrandar, engrandecer, aumentar; *I* aggrandire, ingrandire, aumentare, allargare.

— a business, to, *F* agrandir une maison, élargir son rayon d'affaire; *G* ein Geschäft vergrößern; *S* agrandar (ensanchar) un negocio; *I* ingrandire un negozio.

— on a subject, to, *F* s'arrêter à (s'étendre, insister, s'appesantir sur) un sujet; *G* bei einem Gegenstande verweilen, sich bei einer Sache aufhalten; *S* extenderse (alargarse, reparar) sobre (insister en) una cosa; *I* estendersi (insistere, fermarsi) su qualche cosa.

Enlargement, *F* l'agrandissement; *G* die Vergrößerung; *S* el engrandecimiento; *I* l'allargamento, ingrandimento.

Enrich one's self, to, *F* s'enrichir; *G* sich bereichern; *S* enriquecerse; *I* arricchirsi.

Enrichment, *F* l'enrichissement; *G* die Bereicherung; *S* el enriquecimiento; *I* l'arricchimento.

Ensure the co-operation, to, *F* s'assurer le concours, la coopération; *G* sich die Mitwirkung sichern; *S* asegurarse el concurso, la cooperación; *I* assicurarsi il concorso, la cooperazione.

— (secure) success, profit, to, *F* assurer le succès, le profit; *G* Erfolg, Gewinn sichern; *S* asegurar buen éxito, ganancia; *I* assicurare successo, profitto.

Entail (cause) a loss, to, *F* entraîner (causer) une perte; *G* einen Verlust bringen, Schaden verursachen; *S* causar (acarrear, traer) una pérdida; *I* portare (cagionare, produrre) una perdita.

Enter, to, *F* entrer; *G* eintreten; *S* entrar; *I* entrare.

—, make an entry in a book, to, *F* inscrire, enregistrer, faire une inscription; *G* in ein Buch eintragen; *S* inscribir (anotar, asentar, sentar, registrar, consignar, extender) en un libro; *I* registrare (metter, scrivere) in un libro, far scritturazione.

Enter accordingly (book in conformity), to, *F* passer écriture conforme, de conformité, conformer les écritures, les livres; *G* gleichlautend notieren, gleichförmig, konform buchen; *S* apuntar (hacer apunte, apuntación, asiento, anotar, apuntar, sentar) de conformidad; *I* registrare (notare, passare) di (in) conformità, passare registro (far scrittura, scritturazione) di conformità, conformare (uniformare) i registri, metter a libro in modo conforme.

— a business, *F* entrer dans une maison; *G* in ein Geschäft eintreten; *S* entrar en una casa; *I* entrare in una casa.

— into correspondence, to, *F* entrer en correspondance (communiquer) avec qn.; *G* in Verbindung treten, sich mit jemand in Verbindung setzen; *S* ponerse en correspondencia (comunicación) con alguien; *I* mettersi in corrispondenza con qualcuno.

— into (conclude) an insurance, to, *F* contracter (conclure) une assurance; *G* eine Versicherung abschliessen; *S* contraer (celebrar, contratar, concluire) un seguro; *I* contrarre (concludere) una assicurazione, scurtà.

— into particulars (detail), to, *F* entrer (descendre) dans les détails, entrer en détails; *G* auf Einzelheiten eingehen, ins Einzelne gehen; *S* entrar en (descender á, extenderse en) pormenores, particulares, detalles, reparar en detalles; *I* entrare in dettagli, in particolari.

— into partnership (join as partner), to, *F* entrer comme associé; *G* als Teilhaber eintreten; *S* entrar (ingresar) como socio; *I* entrare come socio, entrare in società.

— into possession, to, *F* entrer (venir, se mettre) en possession de; *G* in Besitz gelangen, Besitz nehmen; *S* entrar (venir, ponerse) en posesión; *I* entrare (venire, mettersi) in possessione.

— on a subject, to, *F* entrer dans un sujet; *G* auf einen Gegenstand eingehen; *S* entrar en un asunto, una materia; *I* entrare in un oggetto, una materia.

— at the custom house, to, *F* acquitter (déclarer) à la douane, expédier en douane; *G* auf dem Zollamte deklarieren, beim Zollamt

angeben; *S* despachar (declarar) en la aduana, aduanar; *I* sdoganare (sdaziare, liberare) alla dogana.

Enterprise, to manage, plan an, *F* diriger (gérer), projeter (avoir en projet) une entreprise; *G* ein Unternehmen (eine Unternehmung) leiten, planen; *S* dirigir (manejar, gestionar, girar) proyectar una empresa; *I* dirigere (condurre), progettare un' impresa.

—, to start (float) an, *F* faire (fonder, tenter) une entreprise; *G* eine Unternehmung anfangen, gründen; *S* hacer (acometer, crear) una empresa; *I* far (fondare, tentare) un' impresa.

—, to take part in an, *F* participer (prendre part) à une entreprise, s'intéresser (se lancer, s'engager, s'embarquer, entrer) dans une entreprise; *G* sich an einem Unternehmen beteiligen; *S* lanzarse (participar), tomar parte en una empresa; *I* prender parte ad (interessarsi in) un' impresa.

Enterprising, to be, *F* être entreprenant; *G* unternehmend sein; *S* ser emprendedor; *I* esser intraprendente. — (adventurous) spirit, *F* l'esprit d'entreprise, d'initiative; *G* der Unternehmungsgeist; *S* el espíritu (genio) emprendedor, de iniciativa; *I* lo spirito d'impresa, d'iniziativa, d'intraprendenza, intraprendente.

Entitle, to, *F* donner droit à; *G* zu etwas berechtigen; *S* dar derecho; *I* dar diritto.

Entitled, to be entitled, have the right, *F* être en (avoir le) droit, de, avoir la faculté de; *G* befugt sein, den Anspruch haben; *S* tener el derecho, la facultad; *I* aver il diritto, la facoltà. — to something, to be, *F* être en droit de faire qch., être autorisé à faire qch., avoir droit à qch.; *G* zu etwas berechtigt sein, Berechtigung zu etwas haben; *S* tener derecho á (sobre), estar autorizado á alguna cosa; *I* aver diritto a (su) qualche cosa, esser in diritto, autorizzato.

Entreat, to, *F* prier instamment, avec instance, faire instance auprès de qn.; *G* dringend bitten; *S* solicitar con instancia, suplicar á . . . ; *I* pregare istantemente, sollecitare.

Entrust one with a thing, to, *F* confier (remettre) qch. à qn.; *G* jemand etwas anvertrauen, übertragen; *S* confiar una cosa á alguien; *I*

confidare (affidare) qualche cosa a qualcuno.

Entrust one with orders, to, *F* confier des ordres aux soins de qn., confier des commissions à qn.; *G* jemand Aufträge anvertrauen; *S* confiar (cometer) órdenes á alguien, al cuidado de alguien, confiar en cargos á alguien; *I* affidare degli ordini a qualcuno.

— a thing to one's charge, to, *F* confier (remettre) une chose á qn.; *G* jemand eine Sache übertragen, anvertrauen; *S* confiar una cosa á alguien; *I* affidare (confidare) una cosa alla cura di qualcuno.

Entry (in a book), *F* l'inscription, l'écriture, l'entrée, la passation (le passage) des écritures; *G* die Buchung; *S* el apunte, la apuntación, escritura, anotación, el asiento; *I* la scritturazione, scrittura, registrazione (l'annotazione) sui libri, il passaggio delle partite.

— of a partner, the, *F* l'entrée d'un associé; *G* der Eintritt eines Teilhabers; *S* el ingreso de un socio; *I* l'entrata (l'ingresso) di (d') un socio. —, bill of, *F* le permis d'entrée; *G* der Einfuhrschein; *S* el permiso de entrada; *I* il permesso d'entrata.

— port, station of, *F* le port, la station d'entrée; *G* der Eingangshafen, die Eingangsstation; *S* el puerto, la estación de entrada; *I* il porto, la stazione d'entrata.

—, to make an, *F* inscrire, faire une inscription, écriture, inscrire sur les livres, porter à l'entrée; *G* buchen, eine Buchung machen; *S* hacer un apunte, asiento, una apuntación, inscribir, sentar en el libro; *I* registrare (metter a libro), far registrazione, scritturazione, registrare.

Envelope, cover, *F* l'enveloppe, le couvert, pli; *G* das Kouvert, Briefkouvert, der Briefumschlag, der Umschlag eines Briefes; *S* el sobre; *I* la busta (da lettera), la sopraccarta, el plico.

—, to put into an, *F* mettre sous enveloppe; *G* ins Kouvert stecken, einschlagen, kouvvertieren; *S* poner en sobre; *I* metter in busta.

Environs (surroundings), *F* les environs, alentours; *G* die Umgegend; *S* los alrededores; *I* i dintorni.

Envoy, *F* l'ambassadeur; *G* der Botschafter, Gesandte; *S* el enviado, el embajador; *I* l'ambasciatore.

Epistolary style, *F* le style épistolaire ; *G* der Briefstil ; *S* el estilo epistolar ; *I* lo stile epistolare.

Epoch, *F* l'époque, le temps ; *G* der Zeitpunkt ; *S* la época, el tiempo ; *I* l'epoca, il tempo.

Equal (up) to sample, to be, *F* être conforme à l'échantillon ; *G* dem Muster entsprechen ; *S* estar conforme á la muestra ; *I* esser uguale (corrispondere) al campione.

— size, to be of, *F* être de même grandeur, volume ; *G* gleich sein (der Grösse nach) ; *S* ser del mismo volumen ; *I* esser dello stesso volume.

— sum, *F* la somme égale, pareille, la pareille somme ; *G* die gleiche Summe ; *S* la suma igual ; *I* l'eguale (la pari) somma.

— value, weight, to be of, *F* équivaloir à, être équivalent à, être de même valeur que, de valeur égale, à de même poids que, de poids égal à ; *G* dem Werte, Gewichte nach gleichkommen ; *S* equivaler, ser de igual valor, peso ; *I* equivalere, esser eguale di valore, di valor, peso eguale, equivalente.

—, in equal parts, shares, *F* en parties égales ; *G* zu gleichen Teilen ; *S* en partes iguales ; *I* a parti eguali.

—, to, *F* égalier qch., équivaloir à ; *G* gleich kommen, gleich sein ; *S* igualar, equivaler ; *I* eguagliare, uguagliare.

Equality, *F* l'égalité ; *G* die Gleichheit ; *S* la igualdad ; *I* l'egualità, l'uguaglianza.

Equilibrium, *F* l'équilibre ; *G* das Gleichgewicht ; *S* el equilibrio ; *I* l'equilibrio.

Equipment, outfit (of a ship), *F* l'armement, l'équipement ; *G* die Ausrüstung ; *S* el armamento, equipo ; *I* l'armamento, l'allestimento.

—, cost of, *F* les frais d'équipement ; *G* die Ausrüstungskosten ; *S* el coste, los gastos de equipo ; *I* il costo (le spese) d'allestimento.

Equitable, just, *F* raisonnable, équitable ; *G* billig, gerecht ; *S* razonable, equitativo ; *I* equo, giusto. See Reasonable.

Equivalence, *F* l'équivalence ; *G* die Gleichheit ; *S* la equivalencia ; *I* l'equivalenza.

Equivalent, *F* l'équivalent ; *G* das Äquivalent, der gleiche Wert

Wertersatz ; *S* el equivalente, la equivalencia ; *I* l' equivalenza, l' equivalente.

Equivocal, *F* équivoque ; *G* doppel-sinnig ; *S* equivoco ; *I* equivoco.

Erase (scratch out), to, *F* raturer, effacer, gratter ; *G* radieren, auskratzen ; *S* raspar, raer ; *I* scancellare, raschiare.

Eraser, *F* le grattoir ; *G* das Radiermesser ; *S* el raspador, raedor ; *I* il raschino.

Erasure, *F* la rature, l'effaçure ; *G* die Radierung ; *S* la raspadura, rasura ; *I* la raschiatura.

Erroneous entry, item, *F* l'inscription erronée, l'article erroné ; *G* die irrthümliche Buchung, der irrthümliche Posten ; *S* el apunte, artículo (asiento) erróneo ; *I* la scritturazione (l'annotazione) erronea, l'articolo erroneo.

Erroneously, *F* d'une manière erronée, par erreur ; *G* irrthümlicherweise, aus Versehen ; *S* erróneamente, de una manera errónea, por equivocación, equivocadamente ; *I* erroneamente, in modo erroneo, per isbaglio.

Error, mistake, *F* l'erreur, la méprise ; *G* der Irrtum, Fehler, die Täuschung ; *S* el error, la equivocación ; *I* l'errore, lo sbaglio.

—, to avoid an, *F* éviter une erreur ; *G* einen Irrtum vermeiden ; *S* evitar un error ; *I* evitare un errore.

—, to be in error, in the wrong, *F* faire erreur, être dans l'erreur, se méprendre, se tromper ; *G* im Irrtum sein ; *S* estar en error, estar equivocado ; *I* esser (star) in errore.

—, to commit an, *F* faire (commettre) une erreur ; *G* einen Irrtum begehen, einen Fehler machen ; *S* hacer (cometer) un error, desacierto, una equivocación ; *I* far (commetter) un errore.

—, to fall into an, *F* tomber dans (encourir) une erreur ; *G* in einen Irrtum geraten ; *S* caer (incurrir) en error ; *I* cadere in (incurrere) errore.

—, to lead to an, *F* induire en erreur ; *G* zu einem Irrtum führen ; *S* inducir á un error ; *I* indurre a un errore.

—, to make a clerical, *F* faire une erreur de plume ; *G* sich verschreiben, falsch schreiben, einen Schreibfehler machen ; *S* hacer un error de pluma ; *I* far un errore di penna.

—, to prevent an, *F* prévenir une

erreur ; *G* einem Irrtum vorbeugen ; *S* prévenir un error ; *I* prevenire un errore.

Error, to rectify an, *F* rectifier (corriger, réparer, redresser) une erreur ; *G* einen Irrtum gutmachen, berichtigen ; *S* rectificar (corregir, enmendar, deshacer, desvanecer) un error, una equivocación ; *I* rettificare correggere, rilevare (riparare ad) un errore, riparare ad (rettificare, rilevare) uno sbaglio.

—, to see (acknowledge) an, *F* reconnaître une erreur ; *G* einen Irrtum einsehen ; *S* reconocer un error ; *I* riconoscere un errore.

—, an error has crept in, there is a discrepancy, *F* une erreur s'est glissée, est échappée ; *G* ein Irrtum hat sich eingeschlichen ; *S* una errata (discrepancia) se ha deslizado ; *I* un errore è incorso, sfuggito.

Errors, to swarm with, *F* fourmiller d'erreurs ; *G* von Fehlern wimmeln ; *S* abundar en errores ; *I* formicolare d'errori.

— and omissions excepted (*E.* & *O.E.*), *F* sauf erreur et omission ; *G* Irrtümer und Auslassungen vorbehalten (Latin, *S.E.* & *O.*, salvo errore et omissione) ; *S* salvo error y omisión ; *I* salvo errore ed omissione.

Escape one's notice, to, *F* échapper à l'attention de qn. ; *G* jemandes Aufmerksamkeit entgehen ; *S* escaparse á la atención de alguien ; *I* sfuggire (scappare) all' attenzione (agli occhi) di qualcuno, sfuggire a qualcuno.

—, to let an opportunity, profit, advantage, *F* laisser échapper (passer) une occasion, un profit, avantage ; *G* sich eine Gelegenheit, einen Gewinn, Vorteile entgehen lassen ; *S* desaprovechar (dejar escapar) una ocasión, ganancia, ventaja ; *I* lasciare sfuggire (passare) una occasione.

Essential point, *F* l'essentiel, la chose essentielle ; *G* das Wesentliche ; *S* lo esencial ; *I* l'essenziale.

Establish favourable terms, to, *F* faire (poser, établir, mettre) des conditions favorables ; *G* günstige Bedingungen stellen ; *S* hacer (poner, establecer) condiciones favorables ; *I* far (porre, metter) condizioni favorevoli.

— one's self in (go into) business, to, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les (débuter en) affaires ; *G* ein Geschäft eröffnen,

sich etablieren, niederlassen ; *S* establecerse, abrir (establecer, formar) un negocio ; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare a negoziare.

Establish (enter into) relations, to, *F* établir (ouvrir, nouer, entamer, former) des relations, former des liaisons, entrer en relations, en correspondance, communication, se lier d'affaires ; *G* eine Verbindung anknüpfen, in Verbindung treten ; *S* establecer (entablar, anudar, formalizar, entrar en) relaciones, enlazarse con una casa ; *I* stabilire (stringere, aprire, intavolare) relazioni, entrare in relazioni, corrispondenza.

Establishment (act of establishing), *F* l'établissement ; *G* die Niederlassung ; *S* el establecimiento ; *I* lo stabilimento.

— (firm), *F* l'établissement, la maison ; *G* das Etablissement, Geschäft ; *S* el establecimiento, la casa ; *I* lo stabilimento, la casa.

Estate, bankrupt's (insolvent's), *F* les biens du failli ; *G* das Besitztum des Falliten, die Konkursmasse ; *S* los bienes del quebrado ; *I* i beni (il patrimonio) del fallito.

—, real, *F* l'immeuble, les immeubles, biens-fonds ; *G* das Grundeigentum, die Grundstücke, das unbewegliche Vermögen ; *S* la propiedad raíz, los bienes inmuebles, bienes raíces ; *I* gl' immobili, i beni immobili, stabili.

Esteem, *F* la considération, l'estime, l'égard, le respect ; *G* die Hochachtung, Ehrerbietung, Achtung ; *S* la consideración, estima, el respeto, aprecio, la estimación ; *I* la considerazione, stima, il rispetto.

—, to enjoy, merit, *F* jouir de, mériter l'estime ; *G* Achtung genießen, verdienen ; *S* gozar de, merecer estima ; *I* godere, meritare stima.

—, to inspire, have, *F* inspirer, avoir de l'estime du respect ; *G* Achtung einflößen, haben ; *S* inspirar, tener estima, estimación, respeto ; *I* inspirare, aver stima, rispetto.

—, to, *F* estimer, apprécier ; *G* hochachten, achten, schätzen ; *S* estimar, apreciar ; *I* stimare, pregiare.

— one, to, *F* estimer qn. ; *G* jemand achten ; *S* estimar alguien ; *I* stimare qualcuno.

Esteem oneself happy, to, *F* s'estimer heureux ; *G* sich glücklich schätzen ; *S* estimarse feliz, dichoso, afortunado ; *I* stimarsi felice.

Esteemed, to be, *F* être estimé ; *G* in Achtung stehen ; *S* estar estimado ; *I* esser stimato.

— favour, your, *F* votre estimée (honoree) lettre, votre estimée, honoree ; *G* Ihr schätzbares (geehrtes) Schreiben ; *S* su estimada, estimable, apreciable, apreciada, favorecida, grata [carta] ; *I* la stimata (pregiata, favorita, gradita, pregevole) vostra [lettera].

— orders, *F* les ordres estimés ; *G* die schätzbaren (geschätzten) Aufträge ; *S* los apreciados (estimados) pedidos ; *I* i pregiati (riveriti) ordini.

Estimable, esteemed, *F* estimable, estimé, apprécié ; *G* schätzbar, schätzenswert ; *S* estimable, estimado, apreciado, digno de aprecio ; *I* stimabile, stimato, pregiato.

Estimate (valuation), *F* l'évaluation, l'estimation, l'appréciation, la prisee, taxation ; *G* die Abschätzung, Veranschlagung Schätzung, Wertabschätzung ; *S* la valuación, avaluación, el avalúo, aprecio, la estimación, apreciación, tasación ; *I* la valutazione, l'apprezzamento, la tasazione, stima.

— of expenses, *F* l'évaluation (l'estimation) des frais, le calcul, devis, la prisee ; *G* der Kostenanschlag, Preisanschlag, die Berechnung ; *S* el presupuesto (cálculo) de los gastos ; *I* il preventivo (calcolo) delle spese, le spese preventive, il conto preventivo, la stima.

—, the rough, approximate, *F* le calcul approximatif ; *G* der ungefähre Überschlag, die ungefähre Berechnung ; *S* el cálculo aproximado ; *I* il calcolo approssimativo.

—, to make an, *F* faire un calcul, une prisee, un devis ; *G* berechnen, einen Preisanschlag machen ; *S* hacer un cálculo, un presupuesto ; *I* far un calcolo, preventivo, una stima.

—, over-estimate, *F* la surévaluation, la surestimation ; *G* die Überschätzung ; *S* la valuación demasiada, en demasía, excesiva, el aprecio demasiado, excesivo ; *I* la stima soverchia, eccessiva.

—, to, *F* faire un calcul, calculer, estimer ; *G* einen Überschlag machen, überschlagen ; *S* hacer un

cálculo, presupuesto, calcular ; *I* far un calcolo, un preventivo, un conto preventivo, una stima, calcolare.

Estimate the damage, to, *F* évaluer le dommage ; *G* den Schaden abschätzen ; *S* apreciar el daño ; *I* valutare il danno.

Estimated cost, *F* les frais estimés ; *G* die veranschlagten Kosten ; *S* los gastos presupuestos ; *I* le spese preventive.

— sum, *F* la somme estimée ; *G* die veranschlagte Summe ; *S* la suma presupuesta ; *I* la somma preventivata.

Etch, to, *F* graver à l'eau-forte ; *G* [mit der Radiernadel] radieren ; *S* grabar al (con) agua fuerte ; *I* intagliare, incidere all' acqua forte.

Etching, *F* l'eau-forte ; *G* die Radierung ; *S* el agua fuerte ; *I* l'acqua forte.

Evade the law, to, *F* éluder (se soustraire à) la loi ; *G* das Gesetz umgehen ; *S* eludir (sustraerse á) la ley ; *I* evadere (eludere) la legge, sottrarsi alla legge.

— payment, responsibility, to, *F* se soustraire au paiement, à la responsabilité ; *G* sich der Zahlung, Verantwortung entziehen ; *S* sustraerse al pago, á la responsabilidad ; *I* sottrarsi al pagamento, alla responsabilità.

Eventuality, *F* l'éventualité ; *G* die Möglichkeit, der eventuelle Zwischenfall ; *S* la eventualidad ; *I* l'eventualità.

—, to meet an, *F* pourvoir à une éventualité ; *G* einer Möglichkeit begegnen ; *S* proveer á una eventualidad ; *I* provvedere ad una eventualità.

Evidence (proof), to give (afford, produce, bring forward), *F* donner (faire, fournir, produire, apporter) preuve ; *G* Beweis liefern, beibringen ; *S* dar (hacer, presentar, producir, rendir) prueba ; *I* dar (far, fornire, produrre, addurre) prova.

Evident, to be, *F* être évident, de toute évidence ; *G* offenbar (augenscheinlich) sein ; *S* ser evidente, de toda evidencia ; *I* esser evidente.

Evil, to aggravate the, *F* aggraver le mal ; *G* das Übel vergrößern ; *S* agravar el mal ; *I* aggravare il male.

—, to alleviate the, *F* alléger (sou-lager) le mal ; *G* das Übel erleichtern, verringern ; *S* aliviar el mal ; *I* alleggerire (alleviare) il male.

Evil (inconvenience), to remedy (remove) an, *F* remédier à un mal, inconvénient, apporter du remède à un inconvénient; *G* einem Übel, Übelstände abhelfen; *S* remediar (poner remedio á) un mal, inconveniente; *I* rimediare ad (portare rimedio ad, riparare ad, porre, metter rimedio ad, rimuovere, rilevare, togliere) un male, inconveniente.

Exact copy, *F* la copie exacte; *G* die genaue Abschrift; *S* la copia exacta; *I* la copia esatta.

— information, to give (furnish, supply with), *F* renseigner au juste, donner (fournir) des renseignements exacts; *G* genaue Auskunft erteilen; *S* dar (facilitar) informes exactos; *I* dar (fornire) informazioni esatte.
— a debt, to, *F* exiger une créance; *G* eine Schuld eintreiben; *S* exigir una deuda; *I* esigere un credito.

Exactness, *F* l'exactitude; *G* die Genauigkeit; *S* la exactitud; *I* l'esattezza.

Exaggerate, to, *F* exagérer; *G* überreiben; *S* exagerar; *I* esagerare.

Exaggerated, to consider, *F* considérer comme exagéré; *G* für übertrieben halten; *S* considerar exagerado; *I* considerare esagerato.

— claims, pretensions, *F* les exigences, prétentions exagérées; *G* die übertriebenen Anforderungen, Forderungen; *S* las exigencias, pretensiones exageradas; *I* le esigenze, pretese esagerate.

— price, *F* le prix exagéré, extrême, exorbitant; *G* der übertriebene Preis; *S* el precio exagerado, extremado, exorbitante, de fantasía; *I* il prezzo esagerato, estremo, esorbitante.

Examination, *F* l'examen; *G* die Prüfung, Untersuchung; *S* el examen; *I* l'esame, la disamina.

— (verification) of an account, *F* la vérification (l'examen) d'un compte; *G* die Prüfung einer Rechnung; *S* la verificación (averiguación, el examen) de una cuenta; *I* la verifica (l'esame, il riscontro) di (d') un conto.

— (verification) of claims, *F* la vérification des créances; *G* die Prüfung der Forderungen; *S* la verificación de los créditos; *I* la verifica dei crediti.

— of the luggage, *F* la visite des bagages; *G* die Untersuchung

(Revision) des Gepäcks; *S* la revisión, el registro del equipaje; *I* la visita dei bagagli.

Examination (investigation), to make an, *F* faire examen, des recherches, examiner, rechercher; *G* eine Untersuchung anstellen; *S* hacer examen, investigaciones, examinar; *I* far esame, ricerche, esaminare, ricercare.

—, to submit (be subject) to an, *F* soumettre (être soumis) à un examen; *G* einer Prüfung unterbreiten, unterwerfen, unterworfen sein; *S* someter (estar sujeto) á un examen; *I* sottomettere (sottoporre, esser soggetto) ad un esame, una disamina.
— (examining), on, *F* en examinant; *G* bei Prüfung; *S* al examinar; *I* esaminando.

Examine (verify) an account, to, *F* vérifier (examiner) un compte; *G* eine Rechnung prüfen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta; *I* verificare (esaminare) un conto.

— (verify) books, to, *F* examiner (vérifier) les livres; *G* Bücher durchsehen, prüfen; *S* examinar (verificar) los libros; *I* esaminare (verificare) i libri.

— closely, more closely, to, *F* examiner de près, de plus près; *G* gründlich untersuchen, eingehender (näher) prüfen; *S* examinar de cerca, más de cerca; *I* esaminare davvicino, più davvicino.

— the luggage, to, *F* visiter les bagages; *G* das Gepäck untersuchen, revidieren; *S* registrar, revisar el equipaje; *I* visitare i bagagli.

— (inquire into) a matter to, *F* examiner une chose; *G* eine Sache untersuchen; *S* examinar una cosa; *I* esaminare una cosa.

Example, for, *F* par exemple; *G* zum Beispiel; *S* por ejemplo; *I* per esempio.

—, to give, follow an, *F* donner, suivre un exemple; *G* ein Beispiel geben, einem Beispiel folgen; *S* poner, seguir un ejemplo; *I* porre, seguire un esempio.

—, to take for, *F* prendre pour exemple; *G* zum Beispiel nehmen; *S* tomar por ejemplo; *I* prendere per esempio.

Exceed, to, *F* excéder; *G* überschreiten, überschreiten, übersteigen; *S* exceder, sobrar; *I* eccedere.

Exceed credit, limit, price, sum, time, to, *F* excéder (dépasser) le crédit, la limite (mesure), le prix, la somme, le terme; *G* den Kredit, das Limitum (Mass), den Preis, die Summe, Zeit überschreiten; *S* exceder (traspasar, pasar) el crédito, límite (la medida), el precio, la suma, el plazo; *I* eccedere (sorpasare) il credito, limite (la misura), il prezzo, la somma, il termine.

— expectations, to, *F* dépasser l'attente; *G* die Erwartungen übersteigen; *S* superar (sobrepasar, pasar) las expectativas; *I* superare (sorpasare) l'aspettazione, esser superiore alle aspettative.

— one's means, strength, to, *F* aller au-dessus des moyens, forces, outrepasser ses moyens, facultés, forces; *G* die Mittel, Kräfte überschreiten, übersteigen; *S* superar (traspasar) los medios, las fuerzas; *I* oltrepassare i mezzi, le forze.

— the weight, to, *F* dépasser le poids; *G* das Gewicht überschreiten; *S* exceder (sobrepasar) el peso; *I* superare (sorpasare) il peso.

Exceeding number (surplus), *F* le nombre excessif, l'excédant, le surplus; *G* die Überzahl; *S* el número excesivo, el excedente, la demasía; *I* il numero eccessivo, eccedente, il soprappiù.

Excellent quality of the goods, *F* la bonne qualité, la bonté des marchandises; *G* die Güte der Ware; *S* la buena calidad, la bondad de la mercancía; *I* la buona qualità, la bontà delle merci.

Excepted, with the exception, *F* excepté, à l'exception de; *G* ausgenommen; *S* exceptuando, excepto, excepción hecha, à excepción; *I* eccezione fatta, ad eccezione.

Exception, *F* l'exception; *G* die Ausnahme; *S* la excepción; *I* l'eccezione.

—, to make, *F* faire exception; *G* ausnehmen, Ausnahme machen; *S* hacer excepción; *I* far eccezione.

—, to suffer an, *F* souffrir (subir) une exception; *G* eine Ausnahme erleiden; *S* sufrir una excepción; *I* soffrire (subire) una eccezione.

— to the rule, *F* l'exception à la règle; *G* die Ausnahme von der Regel; *S* la excepción á la regla; *I* l'eccezione alla regola.

—, by way of, *F* par (à titre d,)

exception; *G* ausnahmsweise; *S* por (á título de) excepción; *I* per (a titolo d') eccezione, in via eccezionale.

Exception, without, *F* sans exception; *G* ohne Ausnahme, ausnahmslos; *S* sin excepción; *I* senza eccezione.

Exceptional case, in the, *F* en cas exceptionnel; *G* im Ausnahmefall; *S* en caso excepcional; *I* in caso eccezionale.

— conditions, *F* les conditions exceptionnelles; *G* die Ausnahmbedingungen; *S* las condiciones excepcionales; *I* le condizioni eccezionali, speciali.

— price, *F* le prix exceptionnel; *G* der Ausnahmepreis; *S* el precio excepcional; *I* il prezzo eccezionale.

Exceptionally, *F* exceptionnellement; *G* ausserordentlich, ausnahmsweise; *S* excepcionalmente; *I* eccezionalmente.

Exceptions, with few, *F* à peu d'exceptions; *G* mit geringer Ausnahme, mit wenigen Ausnahmen; *S* con pocas (ligeras) excepciones; *I* con poche eccezioni.

Excess of business, *F* la surcharge (le comble) d'affaires, le surcroît (l'excès) de besogne; *G* die Überhäufung mit Geschäften; *S* la sobrecarga (el cúmulo, colmo) de negocios, asuntos; *I* il sovraccarico (cumulo, l'eccesso) d'affari.

— of expenditure, *F* l'excédant de dépenses; *G* die Mehrausgabe, der Mehraufwand; *S* el exceso de expensas; *I* l'eccesso di sborsi.

— luggage, *F* l'excédant de bagages; *G* das Übergewicht, Übergepäck; *S* el exceso de equipaje; *I* l'eccesso di bagagli.

— of weight, overweight, *F* l'excédant de poids, le surpoids; *G* die Überfracht, das Übergewicht; *S* el exceso de peso, el sobrepeso; *I* il soprappeso, l'eccesso (il soprappiù) di peso.

— of work, *F* le surcroît (l'excès) de travail, besogne; *G* die Überhäufung mit Arbeit; *S* la sobrecarga (el exceso, cúmulo, colmo) de trabajo; *I* il sovraccarico (l'ingombro, il cumulo, l'eccesso) di lavoro.

Excessive, *F* démesuré, outre (hors de mesure, à l'excès; *G* übermäßig; *S* demasiado, sobrado; *I* oltre (fuor di) misura, smisurato.

— advance (increase), *F* l'élévation

excessive, la surélévation; *G* die übermässige Erhöhung; *S* la elevación excesiva, el aumento excesivo; *I* l'elevazione eccessiva, l'aumento eccessivo.

Excessive cost, *F* les frais excessifs, exorbitants, l'excès de frais; *G* die übermässigen Kosten; *S* los gastos excesivos, exorbitantes, el exceso de coste, gastos; *I* le spese eccessive, esorbitanti, l'eccedenza di spese.

— price, *F* le prix excessif, exorbitant; *G* der übermässige Preis; *S* el precio excesivo, exorbitante; *I* il prezzo eccessivo, esorbitante.

Excessively, to raise the price, *F* élever (augmenter) le prix outre (hors de) mesure, excessivement, surélever le prix; *G* den Preis übermässig erhöhen; *S* elevar (aumentar, subir) el precio demasiado, excesivamente; *I* elevare (alzare, aumentare), il prezzo oltre (fuor di) misura, eccessivamente.

Exchange, *F* l'échange, le change, la bourse, la bourse de commerce; *G* der Tausch, Umtausch, Austausch, die Vertauschung, die Börse, Handelsbörse; *S* el cambio, canje, la bolsa, la bolsa de comercio, la lonja; *I* il cambio, lo scambio, la borsa, la borsa di commercio.

— (bourse), *F* la bourse; *G* die Börse; *S* la bolsa; *I* la borsa.

— (of one thing for another), *F* l'échange, le change; *G* der Umtausch, Austausch, Tausch; *S* el cambio, canje; *I* il cambio, lo scambio.

— of money, *F* le change de monnaie; *G* das Wechseln (Umwechseln, die Umwechselung) des Geldes; *S* el cambio de moneda; *I* il cambio di moneta.

—, par of, *F* le pair, le pair du change, le change au pair; *G* das Pari, Wechselpari, der Parikurs; *S* el par, el cambio á la par; *I* la pari, il cambio alla pari.

—, to effect the, *F* faire (effectuer, exécuter) l'échange; *G* den Umtausch bewirken, den Tausch bewerkstelligen; *S* hacer (efectuar) el cambio; *I* far (effettuare, eseguire) il cambio.

—, to give, take in, *F* donner, prendre (recevoir) en échange; *G* in Tausch (Umtausch) geben, nehmen; *S* dar, tomar (recibir) en cambio; *I* dar, prender (pigliar, ricevere) in cambio.

Exchange, to make an, *F* faire échange; *G* umtauschen; *S* hacer un cambio; *I* far cambio.

—, to offer in, *F* offrir en échange; *G* in Tausch anbieten; *S* ofrecer en cambio; *I* offrire in cambio.

—, article of, *F* l'article d'échange; *G* der Tauschartikel; *S* el artículo de cambio; *I* l'articolo di cambio.

—, close of the, *F* la clôture de la bourse; *G* der Börsenschluss; *S* el cierre de la bolsa; *I* la chiusura della borsa.

—, the loss on, *F* la perte au (de) change; *G* der Kursverlust; *S* la pérdida (el quebranto) del cambio; *I* la perdita al (di) cambio.

—, the law of, *F* le droit de change; *G* das Wechselrecht; *S* el derecho de cambio; *I* il diritto cambiario, di cambio.

—, medium of, *F* le moyen (l'instrument, le médium) d'échange; *G* das Tauschmittel; *S* el medio de cambio; *I* lo strumento (l'intermediario) del cambio.

—, the place of, *F* la place cambiste, de change; *G* der Wechselplatz; *S* la plaza de cambios; *I* la piazza cambiaria.

—, in, *F* en échange; *G* gegen Rückgabe; *S* en cambio; *I* in cambio.

— is animated, quiet, flat, *F* la bourse est animée, calme; *G* die Börse ist belebt, still; *S* la bolsa está animada, calma; *I* la borsa è animata, calma.

— falls, *F* le cours (change) baisse, s'abaisse, descend, tombe; *G* der Kurs fällt; *S* el cambio baja, descende; *I* il corso (cambio) ribassa, cade, scende, discende.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Börsenmakler, Geldmakler; *S* el agente (corredor) de bolsa, cambio; *I* l'agente (il sensale) di borsa, cambio.

— business, operations, *F* les opérations (affaires) de bourse; *G* die Börsengeschäfte; *S* las operaciones (contrataciones, transacciones, negocios) de bolsa, bursátiles; *I* gli affari (i contratti, le contrattazioni) di borsa.

— law, *F* la loi de (sur la) bourse; *G* das Börsengesetz; *S* la ley de bolsa; *I* la legge sulla borsa.

— list, *F* le bulletin de bourse, des changes, du cours, de la cote, la

cote des changes ; *G* der Kurszettel, Börsenbericht, das Kursblatt ; *S* el boletín (listín, la lista) de cambios, bolsa, la lista de cotización, la cotización ; *I* il bollettino (listino, la lista) di borsa, dei cambi, corsi.

Exchange manipulations, *F* les manœuvres de bourse ; *G* die Börsenumtriebe ; *S* las maniobras de bolsa, bursátiles ; *I* le manovre di borsa.

— office, *F* le bureau de change ; *G* das Wechselgeschäft ; *S* la casa de cambio ; *I* l'ufficio di cambio.

—, rate of, *F* le cours du change, le cours, change ; *G* der Wechselkurs ; *S* el curso (tipo) del cambio, el cambio, curso ; *I* il corso del cambio, il corso cambiario, il cambio.

— trade, *F* le commerce d'échange, l'échange ; *G* der Tauschhandel ; *S* el comercio de cambio ; *I* il commercio di scambio.

—, to, *F* échanger qch., faire l'échange de qch., changer qch. ; *G* tauschen, eintauschen, austauschen, vertauschen ; *S* cambiar, canjear, hacer cambio, intercambiar ; *I* cambiare, far cambio, scambiare.

— (barter), to, *F* troquer ; *G* eintauschen ; *S* trocar ; *I* barattare.

— letters (be in correspondence), to, *F* échanger des lettres, être en correspondance, tenir (entretenir) une (être en échange de) correspondance, correspondre ; *G* Briefe wechseln, Korrespondenz führen ; *S* estar en (llevar) correspondencia, corresponder, cartearse ; *I* cambiare (scambiare) lettere, esser in (tener) corrispondenza, corrispondere, aver (tener) carteggio, carteggiare.

— money, to, *F* changer de l'argent ; *G* Geld einwechseln, umwechseln ; *S* cambiar dinero, moneda ; *I* cambiare danaro, moneta.

— one thing for another, to, *F* échanger (troquer) une chose pour (contre) une autre ; *G* eine Sache gegen eine andere tauschen ; *S* cambiar (trocar) una cosa por otra ; *I* cambiare (barattare) una cosa con un' altra.

Exchangeable, *F* échangeable ; *G* umtauschbar ; *S* cambiabile ; *I* cambiabile.

Exchequer bill, *F* le bon de caisse, du trésor, billet de banque ; *G* die Kassenanweisung, der Kassenschein, Tresorschein ; *S* el bono de caja,

del tesoro, la letra de tesorería, el billete de banco ; *I* il buono di cassa, del tesoro, il biglietto di banca.

Excise, *F* l'impôt (le droit, la taxe) de consommation, d'octroi, l'accise ; *G* die Accise, Konsumabgabe, Verbrauchssteuer, Steuer auf Lebensmittel ; *S* el impuesto (derecho, la tasa) de consumo, la gabela ; *I* l'imposta di (sul) consumo, il dazio (diritto, la tassa) di consumo, la gabella, l'assissa.

— office, *F* le bureau des contributions ; *G* das Steueramt ; *S* la oficina de los impuestos, de recaudación ; *I* l'ufficio delle imposte.

Exclude (expel), to, *F* exclure ; *G* ausschliessen ; *S* excluir ; *I* escludere.

— (expel) from a partnership, to, *F* exclure d'une société ; *G* von einer Teilhaberschaft ausschliessen ; *S* excluir de una sociedad ; *I* escludere da una società.

Exclusion, *F* l'exclusion ; *G* die Ausschliessung ; *S* la exclusión ; *I* l'esclusione.

Exclusive, exclusively, *F* exclusif, exclusivement ; *G* ausschliesslich ; *S* exclusivo, exclusivamente ; *I* esclusivo, esclusivamente,

— of, excluding, *F* non compris ; *G* ausschliesslich, mit Ausschluss von ; *S* sin contar ; *I* non compreso.

Excuse, *F* l'excuse ; *G* die Entschuldigung ; *S* la excusa ; *I* la scusa.

— (pardon), to, *F* excuser, pardonner ; *G* entschuldigen, verzeihen ; *S* excusar, perdonar ; *I* scusare, perdonare.

—, to make excuses, to apologise, *F* s'excuser, présenter ses excuses ; *G* sich entschuldigen ; *S* excusarse ; *I* scusarsi.

Execute a contract, to, *F* exécuter (accomplir, remplir) un contrat ; *G* einen Kontrakt vollziehen ; *S* ejecutar (cumplir) un contrato ; *I* eseguire (adempire, effettuare) un contratto.

— (carry out) an order, to, *F* exécuter (effectuer, remplir, s'acquitter d') un ordre, une commande ; *G* eine Bestellung (einen Auftrag) ausführen ; *S* ejecutar (cumplir, efectuar, desempeñar, atender, despachar, satisfacer) una orden, comisión, un encargo, servir un pedido ; *I* eseguire (adempire, effettuare, servire) un ordine, una commissione, dar esecuzione ad un ordine.

Execute (carry out) a plan, to, *F* exécuter (réaliser) un plan, projet; *G* einen Plan ausführen; *S* ejecutar (realizar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* eseguire (realizzare) un progetto.

— a sentence, verdict, to, *F* exécuter un jugement, une sentence; *G* ein Urteil vollstrecken, vollziehen; *S* ejecutar una sentencia; *I* eseguire una sentenza.

Execution (discharge, fulfilment), *F* l'exécution; *G* die Ausführung, Vollziehung, Vollstreckung; *S* la ejecución, el cumplimiento, desempeño; *I* l'esecuzione, l'eseguimento, l'adempimento.

— (carrying out) of instructions, *F* l'exécution des instructions; *G* die Ausführung von Weisungen; *S* el cumplimiento de instrucciones; *I* l'esecuzione d'istruzioni.

— of an order, prompt, careful, *F* la prompte, diligente exécution (l'exécution soignée) d'un ordre; *G* die schnelle, sorgfältige Ausführung ein's Auftrags; *S* la pronta, cuidadosa (diligente) ejecución de una orden; *I* la pronta, diligente esecuzione di (d') un ordine.

— (practice), to put into, *F* mettre à exécution, à effet, en pratique; *G* zur Ausführung bringen; *S* poner en ejecución, práctica, llevar á efecto, ejecución, á la práctica, hacer efectivo; *I* metter in effetto, porre (metter) in pratica, in esecuzione, dar esecuzione.

Exempt from payment, to, *F* exempter du paiement; *G* der Zahlung entbinden, von Zahlung ausnehmen; *S* exentar del pago; *I* esentare dal pagamento.

— from tax, duty, to, *F* exempter d'impôt, de droit; *G* von Steuer, Zoll ausnehmen; *S* eximir de impuesto, derecho; *I* esentare d'imposta, di dazio.

Exemption (freedom) from carriage, *F* la franchise; *G* die Frachtfreiheit; *S* la franquicia; *I* la franchigia.

— from duty, *F* l'exemption de droit, la franchise douanière; *G* die Befreiung von Zoll, die Zollfreiheit; *S* la liberación (exención) de derecho, la franquicia aduanera, de aduanas; *I* l'esenzione (la liberazione) di diritto, dazio, la franchigia doganale.

— from duty, to enjoy, *F* jouir de franchise; *G* frei von Zoll (zollfrei)

eingeführt werden; *S* gozar de franquicia; *I* godere di franchigia.

Exercise, to, *F* exercer; *G* ausüben; *S* ejercer, desempeñar; *I* esercitare.

— care, to, *F* apporter (mettre, donner) du soin; *G* Sorgfalt verwenden, anwenden; *S* emplear (dedicar) esmero, poner cuidado; *I* impiegare (porre, metter, rivolgere) dedicare) cura.

— control (supervision), to, *F* exercer surveillance; *G* Überwachung ausüben; *S* ejercer vigilancia; *I* esercitare sorveglianza.

— an influence, a function, trade, to, *F* exercer une influence, fonction, un commerce; *G* einen Einfluss, eine Tätigkeit, einen Handel ausüben; *S* ejercer una influencia, función, un comercio, desempeñar una función; *I* esercitare una influenza, funzione, un commercio.

— precaution, to, *F* prendre des précautions, apporter de la (user de) précaution; *G* Vorsicht anwenden; *S* tomar (emplear) precauciones; *I* prender (usare, adoperare) precauzione.

— a right, to, *F* user (profiter) d'une faculté, d'un droit, exercer un droit; *G* ein Recht ausüben, von einer Befugnis Gebrauch machen; *S* usar (hacer uso) de una facultad, ejercer un derecho; *I* esercitare (usare di, valersi di) una facoltà, un diritto.

Exert oneself, to, *F* employer les forces, s'efforcer, faire des efforts, s'évertuer; *G* Kraft anwenden, sich anstrengen; *S* emplear las fuerzas, esmerarse, esforzarse, hacer esfuerzos, apurarse; *I* usare ogni sforzo, sforzarsi, far sforzi.

Exhaust, to, *F* épuiser, s'épuiser; *G* (sich) erschöpfen; *S* agotar, agotarse; *I* esaurire, esaurirsi.

— (supplies), to, *F* épuiser, absorber; *G* aufbrauchen, verbrauchen; *S* agotar, absorber; *I* esaurire, assorbire.

— the soil, to, *F* épuiser le sol, la terre; *G* den Boden ausnutzen; *S* disfrutar la tierra; *I* sfruttare il suolo.

Exhausted, *F* épuisé; *G* erschöpft; *S* agotado; *I* esaurito.

— stock, *F* le fonds épuisé; *G* das erschöpfte Lager; *S* el surtido agotado, exhausto; *I* il fondaco esausto.

Exhausted (sold), to be, *F* être épuisé, vendu; *G* vergriffen sein; *S* estar agotado, vendido; *I* esser esaurito, venduto.

Exhaustion, *F* l'épuisement, l'absorption; *G* die Erschöpfung, das Aufbrauchen; *S* el agotamiento, la absorción; *I* l'esaurimento, l'assorbimento.

Exhibit, to, *F* exposer; *G* öffentlich ausstellen; *S* exhibir, exponer; *I* esporre.

— for sale, to, *F* exposer en vente, étaler; *G* zum Verkauf ausstellen; *S* exhibir á la venta; *I* esporre in vendita, far mostra.

Exhibition, *F* l'exposition; *G* die (öffentliche) Ausstellung; *S* la exposición; *I* l'esposizione, la mostra.

Exhibitor, *F* l'exposant; *G* der öffentliche Aussteller; *S* el expositor; *I* l'espositore.

Exigency requires, as, *F* suivant (selon) l'exigence; *G* je nach Erfordernis; *S* según la exigencia; *I* secondo (dietro) la esigenza.

Exigibility, *F* l'exigibilité; *G* die Eintreibbarkeit; *S* la exigibilidad; *I* l'esigibilità.

Exigible (of debts), *F* exigible; *G* eintreibbar; *S* exigible; *I* esigibile.

Exist, to, *F* exister; *G* vorhanden sein; *S* existir; *I* esistere.

Existence, *F* l'existence; *G* die Existenz, das Bestehen, das Vorhandensein; *S* la existencia; *I* l'esistenza.

— of a business house, *F* l'existence d'une maison; *G* das Bestehen eines Geschäfts; *S* la existencia de una casa; *I* l'esistenza di (d') una casa.

—, to have right of, *F* avoir raison d'être; *G* die Existenzberechtigung haben; *S* tener razón de ser, de existencia; *I* aver ragione (mestieri) di essere.

Existing laws, laws in force, *F* les lois existantes, en vigueur; *G* die in Kraft befindlichen, die bestehenden Gesetze; *S* las leyes existentes, vigentes; *I* le vigenti leggi, leggi esistenti.

Exists, a partnership, *F* une société subsiste, existe; *G* eine Teilhaberschaft besteht; *S* una sociedad subsiste, existe; *I* una società sussiste, esiste.

Exonerate one from responsibility, to, *F* décharger (dégager, libérer, affranchir, exonérer, relever) qn. de responsabilité; *G* jemand einer Verantwortung überheben; *S* rele-

var (libertarimir), librar, exonerar, ex alguen de responsabilidad; *I* dispensare (sollevare, liberare, francare, rilevare, sciogliere, esonerare) qualcuno da responsabilità.

Expansion of trade, *F* l'expansion du commerce; *G* die Ausdehnung des Handels; *S* la expansión del comercio; *I* l'espansione del commercio.

Expectation, to exceed, *F* dépasser l'attente; *G* die Erwartung übersteigen; *S* superar (sobrepasar, pasar) las expectativas; *I* superare (sorpassare) l'aspettazione, esser superiore alle aspettative. —, to realise, come up to, *F* répondre à (remplir, satisfaire) l'attente; *G* der Erwartung entsprechen; *S* correspondre á la expectation, cumplir (responder á) las expectativas, expectativas; *I* corrispondere (rispondere) all' aspettazione, alle aspettative.

Expedition (despatch), *F* la diligence, promptitude, l'accélération; *G* die Beschleunigung; *S* la diligencia, prontitud; *I* la diligenza, prontezza.

Expediture, *F* la dépense; *G* die Geldausgabe, Verausgabung; *S* el gasto, las expensas, los dispendios; *I* le spese, lo sborso.

—, to cover the, *F* couvrir (faire) les frais, fournir (pourvoir) aux frais, faire face aux (défrayer les) dépenses; *G* die Ausgaben decken; *S* cubrir (subvenir á) los gastos; *I* coprire le (supplire alle) spese.

—, to incur, *F* se mettre en dépenses, frais; *G* sich Ausgaben machen; *S* hacer gastos, incurrir en gastos; *I* mettersi in (cagionarsi) spese.

— and receipts, *F* dépense et recette; *G* Ausgaben und Einnahmen; *S* gastos (salida) y entrada, ingreso; *I* l'uscita e l'entrata, l'introito.

Expense, *F* la dépense, les frais; *G* die Geldausgabe, Verausgabung, Kosten; *S* el gasto, las expensas, los dispendios; *I* lo sborso, le spese.

—, the diminution of, *F* la diminution de frais; *G* die Kostenverringern; *S* la disminución (diminución) de gastos; *I* la diminuzione di spese.

—, free of, *F* sans (exempt de) frais, franco de tous frais; *G* kostenfrei, spesenfrei; *S* libre (franco) de coste, de gastos, sin gastos; *I*

franco (esente) di (da) spese, d'ogni spesa, senza spese.

Expense, the increase of, *F* l'augmentation de frais; *G* die Kosten^{er}höhung; *S* el aumento de gastos; *I* l'aumento di spese.

—, the saving of, *F* l'épargne de frais; *G* die Kostenersparnis; *S* la economía (el ahorro) de gastos; *I* il risparmio (l'economia) di spese.

—, to fear, shrink from the, *F* craindre (reculer devant) les frais; *G* die Kosten scheuen; *S* temer los gastos; *I* temere (badare alle) le spese.

—, to incur, *F* se mettre en frais; *G* sich Kosten machen; *S* hacer gastos, incurrir en gastos; *I* mettersi in spese.

—, at joint, *F* à frais communs; *G* auf gemeinschaftliche Kosten; *S* á gastos comunes; *I* a spese comuni.

—, at my, your, *F* á mes, vos frais; *G* auf meine Ihre Kosten; *S* á mis, sus gastos, expensas; *I* a mie, vostre spese.

—, at small, less, large, larger, *F* à peu, à moins de, à grands, à plus de frai; *G* mit geringen, geringern, grossen, grössern Kosten; *S* á poco (bajo), menor, gran, mayor, costo; *I* a poco, minor, gran, maggior costo.

Expenses, *F* les frais; *G* die Spesen; *S* los gastos; *I* le spese.

—, additional, *F* les frais accessoires; *G* die Extrakosten; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspeze.

— attaching to the goods, *F* les frais chargés sur la marchandise; *G* die auf der Sendung lastenden Spesen; *S* los gastos cargados sobre las mercancías; *I* le spese caricate sulla merce.

—, extra, *F* les frais accessoires; *G* die Extrakosten, Extraspesen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, straordinarie, extraspeze.

—, incidental, *F* les faux frais, frais accessoires; *G* die Nebenkosten, Nebenspesen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspeze.

—, petty, *F* les menus frais; *G* die kleinen Ausgaben, Spesen; *S* los gastos menores; *I* le spese minute.

—, sundry, *F* les menus frais; *G* die kleinen Kosten, Spesen; *S* los gastos menores, pequeños, cortos; *I* le spese minute, le piccole spese.

—, travelling, *F* les frais de voyage; *G* die Reisekosten, Reisegebühren;

S los gastos de viaje; *I* le spese di viaggio.

Expenses of collection, *F* les frais de remboursement; *G* die Nachnahme-spesen; *S* los gastos de reembolso; *I* le spese d'assegno.

—, to apportion the, *F* répartir les frais; *G* die Kosten verteilen; *S* repartir los gastos; *I* ripartire le spese.

—, to bear the, *F* supporter (faire) les frais, faire face aux frais; *G* die Kosten, Spesen tragen, auf sich nehmen; *S* soportar (afrontar, hacer) los gastos; *I* sopportare (sostenere, far) le spese, far fronte alle (fronteggiare) le spese.

—, to charge forward, collect on delivery, *F* faire suivre les frais (en remboursement), se prévaloir (se rembourser) de ses frais; *G* die Spesen (Kosten) nachnehmen; *S* reembolsarse (cubrirse, recobrar, prevaleerse) de sus gastos, tomar los gastos, los desembolsos; *I* assegnare (anticipare, prender in assegno) le sue spese, rimborsarsi (valersi, rivalersi, prevalersi, prender rivalsa) delle sue spese.

—, to condemn in the, *F* condamner aux frais; *G* in die Kosten verurteilen; *S* condenar en los gastos, en costas; *I* condannare nelle spese.

—, to contribute towards the, *F* contribuer (fournir, subvenir) aux frais; *G* zu den Kosten beitragen; *S* contribuir (subvenir) á (sufragar) los gastos, las costas; *I* contribuire (sovvènire, concorrere) alle spese.

—, to defray the, *F* faire les frais, faire face aux frais, fournir (subvenir, suffire, pourvoir) aux frais, défrayer (couvrir) les dépenses, couvrir les frais; *G* die Kosten, Spesen bestreiten, decken; *S* hacer (cubrir, saldar, subvenir á) los gastos, costear; *I* coprire le spese, supplire alle spese.

—, to diminish the, *F* diminuer (amoindrir) les frais; *G* die Kosten (Spesen) verringern, vermindern; *S* disminuir (minorar, abaratar) los gastos; *I* diminuire (scemare) le spese.

—, to entail, involve, *F* entraîner des frais; *G* mit Kosten verbunden sein; *S* engendrar gastos; *I* trarre spese con sé.

—, to increase the, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten (Spesen) erhöhen,

vermehrten; *S* aumentar (recargar) los gastos; *I* aumentare le spese.

Expenses, to incur, *F* encourir (avoir, faire) des frais; *G* Kosten (Spesen) bei etwas haben; *S* incurir (tener, hacer) gastos; *I* incorrere (incontrare, aver, far) spese.

—, to occasion (cause), *F* causer (occasioner) des frais; *G* Kosten (Spesen) verursachen; *S* causar (ocasionar, hacer) gastos; *I* causare (cagionare) spese.

—, to recover the, *F* recouvrer les frais, rentrer dans ses déboursés; *G* die Kosten wiedererlangen; *S* recobrar (reintegrarse de) los gastos; *I* ricuperare le (esser rimborsato delle) spese.

—, to refund the, *F* rembourser (compenser, bonifier) les frais, dépenses; *G* die Kosten (Spesen) ersetzen, erstatten, vergüten; *S* reembolsar (compensar, desquitar, abonar, satisfacer) los gastos, el coste; *I* rimborsare (rifondere, risarcire, compensare) le spese, il costo.

—, to save (spare), *F* économiser les frais; *G* die Kosten sparen; *S* economizar (ahorrar) los gastos; *I* risparmiare le spese.

—, the portion of the, *F* la part des frais; *G* der Kostenanteil, Spesenanteil; *S* la parte (cuota) de los gastos; *I* la parte (quota) delle spese.

— arise, *F* il résulte des frais; *G* Kosten entstehen; *S* resultan gastos; *I* occorrono spese.

—, at own, *F* à propres frais; *G* auf eigne Kosten; *S* á propios gastos; *I* a proprie spese.

— collected, charged forward, *F* les frais recouvrés; *G* die nachgenommenen Spesen; *S* los gastos cobrados, percibidos, reembolsados; *I* le spese anticipate.

—, collection of expenses, charging forward, *F* le remboursement (la suite) des frais; *G* die Spesen-nachnahme; *S* el reembolso de los gastos; *I* la rivalsa delle spese.

— incurred, *F* les frais encourus; *G* die gebabten (entstehenden, entstandenen) Kosten; *S* los gastos incurridos, hechos; *I* le spese occorrenti, incontrate, incorse, fatte.

Expensive, *F* coûteux, dispendieux; *G* kostspielig; *S* costoso, dispendioso; *I* costoso, dispendioso.

Expensive, to be, come, render, *F* être, revenir, rendre coûteux; *G* kostspielig sein, werden, machen; *S* ser, resultar, volverse, hacer costoso; *I* esser, riuscire, render costoso.

—, to make, *F* enchérir, renchérir, rendre plus cher, coûteux; *G* verteuern; *S* encarecer, rendre más caro, costoso; *I* rincarare, rincarire, render più caro, costoso.

Experience of many years, *F* une expérience de longues (de beaucoup d') années; *G* eine langjährige Erfahrung; *S* una experiencia de largos (muchos) años; *I* una esperienza di molti anni, da lunga serie d'anni.

—, to acquire, *F* acquérir de l'expérience; *G* Erfahrung sammeln; *S* adquirir (lograr) experiencia; *I* acquistare esperienza.

— a rise, to, *F* subir (éprouver) une augmentation; *G* eine Erhöhung (Steigerung) erfahren; *S* sufrir (experimentar) un aumento; *I* soffrire (subire) un aumento.

—, from (by), *F* par expérience; *G* aus Erfahrung; *S* por experiencia; *I* per esperienza.

— teaches, shows, demonstrates, *F* l'expérience apprend, atteste, prouve, démontre, enseigne; *G* die Erfahrung lehrt; *S* la experiencia prueba, demuestra, muestra, enseña; *I* l'esperienza insegna, prova, dimostra.

Experienced, to be, *F* être expérimenté, expert, versé; *G* erfahren (bewandert, geübt) sein; *S* ser experimentado, perito, versado; *I* esser sperimentato, versato.

— business man, *F* l'homme d'affaires expérimenté; *G* der erfahrene Geschäftsmann; *S* el hombre de negocios experimentado; *I* l'uomo d'affari sperimentato.

Experiment, to try an, *F* tenter une expérience, un essai; *G* einen Versuch machen, unternehmen; *S* hacer una tentativa; *I* tentare (far) un esperimento, una prova.

Expert, *F* l'expert, le spécialiste; *G* der Fachmann, Sachverständige; *S* el experto, especialista; *I* l'esperto, il perito, lo specialista.

—, to appoint, submit to an, *F* nommer, soumettre à un expert; *G* einen Sachverständigen ernennen, einem Sachverständigen unterbreiten; *S* nombrar, someter á un

experto ; *I* nominare, sottoporre ad un perito, esperto.

Expert, to appraise by an, *F* expertiser qch., faire l'expertise de qch. ; *G* durch einen Sachverständigen prüfen ; *S* hacer el aprecio, apreciar ; *I* far perizia, periziare.

Experts' report (appraisement), *F* le rapport des experts, l'expertise ; *G* das Urteil der Sachverständigen ; *S* el juicio (dictamen) de los peritos, pericial, la pericia ; *I* il giudizio dei probiviri, la perizia.

Experts, committee of, *F* le comité (conseil, collège) des experts ; *G* das Komitee der Sachverständigen ; *S* la junta de peritos, pericial ; *I* il comitato di perizia, peritale, il collegio di probiviri.

Expiration, *F* l'expiration, l'échéance ; *G* der Ablauf, Verlauf, die Verfallzeit ; *S* la expiración, el transcurso ; *I* il decorso, la decorrenza, scadenza, lo spirare.

— (termination) of a contract, *F* l'expiration d'un contrat ; *G* der Ablauf eines Kontrakts ; *S* el vencimiento (la terminación) de un contrato ; *I* la scadenza (lo spirare) di (d') un contratto.

— of [the term of] partnership, *F* l'expiration du terme (la fin) d'une société ; *G* der Ablauf eines Gesellschaftsvertrags, das Erlöschen einer Teilhaberschaft ; *S* la salida (la conclusión del término) de una sociedad ; *I* la decorrenza (scadenza, lo spirare) del termine di (d') una società, d'un contratto sociale.

— of a time, on the, *F* à l'expiration d'un délai, après l'échéance d'un terme ; *G* nach Verlauf einer Zeit ; *S* á la expiración (al cabo) de un término, pasado un plazo ; *I* allo spirare (alla scadenza) di (d') un termine, passato (trascorso) un termine.

Expire (fall, become due), to, *F* expirer, échoir, terminer, arriver au terme ; *G* ablaufen, erlöschen ; *S* expirar caer, terminar, vencer, llegar al término ; *I* spirare, scadere, terminare.

—, terminate (of partnerships), to, *F* arriver (venir) à son terme, prendre fin, expirer ; *G* erlöschen ; *S* llegar (tocar) al término, terminar, salir ; *I* giungere a termine, scadere, spirare.

Expires, a contract, *F* un contrat expire ; *G* ein Kontrakt läuft ab ; *S* un contrato termina, vence, caduca ; *I* un contratto spira, scade. —, a subscription, *F* un abonnement expire, se termine ; *G* ein Abonnement läuft ab ; *S* un abono termina ; *I* un abbonamento decorre, scade.

—, the time (term), *F* le temps (terme, délai) expire, échoit ; *G* der Termin (die Zeit) läuft ab ; *S* el tiempo expira, el plazo termina, expira ; *I* il tempo (termine) de corre, scade, spira.

Expiry of a certain time, on, after, before (prior to) the, *F* à l'expiration d'un délai, après, avant l'expiration (l'échéance) d'un terme ; *G* bei, nach, vor Ablauf (Verlauf) einer Zeit ; *S* á la expiración (al lapso, al cabo) de un tiempo, término, al vencimiento (á la terminación) de un cierto plazo, después, antes de la expiración (del lapso, del vencimiento) de un tiempo, plazo, término, después, antes de vencer ; *I* col decorso (colla decorrenza, scadenza, collo, allo spirare) di (d') un termine, dopo il decorso (la decorrenza, lo spirare) di (d') un termine, prima del decorso (della decorrenza, dello spirare) di (d') un termine.

Explain, to, *F* expliquer, éclaircir ; *G* erklären, auseinandersetzen, klar stellen ; *S* explicar, esclarecer ; *I* spiegare, schiarire.

Explainable, *F* explicable ; *G* erklärlich ; *S* explicable ; *I* spiegabile.

Explained, to be easily, *F* s'expliquer facilement ; *G* sich leicht erklären ; *S* explicarse fácilmente ; *I* spiegarsi facilmente.

Explanation, *F* l'explication ; *G* die Erklärung, Auseinandersetzung ; *S* la explicación ; *I* la spiegazione.

—, to demand an, *F* demander (exiger) des éclaircissements ; *G* eine Aufklärung verlangen ; *S* pedir (exigir) aclaraciones ; *I* domandare (chiedere) schiarimenti, spiegazioni. —, to give an, *F* donner (fournir) des éclaircissements ; *G* eine Aufklärung geben ; *S* dar aclaración ; *I* dar (fornire) schiarimenti, spiegazioni.

Exploit (work), to, *F* exploiter ; *G* ausbeuten, nutzbar machen, betreiben ; *S* explotar ; *I* lavorare, far rendere.

Exploitation (working), *F* l'exploitation; *G* die Nutzbarmachung, Betreibung, Ausbeutung; *S* la explotación; *I* la lavorazione, lo sfruttamento.

Export, *F* l'exportation; *G* der Export, die Ausfuhr; *S* la exportación; *I* l'esportazione.

— articles, of, *F* les articles d'exportation; *G* die Exportartikel; *S* los artículos de exportación; *I* gli articoli di esportazione.

— duty, *F* le droit de sortie, d'exportation; *G* der Exportzoll, Ausfuhrzoll; *S* el derecho de exportación; *I* il diritto (dazio) d'uscita, di esportazione.

— goods, *F* les articles d'exportation; *G* die Ausfuhrartikel; *S* los artículos (géneros, renglones) de exportación; *I* gli articoli (i generi) di esportazione.

— house, *F* la maison d'exportation; *G* das Exporthaus; *S* la casa exportadora; *I* la casa di esportazione, casa esportatrice.

— trade, *F* le commerce (trafic) d'exportation; *G* das Exportgeschäft, der Exporthandel, der Exportverkehr, Ausfuhrhandel; *S* el comercio (tráfico) de exportación; *I* il commercio (traffico) di esportazione.

—, to, *F* exporter; *G* ausführen, exportieren; *S* exportar; *I* esporre.

— goods, to, *F* exporter de la marchandise; *G* Ware ausführen; *S* exportar mercancías; *I* esporre merci.

Exportable, *F* propre à l'exportation; *G* exportfähig; *S* exportable; *I* esportabile.

Exportation, *F* l'exportation, la sortie; *G* die Ausfuhr; *S* la exportación, salida; *I* l'esportazione, l'uscita.

—, port of, *F* le port d'exportation; *G* der Ausfuhrhafen; *S* el puerto de exportación; *I* il porto di esportazione.

Exported goods, *F* les exportations; *G* die ausgeführten Waren; *S* las exportaciones; *I* le esportazioni.

Exporter, *F* l'exportateur; *G* der Exporthändler; *S* el exportador; *I* l'esportatore.

Exporting country, *F* le pays exportateur; *G* das Ausfuhrland; *S* el país exportador; *I* il paese esportatore.

Exports, *F* les exportations; *G* die

exportierten (ausgeführten) Waren; *S* las exportaciones; *I* le esportazioni.

Expose to danger, risk, to, *F* exposer à un danger, risque; *G* einer Gefahr, einem Risiko aussetzen; *S* exponer a un peligro, riesgo; *I* esporre ad un pericolo, rischio.

— (put up) for sale, to, *F* exposer (mettre) en vente; *G* zum Verkauf ausbieten; *S* poner en (à la) venta; *I* porre (metter) in vendita.

Express (fast) boat, *F* le vapeur rapide; *G* der Schnelldampfer; *S* el vapor rápido; *I* il vapore celere.

— delivery (of letters), *F* la distribution par exprès; *G* die Eilbriefablieferung; *S* la distribución por expreso; *I* il recapito per espresso.

— letter, *F* la lettre à distribution exprès, à distribuer par exprès; *G* der Eilbrief; *S* la carta expresa, á repartir por expreso; *I* la lettera espresa, di recapito per espresso.

— train, *F* le train rapide, le rapide, le train express; *G* der Schnellzug, Eilzug, Expresszug; *S* el tren rápido, acelerado, el tren express, el express; *I* il treno celere, diretto, rapido, lampo, l'espresso.

Expressly, *F* expressément; *G* ausdrücklich; *S* expresamente; *I* espressamente.

Expropriate, to, *F* exproprier; *G* expropriieren, enteignen; *S* expropiar; *I* espropriare.

Expropriation, *F* l'expropriation; *G* die Expropriation, Enteignung; *S* la expropiación; *I* l'espropriazione, spropriação.

Extend, assume extent (of a business), to, *F* prendre de l'étendue; *G* Umfang annehmen; *S* tomar (asumir) extensión; *I* prender (assumere) estensione.

— confidence, favour, to, *F* étendre (continuer, reporter) la confiance, bienveillance; *G* das Vertrauen, Wohlwollen übertragen; *S* extender (continuar, transmitir) la confianza, benevolencia; *I* riporre (continuare, trasferire) la confidenza, benevolenza.

— the connections, to, *F* élargir (étendre) les relations, rapports; *G* die Verbindungen ausdehnen; *S* extender (desplegar, aumentar, ampliar) las relaciones; *I* estendere allargare) le relazioni, i rapporti.

— the credit, to, *F* étendre (élargir)

le crédit, accorder un plus grand crédit; *G* den Kredit ausdehnen, verlängern; *S* extenden (prolongar) el crédito; *I* estendere (prolungare) il credito.

Extend the limit, to, *F* élargir (étendre) la limite; *G* das Limitum ausdehnen; *S* extenden el límite; *I* estendere (allargare) il limite.

— the range (area) of operations, to, *F* agrandir le cercle d'affaires, d'opération, accroître les affaires; *G* den Geschäftskreis ausdehnen; *S* ensanchar (desarrollar, agrandar) la esfera, (el campo, radio) de acción, de los negocios; *I* estendere il cerchio (la sfera, allargare la sfera) d'affari.

— the sale, business, to, *F* augmenter la vente, le chiffre d'affaires; *G* den Umsatz erhöhen; *S* aumentar la venta, la cifra de los negocios; *I* aumentare (allargare, accrescere) la vendita, la cifra d'affari.

— the time, *F* prolonger le terme, atermoyer; *G* die Frist verlängern; *S* prolongar el término; *I* prolungare (estendere) il termine.

— time of payment, to, *F* accorder un délai de (pour, dans le) paiement; *G* eine Fristverlängerung zugestehen; *S* acordar un plazo (una dilación) para el pago; *I* accordare una dilazione pel (al) pagamento.

Extension of business, credit, limit, connections; *F* l'extension des affaires, du crédit, de la limite, des relations; *G* die Ausdehnung des Geschäfts, Kredits, Limitums, der Verbindungen; *S* la extensión (el ensanche) de los negocios (del giro), del crédito, límite, de las relaciones; *I* l'estensione degli affari, del credito, del limite, delle relazioni.

— of time, *F* la prolongation de délai, terme, l'atermolement; *G* die Fristverlängerung; *S* la prolongación del plazo; *I* la prolungazione del termine.

Extensive business, to do an, *F* faire des grandes affaires, des affaires étendues; *G* ausgedehnte Geschäfte machen; *S* hacer gran (extenso) negocio; *I* far grandi (grossi) affari.

— connections, *F* les relations étendues, rapports étendus; *G* ausgedehnte (umfangreiche) Verbindungen; *S* las relaciones extensas; *I* le relazioni estese, i rapporti estesi.

— (large) stock, assortment, *F* le

grand fonds, assortiment; *G* das ausgedehnte (umfangreiche) Lager; *S* el extenso (gran), surtido; *I* l'esteso (il gran) fondaco.

Extensive trade, *F* le grand commerce, commerce étendu; *G* der ausgedehnte Handel; *S* el gran (extenso) comercio; *I* il gran (l'esteso) commercio.

Extensively, largely, *F* d'une manière étendue; *G* in ausgedehnter Weise; *S* en modo extenso, extensamente; *I* in modo esteso, estesamente.

Extent of business, dealings, *F* le volume (l'étendue) des affaires; *G* der Umfang der Geschäfte; *S* el volumen (la extensión) de los negocios; *I* il volume (l'estensione) degli affari.

— (importance) of the order, *F* l'étendue (l'importance) de la commande; *G* die Grösse der Bestellung; *S* la entidad (importancia) del pedido; *I* l'entità (l'importanza) della commissione.

— (amount), to the, *F* jusqu'à concurrence de, jusqu'au montant de; *G* bis zum Betrag, Belauf; *S* hasta concurrencia, al importe; *I* fino (sino) alla concorrenza, all'ammontare, all'importo.

—, to a large extent, on a large scale, *F* dans une large mesure, sur une large échelle; *G* in grossem Mass(e); *S* en larga medida, gran escala; *I* in larga misura, su larga (grande) scala.

External trade, *F* le commerce extérieur; *G* der Aussenhandel, auswärtige Handel; *S* el comercio exterior; *I* il commercio esterno.

Extinct (of firms), to become, *F* prendre fin, cesser d'exister; *G* erlöschen; *S* extinguirse, cesar de existir; *I* spegnersi, estinguersi, cessare di esistere.

— firm, *F* la maison éteinte; *G* die erloschene Firma; *S* la casa estinguida; *I* la ditta estinta.

Extinction of a firm, *F* la cessation d'une maison; *G* das Erlöschen einer Firma; *S* la cesación (extinción) de una casa; *I* la cessazione (l'estinzione) di (d') una ditta.

Extra, to charge, *F* compter en sus; *G* extra berechnen; *S* cargar por separado, encima; *I* far pagare extra. —, to be paid, *F* se payer en sus; *G* extra bezahlt werden; *S* pagarse por separado, encima; *I* di pagarsi in più.

Extra discount, *F* la sur-remise, l'es-compte supplémentaire; *G* der Extrarabatt; *S* la rebaja extraordinaria, el descuento suplementario; *I* il soprasconto, l'extrasconto.

— *-European*, *F* extra-européen, hors d'Europe; *G* aussereuropäisch; *S* fuera de Europa; *I* extra europeo, fuori di Europa.

— *postage*, *F* le port supplémentaire; *G* das Extraporto; *S* el porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale.

— *profit*, *F* le bénéfice supplémentaire, le boni; *G* der Extragewinn; *S* la ganancia (utilidad) extraordinaria; *I* l'extraprofitto.

Extrajudicial, *F* extrajudiciare; *G* aussergerichtlich; *S* extrajudicial; *I* stragiudiziale, stragiudiziario.

Extraordinary expenses, *F* les frais extraordinaires; *G* die aussergewöhnlichen Kosten; *S* los gastos extraordinarios; *I* le spese straordinarie.

F

Fabric, manufactured goods, *F* l'objet (l'article, le produit) fabriqué, manufacturé, la fabrication, les produits des manufactures; *G* das Fabrikat, die Fabrikerzeugnisse, Fabrikwaren; *S* el tejido, los artículos (géneros) fabricados, productos de fabricación; *I* il prodotto (l'articolo, l'oggetto), fabbricato, i generi di fabbricazione.

face of a bill of exchange, *F* la face (le recto) d'une lettre de change; *G* die Vorderseite eines Wechsels; *S* el anverso de una letra de cambio; *I* il retto (lato anteriore) di (d') una cambiale.

—, to, *F* faire face à; *G* gegenüber treten; *S* hacer frente; *I* far fronte, fronteggiare.

Facilitate payment, sale to, *F* faciliter le paiement, la vente; *G* die Zahlung erleichtern, den Verkauf erleichtern, fördern, begünstigen; *S* facilitar el pago, la venta; *I* agevolare il pagamento, la vendita.

— a thing (make a thing easy), to, *F* faciliter qch.; *G* etwas leicht machen; *S* facilitar una cosa; *I* facilitare qualche cosa.

— *trade*, traffic, to, *F* faciliter le commerce, trafic; *G* den Handel, Verkehr erleichtern; *S* facilitar el

comercio, tráfico; *I* agevolare (allieviare) il commercio, traffico.

Facilities, exceptional, *F* facilités exceptionnelles; *G* aussergewöhnliche Erleichterungen; *S* facilidades excepcionales; *I* facilità eccezionali.

—, to afford (offer, provide), *F* donner (accorder, offrir) des facilités; *G* Erleichterungen bieten, gewähren, Vorteile einräumen; *S* dar (ofrecer, conceder, proporcionar, otorgar) facilidades, alivio; *I* offrire (accordare, far, concedere) facilitazioni, agevolzze, agevolazioni, prestare agevolzze, recare (portare) sollievo.

—, to enjoy, meet with (find), *F* jouir de, trouver des facilités; *G* Erleichterungen geniessen, finden; *S* gozar (disfrutar) de, encontrar facilidades; *I* godere di, trovare facilitazioni, agevolzze.

Facility, ease, *F* la facilité; *G* die Leichtigkeit; *S* la facilidad; *I* la facilità.

Facsimile, *F* le facsimile; *G* das Facsimile; *S* el facsímil; *I* il facsimile.

Fact, accomplished, *F* le fait accompli; *G* das Faktum, die Tatsache, vollendete Tatsache; *S* el hecho definitivo, positivo; *I* il fatto compiuto.

—, to ascertain the, *F* s'assurer du fait; *G* die Tatsache feststellen; *S* averiguar el hecho; *I* accertare il fatto.

Factor (agent), *F* l'agent, le commissionnaire, facteur; *G* der Agent, Geschäftsführer, Faktor; *S* el agente, comisionista, factor; *I* l'agente, il commissionario, fattore.

—, powerful, *F* le facteur puissant; *G* der mächtige Faktor; *S* el factor poderoso; *I* il fattore potente.

Factory, manufactory, *F* la fabrique, manufacture, factorerie; *G* die Fabrik, Faktorei; *S* la fábrica, manufactura, factoría; *I* la fabbrica, manifattura, fattoria.

— *price*, *F* le prix de fabrique, de fabrication, le prix coûtant, marchand; *G* der Fabrikpreis; *S* el precio de fábrica; *I* il prezzo di fabbrica.

Fade (lose colour), to, *F* défraîchir, se passer, perdre la couleur, se déteindre; *G* verschiessen, verblässen, verbleichen; *S* descolorarse, desteñirse, perder el color; *I* scolorare, smortire, sbiadire, perder il colore.

Fade, the colours fade, *F* les couleurs passent ; *G* die Farben verschliessen ; *S* los colores se descoloran, se destiñen ; *I* i colori sbiadiscono.

Faded goods, *F* marchandises défraîchies ; *G* verschossene Ware ; *S* mercancías descoloradas, desteñidas ; *I* merci sbiadite, smorte.

Fading, *F* le défraîchissement ; *G* das Verschliessen ; *S* el descoloramiento, la descoloración ; *I* la scoloritura, lo scoloramento.

Fail (of a business), to, *F* s'écrouler, faillir ; *G* zusammenbrechen ; *S* caer, quebrar ; *I* cadere, fallire.

— (prove a failure), to, *F* ne pas réussir, mal réussir, sombrer, échouer, manquer ; *G* fehlschlagen, missglücken, misslingen, missraten, scheitern ; *S* fracasar, salir mal, frustrarse ; *I* non riuscire, riuscire male, fallire, rovesciare, incagliare, andar in rovina.

— to do something, to, *F* manquer de faire qch. ; *G* verfehlen (ermangeln) etwas zu thun ; *S* faltar de hacer una cosa ; *I* mancare di far qualche cosa.

Failure (ill-success), *F* la non-réussite, l'insuccès, l'échouement ; *G* das Fehlschlagen, Missglücken, Misslingen, Scheitern ; *S* el fracaso ; *I* la non-riuscita, l'insuccesso.

— of a business, *F* l'écroulement (la chute, faillite) d'une maison ; *G* der Zusammenbruch eines Geschäfts ; *S* la caída (quiebra) de una casa ; *I* la caduta (il fallimento) di (d') una casa.

Fair. See Reasonable.

—, *F* la foire ; *G* die Messe, der Jahrmarkt ; *S* la feria ; *I* la fiera.

—, to attend the, *F* fréquenter (assister à) la foire ; *G* die Messe besuchen ; *S* frecuentar (asistir á) la feria ; *I* frequentare la (assistere alla) fiera.

—, to be payable at the, *F* être payable en foire ; *G* zur Messe zahlbar sein ; *S* ser pagadero á la feria ; *I* esser pagabile alla fiera.

Fairness, equity, justice, *F* l'équité, la justice ; *G* die Billigkeit, Gerechtigkeit ; *S* la equidad, justicia ; *I* l'equità, la giustizia.

Faith, of bad, *F* de mauvaise foi ; *G* arglistig ; *S* de mala fé ; *I* di mala fede.

—, to act in good, *F* agir (traiter) de bonne foi ; *G* redlich (im guten

Glauben) handeln ; *S* obrar (proceder) de buena fé ; *I* agire (trattare) di buona fede.

Faith, to put (have) faith (in), attach credit (to), *F* ajouter foi à, avoir foi en ; *G* Glauben schenken ; *S* dar (tener, poner) fé, dar crédito ; *I* prestare (aver) fede, dar credito.

Fall (of the exchange), *F* le fléchissement, déclin, la baisse ; *G* das Nachgeben, Sinken, Heruntergehen, der Rückgang ; *S* el descenso, la baja ; *I* il ribasso, regresso, rinvilio, la discesa, l'abbassamento.

— (decline) of prices, of the exchange, *F* la baisse (le déclin, fléchissement) des prix, du change, cours ; *G* das Sinken (Heruntergehen, der Rückgang) der Preise, Kurse ; *S* la baja (el descenso) de los precios, del cambio, curso ; *I* il ribasso (regresso, la discesa, l'abbassamento, il rinvilio) dei prezzi, del cambio, corso.

— due, to, *F* échoir, expirer ; *G* erlöschen, fällig werden ; *S* caer, expirar ; *I* scadere, spirare.

— into disuse, to, *F* tomber en désuétude ; *G* ausser Gewohnheit (aus der Mode) kommen ; *S* caer en desuso ; *I* cadere in disuso.

— into an error, to, *F* tomber dans (encourir) une erreur ; *G* in Irrtum geraten ; *S* caer (incurrir) en un error ; *I* cadere (incorrere) in errore.

— into oblivion, to, *F* tomber en (dans l') oubli ; *G* in Vergessenheit geraten, kommen ; *S* caer (pasar) en olvido ; *I* cadere in obbligo, andare in dimenticanza.

— in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, descendre ; *G* im Preise fallen, sinken ; *S* bajar (disminuir) de precio, descendre ; *I* ribassare (calare, abbassare, diminuire, scemere, cadere) di prezzo, scendere, discendere.

— into stagnation, to, *F* tomber en stagnation ; *G* in Stockung geraten ; *S* caer en estagnación ; *I* cadere in ristagno.

— off, go down, to, *F* reculer, ralentir, décroître ; *G* herabkommen ; *S* descender, bajar ; *I* rallentare, decrescere.

— short of (disappoint) expectations, to, *F* ne pas répondre à l'attente ; *G* der Erwartung nicht entsprechen ; *S* no correspond (responder) á la expectación ; *I* non corrispondere

(esser inferiore) all' aspettazione, alle aspettative, restare al disotto delle aspettative.

Fallacious, *F* illusoire; *G* trügerisch; *S* ilusorio; *I* illusorio.

—, to prove, *F* tourner illusoire; *G* sich trügerisch erweisen; *S* redundar (resultar) ilusorio; *I* riuscire (tornare) illusorio.

— appearance, *F* l'apparence trompeuse; *G* das trügerische Aussehen; *S* la apariencia falaz; *I* l'apparenza fallace, fallante.

— hope, *F* l'espérance illusoire, trompeuse; *G* die trügerische Hoffnung; *S* la esperanza ilusoria, falaz; *I* la speranza illusoria, fallace.

Falls, the exchange, *F* le change fléchit, baisse; *G* der Kurs gibt nach; *S* el cambio descende, baja; *I* il cambio discende, ribassa, cade, piega.

False coinage (counterfeiting), *F* le faux monnayage; *G* die Falschmünzerei; *S* la falsificación de monedas; *I* la falsificazione di monete.

— coiner, *F* le faux monnayeur; *G* der Falschmünzer; *S* el falso monedero; *I* il falsamonete, falso monetario.

— declaration, *F* la fausse déclaration; *G* die falsche Deklaration; *S* la falsa declaración; *I* la falsa dichiarazione.

Falsification, *F* la falsification; *G* die Verfälschung; *S* la falsificación; *I* la falsificazione.

Falsify, to, *F* falsifier; *G* verfälschen; *S* falsificar; *I* falsificare.

Familiar with a thing, to get (become), *F* se familiariser avec qch.; *G* sich mit etwas vertraut machen; *S* familiarizarse con una cosa; *I* familiarizzarsi con qualche cosa.

Familiarise oneself (with a thing), to, *F* se familiariser; *G* sich (mit etwas) befreunden, vertraut machen; *S* familiarizarse; *I* familiarizzarsi.

Far from, to be, *F* être loin (éloigné) de; *G* fern (weit entfernt) sein; *S* estar lejos, lejano de; *I* esser lungi, (lontano) da.

Fare, *F* le prix du voyage; *G* das Fahrgehalt, der Fahrpreis; *S* el precio de viaje; *I* il prezzo di viaggio, la corsa.

Fashion, to be in, *F* être de (à la) mode; *G* in Mode sein; *S* estar de moda; *I* esser di moda.

Fashion, to be out of, *F* être passé de mode, démodé; *G* aus der Mode sein; *S* estar fuera (pasado de) moda; *I* esser fuor di moda.

Fast train, *F* la grande vitesse; *G* der Eilzug, Schnellzug; *S* la gran velocidad; *I* la grande (gran) velocità.

— train, to despatch by, *F* envoyer (expédier) par [la] grande vitesse; *G* als Eilgut senden; *S* enviar (expedir) por gran velocidad; *I* spedire (inviare, mandare) a grande (gran) velocità.

Fault, *F* la faute; *G* der Fehler, das Versehen, die Schuld; *S* la falta; *I* il fallo.

—, to be in, *F* en avoir la faute; *G* an etwas Schuld sein, schuldig sein; *S* tener la culpa, ser culpable; *I* aver la colpa, esser colpevole.

—, to be one's, *F* être la faute de qn.; *G* jemandes Schuld sein; *S* ser culpa de alguien; *I* esser la colpa di qualcuno.

—, to charge one with the fault (ascribe the fault to one), *F* attribuer (imputer) la faute à qn.; *G* jemand Schuld beimessen, geben; *S* atribuir (echar) la carga (culpar, inculpar) á alguien; *I* imputare la (dar) colpa a qualcuno, ascrivere in biasimo di qualcuno.

—, without my, *F* sans ma faute; *G* ohne mein Verschulden; *S* sin mi culpa; *I* senza mia colpa.

Faultless, *F* sans (exempt de) faute, sans vice, irréprochable; *G* fehlerfrei, tadellos, untadelhaft; *S* sin falta, irreprochable; *I* senza difetto, irreprouabile.

—, to be, *F* être irréprochable, sans défaut, sans vice; *G* tadellos, in tadellosem Zustande sein; *S* estar intachable, irreprochable, irreproachable, sin falta, defecto; *I* esser irreprochabile, senza difetti.

Faulty, *F* défectueux, vicieux; *G* fehlerhaft, mangelhaft; *S* defectuoso, vicioso; *I* difettoso, vizioso.

Favour, *F* la faveur, bienveillance; *G* die Gunst, das Wohlwollen; *S* el favor, la benevolencia; *I* il favore, la benevolenza.

—, rising, *F* la faveur croissante; *G* die steigende, wachsende Gunst; *S* el favor creciente; *I* il favore crescente.

—, to ask one a, *F* demander une faveur à qn.; *G* jemand um eine

Gunst (Gefälligkeit) bitten; *S* pedir un favor á alguien; *I* domandare un favore a qualcuno.

Favour, to be in, *F* être en (jouir de) faveur; *G* beliebt (in Gunst, Aufnahme), sein; *S* estar en (gozar) favor; *I* esser in (godere) favore.

—, to be held in, *F* être en faveur, en crédit, être favorisé; *G* in Gunst stehen; *S* estar en favor; *I* esser in favore.

—, to be out of, *F* être en défaveur; *G* nicht in Gunst stehen; *S* estar en disfavor; *I* esser in disfavore.

—, to be received with, *F* être reçu avec (trouver, prendre) faveur; *G* Anklang finden, in Aufnahme kommen; *S* hallar (encontrar, alcanzar) favor; *I* trovar, incontrare (esser ricevuto con) favore.

—, to confer a favour on one, *F* faire, (accorder) une faveur à qn., favoriser qn.; *G* jemand begünstigen, eine Gunst (einen Dienst) erweisen, eine Gefälligkeit erzeigen; *S* hacer, (dispensar, conceder) un favor á alguien, favorecer alguien; *I* far (accordare, concedere) un favore a qualcuno, favorire qualcuno.

—, to consider (as) a, *F* considérer comme une faveur; *G* als Vergünstigung ansehen; *S* considerar un favor; *I* considerare un favore.

—, to continue one's favour towards a person, *F* conserver (continuer) la bienveillance à qn.; *G* jemand das Wohlwollen erhalten; *S* continuar (conservar) la benevolencia á alguien; *I* continuare (conservare, mantenere) la benevolenza a qualcuno.

—, to enjoy, *F* jouir de faveur; *G* Gunst genießen; *S* gozar de favor; *I* godere favore.

—, to extend one's favour to a person, *F* reporter (étendre) la bienveillance à qn.; *G* das Wohlwollen auf jemand übertragen; *S* extender (dispensar) la benevolencia á alguien; *I* riporre su (trasferire) la benevolenza a qualcuno.

—, to find favour (to succeed), *F* trouver (rencontrer) faveur, prendre (tourner, réussir) bien; *G* einschlagen, Aufnahme finden, in Aufnahme (Gunst) kommen, Beifall finden; *S* hallar (tomar, alcanzar, encontrar, entrar en) favor, salir (pasar en) bien; *I* trovare (prender, incontrare) favore, riuscire bene.

—, to gain, regain, merit, *F* gagner,

regagner, mériter la faveur, bienveillance de qn.; *G* sich jemandes Gunst erwerben, wiedererwerben, verdienen; *S* ganar, volver á ganar, merecer el favor, la benevolencia de alguien; *I* guadagnare, riguadagnare, meritare il favore, la benevolenza di qualcuno.

Favour, to get into, *F* prendre faveur; *G* in Aufnahme kommen; *S* tomar (alcanzar, entrar en) boga; *I* prender favore.

—, to lose, *F* perdre faveur; *G* ausser Gunst kommen; *S* perder favor; *I* perder favore.

—, to receive with, *F* accueillir avec faveur, favorablement; *G* günstig aufnehmen; *S* acoger con favor, favorablemente; *I* accogliere con favore, favorevolmente.

—, to show a person, *F* montrer de la (faire preuve de) bienveillance envers qn., favoriser qn.; *G* jemand Wohlwollen zeigen; *S* mostrar benevolencia, favorecer alguien; *I* mostrare benevolenza, favorire qualcuno.

—, to solicit one's, *F* solliciter la bienveillance; *G* um Wohlwollen bitten; *S* solicitar la benevolencia; *I* sollecitare la benevolenza.

—, to solicit the continuance of one's, *F* solliciter (demander, réclamer) la continuation de la confiance; *G* um fortgesetztes Vertrauen bitten; *S* solicitar la continuación de la confianza; *I* sollecitare (domandare, reclamare) la continuazione di fiducia.

— (letter), your esteemed, *F* votre honorée (estimée) lettre, votre honoree, estimée; *G* Ihr geehrtes (wertes) Schreiben, Ihr Geehrtes, Geschätztes; *S* su favorecida, apreciable, apreciada, estimada, muy estimada; *I* la pregiata (stimata, gradita, favorita) vostra.

—, in my, your, *F* en ma, votre faveur; *G* zu meinen, Ihren Gunsten; *S* en mi, su favor; *I* a mio vostro favore.

— commerce, to, *F* favoriser (encourager) le commerce; *G* den Handel begünstigen; *S* favorecer (fomentar) el comercio; *I* favorire (promuovere, risvegliare) il commercio.

— with confidence, to, *F* honorer (favoriser) qn. de sa confiance; *G* mit Vertrauen beehren; *S* honrar (favorecer) con (de) confianza; *I*

onorare (favorire) di fiducia, di confidenza.

Favour creditors, to, *F* avantager les créanciers; *G* die Gläubiger begünstigen; *S* aventajar los acreedores; *I* avvantaggiare i creditori.

— one, to, *F* avantager qn.; *G* jemand Vorteil zuwenden; *S* aventajar alguien; *I* vantaggiare qualcuno.

— trade, to, *F* favoriser (encourager) le commerce; *G* den Handel fördern; *S* favorecer (fomentar) el comercio; *I* favorire (risvegliare) il commercio.

— with orders, to, *F* honorer (favoriser) de commandes; *G* mit Aufträgen beehren; *S* honrar (favorecer) con (de) órdenes, pedidos; *I* onorare (favorire) di commissioni.

Favourable, *F* favorable; *G* günstig; *S* favorable; *I* favorevole.

— circumstances, to be in, *F* vivre (se trouver) dans de favorables circonstances; *G* in günstigen Verhältnissen leben, sich befinden; *S* vivir (hallarse) en circunstancias favorables; *I* viver (trovarsi) in circostanze favorevoli.

— conjuncture, *F* la conjuncture favorable; *G* die günstige Konjunktur; *S* la coyuntura favorable; *I* la congiuntura favorevole.

— exchange, *F* le change, cours favorable; *G* der günstige Kurs; *S* el cambio, curso favorable; *I* il cambio, corso favorevole.

— news, *F* les nouvelles favorables; *G* die günstigen Nachrichten; *S* los avisos favorables; *I* le notizie favorevoli.

— opportunity, *F* l'opportunité (l'occasion) favorable; *G* die günstige Gelegenheit; *S* la oportunidad (ocasión) favorable; *I* l'opportunità (l'occasione) favorevole.

— opportunity, to let pass a, *F* laisser passer (laisser échapper, manquer, perdre, négliger) une occasion (opportunité) favorable; *G* eine vorteilhafte Gelegenheit vorübergehen lassen; *S* desaprovechar, malograr (dejar pasar, desperdiciar, perder) una ocasión (oportunidad) ventajosa; *I* lasciar passare (perder) una occasione (opportunità) favorevole.

— outlook, *F* l'aspect (la perspective) favorable; *G* die günstige Aussicht; *S* el aspecto (la perspectiva)

favorable; *I* l'aspetto (la prospettiva, prospettiva) favorevole.

Favourable prices, *F* les prix favorables; *G* die günstigen Preise; *S* los precios favorables; *I* i prezzi favorevoli.

— reception, to find, meet with a, *F* trouver (rencontrer) bienveillant accueil, un accueil favorable, être bien accueilli; *G* eine günstige, wohlwollende Aufnahme finden; *S* hallar (encontrar) benévola acogida, hallar una acogida favorable, estar bien acogido; *I* trovare (incontrare) benevola accoglienza, benevolo accoglimento, esser ben accolto.

— terms, on, *F* à (dans) des conditions favorables; *G* zu günstigen Bedingungen; *S* en condiciones favorables; *I* a condizioni favorevoli.

Favourably known, to be, *F* être avantageusement connu; *G* vorteilhaft bekannt sein; *S* ser ventajosamente conocido; *I* esser favorevolmente conosciuto.

—, to turn out, *F* tourner, aboutir favorablement, à l'avantage de qn., tourner à bien, bien tourner, finir bien, réussir; *G* günstig ausfallen; *S* resultar favorablemente, en favor, redundar en ventaja; *I* tornare, riuscire favorevole, in favore, a vantaggio, volgere in favore.

Favoured nation, the most, *F* la nation la plus favorisée; *G* die meistbegünstigte Nation; *S* la nación más favorecida; *I* la nazione più favorita.

Fear, to, *F* craindre; *G* fürchten; *S* temer; *I* temere.

Fears, to entertain, *F* craindre qch., avoir des craintes, être dans la crainte . . .; *G* befürchten, Befürchtung haben; *S* tener, miedo, temer; *I* aver timore, paura, stare in (con) paura.

—, to remove, *F* dissiper la (délivrer de) crainte; *G* Befürchtung beseitigen; *S* disipar el temor, miedo; *I* dissipare il timore.

Feasible, *F* praticable, exécutable, faisable; *G* praktisch, ausführbar, tunlich; *S* practicable, ejecutable, factible, hacedero; *I* praticabile, eseguibile, fattibile, fattevole.

Fetch a high price, to, *F* se payer (être payé) cher; *G* teuer bezahlt werden; *S* pagarse (ser pagado) caro; *I* pagarsi (esser pagato) caro.

Fictitious account, invoice, *F* la facture simulée, le compte simulé; *G* die fingierte Rechnung; *S* la cuenta

(factura) simulada; *I* il conto simulato, finto, la fattura simulata, finta.

Fictitious bill, *F* la lettre de change fictive, l'effet fictif, la traite en l'air; *G* der Kellerwechsel, fingierte Wechsel; *S* la letra de cambio ficticia; *I* la cambiale fittizia, tratta finta.

— bargain, dealings, *F* le marché fictif, l'opération fictive; *G* das fingierte Geschäft, Scheingeschäft; *S* la operación ficticia; *I* l'operazione fittizia.

— purchase, *F* l'achat fictif, simulé; *G* der Scheinkauf; *S* la compra ficticia, simulada; *I* la compra fittizia, simulata.

— sale, *F* la vente fictive, simulée; *G* der Scheinverkauf, fingierte Verkauf; *S* la venta simulada, ficticia; *I* la vendita simulata, fittizia.

Figure, *F* le chiffre, numéro; *G* die Ziffer, Zahl; *S* la cifra, el guarismo, número; *I* la cifra, il numero.

—, to reach a, *F* atteindre un chiffre; *G* eine Zahl erreichen; *S* alcanzar (llegar á) una cifra; *I* raggiungere (toccare) una cifra.

Figures, in round, *F* en chiffres (nombres) ronds; *G* in runden Zahlen; *S* en cifras redondas, en números redondos; *I* in cifre tonde.

Fill a post, situation, to, *F* remplir (occuper) une place, un poste; *G* einen Posten ausfüllen; *S* ocupar (tener) un puesto; *I* occupare (tenere) un posto.

— a vacancy, to, *F* occuper (remplir) une place vacante, un poste vacant, une vacance; *G* eine Stelle besetzen; *S* cubrir un puesto, una vacante; *I* coprire un posto, implego.

— up a form, contract, to, *F* remplir une formule, un contrat; *G* ein Formular, einen Kontrakt ausfüllen; *S* llenar una fórmula (un modelo), un contrato; *I* riempire una modula, un contratto.

— up a gap (supply a want), to, *F* combler une lacune, un vide, compléter (suppléer à) une lacune; *G* eine Lücke ausfüllen; *S* llenar una laguna, un vacío, suplir (compensar) un vacío; *I* colmare (riempire, empiere, supplire ad, provvedere ad) una lacuna, riempiere un vuoto.

Filling up of a form, *F* le remplissage d'une formule; *G* die Ausfüllung eines Formulars; *S* el llenar de una

fórmula; *I* il riempimento di (d') una formula.

Final account, *F* le compte final; *G* die Schlussrechnung; *S* la cuenta final; *I* il conto finale.

— balance, object, result, *F* le solde, but, résultat final; *G* der Endsaldo, Endzweck, das Endergebnis; *S* el saldo, objeto, resultado final; *I* il saldo, l'oggetto, risultato finale.

— receipt, *F* la quittance finale; *G* die Schlussquittung; *S* el recibo final, el finiquito; *I* la quitanza finale.

— settlement, *F* le règlement final; *G* die Schlussabrechnung; *S* el ajustamiento, el ajuste final; *I* il regolamento finale.

Finance, *F* les finances; *G* das Finanzwesen, die Finanzen; *S* el financierismo, la hacienda; *I* le finanze.

—, administration of, *F* l'administration des finances; *G* die Finanzverwaltung; *S* la administración de la hacienda; *I* l'amministrazione delle finanze.

—, science of, *F* la science des finances; *G* die Finanzwissenschaft; *S* la ciencia de la hacienda; *I* la scienza delle finanze.

Financial, financially, *F* financier, financièrement; *G* finanziell; *S* financiero, financieramente; *I* finanziario, finanziariamente.

— circles, *F* les cercles financiers; *G* die Finanzkreise; *S* los círculos financieros; *I* i circoli finanziari.

— company, *F* la compagnie (société) financière; *G* die Finanzgesellschaft; *S* la compañía (sociedad) financiera; *I* la compagnia (società) finanziaria.

— crisis, *F* la crise financière, monétaire, d'argent; *G* die Finanzkrisis, Geldkrisis; *S* la crisis financiera, monetaria; *I* la crisi finanziaria, monetaria.

— difficulties, *F* les difficultés financières, financières; *G* die finanziellen Schwierigkeiten; *S* las dificultades financieras; *I* le difficoltà finanziarie.

— difficulties, to be in, *F* être (se trouver) en difficultés financières, en embarras (gêne) pécuniaire, monétaire, en état de gêne, être gêné; *G* in Zahlungsschwierigkeiten, Geldverlegenheit sein; *S* estar (hallarse) en dificultades financieras, embarazo

pecuniario, monetario, financiero ; *I* esser (trovarsi) in difficoltà finanziarie, imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario.

Financial embarrassment, *F* l'embaras pécuniaire, monétaire, financier, la gêne (difficulté) pécuniaire, monétaire, financière, l'état de gêne ; *G* die Geldverlegenheit ; *S* el imbarazo pecuniario, monetario, financiero, la dificultad pecuniaria, monetaria, financiera ; *I* l'imbarazzo pecuniario, monetario, finanziario, la difficoltà pecuniaria, monetaria, finanziaria.

— means, resources, *F* les moyens financiers, financiers, ressources financières, financières ; *G* die Finanzmittel ; *S* los medios (recursos) financieros ; *I* i mezzi finanziari, le risorse finanziarie.

— measure, operation, *F* la mesure, l'opération financière ; *G* die Finanzmassregel, Finanzoperation ; *S* la medida, operación financiera ; *I* la misura, l'operazione finanziaria.

— minister, *F* le ministre des finances ; *G* der Finanzminister ; *S* el ministro de hacienda ; *I* il ministro delle finanze.

— point of view, considered from the, *F* considéré (envisagé) au point de vue financier ; *G* vom finanziellen Gesichtspunkte betrachtet ; *S* considerado bajo (desde) el punto de vista financiero ; *I* considerato dal (sotto il) punto di vista finanziario,

— position, *F* la situation financière ; *G* die Vermögenslage, finanzielle Lage ; *S* la situación financiera ; *I* la situazione finanziaria.

— world, *F* le monde financier ; *G* die Finanzwelt ; *S* el mundo financiero ; *I* il mondo finanziario.

— year, *F* l'année financière, l'exercice ; *G* das Finanzjahr, Rechnungsjahr ; *S* el año financiero, el ejercicio ; *I* l'anno finanziario, l'esercizio.

Financier, *F* le financier, l'homme de finance ; *G* der Finanzmann, Geldmann ; *S* el financiero ; *I* il finanziere, l'uomo di finanza.

Find (meet with) approbation, approval, favour, to, *F* trouver approbation, trouver (prendre) faveur ; *G* Anerkennung, Anklang finden ; *S* hallar aprobación, favor ; *I* trovare approvazione, favore.

— correct (exact), to, *F* trouver conforme, d'accord, exact, correct ;

G konform, richtig finden ; *S* hallar (encontrar) de acuerdo, conforme ; *I* trovare (riscontrare) esatto, d'accordo, regolare, conforme.

Find fault with a thing, to, *F* avoir (trouver) à redire à qch. ; *G* etwas auszustellen (auszusetzen) haben, zu tadeln haben, finden ; *S* hallar que decir contra (tener que tachar á) una cosa ; *I* aver (trovar) da ridire a una cosa.

— a sale, purchasers, to, *F* trouver la vente, le débouché, des acheteurs ; *G* Absatz, Käufer finden ; *S* hallar la venta, el despacho, compradores ; *I* trovare la vendita, lo smercio, spaccio, sbocco, compratori.

— (meet with) support, to, *F* trouver de l'appui ; *G* Unterstützung finden ; *S* hallar (encontrar) apoyo ; *I* trovar appoggio.

Fine, *F* l'amende, la peine pécuniaire ; *G* die Geldstrafe ; *S* la multa, la pena pecuniaria ; *I* l'ammenda, la multa, la pena pecuniaria.

—, to be liable to a, *F* être passible d'une amende ; *G* einer Strafe unterliegen ; *S* estar sujeto á (pasible de) una multa, pena ; *I* esser soggetto (sottoposto) ad una multa, esser passibile di (d') un' ammenda, pena.

—, to condemn to a, *F* condamner à une amende ; *G* Strafe zuerkennen ; *S* condenar á una multa ; *I* condannare ad una ammenda.

—, to impose a, *F* imposer (infliger) une amende, peine pécuniaire, mettre à l'amende, punir ; *G* mit Strafe belegen, mit Geld bestrafen, strafen ; *S* imponer (aplicar) una multa, pena, penalidad pecuniaria, multar ; *I* imporre (infliggere) una multa, ammenda, penality, pena pecuniaria multare, punire.

—, to incur a, *F* encourir une amende ; *G* sich eine Strafe zuziehen ; *S* incurrir en una multa, pena ; *I* incorrere in una multa, pena.

—, to pay a, *F* payer une amende ; *G* eine Strafe zahlen ; *S* pagar una multa, pena ; *I* pagare una multa, pena, esser multato.

—, to suffer, involve (entail) a, *F* subir (entraîner) une amende, peine ; *G* eine Strafe erleiden, nach sich ziehen ; *S* sufrir, traer consigo una multa, pena ; *I* soffrire (subire), trarre seco una ammenda, pena, multa.

Fine, to, *F* mettre à l'amende, condanner à une amende; *G* Strafe zuerkennen, mit Geld bestrafen, zu einer Strafe verurtheilen; *S* multar, condenar á una multa; *I* multare, condannare ad una ammenda.

— binding, *F* la reliure de luxe; *G* der Luxuseinband; *S* la encuadernación de lujo; *I* la legatura di lusso.

— paper, *F* le papier de luxe; *G* das Luxuspapier; *S* el papel de lujo; *I* la carta di lusso.

— edition (of books), *F* l'édition de luxe; *G* die Luxusausgabe, Prachtausgabe; *S* la edición de lujo; *I* l'edizione di lusso.

Fineness (of coinage), *F* le titre, l'aloi, le fin, la pureté; *G* der Münzgehalt, Feingehalt, die Münzfeinheit, das Korn, Feingewicht; *S* el título, la ley, pureza; *I* il titolo, fino, la finezza, lega.

— (of coinage), standard, *F* le titre légal, titre étalon; *G* das vorschriftsmässige Korn, der vorschriftmässige Feingehalt; *S* el título (la ley) legal; *I* il titolo legale.

Finish (bring to an end), to, *F* conduire (mener) à fin, terme, terminer, finir; *G* zu Ende führen; *S* llevar (conducir) á cabo, término, terminar; *I* condurre (menare) a fine, terminare, finire.

Finished, to have, *F* avoir fini; *G* (mit etwas) fertig sein; *S* haber acabado; *I* aver finito.

Fire insurance, *F* l'assurance contre l'incendie, l'assurance-incendie; *G* die Feuerversicherung; *S* el seguro contra incendios; *I* l'assicurazione contro l'incendio, il fuoco.

Firm, business, *F* la maison; *G* die Firma, Handelsfirma, das Haus, Handelshaus, Geschäftshaus; *S* la casa; *I* la ditta, casa.

— name, *F* la raison; *G* die Firma; *S* la razón; *I* la ragione.

—, the change of, *F* le changement (la modification) de raison; *G* die Firmaveränderung; *S* el cambio (la modificación, alteración) de razón; *I* il cambiamento (cangiamento, la mutazione) di ditta.

—, the dissolved, extinct, *F* la maison dissoute, éteinte; *G* die aufgelöste, erloschene Firma; *S* la casa disuelta, extinguida; *I* la ditta disciolta, estinta.

—, the old, *F* l'ancienne maison;

G die alte Firma; *S* la antigua casa; *I* l'antica ditta, casa.

Firm, the proprietor (head) of the, *F* le propriétaire (chef) de la maison; *G* der Firmainhaber; *S* el propietario (dueño) de la casa; *I* il proprietario della casa.

—, respectable, *F* une maison respectable; *G* ein reelles (achtbares) Geschäft, eine reelle Firma; *S* una casa respetable; *I* una casa rispettabile.

— name, to change the, *F* changer (modifier) la raison; *G* die Firma verändern; *S* cambiar (alterar, modificar) la razón; *I* cambiare (mutare, cangiare) la ditta.

— (style), to conduct under the, *F* gérer sous la raison, le titre, la dénomination; *G* unter der Firma führen; *S* llevar (girar) bajo la razón, el título, á nombre . . .; *I* gestire sotto la ragione, il titolo, nome, la denominazione.

— name, to trade under the, *F* trafiquer sous la raison; *G* firmieren; *S* girar bajo (con) la razón, titularse; *I* negoziare sotto la ragione.

—, stationary, steady, the exchange, price, is, remains firm, etc., *F* le cours (change), prix est, demeure (reste), se tient, se maintient, se soutient) ferme, stationnaire, stable; *G* der Kurs, Preis ist, bleibt fest; *S* el cambio (curso), precio está, se mantiene (se sostiene, permanece, continúa, queda) firme, estacionario, sostenido; *I* il cambio (corso), prezzo è, rimane sostenuto, resta fermo, stazionario, stabile, si mantiene, si sostiene.

—, the market is firm, steady, *F* le marché est ferme, soutenu; *G* der Markt ist fest; *S* el mercado es firme, sostenido; *I* il mercato è fermo, sostenuto.

— (of prices), to remain, *F* se maintenir, se soutenir; *G* Bestand haben, fest bleiben; *S* mantenerse, sostenerse; *I* mantenersi, sostenersi.

Firmness (steadiness) of the exchange, market, price, *F* la fermeté (fixité, stabilité) du change (cours), marché, prix; *G* die Festigkeit des Kurses, Marktes, Preises; *S* la firmeza (fijeza, estabilidad) del cambio (curso), mercado, precio; *I* la fermezza (stabilità, stazionarietà) del cambio (corso), mercato, prezzo.

Firmness, to show, *F* accuser (dénoter) de la fermeté; *G* Festigkeit zeigen; *S* acusar (demostrar, mostrar) firmeza; *I* indicare (dimostrare, mostrare) fermezza.

First bid, *F* la première offre, le prix offert, la mise à prix; *G* das Angebot (in der Auktion); *S* la primera oferta, la postura; *I* la prima offerta. — class, rate, *F* de premier ordre, rang; *G* erster Klasse, ersten Ranges; *S* de primer orden, rango; *I* di primo ordine, rango.

— class commercial paper, bill, *F* le bon papier, papier sûr, la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, choix; *G* das erstklassige (gute) Papier, der gute Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, de primer orden, la buena letra; *I* il valore buono, sicuro, la cambiale primaria, sicura, di primo ordine, la buona (prima) carta.

— of exchange, *F* la première de change, la première; *G* die Prima, der Primawechsel; *S* la primera de cambio, la primera; *I* la prima di cambio, la prima.

— of exchange not being paid, *F* la première n'étant pas payée; *G* die Prima nicht bezahlt; *S* no habiéndolo hecho (pagado) para (por) la primera, no habiéndose presentado la primera; *I* la prima non essendo pagata.

— place, in the, *F* en premier lieu; *G* an erster Stelle; *S* en primer lugar; *I* in primo luogo.

Fiscal year, *F* l'année fiscale; *G* das Rechnungsjahr; *S* el año fiscal; *I* l'anno fiscale.

Fit for the market, to be, *F* être convenable (approprié, convenir) au marché; *G* sich für den Markt eignen, für den Markt passen, geeignet (passend) sein; *S* ser conveniente (propio, apropiado) para el (convenir al) mercado; *I* esser convenevole (adatto, adattato, conveniente) al mercato.

— out a ship, to, *F* armer (équiper) un navire; *G* ein Schiff ausrüsten; *S* armar (equipar) una nave; *I* armare (allestire) una nave.

Fix (declare) the dividend, to, *F* fixer (déterminer) le dividende; *G* die Dividende feststellen; *S* fijar (declarar) el dividendo; *I* fissare (determinare) il dividendo.

— (determine, settle) the exchange, to,

F fixer (établir, déterminer) le cours; *G* den Kurs feststellen; *S* fijar (establecer, determinar) el cambio; *I* fissare (stabilire, determinare) il cambio.

Fix (set) a price, to, *F* fixer (établir, faire, mettre) un prix; *G* einen Preis stellen, feststellen; *S* fijar (establecer, hacer) un precio; *I* fissare (stabilire, far) un prezzo.

— (make, stipulate) terms, to, *F* fixer (établir, faire, stipuler) les conditions; *G* Bedingungen feststellen; *S* fijar (hacer, estipular) las condiciones; *I* far (stabilire, stipulare) le condizioni.

— (appoint) a time, day, to, *F* fixer un terme, jour; *G* einen Termin, Tag festsetzen, anberaumen; *S* fijar un término, día; *I* fissare (assegnare) un termine, giorno.

Fixed price, rate, *F* le prix, taux fixe; *G* der feste Preis, Zinsfuss; *S* el precio, tipo fijo, firme; *I* il prezzo, tasso fisso.

— rate (of exchange), *F* le change (cours) fixe, invariable, le certain, le fixe; *G* der unveränderliche Kurs; *S* el cambio (curso) fijo, tipo inmóvil; *I* il cambio (corso) fisso, il certo.

Fixing of the dividend, exchange, price, *F* la fixation du dividende, cours, prix; *G* die Feststellung der Dividende, des Kurses, Preises; *S* la fijación del dividendo, cambio, precio; *I* la fissazione del dividendo, cambio, prezzo.

Flag, *F* le pavillon, drapeau; *G* die Flagge, Fahne; *S* la bandera, el pabellón; *I* la bandiera.

—, foreign, *F* le pavillon étranger; *G* die fremde Flagge; *S* la bandera extranjera; *I* la bandiera straniera.

—, mercantile, *F* le pavillon de commerce; *G* die Handelsflagge; *S* la bandera de comercio; *I* la bandiera di commercio.

—, neutral, *F* le pavillon neutre; *G* die neutrale Flagge; *S* la bandera neutral; *I* la bandiera neutrale.

—, to hoist, lower the, *F* hisser, amener (baisser) le pavillon; *G* die Flagge hissen, senken; *S* izar, bajar el pabellón; *I* issare, abbassare la bandiera.

—, to sail under foreign, neutral, *F* naviguer sous pavillon étranger, neutre; *G* unter fremder, neutraler Flagge segeln; *S* navegar bajo (en) bandera extranjera, neutral; *I*

veleggiare (viaggiare) sotto bandiera straniera, estera, neutrale.

Flatter oneself, to, *F* se flatter; *G* sich schmeicheln; *S* lisonjearse; *I* lusingarsi.

Flattered, to be (feel), *F* être (se sentir) flatté; *G* sich geschmeichelt fühlen; *S* estar lisonjeado; *I* esser lusingato.

Flattering, *F* flatteur; *G* schmeichelfhaft; *S* lisonjero, halagüeño; *I* lusinghiero, lusinghevole.

— manners, words, *F* manières, paroles flatteuses; *G* schmeichelfhafte Manieren, Worte; *S* maneras, palabras lisonjeras; *I* maniere, voci lusinghiere.

Fleet, *F* la flotte; *G* die Flotte; *S* la flota; *I* la flotta.

—, mercantile (merchant), *F* la flotte marchande; *G* die Handelsflotte; *S* la flota mercante, mercantil; *I* la flotta mercantile.

— (men-of-war), *F* la flotte, flotte de guerre; *G* die Kriegsflotte; *S* la flota de guerra, la armada; *I* la flotta (il naviglio) di guerra, l'armata.

Flexible, *F* flexible, souple; *G* biegsam, *S* flexible; *I* flessibile, floscia.

— binding, *F* la reliure flexible, souple; *G* der biegsame Einband; *S* la encuadernación flexible; *I* la legatura flessibile, floscia.

Float a vessel, to, *F* mettre (remettre) un navire à flot, renflouer un navire; *G* ein Schiff flott machen; *S* poner (sacar) á flote una nave; *I* mettere (rimettere) a galla una nave, disimpegnare una nave.

Floating (circulating) capital, *F* le capital circulant, flottant, roulant; *G* das umlaufende (bewegliche) Kapital; *S* el capital circulante, flotante; *I* il capitale circolante, fluttuante.

— cargo, *F* le chargement flottant, la cargaison flottante, en mer; *G* die unterwegs (zur See) befindliche Ladung, schwimmende Ladung; *S* la carga flotante; *I* il carico flottante.

— debt, *F* la dette flottante, non-consolidée; *G* die schwebende Schuld; *S* la deuda flotante; *I* il debito fluttuante, fluttuale.

— policy, *F* la police flottante; *G* die schwimmende (laufende) Police; *S* la póliza flotante; *I* la polizza fluttuante.

— public debt, *F* la dette publique flottante, non-consolidée; *G* die

schwebende Staatsschuld; *S* la deuda pública flotante; *I* il debito pubblico fluttuante, fluttuale, oscillante.

Flooding (overloading) with goods, *F* l'encombrement de marchandises; *G* die Überhäufung mit Ware; *S* el cúmulo de mercancías; *I* l'ingombro (il cumulo) di merci.

Flotation (of a business), *F* la mise en marche, l'acheminement; *G* die Ingangbringung; *S* la puesta en marcha, el encaminamiento; *I* la messa in marcia, l'avviamento.

Flourish, thrive, prosper, to, *F* prospérer, être florissant, prospère; *G* blühen, gedeihen, vorwärtskommen; *S* prosperar, florecer, estar floreciente, próspero; *I* prosperare, fiorire, esser fiorente, prospero.

Flourishing business (house), *F* une maison florissante, prospère; *G* ein blühendes (schwunghaftes) Geschäft; *S* una casa floreciente, próspera; *I* una casa fiorente, prospera.

— (thriving) condition, to be in a, *F* être dans un état florissant, prospère, une situation florissante, en prospérité; *G* in blühendem Zustande sein; *S* estar en estado floreciente, próspero, de prosperidad, en prosperidad, hallarse en bienandanza; *I* esser in istato fiorente, prospero, in una situazione florida, fiorente, prospera, in floridezza, prosperità.

— (thriving) trade, *F* le commerce florissant, prospère; *G* der blühende (schwunghafte) Handel; *S* el comercio floreciente, próspero; *I* il commercio fiorente, prospero.

— trade, to do a, *F* faire un commerce florissant; *G* ein schwunghaftes Geschäft machen; *S* hacer un comercio floreciente; *I* far un commercio fiorente.

Flow in (of money), to, *F* affluer; *G* zufließen, einfließen; *S* afluir; *I* affluire.

— back (of capital, money), to, *F* refluer; *G* zurückfließen; *S* refluir; *I* rifluire.

Fluctuate, vary, to, *F* fluctuer, osciller, varier; *G* schwanken; *S* fluctuar, oscilar, variar; *I* fluttuare, oscillare, variare.

Fluctuating prices, *F* les prix oscillants, fluctuants; *G* die schwankenden Preise; *S* los precios oscilantes, fluctuantes; *I* i prezzi oscillanti, fluttuanti.

Fluctuation, oscillation, variation, *F* la fluctuation, l'oscillation, la variation; *G* die Schwankung; *S* la fluctuación, oscilación, variación; *I* la fluttuazione, l'oscillazione, la variazione.

Fluctuations, to be subject to, *F* être soumis (sujet) à des fluctuations; *G* Schwankungen unterworfen sein; *S* estar sujeto (sometido) á fluctuaciones; *I* esser soggetto a fluttuazioni.

—, to undergo (suffer), cause, *F* éprouver (subir), produire des fluctuations; *G* Schwankungen erleiden, hervorrufen; *S* sufrir (experimentar), producir fluctuaciones; *I* subire, produrre fluttuazioni.

Fold, to, *F* plier; *G* falten, zusammenfalten; *S* plegar; *I* piegare.

Folding maps, plates, *F* cartes, planches pliées; *G* faltbare Karten, Tafeln; *S* mapas plegados, láminas plegadas; *I* carte, tavole ripiegate.

Folio, *F* le folio; *G* das Folio; *S* el folio; *I* il folio, foglio.

—, in large, small, *F* en grand, petit folio; *G* in Grossfolio, Kleinfolio; *S* en folio grande, menor; *I* in gran, piccolo folio, foglio.

Follow the advice, to, *F* suivre le conseil; *G* dem Rate folgen; *S* seguir el consejo; *I* seguire il consiglio.

— out instructions, orders, to, *F* suivre les instructions, ordres; *G* den Weisungen folgen; *S* seguir las instrucciones, las órdenes; *I* seguire le istruzioni, gli ordini.

Following, in the, *F* dans le suivant, ce qui suit; *G* in Folgendem, im Nachstehenden; *S* en lo siguiente, en lo que sigue, á continuación; *I* nel seguente, in seguito, in cio che segue.

— week, *F* la semaine suivante; *G* die folgende Woche; *S* la semana venidera, próxima, inmediata, siguiente; *I* la ventura (prossima) settimana.

Food stuffs, victuals, *F* les denrées (produits) alimentaires, objets d'alimentation, les vivres; *G* die Lebensmittel, Nahrungsmittel; *S* las substancias alimenticias, los géneros alimenticios, las vituallas; *I* i generi (gli articoli, i prodotti) alimentari, le derrate (sostanze) alimentari, le vettovaglie.

Forbid (prohibit), to, *F* défendre, faire

défense, interdire; *G* verbieten, untersagen; *S* vedar, prohibir; *I* vietare, far divieto.

Forbidden (prohibited), to be, *F* être défendu, interdit; *G* verboten sein; *S* estar vedado, prohibirse; *I* esser vietato.

Force (operation), to be, remain (continue) in, put into, *F* être, rester, mettre en vigueur; *G* in Kraft sein, bleiben, setzen; *S* estar, quedar, poner en vigor; *I* esser, continuare, metter (porre) in vigore.

—, to come into, *F* entrer en vigueur, activité, opération, fonction; *G* in Kraft (Tätigkeit, Wirksamkeit), treten; *S* entrar en vigor, actividad, operación, función; *I* entrare (andare) in vigore, attività, operazione, funzione.

—, the putting into, *F* la mise en vigueur; *G* die Inkraftsetzung; *S* la puesta en vigor; *I* la messa in vigore.

—, to use, *F* user de force, employer la force; *G* Gewalt anwenden; *S* usar fuerza; *I* usare forza.

—, the contract, law, right, tariff in, *F* le contrat, la loi, le droit, le tarif en vigueur, valable; *G* der gültige Kontrakt, das gültige Gesetz, Recht, der gültige Tarif; *S* el contrato, la ley, el derecho, tarifa vigente, en vigor; *I* il contratto, la legge, il diritto, la tariffa vigente, in vigore.

—, by, *F* par contrainte, force; *G* zwangsweise, mit Gewalt; *S* por (la vía de) apremio, fuerza; *I* per costringimento, forza.

—, with all, *F* de (à toute) force; *G* mit aller Gewalt; *S* de toda fuerza; *I* di tutta forza.

— (compel), to, *F* forcer, contraindre obliger; *G* nötigen, zwingen; *S* forzar, constreñir, obligar, precisar, compeler; *I* forzare, costringere, obbligare.

— one to pay, enforce payment, to, *F* forcer (contraindre) qn. à (de) payer, faire payer, forcer le paiement; *G* jemand zur Zahlung zwingen; *S* forzar (constreñir, apremiar, compeler á) alguien á pagar, hacer pagar; *I* forzare (costringere) qualcuno a pagare, far pagare.

— up the exchange, to, *F* faire hausser (monter) le change; *G* den Kurs hinauftreiben; *S* hacer subir (saltar) el cambio; *I* spingere, far alzare (montare) il cambio.

Force up prices, to, *F* faire monter (hausser) les prix, pousser les prix; *G* die Preise in die Höhe treiben; *S* hacer subir (extremar) los precios; *I* far montare (salire, alzare, crescere, portare in alto, spingere) i prezzi.

— the sale, to, *F* forcer (brusquer) la vente; *G* den Verkauf erzwingen; *S* forzar la venta; *I* forzare la vendita.

Forced, to be, see oneself, *F* être, se voir forcé; *G* gezwungen sein, sich gezwungen sehen; *S* estar, verse forzado, precisado, apremiado; *I* esser, vedersi forzato.

— exchange, *F* le cours forcé; *G* der Zwangskurs, der Zwangsumlauf; *S* el curso forzoso; *I* il corso forzoso.

— loan, *F* l'emprunt forcé; *G* die Zwangsanleihe; *S* el empréstito forzoso; *I* il prestito forzato, forzoso.

— loan, to raise a, *F* faire un emprunt forcé; *G* eine Zwangsanleihe machen; *S* hacer un empréstito forzoso; *I* far un prestito forzato, forzoso.

— (compulsory) sale, *F* la vente forcée; *G* der Zwangsverkauf; *S* la venta forzosa; *I* la vendita forzata.

Forcibly, *F* forcément; *G* gezwungenerweise; *S* forzadamente; *I* forzatamente.

Foreign bills (of exchange), *F* les valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger; *G* die fremden Wechsel; *S* las letras de cambio extranjerías, sobre el extranjero; *I* le cambiali (carte) estere, sull' estero.

— goods, *F* les marchandises étrangères; *G* die ausländischen Waren; *S* las mercaderías (mercancías) extranjerías; *I* le merci (mercanzie) estere, di provenienza estera.

— house, *F* la maison étrangère; *G* das ausländische Haus; *S* la casa extranjera; *I* la casa straniera.

— market, *F* le marché étranger; *G* der auswärtige (ausländische) Markt; *S* el mercado exterior, extranjero; *I* il mercato estero, straniero.

— money, *F* la monnaie étrangère; *G* das fremde Geld; *S* la moneda extranjera; *I* la moneta estera.

— parts, abroad, *F* l'étranger; *G* das Ausland; *S* el extranjero, exterior; *I* l'estero.

— produce, *F* les produits étrangers; *G* die ausländischen Erzeugnisse; *S* los productos extranjeros; *I* i prodotti esteri.

Foreign securities, *F* les effets (fonds) étrangers, sur l'étranger, sur le dehors, valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger, les devises; *G* die ausländischen Papiere, Devisen; *S* los valores (fondos) extranjerios, las letras de cambio sobre el extranjero; *I* i fondi (valori) esteri, le cambiali (carte) estere, straniere, sull' estero, le devise.

— (external) trade, *F* le commerce étranger, extérieur, avec le dehors; *G* der ausländische (auswärtige) Handel; *S* el comercio extranjero, exterior; *I* il commercio estero.

Foreigner, *F* l'étranger; *G* der Ausländer; *S* el extranjero; *I* lo straniero, straniero.

Foresee, to, *F* prévoir; *G* voraussehen; *S* prever; *I* prevedere, antivedere.

Forestall the market, to, *F* accaparer (enlever) des marchandises, accaparer le marché; *G* Ware aufkaufen; *S* acopiar (acaparar) mercancías; *I* incettare (accaparrare) merci.

Forestaller (engrosser), *F* l'accapareur; *G* der Aufkäufer, Vorkäufer; *S* el acaparador; *I* l'incettatore, l'accaparratore.

Forfeit a right, to, *F* perdre (déchoir, être déchu, privé d') un droit; *G* eines Rechts verlustig gehen, ein Recht verwirken; *S* perder (decaer de) un derecho; *I* perder (decadere da, scadere da) un diritto.

— (penalty for non-performance), to pay a, *F* payer un dédit; *G* Reugeld zahlen; *S* pagar una rescisión; *I* pagare una disdetta.

Forfeiture (of a right), *F* la déchéance *G* der Verfall, das Verlnstigehen, die Verwirkung; *S* la decadencia; *I* la decadenza.

Forge writings, signatures, bills of exchange, to, *F* contrefaire (falsifier) des écritures, signatures, lettres de change, fausser des signatures; *G* Schriften, Unterschriften, Wechsel fälschen; *S* contrahacer (falsificar) escrituras, firmas, letras de cambio; *I* contraffare (falsificare, falsare) scritture, firme, cambiali.

Forged bill of exchange, *F* la lettre de change fausse, falsifiée, le billet faux; *G* der gefälschte Wechsel; *S* la letra de cambio falsa, falsificada, el billete falso; *I* la cambiale falsa, falsificata.

— (false) signature, *F* la fausse signature; *G* die falsche (gefälschte)

Unterschrift; *S* la firma falsa, falsificada; *I* la firma falsa, falsificata.

Forger, *F* le contrefacteur, contrefacteur, falsificateur, le faussaire d'une signature; *G* der Fälscher; *S* el falsificador; *I* il contraffattore, falsificatore, falsario.

Forgery, counterfeit, *F* la contrefaction, contrefaçon, falsification, le faux en écriture; *G* die Fälschung; *S* el contrahacimiento, la falsificación; *I* la contraffazione, falsificazione.

Forget, to, *F* oublier; *G* vergessen; *S* olvidar; *I* obbiare, dimenticare.

Forgetful, *F* oublieux; *G* vergesslich; *S* olvidadizo; *I* obblioso, immemore, smemorato.

Forgetfulness, *F* l'oubli, le manque de mémoire, de souvenir; *G* die Vergesslichkeit; *S* el olvido; *I* l'oblio, la dimenticanza.

Form (blank), *F* le formulaire, la formule; *G* das Formular; *S* la fórmula, el modelo; *I* il modulo, la modula, formola.

—, to fill up a, *F* remplir un formulaire, une formule; *G* ein Formular ausfüllen; *S* llenar una fórmula, un modelo; *I* riempire un modulo, una modula.

— (of companies), to, *F* se former, se constituer; *G* sich bilden; *S* formarse, formalizarse, constituirse; *I* formarsi, costituirsi.

—, promote, establish a company, to, *F* former (constituer, faire) une société, s'associer; *G* eine Gesellschaft bilden; *S* formar (constituir) una sociedad, una compañía, asociarse; *I* formare (costituire, contrarre) una società, riunirsi in società, associarsi.

Formalities, to require, *F* exiger des formalités; *G* Formalitäten erfordern; *S* exigir formalidades; *I* richiedere formalità.

—, the requisite, *F* les formalités requises, nécessaires; *G* die erforderlichen Formalitäten, die üblichen Formen; *S* las formalidades requeridas, necesarias; *I* le formalità richieste, necessarie.

Formality, to be subject to a, *F* être snjet (soumis, assujetti) à une formalité; *G* einer Formalität unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) á una formalidad; *I* esser soggetto (sottoposto) ad una formalità.

—, free from, *F* exempt de formalité;

G frei von Formalität; *S* exento de formalidad; *I* esente da formalità.

Formality to fulfil (comply with) a, *F* remplir (accomplir, observer, se conformer à, s'acquitter d') une formalité; *G* eine Formalität erfüllen, beobachten, einhalten; *S* cumplir (llenar, conformarse á, observar) una formalidad; *I* adempire (compiere, eseguire, osservare, conformarsi ad) una formalità.

—, to observe a, *F* observer une formalité; *G* eine Förmlichkeit beobachten; *S* observar una formalidad; *I* osservare una formalità.

—, non-observance of a, *F* l'inobservation (inobservance) d'une formalité; *G* die Nichtbeobachtung einer Förmlichkeit; *S* la inobservancia de una formalidad; *I* l'inosservanza di (d') una formalità.

—, observance of a, *F* l'observation (observance) d'une formalité; *G* die Beobachtung einer Förmlichkeit; *S* la observación, observancia, de una formalidad; *I* l'osservanza di (d') una formalità.

Formation of a company, partnership, *F* la formation (constitution) d'une société; *G* die Bildung einer Gesellschaft; *S* la formación (constitución) de una sociedad; *I* la formazione (costituzione) di (d') una società.

— of a contract, treaty, *F* la passation (formation, conclusion) d'un contrat, traité; *G* die Schließung eines Kontrakts, Vertrags; *S* la conclusión (celebración, formación, formalización) de un contrato, tratado; *I* la conclusione (formazione) di (d') un contratto, trattato.

Fortnight, in a, *F* dans (en) quinze jours, dans une quinzaine; *G* in vierzehn Tagen; *S* en quinze días, en la quincena; *I* in quindici giorni, nella quindicina.

Fortunately, *F* heureusement, par bonheur; *G* glücklicherweise; *S* afortunadamente, dichosamente, por fortuna; *I* felicemente.

Fortune, to amass, *F* amasser (accumuler) de la fortune; *G* Vermögen sammeln; *S* acumular fortuna; *I* accumulare fortuna.

—, to have good, *F* avoir de la chance; *G* Glück haben; *S* tener buena suerte; *I* aver la buona fortuna.

Fortune, to make one's, *F* faire fortune ; *G* sein Glück machen ; *S* hacer fortuna, salir bien, enriquecerse ; *I* far fortuna, riuscire.

—, to try one's, *F* tenter la fortune ; *G* sein Glück versuchen ; *S* probar la fortuna ; *I* tentare la fortuna.

Forward, to, *F* transporter, expédier, réexpédier ; *G* befördern, spedieren, weiterbefördern ; *S* transportar, expedir, llevar, conducir, despachar, enviar, encaminar, reexpedir ; *I* spedire, trasportare, inviare, inoltrare, rispedire.

— (by land), to, *F* expédier ; *G* verladen ; *S* expedir ; *I* spedire.

— (by sea), to ship, *F* charger ; *G* verladen ; *S* cargar ; *I* caricare.

— goods, to, *F* acheminer de la marchandise ; *G* die Ware auf den Weg bringen ; *S* encaminar mercancías ; *I* istradare merci.

— (send) invoice, price current to one, to, *F* remettre (donner, envoyer, adresser, soumettre) la facture, le prix-courant à qn. ; *G* jemand mit Faktur, Preiskurant dienen ; *S* remitir (enviar, dar) la factura, el precio corriente á alguien ; *I* rimettere (spedire, dar, trasmettere) la fattura, il prezzo corrente a qualcuno.

—, to send, *F* faire suivre ; *G* nachsenden ; *S* hacer seguir, hacer mandar ; *I* far proseguire, mandare dietro.

Forwarded, to be, *F* pour être réexpédié, faire suivre ; *G* zur Weiterbeförderung ; *S* para la reexpedición ; *I* per l'inoltro, da inoltrarsi.

Forwarding (by land), *F* l'expédition ; *G* die Spedition, Beförderung, Verladung, der Transport (zu Lande) ; *S* la expedición, el despacho ; *I* la spedizione.

— (by sea), shipping, *F* le chargement ; *G* die Spedition, Beförderung, Verladung, der Transport (zur See) ; *S* el cargamento, la carga ; *I* il caricamento, il carico, la caricazione.

— (sending further), *F* la réexpédition ; *G* die Weiterbeförderung ; *S* la reexpedición ; *I* l'inoltro, la rispedizione, l'ulteriore trasporto.

—, to undertake the, *F* soigner (effectuer, se charger de) la réexpédition ; *G* die Weiterbeförderung besorgen ; *S* cuidar (encargarse de) la reexpedición ; *I* curarell' (incaricarsi dell') inoltro.

Forwarding (shipping) agency, *F* la maison d'expédition, de roulage, de transport ; *G* das Transportgeschäft, die Transportfirma, das Speditionshaus, Verladungshaus ; *S* la casa de expedición, de transporte, la empresa porteadora ; *I* la casa (l'agenzia) di spedizione, casa speditrice, di trasporto.

— agent (by land), *F* l'expéditeur, le réexpéditeur ; *G* der Spediteur, Weiterbeförderer, Verlader ; *S* el reexpedidor, expeditor, porteador ; *I* lo speditore, speditore.

— agent (by sea), shipper, *F* le chargeur ; *G* der Verlader ; *S* el cargador ; *I* il caricatore.

— business, *F* le commerce d'expédition ; *G* das Speditionsgeschäft, Verladungsgeschäft ; *S* el comercio de expedición, los asuntos de despacho ; *I* il commercio di spedizione.

— charges, *F* les frais d'expédition ; *G* die Versandkosten, Speditionskosten ; *S* los gastos de expedición, de envío ; *I* le spese di spedizione.

— station (station of origin), *F* la station (gare) de départ, originaire ; *G* die Ursprungsstation ; *S* la estación de origen, de salida ; *I* la stazione d'origine, di partenza.

Found, to be, *F* trouvable ; *G* auffindbar ; *S* que se puede hallar, encontrar ; *I* trovabile.

—, not to be, *F* introuvable ; *G* unauffindbar ; *S* que no se puede hallar, encontrar ; *I* irreperibile, introvabile.

— (establish) a business, to, *F* fonder (établir, former, créer) une maison, fonder un établissement, s'établir ; *G* ein Geschäft gründen, errichten ; *S* fundar (establecer, formar, crear) una casa ; *I* fondare (erigere, stabilire) una casa, ditta, fondare (erigere) uno stabilimento.

— a demand, to, *F* fonder une demande ; *G* eine Forderung begründen ; *S* fondar una demanda ; *I* fondare una domanda.

Foundation (establishment, formation) of a business, *F* la fondation d'une maison, d'un établissement, l'établissement (la création, formation) d'une maison ; *G* die Gründung (Errichtung) eines Geschäfts ; *S* la fundación (creación, el establecimiento) de una casa ; *I* la fondazione di (d') una casa, ditta, uno

stabilimento, lo stabilimento di (d') una casa.

Foundation, without, *F* sans fondement; *G* ohne Begründung; *S* sin fundamento; *I* senza fondamento.

Founded, to be, *F* être fondé; *G* begründet sein; *S* ser fundado; *I* esser fondato.

—, complaint, claim, *F* une plainte, réclamation fondée; *G* die begründete (berechtigte) Klage, Reklamation; *S* una queja fundada, un reclamo fundado; *I* una lagnanza fondata, un reclamo fondato.

— hope, *F* l'espoir fondé, l'espérance fondée; *G* die begründete Hoffnung; *S* la esperanza fundada; *I* la speranza fondata.

Founder of a business, *F* le fondateur d'une maison; *G* der Gründer eines Geschäfts; *S* el fundador de una casa; *I* il fondatore di (d') una casa, ditta.

— (be wrecked), to, *F* faire naufrage, naufrager, échouer, couler (aller) à fond; *G* untergehen, scheitern, auf den Grund laufen, Schiffbruch leiden; *S* hacer naufragio, naufragar, echar (andar) á pique, tocar en el (irse á) fondo, hundir; *I* far naufragio, naufragare, toccare il fondo, affondarsi, andar a picco.

Foundering, wrecking, *F* l'échouement, le naufrage; *G* das Scheitern, der Schiffbruch; *S* el naufragio; *I* il naufragio.

Founders' share, *F* l'action de fondation, la part de fondateur; *G* die Gründungsaktie; *S* la cédula de fundación; *I* l'azione di fondazione.

Founding (establishment) of a company, *F* la fondation (création, constitution) d'une société; *G* die Gründung (Errichtung) einer Gesellschaft; *S* la fundación (formación, creación) de una sociedad; *I* la fondazione (formazione, creazione, costituzione) di (d') una società.

Fraction, fractional part, *F* la fraction; *G* der Zahlenbruch, der Bruchteil, die Bruchzahl; *S* la fracción; *I* la frazione.

Frank (prepay) a letter, to, *F* affranchir une lettre; *G* einen Brief frankieren, frei machen; *S* franquear una carta; *I* francare (affrancare) una lettera.

Franked, to send, *F* envoyer franc de port, franco, affranchi, en port payé, en port perçu, en port franc; *G* franko senden; *S* enviar franco de

porte, con porte pagado; *I* spedire franco di porto, franco, affrancato, in porto affrancato, pagato.

Franking privilege, *F* la franchise postale; *G* die Portofreiheit, Postfreiheit; *S* la franquicia postal; *I* la franchigia postale.

— (postage), cost of, *F* les frais d'affranchissement; *G* die Portokosten; *S* los gastos del franqueo, el porte; *I* le spese di francatura, affrancatura, il porto.

— privilege, to enjoy, grant, *F* jouir de, accorder (concéder) la franchise postale; *G* die Portofreiheit genießen, zugestehen; *S* gozar, acordar (conceder) la franquicia postal; *I* godere, accordare (concedere) la franchigia postale.

— privilege, to have the, *F* avoir la franchise de port, de lettres, franchise postale; *G* die Portofreiheit haben, genießen; *S* tener la franquicia postal; *I* aver la franchigia postale, circolare in franchigia.

Frankness, *F* la franchise, sincérité; *G* die Offenheit; *S* la franqueza, sinceridad; *I* la franchezza, sincerità.

Frankly, *F* franchement; *G* offen, aufrichtig; *S* francamente; *I* francamente.

—, to express oneself, to speak, *F* s'exprimer, parler franchement; *G* sich offen aussprechen, offen reden; *S* expresarse, expresirse, hablar francamente; *I* esprimersi, parlare francamente.

Fraud, imposture, *F* la fraude, l'imposture, la tromperie, duperie; *G* der Betrug; *S* el fraude, engaño, la impostura; *I* l'inganno, la frode, truffa.

—, to commit a, *F* commettre (faire) une fraude; *G* einen Betrug begehen; *S* cometer un fraude; *I* commettere una frode.

Fraudulent bankrupt, *F* le banqueroutier frauduleux; *G* der betrügerische Bankrottierer; *S* el quiebrado (fallido) fraudulento; *I* il bancarottiere fraudolento.

— bankruptcy, *F* la banqueroute frauduleuse; *G* der betrügerische Bankrott; *S* la quiebra fraudulenta; *I* la bancarotta fraudolenta.

— intention, proceeding, *F* l'intention, la manœuvre (manipulation) frauduleuse; *G* die betrügerische

Absicht, das betrügerische Geschäftsverfahren; *S* la intención, maniobra (manipulación) fraudulenta, el manejo fraudulento; *I* l'intenzione, la manovra (manipolazione) fraudolente.

Fraudulent transactions, to carry on, *F* faire (pratiquer) des affaires (transactions, manœuvres) frauduleuses; *G* schwindelhafte Geschäfte machen, Schwindel treiben; *S* hacer transacciones fraudulentas, asuntos fraudulentos; *I* far raggiri, far affari (transazioni) fraudolenti.

Fraudulently, *F* frauduleusement, en fraude; *G* betrügerischerweise; *S* fraudulentamente; *I* fraudolentemente.

Free from average, breakage, leakage, *F* franc (franche) d'avarie, de casse, de coulage; *G* frei von Haverei, (Beschädigung), Bruch, Leckage; *S* libre de avería, rotura, derrame, coladura, merma; *I* franco di avaria, rottura, colatura.

— on board, *F* rendu (mis, franco) à bord; *G* frei an Bord; *S* entregado (puesto, libre, franco) á bordo, abordo; *I* franco (messo, posto) a bordo, reso franco bordo, franco bordo.

— (delivered) at the residence, *F* rendu á domicile; *G* frei ins Haus; *S* puesto (franco) á domicilio; *I* reso (franco) a domicilio.

— at station, *F* rendu (franco) à la (en) gare; *G* frei zur Bahn; *S* puesto á la estación; *I* franco (posto, reso) alla stazione, reso franco in stazione, franco stazione.

— hand, to have a, *F* avoir main libre; *G* freie Hand haben; *S* tener mano libre; *I* avere mano libera.

— hand, to leave one a, *F* laisser main libre à qn.; *G* einem freie Hand lassen; *S* dejar mano libre á alguien; *I* lasciare mano libera a qualcuno.

— port, *F* le port franc, libre; *G* der Freihafen; *S* el puerto franco, libre; *I* il porto franco.

— trade, *F* le libre-échange; *G* der Freihandel; *S* el libre cambio; *I* il libero scambio, commercio libero.

— trader, *F* le libre-échangiste; *G* der Freihändler; *S* el libre cambista; *I* il libero scambista, il liberista.

— oneself from debts, to, *F* se libérer (sédécharger) de dettes; *G* sich von Schulden befreien, freimachen;

S desespeñarse (librarse) deudas; *I* liberarsi (assolversi) da debiti.

Free one, free oneself from difficulties, to, *F* tirer, se tirer d'embaras; *G* aus, sich aus der Verlegenheit ziehen; *S* sacar, salir de embarazo; *I* trarre (togliere), trarsi d'imbarazzo, d'impaccio.

— from a duty, tax, to, *F* libérer (affranchir) d'un droit, d'une taxe; *G* von einem Zoll, einer Steuer befreien; *S* librar (eximir) de un derecho, impuesto; *I* liberare (esonerare) da un diritto (dazio), una tassa.

Freedom of action, *F* la liberté d'action; *G* die Freiheit des Handelns; *S* la libertad de acción; *I* la libertà di azione.

Freight (cargo), *F* le chargement, la cargaison, charge, le fret; *G* die Fracht, Ladung, Schiffsfracht, Schiffsbefrachtung; *S* la carga; *I* il carico.

— (cost of transport by sea), *F* le fret, le nolis (in Mediterranean Sea); *G* die Fracht, Transportkosten, Spesen beim Seetransport; *S* el flete; *I* il nolo.

—, outward, *F* le fret d'aller, de sortie; *G* die Ausfracht; *S* el flete de ida; *I* il nolo d'andata.

—, outward and home, *F* le fret d'aller et retour; *G* die Aus- und Rückfracht; *S* el flete de ida y vuelta; *I* il nolo d'andata e ritorno.

Freight, to procure, *F* procurer chargement; *G* Ladung verschaffen; *S* procurar carga; *I* procurare carico.

— (load) a vessel, to, *F* charger un navire; *G* ein Schiff befrachten, mit Ladung versehen; *S* cargar una nave; *I* caricare una nave.

— an entire vessel, to, *F* affréter en entier, en totalité; *G* ein ganzes Schiff befrachten, in Fracht nehmen; *S* fletar por entero, en totalidad; *I* noleggiare per intero, in tutto, integramente, la totalità.

— bill, charge note, *F* le compte (la note) des frais; *G* die Frachtrechnung; *S* la cuenta del flete, porte; *I* il conto (la nota) delle spese.

— broker, *F* le courtier de transport, courtier maritime, de navire; *G* der Schiffsmakler, Frachtmakler; *S* el corredor de transporte, corredor (agente) marítimo, de navíos; *I* il

sensale di trasporto, di noleggio, marittimo, di navi.

Freight rate, *F* le prix de voiture, le taux; *G* der Frachtsatz; *S* el precio (el tipo) de transporte; *I* il prezzo di trasporto.

— van, waggon, *F* la voiture de transport; *G* der Frachtwagen, Lastwagen, Güterwagen; *S* el carro (vagón) de transporte, carga; *I* il carro di trasporto.

Freighter, *F* l'affrèteur; *G* der Schiffsbefrachter, Frachter, Verloader; *S* el fletador; *I* il noleggiatore.

Frequent, to, *F* fréquenter; *G* verkehren, besuchen; *S* frecuentar; *I* frequentare.

— use, to make, *F* faire un fréquent usage; *G* oft Gebrauch machen; *S* hacer uso frecuente; *I* far uso frequente.

Friend, common, mutual, *F* l'ami commun, mutuel; *G* der gemeinschaftliche (gemeinsame) Freund; *S* el común (mutuo) amigo; *I* il comune amico.

—, the said, *F* le dit ami; *G* der genannte Freund; *S* el dicho amigo; *I* il detto amico.

Friendly (amicable) relations, *F* les relations amicales; *G* die freundschaftlichen Beziehungen; *S* las relaciones amistosas; *I* le relazioni amichevoli.

Friends, to make, *F* se faire des amis; *G* sich mit jemand befreunden; *S* hacerse amigos; *I* farsi amici.

From this day, date (reckoning from to-day), *F* à compter (à dater, à partir) de ce jour, dès ce jour; *G* von diesem Tage an gerechnet; *S* á contarse desde este día, contado de este día; *I* a datare (a contare) da questo giorno, dal giorno d'oggi, da quest' oggi.

Frontier, *F* la frontière; *G* die Grenze; *S* la frontera; *I* la frontiera, il confine.

— station, *F* la gare frontière; *G* die Grenzstation; *S* la estación de frontera; *I* la stazione di frontiera, di confine.

Frontispiece, *F* le frontispice; *G* das Titelbild, Titelpupfer (Frontispiz); *S* el frontispicio; *I* il frontispizio.

Frustrate hopes, to, *F* frustrer (tromper) des espérances; *G* Hoffnungen vereiteln; *S* frustrar (defraudar) esperanzas; *I* frustrare (deludere) speranze.

Fulfil (comply with) a condition, to, *F* remplir (satisfaire à) une condition; *G* eine Bedingung erfüllen; *S* cumplir (llenar, satisfacer á) una condición; *I* compiere (soddisfare ad, adempire) una condizione.

— a desire, to, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir, remplir un désir; *G* einem Wunsche entsprechen, nachkommen; *S* satisfacer (llenar, cumplir, corresponder á, acceder á, atender á) un deseo; *I* rendersi (rispondere, conformarsi, soddisfare, prestarsi) ad un desiderio.

— (perform, discharge, do) a duty, to, *F* remplir (satisfaire à, s'acquitter d') un devoir, faire son devoir; *G* eine Pflicht erfüllen; *S* cumplir (llenar, atender, hacer) un deber; *I* adempire (far, compiere) un dovere.

— (realise, come up to) expectations, to, *F* remplir (satisfaire, répondre à) l'attente; *G* die Erwartung erfüllen; *S* cumplir (responder á, corresponder á) la expectación, á las expectativas; *I* rispondere (corrispondere) all' aspettazione, alle aspettative.

— a promise, to, *F* remplir (acquitter, accomplir, tenir, répondre à, s'acquitter d') une promesse; *G* ein Versprechen erfüllen, halten, einem Versprechen nachkommen; *S* cumplir una promesa; *I* adempire (tenere, mantenere) una promessa.

— (answer) a purpose, to, *F* remplir un but, objet; *G* einem Zweck dienen; *S* servir á (llenar, conseguir) un objeto, responder al fin; *I* servire (rispondere) ad uno (raggiungere uno) scopo.

— (comply with, meet) a wish, to, *F* remplir (accomplir, satisfaire à) un désir; *G* einen Wunsch erfüllen; *S* cumplir (llenar, satisfacer) un deseo; *I* adempire (soddisfare ad, appagare) un desiderio.

Fulfilment of a condition, duty, *F* la satisfaction (l'accomplissement) d'une condition, d'un devoir; *G* die Erfüllung einer Bedingung, Pflicht; *S* el cumplimiento de una condición, un deber; *I* l'adempimento di (d') una condizione, un dovere.

— (performance, execution) of a contract; *F* l'exécution (l'accomplissement) d'un contrat; *G* die Erfüllung eines Kontrakts; *S* el cumplimiento (la ejecución) de un

contrato; *I* l'adempimento (l'esecuzione) di (d') un contratto.

Fulfilment (discharge, performance) of an engagement, *F* l'accomplissement (l'acquittement, la satisfaction) d'un engagement; *G* die Erfüllung einer Verbindlichkeit; *S* el cumplimiento (desempeño) de una obligación; *I* l'adempimento (la soddisfazione, il soddisfacimento) di (d') un obbligo.

— (accomplishment, carrying out) of a formality, *F* l'accomplissement d'une formalité; *G* die Erfüllung einer Förmlichkeit; *S* el cumplimiento de una formalidad; *I* l'adempimento (il compimento) di (d') una formalità.

— of a hope, *F* l'accomplissement d'une espérance; *G* die Erfüllung einer Hoffnung; *S* la realización de una esperanza; *I* la realizzazione di (d') una speranza.

— of a promise, wish, *F* l'accomplissement d'une promesse, la satisfaction (l'accomplissement) d'un désir; *G* die Erfüllung eines Versprechens, Wunsches; *S* el cumplimiento de una promesa, un deseo; *I* l'adempimento di (d') una promessa, un desiderio.

Full, payment in, *F* le paiement, versement intégral, le parfait versement, l'entier paiement; *G* die Vollzahlung, Vollenzahlung; *S* el pago íntegro, entero, completo; *I* il pagamento, versamento integrale, intiero.

—, receipt in, *F* la quittance pour solde de compte; *G* die Generalquittung; *S* el recibo por saldo de cuenta; *I* la quietanza per saldo del conto.

—, reimbursement in, *F* le remboursement intégral; *G* die volle Rückzahlung; *S* el reembolso integral; *I* il rimborso integrale.

—, to pay in, *F* payer, verser intégralement, régler en entier, en totalité; *G* voll bezahlen, einzahlen; *S* pagar por entero, integralmente, del todo; *I* pagare, versare per intiero, integralmente.

—, to write out in, *F* écrire en entier, en toutes lettres; *G* [in Buchstaben] ausschreiben; *S* escribir por entero, en letras; *I* scrivere per intiero, in tutte lettere.

—, [written] in, *F* en toutes lettres; *G* [in Buchstaben, Worten] ausge-

schrieben; *S* en letras; *I* in tutte lettere.

Full amount, *F* la somme entière; *G* die volle Summe; *S* la suma entera; *I* la somma intera, intiera.

— leather, full cloth binding, *F* la reliure en cuir plein, reliure pleine, toile pleine; *G* der Ganzleiderband, Ganzleinwandband; *S* la encuaderación en piel, pleno cuero, en holandesa; *I* la legatura in piena (tutta) pelle, in piena (tutta) tela.

— page illustration, *F* l'illustration sur page entière; *G* die ganzseitige Abbildung; *S* la ilustración en página entera; *I* l'illustrazione in (a) piena (a tutta, intera) pagina.

— price, *F* le prix plein, prix fixe; *G* der volle Preis; *S* el pleno precio, precio íntegro; *I* il pieno prezzo, prezzo integro.

— weight, to be of, *F* être de poids, de plein poids, avoir le juste poids, le poids de droit; *G* vollwichtig sein; *S* tener el peso; *I* esser di peso.

Fully, to satisfy, *F* satisfaire entièrement, donner complète satisfaction; *G* voll befriedigen; *S* satisfacer enteramente, por entero; *I* soddisfare pienamente, per intiero.

— paid, until, *F* jusqu'à parfait paiement; *G* bis zu vollständiger Ausgleichung; *S* hasta al pago total, completo; *I* fino (sino) al totale pagamento.

— paid-up share, *F* l'action libérée, l'action entière; *G* die vollbezahlte Aktie; *S* la acción completamente liberada; *I* l'azione liberata, interamente liberata, versata, versata per intiero.

Function, to perform (fulfil, exercise) a, *F* remplir (exercer, s'acquitter d', user d') une fonction, faire fonction de; *G* eine Tätigkeit verrichten, ausüben; *S* llenar (hacer, desempeñar, ejercer) una función; *I* adempire (compiere, esercitare) una funzione.

Functions, to begin, to enter on, *F* entrer en activité, fonction; *G* in Tätigkeit treten; *S* entrar en actividad, función; *I* entrare in attività, funzione.

—, to cease, *F* cesser les fonctions; *G* die Tätigkeit einstellen; *S* cesar las funciones; *I* cessare le funzioni.

—, to confer, *F* conférer des

fonctions; *G* die Tätigkeit übertragen; *S* conferir funciones; *I* conferire funzioni.

Funded debt, *F* la dette consolidée; *G* die fundierte, konsolidierte Schuld; *S* la deuda consolidada; *I* il debito fondato, consolidato.

Funds, *F* les fonds; *G* die Fonds, Gelder, das Kapital, der Geldvorrat; *S* los fondos, dineros; *I* i fondi.

—, adequate, *F* des fonds suffisants, nécessaires; *G* die genügenden Fonds, Gelder; *S* los fondos suficientes, necesarios; *I* i fondi sufficienti, necessari.

—, consolidated, *F* les fonds consolidés, les consolidés, la rente; *G* die konsolidierten Fonds, Gelder; *S* los fondos consolidados, los consolidados, la renta; *I* i fondi consolidati, i consolidati, la rendita.

—, public, *F* les fonds (effets) publics; *G* die öffentlichen Fonds, Gelder, Staatspapiere, Obligationen; *S* los fondos (efectos) públicos; *I* i fondi (gli effetti) pubblici.

—, to be sufficiently provided with, *F* être muni (pourvu) des fonds nécessaires; *G* mit genügenden Fonds versehen sein; *S* estar provisto de los fondos necesarios; *I* esser munito (provvisto, provveduto) dei fondi necessari.

—, to dispose of, *F* disposer de fonds; *G* über Fonds (Geld) verfügen; *S* disponer de fondos; *I* disporre di fondi.

—, to furnish, *F* faire (fournir) les fonds; *G* Fonds einsenden; *S* hacer (enviar) fondos; *I* far fondi.

—, call for, *F* l'appel de fonds, capital; *G* Einforderung von Kapital; *S* el llamamiento de fondos; *I* la richiesta di versamenti.

—, to make a call for, *F* appeler des fonds, versements, faire un appel de fonds; *G* Kapital einfordern; *S* llamar fondos, demandar (reclamar) el desembolso; *I* chiedere (chiamare) versamenti.

—, to provide with, *F* pourvoir (fournir) de fonds; *G* mit Mitteln versorgen; *S* proveer de fondos; *I* provvedere (fornire) di fondi.

Furnish (produce) proof, to, *F* fournir (faire, donner, produire, apporter) une preuve; *G* Beweis liefern; *S* dar (hacer, producir, rendir, presentar) prueba; *I* fornire (dar, far, produrre, addurre) prova.

Furnish a shop with goods, to, *F* assortir (fournir, pourvoir, remonter) une boutique de marchandises; *G* einen Laden mit Waren ausstatten; *S* surtir (proveer, abastecer) una tienda de mercancías; *I* assortire, (fornire, provvedere) una bottega di merci.

— (supply) at fixed (stated) time, to, *F* livrer (fournir) à terme fixe, à époque fixe, déterminée; *G* zu bestimmtem Termin liefern; *S* entregar á termino fijo, establecido; *I* fornire a termine stabilito, fisso, a tempo fisso.

Furnished (stocked), well-furnished, badly furnished shop, *F* une boutique bien, mal fournie, assortie, garnie; *G* ein gut, schlecht ausgestatteter Laden; *S* una tienda bien, mal surtida; *I* una bottega ben, mal assortita, fornita.

Further news, *F* les nouvelles ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Nachrichten; *S* las noticias ulteriores; *I* le notizie ulteriori.

— notice, until, *F* jusqu'à nouvel avis (ordre); *G* bis auf weiteres; *S* hasta nuevo aviso; *I* fino (sino) a nuovo avviso.

— (later) orders, *F* les ordres ultérieurs, commandes ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Aufträge, späteren Bestellungen; *S* las órdenes ulteriores, futuras, los pedidos ulteriores, futuros; *I* gli ordini (le ordinazioni) ulteriori, gli ulteriori comandi, le ulteriori commissioni.

—, nothing further to add to-day, *F* sans autre (sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif) pour aujourd'hui; *G* ohne weiteres (weitere Veranlassung) für heute; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa (otro particular, otro asunto, objeto) por hoy; *I* senz' altro (senza più, nulla di più, null' altro occorrente) per oggi.

— (promote), to, *F* avancer; *G* fördern; *S* adelantar, promover; *I* promuovere.

— the business, to, *F* avancer les affaires; *G* das Geschäft fördern; *S* adelantar (promover) los negocios; *I* promuovere gli affari.

— one's interests, to, *F* soigner (protéger, sauvegarder, surveiller) les intérêts, veiller aux intérêts; *G* das Interesse fördern; *S* promover (fomentar, proteger, salvaguardar)

los intereses; *I* curare (proteggere, promuovere, tutelare) gli interessi.

Future, in, *F* à (dans) l'avenir; *G* in Zukunft; *S* en lo sucesivo, en lo futuro; *I* nell (per l', in) avvenire, in futuro.

—, in the near, distant, *F* dans un avenir prochain, lointain; *G* in naher, ferner Zukunft; *S* en el porvenir próximo (cercano), lejano; *I* nel prossimo, lontano avvenire, futuro.

G

Gain, *F* le gain, profit, bénéfice; *G* der Verdienst, Gewinn; *S* la ganancia, el lucro, beneficio, provecho, las utilidades; *I* il guadagno, profitto, beneficio, l'utile, il lucro. (See **Profit**.)

—, to, *F* gagner, profiter; *G* gewinnen; *S* ganar, aprovechar; *I* guadagnare, profittare.

— customers, confidence, to, *F* acquérir (gagner) de la clientèle, confiance; *G* Kundschaft, Vertrauen erwerben; *S* adquirir clientela, confianza; *I* acquistare clientela, confidenza, fiducia.

— by a thing, to, *F* gagner à; *G* bei etwas gewinnen; *S* beneficiar (ganar) sobre una cosa; *I* guadagnare (profittare, approfittare) su qualche cosa.

— time, to, *F* gagner du temps; *G* Zeit gewinnen; *S* ganar tiempo; *I* guadagnare tempo.

Gained (got) from it, there is nothing to be, *F* il n'y a rien à gagner, à profiter, on ne gagne rien à cela; *G* es kommt nichts dabei heraus; *S* no hay nada que ganar, no se tiene ninguna ventaja, esto no conduce á nada; *I* non vi è nulla da guadagnare.

Gainer, *F* le gagnant; *G* der Gewinner; *S* el ganador; *I* il guadagnatore.

Gamble in stocks, to, *F* faire l'agiotage, agioter, opérer sur les changes, jouer à la bourse; *G* Agiotagegeschäfte machen, Börsenspiel treiben; *S* hacer el agiotaje, jugar de bolsa, al alza, á la baja; *I* far l'agiotaggio, giuocare sull' aumento, sul ribasso.

Gambling transactions (on the Exchange), *F* les opérations de jeu; *G* die Spielgeschäfte; *S* las opera-

ciones de juego; *I* le operazioni di giuoco.

Gaming contract, *F* le contrat aléatoire; *G* der aleatorische Vertrag, Glücksvertrag; *S* el contrato aleatorio; *I* il contratto aleatorio.

Gap, to fill a gap (supply a want), *F* combler une lacune, un vide, compléter (suppléer à) une lacune; *G* eine Lücke ausfüllen; *S* llenar una laguna, un vacío, suplir (completer) un vacío; *I* colmare una lacuna, riempire un vuoto, vacuo.

Gauge (standard), *F* l'étalon, la jauge; *G* das Eichmass, Visiermass; *S* el aforo, la arqueta; *I* la staza.

— ships, to, *F* jauger des navires; *G* die Schiffe messen, eichen; *S* arquear buques, naves; *I* stazare navi.

Gauging, *F* le jaugeage; *G* das Messen, Eichen; *S* el arquero, arqueaje; *I* la stazatura.

General, consul, *F* le consul général; *G* der Generalkonsul; *S* el cónsul general; *I* il console generale.

—, consulate, *F* le consulat général; *G* das Generalkonsulat; *S* el consulado general; *I* il consolato generale.

— agency, *F* l'agence générale; *G* die Generalagentur; *S* la agencia general; *I* l'agenzia generale.

— agent, *F* l'agent général; *G* der Generalagent; *S* el agente general; *I* l'agente generale.

— meeting, *F* l'assemblée (la réunion) générale; *G* die Hauptversammlung, Generalversammlung; *S* la asamblea (reunión, junta) general; *I* l'adunanza (l'assemblea, la riunione) generale.

— meeting, to hold, call (convene, summon) a, *F* tenir, convoquer une assemblée générale; *G* eine Generalversammlung abhalten, zusammenberufen; *S* celebrar, convocar (citar) una junta (asamblea) general; *I* tener, convocare (chiamare) una adunanza (assemblea) generale.

— partnership, *F* la société (l'association) en nom collectif; *G* die Kollektivfirma; *S* la sociedad (compañía) colectiva; *I* la società in nome collettivo, la società collettiva.

— post office, *F* la grande poste, le bureau (de poste) central; *G* die Hauptpost, das Hauptpostamt; *S* el correo central; *I* l'ufficio postale centrale.

General power of attorney, *F* la procuration générale; *G* die Generalvollmacht; *S* el poder general; *I* la procura generale.

— (chief) representative, *F* le représentant général; *G* der Hauptvertreter, Generalvertreter; *S* el representante general; *I* il rappresentante generale.

Genuine, *F* non falsifié, non altéré, pur naturel véritable; *G* echt, unverfälscht; *S* genuino, no falsificado; *I* genuino, non falsificato.

— (fair) business, bargain, *F* le marché sérieux, l'opération sérieuse; *G* das reelle (wirkliche) Geschäft; *S* el negocio serio, la contratación seria; *I* il contratto serio, la contrattazione (l'operazione) seria. — coin, *F* la bonne monnaie; *G* die echte Münze; *S* la buena moneda; *I* la buona moneta.

— goods, *F* marchandises non altérées, non falsifiées; *G* echte Waren; *S* mercancías genuinas, no falsificadas; *I* merci genuine, non falsificate.

— signature, *F* une signature véritable, authentique; *G* eine echte Unterschrift; *S* una firma verdadera, auténtica; *I* una firma vera, autentica.

Genuineness (of goods), *F* la bonté, pureté; *G* die Echtheit; *S* la genuinidad; *I* la genuinità.

— of a signature, bill of exchange, *F* l'authenticité (la sincérité) d'une signature, d'une lettre de change; *G* die Echtheit einer Unterschrift, eines Wechsels; *S* la autenticidad (sinceridad) de una firma, letra de cambio; *I* l'autenticità (la sincerità) di (d') una firma, cambiale.

Get into (encounter) difficulties, to, *F* éprouver (rencontrer, trouver) des difficultés; *G* in Schwierigkeiten geraten; *S* encontrar (experimentar) dificultades; *I* incontrare (riscontrare, trovare, entrare in) difficoltà.

— lost (miscarry), to, *F* s'égarer, se perdre; *G* abhanden kommen; *S* extraviarse, perderse; *I* smarrirsi, perdersi.

— off (come out of an affair) well, to, *F* se tirer bien d'une affaire; *G* gut aus einer Sache herauskommen; *S* salir bien de un negocio, cuidados; *I*, uscire bene da un affare.

Get on (be progressing), to, *F* s'acheminer, avancer, progresser; *G* in guten Gang kommen; *S* encaminarse; *I* avviarsi, incamminarsi.

— rid of a thing, to, *F* se défaire (se débarrasser) de qch.; *G* sich einer Sache entledigen, eine Sache loswerden, sich von einer Sache losmachen; *S* deshacerse (desprenderse, desembarazarse) de una cosa; *I* disfarsi (sbarazzarsi, scaricarsi) di qualche cosa.

— to the bottom of (examine thoroughly) a matter, to, *F* aller, venir au fonds d'une chose, approfondir une affaire; *G* einer Sache auf den Grund gehen, kommen; *S* andar, llegar al fondo de una cosa, profundizar un asunto; *I* andar, venir al fondo di (d') una cosa, approfondire un affare.

Gild, to, *F* dorer; *G* vergolden; *S* dorar; *I* dorare.

Gilder, *F* le doreur; *G* der Vergolder; *S* el dorador; *I* il doratore.

Gilding, *F* la dorure; *G* die Vergoldung; *S* la doradura; *I* la doratura.

Gilt edges, *F* la tranche dorée; *G* der Goldschnitt; *S* los cortes dorados; *I* i tagli dorati.

— top, top edges gilt, *F* tête dorée; *G* Goldschnitt oben; *S* cabeza dorada; *I* dorato in testa.

Give advice, to, *F* donner conseil, avis; *G* Rat erteilen; *S* dar consejo; *I* dar (fornire) consiglio.

— bail, to, *F* donner (prêter, fournir, présenter) garantie, se porter (se rendre) garant, donner (fournir, être) caution; *G* Bürgschaft (Sicherheit, Kautiön) stellen, hinterlegen, leisten; *S* dar (prestar, presentar, tender) garantía, dar (rendir, otorgar, presentar) fianza, caución, arraigo, salir fiador, garante; *I* far (dar, prestar, assumere) garanzia, rendersi garante, prestar (presentare, far) sicurtà, star (entrare, farsi) mallevador, dar (deporre, depositare) cauzione, mallevadoria, far malleva-veria.

— back, to, *F* restituer; *G* wiedererstatten; *S* restituir; *I* restituire.

— change, to, *F* rendre la monnaie (de l'argent); *G* Geld herausgeben, wiedergeben; *S* dar la vuelta, volver dinero; *I* dar cambio, render danaro. — (grant) credit, to, *F* accorder (donner, faire) crédit; *G* Kredit gewähren; *S* dar (acordar, conceder,

otorgar) crédito; *I* dar (accordare, far) credito.

Give (grant) a discount, abatement, allowance, to, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, faire une remise, réduction; *G* einen Rabatt gewähren; *S* hacer (conceder, acordar) una rebaja, un descuento; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso.
— an explanation, to, *F* donner des explications; *G* Erklärung geben; *S* dar aclaraciones; *I* dar spiegazioni.

— a guaranty, to, *F* donner des garanties; *G* Bürgschaft geben; *S* dar garantía; *I* dar garanzia.

— information, to, *F* donner des informations, fournir (donner) des renseignements, renseigner; *G* Auskunft erteilen; *S* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razón, enterar á alguini; *I* dar (fornire) informazioni, ragguagli, particolari, dar contezza, informare, ragguagliare.

— instructions, to, *F* donner des instructions; *G* Weisungen erteilen; *S* dar instrucciones; *I* dar istruzioni.

— notice, to, *F* donner avis; *G* Nachricht geben, kündigen; *S* dar aviso, noticia; *I* dar avviso, notizia.
— notice to quit, to, *F* donner avis, congé; *G* eine Wohnung kündigen; *S* dar aviso; *I* dar disdetta, denunciare l'affitto.

— an order, to, *F* donner un ordre, une commission, faire une commande *G* einen Auftrag erteilen, eine Bestellung aufgeben; *S* dar (cometer) una orden, un encargo, hacer un pedido, encargo; *I* dar un ordine, una commissione, un incarico, far (dar) una ordinazione.

— permission, to, *F* donner la permission; *G* die Erlaubnis erteilen; *S* dar el permiso; *I* dar la permissione, il permesso.

— a receipt, to, *F* donner (délivrer) quittance, reçu, acquit, mettre l'acquit; *G* eine Quittung ausstellen; *S* dar (otorgar, entregar, extender, expedir) recibo; *I* dar (rilasciare, consegnare) quitanza, ricevuta.

— an acknowledgment of receipt, to, *F* donner (délivrer) un reçu, une quittance, un récépissé; *G* einen Empfangsschein ausstellen; *S* dar (entregar) recibo, aviso de recepción; *I* dar (rilasciare, con-

segnare) una ricevuta, quitanza, uno scontrino (una cedola) di ricevuta.

Give security, to, *F* donner (fournir) caution; *G* einen Bürgen stellen; *S* dar (otorgar) fianza; *I* dar (far) sicurtà, cauzione.

— up a claim, demand, to, *F* se désister d'une prétention, demande; *G* von einer Forderung (einem Verlangen) zurücktreten; *S* desistir de una pretensión, demanda; *I* desistere da una pretesa, domanda.

Giver of an order (bills of exchange), *F* le donneur d'ordre; *G* der Auftraggeber; *S* el dador de una orden; *I* il datore d'ordine.

Giving up (handing over), *F* la remise; *G* die Aushändigung; *S* la entrega; *I* la consegna.

— up of a business, *F* la cessation d'un commerce; *G* die Aufgabe eines Geschäfts; *S* la cesación de un comercio; *I* la cessazione di (d') un commercio.

Glad (pleased), to be, *F* être charmé, se réjouir; *G* sich freuen; *S* alegrarse; *I* rallegrarsi.

Glut the market, to, *F* surcharger (encombrer) le marché de marchandises; *G* den Markt mit Ware überhäufen; *S* sobrecargar (inundar) el mercado de mercancías; *I* sovraccaricare (ingombrare) il mercato di merci.

Go away (withdraw), to, *F* s'éloigner, s'absenter; *G* sich entfernen; *S* alejarse; *I* allontanarsi.

— back to (a time), to, *F* remonter à; *G* auf (eine Zeit) zurückgehen; *S* remontar á; *I* rimontare (risalire) a.

— by boat, carriage, rail, to, *F* aller par bateau, voiture, chemin de fer; *G* mit Schiff, Wagen, Eisenbahn fahren; *S* ir por buque, carruaje, ferrocarril; *I* andare per battello, vettura, ferrovia.

— down (of prices), to, *F* baisser, tomber, descendre, fléchir; *G* heruntergehen; *S* bajar, descender, declinar; *I* ribassare, cadere, scendere, discendere.

— down (perish), to, *F* aller au (à) fond, périr; *G* zu Grunde gehen; *S* irse á fondo, perecer; *I* andar a fondo, perire.

— on (of negotiations), be going on, to, *F* être en cours, en voie; *G* im Gang(e) sein; *S* estar en marcha; *I* esser in corso.

— on board, to, *F* se rendre (aller)

à bord; *G* sich an Bord begeben; *S* andar (ir) á bordo; *I* rendersi (recarsi) a bordo.

Go on a journey, to, *F* se mettre (partir) en voyage; *G* sich auf Reisen begeben; *S* salir (ponerse) en viaje; *I* mettersi (porsi) in viaggio. — out, to, *F* sortir; *G* ausgehen; *S* salir; *I* uscire.

— (be placed) to one's account, to, *F* aller au (entrer en) compte de qn.; *G* auf jemandes Rechnung gehen; *S* andar (correr) por (ser de) cuenta de alguien; *I* andare al conto di qualcuno.

— to ruin (of undertakings), to, *F* échouer, manquer, sombrer, ne pas réussir; *G* zu Grunde gehen; *S* frustrarse, fracasar; *I* rovesciare, incagliare, non riuscire, andar in rovina.

— up, rise, advance (of prices), to, *F* monter, augmenter, hausser; *G* in die Höhe gehen; *S* montar, aumentar, ascender; *I* montare, aumentare, ascendere, alzare, salire.

— well, badly, be brisk, dull, to, *F* aller (marcher) bien, mal, être actif, calme; *G* gut, schlecht gehen, belebt, leblos sein; *S* ir (marchar) bien, mal, estar activo, calmo; *I* andare bene, male, esser attivo, calmo.

— without saying, to, *F* aller sans dire; *G* sich von selbst verstehen; *S* sobreentenderse; *I* intendersi di per sè, da sè.

Gold, *F* l'or; *G* das Gold; *S* el oro; *I* l'oro.

—, bar, *F* l'or en barre; *G* das Gold in Barren; *S* el oro en barra; *I* l'oro in verga.

—, coined, *F* l'or monnayé; *G* das gemünzte Gold; *S* el oro acuñado; *I* l'oro monetato, coniato.

—, standard, *F* l'or au titre; *G* das vollwichtige Gold; *S* el oro fino; *I* l'oro fino.

—, drain (efflux) of, *F* le drainage (la sortie) de l'or; *G* der Goldabfluss; *S* la salida, el agotamiento del oro; *I* l'uscita dell' oro.

—, coming in (return of), *F* l'entrée (la rentrée) de l'or; *G* der Goldeingang; *S* la entrada (el ingreso) del oro; *I* la entrata dell' oro.

— bullion, *F* la matière d'or; *G* das ungemünzte Gold; *S* el oro no acuñado, en tejos; *I* l'oro greggio.

— coin, *F* la monnaie d'or; *G* die Goldmünze; *S* la moneda de oro; *I* la moneta d' oro.

Gold (specie) point, to reach the, *F* atteindre le point de l'or; *G* den Goldpunkterreichen; *S* tocare el punto de oro; *I* toccare il punto d' oro. — rate, premium, *F* l'agio, la prime sur l'or; *G* das Goldagio, die Goldprämie; *S* el agio, premio del oro; *I* l'aggio, il premio sull' oro.

— standard, coinage, *F* l'étalon d'or; *G* die Goldwährung; *S* el tipo de oro, el patrón oro; *I* il tipo d' oro, aureo.

— stock, *F* le stock d' (en)or; *G* der Goldvorrat; *S* el stock de oro; *I* lo stock (il fondo) aureo.

— weights (scales), *F* le trébuchet; *G* die Goldwage; *S* el pesillo; *I* il saggiuolo.

— workmanship (tooling), *F* fers spéciaux; *G* die Goldpressung; *S* filetes dorados; *I* doratura a ferri.

— and silver articles, objects, *F* les articles d'or et d'argent; *G* Gold und Silbersachen; *S* los objetos de oro y plata; *I* gli oggetti d' oro e d'argento.

— and silver ingot, *F* le lingot d'or et d'argent, le lingot; *G* die Gold- und Silberbarre; *S* la barra (pasta) de oro y plata, el oro y la plata en barra, el lingote; *I* la verga (pasta) d' oro e d'argento, il lingotto.

Good end, to bring to a, *F* mener (conduire) à bon fin; *G* glücklich zu Ende führen; *S* llevar (conducir, dirigir) á buen fin; *I* menare (condurre) a buon fine.

— faith, probity, *F* la bonne foi, la probité; *G* die Redlichkeit, der gute Glaube; *S* la buena fé, la probidad; *I* la buona fede, la probità.

— faith, to act in, *F* agir (traiter) de bonne foi; *G* in Treu und Glauben (redlich, im guten Glauben) handeln; *S* obrar (proceder) de buena fé; *I* agire (trattare) di buona fede.

— part, to take a thing in, *F* prendre une chose en bonne part; *G* eine Sache gut aufnehmen; *S* tomar una cosa en buena parte; *I* prender una cosa in buona parte.

— price, to fetch a, *F* obtenir un bon prix; *G* gut bezahlt werden; *S* obtener un buen precio; *I* ottenere un buon prezzo.

— terms, to be on, *F* être en bonne intelligence (en bons termes); *G* in gutem Einvernehmen (auf freundschaftlichem Fusse) stehen; *S* estar en buen acuerdo; *I* esser in buon accordo.

Goods (merchandise), *F* la marchandise; *G* die Ware, Waren, Güter; *S* la mercancía, mercadería, el género; *I* la merce, mercanzia.

— in bond, *F* les marchandises non passées en douane, dans l'entrepôt, entreposées, en douane; *G* die unverzollten Waren, Waren im Verschluss; *S* las mercancías sin (con exclusión de) derechos; *I* le merci non daziate, giacenti (le giacenze) nei magazzini generali, doganali, non liberate di dogana.

—, bulky, *F* les marchandises encombrantes, d'encombrement, colis encombrants; *G* die Sperrgüter; *S* las mercancías embarazosas, voluminosas; *I* i merci (pacchi) ingombranti.

— on hand, *F* le stock, les stocks, les existences; *G* der Warenbestand; *S* el stock, los stocks, las existencias; *I* lo stock, gli stock, le esistenze.

—, home-made, *F* les marchandises indigènes, du pays; *G* inländische (heimische) Waren; *S* las mercancías (mercaderías) indígenas; *I* le merci (mercanzie) indigene.

—, movable, *F* les biens meubles, effets mobiliers, le mobilier; *G* die beweglichen Güter, Mobilien, das Mobiliar; *S* los bienes muebles; *I* i beni mobili, i mobili.

— at reduced prices, *F* la marchandise á prix réduits; *G* die im Preise herabgesetzte Ware; *S* la mercancía á precios reducidos; *I* la merce a prezzi ridotti.

— sent by fast train, *F* la marchandise en (par) grande vitesse; *G* das Eilgut; *S* la mercancía á gran velocidad; *I* la merce a grande (gran) velocità.

— in stock (on hand), *F* le fonds, la marchandise en magasin, les existences, le stock; *G* der Lagerbestand; *S* las existencias, la provisión, el surtido, abasto stock; *I* il fondaco, le merci in magazzino, la provvigione, le esistenze, lo stock.

—, unsold, *F* les marchandises invendues, les invendus; *G* die unverkaufte Ware; *S* las mercancías no vendidas, sin vender; *I* le merci invendute, gli invenduti.

—, bale of, *F* la balle de marchandises; *G* der Warenballen; *S* el fardo (bulto) de mercancías; *I* la balla di merci.

Goods, conveyance of, *F* le transport de marchandises; *G* die Güterbeförderung; *S* el transporte de mercancías; *I* il trasporto di merci.

—, the exchange of, *F* l'échange de marchandises; *G* der Warenaustausch; *S* el cambio de mercancías; *I* lo scambio di merci, mercanzie.

—, export, exportation of, *F* l'exportation de marchandises; *G* die Warenausfuhr, der Warenausgang; *S* la exportación de mercancías; *I* l'esportazione di merci, mercanzie.

—, importation of, *F* l'importation de marchandises; *G* der Wareneingang, die Wareneinfuhr; *S* la importación de mercancías; *I* l'importazione di merci, mercanzie.

—, the kind of, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandise; *G* die Warengattung; *S* la especie (el género) de mercancías, el renglón; *I* il genere (la sorta) di mercanzie, merci.

—, the knowledge of, *F* la connaissance en (des) marchandises; *G* die Warenkenntnis; *S* el conocimiento de mercancías; *I* la cognizione di merci, la mercilogia.

—, the lot of, *F* la partie (le lot) de marchandises; *G* der Warenposten; *S* la partida (el lote) de mercancías; *I* la partita (il lotto) di merci, mercanzie.

—, samples of, *F* les échantillons de marchandises; *G* die Warenproben; *S* las muestras de géneros, mercancías; *I* le mostre (i campioni) di merci.

—, scarcity of, *F* le manque de (la rareté des) marchandises; *G* der Warenmangel; *S* la falta (la escasez, deficiencia) de géneros, mercaderías, mercancías; *I* la mancanza (scarcità, deficienza, penuria) di merci, generi.

—, to book (register), *F* enregistrer des marchandises; *G* Güter aufgeben; *S* registrar (facturar) mercancías; *I* registrare merci.

—, to collect (fetch, remove), *F* enlever (prendre) les marchandises; *G* Güter abholen; *S* tomar las mercancías; *I* prender le merci.

—, to convey (to carry), *F* transporter des marchandises; *G* Ware befördern; *S* transportar (conducir, llevar) mercancías; *I* trasportare merci.

—, to deal in, *F* faire le commerce

(des affaires) de marchandises, faire des opérations en (sur) marchandise; *G* Warengeschäfte machen; *S* hacer el comercio (negocios) de mercancías, operaciones sobre mercaderías; *I* far affari di mercanzie, contrattazioni di merce.

Goods, to declare (the value of), *F* déclarer de la marchandise; *G* Ware deklarieren; *S* declarar mercancías; *I* dichiarare merce.

—, to deliver, *F* livrer (délivrer) des marchandises; *G* Güter abliefern; *S* entregar mercancías; *I* consegnare merci.

—, to depreciate, *F* déprécier (avilir) une marchandise; *G* Ware entwerthen; *S* desaprociar (despreciar, envilecer) una mercancía; *I* deprezzare (spregiare, avvilitare) una merce.

—, to expose (display), *F* étaler de la marchandise, mettre à l'étalage; *G* die Ware auslegen; *S* exhibir (exponer) mercancías; *I* esporre (far mostra di) merce, metter in mostra.

—, to furnish with, *F* fournir (assortir, pourvoir, remonter en marchandises) de marchandises; *G* mit Ware ausstatten; *S* proveer (surtir, abastecer) de mercancías; *I* fornire (provvedere, assortire) di merci.

—, to make a reduction in the price of, *F* faire une réduction de prix, mettre au rabais; *G* Ware im Preise herabsetzen; *S* hacer una reducción de precio; *I* far una riduzione di prezzo.

—, to overstock with, *F* encombrer (surcharger) de marchandises; *G* mit Ware überhäufen; *S* sobrecargar (inundar) de mercancías; *I* ingombrare (sovraccaricare) di merci.

—, to procure (obtain), *F* tirer (se procurer, obtenir, faire venir, recevoir) des marchandises, se fournir chez qn.; *G* Ware beziehen; *S* traer (obtener, recibir) mercancías; *I* tirare (prender, ottenere, ricevere) merci.

—, to receive, take in, take delivery of, *F* prendre (recevoir) livraison (retirer, recevoir, soigner la réception) des marchandises; *G* Güter annehmen; *S* retirar (recoger, recibir) mercancías; *I* ricevere (ritirare) merci.

—, to reject, *F* rebuter (mettre au rebut, rejeter) des marchandises; *G* Waren ausschessen; *S* desechar mercancías; *I* scartare merci.

Goods, to stock, warehouse, *F* emmagasiner des marchandises, mettre en (placer, déposer dans le) magasin; *G* Ware lagern; *S* poner (depositar) en el almacén, almacenar mercancías; *I* metter (depositare, porre) in (nel) magazzino, immagazzinare merci.

— have fetched a low price, *F* la marchandise a peu rapporté, s'est mal vendue; *G* die Ware hat wenig Geld eingebracht; *S* la mercancía ha producido poco; *I* la merce ha fruttato poco.

— account, *F* le compte des marchandises; *G* das Warenkonto; *S* la cuenta de mercancías; *I* il conto merci.

— office, station, *F* la gare aux marchandises; *G* die Güterexpedition, das Güterexpeditionsbureau, die Güterstation; *S* la expedición de mercancías; *I* la stazione-merci.

Goods tariff, *F* le tarif des marchandises; *G* der Warentarif, Gütertarif; *S* la tarifa de mercancías; *I* la tariffa di merci.

— traffic, conveyance of goods, *F* le transport (trafic, service) de marchandises; *G* der Warentransport, Warenverkehr; *S* el transporte (tráfico, servicio) de mercancías; *I* il trasporto (traffico, servizio) di merci.

— (luggage) train, *F* le train de marchandises, la petite vitesse; *G* der Güterzug; *S* el tren de mercancías, de carga, la pequeña velocidad; *I* il treno merci, la piccola velocità.

— van, *F* le wagon à marchandises; *G* der Güterwagen; *S* el carro (vagón, carruaje) de mercancías; *I* il carro (vagone) di merce.

Goodwill of a firm, *F* l'achalandage d'une maison; *G* die Gesamtheit der Kundschaft eines Geschäfts; *S* la clientela (parroquia) de una casa; *I* la buonuscita di (d') una casa.

Government, *F* le gouvernement; *G* die Regierung; *S* el gobierno; *I* il governo.

— bank, *F* la banque d'état; *G* die Staatsbank; *S* el banco del estado; *I* la banca (il banco) di stato.

— funds (stocks), *F* les fonds d'état, les fonds (effets) publics, les obligations (titres de créance) de l'état; *G* die Staatspapiere, Fonds, Obligationen; *S* los fondos (efectos, valores, papeles, las obligaciones) del estado, los efectos publicos; *I* i fondi (effetti, valori)

pubblici, i fondi (titoli) governativi, le cartelle dello stato, del debito pubblico, carta di stato, le obbligazioni del governo, dello stato, i fondi di stato.

Government loan, to contract, raise a, *F* contracter (faire, lever) un emprunt d'état, emprunt public, du gouvernement; *G* eine Staatsanleihe abschliessen, erheben; *S* contraer (contratar, -hacer, levar, levantar) un empréstito del estado; *I* contrarre (far, conchiudere, concludere, levare) un prestito dello stato, prestito governativo.

— paper money, *F* le papier-monnaie de l'état; *G* das Staatspapiergeld; *S* el papel moneda del estado; *I* la carta moneta dello stato.

Grant (give, afford) an advantage, to, *F* présenter (accorder, offrir) un avantage; *G* Vorteil gewähren; *S* presentar (dar, ofrecer) una ventaja; *I* presentare (dar, offrire) un vantaggio.

— (give) a commission, to, *F* allouer (accorder) une commission; *G* eine Provision gewähren; *S* acordar (conceder) una comisión; *I* accordare (concedere) una provvigione. — credit, to, *F* donner (accorder, ouvrir, faire) crédit; *G* Kredit bewilligen, einräumen; *S* dar (acordar, conceder) crédito; *I* dar (accordare, far, aprire) credito.

— a delay, to, *F* accorder du (un) délai; *G* eine Frist bewilligen; *S* acordar un plazo; *I* accordare una dilazione.

— a discount, allowance, to, *F* donner (accorder, allouer) un rabais, une remise, diminution, faire une remise, réduction; *G* einen Rabatt bewilligen; *S* hacer (acordar, conceder) una rebaja, un descuento; *I* dar (accordare, concedere, praticare) uno sconto, un ribasso.

Grantee, *F* le concessionnaire; *G* der Konzessioninhaber; *S* el concesionario, dueño de concesión; *I* il concessionario.

Grateful, to be, *F* être reconnaissant, témoigner de la reconnaissance; *G* erkenntlich sein, Erkenntlichkeit zeigen; *S* estar reconocido, agradecer, mostrar reconocimiento; *I* esser riconoscente, mostrare riconoscenza.

— to one, to be, *F* savoir gré (bon

gré, beaucoup de gré) à qn.; *G* jemand Dank wissen; *S* agradecer á alguien; *I* saper buon grado ad uno.

Grateful to one, not to be, *F* savoir mauvais gré (peu de gré) à qn.; *G* jemand nicht Dank wissen; *S* no agradecer á alguien; *I* nno saper grado a qualcuno.

Gratitude, *F* la gratitude; *G* die Dankbarkeit; *S* la gratitud; *I* la gratitudine.

Gratuitous, gratis, gratuitously, *F* gratuit, gratis, gratuitement, à titre gratuit, gracieux; *G* unentgeltlich, gratis, umsonst; *S* gratuito, gratis, gratuitamente, á título gratuito, de balde; *I* gratuito, gratis, gratuitamente, a titolo gratuito.

Gratuity, *F* le pourboire, la bonne main, gratification; *G* das Trinkgeld, die Gratifikation; *S* la propina, gratificación; *I* la mancia, gratificazione.

Grocer, *F* l'épicer, le droguiste; *G* der Spezereiwarenhändler, Kolonialwarenhändler, Materialwarenhändler; *S* el droguero, especiero, lonjista; *I* il droghiere.

Grocer's shop, *F* l'épicerie, la droguerie, le fonds (magasin) d'épicerie; *G* die Materialwarenhandlung, Spezereihandlung, Kolonialwarenhandlung; *S* la drogueria, especiería; *I* la drogheria.

Grocery wares, groceries, *F* l'épicerie, la droguerie, les drogues, les denrées coloniales, produits coloniaux; *G* die Materialwaren, Kolonialwaren, Spezereien; *S* las drogas, los géneros (productos) coloniales, los coloniales; *I* la drogheria, le droghe, le derrate (i generi) coloniali, i coloniali.

Gross, *F* la grosse; *G* das Gross; *S* la gruesa; *I* la grossa.

—, to buy, sell by the, *F* acheter, vendre á la grosse; *G* per Gross kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á la gruesa; *I* comprare, vender alla grossa.

—, to buy, sell in gross, in the lump, in bulk, *F* acheter, vendre en gros, en bloc, faire le gros; *G* im Ganzen (Grossen) kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender por (al por) mayor; *I* comprare, vendere all'ingrosso, in blocco.

— amount, *F* le montant brut; *G* der Bruttobetrag; *S* el importe bruto; *I* l'importo brutto.

— produce, proceeds, *F* le produit

brut, le brut provenu, produit; *G* der Bruttoerlös, Bruttoertrag, Rohertrag; *S* el producto (producido, rendimiento) bruto; *I* il prodotto (provento, reddito, ricavo) lordo, brutto.

Gross profit, *F* le profit (bénéfice) brut; *G* der Bruttogewinn, Rohgewinn; *S* la ganancia (utilidad) bruta, el beneficio bruto; *I* il profitto (benefizio, guadagno) lordo, brutto, gli utili lordi, brutti.

— receipts, income, *F* la recette brute; *G* die Bruttoeinnahme; *S* la entrada bruta; *I* l'incasso brutto. — (total) return, profit, *F* le produit (bénéfice, profit) total; *G* der Gesamtertrag, Gesamtgewinn; *S* el producido (provecho) total; *I* il prodotto (provento, profitto) totale, complessivo. — sum, *F* la somme brute; *G* die Bruttosumme; *S* la suma bruta; *I* la somma brutta, lorda.

— (outside) weight, *F* le poids brut; *G* das Bruttogewicht, Rohgewicht; *S* el peso bruto; *I* il peso lordo, brutto.

Ground, to gain, *F* gagner du terrain, trouver (rencontrer) faveur; *G* an Boden (Gunst) gewinnen; *S* ganar terreno, hallar (encontrar, entrar en) favor; *I* guadagnare terreno, trovare (incontrare) favore.

—, to lose, *F* perdre du terrain, faveur; *G* an Boden (Gunst) verlieren; *S* perder terreno, favor; *I* perder terreno, favore.

— rent, *F* la rente foncière; *G* die Bodenrente, Grundrente; *S* la renta de bienes raíces; *I* la rendita fondiaria.

Growing competition, demand, *F* la concurrence, demande croissante; *G* die steigende Konkurrenz, Nachfrage, das steigende Verlangen; *S* la competencia (concurrancia), demanda creciente; *I* la concorrenza, domanda (ricerca, richiesta) crescente.

— (increasing) want, *F* le besoin croissant; *G* der steigende Bedarf; *S* la necesidad creciente; *I* il bisogno crescente.

Grudge no trouble, to, *F* ne pas craindre (ménager, reculer devant) la peine; *G* sich keine Mühe verdrissen lassen; *S* no tener (perdonar, omitir) la pena; *I* non temere, tralasciare, iscansare (badare a) pene, fastidi.

Guarantee, guaranty, *F* la garantie, caution; *G* die Garantie, Bürgschaft, Sicherstellung; *S* la garantía, fianza; *I* la garanzia, cauzione. —, to, *F* garantir qch., répondre de qch., se rendre (se porter) garant, caution; *G* garantieren, bürgen, haften; *S* garantir, garantizar, responder, afianzar, abonar, hacerse responsable; *I* garantire, rispondere, rendersi, star garante.

— the due payment of a bill, give security for the due payment of a bill, to, *F* donner (apposer) l'aval pour une lettre de change, avaliser (cautionner) une signature; *G* Wechselbürgschaft leisten, einen Wechsel garantieren; *S* prestar (otorgar) el aval para (avaliar) una letra de cambio; *I* munire una cambiale di avallo, avallare (porre l'avallo ad) una cambiale.

— a purchaser, debt, payment, to, *F* garantir un acheteur, une créance, un paiement, donner aval à une dette; *G* einen Käufer, eine Schuld, Zahlung garantieren; *S* garantir un comprador, una deuda, un pago; *I* garantire un compratore, credito, pagamento.

Guaranteed fund, *F* le fonds de garantie; *G* der Garantiefonds; *S* el fondo de garantía; *I* il fondo (deposito) di garanzia.

Guarantor, *F* le garant, la caution, le répondant; *G* der Bürge, Gewährsmann, Garant, Hafter; *S* el fiador, garante, garantizador; *I* il garante, mallevadore.

Guard, to be on one's, *F* être (se tenir) sur ses gardes, se garder; *G* auf der Hut sein, sich hüten; *S* estar (ponerse) en guardia, guardarse, estarsobre aviso; *I* esser (star, tenersi, porsi) in guardia, guardarsi, stare all'erta.

— against damage, to, *F* préserver (garder) de dommage; *G* vor Schaden bewahren; *S* preservar de daño; *I* preservare da danno.

— against a loss, to, *F* préserver (garder) d'une perte; *G* vor einem Verlust(e) sichern, vor Verlust bewahren; *S* preservar (guardar) de una pérdida; *I* preservare (guardare) da una perdita.

— against a thing, to, *F* se garder de qch. (se mettre en garde contre qch.); *G* sich gegen etwas verwahren; *S* guardarse de una cosa; *I* guardarsi da qualche cosa.

Guidance (rule of conduct), *F* la gouverne; *G* die Richtschnur; *S* la norma, el gobierno, la guía; *I* la norma, regola, il governo.

—, to serve for, *F* servir de gouverne; *G* zur Richtschnur dienen; *S* servir de gobierno, norma, guía; *I* servire di norma, regola, governo.

—, to take for, *F* prendre pour gouverne; *G* sich zur Richtschnur dienen lassen; *S* tomar para gobierno; *I* prender per norma.

—, for my, your, *F* pour ma, votre gouverne; *G* zu meiner, Ihrer Richtschnur, Kenntnissnahme; *S* para su, mi gobierno, norma; *I* per mia, vostra norma, regola, per mio, vostro governo.

Guide, to serve as, *F* servir de guide; *G* als Führer dienen; *S* servir de guía; *I* servire di guida.

Guidebook, *F* le guide du voyageur, l'itinéraire; *G* das Reisehandbuch; *S* la guía de viajeros, el itinerario; *I* la guida dei viaggiatori, l'itinerario.

Guided, to be, *F* être guidé; *G* geleitet werden; *S* ser guiado; *I* esser guidato.

Guilty, to be guilty (of), be the cause (of), *F* être coupable de, être la cause de; *G* verschulden, etwas verschuldet haben; *S* ser culpa; *I* esser causa, la colpa.

—, to render oneself, *F* se rendre coupable de; *G* sich schuldig machen; *S* hacerse culpable; *I* rendersi colpevole.

Gulf, *F* le golfe; *G* der Golf, Meerbusen; *S* el golfo; *I* il golfo.

H

Habit (custom, usage), *F* l'habitude, la coutume, l'usage; *G* die Gewohnheit; *S* la costumbre, el uso; *I* l'abitudine, la consuetudine, l'uso.

—, to be in the, *F* avoir (être dans) l'habitude, avoir la coutume; *G* die Gewohnheit haben, gewohnt sein, pflegen; *S* tener la costumbre; *I* aver l'abitudine, esser in consuetudine.

Half, *F* la moitié, le demi, demi, à demi, à moitié; *G* die Hälfte, halb, zur Hälfte; *S* la mitad, el medio, por mitad; *I* la metà, mezzo.

— bound (half-leather binding), *F* la demi-reliure; *G* der Halbfrißband; *S* medio becerro, media piel; *I* mezza pelle.

Half price, at, *F* à moitié prix; *G* zum halben Preise; *S* á mitad de precio; *I* a metà prezzo.

— year, *F* le semestre; *G* das Halbjahr; *S* el semestre; *I* il semestre.

— -yearly account, *F* le compte semestriel; *G* die Halbjahrsrechnung; *S* la cuenta semestral; *I* il conto semestrale.

Hand, to add, fill up by hand, in writing, *F* ajouter, remplir à la main; *G* handschriftlich beifügen, ausfüllen; *S* juntar (añadir), llenar á mano; *I* aggiungere, riempire a mano.

—, to buy first hand, second hand, *F* acheter de première, seconde main, d'occasion; *G* aus erster, zweiter Hand kaufen; *S* comprar de primera, segunda mano; *I* comprare (comperare) di prima, seconda mano.

—, to come to hand, to reach, *F* venir entre les mains de qn., parvenir à qn.; *G* zu Händen kommen; *S* llegar á manos; *I* giungere a mani.

—, to have in, *F* avoir entre les mains, en mains; *G* unter den Händen haben; *S* tener en manos; *I* aver fra le mani.

—, to have, leave a free hand, free scope, *F* avoir, laisser main libre; *G* freie Hand haben, lassen; *S* tener, dejar mano libre; *I* aver, lasciare mano libera.

—, to pass from hand to, *F* passer de main en main; *G* aus einer Hand in die andere gehen; *S* pasar de mano á mano; *I* passare di mano in mano.

— coloured, *F* colorié à la main; *G* handkoloriert; *S* iluminado a mano; *I* colorato a mano.

— luggage, *F* les bagages à la main; *G* das Handgepäck; *S* el equipaje de mano; *I* i bagagli a mano.

— over, to, *F* remettre (délivrer) qch. à qn.; *G* aushändigen, einhändigen; *S* entregar, remitir; *I* rimettere, consegnare.

Handing over, *F* la livraison, remise, délivrance; *G* die Auslieferung, Aushändigung, Einhändigung, Übergabe; *S* la entrega; *I* la consegna, rimessa, resa.

Hand-made paper, *F* le papier de cuve, à bras; *G* das Handpapier, Büttenpapier; *S* el papel á mano; *I* la carta a mano.

Handle (manage) business, money, to, *F* exercer, traiter les affaires, manier

de l'argent; *G* Geschäfte, Geld handhaben; *S* manejar los negocios, dinero; *I* maneggiare gli affari, danaro.

Hands, to be in, put into one's, *F* se trouver, mettre entre les mains de qn.; *G* in jemandes Hände sich befinden, legen; *S* encontrarse, hallarse, poner en las manos de alguien; *I* trovarsi, porre fra (tra) le mani di qualcuno.

—, to change, *F* passer en (dans) d'autres mains, changer de mains; *G* in andere Hände übergehen; *S* pasar á otras (diversas) manos; *I* passare in altre mani, in mano di terzi.

—, to keep in one's, *F* garder entre (sous) les mains, en mains; *G* in den Händen behalten; *S* guardar en manos; *I* tener fra (tra) le mani.

Handwriting, *F* l'écriture; *G* die Handschrift; *S* la escritura, letra; *I* scrittura.

—, to have a legible handwriting, to write a plain (legible) hand, *F* avoir une main (écriture) lisible, écrire lisiblement; *G* eine leserliche Handschrift schreiben, haben; *S* tener una escritura legible; *I* aver una scrittura leggibile.

Handy, *F* maniable, commode à la portée de la main; *G* handlich, bequem; *S* á mano (mañoso); *I* adatto.

Happen, to, *F* arriver, survenir; *G* widerfahren, stattfinden, sich ereignen; *S* suceder, acontecer, sobrevenir; *I* avvenire, accadere.

Happy, to be, esteem oneself, *F* être, s'estimer heureux; *G* glücklich sein, sich glücklich schätzen; *S* ser, estimarse feliz, dichoso, afortunado, alegrarse; *I* esser, stimarsi, felice.

Harbour, *F* le port; *G* der Hafen; *S* el puerto; *I* il porto.

—, inner, *F* la darse; *G* der Binnenhafen; *S* la dársena; *I* la darsena.

Hardware, *F* la quincaillerie; *G* die Kurzwaren, Eisenwaren, Metallwaren; *S* la quincallería; *I* la chincaglia, le chincaglie, chincaglierie.

— dealer, *F* le quincaillier; *G* der Kurzwarenhändler, Eisenkrämer; *S* el quincallero; *I* il chincagliere.

— shop, *F* la boutique de quincaillier, le magasin de quincaillerie; *G* die Kurzwarenhandlung, Eisenwarenhandlung; *S* la tienda de quincallería; *I* la chincaglieria.

Haste, in all, *F* à la hâte, en toute hâte; *G* in aller Eile; *S* de prisa, de toda prisa; *I* in fretta, in tutta fretta.

Have before one (under one's eyes), to, *F* avoir sous les yeux, devant soi; *G* vor Augen haben; *S* tener á la vista, delante, presente, al frente; *I* aver sott'occhi, sotto gli occhi.

Hawk, to, *F* colporter; *G* hausieren; *S* hacer el comercio de buhonero; *I* far il commercio girovago.

Hawker, *F* le vendeur (marchand) ambulante, le colporteur; *G* der Hausierer, der herumziehende Verkäufer; *S* el vendedor (mercader) ambulante, el buhonero; *I* il venditore (mercante) ambulante, girovago.

Hawking, *F* le colportage; *G* das Hausieren; *S* el comercio de buhonero; *I* il commercio girovago.

Hazard money, to, *F* risquer (hasarder, aventurer) de l'argent; *G* Geld riskieren, wagen; *S* arriesgar (aventurar, poner á riesgo) dinero; *I* arrischiare (azzardare) danaro.

Hazardous, to be, *F* être hasardeux; *G* riskant sein; *S* ser arriesgado, aventurado; *I* esser rischioso.

Head, to be, place oneself at the, *F* être, se mettre à la tête; *G* an der Spitze stehen, sich an die Spitze stellen; *S* estar (andar, encontrarse), ponerse á la cabeza, al frente; *I* esser (star), mettersi (porsi) a capo, alla testa.

— of a business, to be at the, *F* être à la tête d'une maison, gérer (diriger) une maison, conduire les affaires; *G* einem Geschäft vorstehen; *S* estar á la cabeza (al frente) de una casa, gestionar (dirigir, manejar) una casa, llevar los asuntos; *I* esser alla testa di (d') una casa, condurre (dirigere) un'azienda.

— clerk, *F* le commis principal, gérant; *G* der Hauptkommis; *S* el primer dependiente, el dependiente mayor, principal; *I* il capo commesso, commesso principale.

Heading (of an invoice), *F* l'en-tête; *G* die Überschrift; *S* el encabezamiento; *I* il titolo.

Headpiece, *F* l'en-tête, pl. les en-têtes, la tête de chapitre; *G* das Kopfstück, die Kopfleiste; *S* la cabecera; *I* la testata, il titolo.

Headquarters (of a firm), *F* la maison maternelle, mère, le siège central; *G* das Stammhaus; *S* la casa madre, matriz; *I* la casa madre.

Heap (pile) up, to, *F* empiler, entasser; *G* aufhäufen; *S* acopiar, apilar, amontonar; *I* accatastare, ammontare.

Heaping (piling) up, *F* l'empilement; *G* die Aufhäufung; *S* el amontonamiento; *I* l'accatastamento.

Heart, to have at (take to), *F* prendre (tenir) à cœur, avoir (donner) soin, soigner; *G* auf dem Herzen haben, zu Herzen nehmen, sich angelegen sein lassen; *S* poner cuidado, cuidar; *I* prender (aver, star) a cuore, porre cura.

Heavily, to weigh, *F* peser lourdement; *G* schwer lasten; *S* pesar duramente; *I* pesare molto.

Heaviness (depression) of the market, *F* la lourdeur (dépression) du marché; *G* die Schwere (Gedrücktheit) des Marktes; *S* la pesadez (depresión) del mercado; *I* la pesantezza (depressione) del mercato.

Heavy, to be, *F* être lourd; *G* schwer sein; *S* ser pesado; *I* esser pesante. — goods, *F* les marchandises lourdes, pesantes; *G* die schweren Güter, Waren von Gewicht; *S* las mercancías pesadas; *I* le merci (i generi) pesanti.

— (serious) loss, *F* une grosse perte; *G* ein bedeutender Verlust; *S* una grave pérdida; *I* una grave (grossa) perdita, perdita rilevante.

— (dull) sale, to meet with a, *F* être de vente (d'une défaite) difficile, traînante, de mauvais débit, s'écouler (se vendre) lentement; *G* schwer verkäuflich sein, schwierigen Abgang haben; *S* hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta, venderse (colocarse) difícilmente, con dificultad; *I* esser di lenta vendita, collocarsi lentamente.

Heliotype, *F* l'héliotypie, héliogravure; *G* der Lichtdruck; *S* la heliotipia; *I* l'eliotipia.

Help. See Assistance.

— saying, *I* cannot, *F* je ne puis m'empêcher (me dispenser) de dire, de faire observer; *G* ich kann mich nicht enthalten zu bemerken, ich kann nicht umhin zu sagen; *S* no puedo menos de hacer observar, no puedo menos de decir; *I* non posso a meno (dispensarmi di) far osservare, non posso a meno di dire.

Here, in this place, *F* ici, dans cette ville, sur cette place; *G* hier, an diesem Platze, am hiesigen Platze; *S* en esta ciudad, localidad, plaza,

en esta; *I* in questa città, su questa piazza.

Here, from here (of this place), *F* de cette ville, place, d'ici; *G* hieselbst, hierorts, hiesig; *S* de esta plaza; *I* di questa piazza.

Herein enclosed, *F* inclus, ci-inclus; *G* hierin; *S* incluso, en seno; *I* accluso.

Heretofore, as, *F* comme par le passé; *G* wie früher, wie bisher; *S* como por lo pasado, como antes; *I* come per il (nel) passato.

Herewith (enclosed), *F* ci-joint; *G* anbei; *S* adjunto; *I* qui unito, qui aggiunto.

— (hereby), *F* par la présente; *G* hierdurch, hiermit; *S* por la presente; *I* per la presente.

— *I* beg to inform you, *F* je viens vous informer, par la présente je vous informe; *G* hierdurch benachrichtige ich Sie; *S* por la presente informo á Vd.; *I* colla presente vi informo.

Hesitate, to, *F* hésiter; *G* zögern, zaudern, Bedenken tragen, anstehen, Anstand nehmen; *S* vacilar; *I* esitare.

Hesitation, without, *F* sans hésitation, hésiter; *G* ohne Bedenken; *S* sin duda; *I* senza dubbio, esitazione.

High, the exchange is, *F* le change, cours est haut; *G* der Kurs ist hoch; *S* el cambio, curso está alto; *I* il cambio, corso è alto.

—, higher, highest price, *F* le prix élevé (le haut prix), prix plus élevé (supérieur), le plus élevé (maximum); *G* der hohe, höhere, höchste Preis; *S* el precio elevado, más alto, el máximo precio; *I* il prezzo elevato, più alto (superiore), il massimo prezzo.

— priced, to be, *F* être à haut prix, coûter cher, *G* hoch im Preise stehen, hoch zu stehen kommen; *S* estar á alto precio, costar caro; *I* esser a alto prezzo, venire a costare caro.

— sea, *F* la haute (pleine) mer; *G* die hohe (offene) See; *S* la alta mar, la pleamar; *I* l'alto mare.

Higher bid, *F* la surenchère; *G* die Steigerung (in der Auktion); *S* la mayor oferta; *I* la maggior offerta.

Highest amount, *F* la plus forte somme, la somme la plus élevée; *G* der Höchstbetrag, Meistbetrag; *S* la más alta suma; *I* la più alta somma.

Highest bid, *F* la plus forte enchère ; *G* das Meistgebot, höchste Gebot ; *S* la máxima oferta ; *I* il più alto aumento.

— **bidder**, *F* le plus offrant, le dernier (le plus fort) enchérisseur, l'adjudicataire ; *G* der Meistbietende, Überbietende ; *S* el mayor (mejor) postor, el adjudicatario, rematante, pujador ; *I* il maggior (miglior) offerente, l'aggiudicatario.

Highly esteemed, to be, *F* être très estimé ; *G* hoch in Ansehen stehen, hochangesehen sein ; *S* ser muy estimado ; *I* esser molto stimato.

Highness of the price, *F* le haut prix, la cherté ; *G* die Höhe der Preise ; *S* la altura (elevación, lo alto) del precio, el alto precio ; *I* l'alto prezzo, il caro (l'elevatezza, l'altezza) del prezzo.

Hire, *F* l'engagement, le louage, la location ; *G* die Miete, Heuer ; *S* el alquiler, ajuste ; *I* il fitto, l'affitto. — of sailors, *F* l'engagement, l'enrôlement de matelots ; *G* die Miete, Heuer von Matrosen ; *S* el ajuste, alistamiento de marineros ; *I* l'arrolamento di marinai.

— **premises**, to, *F* louer (prendre à loyer, à louage, en location) un local ; *G* ein Lokal mieten ; *S* alquilar un local ; *I* prender (pigliar) a pigione (a fitto, in affitto) un locale.

— **engage sailors**, to, *F* engager, enrôler des matelots ; *G* Matrosen mieten, heuern ; *S* enganchar, enlistar marineros ; *I* arrolare marinai. — a ship, charter a vessel, to, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, noliser ; *G* ein Schiff mieten, chartern ; *S* fletar un buque, una nave ; *I* noleggiare (prender a nolo) una nave.

Hiring contract of sailors, *F* l'engagement (le louage) de matelots ; *G* der Mietvertrag der Matrosen ; *S* el contrato de alistamiento ; *I* l'atto di arrolamento.

Hitherto, as, *F* comme par le passé ; *G* wie seither ; *S* como por lo pasado ; *I* come per il (in, nel) passato.

Hold (of a ship), *F* la cale ; *G* der Kielraum, Schiffsraum ; *S* la bodega ; *I* la stiva.

— the prior indorser liable, to, *F* s'en tenir (s'en prendre) au cédant, avoir (prendre) recours (recourir) sur (contre) l'endosseur immédiat, précédent ; *G* sich an seinen Vormann halten ; *S* atenerse al (hacer

recurso, entablar recurso, recurrir contro el) cedente, endosante inmediato, 'precedente ; *I* attenersi al (prender regresso sul) cedente, girante immediato.

Hold one harmless, to, *F* dédommager, indemniser qn., rendre qn. indemne ; *G* jemand schadlos halten ; *S* indemnizar (resarcir) alguien ; *I* indennizzare (render indenne) qualcuno.

Holder, lawful (rightful, legal), *F* le détenteur (porteur) légal ; *G* der rechtmässige Inhaber ; *S* el tenedor (portador) legítimo ; *I* il detentore legale, il portatore legittimo.

— of an account, *F* le titulaire d'un compte ; *G* der Inhaber eines Kontos ; *S* el titular de una cuenta ; *I* il titolare di (d') un conto.

— of a bill (payee), *F* le porteur (détenteur) d'une lettre de change ; *G* der Inhaber eines Wechsels, Wechselinhaber ; *S* el portador (tenedor) de una letra de cambio, el girado, endosado ; *I* il portatore (possessore, detentore) di una cambiale, il giratario, il portatore cambiario.

— of shares, *F* le porteur d'actions, l'actionnaire ; *G* der Inhaber von Aktien, Aktieninhaber ; *S* el tenedor (portador, poseedor) de acciones, el accionista ; *I* il portatore di azioni, l'azionista.

— of stock, public funds, *F* le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics ; *G* der Inhaber von Staatspapieren ; *S* el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos ; *I* il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici.

Holiday, *F* le jour férié, de fête ; *G* der Feiertag ; *S* le día feriado, festivo, de fiesta ; *I* il giorno feriale, festivo, di festa.

Home, to be at, *F* être à la maison, chez soi ; *G* zu Haus(e) sein ; *S* estar en casa ; *I* esser in (a) casa.

— consumption, *F* la consommation du pays, indigène ; *G* der einheimische Bedarf, inländische Verbrauch ; *S* el consumo indígena ; *I* il consumo interno.

— industry, *F* l'industrie (indigène), du pays ; *G* die inländische (einheimische) Industrie ; *S* la industria indígena ; *I* l'industria indigena, nostrale.

— market, *F* le marché intérieur ;

G der inländische (heimische) Markt ; *S* el mercado interno, interior ; *I* il mercato interno, interiore.

Home produce, *F* les produits indigènes, du pays ; *G* die einheimischen (inländischen) Erzeugnisse, die Landesprodukte ; *S* los productos indígenas ; *I* i prodotti indigeni, nostrali.

— production, *F* la production indigène ; *G* die inländische Produktion ; *S* la producción indígena ; *I* la produzione indigena.

— trade, *F* le commerce intérieur ; *G* der Binnenhandel, der inländische (einheimische) Handel ; *S* el comercio interno, interior ; *I* il commercio interno, interiore.

Home-made articles (articles made in the country), *F* les articles indigènes, fabriqués dans le pays ; *G* die einheimischen Artikel ; *S* los artículos indígenas ; *I* gli articoli indigeni, nostrali, le derrate nostrane.

Honest, *F* honnête, probe ; *G* recht-schaffen, ehrlich, redlich, rechtlich ; *S* honrado, probó ; *I* onesto, probó.

Honesty, *F* l'honnêteté, la probité ; *G* die Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit, Redlichkeit ; *S* la honradez, probidad ; *I* l'onestà, la probità.

—, of acknowledged (recognised, known), *F* de probité reconnue ; *G* von anerkannter (bekannter) Ehrlichkeit ; *S* de probidad conocida ; *I* di probità conosciuta, riconosciuta.

Honorarium, *F* l'honoraire ; *G* das Honorar ; *S* el honorario ; *I* l'onorario.

Honour, acceptance for honour, supra protest, *F* l'acceptation par intervention, par honneur, sous protêt ; *G* das Ehrenaccept, die Ehrenzahlung ; *S* la aceptación por el honor de firma, por intervención ; *I* l'accettazione per intervento, per onor di firma.

—, payment for, *F* le paiement par intervention, par honneur, sous protêt ; *G* die Ehrenannahme ; *S* el pago por el honor de firma, por intervención ; *I* il pagamento per intervento, per onor di firma.

—, the acceptor for honour, the payer supra protest ; *F* l'accepteur, le payeur par honneur, par intervention ; *G* der Ehrenacceptant, Honorant, Ehrenzahler ; *S* el aceptante, pagador por el honor de firma, por intervención, bajo pro-

testo ; *I* l'accettante, il pagatore in onore (per onor) di firma, per intervento.

Honour, the man of, *F* l'homme d'honneur ; *G* der Ehrenmann ; *S* el hombre de honor ; *I* l'uomo d'onore.

—, to deem an, *F* s'en faire (considérer, regarder comme) un honneur ; *G* zur Ehre anrechnen ; *S* hacerse un honor ; *I* farsi (recarsi ad) onore.

—, to do, *F* faire honneur à ; *G* Ehre erweisen ; *S* hacer (dispensar) honor, honra ; *I* far onore.

—, to do (to give) one's self the, *F* avoir (se faire) l'honneur de, s'honorer de ; *G* die Ehre haben, sich die Ehre geben ; *S* tener (permitirse) el honor, la honra, honrarse ; *I* aver (farsi) l'onore, il pregio, pregiarsi, onorarsi.

—, to have the, *F* s'honorer de, se faire (avoir) l'honneur de ; *G* sich beehren, sich die Ehre geben ; *S* honrarse, tener (permitirse) el honor, la honra ; *I* pregiarsi, onorarsi, aver (farsi) l'onore, aver il pregio.

— of a person, to accept for the, *F* accepter pour l'honneur de qn. ; *G* zu jemandes Ehre einen Wechsel acceptieren ; *S* aceptar en (por) honor de alguien ; *I* accettare per onor di qualcuno.

— of a person, to pay for the, *F* payer pour l'honneur de qn. ; *G* zu jemandes Ehre einen Wechsel zahlen ; *S* pagar en (por) honor de alguien ; *I* pagare per onor di qualcuno.

— (protect, meet) a bill, to, *F* bien accueillir (honorer, faire honneur à, faire, réserver bon accueil à) une lettre de change ; *G* einen Wechsel honorieren, aufnehmen, einem Wechsel Empfang (Annahme) bereiten ; *S* hacer (dispensar) buena acogida á (bien acoger, honrar) una letra de cambio ; *I* ben accogliere (onorare, far accoglienza ad, far onore ad) una cambiale.

— a bill of exchange, not to, *F* ne pas faire honneur (bon accueil) à une lettre de change, ne pas honorer une lettre de change ; *G* einen Wechsel nicht honorieren ; *S* no honrar (recoger, pagar, satisfacer, hacer buena acogida á una letra de cambio ; *I* non onorare (pagare, far onore ad, accoglienza ad) una cambiale.

Honourable, respectable, *F* honorable,

respectable; *G* ehrenhaft, ehrenwert; *S* honorable, respectable; *I* onorevole, rispettabile.

Honourableness, respectability, *F* l'honorabilité, la respectabilité; *G* die Ehrenhaftigkeit; *S* la honorabilidad, honradez, respetabilidad; *I* l'onorabilità, l'onoratezza, la rispettabilità.

Hoop (round casks), *F* le cercle; *G* der Reif; *S* el aro, cerco, fleje; *I* il cerchio.

— a case, box, to, *F* cercler une caisse; *G* eine Kiste bereifen, mit Reifen versehen; *S* poner cercos á (poner aros á) una caja; *I* provvedere una cassa di cerchi, cerchiare (metter i cerchi ad) una cassa.

Hope, *F* l'espérance, l'espoir; *G* die Hoffnung; *S* la esperanza; *I* la speranza.

— founded, *F* l'espoir fondé, l'espérance fondée; *G* die begründete Hoffnung; *S* la esperanza fundada; *I* la speranza fondata.

—, to abandon, *F* renoncer à toute espérance, perdre l'espérance; *G* die Hoffnung aufgeben; *S* perder la esperanza; *I* perder la speranza.

—, to cherish, *F* avoir (nourrir) l'espoir, oser (aimer à, être enclin à) espérer, concevoir (entretenir) des espérances; *G* sich der Hoffnung hingeben, die Hoffnung hegen; *S* tener (concebir, abrigar) esperanza, complacerse en esperar, atreverse á esperar; *I* nutrire speranza, giovane sperare, lusingare a sperare.

—, to disappoint, *F* tromper (frustrer) l'espérance, l'espoir; *G* die Hoffnung täuschen; *S* frustrar (defraudar) la esperanza; *I* deludere (frustrare) la speranza.

—, to encourage, *F* promettre, donner de (encourager) l'espérance; *G* zu Hoffnungen berechtigen; *S* dar, presentar, ofrecer esperanza; *I* dar fondate speranze, permettere di sperare.

—, to exceed, *F* surpasser (dépasser) l'espoir; *G* die Hoffnung übertreffen; *S* superar (sobrepasar) las esperanzas; *I* superare (sorpasare) le speranze.

—, to express the, *F* exprimer l'espoir; *G* die Hoffnung aussprechen; *S* expresar (exprimir) la esperanza; *I* esprimere la speranza.

—, to inspire, *F* faire espérer, inspirer de l'espoir; *G* Hoffnung

erwecken, die Hoffnung einflößen; *S* infundir, inspirar esperanza; *I* far sperare, infondere (inspirare) speranza.

Hope, to place hope on a person, in a thing, *F* mettre (fonder) de l'espérance en qn., qch., tourner son espérance vers qn., qch.; *G* Hoffnung auf jemand, Hoffnung auf etwas setzen; *S* fundar esperanzas en (sobre) alguien, una cosa; *I* riporre speranze in qualcuno, qualche cosa.

—, to realise, *F* remplir (accomplir) les espérances, réaliser les espérances; *G* die Hoffnung erfüllen, verwirklichen; *S* responder (corresponder) á (realizar) las esperanzas; *I* corrispondere alle (realizzare le) speranze.

—, in the hope, hoping, *F* dans l'espoir, espérant; *G* in der Hoffnung; *S* en la espera, en la esperanza; *I* nella speranza, nella lusinga, sperando, speranzoso.

—, to, *F* espérer; *G* hoffen; *S* esperar; *I* sperare.

Hoped, to be, *F* être à (laisser, faire) espérer; *G* zu hoffen sein, stehen, hoffentlich; *S* ser de esperar; *I* esser (lasciar) da sperare, da sperarsi, far sperare.

Hour, up to this, *F* jusqu'à l'heure; *G* bis zur Stunde; *S* hasta esta hora; *I* sino (fino) ad (a quest') ora.

House (firm), *F* la maison; *G* das Haus, Geschäftshaus, die Firma; *S* la casa; *I* la casa, ditta.

— (residence), *F* la maison, demeure, résidence, le domicile, l'habitation; *G* das Haus, die Wohnung; *S* la residencia, morada, el domicilio, la habitación; *I* la dimora, residenza, il domicilio, l'abitazione.

— of our acquaintance, *F* une maison amie; *G* ein befreundetes Haus; *S* una casa amiga, de relación, de mi (nuestro) conocimiento; *I* una casa di mia (nostra) conoscenza.

Hundredweight, *F* le quintal; *G* der Zentner; *S* el quintal inglés; *I* il quintale.

Hurry, to be in a, *F* être pressé; *G* in Eile sein, Eile haben; *S* tener premura, prisa, estar de prisa, ser apremiante; *I* aver premura.

—, to, *F* s'empreser de, se hâter de, se dépêcher de, se presser de; *G* sich beeilen, eilen; *S* apresurarse, despacharse, darse prisa, hacer premura; *I* affrettarsi, far (farsi, darsi,

prender) premura, darsi fretta, farsi (esser) sollecito.

Hurry on an order, to, *F* hâter une commande; *G* eine Bestellung beilegen; *S* apresurar un pedido; *I* affrettare una commissione.

Hypothecate (mortgage) immovables, to, *F* hypothéquer des immeubles; *G* unbewegliche Güter verpfänden; *S* hipotecar inmuebles; *I* ipotecare immobili.

— (mortgage) a ship, to, *F* hypothéquer un navire; *G* ein Schiff verpfänden; *S* hipotecar una nave; *I* ipotecare una nave.

Hypothecation of ships, *F* l'hypothèque de navires; *G* die Schiffsverpfändung; *S* la hipoteca de naves; *I* l'ipoteca di navi.

I

Idea, to form an, *F* se figurer, se faire (se former) une idée; *G* sich vorstellen, sich einen Begriff machen; *S* figurarse, hacerse (formarse) una idea, un concepto; *I* farsi un' idea, farsi (formarsi) un concetto.

—, to give an, *F* donner (fournir) une idée; *G* einen Begriff geben; *S* dar una idea; *I* dar un' idea.

Ideas, exchange of, *F* l'échange d'idées, de vues; *G* der Gedankenaustausch; *S* el cambio de ideas; *I* lo scambio di idee, vedute.

— (views), to exchange, *F* échanger des idées, vues; *G* Gedanken austauschen; *S* cambiar ideas; *I* scambiare idee, vedute.

Identical (exact) copy, *F* la copie identique, exacte, fidèle; *G* die gleichlautende Abschrift; *S* la copia idéntica, exacta; *I* la copia identica, esatta.

Identify, prove the identity, to, *F* prouver (constater, justifier de, établir) l'identité, identifier; *G* die Identität nachweisen, feststellen; *S* comprobar (probar, justificar, establecer) la identidad, identificar; *I* comprovare (provare, constatare, stabilire) l'identità, identificare.

Ignorance, from (through), *F* par ignorance; *G* durch Unkenntnis; *S* por ignorancia; *I* per ignoranza.

Ignorant of, to be, *F* ignorer; *G* von etwas nichts wissen; *S* ignorar; *I* ignorare.

Ill success, *F* l'insuccès, la non-réussite, le mauvais succès, résultat, l'infructuosité; *G* der Misserfolg, die

Erfolglosigkeit, das Missglücken; *S* el mal suceso, éxito, resultado, el éxito negativo, el fracaso, la infructuosidad; *I* l'insuccesso, la non-riuscita, cattiva riuscita, il cattivo esito, l'infruttuosità.

Ill-timed, untimely, *F* mal à propos; *G* zur Unzeit, unzeitig, ungelegen; *S* fuera de propósito, en mala ocasión; *I* fuori di tempo, fuori di [(mal a) proposito, intempestivo.

Illegal, *F* illégal, contraire à la loi; *G* gesetzwidrig, ungesetzlich, rechtswidrig; *S* ilegal, contrario á la ley; *I* illegale, contrario alla legge.

Illegality, *F* l'illégalité; *G* die Ungesetzlichkeit, Gesetzwidrigkeit, Rechtswidrigkeit, Widerrechtlichkeit; *S* la ilegalidad; *I* l'illegalità.

Illegible, *F* illisible; *G* unleserlich; *S* ilegible; *I* illeggibile.

Illegibility, *F* l'illisibilité; *G* die Unleserlichkeit; *S* la ilegibilidad; *I* l'illeggibilità.

Illegitimate, *F* illégitime, illégal; *G* illegitim, unrechtmässig, ungesetzlich, gesetzwidrig, widerrechtlich; *S* ilegítimo, ilegal; *I* illegittimo, illegale.

Illustrations in the text, *F* les illustrations [intercalées] dans le texte; *G* die Abbildungen im Texte; *S* las ilustraciones [intercaladas] en el texto; *I* le illustrazioni [intercalate] nel testo.

— apart from the text, *F* les illustrations hors texte; *G* die Abbildungen ausserhalb des Textes; *S* las ilustraciones fuera texto; *I* le illustrazioni fuori testo.

Illustrate (a book), to, *F* illustrer; *G* (ein Buch) mit Abbildungen versehen, illustrieren; *S* ilustrar; *I* illustrare.

Imaginary profit, *F* le profit imaginaire; *G* der eingebildete (fingierte) Gewinn; *S* el provecho imaginario, la ganancia imaginaria; *I* il profitto immaginario.

Imagine, have (form) an idea, to, *F* avoir une idée, notion, se faire (se former) une idée de qch., s'imaginer qch., se figurer qch.; *G* einen Begriff haben, sich einen Begriff machen, sich vorstellen; *S* tener (hacerse, formarse) una idea, un concepto, imaginarse, figurarse; *I* aver (farsi) un' idea, farsi (formarsi) un concetto, immaginarsi.

Imitate, to, *F* imiter; *G* nachahmen; *S* imitar; *I* imitare.

Imitation, *F* l'imitation; *G* die Nachahmung; *S* la imitación; *I* l'imitazione.

—, not genuine, *F* imité, falsifié; *G* unecht; *S* imitado, falsificado; *I* imitato, falsificato.

Immediate, immediately, *F* immédiatement; *G* sofortig, unverzüglich, sogleich; *S* inmediato, inmediatamente; *I* immediato, immediatamente.

— payment, *F* le paiement immédiat; *G* die sofortige Zahlung; *S* el pago inmediato; *I* il pagamento immediato.

— reply, *F* la réponse immédiate; *G* die umgehende Antwort; *S* la respuesta inmediata; *I* la risposta immediata.

Imminent, to be, *F* être imminent; *G* bevorstehen; *S* ser inminente; *I* esser imminente.

Impartial (equitable) judge, judgment, *F* un juge, jugement équitable, impartial; *G* ein unparteiischer Richter, unparteiisches Urteil; *S* un juez, juicio imparcial, equitativo; *I* un giudice, giudizio imparziale, equo.

Impartiality, *F* l'impartialité; *G* die Unparteilichkeit; *S* la imparcialidad; *I* l'imparzialità.

Impartially, to act, judge, *F* agir, juger, impartialement, équitablement; *G* unparteiisch handeln, urteilen; *S* hacer, juzgar imparcialmente, equitativamente; *I* agire, giudicare imparzialmente.

Impecunious (without means, resources), *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* unbemittelt, mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovvisto di) mezzi, risorse.

Impede (hinder), to, *F* empêcher; *G* erschweren, hemmen, (ver)hindern; *S* impedir; *I* impedire.

— trade, to, *F* entraver le commerce; *G* den Handel, Verkehr erschweren; *S* impedir el comercio; *I* impedire il commercio.

— traffic, to, *F* entraver (empêcher) le trafic; *G* den Verkehr hemmen, erschweren; *S* estorbar (impedir) el tráfico; *I* impedire (ostacolare) il traffico.

Impediment (hindrance, obstacle), *F* l'empêchement, obstacle, entrave; *G* die Verhinderung, das Hindernis, Hemmnis, die Erschwerung; *S* el

impedimento, obstáculo, estorbo; *I* l'impedimento, incaglio, ostacolo.

Imperfection, (state of), *F* l'imperfection, l'état imparfait; *G* die Unvollständigkeit, Unvollkommenheit; *S* la imperfección, el estado imperfecto; *I* l'imperfezione, lo stato imperfetto.

Import goods, to, *F* importer des marchandises; *G* Ware einführen, importieren, vom Auslande beziehen; *S* importar mercancías; *I* importare merci.

— duty, *F* le droit d'entrée, d'importation; *G* der Einfuhrzoll, Eingangszoll, Importzoll; *S* el derecho de entrada, importación, introducción; *I* il diritto (dazio) d'entrata, d'importazione, d'introduzione.

— tariff, *F* le tarif d'importation; *G* der Einfuhrtarif; *S* el arancel (la tarifa) de importación; *I* la tariffa d'importazione.

— trade, *F* le commerce d'importation; *G* der Einfuhrhandel, Importhandel; *S* el comercio importador, de importación; *I* il commercio d'importazione.

— trade, to carry on, *F* faire le commerce d'importation; *G* das Importgeschäft, den Importhandel betreiben; *S* hacer el comercio de importación; *I* far il commercio d'importazione.

Importance, to acquire, *F* acquérir (gagner) de l'importance; *G* Wichtigkeit erlangen; *S* adquirir (ganar) importancia; *I* acquistare (guadagnare) importanza.

—, to assume, *F* prendre de l'importance; *G* Wichtigkeit annehmen; *S* tomar importancia; *I* assumere (prender) importanza.

— to a thing, to attach, *F* attacher (attribuer, mettre) de l'importance à qch.; *G* einer Sache Wichtigkeit beimessen, beilegen; *S* dar (attribuir) importancia á una cosa; *I* dar (attribuire, annettere) importanza. (peso) a qualche cosa.

—, to be of, *F* importer; *G* Bedeutung haben, von Bedeutung sein; *S* importar; *I* importare.

—, to be of great, *F* être de grande importance, de beaucoup d'importance; *G* von grosser Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de grande, importancia, entidad; *I* esser di grande importanza, entità.

—, to be of little, *F* être de peu

d'importance, importer peu; *G* von geringer (Bedeutung) Wichtigkeit sein; *S* ser de poca importancia, importar poco; *I* esser di lievo importanza, importare poco.

Importance, to be of much, *F* être de grande importance, importer beaucoup; *G* von grosser Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de suma (mucha) importancia, importar mucho; *I* esser di somma importanza, importare molto.

—, to be of no, *F* n'être d'aucune importance; *G* von keiner Bedeutung (Wichtigkeit) sein; *S* ser de ninguna importancia, entidad; *I* esser di nessuna importanza, entità.

—, to increase in, *F* augmenter (aller en augmentant) d'importance; *G* an Wichtigkeit zunehmen; *S* crecer (ir creciendo) en importancia; *I* crescere in (andar crescendo) d'importanza.

— of the order, according to the, *F* selon (suivant) l'importance (l'étendue) de la commande; *G* nach Bedeutung (Höhe) der Bestellung; *S* según (en armonía con) la importancia (entidad) del pedido; *I* a seconda dell' importanza (dell' entità) della commissione.

—, it is of much, little, no, *F* il importe beaucoup, peu, n'importe; *G* es hat viel, wenig, keine Bedeutung; *S* importa mucho, poco, no importa; *I* importa molto, poco, non importa.

—, a sum of some, *F* une somme de quelque importance; *G* eine Summe von einiger Bedeutung; *S* una suma de alguna importancia, entidad; *I* una somma rilevante, di qualche importanza, rilievo, entità.

Important, *F* important; *G* wichtig, bedeutend; *S* importante; *I* importante.

— business, *F* affaires importantes, considérables; *G* bedeutende Geschäfte; *S* asuntos importantes; *I* affari rilevanti, di rilievo, di molta entità.

Importation, *F* l'importation; *G* die Einfuhr, der Import; *S* la importación; *I* l'importazione.

—, direct, *F* l'importation (la fourniture) directe; *G* der direkte Bezug vom Ausland; *S* la importación directa; *I* l'importazione diretta.

—, indirect, *F* l'importation indirecte; *G* der indirekte Bezug vom

Ausland; *S* la importación indirecta; *I* l'importazione indiretta.

Importation, articles of, *F* les articles, marchandises d'importation; *G* die Einfuhrartikel, Einfuhrwaren, Importartikel; *S* los artículos, las mercancías de importación; *I* gli articoli, le merci d'importazione.

Importer, *F* l'importateur; *G* der Importeur; *S* el importador; *I* l'importatore.

Importing country, *F* le pays importateur; *G* das Einfuhrland; *S* el país importador; *I* il paese importatore. — firm, *F* la maison d'importation; *G* das Importhaus, Importgeschäft; *S* la casa importadora, introductora, casa de importación; *I* la casa d'importazione, casa (ditta) importatrice.

Imports (imported goods), *F* les importations; *G* die importierten (eingeführten) Waren, die Importen; *S* las importaciones; *I* le importazioni.

Importune, to, *F* importuner, incommoder; *G* belästigen; *S* incomodar (molestar) á alguien; *I* importunare, incomodare, molestare.

Importunity, *F* l'importunité, l'incommodité; *G* die Belästigung, Zudringlichkeit; *S* la incomodidad, molestia; *I* l'importunità, l'incomodo, la molestia.

Impose a tax, duty, to, *F* établir (imposer, mettre) une taxe, un droit, impôt; *G* eine Steuer, einen Zoll auferlegen; *S* imponer (establecer) un impuesto, derecho, una tasa; *I* imporre (stabilire) una tassa, un dazio, applicare una imposta.

Imposition (of punishment, etc.), *F* l'imposition; *G* die Auferlegung; *S* la imposición; *I* l'imposizione.

— of a duty, tax, *F* l'imposition d'un droit, d'une taxe; *G* die Auferlegung einer Steuer, eines Zolls; *S* la imposición de un derecho, impuesto, una tasa; *I* l'imposizione di (d') una tassa, imposta, un dazio.

Impossible, to be, render, *F* être, rendre impossible; *G* unmöglich sein, machen; *S* ser, hacer imposible, imposibilitar; *I* esser, render impossibile, impossibilitare.

Impostor, imposture. See **Cheat**, **Fraud**.

Impracticable, *F* impraticable, inexécutable; *G* unpraktisch, unausführbar,

untunlich; *S* impracticable, no ejecutable; *I* impraticabile, eseguibile.

Impracticableness, *F* l'impraticabilité; *G* die Unausführbarkeit; *S* la impracticabilidad; *I* l'impraticabilità.

Impress (on coins), *F* l'empreinte; *G* das Gepräge; *S* el cuño; *I* l'impronta, il conio.

— a seal, a stamp, to, *F* empreindre un cachet, un timbre; *G* ein Siegel, einen Stempel abdrucken; *S* imprimir un sello, un timbre; *I* imprimere un sigillo (sugello), un bollo.

Impression of a seal, a stamp, *F* l'empreinte d'un cachet (sceau), d'un timbre; *G* der Abdruck eines Siegels, eines Stempels, der Stempelabdruck; *S* la impresión de un sello, de un timbre; *I* l'impronta di (d') un sigillo (sugello), di (d') un bollo.

— (in printing), *F* le tirage; *G* der Abzug, Druck, Abdruck; *S* la tirada; *I* la tiratura.

—, to be under the, *F* être sous l'impression; *G* unter dem Eindruck sein, stehen; *S* estar bajo la impresión; *I* esser sotto l'impressione.

—, to make, leave an, *F* faire, laisser une impression; *G* einen Eindruck machen, hinterlassen; *S* hacer, dejar una impresión; *I* far (produrre), lasciare una impressione. — (in printing), to make an, *F* faire un tirage; *G* einen Abzug (Abdruck) machen; *S* hacer una tirada; *I* far una tiratura.

Improper (unbecoming), *F* inconvenant, non convenable, impropre, inconvenable; *G* unpassend, unschicklich; *S* inconveniente, desconveniente, impropio; *I* inconveniente, sconveniente, inconvenevole. — remarks, *F* les remarques (observations) impropres; *G* die unpassenden Bemerkungen; *S* las observaciones impropias; *I* le improprie osservazioni.

Improve (ameliorate), to, *F* améliorer; *G* verbessern; *S* mejorar; *I* migliorare.

— (cf prices, exchange), to, *F* s'améliorer, se relever; *G* sich bessern, sich heben; *S* mejorarse, recobrar, estar mejorando; *I* migliorarsi, tornare (volgere) a meglio, migliorare, riprendersi.

Improvement (amelioration), *F* l'amélioration; *G* die Verbesserung; *S* la mejoría, mejora; *I* il miglioramento. — (recovery) of prices, exchange, *F* l'amélioration (le relèvement, la majoration) des prix, du change, cours; *G* die Besserung (Hebung) der Preise, des Kurses; *S* el mejoramiento (la mejoría, mejora, subida, el recobro) de los precios, del cambio; *I* il miglioramento dei prezzi, del cambio.

—, susceptible (capable) of, *F* susceptible d'amélioration; *G* verbesserungsfähig; *S* susceptible de mejoría; *I* suscettibile di miglioramento.

Improvements, to make, *F* faire (apporter) des améliorations; *G* Verbesserungen anbringen, vornehmen; *S* hacer mejorías; *I* far miglioramenti.

Imprudence, *F* l'imprudence, l'inconsidération; *G* die Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit; *S* la imprudencia, inconsideración; *I* l'imprudenza, l'improvvidenza.

Imprudent, incautious, *F* imprudent, inconsidéré; *G* unvorsichtig, unbesonnen, unklug; *S* imprudente, inconsiderado; *I* imprudente, incauto.

Impute the fault to one, to, *F* attribuer (imputer) la faute à qn.; *G* jemand Schuld beimessen; *S* atribuir (echar) la carga (culpar, inculpar) á alguien; *I* imputare (dar) colpa a qualcuno.

In any case, *F* en tout cas; *G* auf jeden Fall, jedenfalls; *S* en todo caso; *I* in ogni caso.

— face (view), *F* en présence de, en vue de; *G* angesichts; *S* en vista; *I* in vista, vista.

— fitting (suitable) manner, duly, *F* dûment; *G* in gehöriger Weise; *S* debidamente; *I* debitamente.

— vain, *F* en vain, inutilement; *G* vergebens, vergeblich; *S* en vano, inútilmente; *I* in vano, inutilmente.

Inaccuracy, *F* l'inexactitude; *G* die Ungenauigkeit; *S* la inexactitud; *I* l'inesattezza.

Inaccurate, *F* inexact; *G* ungenau; *S* inexacto; *I* inesatto.

Inactive, inactivity, *F* inactif, l'inactivité; *G* untätig, die Untätigkeit; *S* inactivo, la inactividad; *I* inattivo, l'inattività.

Inadmissibility, *F* l'inadmissibilité; *G* die Unzulässigkeit; *S* la inadmisibilidad; *I* l'inammissibilità.

Inadmissible, *F* inadmissible; *G* unzulässig; *S* inadmisible; *I* inammissibile.

Inadvertent, *F* négligent; *G* unachtsam; *S* negligente, descuidado; *I* trascurato.

Inadvertently, *F* par inadvertance, mégarde; *G* aus Unachtsamkeit, Versehen; *S* por inadvertencia, inadvertidamente; *I* per inavvertenza, incuria.

Inalienable, to be, *F* être inaliénable; *G* unveräusserlich sein; *S* ser inalienable; *I* esser inalienabile.

Inalienability, *F* l'inaliénabilité; *G* die Unveräusserlichkeit; *S* la inalienabilidad; *I* l'inalienabilità.

Inappropriate, *F* non-approprié mal approprié; *G* ungeeignet; *S* no apropiado; *I* non adatto.

Inattention, through, *F* par inattention, par inadvertance; *G* aus Unachtsamkeit; *S* por inatención; *I* per disattenzione.

Inattentive, *F* inattentif; *G* unaufmerksam; *S* inatento; *I* disattento.

Incapable, *F* incapable de; *G* unfähig; *S* incapaz; *I* incapace.

Incapacity (incapability), *F* l'incapacité; *G* die Unfähigkeit; *S* la incapacidad; *I* l'incapacità.

Incident, *F* l'incident; *G* der Zwischenfall; *S* el incidente; *I* l'incidente.

Incidental expenses, *F* les faux frais, frais accessoires; *G* die Nebenspesen; *S* los gastos accesorios; *I* le spese accessorie, le extraspese.

Inclination, tendency, *F* l'inclination, la tendance; *G* die Neigung; *S* la inclinación, tendencia; *I* l'inclinazione, la tendenza.

Incline, to, *F* incliner; *G* neigen; *S* inclinar; *I* inclinare.

Inclined (disposed), to feel, *F* être incliné vers, enclin à, disposé à, avoir envie de; *G* die Neigung haben, geneigt sein; *S* estar (presentarse) inclinado, dispuesto, aficionado; *I* esser inclinato, disposto, propenso.

Include in the bill, account, to, *F* comprendre dans le compte; *G* in die Rechnung einschliessen; *S* incluir en la cuenta; *I* comprendere nel conto.

Included (inclusive of, inclusively), *F* compris, y compris, comprenant, inclusivement; *G* einschliesslich; *S* incluso, incluyendo, con inclusión, comprendido, comprendiendo; *I* compreso.

Included, postage, *F* port compris; *G* einschliesslich Porto; *S* porte incluso; *I* porto compreso.

Income (revenue), *F* le revenu, les revenus, le rendement, les rentes; *G* die Einkünfte, Einnahme, das Einkommen; *S* la renta, el rédito, rendimiento; *I* la rendita, il reddito, l'introito.

—, fixed, *F* le revenu fixe; *G* das feste Einkommen; *S* la renta fija; *I* la rendita fissa.

—, source of, *F* la source de revenu; *G* die Einnahmequelle; *S* la fuente de rédito, renta, ingreso; *I* la sorgente di rendita, reddito.

— tax, *F* l'impôt (la taxe) sur le (du) revenu; *G* die Einkommensteuer; *S* el impuesto (la tasa) sobre la renta, los beneficios líquidos, impuesto de utilidad; *I* l'imposta (la tassa) sulla rendita, sul reddito.

Incommodious, *F* incommode; *G* unbequem; *S* incómodo; *I* incomodo.

Incomparable, *F* incomparable; *G* unvergleichlich; *S* incomparable; *I* incomparabile, impareggiabile.

Incompatible (inconsistent), *F* incompatible avec; *G* unvereinbar, unverträglich; *S* incompatible; *I* incompatibile.

Incomplete, imperfect, *F* incomplet, imparfait; *G* unvollständig, unvollkommen; *S* incompleto, imperfecto; *I* scompleto, imperfetto. —, to render, *F* décompléter; *G* unvollständig machen; *S* descompletar; *I* scompletare.

Incontestable, *F* incontestable; *G* unstreitig, unanfechtbar; *S* incontestable; *I* incontestabile.

Inconvenience arises, *F* il en résulte de l'inconvénient, du contretemps; *G* eine Unannehmlichkeit entsteht; *S* resulta inconveniente; *I* risulta inconveniente, contrattempo.

— (annoyance), to be attended with, *F* entraîner des désagréments, avoir pour conséquence (résultat) des inconvénients; *G* Unannehmlichkeiten mit sich bringen, nach sich ziehen; *S* acarrear inconvenientes; *I* portar seco (presentar) inconvenienti, recare (arrecare) incomodo, inconveniente ne deriva.

—, to cause (put to), *F* causer (occasionner, présenter) des inconvénients, causer de l'incommodité;

G Unannehmlichkeiten, Unbequemlichkeit verursachen; *S* causar (presentar, producir, ofrecer) inconvenientes, causar incomodidad; *I* cagionare (causare, presentare) inconveniente, incomodo.

Inconvenience, to expose oneself (be exposed) to, *F* s'exposer (être exposé) à des inconvénients; *G* sich der Unannehmlichkeit aussetzen, der Unannehmlichkeit (Ungelegenheit) ausgesetzt sein; *S* exponerse (estar expuesto) á inconveniente; *I* esporsi (esser esposto) ad inconvenienti. —, to prevent (avoid) an, *F* prévenir (éviter, parer à, obvier à) un inconvénient; *G* einer Unannehmlichkeit vorbeugen, eine Unannehmlichkeit vermeiden; *S* prevenir (evitar, precaver) un inconveniente, molestias; *I* prevenire (evitare, ovviare ad) un inconveniente.

—, to remedy an, *F* remédier à un inconvénient; *G* einer Unannehmlichkeit (einem Übelstande) abhelfen; *S* remediar (salvar) un inconveniente; *I* rimediare ad (riparare ad, rimuovere, rilevare, togliere) un inconveniente.

—, to suffer, *F* subir des inconvénients; *G* Unannehmlichkeiten ertragen; *S* sufrir inconvenientes; *I* subire inconvenienti.

Inconvenient (inopportune), *F* incommode; *G* unbequem; *S* incómodo; *I* incomodo.

— time, at an, *F* à un temps (moment) peu convenable; *G* zu unpassender Zeit; *S* á un tiempo inconveniente; *I* ad un tempo inconveniente, sconveniente.

Inconvertible, *F* inconvertible, inconvertissable; *G* inkonvertibel, nicht konvertierbar, nicht umwandelbar; *S* inconvertible; *I* inconvertibile.

Incorrectness, *F* l'inexactitude; *G* die Unrichtigkeit; *S* la inexactitud; *I* l'inesattezza.

Increase, *F* l'accroissement, l'augmentation; *G* der Zuwachs, die Zunahme; *S* el acrecentamiento, crecimiento, incremento, aumento; *I* l'accrescimento, incremento.

— of business, *F* l'accroissement (l'augmentation, le surcroît) des affaires; *G* die Zunahme der Geschäfte; *S* el acrecentamiento (aumento, incremento, crecimiento) de los negocios; *I* l'accrescimento (l'aumento, l'incremento) degli affari.

Increase of capital, *F* l'augmentation du capital; *G* die Vermehrung (Erhöhung) des Kapitals; *S* el aumento del capital; *I* l'aumento del capitale.

— of custom, *F* l'augmentation (l'accroissement) de la clientèle; *G* die Vermehrung (Zunahme) der Kundschaft; *S* el aumento (acrecentamiento) de la clientela; *I* l'aumento (accrescimento) della clientela.

— of demand, request, *F* l'augmentation de la demande, de la recherche; *G* die Zunahme der Nachfrage; *S* el aumento de la demanda; *I* l'aumento della domanda, ricerca.

— of expenses, *F* l'augmentation des frais; *G* die Vermehrung (Zunahme) der Kosten; *S* el aumento de los gastos; *I* l'aumento delle spese.

— of price, *F* l'augmentation (la hausse, l'élévation) du prix; *G* die Erhöhung (Steigerung) des Preises; *S* el aumento (la elevación) del precio; *I* l'aumento (l'elevazione) del prezzo.

— of the rate of discount, *F* l'élévation du taux de l'escompte; *G* die Erhöhung des Diskonts; *S* la elevación (el aumento) del tipo del descuento; *I* il rialzo (l'aumento) dello sconto.

— of salary, *F* l'augmentation du salaire; *G* die Erhöhung (Vermehrung) des Gehaltes; *S* el aumento del salario; *I* l'aumento del salario.

— of sale, *F* l'augmentation de la vente; *G* die Erhöhung (Vermehrung) des Absatzes; *S* el aumento de la venta; *I* l'aumento della vendita.

— of traffic, *F* l'accroissement du trafic; *G* die Zunahme des Verkehrs; *S* el acrecentamiento del tráfico; *I* l'accrescimento del traffico.

— of value, *F* l'augmentation de la valeur; *G* die Vermehrung des Werts; *S* el aumento del valor; *I* l'aumento del valore.

—, to experience an increase (advance, rise), *F* éprouver (subir) une augmentation, une hausse; *G* eine Steigerung erfahren; *S* experimentar (sufrir, alcanzar) un aumento, alza, una subida; *I* soffrire (subire) un aumento, rialzo.

—, to show an, *F* démontrer (dénoter, montrer) un accroissement, accruser une augmentation; *G* eine

Zunahme (Erhöhung) zeigen; *S* mostrar (demostrar, denotar) un incremento, aumento; *I* mostrare (dimostrare) un accrescimento, indicare un aumento.

Increase, to, *F* s'accroître, augmenter; *G* zunehmen, vermehren, erhöhen; *S* crecer, aumentar; *I* accrescere, aumentare.

— the capital, to, *F* augmenter le capital, porter le capital à; *G* das Kapital erhöhen, vermehren; *S* aumentar (ampliar) el capital, portar el capital á; *I* aumentare (elevare) il capitale, portare il capitale a.

— the cost, to, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten vermehren; *S* aumentar los gastos; *I* aumentare le spese.

— the custom, to, *F* augmenter (accroître) la clientèle; *G* die Kundschaft vermehren; *S* aumentar (acrecentar) la clientela; *I* aumentare (accrescere) la clientela.

— the expenses, to, *F* augmenter les frais; *G* die Kosten erhöhen, vermehren; *S* aumentar (recargar) los gastos; *I* aumentare le spese.

— the price, to, *F* augmenter (élever, hausser) le prix, porter le prix à; *G* den Preis steigen; *S* aumentar (elevar) el precio; *I* aumentare (elevare) il prezzo.

— in price, to, *F* monter (augmenter) de prix; *G* sich im Preise erhöhen; *S* subir de precio; *I* salire di prezzo.

— the profit, to, *F* augmenter (accroître) le profit; *G* den Gewinn erhöhen, vergrößern; *S* aumentar la ganancia; *I* aumentare il profitto.

— the rate of discount, to, *F* élever (hausser) le taux de l'escompte, augmenter le chiffre de l'escompte; *G* den Diskont erhöhen; *S* elevar (aumentar) el tipo del descuento; *I* elevare (aumentare) lo sconto.

— the rate of interest, to, *F* élever le taux de l'intérêt, augmenter le chiffre de l'intérêt; *G* den Zinsfuß erhöhen; *S* elevar el tipo del interés; *I* elevare il tasso (la tassa) d'interesse.

— the salary, to, *F* augmenter les appointements, le traitement, le salaire, augmenter un employé; *G* das Gehalt erhöhen; *S* aumentar el salario, sueldo; *I* aumentare il salario.

— the sale, to, *F* augmenter la

vente; *G* den Absatz erhöhen; *S* aumentar la venta; *I* aumentare la vendita.

Increase a package (consignment), to, *F* grossir un envoi; *G* eine Sendung vergrößern; *S* aumentar un envío; *I* ingrossare un invio.

— a sum, to, *F* grossir une somme; *G* eine Summe vergrößern; *S* ampliar una suma; *I* ingrossare una somma.

— in value, to, *F* augmenter (hausser) monter de valeur, hausser; *G* im Werte zunehmen; *S* aumentar (subir, ascender) de valor; *I* aumentare (crescere, accrescere) di valore.

— the value, to, *F* augmenter la valeur; *G* den Wert vermehren, erhöhen; *S* aumentar el valor; *I* aumentare il valore.

Increased demand, *F* la demande croissante; *G* die gesteigerte Nachfrage; *S* la crecida demanda; *I* la cresciuta (l'accresciuta) domanda, richiesta, ricerca.

— price, at an, *F* à prix augmenté, élevé; *G* zu erhöhtem Preise; *S* á precio aumentado, subido; *I* a prezzo aumentato, elevato.

Increasing, to be, go on, *F* être en augmentation, aller en augmentant, aller grandissant; *G* in Zunahme begriffen sein; *S* ir (andar) en aumento, en crecimiento, tomar incremento, estar en aumento, en crecimiento, creciente, aumentando; *I* andare aumentando, crescendo.

Incredible, *F* incroyable; *G* unglaublich; *S* increíble; *I* incredibile.

Incumbency, *F* la charge; *G* die Obliegenheit; *S* la incumbencia; *I* la incombenza.

Incumbent on one, to be, *F* incomber à qn.; *G* jemand obliegen, auferlegt sein; *S* incumbir á alguien; *I* incombere a qualcuno.

— on one, a duty is, *F* un devoir m'incombe; *G* eine Pflicht liegt mir ob; *S* un deber me incumbe; *I* un dovere mi incombe.

Incur expenses, to, *F* encourir (avoir, faire) des frais; *G* Kosten bei etwas haben; *S* incurrir (tener, hacer) gastos; *I* incorrere (incontrare, aver, far) spese.

— a loss, to, *F* encourir une perte; *G* sich einen Verlust zuziehen; *S* incurrir en una pérdida; *I* incorrere in una perdita.

Incur a penalty (fine), to, *F* encourir une (être mis à l') amende; *G* in Strafe verfallen; *S* incurrir en una multa, pena; *I* incorrere in una multa, pena.

Indebted (in debt), to be, *F* être en dettes, endetté, avoir des (être chargé de) dettes, être obéré; *G* in Schulden stecken, verschuldet sein; *S* estar en deudas, empeñado, endeudado; *I* esser in debiti, indebitato.

— to a person for an address, to be, *F* devoir (être redevable d') une adresse à qn.; *G* jemand eine Adresse verdanken; *S* deber (ser deudor de) una dirección á alguien; *I* dovere (esser debitore di) un indirizzo a qualcuno.

Indemnification (compensation for damage), *F* le dédommagement, l'indemnité, les dommages et intérêts; *G* der Schadenersatz, die Ersatzleistung, die Vergütung des Schadens; *S* el resarcimiento del daño, la indemnidad, indemnización; *I* il risarcimento del danno, l'indennizzo.

Indemnify, to, *F* offrir une compensation, dédommager, indemniser; *G* entschädigen, Ersatz, leisten; *S* hacer compensación, indemnizar, resarcir; *I* offrire compenso, indenizzare, risarcire.

Indemnify one, to, *F* indemniser (désintéresser) qn.; *G* jemand entschädigen, abfinden; *S* indemnizar alguien; *I* indenizzare qualcuno. — oneself, to, *F* s'indemniser de qch., se dédommager de qch.; *G* sich entschädigen, sich schadlos halten; *S* indemnizarse, resarcirse; *I* indenizzarsi.

Indemnity, *F* l'indemnité, l'indemnisation, le dédommagement, la compensation; *G* die Entschädigung, Schadloshaltung, Vergütung, Abfindung; *S* la indemnidad, indemnización, el resarcimiento, la compensación; *I* l'indennità, l'indennizzo, il compenso, risarcimento, l'indenizzazione.

—, (amount of), *F* l'indemnité; *G* die Entschädigungssumme; *S* la indemnización; *I* l'indennità.

— (compensation), by way of (as). *F* en (à titre de) dédommagement, à titre d'indemnité, de compensation; *G* als Entschädigung, zum Ersatz; *S* á título de indemnización; *I* in (per) compenso, a titolo d'indennità, di compenso.

Indemnity, to award, *F* adjuger (accorder, allouer) indemnité; *G* Entschädigung zugestehen; *S* conceder indemnización; *I* aggiudicare (accordare) indennità.

— (damages), to be entitled to an, *F* avoir droit à indemnité, à indemnisation, à des dommages et intérêts; *G* Ersatzanspruch (Anspruch auf Entschädigung, Schadenersatz) haben; *S* tener derecho á resarcimiento de daños, á indemnidad; indemnización; *I* aver diritto ad indennità, aver pretese a risarcimento dei danni, ad indennizzo.

—, to be liable for, *F* être tenu à indemnité; *G* zu Entschädigung verpflichtet sein; *S* estar obligado á indemnización; *I* esser tenuto ad indennità.

— (damages), to claim an, *F* demander (réclamer) dédommagement, indemnité, dommages et intérêts, dommages-intérêts; *G* einen Schadenersatz (eine Entschädigung) beanspruchen, verlangen; *S* reclamar indemnización de daños, hacer (formular) una reclamación de perjuicios, exigir perjuicios; *I* domandare (reclamare, chiedere, esigere) risarcimento del danno, indennizzo.

— (compensation), to demand, *F* réclamer (demander, exiger, prétendre à) indemnité, compensation; *G* Entschädigung verlangen; *S* exigir (demandar, reclamar, pedir) indemnización; *I* domandare (esigere, reclamare, chiedere, pretendere) indennità, indennizzo, compenso.

— (compensation), to obtain, give, pay, *F* obtenir, donner (prêter), payer une indemnité, une compensation; *G* eine Entschädigung erlangen (erhalten), leisten, zahlen; *S* obtener (lograr), dar, pagar indemnización; *I* ottenere, dar, pagare indennità, compenso.

— action, *F* l'action en paiement d'indemnité; *G* die Entschädigungsklage; *S* la acción de indemnización; *I* l'azione d'indennità.

Independence, *F* l'indépendance; *G* die Unabhängigkeit, Selbständigkeit; *S* la independencia; *I* l'indipendenza.

Independent, *F* indépendant; *G* selbständig, unabhängig; *S* independiente; *I* indipendente.

Indicate, to, *F* indiquer; *G* andeuten, angeben; *S* indicar; *I* indicare.

Indict one, to, *F* assigner (actionner, poursuivre) qn., poursuivre qn. en justice, judiciairement, intenter une action contre qn.; *G* jemand gerichtlich belangen, vor Gericht anklagen; *S* intentar (presentar, poner) demanda, entablar una acción, perseguir judicialmente; *I* citare (chiamare, perseguire) qualcuno in giudizio.

Indictment, *F* l'action (la demande) en justice, judiciaire; *G* der Klagebrief, die Klageschrift; *S* la demanda (acción) judicial, la querella; *I* l'azione (la domanda) giudiziale, in giudizio, la querela.

Indirect, indirectly, *F* indirect, indirectement; *G* indirekt; *S* indirecto, indirectamente; *I* indiretto, indirettamente.

— taxes, *F* les impôts indirects, contributions indirectes; *G* die indirekten Steuern; *S* los impuestos indirectos, las contribuciones indirectas; *I* le imposte indirette.

Indiscreet, F indiscret; G indiskret; *S* indiscreto; *I* indiscreto.

Indiscretion, F l'indiscrétion; *G* die Indiskretion; *S* la indiscreción; *I* l'indiscrezione.

Indispensable, F indispensable; *G* unentbehrlich, unerlässlich, unumgänglich; *S* indispensable; *I* indispensabile.

Indispensableness, F l'indispensabilité; *G* die Unentbehrlichkeit; *S* la indispensabilidad; *I* l'indispensabilità.

Indisputable, F incontestable; *G* unbestreitbar, unanfechtbar; *S* incontestable; *I* incontestabile.

Indivisible, F indivisible; *G* unteilbar; *S* indivisible; *I* indivisibile.

Indivisibility, F l'indivisibilité; *G* die Unteilbarkeit; *S* la indivisibilidad; *I* l'indivisibilità.

Indorsable, F endossable; *G* indossabel, girierbar; *S* endosable; *I* girabile.

Indorse, to, *F* revêtir de l'endos, donner l'endos, faire (apposer, mettre) un endossement, endosser; *G* mit Giro versehen, girieren, indossieren; *S* hacer (poner) el endoso, endosar; *I* munire di girata, far una girata, un giro, girare.

— a bill, to, *F* endosser une lettre de change; *G* einen Wechsel indossieren; *S* endosar una letra de cambio; *I* girare una cambiale.

Indorsee, holder, F le cessionnaire, porteur; *G* der Girat, Giratar, Indossat; *S* el girado, endosado; *I* il giratario.

Indorsement, F l'endos, l'endossement; *G* das Giro, Indossament, Indosso; *S* el endoso, giro; *I* la girata, il giro.

—, blank (open), *F* l'endossement en blanc; *G* das Blankogiro, Blankoindossament, das unausgefüllte Giro, Indossament; *S* el endoso (giro) en blanco, imperfecto, irregular; *I* la girata (il giro) in bianco, la girata aperta, il giro aperto.

— in full, *F* l'endossement (l'endos) régulier; *G* das eigentliche (ausgefüllte) Giro, Indossament; *S* el endoso (giro) perfecto, regular; *I* la girata (il giro) regolare, in pieno.

—, to provide with, *F* revêtir de l'endos, donner l'endos, faire (apposer, mettre) un endossement; *G* mit Indossament (Giro) versehen; *S* hacer (poner) el endoso; *I* munire di girata, far una girata, un giro.

—, to transfer by, *F* transmettre (transférer, transporter) par endos, par endossement; *G* durch Giro (Indossament) übertragen; *S* transmitir (transferir, traspasar) por (mediante, por medio de) endoso; *I* trasmettere (trasferire, cedere) per (mediante, a mezzo, per via di) girata.

Indorsement, transferable by, F transmissible par endossement, par endos, endossable; *G* durch Indossament (Giro) übertragbar; *S* transmissible por (mediante, por medio de) endoso, endosable; *I* trasmissibile (trasferibile) per (mediante, a mezzo) girata, girabile.

Indorser, F l'endosseur, le cédant; *G* der Wechselzedent, Indossant, Girant; *S* el endosante, endosador, girante, cedente; *I* il girante, cedente.

—, immediate, *F* le cédant, l'endosseur immédiat; *G* der vorhergehende Indossant, Girant, Zedent, der Vormann; *S* el cedente, endosante inmediato, el último cedente; *I* il cedente, il girante immediato.

—, prior, *F* le cédant (l'endosseur) précédent, antérieur; *G* der vorhergehende Indossant, Girant, Zedent, der Vormann; *S* el cedente,

(endosante) precedente, anterior; *I* il cedente (girante) anteriore, precedente.

Indorser, subsequent, *F* l'endosseur suivant, successif, subséquent, postérieur; *G* der nachfolgende Girant, Indossant, Zedent, der Nachmann; *S* el endosante posterior, siguiente, subsiguiente; *I* il girante posteriore, susseguente, successivo.

Indubitable, to be, *F* être indubitable, sans (hors de) doute; *G* unzweifelhaft sein; *S* ser indubitable, indudable, sin (fuera de) duda; *I* esser indubitabile, senza (fuori di, fuor di) dubbio.

Indubitably, *F* indubitabilmente; *G* unzweifelhaft; *S* indubitabilmente, indubitablemente; *I* indubitabilmente.

Induce one, to, *F* induire, engager, amener, persuader, pousser qn.; *G* jemand bewegen; *S* inducir alguien; *I* indurre qualcuno.

— one to a thing, to, *F* engager (décider) qn. à qch.; *G* jemand zu etwas veranlassen, bestimmen; *S* inducir alguien à una cosa, proporcionar la ocasión; *I* obbligare (indurre) qualcuno a qualche cosa.

Indulgence, to ask for, *F* solliciter, réclamer indulgence; *G* um Nachsicht bitten, Nachsicht verlangen; *S* solicitar, reclamar indulgencia; *I* sollicitare, reclamare indulgenza.

—, to have, *F* avoir de l'indulgence; *G* Nachsicht haben; *S* tener indulgencia; *I* aver indulgenza.

Indulgent, to be, *F* être indulgent; *G* nachsichtig sein; *S* ser indulgente; *I* esser indulgente.

Industrial, *F* industriel; *G* industriell, gewerblich; *S* industrial; *I* industriale.

— bank, *F* la banque industrielle; *G* die Industriebank, Gewerbebank; *S* el banco industrial; *I* la banca industriale.

— centre, district, *F* le centre, district industriel; *G* der Industriemittelpunkt, Industriekreis; *S* el centro, distrito industrial; *I* il centro, distretto industriale.

— exhibition, *F* l'exposition industrielle; *G* die Industrieausstellung, Gewerbeausstellung; *S* la exposición industrial; *I* l'esposizione, la mostra industriale.

Industrial product, *F* le produit industriel; *G* das Industrieerzeugnis; *S* el

producto industrial; *I* il prodotto industriale.

— securities, *F* les papiers d'industrie; *G* die Industriepapiere; *S* los valores, títulos industriales; *I* i valori, titoli industriali, gli industriali.

— shares, *F* les actions industrielles; *G* die Industrieaktien; *S* las acciones industriales; *I* le azioni industriali.

— undertaking, *F* l'entreprise industrielle; *G* das Industrieunternehmen; *S* la empresa industrial; *I* l'impresa industriale.

Industry, *F* l'industrie; *G* die Industrie, der Gewerbleiß, die Gewerbtätigkeit; *S* la industria; *I* l'industria.

—, branch of, *F* la branche d'industrie; *G* der Industriezweig; *S* el ramo de industria; *I* il ramo d'industria.

—, native, *F* l'industrie indigène, du pays; *G* die einheimische Industrie; *S* la industria indígena; *I* l'industria indigena, nostrale.

—, to encourage (favour), *F* favoriser, encourager l'industrie; *G* die Industrie fördern; *S* favorecer, fomentar la industria; *I* favorire, risvegliare l'industria.

Inefficiency, *F* l'inefficacité; *G* die Wirkungslosigkeit; *S* la ineficacia; *I* l'inefficacia.

Inefficient (without effect), *F* sans effet, inefficace; *G* wirkungslos; *S* sin (de ningún) efecto, ineficaz; *I* senz' effetto, inefficace.

Inequality, *F* l'inégalité; *G* die Ungleichheit; *S* la desigualdad; *I* l'ineguaglià, la disuguaglià.

— of exchange, *F* la disparité (l'inégalité) des cours, du change; *G* die Ungleichheit der Kurse; *S* la disparidad (desigualdad) de los cambios; *I* la disparità (l'ineguaglià) dei cambi.

Inestimable, *F* inestimable, inappréciable, sans prix; *G* unschätzbar; *S* inestimable, inapreciable; *I* inestimabile, inapprezzabile.

Inexact (incorrect), *F* inexact, incorrect; *G* unrichtig; *S* inexacto, incorrecto; *I* inesatto, incorretto.

Inexperience, *F* l'inexpérience; *G* die Unerfahrenheit; *S* la inexperiencia; *I* l'inesperienza.

Inexperient, *F* l'inexpérimenté; *G* unerfahren; *S* inexperienced, inexperto; *I* inesperto.

Infer, conclude, to, *F* inférer, conclure ; *G* schliessen, folgern, den Schluss ziehen ; *S* inferir, concluir ; *I* inferire, concludere.

Inferior (of goods), to be, *F* être inférieur ; *G* minderwertig sein ; *S* ser inferior ; *I* esser inferiore.

— (of goods), not to be, *F* ne pas être inférieur ; *G* nichts nachgeben ; *S* no ser inferior ; *I* non esser inferiore.

— goods, *F* la marchandise de qualité inférieure, de pacotille, de moindre valeur, prix, la pacotille ; *G* minderwertige Ware ; *S* la mercadería (mercancía) de calidad inferior, de menor valor ; *I* la merce (mercanzia) di qualità inferiore, secondaria, di secondo ordine, il genere secondario.

— price, *F* le prix moindre, inférieur ; *G* der Minderpreis ; *S* el menor precio, precio inferior ; *I* il minor prezzo, prezzo inferiore.

— quality, to be of, *F* être inférieur, de qualité inférieure, moindre ; *G* geringer, von geringerer Qualität sein ; *S* ser inferior, de calidad inferior ; *I* esser inferiore, di qualità inferiore, secondaria, scadente.

Infinity, *F* l'infinité ; *G* die Unzahl, Zahllosigkeit, Unendlichkeit ; *S* el sinnúmero ; *I* l'infinità.

Inflammability, *F* l'inflammabilité ; *G* die Feuergefährlichkeit, Entflammbarkeit ; *S* la inflamabilidad ; *I* l'infiammabilità.

Inflammable goods, *F* les marchandises inflammables ; *G* die feuergefährlichen Waren ; *S* las mercancías inflamables ; *I* le merci infiammabili.

Inflow (influx) of money, *F* l'affluence (l'afflux) d'argent ; *G* der Zufluss von Geld ; *S* la afluencia (el flujo) de dinero ; *I* l'afflusso (l'affuenza) di danaro.

Influence, to be under the, *F* subir l'influence, se laisser influencer ; *G* unter dem Einfluss stehen ; *S* estar bajo la influencia ; *I* esser sotto l'influenza.

—, to have, exert, *F* avoir, exercer de l'influence ; *G* Einfluss haben, ausüben, Einwirkung haben ; *S* tener, ejercer influencia ; *I* aver, esercitare influenza.

—, to, *F* influer (sur), influencer ; *G* beeinflussen, einwirken ; *S* influir (á, sobre) ; *I* influenzare, influire (su).

Influential house, *F* une maison influente, puissante ; *G* ein einflussreiches Haus ; *S* una casa influyente, poderosa ; *I* una casa influente, potente.

Inform, to, *F* avertir, prévenir, informer, aviser qn. de qch, renseigner qn. sur qch., apprendre qch. à qn., donner avis, faire part de qch. à qn., faire participer qn. à une nouvelle ; *G* mitteilen, melden, anzeigen, benachrichtigen, berichten, Auskunft (Kenntnis) geben ; *S* avisar, advertir, participar, informar, prevenir á . . . , hacer (dar) parte, enterar á . . . ; *I* avvertire, avvisare, informare, dar avviso, notizia, partecipare, prevenire, ragguagliare.

— (apprise) one of a thing, to, *F* informer qn. de qch., faire savoir (faire part de) qch. à qn. ; *G* jemand von etwas unterrichten ; *S* informar (hacer saber, hacer parte á, enterar) alguien ; *I* informare (far parte) qualcuno di qualche cosa.

— (acquaint) oneself, to, *F* s'informer de, se renseigner sur ; *G* sich unterrichten ; *S* informarse, enterarse ; *I* informarsi.

— you, I herewith beg to, *F* je viens vous faire part, vous avertir, par la présente je vous préviens ; *G* ich benachrichtige Sie hierdurch ; *S* con la presente le participo ; *I* vi avverto, informo, colla presente vi avviso.

Information (advice), *F* l'avis, l'avertissement, l'information ; *G* die Auskunft, Mitteilung, Benachrichtigung ; *S* el aviso, informe, la advertencia ; *I* l'avviso, l'avvertimento, l'informazione, la notizia.

—, full, *F* les amples renseignements ; *G* die ausführliche Auskunft ; *S* los amplios, minuciosos informes ; *I* le ampie informazioni.

—, reliable, *F* informations positives, authentiques, renseignements précis ; *G* zuverlässige Auskunft ; *S* informes positivos, auténticos ; *I* informazioni positive, autentiche.

—, to ask for, *F* prendre (réclamer, demander) des informations, des renseignements, s'informer de, s'enquérir de ; *G* Auskunft verlangen, erbitten ; *S* tomar (pedir, solicitar) informes, informaciones, informarse ; *I* prender (domandare, chiedere) informazioni, informarsi.

Information, to gather, *F* prendre (demander) des informations, renseignements, recueillir des avis, s'informer, se renseigner; *G* Erkundigungen einziehen, Auskunft einholen, sich erkundigen; *S* tomar (pedir) informes, informarse; *I* prender (domandare, assumere) informazioni, informarsi.

— (intelligence), to give, *F* donner information, fournir (donner) des renseignements, renseigner; *G* Auskunft geben, erteilen, Mitteilung machen; *S* dar (facilitar, proporcionar) informes, noticias, dar razón, enterar á alguien; *I* dar (fornire, somministrare) informazioni, particolari, ragguagli, dar contezza, informare, ragguagliare.

—, apply to . . . for further, *F* pour plus de détails s'adresser à . . . ; *G* für weitere Auskunft wende man sich an . . . , sich bei . . . wegen des Näheren zu erkundigen; *S* para más detalles (datos) dirigirse á . . . ; *I* per più ampie (ulteriori) informazioni (maggiori ragguagli) rivolgersi a

—, the request for, *F* la demande d'information; *G* das Gesuch um Auskunft; *S* la petición, el pedido de informes; *I* la domanda d'informazioni.

Informed, to be, *F* être informé, averti, avisé; *G* Nachricht von etwas haben, Kenntnis erhalten; *S* estar informado, avisado; *I* esser informato, avisato.

—, to be well, badly, *F* être bien, mal informé, renseigné, au fait de tout; *G* gut, schlecht unterrichtet sein; *S* estar bien, mal informado; *I* esser ben, mal informato, al fatto di tutto.

Infracton (of law), *F* la transgression, l'infraction, la violation; *G* die Gesetzüberschreitung, Gesetzesumgehung, Gesetzverletzung; *S* la transgresión, infracción, violación; *I* la trasgressione, l'infrazione, la violazione.

Infringe a contract, law, rule, to, *F* enfreindre un contrat, une loi, règle; *G* einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel übertreten, gegen einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel verstossen; *S* infringir un contrato, una ley, regla; *I* infringere un contratto, una legge, regola.

Infringer, *F* l'infracteur; *G* der Übertre-

ter; *S* el infractor; *I* il contravventore.

Infringement, *F* l'infraction, la transgression, violation; *G* die Übertretung; *S* la infracción, transgresión, violación; *I* l'infrazione, la contravvenzione, la trasgressione, violazione. — of a contract, law, rule, *F* l'infraction à un contrat, une loi, règle; *G* die Übertretung eines Kontrakt(e)s, eines Gesetzes, einer Regel, der Verstoss gegen einen Kontrakt, ein Gesetz, eine Regel; *S* la infracción de un contrato, una ley, regla; *I* l'infrazione ad un contratto, una legge, regola.

Ingot (bar), *F* le lingot; *G* die Barre; *S* el lingote, la barra; *I* il lingotto, la verga.

— of gold, of silver, *F* le lingot d'or, d'argent; *G* die Goldbarre, Silberbarre; *S* la barra (pasta) de oro, de plata, el oro, la plata en barras; *I* la verga (pasta) d'oro, d'argento.

Inherent defect (vice) in the goods, *F* le vice propre de la marchandise; *G* der den Waren anhaftende Mangel, der innere Verderb der Ware; *S* el vicio propio (inherente) á las mercancías; *I* il vizio proprio (inerente) alle merci.

— defects, damage done by, *F* le dommage causé par le vice de la (inhérent à la) marchandise; *G* der innere Verderb (von Waren); *S* el daño causado por el vicio inherente á la mercancía; *I* il danno causato pel vizio inerente alla merce.

Inheritance (estate), *F* la succession, l'héritage; *G* der Nachlass, die Hinterlassenschaft, Erbschaft; *S* la sucesión, herencia; *I* la successione, l'eredità.

Initiative, to lack, *F* manquer d'initiative; *G* keine Initiative haben; *S* faltar de iniciativa; *I* mancare d'iniziativa.

—, to take the, *F* prendre l'initiative de qch.; *G* die Initiative ergreifen; *S* tomar la iniciativa; *I* prender l'iniziativa.

—, at the, *F* par l'initiative; *G* auf Anregung, durch die Initiative; *S* por (á) la iniciativa; *I* per l'iniziativa.

Injurious, to be, *F* porter préjudice à qn., causer (porter) dommage, être préjudiciable à qn., faire tort, préjudicier à qn.; *G* Schaden bringen, nachteilig (schädlich) sein; *S* causar (acarrear, aportar, traer)

prejuicio, daño, ser perjudicial, perjudicar; *I* portare (arrecare, recare, apportare) danno, pregiudizio, esser pregiudiziale, dannoso, far torto, pregiudicare.

Injustice, *F* l'injustice; *G* die Unge-
rechtigkeit, das Unrecht, die Unbillig-
keit; *S* la injusticia; *I* l'ingiustizia.

Ink, *F* l'encre; *G* die Tinte; *S* la
tinta; *I* l'inchiostro.

—, copying, *F* l'encre à copier; *G*
die Kopiertinte; *S* la tinta para
copiar; *I* l'inchiostro copiativo.

Inkstand, *F* l'encrier; *G* das Tinten-
fass; *S* el tintero; *I* il calamaio.

Inland, *F* l'intérieur; *G* das Inland;
S el interior; *I* l'interno.

— bill, *F* la lettre de change sur
l'intérieur; *G* der inländische Wechsel;
S la letra de cambio sobre el
interior; *I* la cambiale sull' interno.

— exchange, *F* le change intérieur;
G der Inlandkurs; *S* el cambio
interior; *I* il cambio interno.

— navigation, *F* la navigation inté-
rieure; *G* die Binnenschiffahrt; *S*
la navegación interna; *I* la naviga-
zione interna.

— production, *F* la production in-
digène; *G* die einheimische (inländ-
ische) Produktion; *S* la producción
indígena; *I* la produzione indigena.

— trade, market, *F* le commerce,
marché intérieur; *G* der einhei-
mische (inländische) Handel, Binnen-
handel, Markt; *S* el comercio,
mercado interno, interior; *I* il com-
mercio, mercato interno, interiore.

Inner harbour, *F* la darse; *G* der
Binnenhafen; *S* la dársena; *I* la
darsena.

Innovations, to make, introduce, *F*
faire, introduire des innovations,
innover; *G* Neuerungen machen,
einführen; *S* hacer, introducir inno-
vaciones, innovar; *I* far, introdurre
innovazioni, innovare.

Innumerable, *F* innombrable; *G* un-
zählig, unzählbar, zahllos; *S* in-
numerable; *I* innumerabile, in-
numerevole.

Inopportune, inopportunately, *F* in-
opportun, inopportunément, mal à
propos, à contre-temps; *G* ungele-
gen, unpassend, zu ungelegener Zeit;
S inoportuno, inoportunamente; *I*
inopportuno, inopportunamente.

Inquire (make inquiries, gather infor-
mation), to, *F* prendre des infor-
mations, renseignements, s'informer,

se renseigner, recueillir des avis; *G*
Erkundigungen einziehen, Nachfrage
halten; *S* tomar (pedir) informes,
informaciones, informarse; *I* pren-
der (raccogliere) informazioni, infor-
marsi.

Inquire about a person, thing, to, *F*
s'informer (s'enquérir) de qn., qch.,
prendre connaissance de qch.; *G*
sich nach jemand, etwas erkundigen;
S informarse de alguien, de una
cosa; *I* informarsi de qualcuno, di
qualche cosa.

— (search) after, to, *F* rechercher
qch., s'informer de qch.; *G* nach-
forschen; *S* averiguar, indagar,
pesquisar; *I* ricercare, indagare.

— into the character, respectability,
stability of any one, to, *F* s'informer
(demander des renseignements) sur
la moralité, respectabilité, solidité
de qn.; *G* sich über jemandes
Moralität, Solidität erkundigen; *S*
informarse (pedir informes) sobre la
moralidad, solidez de alguien; *I*
informarsi (domandare informazioni)
sulla moralità, solidità di qualcuno.

Inquiries, to make, *F* prendre (deman-
der, réclamer, se procurer, obtenir,
recueillir) des renseignements, in-
formations, s'informer; *G* Auskunft
einholen, verlangen, Erkundigun-
gen einziehen, Nachfragen anstellen;
S tomar (pedir, obtener, procurarse)
informes, informaciones; *I* prender
(domandare, pregare, chiedere, rac-
cogliere, assumere, procurarsi) in-
formazioni, ragguagli, notizie, nuove,
informarsi.

—, to pursue, *F* continuer des
recherches; *G* die Nachforschungen
fortsetzen; *S* continuar pesquias;
I continuare ricerche, indagini.

Inquiry, *F* la demande, recherche;
G die Nachfrage, Erkundigung,
Nachforschung; *S* la demanda,
pesquisa; *I* l'inchiesta, la domanda,
richiesta, ricerca.

—, to make an, *F* faire une demande,
demander qch., s'enquérir de qch.;
G eine Anfrage stellen, anfragen;
S hacer una demanda, pregunta,
preguntar, informarse inquirir; *I*
far una domanda, richiesta, doman-
dare, r'chiedere.

— office, *F* le bureau (l'office) de
renseignements; *G* das Auskunftsbureau,
die Auskunftstei; *S* la oficina
(agencia) de informes; *I* l'ufficio
(l'agenzia) d'informazioni.

Inscription (on money), *F* la légende ; *G* die Münzinschrift, Legende, Inschrift ; *S* la leyenda ; *I* la leggenda.

Insert an advertisement, to, *F* insérer (faire) une annonce ; *G* eine Anzeige einrücken ; *S* insertar (hacer) un anuncio ; *I* inserire (far) un annunzio.

Insertion, *F* l'insertion ; *G* die Einrückung, Beifügung, Beischliessung ; *S* la inserción ; *I* l'inserzione.

Insignificance, *F* l'insignifiance ; *G* die Bedeutungslosigkeit, Geringfügigkeit ; *S* la insignificancia ; *I* la insignificanza.

Insignificant, *F* insignifiant ; *G* bedeutungslos, unbedeutend ; *S* insignificante ; *I* insignificante.

Insist upon payment, to, *F* insister sur le paiement ; *G* auf Zahlung dringen ; *S* insistir sobre el pago ; *I* insistere sul pagamento.

— upon (persist in) a thing, to, *F* insister (mettre de l'insistence) sur qch., persister dans qch. ; *G* auf etwas dringen, bestehen, von etwas nicht abgehen ; *S* insistir sobre (persistir en) una cosa ; *I* insistere su (persistere in) qualche cosa.

Insistance (persistence), *F* l'insistance ; *G* das Bestehen (auf einer Sache) ; *S* la insistencia ; *I* l'insistenza.

Insoluble (of questions, etc.), *F* insoluble ; *G* unlösbar ; *S* insoluble ; *I* insolubile.

Insolvency, *F* l'insolvabilité ; *G* die Zahlungsunfähigkeit, Zahlungseinstellung, Insolvenz ; *S* la insolvencia, insolvabilidad ; *I* l'insolvenza, l'insolubilità.

—, to declare one's, *F* déclarer son insolvabilité, se déclarer insolvable ; *G* seine Insolvenz anzeigen ; *S* declarar su insolvencia ; *I* dichiarare la propria insolvencia, insolubilità.

Insolvent, the, *F* l'insolvable ; *G* der Zahlungsunfähige ; *S* el insolvente ; *I* l'insolvente.

—, *F* insolvable ; *G* zahlungsunfähig, insolvent ; *S* insolvente ; *I* insolvente, insolubile.

—, to be, become, declare one's self, *F* être, devenir, se déclarer insolvable ; *G* zahlungsunfähig sein, werden, sich erklären ; *S* estar, resultar, declararse insolvente ; *I* esser, divenire, dichiararsi insolvente, insolubile.

Inspect, to, *F* inspecter, examiner ; *G* besichtigen, prüfen ; *S* inspec-

cionar, esaminare ; *I* ispezionare, esaminare.

Inspection, *F* l'inspection, l'examen ; *G* die Besichtigung, Beaufsichtigung, Prüfung, Aufsicht ; *S* la inspeccion, el examen ; *I* l'ispezione, l'esame.

— of books, *F* l'inspection des livres ; *G* die Einsichtnahme, Prüfung der Bücher ; *S* l'inspección de los libros ; *I* l'ispezione dei libri.

Inspire esteem, interest, confidence, to, *F* inspirer de l'estime, de l'intérêt, de la confiance ; *G* Achtung, Interesse, Vertrauen einflößen ; *S* inspirar estima, interés, confianza ; *I* ispirare (ispirare) stima, interesse, fiducia, confidenza.

Instalment (easy payment) system, *F* l'achat, la vente à tempérament, avec facilités de paiement ; *G* das Abzahlungsgeschäft ; *S* la compra venta á plazo, á pagos periódicos ; *I* la compra, vendita a rate, a pagamenti rateali.

Installments, by, *F* en (par) paiements (versements) partiels, par acomptes, en (par, à) termes ; *G* ratenweise, frist(en)weise ; *S* á (en) plazos ; *I* ratealmente, a (in) rate.

—, to buy, sell by instalments, on easy terms, *F* acheter, vendre à tempérament ; *G* auf Ratenzahlung kaufen, verkaufen ; *S* comprar, vender á plazos, á plazos periódicos ; *I* comprare, vendere a rate, a pagamenti rateali.

—, to pay by, *F* payer par acomptes, termes ; *G* in Raten (Fristen, terminweise) zahlen ; *S* pagar á (en) plazos ; *I* pagare a (in) rate.

Instance, for, *F* par exemple ; *G* zum Beispiel ; *S* por ejemplo ; *I* per esempio.

Instigation, at the, *F* sur la recommandation, sur l'invitation, par l'initiative, sous les auspices ; *G* auf Veranlassung, Anregung, Empfehlung ; *S* á la recomendación, por la iniciativa, bajo los auspicios ; *I* dietro raccomandazione, per l'iniziativa, sotto gli auspici.

Institute an action, to, *F* intenter (former, exercer) une action, une demande, contre qn., actionner qn., porter plainte en justice contre qn. ; *G* eine gerichtliche Klage erheben, anstellen ; *S* intentar (presentar, poner, formular) demanda, entablar una acción, presentar querrela ; *I* intentare (esercitare, muovere) un'azione, una lite, presentare querrela.

Instruct (give orders to) one, to, *F* instruire (donner des ordres à) qn.; *G* jemand anweisen, Auftrag geben; *S* instruir (dar orden á) alguien; *I* istruire (dar ordine a) qualcuno.

Instruction, order, *F* l'instruction, l'ordre; *G* die Weisung, Instruktion, der Auftrag; *S* la instrucción, la orden; *I* l'istruzione, l'ordine.

Instructions, according to, *F* selon (suivant) les instructions; *G* laut Weisungen; *S* según (conforme á, de acuerdo con) las instrucciones; *I* secondo le (come da) istruzioni.

—, in conformity with your, *F* selon (suivant, conformément à) vos instructions; *G* Ihrer Weisung gemäss; *S* conforme á (de acuerdo con, con arreglo á) las instrucciones; *I* secondo le vostre istruzioni.

—, to act according to, *F* suivre les (se conformer, s'en tenir aux) instructions; *G* nach Weisung verfahren, handeln, sich an die Vorschriften halten; *S* conformarse á (atenerse á, acomodarse con) las instrucciones, cumplir (proceder según) las instrucciones; *I* operare (agire) secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle (seguire le) istruzioni.

—, to comply with, *F* se conformer (s'en tenir) aux instructions; *G* den Weisungen entsprechend handeln; *S* conformarse á (atenerse á, acomodarse con, uniformarse á) las instrucciones, cumplir (proceder según) instrucciones; *I* operare (agire) secondo l'istruzione, conformarsi (uniformarsi, attenersi) alle istruzioni.

—, to contravene, *F* contrevenir (agir contrairement) aux instructions; *G* gegen Weisungen handeln; *S* contravenir (obrar en contravención) á las instrucciones; *I* contravvenire alle istruzioni, agire contro le istruzioni.

—, to execute, *F* exécuter des instructions, ordres; *G* Weisungen ausführen; *S* ejecutar (cumplir) instrucciones, órdenes; *I* eseguire istruzioni, ordini.

—, to follow, *F* suivre les instructions; *G* Weisungen folgen; *S* seguir las instrucciones; *I* seguire le istruzioni.

—, to give, *F* donner des instructions; *G* Weisungen (Instruktionen) geben, erteilen; *S* dar instrucciones; *I* dar istruzioni.

Instructions, to receive, *F* recevoir des instructions, ordres; *G* Weisungen erhalten; *S* recibir instrucciones, órdenes; *I* ricevere istruzioni, ordini.

Insufficient, *F* insuffisant; *G* ungenügend, unzulänglich, unzureichend; *S* insuficiente; *I* insufficiente.

— (inadequate) capital, *F* le capital insuffisant; *G* das ungenügende Kapital; *S* el capital insuficiente, inadecuado, la insuficiencia de capital; *I* il capitale insufficiente, inadeguato, l'insufficienza di capitale.

— means, resources, *F* les moyens insuffisants, l'insuffisance (la faiblesse) des moyens, ressources; *G* die ungenügenden Mittel; *S* los medios (recursos) insuficientes, la insuficiencia (escasez) de los medios, recursos; *I* i mezzi insufficienti, l'insufficienza dei mezzi, delle risorse.

— (defective) packing, *F* l'emballage insuffisant, défectueux; *G* die ungenügende Verpackung; *S* el embalaje insuficiente, defectuoso; *I* l'imballaggio insufficiente, difettoso.

— postage, *F* le port insuffisant; *G* das ungenügende Porto; *S* el porte insuficiente; *I* il porto insufficiente.

Insufficiency of assets, *F* l'insuffisance d'actif; *G* die ungenügenden Aktiva; *S* la insuficiencia de activo; *I* l'insufficienza d'attività, di attivo.

Insuperable (insurmountable) obstacles, difficulties, *F* des obstacles, difficultés insurmontables; *G* unüberwindliche (unübersteigbare) Hindernisse, Schwierigkeiten; *S* obstáculos, dificultades insuperables; *I* ostacoli, difficoltà insuperabili, insormontabili.

Insupportable (unbearable), *F* insupportable; *G* unerträglich; *S* insupportable; *I* insopportabile.

Insurance (assurance), *F* l'assurance; *G* die Versicherung, Assekuranz; *S* el seguro; *I* l'assicurazione, la sicurtà.

—, accident, *F* l'assurance contre les accidents; *G* die Unfallversicherung; *S* el seguro contra los accidentes, casos fortuitos; *I* l'assicurazione contro gli accidenti, infortuni, i casi fortuiti.

— against fire, *F* l'assurance contre l'incendie, l'assurance-incendie; *G*

die Feuerversicherung; *S* el seguro contra incendios; *I* l'assicurazione contro l'incendio, il fuoco.

Insurance, land, *F* l'assurance terrestre; *G* die Landversicherung; *S* el seguro terrestre; *I* l'assicurazione terrestre. —, life, *F* l'assurance sur la vie; *G* die Lebensversicherung; *S* el seguro sobre la vida, de vida, el seguro-vida; *I* l'assicurazione sulla vita, l'assicurazione vita.

—, marine (sea), *F* l'assurance maritime, de mer; *G* die Seeversicherung; *S* el seguro marítimo; *I* l'assicurazione (la sicurtà) marittima.

—, mutual, *F* l'assurance mutuelle; *G* die gegenseitige Versicherung; *S* el seguro mutuo; *I* l'assicurazione mutua.

—, re-insurance, *F* la réassurance; *G* die Rückversicherung; *S* el reaseguro; *I* la riassicurazione.

—, river, *F* l'assurance fluviale; *G* die Flussversicherung; *S* el seguro fluvial; *I* l'assicurazione fluviale.

—, to cancel an, *F* ristornare; *G* ristornieren, einen Versicherungsvertrag auflösen; *S* anular un seguro, una prima; *I* ristornare.

—, to cover the, *F* couvrir l'assurance; *G* die Versicherung decken; *S* cubrir el seguro; *I* coprire l'assicurazione.

—, to effect the, *F* effectuer (soigner) l'assurance; *G* die Versicherung besorgen; *S* efectuar (hacer, procurar) el seguro; *I* effettuare (procurare) l'assicurazione.

—, to enter into (conclude) an, *F* contracter (conclure) une assurance; *G* eine Versicherung abschliessen; *S* contraer (celebrar, contratar, concluir) un seguro; *I* contrarre (conchiudere) una assicurazione, sicurtà.

— runs, *F* l'assurance court; *G* die Versicherung besteht, ist in Kraft; *S* el seguro corre; *I* l'assicurazione corre.

— broker, *F* le courtier d'assurance; *G* der Versicherungsagent, Versicherungsmakler; *S* el corredor de seguros; *I* il sensale di assicurazione.

— company, *F* la compagnie (société) d'assurance; *G* die Versicherungsgesellschaft; *S* la compañía (sociedad) de seguros, compañía aseguradora; *I* la compagnia (società) assicuratrice, la compagnia d'assicurazione, di sicurtà.

Insurance contract, *F* le contrat d'assurance; *G* der Versicherungsvertrag; *S* el contrato de seguro; *I* il contratto di assicurazione.

— policy, *F* la police d'assurance; *G* der Versicherungsschein, die Versicherungspolice; *S* la póliza de seguro; *I* la polizza di assicurazione, sicurtà.

— premium, *F* la prime d'assurance; *G* die Versicherungsprämie; *S* la prima de seguro; *I* il premio di assicurazione.

— value, *F* la valeur d'assurance; *G* der Versicherungswert; *S* el valor de seguro; *I* il valore di assicurazione.

Insure, have insured, to, *F* assurer, faire assurer; *G* versichern, versichern lassen; *S* asegurar, hacer asegurar; *I* assicurare, far assicurare.

— goods, to, *F* assurer de la marchandise; *G* Ware versichern; *S* asegurar mercancías; *I* assicurare merce.

— one's life, to, *F* assurer sur la vie; *G* das Leben versichern; *S* asegurar la vida; *I* assicurare la vita.

— against fire, accidents, to, *F* assurer contre l'incendie, les accidents; *G* gegen Feuer, Unfälle versichern; *S* asegurar contra (de) incendios, accidentes; *I* assicurare contro il fuoco, accidenti.

— against sea risks, to, *F* assurer contre les risques (périls, dangers, fortunes) de mer, maritimes; *G* gegen Seegefahr versichern; *S* asegurar contra los riesgos (peligros) de mar, marítimos; *I* assicurare contro i pericoli (rischi) di mare, i disastri (accidenti) marittimi.

Insured (person), *F* le preneur d'assurance, l'assuré; *G* der Versicherungsnehmer, Versicherte; *S* el asegurado; *I* l'assicurato.

—, *F* sous assurance; *G* unter Versicherung; *S* bajo seguro, asegurado; *I* assicurato.

— sum, *F* la somme d'assurance; *G* die Versicherungssumme; *S* la suma de seguro; *I* la somma di assicurazione.

Insurer (underwriter), *F* l'assureur; *G* der Versicherer; *S* el asegurador; *I* l'assicuratore.

Integrity, *F* l'intégrité; *G* die Ehrlichkeit, Unbescholtenheit,

- Rechtschaffenheit ; *S* la integridad ; *I* l'integrità.
- Intelligence** bureau, *F* le bureau (l'office) de renseignements ; *G* das Auskunftsbureau ; *S* la oficina (agencia) de informes ; *I* l'ufficio (l'agenzia) d'informazioni.
- Intend** (purpose), to, *F* avoir l'intention de, se proposer de ; *G* beabsichtigen, bezwecken ; *S* tener la intención, proponerse ; *I* aver l'intenzione, proporsi.
- Intention**, *F* l'intention ; *G* die Absicht ; *S* la intención ; *I* l'intenzione.
- , to have the intention, have in view, *F* avoir l'intention de, avoir en vue de, se proposer de ; *G* gesonnen sein, die Absicht haben, beabsichtigen ; *S* tener la intención, proponerse, intentar ; *I* aver l'intenzione, l'intendimento, la mira, aver in animo, per intento, proporsi, intendere.
- , with the, *F* dans l'intention, dans la vue (de) ; *G* in (mit) der Absicht ; *S* con el objeto, ánimo, propósito, al intento ; *I* nell' intento, nell' intendimento.
- Intentionally**, *F* avec intention, à dessein ; *G* absichtlich, vorsätzlich ; *S* con intención, intencionadamente, intencionalmente, de propósito ; *I* con intenzione, intenzionalmente.
- Intercept** letters, to, *F* intercepter (divertir, détourner) des lettres ; *G* Briefe unterschlagen ; *S* interceptar cartas ; *I* intercettare lettere.
- Interception** of letters, *F* l'interception (le divertissement, le détournement) de lettres ; *G* die Unterschlagung von Briefen ; *S* la intercepción de cartas ; *I* l'intercezione di lettere.
- Interchange** (of goods, etc.), *F* l'échange ; *G* der Austausch ; *S* el cambio, intercambio ; *I* lo scambio.
- Intercourse**, *F* la communication ; *G* der Verkehr, Umgang, die Verbindung ; *S* la comunicación ; *I* la comunicazione.
- Interest**, *F* l'intérêt ; *G* das Interesse ; *S* el interés ; *I* l'interesse.
- , lively, *F* le haut, vif intérêt ; *G* das hohe, lebhafte Interesse ; *S* el sumo, vivo interés ; *I* il sommo, vivo interesse.
- , to be in one's, *F* être dans (de) l'intérêt de qn. ; *G* in jemandes Interesse sein ; *S* ser de interés (convenir en el interés) de alguien ; *I* esser nell' interesse di qualcuno.
- Interest**, to excite, *F* exciter, éveiller de l'intérêt ; *G* das Interesse erregen, erwecken ; *S* excitar, despertar el interés ; *I* eccitare, risvegliare l'interesse.
- in a business, to give one an, *F* intéresser qn. (accorder, donner à qn. un intérêt) dans une maison ; *G* jemand ein Interesse am Geschäft geben ; *S* interesar alguien (dar un interés, una parte) en un negocio ; *I* interessare qualcuno in un commercio, dar a qualcuno un interesse (una parte) in un negozio.
- , to have an interest in, *F* avoir de l'intérêt pour, à ; *G* (ein) Interesse an etwas haben ; *S* tener interés á ; *I* aver interesse in.
- , to inspire, *F* inspirer de l'intérêt à qn. ; *G* Interesse einflößen ; *S* inspirar interés ; *I* ispirare interesse.
- (for the advancement of anyone), to offer one's, *F* offrir de l'intérêt ; *G* Interesse bieten ; *S* ofrecer interés ; *I* offrire interesse.
- , to prove of, *F* avoir de l'intérêt ; *G* von Interesse sein ; *S* tener interés ; *I* aver interesse.
- , to show, *F* témoigner de l'intérêt, porter intérêt à qn. ; *G* Interesse zeigen ; *S* mostrar (demostrar) interés ; *I* mostrare (dimostrare) interesse.
- , to take an interest in something, *F* prendre intérêt (s'intéresser) à qch. ; *G* Interesse (Anteil) an etwas, nehmen, sich für etwas interessieren ; *S* tomar interés (interesarse) en alguna cosa ; *I* prender interesse in (interessarsi di) qualche cosa.
- one, to, *F* intéresser qn. ; *G* jemand interessieren ; *S* interesar á alguien ; *I* interessare qualcuno.
- (money), *F* l'intérêt, les intérêts ; *G* der Zins, die Zinsen ; *S* el interés, los intereses ; *I* l'interesse, gli interessi.
- , accumulated, *F* les intérêts accumulés, accrûs ; *G* die aufgelaufenen Zinsen ; *S* los intereses acumulados ; *I* gli interessi (i frutti) accumulati.
- , compound, *F* l'intérêt composé, l'intérêt d'intérêt ; *G* der Zinseszins ; *S* el interés compuesto, el interés de interés ; *I* l'interesse composto, l'interesse dell' interesse.
- due, *F* les intérêts échus, dus, exigibles ; *G* der fällige Zins ; *S* los intereses vencidos, atrasados ; *I* gli

interessi scaduti, maturati, scadenti, decorsi.

Interest, fixed, *F* l'intérêt fixe; *G* der feste Zins; *S* el interés fijo; *I* l'interesse fisso.

—, high, *F* les gros intérêts; *G* der hohe Zins; *S* los fuertes intereses; *I* i grossi interessi.

—, low, *F* les faibles (bas) intérêts; *G* der niedrige Zins; *S* los bajos (escasos, módicos) intereses; *I* i lievi (modici) interessi.

—, to advance the rate of, *F* élever (augmenter) le taux de l'intérêt; *G* den Zinsfuß erhöhen; *S* elevar (aumentar, alzar, subir) el tipo del interés; *I* aumentare (elevare, rialzare) il tasso dell' interesse.

—, to allow, *F* allouer (accorder) des intérêts; *G* Zins bewilligen; *S* acordar intereses; *I* accordare interessi.

—, to bear, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux, être productif d'intérêts; *G* Zins tragen, sich verzinsen; *S* dar (producir, llevar) interés, ser productivo de llevar, ser fructífero; *I* portare (fruttare, produrre) interessi, esser produttore d'interessi, esser fruttifero.

—, to bear no, *F* être infructueux; *G* keine Zinsen tragen; *S* ser infructífero; *I* esser infruttifero.

—, to borrow at, *F* emprunter, prendre à intérêts; *G* auf Zins borgen, nehmen; *S* tomar, recibir á interés; *I* prender, ricevere ad interesse.

—, to calculate the, *F* calculer (supputer) les intérêts, faire le calcul des intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi.

—, to capitalise the, *F* capitaliser les intérêts, ajouter (joindre) les intérêts au capital, au principal; *G* die Zinsen zum Kapital schlagen; *S* capitalizar los intereses, añadir al capital; *I* capitalizzare gli interessi, giungere al capitale.

—, to charge, *F* compter des intérêts; *G* Zins berechnen, anrechnen; *S* cargar intereses; *I* addebitare interessi.

—, to collect, *F* toucher (percevoir) des intérêts; *G* den Zins erheben; *S* cobrar (percibir) intereses; *I* riscuotere (prelevare) interessi.

Interest, to compute, *F* calculer (supputer) les intérêts; *G* Zinsen berechnen, ausrechnen; *S* calcular (computar) los intereses; *I* calcolare (computare) gli interessi.

—, to draw, *F* jouir d'intérêts, retirer des intérêts; *G* den Zins genießen; *S* gozar (disfrutar) de intereses, beneficiar (lucrar) interés; *I* godere (fruire di) interessi.

—, to make money bear, *F* faire fructifier de l'argent; *G* Geld Zins tragen lassen; *S* hacer fructificar dinero, rendir fructífero; *I* far fruttare danaro, render danaro fruttifero.

—, to pay, *F* payer des intérêts; *G* Zins zahlen, verzinsen; *S* pagar intereses; *I* pagare interessi.

—, to put out at, *F* prêter (mettre, placer) à intérêts; *G* auf Zins leihen, legen, geben, verzinslich anlegen; *S* prestar (poner) á interés, á ganancia, logrear; *I* prestare (mettere, dar, porre, collocare) ad interesse, a frutto.

—, to reduce the rate of, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'intérêt; *G* den Zinsfuß herabsetzen; *S* reducir (bajar) el tipo del interés; *I* ridurre (ribassare, abbassare) il tasso dell' interesse.

—, to refund, *F* bonifier des intérêts; *G* den Zins vergüten; *S* bonificar (abonar) intereses; *I* bonificare interessi.

—, to yield, *F* porter (rapporter, produire) des intérêts, être fructueux; *G* sich verzinsen; *S* dar (llevar, producir) interés, ser fructífero; *I* portare (fruttare, dare, produrre) interessi, portare frutti, esser fruttifero.

—, arrears of, *F* les intérêts arriérés, les arrérages; *G* der rückständige Zins; *S* los intereses atrasados; *I* gli interessi arretrati, gli arretrati.

—, the computation of, *F* le calcul (la supputation) d'intérêts; *G* die Zinsberechnung; *S* el computo de los intereses; *I* il cómputo degli interessi.

—, enjoyment of, *F* la jouissance d'intérêts; *G* der Zinsgenuss; *S* el goce (la participación) de intereses; *I* il godimento d'interessi.

—, fixed rate of, *F* le taux fixe; *G* der feste Zinsfuß; *S* el tipo fijo; *I* il tasso fisso.

Interest, legal rate of, *F* le taux légal ; *G* der gesetzliche Zinsfuß ; *S* el tipo legal ; *I* il tasso (dell' interesse) legale, il corso legale.

—, loan on, *F* le prêt à intérêts ; *G* das verzinsliche Darlehn ; *S* el préstamo á interés ; *I* il prestito ad interesse.

—, rate of, *F* le taux d'intérêt ; *G* der Zinsfuß, Zinssatz ; *S* el tipo (la tasa) de interés, la tasa ; *I* il tasso (saggio, la ragione) dell' interesse, il tasso.

— coupon, *F* le coupon d'intérêts, le coupon ; *G* der Zinskoupon ; *S* la cédula de interés ; *I* la cedola d'interessi.

— warrant, *F* le coupon d'intérêts ; *G* der Zinsabschnitt, Zinsschein ; *S* la cédula (el resguardo) de interés, el cupón ; *I* la cedola d'interessi, il tagliando.

— -bearing investment, *F* le placement fructueux ; *G* die zinstragende Kapitalanlage ; *S* la colocación (inversión) fructífera ; *I* l'impiego (il collocamento, l'investimento) fruttifero.

— -bearing securities, *F* les titres (papiers) produisant (rapportant) des intérêts, les valeurs (papiers) de rapport, à intérêts ; *G* die zinstragenden Papiere, Werte, verzinslichen Papiere, Zinspapiere ; *S* los papeles (títulos, valores) fructíferos ; *I* i titoli producenti interessi, i titoli (valori, buoni) fruttiferi, produttivi, le carte fruttifere.

Interested (to have an interest) in a thing, to be, *F* être intéressé dans qch. ; *G* bei etwas interessiert sein ; *S* estar interesado (tener interés) en una cosa ; *I* esser interessato in qualche cosa.

— party, *F* l'intéressé, la partie intéressée ; *G* der Interessent, Beteiligte ; *S* el interesado, la parte interesada ; *I* l'interessato, la parte interessata.

Interests, mutual, *F* les intérêts mutuels, réciproques ; *G* das gegenseitige Interesse ; *S* los intereses mutuos, reciprocos ; *I* gli interessi mutui, reciproci.

—, to act in one's, *F* faire (agir) au mieux des (agir pour les) intérêts de qn. ; *G* in jemandes Interesse handeln ; *S* hacer á lo mejor (obrar en favor) del interés de alguien ; *I* agire nell' interesse (operare per il meglio dell' interesse) di qualcuno.

Interests, to be compatible (consistent) with, *F* être compatible avec les intérêts ; *G* mit den Interessen vereinbar, verträglich sein ; *S* ser compatible con los intereses ; *I* esser compatibile cogli interessi.

—, contrary to the, *F* contraire aux intérêts ; *G* den Interessen zuwider ; *S* contrario á los intereses ; *I* contrario agli interessi.

—, to act contrary to the, *F* agir contre les intérêts ; *G* dem Interesse zuwiderhandeln ; *S* obrar contra los intereses ; *I* agire contro gli interessi.

—, to go contrary to the, *F* aller contre les intérêts ; *G* den Interessen zuwidergehen ; *S* andar contra los intereses ; *I* andare contro gli interessi.

—, to correspond with the, *F* convenir aux intérêts ; *G* dem Interesse entsprechen ; *S* convenir á los intereses ; *I* corrispondere cogli interessi.

—, to prejudice the, *F* préjudicier (nuire) aux intérêts ; *G* das Interesse schädigen ; *S* perjudicar á los intereses ; *I* pregiudicare (danneggiare) gli interessi.

—, to promote, favour the, *F* ajouter à, favoriser l'intérêt ; *G* das Interesse erhöhen, fördern ; *S* alzar, favorecer, promover el interés ; *I* rialzare, favorire, promuovere l'interesse.

— of one, to protect the, *F* soigner protéger, surveiller les (veiller sur les, aux) intérêts de qn. ; *G* jemandes Interesse wahren, wahrnehmen ; *S* promover, proteger, cuidar de los intereses de alguien ; *I* curare, proteggere, tutelare gli interessi di qualcuno.

—, to reconcile the, *F* concilier, reconcilier, réunir, accorder les intérêts ; *G* die Interessen in Einklang bringen ; *S* conciliar, armonizar, hermanar los intereses ; *I* conciliare, armonizzare gli interessi.

—, to serve one's, *F* servir les intérêts de qn. ; *G* jemandes Interesse dienen ; *S* servir (ser útil á) los intereses de alguien ; *I* servire agli interessi di qualcuno.

Interim dividend (bonus), *F* le dividende provisoire ; *G* die Interimsdividende ; *S* el dividendo provisional ; *I* il dividendo provvisorio.

Interleave, to, *F* interfolier ; *G* (Bücher) durchschliessen ; *S* interfoliar ; *I* interfoliare, interfogliare.

Intermediary, *F* l'intermédiaire, l'agent intermédiaire, le médiateur; *G* der Vermittler, die Mittelsperson; *S* el intermediario, el agente intermediario, intermedio, el medianero, mediador; *I* l'intermediario, l'agente intermediario, il mediatore.

—, to act as, *F* agir comme (servir d') intermédiaire; *G* als Vermittler dienen; *S* obrar como (servir de) intermediario; *I* agire come (servire di) intermediario.

Intermediate port (port of call), *F* le port intermédiaire; *G* der Zwischenhafen; *S* el puerto intermedio; *I* il porto intermedio.

— place, station, point, *F* la place, station (gare) le point intermédiaire; *G* der Zwischenplatz, die Zwischenstation, die Zwischenstelle; *S* la plaza, estación intermedia, intermediaria, el punto intermediario; *I* la piazza, stazione intermedia, il punto intermedio.

— trade, *F* le commerce intermédiaire; *G* der Zwischenhandel; *S* el comercio intermedio; *I* il commercio intermedio.

International trade, *F* le commerce international; *G* der internationale Handel; *S* el comercio internacional; *I* il commercio internazionale.

Interpose, to, *F* s'entremettre, s'interposer; *G* in einer Sache vermitteln; *S* entremeterse; *I* intrametersi, interporci.

Interpret wrongly, to, *F* mal interpréter; *G* falsch auslegen; *S* interpretar mal; *I* interpretar male.

Interpretation, *F* l'interprétation; *G* die Auslegung, Deutung; *S* la interpretación; *I* l'interpretazione.

Interrupt relations, to, *F* interrompre les relations, rapports; *G* die Verbindungen unterbrechen; *S* interrumpir las relaciones; *I* interromper le relazioni, i rapporti.

Interruption of relations (connections), *F* l'interruption des relations, rapports; *G* die Unterbrechung der Verbindungen; *S* la interrupción de las relaciones; *I* la rottura delle relazioni, dei rapporti.

—, to suffer, *F* subir (éprouver) interruption; *G* Unterbrechung erleiden, erfahren; *S* sufrir (experimentar) interrupción; *I* subire (soffrire) interruzione.

Interval (of time), intervening (intermediate) time, *F* l'intervalle (de

temps), l'entre temps; *G* die Zwischenzeit; *S* el intervalo (de tiempo); *I* l'intervallo (di tempo).

Intervene, to, *F* s'entremettre, intervenir; *G* dazwischenkommen, intervenieren, sich ins Mittel legen; *S* entremeterse, intervenir; *I* intro-mettersi, interporci, intervenire.

— for the honour of a signature, to, *F* intervenir pour l'honneur d'une signature; *G* zur Ehre einer Unterschrift intervenieren; *S* intervenir en honor de una firma; *I* intervenire per onore (onor) di (d') una firma.

Intervening party (in bills of exchange), *F* l'intervenant; *G* der Intervenant, Honorant; *S* el interveniente (por el honor de firma); *I* l'interveniente (per onor di firma).

Intervention, act of honour, *F* l'intervention, l'acte d'intervention; *G* die Intervention; *S* la intervención; *I* l'intervento.

—, non-, *F* la non-intervention; *G* die Nichtintervention; *S* la no-intervención; *I* il non-intervento.

— for non-acceptance, non-payment, *F* l'intervention fautive (pour refus) d'acceptation, de paiement; *G* die Intervention mangels Accept, Zahlung; *S* la intervención por falta (en defecto) de aceptación, pago; *I* l'intervento per mancata accettazione, mancato pagamento, in mancanza di accettazione, pagamento.

—, to pay by, *F* payer par intervention; *G* per Intervention zahlen; *S* pagar por intervención; *I* pagare per intervento.

Interview, to request, grant, have an, *F* demander, accorder, avoir une entrevue; *G* eine Zusammenkunft (Audienz) verlangen, bewilligen, haben; *S* pedir, acordar, tener una entrevista; *I* domandare, accordare, avere un' intervista, un abboccamento.

Intimate (close) relations, *F* relations intimes; *G* nahe Beziehungen; *S* relaciones íntimas, estrechas; *I* relazioni intime.

Intrinsic value, *F* la valeur intrinsèque, réelle; *G* der innere (wirkliche) Wert; *S* el valor intrínseco, real; *I* il valore intrinseco, reale.

Introduce to a person, to, *F* introduire auprès de qn., présenter à qn.; *G* bei jemand einführen; *S* introducir á alguien; *I* introdurre presso di qualcuno.

Introduction, letter of, *F* la lettre d'introduction; *G* das Einführungsschreiben, der Empfehlungsbrief; *S* la carta de introducción; *I* la lettera d'introduzione.

Invalid, to be, *F* être non (n'être pas) valable; *G* ungültig sein; *S* no ser valadero; *I* esser invalido.

Invariable, unchangeable, *F* invariable, inaltérable; *G* unveränderlich; *S* invariable, inalterable; *I* invariabile, inalterabile.

Invent, to, *F* inventer; *G* erfinden; *S* inventar; *I* inventare.

Invention, *F* l'invention; *G* die Erfindung; *S* la invención, el invento; *I* l'invenzione.

Inventor, *F* l'inventeur; *G* der Erfinder; *S* el inventor; *I* l'inventore.

Inventory, *F* l'inventaire; *G* das Inventar, die Inventur, der aufgenommene Lagerbestand; *S* el inventario; *I* l'inventario.

—, to make, take the, *F* faire (former, établir, dresser) l'inventaire, inventorier; *G* das Inventar (die Inventur) aufnehmen, machen; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare.

Invest (place) a capital, to, *F* placer un capital; *G* ein Kapital anlegen; *S* emplear (invertir) un capital; *I* impiegare (investire) un capitale.

— money, funds, to, *F* placer (employer) des fonds, de l'argent, mettre des fonds; *G* Geld anlegen, unterbringen; *S* colocar (invertir) dinero, emplear fondos, dinero, moneda; *I* impiegare (collocare, investire) danaro, fondi.

— money profitably, to, *F* placer (employer) de l'argent fructueusement, faire fructifier l'argent; *G* Geld nutzbringend anlegen; *S* colocar (invertir, emplear) dinero fructuosamente; *I* investire danaro in un impiego fruttifero, impiegare (investire, collocare) danaro fruttuosamente, far fruttare danaro.

— with power, to, *F* munir (investir) de pouvoir; *G* mit Vollmacht versehen; *S* revestir (invertir) de (conferir) poder; *I* munire (fornire, investire) di procura, poteri.

Invested capital, *F* le capital engagé, employé; *G* das angelegte Kapital; *S* el capital invertido, empleado; *I* il capitale impiegato, investito.

Investigate, to, *F* rechercher, s'informer, faire une enquête sur; *G* nachforschen, untersuchen; *S* averiguar, indagar, pesquisar, investigar; *I* ricercare, indagare, investigare.

Investigation (official), *F* l'enquête; *G* die offizielle Untersuchung; *S* la investigación; *I* l'inchiesta.

— of an account, *F* l'audition (l'apurement) d'un compte; *G* die Prüfung einer Rechnung durch einen Bücherrevisor; *S* la revisión (comprobación) de una cuenta; *I* l'appuramento di (d') un conto.

—, committee of, *F* la commission d'enquête; *G* die Untersuchungskommission; *S* la comisión de investigación; *I* la commissione d'inchiesta.

Investment, remunerative, *F* le placement fructueux, rémunérateur; *G* die zinstragende, lohnende Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) fructífera, remuneradora; *I* l'impiego (il collocamento, l'investimento) fruttifero, remuneratore.

— of money, capital, *F* le placement (l'emploi) de fonds, d'argent, de capital; *G* die Geldanlage; *S* la colocación (el empleo) de fondos, dinero, capital; *I* l'investimento (il collocamento, l'impiego) di fondi, danaro, capitale.

—, fund of investment (original capital), *F* le capital d'entreprise, de premier établissement; *G* das Anlagekapital; *S* el capital del primer establecimiento; *I* il capitale d'impiego, d'impianto, di primo impianto.

—, to find an, *F* trouver emploi; *G* (eine) Anlegung finden; *S* hallar empleo; *I* trovar impiego.

—, to make an, *F* faire un placement; *G* eine Anlage machen; *S* hacer una colocación, inversión; *I* far un impiego.

— papers, securities, stocks, bonds, *F* papiers, valeurs de placement; *G* Anlagepapiere, Anlagewerte; *S* papeles, valores de colocación; *I* cartelle, valori d'impiego.

Invitation, *F* l'invitation; *G* die Einladung; *S* la invitación; *I* l'invitazione.

Invite, to, *F* inviter; *G* einladen; *S* invitar (á); *I* invitare.

Invoice, *F* la facture; *G* die Faktur, Faktura, Rechnung; *S* la factura; *I* la fattura.

Invoice annexed, *F* la facture ci-jointe, ci-annexée; *G* die angelegene Faktur; *S* la factura adjunta, aneja; *I* la fattura compiegata, annessa, acclusa.

— **enclosed**, *F* la facture incluse, ci-incluse, ci-jointe; *G* die beige-schlossene, inliegende Faktur; *S* la factura inclusa; *I* la fattura acclusa, qui unita.

—, **prefixed**, *F* la facture ci-dessus; *G* die vorstehende Faktur; *S* la factura aquí arriba; *I* la fattura qui sopra.

—, **pro formâ**, *F* la facture simulée, le compte simulé; *G* die Scheinfaktur, fingierte Faktur; *S* la factura (cuenta) simulada; *I* la fattura finta, simulata, figurata, il conto finto, simulato, figurato.

—, **to enclose the**, *F* ajouter (joindre) la facture; *G* die Faktur beifügen; *S* acompañar (añadir, adjuntar) la factura; *I* compiegare (unire, accludere) la fattura.

—, **to make out an**, *F* faire une facture, facturer; *G* eine Faktur ausstellen, fakturieren; *S* hacer factura, facturar; *I* far fattura, fatturare.

—, **to reduce an**, *F* retrancher à (d') un compte; *G* von einer Faktur (Rechnung) abstreichen; *S* deducir de una factura; *I* dedurre da una fattura.

—, **to send in the**, *F* donner (envoyer, remettre) la facture; *G* die Faktur erteilen, einsenden; *S* dar (enviar, remitir) la factura; *I* dar (spedire, rimettere) la fattura.

—, **on production of**, *F* sur le vu de la facture; *G* bei Sicht der Faktur; *S* á la presentación de la factura; *I* dietro produzione della fattura.

—, **to**, *F* facturer, faire une facture; *G* fakturieren, eine Faktur ausstellen; *S* facturar, hacer factura; *I* fatturare, far fattura.

— **at a low price**, *to*, *F* facturer à bas prix; *G* niedrig ansetzen, fakturieren; *S* facturar á bajo precio; *I* fatturare a basso prezzo.

— **amount**, *F* le montant de la facture; *G* der Fakturbetrag; *S* el importe, montante de la factura; *I* l'importo della fattura.

Invoicing, *F* la facturation; *G* das Fakturieren; *S* la facturación; *I* la fatturazione.

Involve (entail), *to*, *F* entraîner, amener,

impliquer entraîner; *G* nach sich ziehen; *S* traer consigo; *I* trarre seco.

Involve consequences, *to*, *F* entraîner (avoir, amener) des conséquences; *G* Folgen nach sich ziehen; *S* traer (producir, engendrar, sacar) consecuencias; *I* produrre (derivare, trarre, avere) conseguenze.

— **oneself in debt**, *to*, *F* faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, s'obérer; *G* in Schulden geraten; *S* contraer (caer en) deudas, endeudarse, adeudarse, enipeñarse; *I* far (contrarre, cadere in) debiti.

Involved in a failure, *to be*, *F* être compromis (enveloppé) dans une faillite; *G* in einen Bankrott verwickelt (bei einem Falliment beteiligt) -sein; *S* estar envuelto en (comprometido en, golpeado de) una quiebra; *I* esser involto in (compromesso in, colpito da) un fallimento.

Iron, *to bind a case with*, *F* cercler une caisse; *G* eine Kiste mit Eisen beschlagen; *S* forrar (cercar) de hierro una caja; *I* cerchiare una cassa.

Ironbound, *hooped*, *F* cerclé; *G* mit Eisen beschlagen; *S* forrado; *I* cerchiato.

— **case**, *F* une caisse cerclée (reliée) de fer; *G* eine bereifte Kiste; *S* una caja cercada de hierro; *I* una cassa cerchiata di ferro.

Irrecoverable, *F* irrécouvrable, inexigible; *G* uneinbringlich, uneinziehbar; *S* incobrable, irrecuperable; *I* irrecuperabile, inesigibile.

Irredeemable, *F* non-remboursable, non amortissable, non rachetable, irremboursable; *G* untilgbar, nicht rückzahlbar; *S* no reembolsable, no amortizable, irredimible, irreembolsable; *I* non rimborsabile, non ammortizzabile.

Irregular, *F* irrégulier; *G* unregelmässig; *S* irregular; *I* irregolare.

Irregularity, *F* l'irrégularité; *G* die Unregelmässigkeit; *S* la irregolaridad; *I* l'irregolarità.

Irreparable, *F* irréparable; *G* unersetzlich; *S* irreparable; *I* irreparabile.

Irreproachable, *F* irréprochable; *G* einwandfrei, tadellos; *S* irreprochable; *I* irreprensibile.

Irrevocable, *F* irrévocable; *G* unwiderruflich; *S* irrevocable; *I* irrevocabile.

Issue, day, date of, *F* le jour, la date d'émission; *G* der Ausstellungstag, das Ausstellungsdatum; *S* el día, la fecha de emisión; *I* il giorno, la data di emissione.

—, over-issue, *F* l'émission exagérée, l'excès d'émission; *G* die übermässige Ausgabe; *S* la emisión exagerada, extremada, el exceso de emisión; *I* l'emissione esagerata, eccessiva, l'eccesso di emissione.

—, rate of, *F* le taux (cours, prix) d'émission; *G* der Ausgabekurs, Ausgabepreis; *S* la tasa (el precio, tipo) de emisión; *I* il corso (tasso, prezzo) di emissione.

—, restricted, *F* l'émission limitée; *G* die beschränkte Ausgabe; *S* la emisión limitada; *I* l'emissione limitata.

—, successful, *F* l'heureuse issue, la réussite, le [bon] succès; *G* der glückliche Ausgang; *S* el feliz (buen) éxito; *I* il felice (buon) esito, l'esito favorevole, fortunato, la riuscita, buona riuscita, il successo.

—, unrestricted, *F* l'émission illimitée; *G* die unbeschränkte Ausgabe; *S* la emisión ilimitada; *I* l'emissione illimitata.

—, unsuccessful, *F* la non-réussite, l'insuccès, le mauvais succès; *G* der unglückliche Ausgang; *S* el mal éxito, éxito negativo; *I* l'insuccesso, il cattivo esito, la cattiva riuscita.

— of bank notes, paper money, *F* l'émission de billets de banque, de papier-monnaie; *G* die Ausgabe von Banknoten, Papiergeld; *S* la emisión de billetes de banco, de papel moneda; *I* l'emissione di biglietti di banca, di carta moneta, carta monetaria.

— of a bill of exchange, draft, *F* le tirage (la formation, création) d'une lettre de change, d'une traite; *G* die Ausstellung eines Wechsels, einer Tratte; *S* el giro (libramiento, la creación) de una letra de cambio; *I* l'emissione (la creazione, il rilascio) di (d') una cambiale.

— of a letter of credit, *F* l'émission (la délivrance) d'une lettre de crédit; *G* die Ausstellung eines Kreditbriefs; *S* la expedición de una carta de crédito; *I* il rilascio di (d') una lettera di credito.

— of a loan, *F* l'émission d'un emprunt; *G* die Ausgabe einer Anleihe; *S* la emisión de un

empréstito; *I* l'emissione di (d') un prestito, imprevisto.

Issue of a receipt, *F* la délivrance d'une quittance, d'un reçu; *G* die Ausstellung einer Quittung; *S* la extensión (el otorgamiento) de un recibo; *I* il rilascio di (d') una quitanza.

— of shares, *F* l'émission d'actions; *G* die Ausgabe von Aktien; *S* la emisión de acciones; *I* l'emissione di azioni.

— of tickets, *F* la délivrance (distribution) de billets; *G* die Ausgabe von Fahrscheinen, Billetausgabe; *S* el despacho (la expedición) de billetes; *I* la distribuzione (il rilascio) di biglietti.

—, to restrict the, *F* limiter l'émission; *G* die Ausgabe beschränken; *S* limitar la emisión; *I* limitare l'emissione.

— bank notes, to, *F* émettre des billets de banque; *G* Banknoten, (Kassenbillet) ausgeben; *S* emitir billetes de banco; *I* emettere biglietti di banca.

— money, to, *F* émettre de la monnaie; *G* Geld ausgeben; *S* emitir moneda; *I* emettere moneta.

— shares, a loan, paper money, to, *F* émettre des actions, un emprunt, du papier-monnaie; *G* Aktien, eine Anleihe, Papiergeld ausgeben; *S* emitir acciones, un empréstito, papel moneda; *I* emettere azioni, un prestito, carta moneta, carta monetaria.

— tickets, to, *F* délivrer (distribuer) des billets; *G* Fahrscheine (Billete) ausgeben; *S* despachar (expedir) billetes; *I* distribuire (rilasciare) biglietti.

—, to over-issue notes, *F* exagérer l'émission de papier-monnaie; *G* zu viel Noten ausgeben; *S* exagerar la emisión de papel moneda; *I* esagerare l'emissione di carta moneta.

Item, *F* l'article, le détail, l'item; *G* der Posten, Rechnungsposten; *S* el artículo, asiento, la partida; *I* l'articolo, la partita.

—, to cancel (strike out) an, *F* effacer (biffer, barrer, rayer, annuler, extourner, raturer) un article; *G* einen Posten streichen, austreichen, stornieren; *S* cancelar (borrar, tachar) un artículo, asiento; *I* cancellare (annullare) una partita, un articolo.

—, to credit an item, place an item

to one's credit, *F* créditer (donner crédit d') un article, passer (porter) un article au crédit de qn. ; *G* jemand einen Posten gutschreiben ; *S* abonar (acreditar, hacer abono de) un artículo, pasar (poner, llevar) un artículo al crédito de alguien ; *I* accreditare un articolo, passare (porre) un articolo (una partita) al credito di qualcuno, far accreditato di (d') un articolo.

Item, to enter an, *F* passer (inscrire) un article, passer écriture d'un article, écrire un article sur les livres ; *G* einen Posten buchen, eintragen ; *S* inscribir (anotar, apuntar) un artículo, hacer un apunte ; *I* registrare (mettere a libro) una partita, un articolo.

—, to rectify an, *F* rectifier un article ; *G* einen Posten ändern, richtigstellen ; *S* rectificar un artículo ; *I* rettificare un articolo.

—, to transfer (carry over) an, *F* transférer (transporter, passer) un article ; *G* einen Posten übertragen ; *S* trasladar (pasar) un artículo, asiento, una partida, llevar á la cuenta ; *I* trasferire (trasportare) una partita, un articolo.

Items, to check, *F* pointer les articles ; *G* Posten abstreichen, kollationieren ; *S* puntear los artículos las partidas ; *I* punteggiare (puntare) gli articoli.

Itinerary, *F* l'itinéraire ; *G* die Reiseroute, der Fahrplan ; *S* el itinerario ; *I* l'itinerario.

Ivory, *F* l'ivoire ; *G* das Elfenbein ; *S* el marfil ; *I* l'avorio.

J

Jetsam (jettisoned goods), *F* les marchandises jetées, le jet à la mer ; *G* die über Bord geworfene Ware, der Seewurf ; *S* las mercancías arrojadas, la echazón ; *I* le merci gettate, il getto.

Jettison, *F* le jet à la mer ; *G* das Überbordwerfen, der Seewurf ; *S* la echazón ; *I* il getto.

Job in stocks, to, *F* jouer à la bourse, faire l'agiotage, opérer sur les changes, agioter ; *G* spielen, Börsenspiel treiben ; *S* jugar de bolsa, al alza y la baja, hacer el agiotaje ; *I* giuocare sull' aumento e sul ribasso, far l'aggiotaggio.

Jobber (broker), *F* le courtier, l'agent ; *G* der Makler ; *S* el corredor, agente ; *I* il sensale, l'agente.

Jobber (dealer), stock, *F* le courtier marron, le couliissier ; *G* der nicht beedete Makler ; *S* el corredor no jurado ; *I* il sensale abusivo, il mezzano.

Joint account, on (for), *F* de compte en participation, en commun ; *G* auf gemeinschaftliche Rechnung ; *S* por cuenta en participación, común ; *I* per conto in partecipazione, comune.

— account, to do business on, *F* faire des affaires en participation, être (opérer) en compte de participation ; *G* für gemeinschaftliche Rechnung arbeiten, Partizipationsgeschäfte machen ; *S* hacer negocios de cuenta en participación ; *I* far operazioni in partecipazione.

— cash, *F* la caisse sociale ; *G* die Gesellschaftskasse ; *S* la caja social ; *I* la cassa sociale.

— cost, at, *F* á frais communs ; *G* auf gemeinschaftliche Kosten ; *S* á gastos comunes ; *I* a spese comuni.

— creditor, *F* le cocréditeur ; *G* der Mitgläubiger ; *S* el coaccedor ; *I* il concreditore.

— debt, *F* la dette solidaire ; *G* die Solidarschuld ; *S* el débito solidario ; *I* il debito solidario.

— debtor, *F* le codébiteur, débiteur solidaire ; *G* der Mitschuldner, Solidarschuldner ; *S* el codeudor, deudor solidario ; *I* il condebitore, debitore solidario.

— manager, *F* le cogérant ; *G* der Mitleiter ; *S* el cogerente ; *I* il cogerente.

— owner, *F* le co-propriétaire ; *G* der Mitbesitzer ; *S* el copropietario ; *I* il comproprietario.

— ownership, *F* la co-propriété ; *G* der Mitbesitz ; *S* la copropiedad ; *I* la comproprietà.

— procuration, *F* la procuration collective ; *G* die Gesamtprokura, Kollektivprokura ; *S* el poder colectivo ; *I* la procura collettiva.

— security, *F* la garantie solidaire ; *G* die unbeschränkte Bürgschaft, Solidarbürgschaft ; *S* la garantía solidaria ; *I* la garanzia solidaria, in solido.

— signature, *F* la signature sociale ; *G* die Gesellschaftsunterschrift ; *S* la firma social ; *I* la firma sociale.

— stock, *F* le fonds social, de société, le capital de société, social, les fonds réunis ; *G* das Gesellschaftskapital,

das zusammengeschossene Kapital; *S* el fondo (capital) social, los fondos reunidos; *I* il fondo (capitale) sociale, i fondi riuniti.

Joint stock bank, *F* la banque par actions, à fonds (capitaux) unis; *G* die Aktienbank; *S* el banco de acciones; *I* la banca per azioni.

— stock company, *F* la société (compagnie) par actions, la société anonyme; *G* die Aktiengesellschaft; *S* la sociedad por acciones, compañía anónima; *I* la società per azioni, la società anonima.

— stock company with limited liability, *F* la société en commandite (simple), la commandite; *G* die stille Gesellschaft, Kommanditgesellschaft; *S* la sociedad en comandita, comanditaria, la comandita; *I* la società in accomandita [semplice], la società tacita, l'accomandita.

— stock undertaking, *F* l'entreprise par actions; *G* das Aktienunternehmen; *S* la empresa por acciones; *I* l'impresa per azioni.

— surety, co-surety, *F* le garant solidaire, le coobligé; *G* der Mitbürge, Solidarbürge; *S* el fiador solidario, el coobligado; *I* il garante solidario, in solido, il coobbligato.

— undertaking, *F* l'opération (l'affaire, l'entreprise, le marché) en participation; *G* das Partizipationsgeschäft; *S* la empresa (el negocio, la contratación) en participación; *I* l'operazione (l'affare, l'impresa, il contratto, negozio) in partecipazione.

— and several liability, *F* l'obligation (la responsabilité) solidaire, la solidarité; *G* die Solidarverpflichtung; *S* la obligación (responsabilidad) solidaria, la solidariedad; *I* l'obbligazione (la responsabilità) solidaria, in solido, la solidarietà.

Jointly liable, to make oneself, *F* se rendre solidaire de qn.; *G* sich solidarisch verpflichten; *S* hacerse solidario; *I* obbligarsi solidariamente, in solido.

— and severally liable, to be, *F* être solidairement tenu à, obligé à, responsable de, être solidaire de; *G* solidarisch verpflichtet sein, persönlich haften; *S* estar obligado (responsable) solidariamente, mancomunadamente, de mancomún; *I* esser tenuto (obbligato, responsabile) solidariamente, in solido.

Journey (travel, voyage), *F* le voyage; *G* die Reise; *S* el viaje; *I* il viaggio.

— (run), *F* le trajet, parcours, voyage; *G* die Fahrt, Strecke; *S* el trayecto, recorrido, viaje; *I* il tragitto, percorso, viaggio.

—, the duration of a, *F* la durée d'un voyage, d'un trajet; *G* die Reisedauer; *S* la duración de un viaje; *I* la durata di (d') un viaggio.

—, to be on a journey, to be traveling, *F* être (se trouver) en voyage, voyager; *G* auf der Reise sein; *S* estar en viaje, viajar; *I* esser (trovarsi) in viaggio, viaggiare.

—, to break (interrupt) a, *F* fractionner (interrompre) un voyage, s'arrêter en route; *G* eine Reise unterbrechen; *S* interrumpir un viaje; *I* interromper un viaggio.

—, to commence, set out on a, *F* se mettre (se rendre, partir) en voyage, commencer un voyage; *G* eine Reise antreten, auf die Reisen gehen; *S* salir (ponerse) en viaje, principiar (comenzar) un viaje; *I* mettersi (porsi) in viaggio, principiare un viaggio.

—, to finish a, *F* terminer un voyage; *G* eine Reise beenden; *S* terminar un viaje; *I* terminare un viaggio.

—, to make a journey (cover a distance), *F* faire un parcours, parcourir; *G* eine Strecke zurücklegen; *S* hacer un recorrido, recorrer un trayecto; *I* far un percorso, percorrere un tragitto.

—, to pursue, resume, proceed on a, *F* poursuivre (continuer) un voyage; *G* eine Reise fortsetzen; *S* proseguir (seguir, continuar) un viaje; *I* proseguire (continuare) un viaggio.

—, to take a, *F* faire, entreprendre, accomplir un voyage, faire (effectuer) un trajet; *G* eine Reise (Fahrt) machen, unternehmen, zurücklegen; *S* hacer (efectuar), emprender, realizar un viaje, hacer (recorrer) un trayecto; *I* far (eseguire), intraprendere, compiere un viaggio, far (effettuare) un percorso, percorrere un tragitto.

—, to return from a, *F* retourner (revenir, rentrer) d'un voyage, être de retour; *G* von einer Reise zurückkehren, zurück kommen; *S* regresar de un viaje, estar de vuelta, de regreso; *I* ritornare da un viaggio, esser di ritorno.

Journey to shorten a, *F* abrèger un voyage; *G* eine Reise abkürzen; *S* acortar (abreviar) un viaje; *I* accorciare un viaggio.

Judge, *F* le juge; *G* der Richter; *S* el juez; *I* il giudice.

—, to appear before the, *F* comparaître devant le juge; *G* vor dem Richter erscheinen; *S* comparecer (parecer) ante el juez; *I* comparire davanti il giudice.

—, to, *F* juger; *G* urteilen, beurteilen; *S* juzgar; *I* giudicare.

— from . . . to, *F* à juger de . . . ; *G* danach zu urteilen; *S* á juzgar por . . . ; *I* a giudicare da

— wrongly (misjudge), to, *F* mal juger; *G* falsch beurteilen; *S* juzgar mal, formar un concepto erróneo; *I* giudicare erroneamente, falsamente.

Judgment, opinion, *F* le jugement, l'opinion; *G* das Urteil, die Beurteilung, Meinung, Ansicht; *S* el juicio, la opinión; *I* il giudizio, l'opinione.

—, in my, *F* à (selon) mon avis; *G* nach meinem Urteil; *S* a mi juicio, parecer; *I* a (secondo il) mio avviso, a mio parere.

— (opinion), to form a, *F* se former un jugement, une opinion; *G* sich ein Urteil bilden; *S* formarse, un juicio, una opinión; *I* formarsi un giudizio, una opinione.

— (discernment), to leave to the, *F* laisser au jugement, discernement, *G* der Beurteilung (Einsicht) überlassen; *S* dejar al juicio, discernimiento; *I* lasciar al giudizio, discernimento.

—, to rely on a, *F* s'en remettre à un jugement; *G* sich auf ein Urteil verlassen; *S* remitirse en un juicio; *I* riposarsi su un giudizio.

— (discretion), to submit to one's, *F* soumettre au jugement de qn.; *G* jemandes Beurteilung (Urteil) unterbreiten; *S* someter al juicio de alguien; *I* sottoporre (sottomettere) al giudizio di qualcuno.

Judicial liquidation, *F* la liquidation judiciaire; *G* die gerichtliche Liquidation; *S* la liquidación judicial; *I* la liquidazione giudiziaria.

— proceedings, *F* la procédure, le procédé judiciaire; *G* das Gerichtsverfahren; *S* el procedimiento judicial; *I* il procedimento giudiziale, giudiziario, la procedura.

Judicial sale, *F* la vente juridique, judiciaire, en justice, par autorité de justice; *G* die gerichtliche Auktion, Versteigerung, der gerichtliche Verkauf; *S* el remate, la venta (almoneda) judicial; *I* l'asta (la vendita) giudiziale, giudiziaria.

— sentence, *F* la décision judiciaire; *G* die gerichtliche Entscheidung; *S* la decisión judicial; *I* la decisione giudiziale.

Junction, point of, *F* le point de jonction; *G* der Knotenpunkt, die Kreuzung; *S* el punto de enlace, el empalme, la junción; *I* il binario d'incrocio, l'incrociamiento.

— line, *F* la ligne de jonction; *G* die Verbindungsbahn, Anschlussbahn; *S* la línea de comunicación; *I* la linea di congiunzione.

— station, *F* la jonction, la bifurcation; *G* die Verbindungsstation, Anschlussstation; *S* la junción, el empalme; *I* l'incrocio.

Juncture, favourable, *F* la conjoncture favorable; *G* die günstige Konjunktur; *S* la coyuntura favorable; *I* la congiuntura favorevole.

—, unfavourable, *F* la conjoncture défavorable; *G* die ungünstige Konjunktur; *S* la coyuntura desfavorable; *I* la congiuntura sfavorevole.

Junior, *F* jeune, fils; *G* Junior; *S* hijo; *I* figlio.

Just and equitable, *F* juste et équitable; *G* gerecht, recht und billig; *S* justo y equitativo; *I* equo e giusto.

Justice of a claim, *F* le bien-fondé (la sincérité) d'une action, d'une prétention; *G* die Richtigkeit (Berechtigung) eines Anspruchs; *S* la legitimidad (sinceridad) de una acción, pretensión; *I* la legittimità (sincerità) di (d') una azione, pretesa.

—, in justice, of right, by law, *F* de droit; *G* von Rechts wegen; *S* de derecho; *I* di (per) diritto.

—, to do, *F* faire droit à qch., rendre justice à qn.; *G* (einem) gerecht werden, Gerechtigkeit widerfahren lassen; *S* hacer derecho, rendir justicia; *I* far ragione, render giustizia.

—, court of, *F* le tribunal, la cour (le palais) de justice; *G* der Gerichtshof; *S* el tribunal, el juzgado, la corte de justicia; *I* il tribunale, la corte di giustizia.

—, to appear in a court of, *F* comparaître en justice, devant le tribunal, le juge; *G* vor Gericht

erscheinen ; *S* comparecer (parecer) ante el tribunal, el juez ; *I* comparire in giudizio, davanti il tribunale, il giudice.

Justice, to bring one to, *F* porter une affaire (cause) en justice, devant les tribunaux ; *G* vor Gericht bringen ; *S* llevar una cosa delante el tribunal, ocurrir al tribunal ; *I* portare un affare in giudizio, davanti il tribunale, in tribunale.

Justifiable, justified, to be, *F* être justifiable, justifié ; *G* zu rechtfertigen sein, gerechtfertigt sein ; *S* estar justificable, justificado ; *I* esser giustificabile, giustificato.

— claim (debt), *F* la créance sincère et véritable ; *G* die berechtigte Forderung ; *S* el crédito verdadero y real ; *I* il credito vero e reale.

Justification, *F* la justification ; *G* die Rechtfertigung ; *S* la justificación ; *I* la giustificazione.

Justify confidence, to, *F* justifier la confiance ; *G* das Vertrauen rechtfertigen ; *S* justificar la confianza ; *I* giustificare la fiducia.

— oneself, to, *F* se justifier de qch. ; *G* sich rechtfertigen, verantworten, ausweisen ; *S* justificarse ; *I* giustificarsi.

Jurisdiction, *F* la juridiction ; *G* die Gerichtsbarkeit ; *S* la jurisdicción ; *I* la giurisdizione.

Jury, *F* les jurés ; *G* die Geschworenen ; *S* los jurados ; *I* i giurati.

K

Keel, *F* la quille, carène ; *G* der Kiel ; *S* la quilla, carena ; *I* la chiglia, carena.

Keep, to, *F* garder, retenir, conserver ; *G* behalten ; *S* guardar, retener ; *I* tenere, ritenere.

— account, to, *F* tenir compte ; *G* Rechnung führen ; *S* llevar cuenta ; *I* tener conto.

— books, to, *F* tenir les livres, les écritures, la comptabilité ; *G* die Bücher führen ; *S* llevar los libros, la contabilidad ; *I* tener i libri, la contabilità.

— (hold) at disposal, to, *F* tenir à la disposition ; *G* zur Verfügung halten ; *S* tener á la disposición ; *I* tener alla disposizione.

— back (withhold), to, *F* retenir ; *G* zurückhalten, aufhalten ; *S* retener ; *I* ritenere.

— faith, one's word, to, *F* tenir parole ; *G* Wort halten ; *S* mantener

(cumplir) la palabra ; *I* mantenere la parola.

Keep (to), to, *F* se tenir, se conformer à, s'en tenir à ; *G* einhalten ; *S* atenerse, conformarse ; *I* attenersi, tenersi.

— to the limit, to, *F* se tenir dans les limites ; *G* das Limitum einhalten ; *S* atenerse al límite ; *I* attenersi al limite.

— to a price, to, *F* se tenir (se conformer) à un prix ; *G* sich an einen Preis halten, einen Preis einhalten ; *S* atenerse (ajustarse, conformarse) á un precio ; *I* tenersi (attenersi, uniformarsi) ad un prezzo.

— (fulfil) a promise, to, *F* tenir (remplir) une promesse ; *G* ein Versprechen halten ; *S* mantener (cumplir) una promesa ; *I* tener (adempiere) una promessa.

— (have) ready, to, *F* tenir (avoir) prêt ; *G* bereit halten ; *S* tener pronto ; *I* tener (aver) pronto.

— a shop, to, *F* tenir (avoir) boutique ; *G* ein offenes Geschäft haben ; *S* tener una tienda (casa) abierta ; *I* tener fondaco, tener aperta un negozio, tener bottega aperta.

— to a thing, to, *F* s'en tenir à qch. ; *G* sich an etwas halten ; *S* atenerse á una cosa ; *I* attenersi a qualche cosa.

— up (of prices), to, *F* se maintenir, se soutenir ; *G* sich behaupten ; *S* mantenerse, sostenerse ; *I* mantenersi, sostenersi.

— up (maintain) the price, to, *F* maintenir le prix ; *G* den Preis aufrecht halten ; *S* mantener (sostener) el precio ; *I* mantenere (sostenere) il prezzo.

— up, prices keep up, remain steady, *F* les prix se maintiennent, demeurent fermes, stationnaires ; *G* die Preise halten sich ; *S* los precios se sostienen, se mantienen, quedan firmes, estacionarios ; *I* i prezzi si mantengono, rimangono fermi, stazionari.

— waiting for money, to, *F* faire traîner qn. avant de payer, pour le paiement, trainer un paiement en longueur ; *G* jemand mit der Zahlung hinhalten ; *S* detener el pago á alguien ; *I* trattenere il pagamento a qualcuno.

— well, badly, to, *F* se conserver bien, mal, être de bonne, mauvaise garde, de conservation facile, difficile, être difficile à conserver ; *G* sich gut.

schlecht halten, aufbewahren lassen ;
S conserverse bien, mal ; I conser-
varsi bene, male.

Keep within bounds, to, *F* garder la mesure, être modéré ; *G* Mass halten ; *S* tener la medida, moderarse ; *I* tenere la misura, moderarsi.

Keeps firm, the exchange, *F* le cours se maintient, se soutient ; *G* der Kurs hält sich ; *S* el cambio se mantiene, se sostiene ; *I* il cambio si mantiene, sostiene.

Keeping of books, book-keeping, *F* la tenue des livres ; *G* die Führung von Büchern ; *S* la teneduría de libros ; *I* la tenuta di libri.

Kilogramme, kilo, *F* le kilogramme, kilo ; *G* das Kilogramm, Kilo ; *S* el kilogramo, kilo ; *I* il chilogrammo, chilo.

Kilometre, *F* le kilomètre ; *G* das Kilometer ; *S* el kilómetro ; *I* il chilometro.

Kind, to be so kind, to be good enough, *F* être complaisant, être assez bon ; *G* so gefällig sein ; *S* ser complaciente ; *I* esser compiacente. — (sort, description) of merchandise, goods, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandise ; *G* die Gattung Ware ; *S* la especie (el género) de mercancia ; *I* il genere (la sorta) di mercanzia, merci.

Kindness, favour, *F* le bienfait, la faveur ; *G* die Gefälligkeit, Wohltat ; *S* la bondad, el beneficio, favor ; *I* il beneficio, favore.

—, to confer a kindness, show kind attention, *F* faire (accorder) une faveur, de bons offices, rendre un service ; *G* eine Gefälligkeit erweisen ; *S* hacer (dispensar) favores ; *I* far un favore, una gentilezza, cortesia, usare compiacenza, gentilezza.

—, to reciprocate (return) a, *F* rendre une faveur ; *G* eine Gefälligkeit erwidern ; *S* devolver (corresponder á) un favor ; *I* ricambiare (contraccambiare) un favore, rendere consimile favore.

—, to abuse, *F* abuser de la complaisance ; *G* die Gefälligkeit missbrauchen ; *S* abusar de la complacencia ; *I* abusare della compiacenza.

—, to have the, *F* avoir la complaisance de, bonté de ; *G* die Güte (Gefälligkeit) haben ; *S* tener la amabilidad, complacencia, bondad ; *I* aver la compiacenza, bontà, usare la cortesia.

— (courtesy), to make use of (have

recourse to) one's, *F* recourir (avoir recours) à la complaisance de qn. ; *G* jemandes Gefälligkeit in Anspruch nehmen ; *S* recurrir (hacer recurso) á la complacencia de alguien ; *I* ricorrere (aver ricorso) alla compiacenza, al compiacimento di qualcuno.

Knock down to the highest bidder to, *F* adjudger au plus offrant, dernier enchérisseur ; *G* dem Meistbietenden zuschlagen ; *S* adjudicar (rematar) al mayor (mejor) postor ; *I* aggiudicare (deliberare, concedere) al maggiore (miglior) offerente.

Knot (sea-mile), *F* le nœud ; *G* der Knoten, die Seemeile ; *S* el nudo ; *I* il nodo.

Know (of persons), to, *F* connaître qn. ; *G* kennen ; *S* conocer ; *I* conoscere.

— (of things), to, *F* savoir qch. ; *G* wissen ; *S* saber ; *I* sapere.

—, to let one know (notify), *F* faire savoir qch. à qn., faire connaître qch. à qn., notifier qch. à qn. ; *G* wissen lassen ; *S* hacer saber, dar á conocer, hacer notar, notificar ; *I* far sapere, far conoscere, notificare.

Knowingly, *F* sciemment, en connaissance de cause ; *G* mit Wissen und Willen, wissentlich ; *S* á sabiendas, con conocimiento ; *I* scientemente.

Knowledge (cognisance), *F* la connaissance ; *G* die Kenntnis ; *S* el conocimiento ; *I* la conoscenza, cognizione.

—, local, *F* la connaissance locale, de la place ; *G* die Platzkenntnis, Lokalkenntnis ; *S* el conocimiento de la plaza, del lugar, local ; *I* la cognizione della piazza, locale.

—, to acquire, *F* acquérir des connaissances ; *G* sich Kenntnis aneignen ; *S* adquirir conocimientos ; *I* acquistare conoscenza.

—, to bring to one's, *F* porter à la connaissance de qn., informer (faire part à) qn. ; *G* jemand in Kenntnis setzen, jemand (etwas) mitteilen, berichten, benachrichtigen, melden, anzeigen ; *S* poner en (llevar al) conocimiento, en noticia, dar á conocer, dar cuenta, enterar á alguien de una cosa ; *I* portare (recare) alla conoscenza (cognizione) di qualcuno, portare (recare) a notizia di qualcuno, porre in cognizione, informare (comunicare a, dar contezza a, partecipare, far parte a) qualcuno.

—, to come to one's, *F* venir (arriver)

à la connaissance de qn., arriver à connaître qch.; *G* zur Kenntniss (zu Ohren, zur Kunde, zur Notiz) kommen; *S* venir en (llegar á) conocimiento, llegar á noticia; *I* giungere a (venire in) cognizione, giungere a conoscenza, notizia.

Knowledge, to get knowledge (to be informed), *F* recevoir avis de qch., communication de qch., être informé de qch.; *G* Kenntniss erhalten; *S* recibir conocimiento, estar informado; *I* esser informato, venire in cognizione.

—, to have knowledge of (to be cognisant of, aware of, acquainted with) a thing, *F* avoir connaissance (communication) de qch.; *G* von etwas Kenntniss haben, etwas gewahr werden, um etwas wissen; *S* tener conocimiento de una cosa; *I* aver cognizione (conoscenza, esser in cognizione) di qualche cosa.

—, without my, *F* à mon insu; *G* ohne mein Wissen; *S* sin mi noticia, conocimiento; *I* a mia insaputa.

Known, to make known, announce, notify, *F* faire savoir, faire connaître, annoncer, notifier qch. à qn; *G* bekannt machen; *S* hacer conocer, hacer saber, hacer notar, notificar, anunciar; *I* far conoscere, annunziare, notificare, far noto.

—, to make one's self, *F* se faire connaître; *G* sich bekannt machen; *S* hacerse conocer; *I* farsi conoscere.

— publicly, to make, *F* annoncer, faire savoir publiquement; *G* öffentlich bekannt machen; *S* anunciar, hacer público; *I* annunziare, far pubblico.

—, to make something known to one, *F* annoncer (apprendre, notifier) qch. à qn.; *G* jemand mit etwas bekannt machen; *S* anunciar (notificar) á alguien; *I* far noto a qualcuno, notiziare qualcuno di (d') una cosa.

—, well known firm, *F* une maison bien connue; *G* eine wohlbekannte Firma; *S* una casa bien conocida; *I* una ben nota ditta, casa ben conosciuta.

L

Label, *F* l'étiquette; *G* der Zettel, Aufschriftszettel, Klebezettel, Adressenzettel, das Etikett; *S* la etiqueta, el rótulo; *I* l'etichetta, il cartellino.

—, to, *F* étiquetter, munir d'une

étiquette; *G* mit Aufschriftszettel versehen, ein Etikett aufkleben; *S* rotular, proveer de un rótulo; *I* etichettare, munire (fornire, segnare) di (d') un' etichetta.

Laborious, *F* fatigant, pénible, incommode, ce qui donne de la peine; *G* mühevoll, mühsam; *S* fatigoso, incómodo; *I* penoso, faticoso.

Labour. See **Work**.

—, division of, *F* la division du travail; *G* die Arbeitsteilung; *S* la división del trabajo; *I* la divisione del lavoro.

Lack of esteem, *F* le manque d'estime; *G* die Nichtachtung; *S* el desprecio, menosprecio; *I* il dispregio, lo spregio.

—, to, *F* manquer, faire défaut; *G* fehlen, mangeln; *S* faltar, carecer; *I* mancare, far difetto, difettare.

— (want, be in need of) a thing, to, *F* manquer (avoir faute) de qch., faire besoin, défaut, faute (manquer) à qn.; *G* Mangel an etwas leiden; *S* faltar (carecer) de una cosa; *I* mancare (far difetto, scarseggiare) di qualche cosa.

Lading, bill of, *F* le connaissance, la police de chargement; *G* der Frachtbrief zur See, Verladungsschein, Schiffsadeschein, das Konnossement; *S* el conocimiento, la póliza de cargamento; *I* la polizza di carico.

Land, by, *F* par terre, par la route (voie) terrestre, par voie, de terre; *G* zu Land, auf dem Landwege; *S* por tierra, por la vía terrestre; *I* per la via di terra, terrestre, via di terra.

—, to, *F* mettre à (prendre) terre, débarquer; *G* landen, ans Land setzen; *S* poner á (en) tierra, desembarcar; *I* metter (deporre) a terra, sbarcare.

— a cargo, goods, to, *F* débarquer (décharger) une cargaison, les marchandises, faire le déchargement; *G* eine Ladung, Waren landen, Waren ausladen, ausschiffen; *S* descargar (desembarcar) un cargamento, descargar las mercancías, mercaderías; *I* scaricare (sbarcare) un carico, merce, mercanzie.

— passengers, to, *F* débarquer des passagers; *G* Passagiere landen; *S* desembarcar pasajeros; *I* sbarcare passeggeri.

— carriage, charges of, *F* les frais,

le prix de voiturage, de transport, la voiture; *G* die Landfracht, die Transportkosten; *S* los gastos, el precio, coste de transporte, el porte; *I* le spese, il prezzo, costo di trasporto, le spese di porto.

Land insurance, *F* l'assurance terrestre; *G* die Landversicherung; *S* el seguro terrestre; *I* l'assicurazione terrestre.

— trade, *F* le commerce terrestre; *G* der Landhandel; *S* el comercio terrestre; *I* il commercio terrestre.
— transport, *F* le transport terrestre, par terre; *G* der Landtransport; *S* el transporte, la conducción terrestre, por tierra; *I* il trasporto terrestre, per terra.

— tax, *F* l'impôt (le droit) foncier, la redevance, la contribution foncière; *G* die Grundsteuer; *S* el impuesto de bienes raíces, la contribución territorial; *I* l'imposta (la tassa) fondiaria.

Landed property, *F* la propriété foncière, territoriale; *G* der Grundbesitz; *S* la propiedad territorial; *I* la proprietà fondiaria.

— proprietor, *F* le propriétaire foncier; *G* der Grundbesitzer; *S* el propietario raíz; *I* il proprietario fondiario.

Landing, *F* le débarquement, déchargement, la décharge; *G* die Landung, Ausladung, das Ausladen; *S* el desembarco, desembarque, la descarga; *I* lo sbarco, scarico, discarico, scaricamento, la scaricazione.

— charges, *F* les frais de débarquement; *G* die Landungskosten; *S* los gastos de desembarco; *I* le spese di sbarco.

— place, *F* le lieu (la place) de débarquement, déchargement, le débarcadère; *G* der Landungsplatz, Lösplatz, Ausladungsplatz; *S* el desembarcadero, el lugar de descarga, descargadero; *I* il luogo di sbarco, scarico, lo scaricatoio, sbarcatoio.

— stage, *F* le débarcadère; *G* der Landungsplatz, Ausladungsplatz; *S* el desembarcadero; *I* il luogo di sbarco, lo sbarcatoio.

Language, in agreed, secret, *F* en langage convenu, secret; *G* in verabreiteter, geheimer Sprache; *S* en lenguaje convenido, secreto; *I* in linguaggio convenuto, segreto.

Lapse of a month, after the, *F* au bout d'un mois, après un mois; *G* nach

Verlauf eines Monats; *S* á fin de un mes; *I* dopo un mese.

Lapse of time, *F* le laps de temps; *G* der Verlauf der Zeit; *S* el lapso del tiempo; *I* il lasso di tempo.

— (be forfeited), to, *F* déchoir, être périmé; *G* verfallen; *S* decaer; *I* decadere.

Large lot, quantity, *F* la grosse (grande) partie, quantité; *G* der grosse Posten, die grosse Quantität; *S* la gran partida, cantidad; *I* la grossa partita, quantità.

— scale, to do business on a, *F* faire des affaires sur une large échelle; *G* Geschäfte im Grossen betreiben; *S* hacer negocios en gran escala, hacer en grande; *I* far affari su larga scala.

— sum, *F* la forte (grosse, grande) somme; *G* die grosse Summe; *S* la fuerte (grande) suma; *I* la grossa (larga) somma.

Last (of a ship), *F* le last, laste; *G* die Schifflast; *S* el lasto; *I* il lasto.

—, to, *F* durer, continuer; *G* dauern, von Bestand sein; *S* durar, continuar; *I* durare, continuare.

— month, *F* le mois passé, dernier, écoulé, l'écoulé; *G* der vergangene Monat; *S* el mes pasado, próximo pasado, transcurrido, el último; *I* il mese scorso, lo scorso (il decorso) mese.

— (lowest) price, *F* le plus juste (le dernier) prix; *G* der genaueste Preis; *S* el último precio; *I* il prezzo il più ristretto, giusto, l'ultimo prezzo.

— week, *F* la semaine passée, dernière; *G* die vergangene (vorige) Woche; *S* la semana pasada, transcurrida; *I* la settimana passata, scorsa, antecedente, precedente, trascorsa, l'ottava trascorsa.

— year, *F* l'année passée, dernière; *G* voriges (letztes) Jahr, das vergangene (verflossene) Jahr; *S* el año pasado, transcurrido, el último año; *I* l'anno scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa.

Lasting relations, *F* les relations (rapports) durables; *G* die dauernden Verbindungen; *S* las relaciones duraderas; *I* le relazioni durevoli, durature.

Late, later, at latest, too late, *F* tard, plus tard, au plus tard, trop tard; *G* spät, später, spätestens, zu spät; *S* tarde, más tarde, lo más tarde, demasiado tarde; *I* tardi, più tardi, al più tardi, troppo tardi.

Late fee (for letters), *F* la sur-taxe ; *G* das Nachporto (bei zu spät aufgegebenen Briefen) ; *S* la tasa de última hora, la sobretasa ; *I* la sopratassa.
— partner, my, *F* feu mon associé ; *G* mein verstorbener Teilhaber ; *S* mi difunto socio ; *I* il defunto mio socio.

Lately, *F* depuis peu, dernièrement, récemment ; *G* neulich, unlängst, vor Kurzem, vor kurzer Zeit ; *S* poco ha, no ha mucho tiempo ; *I* poco fa.

Latitude (margin), to leave a, *F* laisser une latitude, marge ; *G* Spielraum lassen ; *S* dejar una latitud, un margen ; *I* lasciare una latitudine, margine.

Launch (of a vessel), *F* le lancement ; *G* der Stapellauf ; *S* la botadura, varada, varadura, el lanzamiento ; *I* il varo, varamento.

— a vessel, to, *F* lancer un vaisseau ; *G* ein Schiff vom Stapel lassen ; *S* botar al agua (varar, lanzar, echar) una nave ; *I* varare (lanciare) un bastimento.

— into (embark in) speculations, to, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des spéculations, se lancer (s'engager, s'embarquer) dans des entreprises ; *G* sich auf Spekulationen (Unternehmungen) einlassen, sich in Spekulationen stürzen ; *S* lanzarse (aventurar, aventurarse) en especulaciones, empresas ; *I* lanciarsi (avventurarsi, gettarsi, abbandonarsi) in speculazioni.

Law, *F* la loi ; *G* das Gesetz ; *S* la ley ; *I* la legge.

—, the project of, *F* le projet de loi ; *G* der Gesetzentwurf ; *S* el proyecto de ley ; *I* il disegno (progetto, lo schema) di legge.

—, to be subject to the, *F* être soumis (sujet) à la loi ; *G* dem Gesetz unterliegen ; *S* estar sujetado á la ley ; *I* esser soggetto alla legge.

—, to conform to (observe) the, *F* satisfaire (se conformer) à (exécuter, observer) la loi ; *G* dem Gesetz genügen, entsprechen, das Gesetz beobachten ; *S* satisfacer (conformarse con, cumplir, observar) la ley ; *I* soddisfare (conformarsi) alla (eseguire, osservare la) legge.

—, to contravene the, *F* contrevenir à la loi ; *G* dem Gesetz zuwiderhandeln ; *S* contravenir á la ley ; *I* contravvenire alla legge.

—, to evade the, *F* éluder (se soustraire à) la loi ; *G* das Gesetz umgehen,

sich dem Gesetz entziehen ; *S* eludir (sustraerse á) la ley ; *I* evadere (eludere) la legge, sottrarsi alla legge.

Law, to go to law with one, *F* intenter (exercer, former) une action, demande contre qn., actionner qn., porter plainte (agir) en justice contre qn. ; *G* eine Klage gegen jemand erheben, anstellen, einen Prozess anfangen, klagen, jemand verklagen ; *S* intentar (presentar, poner, formular) demanda, entablar (ejercer) una acción, demanda, demandar alguien, presentar querrela ; *I* intentare (esercitare, muovere) un'azione, portare un'azione innanzi al tribunale, intentare (far, muovere, portare) una lite, presentare (muovere, dar, porgere) querela, querelare.
—, to have the force of, *F* avoir force de loi ; *G* Gesetzkraft haben ; *S* tener fuerza de ley ; *I* aver forza di legge.
—, to infringe the, *F* enfreindre (violer) la loi ; *G* das Gesetz verletzen ; *S* infringir (violar, burlar) la ley ; *I* infringere (infrangere, violare) la legge.

—, to transgress the, *F* transgresser (aller au delà de) la loi ; *G* das Gesetz überschreiten ; *S* transgredir la ley ; *I* trasgredire la legge.

— demands, the, *F* la loi oblige ; *G* das Gesetz erfordert, verpflichtet ; *S* la ley obliga ; *I* la legge obbliga.

— expenses, *F* les frais de procédure, de procès ; *G* die Prozesskosten ; *S* los gastos de pleito, de procedimiento ; *I* le spese di procedimento, di procedura, di lite.

— of procedure, *F* le code de procédure ; *G* die Prozessordnung ; *S* el código de procedimiento ; *I* il codice di procedura.

Lawful business, to do, *F* faire des affaires licites ; *G* gesetzliche (erlaubte) Geschäfte machen ; *S* hacer negocios lícitos ; *I* far affari leciti.

Lawsuit, *F* la demande, l'action judiciaire, en justice, le procès ; *G* die gerichtliche Klage, der Prozess ; *S* la demanda, acción judicial, la querrela, el pleito, la causa ; *I* l'azione, la domanda giudiziale, in giudizio, la querela, il processo, la lite, causa.

— against one, to bring a, *F* intenter (faire) un procès (une action) contre (à) qn. ; *G* einen Prozess anstrengen, Klage gegen jemand erheben ; *S* entablar (promover, poner, entrar en) un pleito, hacer (formar) causa,

- intentar una demanda; *I* intentare (istituire) un processo, un' azione, una lite, muovere una lite.
- Lawsuit**, to dismiss a, *F* repousser (rejeter) une action, demande; *G* eine Klage abweisen; *S* rechazar (repulsar) una demanda acción; *I* rigettare (re-spingere) un' azione, una domanda.
- Laws**, the existing laws, the laws in force, *F* les lois existantes, en vigueur; *G* die in Kraft bestehenden, befindlichen Gesetze; *S* las leyes vigentes, existentes; *I* le vigenti leggi, esistenti.
- Lawyer**, *F* l'avocat; *G* der Advokat; *S* el abogado; *I* l'avvocato.
- Lawyer's fee**, *F* les frais (honoraires) d'avocat; *G* die Advokatenkosten; *S* los gastos de abogado; *I* le spese d'avvocato.
- Lay aside money**, to, *F* mettre de l'argent de côté; *G* Geld zurücklegen; *S* poner á lado (aparte, de parte) dinero; *I* metter danaro da (a) parte, da canto.
- claim to anything, to, *F* élever (avancer) des prétentions à qch.; *G* Anspruch erheben; *S* tener (formular) pretensiones, pretender; *I* elevare (sollevare) pretese, preteseioni, aver una pretesa, pretendere.
- days, *F* les jours de planche, les staries; *G* die Liegetage, Liegezeit; *S* los días de estadia, estaría, las estadias, estarías; *I* la stallia, le stallie, i giorni di stallia.
- Lead to nothing**, to, *F* n'aboutir à rien; *G* zu nichts führen; *S* no conducir á nada; *I* condurre a niente.
- Lead pencil**, *F* le crayon; *G* der Bleistift; *S* el lápiz; *I* il lapis.
- Leaded (sealed) goods**, *F* les marchandises plombées; *G* die plombierten Waren; *S* las mercancías emplomadas; *I* le merci piombate.
- Leading industry**, *F* l'industrie principale; *G* der Hauptindustriestweig; *S* la industria principal; *I* l'industria principale.
- Leak**, *F* la voie d'eau; *G* der Leck; *S* la vía de agua; *I* la falla, la via d'acqua.
- , to spring a, *F* faire une voie d'eau; *G* leck werden, einen Leck bekommen; *S* hacer agua; *I* far acqua.
- , to, *F* couler; *G* auslaufen, lecken; *S* derramarse, mermarse, colar; *I* colare.
- Leakage**, *F* le coulage, la fuite; *G* das Auslaufen, Laufen, die Leckage, *S* el derrame, la mernia, coladura; *I* la colatura, lo scola.
- Leakage**, to charge for, *F* compter le coulage; *G* die Leckage berechnen; *S* cargar la coladura; *I* conteggiare lo scola.
- Leaky**, to be, *F* prendre l'eau, faire eau; *G* leck sein; *S* hacer agua; *I* far acqua.
- Learn (hear)**, to, *F* apprendre qch., entendre dire qch., être informé de qch.; *G* erfahren, vernehmen, in Erfahrung bringen; *S* aprender, entender; *I* apprendere, intendere.
- from (perceive by) a letter, to, *F* apprendre (voir) par une lettre, remarquer d'après une lettre; *G* aus einem Briefe erschen, einem Briefe entnehmen; *S* despresder (sacar) de una carta; *I* apprendere (rilevare) da una lettera.
- Lease (contract)**, *F* le bail (les baux); *G* der Mietvertrag eines Lokals, der Pachtkontrakt; *S* el contrato, la escritura de arriendo, arrendamiento; *I* il contratto d'affitto, d'appalto, di locazione.
- (tenure), *F* le bail à ferme, la ferme; *G* die Verpachtung, Pacht; *S* el arrendamiento, arriendo; *I* l'affitto, l'affittamento, l'appalto.
- , the expiration of the, *F* l'expiration de bail; *G* der Ablauf des Mietvertrags; *S* el vencimiento del arrendamiento; *I* lo spirare (la scadenza) del contratto d'affitto.
- , to give up a, *F* résoudre un bail; *G* einen Mietvertrag auflösen; *S* resolver un arrendamiento; *I* disdire un affitto.
- , to let on, *F* affermer, donner à bail, donner (bailler) à ferme; *G* verpachten; *S* arrendar, dar en arrendamiento, arriendo; *I* affittare, appaltare, dar in (ad) affitto.
- , to take a, *F* faire (passer) un bail; *G* einen Mietvertrag schliessen; *S* hacer (concluir) un arrendamiento; *I* far (concludere) un contratto d'affitto.
- , to take on, *F* prendre à bail, à ferme, affermer; *G* in Pacht nehmen, pachten; *S* tomar en arrendamiento, arriendo, arrendar; *I* prender (pigliar) in affitto, prender a fitto, in appalto.
- (farm) out, to, *F* donner à bail, à ferme, affermer; *G* in Pacht geben, verpachten; *S* dar en arrendamiento, en arriendo, arrendar; *I* dar

in (ad) affitto, in appalto, a fitto, affittare, appaltare.

Leaseholder, *F* le locataire à (par) bail, le fermier; *G* der Pächter; *S* el arrendatario, arrendador; *I* l'affittatore, l'appaltatore.

Leather back, *F* le dos cuir; *G* der Lederrücken; *S* el lomo de cuero, piel; *I* il dorso pelle.

Leave of absence, to ask for, *F* demander congé; *G* Urlaub verlangen, sich Urlaub erbitten; *S* solicitar una licencia; *I* domandare congedo.

— of absence, to grant, *F* accorder congé; *G* Urlaub bewilligen; *S* acordar permiso de ausencia; *I* accordare congedo.

— of absence, to obtain, *F* obtenir congé; *G* Urlaub erlangen; *S* obtener permiso de ausencia; *I* ottenere congedo.

— of absence, to refuse, *F* refuser congé; *G* Urlaub verweigern; *S* rehusar una licencia; *I* rifiutare congedo.

—, to take, *F* prendre congé; *G* Abschied nehmen, sich verabschieden; *S* tomar despedida, despedirse; *I* prender congedo, congedarsi.

— (quit), to, *F* quitter; *G* verlassen; *S* dejar; *I* lasciare.

—, start (take departure), to, *F* partir; *G* abreisen, sich auf den Weg machen; *S* partir, salir, marcharse; *I* partire.

—, put aside, to, *F* laisser, mettre de côté; *G* beiseite lassen, legen; *S* dejar, poner á lado, aparte; *I* lasciar (metter) da parte, tralasciare.

— behind, to, *F* laisser en arrière; *G* zurücklassen; *S* dejar atrás; *I* lasciar indietro.

— a deposit, to, *F* donner des arrhes; *G* als Anzahlung zurücklassen; *S* dejar un depósito; *I* lasciar un deposito.

— for one's account, to, *F* laisser pour compte à qn.; *G* für jemandes Rechnung überlassen; *S* dejar por (de) cuenta de alguien; *I* lasciar per conto di qualcuno.

— to one's care, to, *F* laisser (remettre, confier) au soin de qn.; *G* jemandes Sorge überlassen; *S* dejar (confiar) al cuidado de alguien; *I* lasciar (confidare) alla cura di qualcuno.

— to one's judgment, to, *F* laisser (remettre) au jugement de qn.; *G* jemandes Urteil überlassen; *S* dejar

(remitir) al juicio de alguien; *I* lasciare (rimettere) al giudizio di qualcuno.

Leave much to be desired, to, *F* laisser beaucoup à désirer; *G* viel zu wünschen übrig lassen; *S* dejar mucho que desear; *I* lasciar molto a desiderare.

— nothing to be desired, to, *F* ne rien laisser à désirer; *G* nichts zu wünschen übrig lassen; *S* no dejar nada que desear; *I* non lasciar niente (nulla) a desiderare.

— a profit, margin, to, *F* laisser un profit, bénéfice, une marge; *G* einen Gewinn übrig lassen; *S* dejar una ganancia, un provecho, lucro, margen; *I* lasciare un profitto, guadagno, margine.

— with one (at one's house), to, *F* laisser, déposer, remettre chez qn.; *G* jemand übergeben; *S* remitir (entregar) á alguien; *I* rimettere (consegnare) a qualcuno.

— it to one, leave one free, to, *F* laisser libre à qn., laisser à qn. la liberté de . . .; *G* jemand freistellen; *S* dejar libre á alguien, dejar la facultad; *I* lasciare qualcosa in facoltà di alcuno.

— it to you, rely upon you, I, *F* je m'en remets (je m'en rapporte) à vous; *G* ich überlasse es Ihnen, ich verlasse mich auf Sie; *S* me dejo (remito) á Vd. (usted); *I* mi rimetto a voi, a Lei.

Ledger, *F* le grand livre; *G* das Hauptbuch; *S* el libro-mayor, el mayor; *I* il libro mastro, maestro.

Left (over), to be, *F* être de trop, rester; *G* übrig sein, bleiben; *S* ser demasiado, quedar, sobrar; *I* esser di più, restare, rimanere.

— on hand, to be, *F* rester en magasin, ne pas s'écouler, ne pas trouver la vente; *G* liegen bleiben; *S* quedar en almacén, no vendido; *I* rimanere in magazzino, invenduto.

Legal, *F* légal; *G* gesetzlich; *S* legal; *I* legale.

— adviser, *F* l'avocat; *G* der Sachwalter, Advokat; *S* el abogado; *I* l'avvocato.

— expenses, *F* les frais judiciaires, de justice, de poursuite; *G* die Gerichtskosten; *S* los gastos judiciales, de procedimiento; *I* le spese giudiziali, legali, di giudizio, di procedura.

— holder (owner), *F* le détenteur

(porteur) légal; *G* der rechtmässige Inhaber; *S* el tenedor (portador) legítimo; *I* il detentore legale, il portatore legittimo.

Legal means, *F* moyens légaux; *G* gesetzliche Mittel; *S* medios legales; *I* mezzi legali.

— mesures, to resort to, *F* faire des démarches (agir) en justice, par les voies de droit, avoir recours aux voies judiciaires; *G* den Rechtsweg betreten; *S* tomar medidas judiciales; *I* far passi giudiziari, ricorrere a misure di legge, alle vie giudiziali, giudiziari, prender le vie legali.

— force, to be, make, become of, *F* avoir, donner, acquérir force de loi; *G* rechtskräftig sein, machen, werden; *S* tener, dar, adquirir fuerza de ley; *I* aver, dar, acquistare forza di legge.

— prescriptions, *F* les prescriptions légales; *G* die gesetzlichen Vorschriften; *S* las prescripciones legales; *I* le prescrizioni legali.

— (judicial) proceedings, procedure, *F* la procédure, le procédé juridique, judiciaire, en justice; *G* das Rechtsverfahren; *S* el procedimiento judicial; *I* la procedura giudiziaria, il procedimento giudiziale, giudiziario.

— proceedings, to take, *F* intenter (faire) un procès à qn.; *G* Klage gegen jemand erheben, einen Prozess anstrengen; *S* entablar un pleito, hacer (formar) causa á uno; *I* intentare (istituire) un processo, una lite, muovere una lite.

— rate (of interest), *F* le taux légal (de l'intérêt); *G* der gesetzliche Zinsfuss; *S* el tipo (del interés) legal; *I* il tasso (dell' interesse) legale.

— tender, *F* la monnaie légale; *G* das gesetzliche Mittel; *S* la moneda legal; *I* la moneta legale.

Legalisation, *F* la légalisation; *G* die Legalisierung, Beglaubigung; *S* la legalización; *I* la legalizzazione, vidimazione.

Legalise, to, *F* légaliser; *G* beglaubigen; *S* legalizar; *I* legalizzare, vidimare.

— an invoice, to, *F* légaliser une facture; *G* eine Faktur legalisieren; *S* legalizar una factura; *I* legalizzare una fattura.

Legalised invoice, *F* la facture légalisée; *G* die legalisierte Faktur; *S* la factura legalizada; *I* la iattura legalizzata.

Legality, *F* la légalité, légitimité; *G* die Gesetzlichkeit; *S* la legalidad, legitimidad; *I* la legalità, legittimità.

Legally, by law, *F* légalement, par voie de justice, voies judiciaires; *G* auf gesetzlichem (gerichtlichem) Wege; *S* legalmente, por la vía jurídica, las vías legales; *I* legalmente, in (mediante la) via giudiziale, giudiziaria.

Legend (on coins, pictures), *F* la légende; *G* die Legende, Unterschrift, Umschrift; *S* la leyenda; *I* la leggenda.

Legibility, *F* la lisibilité; *G* die Leserlichkeit; *S* la legibilidad; *I* la leggibilità.

Legible (plain), *F* lisible; *G* leserlich; *S* legible; *I* leggibile.

Legibly (plainly), to write, *F* écrire lisiblement; *G* leserlich schreiben; *S* escribir legiblemente; *I* scrivere leggibilmente.

Legitimacy of a demand (claim), *F* la légitimité d'une demande, d'une prétention; *G* die Rechtmässigkeit einer Forderung; *S* la legitimidad de una demanda, pretensión; *I* la legittimità di (d') una domanda, pretesa.

Legitimate bargain, *F* le marché légitime; *G* das rechtmässige Geschäft; *S* la operación legítima; *I* l'operazione legittima.

— claim, *F* la prétention légitime; *G* der berechtigte (rechtmässige) Anspruch; *S* la pretención legítima; *I* la pretesa legittima.

— demand, *F* la demande légitime; *G* das rechtmässige Verlangen; *S* la demanda legítima; *I* la domanda legittima.

Lend, to, *F* prêter; *G* darleihen, leihen; *S* prestar; *I* prestare, imprestare.

— (give on credit), to, *F* prêter, donner à crédit; *G* leihen; *S* prestar, dar á préstamo; *I* prestare, dar in prestito.

— at interest, to, *F* prêter à intérêts; *G* auf Zinsen leihen; *S* prestar á interés; *I* prestare ad interesse, a frutto.

— on merchandise, to, *F* prêter sur marchandises; *G* auf Ware leihen; *S* prestar sobre mercancías; *I* prestare su merce.

— [out] money, to, *F* prêter de l'argent; *G* Geld ausleihen; *S* prestar dinero; *I* prestar danaro.

— upon pawn (pledge), to, *F* prêter

sur gage, sur (contre) nantissement ;
G auf Pfand leihen ; *S* prestar sobre
 prenda ; *I* prestare a (contro) pegno.
Lend a sum, to, *F* prêter une somme ;
G ein Darlehn machen, darleihen ;
S prestar una suma ; *I* prestare una
 somma.

Lender, *F* le prêteur ; *G* der Darleiher,
 Leiher, Verleiher ; *S* el prestador,
 prestamista, mutuante ; *I* il presta-
 tore, l'imprestatore, il mutuante.

Lending, *F* le prêt ; *G* das Leihen ; *S* el
 préstamo, la prestación ; *I* la presta-
 zione, prestanza.

Length, measure of, *F* la mesure de
 longueur ; *G* das Längenmass ; *S* la
 medida de longitud ; *I* la misura di
 lunghezza.

— of time, *F* la longueur du temps,
 la durée ; *G* die Länge der Zeit ; *S*
 la largura del tiempo ; *I* la lunghezza
 del tempo.

Less, to offer, charge, pay, *F* offrir,
 charger, payer moins ; *G* weniger
 bieten, berechnen, zahlen ; *S* ofrecer,
 cargar, pagar menos ; *I* offrire, con-
 teggiare, pagare meno.

— value, to be of, *F* être de moindre
 valeur ; *G* von geringerm Wert sein ;
S ser de menor valor ; *I* esser di
 minor valore.

Lessor, *F* le bailleur à ferme ; *G* der
 Verpachter ; *S* el arrendador, a-
 rrendatario ; *I* l'affittatore, l'appalta-
 tore.

— of a house, *F* le loueur (bailleur)
 d'une maison ; *G* der Vermieter eines
 Hauses ; *S* el arrendador (alquila-
 dor) de una casa ; *I* l'affittatore
 (l'appigionatore, il locatore) di (d')
 una casa.

Let (a house, etc.), to, *F* louer, donner
 à louage, à loyer ; *G* vermieten ;
S arrendar, alquilar ; *I* affittare,
 appigionare, dar a pigione, in
 locazione.

— one have a thing, to, *F* faire par-
 venir (faire tenir, faire passer) qch. ;
G einem etwas zukommen lassen ;
S hacer llegar una cosa, á alguien ; *I*
 far pervenire (far tenere) qualche cosa.

Letter (written character, type), *F* la
 lettre, le caractère ; *G* der Buch-
 stabe ; *S* la letra, el carácter ; *I* la
 lettera, il carattere.

— my, *F* ma lettre ; *G* mein erge-
 benes Schreiben ; *S* mi carta, mi
 escrito ; *I* la mia lettera.

— of advice (advice note), *F* la
 lettre d'avis, d'expédition ; *G* der

Speditionsbrief, Meldebrieff ; *S* la
 carta de aviso ; *I* la lettera d'avviso,
 di spedizione, l'avviso di spedi-
 zione.

Letter containing money, *F* la lettre
 chargée ; *G* der Geldbrief, Wert-
 brief ; *S* la carta de (con) valores
 declarados, el sobre monedero ; *I* la
 lettera assicurata.

— of credit, *F* la lettre de crédit,
 l'accréditif ; *G* der offene Wechsel,
 Kreditbrief, das Accreditiv ; *S* la
 carta (carta-orden) de crédito, carta
 credencial, letra abierta ; *I* la lettera
 di credito, la credenziale, creditoria.

—, dead (returned), *F* la lettre re-
 tournée, mise (jetée) au rebut ; *G*
 der unbestellbare Brief ; *S* la carta
 rehusada ; *I* la lettera giacente,
 ritornata, caduta nei rifiuti.

—, insufficiently franked (stamped),
F la lettre insuffisamment affranchie ;
G der ungenügend frankierte Brief ;
S la carta insufficientemente fran-
 queada ; *I* la lettera insufficiente-
 mente francata, affrancata.

— of marque (reprisal), *F* la lettre
 de marque ; *G* der Kaperbrief,
 Markbrief ; *S* la patente de corso,
 patente (carta) de contramarca ; *I* la
 lettera di rappresaglia.

—, registered, *F* la lettre recom-
 mandée, chargée ; *G* der einge-
 schriebene (rekommandierte) Brief,
 Einschreibbrief ; *S* la carta certifi-
 cada ; *I* la lettera raccomandata.

—, stamped, unstamped, *F* la lettre
 affranchie, franche de port, non
 affranchie ; *G* der frankierte, un-
 frankierte Brief ; *S* la carta fran-
 queada, franca, non franqueada, no
 franca ; *I* la lettera francata,
 affrancata, franca, non francata, non
 affrancata, non franca.

—, underpaid, *F* la lettre insuffisam-
 ment affranchie ; *G* der ungenügend
 frankierte Brief ; *S* la carta insufi-
 cientemente franqueada ; *I* la lettera
 insufficientemente francata, affran-
 cata.

—, to address, fold, pre-pay (frank),
 close a, *F* adresser, plier, affranchir,
 fermer une lettre ; *G* einen Brief
 adressieren, falten, freimachen,
 schliessen ; *S* sobrescribir (dirigir),
 plegar, franquear, cerrar una carta ;
I indirizzare (dirigere), piegare,
 affrancare (francare), chiudere una
 lettera.

—, closing of a, *F* la fermeture d'une

lettre; *G* der Verschluss eines Briefes; *S* el cierre de una carta; *I* la chiusura di (d') una lettera.

Letter, to post a, *F* mettre (jeter) une lettre à la poste; *G* einen Brief aufliefern, zur Post geben; *S* entregar una carta al correo; *I* metter una lettera alla posta, impostare una lettera.

—, to stick to the, *F* s'en tenir à la lettre; *G* sich an den Buchstaben halten; *S* atenerse á la letra; *I* tenersi alla lettera.

— balance, letter scales, *F* le pèse-lettres; *G* die Briefwage; *S* el pesacartas; *I* il pesalettere.

— -book, *F* le copie de lettres, le livre de copies de lettres, à copies; *G* das Briefkopierbuch; *S* el libro copiador de cartas, el copiador; *I* il copia-lettere, libro copia-lettere, libro delle copie.

— -box, *F* la boîte aux lettres; *G* der Briefkasten, Postkasten; *S* el buzón para cartas; *I* la cassetta postale, buca delle lettere.

— -box, to throw (put, drop) into the, *F* jeter (déposer) dans la boîte aux lettres; *G* in den Briefkasten werfen; *S* echar (depositar) en el buzón, echar una carta; *I* gettare (immettere) nella cassetta postale.

— card, *F* la carte-lettre; *G* der Kartenbrief; *S* la carta-tarjeta; *I* la carta lettera, il biglietto postale.

— carrier, *F* le facteur; *G* der Briefträger, Postbote; *S* el cartero; *I* il portalettere, fattorino.

— -paper, note paper, *F* le papier à lettres; *G* das Briefpapier; *S* el papel de (para) cartas; *I* la carta da lettera.

— post, *F* le courrier, la malle aux lettres, la malle-poste, la malle; *G* die Briefpost; *S* la estafeta, balija (valija, el correo) de correspondencia; *I* il corriere, la posta-lettere.

— postage, rate of postage, *F* le port de lettre; *G* das Briefporto; *S* el porte de cartas; *I* il porto-lettere, i porti-lettere, la tassa delle lettere.

— -weight, *F* le presse-papiers, serrepapiers; *G* der Briefbeschwerer; *S* el pisa (prensa) papeles; *I* il calcalettore, calcafogli, calchino.

— -writer, *F* l'épistolaire; *G* der Briefsteller; *S* el epistolario; *I* l'epistolario.

Letters, characters, *F* les lettres, caractères; *G* die Buchstaben,

Schriftzeichen; *S* las letras, los caracteres; *I* le lettere, i caratteri.

Letters, to carry (convey), *F* transporter des lettres; *G* Briefe befördern; *S* transportar (llevar) cartas; *I* trasportare lettere.

—, delivery of, *F* la distribution de lettres; *G* die Briefbestellung, Briefablieferung; *S* la distribución (el reparto, la entrega) de cartas; *I* il recapito (la consegna, distribuzione) di lettere.

—, transmission (conveyance) of, *F* le transport de lettres; *G* die Briefbeförderung; *S* el transporte de cartas; *I* il trasporto di lettere.

—, in full, *F* en toutes lettres; *G* in Buchstaben, ausgeschrieben; *S* en letras; *I* in tutte lettere.

Letting of a house, *F* le louage (la location) d'une maison; *G* die Vermietung eines Hauses; *S* el arriendo (arrendamiento) de una casa; *I* l'affitto (l'appigionamento, la locazione) di (d') una casa.

Level, to be put on a, *F* être, mettre au niveau de; *G* auf der Höhe sein, auf die Höhe bringen; *S* estar, poner (elevar) al nivel; *I* esser, porre (portare) al livello.

—, to maintain on the, *F* se tenir (se maintenir) au niveau de; *G* sich auf der Höhe erhalten; *S* tenerse (mantenerse) al nivel; *I* tenersi (mantenersi) al livello.

Levy taxes, to, *F* percevoir (recouvrer, lever) des impôts; *G* Steuern einnehmen, erheben, einziehen; *S* percibir (recaudar, cobrar) impuestos; *I* riscuotere (percepire, esigere) imposte.

Liabilities, *F* le passif, les dettes passives; *G* die Passiva; *S* el pasivo; *I* il passivo, le passività.

—, to admit to the, *F* admettre au passif; *G* zu den Passivschulden zulassen; *S* admitir al pasivo; *I* ammettere al passivo.

Liability, joint and several, *F* la responsabilité solidaire, la solidarité; *G* die solidarische Haftung; *S* la responsabilidad solidaria, la solidariedad; *I* la responsabilità solidaria, solidale, in solido, la solidarietà.

—, limited, *F* la responsabilité limitée; *G* die beschränkte Haftpflicht; *S* la responsabilidad limitada; *I* la responsabilità limitata.

—, a company with limited, *F* la

società á responsabilit  limitata; *G* die Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kommanditgesellschaft; *S* la sociedad   responsabilidad limitada; *I* la società   responsabilit  limitata.

Liability (responsibility), to decline a, *F* décliner une obligation, une responsabilit ; *G* eine Verpflichtung ablehnen; *S* declinar una obligación; *I* declinare un obbligo.

—, without, *F* sans engagement; *G* ohne Obligo, Verbindlichkeit; *S* sin obligación, empeño; *I* senz' obbligo, senza impegno.

Liable (subject) to a fine, penalty, to be, *F*  tre passible d'une amende, d'une peine pécuniaire; *G* einer Geldstrafe unterliegen; *S* estar sujeto a (pasible de) una multa, una pena pecuniaria; *I* esser soggetto (sottoposto) ad (passibile di) una ammenda, multa, una pena pecuniaria.

—, to be jointly and severally, *F*  tre solidairement responsable, oblig , tenu, être solidaire de qn.; *G* solidarisch, persönlich haften; *S* estar responsable, obligado solidariamente, mancomunadamente, de mancom n; *I* esser responsabile, obbligato, tenuto solidariamente, solidalmente, in solido.

Liberate capital, to, *F* mobiliser du capital; *G* Kapital flüssig machen; *S* mobilizar capitales; *I* mobilitzare (liberare) capitali.

Liberation (of capital), *F* la mobilisation; *G* die Fl ssigmachung; *S* la mobilizaci n; *I* la mobilittazione.

Liberty, to take the, *F* prendre la libert  de; *G* sich die Freiheit nehmen, so frei sein; *S* tomarse la libertad, licencia; *I* prendersi la libert , licenza, farsi lecito.

Licence, *F* la patente, licence; *G* das Patent, die Konzession, der Gewerbeschein; *S* la patente, licencia; *I* la patente, licenza.

—, to grant a, *F* accorder une concession, patente; *G* eine Konzession erteilen; *S* conceder (otorgar) una concessi n; *I* concedere (accordare) una licenza.

—, to obtain a, *F* obtenir une concession, une patente; *G* eine Konzession erlangen; *S* obtener una concessi n; *I* ottenere una licenza.

—, to solicit a, *F* solliciter une concession, une patente; *G* eine Konzession nachsuchen; *S* solicitar

(pedir) una concessi n, licencia; *I* sollecitare una licenza.

Licence tax, *F* l'imp t (le droit) sur les patentes; *G* die Gewerbesteuer; *S* el impuesto (derecho) sobre las patentes, la contribución industrial; *I* l'imposta (il diritto) sull'industria, la matricola.

Lie (ride) at anchor, to, *F*  tre   l'ancre,  tre amarr ; *G* vor Anker liegen; *S* estar anclado, al ancla, amarrarse; *I* star sull'ancora, esser ancorato.

Lien, *F* le droit de rétention; *G* das Rückhaltungsrecht, Zur ckbehaltungsrecht, Pfandrecht; *S* el derecho de retención; *I* il diritto di ritenzione.

Life annuity, *F* la rente viagère; *G* die Lebensrente, Leibrente; *S* la renta vitalicia, el vitalicio; *I* la rendita vitalizia, il vitalizio.

— assurance company, *F* la compagnie (société) d'assurance sur la vie; *G* die Lebensversicherungsgesellschaft; *S* la compa  a (sociedad) de seguro de vida, sobre la vida; *I* la compagnia (società) di assicurazione sulla vita, di assicurazione vita.

— assurance policy, *F* la police d'assurance sur la vie; *G* die Lebenspolicy; *S* la póliza de seguro sobre la vida, la póliza de vida; *I* la polizza di assicurazione sulla vita.

Light (not heavy), *F* léger, faible; *G* leicht; *S* ligero, liviano; *I* leggiero.

— goods, *F* les marchandises légères; *G* die leichten Waren; *S* las mercancías ligeras; *I* le merci leggieri.

— money, coin, *F* la monnaie faible, légère; *G* das leichte Ge'd; *S* la moneda ligera; *I* la moneta leggiera.

— weight, *F* faible poids; *G* leichtes Gewicht; *S* peso ligero; *I* peso leggiero.

Lighten a ship, to, *F* alléger un navire; *G* ein Schiff erleichtern, die Ladung löschen; *S* alijar (aligerar) una nave; *I* alleggerire una nave.

Lightening of a ship, *F* l'all gement d'un navire; *G* die Erleichterung (das Lichten) eines Schiffes; *S* el alijo (aligeramiento) de una nave; *I* l'alleggerimento di (d') una nave.

Lighter, *F* l'all ge, la gabare; *G* das Leichterschiff, Lichterschiff, die Schute; *S* la lancha, gabarra; *I* l'alleggio.

Lighterage, *F* les frais d'all ge, le gabarrage; *G* die L schgeb hr, das

Lichtergeld ; der Schutenlohn ; *S* los gastos de lancha, de alijo ; *I* le spese d'alleggio.

Lighthouse, *F* le phare ; *G* der Leuchtturm ; *S* el faro, fanal ; *I* il faro, fanale.

Limit, *F* la limite ; *G* das Limitum ; *S* el límite ; *I* il limite.

—, to be bound to a, *F* être lié (tenu) à une limite ; *G* an ein Limitum gebunden sein ; *S* estar ligado á un límite ; *I* esser legato (vincolato) ad un límite.

—, to overstep (exceed) the, *F* dépasser (franchir, excéder) la limite ; *G* die Grenze (das Limitum) überschreiten ; *S* pasar (traspasar, exceder, sobrepasar) el límite, pasar de un límite ; *I* eccedere (oltrepassare, superare, sorpassare, varcare) il limite, andar al di là del limite.

—, to extend the, *F* élargir, étendre la limite ; *G* das Limitum ausdehnen, erweitern ; *S* extender el límite ; *I* estendere, allargare il limite.

—, to fix a, *F* poser (mettre, fixer) une limite, désigner (indiquer) pour limite ; *G* ein Limitum stellen ; *S* poner (imponer, fijar) un límite ; *I* fissare (stabilire, porre, metter) un limite.

—, to keep within the, *F* se tenir dans les limites ; *G* die Grenze (das Limitum) einhalten, innerhalb des Limitums bleiben, sich halten ; *S* atenerse á los límites, tenerse dentro de los límites ; *I* attenersi ai limiti, tenersi dentro i limiti.

—, to reach the, *F* atteindre la limite ; *G* das Limitum erreichen ; *S* alcanzar (llegar, tocar) el límite ; *I* raggiungere (toccare) il limite.

—, to, *F* limiter ; *G* limitieren, beschränken ; *S* limitar ; *I* limitare.

— (restrict) business transactions, connections, to, *F* borner les affaires, restreindre les opérations, relations ; *G* die Geschäfte, Verbindungen beschränken ; *S* restringir (limitar, estrechar) los negocios, las relaciones ; *I* restringere (limitare) gli affari, le operazioni, relazioni.

— the price, to, *F* limiter (fixer) le prix ; *G* den Preis vorschreiben ; *S* limitar (fijar) el precio ; *I* limitare (fissare) il prezzo.

Limitation, *F* la limitation ; *G* die Beschränkung ; *S* la limitación ; *I* la limitazione.

Limited (restricted) business, *F* les affaires limitées, restreintes ; *G* die beschränkten Geschäfte ; *S* los negocios restringidos, limitados ; *I* gli affari limitati, ristretti.

— company, *F* la société à responsabilité limitée ; *G* die Gesellschaft mit beschränkter Haftpflicht, die Kommanditgesellschaft ; *S* la sociedad á responsabilidad limitada ; *I* la società a responsabilità limitata.

— credit, *F* le crédit limité ; *G* der beschränkte Kredit ; *S* el crédito limitado ; *I* il credito limitato.

— (restricted) market, *F* le marché (débouché) limité ; *G* der beschränkte Markt, das beschränkte Absatzgebiet ; *S* el mercado limitado ; *I* il mercato (lo sbocco) limitato.

— (narrow) means (resources), *F* les moyens restreints, limités, les ressources limitées ; *G* die beschränkten Mittel ; *S* los medios (recursos) limitados, escasos, exiguos ; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate.

— scale, on a, *F* sur une échelle restreinte ; *G* in beschränktem Masse ; *S* en escala restringida ; *I* su una scala ristretta.

Limits, narrow, *F* les limites restreintes ; *G* die engen Grenzen, das beschränkte Limitum ; *S* los límites exiguos, restringidos ; *I* i limiti ristretti.

Line, to run a line through, *F* tirer une raie dessus, passer un trait par-dessus ; *G* einen Strich durch etwas machen, durchstreichen ; *S* rayar, cruzar con una línea ; *I* cancellare con una linea.

— (route travelled over by a public conveyance), *F* le parcours ; *G* die Strecke, durchlaufene Strecke ; *S* el recorrido, trayecto ; *I* il percorso, tragitto, la percorrenza.

— (branch) of business, *F* la branche ; *G* das Fach, der Geschäftszweig ; *S* el ramo ; *I* il ramo.

—, to be, not to be in one's, *F* ranger, ne pas ranger dans la branche de qn. ; *G* in jemandes Fach gehören, nicht gehören ; *S* estar, no estar en el ramo de alguien ; *I* esser, non esser nel ramo di qualcuno.

— of business, to be out of one's, *F* être hors (en dehors) du cercle (genre, cadre) d'affaires, de la sphère

- d'action, d'activité, sortir du cadre d'affaires, ne pas se ranger dans (sortir de) la spécialité des affaires; *G* ausserhalb des Wirkungskreises liegen; *S* estar fuera de la esfera (del círculo) de acción, actividad, operación; *I* esser fuori della cerchia (della sfera) d'affari.
- Linear measure**, *F* la mesure de longueur; *G* das Längenmass; *S* la medida de longitud; *I* la misura di lunghezza.
- Lines** (of a letter), these, *F* ces lignes; *G* diese Zeilen; *S* estos renglones; *I* queste righe.
- (for writing straight), transparent, *F* le transparent; *G* das Linienblatt; *S* la falsilla, pauta; *I* la falsariga.
- Liquidate**, wind up, to, *F* liquider, entrer en liquidation; *G* liquidieren, auflösen; *S* liquidar, entrar en liquidación; *I* liquidare, stralciare, entrare in liquidazione.
- by order of the court, to, *F* liquider judiciairement; *G* gerichtlich liquidieren; *S* liquidar judicialmente; *I* liquidare giudizialmente.
- voluntarily, to, *F* liquider volontairement; *G* freiwillig liquidieren; *S* liquidar voluntariamente; *I* liquidare volontariamente.
- Liquidation**, winding up, *F* la liquidation; *G* die Liquidation, Auflösung; *S* la liquidación; *I* la liquidazione, lo stralcio.
- , by arrangement, *F* la liquidation amiable; *G* die gütliche Liquidation; *S* la liquidación amigable; *I* la liquidazione amichevole.
- by the court, *F* la liquidation judiciaire; *G* die gerichtliche Liquidation; *S* la liquidación judicial; *I* la liquidazione giudiziaria.
- , compulsory, *F* la liquidation forcée; *G* die zwangsweise Liquidation, Zwangsliquidation; *S* la liquidación forzosa; *I* la liquidazione forzata.
- , voluntary, *F* la liquidation volontaire; *G* die freiwillige Liquidation; *S* la liquidación voluntaria; *I* la liquidazione volontaria.
- , to be in, go into, *F* être, entrer en liquidation; *G* in Liquidation sein, treten; *S* estar, entrar en liquidación; *I* esser, entrare (passare) in liquidazione.
- , to proceed to, *F* procéder à la liquidation; *G* zur Liquidation schreiten; *S* proceder á la liquidación; *I* procedere alla liquidazione.
- Liquidation**, to undertake the, *F* opérer la liquidation; *G* die Liquidation (Auflösung eines Geschäfts) vornehmen; *S* operar, (practicar) la liquidación; *I* operare (eseguire) la liquidazione.
- Liquidator**, receiver, *F* le liquidateur; *G* der Liquidator; *S* el liquidador; *I* il liquidatore, lo stralciatore.
- , to appoint a, *F* nommer un liquidateur; *G* einen Liquidator ernennen; *S* nombrar un liquidador; *I* nominare un liquidatore.
- List**, to make out a, *F* faire (dresser) une liste; *G* ein Verzeichnis anfertigen; *S* hacer una lista; *I* far una lista, distinta.
- Literal copy**, *F* la copie littérale; *G* die wörtliche Abschrift; *S* la copia literal; *I* la copia letterale.
- Literally**, *F* littéralement; *G* wörtlich, buchstäblich; *S* literalmente, á la letra; *I* alla lettera, letteralmente.
- , to execute, take, *F* exécuter, prendre á la lettre, littéralement; *G* wörtlich ausführen, nehmen; *S* ejecutar, tomar á, al pie de la letra, literalmente; *I* eseguire, prender alla lettera.
- Lithograph**, to, *F* lithographier; *G* lithographieren; *S* litografiar; *I* litografare.
- Lithographer**, *F* le lithographe; *G* der Lithograph; *S* el litógrafo; *I* il litografo.
- Lithographic**, *F* lithographique; *G* lithographisch; *S* litográfico; *I* litografico.
- Lithography**, *F* la lithographie; *G* die Lithographie; *S* la litografía; *I* la litografia.
- Litigation**, *F* la contestation, le litige, le différend; *G* der Streit, Rechtsstreit, Prozess; *S* la contestación, el litigio; *I* la contesa, contestazione, il litigio, la lite.
- , the cause of, *F* l'affaire contentieuse, litigieuse, la contestation; *G* die Streitsache, der streitige Gegenstand; *S* el asunto (negocio) contencioso, litigioso; *I* il caso di contestazione, l'affare contenzioso.
- , the parties in, *F* les parties en contestation, litige, litigantes; *G* die streitenden Parteien; *S* las partes en contestación, litigio, litigantes, en lucha; *I* le parti litiganti, contendenti, in contestazione, litigio.

Litigation (point of contest), *F* le point litigieux, de litige; *G* der Streitpunkt; *S* el punto litigioso; *I* il punto (l'oggetto) controverso.

—, to be in, *F* être en litige; *G* im Streit sein; *S* estar en litigio; *I* esser in litigio.

—, to carry on, *F* avoir un (être en) procès; *G* einen Prozess führen; *S* litigar (pleitear) con alguien; *I* processare, aver un processo, esser in lite, in causa.

—, to give rise to, *F* donner lieu à des contestations; *G* einen Streit verursachen; *S* dar lugar á contestaciones; *I* dar luogo a contestazioni.

—, to settle, *F* régler (arranger, ajuster, terminer) un différend, litige, une contestation; *G* einen Streit schlichten; *S* ajustar (arreglar, resolver) un litigio, una contestación; *I* comporre (aggiustare, accomodare, risolvere) un litigio, liquidare una contestazione.

— arises, *F* une contestation (un litige) s'élève; *G* ein Streit entsteht; *S* un litigio se entabla; *I* una contestazione (un litigio) si solleva, sorge.

—, in case of, *F* en cas de contestation, de litige; *G* im Streitfalle; *S* en caso de contestación, litigio; *I* in caso di contestazione, litigio.

Little, to charge, *F* charger peu; *G* wenig berechnen; *S* cargar poco; *I* conteggiare poco.

—, to offer, *F* offrir peu; *G* wenig bieten; *S* ofrecer poco; *I* offrire poco.

—, to pay, *F* payer peu; *G* wenig zahlen; *S* pagar poco; *I* pagare poco.

—, to offer, charge, pay too, *F* offrir, charger, payer trop peu; *G* zu wenig bieten, berechnen, zahlen; *S* ofrecer, cargar, pagar demasiado poco; *I* offrire, conteggiare, pagare troppo poco.

— money, to have, *F* avoir peu (être léger) d'argent; *G* wenig Geld haben; *S* tener poco dinero; *I* aver poco danaro.

— value, to be of, *F* être de peu de valeur; *G* von geringem Wert sein; *S* ser de poco valor; *I* esser di poco valore.

Load, to, *F* charger; *G* beladen; *S* cargar; *I* caricare.

— a vessel to, *F* charger un navire; *G* ein Schiff mit Ladung versehen;

S cargar una nave; *I* caricare una nave.

Loading (shipping), *F* l'embarquement, le chargement, la charge; *G* das Einladen; *S* la carga, el embarque; *I* l'imbarco, il caricamento, carico, la caricazione.

—, port of, *F* le port d'embarquement; *G* der Ladungshafen; *S* el puerto de embarque, carga; *I* il porto d'imbarco.

—, to be, *F* être (se trouver) en chargement, charge; *G* in Ladung begriffen sein, liegen; *S* estar cargando; *I* esser (trovarsi) sotto carico.

— charges, *F* les frais d'expédition; *G* die Ladungskosten; *S* los gastos de expedición, despacho, carga, embarque; *I* le spese di spedizione, di carico, d'imbarco.

— place, *F* la place de chargement, l'embarcadère; *G* der Ladungsplatz, Ladeplatz; *S* el lugar de cargamento, el embarcadero, cargadero; *I* il luogo di caricamento, caricazione, imbarcadero.

Loan, *F* l'emprunt, le prêt; *G* die Anleihe, das Darleh(e)n, die Darlehnung; *S* el empréstito, préstamo; *I* il prestito, l'imprestito, il prestato, mutuo.

—, city, *F* l'emprunt de ville; *G* die Stadtanleihe; *S* el empréstito municipal; *I* il prestito di città.

—, forced, *F* l'emprunt forcé; *G* die Zwangsanleihe; *S* el empréstito forzoso; *I* il prestito forzato, forzoso.

—, mortgage, *F* le prêt hypothécaire, sur hypothèque; *G* das Darlehn auf Hypothek; *S* el préstamo hipotecario; *I* il prestito ipotecario.

— on interest, *F* le prêt à intérêts; *G* das Darlehn auf Zinsen; *S* el préstamo á interés; *I* il prestito ad interesse.

— on pledge, values, *F* le prêt sur gage (nantissement), sur valeurs; *G* das Darleh(e)n auf Pfand, Werte; *S* el préstamo, sobre empeño, valores; *I* il prestito a (sopra) pegno, valori.

—, public, government, *F* l'emprunt public, de l'état, du gouvernement; *G* die öffentliche Anleihe; *S* el empréstito público, del estado; *I* il prestito pubblico, dello stato.

—, as a, *F* à titre de prêt; *G* leihweise; *S* á título de préstamo; *I* a titolo di prestito.

Loan, to contract (settle, raise) a, *F* contracter (faire, lever) un emprunt; *G* eine Anleihe machen, abschliessen; *S* contraer (contratar, elevar, levantar) un empréstito; *I* contrarre (far, levare, concludere, conchiudere) un prestito.

—, to contract for (undertake) a, *F* accepter un emprunt; *G* eine Anleihe übernehmen; *S* tomar un empréstito; *I* assumere un prestito.

—, to issue (offer, bring out) a, *F* émettre un emprunt; *G* eine Anleihe ausgeben; *S* emitir un empréstito; *I* emettere un prestito.

—, to negotiate (place, float) a, *F* négocier (écouler) un emprunt; *G* eine Anleihe unterbringen, begeben; *S* negociar (colocar) un empréstito; *I* negoziare (collocare) un prestito.

—, to receive, take, give as a, *F* recevoir, prendre, donner à titre de prêt; *G* als Darlehn erhalten, nehmen, geben; *S* recibir, tomar, dar á (título de) préstamo; *I* ricevere, prendere (pigliare), dar in (a titolo di) prestito, prestanza, ad imprestito, a mutuo.

—, to redeem a, *F* rembourser un emprunt; *G* eine Anleihe zurückzahlen; *S* reembolsar un empréstito; *I* rimborsare un prestito.

—, to subscribe to a, *F* souscrire à un emprunt; *G* eine Anleihe zeichnen; *S* subscribir un empréstito; *I* sottoscrivere un prestito.

— bank, *F* la banque (caisse) d'avances, de prêts; *G* die Leihbank, Darlehnbank, Darlehnskasse, Vorschussbank; *S* el banco de préstamo; *I* la banca (il banco) di anticipazioni, prestiti, la cassa di prestiti, d'imprestiti, di prestanza.

— business, *F* les affaires de prêt; *G* die Leihgeschäfte; *S* los negocios de préstamo; *I* gli affari di prestito.

— certificate, *F* le titre de prêt; *G* der Darlehnschein; *S* el título de préstamo; *I* il titolo di prestito.

Loanable capital, *F* le capital à placer en prêt; *G* das leihbare Kapital; *S* el capital prestable; *I* il capitale prestabile.

Local agent, *F* l'agent local; *G* der Platzagent; *S* el agente local; *I* l'agente locale.

— bill, *F* le papier (l'effet) sur place, le billet de ville; *G* der Platzwechsel; *S* la letra sobre la plaza; *I* la cambiale di piazza.

Local business, transactions, *F* les transactions de la place; *G* die Platzgeschäfte; *S* las transacciones de la plaza; *I* le transazioni della piazza.

— charges, *F* les frais de place; *G* die Platzspesen; *S* los gastos de plaza; *I* le spese di piazza.

— consumption, *F* la consommation locale; *G* der Lokalbedarf, Platzgebrauch; *S* el consumo local; *I* il consumo (la consumazione) locale.

— custom (usage), *F* l'usage de la place, du lieu, l'usage local, de place, l'habitude locale; *G* der Platzgebrauch, die Platzsance; *S* el uso (la costumbre) local, de la plaza, del lugar, de la localidad; *I* l'uso (l'usanza, la pratica) locale, di piazza, di luogo, la consuetudine locale.

— knowledge, *F* la connaissance locale, de la place; *G* die Lokalkenntnis, Platzkenntnis; *S* el conocimiento local, de la plaza, del lugar; *I* la cognizione locale, del luogo, della piazza.

— rate of exchange, *F* le change (taux) de place; *G* der Platzkurs; *S* el cambio (tipo) de la plaza; *I* il cambio (corso) di piazza.

— requirements, *F* le besoin local; *G* der Platzbedarf; *S* las necesidades locales; *I* il bisogno locale.

— trade, *F* le commerce local; *G* das Platzgeschäft; *S* el comercio local; *I* il commercio locale.

— traffic, *F* le trafic local; *G* der Lokalverkehr, Platzverkehr; *S* el tráfico local; *I* il traffico locale.

— (town) traveller, *F* le voyageur de place; *G* der Platzreisende; *S* el viajante de plaza; *I* il viaggiatore di piazza, per la città.

Lock up capital, to, *F* immobiliser le capital; *G* das Kapital festlegen; *S* immobilizar el capital; *I* immobilizzare il capitale.

— up of capital, the, *F* l'immobilisation du capital; *G* die Festlegung des Kapitals; *S* la inmovilización del capital; *I* l'immobilizzazione del capitale.

Locked up capital, *F* le capital immobilisé; *G* das festgelegte Kapital; *S* el capital inmovilizado; *I* il capitale immobilizzato.

Look (have recourse) to one, to, *F* avoir recours, recourir à qn.; *G* sich an jemand halten; *S* recurrir á alguien; *I* ricorrere a qualcuno.

Long, to last, *F* durer longtemps ; *G* lang dauern ; *S* durar mucho tiempo ; *I* durare lungo tempo, a lungo, lungamente.

— contract, *F* le contrat de longue durée, échéance ; *G* der lange Kontrakt ; *S* el contrato de larga duración ; *I* il contratto di lunga durata, scadenza.

— credit, *F* le long crédit, crédit à long terme ; *G* der lange Kredit ; *S* el largo crédito, crédito á largo plazo ; *I* il lungo credito, credito a lungo termine.

— date, at, *F* à long terme, à longue échéance, date ; *G* auf langes Ziel ; *S* á largo plazo, fecha lejana ; *I* a lungo termine, a lunga scadenza, data, a scadenza lontana.

— date, to draw at, *F* faire traite (tirer) à longue échéance, date ; *G* auf lange Sicht ziehen, abgeben ; *S* hacer giro (girar, librar) á largo plazo ; *I* far tratta (trarre) a lungo termine, lunga scadenza.

— dated bill, *F* la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, à long terme, à longs jours, le papier (l'effet) long ; *G* der lange (langlaufende) Wechsel ; *S* la letra de cambio á largo plazo, á largo, el papel largo ; *I* la cambiale (carta) lunga, la cambiale a lunga scadenza, data, lungo termine.

— run, in the, *F* à la longue ; *G* auf die Länge ; *S* á la larga, al fin y al cabo ; *I* a lungo andare.

— sight (of a bill), *F* la longue échéance ; *G* die lange Sicht ; *S* la larga vista ; *I* la lunga vista.

— standing, a relationship of, *F* une relation de longues années, d'un nombre d'années ; *G* eine jahrelange, langjährige Verbindung ; *S* una relación de largos (muchos) años ; *I* una relazione di molti anni, da lunga serie d'anni.

Lose, to, *F* perdre ; *G* verlieren ; *S* perder ; *I* perdere.

— colour, to, *F* déteindre ; *G* abfärben, die Farbe verlieren ; *S* desteñir ; *I* stingere.

— on the goods, to, *F* perdre sur la marchandise ; *G* an der Ware verlieren ; *S* perder sobre la mercancía ; *I* perder sulla merce.

— time, to, *F* perdre le temps ; *G* die Zeit versäumen ; *S* perder el tiempo ; *I* perder il tempo.

— money, to, *F* perdre de l'argent ;

G Geld verlieren ; *S* perder dinero ; *I* perder danaro.

Lo : money by something, to, *F* perdre (sacrifier) de l'argent dans qch. ; *G* Geld bei etwas einbüßen, verlieren ; *S* perder (sacrificar) dinero en una cosa ; *I* perdere (sacrificare) danaro in una cosa.

— (forfeit) a right, to, *F* perdre (déchoir, être déchu, privé d') un droit ; *G* eines Rechts verlustig gehen ; *S* perder (decaer de) un derecho ; *I* perder (decadere da, scadere da) un diritto.

— sight of, to, *F* perdre de vue ; *G* aus den Augen verlieren ; *S* perder de vista ; *I* perder di vista.

Loser, *F* le perdant ; *G* der Verlierer ; *S* el perdidoso ; *I* il perdente.

Loss, *F* la perte ; *G* der Verlust ; *S* la pérdida ; *I* la perdita.

—, to avoid, diminish a, *F* éviter, amoindrir (diminuer) une perte ; *G* einen Verlust vermeiden, vermindern ; *S* evitar, disminuir (disminuir, minorar) una pérdida ; *I* evitare, scemare (diminuire) una perdita.

—, to be responsible for a, *F* répondre (être, se rendre responsable) d'une perte ; *G* für einen Verlust aufkommen, verantwortlich sein ; *S* responder (ser, hacerse, salir responsable) de una pérdida ; *I* risponder (esser, rendersi) responsabile di (d', una perdita).

—, to cover, meet a, *F* couvrir, supporter une perte ; *G* einen Verlust decken, tragen ; *S* cubrir, soportar una pérdida ; *I* coprire (sopportare) una perdita.

—, to entail, cause a, *F* entraîner (causer) une perte ; *G* einen Verlust bringen, verursachen ; *S* causar (acarrear) una pérdida ; *I* portare (cagionare, produrre) una perdita, uno scapito.

—, to expose oneself, be exposed to, *F* s'exposer, être exposé à une perte ; *G* sich einem Verlust(e) aussetzen, einem Verlust(e) ausgesetzt sein ; *S* exponerse, estar expuesto á pérdida ; *I* esporsi, esser esposto a perdita.

—, to guard against, save from, *F* préserver (garder, mettre à couvert) de la (protéger contre) perte ; *G* vor Verlust bewahren, schützen ; *S* preservar (poner á cubierto) de (proteger contra) pérdida ; *I* preservare (metter al coperto), porre in

sicuro da (proteggere contro) per dita.

Loss, to have a dead, *F* être en pure perte; *G* einen reinen Verlust haben; *S* estar en pura pérdida; *I* esser in pura perdita.

—, to incur a, *F* encourir une perte; *G* sich einen Verlust zuziehen; *S* incurrir en una pérdida; *I* incorrere in una perdita.

—, to inflict a heavy, serious, *F* infliger (causer) une grosse perte, une perte sensible, mettre en perte; *G* einen schweren, empfindlichen Verlust zufügen; *S* infligir (causar) una grave (sensible) pérdida; *I* infliggere (cagionare) una grave (grossa, rilevante, sensibile) perdita.

—, to make good (compensate) a, *F* réparer (compenser, indemniser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust (Schaden) ersetzen, gutmachen, einbringen, ersetzen; *S* reparar (resarcir, compensar, recuperar) una pérdida; *I* riparare (compensare, rimediare, supplire, risarcire) una perdita.

—, to repair a, *F* réparer (compenser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust gutmachen; *S* reparar (resarcir) una pérdida; *I* riparare (risarcire, rimediare, rifare, compensare) una perdita.

—, to sell at a, *F* vendre à perte, mévendre; *G* mit Verlust verkaufen; *S* vender con (en) pérdida, malvender; *I* vender con (a) perdita, dare a scapito.

—, to sustain a, *F* éprouver (faire, essuyer, subir) une perte; *G* einen Verlust erleiden; *S* sufrir (experimentar) una pérdida, un menoscabo; *I* soffrire (far, subire, sostenere, incontrare) una perdita.

—, in case of, *F* en cas de perte; *G* im Verlustfall; *S* en caso de pérdida; *I* in caso di perdita.

— of time, *F* la perte de temps; *G* die Zeitversäumnis, der Zeitverlust; *S* la pérdida de tiempo; *I* la perdita di tempo, il perditempo.

— falls upon one, *F* une perte frappe qn.; *G* ein Verlust trifft jemand; *S* alguen sufre una pérdida; *I* qualcuno soffre una perdita.

Lost, to be lost (of ships), *F* être perdu; *G* verschollen sein; *S* estar perdido, no tener noticia; *I* esser perduto.

—, to get, *F* s'égarer, se perdre; *G*

verloren gehen, abhanden kommen, in Verlust geraten, sich verlieren; *S* extraviarse, perderse, caer en extravío, pérdida; *I* smarrirsi, perdersi, andar perduto, andar smarrito.

Lost bill of exchange, *F* une lettre de change égarée; *G* ein in Verlust geratener Wechsel; *S* una letra de cambio extraviada; *I* una cambiale smarrita.

Lot (quantity), *F* le lot, la partie, quantité; *G* das Quantum, die Quantität; *S* el lote, la partida, cantidad; *I* il lotto, la partita, quantità, il quantitativo.

— (parcel) of goods, *F* la partie (le lot) de marchandises; *G* der Posten Ware; *S* la partida (el lote) de géneros, mercancías; *I* la partita (il lotto) di mercanzie, merci.

—, to draw by, *F* tirer au sort, tirer; *G* das Los ziehen, auslosen, verlosen; *S* sacar à la suerte, sortear; *I* estrarre (trarre) a sorte, al sorteggio, tirar le sorti, sorteggiare.

—, drawing by, *F* le tirage, tirage au sort; *G* die Auslosung, Verlosung; *S* el sorteo; *I* l'estrazione, l'estrazione a sorte, il sorteggio.

—, to be drawn by, *F* sortir, sortir au tirage; *G* ausgelost (verlost) werden; *S* sortear, salir al sorteo; *I* sortire, venir estratto.

Lots, in, *F* par parties, en lots; *G* partienweise; *S* en partidas; *I* in partite.

—, in large, small, *F* par grosses (en grandes), petites parties, en grands, faibles lots; *G* in grossen, kleinen Posten; *S* en grandes, pequeñas partidas; *I* a grosse (grandi), piccole partite.

—, purchase in lots (by the bulk, job lot), *F* l'achat en lots, en parties; *G* der Partiekaufo; *S* la compra en partidas; *I* la compra in partite.

—, sale in, *F* la vente en lots, en parties; *G* der Partieverkauf; *S* la venta en partidas; *I* la vendita in partite.

Lottery, *F* la loterie; *G* die Lotterie; *S* la lotería; *I* la lotteria, il lotto. — bonds, *F* les valeurs (titres) à lots; *G* die Lospapiere, verlosbaren Wertpapiere; *S* los bonos con lotes; *I* i buoni di lotteria.

— loan, *F* l'emprunt à lots; *G* die Lotterieleihe; *S* el empréstito à lotes; *I* il prestito a lotteria.

Lottery ticket, *F* le billet de loterie ; *G* das Lotterielos ; *S* el billete de lotería ; *I* il biglietto di lotteria, del lotto.

— ticket, the drawn, *F* le lot tiré, sorti ; *G* das gezogene Los ; *S* el lote sacado ; *I* il biglietto estratto.

Low duty, *F* le faible droit ; *G* der niedrige Zoll ; *S* el bajo derecho ; *I* il basso dazio.

— exchange (rate), price, *F* le bas cours, prix ; *G* der niedrige Kurs, Preis ; *S* el bajo curso, precio ; *I* il basso corso, il basso (tenue) prezzo.

— interest, *F* faibles (bas) intérêts ; *G* niedrige Zinsen ; *S* bajos (módicos) intereses ; *I* lievi (modici) interessi.

— price, to be at a, *F* être de bas prix ; *G* niedrig im Preise stehen ; *S* ser de bajo precio ; *I* esser di basso prezzo, basso di prezzo.

— stock, *F* le faible stock ; *G* der geringe, schwache Vorrat ; *S* el pequeño stock ; *I* il poco stock.

Lower (inferior) rate, price, *F* le cours, prix inférieur, le moindre prix ; *G* der niedrigere Kurs, Preis ; *S* el menor curso, precio, el precio inferior ; *I* il corso, prezzo inferiore, minore.

— price, at a, *F* à moindre prix, prix inférieur ; *G* zu geringerm Preise ; *S* á menor precio, precio inferior ; *I* a minor prezzo, prezzo inferiore.

— the price, to, *F* baisser (diminuer) le prix ; *G* verbilligen, den Preis ermässigen ; *S* bajar (diminuir) el precio, abaratar ; *I* ribassare (diminuire) il prezzo.

Lowest rate, price, *F* le plus bas cours, le dernier prix, le minimum ; *G* der niedrigste Kurs, Preis ; *S* el curso, precio más bajo, el mínimo (último) precio ; *I* il più basso corso, il più basso (il minimo) prezzo, l'ultimo prezzo.

Loyally, to serve a person, *F* servir (traiter) qn. avec loyauté, loyalement ; *G* jemand reell, treu bedienen ; *S* servir alguien con lealtad, lealmente ; *I* servire qualcuno con lealtà, lealmente.

Loyalty (fairness), *F* la loyauté ; *G* die Reellität, Loyalität, Rectlichkeit ; *S* la lealtad ; *I* la lealtà.

Luggage (baggage), *F* le bagage, les bagages ; *G* das Reisegepäck, Gepäck, die Bagage, Effekten (pl.) ; *S* el equipaje, bagage ; *I* il bagaglio, i bagagli.

Luggage free, *F* la franchise de bagages ; *G* die Gepäckfreiheit ; *S* la franquicia de equipaje ; *I* la franchigia di bagagli.

—, booking (registration) of, *F* l'enregistrement des bagages ; *G* die Gepäckannahme, Gepäckaufgabe ; *S* la registraci6n (facturaci6n) del equipaje ; *I* la registrazione dei bagagli.

—, conveyance of, *F* le transport des bagages ; *G* der Gepäcktransport ; *S* el transporte del equipaje ; *I* il trasporto dei bagagli.

—, examination of, *F* la visite des bagages ; *G* die Gepäckuntersuchung ; *S* la revisi6n (revista, revisaci6n) del equipaje ; *I* la visita dei bagagli.

—, to book (register), keep (store), *F* enregistrer, garder les bagages ; *G* das Gepäck aufgeben, buchen, aufbewahren ; *S* registrar (facturar), guardar el equipaje ; *I* registrare (consegnare), guardare il bagaglio.

—, to examine the, *F* visiter les bagages ; *G* das Gepäck (Reisegepäck) untersuchen ; *S* registrar, revisar el equipaje ; *I* visitare i bagagli.

—, left luggage office (booking and receiving office), *F* le bureau d'enregistrement, de consignation, la consigne d'arrivée, de départ ; *G* die Gepäckannahme, Gepäckausgabe ; *S* la entrega del equipaje ; *I* l'ufficio [dei] bagagli, la consegna, consegna in arrivo, riconsegna (il ritiro) dei bagagli.

— ticket (voucher), *F* le bulletin de bagages, d'enregistrement ; *G* der Gepäckschein ; *S* el tal6n de equipaje, de facturaci6n ; *I* lo scontrino (il bollettino) di bagagli, bollettino d'iscrizione.

— tariff, *F* le tarif des bagages ; *G* der Gepäcktarif ; *S* la tarifa del equipaje ; *I* la tariffa dei bagagli.

— train, *F* la petite vitesse ; *G* der Güterzug, Lastzug ; *S* la pequeña velocidad ; *I* la piccola velocità.

— train goods (freight), *F* la marchandise en (pour la) petite vitesse ; *G* das Frachtgut, die Güterfracht ; *S* la mercancía á pequeña velocidad ; *I* la merce a piccola velocità.

— van, *F* le wagon (fourgon) de bagages ; *G* der Gepäckwagen, Güterwagen ; *S* el furg6n de los equipajes ; *I* il bagagliaio, la vettura (il carro, furgone) bagagli.

M

Machine-made paper, *F* le papier mécanique; *G* das Maschinenpapier; *S* el papel de máquina; *I* la carta a macchina.

Mail car (coach, van), *F* la voiture-poste; *G* der Postwagen; *S* el vagón postal; *I* il vagone-posta.

—, the Indian, *F* la malle des Indes; *G* die indische Post; *S* la baliya de las Indias; *I* la valigia delle Indie.

—, by last, *F* par le dernier courrier; *G* mit letzter Post; *S* por el último correo; *I* coll' ultimo corriere.

— (post), by next, *F* par le prochain courrier; *G* mit nächster Post; *S* por el primer (próximo) correo, correo inmediato, seguido, siguiente; *I* col prossimo corriere.

— (post), by return [of], *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courrier; *G* mit umgehender Post, postwendend mit nächster Post; *S* á vuelta de correo, á correo vuelto; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso) di posta, a volta (giro) di posta, a posta corrente.

— (post) day, *F* le jour de poste, du courrier; *G* der Posttag; *S* el día de correo; *I* il giorno di posta.

— (postal) route, *F* la voie postale; *G* der Postweg; *S* la vía postal; *I* la via postale.

— (postal) service, *F* le service postal, de poste; *G* der Postdienst; *S* el servicio postal, de correos; *I* il servizio postale, di posta.

— steamer, *F* le paquebot, le paquebot-poste, le navire postal, la malle; *G* der Postdampfer, das Postschiff; *S* el vapor (barco, buque) correo, el paquebot; *I* il vapore (battello, piroscifo) postale, il postale.

— train, *F* le train [de] poste, de malle, le train-poste, postal, le train courrier; *G* der Postzug; *S* el correo; *I* il corriere.

Mailing office, office of posting, *F* le bureau de poste expéditeur; *G* das Aufgabepostamt; *S* el despacho de expedición; *I* l'ufficio mittente, d'impostazione.

Mails, loss in the mails, miscarriage of mails, *F* la perte dans le courrier; *G* der Postverlust; *S* el extravío en correo; *I* lo smarrimento in posta, il disguido.

Main line, *F* la ligne principale; *G* die Hauptlinie; *S* la línea principal; *I* la linea principale, la capo-linea. — station, *F* la station (gare) principale; *G* die Hauptstation, der Hauptbahnhof; *S* la estación principal; *I* la stazione principale.

Maintain price, relations (connections), to, *F* maintenir (soutenir) le prix, les relations, les rapports; *G* den Preis, die Verbindungen aufrecht halten; *S* mantener (sostener) el precio, las relaciones; *I* mantenere (sostenere) il prezzo, le relazioni, i rapporti.

Maintained (of prices), to be, *F* se maintenir, se soutenir; *G* sich im Preis halten, erhalten; *S* mantenerse, sostenerse; *I* mantenersi, sostenersi.

Maintenance (keeping-up), *F* le maintien; *G* die Aufrechthaltung; *S* el mantenimiento; *I* il mantenimento. — (subsistence), *F* la subsistance, l'entretien; *G* der Lebensunterhalt; *S* la subsistencia; *I* la sussistenza. — (keeping up) of relations, *F* le maintien des relations, des rapports; *G* die Unterhaltung (Aufrechterhaltung) von Verbindungen; *S* el mantenimiento de relaciones; *I* il mantenimento di relazioni.

Majority of cases, in the, *F* pour la plupart, dans la majorité des cas, en majeure partie; *G* meistens, meistens; *S* en la mayoría, en la mayor parte de los casos, en la mayor parte; *I* per la (nella) maggior parte dei casi, per la più parte, in massima parte, per lo più.

— of votes, *F* la majorité des voix, votes; *G* die Mehrzahl der Stimmen, die Stimmenmehrheit; *S* la mayoría de votos; *I* la maggioranza dei voti.

Make (manufacture), to, *F* faire, confectionner, fabriquer; *G* anfertigen, fabrizieren, machen; *S* hacer, confeccionar, fabricar; *I* fare, fabbricare.

— an agreement, to, *F* faire (passer) un accord, une convention; *G* ein Übereinkommen treffen; *S* hacer (celebrar) un acuerdo, convenio; *I* far (concludere) un accordo, una convenzione.

— (interpose) an appeal, to, *F* interjeter appel, appeler; *G* eine Berufung einlegen; *S* interponer (hacer recurso de) apelación, apelar; *I* far (interporre, rivolgere, ricorrere in) appello, appellare.

— arrangements, to, *F* faire des

arrangements, arranger ; *G* Einrichtungen treffen ; *S* hacer un arreglo, arreglar ; *I* disporre.

Make a calculation, estimate, to, *F* faire un calcul, une prisee, un devis ; *G* eine Berechnung, einen Anschlag machen ; *S* hacer un cálculo, presupuesto ; *I* far un calcolo, un preventivo, un conto preventivo, una stima.

— a change, to, *F* faire un changement ; *G* eine Änderung treffen ; *S* hacer un cambio ; *I* far un cambiamento.

— a concession (admission), to, *F* faire (accorder) une concession ; *G* ein Zugeständnis machen ; *S* hacer (acordar, otorgar) una concesión ; *I* far (accordare) una concessione.

— (fix) conditions, terms, to, *F* faire (poser, mettre, établir, fixer, stipuler) des conditions ; *G* Bedingungen aufstellen ; *S* hacer (establecer, poner, fijar, otorgar) condiciones ; *I* far (porre, stabilire, fissare) condizioni.

— a demand, to, *F* faire (élever, adresser) une demande ; *G* ein Verlangen stellen ; *S* hacer una demanda, un requerimiento ; *I* far (rivolgere) una domanda, richiesta.

— dispositions, to, *F* prendre des dispositions ; *G* Einrichtungen (Bestimmungen) treffen ; *S* hacer (tomar) disposiciones ; *I* far (prender) disposizioni.

— a mistake, to, *F* se tromper, se méprendre, faire (commettre) une erreur, une faute ; *G* sich versehen, sich irren, einen Fehler machen ; *S* equivocarse, engañarse, hacer (cometer) un error ; *I* ingannarsi, sbagliarsi, far (commetter) un errore.

— money, to, *F* faire (gagner, retirer) de l'argent ; *G* Geld lösen, verdienen ; *S* hacer (ganar, retirar) dinero ; *I* far (guadagnare, ritirare) danaro.

— one's self responsible to, *F* répondre, se rendre responsable de qch. ; *G* jemand für etwas gut sein ; *S* ser (hacerse) responsable de una cosa ; *I* farsi mallevadore, rendersi responsabile di qualche cosa.

— (effect) a payment, to, *F* faire (effectuer, opérer) un paiement, versement ; *G* eine Zahlung leisten ; *S* hacer (efectuar) un pago ; *I* far (eseguire, effettuare, prestar) un pagamento, versamento.

— a round sum, to, *F* arrondir une

somme ; *G* eine Summe abrunden ; *S* redondear una suma ; *I* arrotondare una somma.

Make a run on the bank, to, *F* se précipiter à la banque ; *G* die Bank bestürmen ; *S* precipitarse al banco ; *I* precipitarsi alla banca.

— a treaty, to, *F* conclure (faire) un traité ; *G* einen Vertrag abschliessen ; *S* conclure (hacer) un tratado ; *I* concludere (far) un trattato.

— good (repair) damage, to, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage, compenser, indemniser qn. d'un dommage ; *G* einen Schaden vergüten ; *S* reparar (resarcir) un daño, indemnizar ; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno, indennizzare.

— good (maintain) one's right, to, *F* faire valoir son droit ; *G* sein Recht geltend machen, zur Geltung bringen ; *S* hacer valer su derecho ; *I* far valere il suo diritto.

— out an account, invoice, to, *F* établir (dresser) un compte, une facture ; *G* eine Rechnung, Faktur aufstellen ; *S* hacer (establecer) una cuenta, factura ; *I* far (stabilire) un conto, una fattura.

— out an order, to, *F* faire une commande, commander, demander, commettre, donner un ordre, une commission ; *G* eine Verschreibung (Bestellung) machen, verschreiben ; *S* pedir, cometer, hacer un pedido, dar una orden ; *I* far una commissione, un' ordinazione, commettere, dar un ordine.

— over at a price, to, *F* céder à un prix ; *G* zu einem Preise abgeben ; *S* ceder á un precio ; *I* cedere ad un prezzo.

— up one's mind, to, *F* se déterminer à, se décider à, se résoudre à ; *G* sich bestimmen, entscheiden ; *S* determinarse, decidirse, resolverse ; *I* determinarsi, decidersi, risolversi.

Maker (manufacturer), *F* le fabricant ; *G* der Fabrikant, Verfertiger ; *S* el fabricante, manufacturero ; *I* il fabbricante, fabbricatore, manifatturiere, manifattore.

Making (manufacturing), *F* la confection, fabrication ; *G* die Anfertigung, Fabrikation ; *S* la fabricación ; *I* la fabbricazione.

— out of the account, *F* l'établissement du compte ; *G* die Aufstellung (das Aufstellen) der Rechnung ; *S* el

- establecimiento de la cuenta; *I* lo stabilire del conto.
- Making up price**, *F* le cours de compensation, cours compensateur; *G* der Liquidationskurs; *S* el curso de liquidación; *I* il corso di compensazione.
- Mala fide**, in bad faith, *F* de mauvaise foi; *G* böswillig; *S* de mala fé; *I* di mala fede.
— *fides*, bad faith, *F* la mauvaise foi; *G* mala fides, der böse Wille; *S* la mala fé; *I* la mala fede.
- Man a vessel**, to, *F* équiper un navire; *G* ein Schiff bemannen; *S* tripular una nave; *I* equipaggiare una nave.
- Manage (handle) business**, to, *F* traiter (manier) des affaires; *G* Geschäfte behandeln, handhaben; *S* tratar (manejar) negocios; *I* trattare (maneggiare) affari.
— a business, to, *F* diriger (gérer) une maison, avoir la direction des affaires, conduire les affaires; *G* ein Geschäft, führen, leiten; *S* dirigir (manejar) una casa, gestionar un negocio; *I* condurre (dirigere) gli affari, dirigere un' azienda, una casa.
- Management (handling) of business**, *F* le maniement (la manutention) des affaires; *G* die Behandlung (Führung, Handhabung) der Geschäfte; *S* el manejo (el trato) de los negocios; *I* il maneggio (la manutenzione, trattazione) degli affari.
— (conduct) of a business, *F* la direction (gérance, gestion) d'une maison, des affaires; *G* die Leitung eines Geschäfts; *S* la gerencia (gestión, dirección, el giro) de una casa, de los negocios; *I* la gestione (gerenza, direzione) di (d') un' azienda, degli affari.
—, to entrust one with the, *F* confier la direction à qn.; *G* die Leitung jemand anvertrauen; *S* confiar á alguien la dirección; *I* affidare a qualcuno la direzione.
—, to assume the, *F* prendre (se charger de) la direction; *G* die Leitung übernehmen; *S* tomar (hacerse cargo de, encargarse de) la dirección; *I* prender (assumere) la direzione.
—, to share in the, *F* prendre part à la direction; *G* an der Leitung teilnehmen; *S* tomar parte en la dirección; *I* prender parte alla direzione.
- Management**, to transfer (commit) the, *F* remettre (céder, conférer) la direction; *G* die Leitung übertragen; *S* conferir (encargar de) la dirección; *I* commettere (conferire) la direzione.
- Manager**, *F* le gérant, facteur; *G* der Geschäftsführer, Vorsteher, Faktor, Disponent, Leiter; *S* el gerente, factor; *I* il gerente, gestore, fattore.
- Mandatory**, *F* le mandataire; *G* der Mandatar, Beauftragte; *S* el mandatario, encargado, comisionado; *I* il mandatario, l'incaricato.
- Manifest (ship's)**, *F* le manifeste; *G* das Manifest, Schiffsmanifest; *S* el manifiesto, el sobordo; *I* il manifiesto.
- Manipulation**, *F* la manipulation, manœuvre; *G* die Manipulation, der Geschäftskniff; *S* la maniobra, manipulación, el manejo; *I* la manovra, manipolazione.
—, fraudulent, *F* la manœuvre (manipulation) frauduleuse; *G* die betrügerische Handlung, Manipulation; *S* la maniobra (manipulación) fraudulenta; *I* la manovra (manipolazione) fraudolente.
- Manipulations**, *F* les manipulations, machinations, manœuvres; *G* die Machenschaften, Manipulationen; *S* las manipulaciones, maquinaciones, maniobras; *I* le manipolazioni, manovre.
- Manner**, in this, *F* de cette manière, de manière à . . . que . . ., de telle sorte, façon; *G* auf diese Weise, Art; *S* de esta (tal) manera, suerte, de este (tal) modo; *I* in questa maniera, in questo (tal) modo.
—, in a special, *F* d'une manière spéciale; *G* auf besondere Art; *S* en modo especial; *I* in modo speciale.
- Manning (of a vessel)**, *F* l'équipement; *G* die Ausrüstung, Bemannung; *S* la tripulación; *I* l'equipaggiamento.
- Manual work (labour)**, *F* le travail manuel; *G* die Handarbeit; *S* el trabajo manual, á mano; *I* il lavoro manuale.
- Manufactory**, *F* la fabrique, manufacture; *G* die Fabrik; *S* la fábrica, manufactura; *I* la fabbrica, manifattura.
- Manufacture (production)**, *F* la fabrication, confection; *G* die Fabrikation, Verfertigung; *S* la fabricación; *I* la fabbricazione, fabbrica.
—, to, *F* fabriquer, manufacturer,

confectionner; *G* fabrizieren, verfertigen; *S* fabricar, manufacturar; *I* fabbricare.

Manufacturer (maker), *F* le fabricant, manufacturier, l'industriel; *G* der Fabrikant, Verfertiger, Industrielle; *S* el fabricante, manufacturero, industrial; *I* il fabbricante, fabbricatore, manifatturiere, l'industriale.

Manufacturer's mark, *F* la marque de fabrique; *G* die Schutzmarke, Handelsmarke; *S* la marca de fábrica, comercio; *I* la marca (il segno, marchio) di fabbrica.

Manufactures, *F* les articles manufacturés, de manufacture; *G* die Fabrikate; *S* los artículos manufacturados, las manufacturas; *I* le manifatture, gli articoli manufatti.

Manufacturing (working up), *F* la fabrication; *G* die Verarbeitung; *S* la fábrica, labranza; *I* la lavorazione.

— centre, *F* le centre manufacturier; *G* der Fabrikationsmittelpunkt; *S* el centro manufacturero, fabril; *I* il centro manifatturiere.

— district, *F* le district manufacturier; *G* die gewerbtreibende Gegend, der Fabrikbezirk; *S* el distrito manufacturero; *I* il distretto manifatturiere.

— industry, *F* l'industrie manufacturière; *G* die Manufakturindustrie; *S* la industria manufacturera; *I* l'industria manifattrice.

— town, *F* la ville manufacturière; *G* die Fabrikstadt; *S* la ciudad fabril, manufacturera; *I* la città manifatturiera.

Manuscript, *F* le manuscrit; *G* das Manuskript; *S* el manuscrito; *I* il manoscritto.

— notes, *F* les notes manuscrites; *G* die handschriftlichen Bemerkungen; *S* las noticias manuscritas; *I* le notizie manoscritte.

Many orders, *F* beaucoup d'ordres; *G* viele Bestellungen; *S* muchas órdenes; *I* molti ordini.

Map, *F* la carte, la carte géographique; *G* die Karte, die geographische Karte; *S* el mapa, el mapa geográfico; *I* la carta, la carta geografica.

—, travelling, *F* la carte itinéraire; *G* die Reisekarte; *S* el mapa itinerario; *I* la carta itineraria.

Margin (in books), with full (wide), *F* grand de marges, à toutes marges; mit breitem Rand; *S* con ancho

margen; *I* largo di margine, con margine allargato, marginoso.

Marga (profit), to leave a, *F* laisser une marge; *G* einen Gewinn übrig lassen, Nutzen bringen; *S* dejar un margen; *I* lasciare un margine.

Marginal note, *F* la note marginale; *G* die Randbemerkung; *S* la nota marginal; *I* la nota (postilla) marginale.

Marine, *F* la marine; *G* die Marine; *S* la marina; *I* la marina.

— (sea) insurance, *F* l'assurance maritime, de mer; *G* die Seeversicherung; *S* el seguro marítimo; *I* l'assicurazione (la sicurtà) marittima.

Maritime affairs, *F* les affaires maritimes; *G* das Seewesen; *S* los asuntos marítimos; *I* gli affari marittimi.

— code, *F* le code maritime; *G* das Seegesetzbuch; *S* el código marítimo; *I* il codice marittimo.

— force, *F* la puissance maritime, la force navale; *G* die Seemacht; *S* la potencia (fuerza) marítima, naval, el poder marítimo, naval; *I* la potenza marittima, la forza navale.

— insurer, *F* l'assureur maritime; *G* der Seeversicherer; *S* el asegurador marítimo; *I* l'assicuratore marittimo.

— law, *F* la loi, le droit maritime; *G* das Seegesetz, Seerecht; *S* la ley marítima, el derecho marítimo; *I* la legge marittima, il diritto marittimo.

— trade, *F* le commerce maritime, de mer; *G* der Seehandel; *S* el comercio marítimo, de ultramar; *I* il commercio marittimo, di mare.

Mark, *F* la marque; *G* die Marke, das Zeichen, Signum; *S* la marca; *I* la marca.

—, characteristic sign, *F* la marque, le signe caractéristique; *G* das Kennzeichen, Unterscheidungssignal; *S* la marca, señal característica; *I* la marca, il segno caratteristico.

—, to, *F* marquer; *G* markieren, zeichnen, signieren; *S* marcar; *I* marcare.

— (characterise), to, *F* marquer, caractériser; *G* kennzeichnen, bezeichnen, charakterisieren; *S* marcar, caracterizar; *I* marcare, caratterizzare.

— of confidence, *F* la marque (le

témoignage) de confiance; *G* das Zeichen (der Beweis) des Vertrauens; *S* la señal (la prueba, muestra) de confianza; *I* il segno (la prova) di fiducia.

Market, *F* le marché; *G* der Markt; *S* el mercado; *I* il mercato.

—, outlet, sale, *F* la vente, le débouché, débit, placement, l'écoulement, la défaite; *G* der Absatz, Abgang, das Absatzfeld; *S* la venta, salida, colocación, el despacho; *I* la vendita, lo smercio, lo spaccio, lo sbocco, lo sfogo, l'esito, il collocamento.

—, fluctuations of the, *F* les fluctuations (oscillations) du marché; *G* die Marktschwankungen; *S* las fluctuaciones (oscilaciones) del mercado; *I* le fluttuazioni (oscillazioni) del mercato.

—, the state of the, *F* la situation (l'état) du marché; *G* die Marktlage, Lage des Marktes; *S* la situación (el estado) de' mercado; *I* la situazione (lo stato) del mercato.

—, to be fit for the, *F* être convenable (approprié) au marché, être pour le marché; *G* für den Markt passen; *S* ser conveniente (propio) al mercado, apropiado para el mercado; *I* esser convenevole (adatto, adattato) al mercato.

—, to be in the, *F* être sur le marché, sur place, sur la place; *G* am Markt (Platz) sein; *S* estar sobre el mercado, en la plaza; *I* esser sul mercato.

—, to close the, *F* clore le marché; *G* den Markt verschliessen; *S* cerrar el mercado; *I* chiudere il mercato.

—, to find a, *F* trouver la vente, le débouché, le placement, l'écoulement, s'écouler; *G* Absatz finden; *S* hallar la venta, el despacho, encontrar (tener) salida, colocación, salir, colocarse; *I* trovare la vendita, lo smercio, lo sbocco, lo sfogo, lo spaccio, l'esito, aver (incontrare) spaccio, smercio, esitarsi.

—, to frequent a, *F* fréquenter (assister à) un marché; *G* einen Markt besuchen; *S* frecuentar (asistir a) un mercado; *I* frequentare (assistere ad) un mercato.

—, to glut the, *F* encombrer (surcharger) le marché; *G* den Markt überhäufen, überfüllen; *S* sobrecargar (inundar) el mercado; *I* sovraccaricare (ingombrare) il mercato.

Market, to govern the, *F* dominer (gouverner) le marché; *G* den Markt beherrschen; *S* dominar (gobernar) el (tener el dominio del) mercado; *I* dominare (governare) il mercato.

—, to open, create the, *F* ouvrir, créer le marché; *G* den Markt eröffnen, erschaffen; *S* abrir, crear el mercado; *I* aprire, creare il mercato.

—, to put on the, *F* mettre sur le marché, dans le commerce; *G* auf den Markt, in den Handel bringen; *S* llevar al mercado, poner en comercio; *I* metter sul mercato, porre in commercio.

—, to sell in the, *F* vendre au marché; *G* auf dem Markt verkaufen; *S* vender en el mercado; *I* vender al mercato.

—, to spoil the, *F* ruiner le marché; *G* den Markt verderben; *S* arruinar el mercado; *I* rovinare (ruinare, guastare) il mercato.

—, to supply the, *F* approvisionner (fournir) le marché; *G* den Markt versehen, versorgen; *S* proveer (abastecer, surtir) el mercado; *I* approvvigionare (fornire) il mercato.

—, to throw on the, *F* jeter (lancer, verser) sur le marché; *G* auf den Markt werfen; *S* echar (lanzar) al mercado; *I* gettare (lanciare, versare) sul mercato.

— is bare, *F* le marché est dépourvu; *G* der Markt ist entblösst; *S* el mercado es desprovisto; *I* il mercato è sprovvisto.

— is, keeps brisk, animated, *F* le marché est, continue animé, actif; *G* der Markt ist, bleibt belebt, lebhaft; *S* el mercado está, permanece activo, animado; *I* il mercato è, continua animato, attivo.

— is depressed, *F* le marché est déprimé, lourd, languissant, en état de dépression, le marché languit; *G* der Markt ist gedrückt; *S* el mercado está deprimido, abatido, desanimado, pesado; *I* il mercato è debole, depresso.

— is dull, *F* le marché est calme, languissant; *G* der Markt ist still; *S* el mercado está calmo, encalmado; *I* il mercato è calmo.

— is favourable (good), *F* le marché est bon, favorable; *G* der Markt ist gut, günstig; *S* el mercado está bueno, favorable; *I* il mercato è buono, favorevole.

Market is steady, *F* le marché est ferme, soutenu; *G* der Markt ist fest; *S* el mercado está firme, sostenido; *I* il mercato è fermo, sostenuto.

— price, *F* le prix, taux de marché; *G* der Marktpreis; *S* el precio, la tasa de mercado; *I* il prezzo, saggio di mercato.

— report, *F* le rapport du marché, la mercuriale; *G* der Marktbericht; *S* la reseña (el boletín, listín, la revista) del mercado; *I* il ragguaglio (listino, bollettino) del mercato, la mercuriale.

Marketable, to be, *F* être de qualité marchande, en état marchand, propre à la vente, vendable; *G* verkäuflich, in verkäuflichem Zustande sein; *S* ser de calidad vendible, de buena calidad, vendible; *I* esser di qualità esitabile, di buona qualità, vendibile.

— papers, *F* les papiers cotisables; *G* die börsengängigen Papiere; *S* los valores cotizables; *I* i valori quotabili.

— quality (state), *F* la qualité marchande, l'état marchand; *G* der verkäufliche Zustand; *S* la calidad (el estado) vendible; *I* la qualità (lo stato) esitabile.

— quality, to be of, *F* être de qualité marchande, en état marchand, propre à la vente, être vendable; *G* verkaufsfähig sein, in verkäuflichem Zustande sein; *S* estar de calidad vendible; *I* esser di qualità esitabile.

Markets (channels of trade), *F* les débouchés, marchés; *G* die Absatzfelder; *S* las salidas, el mercado de salida; *I* gli sbocchi, le vie di smercio, spaccio.

— (outlets), to find new, *F* ouvrir (créer) de nouveaux débouchés, marchés; *G* neue Absatzfelder eröffnen; *S* abrir (crear) nuevas salidas, nuevos mercados, campos consumidores, de consumo; *I* aprire (creare, procurare) nuovi sbocchi, procurare nuovi mercati, sfoghi, nuove vie di smercio, spaccio, sbocco, aprire il varco a nuovi mercati.

—, to seek for new, *F* chercher de nouveaux marchés, débouchés; *G* neue Märkte, Absatzfelder aufsuchen; *S* buscar nuevos mercados, nuevas salidas; *I* cercare nuovi mercati, sbocchi.

Master, *F* le patron; *G* der Prinzipal,

Chef, Lehrherr; *S* el patrón; *I* il padrone.

Master of the market, to make one's self, *F* se rendre maître du marché; *G* sich zum Herrn des Marktes machen; *S* hacerse dueño del mercado; *I* rendersi padrone del mercato.

Match, to, *F* s'accorder; *G* passen, gleich sein; *S* acordar; *I* accordare.

Materials, raw, *F* les matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial; *S* las primeras (primas) materias, materias brutas, el material en bruto; *I* le materie prime, greggie.

Matter (affair), *F* l'affaire; *G* die Angelegenheit; *S* el asunto; *I* l'affare.

—, to, *F* importer; *G* von Bedeutung sein, daran gelegen sein; *S* importar; *I* importare.

—, it does not, *F* cela ne fait rien, cela n'importe; *G* das macht nichts aus; *S* no importa, no hace nada; *I* questo non fa caso, ciò non importa.

Matters, it matters much, little to me, *F* il m'importe (j'y tiens) beaucoup, peu; *G* es liegt mir viel, wenig daran; *S* me importa mucho, poco; *I* mi importa molto, poco.

Mature deliberation, after, *F* après mûre réflexion, considération, délibération; *G* nach reiflicher Überlegung; *S* después de madura consideración, deliberación, reflexión; *I* dopo matura riflessione, considerazione, deliberazione.

— (of bills of exchange), to, *F* échoir, être échu, échéant, arriver (venir) à l'échéance; *G* verfallen, fällig sein, werden; *S* vencer, cumplir, estar vencido, llegar al vencimiento, estar próximo a vencer; *I* scadere, arrivare alla scadenza, esser scadente, scaduto, scadibile, giungere alla (esser in corso di) scadenza, maturare.

Matured, to be fully, *F* être périmé, en retard; *G* verfallen sein; *S* estar sobrevencido, en atraso; *I* esser in ritardo.

Maturity, *F* l'échéance; *G* die Fälligkeit, der Verfall; *S* el vencimiento; *I* la scadenza.

— of a bill, *F* l'échéance (le terme) d'une lettre de change; *G* das Ziel (die Verfallzeit) eines Wechsels; *S* el vencimiento de una letra de cambio; *I* la scadenza (il termine) di (d') una cambiale.

Maturity, distant, *F* l'échéance éloignée, lointaine; *G* das ferne Ziel; *S* el largo vencimiento; *I* la lontana scadenza.

—, fixed time of, *F* l'échéance fixe, déterminée; *G* der bestimmte Verfall; *S* el vencimiento fijo, determinado; *I* la scadenza fissa, determinata.

—, indeterminate time of, *F* l'échéance indéterminée; *G* der unbestimmte Verfall; *S* el vencimiento no determinado; *I* la scadenza indeterminata.

—, long date, distant time of, *F* la longue échéance, l'échéance éloignée, lointaine; *G* der ferne, lange Verfall; *S* el largo vencimiento, plazo; *I* la lunga (lontana) scadenza.

—, near, *F* l'échéance rapprochée; *G* das nahe Kurze, Ziel; *S* el vecino vencimiento; *I* la vicina scadenza.

—, short date, near date of, *F* la courte échéance, l'échéance rapprochée, le court terme; *G* der kurze, nahe Verfall; *S* el corto (vecino) vencimiento, plazo; *I* la breve (vicina) scadenza.

—, not to be met at, *F* ne pas être payée (acquittée, honorée) à l'échéance, être (rester) en souffrance; *G* bei Verfall nicht bezahlt werden; *S* no ser pagada (honrada, recogida) al vencimiento; *I* non esser pagata (onorata, estinta) alla scadenza, esser in sofferenza, pregiudizio.

—, to pay a bill at, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à) une lettre de change à l'échéance; *G* einen Wechsel bei Verfall einlösen, honorieren; *S* pagar (honrar, recoger) una letra de cambio al vencimiento; *I* pagare (onorare, estinguere, far onore ad) una cambiale alla scadenza.

—, to postpone the time of, *F* reculer (prolonger) l'échéance, atemoyer une lettre de change; *G* die Verfallzeit hinausschieben, verlängern, den Fälligkeitstag hinausschieben; *S* prorrogar (extender) el vencimiento; *I* prolungare la scadenza.

—, at, after, *F* à (lors de), après l'échéance; *G* bei, nach Verfall; *S* al, después del vencimiento; *I* alla, dopo la scadenza, al maturo.

— (payment), date of, *F* le jour (terme, l'époque) de l'échéance, du

paiement; *G* der Verfalltag, die Verfallzeit; *S* el día (tiempo, plazo) del vencimiento; *I* il giorno (termine) della scadenza.

Maturity, the day after, *F* le lendemain de l'échéance; *G* der Tag nach Verfall; *S* el día siguiente al vencimiento; *I* il giorno dopo la scadenza.

—, the day prior to, *F* la veille de l'échéance; *G* der Tag vor Verfall; *S* la víspera del vencimiento; *I* la vigilia della scadenza.

—, prior to (before), *F* avant l'échéance; *G* vor Verfall; *S* antes del vencimiento; *I* prima della scadenza.

— is approaching, the time of, *F* l'échéance approche, arrive; *G* die Verfallzeit naht; *S* el vencimiento se acerca; *I* la scadenza avvicinati, si avvicina.

Maximum, to exceed the, *F* dépasser (excéder) le maximum; *G* das Maximum übersteigen; *S* exceder el máximo; *I* eccedere il massimo.

— price, *F* le prix maximum; *G* der Maximalpreis; *S* el precio máximo; *I* il prezzo massimo.

— sum, *F* la somme maximum; *G* die Maximalsumme; *S* la suma máxima; *I* la somma massima.

— tariff, *F* le tarif maximum; *G* der Maximaltarif; *S* la tarifa máxima; *I* la tariffa massima.

— weight, *F* le poids maximum, le maximum de poids; *G* das Maximalgewicht; *S* el peso máximo; *I* il peso massimo.

Meaning (of words), *F* la signification; *G* die Bedeutung; *S* el sentido, la significación; *I* il significato.

Means, *F* le moyen; *G* das Mittel; *S* el medio; *I* il mezzo.

—, ample, *F* les amples moyens, moyens suffisants; *G* die hinreichenden, reichlichen Mittel; *S* los amplios medios, medios suficientes; *I* i larghi mezzi, mezzi sufficienti.

—, insufficient, *F* les moyens insuffisants, l'insuffisance (la faiblesse) des ressources, moyens; *G* die unzureichenden, unzulänglichen Mittel; *S* los medios (recursos) insuficientes, la insuficiencia (escasez, exigüidad) de los recursos, medios; *I* i mezzi insufficienti, l'insufficienza dei mezzi, delle risorse.

—, joint, *F* les moyens réunis; *G* die vereinigten Mittel; *S* los medios reunidos; *I* i mezzi riuniti.

Means, limited, *F* les faibles moyens, ressources, les moyens restreints, limités, ressources restreintes, limitées; *G* die beschränkten Mittel; *S* los medios, recursos limitados, escasos, exiguos; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate.

—, necessary, *F* les moyens nécessaires, requis, les moyens propres; *G* die geeigneten, erforderlichen Mittel; *S* los medios necesarios, requeridos; *I* i mezzi necessari, occorrenti, mezzi acconci.

—, to employ, *F* employer (recourir à) des moyens, user de moyens; *G* Mittel anwenden; *S* emplear (aplicar, poner) medios, adoptar (usar de) medidas, recurrir á (valerse de) medios; *I* impiegare (adoperare, adottare, usare, valersi di, ricorrere a, far ricorso a) mezzi, misure.

—, to go beyond one's, *F* aller au delà de ses moyens, outrepasser ses facultés, ses moyens; *G* seine Mittel überschreiten, übersteigen; *S* traspassar (superar) sus medios; *I* oltrepassare i propri mezzi.

—, to provide, *F* fournir des moyens; *G* Mittel bieten; *S* proveer (facilitar, proporcionar) medios; *I* fornire mezzi.

—, to provide ways and, *F* trouver (prendre) les moyens; *G* Mittel und Wege finden; *S* hallar (encontrar, tomar) los medios; *I* trovare i mezzi.

—, to supply with, *F* pourvoir de (fournir les) moyens; *G* mit Mitteln versehen; *S* proveer de (facilitar los) medios, recursos; *I* provvedere di (fornire le) mezzi, risorse.

—, by means of, *F* moyennant, par le (au) moyen de, à l'aide de; *G* mittels, mittelst, vermittelst; *S* mediante, por medio (con la ayuda) de; *I* mediante, a (per) mezzo di.

—, by this, *F* de cette manière; *G* auf diese Art; *S* de esta (tal) manera; *I* in questa maniera.

—, without, *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovvisto di) mezzi, risorse.

—, a man of, *F* un homme qui a des moyens, un homme aisé; *G* ein wohlhabender, bemittelter Mann; *S* un hombre provisto de recursos, hombre adinerado, acaudalado; *I* un uomo di mezzi, agiato, benestante.

Meantime (in the meantime, in the

interval), *F* dans l'intervalle, l'entre-temps, entre-temps, en attendant; *G* in der Zwischenzeit; *S* entretanto, en el ínterin, en (durante) el intervalo, en el tiempo medio; *I* frattanto, nell'intervallo, nel frattempo.

Meanwhile, *F* en attendant, entre-temps, dans l'entre-temps, dans l'intervalle, par intérim; *G* unterdessen, mittlerweile, inzwischen, einstweilen; *S* entretanto, en el entretanto, en el ínterin, en (durante) el intervalo; *I* frattanto, nel frattempo, nell'intervallo.

Measure, *F* la mesure; *G* das Mass; *S* la medida; *I* la misura, il metraggio.

—, unit of, *F* l'unité de mesure; *G* die Masseinheit; *S* la unidad de medida; *I* l'unità di misura.

—, to make to, *F* confectionner sur mesure; *G* nach Mass anfertigen; *S* hacer sobre medida; *I* confezionare su misura.

—, to sell by, *F* vendre à la mesure; *G* nach dem Mass verkaufen; *S* vender á la medida; *I* vender a misura.

—, beyond, *F* outre (hors) mesure, démesuré; *G* über das Mass (die Massen) hinaus; *S* fuera de medida, desmesurado; *I* oltre (fuor di) misura, smisurato.

—, to, *F* mesurer; *G* messen; *S* medir; *I* misurare.

— by the bushel, to, *F* mesurer au boisseau; *G* nach dem Scheffel messen; *S* medir á la fanega; *I* misurare allo staio.

— by the yard, to, *F* mesurer au mètre; *G* nach dem Meter messen; *S* medir al metro; *I* misurare al metro.

Measurement, *F* le mesurage; *G* das Messen; *S* la medición; *I* la misurazione.

Measuring, *F* mesurant; *G* im Mass von; *S* midiendo; *I* misurando.

Measures, further, *F* les mesures ultérieures; *G* die weitem Massregeln; *S* las medidas ulteriores; *I* le ulteriori misure.

—, to take (adopt, employ, resort to), *F* prendre (adopter, employer) des mesures, user de mesures, avoir recours (recourir) à des mesures; *G* Massregeln ergreifen, treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar) recurrir á, valerse de, usar de, medidas; *I* piNDER (adottare, usare).

applicare, adoperare, praticare, impiegare, ricorrere a) misure.

Measures (steps), to take legal, *F* faire des démarches (agir) en justice, avoir recours aux voies juridiques, intenter des actes judiciaires, recourir à la justice; *G* gerichtliche Schritte tun; *S* hacer pasos (tomar medidas) judiciales; *I* far passi (atti, passare ad atti) giudiziali, ricorrere a giustizia, alle vie giudiziarie, giudiziali, a misure di legge, agire giudizialmente, valersi di (usare) mezzi della legge, giudiziali.

Mechanical power (producing capacity), *F* la puissance productive, de production, la capacité productrice; *G* die Leistungsfähigkeit; *S* la potencialidad, la potencia productora, la capacidad de producción, productiva, productora; *I* la potenza produttiva, produttrice, la potenzialità, la capacità di produzione.

Meddle, to, *F* s'entremettre, se mêler, s'ingérer; *G* sich einmischen; *S* ingerirse, inmiscuirse; *I* immischiarsi, impacciarsi.

— with a business, to, *F* s'entremettre (se mêler) d'une (s'immiscer, s'ingérer dans une) affaire; *G* sich in ein Geschäft einmischen; *S* ingerirse (inmiscuirse, mezclarse) en un negocio; *I* immischiarsi in (ingerirsi in, impacciarsi di) un negozio.

Meddling, *F* l'immixtion, l'ingérence; *G* die Einmischung; *S* la ingerencia, el mezclarse; *I* l'ingerenza, l'ingerimento, l'impacciamento.

Mediation, cost of, *F* les frais de médiation; *G* die Vermittlungskosten; *S* los gastos de mediación; *I* le spese di mediazione.

—, to undertake the, *F* se charger de l'intermédiaire, se rendre médiateur; *G* die Vermittlung übernehmen; *S* encargarse de la mediación; *I* incaricarsi della mediazione.

Mediator, *F* l'intermédiaire, le médiateur; *G* die Mittelsperson, der Vermittler; *S* el intermediario, mediador; *I* l'intermediario, il mediatore.

Mediocrity, *F* la médiocrité; *G* die Mittelmässigkeit; *S* la medianía, mediocridad; *I* la mediocrità, mezzanità.

Medium (agency), *F* l'intermédiaire, l'entremise, la médiation; *G* die Vermittlung; *S* la mediación; *I* la mediazione.

Medium (agency), to avail oneself of a, *F* se servir d'un intermédiaire, du ministère de qn.; *G* sich einer Vermittlung bedienen; *S* servirse de una mediación, del ministerio de alguien; *I* servirsi di (d') una mediazione, del ministero di qualcuno.

—, to serve as, *F* servir d'intermédiaire; *G* als Vermittlung dienen; *S* servir como mediación; *I* servire come intermediario.

— quality, *F* la qualité moyenne, médiocre; *G* die Mittelsorte; *S* la calidad media; *I* la qualità media, mediocre.

Meet (assemble), to, *F* se réunir, s'assembler; *G* sich versammeln; *S* reunirse, juntarse; *I* riunirsi, adunarsi.

— with (encounter) an accident, to, *F* éprouver (subir) un accident; *G* einen Unfall erleiden; *S* sufrir (experimentar, padecer) un accidente; *I* soffrire un accidente.

— with approval, to, *F* trouver de l'approbation; *G* Billigung finden; *S* mercer, haller aprobación; *I* trovar approvazione.

— (honour) a bill of exchange, to, *F* préparer (réserver) bon accueil à une lettre de change; *G* einen Wechsel honorieren, ihm Annahme bereiten; *S* hacer (preparar) buena acogida á una letra de cambio; *I* far (riservare) buona accoglienza ad una cambiale.

— with a misfortune, loss, to, *F* être frappé d'un malheur, d'une perte; *G* von einem Unglück, Verlust betroffen werden; *S* ser golpeado de desventura, sufrir una desgracia, pérdida; *I* esser colpito da una sventura, perdita.

— with one, to, *F* rencontrer qn., se rencontrer; *G* mit jemand zusammentreffen, sich begegnen; *S* encontrar alguien, encontrarse; *I* incontrare qualcuno, incontrarsi.

Meeting, general, *F* l'assemblée générale; *G* die Generalversammlung; *S* la junta (asamblea) general; *I* l'adunanza (assemblea) generale.

— of shareholders, creditors, *F* l'assemblée (la réunion) des actionnaires, des créanciers; *G* die Versammlung (Vereinigung) der Aktionäre, Gläubiger; *S* la reunión (asamblea, junta), de los accionistas, acreedores, el concurso de acreedores; *I* la riunione (l'assemblea)

degli azionisti, l'adunanza (il con-
corso) dei creditori.

Meeting, to adjourn a, *F* ajourner une
réunion; *G* eine Versammlung
vertagen; *S* aplazar una reunión;
I aggiornare una riunione.

—, to be present at a, *F* assister
(être présent) à une assemblée;
G einer Versammlung beiwohnen;
S asistir (concurrir) á, presenciar una
asamblea; *I* assistere (intervenire,
esser presente) ad un' assemblea.

—, to call (convene, summon) a,
F convoquer (appeler) une réunion;
G eine Versammlung zusammen-
berufen; *S* convocar (citar) una
reunión; *I* convocare (chiamare)
una riunione.

—, to hold a, *F* tenir une assemblée,
réunion; *G* eine Versammlung ab-
halten; *S* celebrar una asamblea,
reunión, junta; *I* tener un' assem-
blea, adunanza, una riunione.

—, the holding of a, *F* la tenue d'une
assemblée, d'une réunion; *G* die Ab-
haltung einer Versammlung; *S* la
celebración de una asamblea, junta;
I la tenuta di (d') un' assemblea,
adunanza, una riunione.

Melt down, to, *F* fondre; *G* einschmel-
zen; *S* fundir; *I* fondere.

Melting down, *F* la fonte; *G* die
Einschmelzung; *S* la fundición; *I*
la fusione.

Member, *F* le membre; *G* das Mit-
glied; *S* el miembro, asociado; *I* il
membro.

Membership fee, subscription, *F* la
cotisation; *G* der Mitgliederbeitrag;
S la cuota; *I* l'associazione, il
contributo.

Memorandum (note), *F* le bordereau;
G die Nota; *S* la memoria; *I* la
distinta, l'annotazione.

— of a bill of exchange, *F* le billet
de change; *G* der Interimswechsel;
S la letra de cambio; *I* la lettera di
cambio.

Memory, to lose the recollection of a
thing, to escape one's, *F* perdre la
mémoire (le souvenir) de qch.,
échapper à la mémoire; *G* aus der
Erinnerung (dem Gedächtnis) ver-
lieren; *S* pasar (borrarse) de la
memoria; *I* sfuggire (uscire) di
memoria.

Mention, *F* l'avis, la mention; *G* die
Meldung; *S* el aviso, la mención; *I*
l'avviso, la menzione.

—, to make, *F* faire mention de qch.;

G anführen, Meldung machen, Er-
wähnung tun; *S* hacer mención,
mentar, mencionar; *I* menzionare,
far menzione.

Mention, worthy of, *F* digne de
mention; *G* erwähnenswert; *S*
digno de mención; *I* degno (merite-
vole) di menzione.

—, to, *F* mentionner; *G* anführen,
erwähnen; *S* mencionar; *I* men-
zionare.

Mercantile agency, *F* l'agence com-
merciale; *G* die Handelsagentur;
S la agencia comercial; *I* l'agenzia
commerciale.

— agent, *F* l'agent de commerce,
d'affaires; *G* der Handelsagent; *S*
el agente de comercio, negocios; *I*
l'agente di commercio, negozio.

— bank, *F* la banque du (de)
commerce; *G* die Handelsbank; *S*
el banco de comercio, comercial,
mercantil; *I* la banca commerciale,
di commercio.

— code, *F* le code de commerce;
G das Handelsgesetzbuch; *S* el
código de comercio; *I* il codice di
commercio.

— fleet (commercial marine), *F* la
flotte (marine) marchande, commer-
ciale, de commerce; *G* die Kauf-
fahrteiflotte, Handelsflotte, Handels-
marine; *S* la flota (marina) mer-
cante, mercantil; *I* la flotta (marina,
il naviglio) mercantile, di commercio.

— interest (trading class), *F* le
commerce; *G* der Handelsstand;
S el comercio; *I* il commercio.

— law, *F* la loi commerciale, sur
le commerce; *G* das Handelsgesetz;
S la ley comercial; *I* la legge com-
merciale, mercantile, di commercio.

— system, *F* le système mercantile,
le mercantilisme; *G* das Merkantil-
system, Handelssystem; *S* el sistem
mercantil, el mercantilismo; *I* il
sistema mercantile, il mercantil-
ismo.

Merchandise, *F* la marchandise; *G* die
Handelswaren, Güter; *S* los géneros
de comercio, la mercancía, merca-
dería; *I* la mercanzia, merce.

— broker, *F* le courtier en (de) mar-
chandises; *G* der Warenmakler;
S el corredor de mercancías; *I* il
sensale di merci, mercanzie.

Merchant, tradesman, trader, mercan-
tile man, *F* le marchand, négo-
ciant, commerçant, trafiquant; *G*
der Kaufmann, Handelsmann,

Geschäftsmann, Handeltreibende ; S el mercader, negociante, comerciante, tratante, traficante ; I il mercante, negoziante, commerciante, trafficante.

Merchantable, to be, *F* être convenable au marché ; *G* für den Markt passen ; *S* ser conveniente al mercado ; *I* esser convenevole al mercato.

— goods, *F* les marchandises vendables, de qualité marchande ; *G* die marktfähigen (marktgängigen, marktmässigen) Waren ; *S* las mercancías vendibles, sanas, de buena calidad ; *I* le merci vendibili, di buona qualità, la roba mercantile.

Merchants, body of, *F* les marchands, la communauté des marchands ; *G* die Kaufleute, Kaufmannschaft ; *S* los mercaderes, la comunidad de mercaderes ; *I* i mercanti, la comunità di mercanti.

Merit, *F* le mérite ; *G* das Verdienst ; *S* el mérito, merecimiento ; *I* il merito.

—, man of, *F* un homme de mérite, méritant ; *G* verdienstvoller Mann ; *S* hombre de mérito ; *I* uomo di merito.

— confidence, esteem, praise, to, *F* mériter (être digne de) la confiance, l'estime, la louange ; *G* Vertrauen, Achtung, Lob verdienen, wert sein ; *S* merecer (ser digno de) confianza, estima, alabanza ; *I* meritare (esser meritevole di, degno di) confidenza, stima, lode.

Mercy, to be at one's, *F* être (se trouver, se voir) à la merci de qn. ; *G* jemand preisgegeben sein, in jemandes Händen (Gewalt) sein ; *S* estar (hallarse, encontrarse, verse) á merced de alguien ; *I* esser (trovarsi, vedersi) alla mercè (alle prese) di qualcuno.

Message, *F* le message ; *G* die Botschaft ; *S* el mensaje ; *I* il messaggio.

Messenger, *F* le messenger ; *G* der Bote ; *S* el mensajero ; *I* il messaggiere.

Metal, *F* le métal ; *G* das Metall ; *S* el metal ; *I* il metallo.

—, precious, *F* le métal fin, précieux ; *G* das feine Metall, Edelmetall ; *S* el metal fino, precioso ; *I* il metallo fino, prezioso.

Metallic currency, *F* la circulation métallique ; *G* das Metallgeld (eines Landes) ; *S* la circulación metálica ; *I* la circolazione metallica.

Metallic money, *F* la monnaie métallique, les espèces, le numéraire ; *G* das Metallgeld ; *S* la moneda metálica, las especies ; *I* la moneta metallica, le specie, il numerario.

— reserve, *F* la réserve (l'encaisse) métallique ; *G* der Metallvorrat ; *S* la reserva (existencia) metálica, el metálico, el stock metálico ; *I* la riserva metallica, il fondo metallico.

— standard, *F* l'étalon métallique ; *G* die Metallwährung ; *S* el título, patrón metálico ; *I* il tipo metallico, la valuta metallica.

— worth, *F* la valeur métallique, intrinsèque ; *G* der Metallwert ; *S* el valor metálico, intrínseco ; *I* il valore (pregio) metallico, intrinseco.

Metre, *F* le mètre ; *G* der Meter ; *S* el metro ; *I* il metro.

Metric system, *F* le système métrique ; *G* das Metermass, Masssystem ; *S* el sistema métrico ; *I* il sistema metrico.

Metropolis, *F* la métropole ; *G* die Hauptstadt ; *S* la metrópoli ; *I* la metropoli.

Middle of August, about the, *F* vers la mi-août ; *G* gegen Mitte August ; *S* para mediados de Agosto ; *I* verso la metà di Agosto.

Middleman, *F* l'intermédiaire ; *G* die Mittelsperson ; *S* el intermediario ; *I* l'intermediario.

Middling goods, *F* les marchandises médiocres ; *G* die mittelmässige Ware ; *S* las mercancías medianas ; *I* le merci mediocri.

Mile, *F* le mille ; *G* die Meile ; *S* la milla ; *I* il miglio (plur. le miglia).

—, nautical (sea) mile, knot, *F* le mille marin, la lieue marine ; *G* die Seemeile ; *S* la milla marítima, *I* il miglio marittimo (plur. le miglia marine), la lega marina.

Minimum, *F* le minimum ; *G* das Minimum ; *S* el mínimo ; *I* il minimo.

—, to reduce to a, *F* réduire au minimum ; *G* auf das Minimum herabsetzen ; *S* reducir al mínimo ; *I* ridurre al minimo.

— price, sum, tariff, weight, *F* le prix, la somme, le tarif, le poids minimum ; *G* der Minimalpreis, die Minimalsumme, der Minimaltarif, das Minimalgewicht ; *S* el precio, importe mínimo, la tarifa mínima, el peso mínimo ; *I* il prezzo.

- l'importo minimo, la tariffa minima, il peso minimo.
- Mining share**, *F* l'action minière; *G* der Bergwerksanteil, die Bergwerksaktie, der Kux; *S* la acción minera; *I* l'azione miniera.
- Minor value**, *F* la moins-value, moindre valeur; *G* der Minderwert; *S* el menor valor; *I* il minor valore.
— value, to be of, *F* être de moindre valeur; *G* minderwertig sein; *S* ser de menor valor; *I* esser di minor valore
- Minority**, *F* la minorité; *G* die Minderzahl; *S* la minoría; *I* la minoranza.
- Mint**, *F* l'hôtel de la monnaie, la monnaie; *G* das Münzamt, die Münzstätte, Münzanstalt; *S* la casa (de) moneda, ceca; *I* la zecca.
— allowance (deficiency), *F* la tolérance, le remède, faiblesse; *G* das Passiergewicht, der Passierstein; *S* la tolerancia; *I* la tolleranza.
— charges, *F* les frais de monnayage; *G* die Münzkosten; *S* los gastos de monedaje; *I* le spese di monetaggio, di coniazione, di zecca.
- Misapprehend**, to, *F* mal comprendre, mal entendre; *G* falsch verstehen; *S* comprendre (entender) mal; *I* comprendere (intendere) male.
- Misapprehension**, *F* la notion erronée; *G* die irrtümliche Annahme, Auffassung; *S* el concepto erróneo; *I* la nozione erronea.
- Miscalculate**, to, *F* faire une erreur de compte, de calcul, se tromper dans le calcul, se mécompter; *G* sich in der Rechnung irren, sich verrechnen; *S* hacer un error de cuenta, de cálculo, hacer una trabacuenta, equivocarse; *I* far un errore (uno sbaglio, un equivoco) di calcolo, sbagliare un calcolo.
- Miscalculation**, *F* l'erreur (la faute) de calcul, le mécompte; *G* der Rechenfehler; *S* el error de cálculo, el mal cálculo, la trabacuenta; *I* l'errore (lo sbaglio, l'equivoco) di calcolo, computo, conteggio.
- Miscarriage of letters, parcels**, *F* la perte de lettres, paquets; *G* der Verlust (das Verlorengehen) von Briefen, Paketen; *S* el extravío de cartas, paquetes; *I* lo smarrimento (il disguido) di lettere, pacchi.
- Miscarry**, to, *F* s'égarer, se perdre; *G* in Verlust geraten, sich verlieren, verloren gehen, abhanden kommen; *S* extraviarse, perderse, caer en
- extravío, pérdida; *I* smarrirsi, perdersi, andar perduto, andar smarrito.
- Miscellaneous goods**, *F* la marchandise mêlée, les articles divers; *G* verschiedene Waren; *S* los varios géneros; *I* le merci miste.
- Misconceive** (form a wrong idea), to, *F* mal concevoir, se former une fausse idée; *G* falsch auffassen, missverstehen; *S* concebir mal, formarse una mala idea, un falso concepto; *I* concepir male, formarsi una falsa idea.
- Misconception**, *F* la fausse conception; *G* die falsche Auffassung das Missverständnis; *S* el falso concepto; *I* il falso concetto.
- Misfortune** (mishap), *F* le malheur, l'infortune; *G* das Unglück; *S* la desgracia, desventura, el infortunio, percance, quebranto; *I* la sventura, sfortuna, mala ventura.
—, to complete the, *F* pour comble de malheur; *G* um das Unglück (das Mass des Unglücks) voll zu machen; *S* para colmo de desgracia; *I* per colmo di sventura.
—, to meet with, *F* être frappé de malheur; *G* von Unglück betroffen werden, sein; *S* ser golpeado de desventura, sufrir una desgracia; *I* esser colpito da sventura.
—, met by, *F* frappé de malheur; *G* von Unglück betroffen; *S* golpeado de desgracia; *I* colpito da sventura.
- Mishap occurs**, *F* un malheur survient, arrive; *G* ein Unglück ereignet sich; *S* una desgracia sobreviene, llega; *I* una sventura avviene, accade.
- Misinterpret**, to, *F* mal interpréter; *G* missdeuten, falsch auslegen; *S* interpretar mal; *I* interpretare male.
- Mislay an invoice, a letter, to**, *F* égarer une facture, lettre; *G* eine Faktur, einen Brief verlegen; *S* extraviar, traspapelar una factura, carta; *I* smarrire una fattura, lettera.
- Mismanagement**, *F* la mauvaise gestion; *G* die Missverwaltung; *S* la mala gestión, el mal manejo; *I* la mala gestione.
- Misprint**, *F* la faute d'impression; *G* der Druckfehler; *S* el error de imprenta; *I* l'errore di stampa.
- Miss the aim, to**, *F* manquer le but; *G* den Zweck verfehlen; *S* faltar el objeto; *I* mancare lo (fallire allo) scopo.

Miss a bargain, to, *F* manquer (perdre) une affaire; *G* ein Geschäft verfehlen, sich ein Geschäft entgehen lassen; *S* mancar (perder) un negocio; *I* mancare (perder) un affare. — **the train**, to, *F* manquer le train; *G* den Zug verfehlen; *S* perder el tren; *I* perder la corsa.

Missive, letter, *F* la missive, lettre-missive, lettre; *G* das Schreiben, der Brief; *S* la carta, la carta misiva, el escrito; *I* la lettera, lettera missiva.

Mistake, *F* la faute, l'erreur, la méprise, bévue; *G* der Fehler, Irrtum, das Versehen, die Täuschung; *S* la falta, el error, la equivocación; *I* il fallo, l'errore, lo sbaglio, la svista.

— **in calculation**, *F* l'erreur (la faute) de calcul, le mécompte; *G* die Verrechnung, der Rechenfehler; *S* la trabacuenta, el error de cálculo; *I* l'errore (lo sbaglio, l'equivoco) di calcolo, computo, conteggio.

—, to attribute (impute) a, *F* attribuer (imputer) une faute à qn.; *G* einen Fehler zuschreiben; *S* atribuir (imputar) una falta; *I* attribuire (imputare) un fallo,

—, to avoid (prevent) a, *F* éviter une faute; *G* einen Fehler vermeiden; *S* evitar una falta; *I* evitare un fallo.

—, to correct a, *F* corriger (rectifier, réparer) une faute; *G* einen Fehler verbessern, gutmachen; *S* corregir (rectificar, deshacer) una falta; *I* correggere (rettificare, riparare) un fallo.

— (error), to make a, *F* faire (commettre) une faute, erreur; *G* einen Fehler (Irrtum) begehen, machen; *S* hacer (cometer) una falta, un error; *I* far (commettere) un fallo, errore.

—, to make a mistake (be mistaken), *F* se tromper, se méprendre; *G* sich täuschen, sich irren; *S* engañarse, equivocarse; *I* ingannarsi.

—, by, *F* par erreur; *G* aus Versehen; *S* por equivocación; *I* per sbaglio.

— has crept in, a, *F* une faute s'est glissée; *G* ein Fehler hat sich eingeschlichen; *S* una falta se ha deslizado; *I* un fallo è incorso, sfuggito.

Mistaken, to be, *F* se tromper, se méprendre, faire (commettre une) erreur; *G* sich irren, im Irrtum sein; *S* engañarse, equivocarse, hacer

(cometer) un error; *I* ingannarsi, sbagliarsi, far (commetter) un errore.

Misunderstand, to, *F* mal comprendre, mal entendre; *G* missverstehen, falsch verstehen; *S* comprender (entender) mal; *I* comprendere (intendere) male, fraintendere.

Misunderstanding, *F* le malentendu, la méprise; *G* das Missverständnis; *S* la mala inteligencia, la equivocación; *I* il malinteso.

—, to obviate (prevent) a, *F* prévenir, éviter un malentendu, une méprise, des équivoques; *G* einem Missverständnis vorbeugen, ein Missverständnis verhindern; *S* prevenir (evitar) equivocaciones; *I* prevenire (evitare) un malinteso, equivoci.

— arises, *F* un malentendu résulte; *G* ein Missverständnis entsteht; *S* una equivocación resulta; *I* un malinteso risulta.

Misunderstandings, to give rise to, *F* donner lieu à des malentendus, à des équivoques; *G* zu Missverständnissen Anlass geben; *S* dar lugar á mala inteligencia, equivocación; *I* dar luogo (prestarsi) a malintesi, ad equivoci.

Mix up the accounts, to, *F* mélanger (brouiller) les comptes; *G* die Rechnungen vermengen, vermischen, verwechseln; *S* mezclar las cuentas; *I* mescolare i conti.

— up with a business, to, *F* se mêler d'une, s'ingérer d'une, s'immiscer dans une affaire, s'entremettre dans une affaire; *G* sich in etwas mischen; *S* ingerirse, inmischirse, mezclarse en un negocio; *I* immischiarsi in, ingerirsi in, impacciarsi in un negozio.

Mode of conveyance, to state, *F* indiquer le mode d'expédition; *G* die Versendungsweise angeben; *S* indicar el medio de remisión, el conducto; *I* indicare il modo (mezzo) d'invio, di spedizione.

— of transacting (way of doing) business, *F* le procédé, la manière (le mode) de traiter, de procéder, d'agir, d'opérer, de faire les affaires, le mode de faire; *G* die Handlungsweise; *S* el modo (la manera) de operar, obrar; *I* il procedere, il modo di agire, di procedere, l'operato.

Model, to serve as, *F* servir de modèle; *G* als Vorbild dienen; *S* servir de modelo, servir de molde; *I* servire di modello.

Model, to take as, *F* prendre pour modèle; *G* als Vorbild nehmen; *S* tomar por modelo; *I* prender per, a modello.

Moderate, *F* médiocre; *G* mittel-mässig; *S* mediano, regular; *I* mediocre.

— demand, *F* la demande modérée; *G* die mässige Nachfrage; *S* la demanda mediana, regular; *I* la domanda moderata.

— (reasonable) price, *F* le prix modéré, modique, raisonnable, économique; *G* der mässige Preis; *S* el precio moderado, módico, económico; *I* il modico prezzo, prezzo moderato, equo, discreto, economico.

Moderateness (lowness) of prices, *F* la modicité (modération) des prix; *G* die Mässigkeit (Niedrigkeit) der Preise; *S* la modicidad (moderación, lo módico) de los precios; *I* la modicità (mitezza) dei prezzi.

Moiety, *F* la moitié; *G* die Hälfte; *S* la mitad, el promedio; *I* la metà.

Moment (importance), to be of great, *F* être de grande importance, de beaucoup de poids; *G* von grossem Gewicht sein; *S* ser de mucha importancia; *I* esser di grande importanza.

—, to be of little, *F* être de peu d'importance, de peu de poids; *G* von geringem Gewicht sein; *S* ser de poca importancia; *I* esser di poca importanza.

—, for the, *F* pour le moment; *G* vorläufig, im Augenblick; *S* por el momento; *I* pel momento.

Monetary affairs, *F* les affaires pécuniaires; *G* die Geldangelegenheiten; *S* los asuntos monetarios, pecuniarios; *I* gli affari monetari, pecuniari.

— circulation, *F* la circulation de la monnaie, monétaire; *G* der Münzumlaufl; *S* la circulación de la moneda, monetaria; *I* la circolazione della moneta, monetaria.

— crisis, *F* la crise monétaire, d'argent; *G* die Geldkrisis; *S* la crisis monetaria; *I* la crisi monetaria.

— sacrifice, *F* le sacrifice pécuniaire; *G* das Geldopfer; *S* el sacrificio pecuniario; *I* il sacrificio pecuniario.

— standard, *F* le titre des monnaies; *G* der Münzfuss; *S* el tipo (patrón) monetario; *I* il piede monetario.

— system, convention, *F* le système, la convention monétaire; *G* das Münzsystem, der Münzvertrag; *S* el

sistema monetario, la convención monetaria; *I* il sistema monetario, la convenzione monetaria, l'accordo monetario.

Monetary unit, *F* l'unité monétaire; *G* die Münzeinheit; *S* la unidad monetaria; *I* l'unità monetaria.

Money (coin), *F* l'argent, la monnaie; *G* das Geld, die Münze; *S* el dinero, la moneda; *I* il danaro, la moneta.

—, counterfeit, *F* la fausse monnaie, monnaie altérée; *G* das falsche Geld, die falsche Münze; *S* la moneda falsa, falsificada; *I* la moneta falsa, falsificata, contrafatta

—, current money, coin, *F* la monnaie courante, de cours; *G* das gangbare Geld, die gangbare Münze; *S* la moneda corriente; *I* la moneta corrente.

— enclosed (in a letter), *F* la monnaie incluse; *G* die Geldeinlage (in einem Briefe); *S* el dinero incluso; *I* il danaro accluso.

—, gold, *F* la monnaie d'or; *G* die Goldmünze; *S* la moneda de oro; *I* la moneta d'oro.

— (coins), good, *F* la bonne monnaie; *G* die gute Münze; *S* la buena moneda; *I* la buona moneta.

— in hand, *F* l'encaisse, l'argent en caisse, le stock monétaire, la réserve d'argent; *G* der Geldvorrat; *S* la existencia en caja, el dinero en caja; *I* il fondo di casso, la rimanenzacassa, la riserva di danaro.

—, heavy, *F* la monnaie lourde; *G* das schwere Geld; *S* la moneda pesada; *I* la moneta pesante.

—, light, *F* la monnaie légère, faible; *G* das leichte Geld; *S* la moneda ligera; *I* la moneta leggiera.

—, metallic, *F* les espèces, espèces sonnantes, la monnaie métallique, sonnante, le numéraire; *G* das gemünzte Geld, Metallgeld; *S* las especies, el numerario, dinero metálico; *I* il numerario, danaro, la moneta sonante, metallica.

—, paper, *F* le papier-monnaie; *G* das Papiergeld; *S* el papel moneda; *I* la carta moneta, carta monetata.

—, ready money (cash), *F* l'argent comptant; *G* das bare Geld; *S* el dinero contante; *I* il danaro contante.

—, small money (change), *F* la petite (menue), monnaie, la menuaille; *G* das kleine Geld, die kleine Münze;

S la moneta pequeña, suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli.

Money, abundance (surplus) of, *F* l'abondance (surabondance) d'argent; *G* der Geldüberfluss; *S* la abundancia (sobr abundancia), de dinero; *I* l'abbondanza (sovrabbondanza) monetaria, l'ingombro di danaro.

—, bag of, *F* le group; *G* die Geldsendung (in klingender Münze); *S* el grupo; *I* il gruppo.

—, the changing of, *F* le change de monnaies; *G* der Geldwechsel; *S* el cambio de moneda; *I* il cambio di moneta.

—, currency, circulation of, *F* la circulation monétaire, d'argent; *G* der Geldumlauf; *S* la circulación monetaria, de moneda, el giro de dinero; *I* la circolazione monetaria, di danaro.

—, the demand for, *F* la demande d'argent; *G* die Geldforderung, das Geldverlangen; *S* el pedido de dinero; *I* la domanda (richiesta) di danaro.

—, the drainage of, *F* le drainage (la sortie) de la monnaie, de l'argent; *G* der Geldabfluss; *S* la salida de moneda, dinero; *I* l'uscita di moneta, danaro.

—, the influx of, *F* l'affluence (l'afflux d'argent; *G* der Geldzufluss; *S* la afluencia (el flujo) de dinero; *I* l'afflusso (l'affluenza) di danaro.

—, the investment of, *F* le placement (l'emploi) d'argent, de fonds; *G* die Geldanlage; *S* la colocación (el empleo) de dinero; *I* l'impiego (l'investimento, il collocamento) di danaro.

—, piece of, *F* la pièce de monnaie, d'argent; *G* das Geldstück; *S* la pieza de moneda; *I* il pezzo di moneta.

—, scarcity of, *F* le manque (la rareté de l'argent, le besoin) d'argent, le besoin de fonds; *G* der Geldmangel, die Geldnot; *S* la falta de dinero, falta monetaria; *I* la mancanza (il restringimento) di danaro, il bisogno monetario.

—, sort of, *F* le genre de monnaie; *G* die Münzsorte; *S* la especie (el género) de moneda; *I* la specie (sorta) di moneta.

—, sum of, *F* la somme d'argent; *G* die Geldsumme; *S* la suma de dinero; *I* la somma di danaro.

Money, want of, *F* le besoin d'argent; *G* der Geldbedarf; *S* la falta de dinero; *I* il bisogno di danaro.

—, withdrawal of, *F* le retrait, retirement de l'argent; *G* die Zurückziehung des Geldes; *S* el retiro, la retirada de la moneda; *I* il ritiro della moneta.

—, to advance, to make advances of, *F* avancer de l'argent, faire des avances, faire l'avance d'argent; *G* Geld vorschiesen; *S* anticipar (adelantar) dinero, hacer anticipaciones, anticipos, adelantos; *I* anticipare danaro, far anticipazioni.

— (coins), to assay, *F* essayer des monnaies; *G* Münzen prüfen; *S* ensayar monedas; *I* assaggiare monete.

—, to be in want of, *F* avoir besoin d'argent; *G* Geld brauchen; *S* tener necesidad de dinero; *I* aver bisogno di danaro.

—, to be provided with, *F* être pourvu d'argent, être en fonds; *G* bei Geld sein; *S* estar provisto de dinero, fondos; *I* esser provvisto di moneta, fondi.

—, to be short of, *F* être dépourvu (privé, pressé) d'argent, ne pas être en fonds, être (se trouver) court d'argent, être sans argent; *G* nicht bei Geld sein; *S* estar desprovisto (apurado, escaso) de dinero, fondos, estar sin dinero; *I* esser sprovvisto (privato, stretto) di danaro, fondi, esser senza danaro, trovarsi mancante di fondi.

—, to bring in, *F* rapporter (produire) de l'argent; *G* Geld einbringen; *S* reportar (producir, rendir) dinero; *I* fruttare (render) danaro.

— (coins), to call in, *F* retirer (rappeler) de la monnaie; *G* Münzen einziehen; *S* retirar (recoger) moneda; *I* ritirare moneta.

—, to change, *F* changer de l'argent, de la monnaie; *G* Geld wechseln; *S* cambiar dinero, moneda; *I* cambiare danaro, moneta.

—, to circulate, put into circulation; *F* mettre de l'argent en cours, en circulation; *G* Geld in Kurs setzen; *S* poner moneda en curso, en circulación; *I* metter moneta in corso, in circolazione.

—, to coin, *F* frapper (battre) de la monnaie, monnayer; *G* das Geld münzen, prägen; *S* batir (acuñar) moneda monedar, amonedar; *I*

batter (coniare) moneta, monetare, coniare.

Money, to collect (call in), *F* toucher (recouvrer, faire rentrer) de l'argent ; *G* Geld einziehen, eintreiben, erheben ; *S* cobrar (recobrar, percibir) dinero ; *I* riscuotere (far entrare) danaro.

—, to cost, *F* coûter de l'argent ; *G* Geld kosten ; *S* costar dinero ; *I* costare danaro.

—, to count, *F* compter de l'argent ; *G* Geld zählen ; *S* contar dinero ; *I* contare danaro.

—, to counterfeit, *F* falsifier (contrefaire) de la monnaie ; *G* Geld fälschen ; *S* falsificar (contrahacer) moneda ; *I* falsificare (falsare, contraffare) moneta.

—, to expend, *F* dépenser de l'argent ; *G* Geld ausgeben, verausgaben ; *S* expend (gastar) dinero ; *I* spender (sborsare) danaro.

—, to gain (earn), *F* gagner de l'argent ; *G* Geld verdienen ; *S* ganar dinero ; *I* guadagnare danaro.

— (change), to give, *F* rendre de l'argent ; *G* Geld herausgeben ; *S* dar la vuelta ; *I* dar cambio.

—, to have, possess money, have money with one, *F* avoir (posséder) de l'argent, avoir de l'argent sur soi ; *G* Geld haben, besitzen, bei sich haben ; *S* tener (poseer) dinero, llevar dinero consigo ; *I* aver (possedere) danaro, aver danaro con sè.

— lodged with one, to have, *F* avoir de l'argent placé chez qn. ; *G* bei jemand Geld stehen haben ; *S* tener dinero colocado con alguien ; *I* aver danaro collocato presso qualcuno.

—, to invest, *F* placer de l'argent, des fonds, mettre (placer, employer) des fonds ; *G* Geld anlegen ; *S* invertir (colocar) dinero, emplear fondos ; *I* impiegare (investire, collocare) danaro, fondi.

— (coins), to issue, *F* émettre de la monnaie ; *G* Geld (Münzen) ausgeben ; *S* emitir moneda ; *I* emetter moneta.

—, to lay aside, *F* mettre de l'argent de côté ; *G* Geld zurücklegen ; *S* poner á lado (aparte, de parte) dinero ; *I* metter danaro da (a) parte, da canto.

—, to lend, *F* prêter de l'argent ; *G* Geld leihen ; *S* prestar dinero ; *I* prestare danaro.

Money, to lose, *F* perdre (sacrifier) de l'argent ; *G* Geld verlieren, opfern ; *S* perder (sacrificar) dinero ; *I* perder (sacrificare) danaro.

— by a business bargain, to lose, *F* perdre de l'argent dans une affaire ; *G* Geld bei einem Geschäft verlieren ; *S* perder dinero en un negocio ; *I* perder danaro in un affare.

—, to make, *F* faire de l'argent ; *G* Geld machen ; *S* hacer dinero ; *I* far danaro.

—, to pay in, *F* verser de l'argent ; *G* Geld einzahlen ; *S* entregar dinero ; *I* versare danaro.

—, to pay in advance, *F* payer d'avance, par avance, par anticipation ; *G* das Geld vor auszahlen ; *S* pagar anticipadamente, por anticipado, por adelantado, de antemano ; *I* pagar anticipatamente, in anticipazione.

—, to pay ready, *F* payer comptant ; *G* bar, in Bar bezahlen ; *S* pagar al contado ; *I* pagare in contanti, per pronta cassa.

—, to procure money for one's self, *F* se procurer de l'argent ; *G* sich Geld verschaffen ; *S* procurarse (proporcionarse) dinero ; *I* procurarsi danaro.

—, to provide one with, *F* pourvoir (fournir) qn. d'argent ; *G* jemand mit Geld versehen ; *S* proveer alguien de dinero ; *I* provvedere (fornire) qualcuno di danaro.

—, to provide one's self with, *F* se pourvoir d'argent ; *G* sich mit Geld versehen, versorgen ; *S* proveerse de dinero ; *I* provvedersi di moneta.

—, to put money (in a thing), *F* mettre (placer, engager) des fonds, des capitaux ; *G* Geld einlegen, hineinstecken ; *S* poner (invertir) fondos, capitales ; *I* metter danaro, porre (investire) capitale.

—, to raise, *F* lever (procurer) des fonds, prendre (emprunter) de l'argent ; *G* Geld aufnehmen, aufreiben ; *S* levantar fondos, tomar dinero á préstamo, tomar (levantar, procurar) dinero ; *I* levare (prelevare, procurare) fondi.

—, to realise, convert into money, sell, *F* réaliser, convertir en monnaie, en argent, faire argent de qch., vendre ; *G* zu Geld machen ; *S* realizar, convertir en moneda, vender ; *I* realizzare, convertire in moneta, vendere.

Money, to recover one's, *F* rentrer dans ses fonds, récupérer son argent; *G* zu seinem Geld kommen; *S* recobrar (reintegrarse de) su dinero; *I* ricuperare il proprio danaro.

—, to remit, *F* envoyer, faire des fonds, remettre (envoyer) de l'argent; *G* Geld anschaffen, einsenden; *S* hacer (enviar) los fondos, remitir dinero; *I* far (fornire) i fondi, far rimessa, rimettere danaro.

—, to risk, *F* risquer (hasarder, aventurer) de l'argent; *G* Geld wagen; *S* arriesgar dinero; *I* arrischiare danaro.

—, to save, *F* économiser (épargner) de l'argent; *G* Geld sparen; *S* economizar (ahorrar) dinero; *I* economizzare (risparmiare) danaro.

— (coins), to strike, to coin, *F* battre (frapper) de la monnaie, monnayer; *G* münzen, Münzen prägen, schlagen; *S* acuñar (batir) moneda, monedar, amonedar; *I* batter (coniare) moneta, monetare, coniare.

—, to take, *F* recevoir (toucher) de l'argent; *G* Geld einnehmen; *S* recibir dinero; *I* ricevere danaro.

— after bad, to throw good, *F* mettre de bon argent contre du mauvais; *G* gutes Geld schlechtem nachwerfen; *S* cambiar buena moneda por mala; *I* dar buon danaro per cattiva moneta.

—, to use as (serve for), *F* employer comme (servir de) monnaie; *G* als Geld benutzen, dienen; *S* emplear como (servir de) moneda; *I* adoperare (usare) come (quale) moneta, servire per (da) moneta.

—, to waste, *F* dissiper de l'argent; *G* Geld verschwenden; *S* malgastar dinero; *I* dissipare danaro.

—, to withdraw, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) de l'argent; *G* Geld zurückziehen; *S* retirar (recoger) moneda; *I* ritirare moneta.

—, to withdraw money from circulation, *F* mettre de l'argent hors du cours, de la circulation, retirer de l'argent de la circulation; *G* Geld ausser Kurs setzen; *S* poner moneda fuera del curso, retirar moneda del curso, de la circulación; *I* metter moneta fuori di corso, ritirare moneta dalla circolazione.

—, in German, French, *F* en monnaie allemande, française; *G* in deutscher, französischer Währung; *S* en valuta

alemana, francesa; *I* in valuta tedesca, francese.

Money is scarce, *F* l'argent est rare; *G* das Geld ist knapp; *S* el dinero es escaso; *I* il danaro è scarso, ristretto.

— advance, *F* l'avance d'argent, de fonds, l'argent avancé, les fonds avancés, les avances; *G* der Geldvorschuss; *S* la anticipación (el adelanto, anticipo) de dinero, las anticipaciones; *I* l'anticipazione di danaro, l'anticipazione, le anticipazioni.

— affairs (business transactions), *F* les transactions monétaires, les affaires (le commerce) d'argent, de banque; *G* die Geldgeschäfte; *S* las transacciones monetarias, los negocios de dinero, en valores; *I* le transazioni monetarie, contrattazioni di danaro, gli affari di moneta.

— bargain, *F* le marché (l'opération) au comptant; *G* das Bargeschäft, Kontantgeschäft; *S* el mercado (contrato) al contado; *I* il contratto (la contrattazione) a contanti.

— changer, *F* le changeur; *G* der Geldwechsler; *S* el cambiador, el cambiavalue, cambiamonete, cambista.

— lender, *F* le prêteur d'argent, bailleur de fonds; *G* der Geldleiher, Geldverleiher; *S* el prestatario de dinero; *I* il prestatore di danaro.

— loan, *F* l'emprunt, le prêt d'argent; *G* die Geldanleihe, das Gelddarlehn; *S* el empréstito, préstamo de dinero; *I* l'imprestito, il prestito di danaro.

— loss, *F* la perte pécuniaire; *G* der Geldverlust; *S* la pérdida pecuniaria; *I* la perdita pecuniaria.

— market, *F* le marché monétaire, de l'argent; *G* der Geldmarkt; *S* el mercado monetario, del dinero; *I* il mercato monetario, del danaro.

— order, draft, *F* le mandat, l'assignation; *G* die Geldanweisung; *S* el mandato, la asignación, la carta orden; *I* il mandato, l'assegno.

— rate, *F* le taux d'argent; *G* der Geldkurs; *S* el tipo del dinero; *I* il tasso del danaro.

— resources, *F* les moyens (resources) pécuniaires, moyens financiers; *G* die Geldmittel; *S* los medios (recursos) pecuniarios; *I* i mezzi pecuniari, finanziari, le risorse pecuniarie.

Money (bullion) trade, *F* le commerce de matières d'or et d'argent; *G* der Geldhandel; *S* el comercio de dinero; *I* il commercio di monete, il cambio valute.

— value, *F* la valeur monétaire; *G* der Geldwert; *S* el valor monetario; *I* il valore monetario.

Moneyed (wealthy) man, *F* un homme aisé, à l'aise; *G* ein bemittelter Mann; *S* un hombre adinerado, acaudalado; *I* un uomo agiato, benestante, danaroso.

Moneys (funds), *F* les fonds; *G* die Gelder; *S* los fondos, dineros; *I* i fondi.

Monometallism, *F* le monométallisme; *G* der Monometallismus; *S* el monometalismo; *I* il monometallismo.

Monopolise a thing, to, *F* monopoliser qch.; *G* etwas zum Monopol machen; *S* monopolizar una cosa; *I* monopolizzare qualche cosa.

Monopolist, *F* le monopoleur; *G* der Monopolist; *S* el monopolista; *I* il monopolista.

Monopoly, *F* le monopole; *G* das Monopol; *S* el monopolio; *I* il monopolio.

—, to abolish a, *F* abolir un monopole; *G* ein Monopol abschaffen; *S* abolir un monopolio; *I* abolire un monopolio.

—, to enjoy a, *F* jouir d'un monopole; *G* ein Monopol genießen; *S* gozar de un monopolio; *I* godere di (d') un monopolio.

—, to exercise a, *F* exercer (user d') un monopole; *G* ein Monopol ausüben; *S* ejercer (usar de) un monopolio; *I* esercitare (usare di) un monopolio.

—, to grant a, *F* accorder (donner) un monopole; *G* ein Monopol verleihen, geben; *S* acordar (dar) un monopolio; *I* accordare (dar) un monopolio.

—, to have a, *F* avoir (posséder) un monopole; *G* ein Monopol haben; *S* tener (poseer) un monopolio; *I* aver (possedere) un monopolio.

—, to obtain the, *F* obtenir le monopole; *G* das Monopol erlangen; *S* obtener el monopolio; *I* ottenere il monopolio.

Month, next, *F* le mois prochain; *G* der nächste Monat; *S* el próximo mes, mes venidero; *I* il venturo (prossimo) mese.

—, the past (last), ultimo, *F* le mois

passé, écoulé, dernier, l'écoulé; *G* der abgelaufene (verflossene) Monat; *S* el mes pasado, próximo pasado, transcurrido, el último; *I* il mese scorso, lo scorso (il decorso) mese.

Month, the present, *F* le mois courant; *G* der laufende Monat; *S* el corriente (actual, presente) mes, mes en curso; *I* il mese corrente, andante, in corso.
—, the 10th of the present, *F* le 10 courant, ct.; *G* der 10 des laufenden Monats, der 10 d.M.; *S* el 10 del corriente, corr., del actual del que rige; *I* il 10 corrente, corr.

Monthly, *F* mensuel, mensuellement, par mois; *G* monatlich; *S* mensual, mensualmente, por mes; *I* mensile, mensilmente, mensilmente, per (al) mese.

— instalment, *F* le versement mensuel; *G* die Monatsrate; *S* la cuota mensual, la mensualidad; *I* il versamento (la rata) mensile.

— instalments, to pay by, *F* payer par acomptes mensuels; *G* monatlich, in monatlichen Raten zahlen; *S* pagar en plazos mensuales, en mensualidades; *I* pagare in (a) rate mensili.

— instalments, payable by, *F* payable par acomptes mensuels; *G* monatlich, in monatlichen Raten zahlbar; *S* pagadero á (en) plazos mensuales, en mensualidades; *I* pagabile in (a) rate mensili.

— payment, *F* le paiement mensuel; *G* die Monatszahlung; *S* el pago mensual; *I* il pagamento mensile.

— settlement, settlement at the end of the month, *F* la liquidation de fin de mois; *G* die Ultimoliquidation; *S* la liquidación de fin de mes; *I* la liquidazione di fin del mese.

Months, the bill at three, *F* le billet à trois mois; *G* der Dreimonatswechsel; *S* la letra (el papel) á tres meses; *I* la cambiale (carta) a tre mesi.

More, 5 %, *F* 5 % de (en) plus; *G* 5 % mehr; *S* 5 % más; *I* 5 % in più.

— or less *F* plus ou moins; *G* mehr oder weniger; *S* más ó menos; *I* più o meno.

Morocco, full, half morocco binding, *F* la reliure en maroquin plein, demi-marroquin; *G* der Marokkoeinband, Halbmarokkoeinband; *S* la encuadernación en pleno, medio marroquí en, tafilete; *I* la legatura in pieno (tutto), mezzo marocchino.

Mortgage, *F* l'hypothèque; *G* die Hypothek, das unbewegliche Pfand; *S* la hipoteca; *I* l'ipoteca.

—, right of, *F* le droit d'hypothèque; *G* das Pfandrecht, Hypothekenrecht; *S* el derecho de hipoteca, hipotecario; *I* il diritto ipotecario.

—, to borrow, lend on, *F* emprunter, prêter sur hypothèque; *G* auf Hypothek borgen, leihen; *S* tomar prestado, prestar sobre hipoteca; *I* prestare, dar ad ipoteca.

—, to engage oneself by, *F* s'obliger hypothécairement; *G* sich hypothekarisch verpflichten; *S* empeñarse hipotecariamente, con hipoteca; *I* obbligarsi ipotecariamente, con ipoteca.

—, to raise a, *F* prendre (lever) une hypothèque; *G* eine Hypothek aufnehmen; *S* tomar una hipoteca; *I* prender un' ipoteca.

—, to, *F* hypothéquer; *G* eine Hypothek, aufnehmen, hypothekisieren, verpfänden, verbriefen; *S* hipotecar (dar en hipoteca); *I* ipotecare.

— bank, *F* la banque hypothécaire; *G* die Hypothekenbank; *S* el banco hipotecario; *I* la banca di credito ipotecario.

— bond, *F* le bon (billet) hypothécaire, la lettre de gage, le titre d'hypothèque, de crédit hypothécaire; *G* der Pfandbrief, Hypothekenbrief; *S* el billete (título, papel) hipotecario, la cédula hipotecaria; *I* la cartella ipotecaria, il titolo ipotecario.

— debt, *F* la dette sur gage, la créance (le crédit) hypothécaire; *G* die Pfandschuld, Hypothekenschuld; *S* el débito (crédito) hipotecario, el débito sobre prenda, pignoraticio; *I* il debito (credito) su pegno, ipotecario.

— deed, *F* le contrat hypothécaire; *G* der Hypothekenkontrakt; *S* el contrato hipotecario; *I* il contratto ipotecario.

— loan, *F* le prêt hypothécaire, sur hypothèque; *G* die Hypothekenanleihe; *S* el préstamo hipotecario; *I* il prestito ipotecario.

Mortgagee, *F* le créancier hypothécaire; *G* der Hypothekengläubiger; *S* el acreedor hipotecario; *I* il creditore ipotecario.

Mortgager, *F* le débiteur hypothécaire; *G* der Hypothekenschuldner, Pfand-

schuldner; *S* el deudor hipotecario; *I* il debitore ipotecario.

Mortgages, to be burdened with, *F* être chargé (grevé) d'hypothèques; *G* mit Hypotheken beschwert (belastet) sein; *S* ser gravado con hipotecas; *I* esser gravato di ipoteche.

Most, at the, *F* au plus, tout au plus; *G* höchstens; *S* lo más, á lo sumo; *I* al più, al massimo, tutt' al più.

Mostly, for the most part, *F* pour la plupart, la plus grande (en majeure) partie; *G* grösstenteils, meistens, meistens; *S* en la mayor parte, por la mayoría; *I* per la (nella) maggior parte, in massima parte.

Motion, to be in, *F* être en mouvement; *G* in Bewegung (Tätigkeit) sein; *S* estar, en movimiento, mover; *I* esser in moto, azionare.

—, to put in, *F* mettre en mouvement, train, marche, fonction; *G* in Tätigkeit (Bewegung) setzen; *S* poner en movimiento, acción, marcha, función; *I* metter (porre) in moto, marcia, azione, opera, funzione.

Motive, *F* le motif; *G* der Beweggrund, Anlass, die Veranlassung; *S* el motivo; *I* il motivo.

—, to be the, *F* être le motif; *G* (die) Veranlassung sein; *S* ser el motivo; *I* esser il motivo.

— power, *F* la force motrice; *G* die Triebkraft; *S* la fuerza motriz; *I* la forza motrice.

Motives, to approve of the, *F* approuver les motifs; *G* den Beweggrund billigen; *S* aprobar los motivos; *I* approvare i motivi.

—, to state, *F* donner des motifs; *G* den Beweggrund anführen; *S* dar (exponer) motivos, razón; *I* dar (addurre, allegare) motivi, azioni.

Mount on linen, to, *F* monter (coller) sur toile; *G* auf Leinwand aufziehen; *S* pegar en tela; *I* montare su tela.

Mounted, unmounted, *F* monté, non-monté; *G* aufgezogen, unaufgezogen; *S* pegado, no pegado; *I* montato, non montato.

Mounting (of prints, maps, etc.), *F* le montage, le collage; *G* das Aufziehen, die Montierung, der Beschlag; *S* el pegamento en tela; *I* la montatura.

Movables, movable goods, *F* les biens meubles, effets mobiliers, le mobilier; *G* die beweglichen Güter, Mobilien, das Mobiliar; *S* los bienes muebles,

los muebles, el mobiliario; *I* i beni mobili, i mobili.

Movables, tax on, *F* l'impôt mobilier, la contribution mobilière; *G* die Mobilarsteuer; *S* el impuesto mobiliario; *I* la tassa sulla ricchezza mobile.

Much, to deduct too, *F* déduire trop; *G* zu viel abziehen; *S* deducir demasiado; *I* dedurre di troppo.
—, to pay, *F* payer beaucoup; *G* viel zahlen; *S* pagar mucho; *I* pagare molto.

Multiplicity of business (affairs), *F* la multiplicité des affaires; *G* die Vielseitigkeit der Geschäfte; *S* la multiplicidad de los negocios; *I* la molteplicità degli affari.

Muster roll, *F* le rôle d'équipage; *G* die Musterrolle; *S* el rol del equipaje; *I* il ruolo dell' equipaggio.

Mutilation, *F* la mutilation; *G* die Verstümmelung; *S* la mutilación; *I* la mutilazione.

Mutilate a telegram, to, *F* mutiler un télégramme, une dépêche; *G* ein Telegramm verstümmeln; *S* mutilar un telegrama; *I* mutilare un telegramma.

Mutual (reciprocal) advantage, *F* l'avantage mutuel, réciproque; *G* der gegenseitige Vorteil; *S* la ventaja mutua, reciproca; *I* il reciproco (mutuo, lo scambievole) vantaggio, il comun vantaggio.

— agreement, undertaking, *F* l'entente mutuelle, réciproque, l'accord mutuel, réciproque; *G* das gegenseitige Einverständnis; *S* el convenio (acuerdo) reciproco, mutuo; *I* il reciproco (mutuo) accordo.

— consent (private contract), by, *F* de commun accord, de gré à gré; *G* nach gegenseitiger Übereinkunft; *S* de común acuerdo, por mutuo convenio, contrato privado; *I* di comune accordo, a contratto privato, trattazione privata.

— dealings (relations, transactions), *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels, réciproques; *G* die gegenseitigen (wechselseitigen) Beziehungen; *S* las relaciones, transacciones, réciprocas, mutuas; *I* le reciproche (mutue) relazioni, transazioni, gli scambievoli rapporti.

— (cross) debt, *F* la dette réciproque; *G* die Gegenschuld; *S* el débito reciproco; *I* il debito reciproco.

Mutual engagement, to enter into a, *F* s'obliger s'engager) réciproquement; *G* sich gegenseitig verpflichten; *S* obligarse recíprocamente; *I* obbligarsi reciprocamente.

— insurance, *F* l'assurance mutuelle; *G* die gegenseitige Versicherung; *S* el seguro mutuo; *I* l'assicurazione mutua.

— (reciprocal) interests, *F* les intérêts mutuels, réciproques; *G* die gegenseitigen Interessen; *S* los intereses mutuos, recíprocos; *I* gli interessi mutui, reciproci.

— obligation (liability), *F* l'obligation mutuelle, réciproque; *G* die gegenseitige Verpflichtung; *S* la obligación reciproca, el empeño mutuo; *I* l'obbligo reciproco, l'obbligazione reciproca.

— (reciprocal) relations, transactions, *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels, les transactions mutuelles; *G* die gegenseitigen Verbindungen, Geschäfte; *S* las relaciones, transacciones recíprocas, mutuas; *I* le mutue (reciproche) relazioni, gli scambievoli rapporti, le mutue (reciproche) transazioni.

— society, *F* la société mutuelle; *G* die Gegenseitigkeitsgesellschaft; *S* la sociedad mutua; *I* la società mutua.

Mutually, to agree, *F* s'entendre, traiter de gré à gré; *G* gegenseitig übereinkommen; *S* acordarse mutuamente; *I* convenire vicendevolmente.

— advantageous, profitable, *F* réciproquement (mutuellement) avantageux, productif, profitable; *G* gegenseitig vorteilhaft, nutzbringend; *S* recíprocamente (mutuamente) ventajoso, productivo, provechoso; *I* scambievolmente vantaggioso, produttivo, profittevole.

— indebted, to be, *F* avoir des dettes réciproques; *G* sich gegenseitig schulden; *S* ser recíprocamente deudores; *I* esser reciprocamente debitori.

My letter (polite form), *F* ma lettre; *G* mein ergebenes Schreiben; *S* mi carta; *I* la mia lettera.

N

Name, to act in one's, *F* agir au nom de qn.; *G* im Namen jemandes

handeln; *S* obrar en el nombre de alguién; *I* agire a nome di qualcuno.
Name, to indicate by, *F* désigner nominativement; *G* mit Namen (namentlich) bezeichnen; *S* designar nominativamente; *I* indicare nominativamente

—, to know by, *F* connaître de nom; *G* dem Namen nach kennen; *S* conocer de nombre; *I* conoscere di nome.
 —, to quote a, *F* énoncer (citer) un nom; *G* einen Namen anführen; *S* enunciar un nombre; *I* enunciare un nome.

—, to sign a, *F* signer un nom; *G* einen Namen zeichnen; *S* firmar un nombre; *I* firmare un nome.

—, in the, *F* au nom de . . .; *G* im Namen; *S* en el nombre; *I* a nome.

—, to, *F* nommer, indiquer le nom; *G* nennen, namhaft machen; *S* nombrar, indicar el nombre; *I* nominare, indicare il nome.

Namely (that is to say), *F* c'est à dire, à savoir; *G* nämlich; *S* es decir, á saber; *I* vale a dire, cioè a dire.

Names, list of, *F* la liste nominative; *G* das Namen(s)verzeichnis; *S* la lista nominativa; *I* la lista nominativa.

Narrow (limited) means, resources, *F* les faibles moyens, ressources, les moyens restreints, limités, les ressources restreintes, limitées; *G* beschränkte Mittel; *S* los medios recursos escasos, limitados, exigüos; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate.

Narrowness of means, resources, *F* la faiblesse des moyens, des ressources; *G* die Schwäche der Mittel; *S* la escasez de los medios, recursos; *I* la ristrettezza dei mezzi, delle risorse.

Nation, the most favoured, *F* la nation la plus favorisée; *G* die meistbegünstigte Nation; *S* la nación más (mayor) favorecida; *I* la nazione più favorita.

National debt, *F* la dette publique, de l'état; *G* die Nationalschuld, Staatsschuld; *S* la deuda pública, nacional, del estado; *I* il debito pubblico, dello stato.

Native product, *F* le produit du pays, indigène; *G* das Landeserzeugnis; *S* el producto del país, indígena; *I* il prodotto del paese.

Natural products, *F* les produits naturels; *G* die Naturerzeugnisse; *S* los productos naturales; *I* i prodotti naturali.

Naval affairs. See Maritime affairs.

— service, *F* le service naval; *G* der Seedienst; *S* el servicio naval; *I* il servizio navale.

Navigability, *F* la navigabilité; *G* die Schiffbarkeit; *S* la navegabilidad; *I* la navigabilità.

Navigable, *F* navigable; *G* schiffbar; *S* navegable; *I* navigabile.

— waters, ocean highways, *F* les voies navigables; *G* die Schifffahrtsstrassen; *S* las vías navegables; *I* le vie navigabili.

Navigate, to, *F* naviguer; *G* schiffen; *S* navegar; *I* navigare.

Navigation, *F* la navigation; *G* die Seefahrt, Schifffahrt; *S* la navegación; *I* la navigazione.

—, coasting, *F* la navigation de cabotage, côtière, le cabotage; *G* die Küstenschifffahrt; *S* la navegación de cabotaje, el cabotaje; *I* la navigazione di cabotaggio, il cabotaggio.

—, inland, *F* la navigation intérieure; *G* die Binnenschifffahrt; *S* la navegación interna; *I* la navigazione interna.

— company, *F* la compagnie (société) de navigation; *G* die Schifffahrtsgesellschaft; *S* la compañía de navegación, compañía naviera; *I* la compagnia (società) di navigazione.

— laws, treaty, *F* les lois, le traité de navigation; *G* die Schifffahrtsgesetze, der Schifffahrtsvertrag; *S* las leyes, el tratado de navegación; *I* le leggi, il trattato di navigazione.

Navigator, *F* le navigateur; *G* der Seefahrer; *S* el navegador; *I* il navigatore.

Navy, *F* la flotte de guerre, flotte; *G* die Kriegsflotte; *S* la flota de guerra, la armada; *I* la flotta di guerra, l'armata.

—, commercial, *F* la flotte marchande; *G* die Handelsflotte; *S* la flota mercante, mercantil; *I* la flotta mercantile.

Near date of maturity, *F* l'échéance rapprochée; *G* das nahe Ziel; *S* el próximo vencimiento; *I* la vicina scadenza.

— Paris, *F* près de Paris; *G* in der Nähe von Paris; *S* cerca de París; *I* presso Parigi.

Necessary (requisite), *F* requis, exigé, nécessaire; *G* erforderlich, nötig;

S requerido, preciso, necesario; *I* richiesto, requisito, necessario.

Necessary, to be, *F* falloir, être nécessaire, de nécessité; *G* nötig sein; *S* ser necesario, preciso, ser de necesidad, ser menester; *I* esser necessario, d' uopo, far mestieri.

—, to become, *F* se rendre nécessaire; *G* nötig werden, sich nötig machen; *S* resultar necesario, hacerse necesario, preciso, de necesidad, necesitarse; *I* rendersi necessario.

—, to consider, *F* croire (juger, considérer) nécessaire; *G* für nötig halten; *S* creer (juzgar, estimar, considerar) necesario; *I* credere (stimare, considerare) necessario, l' uopo.

— funds, capital, *F* les fonds, capitaux nécessaires; *G* die nötigen Gelder, Kapitalien; *S* los fondos, capitales necesarios; *I* i fondi, capitali occorrenti, necessari.

Necessitate, to, *F* nécessiter, rendre nécessaire; *G* erfordern, nötig machen; *S* necesitar, hacer necesario; *I* necessitare, render necessario.

Necessity, articles of prime, *F* les articles de première nécessité; *G* die Bedarfsartikel; *S* los artículos de primera necesidad; *I* gli articoli di prima necessità.

—, to be under the, *F* être, se trouver dans la nécessité de . . . ; *G* sich in der Notwendigkeit befinden; *S* encontrarse (hallarse, verse) en la necesidad; *I* esser, trovarsi nella necessità.

—, to place under the, *F* mettre dans la nécessité; *G* in die Notwendigkeit versetzen; *S* meter en la necesidad; *I* metter (porre) nella necessità.

—, in case of *F* en cas de besoin, d'urgence, au besoin, s'il est nécessaire; *G* zur Not, im Notfalle; *S* en caso (si fuese) necesario, de necesidad, si hubiese necesidad; *I* in caso di bisogno, al bisogno.

Need, pressing, *F* le besoin urgent, pressant; *G* der dringende Bedarf, das dringende Bedürfnis; *S* la necesidad urgente; *I* il bisogno urgente, pressante.

—, to be in, *F* avoir besoin de qch.; *G* Bedarf haben; *S* ser menester, hacer falta, tener necesidad, necesitar; *I* aver bisogno, abbisognare.

—, to be in urgent, *F* avoir grand besoin, besoin urgent, pressant; *G*

dringend brauchen, bedürfen, Not an etwas leiden; *S* tener necesidad urgente; *I* aver gran bisogno, bisogno urgente, pressante.

Need, to feel a, *F* sentir (éprouver) un besoin; *G* einen Bedarf empfinden, fühlen; *S* sentir (experimentar) una necesidad; *I* sentire un bisogno.

—, to satisfy a, *F* satisfaire (suffire, faire face, fournir, se prêter à) un besoin, correspondre aux nécessités; *G* einem Bedarf entsprechen, genügen; *S* satisfacer (cubrir, llenar) una necesidad, responder, correspondre, subvenir, hacer frente á una necesidad; *I* soddisfare (rispondere, provvedere, corrispondere, far fronte, supplire, prestarsi) ad un bisogno, ad una necessità, fronteggiare un bisogno.

—, in case of, *F* au (en cas de) besoin, s'il est nécessaire; *G* bei Bedarf; *S* en caso de necesidad; *I* al (in caso di) bisogno, all' uopo.

— (bills of exchange), in case of need apply to, *F* au besoin chez . . . ; *G* nötigenfalls (im Notfalle) bei . . . ; *S* en caso de necesidad, en casa de . . . ; *I* al (in caso di) bisogno (occorrendo, all' occorrenza) presso

—, reference (address) in case of, *F* l'adresse au besoin, le besoin, l'adresse de recommandataire, la recommandation; *G* die Notadresse; *S* la dirección (indicación) en caso necesario, de necesidad; *I* l'indirizzo (l'indicazione) al bisogno, occorrendo.

—, to supply with reference in case of, *F* munir d'une adresse au besoin, d'un besoin, d'un en cas de besoin, apposer (indiquer, munir d') un besoin, tirer sur qn. au besoin; *G* mit Notadresse versehen; *S* añadir la dirección (indicación) en caso necesario, proveer de una dirección en caso necesario; *I* munire di (apporre) un indirizzo al bisogno, occorrendo, indicare un bisognatario.

— (be in need of), to, *F* avoir besoin de qch.; *G* nötig haben, brauchen, bedürfen; *S* haber menester, hacer falta, tener necesidad, necesitar; *I* abbisognare, aver bisogno, uopo.

— no reply, to, *F* n'exiger aucune réponse; *G* keine Antwort erfordern; *S* no exigir respuesta, réplica; *I* non esigere risposta, replica.

Needful, to do the, *F* faire (procurer, soigner) le nécessaire ; *G* das Nötige besorgen ; *S* procurar (practicar) lo necesario ; *I* far il necessario, far (procurare) l'occorrente.

Negative, to answer in the, *F* nier ; *G* verneinen ; *S* negar ; *I* negare.
— case, in the, *F* en cas négatif ; *G* verneinendenfalls ; *S* en caso negativo ; *I* in caso negativo.

Neglect, *F* la négligence ; *G* die Vernachlässigung ; *S* el descuido ; *I* la trascuranza, negligenza.

—, to, *F* ne pas faire (donner) attention à qch., négliger qch. ; *G* nicht beachten, vernachlässigen ; *S* no dar (dispensar) atención, desatender, descuidar ; *I* trascurare, non dar (far) attenzione, negligerare, trasandare.

— to do something, to, *F* négliger (manquer) de faire qch. ; *G* versäumen, etwas zu tun ; *S* descuidar de hacer una cosa ; *I* negligerare (mancare) di far qualche cosa.

— nothing, to, *F* ne rien omettre ; *G* nichts unterlassen ; *S* no omitir (perdonar) nada ; *I* tralasciare nulla.

— an opportunity, to, *F* laisser, passer (laisser échapper, manquer, négliger, perdre) une occasion ; *G* eine Gelegenheit versäumen ; *S* desaprovechar (dejar pasar, desperdiciar, perder) una ocasión ; *I* mancare (lasciar sfuggire, lasciar scappare, lasciar passare, trascurare, perder) un' occasione.

Negligence, *F* la négligence, l'omission ; *G* die Nachlässigkeit, Versäumnis ; *S* la negligencia, el descuido, la omisión ; *I* la negligenza, trascuranza, l' omissione.

—, to repair (make up for), *F* réparer une négligence ; *G* eine Versäumnis nachholen ; *S* reparar una negligencia ; *I* riparare una negligenza.

Negligent, *F* négligent ; *G* nachlässig ; *S* negligente ; *I* negligente.

Negotiability, *F* la négociabilité ; *G* die Begebarkeit, Begebungsfähigkeit ; *S* la negociabilidad ; *I* la negoziabilità.

Negotiable, to be, *F* être négociable ; *G* begebbar (verkäuflich, verhandelbar, übertragbar, umsetzbar) sein ; *S* ser negociable ; *I* esser negoziabile.
— securities, instruments, *F* papiers (valeurs) négociables ; *G* begebbare Papiere ; *S* papeles (valores) negociables ; *I* valori (carte) negoziabili.

Negotiate, to, *F* négocier (traiter de) qch., être en négociation pour qch. ; *G* unterhandeln ; *S* negociar, tratar ; *I* negoziare, trattare.

— a bill of exchange, to, *F* négocier une lettre de change ; *G* einen Wechsel weiterbegeben ; *S* negociar una letra de cambio ; *I* negoziare una cambiale.

— with creditors, to, *F* négocier avec les créanciers ; *G* mit Gläubigern verhandeln ; *S* negociar con los acreedores ; *I* negoziare coi creditori.

— with one, to, *F* être en marché (traiter, négocier) avec qn. ; *G* mit jemand verhandeln ; *S* tratar (negociar) con alguien ; *I* trattare (negoziare) con qualcuno.

Negotiated at the exchange, to be, *F* se négocier à la bourse, être traité ; *G* an der Börse gehandelt werden ; *S* negociarse en la bolsa ; *I* negoziarsi in (alla) borsa.

Negotiation (treaty), *F* la négociation, le traité ; *G* die Unterhandlung, Verhandlung ; *S* la negociación, el trato ; *I* la negoziazione, trattativa, il negoziato, le pratiche.

— (of a bill), *F* la négociation ; *G* die Begebung ; *S* la negociación ; *I* la negoziazione, il negoziamento.

— (treaty), to be (enter) in, *F* être (entrer) en négociation, en traité ; *G* in Unterhandlung sein, treten ; *S* estar (entrar) en negociaciones, en trato ; *I* esser (star, entrare) in trattative, negoziazioni, trattato, trattative, avviare pratiche.

—, to effect the, *F* soigner (procurer, opérer, effectuer) la négociation ; *G* die Begebung besorgen ; *S* procurar (efectuar) la negociación ; *I* procurare (effettuare, operare) la negoziazione.

Negotiations, to carry on, *F* conduire des négociations ; *G* Unterhandlungen führen ; *S* conducir negociaciones ; *I* condurre negoziazioni.

—, to enter into, *F* entrer en négociations, en relations, en rapports ; *G* in Unterhandlungen, Verhandlung, Verbindung treten ; *S* entrar en negociaciones, relaciones, entablar negociaciones ; *I* entrare in negoziazioni, relazioni, rapporti.

—, to open, *F* ouvrir (entamer) des négociations ; *G* Unterhandlungen anknüpfen ; *S* abrir (entablar, empezar) negociaciones ; *I* aprire

(intavolare, iniziare) negoziazioni, negoziati.

Negotiations, to resume. *F* reprendre les négociations; *G* die Verhandlungen wieder aufnehmen; *S* volver á empezar negociaciones; *I* riprendere negoziazioni.

— (business), to undertake, *F* entreprendre des affaires; *G* Geschäfte unternehmen; *S* emprender negocios; *I* imprendere affari.

Negotiator (agent), *F* le négociateur, médiateur, l'agent intermédiaire, l'agent; *G* der Unterhändler; *S* el negociador, mediador, agente; *I* il negoziatore, mediatore, l'agente.

Net, *F* net; *G* netto; *S* neto, líquido; *I* netto.

—, to amount (come) to . . . net, *F* monter (se monter, s'élever) à . . . net; *G* . . . netto betragen; *S* montar (elevarse) á . . . neto, importar neto, en neto; *I* importare (ammontare a) . . . netto.

— amount, *F* le montant net; *G* der Nettobetrag; *S* el importe neto, líquido; *I* l'importo netto.

— price, *F* le prix net; *G* der Nettopreis; *S* el precio neto; *I* il prezzo netto.

— produce (proceeds), *F* le produit net, le net provenu, produit; *G* der Nettoerlös, Nettoertrag; *S* el producto, producido neto, líquido; *I* il prodotto (ricavo, reddito) netto.

— profit, gain, *F* le profit (bénéfice), net; *G* der Nettogewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio, l'utile) netto, gli utili netti.

— receipts, *F* le recette nettes; *G* die Nettoeinnahme; *S* la entrada neta; *I* l'incasso netto.

— weight, *F* le poids net; *G* das Nettogewicht; *S* el peso neto, líquido; *I* il peso netto

— yield (proceeds), *F* le produit net, le net provenu, produit; *G* der Reinertrag, Reinerlös, Nettoertrag, Nettoerlös; *S* el producto (producido) neto; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) netto.

Neutral flag, goods, vessel, *F* le pavillon, la marchandise, le navire neutre; *G* die neutrale Flagge, Ware, das neutrale Schiff; *S* la bandera, mercancia, nave neutral; *I* la bandiera, merce, nave neutrale.

Neutrality, *F* la neutralité; *G* die

Neutralität; *S* la neutralidad; *I* la neutralità.

New, equal to new, *F* état de neuf; *G* wie neu; *S* estado nuevo, como nuevo; *I* stato nuovo, come nuovo. — account, to carry (bring) forward to, *F* reporter (passer, porter) à compte nouveau, à nouveau; *G* auf neue Rechnung vortragen; *S* pasar á cuenta nueva; *I* riportare a conto nuovo.

— account, to supply on, *F* fournir à nouveau compte; *G* auf neue Rechnung liefern; *S* suministrar en cuenta nueva; *I* fornire a conto nuovo.

— year, *F* le nouvel an; *G* das Neujahr; *S* el año nuevo; *I* il nuovo anno.

— year, good wishes for the, *F* les souhaits (vœux, félicitations) de bonne (d'heureuse) année, de nouvel an; *G* die Neujahrswünsche; *S* las felicitaciones (los votos) de (para el) año nuevo; *I* i voti (gli auguri, le congratulazioni, felicitazioni) di capo d'anno, per il nuovo anno.

News, *F* la nouvelle; *G* die Neuigkeit, Nachricht; *S* la noticia, nueva; *I* la nuova, notizia.

—, further, *F* les nouvelles ultérieures; *G* die ferneren (weiteren) Nachrichten; *S* las noticias ulteriores; *I* le ulteriori notizie.

—, to be without, *F* être sans (être privé de) nouvelles; *G* keine Nachricht haben; *S* ser (hallarse) privado de noticias, sin novedades; *I* esser senza notizie, nuove, esser (trovarsi) privo di notizie, nuove.

— from any one, to have, *F* avoir des nouvelles de qn.; *G* Nachricht von jemand haben; *S* tener noticias, nuevas de alguien; *I* aver notizie (nuove) da qualcuno.

Newspaper wrapper, *F* la bande, la sousbande; *G* das Kreuzband; *S* la faja; *I* la fascia.

Next letter, with my, *F* par ma prochaine [lettre]; *G* mit meinem Nächsten (nächsten Briefe); *S* con mi próxima carta; *I* colla mia prossima lettera.

— mail, by, *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courier, par retour; *G* mit umgehender Post; *S* á vuelta de correo, á correo seguido; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso, a giro) di posta, a posta corrente, col prossimo corriere.

Next month, *F* le mois prochain ; *G* nächsten Monat ; *S* el próximo mes, mes venidero ; *I* il venturo, prossimo mese.

— week, *F* la semaine prochaine ; *G* nächste Woche ; *S* la semana venidera, próxima, siguiente ; *I* la ventura (prossima) settimana.

— year, *F* l'année prochaine ; *G* nächstes Jahr ; *S* el año próximo, venidero ; *I* il prossimo anno, l'anno venturo.

Nickel money, *F* la monnaie de nickel ; *G* das Nickelgeld ; *S* la moneda de níquel ; *I* la moneta di nichel.

Nominal value, *F* la valeur nominale, le nominal ; *G* der Nennwert, Nominalwert ; *S* el valor nominal ; *I* il valore nominale.

Nomination, *F* la nomination ; *G* die Ernennung ; *S* el nombramiento ; *I* la nomina.

Non-acceptance, *F* la non-acceptation, le refus d'acceptation ; *G* die Nichtannahme, das Nichtaccept (Nichtakzept) ; *S* la falta de aceptación, el rechazo de aceptación ; *I* la mancata accettazione, il rifiuto (la ricusa) di accettazione.

Non-acknowledgment, *F* la non-reconnaissance ; *G* die Nichtanerkennung ; *S* el no-reconocimiento ; *I* il non-riconoscimento.

Non-appearance (in court), *F* la non-comparution ; *G* das Nichterscheinen ; *S* la no-comparecencia ; *I* la non-comparizione, non-comparsa.

Non-arrival, *F* la non-arrivée ; *G* die Nichtankunft ; *S* la no-recepción, el no-recibo, no-recibimiento ; *I* il non-ricevimento.

Non-conformity, *F* la non-conformité, le désaccord ; *G* die Nichtübereinstimmung ; *S* la no-conformidad, el desacuerdo ; *I* la non-conformità, il disaccordo.

Non-delivery, *F* la non-livraison ; *G* die Nichtablieferung ; *S* la no-entrega ; *I* la non-consegna.

Non-execution, *F* la non-exécution ; *G* die Nichtausführung ; *S* la falta de ejecución, la noejecución ; *I* la non-esecuzione, l'inesecuzione.

Non-fulfilment of a contract, *F* la non-exécution (le non-accomplissement) d'un contrat ; *G* die Nichterfüllung eines Kontrakts ; *S* el inejecutamiento de un contrato ; *I* l'inadempimento (la non-esecuzione) di (d') un contratto.

Non-fulfilment of a promise, wish, *F* le non-accomplissement d'une promesse, d'un désir ; *G* die Nichterfüllung eines Versprechens, Wunsches ; *S* el inejecutamiento de una promesa, un deseo ; *I* l'inadempimento di (d') una promessa, un desiderio.

Non-intervention, *F* la non-intervention ; *G* die Nichtintervention ; *S* la no-intervención ; *I* la non-intervenzione.

Non-observance (disregard), *F* la non-observation, l'inobservation ; *G* die Nichtbeobachtung, Nichtbeachtung ; *S* la no-observación, inobservancia ; *I* la non-osservazione, l'inosservanza.
— of a formality, *F* l'inobservation d'une formalité ; *G* die Nichtbeobachtung einer Förmlichkeit ; *S* la inobservancia de una formalidad ; *I* l'inosservanza di (d') una formalità.

Non-payment, *F* le non-paiement, le défaut (refus) de paiement ; *G* die Nichtzahlung, Nichteinlösung, Zahlungsverweigerung ; *S* la falta de pago, el deshonor ; *I* il non (mancato) pagamento.

Non-sale, *F* la non-vente, le non-écoulement ; *G* der Nichtabsatz ; *S* la no-venta ; *I* la non-vendita.

Non-satisfaction, *F* la non-satisfaction ; *G* die Nichtbefriedigung ; *S* la no-satisfacción ; *I* la non-soddisfazione.

Non-trader, *F* le non-commerçant, non-négociant ; *G* der Nichtkaufmann ; *S* el no-comerciante ; *I* il non-commerciante.

Normal track, *F* la voie normale ; *G* die Normalspur ; *S* la vía normal ; *I* la via normale.

— value, standard of value, *F* la valeur normale, l'étalon de valeur ; *G* der Normalwert ; *S* el valor normal, el tipo de valor ; *I* il valore normale, il tipo di valore.

Not conversant, *F* not versé, qui n'est pas versé dans, qui n'est pas au fait de ; *G* unbewandert ; *S* no versado ; *I* non versato.

Notarial act, *F* l'acte notarié ; *G* die Notariatsakte, Notariatsurkunde ; *S* el acta notarial, la escritura notariada ; *I* il rogito, l'atto notarile.
— power, *F* la procuration notariée ; *G* die Notariatsvollmacht ; *S* el poder notarial ; *I* la procura notarile.

Notary, public, *F* le notaire public ; *G* der öffentliche Notar ; *S* el notario público ; *I* il notaio (notaro) pubblico.

Notary, to draw up before a, *F* dresser par-devant un notaire; *G* vor einem Notar machen, notariell machen; *S* redactar (otorgar) ante un notario; *I* redigere davanti un notaio.

Notary's fees, *F* les frais de notaire; *G* die Notariatsgebühren; *S* los gastos notariales; *I* le spese notarili.

Note (bill), *F* la note, facture, le compte; *G* die Nota, Rechnung; *S* la nota, factura, cuenta; *I* la nota, fattura, il conto.

—, bank, *F* le billet de banque; *G* die Banknote, Bankanweisung, der Bankschein, das Bankbillet; *S* el billete de banco; *I* il biglietto (buono) di banca, bancario, la banca (nota), la cedola di banca, bancaria.

— (bank term), large, small, *F* le billet de grosse, de petite coupure, les grosses, petites coupures; *G* die Banknote (das Billet) von grossem, geringem Betrage; *S* el billete de grande, pequeño valor; *I* il biglietto di grosso, piccolo taglio, i grossi, piccoli biglietti.

— (make a note), to, *F* prendre (tenir, garder) note de qch., noter qch., prendre qch. en note; *G* Vormerkung nehmen; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, annotazione, nota, memoria, pigliar nota, ricordo, degli appunti.

—, to take, *F* prendre (tenir, garder) note; *G* Notiz (Anmerkung, Vormerkung) nehmen, sich etwas bemerken; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, nota, annotazione, appunto, ricordo, memoria.

—, to take due, *F* prendre bonne note de; *G* entsprechende (gehörige) Notiz nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita nota.

— the contents, to, *F* prendre note du (noter le) contenu; *G* den Inhalt notieren, bemerken; *S* tomar nota del (notar el) contenido; *I* prender notizia del (notare il) contenuto.

— an order, to, *F* recevoir (prendre note d') une commande, prendre une commande en note; *G* einen Auftrag in Nota nehmen; *S* recibir (tomar nota de) una orden, un pedido; *I* ricevere (prender notizia di) un ordine.

— down, to, *F* noter; *G* notieren, aufschreiben, niederschreiben; *S* apuntar; *I* pigliar nota.

— down in advance, to, *F* noter à l'avance, prénoter; *G* voraus-

notieren; *S* notar de antemano; *I* prenotare.

Note duly, to, *F* prendre bonne note de; *G* gehörig Vormerkung nehmen; *S* tomar buena nota; *I* prender debita notizia.

— (issuing) bank, bank of issue, circulation, *F* la banque de circulation, d'émission, à émission; *G* die Notenbank, Zettelbank; *S* el banco de circulación, emisión; *I* la banca di circolazione, di emissione.

— book, *F* le mémorial, mémoire; *G* das Taschenbuch, Brouillon, die Primanota; *S* el manual; *I* il memoriale.

— circulation, *F* la circulation de billets de banque; *G* der Notenumlauf; *S* la circulación de billetes de banco; *I* la circolazione cartacea.

Notes, issue of (bank), *F* l'émission de billets de banque; *G* die Notenausgabe, Ausgabe von Banknoten; *S* la emisión de billetes de banco; *I* l'emissione di biglietti di banca.

Nothing further to communicate today, *F* sans plus (sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif) pour aujourd'hui; *G* ohne mehr für heute; *S* sin más por hoy, sin motivo para más, sin otra cosa (otro particular, asunto, objeto) por hoy; *I* senz' altro (senza più, nulla di più, null' altro occorrente) per oggi, non avendo altro da comunicar per oggi.

Notice, *F* le congé, l'avis; *G* die Kündigung, Nachricht, Notiz, Kunde; *S* el aviso, la noticia; *I* l'avviso, la notizia, nuova, l'intimazione.

—, to escape one's, *F* échapper à l'attention; *G* der Aufmerksamkeit entgehen; *S* escaparse á la atención, pasar por alto; *I* sfuggire (scappare) all' attenzione, agli occhi.

—, to give notice, to inform, acquaint, advise, let one know, *F* donner avis, notice, connaissance de qch. à qn., donner (faire) communication de qch. à qn., avertir, prévenir, informer qn. de qch., faire connaître qch. à qn.; *G* Kenntnis (Nachricht, Notiz) geben, bekannt machen, mitteilen, berichten, benachrichtigen, melden, anzeigen, Avis geben, Nachricht (Bescheid) erteilen; *S* dar aviso, noticia, conocimiento, dar á conocer, advertir, informar; *I* dar avviso, notizia, conoscenza, comunicazione, far conoscere, avvertire, informare.

Notice to quit, to give, *F* donner avis, congé; *G* eine Wohnung Stellung kündigen; *S* dar aviso; *I* dar congado.

— (cognisance), to take, *F* prendre connaissance, communication, s'informer de qch.; *G* Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento, enterarse; *I* prender (pigliare) conoscenza, cognizione, informarsi.

—, at a month's, *F* avec un mois d'avis; *G* mit monatlicher Kündigungsfrist; *S* con plazo de un mes; *I* col preavviso di (d') un mese.

—, until further, *F* jusqu'à nouvel ordre, avis; *G* bis auf weitere Mitteilung; *S* hasta nuevo aviso; *I* fino (sino) al nuovo avviso.

Notification, *F* la notification; *G* die Bekanntmachung; *S* la notificación; *I* la notificazione, notifica.

Notify (give notice, acquaint with), to, *F* notifier, faire savoir, apprendre; *G* berichten; *S* notificar, hacer saber, noticiar; *I* notificare, far sapere.

— one, to, *F* communiquer (apprendre, faire connaître, notifier) qch. à qn., informer qn. de qch., faire part de qch. à qn.; *G* jemand mitteilen, anzeigen, melden, berichten; *S* comunicar (participar, dar á conocer, hacer parte, notificar, noticiar) á alguien, informar alguno; *I* comunicare (participare, far parte, notificare) a qualcuno, informare qualcuno.

Notoriously, *F* notoirement; *G* notorisch, anerkanntermassen; *S* notoriamente; *I* notoriamente.

Novelty, *F* la nouveauté; *G* die Neuigkeit; *S* la novedad; *I* la novità.

Nowhere, *F* nulle part; *G* nirgends; *S* en ninguna parte; *I* nulla parte.

Null (void), to be, *F* être nul; *G* ungültig sein; *S* ser nulo; *I* esser nullo.

— and void, to consider, *F* considérer comme nul et non avenü, de nul effet; *G* als null und nichtig betrachten, als ungültig ansehen; *S* considerar como nulo y de ningún efecto, no efectuado; *I* considerare come nullo e non avvenuto, di nessun effetto.

— and void, to declare, *F* déclarer nul et sans effet, de nulle valeur, rendre nul; *G* null und nichtig erklären, ungültig machen; *S* declarar, hacer nulo y sin valor, de ningún efecto; *I* dichiarare, render nullo e di niun valore, nessun effetto.

Nullity (of a contract), *F* la nullité; *G* die Nichtigkeit, Ungültigkeit; *S* la nulidad; *I* la nullità.

— of a contract, bargain, *F* la nullité d'un contrat, d'un marché; *G* die Ungültigkeit eines Kontrakts, Geschäfts; *S* la nulidad de un contrato, negocio; *I* la nullità di (d') un contratto, affare.

—, declaration of, *F* la déclaration de nullité; *G* die Ungültigkeitserklärung, Nichtigkeitserklärung; *S* la declaración de nulidad; *I* la dichiarazione di nullità.

—, plea of nullity (writ of error), *F* la demande (l'action) en nullité; *G* die Nichtigkeitsklage; *S* la demanda (acción) de nulidad; *I* la domanda (l'azione) di nullità.

Number, *F* le numéro, nombre; *G* die Nummer, Anzahl; *S* el número; *I* il numero.

—, consecutive, *F* le numéro d'ordre; *G* die laufende Nummer; *S* el número de orden; *I* il numero d'ordine.

—, to, *F* numéroter, coter; *G* mit Nummern versehen, numerieren; *S* numerar, foliar; *I* numerare.

Numbering, *F* la numération, le numérotage; *G* die Numerierung; *S* la numeración; *I* la numerazione.

Numerous, *F* nombreux; *G* zahlreich; *S* numeroso; *I* numeroso.

— customers, *F* la nombreuse (forte) clientèle; *G* die zah'reiche Kundschaft; *S* la numerosa (larga) clientela; *I* la numerosa (larga) clientela.

— orders, *F* les nombreuses commandes; *G* die zahlreichen Bestimmungen; *S* las numerosas órdenes; *I* i copiosi comandi.

O

Oath, the breaking of an, *F* la rupture, la violation d'un serment; *G* der Eidesbruch; *S* la rotura (violación) de un juramento; *I* la rottura di (d') un giuramento.

—, to break the, *F* rompre le (manquer au) serment; *G* den Eid (Schwur) brechen; *S* romper el juramento; *I* romper il giuramento.

—, by (upon), *F* sous serment; *G* an Eidesstatt, eidlich; *S* bajo juramento; *I* con giuramento.

—, to confirm by, *F* affirmer sous (par) serment; *G* eidlich bestätigen, durch Schwur bekräftigen; *S*

afirmar (confirmar) bajo juramento ; *I* confermare (affermare) con giuramento, attestare sotto giuramento.

Oath, the taking of an oath, affidavit, act of swearing, *F* la prestation de serment ; *G* die Eidesleistung, Beeidigung ; *S* la prestación de juramento ; *I* la prestazione di giuramento.

—, to take an oath, to swear, *F* prêter (faire) serment, jurer ; *G* einen Eid ablegen, leisten, schwören ; *S* prestar (hacer) juramento, jurar ; *I* prestare (far) giuramento, giurare.

Obedience, respect (in letters, etc.), *F* le dévouement ; *G* die Ergebenheit ; *S* el obsequio ; *I* la devozione, l'ossequio.

Obey an order, to, *F* satisfaire à un ordre ; *G* einem Befehle nachkommen ; *S* satisfacer una orden ; *I* soddisfare ad un ordine.

Object, to have for an, *F* avoir pour but ; *G* bezwecken, zum Zweck haben ; *S* tener por objeto, por fin ; *I* aver per oggetto, fine, iscopo.

— of this letter, it is the, *F* le but de la présente est, cette lettre a pour but ; *G* ich bezwecke durch Gegenwärtiges, dieser Brief hat den Zweck ; *S* la presente sirve para ; *I* questa lettera ha lo scopo, per iscopo.

—, to, *F* objecter, s'opposer ; *G* einwenden, Einwendungen machen, beanstanden, Einwand erheben, sich widersetzen ; *S* objetar ; *I* obbiettare.

— to a claim, to, *F* objecter (avoir objection) à une demande ; *G* eine Forderung beanstanden, gegen eine Forderung einwenden ; *S* objetar (hacer objeción) á una demanda ; *I* obbiettare (far obbiezione) ad una domanda.

Objection, *F* l'objection ; *G* der Einwand, die Einwendung ; *S* la objeción ; *I* l'obbiezione.

—, to have no, *F* ne rien avoir à objecter ; *G* nichts einzuwenden haben ; *S* no tener nada que objetar ; *I* aver niente da obbiettare.

—, to make, *F* faire objection, objecter ; *G* Widerrede machen, Einwand erheben ; *S* hacer objeción, objetar ; *I* far obbiezione, obbiettare.

—, to raise an, *F* faire (élever, soulever, poser, former, mettre) objection ; *G* einen Einwand, eine Einwendung erheben, machen : *S*

hacer una objeción ; *I* far sollevare' aver) un' obbiezione.

Objection, to remove an, *F* résoudre une objection ; *G* einen Einwand, eine Einwendung beseitigen ; *S* remover una objeción ; *I* rimuovere un' obbiezione.

Obligation (bond), *F* l'obligation ; *G* der Schulschein ; *S* la obligación ; *I* l'obbligazione.

— (engagement), *F* l'engagement, l'obligation ; *G* die Verpflichtung ; *S* la obligación, el empeño, cargo ; *I* l'impegno, l' obbligo, l' obbligazione.

— to one, to be under an, *F* avoir (être lié par) une obligation (un engagement) envers qn., être dans (tenu à) l'obligation ; *G* eine Verpflichtung gegen jemand haben ; *S* tener una obligación para con alguien ; *I* aver un' obbligazione (esser in obbligo) verso qualcuno.

—, to contract an obligation, enter into an engagement, incur a liability, *F* prendre (accepter, entrer dans) un engagement, assumer (contracter) une obligation ; *G* eine Verpflichtung eingehen ; *S* tomar (aceptar, asumir, contraer, contractar, tomar sobre sí) una obligación ; *I* prender (assumere, contrarre, incorrere, incaricarsi di) un impegno, obbligo, una obbligazione.

— (liability), to discharge an, *F* remplir (tenir, exécuter, accomplir, faire face à, faire honneur à, satisfaire à, s'acquitter d') un engagement ; *G* einer Verpflichtung nachkommen, eine Verbindlichkeit erfüllen ; *S* satisfacer (cumplir, llenar, desempeñar, hacer frente á) una obligación, un empeño ; *I* adempiere (adempire, far onore ad, far fronte ad, rispondere ad, supplire ad, soddisfare ad) una obbligazione, un impegno, tenere (eseguire) un impegno.

—, to exempt (free) oneself from an, *F* s'affranchir (se décharger, se libérer, se dégager) d'une obligation, se soustraire à une obligation ; *G* sich von einer Verpflichtung befreien ; *S* librarse (libertarse, eximirse, exonerarse) de (sustrarse á) una obligación ; *I* francarsi (liberarsi, esimersi, sciogliersi, svincolarsi) da (sottrarsi ad) un' obbligazione.

—, to incur an, *F* prendre (accepter assumer, entrer dans, contracter) un engagement, une obligation ; *G* eine

Verpflichtung eingehen, übernehmen; *S* tomar (acceptar, asumir, contraer, contractar, tomar sobre sí) una obligación; *I* prendere (assumere, contrarre, incorrere, incaricarsi di) un impegno, obbligo, un' obbligazione.

Obligation, to place under an, *F* imposer une obligation, mettre dans l'obligation de . . . ; *G* eine Verpflichtung auferlegen; *S* imponer una obligación, poner un empeño; *I* imporre un obbligo, un' obbligazione, far obbligo a . . . , incaricare d' impegni. —, to release one from an, *F* délier (dégager, décharger, affranchir, libérer, relever, dispenser, exempter) qn. d'une obligation, d'un engagement; *G* jemand einer Verpflichtung entheben, entbinden; *S* librar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguien de una obligación; *I* dispensare (sollevare, rilevare, liberare, francare, esonerare, sostrarre, sciogliere) qualcuno da un obbligo, un' obbligazione.

— is incumbent, an, *F* une obligation incombe; *G* eine Verpflichtung liegt ob; *S* una obligación incumbe; *I* un' obbligazione incombe.

Obligations (liabilities), to involve, *F* entraîner des engagements; *G* Verpflichtungen nach sich ziehen; *S* envolver obligaciones; *I* arrecare obbligazioni.

Obligatory, to be, *F* être obligatoire, de rigueur; *G* verpflichtend (bindend, obligatorisch, Zwang), sein; *S* ser obligatorio, de rigor; *I* esser obbligatorio.

Oblige one, to, *F* obliger qn.; *G* jemand verbinden, verpflichten; *S* obligar (á) alguien; *I* obbligare qualcuno.

— (be agreeable to) you, to, *F* pour vous être agréable; *G* um Ihnen gefällig zu sein; *S* para complacer á Vd. (usted); *I* per far un favore a Lei.

Obliged (bound), to be, *F* être obligé à, tenu à; *G* verpflichtet (genötigt) sein; *S* estar (verse) obligado; *I* esser obbligato, tenuto.

— (indebted) to one, to be, *F* être obligé à qn., redevable envers qn.; *G* jemand verbunden (verpflichtet) sein; *S* estar (quedar) obligado (agradecido) á alguien; *I* esser obbligato (tenuto, grato, in obbligo) verso (a) qualcuno.

Obliged, to feel, *F* se voir obligé; *G* sich veranlasst fühlen, sehen; *S* verse obligado, inducido; *I* sentirsi obbligato, indotto.

Obliging, to be, *F* être prévenant, obligeant, montrer de la prévenance; *G* entgegenkommend (zuvorkommend) sein, Entgegenkommen zeigen; *S* ser atento, condescendiente, mostrar atención; *I* esser preveniente, cortese, mostrare prevenienza, cortesia, condiscendenza.

Obligingness in business, *F* la facilité en affaires, la prévenance; *G* die Kulanz, das Entgegenkommen; *S* la facilidad en negocios, la complacencia; *I* la correttezza, prevenienza, la facilità in affari.

Obliterate (cancel) the stamp, to, *F* oblitérer le timbre; *G* die Stempelmarke ungültig machen; *S* obliterar (cancelar, inutilizar) el sello, timbre; *I* annullare il bollo, la marca.

Obliteration of the stamp, *F* l'oblitération du timbre; *G* die Ungültigmachung der Stempelmarke; *S* la obliteración (cancelación) del sello; *I* l'annullamento del bollo.

Oblivion, to fall into, *F* tomber en (dans l') oubli, être oublié; *G* in Vergessenheit kommen, geraten; *S* caer (pasar) en olvido, ser olvidado; *I* cadere in oblio, andare in dimenticanza, esser dimenticato.

Observance of a formality, *F* l'observation d'une formalité; *G* die Beobachtung einer Förmlichkeit; *S* la observación (observancia) de una formalidad; *I* l'osservanza di (d') una formalità.

Observe, to, *F* remarquer, voir; *G* bemerken, ersehen; *S* observar, ver; *I* osservare, vedere.

— a formality, to, *F* observer une formalité; *G* eine Förmlichkeit beobachten; *S* observar una formalidad; *I* osservare una formalità.

Obstacle, *F* l'obstacle, l'entrave; *G* das Hindernis; *S* el obstáculo, impedimento; *I* l'ostacolo, impedimento.

—, an insurmountable, *F* un obstacle insurmontable; *G* das unübersteigbare Hindernis; *S* un obstáculo insuperable; *I* un ostacolo insormontabile.

—, to encounter an, *F* rencontrer (éprouver) un obstacle, une entrave; *G* auf ein Hindernis stossen; *S*

encontrar un obstáculo; *I* incontrare un ostacolo.

Obstacle, to remove an, *F* lever (enlever) un obstacle; *G* ein Hindernis beseitigen; *S* remover (eliminar, quitar, allanar) un obstáculo, remover un estorbo; *I* levare (appianare, rimuovere, togliere) un ostacolo.

—, to surmount an, *F* surmonter (vaincre, franchir) un obstacle; *G* ein Hindernis überwinden; *S* superar (vencer) un obstáculo; *I* superare (romper) un ostacolo.

— in the way, to throw an, *F* mettre (faire, élever, opposer, présenter) un obstacle, une entrave; *G* ein Hindernis in den Weg legen; *S* poner (oponer, presentar, crear) un obstáculo, poner trabas; *I* metter (porre, sollevare) un ostacolo, incaglio, recare incaglio.

Obtain an advantage, to, *F* obtenir de l'avantage; *G* Vorteil erzielen; *S* obtener ventaja; *I* ottenere vantaggio. — effect, to, *F* obtenir de l'effet; *G* Wirkung erzielen; *S* obtener efecto; *I* ottenere effetto.

— indemnity, to, *F* obtenir indemnité; *G* Entschädigung erlangen; *S* obtener indemnización; *I* ottenere indennità.

— a result, to, *F* obtenir (atteindre, arriver à, aboutir à) un résultat; *G* ein Resultat erzielen; *S* obtener (alcanzar, conseguir, lograr, sacar, llegar á) un resultado; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, giungere ad, pervenire ad) un risultato.

Obtaining (of a patent, advantage, position, etc.), *F* l'obtention; *G* die Erlangung; *S* la obtención; *I* l'ottenimento.

Obverse, *F* la face, l'obvers; *G* die Vorderseite, der Avers; *S* el frente; *I* la faccia.

Occasion (cause), to give, offer, afford, *F* donner (offrir, procurer, fournir) occasion, donner lieu à . . . de . . .; *G* Veranlassung geben, bieten; *S* ofrecer (procurar) la ocasión, dar lugar; *I* dar (offrire, porgere, fornire) occasione, dar cagione, luogo. —, to take (embrace, seize) the, *F* prendre (saisir, embrasser) l'occasion; *G* [die] Veranlassung nehmen, die Gelegenheit benutzen, ergreifen; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión; *I* prender (cogliere, accogliere, pigliar, abbracciare) l'occasione.

Occasion, on this, *F* à cette occasion; *G* bei dieser Veranlassung, Gelegenheit; *S* en esta ocasión, oportunidad; *I* in quest' occasione.

—, on a similar, *F* en pareille occasion; *G* bei ähnlicher Veranlassung; *S* en semejante ocasión; *I* in simile occasione.

— (cause, give rise to), to, *F* occasionner, causer, être cause de . . ., donner cause à . . .; *G* veranlassen, herbeiführen, Anlass geben zu . . ., verursachen; *S* ocasionar, dar motivo á . . .; *I* cagionare, occasionare, dar motivo a . . .

Occupation, *F* l'occupation; *G* die Beschäftigung; *S* la ocupación; *I* l'occupazione.

Occupy, to, *F* occuper; *G* einnehmen; *S* ocupar; *I* occupare.

— oneself, to, *F* s'occuper; *G* sich beschäftigen; *S* ocuparse; *I* occuparsi.

— oneself with, to, *F* s'occuper de qch.; *G* sich mit etwas beschäftigen, abgeben, befassen; *S* ocuparse de alguna cosa; *I* occuparsi di qualche cosa.

— a place, *F* occuper une place; *G* eine Stelle einnehmen; *S* ocupar un puesto; *I* occupare un posto.

— space, to, *F* occuper de la place; *G* Platz einnehmen; *S* ocupar plaza; *I* occupare spazio.

Occur, to, *F* arriver, se passer, survenir, avoir lieu; *G* vorkommen, sich ereignen, stattfinden; *S* acontecer, ocurrir, sobrevenir, tener lugar; *I* avvenire, occorrere, aver luogo.

Occurred, confusion, a mistake has, *F* il y a une confusion, erreur; *G* es liegt eine Verwechslung, ein Irrtum vor; *S* hay una equivocación, confusión, un error; *I* vi è un equivoco, una confusione, un errore.

Occurrence, *F* l'occurrence, l'incident, l'évènement; *G* das Vorkommnis, Ereignis; *S* la ocurrencia, el incidente, aconteceramiento; *I* l'occorrenza, l'accaduto, l'incidente, l'avvenimento.

Ocean steamer, *F* le vapeur transmarin, transatlantique; *G* der Ozeandampfer, Seedampfer, überseeische Dampfer; *S* el vapor transatlántico, el buque de ultramar; *I* il vapore transatlantico, oceanico.

— voyage, *F* le voyage (la navigation) au long cours; *G* die grosse Seefahrt; *S* la larga travesía,

navegación; *I* la navigazione (il viaggio) di lungo corso, il viaggio di lunga navigazione.

Offer, *F* l'offre; *G* das Anerbieten, Angebot, der Antrag, die Offerte; *S* la oferta, el ofrecimiento; *I* l'offerta.

—, to accept an, *F* accepter une offre; *G* ein Anerbieten annehmen; *S* aceptar una oferta, un ofrecimiento; *I* accettare un' offerta.

—, to avail oneself (take advantage) of an, *F* se prévaloir (se servir, user, profiter) d'une offre, utiliser une offre; *G* sich eines Anerbieters bedienen, ein Anerbieten benutzen; *S* valerse (hacer uso, servirse) de una oferta, un ofrecimiento; *I* prevalersi (valersi, servirsi, far uso, usare, approfittare) di (d') una offerta.

—, to decline, reject an, *F* décliner, refuser une offre; *G* ein Anerbieten ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar una oferta, un ofrecimiento; *I* declinare, rifiutare un' offerta.

—, to make an, *F* faire une offre; *G* ein Anerbieten machen; *S* hacer una oferta, un ofrecimiento; *I* far un' offerta.

—, to receive an, *F* recevoir une offre; *G* ein Anerbieten erhalten; *S* recibir una oferta, un ofrecimiento; *I* ricevere un' offerta.

— exceeds the demand, *F* l'offre excède (est en excédant sur) la demande; *G* das Angebot übersteigt die Nachfrage; *S* la oferta excede (es superior á) la demanda; *I* l'offerta eccede (supera) la (è maggiore della) domanda.

— an advantage, to, *F* présenter (donner, offrir, fournir) un avantage; *G* einen Vorteil bieten; *S* presentar (dar, ofrecer, llevar) ventaja; *I* presentare (dare, offrire) vantaggio.

— compensation, to, *F* offrir une compensation, un dédommagement dédommager, indemniser; *G* Ersatz bieten; *S* hacer compensación, indemnizar, resarcir; *I* offrire compenso, indennizzare, risarcire.

— convenience, to, *F* offrir des commodités; *G* Annehmlichkeit bieten; *S* ofrecer conveniencia; *I* offrire convenienza.

— one the opportunity, to, *F* offrir (fournir, procurer) l'occasion à qn.; *G* jemand Gelegenheit bieten; *S*

ofrecer la ocasión á alguien; *I* offrire (fornire, porgere) l'occasione a qualcuno.

Offer (put up) for sale, to, *F* mettre (offrir) en vente; *G* zum Verkauf anbieten; *S* poner (ofrecer) en (á la) venta; *I* porre (mettere, offrire) in vendita.

— satisfaction, to, *F* donner (offrir) satisfaction; *G* Genugtuung bieten; *S* dar (ofrecer) satisfacción; *I* dar (offrire) soddisfazione.

— security (give bond), to, *F* offrir (donner, fournir) des garanties, des sécurités, des sûretés; *G* Sicherheit bieten; *S* ofrecer (dar) seguridad, garantía; *I* offrire (dare, fornire) sicurtà, sicurezza, garanzia.

— services, to, *F* offrir les services, le ministère; *G* Dienste anbieten; *S* ofrecer los servicios, el ministerio; *I* offrire i servigi, il ministero.

— without engagement, to, *F* offrir sans engagement; *G* freibleibend (ohne Verbindlichkeit) anbieten; *S* ofrecer sin empeño, compromiso; *I* offrire senza impegno.

Offered (set-up) price, at the, *F* au prix offert; *G* zum angebotenen Preise; *S* al precio ofrecido; *I* al prezzo offerto.

Offers itself, the opportunity, *F* l'occasion se présente, arrive; *G* es bietet sich Gelegenheit; *S* la ocasión se presenta; *I* l'occasione si presenta.

— (tenders), to solicit, *F* solliciter des offres; *G* um Angebote ersuchen; *S* solicitar ofertas; *I* richiedere offerte.

— are made, *F* il y a des offres; *G* es ist Angebot vorhanden; *S* hay ofertas; *I* vi sono offerte.

Office (counting-house), *F* le bureau, comptoir; *G* das Bureau, Kontor, die Schreibstube; *S* el escritorio, despacho, la oficina; *I* l'ufficio, lo scrittoio.

—, to enter upon (come into), *F* entrer en fonctions, en charge; *G* ein Amt antreten; *S* entrar en oficio; *I* entrare in ufficio, in carica.

—, to retire (withdraw) from, *F* sortir de fonctions, de charge; *G* aus dem Amt(e) scheiden; *S* cesar del oficio; *I* uscire d'ufficio.

Offices, to render good, *F* rendre de bons offices, prêter le ministère; *G* Dienste leisten, erweisen; *S* rendir (prestar, hacer, suministrar) buenos

oficios, hacer el obsequio ; *I* render (prestar) buoni uffici.

Official report, to draw up (make) an, *F* dresser (rédiger) un procès-verbal, verbaliser ; *G* zu Protokoll nehmen, ein Protokoll machen ; *S* levantar (hacer) un protocolo, protocolar, protocolizar ; *I* stendere (formare, redigere) un processo verbale, un verbale.

— report drawn up (made), to have an, *F* faire dresser (rédiger) procès-verbal, un protocole, verbaliser ; *G* zu Protokoll geben ; *S* hacer levantar un protocolo ; *I* far (stendere) processo verbale, un verbale, protocollo, dar (metter) a protocollo.

Officially, *F* d'office ; *G* offiziell, von Amtswegen ; *S* de oficio ; *I* d'ufficio.

—, to appoint, *F* nommer d'office, officiellement ; *G* offiziell ernennen ; *S* nombrar de oficio ; *I* nominare d' ufficio.

Oil cloth, *F* la toile cirée ; *G* das Wachstuch ; *S* el hule, el encerado, la tela barnizada ; *I* la tela incerata.

Old-fashioned, to be, *F* être passé de (hors de) mode, être démodé, suranné ; *G* aus der Mode (altmodisch, veraltet) sein ; *S* estar fuera (pasado) de moda ; *I* esser fuor di moda.

Omit (make an omission), to, *F* omettre, faire une omission, laisser qch. ; *G* weglassen, auslassen, unterlassen ; *S* omitir, hacer una omisión ; *I* omettere, far un' omissione.

— (neglect) to do something, to, *F* omettre, manquer de faire qch., négliger, rester en défaut ; *G* etwas unterlassen ; *S* omitir, faltar, dejar de hacer una cosa ; *I* omettere, tralasciare, passarsi di far qualche cosa.

On joint account, *F* de compte en participation, de compte à demi, de compte commun ; *G* auf gemeinsame Rechnung, in Teilrechnung ; *S* de cuenta en participación, común, de cuenta á mitad ; *I* per conto in partecipazione, conto comune, per (a) conto metà.

— receipt (receiving), *F* au reçu de . . . ; *G* gegen Einsendung, Empfang ; *S* al recibo ; *I* alla ricevuta.

— receipt, payment, *F* contre reçu (quittance), paiement ; *G* gegen Quittung, Zahlung ; *S* bajo recibo, pago ; *I* contro (verso) ricevuta (quitanza), pagamento.

— the way, to be, *F* être (se trouver) en route, en cours de route, en

mouvement, en train de voyager ; *G* unterwegs sein ; *S* estar (hallarse) en viaje, en camino ; *I* esser (trovarsi) in viaggio, in corso di viaggio, viaggiante.

Once for ever, *F* une fois pour toutes ; *G* ein für allemal ; *S* una vez para siempre ; *I* una volta per sempre.

Onerous, *F* onéreux, incommode ; *G* beschwerlich, lästig ; *S* oneroso, incómodo ; *I* oneroso, incomodo.

— terms, conditions, *F* les conditions onéreuses ; *G* die lästigen Bedingungen ; *S* las condiciones onerosas ; *I* le condizioni onerose.

Open, to, *F* ouvrir ; *G* öffnen, aufmachen ; *S* abrir ; *I* aprire.

— account, to, *F* ouvrir compte ; *G* Rechnung bewilligen, Konto eröffnen ; *S* abrir cuenta ; *I* aprire conto.

— (grant) credit, to, *F* ouvrir (donner, accorder, faire) crédit ; *G* Kredit eröffnen, einräumen, geben ; *S* abrir (dar, conceder, acordar) crédito ; *I* aprire (accordare, dar, far) credito.

— bankruptcy proceedings, to, *F* ouvrir la faillite ; *G* den Konkurs eröffnen ; *S* abrir la quiebra ; *I* aprire il concorso.

— business relations, transactions, to, *F* ouvrir (établir, entamer, nouer) des relations d'affaires, des rapports, former des liaisons, entrer (se mettre) en relations, se lier d'affaires ; *G* eine Geschäftsverbindung eröffnen ; *S* abrir (establecer, anudar, entrar en, ponerse en) relaciones ; *I* aprire (stabilire, annodare) relazioni d' affari, entrare in relazioni.

— new channels of trade, new markets, find new outlets, to, *F* ouvrir (créer) de nouveaux débouchés, marchés ; *G* neue Absatzfelder eröffnen ; *S* abrir (crear) nuevas salidas, nuevos mercados, campos consumidores, de consumo ; *I* aprire (creare, procurare) nuovi sbocchi, procurare nuovi mercati, nuove vie di smercio, aprire il varco a nuovi mercati.

— an outlook, prospect, correspondence, to, *F* ouvrir une perspective, un aspect, une correspondance ; *G* eine Aussicht, einen Briefwechsel eröffnen ; *S* abrir una perspectiva, un aspecto, una correspondencia ; *I* aprire una prospettiva, prospettiva, corrispondenza.

Open a subscription, to, *F* ouvrir une souscription; *G* eine Subskription eröffnen; *S* abrir una suscripción, suscripción; *I* aprire una sottoscrizione.

— account, to have an, *F* avoir un compte ouvert, courant; *G* eine offene Rechnung haben; *S* tener una cuenta abierta; *I* aver un conto aperto, corrente.

— cheque, *F* le chèque ouvert, non-barré; *G* der offene Check; *S* el cheque abierto, no cruzado, no barrado; *I* il cheque non-sbarrato.

— credit, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der offene Kredit; *S* el crédito en blanco, al descubierto, corriente; *I* il credito in bianco, scoperto, allo scoperto, corrente.

— policy, *F* la police ouverte; *G* die offene, nichttaxierte Police; *S* la póliza abierta; *I* la polizza aperta.

— sea, *F* la pleine (haute) mer; *G* die offene See; *S* la alta mar; *I* l' alto mare.

Opening, *F* l'ouverture; *G* das Öffnen, die Eröffnung; *S* la abertura; *I* l' apertura.

— (vacancy), *F* la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* die offene Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante, libero.

— of account, business, credit, market, transactions, *F* l'ouverture de compte, négoce, crédit, marché, relations (rapports); *G* die Eröffnung von Konto, Geschäft, Kredit, Markt, Verbindungen; *S* la abertura de cuenta, negocio, crédito, mercado, relaciones; *I* l' apertura di conto, negozio, credito, mercato, relazioni, (rapporti).

— of bankruptcy proceedings, *F* l'ouverture de la faillite, des opérations de la faillite; *G* die Eröffnung des Konkurses; *S* la abertura de la quiebra; *I* l' apertura del concorso.

— of new markets, *F* l'ouverture de nouveaux débouchés, marchés; *G* die Eröffnung neuer Absatzfelder; *S* la abertura de nuevas salidas, nuevos mercados; *I* l' apertura di nuovi sbocchi, mercati.

— price, rate, *F* le prix, change d'ouverture; *G* der Eröffnungspreis, Eröffnungskurs; *S* el precio,

cambio de abertura; *I* il prezzo, corso di apertura.

Operation, to be in, *F* être en cours, voie, activité, marche, action, fonction, opération, mouvement, fonctionner; *G* in Tätigkeit (im Gange) sein; *S* estar en curso, marcha, actividad, acción, movimiento, funcionar; *I* esser in corso, marcia, attività, azione, esercizio, moto, funzione, funzionare.

— (force), to be, remain in, *F* être, rester en vigueur; *G* in Gültigkeit (Kraft) sein, bleiben; *S* estar, quedar en vigor, vigente; *I* esser, continuare in vigore.

—, to enter into, *F* entrer en activité, fonction, opération; *G* in Wirksamkeit (Tätigkeit) kommen, treten; *S* entrar en actividad, función, operación; *I* entrare in attività, funzione, operazione.

Opinion, *F* l'opinion, l'avis; *G* das Gutachten, die Ansicht, Meinung; *S* la opinión, el parecer, el aviso; *I* l' opinione, il parere, l' avviso.

—, difference of opinion (divergence of views), *F* la divergence (diversité) d'opinion, d'avis, de vues; *G* die Meinungsverschiedenheit; *S* la divergencia (discordia, disconformidad) de opiniones; *I* la divergenza (discordia) di opinione, la disparità di parere, le discrepanze, la discordanza d' idee.

—, unanimity of, *F* l'unanimité d'opinion; *G* die Meinungsübereinstimmung; *S* la unanimidad de opinión; *I* l' unanimità di opinione.

—, to adhere to (support, concur in) an, *F* adhérer (se ranger) à une opinion; *G* einer Meinung beistimmen; *S* adherir á una opinión; *I* aderire ad (concorrere in) una opinione.

—, to ask one's, *F* demander à qn. son opinion, prendre l'avis de qn.; *G* jemanden nach seiner Meinung, seinem Gutachten fragen; *S* pedir la opinión (el parecer) de alguien; *I* domandare (chiedere) l' avviso (il parere, l' opinione) di qualcuno.

—, to be of, *F* être d'avis, être de l'avis, de l'opinion de qn.; *G* der Meinung (Ansicht) sein; *S* ser de aviso, opinión; *I* esser d' avviso, di opinione.

— (mind), to change one's, *F* changer d'opinion; *G* seine Meinung ändern; *S* cambiar (mudar) de

opinión; *I* cambiare (mutare) di opinione.

Opinion, to deviate from (differ in) an, *F* dévier, différer d'une opinion; *G* von einer Meinung abweichen; *S* diferir de una opinión; *I* deviare da (differire di) una opinione.

—, to express one's, *F* donner (émettre, dire) son avis, opinion, opiner; *G* seine Meinung (sein Gutachten) äussern, abgeben; *S* dar (emitir, exponer) su opinión, parecer, opinar; *I* dar (esporre, esprimere, emettere) la sua opinione, dar (esprimere, emettere) il suo parere, il suo avviso, opinare.

—, to form, adhere to, share an, *F* se former, adhérer à, partager une opinion; *G* sich eine Ansicht (Meinung) bilden, einer Ansicht beistimmen, eine Ansicht teilen; *S* formarse, adherir á, dividir una opinión; *I* formarsi, aderire ad, dividere un' opinione.

—, to give an, *F* donner (émettre) un avis, une opinion; *G* eine Ansicht äussern; *S* dar (emitir, exprimir) una opinión; *I* dar (emettere, esprimere, esporre) un avviso, parere, una opinione.

—, to have (entertain, hold) an, *F* avoir (entretenir) une opinion; *G* eine Meinung haben, hegen; *S* tener (mantener) una opinión; *I* aver (nutrire) un' opinione.

—, to pass (advance) an, *F* émettre (donner, dire) une opinion, un avis, parèr; *G* ein Urteil (eine Meinung) abgeben; *S* emitir (dar, exponer) una opinión, un parecer; *I* emetter (dar, render, esprimere) una opinione, un parere.

—, to persist in (keep to) one's, *F* persister dans son opinion; *G* bei seiner Meinung beharren; *S* persistir en su opinión; *I* persistere nella sua opinione.

—, to share (concur, agree in) an, *F* partager une opinion; *G* eine Meinung teilen; *S* dividir una opinión; *I* dividere (concorrere in) un' opinione.

—, in my, *F* à (selon) mon avis, mon opinion; *G* nach meiner Meinung, Ansicht, nach meinem Gutachten; *S* á mi parecer, en mi concepto, á mi entender, á mi ver; *I* a (secondo il) mio avviso, parere, vedere, a parer mio, mia opinione.

Opportune, to consider (judge), *F*

croire (juger, considérer) opportun; *G* für gelegen halten; *S* creer (juzgar, considerar) oportuno; *I* credere (giudicare, considerare, stimare) opportuno.

Opportunely, *F* en temps opportun, opportunément; *G* zu gelegener Zeit; *S* á tiempo oportuno, oportunamente; *I* in tempo opportuno, opportunamente.

Opportunity, occasion, *F* l'occasion, l'opportunité; *G* die Gelegenheit; *S* la ocasión, oportunidad; *I* l'occasione, l'incontro, l'opportunità.

—, to afford (give, offer) the, *F* offrir (fournir, procurer) l'occasion de, donner lieu à; *G* Gelegenheit bieten; *S* ofrecer (procurar) la ocasión, dar lugar; *I* offrire (fornire, porgere) l'occasione, dar luogo.

— (occasion), to embrace (avail oneself of) an, *F* profiter (se prévaloir, se servir) d'une occasion; *G* eine Gelegenheit benutzen, sich einer Gelegenheit bedienen; *S* aprovechar (abrazar, aprovecharse de, valerse de) una ocasión, oportunidad; *I* profitta.e (approfitare, prevalersi, servirsi) di (d') una occasione, opportunità.

—, to find, have the, *F* trouver, avoir l'occasion; *G* die Gelegenheit finden, haben; *S* hallar (encontrar), tener la ocasión; *I* trovare, aver l'occasione.

—, to miss (lose, neglect) the, *F* laisser passer (laisser échapper, manquer, négliger, perdre) l'occasion; *G* die Gelegenheit vorbegeben lassen, versäumen; *S* desaprovechar (dejar pasar, desperdiciar, malograr, perder) la ocasión, oportunidad; *I* mancare (lasciar sfuggire, lasciar passare, trascurare, perder) l'occasione.

—, to seize the, *F* saisir (prendre) l'occasion; *G* die Gelegenheit ergreifen; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión; *I* cogliere (accogliere, prender, pigliar, abbracciare) l'occasione.

— presents itself (occurs, offers), *F* l'occasion se présente, arrive; *G* die Gelegenheit bietet sich; *S* la ocasión se presenta, llega; *I* l'occasione si presenta.

—, at the first, *F* à la (par la, à) première occasion; *G* mit erster Gelegenheit; *S* á la (por) primera oportunidad; *I* col primo incontro

Opportunity occurs (occasion offers), when, *F* à (dans) l'occasion, dans l'occurrence, s'il y a lieu, si (dès que) l'occasion se présente, arrive; *G* bei Gelegenheit, gelegentlich; *S* en oportunidad, cuando la ocasión se presenta; *I* all' (nell') occasione, se l' occasione si presenterà, all' (in altra) occasione, all' opportunità.

Oppose, to, *F* faire (former, mettre) opposition, s'opposer à qch.; *G* Einspruch (Einwand) erheben, sich widersetzen, sich entgegenstellen; *S* hacer oposición, oponerse; *I* far (sollevare) opposizione, opporsi.

Opposing (counter, adverse) party, *F* le parti opposé, adverse; *G* die Gegenpartei; *S* la contraparte, parte contraria; *I* la contropartita.

Opposite (in presence of) a person, to find oneself, *F* se trouver vis-à-vis (en face, en présence) de qn.; *G* sich jemand gegenüber befinden; *S* hallarse en frente á, enfrente (en vista, á presencia) de alguien; *I* trovarsi di (in) fronte a (in presenza di) qualcuno.

— case, in the, *F* au (dans le) cas contraire; *G* im gegenteiligen Falle; *S* en caso contrario; *I* in (nel) caso contrario, diverso.

Option, loan at, *F* l'emprunt à primes; *G* die Prämienanleihe, Lotterieleihe; *S* el empréstito á prima; *I* il prestito a premi.

—, purchase for (at), *F* l'achat à prime; *G* der Prämienkauf; *S* la compra á prima; *I* la compra a premio.

—, sale at, *F* la vente à prime; *G* der Prämienverkauf; *S* la venta á prima; *I* la vendita a premio.

—, to buy, sell at, *F* acheter, vendre à prime; *G* auf Prämie kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender á prima; *I* comprare, vender a premio.

—, to have the, *F* avoir l'option; *G* die Wahl haben; *S* tener la opción; *I* aver l' opzione.

—, at, *F* à option; *G* nach Wahl; *S* á opción; *I* all' opzione.

— day, *F* le jour de réponse, de réponse des primes; *G* der Erklärungstag; *S* el día de respuesta; *I* il giorno di risposta.

— money, abandonment of the, *F* l'abandon de la prime; *G* die Prämienaufgabe; *S* el abandono de la prima; *I* l' abbandono del premio.

Option money (forfeit), to abandon (relinquish) the, *F* abandonner la prime; *G* die Prämie aufgeben; *S* abandonar la prima; *I* abbandonare il premio.

Options, to deal in options (do option business), *F* faire des marchés (des négociations, affaires, opérations) à prime, des marchés libres; *G* Prämien-geschäfte machen; *S* hacer transacciones (operaciones, negocios) á (con) prima; *I* far contratti (operazioni, contrattazioni) a premio.

—, declaration of, *F* la réponse des primes; *G* die Prämienerklärung; *S* la respuesta (contestación) de las primas; *I* la risposta dei premi.

—, to declare, *F* donner la réponse; *G* sich erklären; *S* dar la respuesta; *I* dar la risposta.

Order, *F* la commande, l'ordre, la commission; *G* der Befehl, die Order, Ordre, Ordnung, Bestellung, der Auftrag; *S* la orden, comisión, el pedido, cometido, encargo; *I* l' ordine, la commissione.

— (money), *F* le mandat; *G* die Anweisung; *S* el mandato; *I* il mandato.

—, large, *F* forte commande; *G* grosser Auftrag; *S* fuerte orden; *I* forte commissione.

—, bills to order, *F* les papiers (effets) à ordre; *G* die Orderpapiere, Inhaberpapiere, die übertragbaren (indossablen) Papiere; *S* los papeles (efectos) á la orden; *I* le carte (gli effetti) all' ordine.

—, to be in (put into) working order, *F* être (mettre) en train, en marche, acheminer (faire marcher) les affaires, donner élan; *G* in Betrieb (in gutem Gange, im Schwunge, betriebsfähig) sein, in Betrieb setzen, in Gang (Schwung) bringen; *S* estar (poner) en marcha, dar vuelo á, encaminar los negocios; *I* esser (metter) in marcia, dar slancio, incamminare gli affari.

—, to be in order (to go straight), *F* être, marcher en règle, en ordre, en bonne règle; *G* in Ordnung sein, gehen; *S* estar, marchar en regla, orden; *I* esser, andare in ordine, in buon ordine, buona regola.

—, to be payable (made out) to, *F* être nominatif, stipulé au nom; *G* auf den Namen lauten; *S* ser nominativo, inscripto al nombre; *I* esser nominativo, intestato al nome.

Order, to cancel an, *F* retirer (révoquer, contremander, annuler) un ordre; *G* eine Bestellung zurückziehen, einen Auftrag zurücknehmen; *S* revocar (anular, contramandar) una orden; *I* revocare (rivocare, contramandare, annullare) un ordine.
 —, to draw a money, *F* tirer (fournir, émettre, créer) un mandat; *G* eine Anweisung ausstellen; *S* tirar (emitir, librar) un mandato, una asignación; *I* trarre (emettere) un mandato, assegno.

—, to execute (attend to) an, *F* exécuter (remplir, effectuer, s'acquitter d') un ordre, une commande, commission; *G* eine Bestellung ausführen, einen Auftrag ausführen, erledigen; *S* ejecutar (efectuar, desempeñar, atender, cumplir, satisfacer) una orden, una comisión, servir (despachar, llenar) un pedido; *I* eseguire (effettuare, servire) un ordine, adempire un ordine, una commissione.

—, to find in, *F* trouver en règle, en ordre; *G* in Ordnung finden; *S* hallar en regla, orden, de conformidad; *I* trovar regolare, in regola.

— (give an order), to, *F* commander (demander, commissionner), faire une commande, donner un ordre, une commission; *G* bestellen, eine Bestellung (einen Auftrag) erteilen; *S* pedir, encargar, cometer, comisionar, hacer un pedido, encargo, una orden, una comisión; *I* commettere, ordinare, dar una commissione, un ordine, un incarico, far un' ordinazione.

—, to have to make an, *F* avoir à faire une commande; *G* eine Bestellung zu machen haben; *S* tener que hacer un pedido; *I* aver da far una commissione.

—, to hurry on the execution of an order, push an order forward, *F* activer (accélérer, hâter, presser) l'exécution d'un ordre, activer un envoi; *G* die Ausführung einer Bestellung beschleunigen; *S* activar (acelerar) la ejecución de una orden; *I* affrettare (accelerare, sollecitare) l'esecuzione di (d') un ordine.

—, to make payable to one's, *F* passer à l'ordre d'un tiers; *G* an fremde Order stellen; *S* pasar (trasmitir) á la orden de un tercero; *I* passare all' ordine di (d') un terzo.

Order, to send in, address, place an' *F* transmettre (faire, envoyer, adresser, donner) un ordre; *G* eine Bestellung einsenden, richten, überschriften, einen Auftrag einsenden; *S* remitir (hacer, enviar, dirigir, trasladar, transmitir, encomendar) un pedido, dar (pasar) una orden; *I* trasmettere (dar, rivolgere, dirigere, passare, indirizzare) un ordine, una commissione.

—, to take an, *F* prendre (recevoir) une commission, commande; *G* eine Bestellung annehmen, einen Auftrag aufnehmen; *S* recibir (acceptar) una orden, un pedido; *I* prendere (assumere, ricevere) una commissione.

—, according to the extent of the, *F* selon (suivant) l'étendue de la commande; *G* nach Umfang der Bestellung; *S* según (en armonía con) la entidad del pedido; *I* a seconda dell' entità della commissione.

—, according to the importance of the, *F* selon (suivant) l'importance (l'étendue) de la commande; *G* nach der Höhe der Bestellung; *S* según (en armonía con) la importancia (entidad) del pedido; *I* a seconda dell' importanza (dell' entità) della commissione.

—, as per, *F* sur (selon) demande; *G* nach (laut) Bestellung, Aufgabe gemäss; *S* según demanda; *I* dietro (sopra) domanda.

—, by order (of), *F* par ordre; *G* im Auftrag(e); *S* por (de) orden, encargo; *I* per ordine.

— and for account, by, *F* d'ordre et pour compte; *G* auf Weisung (im Auftrag) und für Rechnung; *S* de orden y por cuenta; *I* d'ordine e per conto.

—, for order's sake, for the sake of order, *F* pour la bonne règle, pour le bon ordre; *G* der Ordnung halber; *S* para el buen orden; *I* per buona regola, per la regolarità.

—, on giving the, *F* en donnant (faisant) la commande; *G* bei Erteilung des Auftrags; *S* al hacer el pedido, al dar la orden; *I* nel dar la commissione.

—, to his own, *F* à son propre ordre; *G* an eigne Order; *S* á su propia orden; *I* all' ordine proprio.

—, to the order of, *F* à l'ordre de . . . ; *G* an die Order von . . . ;

S á la orden de . . . ; I all' ordine di . . .

Order, until further, *F* jusqu'à révocation, nouvel ordre ; *G* bis auf weitere Anordnung, Widerruf, Widerrufung ; *S* hasta nueva orden ; *I* fino (sino) a nuovo ordine, a contraria ordinazione.

—, to, *F* ordonner, commander, donner l'ordre ; *G* befehlen, bestellen ; *S* ordenar, dar la orden ; *I* ordinare, dar l'ordine.

— again, to, *F* redemander, commander (demander) de nouveau ; *G* wiederbestellen ; *S* pedir de nuevo ; *I* ridomandare, domandare di nuovo.

— of one, to, *F* commettre à qn. ; *G* bei jemand bestellen ; *S* cometer de alguien ; *I* commettere a qualcuno.

— book, *F* le livre de commandes, de commissions ; *G* das Bestellbuch ; *S* el libro de pedidos ; *I* il libro di commissioni.

— form, *F* le bulletin de commande ; *G* der Bestellschein ; *S* el boletín (la nota) de pedido ; *I* la cedola (scheda) di commissione, domanda, il bollettino (buono) di ordinazione.

Ordered goods, *F* la marchandise de commande, demandée ; *G* die bestellte Ware ; *S* la mercancía pedida ; *I* la merce, mercanzia commessa.

Orders, to be followed by further, *F* être suivi de commandes ultérieures ; *G* von weiter(e)n Aufträgen gefolgt sein ; *S* ser seguido de pedidos ulteriores ; *I* esser seguito da ulteriori commissioni.

—, to collect, *F* recueillir des ordres ; *G* Bestellungen sammeln ; *S* recoger pedidos ; *I* raccogliere ordini.

—, to favour with, *F* favoriser (honorer) de commandes ; *G* mit Aufträgen (Bestellungen) beehren ; *S* favorecer (honrar) con órdenes, pedidos, encargos ; *I* favorire (onorare) di commissioni.

—, to give, *F* donner des ordres, faire des commandes ; *G* Aufträge zuweisen, zuweisen ; *S* honrar con (de) órdenes, pedidos ; *I* dar ordini, commissioni.

—, to send out (address), *F* adresser (donner) des ordres ; *G* Bestellungen aussenden ; *S* dirigir (pasar, dar) órdenes ; *I* dirigere (passare, dar) ordini.

—, to solicit, *F* solliciter (demander)

des ordres ; *G* Aufträge erbitten, *S* solicitar órdenes, pedidos ; *I* sollecitare (domandare) ordini.

Order, to take, *F* recevoir des ordres ; *G* Bestellungen annehmen ; *S* aceptar pedidos ; *I* accettare ordini.

—, to wait for, *F* attendre des ordres ; *G* Bestellungen erwarten ; *S* esperar órdenes ; *I* aspettare ordini.

Ordinary (original) share, *F* l'action primitive, ordinaire ; *G* die Stammaktie ; *S* la acción primitiva, ordinaria, común, de primera emisión ; *I* l'azione di prima (originaria) emissione, l'azione comune, primitiva, di origine.

Organise, to, *F* organiser, faire une organisation ; *G* organisieren, einrichten, eine Einrichtung treffen ; *S* organizar, hacer una organización ; *I* organizzare, far una organizzazione.

Origin, *F* l'origine, la provenance ; *G* der Ursprung, die Herkunft ; *S* el origen, la procedencia ; *I* l'origine, la provenienza.

—, country of, *F* le pays d'origine, de provenance ; *G* das Ursprungsland ; *S* el país de origen, de procedencia ; *I* il paese d'origine, di provenienza.

—, to be of German, *F* être de provenance allemande, provenant (être originaire) d'Allemagne ; *G* deutschen Ursprungs sein ; *S* ser de procedencia alemana, provenir (ser procedente, originario) de Alemania ; *I* esser di provenienza tedesca, provenire (esser originario) di Germania.

—, to be provided with a certificate of, *F* être accompagné (muni) d'un certificat d'origine ; *G* von einem Ursprungszeugnis begleitet sein ; *S* ser acompañado (provisto) de un certificado de origen ; *I* esser accompagnato da (munito di) un certificato di origine.

—, to make out a certificate of, *F* délivrer un certificat d'origine ; *G* ein Ursprungszeugnis ausstellen ; *S* otorgar (expedir) un certificado de origen ; *I* rilasciare un certificato d'origine.

— of the goods, *F* la provenance de la marchandise ; *G* der Ursprung der Ware ; *S* la procedencia de la mercancía ; *I* la provenienza della merce.

Original, *F* l'original ; *G* das Original ; *S* el original ; *I* l'originale.

— capital, *F* le capital de fondation, d'entreprise, de premier établissement ; *G* das Gründungskapital ; *S* el capital de fundación, fundamental, de primer establecimiento ; *I* il capitale d'impianto, di stabilimento.

— invoice, *F* la facture originale ; *G* die Originalfaktur ; *S* la factura original ; *I* la fattura originale.

— share, *F* l'action de capital, originale ; *G* die Kapitalaktie ; *S* la acción de capital, original ; *I* l'azione di capitale, originale.

Originate, to, *F* être de provenance, d'origine, être originaire de . . . , provenir de . . . ; *G* herkommen, herkommen, Ursprung haben, nehmen ; *S* ser de procedencia, ser originario, procedente, provenir, originar ; *I* esser di provenienza, esser proveniente, originario, provenire.

Other, on the other side (annexed), *F* d'autre part, ci-contre, de l'autre côté ; *G* umstehend, nebenstehend ; *S* al otro lado, á la vuelta ; *I* d'altra parte, d'altro lato, di fianco, qui di contro.

— hand (in argument), on the, *F* d'autre part ; *G* andernteils, anderseits, da(hin)gegen ; *S* de (por) otra parte, por otro lado ; *I* d'altra parte.

Otherwise (in the contrary case), *F* dans le (au) cas contraire ; *G* andernfalls ; *S* en caso contrario ; *I* in (nel) caso contrario, diverso.

Out of an article, to be, *F* manquer d'un article, un article fait défaut ; *G* einen Artikel nicht mehr vorrätig haben ; *S* faltar (carecer, estar desprovisto) de un artículo ; *I* mancare (esser sprovvisto) di (d') un articolo.

— of an article, to be short (nearly out) of an article, *F* avoir très peu d'un article ; *G* sehr wenig von einem Artikel vorrätig haben ; *S* tener pocas existencias de un artículo ; *I* non aver che una piccola esistenza (poco stock) d'un articolo.

— of print, to be entirely, *F* être entièrement épuisé ; *G* gänzlich vergriffen sein ; *S* estar enteramente agotado, agotado del todo, por completo ; *I* esser affatto esaurito, esaurito del tutto, esauritissimo.

Outbid, to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une enchère, une surenchère, faire une offre

supérieure ; *G* steigern überbieten ; *S* sobrepujar, hacer mayor oferta ; *I* rincarare (rincarare) l'offerta, far maggior offerta.

Out-going freight (cargo), *F* le chargement (fret) d'aller, de sortie ; *G* die Ausfracht, Hinfracht ; *S* la carga de ida ; *I* il carico d'andata.

Outport, *F* l'avant-port ; *G* der Aussenhafen ; *S* el antepuerto ; *I* l'antiporto.

Output (of money, goods), *F* la sortie ; *G* der Ausgang ; *S* la salida ; *I* l'uscita.

Outright purchase, *F* l'achat ferme ; *G* der feste Kauf ; *S* la compra firme ; *I* la compera (compra) ferma, fissa.

— sale, *F* la vente ferme ; *G* der feste Verkauf ; *S* la venta firme ; *I* la vendita ferma, fissa.

Outside, *F* au dehors ; *G* ausserhalb ; *S* fuera ; *I* fuori.

Outstanding, to have money, *F* avoir des créances, être en débours ; *G* Geld ausstehen haben ; *S* tener créditos, deudas activas ; *I* aver crediti, aver fuori denari.

— accounts, debts, *F* les créances, les arriérés, les sommes en retard ; *G* die Aussenstände ; *S* los créditos, las sumas atrasadas, los atrasados, atrasos ; *I* i crediti arretrati, le somme arretrate, gli arretrati.

— debts, to collect, *F* recouvrer (faire rentrer) des créances ; *G* die Aussenstände einziehen ; *S* percibir (cobrar) créditos atrasados ; *I* riscuotere (esigere) crediti arretrati.

Outstrip (surpass), to, *F* devancer qn., gagner les devants sur qn., venir avant qn., surpasser qn. ; *G* überflügeln ; *S* adelantar, sobrepujar ; *I* precorrere, sorpassare.

Outward freight (cost), *F* le fret d'aller ; *G* die Hinfracht ; *S* el flete de ida ; *I* il nolo d'andata.

— journey (voyage), *F* le voyage d'aller, l'aller ; *G* die Ausreise, Hinreise ; *S* el viaje (pasaje) de ida, la ida ; *I* il viaggio d'andata.

— and return journey, *F* l'aller et le retour ; *G* die Hinreise und die Rückreise ; *S* el viaje (pasaje) de ida y vuelta ; *I* il viaggio d'andata e ritorno.

“ **Over** ” (on invoices, etc.), *F* “ à reporter, ” “ report ” ; *G* “ Trans port, ” “ Ubertrag ” ; *S* “ á la

- vuelta," " al frente "; *I* " a riportarsi," " riporto."
- Over**, to be over (beyond the number), *F* être en trop, en excédant, aller au delà du nombre; *G* überzählig sein; *S* sobrar, haber un excedente; *I* esser di troppo, in più, eccedente.
- Overbid** (at an auction), to, *F* enchérir, renchérir, surenchérir, faire (mettre) une enchère, une surenchère sur qn., faire une offre supérieure; *G* jemand (in der Auktion) überbieten; *S* sobrepujar, hacer mayor oferta; *I* rincarare l'offerta di qualcuno, far maggior offerta.
- Overboard**, to throw, *F* jeter à la mer, à l'eau, jeter par dessus bord; *G* über Bord werfen; *S* echar (arrojar) al mar; *I* gettare in mare.
- Overburdened with business**, to be, *F* être surchargé (accablé) d'affaires; *G* mit Geschäften überlastet sein; *S* estar sobrecargado (recargado, abrumado) de negocios; *I* esser sovraccaricato (colmato) d'affari.
- with debts, *F* surchargé (chargé, accablé) de dettes; *G* überschuldet; *S* cargado (gravado, agravado) de deudas; *I* sopraccarico (gravato, aggravato) di (da) debiti.
- with taxes, to be, *F* être accablé d'impôts; *G* mit Steuern überlastet sein; *S* estar sobrecargado de impuestos; *I* esser sovraccaricato d'imposte.
- Overcharge**, *F* la survente; *G* die Überteuering; *S* el encarecimiento, sobreprecio; *I* il rincarimento.
- , to, *F* surfaire qch. à qn., demander un prix trop élevé; *G* überfordern, einen höhern Preis fordern; *S* pedir un precio más alto; *I* chiedere un più alto prezzo.
- Overcharge one**, to, *F* surfaire (survendre) qch. à qn.; *G* jemand überteuern; *S* aventajar á alguien; *I* soprafare qualcuno.
- Overcome difficulties**, to, *F* surmonter (franchir, vaincre) des difficultés; *G* Schwierigkeiten überwinden; *S* superar (vencer) dificultades; *I* superare (sormontare, sorpassare, rimuovere, vincere) difficoltà.
- Overdue** (of bills of exchange), to be, *F* être périmé, en retard; *G* überfällig sein; *S* estar sobrevenido, en atraso; *I* esser in ritardo.
- Over-estimate** (over-value), to, *F* estimer (évaluer) trop haut, outre la valeur, surévaluer; *G* überschätzen; *S* estimar (apreciar, valuar) demasiado, más allá del valor; *I* stimare (valutare) troppo alto, oltre il valore.
- Overland** (Indian) mail, *F* la malle (valise) des Indes; *G* die Überlandpost; *S* la mala (baliya) de las Indias; *I* la valigia delle Indie.
- Over-lay days** (of vessels), *F* les surestaries, surstaries; *G* die Überliegetage, Überliegezeit; *S* las sobrestadías, sobrestarías; *I* le soprastallie, controstallie.
- Overleaf**, *F* d'autre part, ci-contre, de l'autre côté; *G* umstehend; *S* al otro lado; *I* d'altra parte, d'altro lato, qui di contro.
- Overload**(ing), overcharge, *F* la surcharge; *G* die Mehrbelastung; *S* la sobrecarga; *I* il sopraccarico.
- Overload a ship**, to, *F* surcharger un navire; *G* ein Schiff überladen; *S* sobrecargar una nave; *I* sovraccaricare una nave.
- with work, business, to, *F* accabler (surcharger) de travail, d'affaires, de besogne; *G* mit Arbeit, Geschäften überhäufen; *S* sobrecargar (recargar, abrumar) de trabajo, negocios, asuntos; *I* sovraccaricare (colmare) di lavoro, sopraccaricare d'affari.
- Overlook**, to, *F* omettre, manquer, ne pas faire attention, ne pas remarquer, voir, négliger, laisser de côté; *G* übersehen; *S* omitir, faltar, no dar atención, pasar por alto; *I* omettere, mancare, non far attenzione.
- Overlooked**, to be, *F* échapper à l'attention, à l'œil; *G* übersehen werden; *S* escaparse a la atención, al ojo; *I* sfuggire all' attenzione, agli occhi.
- Overmeasure** (excess), *F* l'excédant; *G* das Übermass; *S* el excedente; *I* l'eccedente.
- Overreach**, to, *F* tromper, surfaire, léser; *G* übervorteilen; *S* engañar; *I* soverchiare, soprafare.
- Overreaching**, *F* la tromperie, lésion; *G* die Übervorteilung; *S* el engaño; *I* la sovercheria, il soverchiamento, soprafaccimento.
- Over-sea**, from, *F* d'outre-mer; *G* von Übersee; *S* de ultramar; *I* d'oltremare.
- Oversight** (mistake), *F* la méprise, faute, l'erreur, la bévue; *G* das Versehen, der Irrtum; *S* la equivocación, el error, la falta; *I* l'errore, lo sbaglio, il fallo, la svista.

Over-speculation, *F* l'excès de spéculation ; *G* die Überspekulation ; *S* el exceso de especulación ; *I* l'eccesso di speculazione.

Overstock the market, to, *F* encombrer le marché de marchandises ; *G* den Markt mit Ware überhäufen ; *S* sobrecargar el mercado de mercancías ; *I* sovraccaricare il mercato di merci.

Overtake (distance) one, to, *F* devancer qn., gagner les devants, venir avant ; *G* überholen, einholen ; *S* sobrepasar alguien ; *I* raggiungere (oltrepassare) qualcuno.

Over-tax, to, *F* surtaxer ; *G* zu hoch besteuern ; *S* tasar demasiado ; *I* tassare troppo alto.

Overthrow, to, *F* renverser ; *G* umstürzen ; *S* trastornar ; *I* sconvolgere.

Over-value, *F* la plus-value (pl. les plus-value) ; *G* der Mehrwert ; *S* el más valor, el excedente ; *I* la plusvalenza, plus-valuta, il maggior valore.

Overweight (excess weight), *F* l'excédant de poids ; *G* das Mehrgewicht, Übergewicht ; *S* el exceso de peso ; *I* il soprappeso.

Owe an answer, to, *F* devoir une réponse à qn. ; *G* eine Antwort schulden, schuldig sein ; *S* deber respuesta ; *I* dovere risposta.

— a sum, to, *F* être redevable (débiteur) d'une somme, devoir une somme ; *G* eine Summe schulden ; *S* ser deudor de (deber, adeudar) una suma ; *I* esser debitore (in debito) di (dovere) una somma.

— (one) thanks, to, *F* être redevable à qn., devoir des remerciements à qn. ; *G* Dank schulden ; *S* deber agradecimiento ; *I* dovere ringraziamenti.

Owing (due), to be, *F* être dû ; *G* zuzuschreiben sein ; *S* ser debido ; *I* esser dovuto.

Own account, for, *F* pour (à) son propre compte, pour compte particulier ; *G* für eigene Rechnung ; *S* por cuenta propia ; *I* per conto proprio, particolare, per proprio conto.

— capital, means, *F* propres fonds, propres moyens ; *G* eigenes Kapital, eigene Mittel ; *S* fondos, medios propios ; *I* fondi, mezzi propri.

Owner, possessor, *F* le possesseur, propriétaire ; *G* der Besitzer, Eigentümer, Inhaber ; *S* el poseedor,

propietario ; *I* il possessore, proprietario.

Owner, bona-fide, *F* le possesseur le détenteur de bonne foi ; *G* der bona fide Eigentümer ; *S* el propietario de buena fé ; *I* il possessore di buona fede. —, rightful (lawful, legal), *F* le possesseur (détenteur) légitime ; *G* der rechtmässige Eigentümer ; *S* el poseedor (tenedor) legítimo ; *I* il possessore (detentore) legittimo.

—, ship, *F* l'armateur, le propriétaire d'un navire, le patron ; *G* der Reeder, Schiffseigner, Eigentümer eines Schiffs ; *S* el armador, naviero, propietario de buque, nave ; *I* l'armatore, il proprietario di nave, il padrone.

Ownership, to change, *F* changer de propriétaire ; *G* den Eigentümer wechseln ; *S* cambiar de propietario ; *I* cambiare di proprietario.

P

Pack, to, *F* emballer ; *G* packen ; *S* embalar, empacar ; *I* imballare.

— in a case, to, *F* encaisser, mettre en caisse ; *G* in eine Kiste einpacken, verpacken ; *S* encajonar, poner en caja ; *I* incassare, metter in cassa.

— in canvas, to, *F* emballer en (de) toile ; *G* in Leinwand einpacken, verpacken ; *S* embalar en tela ; *I* imballare in (involtare con) tela.

— up, to, *F* empaqueter, emballer, envelopper ; *G* einpacken, verpacken ; *S* empaquetar, embalar, empacar, enfardar ; *I* impaccare, imballare.

— up badly, mispack, to, *F* mal empaqueter ; *G* schlecht falsch packen, verpacken ; *S* empaquetar mal ; *I* impaccare male.

Package, *F* le colis, ballot, paquet ; *G* das Paket, der Ballen, das Frachtstück, Kollo ; *S* el bulto, bultito, fardo ; *I* il collo, la balla, il ballotto.

Packer, *F* l'emballleur ; *G* der Packer, Verpacker ; *S* el embalador, empacador ; *I* l'imballatore.

— (porter at markets), *F* le garçon de magasin ; *G* der Markthelfer ; *S* el mozo de almacén, el mozo de cordel ; *I* il facchino.

Packet boat, *F* le paquebot ; *G* das Paketboot ; *S* el paquebot ; *I* il pacchettino.

Packing, *F* l'emballage ; *G* das Packen,

Einpacken, die Verpackung; *S* el embalaje, empaque; *I* l'imballaggio, l'imballatura.

Packing, bad, *F* le mauvais emballage; *G* die schlechte Verpackung; *S* el mal embalaje; *I* il cattivo imballaggio.
—, defective, *F* l'emballage insuffisant, défectueux; *G* die ungenügende Verpackung; *S* el embalaje insuficiente, defectuoso; *I* l'imballaggio insufficiente, difettoso.

— extra, *F* l'emballage en sus; *G* die Verpackung extra; *S* más el embalaje; *I* l'imballaggio di più.
—, good, *F* le bon emballage; *G* die gute Verpackung; *S* el buen embalaje; *I* il buon imballaggio.

— included, *F* emballage compris; *G* einschliesslich Verpackung; *S* embalaje incluso; *I* imballaggio compreso.

— charges, *F* les frais d'emballage; *G* die Verpackungskosten; *S* los gastos de embalaje; *I* le spese d'imballaggio.

—, to charge for, *F* compter l'emballage; *G* die Verpackung berechnen; *S* adeudar el embalaje; *I* conteggiare l'imballaggio.

— cloth (canvas), *F* la toile d'emballage; *G* die Packleinwand, das Packleinen; *S* la tela de embalaje; *I* la tela d'imballaggio.

— paper, *F* le papier d'emballage; *G* das Packpapier, die Makulatur; *S* el papel de embalaje, de envolver; *I* la carta da imballaggio, da impacco, per involtare.

Page (of a book), *F* la page; *G* die Seite; *S* la página; *I* la pagina.

—, to, *F* paginer, folioter, numéroter les pages; *G* mit Pagination versehen, paginieren; *S* paginar, foliar; *I* impaginare (numerare) i fogli.

—, number of the, *F* le nombre (le numéro) de la page; *G* die Seitenzahl; *S* el número de la página; *I* il numero della pagina.

Pages, to number the, *F* folioter, paginer, chiffrer (numéroter) les pages; *G* mit Seitenzahlen versehen, paginieren; *S* foliar, paginar, poner los folios; *I* impaginare (numerare) i fogli.

Pagination (act of paging), *F* la pagination; *G* die Pagination; *S* la paginación, foliación; *I* la paginatura, foliatura.

Paid for highly, to be, *F* se payer (être payé) cher; *G* hoch bezahlt werden;

S pagarse (ser pagado) caro; *I* pagarsi (esser pagato) caro.

Paid, to be paid (by a thing), to reimburse one's self, *F* se faire payer, se payer, se prévaloir, se rembourser, se couvrir; *G* sich durch etwas bezahlt machen; *S* hacerse pagado, pagarse, cubirse, reembolsarse; *I* farsi pagare, pagarsi, rimborsarsi, coprirsi, valersi.

— up capital, *F* le capital entièrement versé; *G* das volleingezahlte Kapital; *S* el capital enteramente versado del todo, totalmente cubierto; *I* il capitale interamente versato.

— up share, fully, *F* l'action libérée; *G* die volleingezahlte Aktie; *S* la acción (completamente) liberada; *I* l'azione liberata.

Pains (assiduity), *F* la peine, l'effort; *G* die Mühe, Mühewaltung; *S* la pena; *I* la pena.

— (trouble), to spare no, *F* ne craindre (omettre, ménager, reculer devant) aucune peine; *G* keine Mühe scheuen; *S* no evitar la pena, no perdonar trabajo; *I* non iscarsare (badare, tralasciare) pene (fatiche), non trascurare nulla.

—, to take, *F* se donner de la peine; *G* sich Mühe geben; *S* darse pena; *I* darsi cura.

Pair, *F* la paire; *G* das Paar; *S* el par; *I* il paio.

Pairs, in, *F* par paires; *G* paarweise; *S* á pares; *I* in coppia.

Pamphlet, *F* la brochure, plaquette; *G* die Broschüre, Schrift, Flugschrift; *S* el folleto, opúsculo; *I* l'opuscolo, il fascicolo.

Panic, to produce a, *F* produire une panique; *G* einen Schrecken hervorbringen; *S* producir un pánico; *I* produrre un panico.

Paper, *F* le papier; *G* das Papier; *S* el papel; *I* la carta.

—, blotting, *F* le papier buvard, brouillard; *G* das Löschpapier; *S* el papel secante, la teleta; *I* la carta assorbente, sugante, asciugante.

—, calendered, *F* papier satiné; *G* satiniertes Papier; *S* papel satinado; *I* carta rasata.

— (notes) in circulation, *F* le papier circulant, en circulation, les billets circulants; *G* das umlaufende Papiergeld; *S* el papel circulante, los billetes circulantes, en circulación; *I* la carta circolante.

Paper, copying, *F* papier à copies ; *G* Kopierpapier ; *S* papel de copiar ; *I* carta da copia-lettere.

— (bills), doubtful, *F* le papier de valeur douteuse, la valeur véreuse ; *G* das unsichere Papier ; *S* el papel dudoso ; *I* la carta dubbiosa.

—, drawing, *F* papier à dessin ; *G* Zeichenpapier ; *S* papel de dibujo ; *I* carta da disegno.

—, hand-made, *F* papier à bras, de cuve ; *G* Handpapier ; *S* papel á mano ; *I* carta a mano.

—, Indian, *F* papier de Chine ; *G* chinesisches Papier ; *S* papel de China ; *I* carta chinese (d'India).

—, Japanese, *F* papier du Japon ; *G* japanisches Papier ; *S* papel japonés ; *I* carta giapponese.

— (bill), long (long-dated), *F* le papier (l'effet) long, la lettre de change (le billet) à longue échéance, date, à long terme, longs jours ; *G* das lange (langichtige) Papier, der lange (langichtige) Wechsel ; *S* el papel largo, la letra de cambio á largo plazo, á largo ; *I* la carta (cambiale) lunga, la cambiale (carta) a lunga (lontana) scadenza, data, lungo termine.

—, machine-made, *F* papier mécanique ; *G* Maschinenpapier ; *S* papel de máquina ; *I* carta a macchina.

—, note, *F* papier à lettres ; *G* Briefpapier ; *S* papel de (para) cartas ; *I* carta da lettere.

—, packing, *F* papier d'emballage ; *G* Packpapier, die Makulatur ; *S* papel de embalaje, de envolver ; *I* carta da imballaggio, da impacco, per involtare.

—, printing, *F* papier d'impression ; *G* Druckpapier ; *S* papel de imprenta, de imprimir, para impresión ; *I* carta da stampa.

— (bill), safe, first-rate, *F* le bon papier, le papier sûr la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, de premier choix, le papier fait ; *G* das sichere, erstklassige Papier ; *S* el papel bueno, seguro, la letra de primer orden ; *I* il valore buono sicuro, la cambiale sicura, di primo ordine, cambiale primaria.

—, scribbling, *F* papier bulle, papier de minute ; *G* Konzeptpapier ; *S* papel de minuta ; *I* carta da minuta.

— (bill), short (short-dated), *F* le papier (l'effet) court, la lettre de

change à courte échéance, à court terme, à courts jours ; *G* das kurze (kurzsichtige) Papier, der kurze (kurzsichtige) Wechsel ; *S* el papel corto, la letra de cambio á corto plazo, á corto ; *I* la carta breve, la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data.

Paper, stamped, *F* papier timbré, marqué ; *G* Stempelpapier ; *S* papel timbrado, sellado ; *I* carta bollata, con stampiglia.

—, straw, *F* papier de paille ; *G* Strohpapier ; *S* papel de paja ; *I* carta di paglia.

—, tissue, *F* papier de soie, papier mince ; *G* Seidenpapier ; *S* papel de seda ; *I* carta di seta.

—, tracing, *F* papier à calque ; *G* Pauspapier, Bauspapier ; *S* papel de calcar ; *I* carta a lucido.

—, unstamped, *F* papier libre, mort, non timbré ; *G* ungestempeltes Papier ; *S* papel libre, común ; *I* carta libera.

—, vellum (wove), *F* papier vélin ; *G* Velinpapier ; *S* papel vitela ; *I* carta velina.

—, worthless (valueless), *F* le papier de nulle-valeur, la non-valeur ; *G* das wertlose Papier ; *S* el papel sin ningún valor ; *I* la carta senza valore, il non-valore.

—, writing, *F* papier à écrire ; *G* Schreibpapier ; *S* papel de (para) escribir ; *I* carta da scrivere.

— currency, *F* la circulation de papier [monnaie] ; *G* die Papierwährung, der Papierumlauf, Notenumlauf ; *S* la circulación de papel ; *I* la circolazione cartacea.

—, manufacture of, *F* la fabrication du papier ; *G* die Papierfabrikation ; *S* la fabricación de papel ; *I* la fabbricazione di carta.

— manufacturer, *F* le fabricant de papier ; *G* der Papierfabrikant ; *S* el papelero, fabricante de papel ; *I* il fabbricante di carta.

— manufactory, *F* la papeterie, la manufacture de papier ; *G* die Papierfabrik ; *S* la papelería ; *I* la cartiera.

— mill, *F* le moulin à papier ; *G* die Papiermühle ; *S* el molino, la fabrica de papel ; *I* la cartiera.

— money, *F* le papier-monnaie, le billet-monnaie ; *G* das Papiergeld ; *S* el papel moneda ; *I* la carta moneta, carta monetata.

Paper money, convertible, *F* le papier-monnaie convertible, convertissable; *G* das konvertierbare Papiergeld; *S* el papel moneda convertible; *I* la carta-moneta convertible.

— money, inconvertible, *F* le papier-monnaie inconvertible, inconvertissable; *G* das nicht konvertierbare Papiergeld; *S* el papel moneda inconvertible; *I* la carta-moneta inconvertible.

— money, issue of, *F* l'émission de papier-monnaie; *G* die Papiergeldausgabe; *S* la emisión de papel moneda; *I* l'emissione di carta-moneta.

— money, withdrawal of, *F* le retrait de papier-monnaie; *G* die Papiergeldeinziehung; *S* el retiro (la retirada, recogida) de papel moneda; *I* il ritiro di carta-moneta.

— money, to convert, *F* convertir du papier-monnaie; *G* Papiergeld konvertieren; *S* convertir papel moneda; *I* convertire carta-moneta.

— money, to issue, *F* émettre du papier-monnaie; *G* Papiergeld ausgeben, in Umlauf setzen; *S* emitir papel moneda; *I* emettere carta-moneta.

— money, to withdraw, call in, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) du papier-monnaie; *G* Papiergeld zurückziehen, einziehen; *S* retirar (recoger) papel moneda; *I* ritirare carta-moneta, carta monetata.

— (stationery) trade, *F* le commerce de papier, de papeterie; *G* der Papierhandel; *S* el comercio de papel; *I* il commercio di carta.

Papers (writings), *F* les papiers, écritures, écrits; *G* die Skripturen, Schriftstücke; *S* los papeles, las escrituras, los escritos; *I* le carte, scritture, gli scritti.

Par, at, *F* au pair; *G* zum Nennwert, al pari; *S* al par, á la par; *I* al pari, alla pari.

—, to be at, *F* être au pair; *G* Pari sein, stehen; *S* estar al par, á la par; *I* esser al pari, alla pari, alla parità.

—, to be below, *F* être au-dessous du pair, à perte; *G* unter Pari sein; *S* estar debajo de la par, á pérdida; *I* esser sotto il (la) pari.

—, to be, rise above, *F* être au-dessus du pair, à prime, monter au-dessus du pair; *G* über Pari stehen, steigen; *S* estar sobre el (la) par, á

prima, alcanzar la par, subir sobre el (la) par; *I* esser sopra il (la) pari, a premio, ascendere sopra il (la) pari.

Par, to fall below, *F* tomber au-dessous du pair; *G* unter Pari sinken; *S* descender debajo de la par; *I* cadere sotto pari.

—, repayable (redeemable), at, *F* remboursable au pair; *G* Pari rückzahlbar; *S* reembolsable á la par; *I* rimborsabile al (alla) pari.

— of exchange, *F* le pair du change, le pair, le change au pair; *G* der Parikurs, das Pari, Wechselpari; *S* el cambio á la par, al par; *I* il cambio alla pari, il (la) pari.

— value, *F* la valeur du (au) pair; *G* der Pariwert; *S* el valor del par; *I* il valore del (della) pari.

Parallel pages, on, *F* le texte en regard; *G* der gegenüberstehende Text; *S* el texto al frente, de enfrente; *I* il testo a fronte.

Parcel (packet, package), *F* le paquet; *G* das Paket; *S* el paquete, la encomienda; *I* il pacco, pacchetto.

—, heavy, large, *F* le paquet pesant, volumineux, paquet de beaucoup de volume; *G* das schwere, umfangreiche Paket; *S* el paquete pesado, voluminoso; *I* il pacco pesante, voluminoso.

—, light, small, *F* le léger, petit paquet, paquet de peu de volume; *G* das leichte, kleine Paket; *S* el paquete ligero, pequeño; *I* il pacco lieve, piccolo.

— (quantity, lot) of goods, *F* la partie (quantité, le lot) de marchandises; *G* die Partie Waren; *S* la parte (partida, el lote) de mercancías, mercaderías; *I* la partita (quantità, il lotto) di merci, mercanzie.

— (goods) sent by fast train, *F* l'envoi en grande vitesse; *G* die Eilzugsendung; *S* el envío á gran velocidad; *I* l'invio a grande (gran) velocità.

— out, to, *F* distribuer; *G* verteilen, austheilen; *S* distribuir; *I* distribuire.

— (receiving) office, *F* le bureau de consignation; *G* die Paketannahmestelle; *S* la entrega del equipaje; *I* l'ufficio dei bagagli.

Parcels, collection, conveyance, delivery of, *F* la prise, le transport, la remise de paquets; *G* die

Paketabholung, Paketbeförderung, Paketablieferung; *S* la toma, el transporte, la entrega de paquetes; *I* la presa, el trasporto, la consegna di pacchi.

Parcels, to convey, deliver, receive, *F* transporter, délivrer, recevoir des paquets; *G* Pakete befördern, abliefern, annehmen; *S* transportar, entregar, recoger paquetes; *I* trasportare, consegnare, ricevere pacchi.

Parchment, *F* le parchemin; *G* das Pergament; *S* el pergamino; *I* la pergamena.

Pardon, to beg (ask), *F* faire (présenter) ses excuses à qn., demander pardon à qn.; *G* um Verzeihung (Entschuldigung) bitten; *S* pedir disculpas, perdón, perdonos; *I* far scuse, chiedere perdono.

— one, to, *F* pardonner à qn.; *G* jemand verzeihen; *S* perdonar alguien; *I* perdonare qualcuno.

Parent house, *F* la maison principale, maternelle, mère; *G* das Stammhaus; *S* la casa principal, madre, matriz; *I* la casa principale, madre.

Parity, *F* la parité; *G* die Gleichheit; *S* la paridad; *I* la parità.

Part (of a book), *F* le fascicule, la livraison; *G* das Heft, die Lieferung; *S* la entrega, el cuaderno; *I* il fascicolo, la dispensa.

— (portion), major, *F* la plupart, la plus grande partie; *G* der grösste Teil; *S* la mayor parte; *I* la maggior parte.

—, for the most, *F* pour la plus grande part, pour la plupart; *G* zum grössten Teil, grösstenteils; *S* por la mayor (máxima) parte; *I* per la maggior (massima) parte.

— (lot), to draw the best, *F* tirer le meilleur parti de qch.; *G* das beste Los ziehen; *S* sacar el mejor partido; *I* trarre il miglior partito.

—, to take in good, *F* prendre de (en) bonne part; *G* im guten Sinn auf nehmen; *S* tomar en buen sentido; *I* prender in buona parte.

—, for my, *F* de (pour) ma part; *G* meinerseits; *S* por mi parte; *I* da parte mia, dal mio canto.

—, on my, his, your, *F* de ma, sa, votre part; *G* von meiner, seiner, Ihrer Seite; *S* de mi, su parte; *I* dal mio, suo, vostro canto.

— of, on the, *F* de la part de . . . ;

G seitens; *S* de parte de . . . ; *I* da parte di

Part acceptance, *F* l'acceptation partielle, restreinte; *G* das Teilaccept, Partikularaccept, teilweise Accept; *S* la aceptación parcial, en parte; *I* l'accettazione parziale, ristretta.

— payment, *F* le paiement partiel; *G* die Teilzahlung; *S* el pago parcial; *I* il pagamento parziale.

Participant (partaker), *F* le participant; *G* der Teilnehmer; *S* el participante; *I* il partecipante.

Participate, to, *F* participer à qch., prendre part à qch.; *G* Anteil nehmen, sich beteiligen, partizipieren; *S* tomar parte, participar; *I* prender (far) parte, partecipare.

Participation, *F* la participation; *G* die Anteilnahme, Teilnahme; *S* la participación; *I* la partecipazione. — in the profits, *F* la participation au profit, aux bénéfices; *G* die Teilnahme (Beteiligung) am Gewinn; *S* la participación al provecho, en el beneficio, las utilidades; *I* la partecipazione al profitto, agli (negli) utili.

Particularise, to, *F* particulariser, spécifier; *G* einzeln angeben, auführen, verzeichnen, ins Einzelne gehen, spezifizieren; *S* pormenorizar, especificar; *I* particolareggiare, specificare.

Particulars, *F* les détails; *G* die Einzelheiten; *S* los detalles, particulares, pormenores; *I* i dettagli, particolari.

—, to give, *F* donner des détails; *G* Näheres mitteilen; *S* dar pormenores, detalles; *I* dar dettagli.

— of an account, to give, *F* donner le détail d'un compte; *G* die Spezifikation einer Rechnung erteilen; *S* dar el detalle de una cuenta; *I* dar i dettagli di (d') un conto.

Parties, contending, *F* les parties litigantes, en contestation; *G* die streitenden Parteien; *S* las partes litigantes, en lucha; *I* le parti litiganti, contendenti.

—, contracting, *F* les parties contractantes; *G* die verhandelnden Parteien; *S* las partes contratantes; *I* le parti contraenti.

Partly, *F* en partie; *G* zum Teil, teilweise; *S* en parte; *I* in parte.

Partner (associate), *F* l'associé, le sociétaire, co-sociétaire, compagnon; *G* der Teilhaber, Kompagnon, Socius;

S el socio, consocio, asociado, socio colectivo ; *I* il socio, consocio.

Partner, co-partner, *F* le co-associé ; *G* der Mitteilhaber ; *S* el consocio ; *I* il consocio.

—, deceased, *F* l'associé défunt ; *G* der verstorbene Teilhaber ; *S* el socio difunto ; *I* il socio defunto.

—, managing (active), *F* l'associé gérant ; *G* der geschäftsführende Teilhaber ; *S* el socio gerente, gestor ; *I* il socio gerente, gestore.

—, principal, *F* le principal associé ; *G* der Hauptteilhaber ; *S* el socio principal ; *I* il socio principale.

—, responsible, *F* l'associé responsable, solidaire, l'associé en nom, le commandité ; *G* der solidarisch verpflichtete, persönlich haftende Teilhaber ; *S* el socio obligado solidariamente ; *I* il socio solidale, responsabile.

—, sleeping, *F* le commanditaire, l'associé commanditaire, en commandite, l'associé bailleur de fonds ; *G* der stille Teilhaber, der Kommanditär, Kommanditist, Geldverleiher ; *S* el comanditario, el socio comanditario, capitalista, tácito, el proveedor de fondos ; *I* l'accomandante, il socio accomandante, capitalista, tacito.

—, surviving, *F* l'associé survivant ; *G* der überlebende Teilhaber ; *S* el socio sobreviviente, superviviente ; *I* il socio sopravvivate.

—, to enter as a, *F* entrer comme associé ; *G* als Teilhaber eintreten ; *S* entrar (ingresar) como socio ; *I* entrare come socio, in società.

Partnership, *F* l'association, la société ; *G* die Teilhaberschaft, Genossenschaft, Handelsgesellschaft, Compagnie ; *S* la sociedad, asociación ; *I* la società, l'associazione.

—, deed of, *F* l'acte (l'acte constitutif, le contrat) de société, d'association, le statut (pacte) social ; *G* der Gesellschaftsvertrag, Teilhabervertrag, Gesellschaftskontrakt ; *S* el contrato de sociedad, contrato (estatuto, pacto, la escritura) social, la escritura (el contrato) de constitución (formación) de una sociedad ; *I* l'atto (lo statuto, il contratto) sociale, di società, lo statuto (il patto) sociale, l'atto costitutivo, di costituzione.

Partnership, dissolution of, *F* la dissolution de société ; *G* die Auflösung der Teilhaberschaft ; *S* la disolución (disuelta) de sociedad ; *I* lo scioglimento (la dissoluzione) di società.

—, expiration [of term] of, *F* l'expiration du terme (la fin) d'une société ; *G* der Ablauf der Teilhaberschaft ; *S* la salida, caducidad (la conclusión del término) de una sociedad ; *I* la scadenza (decorrenza, lo spirare) del termine di (d') una società.

—, to dissolve a, *F* dissoudre une association, société ; *G* eine Teilhaberschaft auflösen ; *S* disolver una sociedad, asociación ; *I* sciogliere (dissolvere) una società, associazione.

— with one, to enter into, *F* s'associer avec qn., faire (former, contracter) société avec qn. ; *G* mit jemand in Gesellschaft (Teilhaberschaft) treten, sich mit jemand associieren ; *S* asociarse (unirse, formar, constituir sociedad) con alguien ; *I* associarsi (formare, contrarre società) con qualcuno, riunirsi (costituirsì) in società.

—, to take into, *F* associer qn. à ses affaires, s'associer (adjoindre, admettre) qn. comme (prendre pour) associé, accepter (s'adjoindre) un commanditaire ; *G* als Teilhaber aufnehmen ; *S* admitir un socio, por (como) socio, asociar alguien ; *I* associare qualcuno ad un commercio, ammettere un socio, in società, prender a socio, ricevere qualcuno in società.

—, to withdraw from a, *F* se retirer d'une société ; *G* von einer Gesellschaft (Teilhaberschaft) zurücktreten ; *S* retirarse (salir) de una sociedad ; *I* ritirarsi (recedere) da una società.

— exists, a, *F* une société existe ; *G* eine Teilhaberschaft besteht ; *S* una sociedad existe ; *I* una società esiste.

— expires (terminates), *F* la société arrive à (atteint) son terme, expire, se termine, prend (touche à sa) fin ; *G* die Teilhaberschaft geht zu Ende ; *S* la sociedad llega (toca) al término, al fin, caduca, termina ; *I* la società giunge a termine, spira, scade.

— firm, *F* la raison sociale, la maison ; *G* die Gesellschaftsfirm ; *S* la razón (casa) social ; *I* la ragione (ditta) sociale.

Partnership funds, *F* le fonds social, de société, le capital de société, d'association, social; *G* das Gesellschaftskapital; *S* el fondo (capital) social; *I* il fondo (capitale) sociale.

Parts, in equal parts, *F* en parties (par parts) égales, par égale portion; *G* zu gleichen Teilen; *S* en partes iguales; *I* a parti (porzioni) eguali.

Party, interested, *F* l'intéressé, le cointéressé, la partie intéressée; *G* der Beteiligte; *S* el interesado, la parte interesada; *I* l'interessato, la parte interessata.

—, for account of a third, *F* pour le compte d'autrui, de tiers; *G* für fremde Rechnung; *S* por cuenta de otro, cuenta ajena, cuenta de un tercero, de terceros; *I* per conto altrui, di altri, di (d')un terzo, di terzi.

Pass by, to, *F* passer; *G* vorübergehen, vorbeigehen; *S* pasar; *I* passare.
— current (of coins), to, *F* avoir cours, être courant; *G* gangbar sein; *S* tener curso, estar corriente; *I* aver corso, esser corrente.

— into other hands, to, *F* passer en (dans) d'autres mains, changer de mains; *G* in andere Hände übergehen; *S* pasar á otras (diversas) manos, á dominio ajeno, cambiar de propiedad; *I* passare in altre mani, in possesso d'altri, cambiare di proprietà.

— over, to, *F* passer outre; *G* etwas hinweggehen; *S* pasar por alto; *I* passare sopra.

— over in silence, to, *F* passer sous silence; *G* mit Stillschweigen übergehen; *S* pasar en silencio; *I* passare in (sotto) silenzio.

— (travel) through, to, *F* passer par; *G* durchreisen; *S* pasar por; *I* passare per.

— through a crisis, to, *F* traverser (passer par) une crise; *G* eine Krisis überstehen; *S* atravesar (pasar por) una crisis; *I* traversare (attraversare, superare) una crisi.

Passage, voyage, *F* le voyage, passage, trajet, la traversée; *G* die Fahrt (zur See), Überfahrt, Seefahrt; *S* el trayecto, pasaje, la travesía; *I* il passaggio, tragitto, la traversata, il viaggio.

—, to take the, *F* faire le trajet, la traversée; *G* die Überfahrt machen; *S* hacer la travesía, efectuar (recorrer) el trayecto; *I* far (percorrere) il tragitto, la traversata.

Passage money, *F* le prix de passage, de voyage, le passage; *G* das Überfahrtsgeld, Passagiergeld, Fahrgeld; *S* el precio de pasaje, el pasaje; *I* il prezzo di passaggio, viaggio, il passaggio.

Passenger, *F* le passager, voyageur; *G* der Passagier, Reisende; *S* el pasajero, viajero; *I* il passeggiere, viaggiatore.

— service, *F* le service de voyageurs; *G* der Passagierdienst; *S* el servicio de viajeros; *I* il servizio di viaggiatori.

— steamer, *F* le vapeur de voyageurs, le paquebot; *G* der Passagierdampfer; *S* el vapor de pasaje; *I* il piroscafo di viaggiatori.

— traffic, *F* le trafic de voyageurs; *G* der Personenverkehr, Passagierverkehr; *S* el tráfico de pasajeros, viajeros, la circulación de personas; *I* il traffico di viaggiatori, passeggeri.

— train, *F* le train de voyageurs; *G* der Passagierzug, Personenzug; *S* el tren de pasajeros, viajeros; *I* il treno di viaggiatori.

Passengers, conveyance of, *F* le transport de voyageurs, de passagers; *G* die Personenbeförderung, Passagierbeförderung; *S* el transporte (la conducción) de pasajeros, viajeros; *I* il trasporto di passeggeri, viaggiatori.

—, to convey (take, carry), *F* transporter (prendre) des passagers; *G* Passagiere befördern; *S* transportar (llevar, tomar, conducir) pasajeros; *I* trasportare (portare, prender) passeggeri.

—, to land, *F* débarquer des passagers; *G* Passagiere landen; *S* desembarcar pasajeros; *I* sbarcare passeggeri.

Passengers' luggage (effects), *F* le bagage personnel, de passagers; *G* das Passagiergut, Gepäck; *S* el equipaje; *I* i bagagli.

Passing (transitory), to be, *F* être passer; *G* vorübergehend sein; *S* ser pasajero; *I* esser passeggero.

—, in, *F* en passant; *G* im Vorübergehen; *S* de paso; *I* di passata.

—, to remark in, *F* faire remarquer en passant; *G* beiläufig bemerken; *S* hacer observar de pasada; *I* far osservare di passata.

— through, to be, *F* être de passage; *G* auf der Durchreise sein; *S* estar de paso; *I* esser di passaggio.

Passing through, on (when), *F* à mon passage; *G* bei meiner Durchreise; *S* á mi paso; *I* al mio passaggio.

Passport, *F* le passeport; *G* der Pass, Reisepass, die Passkarte; *S* el pasaporte; *I* il passaporto.

Patent, *F* le brevet d'invention; *G* das Erfindungspatent; *S* la patente (el privilegio) de invención; *I* il brevetto d'invenzione, la privativa.

—, letter, *F* la patente, lettre patente, le privilège; *G* das Patent, Privilegium; *S* la patente, letra patente, el privilegio; *I* la patente, il privilegio.

—, specification of, *F* le détail de brevet; *G* die Patentbeschreibung; *S* el detalle de patente; *I* i dettagli di brevetto.

—, to grant a, *F* accorder (délivrer, donner) un brevet, une patente; *G* ein Patent erteilen; *S* acordar (conceder) una patente, un privilegio; *I* accordare (rilasciare, dar, concedere, conferire) un brevetto, una patente, privativa.

—, to obtain a, *F* obtenir un brevet, une patente; *G* ein Patent erlangen; *S* obtener (adquirir) una patente, un privilegio; *I* ottenere (acquistare) una patente, una privativa, un brevetto.

—, to take out a, *F* faire breveter, prendre un brevet; *G* patentieren lassen; *S* tomar (sacar) una patente; *I* far brevettare, prender un brevetto.

—, to, *F* breveter; *G* patentieren; *S* patentizar; *I* brevettare.

— an invention, to, *F* breveter une invention; *G* eine Erfindung patentieren; *S* patentizar una invención; *I* brevettare un' invenzione.

— law, *F* la loi sur les brevets; *G* das Patentgesetz; *S* la ley de patentes; *I* la legge sui brevetti.

— office, *F* le bureau des brevets; *G* das Patentamt; *S* la oficina de patentes, el negociado; *I* l'ufficio di brevetti, delle patenti.

— right, *F* le droit de brevet; *G* das Patentrecht; *S* el derecho de patentes; *I* il diritto di brevetti.

— tax, *F* l'impôt sur les brevets; *G* die Patentsteuer; *S* la tasa de patentes; *I* la tassa di brevetti.

Patentee, *F* le breveté; *G* der Patentinhaber; *S* el poseedor (propietario, dueño) de patente; *I* il brevettato, concessionario di brevetto, proprietario di privativa.

Patience, to abuse, *F* abuser de la patience; *G* die Geduld missbrauchen; *S* abusar de la paciencia; *I* abusare della pazienza.

—, to have, *F* avoir patience, patienter; *G* Geduld haben; *S* tener paciencia; *I* aver pazienza, pazientare.

Pattern, *F* l'échantillon; *G* das Muster, die Probe; *S* la muestra; *I* il campione, la mostra.

—, to be up (equal) to, *F* être conforme (pareil) à l'échantillon; *G* nach Probe (probemässig) sein, dem Muster entsprechen; *S* ser conforme (igual) á la muestra; *I* corrispondere (esser uguale) al campione.

—, as a, *F* comme (à titre d') échantillon; *G* zur Probe, als Muster; *S* para (á título de) muestra; *I* per (a titolo di) campione.

—, as per, *F* à l'échantillon; *G* nach Probe, Muster; *S* conforme (igual) á la muestra; *I* dietro campione.

Pawn (pledge), *F* le gage, nantissement; *G* das [bewegliche] Pfand; *S* el empeño, la prenda; *I* il pegno.

—, to borrow on, *F* emprunter sur gage, sur nantissement; *G* auf Pfand borgen; *S* tomar dinero sobre prenda; *I* prender a (in) prestito, imprestito, su pegno.

—, to have in, *F* avoir en gage; *G* als Pfand haben; *S* tener en fianza, prenda; *I* aver in pegno.

—, to lend on, *F* prêter sur gage; *G* auf Pfand leihen; *S* dar a préstamo, sobre prenda; *I* prestare contro pegno.

—, to, *F* donner (laisser, remettre) pour gage, mettre (remettre) en gage, donner (remettre) en nantissement, en gage; *G* zum (als) Pfand geben, verpfänden; *S* dar (dejar) en prenda, empeñar, dar en garantía de préstamo; *I* dar a (in) pegno, impegnare.

— goods, to, *F* donner (remettre) des marchandises en gage, laisser des marchandises pour gage; *G* Waren verpfänden; *S* pignorar (empeñar) mercancías; *I* impegnare (dar in pegno) merci.

Pawnbroker, *F* le prêteur sur gage, sur nantissement; *G* der Pfandleiher; *S* el prendero, el prestador (prestamista) sobre prenda; *I* il prestatore su pegno.

Pawnee, *F* le créancier gagiste, nanti, le gagiste; *G* der Pfandgläubiger,

Pfandnehmer; S el acreedor prendario, pignoraticio, el prestador (prestamista) sobre prenda; I il creditore pignoratario, con pegno.

Pawner, *F* le débiteur sur gage, hypothécaire; *G* der Pfandschuldner, Pfandgeber, Versetzer, Verpfänder; *S* el deudor pignoraticio, hipotecario; *I* il debitore pignoratizio, il pignorante, il debitore ipotecario.

Pawning (pledging), *F* la mise en gage, le nantissement; *G* die Hinterlegung eines Pfandes, Verpfändung einer Sache; *S* el empeño, la prenda, pignoración; *I* il pignoramento, la pignorazione.

Pawnshop, *F* la maison, de prêt, le mont-de-piété; *G* das Pfandhaus, Leihhaus, Leihamt; *S* la casa de empeño, préstamo, la prendería, el monte de piedad; *I* la casa di prestito su pegno, il monte di pietà.

Pawnticket, *F* la reconnaissance (le bulletin, la lettre de gage) du mont-de-piété; *G* der Leihhausschein, Pfandschein; *S* el resguardo de prenda, pignoraticio, el resguardo de monte de piedad; *I* la polizza (nota, lettera) di pegno.

Pay, *F* la paye, le salaire, la main d'œuvre; *G* der Arbeitslohn, die Bezahlung; *S* la paga, el salario, la mano de obra; *I* la mercede, paga, il salario, la mano d'opera.

—, to, *F* payer, acquitter; *G* zahlen, bezahlen, Zahlung leisten; *S* pagar; *I* pagare.

—, to pay, not to pay (for itself), *F* payer, ne pas payer; *G* sich bezahlt, nicht bezahlt machen; *S* rendre bien, mal; *I* tornar conto, non tornar conto.

—, liability to, *F* l'engagement de payer; *G* die Zahlungsverpflichtung; *S* la obligación de pagar; *I* l'obbligazione di pagare.

—, refusal to, *F* le refus de paiement; *G* die Zahlungsverweigerung; *S* el rehusamiento de (la resistencia al) pago; *I* il rifiuto (la ricsa) di (al) pagamento.

— (balance, settle) an account, to, *F* payer (solder, acquitter, balancer) un compte; *G* eine Rechnung bezahlen; *S* pagar (saldar, arreglar, abonar) una cuenta; *I* pagare (saldare, bilanciare) un conto.

— (something) on account, to, *F* payer à compte, un acompte; *G* à conto zahlen, anzahlen; *S* pagar

à [buena] cuenta; *I* pagare a conto, in acconto.

Pay into the bank, to, *F* verser à (dans) la banque; *G* in die Bank einzahlen; *S* colocar al (entregar en el) banco; *I* versare alla banca.

— (discharge, meet, honour, retire) a bill of exchange, to, *F* payer (acquitter, honorer, faire honneur à, faire bon accueil à, bien accueillir) une lettre de change; *G* einen Wechsel einlösen, bezahlen; *S* pagar (recoger, satisfacer, honrar, hacer buena acogida á) una letra de cambio; *I* pagare (onorare, ritirare, estinguere, accogliere, far onore ad) una cambiale.

— in cash, to, *F* payer comptant, en espèces; *G* bar zahlen; *S* pagar al contado, en dinero contante; *I* pagare in contanti, a pronti, per pronti contanti.

— damages, to, *F* payer des dommages et intérêts, payer une indemnité; *G* Schadenersatz leisten; *S* prestar (abonar) indemnización; *I* risarcire i danni, prestar indennità.

— (discharge, liquidate) a debt, to, *F* solder (acquitter, liquider, payer) une dette; *G* eine Schuld bezahlen, berichtigen; *S* saldar (liquidar, pagar) una deuda; *I* saldare (liquidare, pagare) un debito.

— off a debt (by part payment), to, *F* payer (acquitter, s'acquitter d', solder, éteindre, liquider) une dette par paiements partiels; *G* eine Schuld abzahlen; *S* pagar (arreglar, extinguir, liquidar) una deuda con pagos parciales, periódicos; *I* pagare (estinguere, saldare, liquidare) un debito in rate, ratealmente.

— duty (custom), to, *F* payer (acquitter) la douane; *G* Zoll bezahlen, verzollen; *S* pagar (abonar, liquidar) los derechos, despachar (registrar) en la aduana, aduanar; *I* pagare (liquidare) il dazio, sdoganare merci, sdaziare.

— in full, to, *F* solder; *G* voll bezahlen, glatt saldieren; *S* saldar; *I* saldare.

—, to have to, *F* avoir à payer; *G* zu zahlen haben; *S* tener que pagar; *I* aver da pagare.

— by instalments, to, *F* payer par (en) versements partiels, par à-compte, en (par, à) termes; *G* in Raten (Fristen) zahlen, abzahlen, nach und nach zahlen; *S* pagar á

(en) plazos, por pagos parciales, pagar á cuenta, hacer pagos periódicos; *I* pagare ratealmente, a (in) rate.

Pay interest (on a sum, etc.), to, *F* payer des intérêts; *G* verzinsen; *S* pagar intereses; *I* pagare interessi.

— by intervention, to, *F* payer par intervention; *G* durch Intervention zahlen; *S* pagar por intervención; *I* pagare per intervento.

— on receipt, delivery, to, *F* payer au reçu, sur (après) livraison; *G* bei Empfang zahlen; *S* pagar al (después del) recibo, á (después de) la entrega; *I* pagare alla (dopo) ricevuta, consegna, posticipare un pagamento.

— salary, to, *F* salarier, payer salaire; *G* besolden; *S* asalariar, pagar salario; *I* salariare, pagare salario.

— off shares, bonds, to, *F* amortir (racheter, rembourser) des actions, obligations; *G* Aktien, Obligationen amortisieren; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones, obligaciones; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni, obbligazioni.

— slowly, to, *F* payer tardivement, lentement, être lent à payer; *G* langsam zahlen; *S* pagar tardíamente, estar lento en el pago; *I* pagare tardamente, tardi, lentamente, esser lento nel pagamento.

— too little, to, *F* payer trop peu; *G* zuwenig zahlen; *S* pagar demasiado poco; *I* pagare troppo poco.

— too much, to, *F* payer trop; *G* zuviel zahlen; *S* pagar demasiado; *I* pagare troppo.

— twice over, to, *F* payer double, deux fois; *G* doppelt (zweimal) bezahlen; *S* pagar dos veces, al doble; *I* pagare due volte, doppiamente.

— up shares (pay up fully), to, *F* libérer (verser l'intégralité) des actions; *G* Aktien voll einzahlen; *S* libertar (desembolsar) acciones, pagar acciones por entero; *I* liberare azioni, pagare azioni per intero.

— a sum to anyone (pay down), to, *F* compter (payer, verser) une somme à qn.; *G* jemand eine Summe auszahlen; *S* pagar una suma á alguien; *I* contare (pagare, versare, sborsare) una somma a qualcuno.

— well, badly, bring in much, little,

to, *F* rendre bien (beaucoup), mal (peu), rapporter beaucoup, peu; *G* sich gut, schlecht rentieren; *S* rentar bien, mal, reportar (producir) mucho, poco; *I* render molto, poco, fruttare bene, male.

Payable, *F* payable; *G* zahlbar; *S* pagadero; *I* pagabile.

— (made out) to bearer, holder, to be, *F* être au porteur; *G* auf den Inhaber lauten; *S* ser pagadero al portador; *I* esser al portatore.

— on delivery, *F* payable sur livraison, à l'arrivée, à destination; *G* zahlbar bei Ablieferung, Ankunft, am Bestimmungsorte; *S* pagadero á la entrega, al arribo, á la llegada, al destino; *I* pagabile alla consegna, all' (in) arrivo, a destinazione.

— on demand, *F* payable à (sur) présentation; *G* zahlbar bei Vorzeigung; *S* pagadero á presentación; *I* pagabile a presentazione.

— at maturity, *F* payable à l'échéance; *G* zahlbar bei Verfall; *S* pagadero al vencimiento; *I* pagabile a scadenza.

— (made out) to order, to be, *F* être nominatif; *G* auf den Namen lauten; *S* ser nominativo, inscripto al nombre; *I* esser nominativo, intestato al nome.

— (to order), to make a bill, *F* passer un effet à ordre; *G* einen Wechsel (an jemand) zahlbar machen; *S* pasar una letra de cambio á orden; *I* passare una cambiale a ordine.

Payee (of a bill of exchange), *F* le preneur, bénéficiaire; *G* der Nehmer, Wechselnehmer; *S* el tomador, tenedor, beneficiario; *I* il prenditore, beneficiario, rimettente.

Payer, *F* le payeur; *G* der Zahler, Bezahler; *S* el pagador; *I* il pagatore.

—, bad, *F* le mauvais payeur; *G* der schlechte Zahler; *S* el mal pagador; *I* il cattivo pagatore.

—, good, punctual, *F* le bon, ponctuel (prompt) payeur; *G* der gute, pünktliche Zahler; *S* el buen, puntual pagador; *I* il buon, puntuale pagatore.

Paying off (part payment), *F* l'à-compte, plur. les à-compte, l'à-compte, le paiement partiel, à compte; *G* die Abzahlung; *S* el pago á cuenta, parcial, periódico; *I* l'acconto, il pagamento parziale, in conto.

Paying off (discharge) of a debt, *F* le paiement (l'acquittement, la liquidation) d'une dette; *G* die Abzahlung einer Schuld; *S* el pago (arreglo, la extinción, liquidación) de una deuda; *I* il pagamento (l'estinzione, la liquidazione) di (d') un debito.

— up of shares, *F* le versement (la libération) des actions; *G* die Einzahlung der Aktien; *S* el desembolso de las acciones; *I* il versamento (la liberazione) delle azioni.

Payment, *F* le paiement, payement, l'acquit, le versement; *G* die Zahlung, Bezahlung, Einzahlung, Auszahlung; *S* el pago, abono; *I* il pagamento, versamento, lo sborso.

— (settlement) of an account, *F* le paiement (solde) d'un compte; *G* die Zahlung (Berichtigung) einer Rechnung; *S* el pago (saldo) de una cuenta; *I* il pagamento (saldo) di (d') un conto.

— on account, *F* le paiement partiel, à compte, l'à-compte, l'acompte; *G* die Abschlagszahlung, Anzahlung, Teilzahlung; *S* el pago parcial, á cuenta; *I* il pagamento parziale, a conto; in acconto, in rate, rateale, l'acconto.

— by agreement, *F* le paiement par accord; *G* die Vergleichszahlung; *S* el pago por acuerdo; *I* il pagamento per accordo.

—, cash, *F* le paiement au comptant, en numéraire, en espèces, en argent comptant, le versement en espèces; *G* die Barzahlung; *S* el pago al contado, el pronto pago; *I* il pronto pagamento, il pagamento in (a) contanti, per pronti contanti, per pronta cassa, a pronti, in specie, in ispecie.

—, day of, *F* le jour de paiement, de règlement, l'échéance; *G* der Zahlungstag; *S* el día del pago, el vencimiento; *I* il giorno di pagamento, la scadenza.

—, the delay of, *F* le retard de paiement; *G* die Zahlungsverzögerung; *S* el retardo de pago; *I* il ritardo di pagamento.

— of duty, customs, *F* le paiement (l'acquittement) de la douane, du droit, le dédouanement; *G* die Verzollung; *S* el pago de los derechos, el despacho en la aduana; *I* il pagamento del dazio, diritto, la sdoganazione, lo sdoganamento, lo sdaziamento, lo svincolo.

Payment, easy terms of, *F* les facilités de paiement; *G* die Zahlungserleichterung; *S* las facilidades de pago; *I* le facilitazioni di pagamento.

—, easy terms of, to ask for, *F* demander des facilités de paiement; *G* Zahlungserleichterung verlangen; *S* pedir facilidades de pago; *I* domandare facilitazioni di pagamento.

—, easy terms of, to offer, *F* offrir des facilités de paiement; *G* Zahlungserleichterung bieten; *S* ofrecer facilidades de pago; *I* offrire facilitazioni di pagamento.

— for honour, *F* le paiement par intervention, par honneur, sous protêt; *G* die Ehrenzahlung; *S* el pago por el honor de firma; *I* il pagamento per intervento, per onor di firma.

— by instalments (on account), *F* le paiement partiel, à compte, l'à-compte, l'acompte; *G* die Abschlagszahlung; *S* el pago parcial, á cuenta; *I* il pagamento parziale, a conto, in acconto, in rate, rateale, l'acconto.

—, mode of, *F* le mode de paiement; *G* die Zahlungsweise; *S* el modo de pago; *I* il modo di pagamento.

—, place of, *F* le lieu de paiement; *G* der Zahlungsort; *S* el lugar de pago; *I* il luogo di pagamento.

—, postponement of, *F* la prolongation du paiement, le sursis (délai) de paiement; *G* die Zahlungsfrist; *S* la dilación (prórroga, prorrogación) para el pago; *I* la dilazione, (prolungazione) per il pagamento.

—, postponement of, to ask for, *F* demander un sursis (délai) de paiement; *G* eine Zahlungsfrist verlangen; *S* pedir (solicitar) una dilación para el pago; *I* domandare (sollecitare) una dilazione per il pagamento.

—, postponement of, to grant a, *F* accorder (admettre) un sursis (délai) de paiement; *G* eine Zahlungsfrist gewähren; *S* acordar (conceder) una dilación para el pago; *I* accordare (concedere) una dilazione per il pagamento.

—, request for, *F* la sommation de payer, de paiement, l'invitation à payer; *G* die Zahlungsaufforderung; *S* la demanda (invitación, el requerimiento) de pagar; *I* la domanda di (l'invito a) pagamento, l'intimazione per pagamento.

Payment, suspension of, *F* la suspension (cessation) des paiements; *G* die Zahlungseinstellung; *S* la suspensión (cesación) de pagos; *I* la sospensione (cessazione) di pagamenti.

—, terms of, *F* les conditions (le mode, terme) de paiement; *G* die Zahlungsbedingungen; *S* las condiciones (el modo, término) de pago; *I* le condizioni (il modo, termine) di pagamento.

—, time of, *F* l'époque de paiement; *G* der Zahlungstermin; *S* la época del pago; *I* il termine di pagamento.

—, to accept in, *F* accepter (recevoir) en paiement; *G* als Zahlung annehmen; *S* aceptar (admitir, recibir) en pago; *I* accettare (ricevere) in pagamento.

—, to advance the, *F* avancer le paiement; *G* die Zahlung vorrücken; *S* anticipar el pago; *I* anticipare il pagamento.

—, to be in arrear with, *F* être en retard pour le paiement; *G* mit Zahlung im Rückstand sein; *S* estar en atraso con el pago; *I* esser in ritardo col pagamento.

—, to be exempt from, *F* être exempt du paiement; *G* einer Zahlung enthoben sein; *S* estar exento (relevado) del pago; *I* esser esente dal pagamento.

—, to defer, *F* différer (remettre, retarder, reculer) le paiement; *G* die Zahlung verzögern, aufschieben; *S* diferir (remitir, retrasar, atrasar, aplazar, retardar, postergar, posponer, demorar) el pago; *I* differire (rimettere, protrarre, rimandare, ritardare) il pagamento.

—, to demand, *F* demander (réclamer, exiger) paiement, sommer de payer; *G* Zahlung fordern, verlangen; *S* demandar (exigir, pedir, reclamar, requerir, pretender) pago; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere, reclamare, pretendere) pagamento.

—, to enforce, *F* forcer le paiement, forcer (contraindre qn.) à (de) payer; *G* Zahlung erzwingen, jemand zur Zahlung zwingen; *S* forzar el pago, forzar (constreñir, apremiar, compeler á) alguien á pagar; *I* forzare il pagamento, forzare (costringere) qualcuno a pagare.

—, to escape, *F* se soustraire au paiement; *G* sich der Zahlung

entziehen; *S* sustraerse al pago; *I* sottrarsi al pagamento.

Payment, to exempt from, *F* exempter du paiement; *G* (jemand) einer Zahlung entheben; *S* exentar del pago; *I* esentare dal pagamento.

—, to facilitate the, *F* faciliter le paiement; *G* die Zahlung erleichtern; *S* facilitar el pago; *I* agevolare il pagamento.

—, to keep one waiting for, *F* faire trainer qn. avant de payer, pour le paiement; *G* jemand mit der Zahlung hinhalten; *S* detener el pago á alguien; *I* trattenere il pagamento a qualcuno.

—, to make a, *F* faire (effectuer, opérer, satisfaire à) un paiement, versement; *G* eine Zahlung leisten, eine Einzahlung machen; *S* hacer (efectuar) un pago; *I* far (eseguire, effettuare, prestare) un pagamento, versamento.

—, to make an additional, *F* faire un paiement additionnel; *G* zu zahlen, einen Zuschlag zahlen; *S* hacer un pago adicional; *I* far un pagamento addizionale.

—, to obtain, *F* obtenir paiement; *G* Zahlung erlangen; *S* obtener el pago; *I* ottenere il pagamento.

—, to present for, *F* présenter au paiement; *G* zur Zahlung vorzeigen, präsentieren; *S* presentar al pago; *I* presentare al pagamento.

—, to provide for, *F* procurer les fonds, la provision; *G* für Deckung sorgen; *S* procurar los fondos; *I* procurare i fondi.

—, to receive, *F* recevoir paiement; *G* Zahlung erhalten; *S* recibir pago; *I* ricevere pagamento.

—, to refuse, *F* refuser (refuser de faire) le paiement, refuser de payer; *G* die Zahlung verweigern; *S* negar (negarse al) pago, rehusar el (rehusar de hacer) pago; *I* rifiutare (ricusare) il pagamento, rifiutarsi di far pagamento.

—, to remind one of the, *F* rappeler (réclamer) le paiement à qn.; *G* jemand an die Zahlung erinnern; *S* recordar á alguien el pago; *I* richiamare a qualcuno il pagamento.

—, to remit (dispense with) a, *F* remettre (faire remise d', relâcher d', dispenser d') un paiement; *G* eine Zahlung erlassen; *S* quitar (hacer quita, remisión de; dispensar de) un pago; *I* rimettere (dispensare da) un pagamento.

Payment, to resume, *F* reprendre le paiement; *G* die Zahlung wieder aufnehmen; *S* reasumir el pago; *I* riprendere il pagamento.

—, to solicit, *F* solliciter le paiement; *G* um Zahlung bitten; *S* solicitar el pago; *I* sollecitare il pagamento.

—, to suspend, stop, *F* suspendre, cesser (arrêter) le paiement; *G* die Zahlung einhalten, einstellen; *S* suspender, cesar el pago; *I* sospendere, cessare il pagamento.

—, to withhold, *F* retenir le paiement; *G* die Zahlung zurückhalten; *S* retener el pago; *I* ritenere il pagamento.

—, in default of, *F* faute (pour défaut, pour refus) de paiement; *G* mangels Zahlung; *S* por falta (en defecto) de pago; *I* in (per) mancanza di pagamento, per (in) difetto di pagamento.

—, in lieu of, *F* comme (au lieu de) paiement; *G* an Zahlungsstatt; *S* en lugar de pago, en pago; *I* in luogo di pagamento.

—, in part, *F* à compte, en à compte, à valoir sur . . . ; *G* auf Abschlag, abschlägig; *S* á (en) cuenta, á buena cuenta, á valer sobre . . . ; *I* a conto, in acconto, a (da) valere sopra

— falls due, *F* le paiement échoit; *G* die Zahlung wird fällig; *S* el pago vence; *I* il pagamento scade.

Pecuniary loss, *F* la perte pécuniaire; *G* der Geldverlust; *S* la pérdida pecuniaria; *I* la perdita pecuniaria. — means, resources, *F* les moyens (ressources) pécuniaires; *G* die pekuniären Verhältnisse, Vermögensverhältnisse; *S* los medios (recursos) pecuniarios; *I* i mezzi pecuniari, le risorse pecuniarie.

Pen, *F* la plume; *G* die Feder; *S* la pluma; *I* la penna.

Penalty, pecuniary, *F* l'amende, la peine pécuniaire; *G* die Geldstrafe; *S* la multa, pena pecuniaria; *I* l'ammenda, la multa, la pena pecuniaria.

—, on, under, *F* sous (à) peine de; *G* bei Strafe, Verlust; *S* bajo (á) multa, pena; *I* sotto (a) pena, sotto pena di multa.

Pending, to be, *F* être pendant; *G* schweben; *S* estar pendiente; *I* esser pendente.

— business (transactions), *F* les affaires (transactions) pendantes, en

cours; *G* die schwebenden Geschäfte; *S* los negocios (asuntos, las operaciones) pendientes, en curso; *I* gli affari pendenti, in corso, le pendenze.

Pending difficulties, questions, *F* les difficultés, les questions pendantes; *G* die schwebenden Schwierigkeiten, Fragen; *S* las dificultades, cuestiones pendientes; *I* le difficoltà, questioni pendenti.

Penholder, *F* le porte-plume; *G* der Federhalter; *S* el portaplumas; *I* il portapenna.

Penknife, *F* le canif; *G* das Federmesser; *S* el cortaplumas, taja-plumas; *I* il temperino.

Perceive (become aware, notice), to, *F* s'apercevoir de qch.; *G* gewahr werden; *S* advertir; *I* accorgersi, avvedersi.

Per cent, *F* pour cent; *G* Prozent; *S* por ciento; *I* per cento.

— cent., one half, *F* un demi pour cent.; *G* ein halbes Prozent; *S* un medio por ciento; *I* un mezzo per cento.

— cent., to charge so much, *F* charger tant pour cent; *G* gewisse Prozente berechnen; *S* cargar un tanto por ciento; *I* contare tanto per cento.

— cent., at a rate, *F* pour centuel, à un taux pour cent; *G* in Prozenten, prozentuell; *S* porcentual; *I* percentuale.

— mille, *F* pour mille; *G* pro mille, auf (in) tausend; *S* por (pro) mil; *I* per mille.

Percentage, rate per cent., *F* le pourcentage, le tant pour cent, le taux; *G* der Prozentsatz; *S* el porcentaje, el tanto por ciento, la razón porcentual; *I* la percentuale, il tanto per cento, il tasso percentuale.

—, discount, to allow a small, *F* accorder un faible pourcentage, escompte; *G* geringe Prozente bewilligen; *S* acordar un pequeño porcentaje, descuento; *I* accordare una piccola percentuale, un piccolo sconto.

—, to give a, *F* donner un tant pour cent, un tantième, un pourcentage; *G* eine Tantieme geben; *S* dar un tanto por ciento, un porcentaje; *I* dar un tanto per cento, una percentuale.

—, to have a, *F* avoir un tant pour cent, un tantième, un pourcentage;

- G* eine Tantieme haben, beziehen; *S* tener un tanto por ciento, un porcentaje; *I* aver un tanto per cento, una percentuale.
- Perceptible**, to be perceptible (make itself felt), *F* se faire sentir; *G* sich fühlbar machen; *S* hacerse sentir; *I* farsi sentire.
- Perfect**, *F* parfait; *G* vollkommen; *S* perfecto; *I* perfetto.
- , to, *F* perfectionner; *G* vervollkommen; *S* perfeccionar; *I* perfezionare.
- (sound) condition, in, *F* en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* in gutem Zustande; *S* en buen (perfecto) estado, bien conservado, acondicionado; *I* in buono (perfecto) stato, in buona condizione, ben condizionato.
- condition, to be in, *F* être en bon (parfait) état, bien conditionné; *G* gut beschaffen (in gutem Zustande) sein; *S* estar en buen (perfecto) estado, buena condición, bien acondicionado; *I* esser in buon (perfecto) stato, ben condizionato.
- Perfecting**, *F* le perfectionnement; *G* die Vervollkommnung; *S* el perfeccionamiento; *I* il perfezionamento.
- Perfection**, *F* la perfection; *G* die Vollkommenheit; *S* la perfección; *I* la perfezione.
- Perform** (execute) a contract, to, *F* remplir (exécuter, se conformer à) un contrat; *G* einen Kontrakt erfüllen; *S* cumplir (ejecutar) un contrato; *I* adempire (eseguire, effettuare) un contratto.
- a work, to, *F* faire (exécuter) un travail; *G* eine Arbeit verrichten; *S* hacer (desempeñar, ejecutar) un trabajo; *I* far (eseguire) un lavoro.
- Perils of the sea**, *F* le sinistre maritime, l'infortune (les infortunes, l'incident) de mer; *G* die Gefahren der See; *S* el sinistro (accidente) de mar, marítimo; *I* il sinistro (disastro) marittimo, di mare, gil infortuni (accidenti) di mare.
- Periodical payment** (payment by instalment), *F* le paiement (versement) partiel, successif, à termes, l'à-compte, l'acompte; *G* die Ratenzahlung; *S* el pago parcial, periódico, á plazo, á cuenta; *I* il pagamento (versamento) rateale, parziale, successivo, a (in) rate, l'acconto.
- Periodicals**, *F* les périodiques; *G* die Zeitschriften; *S* los periódicos; *I* i periodici.
- Perish** (deteriorate), to, *F* déperir, détériorer, se détériorer; *G* verderben; *S* deteriorarse; *I* deteriorarsi, guastarsi.
- (deteriorate), to let goods, *F* laisser détériorer les marchandises; *G* Ware verderben lassen; *S* dejar deteriorarse mercancías; *I* lasciar guastare (deteriorare) merci.
- Perishable**, to be, *F* être sujet à détérioration, à déperissement, être périssable; *G* dem Verderben unterliegen; *S* ser sujeto á deterioración, á deterioro; *I* esser soggetto a deterioramento, deperimento, perimento, guasto.
- goods, *F* les marchandises périssables; *G* dem Verderben unterliegende (die leichtverderblichen) Waren; *S* las mercancías perecederas, de fácil deterioro; *I* le merci (mercanzie) deperibili, di facile deperimento, merci facili a deteriorare.
- Perjury**, *F* le parjure, faux témoignage, faux serment; *G* der Meineid, Falscheid; *S* el perjurio; *I* il pergiuro.
- Permissible**, *F* loisible; *G* erlaubt, zulässig; *S* lícito; *I* lecito.
- Permission**, to ask, give (grant), *F* demander, donner la permission; *G* um Erlaubnis bitten, Erlaubnis erteilen; *S* pedir (solicitar), dar (conceder) el permiso; *I* domandare, dar la permissione, licenza, il permesso.
- Permit**, *F* le permis; *G* der Erlaubnisschein; *S* el permiso, la guía; *I* il permesso.
- (at the custom house), *F* l'acquit-à-caution, le passavant; *G* der Begleitschein, Transitschein; *S* el pasavante; *I* la bolletta di transito, il passavanti.
- , to, *F* permettre qch. à qn.; *G* erlauben, zulassen; *S* permitir; *I* permettere.
- Permitted**, to be permitted, have the option, be at liberty, *F* avoir la faculté de, être facultatif, être libre; *G* erlaubt (gestattet) sein, die Freiheit (Wahl) haben, freistehen; *S* tener la facultad, estar libre, estar (hallarse, quedar) en libertad; *I* aver la (esser in) facoltà, esser facoltativo, esser libero.
- , you are, *F* vous êtes libre; *G* es steht Ihnen frei; *S* Vd. (usted) está libre; *I* voi siete libero.

Perseverance, *F* la persévérance ; *G* die Ausdauer, Beharrlichkeit, Standhaftigkeit ; *S* la perseverancia ; *I* la perseveranza.

Persevere (be persevering), to, *F* persévérer, être persévérant ; *G* ausdauern, beharren, aushalten ; *S* perseverar, ser perseverante ; *I* perseverare, esser perseverante.

Persist in a thing, to, *F* persister dans (insister sur, mettre de l'insistance à) qch. ; *G* auf etwas bestehen, dringen, von etwas nicht abgehen ; *S* insistir (persistir, empeñarse) en (sobre) una cosa ; *I* insistere su (persistere in) qualche cosa.

Person, *F* la personne ; *G* die Person ; *S* la persona ; *I* la persona.

— present (at a meeting), *F* l'assistant, l'adhérent ; *G* der Teilnehmer (an einer Versammlung), Besucher (einer Versammlung) ; *S* el asistente, adherente ; *I* l'assistente, aderente.

—, to be made out to a certain, *F* être personnel ; *G* auf die Person lauten ; *S* ser personal ; *I* esser personale.

—, to present oneself, treat in, *F* se présenter, traiter en personne ; *G* sich persönlich vorstellen, persönlich handeln ; *S* presentarse, tratar en persona ; *I* presentarsi, trattare in persona.

—, signed in person (by our hand), *F* signé de propre main, manu propria ; *G* eigenhändig unterzeichnet ; *S* firmado de propio puño ; *I* firmato di proprio pugno.

Personal accounts, *F* les comptes personnels ; *G* die Personenkonten ; *S* las cuentas personales, individuales ; *I* i conti personali, individuali.

— acquaintance, quality, *F* la connaissance, qualité personnelle ; *G* die persönliche Bekanntschaft, Eigenschaft ; *S* el conocimiento, la calidad (cualidad) personal ; *I* la conoscenza, qualità personale.

— delivery, *F* la remise personnelle ; *G* die eigenhändige Abgabe ; *S* la entrega personal ; *I* la consegna personale.

— obligation (liability), *F* l'obligation personnelle ; *G* die persönliche Verpflichtung ; *S* la obligación personal ; *I* l'obbligazione personale.

— signature, *F* la signature personnelle ; *G* die eigenhändige Unterschrift ; *S* la firma personal ; *I* la firma personale.

Personalities, to avoid all, *F* éviter toute personnalité ; *G* alles Persönliche vermeiden ; *S* evitar toda personalidad ; *I* evitare ogni personalità.

Personally, to deliver, *F* remettre en mains propres ; *G* eigenhändig abgeben ; *S* entregar en propias manos ; *I* rimettere in propria manu, consegnare in mani proprie.

—, to know, *F* connaître personnellement ; *G* persönlich kennen ; *S* conocer personalmente ; *I* conoscere personalmente.

— responsible (liable), to be, *F* être personnellement responsable de qch., obligé à qch., tenu à qch. ; *G* persönlich haften, verpflichtet sein ; *S* ser responsable (obligado) personalmente ; *I* esser personalmente responsabile, tenuto, obbligato.

Persuade, to, *F* persuader ; *G* überreden ; *S* persuadir ; *I* persuadere.

Persuasion, *F* la persuasion ; *G* die Überredung ; *S* la persuasión ; *I* la persuasione.

Petition, *F* la pétition ; *G* die Bittschrift, Petition, das Gesuch ; *S* la súplica, petición ; *I* la supplica, petizione.

—, to comply with a, *F* répondre (faire droit) à une pétition ; *G* einem Gesuch nachkommen ; *S* acceder á una solicitud ; *I* accedere ad una petizione.

— (make a petition), to, *F* faire une pétition, solliciter ; *G* ein Gesuch stellen, nachsuchen ; *S* hacer una petición, presentar (dirigir) una solicitud, solicitar ; *I* far una petizione, sollecitare.

Petitioner, *F* le pétitionnaire ; *G* der Bittsteller ; *S* el peticionario, suplicante, solicitante ; *I* il petente, petitore, supplicante.

Petty dealer (trader), *F* le détaillant, marchand détaillant, le marchand (commerçant) en (au, de) détail, le petit commerçant ; *G* der Kleinhändler, Detailverkäufer ; *S* el comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor, al detalle, el comerciante detallador ; *I* il dettagliante, commerciante (negoziante, mercante, venditore) al minuto, in (al) dettaglio.

— charges, *F* les menus frais ; *G* die kleinen Kosten ; *S* los gastos menores, pequeños ; *I* le spese minute, la piccola spesa.

Pictorial cover, wrapper, *F* la couverture en couleurs; *G* der farbige Umschlag; *S* la cubierta en colores; *I* la copertina a colori.

Piece, to be quoted by the, *F* se coter, être coté, cotable à la pièce; *G* nach dem Stück notiert werden; *S* cotizarse (ser cotizado, cotizable) á la pieza; *I* quotarsi, esser quotato al pezzo.

— (job), to contract (give, take work) by the, *F* donner, prendre à forfait, à la tâche, faire un marché à prix fait; *G* auf Akkord geben, nehmen; *S* dar, tomar á destajo; *I* dar, prender a cottimo.

—, to sell by the, *F* vendre à la (par) pièce, détailler; *G* nach dem Stück verkaufen; *S* vender á piezas, menudear; *I* vender al pezzo, a pezzi.

— (job), to work by the, *F* travailler à forfait, à la tâche, faire un marché à prix fait; *G* auf Akkord (stückweise) arbeiten; *S* trabajar (contratar) á destajo; *I* lavorare a cottimo.

—, by the, *F* pièce par pièce, à la pièce; *G* stückweise; *S* por piezas, pieza por pieza; *I* pezzo per pezzo, a pezzi.

— goods, *F* la cueillette; *G* die Stückgüter; *S* las mercancías sueltas, por bultos, fardos; *I* il colleggio.

— goods, to load, *F* charger en (à la) cueillette; *G* mit Stückgütern befrachten; *S* cargar en bultos; *I* caricare in colli.

— work, *F* le travail à la tâche, à forfait; *G* der Accord, die Stückarbeit; *S* el trabajo á destajo; *I* il lavoro a cottimo.

Pillar box, *F* la boîte aux lettres; *G* der Postkasten, Briefkasten; *S* el buzón para cartas; *I* la cassetta postale, buca delle lettere.

Pilot, *F* le pilote, l'amaneur; *G* der Lotse, Pilot; *S* el piloto, práctico; *I* il pilota.

—, to, *F* piloter; *G* lotsen; *S* pilotear; *I* pilotare.

— boat, *F* le bateau-pilote, la barque de pilote; *G* das Lotsenboot; *S* el buque piloto; *I* il battello pilota.

Pilotage, *F* le pilotage, l'amanage, le droit (les frais) de pilotage, de l'amanage; *G* das Lotsengeld, die Lot-sengebühr; *S* el pilotaje, derecho (los gastos) de pilotaje, el prácticaje; *I* il pilotaggio, le spese (il diritto) di pilotaggio.

Piracy, *F* la piraterie; *G* die Seeräuberei, Freibeuterei, der Seeraub; *S* la piratería; *I* la pirateria.

—, to practise, *F* exercer la piraterie, pirater; *G* die Seeräuberei (den Seeraub) treiben; *S* ejercer pirateria, piratear; *I* esercitare la pirateria, patteggiare.

Pirate, *F* le pirate, corsaire; *G* der Seeräuber, Freibeuter, Pirat, Korsar; *S* el pirata, corsario; *I* il pirato, corsaro, corsale.

— (of books), *F* le contrefacteur; *G* der Nachdrucker; *S* el falsificador; *I* il contraffattore.

Place, *F* la place, l'endroit; *G* der Platz, Ort, die Stelle; *S* la plaza, el lugar; *I* la piazza, il luogo.

—, commercial, *F* la place marchande, commerciale, de commerce; *G* der Handelsplatz; *S* la plaza mercantil, comercial, de comercio; *I* la piazza mercantile, commerciale, di commercio.

—, to be out of place (unsuitable), *F* être déplacé; *G* nicht am Platze (unpassend) sein; *S* estar fuera de lugar, impropio; *I* esser fuori di luogo.

—, to take, *F* avoir lieu, arriver, survenir, se passer; *G* stattfinden, sich ereignen, vorkommen; *S* tener lugar, acontecer, sobrevenir, ocurrir; *I* aver luogo, avvenire, occorrere.

—, in the first, *F* en premier lieu; *G* in erster Linie, Stelle; *S* en primer lugar; *I* in primo luogo, in prima linea.

— (locality), in this, *F* sur cette (notre) place, sur place; *G* am hiesigen Platz; *S* en esta plaza, localidad, en la plaza, en este lugar; *I* su questa (nostra) piazza, sopra luogo.

—, payable at another, *F* payable dans une autre place; *G* an einem andern Platz zahlbar; *S* pagadero en otra plaza, en lugar diferente; *I* pagabile in luogo diverso.

— (dispose of), to, *F* placer, faire le placement, écouler, disposer de . . ., vendre; *G* anbringen, absetzen; *S* colocar, hacer colocación, despachar, vender; *I* collocare, spacciare, esitare, vendere.

— to account, to, *F* mettre (passer, porter, charger) en compte, mettre dans (sur) le compte, mettre (porter, faire entrer) en ligne de compte; *G* in (auf) Rechnung stellen; *S* poner

(notar, anotar, sentar, asentar, cargar) en cuenta; *I* metter (porre, portare, caricare) in conto.

Place (sell) goods, to, *F* placer (écouler) des marchandises; *G* Ware placieren, anbringen, absetzen; *S* colocar (despachar) mercancías, mercaderías; *I* collocare (spacciare, esitare) merce. — orders, to, *F* faire (transmettre, adresser, passer, donner) des commandes, donner (commettre) des ordres; *G* Bestellungen überschreiben, aufgeben; *S* dar (transmitir, cometer, dirigir, pasar) órdenes; *I* dar (trasmettere, dirigere, passare, indirizzare, rivolgere) ordini.

Placing (of goods), *F* le placement, l'écoulement; *G* die Placierung, Anbringung, der Absatz; *S* la colocación; *I* il collocamento, lo spaccio, l'esito.

Plaintiff, *F* le demandeur, plaignant; *G* der Kläger; *S* el demandante; *I* l'attore, il querelante.

Plan, to abandon (give up) a, *F* abandonner un plan, projet; *G* einen Plan aufgeben; *S* abandonar (desistir de) un plan, proyecto; *I* abbandonare un progetto.

—, to alter the, *F* changer de plan, de projet; *G* den Plan ändern; *S* cambiar el plan, proyecto; *I* cangiare il progetto.

—, to carry out (realise) a, *F* exécuter (réaliser) un plan, projet; *G* einen Plan ausführen; *S* ejecutar (realizar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* eseguire (realizzare) un progetto.

—, to draw up a, *F* faire (dresser, émettre) un plan, faire (former) un projet; *G* einen Plan entwerfen; *S* hacer (concebir) un plan, proyecto; *I* far (formare) un progetto, disegno.

—, to follow up (pursue) a, *F* poursuivre (suivre) un plan, projet; *G* einen Plan verfolgen; *S* seguir un plan, proyectar; *I* seguire un progetto, progettare.

—, to submit a, *F* soumettre un plan à qn.; *G* einen Plan unterbreiten; *S* someter un plan; *I* sottoporre un progetto.

— an undertaking, to, *F* projeter une entreprise *G* ein Unternehmen planen; *S* proyectar una empresa; *I* progettare un' impresa.

Plate (of glass, etc.), *F* la planche, la plaque; *G* die Tafel, Platte; *S* la lámina; *I* la lastra.

Please (be good enough), *F* veuillez; *G* belieben Sie; *S* sírvase; *I* compiacetevi, piacciavi.

—, to, *F* plaire à qn.; *G* gefallen; *S* agradar; *I* piacere.

—, if you, *F* s'il vous plaît; *G* gefälligst, wenn es Ihnen genehm ist; *S* si Vd. (usted) gusta; *I* se vi piace, conviene.

Pleases me, it, *F* il me plaît; *G* es gefällt mir; *S* es de mi agrado; *I* mi piace.

Pleasure, *F* le plaisir; *G* das Vergnügen; *S* el placer, gusto; *I* il piacere.

—, to afford (give), *F* faire plaisir; *G* Vergnügen bereiten, machen; *S* hacer gusto, placer; *I* far piacere.

—, to give oneself the, *F* se faire le plaisir de . . . ; *G* sich das Vergnügen geben, machen; *S* hacerse el gusto; *I* farsi il piacere.

—, to have the, *F* avoir le plaisir de . . . , l'avantage de . . . ; *G* das Vergnügen haben; *S* tener el gusto, placer; *I* aver il piacere, vantaggio.

—, at, *F* à votre gré; *G* nach Belieben; *S* á placer; *I* a piacere, a piacimento.

—, at your, *F* à votre gré, convenance, aise, loisir; *G* zu Ihrer Bequemlichkeit, nach (Ihrem) Belieben; *S* por su (según) conveniencia, para (á) su comodidad, placer, según convenga á Vd.; *I* a vostra convenienza, a vostro agio, comodo, a piacere, a piacimento.

Pledge, *F* le gage, nantissement; *G* das (bewegliche) Pfand; *S* el empeño, la prenda; *I* il pegno.

—, contract of, *F* le contrat de nantissement, de gage, pignoratif; *G* der Pfandkontrakt; *S* el contrato de prenda; *I* il contratto di pegno, pignoratizio.

—, holder of a, *F* le possesseur (détenteur) d'un gage, d'un nantissement; *G* der Pfandinhaber; *S* el poseedor (tenedor, tomador) de una prenda; *I* il possessore (detentore) di (d') un pegno.

—, to give as a pledge (put in pawn), *F* mettre (remettre) en gage; *G* als Pfand hinterlegen; *S* dar en prenda, empeñar; *I* metter in pegno.

—, to hold as, *F* tenir en nantissement; *G* als Pfand halten; *S* tener en fianza, prenda; *I* tener in pegno.

— (pawn), to redeem a, *F* retirer un gage, un nantissement, dégager; *G*

ein Pfand einlösen; *S* desempeñar una prenda; *I* ritirare un pegno.

Pledge, to secure (provide) oneself with a, *F* se nantir, se garantir par un gage; *G* sich durch Pfand sichern, decken; *S* afianzarse (proveerse) con prenda; *I* guarentirsi (provvedersi) di pegno.

— one's word, honour, to, *F* engager sa parole, son honneur; *G* sein Wort, seine Ehre verpfänden; *S* empeñar su palabra, su honor; *I* impegnare la sua parola (fede), il suo onore.

Pledging of one's honour, *F* l'engagement de l'honneur; *G* die Verpfändung der Ehre; *S* el empeño del honor; *I* l'impegno dell'onore.

Plentiful, money is, *F* la monnaie abonde, est abondante; *G* Geld ist im Überfluss vorhanden; *S* la moneda abunda, es abundante; *I* la moneta sovrabbonda, è abbondante, sovrabbondante.

Pneumatic post, *F* la poste pneumatique; *G* die Rohrpost; *S* el correo neumático; *I* la posta tubulare, pneumatica.

Pocket book, *F* le porte-feuille; *G* die Brieftasche, das Taschenbuch; *S* la cartera; *I* il taccuino, libretto di tasca.

— edition, *F* l'édition de poche; *G* die Taschenausgabe; *S* la edición de bolsillo; *I* l'edizione tascabile.

— size, *F* le format de poche; *G* das Taschenformat; *S* el tamaño de bolsillo; *I* il formato tascabile.

Point, to be on the point (to be about), *F* être sur le point de . . . ; *G* im Begriff sein, stehen; *S* estar (encontrarse, hallarse) á punto, estar en el camino, estar para; *I* esser (trovarsi, star) in procinto, sul punto, in via.

Policy (of insurance), *F* la police; *G* die Police, der Versicherungsschein; *S* la póliza; *I* la polizza.

—, fire insurance, life insurance, *F* la police d'assurance contre l'incendie, sur la vie; *G* die Feuerpolice, Lebensversicherungspolice; *S* la póliza de seguro contra incendios, sobre la vida; *I* la polizza di assicurazione contro l'incendio, il fuoco, sulla vita.

—, floating, *F* la police flottante; *G* die laufende Police; *S* la póliza flotante; *I* la polizza fluttuante.

—, open, *F* la police ouverte, non évaluée; *G* die offene (nicht taxierte)

Police; *S* la póliza abierta; *I* la polizza aperta.

Policy, valued, *F* la police évaluée; *G* die Wertpolice, taxierte Police; *S* la póliza valuada; *I* la polizza valutata.

—, to make out (issue, grant) a, *F* émettre (établir, rédiger) une police; *G* eine Police ausstellen; *S* emitir (expedir, abrir) una póliza; *I* emetter (stendere, redigere) una polizza.

—, to sign a, *F* signer une police; *G* eine Police unterzeichnen; *S* firmar una póliza; *I* firmare una polizza.

—, to take out a, *F* prendre une police; *G* eine Police nehmen; *S* tomar una póliza; *I* prender una polizza.

— holder, *F* le détenteur de police; *G* der Policeinhaber; *S* el tenedor de póliza; *I* il detentore di polizza.

Political economist, *F* l'économiste; *G* der Nationalökonom; *S* el economista; *I* l'economista.

— economy, *F* l'économie politique; *G* die Nationalökonomie; *S* la economía política; *I* l'economia politica.

Poll tax, *F* l'impôt personnel, la contribution personnelle; *G* die Personalsteuer; *S* el impuesto (la contribución) personal; *I* l'imposta (la contribuzione) personale.

Popular edition (of books), *F* l'édition populaire; *G* die Volksausgabe; *S* la edición popular; *I* l'edizione popolare.

Port of call, *F* le port d'escale; *G* der Anlaufhafen; *S* la escala; *I* lo scalo.

—, place of departure, *F* le port, lieu de départ; *G* der Abgangshafen, Abgangsort; *S* el puerto, lugar de salida; *I* il porto, luogo di partenza.

— of destination, *F* le port de destination; *G* der Bestimmungshafen; *S* el puerto de destino; *I* il porto di destinazione.

—, place of discharge, landing, *F* le port, lieu de débarquement, le déchargement, le débarcadère; *G* der Ausladungshafen, Landungshafen, Ausladungsplatz; *S* el puerto, lugar de descarga, desembarcadero, descargadero; *I* il porto, luogo di scarico, sbarco.

— of entry, *F* le port d'entrée; *G* der Eingangshafen; *S* el puerto de entrada; *I* il porto di entrata.

Port, intermediate, *F* le port intermédiaire; *G* der Zwischenhafen; *S* el puerto intermedio; *I* il porto intermedio.

—, outer, *F* l'avant-port; *G* der Aussenhafen; *S* el antepuerto; *I* l'antiporto.

—, to enter, *F* entrer dans le port, prendre port; *G* in den Hafen einlaufen; *S* entrar en el (llegar al) puerto; *I* entrare in (nel) porto.

—, to leave, *F* sortir du port, mettre à la voile, mettre en (à la) mer, partir; *G* aus dem Hafen auslaufen; *S* salir del puerto, hacerse á la vela; *I* uscire (partire) dal (lasciare il) porto, metter alla vela, salpare.

—, to open a, *F* ouvrir un port; *G* einen Hafen eröffnen; *S* abrir un puerto; *I* aprire un porto.

—, to put into a, *F* aborder à (dans) un port, accoster; *G* in einem Hafen anlegen; *S* abordar á un puerto; *I* approdare ad un porto.

—, to touch at a, *F* toucher à un port; *G* einen Hafen anlaufen, anfahren; *S* tocar en un puerto; *I* toccare [ad] un porto.

— charges (dues), *F* les droits de port, d'ancrage; *G* die Hafenabgabe, Hafengelder; *S* los derechos de puerto; *I* i diritti di porto, portuali, d'ancoraggio, le tasse portuali.

— town (seaport town), *F* le port de mer, maritime, la ville (place) maritime; *G* die Hafenstadt, der Hafenplatz; *S* el puerto de mar, marítimo, la ciudad marítima; *I* la città, piazza marittima, il porto di mare, marittimo.

Porter, *F* le facteur, portefaix; *G* der Gepäckträger, Lastträger, Packträger; *S* el ganapán, mozo de cordel; *I* il facchino.

Porterage (act of carrying), *F* le portage; *G* das Tragen; *S* el acarreo, la conducción; *I* il porto, facchi, inaggio.

— (cost of carrying), *F* le portage; *G* der Gepäckträgerlohn, Trägerlohn; *S* el carreteaje; *I* il facchinaggio, il prezzo del portare.

Portion of expenses, *F* la part des frais; *G* der Teil der Kosten; *S* la parte de los gastos; *I* la parte delle spese.

Portrait, *F* le portrait; *G* das Porträt; *S* el retrato; *I* il ritratto.

Position (situation), *F* la position, situation; *G* die Stellung; *S* la

posición, situación; *I* la posizione, situazione, il posto.

Position of some standing, to hold (occupy) a, *F* occuper une position estimée; *G* eine angesehene Stellung einnehmen; *S* ocupar una posición importante, estimada; *I* occupare una posizione considerevole.

Possess, to, *F* posséder; *G* besitzen; *S* poseer; *I* possedere.

Possession, *F* la possession; *G* der Besitz; *S* la posesión; *I* il possesso. — (ownership), right of, *F* le droit de propriété, la propriété; *G* das Eigentumsrecht; *S* el derecho de propiedad, la propiedad; *I* il diritto di proprietà, la proprietà.

—, to be in, have, *F* être, avoir en possession, être possesseur de . . . ; *G* im Besitz sein, haben; *S* estar (tener, existir, conservar, hallarse, encontrarse) en posesión, poder; *I* esser (star, aver) in possesso, in potere.

—, to enter into, take (obtain), *F* entrer (venir), se mettre en possession, prendre possession, se rendre propriétaire; *G* in Besitz gelangen, Besitz nehmen, sich in Besitz setzen; *S* entrar (venir) en (tomar) posesión, poder, llegar á su poder, apoderarse; *I* entrare (venire), mettersi in possesso, prender possesso, rendersi proprietario, impossessarsi.

—, to pass into one's, *F* passer dans la propriété de qn.; *G* in jemandes Besitz übergehen; *S* pasar á propiedad de alguien; *I* passare (andare) in proprietà di qualcuno.

—, to take possession (seize), *F* s'emparer de . . . , se mettre en possession de . . . ; *G* sich bemächtigen, Besitz ergreifen, in Besitz bringen; *S* apoderarse, ponerse en poder; *I* impossessarsi, mettersi in possesso.

—, taking, *F* la prise de possession; *G* die Besitznahme; *S* la toma de posesión; *I* la presa di possesso.

Possessor, proprietor, *F* le possesseur, propriétaire; *G* der Besitzer, Eigentümer, Inhaber; *S* el poseedor, propietario; *I* il possessore, proprietario.

Possibility, *F* la possibilité; *G* die Möglichkeit; *S* la posibilidad; *I* la possibilità.

—, to provide for a, *F* pourvoir à une éventualité, possibilité; *G* einer Möglichkeit begegnen; *S* proveer á

una eventualidad, posibilidad; *I* provvedere ad una eventualità, possibilità.

Possible, to do everything, *F* faire tout son possible, de son mieux; *G* sein Möglichstes tun; *S* hacer todo lo posible, lo más (lo mejor) posible; *I* far ogni (tutto il suo) possibile, far il (del) suo meglio, far del tutto.

—, to render, *F* rendre possible; *G* ermöglichen, möglich machen; *S* hacer posible, posibilitar; *I* render possibile.

—, as far as, *F* dans la mesure du possible; *G* nach Möglichkeit; *S* en lo posible; *I* nella misura (nel limite, nei limiti) del possibile.

—, as much as, *F* autant que possible; *G* so viel a's möglich, möglichst viel; *S* en cuanto es posible; *I* per quanto è possibile.

—, as soon as, *F* aussitôt que (le plus tôt) possible; *G* sobald als möglich, möglichst bald; *S* tan pronto como posible, lo más pronto posible, cuanto antes; *I* quanto prima.

—, if, *F* si possible, s'il se peut; *G* wenn möglich, womöglich; *S* si posible, si se puede; *I* se possibile.

— purchaser, *F* l'amateur; *G* der Reflektant; *S* el interesado, aficionado; *I* l'aspirante, colui che ha l'intenzione di comprare.

Possibly (contingently), *F* éventuellement, peut-être; *G* möglichenfalls, möglicherweise; *S* eventualmente, por casualidad; *I* eventualmente, in modo eventuale.

Post, mail, *F* la poste, le courrier; *G* die Post; *S* el correo; *I* la posta, il corriere.

— (situation), vacant, *F* la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* der offene Posten, die offene (freie) Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante.

—, parcel (packet) by book post, *F* l'envoi sous bande, la sousbande; *G* die Kreuzbandsendung; *S* el envío (el paquete) bajo faja; *I* il sottofascia, l'invio (il pacco) sottofascia.

—, to do up for book post, *F* mettre (placer) sous bande; *G* unter Kreuzband legen; *S* poner bajo faja; *I* metter sotto fascia.

—, to send by book post, *F* envoyer

sous bande; *G* unter Kreuzband (Streifband) senden; *S* enviar bajo faja; *I* spedire (mandare) sotto fascia.

Post, "sample post" (or parcels), *F* échantillons sans valeur; *G* Muster ohne Wert; *S* muestras sin valor; *I* campioni senza valore.

—, by return of, *F* par [le] retour du courrier, courrier par courrier, par le prochain courrier, par retour; *G* postwendend, mit umgehender Post, mit Wendung der Post; *S* a vuelta de correo, a correo seguido; *I* col ritorno (a giro) del corriere, a volta (a corso) di posta, a posta corrente.

—, by to-day's, by this, *F* par le courrier de ce jour, d'aujourd'hui, par ce même courrier; *G* mit heutiger Post; *S* por el correo de hoy; *I* col corriere d'oggi.

—, by yesterday's, *F* par le courrier d'hier; *G* mit gestriger Post; *S* por el correo de ayer; *I* con il corriere d'ieri (di jeri).

—, to send by, *F* envoyer par la poste; *G* mit der Post senden, befördern; *S* enviar (remitir) por el correo; *I* spedire (mandare) per la posta, col (a) mezzo posta, col mezzo postale.

—, to, *F* mettre (porter) à la poste; *G* zur (auf die) Post geben; *S* entregar al correo; *I* metter (consegnare) alla posta, impostare.

— a letter, to, *F* mettre (jeter) une lettre à la poste; *G* einen Brief aufgeben, auf die Post geben; *S* poner una carta al correo; *I* metter una lettera alla posta, impostare una lettera.

Post card, *F* la carte postale, carte de correspondance; *G* die Postkarte, Korrespondenzkarte; *S* la tarjeta (carta) postal; *I* la cartolina postale.

— with reply paid (double), *F* la carte postale avec réponse payée, la carte postale double; *G* die Postkarte mit Antwort; *S* la tarjeta postal con respuesta pagada; *I* la cartolina doppia, con risposta.

Post-date, the, *F* la postdate; *G* die Nachdatierung, das Rückdatum; *S* la posfecha; *I* la posdata.

—, to, *F* postdater; *G* nachdatieren, zurückdatieren, rückdatieren, das Datum zurückstellen; *S* posfechar; *I* posdatare.

Post-free, postage paid, *F* franc (exempt) de port, en port payé, en port franc, port perçu, taxe perçue; *G* portofrei, postfrei; *S* franco de porte, porte pagado; *I* franco di porto, franco, in porto affrancato, pagato.

—, to send, *F* envoyer en port payé, perçu, envoyer franc (franco) de port, affranchi, franco, en franchise; *G* portofrei senden; *S* enviar franco de porte, con porte pagado, en franquicia; *I* spedire franco di porto, franco, affrancato, in porto affrancato, franco, pagato, in franchigia.

Postmark, *F* le timbre de la poste; *G* der Poststempel; *S* el timbre (la estampilla) postal; *I* il timbro (bollo) postale.

Postmaster, *F* le directeur des postes; *G* der Postdirektor; *S* el director de correos; *I* il direttore di posta, delle poste.

Post Office, *F* le bureau de poste; *G* das Postamt; *S* la casa correos, oficina postal, de correos; *I* l'ufficio postale, di posta.

— official, *F* l'employé de la poste; *G* der Postbeamte; *S* el empleado de correos; *I* l'impiegato (l'ufficiale) di posta, postale.

— order, *F* le mandat de (sur la) poste, le mandat-poste, le mandat postal, le bon postal, bon de poste; *G* die Postanweisung; *S* el giro (mandato, vale) postal, mandato de correo; *I* il vaglia postale (pl. i vaglia postali).

— order, to issue a, *F* tirer (émettre) un mandat-poste; *G* eine Postanweisung ausstellen; *S* librar (emitir) un giro (mandato, vale) postal, mandato de correo; *I* trarre (emettere, rilasciare) un vaglia postale.

— order, to send by, *F* envoyer par mandat de poste; *G* mit Postanweisung senden; *S* enviar por giro (mandato, vale) postal; *I* spedire a mezzo (mediante) vaglia postale.

— receipt, *F* l'acquit (le reçu) de poste; *G* der Postschein; *S* el resguardo postal; *I* la polizza di consegna, ricevuta postale.

Postage, *F* le port; *G* das Porto; *S* el porte, franqueo; *I* il porto.

—, additional (overdue), *F* le port supplémentaire; *G* das Zuschlagsporto, Strafporto, Extraporto; *S* el

porte suplementario, adicional; *I* il porto addizionale.

Postage additional (extra), *F* le port en sus, plus le port, en ajoutant le port; *G* das Porto extra; *S* más el (además del) porte, porte aparte; *I* porto in (di) più, in aggiunta del porto.

— included, *F* port compris; *G* einschliesslich Porto; *S* porte incluso; *I* porto compreso.

—, cost of, *F* les frais de port; *G* die Portoauslagen; *S* los gastos (el coste) de correo, de franqueo, postales; *I* le spese di porto, di posta, spese postali.

—, share of, *F* la part du port; *G* der Portoanteil; *S* la parte del porte; *I* la parte del porto.

—, to collect the, *F* percevoir le port; *G* das Porto erheben; *S* percibir el porte; *I* riscuotere il porto.

— stamp, *F* le timbre-poste; *G* die Briefmarke, Postmarke; *S* el sello de correo, de franqueo, el timbre postal; *I* il francobollo.

— stamps, to affix, *F* apposer des (revêtir de) timbres-poste; *G* mit Briefmarken versehen; *S* poner (pegar) sellos de correo; *I* apporre francobolli.

Postal authorities, *F* l'administration des postes; *G* die Postverwaltung; *S* la administración de correos; *I* l'amministrazione delle poste.

— communication, *F* les communications postales; *G* die Postverbindung; *S* las comunicaciones postales; *I* le comunicazioni postali.

— convention (treaty), *F* la convention postale; *G* der Postvertrag; *S* el convenio postal; *I* la convenzione postale.

— law, *F* la loi postale; *G* das Postgesetz; *S* la ley postal; *I* la legge postale.

— packet, *F* le colis postal, le postal; *G* das Postpaket, Postkollo, Poststück; *S* el paquete (la encomienda, el bulto) postal; *I* il collo postale.

— rate, *F* la taxe postale; *G* der Portosatz, die Portotaxe, Posttaxe; *S* la tasa de correo, franqueo, postal; *I* la tassa di francatura, di porto, postale, tassa di francatura.

— reimbursement, *F* le remboursement postal; *G* die Postnachnahme; *S* el reembolso postal; *I* l'incasso postale.

Postal station, *F* la station de poste; *G* die Poststation; *S* la estación postal; *I* la stazione postale.

— tariff, *F* le tarif postal; *G* der Posttarif; *S* la tarifa postal; *I* la tariffa postale.

— traffic, *F* le trafic postal; *G* der Postverkehr; *S* el tráfico (giro) postal; *I* il traffico postale.

— union, *F* l'union postale; *G* der Postverband; *S* la unión postale; *I* l'unione postale.

— union, universal; *F* l'union postale universelle; *G* der Weltpostverein; *S* la unión postal universal; *I* l'unione postale universale.

Poste restante (left till called for), *F* poste restante; *G* postlagernd, poste restante; *S* en lista de correos; *I* ferma posta, ferma in posta.

Poster, bill, placard, *F* l'affiche, le placard; *G* das Plakat; *S* el cartel; *I* il cartello, cartellone, l'affisso.

—, to put up a, *F* poser, placarder une affiche; *G* ein Plakat anschlagen; *S* fijar, poner un cartel; *I* affiggere un cartellone, cartello.

Posting (of letters), *F* la mise à la poste; *G* die Briefaufgabe, das Postieren; *S* la expedición, remesa; *I* l'impostazione.

— (mailing) office, *F* le bureau de poste expéditeur, d'origine, la poste expéditrice; *G* das Abgangspostamt; *S* la oficina de expedición; *I* l'ufficio mittente, d'impostazione.

Postman, letter carrier, *F* le facteur; *G* der Postbote, Briefträger; *S* el cartero; *I* il portalelettere, fattorino.

Postpone maturity, to, *F* reculer (prolonger) l'échéance; *G* den Fälligkeitstag hinausschieben; *S* prorrogar el vencimiento; *I* prolungare la scadenza.

— payment, to, *F* différer (remettre, reculer, ajourner, éloigner) le paiement; *G* die Zahlung hinausschieben, aufschieben, verschieben, verzögern; *S* diferir (remitir, posponer, postergar, aplazar) el pago; *I* differire (rimettere, rimandare, protrarre) il pagamento.

Postponement, *F* le retardement, la remise; *G* das Hinausschieben, die Hinausschiebung, Verschiebung, der Aufschub; *S* la remisión, postergación, el aplazamiento; *I* il differimento, la mora.

Postponement of a payment, *F* la remise, l'ajournement (le retardement) d'un paiement; *G* der Aufschub einer Zahlung; *S* la remisión (postergación, el aplazamiento) de un pago; *I* il differimento (la remisione, mora) di (d') un pagamento.

Postscript, *F* le post-scriptum; *G* die Nachschrift, das Postsriptum; *S* la posdata; *I* il poscritto, la poscritta.

—, to add a, *F* mettre (faire) un post-scriptum (plur. des post-scriptum); *G* ein Postsriptum (eine Nachschrift) machen; *S* poner (hacer) una posdata; *I* metter (far) un poscritto, una poscritta.

Pound, *F* la livre; *G* das Pfund; *S* la libra; *I* la libbra.

— sterling, *F* la livre sterling; *G* das Pfund Sterling; *S* la libra esterlina; *I* la lira sterlina.

Power (authorisation), *F* l'autorisation; *G* die Ermächtigung, Autorisation; *S* la autorización; *I* l'autorizzazione.

— of attorney, *F* le pouvoir, le mandat; *G* die Vollmacht, Prokura; *S* el poder, mandato; *I* la procura, il mandato.

— of attorney, blank, *F* le blanc-seing d'un pouvoir, le pouvoir en blanc; *G* das Vollmachtsblankett; *S* el poder en blanco, la carta blanca; *I* la procura in bianco.

—, to be in one's power, at one's mercy, *F* être (se trouver) à la merci de qn.; *G* in jemandes Gewalt sein; *S* estar (encontrarse, hallarse) á merced de alguien; *I* esser (trovarsi) alla prese di qualcuno.

—, to exercise a power of attorney, *F* exercer un pouvoir; *G* eine Vollmacht ausüben; *S* ejercer un poder; *I* esercitare un potere.

— (strength), to go beyond one's, *F* aller (être) au-dessus des forces, dépasser les forces; *G* über die Kräfte gehen; *S* superar (traspasar, exceder) las fuerzas; *I* oltrepassare le forze.

— (of attorney), to have full, *F* avoir plein pouvoir; *G* Vollmacht haben; *S* tener un poder; *I* aver pieni poteri.

— (of attorney), to invest with, *F* munir (investir) d'un pouvoir, d'un mandat; *G* mit Vollmacht ausstatten, ausrüsten, bekleiden; *S* revestir (investir) de poder, mandato; *I*

- munire (fornire, inv estire) di procura poteri.
- Power** (of attorney), to revoke a, *F* revoke un pouvoir; *G* eine Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* revocare una procura.
- Practicability** (feasibility), *F* la possibilità d'esecuzione; *G* die Ausführbarkeit, Tunlichkeit; *S* la posibilidad de ejecución; *I* la praticabilità.
- Practicable**, *F* praticable, exécutable, faisable, facile à faire; *G* ausführbar, tunlich, praktisch; *S* practicable, ejecutable, factible, hacedero, fácil de hacer; *I* praticabile, eseguibile, fattibile, fattevole, agevole a farsi. — (feasible), to be, *F* être praticable, faisable; *G* ausführbar (tunlich) sein; *S* ser hacedero, factible, practicable; *I* esser fattibile, praticabile. — means, *F* les moyens praticables; *G* die anwendbaren Mittel; *S* los medios aplicables; *I* i mezzi applicabili.
- Practically**, to apply (employ), *F* appliquer (employer) pratiquement; *G* praktisch anwenden; *S* aplicar (emplear) prácticamente; *I* applicare (impiegare) praticamente.
- Practice**, to acquire, have, possess, follow a, *F* acquérir, avoir, posséder, suivre une pratique; *G* sich eine Praxis aneignen, eine Praxis haben, besitzen, verfolgen; *S* adquirir, tener, poseer, seguir una práctica; *I* acquistare, aver, possedere, seguire una pratica. —, to put into, *F* mettre en pratique; *G* zur Anwendung bringen; *S* poner en práctica; *I* metter in pratica. —, in, *F* dans la pratique; *G* in der Praxis; *S* en la práctica; *I* in pratica. — of many years, *F* une pratique de beaucoup d'années, de longues (de nombre d') années; *G* eine vieljährige Praxis; *S* una práctica de largos años; *I* una pratica di molti (da lunga serie d') anni.
- Praise**, *F* la louange; *G* das Lob; *S* la alabanza, el encomio; *I* la lode. —, to, *F* louer; *G* loben; *S* alabar; *I* lodare. —, to have nothing but praise for one, *F* n'avoir qu'à se louer de qn.; *G* sich nur lobend über jemand aussprechen können; *S* no poder sino alabar; *I* non aver che a lodarsi di qualcuno, non poter che lodarsi.
- Praiseworthy**, *F* louable, digne d'éloges; *G* lobenswert; *S* laudable, digno de alabanza, encomio; *I* lodevole, degno di lode.
- Precaution**, *F* la précaution; *G* die Vorsicht, Umsicht; *S* la precaución; *I* la precauzione, cautela. —, measures of, *F* les mesures de précaution, de prudence; *G* die Vorsichtsmassregeln; *S* las medidas de precaución; *I* le misure di precauzione, precauzionali. —, to use, take, *F* prendre (apporter) des précautions, apporter de la prudence, user de précaution, être prudent, circonspect; *G* Vorsicht anwenden, vorsichtig sein, sich versehen; *S* tomar (emplear, usar) precauciones, ser cauteloso, prudente, circunspecto; *I* usare (adoperare, prender) precauzione, esser circospetto, cauto.
- Precede**, to, *F* précéder; *G* vorhergehen; *S* preceder; *I* precedere, antecedere.
- Precedent**, *F* le précédent; *G* der Präcedenzfall; *S* el precedente; *I* il precedente.
- Preceding**, *F* précédent, antérieur; *G* vorhergehend; *S* precedente, anterior; *I* precedente, antecedente, anteriore. — letter (former letter), *F* la précédente; *G* das vorhergehende Schreiben; *S* la anterior; *I* la precedente. — year, *F* l'année précédente, passée, dernière; *G* das Vorjahr; *S* el año precedente, pasado, transcurrido, anterior, el último año; *I* l'anno precedente, scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa.
- Precious metal**, *F* le métal précieux; *G* das Edelmetall; *S* el metal precioso; *I* il metallo prezioso.
- Precipitate** (hurry rashly), to, *F* se précipiter; *G* sich übereilen; *S* precipitarse; *I* precipitarsi. — (rush) a thing, to, *F* précipiter qch.; *G* etwas übereilen; *S* precipitar una cosa; *I* precipitare una cosa.
- Precipitation** (great hurry), *F* la précipitation; *G* die Übereilung; *S* la precipitación; *I* la precipitazione.
- Predecessor**, *F* le prédécesseur; *G* der Vorgänger; *S* el predecesor, antecesor; *I* il predecessore.

Predominate, be prevalent, to, *F* prédominer, être prédominant, prévaloir; *G* vorherrschen; *S* predominar, estar predominante, prevalecer; *I* predominare, esser predominante, prevalere.

Pre-emption, the right of, *F* le droit de préemption; *G* das Vorkaufsrecht; *S* el derecho de prelación; *I* il diritto di prelazione.

Preface, *F* la préface; *G* das Vorwort; *S* el prólogo; *I* la prefazione.

Prefer, to, *F* préférer; *G* vorziehen; *S* preferir; *I* preferire.

Preferable, to be, *F* être préférable, à préférer; *G* vorzuziehen sein; *S* ser preferible, de preferirse; *I* esser preferibile, da preferirsi.

Preference, to give one the, *F* donner (accorder) la préférence à qn., faire un avantage à qn., avantager (favoriser) qn.; *G* jemand bevorzugen, den Vorzug geben; *S* dar la preferencia á alguien; *I* dar (accordare, concedere) la preferenza a qualcuno, sopra altrui.

—, to have the preference over one, to rank in priority, *F* avoir la préférence sur qn.; *G* den Vorzug vor jemand haben; *S* tener la preferencia sobre alguien; *I* aver la preferenza sopra di qualcuno.

—, by, *F* de (par) préférence; *G* vorzugsweise; *S* en preferencia; *I* a preferenza.

— bond, debenture, *F* l'obligation privilégiée, de priorité; *G* die Prioritätsobligation; *S* la obligación privilegiada, preferente, de prioridad; *I* l'obbligazione privilegiata, di priorità.

— share, *F* l'action privilégiée, de priorité, de préférence, les privilégiés, les priorités; *G* die Prioritätsaktie, Vorzugsaktie, bevorrechtigte Aktie; *S* la acción privilegiada, preferente, de prioridad; *I* l'azione privilegiata, di priorità, di preferenza.

— (preferential) stocks, *F* les titres privilégiés, de priorité; *G* die Prioritätspapiere; *S* los títulos privilegiados, de prioridad; *I* i titoli privilegiati, di priorità.

Preferential claim, *F* la créance privilégiée; *G* die bevorrechtigte Forderung; *S* el crédito privilegiado; *I* il credito privilegiato.

— creditor, *F* le créancier privilégié; *G* der bevorrechtigte Gläubiger; *S* el

accedor privilegiado; *I* il creditore privilegiato.

Preferential debt, *F* la dette privilégiée; *G* die bevorrechtigte Schuld; *S* la deuda privilegiada, preferida; *I* il debito privilegiato.

— right (of creditors), *F* le droit de priorité, de préférence; *G* das Vorzugsrecht (der Gläubiger); *S* el derecho de prioridad, la graduación (de los acreedores); *I* il diritto di priorità, preferenza, prelazione.

— terms, price, discount, tariff, *F* les conditions, le prix, la remise, le tarif de faveur; *G* die Vorzugsbedingungen, der Vorzugspreis, der Vorzugsrabatt, Vorzugstarif; *S* las condiciones, el precio, la rebaja, tarifa de favor; *I* le condizioni, il prezzo, lo sconto, la tariffa di favore.

Prejudice (prejudging), *F* le préjugé; *G* das Vorurteil; *S* el prejuicio; *I* il pregiudizio.

— (injury), *F* le préjudice; *G* die Benachteiligung, Schädigung; *S* el perjuicio; *I* il pregiudizio.

— (damage), to cause, *F* causer (faire, porter) préjudice à qn., faire tort à qn., causer dommage à qn., préjudicier à qn.; *G* Abbruch (Schaden) tun; *S* hacer (causar) perjuicio, daño, perjudicar; *I* far (causare, cagionare, recare) pregiudizio, danno, pregiudicare.

—, free from, *F* sans préjugé; *G* vorurteiltfrei; *S* sin prejuicio; *I* senza pregiudizio.

—, to my, your, *F* à mon, à votre préjudice; *G* zu meinem, Ihrem Schaden; *S* á mi, su perjuicio, á perjuicio de Vd. (usted); *I* a mio, vostro pregiudizio.

— (injury), without, *F* sans préjudice; *G* ohne Schaden; *S* sin perjuicio; *I* senza pregiudizio.

— (be prejudicial), to, *F* préjudicier à . . . , nuire à . . . , porter préjudice à . . . , être préjudiciable à . . . ; *G* benachteiligen, schaden; *S* perjudicar, dañar, acarrear (traer) perjuicio, ser perjudicial; *I* recare (arrecare) pregiudizio, pregiudicare, danneggiare.

Prejudicial, *F* préjudiciable; *G* nachteilig; *S* perjudicial; *I* pregiudicevole.

—, to be, *F* être préjudiciable à, porter préjudice à qn., préjudicier à qn.; *G* nachteilig (schädlich) sein, Nachteil bringen; *S* ser perjudicial.

acarrear perjuicio, perjudicar; *I* esser pregiudiziale, recare (arrecare) regidizio, pregiudicare.

Prejudicial, to prove (turn out), *F* tourner (aboutir) à un préjudice; *G* zum Schaden ausfallen, gereichen; *S* redundar (resultar) en perjuicio, daño; *I* tornare a danno, pregiudizio, riuscire dannoso.

— consequences, to have, *F* avoir des conséquences désavantageuses; *G* nachteilige Folgen haben; *S* tener consecuencias desventajosas; *I* aver conseguenze svantaggiose.

— to credit, honour, business, reputation, to be, *F* être préjudiciable au crédit, à l'honneur, aux affaires, à la réputation; *G* dem Kredit, der Ehre, dem Geschäft, Rufe schädlich sein; *S* ser dañoso (perjudicial) al crédito, honor, á los negocios, à la reputación; *I* esser dannoso (pregiudiziale, pregiudizioso) al credito, all'onore, agli affari, alla riputazione.

Preliminary estimate, *F* l'estimation (le calcul) préalable; *G* der Vorschlag; *S* el cálculo anticipado, el presupuesto; *I* il preventivo, il fabbisogno.

— expenses, *F* les frais préliminaires; *G* die vorläufigen Kosten; *S* los gastos preliminares; *I* le spese preliminari.

Premises, *F* le local; *G* das Lokal; *S* el local; *I* il locale.

—, spacious, *F* le local spacieux; *G* das geräumige Lokal; *S* el local espacioso; *I* il locale spazioso, l'ampio locale.

—, to hire, rent, take, *F* louer (prendre à loyer, à louage) un local; *G* ein Lokal mieten; *S* alquilar un local; *I* prender (pigliar a pigione, in affitto, a fitto) un locale.

—, to let, lease, *F* louer (donner à louage, à loyer) un local; *G* ein Lokal vermieten; *S* alquilar un local; *I* appigionare (dar a pigione, a fitto) un locale.

Premium, exchange, *F* l'agio, le change; *G* das Agio, Aufgeld; *S* el agio, cambio; *I* l'aggio, il cambio.

— (in stock exchange transactions), *F* la prime; *G* die Prämie; *S* la prima; *I* il premio.

—, call for the, *F* la levée de la prime; *G* die Prämienentnahme; *S* el levantamiento de la prima; *I* il ritiro del premio.

Premium for the call, *F* la prime à (pour) livrer, la prime inverse; *G* die Vorprämie, Lieferungsprämie; *S* la prima á dar; *I* il premio a dare.

— for the "put," *F* la prime à (pour) recevoir, prime directe; *G* die Empfangsprämie, Rückprämie; *S* la prima á recibir; *I* il premio a ricevere.

— (of insurance), return of, *F* la ristorne, ristourne; *G* der Ristorno, die Auflösung eines Versicherungsvertrags; *S* la anulación de un seguro, de la prima; *I* il ristorno.

—, to be at (command) a, *F* faire (gagner, être à) prime; *G* Agio (Prämie, Aufgeld) genießen; *S* hacer (tener, estar á) prima; *I* esser a premio.

—, to bear, pay a, *F* porter (rapporter) payer une prime; *G* eine Prämie tragen, zahlen; *S* producir, pagar una prima; *I* portare, pagare un premio.

—, to call for the, *F* lever la prime; *G* die Prämie entnehmen, erheben; *S* levantar la prima; *I* levare il premio.

—, to return the, *F* rembourser la prime; *G* die Prämie zurückerstatten; *S* reembolsar la prima; *I* rimborsare il premio.

—, to sell at a, *F* vendre à prime; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender á prima; *I* vender a premio.

—, at a premium, above the rate of exchange, *F* au-dessus du cours; *G* über dem Kurs(e), auf Prämie; *S* sobre el cambio, curso; *I* sopra il (al disopra del) cambio, corso.

Prepaid letter, *F* une lettre affranchie, franche de port; *G* ein frankierter Brief; *S* una carta franqueada, franca; *I* una lettera francata, affrancata.

Preparation, *F* la préparation; *G* die Vorbereitung; *S* la preparación; *I* la preparazione.

Preparations, to make, *F* faire des préparatifs; *G* Vorbereitungen treffen; *S* hacer preparativos; *I* far preparativi.

Prepare, to, *F* préparer; *G* vorbereiten; *S* preparar; *I* preparare.

Prepared (for), to be, *F* s'attendre à; *G* auf etwas gefasst sein; *S* estar preparado; *I* aspettarsi.

Prepay, to, *F* payer d'avance, par avance, par anticipation, anticiper

le paiement ; *G* voraus bezahlen ; *S* pagar anticipadamente, con anticipación, por anticipado, por adelantado, de antemano ; *I* pagare anticipatamente, in anticipazione, anticipo.

Prepay (frank) insufficiently, to, *F* affranchir insuffisamment ; *G* ungenügend frankieren ; *S* franquear insuficientemente ; *I* francare (affrancare) insufficientemente.

Prepayment, *F* le paiement (versement) anticipé, par anticipation, préalable, d'avance, par avance, l'anticipation de paiement ; *G* die Vorauszahlung ; *S* el previo pago, pago adelantado, anticipado ; *I* il pagamento anticipato, il previo pagamento, l'anticipazione del pagamento.

— (of letters), *F* l'affranchissement ; *G* die Frankierung, Frankatur ; *S* el franqueo ; *I* la francatura, l'affrancatura, l'affrancazione.

—, compulsory, *F* l'affranchissement obligatoire ; *G* der Frankaturzwang ; *S* el franqueo obligatorio ; *I* la francatura obbligatoria, il vincolo della affrancazione.

— (postage), insufficient, *F* l'affranchissement insuffisant, l'insuffisance d'affranchissement ; *G* die ungenügende Frankatur ; *S* el franqueo insuficiente, la falta de franqueo ; *I* l'affrancatura insufficiente, l'insufficienza di francatura.

—, against, *F* contre paiement anticipé, préalable ; *G* gegen Vorauszahlung ; *S* contra pago adelantado ; *I* verso (contro) pagamento anticipato.

Preponderance, to have, gain, *F* avoir, acquérir la prépondérance, supériorité, être prépondérant, prévaloir ; *G* Übergewicht (über jemand) haben, gewinnen ; *S* tener, adquirir la preponderancia, superioridad, el primado, ser preponderante, preponderar ; *I* aver la (acquistare) preponderanza, superiorità, il sovravvento, primato, esser preponderante, primeggiare, prevalere.

Prescribe, to, *F* prescrire ; *G* vorschreiben ; *S* prescribir ; *I* prescrivere.

Prescription (limitation), *F* la prescription ; *G* die Verjährung ; *S* la prescripción ; *I* la prescrizione.

—, time of, *F* le délai (terme, la durée) de prescription ; *G* die Verjährungsfrist ; *S* el término (plazo)

de prescripción ; *I* il termine di prescrizione.

Present, to be, *F* être présent ; *G* anwesend sein ; *S* estar presente ; *I* esser presente.

— at a meeting, to be, *F* assister (être présent) à une assemblée ; *G* einer Versammlung beiwohnen ; *S* asistir (concurrir, presenciar) á una asamblea ; *I* assistere (intervenire, esser presente) ad un' assemblea.

—, to, *F* remettre, présenter ; *G* bieten, überbringen, übergeben, überreichen ; *S* remitir, presentar ; *I* rimettere, presentare, consegnare.

— for acceptance, to, *F* présenter à l'acceptation ; *G* zum Accept (Akzept) vorzeigen ; *S* presentar á la aceptación ; *I* presentare all' (per l') accettazione, per l'acchetto.

— a bill, to, *F* présenter une lettre de change ; *G* einen Wechsel vorzeigen, präsentieren ; *S* presentar una letra de cambio ; *I* presentare una cambiale.

— books, documents, to, *F* produire (exhiber, présenter) des livres, des documents ; *G* Bücher, Dokumente vorzeigen ; *S* presentar (exhibir) libros, documentos ; *I* produrre (esibire, presentare) libri, documenti.

— difficulties, to, *F* présenter des difficultés ; *G* Schwierigkeiten bieten ; *S* presentar dificultades ; *I* presentare difficoltà.

— invoices, to, *F* produire (exhiber, présenter) des factures ; *G* Fakturen vorzeigen ; *S* presentar (exhibir) facturas ; *I* produrre (esibire, presentare) fatture.

— for payment, to, *F* présenter à l'encaissement, au paiement ; *G* zum Inkasso, zur Zahlung vorzeigen ; *S* presentar al cobro, para la cobranza, al pago ; *I* presentare all' incasso, al (pel) pagamento.

— prospects (promise well), to, *F* présenter (offrir) des perspectives ; *G* Aussichten bieten ; *S* presentar (ofrecer) perspectivas ; *I* presentare (offrire) prospettive.

— for signature, to, *F* soumettre (présenter) à la signature ; *G* zur Unterschrift vorlegen ; *S* someter (presentar) á la firma ; *I* sottomettere (sottoporre, presentare) alla firma.

— one, to, *F* présenter qn. ; *G* jemand vorstellen ; *S* presentar alguien ; *I* presentare qualcuno.

Present case, in the, *F* dans le cas présent; *G* im vorliegenden Falle; *S* en el caso presente; *I* nel caso presente.

— (letter), *F* la présente; *G* der gegenwärtige, vorliegende Brief, das gegenwärtige, vorliegende Schreiben; *S* la presente; *I* la presente.

Presentation, *F* la présentation; *G* die Vorstellung; *S* la presentación; *I* la presentazione.

— (of a bill), *F* la présentation; *G* die Vorzeigung, Präsentation (eines Wechsels); *S* la presentación; *I* la presentazione.

—, on, *F* à (sur) présentation; *G* bei Vorkommen, bei Vorzeigen; *S* á presentación; *I* a presentazione, all' occorrenza.

—, payable on, *F* payable à (sur) présentation; *G* zahlbar bei Vorzeigung; *S* pagadero á presentación; *I* pagabile a presentazione.

— for acceptance, payment, *F* la présentation à l'acceptation, au paiement; *G* die Vorlegung zum Accept (Akzept), zur Zahlung; *S* la presentación á la aceptación, al pago; *I* la presentazione all' (per l') accettazione, per l'accetto, al (pel) pagamento.

— copy, *F* l'exemplaire de dédicace, l'envoi de l'auteur, hommage de l'auteur, de l'éditeur; *G* das Dedikationsexemplar; *S* el ejemplar de dedicación; *I* l'esemplare di dedica, l'invio dell' autore.

Presented (of a bill), to be, *F* être présenté; *G* vorkommen; *S* ser presentado; *I* esser presentato.

Presenter (of a bill), *F* le présentateur, porteur; *G* der Vorzeiger (eines Wechsels); *S* el presentador, portador; *I* il presentatore, portatore.

Presenting (handing over), *F* la remise, présentation; *G* die Überreichung; *S* la remisión, presentación; *I* la rimessa, presentazione.

Preside, to, *F* présider; *G* den Vorsitz führen; *S* presidir; *I* presiedere.

Presidency, *F* la présidence; *G* der Vorsitz; *S* la presidencia; *I* la presidenza.

President, *F* le président; *G* der Vorsitzende, Präsident; *S* el presidente; *I* il presidente.

Press, to be in the, *F* être sous presse; *G* im Druck (in der Presse) sein; *S* estar en prensa; *I* esser sotto i torchi. —, ready for, *F* bon à tirer; *G*

druckfertig; *S* revisado para la imprenta; *I* visto per la stampa, pronto a esser stampato.

Pressing order, *F* la commande pressante, urgente; *G* die eilige Bestellung; *S* el pedido urgente; *I* l'ordine pressante, urgente.

Pressure of business, *F* l'urgence des affaires; *G* der Drang des Geschäfts, Geschäftsdrang; *S* la urgencia de los negocios; *I* l'urgenza degli affari.

—, to exercise, *F* exercer une pression sur; *G* einen Druck ausüben; *S* ejercer una presión; *I* esercitare una pressione.

— on a debtor, to put, *F* presser (pousser) un débiteur; *G* einen Schuldner drängen; *S* apremiar un deudor; *I* strignere (stringere, premurare) un debitore.

Presume, to, *F* présumer; *G* vermuten; *S* presumir; *I* presumere.

Pretentious, exacting, *F* prétentieux, exigeant, plein d'exigences, de prétentions; *G* anspruchsvoll; *S* presuntuoso, presumido, exigente; *I* pretenzioso, pretensionoso, esigente.

Pretext, to take, serve as, *F* prendre pour, servir de prétexte; *G* zum Vorwand nehmen, als Vorwand dienen; *S* tomar, servir como pretexto; *I* prender come, servire di pretesto.

—, to use as, *F* user comme (pour) prétexte; *G* als Vorwand benutzen; *S* usar de pretexto; *I* usare di pretesto.

—, under any, *F* sous aucun prétexte; *G* unter irgend welchem Vorwand; *S* bajo (so) ningún pretexto; *I* sotto verun pretesto.

Prevent misunderstandings, in order to, *F* pour éviter (prévenir) des malentendus, des équivoques; *G* um Missverständnissen vorzubeugen; *S* para prevenir (evitar) equivocaciones; *I* per prevenire (evitare, iscansare, a scanso di) malintesi, equivoci.

— unpleasantness, to, *F* prévenir (éviter, obvier à, parer à) un inconvénient; *G* einer Unannehmlichkeit vorbeugen; *S* prevenir (evitar, salvar, precaver) un inconveniente; *I* prevenire (evitare, provvedere, ovviare ad) un inconveniente.

Previous, *F* précédent, antérieur; *G* früher, vorherig; *S* precedente, anterior; *I* precedente, anteriore.

— agreement, *F* l'accord préalable; *G*

G das vorherige Ubereinkommen ; *S* el previo acuerdo ; *I* il previo accordo.

Previous holder, to have recourse against the, *F* s'en prendre au cédant, avoir (prendre) recours (recourir) (contre) l'endosseur immédiat, précédent ; *G* sich an seinen Vormann halten ; *S* atenerse al cedente, hacer (entablar) recurso, recurrir contra el cedente inmediato, el endosante precedente ; *I* attenersi al (prender regresso sul) cedente (girante) immediato, precedente.

— order, *F* la commande précédente, antérieure ; *G* die frühere Bestellung ; *S* el pedido precedente, anterior ; *I* la commissione precedente, anteriore.

— remittance, *F* la provision préalable ; *G* die vorherige Deckung ; *S* la provisión anticipada, previa provisión ; *I* la provvista anticipata, la previa provvista.

— transmission, *F* l'envoi (la remise) préalable ; *G* die vorherige Ein-sendung ; *S* el previo aviso, la previa rimessa ; *I* l'invio anticipato, la rimessa anticipata, l'anticipata rimessa.

Previously, first of all, *F* préalablement, au préalable ; *G* vorher ; *S* previamente ; *I* previamente, preventivamente.

—, to mention, *F* mentionner préalablement ; *G* vorhererwähnen ; *S* mencionar previamente ; *I* menzionare previamente.

Price, *F* le prix ; *G* der Preis ; *S* el precio ; *I* il prezzo.

—, actual, *F* le prix actuel ; *G* der gegenwärtige Preis ; *S* el precio actual, corriente ; *I* il prezzo attuale, corrente.

—, advanced, *F* le prix augmenté, élevé ; *G* der erhöhte Preis ; *S* el precio aumentado, alzado, subido ; *I* il prezzo aumentato, elevato.

—, agreed, *F* le prix convenu, prix fait, prix à forfait ; *G* der ausgemachte (abgemachte) Preis ; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho ; *I* il prezzo convenuto, pattuito, prezzo fatto.

—, approximate, *F* le prix approximatif ; *G* der annähernde (ungefähre) Preis ; *S* el precio aproximado ; *I* il prezzo approssimativo.

—, buying, *F* le prix d'achat, prix coûtant ; *G* der Ankaufspreis,

Einkaufspreis, Kaufpreis ; *S* el precio de compra, coste, de adquisición ; *I* il prezzo di compra, costo, d'acquisto.

Price, cash, *F* le prix au comptant ; *G* der Barpreis ; *S* el precio al contado ; *I* il prezzo a contanti.

—, contract (agreed upon), *F* le prix à forfait, convenu, conventionnel, prix fait ; *G* der Preis nach Ubereinkunft ; *S* el precio convenido, convencional, precio hecho ; *I* il prezzo convenuto, convenzionale, da convenire, da convenirsi, il prezzo fatto.

—, cost, *F* le prix coûtant, le prix de revient ; *G* der Kostenpreis ; *S* el precio de coste ; *I* il prezzo di costo, il costo.

—, economical (low), *F* le prix économique ; *G* der genaue Preis ; *S* el precio económico ; *I* il prezzo economico.

—, exorbitant, *F* le prix exagéré, exorbitant, extrême ; *G* der übertriebene Preis ; *S* el precio exagerado, exorbitante, extremado, de fantasía ; *I* il prezzo esagerato, esorbitante, estremo.

—, favourable, *F* le prix avantageux ; *G* der vorteilhafte Preis ; *S* el precio ventajoso ; *I* il prezzo vantaggioso.

—, fixed, *F* le prix fixe ; *G* der feste Preis ; *S* el precio fijo, fijado, firme ; *I* il prezzo fisso.

—, full, *F* le plein prix ; *G* der volle Preis ; *S* el pleno precio ; *I* il pieno (l' intero) prezzo.

—, high, *F* le haut (grand) prix, le prix élevé ; *G* der hohe Preis ; *S* el alto precio, precio elevado ; *I* l'alto (il caro) prezzo, il prezzo elevato.

—, higher, *F* le prix plus élevé ; *G* der höhere Preis ; *S* el mayor precio, el precio más alto ; *I* il prezzo più alto, superiore, il maggior prezzo.

—, highest, *F* le plus haut prix, le prix maximum, le prix le plus élevé ; *G* der höchste Preis ; *S* el más alto (máximo) precio ; *I* il più alto (il massimo) prezzo.

—, limited, *F* le prix limité ; *G* der vorgeschriebene Preis ; *S* el precio limitado ; *I* il prezzo limitato.

—, low, *F* le bas prix ; *G* der niedrige Preis ; *S* el bajo precio ; *I* il basso (tenue) prezzo, il prezzo mite.

Price, lower, *F* le prix inférieur, moindre; *G* der niedrigere Preis; *S* el precio inferior, menor precio; *I* il prezzo inferiore, minore.

—, lowest, *F* le plus bas (le dernier) prix, le prix minimum; *G* der niedrigste Preis; *S* el precio más bajo, el mínimo (último) precio; *I* il più basso (il minimo) prezzo, l'ultimo prezzo.

—, market, *F* le prix (taux) de marché; *G* der Marktpreis; *S* el precio (la tasa) de mercado; *I* il prezzo (saggio) di mercato.

—, medium, *F* le prix moyen, la moyenne de prix; *G* der Durchschnittspreis; *S* el precio medio; *I* il prezzo medio.

—, moderate, *F* le prix modéré, modique, raisonnable, économique; *G* der mässige Preis; *S* el precio moderado, módico, económico; *I* il modico prezzo, prezzo moderato, equo, discreto, economico.

—, net, *F* le prix net; *G* der Nettopreis; *S* el precio neto, líquido; *I* il prezzo netto.

—, offered, *F* le prix offert; *G* der angebotene Preis; *S* el precio ofrecido; *I* il prezzo offerto.

—, proportionate, *F* le prix proportionné; *G* der angemessene (passende) Preis; *S* el precio proporcional, conveniente; *I* il prezzo convenevole, conveniente.

— (in book trade), published, *F* le prix fort; *G* der Ordinärpreis; *S* el precio fuerte; *I* il prezzo lordo, forte.

—, purchase, *F* le prix d'achat, coûtant; *G* der Einkaufspreis; *S* el precio de compra, coste; *I* il prezzo di compra, costo, il costo.

—, reduced, *F* le prix réduit; *G* der ermässigte (herabgesetzte) Preis; *S* el precio reducido; *I* il prezzo ridotto.

—, remunerative, *F* le prix rémunérateur; *G* der lohnende Preis; *S* el precio remunerativo, remunerador; *I* il prezzo rimuneratore.

—, retail, *F* le prix de détail; *G* der Detailpreis; *S* el precio al por menor; *I* il prezzo di dettaglio.

—, selling, *F* le prix de vente, vénal; *G* der Verkaufspreis; *S* el precio de venta; *I* il prezzo di vendita, venale.

—, supplementary, *F* le supplément de prix; *G* der Preiszuschlag; *S* el

suplemento de precio; *I* il supplemento di prezzo.

Price, unfavourable, *F* le prix désavantageux; *G* der unvorteilhafte Preis; *S* el precio desventajoso; *I* il prezzo svantaggioso.

—, change of, *F* le changement de prix; *G* die Preisänderung; *S* el cambio de precio; *I* il cambiamento di prezzo.

—, concession on the, *F* la concession de prix; *G* das Preiszugeständnis; *S* la concesión de precio; *I* la concessione di prezzo.

—, difference in, *F* la différence de (l'écart entre les, l'écart des) prix; *G* der Preisunterschied; *S* la diferencia (diversidad) de precio; *I* la differenza (diversità, divergenza, il divario) di prezzo.

—, diminution in, *F* la diminution de prix; *G* die Preisverminderung; *S* la disminución de precio; *I* la diminuzione di prezzo.

—, fixing of the, *F* la fixation du prix, la mise à prix; *G* die Preisstellung; *S* la fijación (formación) del precio; *I* la fissazione (formazione) del prezzo.

—, fluctuation in, *F* la fluctuation (l'oscillation, la variation) de prix; *G* die Preisschwankung; *S* la fluctuación (oscilación, variación) de precio; *I* la fluttuazione (l'oscillazione, la variazione) di prezzo.

—, reduction in (of), *F* la réduction (baisse) de prix; *G* die Preiser-mässigung; *S* la reducción (baja, rebaja) de precio; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) di prezzo.

—, rise, advance in, *F* l'augmentation (le haussement, l'enchérissement, le renchérissement, la hausse, majoration, l'élévation) de prix; *G* der Preisaufschlag, die Preiserhöhung; *S* el aumento (recargo, alza, la subida, elevación) de precio, el sobreprecio; *I* l'aumento (il rialzo, rincaro, rincarimento, l'elevazione) di prezzo.

—, to advance the, *F* augmenter (élever, relever, hausser, rehausser, majorer) le prix, porter le prix (à), enchérir, renchérir; *G* den Preis erhöhen, steigern; *S* aumentar (elevar, alzar, acrecer, acrecentar) el precio; *I* aumentare (alzare, rialzare, elevare, rincarare) il prezzo, portare il prezzo (a).

—, to agree about a, *F* convenir

d'(s'entendre sur) un prix ; *G* einen Preis vereinbaren, ausmachen ; *S* convenir (acordarse) de un precio, convenirse (concertar) sobre un precio ; *I* convenire (intendersi) sopra (su) un prezzo.

Price, to alter the, *F* changer le prix ; *G* den Preis ändern ; *S* cambiar el precio ; *I* cambiare il prezzo.

—, to ask a, *F* demander (exiger, prétendre à) un prix ; *G* einen Preis fordern, verlangen ; *S* pedir (exigir, pretender) un precio ; *I* domandare (esigere, pretendere) un prezzo.

—, to be worth the, *F* valoir le prix ; *G* des Preises würdig sein, preiswürdig sein ; *S* valer el precio ; *I* valere il prezzo.

—, to bargain about (cheapen) the, *F* débattre le prix, sur le prix, marchander qch., demander une réduction de prix ; *G* am Preis(e) handeln ; *S* debatir el precio, regatear ; *I* dibattere (trattare) il prezzo, mercanteggiare.

—, to beat down the, *F* demander (obtenir) une réduction, débattre le prix ; *G* vom Preise abhandeln ; *S* exigir (obtener) una baja ; *I* domandare (ottenere) una riduzione, dibattere il prezzo.

—, to bid a, *F* offrir (mettre) un prix ; *G* einen Preis bieten ; *S* ofrecer un precio ; *I* offrire un prezzo.

—, to buy at a ruinous, *F* acheter à vil prix ; *G* zu einem Spottpreis kaufen ; *S* comprar á vil precio, precio ruinoso ; *I* comprare a prezzo vile.

—, to come up to (reach) a, *F* atteindre un prix ; *G* einen Preis erreichen ; *S* alcanzar (tocar á, llegar á) un precio ; *I* raggiungere (toccare) un prezzo.

—, to cut down the, *F* faire baisser (abaissier, fléchir, descendre, déprimer) le prix ; *G* den Preis herabdrücken ; *S* hacer bajar (hacer descender, deprimir) el precio ; *I* stringere (far ribassare, far scendere, far discendere, far calare, deprimere) il prezzo.

—, to depress the, *F* faire baisser (déprimer) le prix ; *G* den Preis (herab)drücken ; *S* deprimir el precio ; *I* deprimere il prezzo.

—, to exceed the, *F* dépasser (excéder) le prix ; *G* den Preis überschreiten, übersteigen ; *S* traspassar (exceder) el precio ; *I* eccedere

(oltrepassare, superare, sorpassare) il prezzo.

Price, to fall in, *F* baisser (diminuer) de prix, fléchir, être en baisse, descendre ; *G* im Preise sinken ; *S* bajar (disminuir) de precio, descendre ; *I* ribassare (calare, diminuire, cadere, scemare) di prezzo, scendere, discendere, rinviliare.

—, to fix the, *F* fixer (établir, faire, déterminer, mettre) un prix ; *G* einen Preis festsetzen, stellen, bestimmen ; *S* fijar (establecer, hacer, determinar) un precio ; *I* fissare (stabilire, far, determinare) un prezzo.

—, to force up the, *F* faire hausser (faire monter, pousser) le prix ; *G* den Preis hinauftreiben, steigern ; *S* hacer subir (saltar) el precio, extremar el precio ; *I* spingere il prezzo, far alzare (montare, salire, crescere) il prezzo.

—, to keep to the, *F* se conformer (se tenir) au prix ; *G* den Preis einhalten, sich an einen Preis halten ; *S* atenerse (conformarse, ajustarse) al precio ; *I* tenersi (attenersi, uniformarsi) al prezzo.

—, to keep up the, *F* maintenir (conserver) le prix ; *G* den Preis halten, aufrechterhalten ; *S* mantener (sostener, conservar) el precio ; *I* mantenere (sostenere, conservare) il prezzo.

—, to limit the, *F* limiter le prix ; *G* den Preis limitieren ; *S* limitar el precio ; *I* limitare il prezzo.

—, to note the, *F* noter le (prendre note du) prix ; *G* den Preis notieren, (vom Preis(e)) Notiz nehmen ; *S* notar el (tomar nota del) precio ; *I* notare il (prender notizia del) prezzo.

—, to pay in a, *F* verser un prix ; *G* einen Preis einzahlen ; *S* pagar un precio ; *I* versare un prezzo.

—, to quote the, *F* coter le prix ; *G* den Preis notieren ; *S* cotizar el precio ; *I* quotare il prezzo.

—, to raise the, *F* hausser le prix ; *G* den Preis erhöhen ; *S* alzar el precio ; *I* alzare il prezzo.

—, to rebate the, *F* rabattre (relâcher) de (sur le) prix, rabattre, faire une réduction, donner relâche ; *G* vom Preis nachlassen ; *S* rebajar, hacer una rebaja, reducción ; *I* far una riduzione.

—, to realise a, *F* obtenir (réaliser), atteindre un prix ; *G* einen Preis

erzielen; *S* obtener (realizar, alcanzar) un precio; *I* ottenere (realizzare) un prezzo.

Price, to reduce the, *F* réduire (baisser, abaisser, modérer, diminuer) le prix, mettre au rabais; *G* den Preis ermässigen, herabsetzen; *S* reducir (bajar, rebajar, abaratar, disminuir) el precio; *I* ridurre (abbassare, ribassare, diminuire) il prezzo.

—, to rise in, *F* monter (hausser, augmenter) de prix, se relever; *G* im Preise steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de precio, mejorarse; *I* aumentare, (crescere, accrescere, salire) di prezzo, migliorarsi.

—, to sell at a, *F* céder à un prix; *G* zu einem Preis ablassen; *S* ceder á un precio; *I* cedere ad un prezzo.

—, to sell at cost, *F* vendre à prix coûtant; *G* zum Einkaufspreis verkaufen; *S* vender á precio de coste, al coste; *I* vendere a prezzo di costo.

—, to sell at a ruinous, *F* vendre à vil prix; *G* zu einem Spottpreis verkaufen; *S* vender á vil precio, precio ruinoso; *I* vender a prezzo vile.

—, to sell under, *F* vendre au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preis verkaufen; *S* vender por debajo del precio, malvender; *I* vender al disotto del prezzo.

—, to undercut the, *F* vendre (aller) au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preis verkaufen, weggeben; *S* vender, salir por debajo del precio, malvender, malbaratar; *I* vendere, andare al disotto del prezzo.

—, the price is, *F* le prix est de; *G* der Preis beträgt, ist; *S* el precio es de; *I* il prezzo è di.

— remains firm, the, *F* le prix est (demeure, reste, se tient, se maintient, se soutient) ferme, stationnaire, stable, est soutenu; *G* der Preis bleibt fest; *S* el precio está (se mantiene, se sostiene, permanece, continúa, queda) firme, estacionario, sostenido; *I* il prezzo è (rimane) sostenuto, resta fermo, stazionario, stabile, si mantiene, si sostiene.

—, at any, *F* à tout prix, coûte que coûte, à n'importe quel prix; *G* um jeden Preis, zu irgend einem Preis;

S á todo precio, toda costa, á cualquier precio, al precio que se pueda; *I* ad ogni prezzo, costo, a qualunque (qualsiasi) prezzo.

Price, at a better, *F* à meilleur prix; *G* zu besserem Preis; *S* á mejor precio; *I* a miglior prezzo.

—, at a cheap, *F* à bon marché, à bon compte, à bon prix, à prix raisonnable; *G* zu billigem Preis; *S* á buen precio, á precio moderado, módico, razonable; *I* a buon mercato, prezzo, a prezzo moderato.

—, at a cheaper, *F* meilleur marché, à meilleur marché, compte; *G* zu billigerem Preis; *S* á precio más barato; *I* a miglior mercato, prezzo, a più buon mercato.

—, at the cheapest, *F* au plus bas (juste, doux) prix; *G* zu billigstem Preis; *S* al precio más barato; *I* al prezzo minimo, ristretto.

—, at half, *F* à moitié prix; *G* zum halben Preis; *S* á mitad de precio; *I* a metà prezzo.

—, at marked, *F* à prix marqué; *G* zu festgesetztem Preis; *S* á precio marcado; *I* a prezzo segnato.

— out, to, *F* porter un prix en ligne de compte; *G* einen Preis auswerfen; *S* colocar el precio en (pasar, extender el precio á) la columna, casilla, extender un asiento; *I* notare in margine del conto.

— current, *F* le prix courant; *G* die Preisliste, der Preiskurant; *S* la lista (nota, el listín) de precios, el precio corriente; *I* il listino di prezzi, il prezzo corrente.

— limit, *F* la limite de prix, le prix limite; *G* das Preislimitum, die Preisgrenze; *S* el límite de precio, límite; *I* il limite di prezzo, limite.

— list, *F* la liste des prix; *G* das Preisverzeichnis; *S* el listín (la nota) de los precios; *I* il listino (la distinta) dei prezzi.

— quotation, *F* la cote; *G* die Preisnotierung; *S* la cotización; *I* la quotazione, quota.

Prices, fall (drop) of the, *F* la chute (baisse) des prix; *G* der Preissturz, Preisfall; *S* la caída (baja) de los precios; *I* la caduta (il ribasso, tracollo) dei prezzi.

—, moderateness of the, *F* la modicité des prix; *G* die Niedrigkeit der Preise; *S* la modicidad, moderación de los precios; *I* la modicità, tenuità, mitezza dei prezzi.

Prices advance, *F* les prix montent, haussent, augmentent, s'élèvent; *G* die Preise steigen; *S* los precios aumentan, ascenden, se elevan; *I* i prezzi montano, aumentano, ascendono, alzano, sono in aumento, in rialzo.

— are cash, *F* les prix sont (s'entendent) au comptant; *G* die Preise verstehen sich gegen bar; *S* los precios se entienden por pago al contado; *I* i prezzi sono (s'intendono) a pronti, per pronta cassa.

— drop (fall), *F* les prix baissent, s'abaissent, fléchissent, diminuent, tombent, descendent, déclinent; *G* die Preise sinken, gehen herunter, fallen; *S* los precios bajan, descenden, declinan; *I* i prezzi ribassano, cadono, discendono.

— fall, *F* les prix baissent, s'abaissent, diminuent, tombent, déclinent; *G* die Preise fallen; *S* los precios bajan, declinan, descenden; *I* i prezzi ribassano, cadono.

Primage, *F* le chapeau, le droit de chapeau; *G* das Primgeld, die Primage, das Kapplaken; *S* la capa, el derecho de capa; *I* la cappa, il primaggio.

Primarily, *F* premièrement; *G* erstens; *S* primeramente; *I* primieramente.

Prime cost, *F* le prix coûtant, prix de revient; *G* der Selbstkostenpreis; *S* el precio de coste; *I* il prezzo di costo.

— (best) quality, *F* la première qualité; *G* die Primasorte, beste Qualität; *S* la primera calidad; *I* la prima (ottima) qualità.

Principal (of a firm), *F* le chef, patron; *G* der Prinzipal, Herrscher; *S* el patrón, jefe, principal, dueño; *I* il principale, padrone, il capo di (d') un'azienda.

— (total sum), *F* la somme totale, le total, le principal; *G* die Hauptsomme; *S* la suma total, el total principal, general; *I* la somma totale, complessiva, il totale generale.

— and interest, *F* principal et intérêts; *G* Kapital und Zinsen; *S* principal é intereses; *I* capitale ed interessi.

— agency, *F* l'agence générale; *G* die Hauptagentur; *S* la agencia general; *I* l'agenzia generale.

— (chief) agent, *F* l'agent général;

G der Hauptagent; *S* el agente general; *I* l'agente generale.

Principal centre (central point), *F* la place principale, le chef-lieu, le centre (point) principal; *G* der Hauptplatz, Hauptpunkt; *S* la plaza (el centro, punto) principal; *I* la piazza principale, il capoluogo (pl. i capiluoghi), il centro (punto) principale.

— creditor, *F* le créancier (créditeur) principal; *G* der Hauptgläubiger; *S* el acreedor principal; *I* il creditore principale.

— debtor, *F* le débiteur principal; *G* der Hauptschuldner; *S* el deudor principal; *I* il debitore principale.

— mart (emporium), *F* le marché principal, le grand marché, l'entrepôt principal; *G* der Haupthandelsplatz, Hauptmarkt; *S* el emporio, el mercado principal; *I* l'emporio, il mercato principale.

— (main, essential, chief) point, *F* la chose principale, l'essentiel; *G* die Hauptsache; *S* el punto principal, esencial; *I* il punto principale.

— purpose, main object, *F* le but (l'objet) principal; *G* der Hauptzweck; *S* el objeto principal; *I* lo scopo (l'oggetto) principale.

— seat, *F* le siège principal; *G* der Hauptsitz; *S* el asiento, la oficina principal; *I* la sede principale.

— (main) station, *F* la gare (station) principale; *G* der Hauptbahnhof; *S* la estación principal; *I* la stazione principale.

Principle, to act on a, *F* opérer sur (d'après) un principe; *G* nach einem Grundsatz handeln; *S* operar sobre (según) un principio; *I* operare su un principio, agire secondo un principio.

—, to lay down a, take as a, *F* poser un, prendre pour principe; *G* einen Grundsatz aufstellen, als Grundsatz nehmen; *S* poner un, tomar por principio; *I* porre un (prender per) principio.

—, on, *F* par principe; *G* aus Grundsatz, grundsätzlich, prinzipiell; *S* de, por principio; *I* per massima.

Print (engraving), *F* l'estampe; *G* der Stahlstich; *S* la estampa; *I* la stampa.

— (type), *F* l'impression; *G* der Druck; *S* la impresión; *I* l'impressione.

Prnt, to, *F* imprimer, tirer; *G* drucken; *S* imprimir, tirar; *I* stampare, imprimere.

Printed matter, *F* les imprimés; *G* die Drucksachen; *S* los impresos; *I* gli stampati, le stampe.

Printer, *F* l'imprimeur; *G* der Buchdrucker, Drucker; *S* el impresor; *I* lo stampatore, il tipografo.

Printer's error, *F* la faute d'impression; *G* der Druckfehler; *S* el error de imprenta; *I* l'errore di stampa.

— **mark**, *F* la marque typographique, d'imprimeur; *G* das Druckzeichen, die Buchdruckermarke; *S* el escudo del impresor, el colofón; *I* la marca tipografica.

Printing, *F* le tirage; *G* der Druck, das Drucken; *S* la tirada; *I* la stampa, tiratura.

—, **typography**, art of, *F* l'imprimerie, la typographie, l'art typographique; *G* die Buchdrucker-kunst; *S* la tipografía, el arte de la imprenta, tipográfico; *I* la tipografia, l'arte tipografica.

— **office**, *F* l'imprimerie; *G* die Druckerei, Buchdruckerei; *S* la imprenta; *I* la stamperia, tipografia.

— **paper**, *F* le papier d'impression; *G* Druckpapier; *S* papel de imprenta, de imprimir, para impresión; *I* carta da stampa.

Priority, *F* la priorité; *G* die Priorität, der Vorrang; *S* la prioridad; *I* la priorità.

— (of creditors), **right of**, *F* le droit de priorité, de préférence; *G* das Vorzugsrecht, die Rangordnung; *S* el derecho de prioridad, la graduación de los acreedores; *I* il diritto di priorità, preferenza, prelazione.

— (precedence), **to have** (enjoy) the, *F* avoir (jouir de) la priorité, primauté; *G* den Vorrang haben, genießen; *S* tener (gozar de) precedencia, primacía; *I* aver (godere del) primato, della precedenza, primeggiare.

Prisage, *F* le droit de prise; *G* das Prisenrecht; *S* el derecho de presa; *I* il diritto di preda.

Private account, *F* le compte particulier; *G* die Privatrechnung; *S* la cuenta particular; *I* il conto particolare.

— **affair** (matter), *F* l'affaire privée; *G* die Privatangelegenheit; *S* el asunto privado; *I* l'affare privato.

Private bank, *F* la banque privée, particulière; *G* die Privatbank; *S* el banco privado, particular; *I* la banca privata.

— **company**, *F* la société particulière; *G* die Privatgesellschaft; *S* la compañía particular; *I* la società privata.

— **concern** (undertaking), *F* l'entreprise privée; *G* das Privatunternehmen; *S* la empresa particular; *I* l'impresa privata.

— **contract**, by, *F* par accord particulier; *G* durch Privatübereinkunft; *S* por acuerdo privado, convenio particular; *I* per patto (partito) privato, trattativa particolare, convenzione privata.

— **contract** (special agreement), to sell by, *F* vendre par accord particulier; *G* freihändig verkaufen; *S* vender por acuerdo privado; *I* vender per patto privato, trattativa particolare.

— (personal) **credit**, *F* le crédit privé, personnel; *G* der Privatkredit; *S* el crédito particular, personal; *I* il credito particolare, personale.

— **creditor**, *F* le créancier privé; *G* der Privatgläubiger; *S* el acreedor particular; *I* il creditore particolare.

— **custom** (practice), *F* la clientèle privée; *G* die Privatkundschaft; *S* la clientela particular; *I* la clientela particolare.

— **discount**, *F* l'escompte privé, hors banque; *G* der Privatdiskont; *S* el descuento particular; *I* lo sconto (il saggio) privato.

— **fortune**, *F* la fortune particulière; *G* das Privatvermögen; *S* los bienes particulares; *I* i beni particolari.

— **gentleman** (person), *F* le particulier, la personne privée; *G* der Privatmann; *S* el particular, la persona particular; *I* il particolare, il privato.

— **industry**, *F* l'industrie privée; *G* die Privatindustrie; *S* la industria privada; *I* l'industria privata.

— **interest**, *F* l'intérêt particulier; *G* das Privatinteresse; *S* el interés particular; *I* l'interesse particolare.

— **letter**, *F* la lettre particulière; *G* der Privatbrief; *S* la carta privada; *I* la lettera privata.

— **partnership**, *F* la société (l'association) en participation; *G* das

Partizipationsgeschäft, die Partizipationsgesellschaft; *S* la sociedad (asociación) en participación; *I* la società (l'associazione) in partecipazione.

Private property, *F* la propriété particulière; *G* das Privateigentum; *S* la propiedad particular; *I* la proprietà particolare, privata.

— sale, *F* la vente à l'amiable; *G* der gütliche Verkauf; *S* la venta amigable; *I* la vendita amichevole (all'amichevole).

— signature, *F* la signature privée; *G* die Privatunterschrift; *S* la escritura particular; *I* la scrittura privata.

Privateer, *F* le corsaire, l'armateur; *G* das Kaperschiff, Seeräuberschiff; *S* el corsario, apresador; *I* il corsaro, l'armatore.

—, to fit out a, *F* armer un vaisseau (navire) en course; *G* ein Kaperschiff ausrüsten; *S* armar un buque (una nave) en corso; *I* armare una nave (un naviglio) in corso.

Privateering, *F* la course; *G* die Kaperei; *S* el corso; *I* il corso.

—, to go out privateering (to cruise as a privateer), *F* aller en (faire la) course; *G* auf die Kaperei ausgehen, die Kaperei treiben; *S* ir en (andar á) corso; *I* corseggiare, andar in corso.

Privately, *F* en particulier; *G* privatim; *S* en particular, privadamente; *I* in privato, privatamente.

Privilege, *F* le privilège; *G* das Privilegium, Vorrecht; *S* el privilegio; *I* il privilegio.

—, to confer (grant) a, *F* conférer (accorder, concéder, investir d') un privilège; *G* ein Privilegium verteilen, erteilen; *S* conceder (acordar, otorgar) un privilegio; *I* concedere (accordare) un privilegio.

—, to enjoy a, *F* jouir d'un privilège; *G* ein Privilegium (Vorrecht) genießen; *S* gozar de un privilegio; *I* godere di (d') un privilegio.

—, to exercise, obtain a, *F* exercer, obtenir un privilège; *G* ein Privilegium ausüben, erlangen; *S* ejercer, obtener un privilegio; *I* esercitare, ottenere un privilegio.

—, to use (make use of) a, *F* user (faire usage) d'un privilège; *G* von einem Privilegium Gebrauch machen; *S* usar (hacer uso de) un privilegio; *I* usare (far uso) di (d') un privilegio.

Privilege, to, *F* privilégier; *G* privilegieren; *S* privilegiar; *I* privilegiare.

Prize (capture at sea), *F* la prise; *G* die Prise; *S* la presa; *I* la preda.

—, reward, *F* le prix, la récompense; *G* der Preis, die Belohnung, Prämie; *S* el regalo, la recompensa, el premio; *I* la ricompensa, il premio.

—, to declare as lawful, *F* déclarer de bonne prise; *G* als gute Prise erklären; *S* declarar de buena presa; *I* dichiarare di buona preda.

— (capture) money, *F* la part de prise; *G* die Prisengelder; *S* la parte de presa; *I* la parte di preda.

— tribunal (court), *F* le conseil de prises; *G* das Prisengericht; *S* el tribunal de presas; *I* il tribunale di prede.

Prizes, to award, distribute, *F* adjuger, distribuer des prix, décerner des récompenses; *G* Prämien zuerkennen, verteilen; *S* adjudicar, distribuir premios, regalos, adjudicar recompensas; *I* aggiudicare, distribuire premi, aggiudicare ricompense.

Pro rata (in proportion), *F* au prorata, en proportion, proportionnellement; *G* anteilig, im (je nach) Verhältnis, verhältnismässig, anteilmässig, pro rata; *S* á prorrata, prorrata, en proporción, proporcionalmente; *I* pro rata, in proporzione, proporzionalmente.

Probability, *F* la probabilité; *G* die Wahrscheinlichkeit; *S* la probabilidad; *I* la probabilità.

Probable, probably, *F* probable, probablement; *G* vermutlich (wahrscheinlich); *S* probable, probablemente; *I* probabile, presumibile, probabilmente.

— cost, *F* les frais probables, estimés; *G* die voraussichtlichen (veranschlagten) Kosten; *S* los gastos probables, presupuestos; *I* le spese probabili, preventivate.

— sale, success, profit, *F* la vente, le succès, profit probable; *G* der vermutliche Absatz, Erfolg, Gewinn; *S* la venta, ganancia probable, presunta, el éxito (suceso) probable, presunto; *I* la vendita, il successo, guadagno probabile, presumibile, presunto.

Probity, *F* la probité, l'honnêteté, la loyauté; *G* die Rechtschaffenheit, Rechtlichkeit, Ehrlichkeit, Redlichkeit; *S* la probidad, honradez, lealtad; *I* la probità, lealtà, l'onestà.

Probity, to be of proved (tried), *F* être de probité à toute épreuve, être à toute épreuve; *G* von strengster (bewährter) Rechtlichkeit sein; *S* ser à toda prueba; *I* esser di probità a tutta prova.

Problem, to propose a, *F* poser (soulever, proposer) un problème; *G* eine Aufgabe stellen; *S* poner un problema; *I* porre (proporre) un problema.

—, to solve a, *F* résoudre un problème; *G* eine Aufgabe lösen; *S* resolver un problema; *I* risolvere (risolvere, sciogliere) un problema.

Procedure (mode of proceeding), *F* le procédé, la manière (le mode) d'agir, de traiter, de procéder, de faire; *G* das Verfahren, die Prozedur; *S* el proceder, modo de proceder; *I* il procedere, il modo di agire, di procedere.

—, legal, *F* le procédé judiciaire, en justice, la procédure; *G* das gerichtliche Verfahren, Vorgehen; *S* el procedimiento judicial; *I* il procedimento giudiziario, giudiziale, la procedura.

Proceed, to, *F* procéder; *G* vorgehen, verfahren; *S* proceder; *I* procedere. — legally, to, *F* procéder (agir) en justice, juridiquement, par voie juridique, judiciaire; *G* gerichtlich vorgehen; *S* proceder judicialmente, legalmente; *I* procedere (agire) giudizialmente, in giudizio.

— to, to, *F* procéder à . . . ; *G* zu . . . schreiten; *S* proceder á . . . ; *I* procedere a

— with the execution of an order, to, *F* procéder à (commencer) l'exécution d'un ordre; *G* eine Bestellung in Angriff nehmen; *S* proceder á (empezar) la ejecución de una orden; *I* procedere all' (incominciare l') esecuzione di (d') un ordine.

Proceeding, *F* le procédé; *G* das Vorgehen, Verfahren; *S* el proceder; *I* il procedere.

Proceedings, judicial, *F* le procédé judiciaire, en justice, la procédure; *G* das gerichtliche Verfahren, Vorgehen; *S* el procedimiento judicial; *I* il procedimento giudiziale, giudiziario, la procedura.

—, to take legal, *F* faire des démarches (agir, procéder, poursuivre) en justice, juridiquement, par voies juridiques, tenter des actes judiciaires; *G* gerichtliche Schritte tun,

gerichtlich vorgehen; *S* hacer pasos (tomar medidas) judiciales, proceder judicialmente, jurídicamente, legalmente; *I* procedere in giudizio, far passi giudiziali, ricorrere a giustizia, valersi di (usare) mezzi della legge, giudiziali.

Proceeds, *F* le produit, rapport, rendement; *G* der Erlös, Ertrag; *S* el producto, producido, rendimiento; *I* il prodotto, reddito, ricavo, provento.

—, gross, *F* le produit brut, le brut provenu; *G* der Bruttoertrag, Bruttoerlös; *S* el producto (rendimiento, producido) bruto; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) lordo, brutto.

—, net, *F* le produit net, le net provenu; *G* der Nettoertrag, Reinertrag, Reinerlös; *S* el producto (rendimiento, producido) neto, líquido; *I* il prodotto (reddito, provento, ricavo) netto.

Procuration, *F* la procuration; *G* die Prokura; *S* el poder; *I* la procura.

—, to sign by, *F* signer par procuration; *G* per Prokura zeichnen; *S* firmar por poder; *I* firmare per procura.

Procure, to, *F* procurer; *G* verschaffen; *S* procurar, proporcionar; *I* procurare.

— acceptance, to, *F* procurer l'acceptation; *G* das Accept (Akzept) einholen; *S* procurar (recoger) la aceptación; *I* procurare l'accettazione, l'accetto.

— goods (draw supplies), to, *F* tirer (obtenir, faire venir, recevoir) des marchandises, se fournir chez qn.; *G* Waren beziehen; *S* traer (obtener, recibir) mercancías, mercaderías; *I* tirare (prender, ottenere, ricevere) merci.

— information, to, *F* prendre (se procurer, recueillir) des renseignements, informations, s'informer; *G* Auskunft einholen; *S* tomar (procurarse) informes, informaciones; *I* prender (procurarsi, raccogliere) informazioni, informarsi.

Produce (products), raw, *F* les produits bruts; *G* die Rohprodukte; *S* los productos brutos; *I* i prodotti greggi.

—, trade in home, *F* le commerce de produits; *G* der Produktenhandel; *S* el comercio de productos; *I* il commercio di prodotti.

—, to, *F* produire, confectionner; *G*

erzeugen, herstellen, hervorbringen, machen, produzieren; *S* producir, confeccionar; *I* produrre.

Produce a loss, to, *F* entraîner (produire) une perte; *G* einen Verlust ergeben; *S* acarrear (producir) una pérdida; *I* portare (produrre) una perdita.

— a profit, be profitable, to, *F* donner (rendre, produire, fournir) un bénéfice, un profit, être profitable; *G* einen Gewinn ergeben, bringen; *S* dar (producir, reportar, rendir) ganancia, beneficio, lucro; *I* dare (produrre, portare, recare, ricavare) profitto, guadagno, render un utile, beneficio, esser profittevole, lucroso.

— the ticket, to, *F* produire (présenter) le billet; *G* den Fahrschein vorzeigen; *S* presentar (exhibir) el billete; *I* presentare (esibire) il biglietto.

— proofs, documents, to, *F* produire des preuves, documents; *G* Beweise, Dokumente beibringen; *S* producir pruebas, documentos; *I* produrre prove, documenti.

—, it produces (shows) a balance, *F* un solde résulte; *G* ein Saldo ergibt sich; *S* un saldo resulta; *I* un saldo risulta.

— broker, *F* le courtier; *G* der Produktenmakler; *S* el corredor; *I* il sensale.

Producer, *F* le producteur; *G* der Produzent, Erzeuger; *S* el productor; *I* il produttore.

Producing country, *F* le pays producteur; *G* das Erzeugungsland; *S* el país productor; *I* il paese produttore.

Product, *F* le produit, l'article de production; *G* das Produkt, Erzeugnis; *S* el producto, artículo de producción; *I* il prodotto, l'articolo di produzione.

—, foreign, *F* le produit étranger; *G* das ausländische Produkt; *S* el producto extranjero; *I* il prodotto estero.

—, home, *F* le produit indigène; *G* das inländische Produkt; *S* el producto indígena; *I* il prodotto indigeno, nostrale.

Production, *F* la production; *G* die Produktion, Erzeugung, Beibringung; *S* la producción; *I* la produzione.

— of the books, *F* la production (présentation) des livres; *G* die Vorzeigung der Handlungsbücher; *S* la

presentación (exhibición) de los libros; *I* la produzione (presentazione, l'esibizione) dei libri.

Production of invoices, *F* la production (présentation) des factures; *G* die Vorzeigung der Fakturen; *S* la presentación (exhibición) de las facturas; *I* la produzione (presentazione, l'esibizione) delle fatture.

—, cost of, *F* les frais (le coût, le prix) de production; *G* die Herstellungskosten, der Herstellungspreis; *S* los gastos (el coste, el precio) de producción; *I* le spese (il costo, il prezzo) di produzione.

—, excess of production (overproduction), *F* la surproduction, l'excès (le surcroît) de production; *G* die Überproduktion; *S* la sobreproducción, el exceso (sobrante) de producción; *I* la sovraproduzione, sopraproduzione, l'eccesso di produzione.

—, centre (place) of, *F* le centre, le lieu de production; *G* der Haupterzeugungsort, Erzeugungsort; *S* el centro, lugar de producción; *I* il centro, luogo di produzione.

Productive, *F* productif, fructueux; *G* nutzbringend, produktiv, ergiebig, ertragsfähig; *S* productivo, fructuoso, fructífero; *I* produttivo, fruttuoso, fruttifero.

—, not, *F* improductif; *G* unergiebig; *S* improductivo; *I* improduttivo.

Productively, to employ, *F* placer fructueusement, faire un placement fructueux; *G* zintragend anlegen; *S* hacer una colocación (inversión) fructífera; *I* collocare (dar) a frutto, far un impiego fruttifero.

Productiveness, *F* la productivité; *G* die Ergiebigkeit, Ertragsfähigkeit; *S* la productividad; *I* la produttività.

Profession (business), *F* la profession, l'affaire; *G* der Beruf; *S* la profesión, el asunto; *I* la professione, l'affare.

— (trade), *F* la profession, le métier, l'industrie; *G* das Gewerbe; *S* la profesión, industria; *I* la professione, il mestiere, l'industria.

— (calling, trade), to exercise, carry on a, *F* exercer une profession, une industrie, faire (exercer) un métier; *G* ein Gewerbe betreiben, einem Berufe(n) nachgehen; *S* ejercer (practicar) una profesión, industria;

I esercitare una professione, industria.

Professionally, to transact, *F* négocier, traiter, terminer professionnellement; *G* gewerbsmässig (berufsmässig) betreiben; *S* ejercer de profesión; *I* esercitare di professione.

Proffer (tender) services, to, *F* offrir les services, le ministère; *G* Dienste anbieten; *S* ofrecer los servicios, el ministerio; *I* offrire i servigi, il ministero.

Profit (gain), *F* le gain, bénéfice, profit; *G* der Gewinn, Nutzen, Erwerb; *S* la ganancia, el beneficio, provecho, lucro, las utilidades; *I* il guadagno, beneficio, profitto, l'utile, il lucro.

—, allotment (division) of, *F* la répartition (distribution) du profit; *G* die Gewinnverteilung; *S* el reparto (la distribución) de la ganancia, las utilidades; *I* la ripartizione (il riparto) del profitto, degli utili.

—, gross, *F* le profit (bénéfice) brut; *G* der Bruttogewinn; *S* la ganancia (utilidad) bruta, el beneficio bruto; *I* il profitto (guadagno) brutto, gli utili lordi, brutti.

—, imaginary, *F* le profit imaginaire; *G* der eingebildete Gewinn; *S* la ganancia imaginaria; *I* il profitto immaginario.

—, net, clear, *F* le profit (bénéfice) net; *G* der Nettogewinn, Reingewinn; *S* la ganancia (utilidad) neta, líquida, el beneficio neto; *I* il profitto (guadagno, beneficio) netto, gli utili netti.

—, share of, *F* la part (quote-part) du profit; *G* der Gewinnanteil; *S* la parte (cuota) de la ganancia, del lucro; *I* la parte (quota) di profitto, degli utili.

—, to allot (apportion) the, *F* répartir (distribuer) le profit; *G* den Gewinn verteilen; *S* repartir (distribuir) la ganancia, las utilidades; *I* ripartire (distribuire) il profitto, gli utili.

—, to derive a, *F* tirer (retirer, recueillir) profit, bénéfice, profiter (bénéficier) sur qch; *G* Gewinn (Nutzen) ziehen; *S* retirar (sacar) ganancia, lucro, beneficio, provecho, fruto, ganar (beneficiar) sobre una cosa; *I* trarre (tirare, derivare, ritirare, ritrarre, cavare, raccogliere) profitto, guadagno, beneficio, ricavare un lucro, approfittare su qualche cosa.

Profit, to enjoy a, *F* jouir d'un profit; *G* einen Gewinn geniessen; *S* gozar de ganancia, disfrutar beneficio; *I* godere profitto.

—, to ensure, *F* assurer profit; *G* Gewinn sichern; *S* asegurar ganancia; *I* assicurare profitto.

—, to fix the, *F* vérifier (fixer) le profit; *G* den Gewinn feststellen; *S* averiguar (fijar) la ganancia; *I* accertare (fissare) il profitto.

— from a thing, to have a, *F* avoir un bénéfice (profit) dans qch., mettre (tourner) à profit; *G* (einen) Gewinn aus etwas ziehen; *S* hallar (encontrar, tener) ganancia, provecho, volver á beneficio; *I* aver un profitto (guadagno) in una cosa, tornare (mettere) a profitto.

—, to increase the, *F* augmenter (accroître) le profit; *G* den Gewinn erhöhen, vergrössern; *S* aumentar la ganancia; *I* aumentare il profitto.

— (margin), to leave a, *F* laisser un profit, bénéfice, une marge; *G* einen Gewinn übrig lassen; *S* dejar una ganancia, un provecho, lucro, margen; *I* lasciare un profitto, guadagno, margine.

—, to miss a, *F* laisser échapper un profit; *G* sich einen Gewinn entgehen lassen; *S* dejar escapar una ganancia; *I* lasciare sfuggire un profitto.

—, to obtain a, *F* faire (réaliser, obtenir) un profit, un gain, un bénéfice, gagner; *G* Gewinn (Nutzen) erzielen; *S* hacer (realizar, alcanzar, lograr, conseguir, obtener) una ganancia, un lucro, utilidades, provecho, hacer aprovechamiento; *I* far (realizzare, ottenere) un profitto, guadagno, procurare utili, guadagnare.

—, to produce a, *F* donner (rapporter, rendre, produire, laisser, être productif d') un bénéfice, un profit, être profitable; *G* Nutzen bringen; *S* dar (producir, reportar, acarrear) provecho, beneficio, producir beneficio; *I* dar (portare, produrre, ricavare, recare) profitto, utile, render un utile, esser profittevole.

—, to sell at a, *F* vendre avec (à) profit; *G* mit Gewinn (Nutzen) verkaufen; *S* vender con provecho; *I* vender con (a) profitto.

— (margin), to show a, *F* présenter, (offrir) un profit, bénéfice, une marge; *G* (einen) Gewinn aufweisen, bieten;

S presentar (arrojar, ofrecer) ganancia, lucro, utilidades, un margen; *I* presentare (offrire) un profitto, guadagno, margine.

Profit, to yield a, *F* donner (apporter, rapporter, fournir, rendre, produire) profit, bénéfice, être profitable; *G* Gewinn bringen, eintragen, Nutzen bringen, ergeben; *S* dar (producir, reportar, rendre, salir) ganancia, beneficio, lucro; *I* dar (produrre, portare, ricavare, recare) profitto, guadagno, render un utile, beneficio, esser profittevole, lucroso. —, to, *F* profiter, gagner; *G* gewinnen, profitieren; *S* aprovechar, ganar; *I* profittare, guadagnare.

— by, to, *F* gagner (bénéficier, profiter) sur; *G* bei (etwas) gewinnen, an (etwas) verdienen; *S* ganar (beneficiar) sobre; *I* guadagnare (profitare, approfittare) su.

— by a thing, to, *F* profiter (bénéficier) sur qch.; *G* Gewinn (Nutzen) aus etwas ziehen; *S* ganar (beneficiar) sobre una cosa; *I* approfittare su qualche cosa.

— and loss account, *F* le compte de profits et pertes; *G* das Gewinn- und Verlustkonto, die Gewinn- und Verlustrechnung; *S* la cuenta de beneficios (ganancias) y pérdidas; *I* il conto (dei) profitti e (delle) perdite, conto utili e danni.

Profitable, to turn out, *F* tourner au profit de; *G* zum Gewinn (günstig, gewinnbringend) ausfallen; *S* redundar en ganancia; *I* tornare (riuscire) al profitto.

— business, to do, *F* faire une affaire profitable, avantageuse, rémunératrice, lucrative; *G* ein einträgliches (vorteilhaftes) Geschäft machen; *S* hacer un negocio provechoso, lucrativo, ventajoso; *I* far un affare profittevole, lucroso, vantaggioso.

— (remunerative) investment, *F* le placement fructueux, rémunérateur; *G* die nutzbringende Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) fructífera, remuneradora; *I* il collocamento (l'investimento, l'impiego) fruttifero, remuneratore, la collocazione fruttifera.

— rate of exchange, *F* le change (cours) avantageux; *G* der vorteilhafte Kurs; *S* el cambio (curso) ventajoso; *I* il cambio (corso) vantaggioso.

— use, to make, *F* mettre à profit;

G mit Vorteil benutzen; *S* tener provecho; *I* metter a profitto.

Profits, margin of, *F* la marge de profit; *G* der Gewinnanteil; *S* el margen de ganancia; *I* il margine di profitto.

—, participation in, *F* la participation au profit; *G* der Gewinnanteil, die Teilnahme am Gewinn; *S* la participación en la ganancia, el beneficio, las utilidades; *I* la partecipazione al profitto, agli utili.

—, to share, divide the, *F* prendre part (participer) aux (partager les) bénéfices, avoir une part dans les bénéfices; *G* am Gewinn teilnehmen, den Gewinn teilen; *S* participar (tomar parte) en la ganancia, el beneficio, las utilidades, partir la ganancia; *I* partecipare al guadagno, profitto, prender parte nel profitto, negli utili, dividere i profitti.

Proforma account, invoice, *F* le compte simulé, la facture simulée; *G* die Proformarechnung, Proformafaktur, Scheinfaktur; *S* la cuenta, factura simulada; *I* il conto finto, simulato, figurato, la fattura finta, simulata, figurata.

— paper (accommodation bill), *F* le billet (papier, l'effet) de complaisance, billet à découvert; *G* der Proformawechsel, Gefälligkeitswechsel, Scheinwechsel; *S* el b llete de deferencia; *I* la cambiale di favore, rilasciata, pro forma, lettera di accomodamento.

Progress, *F* le progrès; *G* der Fortschritt; *S* el progreso, adelanto; *I* il progresso.

—, to, *F* progresser; *G* fortschreiten; *S* progresar; *I* progredire.

—, to make, *F* faire (réaliser) des progrès; *G* Fortschritte machen; *S* hacer (realizar) progreso, adelanto, adelantar; *I* far (realizzare) progresso.

—, to be in good progress (going well), *F* être en bon train, en bonne voie; *G* in gutem Gang(e) sein; *S* estar en buena marcha, bien encaminado; *I* esser in buon andamento, ben incamminato, ben avviato, aver buon avviamento.

Prohibit, to. (See **Forbid**.)

— goods, to, *F* prohiber des marchandises; *G* Waren verbieten; *S* prohibir mercancías; *I* proibire (inibire) merci.

Prohibited goods, *F* les marchandises prohibées; *G* die verbotenen Waren;

S las mercancías (mercaderías) prohibidas; *I* le mercanzie (merci) proibite.

Prohibition (of goods), *F* la prohibition, l'interdiction, la défense; *G* das Verbot; *S* la prohibición, veda; *I* la proibizione, l'inibizione, il divieto.

Prohibitive duty, system, tariff, *F* le droit, système, tarif prohibitif; *G* der Prohibitivzoll, das Prohibitivsystem, der Prohibitivtarif; *S* el derecho, sistema prohibitivo, la tarifa prohibitiva; *I* il dazio, sistema proibitivo, la tariffa proibitiva.

Prohibitory laws, *F* les lois prohibitives; *G* die Prohibitivgesetze; *S* las leyes prohibitivas; *I* le leggi proibitive.

Project, pursue a plan, to, *F* projeter, poursuivre (suivre) un plan, projet; *G* einen Plan verfolgen; *S* proyectar, seguir un plan, proyecto; *I* progettare, seguire (dar seguito ad) un progetto.

Prominent, to make, *F* faire ressortir, mettre en relief; *G* hervorheben, hervortreten lassen; *S* hacer resaltar, poner de relieve; *I* rilevare, far risaltare, metter (porre) in rilievo.

Promise, *F* la promesse; *G* das Versprechen, die Zusage; *S* la promesa; *I* la promessa.

—, to break a, *F* manquer à une promesse; *G* ein Versprechen nicht erfüllen, einem Versprechen nicht nachkommen; *S* faltar de cumplir (llenar) una promesa; *I* mancare ad una promessa.

—, to fulfil a, *F* remplir (tenir, accomplir, acquitter, répondre à, s'acquitter d') une promesse; *G* ein Versprechen erfüllen; *S* cumplir una promesa; *I* adempiere (tenere, mantenere) una promessa.

—, to release from a, *F* dégager qn. d'une promesse; *G* eines Versprechens entheben; *S* relevar de una promesa; *I* rilevare da una promessa.

—, to remind one of a, *F* rappeler qn. à (faire souvenir qn. d') une promesse, rappeler une promesse à qn.; *G* jemand an ein Versprechen erinnern; *S* recordar á alguien una promesa; *I* rammentare (richiamare) a qualcuno una promessa.

—, to, *F* promettre; *G* versprechen, zusagen; *S* prometer; *I* promettere.

— well, badly, to, *F* se présenter (promettre) bien, mal; *G* viel, wenig versprechen; *S* prometer bien, mal;

I presentarsi bene, male, esser promettente, prometter bene, esser poco promettente.

Promissory note, *F* la promesse de paiement, le billet à ordre; *G* die Zahlungsverschreibung, Geldverschreibung, der eigene (trockene) Wechsel, Handwechsel, Zahlungsschein; *S* la promesa de pago, la letra (libranza) á orden, el pagaré; *I* la promessa di pagamento, il biglietto all'ordine, il pagherò (pl. i pagherò).

Promote a company, to, *F* fonder (créer, constituer, former, contracter, faire) une société; *G* eine Gesellschaft gründen; *S* fundar (formar, constituer, crear) una sociedad, promover una compañía; *I* fondare (costituire, formare) una società.

— one's interests, to, *F* soigner (protéger, sauvegarder, favoriser) les intérêts de qn., veiller aux intérêts de qn.; *G* jemandes Interessen vertreten; *S* promover (proteger, fomentar, salvaguardar, favorecer, velar por, atender á) los intereses de alguien; *I* curare (proteggere, promuovere, favorire, salvaguardare, tutelare) gli interessi di qualcuno, vigilare (vegliare, attendere) agli interessi.

Promoter of a company, *F* le promoteur d'une société; *G* der Gründer einer Gesellschaft; *S* el fundador (promovedor) de una sociedad; *I* il fondatore (promotore) di (d') una società.

Promotion (founding), act of, *F* l'acte constitutif, l'acte de société; *G* die Gründungsurkunde; *S* el acto constitutivo; *I* l'atto costituito.

—, committee of, *F* le comité promoteur; *G* das Gründungskomitee; *S* il sindicato fundador; *I* il comitato promotore.

— (establishment), cost of, *F* les frais (le coût) d'établissement, de fondation, les frais de premier établissement; *G* die Gründungskosten, Anlagekosten; *S* los gastos de fundación, constitución, de primer establecimiento; *I* le spese di fondazione, d'impianto, del primo stabilimento.

— of trade, *F* l'encouragement du commerce; *G* die Förderung des Handels; *S* el fomento del comercio; *I* il risveglio del commercio.

Prompt delivery, service, to rely on, *F* compter sur une prompte exécution, livraison, expédition, compter être promptement servi; *G* auf schnelle, prompte Bedienung rechnen; *S* contar sobre una pronta ejecución, un pronto despacho, suministro; *I* contare su un pronto servizio, una pronta esecuzione.

— (quick) payer, payment, *F* le prompt payeur, paiement; *G* der schnelle, prompte Zahler, die schnelle, prompte Zahlung; *S* el pronto pagador, pago; *I* il pronto (sollecito) pagatore, pagamento.

Promptitude, *F* la promptitude; *G* die Beschleunigung, Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Prompttheit; *S* la prontitud; *I* la prontezza.

Proof, *F* la preuve; *G* der Beweis, die Probe; *S* la prueba; *I* la prova.

— sheet, *F* l'épreuve; *G* die Korrektur, der Korrekturabzug; *S* la prueba; *I* la bozza (di stampa).

— (mark, token) of confidence, *F* la marque (le témoignage) de confiance; *G* der Beweis von Vertrauen; *S* la prueba (muestra, la señal) de confianza; *I* la prova (il segno) di fiducia.

—, 'witness', *F* la preuve testimoniale; *G* der Zeugenbeweis; *S* la prueba testimonial; *I* la prova testimoniale.

—, to adduce, *F* fournir (donner) la preuve, faire la preuve, prouver, démontrer, justifier; *G* Nachweis liefern, nachweisen; *S* dar (presentar) la (hacer) prueba, probar, justificar; *I* fornire (addurre, dar) la prova, provare, giustificare.

—, to be, *F* être à toute épreuve; *G* erprobt, bewährt sein; *S* estar á toda prueba; *I* esser a tutta prova.

—, to furnish a, *F* donner (fournir) une preuve; *G* einen Beweis ablegen; *S* dar una prueba; *I* dar (fornire) una prova.

— (evidence), to give (afford, produce, bring forward), *F* donner (faire, fournir, produire, apporter) la preuve; *G* Beweis liefern, beibringen; *S* dar (hacer, presentar, producir, rendir) prueba; *I* dar (far, fornire, produrre, addurre) prova.

— (test), to put to the, *F* mettre à l'épreuve; *G* auf die Probe stellen; *S* poner á la prueba; *I* metter (porre) alla prova.

—, to read, correct a, *F* lire, corriger une épreuve; *G* eine (Druck)korrek-

tur, Probebogen lesen, korrigieren; *S* corrigir una prueba; *I* correggere una bozza.

Proof, as (for), *F* pour preuve; *G* als, zum Beweis; *S* en prueba; *I* in prova.

Proper (fit, suitable), to think, *F* juger convenable, à propos, propre; *G* für passend halten; *S* creer (estimar, juzgar, tener por) conveniente, á propósito; *I* giudicare (stimare) conveniente, convenevole.

— steps (measures), *F* les démarches, mesures nécessaires; *G* die geeigneten Schritte, Massregeln; *S* los pasos necesarios, apropiados, las medidas apropiadas; *I* i passi necessari, le misure necessarie.

— steps, to take, *F* faire les démarches nécessaires, les propres démarches; *G* die geeigneten Schritte tun; *S* hacer los pasos necesarios, oportunos; *I* far i passi necessari.

Properly speaking, *F* proprement dit; *G* eigentlich, so zu sagen; *S* propiamente dicho; *I* propriamente detto.

Property, *F* la propriété; *G* das Eigentum; *S* la propiedad; *I* la proprietà.

—, movable, *F* les biens meubles, effets mobiliers; *G* das bewegliche Vermögen; *S* los bienes muebles, los muebles; *I* i beni mobili, i mobili.

—, the transfer of, *F* l'assignation de la propriété; *G* die Eigentumsübertragung; *S* la transferencia (el traspaso) de propiedad; *I* il trasferimento (la traslazione) di proprietà.

—, to acquire, *F* acquérir la propriété de qch.; *G* Eigentum erwerben; *S* adquirir propiedad; *I* acquistare proprietà.

— (fortune, to amass, *F* amasser (accumuler) des biens; *G* Vermögen sammeln; *S* acumular bienes; *I* accumulare beni.

—, to pass into one's, *F* passer en la propriété de qn.; *G* in jemandes Eigentum übergehen; *S* pasar á propiedad de alguien; *I* passare (andare) in proprietà di qualcuno.

—, to transfer (make over), *F* transférer la propriété; *G* das Eigentum übertragen; *S* transferir la propiedad; *I* trasferire la proprietà.

Proportion, in, *F* en proportion; *G* nach

- im Verhältnis; *S* en proporción; *I* in proporzione.
- Proportion**, to be in, out of, *F* être en, hors de proportion, proportionné, ne pas être en proportion, être disproportionné (avec); *G* in, ausser Verhältnis sein; *S* estar en, fuera de proporción, proporcionado, desproporcionado á; *I* esser in, fuori di proporzione, proporzionato, sproporzionato.
- Proportionally**, to distribute, *F* répartir (distribuer) au prorata, proportionnellement; *G* nach dem Verhältnis verteilen; *S* repartir (distribuir) á prorrata, proporcionalmente; *I* ripartire (distribuire) al prorata, proporzionalmente.
- Proportionate**, adequate, *F* proportionné; *G* angemessen; *S* adecuado, proporcionado; *I* adeguato, proporzionale.
- cost, *F* frais proportionnels; *G* verhältnismässige Kosten; *S* gastos proporcionales; *I* spese proporzionali.
- price, profit, *F* le prix, profit proportionné; *G* der verhältnismässige Preis, Gewinn; *S* el precio proporcionado, la ganancia proporcionada; *I* il prezzo, profitto proporzionato.
- sum, *F* une somme proportionnelle; *G* eine verhältnismässige Summe; *S* una suma proporcional; *I* una somma proporzionale.
- Proportions**, to assume, *F* prendre des proportions; *G* Verhältnisse annehmen; *S* tomar (asumir, adquirir, llegar á) proporciones; *I* prender (assumere) proporzioni.
- Proposal** (proposition, offer), to decline a, *F* décliner une proposition; *G* einen Antrag (Vorschlag), ablehnen; *S* declinar una proposición, propuesta, oferta; *I* declinare una proposta, proposizione, offerta.
- Propose**, to, *F* proposer; *G* vorschlagen; *S* proponer; *I* proporre.
- Proposition**, to make, submit a, *F* faire, soumettre (avancer) une proposition; *G* einen Vorschlag (Antrag) machen, unterbreiten; *S* hacer, someter una propuesta, proposición; *I* far, sottoporre (sottoporre, avanzare) una proposta, proposizione.
- Proprietor**, to become, *F* se rendre propriétaire, acquéreur de qch.; *G* Eigentümer werden; *S* hacerse propietario; *I* rendersi proprietario.
- Propriety**, *F* la convenance; *G* die Schicklichkeit; *S* la conveniencia; *I* la convenienza.
- Prosecute** (bring an action), to, *F* poursuivre qn. en justice, judiciairement, exercer poursuite contre qn., intentionner un procès á qn.; *G* gerichtlich verfolgen; *S* perseguir judicialmente, intentar (presentar, poner) demanda; *I* perseguire in giudizio, giudizialmente.
- Prosecution**, *F* la poursuite judiciaire, en justice; *G* die gerichtliche Verfolgung; *S* la persecución judicial; *I* la persecuzione giudiziale.
- , to follow up, suspend the, *F* exercer, suspendre (cesser) la poursuite; *G* die Verfolgung betreiben, einstellen; *S* ejercitar, suspender (cesar) la persecución; *I* esercitare, sospendere (cessare) la persecuzione.
- Prospect**, to present a favourable, *F* présenter (offrir) un aspect, une perspective favorable; *G* eine vorteilhafte Aussicht bieten; *S* presentar (ofrecer) un aspecto (una perspectiva) favorable; *I* presentare (offrire) una prospettiva (prospettiva, un aspetto) favorevole.
- Prospective loss**, *F* la perte probable; *G* der voraussichtliche Verlust; *S* la pérdida probable; *I* la perdita probabile.
- profit, *F* le profit probable; *G* der voraussichtliche Gewinn; *S* la ganancia probable; *I* il profitto probabile.
- Prospects**, to hold out, *F* mettre en vue, ouvrir une perspective; *G* Ausichten machen; *S* poner en vista, abrir perspectivas; *I* metter in vista, aprire perspective, prospettive.
- Prospectus**, *F* le prospectus; *G* der Prospekt, Prospektus; *S* el prospecto; *I* il prospetto, manifesto, programma.
- , to send out (distribute) a, *F* lancer (distribuer) un prospectus; *G* einen Prospekt versenden, ausgehen lassen; *S* circular (distribuir) un prospecto; *I* diramare (distribuire) un prospetto, programma.
- Prosper** (of a person), to, *F* réussir, faire son chemin, avancer ses affaires, prospérer; *G* vorwärtskommen; *S* salir bien, tener buen éxito, prosperar; *I* riuscire, aver successo, buon esito, prosperare.
- , flourish, thrive (of a thing), to, *F* prospérer, réussir, être prospère, florissant; *G* gedeihen, blühen,

vorwärtskommen; *S* prosperar, florecer, estar próspero, floreciente; *I* prosperare, fiorire, riuscire, esser prospero, fiorente.

Prosper, to make a business, *F* faire marcher (faire prospérer) les affaires; *G* ein Geschäft in die Höhe bringen; *S* hacer prosperar los negocios; *I* far prosperare (fiorire) gli affari.

Prosperity, *F* la prospérité; *G* das Gedeihen; *S* la prosperidad; *I* la prosperità.

—, to wish, *F* souhaiter prospérité à qn.; *G* Wohlergehen wünschen; *S* desear prosperidad; *I* augurare prosperità.

Protect (afford protection to) a bill, to, *F* faire (préparer, réserver) bon accueil (accueil favorable) à une lettre de change, protéger (honorer, bien accueillir, faire honneur à) une lettre de change; *G* einem Wechsel Schutz (Empfang) bereiten, einen Wechsel honorieren; *S* recoger (honrar, satisfacer, proteger) una letra de cambio, hacer (preparar) buena acogida, acogida favorable; *I* far (preparare, accordare, riservare, serbare) buona accoglienza ad una cambiale, ben accogliere (onorare, far onore ad) una lettera di cambio.

— from danger, loss, to, *F* protéger contre (mettre à couvert de) dommage, perte; *G* vor Gefahr, Verlust schützen; *S* proteger contra (poner á cubierto de) peligro, pérdida; *I* proteggere contro (metter al coperto da, porre in sicuro da) pericolo, perdita.

— one's self against damage, to, *F* se préserver (se garder, se mettre en garde) contre le dommage; *G* sich gegen Schaden wahren; *S* guardarse (preservarse) de (ponerse en guardia contra el) daño; *I* guardarsi (preservarsi) di (mettersi in guardia contro il) danno.

— (give protection to) a signature, to, *F* accorder protection à (protéger) une signature; *G* einer Unterschrift Schutz zuteil werden lassen; *S* proteger una firma; *I* proteggere una firma.

— trade, to, *F* protéger le commerce; *G* den Handel schützen; *S* proteger (amparar) el comercio; *I* proteggere il commercio.

Protection (of a bill), *F* l'accueil; *G* die Schutznahme, Aufnahme; *S* la acogida; *I* l'accoglienza.

Protection of interests, *F* la protection (sauvegarde) des intérêts; *G* die Wahrung der Interessen; *S* el cuidado (fomento, manejo) de los intereses; *I* la cura (tutela, protezione, salvaguardia) degli interessi.

—, to meet with, *F* trouver bon accueil auprès de qn., être bien accueilli par qn.; *G* Schutz finden; *S* hallar buena acogida, estar bien acogida; *I* trovar buona accoglienza esser ben accolto.

—, to recommend to one's, *F* recommander à la protection de qn.; *G* jemandes Schutz anempfehlen; *S* recomendar à la protección de alguien; *I* raccomandare alla protezione di qualcuno.

Protectionist, *F* le protectionniste; *G* der Schutzzöllner, Protektionist; *S* el proteccionista; *I* il protezionista.

Protective duty, *F* le droit protecteur; *G* der Schutzzoll; *S* el derecho protector; *I* il dazio di protezione.

Protective (preventive) measures, *F* les mesures préventives, répressives, restrictives; *G* die Schutzmassregeln, Schutzmittel; *S* las medidas preventivas, represivas, protectoras, los medios preventivos; *I* le misure preventive, repressive, restrittive.

— system, protectionism, *F* le système protecteur, protectionniste, le protectionisme; *G* das Schutzzollsystem, Protektionssystem; *S* el sistema protector, proteccionista, el proteccionismo; *I* il sistema protezionale, il protezionismo.

— tariff, *F* le tarif protecteur, protectionniste; *G* der Schutzzolltarif; *S* la tarifa protectora, proteccionista, el arancel protector; *I* la tariffa protezionista (di protezione).

Protest, *F* la réclamation, protestation, l'opposition; *G* der Einspruch, die Einsprache; *S* la reclamación, protesta, oposición; *I* il reclamo, protesto, l'opposizione.

— (of a bill of exchange), *F* le protêt; *G* der Protest (eines Wechsels); *S* el protesto; *I* il protesto.

— for non-acceptance, non-payment, in default of acceptance, payment, *F* protêt faute (pour refus) d'acceptation, de paiement; *G* Protest mangels Annahme, Zahlung; *S* protesto por falta (en defecto) de aceptación, pago; *I* protesto in

mancanza di accettazione, pagamento, protesto per mancata accettazione, mancato pagamento.

Protest, the act of, *F* l'acte de protêt; *G* die Protestakte; *S* el acta (el certificado) de proteto; *I* l'atto di protesto.

—, the charges of protest, cost of noting, *F* les frais de protêt; *G* die Protestkosten, Protestspesen; *S* los gastos (el coste) de protesto; *I* le spese di protesto.

—, the making (noting) of the protest, *F* la levée du protêt, le protêt, la protestation; *G* die Protestaufnahme, Protesterhebung; *S* la extensión (formación) del protesto, el protesto; *I* la levata (notifica, notificazione) del (il levare) protesto, il protesto.

—, to accept under protest, for the honour of a firm, *F* accepter (intervenir) sous protêt, pour l'honneur d'une maison; *G* unter Protest, zu Ehren einer Firma acceptieren; *S* aceptar (intervenir) bajo protesto, en honor de una casa; *I* accettare (intervenire) sotto protesto, in onore (per onor) di (d') una ditta.

—, to have a protest drawn out, to have a bill of exchange protested, *F* faire lever (dresser) protêt; *G* Protest aufnehmen lassen; *S* hacer levantar (elevar, formar, formular, formalizar) protesto; *I* far levare (elevare) protesto.

— served, to have a, *F* faire lever (dresser) protêt; *G* Protest aufnehmen lassen; *S* hacer levantar (elevar, formalizar) protesto; *I* far levare (elevare) protesto.

—, to make a protest, to protest a bill of exchange, *F* faire (lever) protêt; *G* Protest erheben; *S* levantar (hacer, elevar, formar, formular, formalizar) protesto; *I* far (levare, elevare) protesto.

—, to, *F* faire (élever) protestation, réclamer, protester, lever protêt; *G* Verwahrung einlegen, Widerspruch (Einspruch, Einrede) erheben; *S* hacer (levantar) protesto, protestar; *I* levare (elevare, sollevare) protesto, protestare.

— a bill of exchange, to, *F* faire protester une lettre de change, faire lever un protêt; *G* einen Protest erheben lassen, aufnehmen; *S* hacer (elevar, levantar) protesto de (hacer protestar) una letra de cambio,

apuntar un cambio; *I* far protestare una lettera di cambio.

Protest against (oppose), to, *F* former (faire, mettre) opposition, réclamer (protester) contre, s'opposer à; *G* gegen etwas Einspruch tun, erheben, Verwahrung einlegen, protestieren; *S* hacer (formular, formar) oposición, reclamación, protesta, protestar, reclamar; *I* far reclamo, far (sollevare) opposizione, protestare. — against a thing, to, *F* protester contre qch.; *G* sich gegen etwas verwahren; *S* protestar contra una cosa; *I* protestare contro qualche cosa.

Protested, to be returned, *F* revenir protesté, sous protêt; *G* unter Protest zurückkommen; *S* devolverse bajo protesto, ser devuelto protestado; *I* esser ritornato sotto protesto.

—, to have a bill, *F* faire noter le non-paiement d'une lettre de change, faire protester; *G* einen Wechsel protestieren lassen; *S* apuntar (hacer protestar) una letra de cambio; *I* far notare il nonpagamento di (d') una cambiale, far protestare.

Protract, to, *F* traîner (tirer) en longueur; *G* hinhalten, in die Länge ziehen; *S* dar largas; *I* tirare (trarre) per le lunghe, più a lungo.

Prove, to, *F* prouver, démontrer; *G* beweisen, begründen, belegen; *S* probar, demostrar; *I* provare, dimostrare.

— (turn out) useful, prejudicial, injurious, to, *F* se montrer utile, préjudiciable, nuisible; *G* sich als nützlich, schädlich herausstellen, zum Nutzen, Schaden gereichen; *S* salir (resultar) útil, perjudicial, dañoso; *I* tornare (riuscire) utile, pregiudiziale, pregiudizievole, dannoso.

Provide for acceptance, to, *F* couvrir des acceptations; *G* das Accept (Akzept) decken; *S* cubrir aceptaciónes; *I* coprire accettazioni.

— with acceptance, to, *F* revêtir (munir, pourvoir) de l'acceptation; *G* mit Accept (Akzept) versehen; *S* revestir de aceptación; *I* munire (provvedere, rivestire) d'accettazione, d'accetto, apporre l'accettazione.

— (make arrangements), to, *F* faire des arrangements, des préparatifs, prendre des dispositions, des mesures; *G* Vorkehrungen treffen; *S* hacer

arreglos, disposiciones, prevenciones, tomar medidas; *I* prender provvedimenti, disposizioni, misure.

Provide for one, to, *F* pourvoir aux besoins de qn.; *G* jemand versorgen; *S* proveer á las necesidades de alguien; *I* provvedere ai bisogni di qualcuno.

— the market, to, *F* approvisionner (fournir) le marché; *G* den Markt versorgen; *S* proveer (abastecer, surtir) el mercado; *I* approvvigionare (fornire) il mercato.

— with money, to, *F* pourvoir (fournir) d'argent; *G* mit Geld versorgen, versehen; *S* proveer de dinero; *I* provvedere (fornire) di danaro.

— one's self with a thing, to, *F* se fournir(se pourvoir, s'approvisionner, faire provision) de qch.; *G* sich mit etwas versorgen; *S* proveerse (aprovisionarse) de una cosa; *I* fornirsi (provvedersi, approvvigionarsi, far provvisione, provvista) di qualche cosa.

— with stamp, to, *F* revêtir de timbre; *G* mit Stempel versehen; *S* revestir de timbre; *I* munire de timbre; *I* munire di bollo.

Provided, to be, not to be, *F* être pourvu, ne pas être pourvu, approvisionné, fourni; *G* versorgt, nicht versorgt sein; *S* estar provisto, desprovisto; *I* esser provvisto, sprovvisto.

— for in the contract, to be, *F* être prévu dans le contrat; *G* im Kontrakte vorgesehen sein; *S* estar previsto en el contrato; *I* esser preveduto nel contratto.

— with a ticket, to be, *F* être pourvu de billet; *G* mit Fahrschein (Billet) versehen sein; *S* estar provisto de billete; *I* esser provvisto (munito) di biglietto.

Provincial bank, *F* la banque provinciale, départementale, de province; *G* die Provinzialbank; *S* el banco provincial; *I* la banca provinciale.

Provision (of food), *F* l'approvisionnement; *G* die Verproviantierung; *S* el abastecimiento; *I* il provvedimento.

— (of money), *F* la provision; *G* die Anschaffung (von Geld); *S* la provisión; *I* la provvisione, provvista.

— for a bill of exchange, to make,

F faire la provision (les fonds, fournir la provision) d'une lettre de change; *G* Deckung für einen Wechsel anschaffen; *S* hacer la provisión, enviar (hacer) los fondos; *I* far (fornire) i fondi ad una cambiale.

Provision, to, *F* approvisionner (pourvoir) de vivres, faire ses provisions; *G* verproviantieren; *S* proveer (abastecer) de víveres, vituallas; *I* provvedere di viveri.

Provisional, provisionally, *F* provisoire, provisionnel, provisoirement, provisionnellement, par provision, à titre provisoire; *G* provisorisch, vorläufig, interimistisch; *S* provisional, provisionalmente, por de pronto; *I* provvisorio, provvisoriamente, in via provvisoria.

— receipt, *F* le reçu, la quittance provisoire; *G* die Interimsnote, Interimsquittung; *S* el recibo provisional; *I* la ricevuta, quitanza provvisoria.

Provisions, to supply oneself with, *F* faire des provisions; *G* sich mit Nahrungsmitteln versorgen; *S* proveerse de vituallas; *I* provvedersi di vettovaglie.

Proximity of maturity, *F* la proximité de l'échéance; *G* die Nähe der Verfallzeit; *S* la proximidad del vencimiento; *I* la prossimità della scadenza.

Proxy (person), *F* le chargé de procuration, mandataire, procureur, suppléant; *G* der Sachwalter, Bevollmächtigte, Mandatar, gerichtliche Stellvertreter; *S* el procurador, poderhabiente, suplente; *I* il procuratore, mandatario, supplente.

—, *F* la procuration, le pouvoir, mandat; *G* die Bevollmächtigung; *S* la procuración, el mandado; *I* la procura, il mandato.

—, to hold a proxy, to be authorised, *F* avoir l'autorisation, le pouvoir, la procuration, le plein-pouvoir, être fondé de pouvoir; *G* die Bevollmächtigung haben; *S* tener la autorización, el poder; *I* aver l'autorizzazione, la procura.

Public, the, *F* le public; *G* das Publikum; *S* el público; *I* il pubblico.

— debt, *F* la dette publique; *G* die öffentliche Schuld; *S* el débito público; *I* il debito pubblico.

— consolidated (funded) debt, *F* la dette publique consolidée; *G* die

konsolidierte (fundierte) Staatsschuld; *S* la deuda pública consolidada; *I* il debito pubblico consolidato, fondato.

Public funds, to invest in, *F* placer (employer) en fonds publics; *G* in Staatspapieren anlegen; *S* invertir (colocar) en fondos públicos; *I* impiegare (collocare, investire) in fondi pubblici.

— sale, sale by auction, *F* la vente à l'enchère, aux enchères, l'enchère, l'encan, la vente publique, l'adjudication; *G* die Auktion, der öffentliche Verkauf, der Ausruf; *S* la almoneda, el remate, la venta en remate, venta pública; *I* la vendita all'incanto, all'asta, ai pubblici incanti, l'incanto, il pubblico incanto, l'asta pubblica.

— stock, holder of, *F* le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics; *G* der Inhaber von Staatspapieren; *S* el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos; *I* il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici.

Publication, *F* la publication; *G* die Bekanntmachung, Veröffentlichung; *S* la publicación; *I* la pubblicazione. — (of books, etc.), *F* la publication, mise en vente; *G* die Herausgabe, Ausgabe, Veröffentlichung; *S* la publicación; *I* la pubblicazione.

—, to be in course of, *F* être en cours de publication; *G* im Erscheinen begriffen sein; *S* estar en curso de publicación; *I* esser in corso di stampa.

Publications, *F* les livres (ouvrages) de fonds; *G* die Verlagswerke; *S* los libros (las obras, publicaciones) de fondo; *I* i libri (le opere, pubblicazioni) di fondo, di propria edizione.

Publicity, to give publicity, publish, *F* rendre public, donner publicité, publier; *G* öffentlich bekannt machen; *S* hacer público, dar publicidad, publicar; *I* far pubblico, dar pubblicità, pubblicare.

Publicly, to sell, *F* vendre publiquement; *G* öffentlich verkaufen; *S* vender públicamente; *I* vender pubblicamente.

Publish (make known), to, *F* rendre public, annoncer, publier; *G* veröffentlichen, öffentlich bekannt machen; *S* hacer público, anunciar; *I* far pubblico, annunziare.

— (books, etc.), to, *F* publier,

mettre en vente; *G* (Bücher) ausgeben, herausgeben, verlegen, veröffentlichen, erscheinen lassen; *S* publicar, poner á la venta; *I* pubblicare, metter in vendita.

Published price (of books), *F* le prix fort; *G* der Ladenpreis, Ordinärpreis; *S* el precio fuerte; *I* il prezzo lordo, forte.

Publisher, *F* le libraire-éditeur, l'éditeur; *G* der Verlagsbuchhändler; *S* el librero-editor, el editor; *I* il libraio-editore, l'editore.

Publishing house, *F* la librairie; *G* die Verlagsbuchhandlung, Verlagsfirma; *S* la librería (casa) editorial, casa editoria; *I* la libreria (casa, ditta) editrice.

— trade, *F* le commerce de librairie, la librairie; *G* der Verlagsbuchhandel; *S* el comercio librero, la librería editorial; *I* il commercio librario, la libreria editrice.

Puff, puffing, *F* la réclame; *G* die Reklame; *S* el reclamo; *I* la pubblicità (la reclame).

—, to, *F* faire de la réclame; *G* Reklame machen; *S* hacer reclamo; *I* far pubblicità (reclamo).

Puffing, excessive, *F* la réclame excessive, l'excès de réclame; *G* die Marktschreierei; *S* el reclamo excesivo; *I* la pubblicità eccessiva.

Punctual, punctually, *F* ponctuel, ponctuellement; *G* pünktlich; *S* puntual, puntualmente; *I* puntuale, puntualmente.

—, to be, *F* être exact, ponctuel; *G* Termin einhalten, pünktlich sein; *S* ser puntual; *I* esser puntuale.

— in payment, to be, *F* payer exactement, ponctuellement, être ponctuel (exact) à payer; *G* die Zahlung einhalten, pünktlich zahlen; *S* pagar puntualmente, con puntualidad; *I* pagare puntualmente, a tempo debito.

— (prompt) payer, *F* le bon (ponctuel, prompt) payeur; *G* der pünktliche Zahler; *S* el pagador puntual; *I* il pagatore puntuale.

— (prompt) payment, *F* le paiement ponctuel, prompt; *G* die pünktliche Zahlung; *S* el pago puntual; *I* il pagamento puntuale.

— (prompt) payment of a bill of exchange, *F* le prompt paiement (acquittement) d'une lettre de change; *G* die pünktliche Zahlung eines Wechsels; *S* el pago (la

recogida) puntual de una letra de cambio; *I* il pagamento (l'estinzione) puntuale di (d') una cambiale.

Punctuality, *F* la ponctualité; *G* die Pünktlichkeit; *S* la puntualidad, exactitud; *I* la puntualità, l'esattezza.

—, to require, *F* exiger de la ponctualité; *G* Pünktlichkeit fordern; *S* exigir puntualidad; *I* esigere puntualità.

Punctually, to pay, meet payments, *F* payer ponctuellement, exactement, être ponctuel (exact) dans ses paiements; *G* pünktlich zahlen; *S* pagar puntualmente, ser puntual á pagar; *I* pagare puntualmente, esser puntuale a pagare, far regolare pagamento.

— at maturity (when due), to pay a bill, *F* payer (acquitter) une lettre de change ponctuellement, à l'échéance; *G* einen Wechsel am Verfalltage pünktlich bezahlen; *S* pagar (recoger) una letra de cambio puntualmente al vencimiento; *I* pagare (estinguere) una cambiale puntualmente alla scadenza.

—, to serve (attend to), execute, procure, *F* servir, exécuter, procurer ponctuellement, avec ponctualité; *G* mit Pünktlichkeit bedienen, ausführen, besorgen; *S* servir, ejecutar, procurar puntualmente, con puntualidad; *I* servire, eseguire, procurare puntualmente, con puntualità.

Punish, to, *F* punir; *G* bestrafen, strafen; *S* castigar, punir, penar; *I* punire.

Punishable, *F* punissable; *G* strafbar; *S* punible; *I* punibile.

Punishment, *F* la punition; *G* die Strafe, Bestrafung; *S* el castigo, la pena; *I* la punizione.

—, exempt from, *F* exempt d'amende, de punition; *G* straffrei; *S* exento de multa, castigo; *I* esente da multa, punizione.

Purchasable, *F* à acheter; *G* käuflich; *S* comprable, que se puede comprar; *I* comperabile, comprabile.

—, to be, *F* être en vente; *G* käuflich sein; *S* estar (hallarse) á la venta; *I* esser in vendita.

Purchase (bargain), *F* l'achat, l'emplette, l'acquisition, le marché; *G* der Kauf, Einkauf, Ankauf, Aufkauf, der Handel, das Geschäft; *S* la compra, adquisición, el negocio; *I*

la compra, compera, l'acquisto, il negozio.

Purchase for account, *F* l'achat (le marché) à terme; *G* der Kauf auf Zeit; *S* la compra (el contrato) á plazo; *I* la compera (il contratto) a termine. — on credit, *F* l'achat à crédit, à terme; *G* der Kauf auf Kredit; *S* la compra á crédito, al fiado; *I* la compera a credito, a termine.

— for delivery, *F* l'achat à livrer, sur livraison; *G* der Kauf auf Lieferung; *S* la compra á entrega; *I* la compera a consegna.

—, outright, *F* l'achat en compte ferme, fixe, l'achat ferme; *G* der Kauf auf feste Rechnung; *S* la compra fija, la compra firme; *I* la compera (compra) in (a, per) conto assoluto, la compra ferma.

—, speculative, *F* l'achat spéculatif; *G* der Kauf auf Spekulation; *S* la compra especulativa; *I* la compera speculativa, speculazione compratrice.

—, to effect (make) a, *F* effectuer (faire) un achat; *G* einen Kauf bewerkstelligen; *S* efectuar (hacer) una compra; *I* effettuare (far) una compera.

— (bargain), to make a good, *F* faire un bon achat, une bonne acquisition; *G* einen guten Kauf machen; *S* hacer una buena adquisición; *I* far un buon acquisto.

— (sale) note, *F* le bordereau achat et vente, bordereau de négociation; *G* der Schlusszettel, die Schlussnote; *S* la nota (póliza) de negociación; *I* la nota (il certificato) di negoziazione, il partito, il listino di chiusura.

—, to, *F* acheter; *G* abnehmen, kaufen; *S* comprar; *I* comprare, comperare. (See **Buy**.)

Purchaser, *F* le preneur, l'acheteur, l'acquéreur; *G* der Käufer, Abnehmer, Erwerber, Einkäufer, Aufkäufer; *S* el tomador, comprador, adquirente, adquiridor; *I* il prenditore, compratore, l'acquirente, l'acquistatore.

—, intending (likely), *F* l'amateur; *G* der Liebhaber, Reflektant; *S* el interesado, aficionado; *I* colui che ha l'intenzione di comprare, l'aspirante, l'interessato.

Purchasers, to find (meet with), *F* trouver des preneurs, acheteurs; *G* Abnehmer, Käufer finden; *S*

encontrar (hallar) tomadores, compradores; *I* trovar prenditori, compratori.

Purchasing contract, *F* le contrat d'achat; *G* der Kaufkontrakt; *S* el contrato de compra; *I* il contratto di compera.

— power (capacity), *F* le pouvoir d'achat, la force acquisitive; *G* die Kaufkraft; *S* la fuerza de compra; *I* la forza di compera.

Purpose, the sole (main), *F* le seul (l'unique) but, l'objet (le but) principal; *G* der einzige Zweck, Hauptzweck; *S* el solo (único) fin, solo (principal) objeto; *I* l'unico scopo, l'oggetto (lo scopo) principale.

—, to answer (accomplish, fulfil, serve, suit) the, *F* remplir le but, l'objet; *G* den Zweck erfüllen, dem Zweck dienen; *S* llenar (conseguir, servir á) un objeto; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo.

—, to apply to a, *F* employer á un but; *G* zu einem Zweck verwenden; *S* emplear á un objeto, fin; *I* impiegare ad uno scopo.

—, to be adapted (suitable) for a, *F* être approprié (propre) à un but; *G* zu einem Zweck geeignet (zweckdienlich) sein; *S* ser propio (apropiado) para un objeto; *I* esser adatto (conforme) ad uno scopo.

—, to carry out a, *F* exécuter (accomplir) un dessein; *G* einen Vorsatz ausführen; *S* ejecutar un propósito; *I* eseguire un proposito.

—, to effect a purpose (to attain an object, an end), *F* atteindre (accomplir) le (arriver au, parvenir au) but, arriver (venir) à ses fins; *G* einen Zweck erreichen; *S* alcanzar (llegar, lograr) un objeto, conseguir el fin; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, attuare) uno scopo, pervenire (giungere) allo (riuscire nello) scopo.

—, to form a, *F* prendre (former) un dessein, se proposer; *G* einen Vorsatz fassen; *S* tomar un propósito, proponerse; *I* far un proposito, proporsi.

— (object), to have the, *F* avoir pour objet, but; *G* zum Zweck haben; *S* tener por objeto, por fin; *I* aver per oggetto, per iscopo, per fine.

—, to lead to the, *F* conduire au but; *G* zum Zweck führen; *S* conducir al fin; *I* condurre allo scopo.

—, to miss the, *F* manquer le but; *G* den Zweck verfehlen; *S* faltar al

objeto; *I* mancare lo (fallire allo) scopo.

Purpose, to pursue a, *F* poursuivre un but; *G* einen Zweck verfolgen; *S* proseguir (perseguir) un objeto, un fin; *I* perseguire (proporsi) uno scopo.

—, to suit (serve) the, *F* remplir le but, l'objet; *G* der Anforderung (dem Zweck) entsprechen; *S* llenar (servir á) el objeto; *I* rispondere (servire, raggiungere) allo scopo.

—, for the (this), *F* dans le but de, à l'effet de, dans ce but, à cet effet; *G* zu dem Zweck(e); *S* al propósito, al (para este) objeto, a este (con tal) objeto, efecto, á (para) este (tal) fin; *I* a scopo, col (al) fine, a questo (tale) scopo, proposito, fine, a quest' (tale, tal') effetto, oggetto, uopo.

—, on, *F* avec intention, à dessein; *G* vorsätzlich, absichtlich; *S* con intención, intencionalmente, intenzionalmente; *I* con intenzione, intenzionalmente.

—, with the, *F* avec l'intention de, le dessein de; *G* mit dem Vorsatz; *S* con el propósito; *I* col proposito.

—, without purpose, useless, *F* sans but, inutile; *G* zwecklos, nutzlos; *S* sin objeto, inútil; *I* senza scopo, inutile.

—, to, *F* se proposer; *G* sich vornehmen, in Aussicht nehmen; *S* proponerse; *I* proporsi.

Pursuant to, in pursuance of, *F* par suite de, conformément à; *G* im Verfolge; *S* en consecuencia de, conformemente á; *I* in seguito, conformemente a.

Pursue an object, to, *F* poursuivre un but; *G* einen Zweck verfolgen; *S* proseguir (perseguir) un objeto, un fin; *I* perseguire (proporsi) uno scopo. — a right, to, *F* poursuivre un droit; *G* ein Recht verfolgen; *S* perseguir un derecho; *I* perseguire un diritto.

Push a matter (bargain), to, *F* activer (hâter, presser) une affaire; *G* eine Sache beschleunigen, betreiben; *S* activar (acelerar) un negocio; *I* accelerare (sollecitare) un affare.

— trade to, *F* donner de l'essor au commerce; *G* den Handel heben; *S* dar desarrollo al comercio; *I* dar sviluppo al commercio.

Put and call, *F* doubles primes; *G* das Stellgeschäft, die Stellage, Doppelprämie; *S* dobles primas; *I* lo stellaggio, le doppie facoltà.

Put aside, to, *F* mettre de côté; *G* beiseite legen, zurückstellen; *S* poner á lado, aparte, de parte; *I* metter da (a) parte, da canto.

— aside as a reserve, to, *F* mettre (porter) à la réserve; *G* zur Reserve zurückstellen; *S* pasar (llevar, destinar) á la reserva; *I* passare (portare, assegnare, arrecare, collocare) alla riserva.

— in a claim, to, *F* faire (élever, soulever) une réclamation, réclamer; *G* eine Reklamation erheben; *S* hacer (formular, presentar) reclamación, reclamar; *I* far (presentare, sollevare) reclamo, reclamare.

— money into the bank, to, *F* mettre de l'argent à la banque; *G* Geld in die Bank einlegen; *S* poner dinero en el banco; *I* metter danaro alla banca.

— money (into a business), to, *F* apporter (mettre, placer, engager) des capitaux, fonds; *G* Kapital (in ein Geschäft) einlegen, hineinstecken; *S* aportar (imponer) capital, poner fondos; *I* apportare (metter, porre) capitali.

— money in an undertaking, to, *F* mettre (placer, engager) des fonds (du capital) dans une entreprise; *G* Geld in ein Unternehmen stecken; *S* poner (invertir) fondos (capitales) en una empresa; *I* metter (porre, investire) fondi (capitali) in un' impresa.

— in motion (of machines), to, *F* mettre en mouvement, en train; *G* (Maschinen) in Gang bringen; *S* poner en movimiento; *I* metter in moto, movimento.

— into port, to, *F* entrer dans le port, prendre port; *G* in den Hafen einlaufen; *S* entrar en el (llegar al) puerto; *I* entrare in (nel) porto, approdare.

— off creditors, to, *F* remettre les créanciers; *G* die Gläubiger vertragen; *S* pagar con promesas los acreedores, despedir los acreedores; *I* rimandare i creditori.

— off (postpone) a thing, to, *F* remettre (différer, ajourner) une chose; *G* eine Sache verschieben; *S* remitir (diferir, posponer) una cosa; *I* differire (rimettere) una cosa.

— oneself to expense (incur expenditure), to, *F* se mettre en frais; *G* sich Kosten machen; *S* hacer gastos; *I* mettersi in spese.

Put up for sale, to, *F* mettre en vente; *G* zum Verkauf stellen; *S* poner en venta; *I* metter in vendita.

— to sea, to, *F* mettre à la voile, mettre en (à la) mer, sortir du port, prendre la mer, partir; *G* auslaufen, abfahren, in See gehen, unter Segel gehen; *S* hacerse á la vela, partir, salir; *I* metter alla vela, uscire dal (lasciare il) porto, partire.

Putting into port, *F* l'entrée dans le port; *G* das Einlaufen in den Hafen; *S* la entrada (entrada de arribada) en el puerto; *I* l'entrata (l'ingresso) nel porto.

Q

Quality (condition), *F* la qualité, condition; *G* die Eigenschaft, Qualität, Beschaffenheit; *S* la calidad, condición; *I* la qualità, condizione. —, current, *F* la qualité courante; *G* die gangbare Sorte; *S* la calidad corriente; *I* la qualità corrente, andante.

—, good, better, best (prime) quality, first-class goods, *F* la bonne, meilleure, première qualité, le premier choix, la marchandise d'ordre; *G* die gute, bessere, beste Qualität, Sorte; *S* la buena, mejor (superior, primera) calidad; *I* la buona, migliore superiore, (ottima) prima qualità, la qualità di prima scelta.

—, inferior, bad, *F* la qualité inférieure, la mauvaise qualité, qualité de titre inférieur; *G* die geringe, schlechte Qualität, Sorte; *S* la inferior, mala calidad; *I* la qualità inferiore, secondaria, scadente, di secondo ordine, la cattiva qualità.

— (sort), medium, middling, *F* la qualité moyenne, médiocre; *G* die mittlere Qualität, Sorte; *S* la calidad media, mediana; *I* la qualità media, mediocre.

— (sort), same, *F* la même qualité; *G* die gleiche Qualität, Sorte; *S* la misma calidad; *I* la stessa qualità.

Quantity, *F* la quantité; *G* die Menge, Quantität; *S* la cantidad; *I* la quantità.

— (lot), *F* la quantité, partie, le lot; *G* die Quantität, das Quantum; *S* la cantidad, partida, el lote; *I* la quantità, il quantitativo, la partita, il lotto.

—, the greater, *F* la quantité plus grande; *G* die grössere Menge;

S la cantidad más grande; *I* la quantità maggiore.

Quantity, the less, *F* la quantité moins grande, moindre; *G* die kleinere Menge; *S* la cantidad menos grande; *I* la quantità minore.

Quarantine, *F* la quarantaine; *G* die Quarantäne; *S* la cuarentena; *I* la quarantena.

—, to go into, *F* faire la quarantaine; *G* die Quarantäne halten; *S* hacer cuarentena; *I* far la quarantena.

—, to place in, *F* imposer quarantaine; *G* die Quarantäne auferlegen; *S* imponer cuarentena; *I* far fare quarantena.

—, to raise the, *F* lever la quarantaine; *G* die Quarantäne aufheben; *S* levar, levantar la cuarentena; *I* levare la quarantena.

—, to submit to, *F* se soumettre à la quarantaine; *G* sich der Quarantäne unterwerfen; *S* someterse á la cuarentena; *I* assoggettarsi alla quarantena.

Quarter (fourth part), *F* le quart; *G* das Viertel; *S* el cuarto; *I* il quarto.

— (of a year), *F* le trimestre; *G* das Vierteljahr; *S* el trimestre; *I* il trimestre.

Quarterly, *F* par trimestre, trimestriel, trimestriellement; *G* vierteljahrweise, vierteljährlich, quartaliter; *S* trimestral, trimestralmente; *I* per trimestre, trimestrale.

— payment, *F* le paiement trimestriel; *G* die Vierteljahrszahlung; *S* el pago trimestral; *I* il pagamento trimestrale

Question of a thing, to be a, *F* s'agir (être question) de qch.; *G* sich um etwas handeln; *S* tratarse (ser cuestión) de una cosa; *I* trattarsi (esser questione) di qualche cosa.

—, to be out of the, *F* ne pas entrer en considération; *G* nicht in Berücksichtigung kommen; *S* no venir en consideración; *I* non andar considerato.

—, to call in, *F* mettre en doute, en question; *G* in Frage (Zweifel) ziehen, stellen; *S* poner en duda, cuestión; *I* metter (porre) in dubbio, questione.

—, to cut short a, *F* couper court à (trancher) une question; *G* eine Frage kurz abschneiden; *S* cortar de raíz una cuestión; *I* tagliar corto una questione.

Question, to raise a, *F* soulever (mettre en jeu) une question; *G* eine Frage aufstellen, erheben; *S* levantar (poner) una cuestión; *I* sollevare (porre) una questione, quistione.

—, to solve a, *F* résoudre une question; *G* eine Frage lösen; *S* resolver una cuestión; *I* solvere (risolvere) una questione.

—, in, *F* en question; *G* in Frage (stehend), in Rede (stehend), fraglich; *S* en cuestión; *I* in questione, parola, discorso.

Questionable, *F* douteux, incertain; *G* fraglich, zweifelhaft; *S* dudoso, incierto; *I* dubbioso, incerto.

Quick sale (prompt return), *F* la vente (défaite) facile, rapide, la bonne vente, le bon (prompt) débit, le prompt retour; *G* der schnelle Absatz, Umsatz; *S* el pronto (buen, fácil) despacho, la buena (pronta, fácil) venta, salida; *I* lo smercio (spaccio) pronto, facile, rapido, la pronta vendita.

Quickly, to sell (go off), *F* se vendre (s'écouler) promptement, rapidement, facilement, couramment; *G* sich schnell verkaufen; *S* venderse (colocarse) prontamente, rápidamente, fácilmente; *I* vendersi (collocarsi, esitarsi) prontamente.

—, to serve, *F* servir promptement; *G* schnell bedienen; *S* servir prontamente; *I* servire prontamente, sollecitamente.

— as possible, as, *F* aussi vite que possible, au plus vite; *G* so schnell als möglich, möglichst schnell; *S* lo más pronto (tan pronto como) posible, cuanto antes; *I* al (il) più presto possibile, fattibile.

Quiet (flat, dull), to be, remain, *F* être, demeurer calme, languissant, sans affaires, être au calme; *G* still sein, bleiben, stehen; *S* estar, permanecer calmo, estar encalmado, estancarse; *I* esser, rimanere (restare) calmo, in calma, senz' affari, ristagnare.

Quire (of paper), *F* la main; *G* das Buch; *S* la mano; *I* il quinterno.

Quota, *F* la part sociale; *G* der Gesellschaftsanteil, verhältnismässige Teil, die Quote; *S* la cuota social; *I* la quota sociale.

Quotation, *F* la cote; *G* die Notierung; *S* la cotización; *I* la quotazione, quota.

Quote, be quoted, to, *F* se coter,

être coté à la bourse; *G* an der Börse notieren, notiert werden; *S* cotizarse, ser cotizado en la bolsa. *I* quotarsi, esser quotato alla borsa.

Quote the exchange, to, *F* coter le change, cours; *G* den Kurs notieren; *S* cotizar el curso, cambio; *I* quotare il corso, cambio.

— the price, to, *F* coter le prix; *G* den Preis notieren; *S* cotizar el precio; *I* quotare il prezzo.

R

Rail (of railway), *F* le rail; *G* die Eisenbahnschiene; *S* el rail, carril; *I* la rotaia.

Railway, *F* le chemin de fer, la voie ferrée, voie de fer; *G* die Bahn, Eisenbahn; *S* el ferro-carril, camino de hierro, la vía férrea; *I* la ferrovia, la strada (via) ferrata, la ferrata.

—, to send by, *F* envoyer par chemin de fer; *G* per Bahn senden, mit der Eisenbahn senden; *S* enviar por el ferro-carril; *I* spedire a (col) mezzo ferrovia, ferroviario, per ferrata.

— board, *F* l'administration du chemin de fer; *G* die Eisenbahnverwaltung, Eisenbahndirektion; *S* la administración ferrocarrilera; *I* l'amministrazione ferroviaria.

— bond, debenture, *F* l'obligation de chemin de fer; *G* die Eisenbahnobligation, Eisenbahnschuldverschreibung; *S* la obligación ferrocarrilera; *I* l'obbligazione ferroviaria.

— carriage, *F* le wagon; *G* der Eisenbahnwagen; *S* el vagón (carruaje, coche) de ferrocarril; *I* il carro (vagone) ferroviario, la carrozza.

— charges, *F* les frais de chemin de fer; *G* die Eisenbahnfracht; *S* los gastos de ferrocarril, el flete ferrocarrilero; *I* le spese di ferrovia, il nolo ferroviario.

— company, *F* la compagnie de chemin de fer; *G* die Eisenbahngesellschaft, Eisenbahnkompanie; *S* la compañía ferrocarrilera, c' ferrocarriles, de caminos de hierro; *I* la compagnia (società) ferroviaria, società di strada ferrata.

— guard, *F* le conducteur; *G* der Eisenbahnschaffner, Bahnwärter; *S* el agente ferrocarrilero; *I* l'agente ferroviario.

— guide (time table), *F* l'indicateur

des chemins de fer, l'horaire; *G* das Eisenbahnkursbuch, der Eisenbahnfahrplan; *S* la guía de los ferrocarriles, el cuadro de marcha, el horario; *I* l'indicatore delle strade ferrate, l'orario.

Railway journey, *F* le trajet; *G* die Eisenbahnfahrt; *S* el trayecto; *I* il tragitto, la corsa.

— junction, *F* la jonction, la bifurcation, le point de jonction; *G* die Eisenbahnkreuzung, Verbindungsstation; *S* el empalme, la junción de ferrocarriles; *I* il binario d'incrocio, l'incrociamiento.

— line, *F* la ligne de chemin de fer, ligne ferrée; *G* die Eisenbahnlinie, Schienenverbindung; *S* la línea ferrocarrilera, línea férrea; *I* la linea ferroviaria.

— map, *F* la carte des chemins de fer; *G* die Eisenbahnkarte; *S* el mapa ferrocarrilero; *I* la carta ferroviaria, delle ferrovie.

— net, *F* le réseau de chemin de fer; *G* das Eisenbahnnetz; *S* la red ferrocarrilera; *I* la rete ferroviaria.

— official, *F* l'employé de chemin de fer; *G* der Eisenbahnbeamte; *S* el empleado ferrocarrilero; *I* l'impiegato ferroviario.

— station, *F* la gare, station; *G* der Bahnhof, die Bahnstation, der Eisenbahnhof; *S* la estación del ferro-carril; *I* la stazione ferroviaria.

— station, left at, *F* en gare; *G* auf dem Bahnhof lagernd; *S* á la estación; *I* fermo in stazione, in stazione.

— stock, share, *F* l'action de chemin de fer; *G* die Eisenbahnaktie; *S* la acción ferrocarrilera; *I* l'azione ferroviaria.

— stocks, *F* les valeurs de chemin de fer; *G* die Eisenbahnwertpapiere; *S* los valores ferrocarrileros; *I* i valori ferroviari.

— tariff, *F* le tarif de chemin de fer; *G* der Eisenbahntarif; *S* la tarifa ferrocarrilera; *I* la tariffa ferroviaria.

— territory (track), *F* le parcours; *G* die Bahnstrecke, Eisenbahnstrecke, das Bahngebiet; *S* el recorrido; *I* il percorso, la percorrenza.

— ticket, *F* le billet de chemin de fer; *G* der Eisenbahnfahrkarte, die Eisenbahnfahrkarte, das Eisenbahn-billet; *S* el billete ferrocarrilero; *I* il biglietto ferroviario.

Railway track (railed way), *F* la voie ferrée; *G* der Eisenbahnweg, das Bahngeleise; *S* la vía férrea; *I* la vía ferrata.

— traffic, *F* le transport (trafic) par chemin de fer; *G* der Eisenbahntransport, Eisenbahnverkehr; *S* el transporte (tráfico) ferrocarrilero; *I* il trasporto (traffico) ferroviario.
— train, *F* le train, convoi; *G* der Eisenbahnzug; *S* el tren, convoy; *I* il treno, convoglio.

Raise a capital, sum, to, *F* lever un capital, une somme; *G* ein Kapital, eine Summe aufbringen, aufreiben; *S* levantar (alcanzar) un capital, una suma; *I* levare un capitale, una somma.

— a complaint, to, *F* élever (faire, soulever, porter) une plainte; *G* eine Klage erheben; *S* dar (hacer, dirigir) queja; *I* sollevare (far) lagnanza.

— difficulties, to, *F* faire (élever, soulever) des difficultés; *G* Schwierigkeiten bereiten; *S* hacer (llevar, premover) dificultades; *I* far (elevare, opporre) difficoltà.

— money, to, *F* lever des fonds, prendre (procurer, emprunter) de l'argent; *G* Geld aufnehmen, aufreiben, erheben; *S* levantar fondos, tomar á préstamo dinero, levantar (procurar, tomar) dinero; *I* levare (procurare, prelevare) fondi.

— (advance, increase) the price, to, *F* augmenter (hausser, élever, relever, rehausser, majorer) le prix; *G* den Preis erhöhen, aufschlagen; *S* aumentar (elevar, acrecentar, subir) el precio, subir sobre el precio, recargar; *I* aumentare (elevare, alzare, rialzare, rincarire) il prezzo.
—, the price is raised, *F* on augmente (élève, hausse, rehausse) le prix, on enchérit; *G* man erhöht den Preis; *S* se aumenta (eleva, alza, acrece) el precio; *I* si aumenta (alza, rialza, eleva) il prezzo.

Raising of the price, *F* l'enchérissement; *G* die Verteuerung; *S* el encarecimiento; *I* il rincaro, rincarimento.

Range (reach), *F* la portée; *G* die Tragweite; *S* el alcance; *I* la portata.

Rank, house of first rank, leading, prominent house, *F* une maison de premier ordre, rang; *G* ein Haus ersten Ranges; *S* una casa de primer

orden, rango; *I* una casa di primo ordine, rango, di primo (primitivo) ordine, la primaria casa.

Rank, place, to occupy a, *F* occuper un rang, une place; *G* einen Rang einnehmen; *S* ocupar un rango; *I* occupare un rango.

Rapid sale, *F* la vente (défaite) facile, rapide, la bonne vente, le bon (prompt) débit; *G* der schnelle Absatz, Umsatz; *S* el pronto (buen, fácil) despacho, la buena (pronta, fácil) venta, salida; *I* lo smercio (spaccio) pronto, facile, rapido, la pronta vendita.

— sale, to meet with a, *F* trouver la vente, être de vente facile, de bonne vente, défaite, de bon (prompt) débit, s'écouler facilement, rapidement, se vendre couramment, rapidement, promptement, être courant; *G* leicht verkäuflich sein, schnellen Umsatz finden; *S* hallar (tener) pronto (buen) despacho, buena salida, venderse (colocarse) fácilmente, obtener buena colocación; *I* trovare (aver, ottenere) lo smercio pronto, facile, rapido, trovare (aver) pronto spaccio, facile collocamento, esser di facile (pronta) vendita, trovare buon esito.

Rarity, *F* la rareté; *G* die Seltenheit; *S* la rareza, escasez; *I* la rarità, scarsezza, scarsità.

Rate (price), *F* le taux, prix; *G* die Rate, der Preis, Satz; *S* el tipo, la tasa, el precio; *I* il tasso, prezzo.

—, at the rate (in the proportion) of, *F* à raison (au prorata) de; *G* im Verhältnis von; *S* á razón (al prorata) de; *I* in ragione (al prorata) di.

—, at the rate (price) of, *F* au taux de; *G* zum Preise (Fusse, Kurse, Satze) von; *S* al tipo, á la tasa (á razón) de; *I* al tasso (a ragione) di.

—, at a fixed, high, *F* à un taux fixe, élevé; *G* zu fester, hoher Taxe, Steuer; *S* á tipo fijo, tasa fija, á alta tasa; *I* a tassa fissa, ad alta tassa.

— of exchange, *F* le cours du change, le cours; *G* der Kurs; *S* el curso (tipo) del cambio, el curso; *I* il corso del cambio, cambiario, il corso.

— of exchange, average, *F* le change (cours) moyen; *G* der Durchschnittskurs, Mittelkurs; *S* el cambio (tipo) medio, curso promediado; *I* il cambio (corso) medio.

Rate of exchange, closing, *F* le cours de clôture; *G* der Schlusskurs; *S* el cambio de cierre; *I* il corso di chiusura.

— of exchange, current, *F* le change (cours, taux) du jour, le change (cours) actuel; *G* der Tageskurs; *S* el curso (cambio, tipo) del día, corriente; *I* il corso (cambio) del giorno, della giornata, il corso (cambio) attuale.

— of exchange, favourable, unfavourable, *F* le change (cours) favorable, défavorable; *G* der günstige, ungünstige Kurs; *S* el cambio (curso) favorable, desfavorable; *I* il cambio (corso) favorevole, sfavorevole.

— of exchange, fixed, certain, *F* le change (cours) fixe, invariable, le fixe, certain; *G* der feste Kurs; *S* el cambio fijo, tipo inmóvil, cierto; *I* il corso fisso, il certo.

— of exchange, forced, *F* le cours forcé; *G* der Zwangskurs; *S* el curso forzoso; *I* il corso forzoso.

— of exchange, foreign, *F* le change étranger, extérieur; *G* der Auslandskurs; *S* el cambio extranjero, sobre el extranjero; *I* il cambio estero, sull' estero.

— of exchange, high, low, *F* le cours élevé, haut, le haut, le bas cours; *G* der hohe, niedrige Kurs; *S* el alto cambio, cambio elevado, el bajo cambio, curso; *I* l'alto, basso corso.

— of exchange, highest, lowest, *F* le plus haut, bas cours; *G* der höchste, niedrigste Kurs; *S* el cambio (curso, tipo) más alto, máximo, más bajo, mínimo; *I* il massimo, più basso corso.

— of exchange, inland, *F* le change intérieur; *G* der Inlandskurs; *S* el cambio interior; *I* il cambio interno.

— of exchange, profitable, unprofitable, *F* le change (cours) avantageux, désavantageux; *G* der vorteilhafte, unvorteilhafte Kurs; *S* el cambio ventajoso, desventajoso; *I* il cambio (corso) vantaggioso, svantaggioso.

— of exchange, sight, *F* le change à vue; *G* der Sichtkurs; *S* el cambio á la vista; *I* il cambio a vista.

— of exchange, variable, *F* l'incertain, le cours instable, variable; *G* der veränderliche Kurs; *S* el cambio variable, tipo móvil; *I* l'incerto, il corso variabile.

Rate of exchange, difference of, *F* la différence du change, du cours, l'écart des cours; *G* die Kursdifferenz; *S* la diferencia del cambio, curso; *I* la differenza del cambio, corso.

— of exchange, fluctuations of, *F* les fluctuations (oscillations) du change, cours; *G* die Kursschwankungen; *S* las fluctuaciones (oscilaciones) del cambio, curso; *I* le fluttuazioni (oscillazioni) del cambio, corso.

— of exchange of the place, *F* le change (taux) de place; *G* der Platzkurs; *S* el cambio (tipo) de la plaza; *I* il corso (cambio) di piazza.

— of exchange, profit on, *F* le profit au (de) change; *G* der Kursgewinn; *S* el beneficio del cambio; *I* gli utili al (di) cambio.

— of exchange, quotation of, *F* la cote du change, la cote; *G* die Kursnotierung; *S* la cotización del cambio, la cotización; *I* la quotazione del corso, la quotazione.

— of exchange, to advance the, *F* élever (hausser) le change; *G* den Kurs erhöhen; *S* alzar (elevar) el cambio; *I* rialzare (elevare) il corso.

— of exchange, to fix the, *F* fixer (établir, déterminer) le cours; *G* den Kurs feststellen; *S* fijar (establecer) el cambio; *I* fissare (stabilire, determinare) il corso.

— of exchange, to gain, to lose by, *F* gagner, perdre au change; *G* am Kurs(e) gewinnen, verlieren; *S* ganar, perder el cambio; *I* guadagnare, perder al cambio.

— of exchange, to keep above the, *F* se maintenir au dessus du cours; *G* sich über dem Kurs(e) erhalten; *S* mantenerse sobre el cambio; *I* mantenersi sopra il corso.

— of exchange, to quote, *F* coter le change, cours; *G* den Kurs notieren; *S* cotizar el cambio; *I* quotare il cambio.

— of exchange, to reduce, *F* réduire (baisser, abaisser) le cours; *G* den Kurs herabsetzen; *S* reducir (bajar) el cambio; *I* ridurre (abbassare, ribassare) il cambio.

— of exchange, above the, *F* au dessus du cours, du change; *G* über dem Kurs(e); *S* sobre el cambio, curso; *I* sopra il (al disopra del) cambio, corso.

Rate of exchange of, at the, *F* au change (cours) de; *G* zum Kurs von; *S* al cambio (tipo, curso, á razón) de; *I* al cambio (corso) di. — of exchange, below the, *F* au-dessous du cours, change; *G* unter dem Kurs(e); *S* debajo (por debajo) del cambio, curso; *I* sotto il (al disotto del) cambio, corso.

— of exchange is advancing, *F* le change (cours) monte, s'élève, augmente, hausse; *G* der Kurs steigt; *S* el cambio (curso) aumenta, asciende; *I* il cambio (corso) aumenta, alza, ascende, monta.

— of exchange is high, low, *F* le change (cours) est haut, bas; *G* der Kurs steht (ist) hoch, niedrig; *S* el cambio está alto, bajo; *I* il corso è alto, basso.

— of exchange fluctuates, *F* le cours est en fluctuation; *G* der Kurs schwankt; *S* el cambio fluctúa, oscila; *I* il cambio oscilla.

— of exchange remains firm, *F* le cours se maintient, se soutient; *G* der Kurs hält sich; *S* el cambio se mantiene, se sostiene; *I* il corso si mantiene, si sostiene.

— of exchange is, remains firm, stationary, steady, *F* le change (cours) est, demeure (reste) ferme, stationnaire, stable; *G* der Kurs ist, bleibt fest; *S* el cambio (curso) está, queda (permanece) firme, estacionario, sostenido; *I* il cambio (corso) è, rimane fermo, stazionario, stabile.

—, money, *F* le taux de l'argent; *G* der Geldkurs; *S* el tipo del dinero; *I* il tasso del danaro.

Rates (of exchange), prices advance, go up, *F* les cours (changes), prix montent, s'élèvent, augmentent, haussent; *G* die Kurse, Preise steigen; *S* los cambios (cursos), precios aumentan, ascienden, se elevan; *I* i cambi (corsi), prezzi aumentano, si elevano, ascendono, alzano, montano.

Ratification, *F* la ratification; *G* die Genehmigung; *S* la ratificación; *I* la ratificazione, ratifica.

Ratify an agreement, to, *F* ratifier un traité; *G* einen Vertrag genehmigen; *S* ratificar un tratado; *I* ratificare un trattato.

Raw materials, *F* les matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial, die Rohstoffe; *S* las primeras (primas)

materias, las materias brutas, el material en bruto; *I* le materie prime, greggie.

Raw materials, to work up, *F* travailler des matières premières, brutes; *G* das Rohmaterial verarbeiten; *S* labrar primeras (primas) materias, materias brutas; *I* lavorare materie prime, greggie.

— produce, dealer in, *F* le négociant en produits bruts; *G* der Rohproduktenhändler; *S* el negociante de productos brutos; *I* il negoziante di prodotti greggi.

— products, *F* les produits bruts; *G* die Rohprodukte, Roherzeugnisse; *S* los productos brutos; *I* i prodotti greggi.

Reach (amount to), to, *F* monter (se monter, s'élever) à; *G* eine Höhe erreichen; *S* montar (subir, ascender, saltar) á; *I* ammontare (ascendere) a.

— (arrive), to, *F* parvenir à, arriver à; *G* zukommen; *S* llegar, alcanzar; *I* pervenire, giungere.

— the limit, to, *F* atteindre la limite; *G* das Limitum erreichen; *S* alcanzar el (llegar al, tocar el) límite; *I* raggiungere (toccare) il límite.

— a sum, figure, to, *F* atteindre une somme, un chiffre; *G* eine Summe, Zahl erreichen; *S* alcanzar (llegar á) una suma, cifra; *I* raggiungere (toccare) una somma, cifra.

Reaction, *F* la réaction, rétroaction; *G* die Gegenwirkung, Rückwirkung, der Rückschlag; *S* la reacción; *I* la reazione.

—, to have the effect of a, *F* avoir un effet rétroactif, avoir rétroactivité; *G* eine Rückwirkung (rückwirkende Kraft) haben; *S* tener un efecto retroactivo; *I* aver un effetto retroattivo, reattivo.

—, to produce a, *F* produire une réaction; *G* eine Rückwirkung hervorbringen; *S* producir una reacción; *I* produrre una reazione.

—, to suffer a, *F* éprouver (souffrir, subir) une réaction; *G* eine Rückwirkung (einen Rückschlag) erfahren, erleiden; *S* experimentar (sufrir) una reacción; *I* soffrire (subire) una reazione.

Readily, *F* volontiers; *G* bereitwillig; *S* con gusto, de buena gana, gustosamente; *I* volentieri.

Readiness (willingness), *F* le bon

vouloir, la bonne volonté; *G* die Bereitwilligkeit, der gute Wille; *S* la buena voluntad; *I* il buon volere, la buona volontà.

Ready, to be, declare one's self, have, *F* être prêt, se déclarer prêt, avoir prêt; *G* bereit (fertig) sein, sich bereit erklären, fertig haben; *S* estar, declararse, tener (hallarse) pronto; *I* esser, dichiararsi, aver pronto.

— money, *F* la caisse, les fonds, l'argent comptant; *G* die Kasse, das bare Geld, die Kontanten; *S* la caja, la moneda contante; *I* la cassa, i fondi, il danaro contante.

— sale, quick returns, *F* la vente (défaite) facile, le prompt débit, les prompts retours; *G* der schnelle Umsatz; *S* el fácil (pronto) despacho, la fácil (pronta) venta; *I* la pronta vendita, lo smercio (spaccio) pronto, rapido.

— sale of a commodity, *F* l'écoulement facile (le bon débit, la facilité de vente) d'une marchandise; *G* die Gangbarkeit einer Ware; *S* la pronta venta (salida, el buen despacho) de una mercancía; *I* il pronto spaccio (il buon esito, la pronta vendita) di (d') una merce.

— for sea, to be ready for sea, ready to sail, *F* être prêt à partir, être en partance; *G* zum Abgang fertig sein; *S* estar pronto para hacerse á la vela, para salir, estar aparejado, estar en franquía; *I* esser pronto a (in procinto di) far vela, partire, esser in partenza.

— to start (set out), to be, *F* être prêt à partir, en partance; *G* reisefertig sein; *S* estar aparejado, estar pronto para partir, para salir; *I* esser in partenza, pronto a partire.

Real estate, *F* l'immeuble, les immeubles, biens-fonds; *G* die Immobilien, das Grundeigentum, Grundstück, unbewegliche Vermögen, die unbeweglichen Güter; *S* los bienes inmuebles, raíces; *I* gl'immobili, i beni immobili.

— (actual) tare, *F* la tare réelle, nette; *G* die Nettotara, wirkliche Tara; *S* la tara real, líquida, neta; *I* la tara reale, netta.

— value, *F* la valeur réelle, effective; *G* der eigentliche Wert; *S* el valor real, efectivo; *I* il valore reale, effettivo.

Realise, convert into money, to, *F* réaliser, convertir qch. en argent,

faire l'argent de qch., mettre qch. en valeur, à profit; *G* verwerten; *S* realizar, convertir en (hacer) moneda; *I* realizzare, convertire in (far) moneta.

Realise, to be difficult, easy to realise (turn into money), *F* être de réalisation difficile, facile; *G* schwer, leicht umsetzbar sein; *S* ser de difícil, fácil realización; *I* esser di difficile, facile realizzazione.

— (fulfil) the hope, to, *F* remplir (répondre à, réaliser) l'espérance; *G* die Hoffnung erfüllen, verwirklichen; *S* responder (corresponder) á (realizar) la esperanza; *I* realizzare la (corrispondere alla) speranza.

— a plan (carry through a scheme), to, *F* réaliser (exécuter) un plan, projet; *G* einen Plan verwirklichen; *S* realizar (ejecutar, llevar á cabo, á efecto, llenar) un plan, proyecto; *I* realizzare (eseguire) un progetto, disegno.

— a price, to, *F* obtenir (réaliser) un prix; *G* einen Preis erzielen; *S* obtener (realizar, alcanzar) un precio; *I* ottenere (realizzare) un prezzo.

— a profit, to, *F* faire (réaliser) un profit, un bénéfice, gagner; *G* einen Gewinn erzielen; *S* hacer (realizar) una ganancia, un beneficio, ganar; *I* far (realizzare) un profitto, guadagno, guadagnare.

— a sum, to, *F* réaliser une somme, convertir en monnaie; *G* eine Summe realisieren, eine Summe in barem Gelde lösen; *S* realizar una suma, convertir en moneda; *I* realizzare una somma, convertire in moneta.

Realised, to be, *F* se réaliser; *G* eintreffen, in Erfüllung gehen; *S* realizarse; *I* realizzarsi.

Realization, *F* la réalisation, l'exécution, la mise en valeur; *G* die Realisation, Verwirklichung, Verwertung, Lösung in barem Gelde; *S* la realización, ejecución; *I* la realizzazione, il realizzo, l'esecuzione.

Ream (of paper), *F* la rame; *G* das Ries; *S* la resma; *I* la risma.

Reason, to have, *F* avoir raison, lieu, motif, droit; *G* Grund haben; *S* tener razón, motivo; *I* aver ragione, motivo.

—, for any reason whatever, *F* pour n'importe quelle raison; *G* aus irgend einem Grund; *S* por cualquiera razón; *I* per qualsiasi ragione.

Reason, for this reason, with this motive, *F* pour cette raison; *G* aus diesem Grunde; *S* por (con) este motivo, por esta razón; *I* per questo motivo.

Reasonable (just and equitable, right and proper, fair and just), *F* juste et équitable, de toute équité, de toute justice, raisonnable; *G* recht und billig; *S* justo y equitativo, razonable; *I* equo e giusto.

— conditions (fair terms), to make, *F* faire (poser, établir) des conditions raisonnables; *G* billige Bedingungen stellen; *S* hacer (poner) condiciones razonables, equitativas; *I* far (metter, porre) condizioni eque.

— (fair) price, *F* le prix raisonnable, le juste prix; *G* der billige Preis; *S* el precio razonable, justo; *I* il prezzo equo, giusto.

Rebate, *F* la réfaction; *G* der Rabatt; *S* la rebaja; *I* la deduzione.

Recall the capital, to, *F* informer qu'on retire le capital; *G* das Kapital kündigen; *S* informar alguien del retiro del (exigir el) capital, dar aviso que se quiere el capital; *I* intimare la restituzione del capitale.

— a thing to one's memory, to, *F* rappeler qch. à la (remettre en) mémoire (au souvenir) de qn., rappeler à qn.; *G* jem. etwas ins Gedächtnis zurückerufen; *S* traer á la memoria de alguien, hacer recordar; *I* richiamare qualche cosa alla memoria di qualcuno, rammentare a qualcuno.

Re-charge, charge again, to, *F* recharger, débiter de nouveau; *G* wiederbelasten, wiederberechnen; *S* recargar, adeudar (cargar) de nuevo; *I* addebitare di nuovo.

Re-charging, *F* la recharge; *G* die Wiederbelastung; *S* el recargo; *I* il nuovo addebito.

Recede from a contract, to, *F* se dédire d'un contrat; *G* von einem Kontrakte zurücktreten; *S* desistir de un contrato; *I* recedere (sciogliersi) da un contratto.

Receipt (for money), *F* l'acquit de paiement, l'acquit, le reçu, la quittance; *G* die Zahlungsbescheinigung, Quittung, der Empfangschein; *S* el recibo; *I* la ricevuta, quitanza, quietanza.

—, reception, receiving, *F* la réception; *G* die Annahme, Empfangnahme, der Empfang, Eingang; *S* la recepción, el recibimiento, recibo;

I il ricevimento, la ricevuta, ricezione.

Receipt, acknowledgment of, *F* l'accusé (l'avis) de réception; *G* die Empfangsanzeige, Empfangsbestätigung; *S* el acuse de recibo; *I* l'accusa (il cenno) di ricevuta, l'avviso di ricevimento.

— (for documents), acknowledgment of, *F* le récépissé; *G* der Empfang(s)schein; *S* el recibo, el aviso de recepción; *I* lo scontrino (la cedola) di ricevuta.

—, to acknowledge, *F* accuser réception; *G* den Empfang anzeigen, bestätigen, den Eingang bestätigen; *S* acusar recibo, recibimiento; *I* accusare ricevuta, ricevimento, ricezione.

—, to give (deliver, sign), *F* donner (délivrer, souscrire) quittance, reçu, acquit, mettre l'acquit; *G* die Quittung ausstellen, geben, unterschreiben, den Empfang bescheinigen; *S* dar (extender, expedir, otorgar, entregar, firmar) recibo; *I* dar (rilasciare, consegnare, firmare) quitanza, ricevuta.

— for a sum, to give, *F* donner (délivrer) reçu (quittance, acquit) d'une somme; *G* den Empfang einer Summe bescheinigen; *S* dar recibo de una suma; *I* dar (rilasciare) ricevuta (quietanza) per una somma.

— from one, to take a, *F* tirer (retirer, se faire délivrer) quittance (reçu) de qn.; *G* eine Quittung von jemand nehmen; *S* tomar (exigir, retirar, sacar) recibo; *I* ritirare quitanza (ricevuta) da qualcuno.

—, against, *F* contre reçu, quittance; *G* gegen Quittung; *S* contra (bajo, mediante) recibo; *I* contro (verso) ricevuta, quitanza.

—, after, on, *F* après (dès, lors de la) réception, à réception, au reçu; *G* nach Eingang (Empfang), bei Empfang; *S* al recibo, al recibir, después de haber recibido; *I* al (nel) ricevere, alla ricevuta, al ricevimento, dopo (appena) ricevuta.

— in duplicate, *F* le reçu (la quittance) en duplicata, en double; *G* die doppelte Quittung; *S* el recibo duplicado, por duplicado; *I* la doppia quitanza, la quitanza (ricevuta) in duplo, duplice, in doppio esemplare.

— in full (of all demands), *F* la quittance pour solde (de compte);

G die Quittung zur Ausgleichung, die Generalquittung; *S* el recibo por saldo (de cuenta), el finiquito; *I* la quitanza per saldo (del conto).

Receipt of goods, *F* la réception (le retirement, la prise de livraison) de marchandises; *G* der Empfang von Waren, Gütern; *S* el recibimiento (la recepción, el retiro) de mercancías, mercaderías; *I* il ricevimento (ritiro) di merci.

— an invoice (bill, account) with thanks, to, *F* acquitter une facture (un compte) avec remerciement, en remerciant; *G* eine Rechnung dankend quittieren; *S* recibir (saldar) una factura (cuenta) dando las gracias; *I* quietanzare una fattura (un conto) con ringraziamenti.

Receipt-stamp, *F* le timbre-quittance; *G* der Quittungsstempel; *S* el timbre de recibo; *I* il bollo di quitanza.

Received in duplicate, *F* acquitté (fait) en double (fait double), ne valant (valable) que pour (valant comme) simple, ne servant que pour une seule; *G* doppelt für einfach quittiert; *S* hecho por duplicado y á un sólo efecto, el recibo firmado por duplicado; *I* fatto in duplo (in doppio originale) valevole per un solo, da (a) valere ad un solo effetto.

— invoice (account), *F* la facture acquittée, le compte acquitté; *G* die quittierte Rechnung; *S* la factura (cuenta) saldada, finiquitada, con recibo; *I* la fattura quietanzata, il conto quietanzato.

Receipts, *F* la recette; *G* die Einnahme; *S* la entrada, el ingreso; *I* l'entrata, l'incasso.

— and expenses, *F* recette et dépense; *G* Einnahme und Ausgabe; *S* entrada (ingreso) y gastos; *I* entrata ed uscita (spese).

Receive, to, *F* recevoir, prendre, prendre (recevoir) livraison; *G* in Empfang nehmen, annehmen, empfangen, erhalten; *S* recibir, recoger; *I* ricevere, ricevere consegna.

— back, to, *F* recevoir en (de) retour; *G* zurückempfangen, zurückerhalten; *S* recibir en retorno; *I* ricevere di ritorno.

— (take in) goods, to, *F* prendre (recevoir) livraison (soigner la réception) des marchandises, retirer (recevoir) des marchandises; *G* Güter in

Empfang nehmen; *S* retirar (recoger) mercancías; *I* ricevere (ritirare) merci.

Receive (obtain) payment, to, *F* recevoir (obtenir) paiement; *G* Zahlung empfangen, erhalten; *S* recibir (obtener) pago; *I* ricevere (ottenere) pagamento.

“Received,” “paid,” *F* pour acquit, acquitté; *G* empfangen, erhalten; *S* recibido; *I* per quitanza.

“Received with thanks,” *F* pour acquit; *G* dankend quittiert; *S* recibido; *I* per quitanza.

Receiver, consignee, *F* le receveur, destinataire, consignataire; *G* der Empfänger, Annahmer, Einnahmer; *S* el recibidor, receptor, destinatario, consignatario; *I* il ricevitore, destinatario, consegnatario.

Receiving, receipt, *F* la réception, la prise de livraison; *G* die Abnahme, der Empfang; *S* la recepción, el retiro; *I* il ricevimento, ritiro.

— book, *F* le facturier d'entrée, d'achat; *G* das Eingangsbuch; *S* el libro de entrada; *I* il libro di entrata.

— office (for luggage), *F* le bureau de consignation, la consigne; *G* die Güterannahme, Annahmestelle; *S* la entrega del equipaje; *I* l'ufficio dei bagagli, la consegna.

Recently, *F* récemment, nouvellement, dernièrement; *G* neuerdings, neu-lich; *S* recientemente, nuevamente, ultimamente; *I* recentemente, ultimamente.

Reception, *F* l'accueil, la réception; *G* die Aufnahme; *S* el recibimiento, la acogida; *I* il ricevimento, la ricezione, l'accoglienza.

Recession from a contract, *F* la révocation (le dédit) d'un contrat; *G* der Rücktritt (Zurücktritt) von einem Kontrakte; *S* el desistimiento de un contrato; *I* il recesso da un contratto.

Reciprocate favours, to, *F* rendre, échanger des faveurs; *G* Gefälligkeiten erwidern; *S* devolver (rendir, correspondre á) favores; *I* ricambiare (contraccambiare, render) favori. — services, to, *F* rendre des services réciproques; *G* Gegendienste tun, Dienste vergelten; *S* devolver (rendir, correspondre á, volver) servicios; *I* ricambiare, contraccambiare servigi, render il contraccambio, prestare scambievoli servigi.

Reciprocate, always ready to, *F* toujours prêt à rendre des services; *G* zu Gegendienst stets bereit; *S* siempre pronto para reciprocarse, devolver servicios; *I* sempre pronto a ricambiare servi.

Reciprocity, mutuality, *F* la réciprocité, mutualité; *G* die Gegenseitigkeit; *S* la reciprocidad, mutualidad; *I* la reciprocità, mutualità.

—, treaty of, *F* le traité de réciprocité; *G* der Gegenseitigkeitsvertrag; *S* el tratado de reciprocidad; *I* il trattato di reciprocità.

Reckon with an eventuality, to, *F* compter avec une éventualité; *G* mit einer Möglichkeit rechnen; *S* contar con una eventualidad; *I* contare con un' eventualità.

Reclaim, to, *F* redemander, réclamer; *G* zurückfordern, zurückverlangen; *S* reclamar; *I* richiedere, ridomandare, reclamare.

Reclamation, *F* la réclamation; *G* die Zurückforderung, Rückforderung; *S* la reclamación, el reclamo; *I* la richiesta, il richiamo.

Recognisable, *F* reconnaissable; *G* erkennbar, erkenntlich; *S* reconocible; *I* riconoscibile.

Recoin, to, *F* refrapper; *G* umprägen; *S* reacuñar; *I* riconiare.

Recoinage, *F* la refappe; *G* das Umprägen; *S* la reacuñación; *I* la riconiazione.

Recommend to one's attention, to, *F* recommander à l'attention; *G* der Aufmerksamkeit (Beachtung) empfehlen; *S* recomendar á la atención; *I* raccomandare all' attenzione.

— oneself, to, *F* se recommander; *G* sich empfehlen; *S* recomendarse, encomendarse; *I* raccomandarsi.

— one strongly, to, *F* recommander qn. chaudement, fortement; *G* jemand warm (dringend) empfehlen; *S* recomendar (encomendar) alguien encarecidamente, fuertemente; *I* raccomandare qualcuno caldamente, fortemente.

Recommendation, *F* la recommandation; *G* die Empfehlung; *S* la recomendación; *I* la raccomandazione.

—, at the, *F* sur la recommandation; *G* auf (infolge) jemandes Empfehlung; *S* á la recomendación; *I* dietro raccomandazione.

—, letter of, *F* la lettre de recom-

mandation, d'introduction; *G* der Empfehlungsbrief; *S* la carta de recomendación; *I* la lettera di raccomandazione, la lettera commendatizia.

Recommendation, worthy of, *F* recommandable; *G* empfehlenswert; *S* recomendable; *I* raccomandabile.

Recommended, person, *F* le recommandé; *G* der Empfohlene; *S* el recomendado; *I* il raccomandato.

Reconcile the interests, to, *F* accorder (concilier, réconcilier, réunir) les intérêts; *G* die Interessen in Übereinstimmung bringen; *S* armonizar (conciliar, hermanar) los intereses; *I* armonizzare (conciliare) gli interessi.

Re-count, to, *F* recompter; *G* nachzählen; *S* recontar; *I* ricontare.

Recoup, (compensate, indemnify) oneself, to, *F* s'indemniser de qch., se dédommager de qch.; *G* sich entschädigen; *S* resarcirse, indemnizarse; *I* indennizzarsi.

Recourse, remedy, *F* le recours; *G* der Regress, die Regressnahme, der Rückanspruch, Rückgriff; *S* el recurso; *I* il regresso, ricorso.

— to, to have, *F* avoir recours (recourir) à; *G* Zuflucht nehmen; *S* tener recurso (recurir) á; *I* aver ricorso (ricorrere) a.

— against one, to have, *F* exercer (prendre, opérer, avoir) recours (recourir) contre qn., revenir sur qn.; *G* sich an jemand schadlos halten, Regress nehmen; *S* hacer (entablar, tener, interponer) recurso (recurir) contra alguien; *I* aver (prender, esercitare, far), regresso contro (ricorrere a) qualcuno, far (formare) ricorso, agire di regresso.

—, to lose the right of, *F* perdre le (être déchu du) recours; *G* des Regresses verlustig gehen; *S* perder el (decaer del) derecho de recurso; *I* perder il (decadere del) diritto di regresso.

—, to reserve to oneself the, *F* se réserver (se conserver) le recours; *G* den Regress wahren, sich vorbehalten; *S* reservarse (conservarse) el recurso; *I* riservarsi il regresso.

—, without recourse (bill of exchange), *F* sans recours, garantie; *G* ohne Obligo; *S* sin recurso, garantía; *I* senza ricorso, garanzia.

Recover (of business), to, *F* reprendre ; *G* erholen ; *S* recobrar ; *I* riprendere.
— the amount of an invoice, to, *F* se rembourser (se prévaloir, se couvrir) du montant d'une facture ; *G* sich für den Betrag einer Faktur erholen ; *S* recobrase (reembolsarse, reintegrarse) del importe de una factura ; *I* prevalersi (rimborsarsi, rivalersi) dell' importo di (d') una fattura.

— damages, to, *F* recouvrer des dommages, être indemnisé ; *G* entschädigt werden ; *S* estar indemnizado de los daños . *I* esser indennizzato dei danni.

— a debt (by law), to, *F* obtenir paiement d'une dette par voie judiciaire ; *G* eine Schuld durch Klage beitreiben ; *S* obtener el pago de una deuda por la vía jurídica ; *I* ottenere il pagamento di (d') un debito in via giudiziale, giudiziaria.
— (collect) debts, to, *F* recouvrer des créances ; *G* Schulden einkassieren ; *S* cobrar créditos ; *I* riscuotere crediti.

— one's money, to, *F* rentrer dans ses fonds, récupérer son argent, recouvrer de l'argent ; *G* sein Geld zurückerlangen, wiedererlangen ; *S* recobrar (reintegrarse de) su dinero ; *I* ricuperare il suo danaro.

Recoverable debt, *F* la dette recouvrable ; *G* die einziehbare Schuld ; *S* la deuda recoverable, recuperable ; *I* il debito riscuotibile, ricuperabile.

Recovering (improving), business is, *F* les affaires reprennent, sont en reprise ; *G* die Geschäfte bessern (erholen) sich ; *S* los negocios cobran, han mejorado ; *I* gli affari riprendono, sono in ripresa.

Recovery (revival) of business, *F* la reprise des affaires ; *G* die Besserung (der Aufschwung) der Geschäfte ; *S* el recobro de los negocios ; *I* la ripresa degli affari.

— (of money), *F* le recouvrement ; *G* die Wiedererlangung ; *S* el recobro ; *I* la ricuperazione, il ricupero, il ricuperamento.

Rectification, *F* la rectification ; *G* die Richtigstellung, Änderung ; *S* la rectificación ; *I* la rettificazione.

— (adjustment) of an account, *F* la rectification (le redressement) d'un compte ; *G* die Berichtigung einer Rechnung ; *S* la rectificación (el ajuste) de una cuenta ; *I* la rettificazione di (d') un conto.

Rectification, of an item, *F* la rectification d'un article ; *G* die Richtigstellung eines Postens ; *S* la rectificación de un artículo ; *I* la rettificazione di (d') un articolo.

Rectify (adjust) an account, to, *F* rectifier (redresser) un compte ; *G* eine Rechnung berichtigen ; *S* rectificar (corregir) una cuenta ; *I* rettificare (correggere) un conto.

— an error, to, *F* rectifier (corriger, réparer, redresser) une erreur ; *G* einen Irrtum berichtigen, rektifizieren ; *S* rectificar (corregir, reparar, resarcir) una falta ; *I* rettificare (correggere, rilevare, riparare ad) un errore.

Recur, to, *F* se reproduire, se répéter ; *G* sich wiederholen, wiederkehren ; *S* repetirse ; *I* ripetersi.

Recurrence, in case of, *F* en cas de récidive ; *G* im Wiederholungsfalle, Rückfalle ; *S* en caso de reincidencia ; *I* in caso di recidiva.

Redeem, to, *F* amortir, racheter ; *G* amortisieren, rückzahlen, tilgen, einziehen ; *S* amortizar ; *I* ammortizzare.

— (pay), to, *F* payer, rembourser ; *G* einlösen ; *S* pagar, reembolsar ; *I* pagare, estinguere.

— banknotes, to, *F* payer, rembourser des billets de banque ; *G* Banknoten einlösen ; *S* pagar (reembolsar) billetes de banco ; *I* pagare (estinguere) banconote, biglietti di banca.

— bonds, securities, to, *F* racheter, rembourser des titres, valeurs ; *G* Wertpapiere einlösen ; *S* reembolsar, rescatar títulos, valores ; *I* riscattare, rimborsare titoli, cartevalori.

— (pay) coupons, to, *F* payer des coupons ; *G* Koupons einlösen ; *S* pagar (abonar, satisfacer) cupones ; *I* pagare (estinguere) tagliandi.

— a debt, to, *F* racheter (rembourser) une dette ; *G* eine Schuld zurückbezahlen ; *S* rescatar (reembolsar) una deuda ; *I* riscattare (rimborsare) un debito.

— a loan, to, *F* rembourser un emprunt ; *G* eine Anleihe tilgen, zurückzahlen ; *S* reembolsar un empréstito ; *I* rimborsare un prestito.

— a pledge, to, *F* retirer un gage, dégager ; *G* ein Pfand einlösen ; *S* desempañar una prenda ; *I* ritirare un pegno.

Redeem one's promise, word, to, *F* dégager sa promesse, parole; *G* sein Versprechen, Wort einlösen; *S* cumplir su promesa, palabra; *I* tenere la sua promessa, parola.

— shares, to, *F* amortir (racheter, rembourser) des actions; *G* Aktien einziehen, amortisieren; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni.

Redeemable, *F* amortissable, remboursable, rachetable; *G* amortisierbar, rückkäuflich, tilgbar, zahlbar; *S* amortizable, redimible; *I* ammortizzabile, rimborsabile, riscattabile.

—, to be, *F* être remboursable, rachetable; *G* einlösbar sein; *S* ser reembolsable; *I* esser rimborsabile, redimibile.

—, not, *F* non remboursable, non rachetable; *G* nicht einlösbar; *S* no reembolsable; *I* non rimborsabile, non redimibile.

— by drawing, *F* remboursable par le tirage, par lot; *G* auslosbar; *S* reembolsable por sorteo; *I* rimborsabile per estrazione.

Redemption, payment, *F* le paiement, remboursement, rachat; *G* die Einlösung; *S* el pago, reembolso; *I* il pagamento, rimborso.

— (the redeeming of articles at the pawnbroker's), *F* le dégagement; *G* die Wiedereinlösung; *S* el rescate; *I* il riscatto.

—, the right of, *F* le réméré, la faculté de réméré, droit de rachat; *G* das Rückkaufsrecht; *S* el derecho de volver á comprar; *I* il diritto di ricompra, ricompera.

—, to sell with a right of, *F* vendre à réméré, avec faculté de réméré, conclure une vente à réméré; *G* mit Rückkaufsrecht verkaufen; *S* vender con facultad de rescate; *I* vender con facoltà di ricompera.

— of banknotes, bonds, securities, *F* le paiement (remboursement, rachat) de billets de banque, titres; *G* die Einlösung von Banknoten, Wertpapieren; *S* el pago (reembolso) de billetes de banco, títulos; *I* il pagamento (rimborso) di banconote, titoli, cartevalori.

— (payment) of a bill of exchange, *F* le paiement (l'acquit, l'acquittement) d'une lettre de change; *G* die Einlösung eines Wechsels; *S* el pago (recogimiento) de una letra

de cambio; *I* il pagamento (l'estinzione) di (d') una cambiale.

Redemption of a loan, *F* le remboursement d'un emprunt; *G* die Tilgung einer Anleihe; *S* el reembolso de un empréstito; *I* il rimborso di (d') un prestito.

— of a pledge, *F* le paiement d'un gage, le dégagement; *G* die Einlösung eines Pfandes; *S* el rescate de una prenda; *I* il ritiro di (d') un pegno.

— of shares, *F* l'amortissement (le rachat, remboursement) d'actions; *G* die Einziehung (Amortisation, der Rückkauf) von Aktien; *S* la amortización (el rescate) de acciones; *I* l'ammortamento (l'ammortizzazione, il riscatto, rimborso) di azioni.

Redouble efforts, to, *F* redoubler les efforts; *G* Anstrengungen verdoppeln; *S* redoblar los esfuerzos; *I* raddoppiare gli sforzi.

Re-draft, *F* la retraite; *G* der Rückwechsel, die Ritratte, der Retourwechsel; *S* la resaca, el recambio; *I* il ricambio.

Redraw, to, *F* faire une retraite; *G* einen Rückwechsel (eine Ritratte) ausstellen, retrassieren; *S* hacer una resaca, un recambio, resacar; *I* far un ricambio.

Reduce, to, *F* réduire; *G* reduzieren, herabsetzen, ermässigen, kürzen; *S* reducir; *I* ridurre.

— the discount, to, *F* réduire la remise, le rabais; *G* den Rabatt kürzen; *S* reducir la rebaja; *I* ridurre lo sconto, il ribasso.

— (lower) the price, to, *F* réduire (modérer, diminuer, baisser, abaisser) le prix, mettre au rabais; *G* den Preis herabsetzen, ermässigen; *S* reducir (bajar, rebajar, disminuir, abaratar) el precio; *I* ridurre (ribassare, diminuire, abbassare) il prezzo.

— (lower) the rate of discount, to, *F* réduire (abaisser, modifier) le taux de l'escompte; *G* den Diskont herabsetzen; *S* reducir (bajar) el descuento; *I* ridurre (ribassare, abbassare) lo sconto.

— (lower) the rate of interest, to, *F* réduire (abaisser) le taux de l'intérêt; *G* den Zinsfuß herabsetzen; *S* reducir (bajar) el tipo del interés; *I* ridurre (ribassare) il tasso dell'interesse.

— the share capital, to, *F* réduire

le capital-actions; *G* das Aktienkapital herabsetzen, reduzieren; *S* reducir el capital acciones; *I* ridurre il capitale azioni, azionario.
Reduce to (other coins), to, *F* réduire en . . .; *G* umrechnen; *S* reducir en . . .; *I* ridurre in. . .

Reduced price, *F* le prix réduit; *G* der herabgesetzte (ermässigte) Preis; *S* el precio reducido; *I* il prezzo ridotto.

— price, at, *F* à prix réduit; *G* zu ermässigtem Preise; *S* á precio reducido; *I* a prezzo ridotto.

— price, to sell at a, *F* vendre à prix réduit, vendre (mettre) au rabais; *G* zu herabgesetztem Preise verkaufen; *S* vender a precio reducido; *I* vender al ribasso, a prezzo ridotto.

— prices, goods at, *F* la marchandise à prix réduit; *G* die herabgesetzte Ware; *S* las mercancías á precios reducidos; *I* le merci a prezzi ridotti.

Reduction (into other coins), *F* la réduction; *G* die Umrechnung; *S* la reducción; *I* la riduzione.

—, to experience (suffer) a, *F* éprouver (subir) une réduction; *G* eine Herabsetzung erfahren, erleiden; *S* experimentar (sufrir) una reducción, baja; *I* soffrire (subire) una riduzione, un ribasso.

— (discount), to have the benefit of a, *F* jouir (profiter, bénéficier) d'une réduction; *G* eine Ermässigung genießen; *S* gozar de (aprovechar) una reducción; *I* godere (approfittare) di (d') una riduzione.

—, to make a, *F* rabattre (relâcher) du (sur le) prix, rabattre, faire une réduction; *G* vom Preis nachlassen; *S* rebajar, hacer una rebaja, reducción; *I* far una riduzione.

— of the discount, the price, *F* la réduction (l'abaissement) de l'escompte, du prix; *G* die Herabsetzung des Diskonts, Preises; *S* la reducción (rebaja) del descuento, precio; *I* la riduzione (il ribasso, l'abbassamento) dello sconto, del prezzo.

— of the share capital, *F* la réduction du capital-actions; *G* die Herabsetzung des Aktienkapitals; *S* la reducción del capital acciones; *I* la riduzione del capitale azioni, azionario.

Re-elect, to, *F* réélire; *G* wiederwählen; *S* reelegir; *I* rieleggere.

Re-election, *F* la réélection; *G* die Wiederwahl; *S* la reelección; *I* la rielezione.

Re-eligibility, *F* la rééligibilité; *G* die Wiederwählbarkeit; *S* la reeligibilidad; *I* la rieleggibilità.

Re-eligible, *F* rééligible; *G* wiederwählbar; *S* reeligible; *I* rieleggibile.

Re-establish relations, credit, to, *F* rétablir des relations, le crédit; *G* Verbindungen, den Kredit wiederherstellen; *S* restablecer relaciones el crédito; *I* ristabilire relazioni, il credito.

— a trader, to, *F* réhabiliter un commerçant; *G* einen falliten Geschäftsmann wiedereinsetzen; *S* rehabilitar un comerciante; *I* riabilitare un commerciante.

Re-establishment (of anything), *F* le rétablissement; *G* die Wiederherstellung; *S* el restablecimiento; *I* il ristabilimento.

— (of a trader), *F* la réhabilitation; *G* die Wiedereinsetzung; *S* la rehabilitación; *I* la riabilitazione.

Re-exchange, *F* le rechange; *G* die Kursspesen, die Rückwechselspesen, Ritrattepesen; *S* la resaca; *I* la rivalsa.

Re-export, to, *F* réexporter; *G* wieder ausführen; *S* reexportar; *I* riesportare.

Re-exportation, *F* la réexportation; *G* die Wiederausfuhr; *S* la re-exportación; *I* la riesportazione.

Refer (make reference to), to, *F* se référer (se rapporter, en appeler) à; *G* sich auf (jemand, etwas) beziehen, berufen, Bezug nehmen; *S* referirse á; *I* riferirsi (rapportarsi) a.

— to a thing, to, *F* renvoyer (référer) à qch.; *G* auf etwas verweisen, zurückweisen; *S* referir á una cosa; *I* rimandare (rinviare) a qualche cosa.

Referee, *F* le recommandataire; *G* der Notadressat; *S* el recomendatario, indicado; *I* il bisognatario, l'indicato al bisogno.

Reference, *F* le renvoi, rapport, la référence; *G* die Verweisung, Zurückweisung, Referenz; *S* la llamada, referencia; *I* il rinvio, rapporto, la referencia.

— to a thing, to bear, *F* se rapporter (avoir rapport, relation, trait) à

qch.; *G* sich auf etwas beziehen, Bezug haben; *S* hacer referencia á una cosa; *I* rapportarsi (riferirsi, aver rapporto) a qualche cosa.

Reference, to serve as, *F* servir de référence; *G* als Referenz dienen; *S* servir de referencia; *I* servire di referenza.

— to, with, *F* quant à, relativement à; *G* mit Bezug auf; *S* respecto à, referente á; *I* rispetto a, in quanto a.

References, *F* les références; *G* die Empfehlungen, Referenzen; *S* las referencias; *I* le referenze.

—, to ask for the usual, *F* demander les références d'usage; *G* die üblichen Referenzen verlangen; *S* pedir las referencias de costumbre; *I* domandare le solite referenze.

—, to have good, *F* avoir (être muni) de bonnes références; *G* gute Referenzen (Empfehlungen) haben; *S* tener (señalar) buenas referencias; *I* aver (esser munito di) buone (serie) referenze.

—, to refer to annexed, *F* se référer aux références ci-jointes, d'autre part; *G* auf umstehende Referenzen verweisen; *S* referirse (dirigirse) á las referencias de otra parte; *I* riferirsi alle referenze in calce, d'altra parte.

—, to supply, *F* donner (joindre, accompagner, transmettre, offrir) des références; *G* Referenzen (Empfehlungen) beibringen, beifügen; *S* dar (acompañar, ofrecer) referencias; *I* dar (fornire, produrre, offrire) referenze.

Referring to, *F* me référant à; *G* mich auf . . . beziehend, unter Bezugnahme, mit Bezug auf; *S* refiriéndose (en referencia) á; *I* riferendomi (con riferimento) a.

Refit a vessel, to, *F* radouber un navire; *G* ein Schiff ausbessern; *S* reparar una nave, un buque; *I* raddobbare (riparare) una nave.

Refitting of a vessel, *F* le radoub d'un navire; *G* die Ausbesserung eines Schiffes; *S* la reparación de una nave, un buque; *I* il raddobbo (la riparazione) di (d') una nave.

Reflect (deliberate), to, *F* réfléchir à qch, délibérer sur qch.; *G* überlegen; *S* reflexionar, deliberar, considerar; *I* considerare, riflettere, deliberare.

— (redound to one's) honour, to, *F* faire honneur à qn.; *G* zur Ehre

gereichen; *S* hacer honor; *I* far onore.

Reflection, after mature, *F* réflexion faite, après mûre considération, délibération; *G* nach reiflicher Überlegung; *S* después de madura consideración, deliberación, reflexión; *I* dopo matura considerazione, deliberazione, riflessione.

Reflux of money, capital, *F* le reflux de l'argent, du capital; *G* der Rückfluss, Zurückfluss des Geldes, Kapitals; *S* el reflujo del dinero, capital; *I* il riflusso del danaro, capitale.

Re-forward (by land), to, *F* réexpédier; *G* umspedieren, weiterbefördern; *S* reexpedir; *I* rispedire.

— (by sea), *F* recharger; *G* wieder verladen; *S* recargar; *I* ricaricare.

Re-forwarding (by land), *F* la réexpédition; *G* die Umspedierung, Weiterbeförderung; *S* la reexpedición; *I* la rispedizione.

— (by sea), *F* le rechargement; *G* die Wiederverladung; *S* la recarga; *I* il ricaricamento.

Refuge (resort), port (harbour) of, *F* le port de refuge, de relâche; *G* der Nothafen; *S* el puerto de refugio; *I* il porto di rifugio, rilancio.

Refund (reimburse), to, *F* rembourser; *G* zurückvergüten, Geld zurückerstatten; *S* reembolsar; *I* rimborsare, rifondere.

— the expenses, to, *F* rembourser (compenser, bonifier) les frais, dépenses; *G* die Kosten ersetzen, erstatten; *S* reembolsar (compensar, desquitar, abonar, satisfacer) los gastos, el coste; *I* rimborsare (rifondere, risarcire, compensare) le spese, il costo.

— money, to, *F* restituer (rendre) de l'argent, payer de retour, rembourser; *G* Geld herauszahlen, zurückzahlen; *S* devolver (restituir) dinero, reembolsar; *I* restituire danaro, ripagare, rimborsare.

— a sum, to, *F* bonifier (rembourser) une somme; *G* eine Summe vergüten; *S* bonificar (reembolsar) una suma; *I* bonificare (rimborsare) una somma.

Re-furnish one's self (re-stock), to, *F* se refournir de . . ., se remonter en . . .; *G* sich wieder versorgen; *S* reproveerse; *I* rifornirsi.

Refusal, *F* le refus; *G* die abschlägliche (abschlägige, verneinende)

Antwort, Ablehnung, Abweisung, Verweigerung, Weigerung, Zurückweisung; *S* la negativa, repulsa, el rehusamiento; *I* il rifiuto, la ricusa.

Refusal of acceptance, of payment, *F* le refus d'acceptation, de paiement, la non-acceptation, le non-paiement; *G* die Verweigerung des Accepts (Akzepts), der Zahlung; *S* el rehusamiento (la falta) de aceptación, pago, la resistencia á la aceptación, al pago; *I* il rifiuto (la ricusa) di accettazione, di pagamento, la mancata (rifiutata) accettazione, il mancato (non-) pagamento.

—, in case of, *F* en cas de refus; *G* im Weigerungsfalle; *S* en el caso de negativa; *I* nel caso di rifiuto.

—, on the, *F* sur le refus; *G* bei Verweigerung; *S* á la repulsa, negativa; *I* al rifiuto.

Refuse (waste matter), *F* le rebut, les marchandises de rebut; *G* der Ausschuss, Abfall, die Ausschussware, Ramschware, zurückgesetzte Ware; *S* el desecho, las mercancías de desecho, los desechos; *I* lo scarto, il rifiuto, le merci (roba) di scarto.

— (decline), to, *F* refuser (de), se refuser (à), faire refus; *G* sich weigern, abweisen, verweigern, abschlagen; *S* rehusar, rehusarse, negarse; *I* rifiutare, rifiutarsi.

Refutable, *F* réfutable; *G* widerlegbar; *S* refutable; *I* rifiutabile, confutabile.

Refutation, *F* la réfutation; *G* die Widerlegung; *S* la refutación; *I* la rifutazione.

Refute arguments, to, *F* réfuter des arguments; *G* Gründe widerlegen; *S* refutar argumentos; *I* confutare argomenti.

Regain, to, *F* regagner; *G* wiedergewinnen; *S* volver á ganar; *I* riacquistare.

Regard, to enjoy, *F* jouir de crédit; *G* Ansehen genießen; *S* gozar (disfrutar) de crédito; *I* godere credito.

—, to have (pay) regard (to . . .), *F* avoir égard à, des égards pour, tenir compte de; *G* Rücksicht haben, nehmen; *S* tomar en consideración, tener presente; *I* aver riguardo, tener presente.

— (consideration), to show, *F* montrer des égards; *G* Rücksicht zeigen; *S* mostrar consideración; *I* mostrare riguardi.

Regarding, with regard to, *F* à l'égard

de, en ce qui regarde, regardant, en considération de; *G* mit Rücksicht auf; *S* con respecto á, en atención á; *I* in riguardo.

Register, to enter in a, *F* inscrire (mettre) sur un registre, enregistrer; *G* in ein Register eintragen, registrieren; *S* inscribir (poner) en el registro, registrar; *I* scrivere sul (metter a) registro, registrare.

—, to, *F* enregistrer, inscrire sur un registre; *G* registrieren, verzeichnen, in ein Register eintragen, protokollieren; *S* registrar, inscribir en un registro; *I* registrare, scrivere sul (metter a) registro.

— goods, to, *F* enregistrer des marchandises; *G* Güter einschreiben; *S* registrar mercancías; *I* registrare merci.

— letters, to, *F* recommander des lettres; *G* Briefe einschreiben, rekommandieren; *S* certificar cartas; *I* raccomandare lettere.

— luggage, to, *F* enregistrer le bagage; *G* Gepäck aufgeben, registrieren; *S* registrar (facturar) el equipaje; *I* registrare il bagaglio.

— a name, to, *F* inscrire un nom; *G* einen Namen einschreiben; *S* inscribir un nombre; *I* inscrivere un nome.

— stock, to, *F* inscrire de la rente; *G* Rente einschreiben; *S* inscribir la renta; *I* inscrivere rendita.

Registered, to get a letter, *F* faire recommander une lettre; *G* einen Brief einschreiben lassen; *S* hacer certificar una carta; *I* far raccomandare una lettera.

— letter, parcel, *F* la lettre recommandée, chargée, le paquet recommandé; *G* der Einschreibbrief, die Einschreibsendung, der rekommandierte Brief; *S* la carta certificada, el paquete certificado; *I* la lettera raccomandata, il pacco raccomandato.

— share, *F* l'action nominative; *G* die Namensaktie; *S* la acción nominativa, inscripta al nombre; *I* l'azione nominativa, intestata al nome.

— (inscribed) stocks, bonds, *F* les titres (effets) nominatifs, valeurs nominatives; *G* die Namenspapiere, auf den Namen lautenden Dokumente; *S* los títulos (efectos, valores) nominativos; *I* i titoli (gli effetti, i valori) nominativi, intestati.

Registration (in a register), *F* l'enregistrement; *G* die Verzeichnung, Registrierung, Protokollierung; *S* el registro; *I* la registrazione, registrazione.

— of goods, *F* l'enregistrement de marchandises; *G* die Einschreibung von Gütern; *S* la registraci3n de mercancías; *I* la registrazione di merci.

— of letters, *F* la recommandation de lettres; *G* die Einschreibung von Briefen; *S* la certificaci3n (el certificado) de cartas; *I* la raccomandazione di lettere.

— of luggage, *F* l'enregistrement de bagages; *G* die Registrierung (Einschreibung, Aufgabe) von Gepäck; *S* la registraci3n (facturaci3n), de equipaje; *I* la registrazione di bagaglio.

— of stock, *F* l'inscription de la rente; *G* die Einschreibung der Rente in das Staatsschuldbuch; *S* la inscripci3n de renta; *I* l'iscrizione (l'iscrizione) di rendita.

— fee, *F* le droit de recommandation; *G* die Einschreibgebühr; *S* el derecho (la tasa) de certificaci3n, el certificado; *I* il diritto (la tassa) di raccomandazione.

Registry (in a book), *F* l'inscription, l'enregistrement, l'entr3e; *G* die Eintragung; *S* la inscripci3n, anotaci3n, el registro; *I* l'iscrizione, la scritturazione, la registrazione.

— in the trade register, *F* l'inscription sur le registre de commerce; *G* die Eintragung in das Handelsregister; *S* la inscripci3n en el registro de comercio; *I* l'iscrizione nel registro di commercio.

Regret, to express, show, *F* exprimer, t3moigner le regret; *G* Bedauern aussprechen; zeigen; *S* expresar, manifestar sentimiento; *I* esprimere, dimostrare rincrescimento.

—, to, *F* regretter, avoir le regret; *G* bedauern; *S* sentir, tener el sentimiento; *I* rincrescere.

Regrettable, *F* regrettable; *G* bedauerlich; *S* sensible; *I* rincrescevole.

Regular, *F* r3gulier; *G* regelm3ssig; *S* regular; *I* regolare.

Regularity, *F* la r3gularit3; *G* die Regelm3ssigkeit; *S* la regularidad; *I* la regolarit3.

— of an entry, *F* la r3gularit3 d'une 3criture, inscription; *G* die Richtigkeit einer Buchung; *S* la

regolarit3 di una appuntaci3n; *I* la regolarit3 di (d') una scritturazione.

Regulation, to be subject to a, *F* 3tre sujet (soumis) 3 un r3glement; *G* einer Verordnung (Bestimmung) unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) 3 un reglamento; *I* esser soggetto (sottoposto) ad un regolamento.

Reimburse, to, *F* rembourser; *G* Geld zur3ckerstatten; *S* reembolsar; *I* rimborsare, rifondere.

— one for his outlay, to, *F* rembourser qn. de ses d3bours; *G* jemandem seine Auslagen zur3ckerstatten; *S* reembolsar algui3n de sus desembolsos; *I* rimborsare (rifondere) a qualcuno gli sborsi.

— one's self by payment on delivery, to, *F* se couvrir par remboursement, se rembourser, rentrer dans ses d3bours3s; *G* sich durch Nachnahme decken, erholen; *S* cubrirse (recobrase) por reembolso, reembolsarse; *I* coprirsi (valersi) per assegno del montante, rimborsarsi.

— one's self on the goods, to, *F* se rembourser (se pr3valoir) sur la marchandise; *G* Vorschuss auf Ware nehmen; *S* recobrase por reembolso (reembolsarse) sobre la mercancia. *I* rimborsarsi (valersi, far anticipazione) sulla merce.

Reimbursement, *F* le remboursement; *G* die Nachnahme, Zur3ckverg3tung, Zur3ckzahlung, Zur3ckerstattung; *S* el reembolso; *I* l'assegno, la rivalsa, il rimborso, l'importo anticipato.

—, to charge with, *F* grever de remboursement; *G* mit Nachnahme belasten; *S* gravar de (con) reembolso; *I* gravare (aggravare) d'assegno.

—, to make (effect), *F* effectuer (op3rer, faire) un remboursement; *G* R3ckzahlung leisten; *S* hacer (efectuar) reembolso; *I* far (effettuare, operare) rimborso.

—, charged with, *F* grav3 de remboursement; *G* mit Nachnahme belastet; *S* gravado de (con) reembolso; *I* gravato (aggravato) d'assegno.

— of the expenses, *F* le remboursement des frais; *G* die Verg3tung (der Ersatz) der Kosten, die Nachnahme der Spesen; *S* el reembolso de los gastos; *I* il rimborso delle spese.

Re-import, to, *F* r3importer; *G* wiedereinf3hren; *S* reimportar; *I* rimportare.

Re-importation, *F* la réimportation ; *G* die Wiedereinfuhr ; *S* la reimportación ; *I* la rimportazione.

Re-insurance, *F* la réassurance ; *G* die Wiederversicherung, Rückversicherung ; *S* el reaseguro ; *I* la riassicurazione.

Re-insure, to, *F* réassurer ; *G* wieder-versichern, rückversichern ; *S* reasegurar ; *I* riassicurare, controassicurare.

Reject, refuse, to, *F* repousser, rejeter, refuser ; *G* zurückweisen ; *S* rechazar, rehusar, repulsar, desechar ; *I* respingere, rifiutare, ricusare.

— banknotes, *F* refuser, repousser des billets de banque ; *G* Banknoten zurückweisen ; *S* rechazar billetes de banco ; *I* respingere biglietti di banca.

— goods, to, *F* rebuter (mettre au rebut, rejeter) des marchandises ; *G* Ware zurücksetzen, ausschleusen ; *S* desechar mercancías ; *I* scartare merci.

Relations, *F* les relations, rapports, liaisons ; *G* die Verbindungen, Beziehungen ; *S* las relaciones ; *I* le relazioni, i rapporti.

—, continued (continuance of), *F* les relations suivies, rapports suivis ; *G* die fortgesetzten Verbindungen ; *S* las relaciones continuas ; *I* le relazioni continue, le continue (seguite) relazioni, i rapporti continui.

— of long standing, *F* des relations de longues années, d'un nombre d'années ; *G* langjährige Verbindungen ; *S* relaciones de largos (muchos) años ; *I* relazioni di molti anni, da lunga serie d'anni.

—, mutual, *F* les relations mutuelles, réciproques, les rapports mutuels ; *G* die gegenseitigen Verbindungen ; *S* las relaciones (transacciones) reciprocas, mutuas ; *I* le mutue (reciproche) relazioni, transazioni, gli scambievoli rapporti.

—, mutually advantageous, *F* des rapports réciproquement (mutuellement) avantageux, relations mutuellement avantageuses ; *G* gegenseitig nutzbringende (vorteilhafte) Verbindungen ; *S* relaciones reciprocamente ventajosas ; *I* rapporti scambievolmente vantaggiosi, relazioni vicendevolmente vantaggiose.

—, transmarine (over-sea), *F* les relations (rapports) transatlantiques,

d'outre-mer ; *G* überseeische Verbindungen ; *S* las relaciones de ultramar ; *I* le relazioni (i rapporti) d'oltremare.

Relations, to break off, *F* rompre (cesser) les relations, rapports, *G* die Beziehungen (die Verbindung, den Verkehr) abbrechen, einstellen ; *S* romper (cesar) las relaciones ; *I* romper (cessare) le relazioni, i rapporti.

—, to enter into, *F* se mettre en relations, en rapports, en correspondance ; *G* sich in Verbindung setzen, in Verbindung treten ; *S* ponerse en relaciones, comunicación, correspondencia ; *I* mettersi (porsi) in relazioni, rapporti, corrispondenza.

—, to establish, *F* établir (ouvrir, former, nouer, entamer) des relations, former des liaisons, entrer en relations, en correspondance, en communication, se lier d'affaires ; *G* eine (Geschäfts)verbindung anknüpfen, in Verbindung treten, Beziehungen einleiten ; *S* establecer (entablar, anudar, formalizar, entrar en) relaciones, enlazarse con una casa ; *I* stabilire (stringere, aprire, intavolare) relazioni, entrare in relazioni, in corrispondenza.

—, to extend, *F* étendre (élargir, augmenter) les relations ; *G* den Verkehr (die Beziehungen, Verbindungen) erweitern, ausdehnen ; *S* extender (desplegar, aumentar, ampliar) las relaciones ; *I* estendere (allargare, aumentare) le relazioni, i rapporti.

—, to have (be in), *F* avoir des (être en, se trouver en) relations, rapports, être en correspondance, avoir (être en) communication ; *G* in Verbindung sein, stehen, eine Verbindung haben ; *S* tener (estar en, hallarse en, encontrarse en) relaciones, comunicación, estar relacionado, tener trato con alguien ; *I* aver (esser in) relazioni, esser in corrispondenza, comunicazione.

—, to interrupt, *F* interrompre les relations ; *G* die Verbindung unterbrechen ; *S* interrumpir las relaciones ; *I* interromper le relazioni.

—, to re-establish, *F* rétablir des relations ; *G* die Verbindung wiederherstellen ; *S* restablecer relaciones ; *I* ristabilire relazioni.

—, to revive, *F* animer (ranimer, vivifier, activer) les relations ; *G* die

Verbindungen beleben; *S* animar (reanimar, revivir) las relaciones; *I* animare (rianimare, attivare, vivificare) le relazioni.

Relax, to, *F* relâcher; *G* erschlaffen; *S* relajar; *I* rilassarsi.

Relaxation (of the market), *F* le relâchement; *G* die Erschlaffung; *S* el relajamiento; *I* il rilassamento.

Release (from an obligation), *F* l'affranchissement; *G* die Befreiung (von einer Verpflichtung); *S* la liberación; *I* la liberazione, l'esonero.

— (relieve, exempt) one from a liability, obligation, to, *F* délier (dégager, décharger, affranchir, libérer, relever, dispenser, exempter) qn. d'une obligation, d'un engagement; *G* jemand einer Verpflichtung entheben, jemand von einer Verpflichtung befreien; *S* librar (relevar, dispensar, exonerar, eximir) alguien de una obligación; *I* dispensare (sollevare, rilevare, liberare, francare, esonerare, sostrarre, sciogliere) qualcuno da un obbligo, impegnò, una obbligazione.

Reliable (authentic) information, *F* des informations positives, authentiques, des renseignements précis; *G* zuverlässige (glaubwürdige) Auskunft; *S* informes serios, positivos, auténticos; *I* informazioni positive, autentiche.

— man, to be a, *F* être homme de confiance; *G* ein zuverlässiger Mann sein; *S* ser hombre de confianza; *I* esser uomo di confidenza.

— (authentic) news, *F* la nouvelle authentique; *G* die glaubwürdige Nachricht; *S* la noticia fehaciente, fidedigna; *I* la notizia autentica.

Re-load, to, *F* recharger; *G* wiederbeladen, umladen; *S* recargar; *I* ricaricare.

Reloading, *F* le rechargement; *G* das Umladen, die Wiederbeladung, Umladung (auf Wagen); *S* el recargo; *I* il ricaricamento, ricarico.

Rely (depend) on one, to, *F* s'en remettre, (s'en rapporter, se fier) à qn., compter (se reposer) sur qn., s'assurer en qn.; *G* sich auf jemand verlassen, auf jemand zählen, rechnen; *S* remitirse (fiarse) en alguien, contar con (sobre) alguien; *I* riposarsi sopra (su, in) qualcuno, fidarsi a (rimettersi in) qualcuno, contare (far assegnamento, far capitale) su qualcuno.

Remain, be behind, to, *F* rester,

être en arrière; *G* zurückbleiben, zurücksein; *S* quedar, estar atrás; *I* rimanere, esser indietro.

Remainder, rest, *F* le reste, le restant; *G* der Rest; *S* el resto, remanente, lo restante; *I* il resto, residuo, rimanente, l'arretrato, la rimanenza.

Remaining sum, *F* la somme restante, le reliquat, solde; *G* die verbleibende (übrige) Summe, der Saldo; *S* la suma sobrante, restante, el saldo; *I* la somma rimanente, restante, il saldo.

— sum, to pay the, *F* payer la somme restante, le reliquat; *G* die Restzahlung machen, den Restbetrag bezahlen; *S* pagar la suma restante; *I* pagare la somma restante.

Remark, observation, *F* la remarque, l'observation; *G* die Bemerkung; *S* la observación; *I* l'osservazione. — (mention), to, *F* faire remarquer, faire observer, mentionner; *G* bemerken, erwähnen; *S* hacer observar, hacer notar; *I* far osservare, menzionare.

Remarkable, *F* remarquable; *G* bemerkenswert, merkwürdig; *S* notable; *I* rimarchevole, notevole.

Remedy (of coinage), *F* le remède, faiblesse, la tolérance; *G* das Remedium, die Toleranz; *S* la tolerancia; *I* la tolleranza.

— a mistake, to, *F* réparer une faute, rectifier (corriger, redresser) une erreur; *G* ein Versehen gutmachen; *S* rectificar (corregir, deshacer, remediar, subsanar) un error; *I* riparare ad (rettificare, rilevare, correggere) uno sbaglio, un errore.

— a thing, to, *F* remédier (porter remède) à une chose; *G* einer Sache abhelfen, Abhilfe schaffen; *S* remediar (poner remedio á) una cosa; *I* rimediare (portare, rimedio), porre (mettere) riparo ad una cosa.

Remember (call to mind), to, *F* se rappeler qch., se souvenir de qch.; *G* sich erinnern; *S* recordar, acordarse; *I* ricordarsi.

Remind one, to, *F* rappeler à la (remettre en) mémoire, au souvenir de qn., rappeler à qn.; *G* jemand in Erinnerung bringen; *S* traer á la memoria de alguien, hacer recordar; *I* richiamare alla memoria di qualcuno, rammemorare a qualcuno.

— one of a payment, to *F* rappeler

(réclamer) le paiement à qn. ; *G* jemand an die Zahlung erinnern ; *S* recordar á alguien el pago, invitar alguien al pago ; *I* richiamare a qualcuno il pagamento.

Remind one of a thing, to, *F* rappeler qch. à qn., faire souvenir qn. de qch., rappeler qch. à la mémoire (au souvenir) de qn. ; *G* jemand an etwas erinnern, jemand etwas ins Gedächtnis rufen ; *S* recordar á alguien (alguien á) una cosa, traer á la memoria de alguien ; *I* rammentare a qualcuno qualche cosa, ricordare (rammentare) qualcuno a qualche cosa, richiamare alla memoria di qualcuno.

Remission of a sum, *F* la remise d'une somme ; *G* der Erlass einer Summe ; *S* la quita (remisión) de una suma ; *I* la remissione di (d') una somma.

Remit, to, *F* remettre ; *G* einsenden ; *S* remitir ; *I* rimettere.

— the account, to, *F* remettre (envoyer, fournir) le compte ; *G* die Rechnung einsenden ; *S* remitir (enviar) la cuenta ; *I* rimettere (mandare, spedire) il conto.

— the amount, to, *F* remettre le montant ; *G* den Betrag einsenden ; *S* remitir el importe ; *I* rimettere l'importo.

— money, to, *F* faire (envoyer, fournir) des fonds, faire une remise, remettre (envoyer) de l'argent ; *G* Geld einsenden ; *S* enviar (hacer) fondos, enviar dinero ; *I* far fondi, inviare (spedire, mandare, rimettere) danaro.

— one a sum, debt, to, *F* remettre (relâcher, faire remise d') une somme, dette à qn. ; *G* jemand eine Summe, Schuld erlassen ; *S* quitar (hacer quita, remisión de) una suma, deuda á alguien, esquitar (perdonar) una suma, deuda ; *I* rimettere una somma, un debito a qualcuno.

—, make a remittance, to, *F* faire remise, envoyer (faire, fournir) des fonds, remettre (envoyer) de l'argent, remettre ; *G* remittieren, eine Rimesse machen, Deckung anschaffen, mit Deckung versehen ; *S* hacer remesa, provisión, enviar (hacer) fondos, remitir dinero ; *I* far rimessa, far (fornire) fondi, rimettere (spedire, inviare, mandare) danaro.

Remittance, *F* la remise, l'envoi d'argent, de fonds ; *G* die Geldsendung, Rimesse, Anschaffung (Einsendung) von Geld ; *S* la remesa, el

envío (la entrega) de dinero, de fondos ; *I* la rimessa, l'invio di danaro, fondi.

Remittance in due time, to make, *F* couvrir (faire les fonds à, envoyer couverture à) qn. en temps utile, en dû temps ; *G* jemand rechtzeitig mit Deckung versehen ; *S* cubrir (hacer, enviar fondos á) alguien (proveer de fondos) en debido tiempo ; *I* far (spedire) fondi a qualcuno (far provvista dei fondi) in tempo utile.

— (cover), to request, *F* demander couverture ; *G* Deckung verlangen ; *S* pedir cubrimiento ; *I* domandare copertura.

Remitter, *F* l'envoyeur, le remettant, l'expéditeur ; *G* der Einsender, Übersender ; *S* el remitente ; *I* lo speditore, il mittente.

Remnant, remainder (of stock), *F* le restant ; *G* der Lagerrest ; *S* el remanente, residuo ; *I* la rimanenza.

Remonstrate, to, *F* faire des remontrances, remontrer (représenter) qch. à qn. ; *G* jemand Vorstellungen machen, vorstellig werden ; *S* hacer amonestación, amonestar, reconvenir ; *I* far rimostranze, rimostrare.

Removal (displacement), *F* le déplacement ; *G* das Räumen, die Räumung ; *S* la remoción ; *I* lo sgombrò, sgombero.

—, change of residence, *F* le déménagement, le changement de domicile, de résidence, d'habitation ; *G* der Umzug, Wohnungswechsel, die Lokalveränderung ; *S* la remoción, el cambio de domicilio, residencia, habitación ; *I* la tramutazione, traslocazione, il trasmutamento, traslocamento, trasloco, la mudanza, il cambiamento (trasferimento) di casa, domicilio, residenza, dimora, d'abitazione.

Remove (change residence), to, *F* changer de domicile, de résidence, de demeure, de logis, déménager ; *G* umziehen, die Wohnung ändern, verändern, das Lokal verändern, den Wohnort wechseln ; *S* cambiar (mudar) de domicilio, trasladar la residencia, remover ; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare.

— difficulties, to, *F* remédier à (obvier à, lever, résoudre, aplanir, trancher) des difficultés ; *G* Schwierigkeiten beseitigen, heben ; *S* resolver (salvar, obviar) dificultades ;

I rimediare a (levare, eliminare, appianare, sciogliere, togliere) difficoltà.

Remove a doubt, to, *F* lever (résoudre, trancher) un doute; *G* einen Zweifel beseitigen; *S* resolver (desvanecer) una duda; *I* levare (eliminare, allontanare, rimuovere, togliere) un dubbio.

— obstacles, to, *F* lever (enlever) des obstacles; *G* Hindernisse beseitigen; *S* remover (eliminar, quitar) obstáculos; *I* levare (rimuovere, togliere) ostacoli.

Remunerate, to, *F* rémunérer; *G* entschädigen, belohnen, vergüten; *S* remunerar; *I* rimunerare.

Remunerative, to be, *F* être productif, rémunérateur, de bon rapport, profitable, lucratif, rendre bien; *G* gewinnbringend sein, lohnen, sich verlohnen; *S* ser productivo, remuneratorio, remunerativo, remunerador, lucrativo, provechoso; *I* esser profittevole, rimuneratore, lucrativo, lucroso.

—, to make (a thing), *F* rendre rémunérateur, lucratif; *G* lohnend gestalten; *S* hacer remunerativo, lucrativo; *I* render rimuneratore, lucrativo.

—, to turn out, *F* être se montrer rémunérateur; *G* lohnend werden; *S* resultar remunerativo; *I* riuscire rimuneratore.

— business, *F* l'affaire lucrative, fructueuse, rémunératrice, le commerce lucratif; *G* das lohnende Geschäft, der lohnende Handel; *S* el negocio, comercio lucrativo, remunerativo; *I* l'affare, il commercio lucroso, rimunerativo.

— industry, *F* l'industrie rémunératrice; *G* der lohnende Gewerbszweig; *S* la industria remuneradora; *I* l'industria rimunerativa.

— investment, *F* le placement rémunérateur, fructueux, lucratif; *G* die lohnende (zinstragende) Kapitalanlage; *S* la colocación (inversión) remuneradora, lucrativa, fructífera; *I* l'investimento rimuneratore, fruttifero, lucrativo, l'impiego (il collocamento) fruttifero, rimuneratore.

— price, *F* le prix rémunérateur; *G* der lohnende Preis; *S* el precio remunerativo, remunerador; *I* il prezzo rimuneratore.

— profit, to yield a, *F* donner un bénéfice (profit) rémunérateur, un

résultat fructueux; *G* einen lohnenden Gewinn bieten; *S* dar un beneficio remunerador, una ganancia remuneradora; *I* dar un beneficio (guadagno) rimuneratore.

Remunerative work, *F* le travail rémunérateur; *G* die lohnende Arbeit; *S* el trabajo remunerador; *I* il lavoro rimunerativo.

Render account, to, *F* rendre compte; *G* Rechnung erteilen; *S* rendir (dar) cuenta; *I* render conto.

— assistance, to, *F* prêter assistance, concours, secours; *G* Beistand (Hilfe) leisten; *S* prestar asistencia, ayuda, socorro; *I* prestare (recare) assistenza, aiuto, porgere soccorso. — difficult, to, *F* rendre difficile; *G* erschweren; *S* hacer difícil; *I* render difficile.

— good offices, to, *F* rendre bons offices, prêter le ministère; *G* Dienste leisten, Aufmerksamkeiten (Höflichkeiten) erweisen; *S* rendir (prestar, hacer, suministrar) buenos oficios, hacer el obsequio; *I* render (prestar) buoni uffici.

— possible, to, *F* rendre possible; *G* ermöglichen, möglich machen; *S* hacer posible, posibilitar; *I* render possibile.

— a service, to, *F* rendre un service, bon office; *G* einen Dienst leisten, erweisen, verrichten; *S* rendir (hacer, prestar) un servicio; *I* render (prestare) un servizio.

Renew (an acquaintance, etc.), to, *F* renouer; *G* wiederanknüpfen; *S* reanudar; *I* riannodare.

— (renovate), to, *F* renouveler; *G* erneuern; *S* renovar; *I* rinnovare.

— a bill, to, *F* prolonger (atermoyer) une lettre de change; *G* einen Wechsel prolongieren, verlängern; *S* prolongar una letra de cambio; *I* prolungare (rinnovare) una cambiale.

Renewal, *F* le renouvellement; *G* die Erneuerung; *S* la renovación; *I* la rinnovazione.

— of a bill (of exchange), *F* la prolongation (l'atermolement) d'une lettre de change; *G* die Prolongation (Verlängerung) eines Wechsels; *S* la prolongación de una letra de cambio; *I* la prolungazione (rinnovazione, il rinnovo) di (d') una cambiale.

Renounce (give up) a right, to, *F* se désister d'un droit, renoncer à un

- droit; *G* sich eines Rechts begeben; *S* renunciar á (desistir de) un derecho; *I* rinunziare ad (desistere da) un diritto.
- Renounce** a thing, to, *F* renoncer à qch., se désister de qch.; *G* auf etwas verzichten, Verzicht leisten; *S* renunciar á (desistir de) alguna cosa; *I* rinunziare a (desistere da) qualche cosa.
- Rent**, *F* le loyer; *G* die Miete, das Mietgeld eines Lokals, die Lokal-miete, der Mietzins; *S* el alquiler; *I* il fitto, l'affitto, la pigione.
- Renunciation**, *F* la renonciation, le désistement; *G* die Verzichtleistung, der Verzicht; *S* la renuncia, el desistimiento; *I* la rinunzia.
- Re-open**, to, *F* rouvrir; *G* wiedereröffnen; *S* reabrir; *I* riaprire.
- Re-opening**, *F* la réouverture; *G* die Wiedereröffnung; *S* la reapertura; *I* il riapimento.
- Re-organization**, *F* la réorganisation; *G* die Wiedereinrichtung; *S* la reorganización; *I* la riorganizzazione.
- Re-organize**, to, *F* réorganiser; *G* wiedereinrichten; *S* reorganizar; *I* riorganizzare.
- Repack**, to, *F* remballer, réemballer, repaqueter; *G* wiedereinpacken, wiederverpacken, umpacken; *S* reembalar, reempaquetar; *I* rimballare, rimpaccare.
- Repacking**, *F* le remballage; *G* die Wiederverpackung, Umpackung, das Wiederverpacken, Umpacken; *S* el reembalaje; *I* il rimballaggio.
- Repair** (of books, etc.), *F* le raccommodage; *G* die Ausbesserung; *S* la reparación; *I* la raccomandatura, il rattoppo.
- of a vessel, *F* le radoub d'un navire; *G* die Reparatur (Ausbesserung) eines Schiffes; *S* la reparación de una nave; *I* il raddobbo (la riparazione) di (d') una nave.
- (of a ship), to be under, *F* être en radoub; *G* in Reparatur (Ausbesserung) befindlich sein; *S* estar en reparación; *I* esser in riparazione.
- , to, *F* réparer; *G* wiederherstellen, gutmachen; *S* reparar; *I* riparare.
- a damage, to, *F* réparer (compenser, remédier à) un dommage; *G* einen Schaden ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir) un daño, indemnizar un perjuicio por los daños; *I* riparare (risarcire, rifare, rimediare, compensare) un danno.
- Repair** a loss, to, *F* réparer (compenser, indemniser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust ersetzen, gutmachen; *S* reparar (resarcir, compensar, recupear) una pérdida; *I* riparare (compensare, rifare, rimediare, supplire, risarcire) una perdita.
- a vessel, to, *F* radouber un navire; *G* ein Schiff reparieren, ausbessern; *S* reparar una nave; *I* raddobbare (riparare) una nave.
- Repaired** (of books, etc.), *F* raccommodé; *G* ausgebessert; *S* reparado, remendado; *I* raccomandato, rattoppato.
- Repairs** (of a ship), to effect, *F* faire le radoub; *G* die Reparatur vornehmen; *S* hacer la reparación; *I* far il raddobbo.
- Reparation** of a loss, *F* la réparation (l'indemnisation) d'une perte; *G* der Ersatz eines Verlustes; *S* la reparación (el resarcimiento) de una pérdida; *I* la riparazione (il risarcimento) di (d') una perdita.
- Re-pay**, to, *F* rembourser; *G* wiederbezahlen, zurückbezahlen, zurückzahlen; *S* reembolsar, volver á pagar; *I* rimborsare, ripagare.
- Repayable** (redeemable), *F* remboursable, rachetable; *G* rückzahlbar, zurückzahlbar, einlösbar; *S* reembolsable; *I* rimborsabile.
- Re-payment** of money, *F* la restitution de l'argent, le remboursement; *G* die Rückzahlung (Herauszahlung, Zurückbezahlung, Zurückzahlung), von Geld; *S* la devolución (restitución) del dinero, el reembolso; *I* la restituzione del danaro, il rimborso, riscatto.
- Repeat order**, *F* le nouvel ordre; *G* die Wiederbestellung; *S* el pedido de repetición; *I* la ridomanda.
- an order, to, *F* répéter un ordre; *G* eine Bestellung wiederholen; *S* repetir una orden; *I* ripetere un ordine.
- a request, thanks, to, *F* réitérer une prière, des remerciements; *G* eine Bitte, Dank wiederholen; *S* reiterar un ruego, agradecimientos; *I* reiterare una preghiera, ringraziamenti.
- Repeated** request, *F* la demande réitérée; *G* das nochmalige (wiederholte) Verlangen; *S* la demanda reiterada; *I* la domanda reiterata.

Repeatedly, *F* à diverses (plusieurs) reprises; *G* zu wiederholten Malen; *S* repetidamente, repetidas veces; *I* ripetutamente, a diverse (più) riprese, ripetute (parecchie) volte.

Repetition, *F* la répétition, réitération, le retour; *G* die Wiederholung; *S* la repetición, reiteración; *I* la ripetizione, reiterazione.

Replace (substitute) one, to, *F* remplacer, suppléer qn.; *G* jemand vertreten; *S* reemplazar, sustituir alguién; *I* rimpiazzare, sostituire, far le veci di qualcuno.

— a thing, to, *F* remplacer qch.; *G* etwas ersetzen; *S* reemplazar una cosa; *I* rimpiazzare qualche cosa.

Replenish the stock, to, *F* compléter (réassortir) le magasin, les fonds, renforcer le stock; *G* das Lager (die Vorräte) ergänzen, wiederergänzen; *S* completar (llenar, surtir) el almacén, stock; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire (completare) il magazzino, lo stock.

Replenishment (of stock), *F* le réassortiment, complément; *G* die Vervollständigung, Wiederergänzung (des Lagers), Lagerergänzung; *S* el surtido; *I* il rifornimento.

Reply, *F* la réplique, réponse; *G* die Antwort, Erwiderung; *S* la réplica, respuesta, contestación; *I* la replica, risposta, il riscontro.

— to, in, *F* en réponse à; *G* in Beantwortung (Erwiderung auf); *S* en respuesta, contestación a; *I* in risposta (riscontro, evasione) a.

—, to, *F* répondre; *G* antworten, erwidern, zurückschreiben; *S* responder, contestar; *I* rispondere, riscontrare.

— post card, *F* la carte postale avec réponse payée; *G* die Antwortpostkarte; *S* la tarjeta postal con respuesta pagada; *I* la cartolina con risposta, cartolina doppia.

Report, the, *F* le rapport; *G* die Berichterstattung, der Bericht; *S* la relación, información, el informe; *I* la relazione.

—, experts' appraisal, report, *F* l'expertise, le rapport des experts; *G* die Besichtigung, das Urteil (Gutachten) von Sachverständigen; *S* la pericia, el juicio de los peritos; *I* la perizia, il giudizio dei probiviri.

—, to make a, *F* faire (présenter) un rapport, rendre compte de qch. à qn., rapporter; *G* einen Bericht erstatten;

S hacer relación, dar cuenta; *I* far rapporto, relazione, cenno, presentare relazione, render conto.

Report, to, *F* rapporter; *G* berichten, Bericht erstatten; *S* hacer relación, advertir, informar; *I* rapportare.

Reports, to spread alarming, *F* répandre des bruits alarmants; *G* beunruhigende Gerüchte verbreiten; *S* propagar rumores alarmantes; *I* diffondere notizie allarmanti.

Represent in court, to, *F* représenter en justice, devant le tribunal; *G* gerichtlich vertreten; *S* representar ante el tribunal; *I* rappresentare in giudizio.

— one, to, *F* représenter qn.; *G* jemand vertreten; *S* representar alguién; *I* rappresentare qualcuno.

Representation, *F* la représentation; *G* die Vertretung; *S* la representación; *I* la rappresentanza.

—, to undertake the, *F* entreprendre (se charger de) la représentation; *G* die Vertretung übernehmen; *S* encargarse de la representación; *I* assumere (incaricarsi della) la rappresentanza.

Representative, *F* le représentant; *G* der Vertreter; *S* el representante; *I* il rappresentante.

—, general, *F* le représentant général; *G* der Generalvertreter; *S* el representante general; *I* il rappresentante generale.

—, to be the, *F* être le représentant; *G* die Vertretung haben, der Vertreter sein; *S* tener la representación; *I* aver la rappresentanza.

Represented, to be, *F* être représenté; *G* vertreten sein, werden; *S* estar representado; *I* esser rappresentato.

Reprint, the, *F* la réimpression; *G* der Wiederabdruck, Neudruck; *S* la reimpresión; *I* la ristampa, reimpressione.

—, to, *F* réimprimer; *G* wiederabdrucken; *S* reimprimir; *I* ristampare.

Reprinted, to be, *F* se réprimer; *G* neugedruckt werden; *S* reimprimirse; *I* ristamparsi.

Reproach, to, *F* faire reproche, reprocher; *G* Vorwurf machen, vorwerfen; *S* hacer reproche, reprochar; *I* far rimprovero, rimproverare.

Reproduce (reprint), to, *F* reproduire, réimprimer; *G* nachdrucken, nochmals drucken; *S* reproducir, reimprimir; *I* riprodurre, ristampare.

Repurchase, the, *F* le rachat; *G* der Rückkauf, Wiederankauf, Zurückkauf; *S* el rescate; *I* il riscatto, la ricompera.

— (redeem), to, *F* racheter; *G* wiederankaufen, zurückkaufen; *S* rescatar; *I* riscattare, ricomperare, ricomprare, riacquistare.

Reputation, *F* la réputation, renommée, le renom; *G* der Ruf; *S* la reputación, el renombre, la fama; *I* la riputazione, rinomanza, fama.

—, a house (firm) of, *F* une maison, bien accréditée, de renom, de réputation; *G* ein Haus von Ruf, ein angesehenes Haus; *S* una casa de renombre, renombrada, bien reputada, acreditada, afamada; *I* una ditta (casa) rinomata, riputata, ben accreditata.

—, to acquire, *F* acquérir (gagner) de la réputation, du renom, se mettre en réputation, s'accréditer; *G* (guten) Ruf erwerben; *S* adquirir (ponerse en) reputación, renombre, fama, llegar á fama, acreditarse; *I* acquistare (mettersi in) riputazione, rinomanza, fama, accreditarsi.

—, to be in bad, *F* être en mauvais renom, mauvaise renommée, réputation; *G* in schlechtem Ruf stehen; *S* estar en mala reputación, fama, mal renombre; *I* esser in cattiva riputazione, rinomanza, in mala fama.

—, to enjoy, *F* jouir de réputation; *G* Ansehen genießen; *S* gozar (disfrutar) de reputación; *I* godere riputazione.

—, to enjoy a good, *F* jouir de bonne réputation, renommée, de bon renom; *G* sich eines guten Rufes erfreuen, guten Ruf genießen; *S* gozar de buena reputación, fama, de buen renombre; *I* godere di buona riputazione, fama.

—, to have the, *F* avoir de la réputation; *G* den Ruf haben; *S* tener reputación; *I* aver riputazione.

—, to increase the, *F* accroître la réputation; *G* den Ruf erhöhen; *S* acrecentar la reputación; *I* accrescere la riputazione.

—, to injure, destroy the, *F* nuire (préjudicier) à la réputation, au renom, détruire la réputation, renommée; *G* dem Ruf schaden, den Ruf vernichten; *S* dañar (perjudicar á), destruir la reputación, fama, el renombre; *I* danneggiare (nuocere,

pregiudicare), distruggere la riputazione.

Reputation, to lose, *F* perdre (déchoir de, être déchu de) la réputation; *G* des Rufes verlustig gehen, den Ruf einbüßen; *S* perder (decaer de) la reputación; *I* perder la (decadere della) riputazione.

—, to maintain the, *F* maintenir (conserver) la réputation; *G* den Ruf aufrechterhalten; *S* mantener (conservar) la reputación; *I* mantenere (conservare) la riputazione.

Request (demand), *F* la prière, demande; *G* die Bitte, das Verlangen; *S* el ruego, la demanda; *I* la preghiera, domanda.

—, urgent, *F* l'instance; *G* die dringende Bitte; *S* la instancia; *I* l'istanza.

—, to be in, *F* être recherché, demandé, en demande; *G* gesucht (verlangt) sein, werden; *S* estar demandado, buscado, solicitado, en demanda; *I* esser ricercato, richiesto, in domanda, richiesta, ricerca.

—, to be in great, *F* être fort (très) recherché, être beaucoup demandé; *G* in lebhafter Nachfrage sein; *S* estar en activa (gran, buena) demanda, muy solicitado, demandado, buscado; *I* esser molto ricercato, richiesto, esser in attiva (viva, forte, buona) domanda.

—, to be in little, *F* être peu recherché, demandé, en faible demande; *G* wenig verlangt (gesucht) werden; *S* estar poco solicitado, demandado, buscado, estar en escasa (ligera, limitada) demanda; *I* esser poco ricercato, richiesto, in leggiera (ristretta, scarsa) domanda, ricerca, richiesta.

—, to make, comply with a, *F* adresser (faire) une demande, répondre à une demande; *G* eine Bitte stellen, einer Bitte entsprechen; *S* dirigir (hacer), acceder á (responder á) un ruego, una pregunta, demanda; *I* dirigere (rivolgere, far), rispondere ad (cedere ad, annuire ad) una domanda.

—, on, *F* sur demande; *G* auf Ersuchen; *S* á ruego; *I* sopra domanda.

Requesting you, *F* [en] vous priant; *G* mit der Bitte, Sie bittend; *S* rogándole; *I* pregandovi, nel pregarvi.

Require (exact), to, *F* exiger, requérir; *G* erfordern, verlangen; *S* exigir requerir; *I* esigere, richiedere.

Require (need, stand in want), to, *F* avoir besoin de; *G* gebrauchen, bedürfen; *S* tener necesidad, hacer menester; *I* abbisognare, aver bisogno

Required, if, *F* au besoin, en cas de besoin, le cas échéant; *G* erforderlichenfalls; *S* en caso de necesidad; *I* al bisogno, in caso di bisogno, alla occorrenza, occorrendo.

Requirement, *F* le besoin; *G* der Bedarf, das Bedürfnis; *S* la necesidad; *I* il bisogno, la necessità.

—, according to, *F* selon le besoin, dans la mesure du besoin; *G* nach Massgabe des Bedarfs; *S* según la necesidad; *I* secondo (dietro) il (a misura del) bisogno, man mano dei bisogni, a norma delle occorrenze.

Requirements, to meet (suit), *F* répondre (satisfaire, se conformer, faire face) aux exigences; *G* den Erfordernissen (Anforderungen) entsprechen; *S* satisfacer (conformarse con, corresponder á, acomodarse á) las exigencias, llenar (cumplir con) requisitos; *I* rispondere (corrispondere, soddisfare, conformarsi, far fronte, provvedere) alle esigenze, ai requisiti, appagare le esigenze.

—, to provide for, *F* pourvoir aux exigences; *G* den Erfordernissen beugen; *S* proveer á las exigencias; *I* provvedere alle esigenze.

—, to satisfy, *F* répondre (satisfaire, se conformer) aux exigences; *G* den Anforderungen entsprechen; *S* satisfacer (conformarse á) las exigencias; *I* corrispondere (soddisfare, conformarsi, adattarsi) alle esigenze, corrispondere alle richieste.

—, it suits the, *F* il correspond (il est adapté, proportionné) aux besoins; *G* es entspricht dem Bedarf; *S* responde á la necesidad; *I* risponde al bisogno.

Requirer, *F* le requérant; *G* der Fordernde, Verlangende; *S* el requeriente; *I* il richiedente.

Requisite, required, necessary, *F* requis, exigé, nécessaire; *G* erforderlich, notwendig; *S* requerido, preciso, necesario; *I* richiesto, requisito, necessario.

Re-sale, *F* la revente; *G* der Wiederverkauf, Rückverkauf; *S* la reventa, retroventa; *I* la rivendita.

Rescind a bargain, to, *F* annuler (résilier, résoudre) un marché; *G* ein Geschäft rückgängig machen; *S*

anular (rescindir) un negocio; *I* annullare (rescindere) un negozio.

Rescind a contract, to, *F* résoudre (résilier, rescinder, révoquer) un contrat; *G* einen Kontrakt lösen, auflösen, kündigen; *S* resolver (disolver, rescindir, revocar) un contrato; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un contratto.

Rescission of a contract, *F* la résiliation (rescision, révocation) d'un contrat; *G* die Lösung eines Kontrakts; *S* la resolución (rescisión) de un contrato; *I* lo scioglimento (la rescissione, revoca) di (d') un contratto.

Researches, to continue, *F* continuer des recherches; *G* die Nachforschungen fortsetzen; *S* continuar pesquisas; *I* continuare ricerche.

Re-sell (sell again), to, *F* revendre; *G* wiederverkaufen; *S* revender; *I* rivendere.

— (sell back), to, *F* revendre; *G* zurückverkaufen; *S* retrovender; *I* rivendere.

Resemble (be similar), to, *F* ressembler à qn., à qch., avoir de la ressemblance avec . . . , de la similitude, être similaire à . . . , semblable à . . . ; *G* ähnlich sein, Ähnlichkeit haben; *S* semejar, tener semejanza, ser semejante, resemlar, asenejarse á, parecerse con; *I* rassomigliare, aver rassomiglianza, somiglianza, esser simile.

Reservation, *F* la réservation, réserve; *G* der Vorbehalt, Rückhalt; *S* la reservación, reserva; *I* la riserva, restrizione.

— of a right, *F* la conservation d'un droit; *G* die Wahrung (der Vorbehalt) eines Rechts; *S* la conservación de un derecho; *I* la conservazione di (d') un diritto.

—, to accept with, *F* accueillir avec réserve; *G* mit Vorbehalt aufnehmen, unter Vorbehalt annehmen; *S* acoger con reserva; *I* accogliere con riserva.

— (proviso), with the, *F* sous (avec) la réserve, à condition; *G* mit dem Vorbehalt; *S* con la reserva; *I* colla riserva.

— (proviso), with the usual, *F* sous la réserve d'usage, usitée, habituelle; *G* unter üblichem Vorbehalt; *S* bajo la reserva acostumbrada, de costumbre, usual; *I* sotto l'usata (la solita) riserva, sotto la riserva d'uso.

Reserve, *F* la réserve; *G* die Reserve,

Rücklage, Zurücklegung, der Rückhalt, Vorbehalt, die Zurückhaltung; *S* la reserva; *I* la riserva, riservatezza.

Reserve of the purchasers, *F* la réserve des acheteurs; *G* die Zurückhaltung der Käufer; *S* la reserva (el retrainimiento) de los compradores; *I* la riserva (riservatezza) dei compratori. —, to act with, *F* agir avec (user de) réserve; *G* mit Zurückhaltung handeln, beobachten; *S* obrar con (usar de) retrainimiento; *I* agire con (usare) riservatezza.

—, to dispose of a thing without, *F* disposer (user) de qch. sans réserve; *G* ohne Rückhalt über etwas verfügen; *S* disponer (usar) de una cosa sin reserva, con franqueza; *I* disporre (usare) di qualche cosa senza riserva, senza restrizione.

—, to impose, show, *F* imposer, montrer de la réserve; *G* Zurückhaltung auferlegen, zeigen; *S* imponer, mostrar reserva; *I* imporre, mostrare riserva.

—, to keep in, *F* réserver, tenir en réserve; *G* reservieren, in Reserve halten; *S* reservar, tener en reserva; *I* riservare, serbare, tener in riserva, in serbo.

— (if duly cashed), under the usual, *F* sauf rentrée, sauf bonne fin, sauf encaissement; *G* Eingang vorbehalten; *S* salvo buen cobro, buen fin; *I* salvo incasso, buona fine.

— an order, to, *F* réserver un ordre; *G* eine Bestellung aufbewahren, aufheben; *S* reservar una orden; *I* riserbare (riservare) un ordine.

— the right to one's self, to, *F* sauvegarder (se conserver, se réserver) le droit; *G* das Recht wahren, sich das Recht vorbehalten; *S* salvaguardar (conservarse, reservarse) el derecho; *I* salvaguardare (preservare, riservarsi, riserbarsi, conservarsi) il diritto.

— (accumulated) fund, *F* le fonds de réserve, de prévoyance, la réserve; *G* der Reservefonds, das Reservekapital, die Rücklage; *S* el fondo de reserva, previsión; *I* il fondo di riserva, previsione.

— fund, to place (add) to the, *F* porter (mettre) à la réserve; *G* zum Reservefonds schlagen; *S* pasar (llevar, destinar) al fondo de reserva; *I* passare (assegnare, arrecare, collocare, portare) al fondo di riserva, alle riserve.

Reserved, to be, *F* être (se tenir) réservé, se tenir sur la réserve; *G* zurückhaltend (réserviert) sein; *S* estar reservado, retraído; *I* esser (tenersi) riservato, tenersi (mantenersi) sulla (nella) riserva.

Re-ship, to, *F* rembarquer; *G* wieder-einschiffen, wiederverschiffen; *S* reembarcar; *I* rimbarcare.

Re-shipment, *F* le rembarquement; *G* die Wiederverschiffung; *S* el re-embarque; *I* il rimbarco.

Reside (be resident), to, *F* demeurer, être demeurant, domicilié, en résidence; *G* wohnen, wohnhaft sein; *S* residir, morar, estar residente, domiciliado, tener domicilio; *I* dimorare, abitare, esser dimorante, abitare, residente, domiciliato, aver residenza, dimora.

Residence, place of, *F* la demeure, résidence, le lieu de résidence, le domicile, l'habitation; *G* der Wohnort, Aufenthaltsort, die Wohnung, das Domizil; *S* la residencia, morada, el lugar de residencia, el domicilio, la habitación; *I* la dimora, residenza, il luogo di residenza, il domicilio, l'abitazione.

—, change of, *F* le changement de domicile, de résidence, d'habitation, le déménagement; *G* die Wohnortsänderung, der Wohnortswechsel; *S* el cambio de domicilio, residencia, habitación, la mudanza, remoción; *I* il cambiamento (trasferimento) di domicilio, residenza, d'abitazione, la traslocazione, trasmutazione, il traslocamento, trasmutamento.

—, to change, *F* changer de domicile, de résidence, déménager; *G* den Wohnort ändern, wechseln; *S* cambiar (mudar) de (trasladarse á) domicilio, trasladar la residencia, remover; *I* cambiare (mutare, trasferire) di domicilio, dimora, trasmutare, traslocare.

—, to collect goods from the, *F* prendre des marchandises à domicile; *G* Güter vom Hause abholen; *S* tomar (buscar) mercancías á domicilio; *I* prender merci a domicilio.

—, collected from, delivered at the, *F* pris, rendu á domicile; *G* ab, frei Haus; *S* tomado, puesto (franco) á domicilio; *I* preso, reso a domicilio.

—, to deliver at, forward to the, *F* remettre (livrer, transporter) á

domicile; *G* am Haus abliefern; *S* entregar (llevar) á domicilio; *I* consegnare a domicilio.

Residue (remainder of a sum), *F* le reste, reliquat; *G* der Rückstand, Rest; *S* el resto, residuo, remanente, atraso; *I* il resto, residuo, rimanente, l'arretrato.

— of an account, *F* le reliquat (résidu, solde) d'un compte; *G* der Restbetrag einer Rechnung; *S* el remanente (residuo, saldo) de una cuenta; *I* il residuo (saldo) di (d') un conto.

— (of stock), *F* le reste, solde; *G* der Warenrest; *S* el residuo; *I* i residui. —, to leave, recover a, *F* laisser, recouvrer un reliquat; *G* den Restbetrag übrig lassen, einziehen; *S* dejar, percibir un remanente; *I* lasciare, riscuotere un residuo.

Resist, to, *F* faire (opposer, apporter) résistance à, faire (former, mettre) opposition à, résister à, s'opposer à; *G* Widerstand leisten, bieten; *S* hacer (oponer, ofrecer) resistencia, hacer oposición, resistir; *I* far (opporre, presentare) resistenza, far (presentare) opposizione, resistere.

Resistance, to meet with, *F* rencontrer (trouver) de la résistance; *G* auf Widerstand stossen; *S* encontrar resistencia; *I* incontrare resistenza.

Resolution (determination), *F* la résolution, détermination, délibération; *G* der Entschluss; *S* la resolución, determinación, deliberación; *I* la risoluzione, determinazione, deliberazione.

—, to make a, *F* prendre (former) une résolution; *G* einen Entschluss fassen; *S* tomar una resolución; *I* prender (pigliar) una risoluzione.

Resolve (make up one's mind), to, *F* se résoudre à, se décider à, se déterminer; *G* sich entschliessen; *S* resolverse, decidirse, determinarse; *I* risolversi, decidersi, determinarsi, deliberarsi.

Resolved (decided, determined), *F* résolu à, décidé à, déterminé à; *G* entschlossen, schlüssig; *S* deciso, determinado; *I* risoluto, deciso.

Resort, as a last, *F* en dernier ressort; *G* in letzter Instanz; *S* en última instancia; *I* in ultima istanza.

Resources (means), *F* les moyens, ressources; *G* die Mittel, Geldmittel; *S* los medios, recursos; *I* i mezzi, le risorse.

Resources (source of gain), *F* la source de gain, les ressources; *G* die Erwerbsquelle; *S* la fuente de ganancia, los recursos; *I* il fonte di guadagno, le risorse.

—, limited, *F* les ressources restreintes, limitées; *G* die beschränkten Mittel; *S* los recursos (medios) limitados; *I* i mezzi ristretti, limitati, le risorse limitate.

—, to dispose of, *F* disposer de ressources, de moyens; *G* über Mittel verfügen; *S* disponer de medios, recursos; *I* disporre di mezzi, risorse.

—, to exhaust the, *F* épuiser les ressources; *G* die Mittel (Hilfsquellen) erschöpfen; *S* agotar los recursos; *I* esaurire le risorse.

—, without, *F* sans (dépourvu de) moyens, ressources; *G* mittellos; *S* sin (desprovisto de) medios, recursos; *I* senza (sprovvisto di) mezzi, risorse.

Respect, to pay, *F* témoigner (marquer) de l'estime; *G* Achtung beweisen; *S* demostrar respecto; *I* dimostrare rispetto.

—, in every, *F* à tout égard; *G* in jeder Hinsicht, Rücksicht; *S* en todo respecto; *I* in tutto rispetto.

—, in this, *F* à cet égard; *G* in dieser Hinsicht, Rücksicht; *S* en este respecto, acerca de esto; *I* in questo riguardo, rispetto.

— to, with, *F* à l'égard de, regardant, quant à, relativement à; *G* hinsichtlich; *S* respecto, referente á; *I* rispetto a, in quanto a.

Respectability, *F* la respectabilité, l'honorabilité; *G* die Ehrenhaftigkeit, Achtbarkeit; *S* la respetabilidad; *I* la rispettabilità.

—, a house (firm) of the highest, *F* une maison de parfaite honorabilité, d'honorabilité reconnue, bien connue; *G* ein höchst ehrenhaftes Haus, ein Haus von anerkannter (bewährter) Solidität; *S* una casa de mucha (reconocida) respetabilidad, muy (sumamente) respetable; *I* una casa (ditta) di notoria (ben conosciuta) rispettabilità.

Respectable firm, *F* une maison respectable, honorable; *G* ein achtbares (anständiges, angesehenes, respektables) Haus; *S* una casa respetable, honorable; *I* una casa (ditta) rispettabile, spettabile, onorevole.

Respectful, *F* respectueux ; *G* ehrerbietig, rücksichtsvoll ; *S* respetuoso ; *I* rispettoso.

Respectfully (in letters), *F* avec considération distinguée, avec respect ; *G* mit Hochachtung ; *S* con suma consideración ; *I* con stima.

—, *F* respectueusement, avec respect ; *G* achtungsvoll, ehrerbietig, höflich ; *S* respetuosamente, con respeto ; *I* rispettosamente, con rispetto.

Respective amount, *F* le montant respectif ; *G* der betreffende Betrag ; *S* el importe respectivo ; *I* l'importo rispettivo.

Respite, *F* le délai, le temps de réflexion ; *G* die Bedenkzeit, Frist ; *S* la dilación, el plazo ; *I* la dilazione, il respiro.

—, grace, letter of, *F* la lettre de répit, le sursis concordataire ; *G* das Moratorium, der Austandsbrief ; *S* la moratoria ; *I* la moratoria, lettera moratoria, il patto moratorio.

—, to ask a, *F* demander un répit, un délai, un atermolement, une relâche ; *G* Moratorium (Stundung, einen Aufschub) verlangen, um Frist (Nachsicht) bitten ; *S* pedir una moratoria, un plazo ; *I* chiedere una moratoria, domandare una dilazione, mora, un respiro.

— (delay), to grant a, *F* accorder un délai, un sursis, un répit, une relâche ; *G* einen Aufschub gewähren ; *S* acordar (otorgar) un plazo ; *I* accordare una dilazione, dar un respiro.

—, to grant a (letter of), *F* accorder du répit ; *G* Moratorium zugestehen ; *S* acordar (conceder) una moratoria ; *I* accordare (concedere) una moratoria.

Responsibility, to assume (undertake, incur, accept) the, *F* assumer (accepter, prendre, encourir, engager) la responsabilité, prendre sous sa responsabilité ; *G* die Verantwortung übernehmen, die Verantwortlichkeit auf sich laden, sich verantwortlich machen ; *S* asumir (aceptar, contraer, incurrir en) la responsabilidad ; *I* assumere (accettare) la (incorrere nella) responsabilità.

—, to decline the, *F* décliner la responsabilité ; *G* die Verantwortung ablehnen ; *S* declinar la responsabilidad ; *I* declinare (respingere) la responsabilità.

—, to free oneself from, *F* se sous-

traire à (s'affranchir de, se libérer de, se décharger de, se dégager de) la responsabilité ; *G* sich der Verantwortung entziehen, von Verantwortung befreien ; *S* sustraerse á (librarse de, libertarse de) la responsabilidad ; *I* sottrarsi alla (francarsi, liberarsi dalla) responsabilità.

Responsibility, to impose a, *F* imposer une responsabilité ; *G* eine Verantwortung auflegen ; *S* imponer una responsabilidad ; *I* imporre una responsabilità.

—, to involve, *F* entraîner de la responsabilité ; *G* Verantwortung mit sich bringen ; *S* acarrear (envolver) responsabilidad ; *I* arrecare responsabilità.

—, to release, (relieve, free, deliver, exempt, exonerate) one from, *F* dégager (décharger, exonérer, affranchir, libérer, relever, délier, dispenser, exempter) qn. de responsabilité ; *G* jemand der Verantwortung entheben ; *S* relevar (libertar, librar, eximir, exonerar) de responsabilidad ; *I* dispensare (liberare, francare, rilevare, sollevare, sciogliere, esonerare) da responsabilità.

—, exempt (free) from, *F* exempt de responsabilité ; *G* frei von Verantwortung ; *S* exento de responsabilidad ; *I* esente da responsabilità.

— (liability), without, *F* sans engagement ; *G* ohne Verbindlichkeit ; *S* sin obligación, empeño ; *I* senza obbligo, senza impegno.

Responsible for the consequences, *F* responsable des conséquences ; *G* für die Folgen verantwortlich ; *S* responsable de las consecuencias ; *I* responsabile (risponsabile) delle conseguenze.

— for the consequences, to be, *F* répondre des conséquences ; *G* für die Folgen verantwortlich sein, die Folgen tragen ; *S* responder de las consecuencias ; *I* rispondere delle conseguenze.

— for a thing, to be, *F* être responsable (répondre) de qch. ; *G* für etwas [die] Verantwortung tragen, verantwortlich sein ; *S* ser responsable (responder) de una cosa ; *I* esser responsabile (rispondere) di qualche cosa.

—, to make (hold) one, *F* rendre qn. responsable de qch. ; *G* jemand verantwortlich (haftbar) machen ;

- S* hacer (tener) alguien responsable, hacer (tener) responsable á alguien; *I* tener qualcuno responsabile.
- Responsible**, to make oneself, *F* se rendre responsable, comptable; *G* sich verantwortlich (haftbar) machen; *S* hacerse (quedar, salir) responsable; *I* rendersi responsabile.
- Rests** with you, it, *F* il dépend de vous; *G* es steht bei Ihnen; *S* depende de Vd. (usted); *I* dipende da voi.
- Restitution** (return of money), *F* la restitution, le retour; *G* die Herausgabe, Rückgabe, Wiedererstattung; *S* la restitución, devolución; *I* la restituzione, il ritorno, la resa.
- Restrict** (limit) the issue of paper money, to, *F* restreindre (limiter) l'émission de papier monnaie; *G* die Ausgabe von Papiergeld beschränken; *S* restringir la emisión de papel moneda; *I* limitare l'emissione di carta moneta, monetaria.
- Restriction**, *F* la restriction; *G* die Beschränkung; *S* la restricción; *I* la restrizione, il restringimento.
- Restrictions**, to be subject to, *F* être soumis à restrictions; *G* Beschränkungen unterliegen; *S* estar sujeto á restricciones; *I* esser soggetto a restrizioni.
- , to free from, *F* affranchir de restrictions; *G* von Beschränkungen befreien; *S* librar de restricciones; *I* liberare da restrizioni.
- , to impose, suffer, *F* imposer, subir (souffrir) des restrictions; *G* Beschränkungen auferlegen, erleiden; *S* imponer, sufrir restricciones; *I* imporre, subire (soffrire) restrizioni.
- Restrictive measures**, *F* les mesures restrictives; *G* die beschränkenden Massregeln; *S* las medidas restrictivas; *I* le misure restrittive.
- Result**, *F* le résultat; *G* das Resultat, Ergebnis; *S* el resultado; *I* il risultato, le risultanze.
- , to achieve (obtain) a, *F* obtenir (atteindre, arriver à, aboutir à) un résultat; *G* ein Resultat erzielen; *S* obtener (alcanzar, conseguir, sacar, lograr, llegar á) un resultado; *I* ottenere (raggiungere, conseguire, giungere ad, pervenire ad) un risultato.
- , to give, promise, lead to a favourable, *F* donner (produire), promettre, conduire à (aboutir à) un résultat avantageux; *G* ein vorteilhaftes Resultat ergeben, verspre-
- chen, zu einem vorteilhaften Resultate führen; *S* dar (producir, proporcionar), prometer, conducir á un resultado ventajoso; *I* dar (produrre), promettere, condurre ad un risultato vantaggioso.
- Result**, to, *F* résulter, ressortir; *G* resultieren, folgen, entstehen, herauskommen, hervorgehen, sich ergeben; *S* resultar, desprenderse; *I* risultare, rilevarsi.
- Resume** (continue) the journey (voyage), to, *F* continuer (poursuivre) le voyage, se remettre en route; *G* die Reise fortsetzen; *S* proseguir (continuar, seguir) el viaje; *I* proseguire (continuare) il viaggio.
- payment, business, to, *F* reprendre les paiements, affaires, se remettre aux affaires; *G* Zahlungen, Geschäfte wiederaufnehmen; *S* reasumir los pagos, negocios; *I* riprendere i pagamenti, gli affari.
- Resumption** of payment, business, *F* la reprise des paiements, des affaires; *G* die Wiederaufnahme der Zahlungen, Geschäfte; *S* la continuación de los pagos, negocios; *I* la ripresa dei pagamenti, degli affari.
- Retail**, to buy, *F* acheter en (au) détail; *G* im Detail kaufen; *S* comprar por menor, al menudo; *I* comprare al (a) minuto, in (al) dettaglio.
- , to sell, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* einzeln (im Kleinen, Detail), verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vendere al (a) minuto, in (al) dettaglio.
- business, *F* le commerce de détail, le petit commerce; *G* der Detailhandel, das Detailgeschäft, der Einzelverkauf, Kleinhandel; *S* el comercio (negocio) al por menor, al menudo; *I* il commercio (negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio.
- business, to do, *F* faire des affaires de détail, faire le (trafiquer en) détail; *G* Detailgeschäfte (Kleingeschäfte) machen; *S* hacer negocios por menor; *I* far affari di dettaglio.
- dealer (middleman), *F* le revendeur; *G* der Wiederverkäufer; *S* el revendedor; *I* il rivenditore.
- house, *F* la maison (le magasin) de détail; *G* das Detailhaus, Detailgeschäft; *S* la casa [de negocios]

por menor; *I* la casa (il magazzino) di dettaglio, il magazzino al minuto.

Retail price, *F* le prix de détail; *G* der Einzelpreis, Detailpreis; *S* el precio al por menor, al detalle; *I* il prezzo di dettaglio.

— purchase, trade, *F* l'achat, la vente en (au) détail, le commerce de détail; *G* der Einzelkauf, Einzelverkauf; *S* la compra (venta, el comercio) por menor, al menudo; *I* la compra (vendita, il commercio) al minuto, in (al, di) dettaglio.

— sale, *F* la vente en (au) détail, le débit; *G* der Detailverkauf; *S* la venta al por menor, al menudo; *I* la vendita al minuto, in (al, di) dettaglio, la minuta vendita.

— shop, *F* la boutique, l'échoppe; *G* der Kramladen, das Ausschnittgeschäft, die Detailhandlung; *S* la tienda; *I* la bottega, il botteghino.

— trade, *F* la vente en (au) détail, le commerce de détail, le débit, le petit commerce; *G* der Einzelverkauf, Kleinhandel, Kleinverkauf, Detailhandel; *S* la venta (el comercio, negocio) por menor, al menudo, el pequeño tráfico; *I* la vendita (il commercio, negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio, la minuta vendita.

—, to, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* einzeln (im Kleinen) verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vender a (al) minuto, in (al) dettaglio.

Retailer (retail dealer, trader), *F* le détaillant, revendeur, marchand détaillant, marchand (commerçant) en (au, de) détail; *G* der Einzelverkäufer, Kleinhändler, Detailverkäufer, Krämer; *S* el tendero, comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor, al detalle, comerciante, detallador, revendedor; *I* il dettagliante, rivenditore, commerciante (negoziante, mercante, venditore) al minuto, in (al, di) dettaglio.

Retain (keep back), to, *F* retenir, garder; *G* zurückbehalten, zurückhalten, einhalten; *S* retener, guardar; *I* ritenere.

— in one's possession, to, *F* conserver (garder) par devers soi; *G* bei sich behalten; *S* retener (guardar) en su poder, consigo; *I* ritenere per sè, tener presso di sè.

Retention, right of, *F* le droit de rétention; *G* das Rückhaltungsrecht, Zurückbehaltungsrecht; *S* el derecho de retención; *I* il diritto di ritenzione.

Retire from business, to, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires; *G* aus dem Geschäfte zurücktreten, austreten; *S* retirarse (separarse, salir) del negocio, de una casa; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, lasciar una casa.

Retirement, *F* la retraite; *G* der Austritt, Rücktritt; *S* el retiro; *I* il ritiro, recesso, l'uscita.

— of a partner, *F* la retraite (sortie) d'un associé; *G* der Austritt (Rücktritt) eines Teilhabers; *S* el retiro (la salida, retirada) de un socio; *I* il ritiro (recesso, l'uscita) di (d') un socio.

Retract, to, *F* se rétracter, se dédire; *G* zurücknehmen, widerrufen; *S* retractarse, desdecirse; *I* ritrattarsi, disdirsi.

Retraction, *F* la rétraction; *G* die Zurücknahme, Widerrufung, der Rücktritt von einer Verpflichtung; *S* la retractación, recantación; *I* la ritrazione.

Retrenchment (reduction of an invoice), *F* le retranchement; *G* der Abstrich; *S* la deducción; *I* la deduzione.

Retrieve (repair, recoup, recover, make good) a loss, to, *F* compenser (réparer, indemniser, remédier à) une perte; *G* einen Verlust ausgleichen, (wieder)einholen; *S* reparar (resarcir, recuperar, compensar) una pérdida; *I* compensare (riparare, risarcire) una perdita.

Retrievement (retrieval, reparation, recuperation) of a loss, *F* la réparation (compensation) d'une perte; *G* die Ausgleichung eines Verlustes; *S* la reparación (compensación), el desquite de una pérdida; *I* la riparazione (compensazione) di (d') una perdita.

Retrocede (recede), to, *F* rétrocéder; *G* wiederabtreten; *S* retroceder; *I* retrocedere.

Retrocession, *F* la rétrocession; *G* die Wiederabtretung; *S* la retrocesión; *I* la retrocessione.

Retrograde movement, *F* le mouvement rétrograde; *G* die Rückbewegung; *S* el movimiento retrógrado; *I* il movimento retrogrado.

Return (of goods), etc., *F* le renvoi, retour, la restitution; *G* die Rücksendung, das Zurücksenden, die Rückgabe; *S* el retorno, la devolución, restitución; *I* la resa, il ritorno, rinvio.

— of premium, drawback, *F* la restitution (le remboursement) du droit; *G* die Zurückerstattung des Zolls; *S* la restitución (devolución, el reembolso) del derecho; *I* la restituzione (il rimborso) del dazio.

—, the right of, *F* le droit (la faculté) de retour; *G* das Rückgaberecht; *S* el derecho (la facultad) de devolución; *I* il diritto (la facoltà) di resa, ritorno.

—, to obtain a, *F* obtenir un rapport, être de bon rapport; *G* einen Ertrag erzielen; *S* obtener un producto, rendimiento; *I* ottenere un prodotto.

—, on my, *F* à mon retour; *G* bei meiner Rückkehr; *S* á mi vuelta; *I* al mio ritorno.

— from travel (a journey), on the, *F* au retour du voyage; *G* nach Rückkehr von der Reise; *S* al regreso (á la vuelta) del viaje; *I* di ritorno dal viaggio.

— cargo, *F* le chargement (fret, la cargaison) de retour, les retours; *G* die Rückfracht; *S* la carga de vuelta, retorno; *I* il carico di torno, il ricarico.

— carriage, *F* les frais de retour; *G* die Rückfracht, Rückspesen; *S* los gastos de vuelta; *I* le spese di ritorno.

— freight, *F* le fret de retour; *G* die Rückfracht; *S* el flete de vuelta; *I* il nolo di ritorno.

— journey (voyage), *F* le voyage de retour, le retour; *G* die Rückreise, Rückfahrt; *S* el viaje de retorno, regreso, venida, el regreso, la vuelta, el pasaje de retorno, regreso; *I* il viaggio di ritorno, il ritorno.

— ticket, *F* le billet d'aller et retour, le billet de retour; *G* der Rückfahrchein, die Hin- und Rückkarte; *S* el billete de ida y vuelta, de regreso; *I* il biglietto di andata e ritorno.

—, come (go) back, to, *F* revenir, retourner; *G* zurückkehren, zurückkommen, zurückgehen; *S* retornar, volver, regresar, llegar de regreso; *I* ritornare.

— (give back), to, *F* restituer,

rendre, donner en (de) retour; *G* zurückerstatten, zurückgeben, wiedererstatten; *S* restituir, volver, devolver; *I* restituire, rendere.

Return (send back), to, *F* renvoyer, retourner; *G* zurücksenden; *S* devolver, retornar; *I* rimandare, rinviare, ritornare.

— unsold, to, *F* rendre invendu; *G* unverkauft zurückschicken; *S* volver no vendido; *I* render invenduto.

— the drawback, to, *F* restituer (rembourser) le droit; *G* den Zoll zurückerstatten; *S* restituir (devolver, reembolsar) el derecho; *I* restituire (rimborsare) il dazio.

— to a subject, to, *F* revenir à (sur) qch.; *G* auf etwas zurückkommen; *S* retornar á un asunto, volver á (sobre) una cosa; *I* rivenire (ritornare) su qualche cosa.

— a service, favour, compliments, greetings, *F* rendre un service, une faveur, des félicitations, des saluts à qn.; *G* einen Dienst, eine Gefälligkeit, Glückwünsche, Grüsse erwidern; *S* volver (rendir, corresponder á) un servicio, favor, volver felicitaciones, saludes; *I* ricambiare (contraccambiare) un servizio, un favore, congratulazioni, saluti.

— thanks, to, *F* rendre des remerciements; *G* Dank erwidern; *S* devolver las gracias; *I* render grazie, contraccambiare i ringraziamenti.

Returnable, *F* restituible; *G* Rückgabe berechtigt, retournierbar; *S* restituible; *I* restituibile.

Returned (back from an outing, etc.), to be, *F* être de retour; *G* zurücksein, zurückgekommen sein; *S* estar de vuelta, de regreso; *I* esser di ritorno.

— (sent back), to be, *F* être retourné, renvoyé, revenir; *G* zurückkommen, zurückgehen, zurückgesandt werden; *S* devolverse, estar de vuelta, volver, ser retornado; *I* esser ritornato, rivenire.

Returns (returned goods), *F* les retours; *G* die zurückgehende Ware, Rücksendung, das Zurückgesandte, die Remittenden; *S* los retornos; *I* i ritorni, le rese.

— (money), *F* l'entrée, la rentrée; *G* der Geldeingang; *S* la entrada, el ingreso; *I* l'entrata.

—, to look after the, *F* soigner la rentrée; *G* für den Eingang sorgen; *S* cuidar la entrada; *I* curare l'entrata.

Revenue, income, *F* le revenu, rendement; *G* die Einnahme, Einkünfte; *S* el rédito, la renta, el rendimiento; *I* la rendita, il reddito.

Reverse (of a coin, medal, etc.), *F* le revers; *G* die Rückseite; *S* el reverso; *I* il rovescio.

Revise (books before printing), to, *F* revoir; *G* revidieren, durchsehen; *S* revisar; *I* rivedere.

Revised edition, *F* l'édition revue; *G* die revidierte Ausgabe; *S* la edición revisada; *I* l'edizione rivodata.

Revision (verification), *F* l'examen, la vérification; *G* die Durchsicht; *S* el examen, la verificación; *I* l'esame, la verificazione, verifica.

Revival, *F* la ranimation; *G* die Wiederbelebung; *S* la reanimación; *I* la rianimazione.

— of business, *F* la reprise (l'animation) des affaires, dans les affaires; *G* die Belebung (Lebhaftigkeit) der Geschäfte; *S* el recobro (la animación) de los negocios; *I* la ripresa (l'animazione) degli affari.

Revive connections (in business), to, *F* animer (ranimer, vivifier, activer) les relations; *G* die Verbindungen beleben, wiederbeleben; *S* animar (reanimar, revivir) las relaciones; *I* animare (rianimare, ravvivare, attivare, vivificare) le relazioni.

Revocable, *F* révocable; *G* widerruflich; *S* revocable; *I* revocabile, rivocabile.

Revocation, *F* la révocation; *G* der Widerruf, die Widerrufung; *S* la revocación; *I* la revoca, revocazione, rivocazione.

Revoke (withdraw) an order, to, *F* contremander (annuler, décommander, révoquer) an ordre; *G* abbestellen, eine Bestellung annullieren; *S* contramandar (anular, desmandar, revocar) una orden; *I* contramandare (annullare, revocare, rivoicare) un ordine, contrordinare una commissione.

Revolution, *F* la révolution; *G* die Umwälzung; *S* la revolución; *I* la rivoluzione.

Re-write, to, *F* écrire de nouveau, récrire, recopier; *G* umschreiben, noch einmal schreiben; *S* escribir de nuevo, recopiar; *I* scrivere di nuovo, ricopiare.

Rich, to become, *F* devenir riche, s'enrichir; *G* reich werden, sich

bereichern; *S* enriquecerse; *I* arricchirsi.

Riches, source of, *F* la source de richesse; *G* die Quelle des Reichtums; *S* la fuente de riqueza; *I* la fonte di ricchezza.

—, to accumulate, *F* accumuler des richesses; *G* Reichtum (Reichtümer) sammeln; *S* acumular riquezas; *I* accumulare ricchezze.

Rid one's self of a thing, to, *F* se défaire (se débarrasser) de qch.; *G* eine Sache los werden, sich einer Sache entledigen, entäussern; *S* deshacerse (desprenderse) de una cosa; *I* disfarsi (sbarazzarsi) di qualche cosa.

Right, *F* le droit; *G* der Anspruch, das Recht; *S* el derecho; *I* il diritto.

— of retention, *F* le droit de rétention; *G* das Rückhaltungsrecht; *S* el derecho de retención; *I* il diritto di ritenzione.

— of search, *F* le droit de visite; *G* das Untersuchungsrecht; *S* el derecho de visita; *I* il diritto di visita.

—, to abandon (waive) a, *F* abandonner (relâcher, renoncer à) un droit, se désister d'un droit; *G* ein Recht aufgeben; *S* abandonar (desistir de) un derecho; *I* abbandonare (desistere da) un diritto.

—, to attribute a, *F* attribuer un droit; *G* ein Recht zuschreiben; *S* attribuir un derecho; *I* attribuire un diritto.

—, to acquire, a *F* acquérir un droit; *G* ein Recht erwerben; *S* adquirir un derecho; *I* acquistare un diritto.

—, to avail oneself of a, *F* user (se prévaloir) d'un droit; *G* von einem Recht(e) Gebrauch machen; *S* usar (valerse) de un derecho; *I* usare (valersi, prevalersi) di (d') un diritto.

—, to be, *F* avoir raison; *G* recht haben; *S* tener razón; *I* aver ragione.

—, to be within one's, *F* être en droit; *G* im Recht(e) sein; *S* estar en su derecho; *I* esser in diritto.

—, to concede a, *F* concéder un droit; *G* ein Recht einräumen; *S* conceder un derecho; *I* concedere un diritto.

—, to confer, *F* conférer un droit; *G* ein Recht übertragen; *S* conferir un derecho; *I* conferire un diritto.

—, to enjoy a, *F* jouir d'un droit;

G ein Recht genießen ; S gozar de un derecho ; I godere un diritto.

Right, to exercise a, *F* exercer un droit ; G ein Recht ausüben ; S ejercer un derecho ; I esercitare un diritto.

—, to forfeit (forego) a, *F* perdre (déchoir d', être déchu d', privé d') un droit ; G eines Rechts verlustig gehen ; S perder (decaer de) un derecho ; I perder (decadere da) un diritto.

— to a thing, to have a, *F* avoir droit à qch. ; G ein Recht auf etwas haben ; S tener derecho á (sobre) una cosa ; I aver diritto a (su) qualche cosa.

—, to infringe, prejudice the, *F* enfreindre le droit, préjudicier au droit ; G das Recht verletzen, schädigen ; S infringir, perjudicar el derecho ; I infringere, pregiudicare il diritto.

—, to maintain one's, *F* faire valoir (maintenir) son droit ; G sein Recht geltend machen, aufrechterhalten ; S hacer valer (mantener) su derecho ; I far valere (mantenere) il suo diritto.

—, to preserve the, *F* sauvegarder (se conserver) le droit ; G das Recht wahren ; S salvaguardar (conservare) el derecho ; I salvaguardare (preservarsi, conservarsi) il diritto.

—, to renounce a, *F* renoncer à un droit ; G auf ein Recht verzichten ; S renunciar á un derecho ; I rinunciare ad un diritto.

—, to reserve oneself the, *F* se réserver le droit ; G sich das Recht vorbehalten ; S reservarse el derecho ; I riservarsi (riserbarsi) il diritto.

—, to transfer a, *F* passer (transporter) un droit ; G ein Recht übertragen ; S traspasar un derecho ; I trasferire un diritto.

— (reason), with good, *F* de plein (à bon) droit, avec raison, à juste titre ; G mit vollem, gutem Rechte ; S de buena (con mucha) razón, de (en) pleno derecho ; I di pieno (a buon) diritto, con ogni ragione, titolo, a giusto titolo.

— and proper, (fair and just), *F* juste et équitable, de toute équité, de toute justice, raisonnable ; G recht und billig ; S justo y equitativo, razonable ; I equo e giusto.

Rightful person (person entitled), *F* l'ayant droit, qui de droit, la personne autorisée ; G der Berechtigte,

Empfangsberechtigte ; S el habiente derecho, la persona autorizada ; I l'avente diritto, chi di diritto, la persona autorizzata.

Rise (advance in price), *F* l'augmentation, enchérissement, le renchérissement, la hausse, l'élévation, la majoration ; G der Aufschlag, die Steigerung ; S el aumento, recargo, alza, la subida, elevación, el sobreprecio ; I l'aumento, il rialzo, rincaro, rincarimento, l'elevazione.

—, to be on the, *F* être en (à la) hausse, en croissance, en augmentation, en progrès, aller en augmentant ; G im Steigen sein ; S estar (hallarse) en alza, en aumento, estar creciente, subiendo, en crecimiento, seguir creciendo ; I esser in rialzo, aumento, andar crescendo.

— (advance), to experience a, *F* éprouver (subir) une hausse, une augmentation ; G einen Aufschlag (eine Erhöhung, Steigerung) erfahren ; S experimentar (alcanzar, sufrir) un aumento, un alza ; I subire (soffrire) un rialzo, aumento.

—, to give, *F* donner lieu à . . . ; G Anlass geben ; S dar lugar ; I dar luogo.

—, to show a, *F* accuser (dénoter) une augmentation ; G eine Erhöhung zeigen ; S acusar (demostrar) un aumento ; I indicare (dimostrare) un aumento.

— (advance, increase) in price, to, *F* augmenter (hausser) de prix, enchérir, rencherir ; G im Preise aufschlagen ; S aumentar (ascender, subir) de precio, encarecer ; I aumentare (crescere, accrescere, salire) di prezzo, rincarire.

Risen, this article has, *F* cet article a augmenté ; G diese Ware ist aufgeschlagen ; S este artículo ha aumentado ; I quest' articolo ha aumentato.

Rising tendency, to show a, *F* tendre (avoir tendance) à la hausse, à l'augmentation ; G Neigung zum Steigen haben ; S tener tendencia (inclinación, dirección) al alza, de alza, alcista, tender al alza, acusar tendencia de alza ; I aver tendenza (tender) al rialzo, all' aumento, ad aumentare, a salire.

Risk, *F* le risque ; G das Risiko, die Gefahr ; S el riesgo ; I il rischio.

—, to be subject to, *F* être sujet au risque ; G dem Risiko, der Gefahr

unterliegen; *S* estar sujeto al riesgo; *I* esser soggetto al rischio.

Risk, to expose oneself to the, *F* s'exposer (se livrer) au risque; *G* sich dem Risiko, der Gefahr aussetzen; *S* exponerse al (ponerse en) riesgo; *I* esporsi (mettersi) al rischio.

—, to run (incur) the, *F* courir le risque, la chance, un hasard; *G* Risiko (Gefahr) laufen, sich einem Risiko aussetzen; *S* correr (encontrar) riesgo; *I* correre (incorrere, incontrare) rischio.

—, to take (accept) the, *F* prendre (accepter, assumer) le risque; *G* das Risiko übernehmen; *S* tomar (asumir) el riesgo; *I* assumere (accettare) il rischio.

—, at my, your, *F* à mon, à votre risque; *G* auf mein, Ihr Risiko, meine, Ihre Gefahr; *S* á mi, su riesgo; *I* a mio, vostro rischio.

—, for account and, *F* pour le compte et aux risques, aux risques et périls; *G* auf Rechnung und Gefahr; *S* por cuenta y riesgo; *I* per conto e rischio.

— of the client, the goods go at the, *F* la marchandise voyage aux risques et périls du commettant; *G* die Ware geht auf Risiko, die Gefahr des Bestellers; *S* la mercancía viaja (se transporta) á riesgo y ventura (de cuenta y riesgo) del comitente; *I* la merce viaggia a rischio e pericolo del committente.

— of fire, *F* le risque d'incendie; *G* die Feuergefahr; *S* el riesgo de incendio; *I* il rischio d'incendio.

— (chance, hazard) one's money, to, *F* hasarder (risquer, aventurer) son argent; *G* sein Geld wagen, riskieren; *S* arriesgar (aventurar, poner á riesgo) su dinero; *I* arrischiare (azzardare, avventurare) il suo danaro.

Risky, to be, *F* être hasardeux; *G* gewagt (riskant) sein; *S* ser aventurado, arriesgado; *I* esser rischioso.

— (bold) undertaking, *F* l'entreprise hasardeuse, hasardée, aventuree, aventureuse, risquée; *G* das riskante (gewagte) Unternehmen; *S* la empresa arriesgada, aventurada; *I* l'impresa rischiosa, arrischiata, azzardata.

Rivalry, *F* la rivalité; *G* der Wetteifer; *S* la rivalidad; *I* la rivalità, gara.

River, by, *F* par la voie de rivière; *G* auf dem Flusswege; *S* por vía fluvial; *I* per via fluviale.

River insurance, *F* l'assurance fluviale; *G* die Flussversicherung; *S* el seguro fluvial; *I* l'assicurazione fluviale.

— navigation, *F* la navigation fluviale; *G* die Flussschifffahrt; *S* la navegación fluvial; *I* la navigazione fluviale.

— transport, *F* le transport fluvial; *G* der Flusstransport; *S* el transporte fluvial; *I* il trasporto fluviale.

Road, by, *F* par voiture, roulage, par route; *G* auf der Achse, durch Fuhre; *S* por carruaje; *I* per vettura.

Roller (in packing), *F* le plateau d'emballage; *G* die Packrolle; *S* el rodillo; *I* il randello.

Rolling stock (railway), *F* le matériel roulant; *G* das rollende Eisenbahnmateriale; *S* el material rodante; *I* il materiale rotabile.

Rotation, to execute orders in, *F* exécuter des commandes selon l'ordre de réception, d'arrivée, de succession, dans l'ordre d'inscription; *G* Bestellungen in der Reihenfolge ausführen; *S* ejecutar pedidos en el orden del tiempo, en su turno; *I* 'eseguire commissioni nell'ordine di tempo, in ordine d'arrivo.

Round figures, in, *F* en chiffres (nombres) ronds, en somme ronde; *G* in runden Zahlen, in runder Summe; *S* en cifras redondas, en números redondos, en suma redonda; *I* in cifre tonde, in somma rotonda.

— (lump) sum, *F* la somme ronde, somme fixée à forfait; *G* die runde Summe, Pauschalsumme; *S* la suma redonda; *I* la somma rotonda.

— trip, circular tour, *F* le voyage circulaire; *G* die Rundreise; *S* el viaje circular, redondo; *I* il viaggio circolare.

Roundabout way, to (take, go) a, *F* faire un détour; *G* einen Umweg machen; *S* hacer un rodeo; *I* far una lunga via.

Route (way), *F* la voie, route; *G* der Weg; *S* la vía, ruta, el conducto; *I* la vía.

—, forwarding, *F* l'acheminement; *G* der Reiseweg; *S* el encaminamiento; *I* l'istradamento.

—, to change the, *F* changer de (dévier de la) route; *G* den Weg ändern, vom Weg abweichen; *S* cambiar (mudar) la vía, el rumbo,

variar (apartarse, alejarse) del rumbo, de la vía; *I* cambiare la (deviare della) via.

Route, to follow a, *F* suivre une route; *G* einen Weg verfolgen; *S* seguir una vía, ruta; *I* seguire una via.

—, to indicate the, *F* indiquer le mode d'expédition; *G* den Weg, die Versendungsweise vorschreiben; *S* fijar el medio de remisión, el conducto; *I* indicare il modo di spedizione, d'invio.

—, by the cheapest, *F* par la voie la plus économique; *G* auf billigstem Weg; *S* por la vía más económica, el conducto más económico; *I* a mezzo più economico.

—, by the ordinary, *F* par la voie (route) ordinaire; *G* auf gewöhnlichem, üblichem Weg; *S* por la vía ordinaria, acostumbrada; *I* per la via ordinaria, usuale.

Routine, to have, be conversant with the, *F* avoir de la routine, être routiné à qch., être versé en, dans; *G* Routine haben, routiniert sein; *S* tener rutina, estar versado; *I* aver pratica, esser versato, destro.

Rubric (heading of a column), *F* la rubrique; *G* die Rubrik; *S* la rúbrica, casilla; *I* la rubrica.

Ruin (of a business), *F* la ruine; *G* das Verderben; *S* la ruina; *I* la rovina.

— (destroy), to, *F* ruiner, détruire; *G* zu Grunde richten; *S* arruinar, destruir; *I* rovinare, ruinare, distruggere.

— oneself, to, *F* se ruiner; *G* sich zu Grunde richten; *S* arruinarse; *I* rovinarsi.

Ruinous, *F* ruineux; *G* verderblich, zu Grunde richtend; *S* ruinoso; *I* rovinoso.

—, to be, *F* être ruineux; *G* verderblich sein; *S* ser ruinoso; *I* esser rovinoso.

— business, *F* l'affaire ruineuse; *G* das verderbliche Geschäft; *S* el negocio ruinoso; *I* l'affare rovinoso.

— price, *F* le vil prix, le prix ruineux, le non-prix; *G* der Schleuderpreis; *S* el vil precio, precio ruinoso; *I* il vil prezzo, prezzo rovinoso.

Rule, to be subject to a, *F* être soumis (assujetti) à une règle; *G* einer Regel unterliegen; *S* estar sometido (sujeto) á una regla; *I* esser sottoposto ad una regola, norma.

Rule, to comply with (observe) a, *F* se conformer à (observer, suivre) une règle; *G* eine Regel beobachten, befolgen; *S* conformarse á (observar, ajustarse á, seguir) una regla; *I* conformarsi ad (osservare, seguire) una regola, norma.

—, to depart (deviate) from a, *F* dévier (déroger) à (se départir d') une règle; *G* von einer Regel abweichen; *S* derogar (salir, apartarse) de una regla; *I* deviare da (derogare ad) una regola.

—, to disregard (violate) a, *F* négliger (violier) une règle; *G* eine Regel nicht beobachten, befolgen; *S* desatender (no observar) una regla; *I* negligere (non osservare) una regola.

—, to infringe a, *F* enfreindre (contrevénir à) une règle; *G* gegen eine Regel verstossen; *S* infringir (contravenir á) una regla; *I* infringere (contravvenire a) una regola.

—, to lay down a, *F* établir (poser) une règle; *G* eine Regel aufstellen; *S* establecer (fijar) una regla; *I* stabilire (porre) una regola, norma.

— (lines), to, *F* régler, rayer; *G* liniieren; *S* reglar, rayar; *I* rigare.

— (of prices, etc.), to, *F* régner; *G* herrschen; *S* regir; *I* regnare.

— the market, to, *F* dominer (gouverner) le marché; *G* den Markt beherrschen; *S* dominar (gobernar) el (tener el dominio del) mercado; *I* dominare (governare) il mercato.

Ruled paper, *F* le papier réglé; *G* das linierte Papier; *S* el papel reglado, rayado; *I* la carta rigata.

Ruler, *F* la règle; *G* das Lineal; *S* la regla; *I* il regolo.

Ruling, *F* la réglure; *G* die Liniatur; *S* el rayado; *I* la rigatura.

Rumour, *F* le bruit; *G* das Gerücht; *S* el rumor, la voz; *I* l'allarme.

Rumoured, it is, *F* un bruit court, circule, se répand; *G* ein Gerücht ist im Umlauf, es geht ein Gerücht; *S* un rumor corre, circula; *I* un allarme corre, corre voce.

Run of purchasers, *F* le concours d'acheteurs; *G* der Zulauf von Käufern; *S* el concurso de compradores; *I* il concorso di compratori, avventori.

— (journey), to take a, *F* faire (effectuer) un trajet; *G* eine Fahrt zurücklegen; *S* hacer (recorrer) un

trayecto; *I* far (effettuare) un percorso, percorrere un tragitto.

Run (be in circulation), to, *F* courir, circuler, être en circulation; *G* laufen; *S* correr, circular, estar en circulación, estar circulando; *I* correre, esser in circolazione, circolare.

—, the bill has still (but) a fortnight to, *F* la lettre de change a encore (n'a que) quinze jours à courir; *G* der Wechsel hat noch (nur) vierzehn Tage zu laufen; *S* la letra de cambio (no) vence (que) en quince días; *I* la cambiale (non) scadrà (che) in quindici giorni.

— aground (founder), to, *F* échouer, faire naufrage, naufrager, aller (couler) à fond; *G* auf den Grund geraten, laufen; *S* encallar, varar, hacer naufragio, naufragar, dar en seco, tocar en el fondo, echar (andar) á pique, hundir, irse á fondo; *I* toccare il fondo, andar a picco, affondarsi, far naufragio, naufragare.

— a line through, to, *F* tirer une raie dessus, rayer barrer; *G* durchstreichen; *S* rayar, cruzar con una línea; *I* cancellare con una linea.

— (incur) risk, to, *F* courir le risque, la chance; *G* Gefahr laufen; *S* correr riesgo, peligro; *I* correr (incorrere) rischio.

— a ship aground, to, *F* couler un navire à fond, faire échouer un navire; *G* ein Schiff auf den Grund laufen lassen; *S* hacer varar una nave; *I* colare a fondo una nave.

— into debt, to, *F* tomber en dettes, faire (contracter, encourir) des dettes, s'endetter, devenir endetté, redevable, s'obérer; *G* in Schulden geraten; *S* caer en (contraer, hacer) deudas, endeudarse; *I* cadere in (far, contrarre) debiti.

— short (get exhausted), to, *F* s'épuiser; *G* auf die Neige gehen, ausgehen; *S* agotarse; *I* esaurirsi.

Running account, *F* le compte courant; *G* die laufende Rechnung; *S* la cuenta corriente; *I* il conto corrente.

— bills (bills in circulation), *F* les billets en circulation, à échoir; *G* die laufenden Wechsel; *S* las letras en circulación; *I* le cambiali in circolazione.

— credit, *F* le crédit ouvert, en blanc, à découvert; *G* der laufende Kredit; *S* el crédito abierto, en blanco, al descubierto, corriente; *I*

il credito in bianco, allo scoperto, corrente.

Rush (of customers), *F* l'affluence; *G* der Zudrang, Andrang; *S* la afluencia; *I* l'affluenza.

S

Sacrifice, to spare (shrink from) no, *F* ne craindre (n'omettre, ne reculer devant) aucun sacrifice, ne pas reculer devant, ne pas craindre les sacrifices; *G* keine Opfer scheuen; *S* no (sin) omitir (perdonar) sacrificios; *I* non (senza) badare (iscansare) sacrifici.

—, to, *F* sacrifier; *G* opfern; *S* sacrificar; *I* sacrificare.

— money, to, *F* sacrifier (perdre) de l'argent; *G* Geld zusetzen, verlieren; *S* sacrificar (perder) dinero; *I* sacrificare (perder) danaro.

Sacrifices, to make, impose, *F* faire, imposer des sacrifices; *G* Opfer bringen, auferlegen; *S* hacer, imponer sacrificios; *I* far, imporre sacrifici.

Safe, the, *F* le coffre-fort; *G* der Geldschrank; *S* la caja (el arca) de hierro; *I* la cassa-forte.

— (reliable), to be, *F* être sûr; *G* sicher (zuverlässig) sein; *S* estar seguro; *I* esser sicuro.

—, to pass as (be considered), *F* passer pour sûr, solide; *G* für sicher (solid) gelten; *S* pasar por seguro, sólido; *I* passare per sicuro, solido.

— arrival, *F* l'heureuse arrivée; *G* die glückliche Ankunft; *S* el feliz arribo; *I* il felice arrivo.

— bill, *F* le bon papier, le papier sûr, la bonne valeur, le papier (la valeur) de premier ordre, choix, le papier fait; *G* das sichere Papier, der sichere Wechsel; *S* el papel bueno, seguro, la letra de primer orden; *I* il valore buono, sicuro, la cambiale sicura, di primo ordine, cambiale primaria, la prima carta.

— conduct, *F* le sauf-conduit; *G* der Geleitsbrief; *S* el salvoconducto; *I* il salvocondotto.

— business, to do, *F* faire des affaires sûres; *G* sichere Geschäfte machen; *S* hacer negocios seguros; *I* far affari sicuri.

— guarantee, customer, *F* le sûr garant, la caution sûre, le client sûr; *G* der sichere Bürge, Kunde; *S* el fiador seguro, cliente seguro; *I* il garante, cliente sicuro.

Safe hands, in, *F* en mains sûres ; *G* in sichern Händen ; *S* en manos seguras ; *I* in mani sicure.

— (solvent) house, *F* une maison sûre, solide, solvable ; *G* ein sicheres (zuverlässiges) Haus ; *S* una casa segura, solvente, sólida ; *I* una casa sicura, solvente.

— journey, *F* bon voyage ; *G* glückliche Reise ; *S* buen (feliz) viaje ; *I* buon viaggio.

Safeguard one, to, *F* mettre qn. à couvert, à l'abri, en sûreté, sauvegarder qn., donner des garanties à qn. ; *G* jemand sicher stellen ; *S* poner alguien al cubierto, en seguro ; *I* metter (porre) qualcuno al coperto, al sicuro, dar garanzia a qualcuno.

Safely (of ships), to arrive, *F* arriver à bon port ; *G* wohlbehalten (glücklich, sicher) ankommen, einlaufen ; *S* llegar á buen puerto, felizmente, arribar á puerto seguro ; *I* giungere (arrivare) a buon porto, felicemente.

Safety (security), *F* la sûreté ; *G* die Sicherheit ; *S* la seguridad ; *I* la sicurezza, sicurtà.

— (security), measure of, *F* la mesure de sûreté ; *G* die Sicherheitsmassregel ; *S* la medida de seguridad ; *I* il mezzo di sicurtà.

Said amount, *F* ledit montant ; *G* der genannte Betrag ; *S* el dicho, citado importe ; *I* il detto importo.

— firm, *F* ladite maison ; *G* die genannte (erwähnte) Firma ; *S* la dicha casa ; *I* la detta casa.

— gentleman, *F* ledit monsieur, le susdit ; *G* der genannte Herr ; *S* el dicho (citado) señor ; *I* il detto signore.

— sum, the, *F* la dite somme, la somme mentionnée ; *G* die erwähnte (genannte) Summe ; *S* la dicha (llamada) suma, la citada (referida, aludida) suma ; *I* la detta somma, la somma menzionata, men-
tovata.

Sail, to be under, *F* être à la voile ; *G* unter Segel sein ; *S* estar bajo vela ; *I* esser sotto vela.

—, to get under, *F* appareiller ; *G* unter Segel gehen, sich segelfertig machen ; *S* aparejar ; *I* spiegare le vele.

—, to set sail (put to sea), *F* faire voile, mettre à la voile, partir ; *G* unter Segel gehen, absegeln ; *S* hacer (hacerse) á la vela, dar vela, arrancar, salir ; *I* far (metter alla) vela, spiegare le vele, salpare, partire.

Sail, to strike, *F* amener (baisser, carguer, caler) les voiles ; *G* die Segel einziehen, streichen ; *S* acortar las velas ; *I* calare (abbassare) le vele.

—, the getting under (setting), *F* l'appareillage ; *G* das Segelfertigmachen ; *S* la franquía ; *I* l'essere in partenza.

—, with full, *F* à pleines voiles ; *G* mit vollen Segeln ; *S* á todas velas, á velas desplegadas ; *I* a gonfie vele, a tutta vela, a vele piene.

—, to, *F* faire voile, mettre à la voile, appareiller, partir, naviguer ; *G* segeln, absegeln, unter Segel gehen ; *S* hacer (hacerse) á la vela, dar vela, arrancar, salir, navegar ; *I* far (metter alla) vela, spiegare le vele, salpare, partire, veleggiare.

— under convoy, to, *F* naviguer sous convoi, avec escorte ; *G* unter Bedeckung (Begleitung, dem Schutz) eines Kriegsschiffs segeln ; *S* navegar bajo convoy, con escolta ; *I* veleggiare (navigare) sotto convoglio, sotto scorta.

— under foreign, neutral flag, to, *F* naviguer sous pavillon étranger, neutre ; *G* unter fremder, neutraler Flagge segeln ; *S* navegar bajo (en) bandera extranjera, neutral ; *I* veleggiare (viaggiare) sotto bandiera straniera (estera), neutrale.

Sailing fleet, *F* la marine à voile ; *G* die Segelflotte ; *S* la flota de veleros, flota (marina) velera ; *I* il naviglio a vela.

— vessel, *F* le bateau (navire) à voiles, le voilier ; *G* das Segelschiff, der Segler ; *S* el buque (barco) de vela, el buque velero, el velero ; *I* la nave (il bastimento) a vela, il veliero.

Sailors, to hire (engage), *F* engager (enrôler) des matelots ; *G* Matrosen anwerben, mieten, heuern ; *S* enganchar (enlistar) marineros ; *I* arro-
lare marinai.

Sails, to spread the, *F* larguer les voiles ; *G* die Segel aufziehen ; *S* alzar (levantar) las velas ; *I* alzare le vele.

Salaried man, *F* le salarié ; *G* der Besoldete ; *S* el asalariado ; *I* il salariato.

Salary (pay), *F* le salaire, l'émolument, le traitement, les appointements ; *G* das Gehalt, die Bezahlung, Besoldung ; *S* el salario, emolumento,

sueldo, honorario; *I* il salario, l'emolumento, le competenze, lo stipendio.

Salary, the increase of, *F* l'augmentation du salaire; *G* die Gehaltserhöhung; *S* el aumento del salario; *I* l'aumento del salario.

—, to increase the, *F* augmenter le salaire, traitement, les appointements; *G* das Gehalt (die Bezahlung) erhöhen; *S* aumentar el salario; *I* aumentare il salario.

— (wages), to pay, *F* payer un salaire, des gages, salarier qn.; *G* ein Gehalt (Lohn) zahlen, jemand besolden; *S* pagar salario, sueldo, asalariar alguien; *I* pagare salario, salariare qualcuno.

Sale, *F* la vente, le débit; *G* der Verkauf, Absatz, Debit; *S* la venta, el despacho; *I* la vendita.

— below price, *F* le gaspillage, la mévente; *G* die Verschleuderung; *S* la venta por debajo del precio; *I* la vendita al disotto del prezzo.

— for cash, *F* la vente au comptant; *G* der Barverkauf, Kassaverkauf; *S* la venta al contado; *I* la vendita a contanti.

—, compulsory (forced), *F* la vente forcée; *G* der Zwangsverkauf; *S* la venta forzosa; *I* la vendita forzata.

— on credit, *F* la vente à crédit, à terme, à découvert; *G* der Verkauf auf Kredit; *S* la venta á crédito, al fiado, á plazo, al descubierto; *I* la vendita a credito, a termine, allo scoperto.

— forward, *F* la vente à terme; *G* der Zeitverkauf; *S* la venta á plazo; *I* la vendita a termine.

— for future delivery, *F* la vente à livrer; *G* der Lieferungsverkauf; *S* la venta á entrega, á entregar; *I* la vendita a consegna.

—, judicial, *F* la vente juridique, judiciaire, en justice, par autorité de justice; *G* die gerichtliche Auktion, der gerichtliche Verkauf; *S* la almoneda (venta, el remate) judicial; *I* l'asta (la vendita) giudiziaria, giudiziaria.

—, outright (firm), *F* la vente ferme, fixe; *G* der feste Verkauf; *S* la venta firme, fija; *I* la vendita ferma, fissa.

—, private, *F* la vente à l'amiable; *G* der gütliche Verkauf; *S* la venta amigable; *I* la vendita amichevole, all' amichevole.

Sale, prompt (ready), *F* la vente rapide, facile, le prompt (bon) débit; *G* der schnelle Verkauf, Absatz; *S* la pronta venta; *I* la vendita pronta.

—, public, *F* la vente publique; *G* der öffentliche Verkauf; *S* la venta pública, subasta; *I* la vendita pubblica.

—, slow, *F* la vente lente, difficile, traînante, le débit lent; *G* der langsame (schwere) Verkauf, Absatz; *S* la venta lenta, escasa, morosa; *I* la vendita lenta.

— under price (underselling), *F* la vente au-dessous du prix, à vil prix, à non-prix, la mévente; *G* der Verkauf unter dem Preise, das Schleudern; *S* la malaventa, venta por debajo del precio; *I* la vendita a vile prezzo, al disotto del prezzo.

—, voluntary, *F* la vente volontaire; *G* der freiwillige Verkauf; *S* la venta voluntaria; *I* la vendita volontaria.

—, deed (contract) of, *F* le contrat (l'acte) de vente; *G* der Verkaufsvertrag; *S* el contrato (la carta) de venta; *I* il contratto (l'atto) di vendita.

—, the offer for, *F* la mise en vente; *G* das Feilbieten; *S* la puesta en venta; *I* la messa in vendita.

—, terms (conditions) of, *F* les conditions de vente; *G* die Verkaufsbedingungen; *S* las condiciones de venta; *I* le condizione di vendita.

—, to be for, *F* être (se trouver) en vente, à vendre; *G* zu verkaufen (känflich, feil) sein; *S* estar (hallarse á la (de) venta; *I* esser (trovarsi) in vendita, vendibile, da vendere.

—, to conclude a, *F* contracter (conclure) une vente, faire un marché; *G* einen Verkauf abschliessen; *S* concluir (contratar, ultimar) una venta; *I* contrarre (conchiudere) una vendita.

—, to effect the, *F* effectuer (opérer, réaliser, trouver, procurer) la vente; *G* den Absatz erzielen, den Verkauf bewerkstelligen; *S* efectuar (realizar, procurar) la venta; *I* effettuare (operare, realizzare, curare, trovare, procurare) la vendita.

—, to exhibit for, *F* exposer en vente, étaler; *G* zum Verkauf ausstellen; *S* exhibir á la venta; *I* esporre (mettere, offrire) in vendita, far mostra.

—, to extend (increase) the, *F* augmenter la vente; *G* den Absatz

erhöhen, vergrössern; *S* aumentar la venta; *I* aumentare la vendita, allargare lo smercio, accrescere lo spaccio, dar maggior smercio.

Sale, to find no, *F* être invendable, de mauvaise vente, ne pas avoir la vente; *G* unverkäuflich sein, keinen Absatz finden; *S* ser invendible, tener mala venta, no tener salida; *I* esser invendibile, aver mala vendita, non esser di vendita.

—, to have the, *F* avoir le débit, la vente; *G* den Verkauf haben; *S* tener la venta; *I* aver la vendita.

—, to have the exclusive, *F* avoir la vente exclusive, le monopole; *G* den Alleinverkauf (Alleinvertrieb) haben; *S* tener la venta exclusiva, el monopolio; *I* aver la vendita esclusiva, il monopolio, l'esclusività della vendita.

—, to lose the, *F* manquer la vente; *G* den Verkauf verlieren, einbüßen; *S* mancar la venta; *I* mancare la vendita.

—, to meet with a, *F* trouver la vente, s'écouler; *G* Absatz (Abgang, Umsatz) finden; *S* hallar la venta, collocarse, venderse; *I* trovare esito, spaccio, smercio, la vendita, esitarsi.

—, to meet with a ready, *F* se vendre (s'écouler) facilement, promptement, rapidement, bien, être de vente facile, de bon (prompt) débit, de bonne vente, se vendre couramment, trouver la vente; *G* sich schnell verkaufen, guten Abgang (grossen Absatz, schnellen Umsatz) finden; *S* venderse (colocarse) fácilmente, rápidamente, prontamente, tener buen (pronto) despacho; *I* esser di (trovare) pronta vendita, esser di facile vendita.

—, to meet with a slow, *F* se vendre (s'écouler) lentement, être de vente difficile; *G* sich langsam verkaufen, langsamen Absatz finden, nur langsam abgehen, schwer verkäuflich sein; *S* venderse (colocarse) lentamente, difficilmente, con dificultad, tener lento (mal) despacho; *I* esser di (trovare) lenta vendita, lento smercio, collocarsi lentamente.

—, to offer (put up) for, *F* mettre (offrir) en vente; *G* zum Verkauf anbieten, stellen, feilbieten; *S* poner (ofrecer) en (á la) venta; *I* porre (metter, offrire) en vendita.

—, to proceed to the, *F* procéder à la vente; *G* zum Verkauf schreiten;

S proceder á la venta; *I* procedere alla vendita.

Sale, to procure the, *F* procurer la vente, le débouché, le placement, l'écoulement, ouvrir (gagner) le débouché; *G* den Absatz verschaffen; *S* procurar la venta, el despacho, dar salida; *I* procurare lo smercio, spaccio, la vendita, aprire lo spaccio, trovare la vendita.

—, to undertake the, *F* entreprendre (se charger de) la vente, du débit; *G* den Verkauf (Debit) übernehmen; *S* asumir (encargarse de) la venta; *I* assumere la (incaricarsi della) vendita.

Saleable, to be, *F* être de bonne vente, être vendable, marchand; *G* absatzfähig (verkäuflich, gangbar) sein; *S* ser de buena venta, ser saliente, vendible, ser de buen despacho; *I* esser di buona vendita, esser vendibile, agevole a vendersi.

—articles, goods, *F* les articles courants, de qualité courante, de bonne vente, de vente facile, de bon débit, la marchandise courante; *G* gangbare (absatzfähige) Artikel, Waren; *S* los géneros (artículos) corrientes, salientes, de buen despacho, de buena (fácil) venta, salida; *I* gli articoli correnti, andanti, di facile smercio, la merce di buona vendita, di vendita corrente, di pronto spaccio, di buon esito, le merci esitabili.

—value, *F* la valeur vénale; *G* der Verkaufswert; *S* el valor de venta; *I* il valore venale.

Saleableness, *F* la facilité (probabilité) de vente, de débit; *G* die Absatzfähigkeit, Verkäuflichkeit; *S* la facilidad (probabilidad) de venta, salida, despacho; *I* la facilità (probabilità) di vendita, smercio, spaccio.

Salesman, *F* le commis de vente; *G* der Verkäufer, Ladengehülfe; *S* el mancebo; *I* il garzone di bottega.

Salutation, *F* la salutation; *G* die Begrüssung; *S* la salutación, el saludo; *I* la salutacióne.

Salute, to, *F* saluer; *G* begrüßen; *S* saludar; *I* salutare.

Salvage, *F* le sauvetage; *G* das Bergen, die Bergung; *S* la salvación, el salvamento; *I* il salvataggio.

—charges, *F* le prix (droit) de sauvetage; *G* der Bergelohn, das Bergegeld; *S* el precio (derecho) de salvación, salvamento; *I* il diritto (premio) di salvataggio.

Same quality, *F* la même qualité ; *G* die gleiche Sorte ; *S* la misma calidad ; *I* la stessa qualità.

— time, at the, *F* en même temps ; *G* zu gleicher (derselben) Zeit ; *S* al mismo tiempo ; *I* in pari (nello stesso) tempo, contemporaneamente.

—, that is all the same (immaterial) to me, *F* cela m'est égal ; *G* das ist mir gleich ; *S* lo mismo me da, me es indiferente ; *I* m'è lo stesso, m'è tutt' uno.

Sample (pattern), *F* l'échantillon ; *G* die Probe, das Muster ; *S* la muestra ; *I* il campione, la mostra.

—, purchase by, *F* l'achat sur échantillon ; *G* der Kauf auf Muster, nach Probe ; *S* la compra sobre (bajo) muestra ; *I* la compra dietro (sopra) campione.

—, sale by, *F* la vente sur échantillon ; *G* der Verkauf nach Probe, nach Muster ; *S* la venta sobre (bajo) muestra ; *I* la vendita dietro (sopra) campione.

—, to be equal (up) to, *F* être conforme (pareil) à l'échantillon ; *G* dem Muster entsprechen, nach Probe (problemässig) sein ; *S* estar conforme (igual) á la muestra ; *I* esser uguale (corrispondere) al campione.

—, to buy, sell by, *F* acheter, vendre sur échantillon ; *G* nach Muster kaufen, verkaufen ; *S* comprar, vender sobre (bajo) muestra ; *I* comprare, vender dietro (sopra) campione.

—, to take a, *F* prendre (retenir, lever) échantillon, échantillonner ; *G* Muster (Probe) ziehen, nehmen ; *S* tomar (sacar, retirar) muestra ; *I* prender (ritirare) campione.

—, as a, *F* comme (à titre d') échantillon ; *G* als Muster, zur Probe ; *S* para (á título de) muestra ; *I* per (a titolo di) campione.

—, as per, *F* à l'échantillon ; *G* nach Muster, Probè ; *S* conforme (igual) á la muestra ; *I* dietro campione.

— copy (number), *F* le numéro-spécimen, échantillon ; *G* das Probeheft, die Probenummer, das Probe-exemplar ; *S* la entrega, el número de muestra ; *I* il fascicolo, numero di saggio.

— book, card, *F* le livre (le carnet), la carte d'échantillons ; *G* das Musterbuch, die Musterkarte ; *S* el

libro (cartón) de muestras, el muestrario ; *I* il libro di campioni, di mostre, il campionario.

Sample packet, parcel, collection of samples, *F* le paquet (la collection, l'envoi) d'échantillons ; *G* das Musterpaket, die Mustersammlung, Mustersendung ; *S* el paquete (la colección, el envío) de muestras, el muestrario ; *I* il pacco (la collezione) di mostre, la collezione campionaria, l'invio di campioni.

"Sample post" (as written on parcels, etc.), *F* échantillons sans valeur ; *G* Muster ohne Wert ; *S* muestras sin valor ; *I* campioni senza valore.

— room, stock, *F* le dépôt d'échantillons ; *G* das Musterlager ; *S* el depósito de muestras ; *I* il fondaco di mostre.

Samples, to submit, *F* soumettre des échantillons ; *G* Muster vorlegen ; *S* someter muestras ; *I* sottomettere campioni.

Satisfaction, *F* le contentement, la satisfaction ; *G* die Zufriedenheit, Genugtuung ; *S* el contento, la satisfacción ; *I* il contento, la soddisfazione.

— of a want, creditor, demand, *F* la satisfaction d'un besoin, d'un créancier, d'une demande ; *G* die Befriedigung eines Bedürfnisses, Gläubigers, Verlangens ; *S* la satisfacción de una necesidad, un acreedor, una demanda ; *I* la soddisfazione (il soddisfacimento) di (d') un bisogno, creditore, una domanda richiesta.

—, to demand, *F* demander (exiger) satisfaction ; *G* Genugtuung verlangen ; *S* demandar (exigir) satisfacción ; *I* domandare (esigere) soddisfazione.

—, to derive, *F* trouver (éprouver) satisfaction, être satisfait de . . . ; *G* Befriedigung finden ; *S* hallar (tener, encontrar) satisfacción ; *I* trovare (incontrare) soddisfazione.

—, to give complete (full), *F* donner (offrir, tourner à) entière (pleine) satisfaction ; *G* volle Befriedigung bieten, zur Zufriedenheit ausfallen ; *S* dar (ser de) entera (cumplida) satisfacción, resultar satisfactorio ; *I* dar (esser di, riuscire di) intera (piena) soddisfazione.

Satisfactory, to be, *F* être satisfaisant, satisfaisre ; *G* befriedigen ; *S* ser satisfactorio, satisfacer ; *I* esser soddisfacente, soddisfare.

Satisfactory, not to be, *F* ne pas être satisfaisant, ne pas satisfaire; *G* nicht befriedigen; *S* no ser satisfactorio, no satisfacer; *I* non esser soddisfacente, non soddisfare.

—, to prove, *F* tourner (aboutir) à satisfaction, se trouver, être, se montrer satisfaisant; *G* befriedigend ausfallen; *S* salir (resultar) satisfactorio; *I* riuscire (tornare) soddisfacente, riuscire di soddisfazione.

— manner, in a, *F* d'une manière satisfaisante; *G* in befriedigender Weise; *S* en modo satisfactorio, satisfactoriamente; *I* in modo soddisfacente, soddisfacentemente.

Satisfied, to be, *F* être content, satisfait de qch., se contenter de qch.; *G* zufrieden sein, sich zufrieden geben; *S* estar contento, satisfecho, contentarse; *I* esser contento, soddisfatto, contentarsi.

— with a small profit, to be, *F* se contenter d'un minime profit; *G* sich mit geringem Gewinn begnügen; *S* contentarse de una pequeña ganancia; *I* contentarsi di (d') un piccolo guadagno.

Satisfy, to, *F* satisfaire qn., donner satisfaction à qn.; *G* Genugtuung geben, befriedigen, zufriedenstellen; *S* satisfacer alguien, dar satisfacción; *I* soddisfare qualcuno, dar soddisfazione.

— a claim, to, *F* répondre (faire droit, satisfaire) à une demande, prétention; *G* einer Anforderung entsprechen, einen Anspruch befriedigen; *S* responder (corresponder) á (satisfacer) una demanda, pretensión; *I* rispondere (soddisfare) ad una domanda, pretesa.

— creditors, to, *F* satisfaire les créanciers; *G* die Gläubiger befriedigen; *S* satisfacer los acreedores; *I* soddisfare i creditori.

— a demand, to, *F* répondre (satisfaire, faire droit, acquiescer, accéder, se conformer, se rendre) à une demande, accueillir une demande; *G* einem Verlangen nachkommen, entsprechen, ein Verlangen befriedigen, einer Anforderung Genüge leisten; *S* responder á (corresponder á, acceder á, satisfacer, contentar) una demanda; *I* rispondere (acconsentire, accondiscendere, corrispondere, conformarsi, soddisfare) ad una domanda, richiesta.

— a desire, to, *F* satisfaire à un

désir; *G* einen Wunsch befriedigen; *S* satisfacer un deseo; *I* soddisfare ad una richiesta, un desiderio, appagare un desiderio.

Satisfy fully, to, *F* satisfaire entièrement; *G* vollkommen befriedigen; *S* satisfacer enteramente, plenamente; *I* soddisfare interamente, pienamente.

— requirements, to, *F* répondre (satisfaire, se conformer, faire face) aux exigences, aux demandes; *G* den Anforderungen (Erfordernissen) entsprechen; *S* satisfacer (conformarse á) las exigencias; *I* corrispondere (soddisfare, rispondere, conformarsi, adattarsi, far fronte, provvedere) alle esigenze, corrispondere alle richieste.

Save (with the reservation of), *F* sauf; *G* vorbehaltlich; *S* salvo; *I* salvo.

— a ship (salve), to, *F* sauver; *G* bergen; *S* salvar; *I* salvare.

— expenses (spare cost), to, *F* économiser les frais; *G* die Kosten sparen, ersparen; *S* economizar (ahorrar) los gastos; *I* risparmiare le spese.

— goods from shipwreck, to, *F* sauver des marchandises du naufrage; *G* Waren vom Schiffbruch retten; *S* salvar mercancías del naufragio; *I* salvare merci dal naufragio.

— money, to, *F* économiser (épargner) de l'argent; *G* Geld sparen; *S* economizar (ahorrar) dinero; *I* economizzare (risparmiare) danaro.

— (spare) time, to, *F* épargner du temps; *G* Zeit sparen; *S* economizar (ahorrar) tiempo; *I* risparmiare tempo.

— one the trouble, to, *F* épargner (de) la peine à qn.; *G* jemand der Mühe überheben, die Mühe sparen, ersparen; *S* economizar (ahorrar, evitar) la pena, molestia á alguien; *I* risparmiare a qualcuno la pena, cura, le fatiche.

Saving of expenses, money, time, *F* l'épargne (l'économie) de frais, d'argent, de temps; *G* die Ersparnis an Kosten, Geld, Zeit; *S* la economía (el ahorro) de gastos, dinero, tiempo; *I* il risparmio (l'economia) di spese, danaro, tempo.

— of goods (from shipwreck), *F* le sauvetage de marchandises; *G* die Rettung von Waren; *S* el salvamento de mercancías; *I* il salvaggio di merci.

Saving, to be, *F* être économe; *G* sparsam sein; *S* ser económico; *I* esser economico.

—, to effect a, *F* faire' (effectuer, obtenir, réaliser) une économie; *G* eine Ersparnis machen; *S* hacer (efectuar, obtener, realizar) una economía, un ahorro; *I* far (effettuare, ottenere, realizzare) un risparmio, un' economia.

—, to offer, produce, show a, *F* offrir, produire, présenter une économie; *G* eine Ersparnis bieten, hervorbringen, zeigen; *S* ofrecer, producir, presentar una economía, un ahorro; *I* offrire, produrre, presentare un risparmio, un' economia.

Savings bank, *F* la caisse (banque) d'épargne; *G* die Sparkasse, Sparbank; *S* la caja (el banco) de ahorros; *I* la cassa (banca) di risparmio.

Saying, to go without, *F* être bien entendu, aller sans dire; *G* selbstverständlich sein; *S* ser bien entendido, sobreentendido; *I* esser ben inteso.

Scale, on a large, small, *F* sur une large (vaste), petite échelle, sur une échelle restreinte; *G* in grossem, kleinem Massstab; *S* en gran, pequeña escala; *I* su larga (grande, vasta), piccola scala.

Scantly provided, to be, *F* être insuffisamment pourvu; *G* spärlich versorgt sein; *S* estar escasamente provisto; *I* esser scarsamente provvisto.

Scanty, *F* chétif; *G* spärlich; *S* escaso; *I* scarso.

— demand, *F* la faible demande; *G* die spärliche Nachfrage; *S* la escasa (ligera) demanda; *I* la scarsa (leggera) domanda.

Scarce (rare), *F* rare; *G* selten; *S* raro; *I* raro.

—, to become, *F* devenir rare; *G* selten werden; *S* escasear, estar escaseando; *I* divenire raro, scarseggiare.

—, money becomes, *F* l'argent devient rare; *G* das Geld wird knapp; *S* el dinero escasea; *I* il danaro scarseggia.

Scarcity, *F* l'insuffisance, la rareté; *G* die Spärlichkeit, Seltenheit, der Mangel; *S* la escasez, rareza; *I* la scarsità, scarsezza, rarità.

— of money, *F* la rareté (pénurie) de l'argent, la tension monétaire; *G* die Knappheit des Geldes; *S* la

escasez del dinero; *I* la scarsità (scarsezza, strettezza, penuria, tensione) del danaro, monetaria, il restringimento di danaro, monetario.

Scheme. (See **Plan**.)

Screw steamer, *F* le bateau à hélice; *G* der Schraubendampfer; *S* el vapor de hélice; *I* il vapore ad elice.

Scruple, to, *F* hésiter, se faire scrupule; *G* anstehen, Anstand nehmen, Bedenken hegen (tragen); *S* vacilar, tardar, dudar; *I* esitare, far scrupolo, dubbiare.

Sea, *F* la mer; *G* das Meer, die See; *S* el (la) mar; *I* il mare.

—, open, *F* la pleine (haute) mer; *G* die offene, hohe See; *S* la alta mar; *I* l'alto mare.

—, to put to, *F* mettre à la (faire) voile, prendre la mer, se mettre en (à la) mer; *G* in See gehen; *S* salir á la mar, hacer (hacerse á la) vela, arrancar; *I* metter alla (far) vela, prender il mare.

—, to send by, *F* envoyer (expédier, transporter) par mer; *G* zur See senden, befördern; *S* enviar (expedir, transportar) por mar; *I* inviare (mandare, spedire, trasportare) per la via di mare.

—, to throw into the, *F* jeter à la mer, à l'eau, par dessus bord; *G* in die See werfen; *S* echar (arrojar) al mar; *I* gettare in mare.

—, by, *F* par la voie maritime, de mer, la route maritime; *G* auf dem Seewege; *S* por la vía (ruta) marítima, de mar; *I* per mare, per la via di mare, via marittima.

— accident, *F* le sinistre maritime, l'infortune (les infortunes, l'incident) de mer; *G* der Seeunfall, das Seeunglück; *S* el accidente (sinistro) de mar, marítimo; *I* il sinistro (disastro) marittimo, di mare, gli infortuni (accidenti) di mare.

— cargo, *F* la cargaison, charge, le chargement, fret; *G* die Seefracht; *S* la carga, el cargamento; *I* il carico.

— customs, *F* les coutumes (usages) de mer, les usages maritimes; *G* der Seegebrauch; *S* las costumbres marítimas, los usos y las costumbres del mar; *I* gli usi marittimi, le consuetudini marittime, gli usi ed i costumi del mare.

— damage, *F* l'avarie; *G* der Seeschaden, die Haverei, Havarie; *S* la avería; *I* l'avaría.

-- damaged, to be, *F* être avarié;

G Seeschaden, Havarie gelitten haben; *S* estar averiado; *I* esser avariato.

Sea freight, *F* le fret; *G* die Seefracht; *S* el flete; *I* il nolo.

— mile, *F* le mille marin, la lieue marine; *G* die Seemeile; *S* la milla marítima, marina; *I* la lega marina, il miglio marittimo (plur. le miglia marine).

— prize, *F* la prise; *G* die Seebeute, Prise; *S* la presa; *I* la preda.

— risks, *F* les risques (périls, dangers, fortunes) de mer, maritimes; *G* die Seegefahr; *S* los riesgos (peligros) de mar, marítimos; *I* i pericoli (rischi) di mare, i disastri marittimi.

— route, by, *F* par voie de mer, maritime; *G* auf dem Seeweg; *S* por la vía marítima, por mar; *I* per la via di mare, marittima.

— town, *F* la ville maritime; *G* die Seestadt; *S* la ciudad marítima; *I* la città marittima.

— traffic, *F* le trafic maritime; *G* der Seeverkehr; *S* el tráfico marítimo; *I* il traffico marittimo.

— transport, *F* le transport maritime, par (de) mer; *G* der Seetransport; *S* el transporte marítimo, la conducción marítima, por mar; *I* il trasporto marittimo, per mare.

Seafaring nation, *F* la nation maritime; *G* die seefahrende Nation; *S* la nación marítima; *I* la nazione marittima.

Sea-going ship, *F* le bâtiment (vaisseau) de mer, le navire; *G* das Seeschiff; *S* el buque de mar, de ultramar; *I* il bastimento (vascello) di mare.

Seal, *F* le cachet, sceau, scellé; *G* das Siegel, Petschaft; *S* el sello; *I* il suggello, sigillo.

—, impression of a, *F* l'empreinte d'un cachet, sceau; *G* der Siegelabdruck; *S* la impresión de un sello; *I* l'impronta di (d') un suggello, sigillo.

—, the removal of a seal, unsealing, *F* la levée des scellés, le descellement; *G* die Siegelabnahme, die gerichtliche Entsiegelung; *S* la remoción de los sellos, la deselladura; *I* la rimozione dei sigilli, il dissuggellamento.

—, to add a, *F* munir de cachet; *G* mit Siegel versehen; *S* revestir de sello; *I* munire di suggello.

—, to affix the, *F* apposer le cachet, sceau, scellé; *G* das Siegel beifügen; *S* poner (adherir) el sello; *I* apporre (metter) il suggello.

Seal, to break the, *F* rompre (forcer) le scellé; *G* das gerichtliche Siegel erbrechen; *S* romper el sello; *I* rompere (guastare) il sigillo.

—, to close by, *F* cacheter, fermer avec (sous) cachet; *G* durch Siegel schliessen; *S* cerrar con sello; *I* fermare con sigillo.

—, to put under, *F* sceller, mettre le (placer sous, apposer le) scellé; *G* gerichtlich siegeln, das gerichtliche Siegel anlegen; *S* fijar (poner) el sello; *I* apporre, applicare, il (porre sotto) sigillo.

—, to take off the seal, unseal, *F* lever le scellé, décacheter, desceller; *G* das gerichtliche Siegel abnehmen; *S* quitar (levantar, remover) el sello, desellar; *I* levare (rimuovere) il sigillo, dissuggellare.

—, under the seal of secrecy, *F* sous le sceau du secret; *G* unter dem Siegel der Verschwiegenheit; *S* bajo el sello del secreto; *I* sotto il suggello (sigillo) del segreto.

—, to, *F* cacheter, sceller; *G* siegeln, versiegeln; *S* sellar; *I* sigillare, suggellare.

— a letter, to, *F* cacheter (fermer) une lettre; *G* einen Brief siegeln, verschliessen; *S* sellar (cerrar) una carta; *I* sigillare (suggellare, chiudere) una lettera.

Sealing, fixing of the seals, *F* le scellé, scellement, l'apposition des scellés; *G* die gerichtliche Versiegelung, Siegelung, Siegelanlegung; *S* la fijación de los sellos, la selladura; *I* l'apposizione dei sigilli, la sigillazione, sigillatura.

Sealing-wax, *F* la cire à cacheter, la cire fine; *G* der Siegellack, das Siegelwachs, der Packlack; *S* el lacre; *I* la ceralacca.

Seals, the fixing of, *F* l'apposition des scellés, le scellement; *G* die Siegelanlegung, die gerichtliche Siegelung; *S* la fijación de los sellos, la selladura; *I* l'apposizione dei sigilli, la sigillazione, sigillatura.

Seaman, *F* le marin; *G* der Schiffer, Seemann, Schiffsmann; *S* el marinero, marino; *I* il marinaio.

Seamen, *F* les hommes (gens) de mer; *G* die Seeleute; *S* los hombres (la gente) de mar; *I* la gente di mare.

Seaport, *F* le port de mer, maritime; *G* der Seehafen; *S* el puerto de mar, marítimo; *I* il porto di mare, marittimo.

Search, right of, *F* le droit de visite ; *G* das Durchsuchungsrecht ; *S* el derecho de visita ; *I* il diritto di visita.

—, to, *F* rechercher, s'informer, visiter, examiner, fouiller, chercher dans ; *G* nachforschen, durchsuchen ; *S* averiguar, indagar, pesquisar, visitar ; *I* ricercare, indagare, visitare.

Seat of a company, society, *F* le siège d'une société, le siège social ; *G* der Sitz einer Gesellschaft ; *S* la oficina central, principal (el domicilio) de una sociedad, domicilio social ; *I* la sede (il domicilio) di (d') una società, la sede sociale.

—, to take, occupy a, *F* prendre, occuper une place ; *G* einen Platz (Sitzplatz) nehmen, einnehmen ; *S* tomar, ocupar un asiento ; *I* prender, occupare un posto.

Seaward, *F* vers la mer, au large ; *G* seewärts ; *S* hacia el mar ; *I* verso il mare.

Seaworthiness, *F* la navigabilité ; *G* die Seetüchtigkeit ; *S* la navegabilidad ; *I* la navigabilità.

Seaworthy, to be, *F* être en bon état de navigation ; *G* seetüchtig sein ; *S* estar en buen estado para la navegación, en aptitud de hacerse á la mar ; *I* esser in buono stato di navigabilità, esser atto a navigazione, a navigare.

Second of exchange, *F* la seconde de change, la seconde ; *G* der Sekundawechsel, die Sekunda ; *S* la segunda de cambio, la segunda ; *I* la seconda di cambio, la seconda, la cambiale per seconda.

— endeavours, to, *F* seconder les efforts ; *G* Bemühungen unterstützen ; *S* secundar los esfuerzos ; *I* secondare (assecondare) gli sforzi.

Second-hand, to buy, *F* acheter d'occasion ; *G* antiquarisch (aus zweiter Hand) kaufen ; *S* comprar de lance ; *I* comprare d'occasione.

—, antiquarian books, *F* livres d'occasion, livres anciens ; *G* antiquarische Bücher ; *S* libros de lance, antiguos ; *I* libri d'occasione, libri antichi.

— bookseller, *F* le libraire antiquaire, le bouquiniste ; *G* der Antiquar, Antiquariatsbuchhändler ; *S* el librero de lance ; *I* il libraio antiquario.

— trade, bookshop, *F* le commerce

de livres anciens, la librairie ancienne, antiquaire, la bouquinerie ; *G* der Antiquariatshandel, die Antiquariatshandlung ; *S* la librería de lance, antigua ; *I* la libreria antiquaria, antica, di occasione.

Secret, secretly, *F* secret, secrètement ; *G* heimlich ; *S* secreto, secretamente ; *I* segreto, secretamente.

—, betray a, *F* trahir (découvrir, révéler, dévoiler) un secret ; *G* ein Geheimnis verraten ; *S* descubrir, revelar (faltar á) un secreto ; *I* rivelare un segreto.

—, to keep the, *F* garder le secret ; *G* das Geheimnis bewahren ; *S* guardar (conservar) el secreto ; *I* tenere (mantenere, serbare) il segreto.

—, to keep (a thing), *F* tenir secret ; *G* geheimhalten ; *S* guardar (tener) secreto ; *I* tener segreto.

— language, *F* le langage secret ; *G* die Geheimschrift ; *S* el lenguaje secreto ; *I* il linguaggio segreto.

Secretly, to import, *F* importer clandestinement ; *G* heimlich einführen ; *S* importar clandestinamente ; *I* importare clandestinamente.

Secure, to be, *F* être à couvert ; *G* sicher sein ; *S* estar á cubierto, al seguro, á salvo ; *I* esser al coperto, al sicuro, in salvo.

— oneself, to, *F* se mettre à couvert, de . . . , se garantir de . . . ; *G* sich sicher stellen ; *S* ponerse á cubierto, al seguro, á salvo, garantizarse ; *I* mettersi (porsi) al coperto, al sicuro, in salvo, guarentirsi.

Securely, to go, *F* aller (marcher) sûrement ; *G* sicher gehen ; *S* andar (ir) seguro ; *I* andar sicuro.

Securities, *F* les titres, valeurs, effets ; *G* die Dokumente, Wertpapiere ; *S* los títulos, valores, efectos ; *I* i titoli, carte valori, effetti.

— (stocks), *F* les valeurs (papiers) de bourse ; *G* die Börsenpapiere ; *S* los valores (papeles) de bolsa ; *I* i valori (titoli) di borsa.

— (bonds) to bearer, *F* les titres (effets, valeurs) au porteur ; *G* die Inhaberpapiere, Orderpapiere, auf den Inhaber lautenden Papiere, Dokumente ; *S* los títulos (efectos, valores) al portador ; *I* i titoli (gli effetti, i valori, le carte, cartelle) al portatore, latore.

—, drawn, *F* les valeurs sorties, titres sortis ; *G* die ausgelosten Wertpapiere ; *S* los valores (títulos) salidos ;

I i valori (titoli) estratti, sorteggiati, estratti al sorteggio.

Securities (bonds, stocks, bills), foreign, *F* les effets (fonds) étrangers, sur l'étranger, sur le dehors, valeurs étrangères, lettres de change sur l'étranger, les devises; *G* die ausländischen Papiere, Devisen; *S* los valores (fondos) extranjeros, letras de cambio sobre el extranjero; *I i* fondi (valori) esteri, le cambiali (carte) estere, straniere, sull'estero, le devise.

Security (surety), *F* la garantie, caution, le cautionnement, la sécurité; *G* die Bürgschaft, Garantie, Sicherheit; *S* la garantía, fianza, seguridad, caución, el afianzamiento, fianzamiento; *I* la garanzia, cauzione, mallevadoria, mallevoria, sicurtà, sicurezza.

— of a bill of exchange, *F* la sécurité d'une lettre de change; *G* die Sicherheit eines Wechsels; *S* la seguridad de una letra de cambio; *I* la sicurezza di (d') una lettera di cambio, di (d') una cambiale.

—, to call for, *F* demander (exiger) des garanties, des sécurités, des sûretés; *G* Garantie (Bürgschaft, Sicherheit) fordern, verlangen; *S* pedir (exigir) garantía, fianza, seguridad; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) garanzia.

—, to demand, *F* demander (exiger) des garanties; *G* Bürgschaft verlangen; *S* pedir (exigir) garantía, fianza; *I* domandare (chiedere, richiedere, esigere) garanzia.

—, to give, *F* se porter (se rendre) garant, donner (prêter, offrir, présenter, fournir) des garanties, des sécurités, des sûretés, donner (fournir, être) caution; *G* Bürgschaft (Garantie) leisten, bieten, übernehmen, Sicherheit gewähren; *S* prestar (ofrecer, presentar, tender, otorgar) garantía, salir fiador, garante, presentar (rendir) fianza, dar seguridad, fianza, caución, arraigo; *I* far (dar, prestar, offrire, presentare, fornire, assumere) garanzia, rendersi garante, prestare (offrire, presentare) sicurtà, sicurezza, star (entrare, farsi) mallevadore.

— (guarantee), to give as, *F* donner (remettre) en (à titre de) garantie; *G* als Garantie Sicherheit, Kaution geben; *S* dar en (à título de) garantía; *I* dar in (a titolo di) garanzia.

Security (guarantee), to serve as, *F* servir de garantie; *G* als Garantie, Sicherheit dienen; *S* servir de garantía; *I* servire di garanzia.

— for a debt, as, *F* pour sûreté (pour assurance, en, comme garantie) d'une dette; *G* als Sicherheit für eine Schuld; *S* para seguridad de una deuda; *I* per garanzia (sicurezza) di (d') un debito.

—, for security's (safety's) sake, *F* pour plus de sécurité; *G* der Sicherheit wegen; *S* para mayor seguridad; *I* per maggior sicurtà.

Seek, to, *F* chercher qch.; *G* suchen; *S* buscar; *I* cercare.

Seem, to, *F* paraître, avoir l'apparence, l'aspect; *G* scheinen, den Anschein haben; *S* parecer, tener la apariencia, el aspecto; *I* apparire, sembrare, aver l'apparenza, l'aspetto.

Seems, as it, *F* à ce qu'il paraît; *G* wie es scheint; *S* á lo que (según) parece; *I* come appare, sembra.

Seigniorage (mintage, charge for coining), *F* le droit de monnayage; *G* die Münzgebühr, der, Prägeschatz; *S* el derecho de monedaje; *I* il diritto di conio, di monetaggio.

— (right of coining), *F* le seigneurage; *G* das Münzrecht, Münzregal; *S* el señoreaje; *I* il signoraggio, la signoria.

Seize (distrain), to, *F* saisir, exercer (faire, exécuter, opérer, pratiquer, faire mettre) arrêr sur qch., séquestrer, établir le (mettre en) séquestre, exercer (exécuter, opérer, faire) la saisie; *G* mit Beschlag belegen, auspfänden; *S* hacer agarro, agarrar, ejercer el embargo, secuestro, secuestrar, ejecutar; *I* far lo staggimento, staggire, pignorare, sequestrare, mettere (operare) il sequestro.

— (take possession), to, *F* prendre possession; *G* Besitz ergreifen; *S* tomar posesión; *I* prender possesso.

— the opportunity, to, *F* saisir (prendre) l'occasion; *G* die Gelegenheit ergreifen; *S* tomar (aprovechar, abrazar) la ocasión, oportunidad; *I* cogliere (accogliere, prender, pigliar, abbracciare) l'occasione.

— a vessel, to, *F* capturer (prendre en course) un vaisseau; *G* ein Schiff kapern; *S* apresar (capturar) una nave; *I* predare (catturare) una nave.

Seizure (confiscation, distraint), *F* la

saisie, l'arrêt, la saisie-arrêt, saisie-exécution, confiscation; *G* die Beschlagnahme, Auspfändung, Beschlagnahme, der Beschlag, die Konfiskation; *S* el embargo, agarro, secuestro, la ejecución, confiscación; *I* lo staggimento, la staggina, il sequestro, pignoramento, la confisca, confiscazione.

Selection, great, rich, varied, *F* le grand, riche, bel assortiment, le beau choix, la grande variété d'articles, l'assortiment varié; *G* die grosse, reiche Auswahl; *S* el gran, rico, copioso, variado surtido, la grande variedad de artículos; *I* il gran, ricco, copioso, vario assortimento, la ricca, copiosa scelta, la gran varietà di articoli.

Selection, to make a, *F* faire un choix; *G* eine Auswahl treffen; *S* hacer un escogimiento, una selección; *I* far una scelta.

Sell, to, *F* débiter, vendre; *G* verkaufen; *S* vender; *I* vendere.

— (be sold), to, *F* se vendre, s'écouler; *G* sich verkaufen; *S* venderse, colocarse; *I* vendersi, collocarsi, esitarsi.

— at a ruinous price, to, *F* vendre à vil (au-dessous du) prix, à non-prix, à un prix ruineux, mévendre; *G* schleudern, unter dem Preise verkaufen; *S* vender á vil (por debajo del) precio, á precio ruinoso, malvender, malbaratar; *I* vender a vil prezzo, prezzo rovinoso, al disotto del prezzo, a stracciamercato.

— by auction, to, *F* vendre à l'encan, aux enchères, à la criée; *G* subhastieren, versteigern; *S* subastar, vender en subasta; *I* subastare, vender in subasta, all' incanto, all' asta.

— badly, to, *F* s'écouler (se vendre) lentement, être de vente (d'une défaite) difficile, trainante; *G* langsamen Absatz finden, schwer verkäuflich sein, nur langsam abgehen; *S* hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta, venderse (colocarse) difícilmente, con dificultad; *I* trovare lento (minor) smercio, spaccio, lenta vendita.

—, be sold for cash (ready money), to, *F* vendre, se vendre au comptant; *G* gegen Bar verkaufen, sich gegen Bar verkaufen; *S* vender, venderse al contado; *I* vender, vendersi a pronta cassa, a pronti, in contanti.

— on credit (trust), to, *F* vendre à

credit, à terme, à découvert; *G* auf Kredit (Zeit) verkaufen; *S* vender á crédito, á plazo, al descubierto; *I* vender a credito, a termine, allo scoperto.

Sell for future delivery, to, *F* vendre livrable à terme; *G* auf Lieferung verkaufen; *S* vender a entrega, á plazo; *I* vender a consegna, a termine.

— goods too dear, to, *F* surfaire (survendre) la marchandise, vendre trop cher; *G* Ware überteuern; *S* encarecer la mercancía; *I* sopravvendere la merce, vender la merce troppo cara.

— at a loss, to, *F* vendre avec (à) perte; *G* mit Verlust verkaufen; *S* vender con pérdida; *I* vender con (a) perdita.

— off, to, *F* vendre entièrement, solder; *G* ausverkaufen; *S* vender enteramente, todo; *I* vender per intero.

— off goods at any price, to, *F* vendre à tout (bas) prix, à n'importe quel prix; *G* die Ware irgendwie losschlagen; *S* vender á todo (bajo, cualquier) precio; *I* vender ad ogni (a basso, qualunque, qualsisia) prezzo.

— at a premium, to, *F* vendre à prime; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender á prima; *I* vender a premio.

— by private contract, agreement, to, *F* vendre par accord particulier; *G* aus freier Hand verkaufen; *S* vender por acuerdo privado; *I* vender per contratto privato, trattativa particolare.

— at a profit, to, *F* vendre avec (à) profit; *G* mit Gewinn verkaufen; *S* vender con provecho; *I* vender con (a) profitto.

— publicly (by the court), to, *F* vendre judiciairement; *G* gerichtlich versteigern; *S* vender judicialmente; *I* vender giudizialmente.

— rapidly, to, *F* se vendre (s'écouler, s'épuiser) rapidement; *G* schnell vergriffen sein; *S* venderse (colocarse, agotarse) rápidamente; *I* trovare pronto spaccio, esaurirsi prontamente.

— retail, to, *F* vendre en (au) détail, faire le détail, détailler, débiter; *G* im Detail (Kleinen) verkaufen; *S* vender por menor, al menudo, al detalle, detalladamente, menudear; *I* vendere al (a) minuto, in (al) dettaglio.

Sell under price (undersell), to, *F* vendre au-dessous du prix, à non-prix, mévendre; *G* unter dem Preise (unter Preis) verkaufen; *S* vender por debajo del precio, malvender, malbaratar; *I* vender al disotto del prezzo.

— well, quickly, rapidly, to, *F* être de vente (d'une défaite) facile, de bonne vente, défaite, de bon (prompt) débit, s'écouler (se vendre) facilement, rapidement, couramment, promptement, trouver la vente, être courant, s'enlever bien; *G* schnellen, grossen Absatz (guten Abgang) finden; *S* hallar (encontrar, tener) pronto (buen, fácil) despacho, buena salida, venta, venderse (colocarse) fácilmente, obtener buena colocación, ser de fácil venta; *I* trovare (aver, ottenere) lo smercio pronto, facile, rapido, largo, trovare (aver) pronto spaccio, sfogo, facile collocamento, esser di pronta vendita, in buona domanda, trovare buon (facile) esito, vendersi (collocarsi) prontamente.

— wholesale (in the lump, in gross), to, *F* vendre en gros, en bloc, faire le gros; *G* im Ganzen, Grossen verkaufen; *S* vender por (al por) mayor; *I* vender all' ingrosso, in digrosso, in blocco.

Seller (vendedor), *F* le vendeur, débitant; *G* der Verkäufer; *S* el vendedor; *I* il venditore.

Selling off, *F* la vente totale, la liquidation; *G* der Ausverkauf; *S* la venta total, la liquidación; *I* la vendita totale, per intero, la liquidazione.

— price, *F* le prix marqué, de vente, vénal; *G* der Ladenpreis, Verkaufspreis; *S* el precio de venta, venal; *I* il prezzo lordo, di vendita, venale.

Send (despatch), to, *F* expédier, envoyer; *G* versenden, senden, schicken; *S* enviar, expedir; *I* spedire, inviare, mandare.

— a telegram, to, *F* envoyer (lancer, expédier) un télégramme; *G* ein Telegramm aufgeben; *S* enviar (expedir) un telegrama; *I* spedire (spiccare, inviare) un telegramma.

— for, to, *F* faire venir, mander; *G* kommen lassen; *S* hacer (mandar) venir; *I* far venire.

— for (have fetched), to, *F* faire chercher, prendre, envoyer chercher, prendre; *G* abholen lassen; *S* mandar á buscar; *I* mandar a prendere.

Send off (forward), to, *F* expédier, envoyer; *G* absenden; *S* expedir, despachar, enviar; *I* spedire, inviare.

— one off, to, *F* renvoyer qn.; *G* jemand abfertigen, jemand abweisen; *S* despachar (despedir) á alguien; *I* spicciare (rimandare) qualcuno.

— out a circular, to, *F* distribuer (lancer) une circulaire; *G* ein Zirkular versenden; *S* distribuir (repartir, pasar) una circular; *I* diramare (diffondere, dirigere) una circolare.

Sender, *F* l'envoyeur, l'expéditeur; *G* der Absender, Versender, Übersender, Sender, Auflieferer, Spediteur, Remittent; *S* el remitente, expedidor, expeditario; *I* il mittente, l'inviatore, lo speditore.

—, signature of, *F* la signature de l'envoyeur; *G* die Unterschrift des Absenders; *S* la firma del remitente; *I* la firma del mittente.

Sending in of the account, *F* la remise du compte; *G* die Übersendung der Rechnung; *S* la remisión de la cuenta; *I* la rimessa del conto.

— out (off), *F* l'expédition, l'envoi; *G* die Versendung; *S* la expedición, remisión; *I* la spedizione, l'invio.

Sent, parcel etc., sent back, *F* le renvoi, le retour; *G* die Zurücksendung; *S* la devolución, el retorno; *I* il rinvio.

Senior, *F* aîné, père; *G* Senior; *S* padre, mayor; *I* padre.

Sense, *F* le sens; *G* der Sinn; *S* el sentido; *I* il senso.

Sentence (verdict), *F* la sentence, le jugement, l'arrêt; *G* der Urteilspruch, Schiedsspruch, Richterspruch; *S* la sentencia, el fallo; *I* la sentenza.

— (verdict), to execute a, *F* exécuter une sentence, un jugement; *G* ein Urteil vollstrecken; *S* ejecutar una sentencia; *I* eseguire una sentenza.

—, to pass (a), *F* prononcer (rendre, porter) un jugement, une sentence; *G* ein gerichtliches Urteil fällen, sprechen; *S* pronunciar (hacer, dictar) una sentencia; *I* pronunciare (portare, passare, emettere) un giudizio, una sentenza.

Separate, to, *F* se séparer; *G* sich trennen; *S* separarse; *I* separarsi.

Separately, to sell, be sold, *F* vendre, se vendre séparément; *G* einzeln verkaufen, verkauft werden; *S*

vender, venderse separadamente, suelto; *I* vendere, vendersi separatamente.

Sequence (numerical order), *F* la suite, l'ordre de succession, successif; *G* die Reihenfolge; *S* el orden numérico; *I* l'ordine numerico.

Sequesterate, to, *F* séquester, mettre sous (en) séquestre; *G* gerichtlich mit Beschlag belegen, sequestrieren; *S* secuestrar; *I* sequestrare.

Sequestration, *F* la séquestration, saisie, le séquestre, l'arrêt; *G* die (gerichtliche) Beschlagnahme, Sequestration, Zwangsverwaltung; *S* la secuestración, el secuestro; *I* la sequestrazione, il sequestro, sequestramento.

— (distrained), to take off the, *F* lever la saisie, le séquestre; *G* den Beschlag aufheben; *S* levantar el agarro, levantar el secuestro, embargo; *I* levare lo staggimento, il sequestro.

Sequesterator, *F* le séquestre, le séquestreur; *G* der Sequester, Sequesterator, gerichtliche Liquidator; *S* el secuestrador; *I* il sequestrario, sequestratore.

—, to appoint a, *F* nommer un séquestre; *G* einen Sequester ernennen; *S* nombrar un secuestrador; *I* nominare un sequestratore.

Serious business, *F* les affaires sérieuses; *G* die ernsten (wirklichen) Geschäfte; *S* los negocios serios; *I* gli affari seri.

— change, a, *F* un changement sensible; *G* eine fühlbare Veränderung; *S* un cambio sensible; *I* un cambiamento sensibile.

— damage, *F* le dommage sérieux; *G* der ernstliche Schaden; *S* el daño serio; *I* il danno serio.

— loss, a, *F* une perte sensible; *G* ein fühlbarer Verlust; *S* una pérdida sensible; *I* una perdita sensibile.

Seriously, *F* sérieusement, au sérieux; *G* ernst, ernstlich; *S* seriamente, en serio; *I* seriamente, sul serio.

—, to injure, *F* préjudicier sérieusement; *G* ernstlich schaden; *S* perjudicar seriamente; *I* pregiudicare seriamente.

—, to take, *F* prendre au sérieux; *G* ernst nehmen; *S* tomar en serio; *I* prender sul serio.

Seriousness of the situation, *F* le sérieux de la situation; *G* der Ernst der Lage; *S* la seriedad de la situación; *I* la serietà della situazione.

Serve carefully, to, *F* servir soigneusement; *G* aufmerksam (sorgfältig) bedienen; *S* servir cuidadosamente; *I* servire attentamente.

— a customer well, badly, to, *F* servir bien, mal un client; *G* einen Kunden gut, schlecht bedienen; *S* servir bien, mal un cliente; *I* ben, mal servire un cliente.

— for guidance, to, *F* servir de gouverne; *G* zur Richtschnur dienen; *S* servir de gobierno, norma; *I* servire di norma, regola, governo. — as pretext, to, *F* servir de prétexte; *G* zum Vorwand dienen; *S* servir de pretexto; *I* servire di pretesto.

— (answer, fulfil, suit) the purpose, to, *F* remplir le but, l'objet; *G* den Zweck erfüllen; *S* llenar el (servir al) objeto; *I* rispondere (servire) allo (raggiungere lo) scopo.

— some purpose (be fit for something), to, *F* servir (être bon, utile) à qch.; *G* zu etwas dienen; *S* servir á (llenar) un objeto; *I* servire (esser buono, utile) a qualche cosa.

Service, careful, prompt, *F* le service soigné, prompt; *G* die aufmerksame (sorgfältige), schnelle Bedienung; *S* el servicio cuidadoso (esmerado) pronto; *I* il servizio attento, pronto.

—, the offer of, *F* l'offre de service; *G* das Dienstanerbieten; *S* la oferta de servicio; *I* l'offerta di servizio.

—, to be at one's, *F* être au service (aux ordres) de qn.; *G* zu jemandes Dienste sein, jemandem zu Diensten stehen; *S* estar al servicio de alguien; *I* esser al servizio di qualcuno.

—, to reciprocate a, *F* rendre un service; *G* einen Dienst vergelten; *S* volver (rendir, corresponder á) un servicio; *I* ricambiare (contraccambiare) un servizio.

—, to refuse a, *F* refuser un service, le ministère; *G* einen Dienst verweigern; *S* rehusar un servicio; *I* rifiutare un servizio.

—, to render a, *F* rendre un service; *G* einen Dienst leisten; *S* rendre un servicio; *I* render un servizio.

Serviceable, *F* utilisable, utile; *G* brauchbar; *S* utilizable, útil; *I* utilizzabile, utile, servibile.

Services (acts of service), *F* les services; *G* die Leistungen; *S* los servicios; *I* i servizi, servizi.

—, to avail oneself of, *F* employer

(utiliser) les services, le ministère, se prévaloir (faire usage, user, profiter) des services de qn., se servir d'un ministère; *G* Dienste benutzen; *S* valerse (hacer uso) de servicios, servirse de un ministerio; *I* valersi (far uso, profiterare, usare) di servigi, servirsi di (d') un ministero, valersi dell'opera di qualcuno.

Services, to dispose of (command), *F* disposer (user) des services, du ministère de qn.; *G* über Dienste verfügen; *S* disponer (usar) de servicios; *I* disporre (usare) di servigi.

—, to have recourse to one's, *F* avoir recours (recourir) aux services, au ministère; *G* Dienste in Anspruch nehmen; *S* hacer recuso (recurir) á los servicios, al ministerio; *I* aver ricorso (ricorrere) ai servigi, al ministero.

—, to offer, recommend, *F* offrir, recommander les services; *G* Dienste anbieten; *S* ofrecer, recomendar los servicios, el ministerio; *I* offrire, raccomandare i servigi, il ministero.

—, to reciprocate, *F* se rendre (échanger) des services; *G* Gegen-dienste leisten; *S* volver (rendir, corresponder á) servicios; *I* ricambiare (contraccambiare) servigi.

Set aside, to, *F* faire abstraction de qch.; *G* von etwas absehen; *S* hacer abstracción, prescindir; *I* far astrazione.

— matters going, give a start, to, *F* faire marcher (mettre en train, en marche, acheminer) les affaires; *G* die Geschäfte in Gang (Schwung) bringen; *S* poner en marcha (encaminar) los negocios, dar vuelo; *I* metter in marcia (in corso, incamminare, avviare) gli affari, dar slancio. — on foot, to, *F* exécuter, mettre en œuvre; *G* ins Werk setzen; *S* ejecutar, poner en obra; *I* eseguire, metter in opera.

— out, to, *F* se mettre en chemin, en route, s'acheminer; *G* sich auf den Weg machen; *S* ponerse en camino, encaminarse; *I* mettersi in cammino, incamminarsi.

— to work, to, *F* mettre la main à l'œuvre; *G* die Hand ans Werk legen; *S* poner mano á la obra; *I* metter mano all'opera.

— up in business, to, *F* s'établir; *G* sich etabliren, niederlassen; *S* establecerse; *I* stabilirsi.

Set (place) value on a thing, to, *F* tenir à qch., attacher de la valeur, du prix à qch.; *G* auf etwas halten; *S* dar valor (poner precio) a una cosa; *I* dar valore a qualche cosa.

Setting aside, *F* abstraction faite de...; *G* abgesehen von, geschweige; *S* aparte de, haciendo abstracción; *I* astrazione fatta.

— sail, departure (of ships), *F* la partance; *G* das Auslaufen; *S* la salida; *I* la partenza, l'uscita.

Setting-up (start) of a business, *F* l'établissement d'une maison; *G* das Anfangen (das Etablissement, Etablieren) eines Geschäfts; *S* el establecimiento de una casa; *I* lo stabilimento (stabilire) di (tl') una casa.

Settle (discharge, liquidate, square) an account, to, *F* solder (acquitter, régler, régulariser, liquider) un compte, faire (opérer) le règlement d'un compte; *G* ein Konto (eine Rechnung) ausgleichen, regulieren, abschliessen, ordnen; *S* saldar (cancelar, ajustar, regularizar, arreglar, liquidar) una cuenta, hacer el balance; *I* saldare (pareggiare, sistemare, regolare, liquidare) un conto.

— the account with one, to, *F* régler (faire, balancer, solder) le compte avec qn., liquider (se liquider, s'acquitter) avec qn.; *G* mit jemand abrechnen; *S* ajustar (arreglar, liquidar) la cuenta con alguien; *I* regolare (far, bilanciare, liquidare) il conto con qualcuno.

— (balance) the accounts, to, *F* faire le règlement des comptes; *G* die Abrechnung halten; *S* hacer el arreglo de las cuentas; *I* regolare (bilanciare) i conti.

— amicably, to, *F* s'arranger à l'amiable; *G* freundschaftlich übereinkommen; *S* arreglarse amistosamente, amigablemente; *I* accomodarsi all'amichevole, amichevolmente.

— a difference, lawsuit, dispute, to, *F* arranger (apaiser, aplanir, accommoder, régler, vider, ajuster, transiger) un différend, un litige, une contestation; *G* einen Streit schlichten; *S* ajustar (arreglar, resolver, zanjar) una contestación, un litigio; *I* comporre (aggiustare, appianare, accomodare, risolvere, regolare, stralciare, strigare) una differenza, un litigio, liquidare una contestazione.

Settle down (in a place), to, *F* établir sa résidence, sa demeure; *G* seinen Wohnort aufschlagen, sich niederlassen; *S* fijar su residencia; *I* stabilire la sua residenza, dimora.

— **judicially**, to, *F* régler judiciairement; *G* gerichtlich ordnen; *S* arreglar judicialmente; *I* regolare giudizialmente.

Settled (arranged), to consider, *F* considérer comme réglé, arrangé, terminé, fini; *G* als erledigt betrachten; *S* considerar arreglado, terminado; *I* considerare regolato, terminato.

Settlement, settling, discharge, liquidation, *F* le règlement, l'acquit, l'acquittement, la régularisation, liquidation, le solde; *G* die Verrechnung, Ausgleichung, Bezahlung, Zahlung, Entrichtung, Liquidation; *S* el arreglo, ajuste, saldo, la cancelación, liquidación; *I* il pareggio, regolamento, saldo, la regolarizzazione, liquidazione, sistemazione.

—, **amicable**, *F* l'arrangement (l'accord, l'accommodement, la composition) à l'amiable, l'accord amical; *G* der gütliche Vergleich, das freundschaftliche Übereinkommen; *S* el arreglo (acuerdo, acomodamiento) amigable, amistoso; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento) amichevole, la transazione conciliante, lo stralcio.

— **of accounts**, annual, *F* le bilan annuel, l'arrêt de comptes annuel; *G* der Jahresabschluss, die Jahresbilanz; *S* el balance anual, el cierre anual de las cuentas; *I* il bilancio annuale, la chiusura (chiusa) annuale dei conti, l'annuale chiusura.

— **of account in full**, for, *F* pour solde (balance) du compte, à l'acquit, en l'acquit, pour solde de tout compte; *G* zur gänzlichen Ausgleichung der Rechnung; *S* por saldo (cancelación) de cuenta, de toda cuenta; *I* per saldo (a pareggio) di conto, a saldo della partita.

— **of a bargain**, *F* la liquidation (le règlement) d'une affaire, d'un marché; *G* die Abwicklung eines Geschäfts; *S* la liquidación (el arreglo) de un negocio; *I* la liquidazione (il regolamento) di (d') un affare, negozio.

— **with creditors**, *F* l'arrangement (l'accord, l'atermoiement, l'accommodement, la transaction) avec les

créanciers, le concordat; *G* das Übereinkommen (der Vergleich) mit Gläubigern; *S* el acuerdo (acomodamiento, arreglo, convenio) con los acreedores, el concordato; *I* l'accordo (l'accomodamento, il componimento, la transazione) coi creditori, il concordato.

Settlement (adjustment) of a difference, lawsuit, dispute, *F* l'accommodement d'un différend, d'un litige; *G* die Schlichtung, Beilegung eines Streites; *S* el ajuste (arreglo) de una contestación, un litigio, un contencioso; *I* l'accomodamento (l'aggiustamento) di (d') una differenza, di (d') un litigio.

—, **to come to** (arrive at) a, *F* arriver (aboutir) à un règlement; *G* zu einer Ausgleichung gelangen; *S* llegar á (alcanzar) un arreglo; *I* addivenire (giungere) ad un pareggio.

—, **yearly**, *F* la liquidation de fin d'année; *G* die Jahresabrechnung; *S* la liquidación de fin del año; *I* la liquidazione del fin d'anno, finale d'anno.

Settler, *F* le colon; *G* der Kolonist; *S* el colono; *I* il colono.

Settling of the account, *F* le règlement (la liquidation, régularisation) du compte, le décompte; *G* die Abrechnung, Ordnung (Ausgleichung) der Rechnung; *S* el ajustamiento (arreglo, ajuste, la liquidación) de la cuenta; *I* il regolamento (la liquidazione, sistemazione) del conto.

— **day**, *F* le jour de liquidation; *G* der Liquidationstag, Stichtag, Skontrotag, Abrechnungstag; *S* el día de liquidación; *I* il giorno di liquidazione.

— **day**, to buy, sell for the, *F* acheter, vendre en liquidation; *G* auf Liquidation kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender en liquidación; *I* comprar, vender in liquidazione.

Shake, to, *F* ébranler; *G* erschüttern; *S* sacudir; *I* scuotere.

— **confidence**, credit, reputation, to, *F* ébranler la confiance, le crédit, la réputation; *G* das Vertrauen, den Kredit, Ruf erschüttern; *S* sacudir la confianza, el crédito, renombre; *I* scuotere la fiducia, il credito, la riputazione.

Shaking (of credit, reputation), *F* l'ébranlement; *G* die Erschütterung; *S* la sacudida; *I* la scossa.

Share, *F* l'action ; *G* die Aktie ; *S* la acción ; *I* l'azione.

— to bearer, *F* l'action au porteur ; *G* die Inhaberaktie ; *S* la acción al portador ; *I* l'azione al portatore.

— (brought by a partner), *F* l'apport, la mise de fonds, la mise ; *G* die Kapitaleinlage, Geldeinlage ; *S* el aporte, la aportación, imposición, el capital aportado ; *I* la messa di fondi, la messa, la quota capitale.

—, dividend, *F* l'action de jouissance, bénéficiaire ; *G* die Genussaktie, der Genussschein ; *S* la acción (cédula) de goce ; *I* l'azione (la cartella) di godimento, beneficiaria, di favore.

—, founder's, *F* l'action de fondation ; *G* die Gründungsaktie ; *S* la cédula de fundación ; *I* l'azione di fondazione.

—, fully paid-up, *F* l'action libérée, action entière ; *G* die voll eingezahlte Aktie ; *S* la acción completamente liberada ; *I* l'azione liberata, interamente liberata, versata, versata per intero.

—, industrial, *F* l'action industrielle ; *G* die Industrieaktie ; *S* la acción industrial ; *I* l'azione industriale.

—, ordinary (original), *F* l'action primitive, ordinaire, de première émission, de capital ; *G* die Stammaktie ; *S* la acción primitiva, ordinaria, común, de primera emisión ; *I* l'azione di prima (originaria) emissione, l'azione comune, di origine.

—, preference (preferential), *F* l'action privilégiée, de priorité, de préférence ; *G* die Prioritätsaktie, bevorzugte Aktie ; *S* la acción privilegiada, preferente ; *I* l'azione privilegiata, di priorità, di preferenza.

— of the profit, *F* la part (quote-part) du profit ; *G* der Teil (Anteil) am Gewinn ; *S* la parte (cuota) de la ganancia, del lucro ; *I* la parte (quota) di profitto, di guadagno, degli utili.

—, registered, *F* l'action nominative ; *G* die Namensaktie ; *S* la acción al nominativo, inscripta al nombre ; *I* l'azione nominativa, intestata al nome.

—, transferable (to bearer), *F* l'action au porteur ; *G* die Inhaberaktie ; *S* la acción al portador ; *I* l'azione al portatore.

Share in the business, to give one a, *F* accorder un intérêt, intéresser qn. dans une maison, donner une part dans les affaires à qn. ; *G* jemand an einem Geschäft beteiligen, Anteil am Geschäft geben ; *S* dar á alguien un interés (una parte) en los negocios ; *I* dar a qualcuno una parte negli affari.

— in the business, to have a, *F* avoir un intérêt (une part d'intérêt, être intéressé) dans les affaires, avoir part à une maison ; *G* Anteil am Geschäft haben, beteiligt sein ; *S* tener interés (una parte) en los negocios ; *I* aver parte ad un'azienda, esser interessato negli affari.

— in a thing, to have a, *F* avoir part à (un intérêt dans, être intéressé dans) qch. ; *G* Teil (Anteil) an etwas haben ; *S* tener (formar) parte, participación, interés (estar interesado) en una cosa ; *I* aver parte a (interesse in, esser interessato in) qualche cosa.

—, to pay one's, *F* payer sa quote-part ; *G* seinen Anteil zahlen ; *S* pagar su cuota ; *I* pagare la sua quota.

—, to receive one's, *F* recevoir sa quote-part ; *G* seinen Anteil erhalten ; *S* recibir su cuota ; *I* ricevere la sua quota.

— (stock) broker, *F* l'agent (le courtier) de change ; *G* der Aktienmakler ; *S* el corredor de cambios ; *I* l'agente (il sensale) di cambio.

— capital, *F* le capital-actions ; *G* das Aktienkapital ; *S* el capital acciones ; *I* il capitale azioni, azionario, per azioni.

— an opinion, to, *F* partager une opinion ; *G* eine Meinung teilen ; *S* dividir una opinión ; *I* dividere (concorrere in) un'opinione.

— (divide) the profits, to, *F* partager le bénéfice, le profit ; *G* den Gewinn teilen ; *S* partir la ganancia ; *I* dividere i profitti.

— in the profits, to, *F* prendre part (participer) aux bénéfices, au profit, avoir une part dans les bénéfices ; *G* am Gewinn teilnehmen, beteiligt sein ; *S* participar (tomar parte) en el beneficio, la ganancia, las utilidades, tener (tomar) participación ; *I* partecipare al (prender parte nel) profitto, guadagno, agli (negli) utili.

— in a speculation, to, *F* participer à une spéculation ; *G* sich bei einer

Spekulation beteiligen ; *S* participar (tomar parte) en una especulación ; *I* prender parte (partecipare) ad una speculazione.

Shareholder, stockbroker, *F* le porteur d'actions, l'actionnaire ; *G* der Aktieninhaber, Aktionär ; *S* el tenedor (poseedor) de acciones, el accionista ; *I* il portatore di azioni, l'azionista.

Shareholders, to convene (summon), *F* convoquer (réunir) les actionnaires ; *G* die Aktionäre zusammenberufen ; *S* convocar á (reunir) los accionistas ; *I* convocare (riunire) gli azionisti.

Shareholders' meeting, *F* l'assemblée (la réunion) des actionnaires ; *G* die Aktionärversammlung, Vereinigung der Aktionäre ; *S* la reunión (asamblea, junta) de los accionistas ; *I* la riunione (l'assemblea) degli azionisti.

Shares, allotment (assignment) of, *F* la répartition d'actions ; *G* die Aktienzuteilung ; *S* la repartición (el repartimiento, reparte) de acciones ; *I* la ripartizione (il riparto) di azioni.

—, issue of, *F* l'émission d'actions ; *G* die Aktiengabe ; *S* la emisión de acciones ; *I* l'emissione di azioni.
—, payment (paying-up) of, *F* le versement (la libération) des actions ; *G* die Aktieneinzahlung ; *S* el desembolso de las acciones ; *I* il versamento (la liberazione) delle azioni.

—, redemption of, *F* l'amortissement (le rachat) d'actions ; *G* die Aktieneinziehung, die Amortisation (der Rückkauf) von Aktien ; *S* la amortización (redención, el rescate) de acciones ; *I* l'ammortamento (l'ammortizzazione, il riscatto) di azioni.

—, subscriber, subscription of, *F* le souscripteur, la souscription d'actions ; *G* der Aktienzeichner, die Aktienzeichnung ; *S* el suscriptor, la subscripción de acciones ; *I* il sottoscrittore, la sottoscrizione di azioni.

—, to allot (assign), *F* répartir des actions ; *G* Aktien zuteilen ; *S* repartir acciones ; *I* ripartire azioni.

—, to convert, *F* convertir des actions ; *G* Aktien umwandeln, konvertieren ; *S* convertir acciones ; *I* convertire azioni.

—, to issue, *F* émettre des actions ; *G* Aktien ausgeben ; *S* emitir acciones ; *I* emetter azioni.

Shares, to pay up fully, *F* libérer (verser l'intégralité) des actions ; *G* Aktien voll einzahlen ; *S* libertar (desembolsar) acciones, pagar acciones por entero, enteramente ; *I* liberare azioni, pagare azioni per intero.

—, to redeem (pay off), *F* amortir (racheter, rembourser) des actions ; *G* Aktien einziehen ; *S* amortizar (reembolsar, redimir) acciones ; *I* ammortizzare (rimborsare) azioni.

—, to subscribe for, *F* souscrire á des actions ; *G* Aktien zeichnen ; *S* suscribir acciones ; *I* sottoscrivere azioni.

Sheets, in sheets (unbound), *F* en feuilles ; *G* roh, ungebunden ; *S* en rama ; *I* sciolto.

Shelf, *F* le rayon, la tablette ; *G* das Brett, Regal ; *S* el estante (anaquel) ; *I* lo scaffale, la scansia.

Ship, *F* le vaisseau, navire, bateau ; *G* das Schiff ; *S* la nave, el buque, navío, bastimento, la embarcación ; *I* la nave, il bastimento, naviglio.

— ready for sea, *F* le navire en partance ; *G* das segelfertige Schiff ; *S* la nave pronta á hacerse á la vela ; *I* la nave in partenza, pronta a far vela.

—, to ballast a, *F* lester un navire ; *G* ein Schiff mit Ballast versehen ; *S* lastrar una nave ; *I* provvedere di zavorra (zavorrare) una nave.

—, to be on board, *F* être á bord ; *G* auf dem Schiff (an Bord) sein ; *S* estar á bordo ; *I* esser a bordo.

—, to charter a, *F* affréter (prendre à louage, à loyer, à fret) un navire, nolisier un navire ; *G* ein Schiff befrachten, mieten, chartern ; *S* fletar un buque, una nave ; *I* noleggiare (prendere a nolo) una nave.

—, to despatch a, *F* expédier un navire ; *G* ein Schiff expedieren ; *S* expedir (despachar) una nave ; *I* spedire una nave.

—, to fit out a, *F* armer (équiper) un navire ; *G* ein Schiff ausrüsten ; *S* armar (equipar) una nave ; *I* armare (allestire) una nave.

—, to freight, let a, *F* fréter (donner à loyer, à louage) un navire ; *G* ein Schiff verfrachten, vermieten ; *S* fletar (dar á flete) una nave ; *I* noleggiare (dar in nolo, a nolo) una nave.

—, to go on board a, *F* s'embarquer, aller (se rendre) á bord ; *G* sich einschiffen ; *S* embarcarse (andar, ir) á

bordo; *I* imbarcarsi, recarsi (andar, rendersi) a bordo.

Ship, to lighten a, *F* alléger, délester un navire; *G* ein Schiff leichter machen, erleichtern, die Ladung löschen; *S* alijar (aligerar) una nave; *I* alleggerire una nave.

—, to load a, *F* charger un navire; *G* ein Schiff befrachten; *S* cargar una nave; *I* caricare una nave.

— with a full cargo, to load a, *F* affréter en entier, en totalité; *G* ein ganzes Schiff befrachten; *S* fletar por entero, íntegramente, en totalidad; *I* noleggiare per intero, in tutto, íntegramente, la totalità.

—, to unload a, *F* décharger un navire; *G* ein Schiff entladen, die Ladung löschen; *S* descargar una nave; *I* scaricare una nave.

— comes from, the, *F* le vaisseau provient de; *G* das Schiff kommt von; *S* el bastimento proviene de; *I* il bastimento proviene da.

— (forward by sea), to, *F* expédier, charger; *G* (mit Schiff) expedieren; *S* expedir, despachar, cargar; *I* spedire, caricare.

— a cargo, to, *F* prendre chargement, fret, charge, recevoir une cargaison; *G* eine Fracht, Ladung einnehmen; *S* tomar (admitir) una carga; *I* prender (ricevere) un carico.

— broker, *F* le courtier de transport; *G* der Transportmakler, Schiffsmakler; *S* el corredor marítimo, de buques, de transporte; *I* il sensale di trasporto, di noleggio.

— owner, *F* l'armateur, le propriétaire de navire; *G* der Reeder, Schiffsherr, Schiffseigner, Schiffseigentümer; *S* el armador, naviero, el propietario (dueño) de buque, nave; *I* l'armatore, il proprietario di nave.

Ship's body, *F* le corps du navire; *G* der Schiffskörper; *S* el cuerpo (casco) de la nave; *I* il corpo della nave.

— burden, *F* le last, laste; *G* die Schiffslast, das Gewicht der Ladung; *S* el tonelaje, araqueo; *I* il lasto.

— captain, *F* le capitaine de navire, le capitaine marin; *G* der Schiffskapitän; *S* el capitán de navío, buque; *I* il capitano di nave, vascello.

— journal, log book, *F* le journal (livre) de bord; *G* das Schiffsjournal; *S* el diario de navegación, el cuaderno de bitácora; *I* il libro (manuale) di bordo, il giornale nautico.

Ship's papers, *F* les papiers de bord; *G* die Schiffspapiere; *S* los papeles (documentos) del buque; *I* le carte di bordo.

Shipbuilder, *F* le constructeur de vaisseaux; *G* der Schiffbauer; *S* el constructor de naves; *I* il costruttore di navi, costruttore navale.

Shipbuilding, *F* la construction de vaisseaux; *G* die Schiffbaukunst; *S* la construcción naval; *I* la costruzione di navi.

Shipper, *F* l'expéditeur; *G* der Schiffer, Verschiffer; *S* el expedidor, exportador; *I* lo speditore.

Shipping agency, *F* la maison d'expédition, de roulage; *G* das Verladungsgeschäft, Speditionsgeschäft, Verladungshaus; *S* la casa de expedición, la empresa porteadora; *I* la casa di spedizione, casa speditrice.

Shipping agent (shipper, freighter), *F* le chargeur; *G* der Verlater; *S* el cargador, agente de expedición; *I* il caricatore.

— business, *F* les affaires d'armateur; *G* das Reedereigeschäft; *S* los negocios de armado, marítimos, de buques; *I* gli affari di armamento.

— charges, *F* les frais d'embarquement, d'expédition; *G* die Einschiffungskosten, Verladungskosten; *S* los gastos de embarque, carga, expedición, despacho, cargamento; *I* le spese d'imbarco, di carico, di spedizione.

— firm, *F* la maison d'armement; *G* die Reedereifirma; *S* la casa naviera, armadora; *I* la casa di armatore.

Shipment, *F* l'expédition, le chargement; *G* die Sendung, Expedition, das Senden (mit Schiff); *S* el despacho, la carga, el envío; *I* la spedizione, lo spedire, il carico, caricamento.

— of goods, *F* le chargement de marchandises; *G* die Einschiffung (Verladung) von Waren; *S* la carga (el cargamento) de mercancías, mercaderías, la remesa de generos; *I* il carico (caricamento) di merci.

— (lading), port of, *F* le port d'embarquement, la place de chargement, l'embarcadère; *G* der Einschiffungshafen, Verladungshafen, Einschiffungsplatz; *S* el puerto de embarque, carga, el lugar de cargamento, el embarcadero, cargadero; *I* il porto d'imbarco, luogo di

caricamento, caricazione, l'imbarcadere.

Shipwreck, *F* le naufrage; *G* der Schiffbruch; *S* el naufragio; *I* il naufragio.

—, to suffer, *F* faire naufrage, naufrager; *G* Schiffbruch leiden; *S* hacer naufragio, naufragar; *I* far naufragio, naufragare.

—, in case of, *F* en cas de naufrage; *G* im Strandungsfall(e); *S* en caso de naufragio; *I* in caso di naufragio.

Shop, *F* la boutique, le magasin; *G* der Kaufladen, der Laden; *S* la tienda; *I* la bottega, il fondaco.

—, a well furnished, badly furnished, *F* une boutique bien, mal assortie, fournie, garnie; *G* ein gut, schlecht ausgestatteter Laden; *S* una tienda bien, mal surtida; *I* una bottega ben, mal assortita, fornita.

—, to close a, *F* fermer une boutique; *G* einen Laden schliessen; *S* cerrar una tienda; *I* chiudere una bottega.

—, to open, keep a, *F* ouvrir, tenir une boutique; *G* einen Laden eröffnen, halten; *S* abrir, tener una tienda; *I* aprire, tener una bottega. — with goods, to supply a, *F* assortir (fournir, pourvoir, remonter) une boutique de marchandises; *G* einen Laden mit Waren ausstatten; *S* surtir (proveer, abastecer) una tienda de mercancías; *I* assortire (fornire, provvedere) una bottega di merci.

Shopkeeper, *F* le boutiquier; *G* der Krämer, Kleinhändler, Ladeninhaber, Ladenhändler; *S* el tendero; *I* il bottegaio, botteggante, merciaio.

Shopman (assistant), *F* le commis; *G* der Ladendiener; *S* el dependiente; *I* il commesso.

Short, to buy, sell, *F* acheter, vendre à découvert; *G* blanko kaufen, verkaufen; *S* comprar, vender al descubierto; *I* comprare (comperare), vendere allo scoperto.

—, to run short (get exhausted), *F* s'épuiser; *G* ausgehen; *S* agotarse; *I* esaurirsi.

— contract (business), *F* le marché à découvert; *G* das Blankogeschäft; *S* el negocio al descubierto; *I* il contratto allo scoperto.

— credit, *F* le court crédit, crédit à court terme; *G* der kurze Kredit; *S* el corto crédito, el crédito á corto plazo; *I* il breve credito, credito a breve termine.

— date, at, *F* à court terme, à

courte échéance, à courts jours; *G* auf kurzes Ziel, kurzfristig; *S* á corto plazo; *I* a breve termine, tempo, scadenza, data.

Short date, to draw (a bill) at, *F* faire traite (tirer) à courte échéance, date; *G* kurz abgeben; *S* librar (girar, hacer giro) á corto plazo; *I* far tratta (trarre) a breve termine, scadenza.

— dated bill, *F* la lettre de change (le billet) à courte échéance, à court terme, à courts jours, le papier (l'effet) court; *G* der kurze, kurzfristige Wechsel; *S* la letra de cambio á corto plazo, á corto, el papel corto; *I* la cambiale (carta) a breve termine, scadenza, data.

— of money, to be, *F* être (se trouver) court (à court) d'argent; *G* knapp mit Geld sein; *S* estar escaso, apurado de dinero; *I* trovarsi alle strette, a corto di danaro.

— sight (of a bill), *F* la courte échéance; *G* die kurze Sicht; *S* la corta vista; *I* la corta vista (scadenza).

—, in a short time, shortly, *F* dans (en) peu de temps, à bref délai, dans un délai (temps) rapproché, sous (avant) peu; *G* in kurzer Zeit, in Kürze; *S* en breve (corto) tiempo, plazo, término, en breve, dentro de poco tiempo, de poco, brevemente; *I* in breve (poco) tempo, fra (tra, in, entro) breve, brevemente, fra poco.

— weight, *F* le poids manquant, le faux (faible) poids; *G* das Manko am Gewicht, das falsche (geringe, leichte) Gewicht, Untergewicht; *S* el peso inferior, falso, ligero, la falta de peso; *I* il peso mancante, falso, leggiero, la mancanza di peso.

Shortest time, in the, *F* dans le plus bref délai; *G* in kürzester Zeit; *S* en el más breve plazo, en plazo muy breve, á la mayor brevedad, muy en breve; *I* nel più breve termine, in (entro) brevissimo tempo.

Shortly, *F* prochainement, sous peu; *G* in nächster Zeit; *S* próximamente, dentro de poco, en época cercana; *I* prossimamente, fra poco.

Shortness' sake, for, *F* pour plus de brièveté; *G* der Kürze halber; *S* para mayor (en gracia á la) brevedad; *I* per maggior brevità.

Shortness of the time, the, *F* la brièveté du temps, du terme; *G* die Kürze der Zeit; *S* la brevedad del tiempo; *I* la brevità del tempo.

Show (display of goods), *F* l'étalage ; *G* die Auslage, die ausgestellten Waren ; *S* la muestra ; *I* la mostra. — (gratitude, etc.), to, *F* faire voir, montrer, faire preuve de . . . ; *G* erkennen lassen ; *S* hacer ver, mostrar ; *I* far vedere, mostrare. — an advance of price, to, *F* accuser (dénoter) une hausse (augmentation) de prix ; *G* ein Steigen der Preise aufweisen ; *S* acusar (arrojar) un aumento (alza) de precio ; *I* indicare (dimostrare, segnare) un rialzo (aumento) di prezzo.

— attention, to, *F* montrer (prêter) attention ; *G* Aufmerksamkeit erweisen ; *S* mostrar (prestar, dedicar) atención ; *I* mostrare (prestare, usare) attenzione.

— a balance, to, *F* présenter un solde ; *G* einen Saldo aufweisen ; *S* presentar (arrojar, señalar) un saldo ; *I* presentare (dimostrare, portare) un saldo.

— a decline, to, *F* accuser (dénoter) reculement ; *G* Rückgang zeigen ; *S* acusar (arrojar, demostrar) retroceso ; *I* indicare (dimostrare) ristagno.

— a decrease, to, *F* accuser (dénoter) décroissement ; *G* Abnahme zeigen, aufweisen ; *S* acusar (arrojar, demostrar) decrecimiento ; *I* indicare (dimostrare) decrescimento.

— firmness, to, *F* accuser (dénoter) fermeté ; *G* Festigkeit zeigen ; *S* acusar (arrojar, demostrar) firmeza ; *I* indicare (dimostrare) fermezza.

— honour, to, *F* faire honneur ; *G* Ehre erweisen ; *S* hacer honor, honra ; *I* far onore.

— increase, to, *F* accuser (dénoter) accroissement ; *G* Zunahme zeigen, aufweisen ; *S* acusar (arrojar, demostrar) crecimiento ; *I* indicare (dimostrare, segnare) accrescimento.

— case, *F* la vitrine ; *G* das Schaufenster ; *S* la vidriera, vitrina, el mostrador ; *I* la vetrina.

Shrewd business man, *F* un commerçant (négociant) rusé, astucieux, plein d'astuce ; *G* ein verschlagener (schlauer) Geschäftsmann ; *S* un comerciante (negociante) astuto ; *I* un commerciante (negoziante) accorto, scaltro.

Shrewdness (craft, subtlety, cunning), *F* la ruse ; *G* die Verschlagenheit ; *S* la astucia ; *I* l'astuzia, l'accortezza, la scaltrezza.

Shrink (of materials), to, *F* rétrécir, se rétrécir, s'accourcir ; *G* einlaufen ; *S* embeber, encojer ; *I* ristignersi. — back from (fear) labour, cost, trouble, to, *F* reculer devant (craindre) le travail, les frais, la peine ; *G* Arbeit, Kosten, Mühe scheuen ; *S* omitir (perdonar) el trabajo, los gastos, la pena ; *I* badare (tralasciare) il lavoro, le spese, la pena, cura.

Side (hand), on the other, *F* d'autre part ; *G* anderseits ; *S* de (por) otra parte, por otro lado ; *I* d'altra parte.

Sight, *F* la vue ; *G* die Sicht, das Acceptdatum ; *S* la vista ; *I* la vista.

—, to be in, *F* être en vue ; *G* in Sicht sein ; *S* estar en vista ; *I* esser in vista.

— of, to lose, *F* perdre de vue ; *G* aus den Augen verlieren ; *S* perder de vista ; *I* perder di vista.

— (on demand), at, *F* à vue ; *G* b/S., bei Sicht, bei Vorzeigung, bei Präsentation ; *S* á la vista ; *I* a vista.

—, at first, *F* à première vue, au premier (de prime) abord ; *G* beim ersten Anblick, auf den ersten Blick ; *S* á primera vista ; *I* a prima vista, giunta, a primo aspetto.

—, eight days', *F* à huit jours de date, de vue ; *G* acht Tage dato, Sicht ; *S* ocho días vista ; *I* otto giorni data, vista.

—, at short, long, *F* à courte, a longue échéance, à court, à long terme, à courts, à longs jours ; *G* auf kurze, lange Sicht ; *S* á corta, larga vista ; *I* a corta, lunga vista, data, a breve, lunga scadenza, data.

— bill, draft, papers, *F* le billet, la traite, les valeurs à vue, le billet à présentation ; *G* der Sichtwechsel, die Sichttratte, die Sichtpapiere ; *S* el giro, la letra de cambio, los valores á la vista ; *I* la cambiale, carta, l'effetto, la tratta, i valori a vista, il cambio a vista.

— rate, *F* le change à vue ; *G* der Sichtkurs ; *S* el cambio á la vista ; *I* il cambio a vista.

Sign (symptom, token), *F* l'indice ; *G* das Anzeichen, der Vorbote ; *S* el indicio ; *I* l'indizio.

— (sign-board), *F* l'enseigne ; *G* das Firmenschild ; *S* la enseña, el letrero ; *I* l'insegna.

—, to, *F* signer, souscrire ; *G* zeichnen, unterzeichnen, unterschreiben ;

S firmar, suscribir; *I* firmare, sottoscrivere, segnare.

Sign a bill of exchange, to, *F* souscrire une lettre de change; *G* einen Wechsel unterschreiben; *S* firmar (suscribir) una letra de cambio; *I* firmare una cambiale.

—, to have the right to sign (to hold the power of attorney), *F* avoir la signature, la procuration; *G* das Recht zur Unterschrift (die Prokura) haben; *S* tener (llevar) la firma; *I* aver la firma, esser investito della firma, aver la (esser munito della) procura.

— jointly, to, *F* signer conjointement; *G* gemeinschaftlich zeichnen; *S* firmar conjuntamente; *I* firmare congiuntamente.

— a letter, contract, to, *F* signer (souscrire) une lettre, un contrat; *G* einen Brief, Kontrakt unterschreiben; *S* firmar (suscribir) una carta, un contrato; *I* firmare (sottoscrivere, segnare) una lettera, un contratto.

— one's name, to, *F* signer son nom; *G* seinen Namen unterschreiben; *S* subscribirse, suscribirse, firmarse; *I* segnare il suo nome, segnarsi, firmarsi.

Signatory, *F* le signataire, souscripteur; *G* der Zeichner, Unterzeichner, Unterschreiber; *S* el firmante, suscriptor; *I* il firmatario, sottoscrittore, sosrittore.

— (signer) of a bill of exchange, *F* le souscripteur d'une lettre de change; *G* der Unterzeichner eines Wechsels; *S* el firmante de una letra de cambio; *I* il firmatario di (d') una cambiale.

— of a contract, *F* le signataire (souscripteur) d'un contrat; *G* der Unterzeichner (Unterschreiber) eines Kontraktes; *S* el suscriptor (suscriptor, firmante) de un contrato; *I* il sottoscrittore (firmatario) di (d') un contratto.

Signature, *F* la signature, le seing, la souscription; *G* die Unterschrift, Namensunterschrift; *S* la firma, signatura; *I* la firma, sottoscritta, sottoscrizione, soscrizione.

—, joint, *F* la signature collective; *G* die gemeinschaftliche Unterschrift; *S* la firma colectiva; *I* la firma collettiva.

—, to affix the, *F* apposer (ajouter) la signature, munir (revêtir) de

signature, mettre le seing; *G* die Unterschrift beifügen, mit Unterschrift versehen; *S* poner (revestir de) la firma; *I* apporre (metter) la firma, munire (rivestire) della firma.

Signature, to attest a, *F* légaliser (certifier, attester, authentifier) une signature; *G* eine Unterschrift beglaubigen; *S* legalizar (certificar, autenticar) una firma; *I* legalizzare (attestare, autenticare) una firma.

—, to forge a, *F* contrefaire (falsifier, fausser) une signature, un seing; *G* eine Unterschrift nachmachen, fälschen; *S* contrahacer (falsificar) una firma; *I* falsificare (contraffare, falsare) una firma.

—, to honour a, *F* honorer (protéger) une signature, faire honneur (accorder protection) à une signature; *G* eine Unterschrift honorieren, in Schutz nehmen; *S* honrar (protéger) una firma; *I* far onore ad (proteggere) una firma.

—, to put faith in a, *F* ajouter foi à une signature; *G* einer Unterschrift Glauben schenken; *S* prestar (dar) fé á una firma; *I* prestar (dar) fede ad una firma.

—, to submit (present) for, *F* soumettre (présenter) à la signature; *G* zur Unterschrift vorlegen; *S* someter (presentar) á la firma; *I* sottomettere (sottoporre, presentare) alla firma.

—, to take note of a, *F* prendre note d'une signature; *G* von einer Unterschrift Notiz nehmen; *S* tomar nota de una firma; *I* prender nota (notizia) di (d') una firma.

Signboard (sign), *F* l'enseigne; *G* das Schild, Firmenschild; *S* la enseña, el letrero; *I* l'insegna.

Signed in person, in *propria persona*, *F* de main propre, manu propria; *G* mit eigener Hand, eigenhändig; *S* de propio puño; *I* di propria mano, di proprio pugno.

Signing, *F* la signature, souscription; *G* die Unterzeichnung, das Unterzeichnen; *S* la firma, signatura, suscripción; *I* la firma, sottoscrizione, soscrizione.

Silence, to break, *F* rompre le silence; *G* das Stillschweigen brechen; *S* romper el silencio; *I* romper il silenzio.

—, to keep (maintain, observe), *F* observer (garder) le silence; *G* das Stillschweigen beobachten; *S* guardar silencio; *I* serbare silenzio.

Silence, to pass over in, *F* passer sous silence; *G* mit Stillschweigen übergehen; *S* pasar en silencio; *I* passare in (sotto) silenzio.

Silver, *F* l'argent; *G* das Silber; *S* la plata; *I* l'argento.

—, bar-silver, *F* l'argent en barres; *G* das Silber in Barren; *S* la plata en barras; *I* l'argento in verghe.

—, coined, *F* l'argent monnayé; *G* das gemünzte Silber; *S* la plata monedada, acuñada; *I* l'argento monetato, coniato.

— bullion, *F* la matière d'argent; *G* das ungemünzte Silber; *S* la pasta, el lingote de plata; *I* l'argento greggio.

— coinage (standard), *F* l'étaalon d'argent; *G* die Silberwährung; *S* el tipo de plata, el patrón plata; *I* il tipo d'argento.

— money (coin), *F* la monnaie d'argent; *G* das Silbergeld, die Silbermünze; *S* la moneda de plata; *I* la moneta d'argento.

Similar articles (products), *F* articles (produits) similaires, semblables; *G* ähnliche Artikel; *S* artículos (productos) similares; *I* articoli (prodotti) similari.

Simple (particular) average, *F* l'avarie simple, particulière; *G* die einfache Haverei, Havarie; *S* la avería simple, particular; *I* l'avaría semplice, particolare.

Simplification, *F* la simplification; *G* die Vereinfachung; *S* la simplificación; *I* la semplificazione.

Simplify, to, *F* simplifier; *G* vereinfachen; *S* simplificar; *I* semplificare.

Simultaneously, *F* simultanément, en même temps; *G* gleichzeitig, zu gleicher Zeit; *S* simultáneamente, al (en el) mismo tiempo; *I* simultaneamente, nel contempo, nel tempo medesimo, nello stesso (in pari) tempo, contemporaneamente.

— with the invoice, to send, *F* envoyer en même temps que (avec) la facture; *G* gleichzeitig mit der Faktur senden; *S* enviar en mismo tiempo (simultáneamente) con la factura; *I* spedire contemporaneamente al (col) conto, unitamente alla fattura.

Sincere, sincerity, *F* sincère, la sincérité; *G* aufrichtig, die Aufrichtigkeit; *S* sincero, la sinceridad; *I* sincero, la sincerità.

Single entry, book-keeping by, *F* la

tenue des livres en partie simple; *G* die einfache Buchhaltung; *S* la teneduría de libros por partida sencilla; *I* la tenuta dei libri in partita semplice.

Sink (run aground), to, *F* aller (couler) à fond; *G* sinken, untergehen; *S* tocar en el (irse á) fondo, echar (andar) á pique, hundir; *I* toccar il fondo, affondarsi, andar a picco.

— capital, to, *F* engager des fonds, des capitaux; *G* Geld in etwas hineinstecken; *S* invertir dinero, capitales; *I* investire danaro, capitali.

— a debt, to, *F* amortir une dette; *G* eine Schuld amortisieren, tilgen; *S* amortizar una deuda; *I* ammortizzare un debito.

— (fall, decline, fall off) in price, to, *F* baisser (diminuer) de prix, de valeur, fléchir, être en baisse, descendre; *G* im Preise (Werte) sinken, fallen, abschlagen, heruntergehen; *S* bajar (disminuir) de precio, valor, descender; *I* ribassare (abbassare, calare diminuire, cadere, scemare) di prezzo, valore, scendere, discendere, rinviliare.

— the public debt, to, *F* amortir la dette publique; *G* die öffentliche Schuld tilgen; *S* amortizar la deuda pública; *I* ammortizzare il debito pubblico.

Sinking fund, *F* le fonds (la caisse) d'amortissement; *G* der Amortisationsfonds; *S* el fondo (la caja) de amortización; *I* il fondo (la cassa) di ammortizzazione, ammortamento.

— fund, *F* la caisse (le fonds) d'amortissement; *G* die Schuldentilgungskasse, der Schuldentilgungsfonds; *S* la caja (el fondo) de amortización; *I* la cassa (il fondo) di ammortizzazione, di ammortamento.

— of the public debt, *F* l'amortissement de la dette publique; *G* die Tilgung der öffentlichen Schuld; *S* la amortización del débito público; *I* l'ammortizzazione (l'ammortamento) del debito pubblico.

Sitting (meeting), *F* la séance; *G* die Sitzung; *S* la sesión; *I* la seduta.

—, to close, hold, open the, *F* lever, tenir, ouvrir la séance; *G* die Sitzung schliessen, abhalten, eröffnen; *S* cerrar, celebrar, abrir la sesión; *I* chiudere, tenere, aprire la seduta.

Situated, to be, *F* être situé; *G* gelegen sein; *S* estar situado; *I* esser situato.

Situation (state of things), *F* la situation, l'état des choses; *G* die Lage der Dinge; *S* la situación, el estado de las cosas; *I* la situazione, lo stato delle cose.

—, financial, *F* la situation financière; *G* die finanzielle Lage; *S* la situación financiera; *I* la situazione finanziaria.

—, to apply for a, *F* solliciter (aspirer à, prétendre à) une place; *G* sich um eine Stelle bewerben; *S* solicitar (aspirar á) un puesto; *I* sollecitare (aspirare ad) un posto.

— (position, state), to be in a, *F* être en état de, en mesure de, à même de; *G* in der Lage sein; *S* estar (hallarse, encontrarse) en posición, situación, caso; *I* esser (trovarsi) in grado, in caso, in istato.

— (position, state), not to be in a, *F* ne pas être en état, en mesure, à même, en situation, être dans l'impossibilité, hors d'état; *G* nicht in der Lage sein; *S* no estar (hallarse, encontrarse) en posición, situación, caso; *I* non esser (trovarsi) in grado, in caso, in istato.

—, to be without a, *F* être sans emploi; *G* ohne Stelle sein; *S* estar sin puesto, cesante; *I* esser senza impiego.

—, to be in a favourable, *F* être en situation avantageuse, favorable; *G* in günstiger, vorteilhafter Lage sein; *S* estar en situación ventajosa, favorable; *I* esser in situazione vantaggiosa, favorevole.

—, to be in an unfavourable, *F* être en situation désavantageuse, défavorable, embarrassante; *G* in ungünstiger, unvorteilhafter Lage sein; *S* estar en situación desventajosa, desfavorable; *I* esser in situazione svantaggiosa, sfavorevole.

—, to seek, obtain a, *F* chercher (demander), obtenir une place, être en quête d'un emploi; *G* eine Stelle suchen, erlangen; *S* buscar (pedir, solicitar), obtener (alcanzar) un puesto, una colocación; *I* cercare (domandare), ottenere un posto.

Size (of a book), *F* le format; *G* das Format; *S* el tamaño; *I* il formato.

Skilful (versed in a thing), to be, *F* avoir de la routine, être routiné, versé dans . . . , avoir la pratique de . . . ; *G* gewandt sein, Gewandtheit haben; *S* tener rutina, estar versado; *I* esser destro, aver pratica.

Slack (of prices), *F* faible; *G* schwach; *S* débil, flojo; *I* debole, stanco.

Slacken (of business), to, *F* fléchir, se ralentir, diminuer, languir; *G* flau (schlaff) werden, langsam (schwach) gehen, erschlaffen, nachlassen; *S* aflojarse; *I* piegare, rallentarsi, languire.

Slackening (of business), *F* le ralentissement; *G* das Nachlassen (der Geschäfte); *S* el aflojamiento; *I* il rallentamento.

Slackness of business, *F* la langueur (stagnation, le calme) des affaires; *G* die Flaueheit der Geschäfte; *S* la flojedad (calma) de los negocios; *I* la fiacchezza (fiacca, il ristagno, la debolezza, stagnazione) degli affari.

— (weakness) of prices, exchange, *F* la faiblesse des prix, du change; *G* die Schwäche der Preise, des Kurses; *S* la debilidad de los precios, del cambio; *I* la debolezza (stanchezza) dei prezzi, del cambio.

Sleeping car, *F* le wagon-lit; *G* der Schlafwagen; *S* el vagón-cama; *I* la carrozza a letti, il vagone-letti.

Slightly, to fluctuate, *F* fluctuer (osciller) légèrement; *G* leicht schwanken; *S* fluctuar (oscilar) ligeramente; *I* fluttuare (oscillare) lievemente.

Slip of the pen, *F* l'erreur de plume, lapsus calami; *G* der Schreibfehler; *S* el error de pluma; *I* l'error di penna.

Slow, slowly, *F* lent, lentement; *G* langsam; *S* lento, lentamente, de spacio; *I* lento, lentamente.

— in paying, to be, *F* être lent à payer, payer lentement; *G* langsam zahlen; *S* ser lento en el pago, para los pagos; *I* esser lento nel pagamento.

— sale, *F* la vente (défaite) difficile; *G* der langsame Umsatz; *S* el lento despacho, la lenta (escasa) salida, venta, la venta morosa; *I* la lenta vendita, il lento smercio, spaccio.

Slowly, to sell (go off) slowly, meet with a slow (heavy) sale, *F* s'écouler (se vendre) lentement, être de vente (d'une défaite) difficile, traînante; *G* langsamen Absatz finden; *S* colocarse (venderse) difícilmente, con dificultad, hallar (tener) lento despacho, lenta (escasa) salida, venta; *I* collocarsi lentamente, trovare lento smercio, spaccio, lenta vendita.

Slowness, *F* la lenteur; *G* die Langsamkeit; *S* la lentitud; *I* la lentezza.

Slowness (tardiness) in paying, *F* la lenteur à payer; *G* die Säumigkeit (Säumnis) im Zahlen; *S* la lentitud (morosidad) en los pagos; *I* la lentezza (morosità) nei pagamenti.

Small advantage, *F* le léger avantage; *G* der geringe Vorteil; *S* la leve ventaja; *I* il lieve vantaggio.

— amount, *F* le montant insignifiant; *G* der geringe (geringfügige) Betrag; *S* el importe insignificante, exiguo; *I* l'ammontare insignificante, esiguo.

— business, *F* peu d'affaires, affaires insignifiantes; *G* geringe Geschäfte; *S* pocos (escasos) negocios; *I* pochi (scarsi) affari, affari esigui.

— (fractional, subsidiary) coin, *F* la petite (menue) monnaie, la menuaille, la monnaie d'appoint, le billon, la monnaie divisionnaire, fractionnaire, auxiliaire, les pièces divisionnaires, les billons; *G* die Scheidemünze; *S* la calderilla, el vellón, la moneda pequeña, suelta, menuda, fraccional, divisionaria; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli, la moneta di appunto, la moneta spezzata, divisionaria, divisionale, frazionale, di piccolo taglio, gli spezzati.

— credit, *F* le faible crédit; *G* der schwache Kredit; *S* el pequeño (escaso) crédito; *I* il piccolo credito.

— credit, to have, *F* jouir d'un faible crédit; *G* einen geringen Kredit genießen; *S* gozar de un pequeño crédito; *I* goder un piccolo credito.

— demand, in, *F* en faible demande, peu demandé, peu recherché; *G* in geringer Nachfrage; *S* en escasa (ligera, limitada) demanda; *I* in leggiera (ristretta, scarsa) domanda, ricerca.

— dividend, *F* le faible dividende; *G* die geringe Dividende; *S* el leve dividendo; *I* il lieve dividendo.

— expense, *F* le peu de frais, les frais insignifiants; *G* die geringen Kosten; *S* el poco, bajo coste; *I* la lieve, tenue spesa, il poco costo.

— means (resources), *F* les faibles moyens (ressources), les moyens restreints, limités; *G* die geringen Mittel; *S* los medios (recursos) escasos, limitados; *I* i mezzi ristretti, limitati.

— money (change), *F* la petite (menue) monnaie, la menuaille; *G*

das Kleingeld; *S* la moneda pequeña, suelta, menuda; *I* la moneta piccola, spicciola, gli spiccioli.

Small profit, *F* le mince profit; *G* der geringe Gewinn; *S* el pequeño provecho, la escasa ganancia; *I* il piccolo profitto,

— stock, *F* le faible stock; *G* der geringe Vorrat; *S* el poco, pequeño stock, las pocas (exiguas) existencias; *I* il poco stock.

— sum, *F* la petite (faible) somme; *G* die kleine Summe; *S* la pequeña suma; *I* la piccola somma.

Smuggle, to, *F* faire la contrebande; *G* den Schleichhandel treiben, schmuggeln; *S* hacer contrabando; *I* far (esercitare, darsi al) contrabbando.

Smuggled goods, *F* les marchandises de contrebande, les marchandises prohibées; *G* die Schmuggelware, die geschmuggelte Ware; *S* las mercancías (mercaderías) de contrabando, prohibidas; *I* le merci (mercanzie) di contrabbando, le merci (mercanzie) proibite.

Smuggler, *F* le contrebandier; *G* der Schleichhändler, Schmuggler; *S* el contrabandista, matutero; *I* il contrabbandiere.

Smuggling, *F* la contrebande, le commerce clandestin, interlope; *G* der Schleichhandel, die Schmuggerei; *S* el contrabando, matute; *I* il contrabbando.

Society (union, club), *F* la société; *G* der Verein, die Gesellschaft; *S* la sociedad; *I* la società.

— See **Company**.

—, co-operative, *F* l'association (la société) coopérative; *G* die Erwerbsgenossenschaft, Kooperativgesellschaft; *S* la sociedad (compañía) cooperativa; *I* la società (compagnia) cooperativa.

Sole agency, *F* la représentation exclusive; *G* die Alleinvertretung; *S* la representación exclusiva; *I* la rappresentazione esclusiva.

— agent, *F* le représentant (l'agent) exclusif; *G* der Alleinvertreter; *S* el único representante, el agente exclusivo, único; *I* il rappresentante (l'agente) esclusivo, unico.

— bill of exchange (promissory note, note of hand), *F* la seule de change, le billet à ordre, la promesse, le billet, billet commercial; *G* der Solawechsel, der eigne (trockene)

Wechsel; *S* la sola (única) de cambio, la letra (libranza) á orden, el vale, el pagaré; *I* la sola di cambio, il biglietto all' ordine, il pagherò, plur: i pagherò.

Solemnly, to promise, *F* promettre solennellement; *G* hoch und teuer versprechen; *S* prometer solennemente; *I* prometter solennemente.

Solicit, to, *F* solliciter, demander; *G* ersuchen; *S* solicitar; *I* sollecitare. — orders, to, *F* solliciter (demander) des ordres; *G* Aufträge (Ordres) erbitten, um Aufträge ersuchen; *S* solicitar (demandar) órdenes, pedidos; *I* sollecitare (domandare) ordini, commissioni.

— payment, to, *F* solliciter (demander) le paiement; *G* um Zahlung ersuchen; *S* solicitar (pedir) el pago; *I* sollecitare (domandare) il pagamento.

Solidity (respectability), a house of known, *F* une maison de respectabilité (solidité) reconnue, bien connue; *G* ein Haus von bekannter Solidität; *S* una casa de respetabilidad (solidez) conocida, bien conocida; *I* una casa di rispettabilità (solidità) conosciuta, ben conosciuta.

Solution of a difficulty, problem, question, *F* la solution (résolution) d'une difficulté, d'un problème, d'une question; *G* die Lösung einer Schwierigkeit, Aufgabe, Frage; *S* la solución de una dificultad, de un problema, de una cuestión; *I* la soluzione (risoluzione, lo scioglimento) di (d') una difficoltà, di (d') un problema, di (d') una questione. —, to arrive at a, *F* arriver à une solution; *G* zu einer Lösung gelangen; *S* llegar á una solución; *I* venire (giungere) ad una soluzione. —, to lead to a, *F* mener à une solution; *G* zu einer Lösung führen; *S* llevar (conducir) á una solución; *I* menare (condurre) ad una soluzione.

Solve, to, *F* résoudre; *G* lösen; *S* resolver; *I* solvere.

— a difficulty, a problem, a question, to, *F* résoudre une difficulté, un problème, une question; *G* eine Schwierigkeit, Aufgabe, Frage lösen; *S* resolver una dificultad, un problema, una cuestión; *I* solvere (risolvere, sciogliere) una difficoltà, un problema, una questione.

Solvency, *F* la solvabilité; *G* die

Zahlungsfähigkeit, Solvenz; *S* la solvencia; *I* la solvenza, solven-tezza, solvibilità.

Solvent, to be, *F* être bon, solvable; *G* solvent (gut, zahlungsfähig) sein; *S* ser bueno, solvente; *I* esser buono, solvente, solvibile.

—, to consider, *F* considérer bon, solvable; *G* für solvent (gut, zahlungsfähig) halten; *S* considerar bueno, solvente; *I* considerare (tener) buono, solvente, solvibile.

— business house, house of established credit, *F* une maison sûre, solvable, solide; *G* ein gutes, solides Haus; *S* una casa segura, solvente, sólida, casa de solvencia conocida; *I* una casa solvente, solvibile, sicura, una ditta di conosciuta solvenza.

Some, a few, *F* quelques, quelques-uns; *G* ein paar, einige; *S* algunos; *I* qualche, alcuni.

Soon, *F* bientôt, sous peu; *G* bald, in nächster (kurzer) Zeit; *S* pronto, dentro de poco; *I* tosto, fra poco. — as possible, as, *F* aussitôt que possible; *G* so bald wie möglich, möglichst bald; *S* tan pronto como posible, cuanto antes; *I* quanto prima.

Sorry, to be, *F* être fâché; *G* leid tun; *S* dolerse, sentir; *I* dolersi.

—, I am very sorry, I much regret, *F* j'en suis très fâché, je regrette beaucoup; *G* es tut mir sehr leid, ich bedauere sehr; *S* lo siento mucho; *I* mi duole, mi rincresce molto.

Sort (quality), *F* la qualité; *G* die Sorte, Qualität; *S* la calidad; *I* la qualità. See **Quality**.

— (kind) of goods, *F* l'espèce (le genre, la sorte) de marchandises; *G* die Sorte Ware; *S* la especie (el género) de mercancías, mercaderías; *I* il genere (la sorta) di merci, mercanzie.

— (kind) of money, specie, *F* l'espèce (la sorte) de monnaie; *G* die Geldsorte; *S* la especie (el género) de dinero; *I* la specie (sorta) di moneta, la valuta.

—, of every, *F* de toute sorte, de tout genre; *G* jeder Art; *S* de toda clase; *I* di ogni sorta, genere.

— goods, money, to, *F* trier de la marchandise, de la monnaie; *G* Ware, Geld sortieren; *S* clasificar mercancías, dinero; *I* assortire merci, monete.

Sorting (of the stock), *F* l'assortiment;

G die Zusammenstellung (des Lagers); *S* el surtido; *I* l'assortimento.
Sorting (of money), *F* le triage; *G* das Sortieren; *S* la clasificación; *I* l'assortire.

Sorts, different, *F* différentes espèces; *G* verschiedene Sorten, Arten; *S* varios géneros; *I* varie sorte.

Sound business, to do (transact), *F* faire des affaires sérieuses; *G* solide Geschäfte machen; *S* hacer negocios serios; *I* far affari serii.

Source, to draw from a, *F* tirer d'une source; *G* aus einer Quelle beziehen; *S* traer de una fuente; *I* tirare da una fonte.

—, to know from reliable (authentic), *F* savoir de bonne source; *G* aus guter Quelle wissen; *S* saber de buena tinta, fuente segura, de buen origen; *I* sapere di fonte sicura.

— of supply, *F* la provenance; *G* die Bezugsquelle; *S* la procedencia; *I* la provenienza, fonte d'acquisto.

— of wealth, *F* la source de richesse; *G* die Quelle des Reichtums; *S* la fuente de riqueza; *I* la fonte di ricchezza.

Space (place, room), *F* l'espace, la place; *G* der Raum; *S* el espacio; *I* lo spazio.

Spacious premises, *F* un local spacieux; *G* ein geräumiges Lokal; *S* un local espacioso; *I* un locale spazioso, l'ampio locale.

Spare capital, *F* les fonds libres, disponibles; *G* das flüssige Kapital; *S* el capital disponible; *I* il capitale disponibile.

— no efforts (sacrifices), to, *F* ne craindre pas ménager les efforts, sacrifices, ne reculer devant (n'omettre) aucun effort; *G* keine Anstrengungen (Opfer) scheuen; *S* no omitir (perdonar, evitar) los esfuerzos, sacrificios; *I* non risparmiare (badare) sforzi, sacrifici.

— the time, to, *F* épargner (économiser) le temps; *G* die Zeit sparen; *S* economizar (ahorrar, evitar) el tiempo; *I* risparmiare il tempo.

Special conditions, *F* les conditions spéciales; *G* die Extrabedingungen, Sonderbedingungen; *S* las condiciones especiales; *I* le condizioni speciali.

— knowledge, *F* les connaissances spéciales; *G* die fachmännischen Kenntnisse; *S* los conocimientos especiales; *I* le conoscenze speciali.

Special terms, prices, *F* les conditions spéciales, prix spéciaux; *G* die Sonderbedingungen, Sonderpreise; *S* las condiciones, precios especiales; *I* le condizioni, i prezzi speciali.

— train, *F* le train spécial; *G* der Extrazug, Sonderzug; *S* el tren especial; *I* il treno speciale.

Specialise, to, *F* spécialiser; *G* spezialisieren; *S* especializar; *I* specializzare.

Specialist, *F* le spécialiste, l'expert; *G* der Spezialist, Sachverständige, Fachmann, Expert; *S* el especialista, experto; *I* lo specialista, l'esperto.

Speciality, to make a, *F* faire une spécialité; *G* etwas zur Specialität machen; *S* hacer una especialidad, especializarse; *I* far una specialità, specializzarsi.

Specie, hard cash, *F* les espèces sonnantes, les espèces, le numéraire; *G* die klingende Münze; *S* la moneda sonante, acuñada, el numerario; *I* la moneta (il danaro) sonante, il numerario, la specie monetata.

—, hard cash, to pay in, *F* payer en espèces, en espèces monnayées, sonnantes, en numéraire; *G* in klingender Münze zahlen; *S* pagar en moneda sonante, acuñada, en numerario, metálico; *I* pagare in danaro sonante, in specie monetata, in numerario.

Species (of coin, money), *F* l'espèce (la sorte) de monnaie; *G* die Geldsorte, Münzsorte; *S* la especie (el género) de dinero; *I* la specie (sorta) di moneta, la valuta.

Specific duty (duty according to weight), *F* le droit spécifique; *G* der Gewichtszoll; *S* el derecho específico; *I* il dazio specifico, a peso.

— weight, *F* le poids spécifique; *G* das spezifische Gewicht; *S* el peso específico; *I* il peso specifico.

Specification (list), *F* la spécification, liste; *G* das Verzeichnis; *S* la especificación, lista; *I* la specificazione, distinta, la lista (nota) specificata.

— (particulars), *F* la spécification, le détail; *G* die Spezifikation; *S* la especificación; *I* la specificazione.

Specified below, goods, *F* les marchandises suivantes, spécifiées ci-après; *G* die nachstehenden Waren; *S* las mercancías especificadas (expresadas) á continuación; *I* le seguenti merci, merci qui appresso specificate.

Specified list, *F* la liste spécifiée ; *G* das detaillierte Verzeichnis ; *S* la lista especificada, pormenorizada ; *I* la distinta particolareggiata.

Specify, to, *F* spécifier, détailler, énumérer ; *G* einzeln (postenweise) aufführen, verzeichnen, spezifizieren ; *S* detallar, especificar ; *I* specificare, dettagliare, particolareggiare.

— below, to, *F* spécifier ci-après ; *G* nachstehend verzeichnen ; *S* especificar (expresar) á continuación ; *I* specificare qui appresso, qui retro.

Specimen number (copy), *F* le numéro-spécimen, échantillon ; *G* das Probeheft, Probeexemplar, die Probenummer ; *S* la entrega, el número de muestra ; *I* il fascicolo, numero di saggio.

— sheet, *F* la bonne feuille ; *G* der Aushängebogen ; *S* la hoja impresa ; *I* il foglio di torchio, di mostra.

Speculate, to, *F* spéculer ; *G* spekulieren ; *S* especular ; *I* speculare.

— for the advance, to, *F* spéculer (jouer, opérer) à la hausse ; *G* auf das Steigen spekulieren ; *S* jugar (especular) sobre el (al) alza ; *I* giuocare (speculare) al (sul) rialzo, all' aumento.

— on the decline, to, *F* spéculer (jouer, opérer) à la baisse ; *G* auf das Fallen (Sinken) spekulieren ; *S* especular (jugar) á la baja ; *I* speculare (giuocare) al (sul) ribasso.

— in differences (make time bargains), to, *F* spéculer (jouer) sur les différences ; *G* auf Differenzen spekulieren ; *S* especular (jugar) sobre las diferencias ; *I* speculare (giuocare) sulle differenze.

— on exchange (gamble in stock), to, *F* faire l'agiotage, agioter, opérer sur les changes, jouer à la bourse ; *G* Agiotagegeschäfte machen, Börsenspiel treiben ; *S* hacer el agiotaje, jugar de bolsa, al alza, á la baja ; *I* far l'aggiotaggio, giuocare sull' aumento, sul ribasso.

Speculation, *F* la spéculation ; *G* die Spekulation ; *S* la especulación ; *I* la speculazione.

— for the fall, "bear" operation, *F* la spéculation (l'opération) à la baisse ; *G* die Spekulation auf das Fallen, die Kontermine, Baissespekulation ; *S* la especulación de (sobre la, en) baja ; *I* la speculazione (l'operazione) al ribasso, ribassista.

Speculation for the rise, "bull" operation, *F* la spéculation (l'opération) à la hausse ; *G* die Spekulation auf das Steigen, die Haussespekulation ; *S* la especulación de (sobre el, en) alza, alcista ; *I* la speculazione (l'operazione) al rialzo, all' aumento, rialzista.

— on 'Change, stock jobbing, *F* la spéculation de bourse, spéculation boursière ; *G* die Börsenspekulation ; *S* la especulación de bolsa, especulación bursátil ; *I* la speculazione di borsa.

—, favourable, unfavourable, *F* la spéculation avantageuse, désavantageuse ; *G* die vorteilhafte, unvorteilhafte Spekulation ; *S* la especulación ventajosa, desventajosa ; *I* la speculazione vantaggiosa, svantaggiosa.

—, risky, *F* l'opération (la spéculation, l'entreprise) hasardeuse, hasardée, aventurée, risquée, l'aventure, l'affaire chanceuse ; *G* das gewagte Geschäft, Unternehmen, die gewagte Spekulation ; *S* el negocio arriesgado, la empresa (especulación) arriesgada, aventurada ; *I* la speculazione azzardosa, azzardata, sfrenata, pericolosa, l'impresa rischiosa, arrischiata, l'operazione arrischiata.

—, unsuccessful, *F* la spéculation manquée, en défaut, malheureuse ; *G* die verfehltte Spekulation ; *S* la especulación fallida, malograda, mal acertada ; *I* la speculazione mancata.

—, field of, *F* le champ de spéculation ; *G* des Spekulationsfeld ; *S* el campo de especulación ; *I* il campo di speculazione.

—, to buy on, *F* acheter en spéculation ; *G* auf Spekulation kaufen ; *S* comprar por especulación ; *I* comprare per speculazione.

—, to share (take part) in a, *F* participer à une spéculation ; *G* sich bei einer Spekulation beteiligen ; *S* participar (tomar parte) en una especulación ; *I* partecipare (prendere parte) ad una speculazione.

Speculations, to engage in, launch into, *F* se lancer dans (se livrer à, se prêter à) des spéculations ; *G* sich auf Spekulationen einlassen, sich in Spekulationen stürzen ; *S* aventurar (aventurarse, lanzarse en, embarcarse en) especulaciones ; *I* ablanciarsi (avventurarsi, gettarsi, bundonarsi) in speculazioni.

Speculative article, *F* l'article (l'objet) de spéculation ; *G* der Spekulationsartikel ; *S* el artículo (objeto) de especulación ; *I* l'articolo (l'oggetto) di speculazione.

— papers, stock, *F* les valeurs (titres) de spéculation, valeurs spéculatives ; *G* die Spekulationspapiere, Spielpapiere ; *S* los papeles (títulos) de especulación ; *I* i valori (titoli) di speculazione.

— purchase, *F* l'achat en spéculation ; *G* der Spekulationskauf ; *S* la compra especulativa ; *I* la compra di speculazione.

— purchaser, *F* l'acheteur en spéculation ; *G* der Spekulationskäufer ; *S* el comprador por (á la) especulación ; *I* il compratore per speculazione.

— spirit, *F* l'esprit spéculatif, de spéculation ; *G* der Spekulationsgeist ; *S* el espíritu especulativo, de especulación ; *I* lo spirito speculativo, di speculazione.

— transactions, *F* les opérations de spéculation ; *G* das Spekulationsgeschäft ; *S* los negocios de especulación, especulativos ; *I* le operazioni di speculazione, di sorte.

— venture, *F* la spéculation hasardée, hasardeuse, aventureuse, risquée, l'aventure ; *G* die gewagte Spekulation ; *S* la especulación arriesgada, aventurada ; *I* la speculazione arrischiata, rischiosa, sfrenata, pericolosa.

Speculator, *F* le spéculateur ; *G* der Spekulant ; *S* el especulador ; *I* lo speculatore.

— on 'Change, jobber, *F* le spéculateur de bourse, le boursier ; *G* der Börsenspekulant ; *S* el especulador de bolsa, el bolsista ; *I* lo speculatore (l'uomo) di borsa, l'operatore.

— for a fall ("bear"), *F* le baissier, le spéculateur (joueur) à la baisse ; *G* der Spekulant auf das Fallen des Kurses, Baissier, Baissespekulant ; *S* el bajista, el especulador (jugador) á la baja ; *I* il ribassista, lo speculatore (il giocatore) al ribasso.

— for a rise ("bull"), *F* le haussier, spéculateur (joueur) à la hausse ; *G* der Spekulant auf das Steigen des Kurses, Haussier ; *S* el alcista, especulador (jugador) al alza ; *I* l'aumentista lo speculatore (il giocatore) al rialzo, all' aumento.

Speedily, immediately, *F* de suite, tout de suite, immédiatement ; *G* schleunigst ; *S* con toda diligencia, solícitamente, inmediatamente ; *I* subito, con prontezza.

Speedy (prompt, immediate), *F* prompt, immédiat ; *G* schleunig ; *S* pronto, rápido ; *I* pronto, presto.

Spend (expend), to, *F* dépenser ; *G* verausgaben, ausgeben ; *S* expend, gastar ; *I* spendere.

— (expend) money, to, *F* dépenser de l'argent ; *G* Geld ausgeben ; *S* expend (gastar) dinero ; *I* spender (sborsare) danaro.

Split the difference, to, *F* partager la différence ; *G* die Differenz halbieren, teilen ; *S* dividir (partir) la diferencia ; *I* dividere la differenza.

Spoil business, to, *F* gâter (ruiner) les affaires ; *G* das Geschäft verderben ; *S* arruinar los negocios ; *I* guastare (rovinare, ruinare) gli affari.

Spoiled goods, *F* les marchandises détériorées, vieilles, endommagées ; *G* die verdorbene Ware ; *S* las mercancías deterioradas, de desecho ; *I* le merci deteriorate, la roba scarta.

Spot, on the spot (immediately), *F* sur-le-champ, immédiatement ; *G* auf der Stelle ; *S* inmediatamente ; *I* subito, immediatamente.

—, on the spot (place), *F* sur la place, sur place ; *G* loko, an Ort und Stelle, am Platz(e) ; *S* en la plaza ; *I* sulla piazza, in luogo.

—, to be on the, *F* être sur place, sur la place ; *G* am Platz(e) sein ; *S* estar en la plaza ; *I* esser sulla (su) piazza, in luogo.

Square foot, mile, metre, inch, *F* le pied, mille, mètre, pouce carré ; *G* der Quadratfuss, die Quadratmeile, das Quadratmeter, der Quadratzoll ; *S* el pie cuadrado, la milla cuadrada, el metro, pulgar cuadrado ; *I* il piede, miglio, metro, pollice quadrato.

Staff (working), *F* le personnel ; *G* das Personal ; *S* el personal ; *I* il personale.

Stagnant, to be, *F* être stagnant, en stagnation ; *G* leblos sein, daniederliegen, stocken ; *S* estar estancado, parado, en estagnación ; *I* esser stagnante, languente, in ristagno.

Stagnate, to, *F* languir, se ralentir, être stagnant, en stagnation ; *G* stocken,

ins Stocken geraten; *S* estancarse, estar estancado, en estagnación; *I* languire, stagnare, esser stagnante, languente, in ristagno.

Stagnation of trade, *F* la stagnation (le ralentissement) des affaires, du commerce; *G* die Stockung der Geschäfte, des Handels; *S* la estagnación de los negocios, del comercio; *I* il ristagno (la stagnazione, l'arenamento) degli affari, del commercio. —, to fall into, *F* tomber en stagnation; *G* in Stockung geraten; *S* caer en estagnación; *I* cadere in ristagno.

Stake, to be at, *F* être en jeu; *G* auf dem Spiel(e) stehen; *S* estar en juego; *I* esser in giuoco.

— (risk, hazard), to, *F* risquer, hasarder, aventurer, exposer à la fortune, mettre à l'aventure (au sort, au hasard), jouer gros jeu; *G* aufs Spiel setzen; *S* arriesgar, aventurar, poner en juego, á (en) riesgo; *I* arrischiare, azzardare, avventurare, metter a rischio.

Stamp, *F* le timbre, l'estampille; *G* der Stempel, die Stempelmarke, Freimarke; *S* el timbre, sello, la estampilla; *I* il bollo, la stampiglia. —, adhesive, *F* le timbre mobile; *G* die Stempelmarke; *S* el timbre (sello) móvil, suelto; *I* la marca da bollo.

—, business, *F* le timbre de la maison; *G* der Firmenstempel; *S* el timbre de la casa; *I* il timbro della ditta.

—, postage, *F* le timbre-poste; *G* die Freimarke, Briefmarke, Postmarke; *S* el sello de correo, de franqueo; *I* il francobollo.

—, to affix the, *F* apposer (appliquer) le timbre, timbrer; *G* den Stempel beifügen; *S* poner (adherir) el timbre, sello; *I* apporre (aggiungere, applicare) il bollo.

—, to impress a, *F* empreindre (revêtir d') un timbre; *G* einen Stempel abdrucken, mit Stempel versehen; *S* poner (adherir) un timbre, sello; *I* apporre (aggiungere, applicare, impumere) un bollo.

—, to obliterate (cancel) the, *F* oblitérer le timbre; *G* den Stempel ungültig machen; *S* obliterar (cancelar, inutilizar) el sello; *I* annullare il bollo.

—, to, *F* timbrer, estampiller; *G* stempeln, abstempeln; *S* timbrar,

sellar, estampar; *I* bollare, stampigliare, timbrare.

Stamp (weights and measures), to, *F* étaionner; *G* aichen, eichen; *S* aforar; *I* aggiustare.

— a bill of exchange, to, *F* timbrer une lettre de change; *G* einen Wechsel stempeln, versteuern; *S* timbrar (sellar) una letra de cambio; *I* bollare una cambiale.

— a letter, to, *F* timbrer une lettre; *G* einen Brief abstempeln; *S* sellar una carta; *I* timbrare una lettera.

— Act, *F* la loi du (sur le) timbre; *G* das Stempelgesetz; *S* la ley del timbre; *I* la legge sul bollo.

— duty, *F* le droit de (l'impôt; la taxe du, sur le) timbre; *G* die Stempelgebühr, Stempelabgabe, Stempelsteuer; *S* el derecho (impuesto, la tasa) de timbre; *I* il diritto (la tassa, l'imposta) di bollo.

— duty, to be subject to, *F* être soumis (sujet, assujetti) au (passible du) timbre; *G* dem Stempel unterliegen, stempelpflichtig sein; *S* estar sujeto (sometido) al (pasible de) timbre; *I* esser soggetto (sottoposto, assoggettato) al (passibile di) bollo.

— duty, to collect, *F* prélever du timbre; *G* Stempel erheben; *S* percibir el sello; *I* percepire il bollo.

— duty, free from, *F* exempt de timbre; *G* stempelfrei; *S* libre de timbre, exento de sello; *I* esente da bollo.

Stamped paper, *F* le papier timbré, marqué; *G* das Stempelpapier; *S* el papel timbrado, sellado; *I* la carta bollata, da bollo, con stampiglia.

Stamping (of a letter, etc.), *F* le timbrage, l'estampillage; *G* die Abstempelung, das Stempeln; *S* la estampación, el timbramiento, estampillado; *I* la bollatura, lo stampigliamento, la timbratura.

— (gauging), *F* l'étalement, le jaugeage; *G* das Aichen, Eichen; *S* el aforo, arqueo, arqueaje; *I* l'aggiustamento, la stazatura.

Stand security (for one), to, *F* garantir, répondre pour qn. de qch., être (se rendre, se porter) caution, garant, être (se rendre) responsable, cautionner qn.; *G* bürgen, Bürgschaft leisten, sich für jemand verbürgen; *S* garantir, garantizar, ser (hacerse

salir) responsabile, garante, responder de alguien, dar fianza, arraigo, fianzar, arraigar; *I* garantire, esser (star, rendersi) mallevadore, garante, mallevare, esser (rendersi) responsabile, dar cauzione, rispondere di qualcuno.

Stand security for a thing, to, *F* répondre (être garant, caution, se porter garant, caution, être responsable de qch., garantir qch.; *G* für etwas stehen; *S* responder de una cosa, ser (hacerse) responsable; *I* esser (star, rendersi) garante, garantire di qualche cosa.

Standard (value), *F* la valeur, l'étalon; *G* die Valuta, Währung; *S* la valuta, el tipo, patrón; *I* la valuta, il tipo.

— fineness (of coinage), *F* le titre légal, titre étalon; *G* der vorschriftsmässige Feingehalt; *S* el título legal; *I* il titolo legale.

— (currency), double, *F* le double étalon; *G* die Doppelwährung; *S* el doble patrón; *I* il doppio (duplicato) tipo, la doppia circolazione.

— (currency), gold, silver, *F* l'étalon d'or, d'argent; *G* die Goldwährung, Silberwährung; *S* el tipo de oro, plata, el patrón oro, plata; *I* il tipo d'oro (aureo), d'argento.

— (currency), metallic, *F* l'étalon (la circulation) métallique; *G* die Metallwährung; *S* la valuta (circulación) metálica; *I* il tipo metallico, la valuta (circolazione) metallica.

— (currency), single, *F* l'étalon unique; *G* die einfache Währung; *S* el tipo único; *I* l'unico tipo.

— measure, price, weight, *F* la mesure normale, le prix, poids normal; *G* das Normalmass, der Normalpreis, das Normalgewicht; *S* la medida, el precio, peso normal; *I* la misura, il prezzo, peso normale.

Standpoint (point of view), to consider from a, *F* considérer (envisager) à un point de vue; *G* von einem Standpunkt (Gesichtspunkt) aus betrachten; *S* considerar (mirar) bajo (desde) un punto de vista; *I* considerare da (sotto) un punto di vista, di veduta.

Staple articles, goods, products, *F* les marchandises premières, principaux articles, articles de commerce de gros; *G* die Stapelartikel; *S* los artículos (productos) principales; *I*

gli articoli (i prodotti) principali, le principali merci.

Staple commodity (product) of a country, *F* l'article (le produit) principal d'un pays; *G* der Hauptartikel (das Hauptprodukt) eines Landes; *S* el artículo (producto) principal de un país; *I* l'articolo (il prodotto) principale di (d') un paese.

— town (chief market), *F* le marché principal, le grand marché, l'entrepôt; *G* der Stapelplatz; *S* el mercado, emporio principal; *I* il mercato, l'emporio principale.

Stare one in the face (be conspicuous), to, *F* sauter aux yeux; *G* in die Augen springen; *S* saltar á la vista; *I* dare nell'occhio.

Start a business, to, *F* s'établir, établir une maison, se mettre dans les (débuter en) affaires; *G* ein Geschäft anfangen; *S* establecerse, abrir (establecer) una casa; *I* stabilirsi, aprire (intavolare) un negozio, incominciare a negoziare.

— (of ships), to, *F* partir, mettre à la voile, faire voile; *G* abgehen; *S* salir (arrancar, hacer, hacerse) á la vela; *I* partire, metter alla (far) vela.

—, to be ready to, *F* être prêt à partir, sur le point de son départ, de partir; *G* fertig zur Abreise sein; *S* estar pronto para partir; *I* esser pronto a partire.

Starting point, *F* le point de départ; *G* der Ausgangspunkt; *S* el punto de partida, salida; *I* il punto di partenza.

State (in which a thing is found), *F* l'état; *G* der Zustand; *S* el estado; *I* lo stato.

— of the account, *F* l'état du compte; *G* der Stand der Rechnung; *S* el estado de la cuenta; *I* lo stato del conto.

— (condition) of the market, *F* l'état (la situation, position) du marché; *G* der Stand des Marktes; *S* el estado (la situación, posición) del mercado; *I* lo stato (la situazione, il contegno) del mercato.

— of things (situation), *F* l'état des choses, la situation; *G* die Sachlage; *S* el estado de las cosas, la situación; *I* lo stato delle cose, la situazione.

— (specify), to, *F* énoncer, spécifier, énumérer; *G* einzeln anführen, aufführen; *S* enunciar, enumerar,

especificar ; *I* enunciare, enumerare, specificare.

Statement of account, to make a, *F* faire le relevé (l'extrait) d'un compte ; *G* eine Rechnung ausziehen ; *S* hacer el extracto de una cuenta ; *I* far l'estratto di (d') un conto.

— (report) of accounts, *F* le compte rendu ; *G* der Rechenschaftsbericht ; *S* el rendimientto de cuentas ; *I* il rendiconto.

— of accounts, to present the, *F* présenter le compte rendu ; *G* den Rechenschaftsbericht ablegen ; *S* presentar el rendimientto ; *I* presentare il rendiconto.

— (of expenses), return, *F* le compte de retour ; *G* die Rückrechnung ; *S* la cuenta de retorno ; *I* il conto di ritorno.

Station, *F* la station, gare ; *G* die Station, der Bahnhof ; *S* la estación ; *I* la stazione.

— of arrival, *F* la station (gare) d'arrivée ; *G* die Ankunftsstation ; *S* la estación de arribo, llegada ; *I* la stazione di arrivo.

—, central, *F* la station centrale ; *G* die Zentralstation, Hauptstation ; *S* la estación central ; *I* la stazione centrale.

— of destination, *F* la station de destination, destinataire, définitive, station terminus, la gare destinataire ; *G* die Endstation ; *S* la estación de destino, terminal, término ; *I* la stazione di destinazione, destinataria, terminale, termine.

—, intermediate, *F* la station (gare) intermédiaire ; *G* die Zwischenstation ; *S* la estación intermedia ; *I* la stazione intermedia.

—, main (principal), *F* la station principale ; *G* die Hauptstation ; *S* la estación principal ; *I* la stazione principale.

— of origin (forwarding station), *F* la station (gare) de départ, le bureau d'origine, la gare expéditrice, originaire ; *G* die Abgangsstation ; *S* la estación de salida, de origen ; *I* la stazione (l'ufficio) di partenza, la stazione originaria.

—, transit, *F* la station de passage, de transit ; *G* die Durchgangsstation ; *S* la estación de tránsito ; *I* la stazione di transito.

— master, *F* le chef de gare, de station ; *G* der Stationsvorsteher, Bahnhofsverwalter ; *S* el jefe de estación ; *I* il capostazione.

Stationer, *F* le papetier ; *G* der Papierhändler ; *S* el papelero ; *I* il cartolaio.

Stationer's shop, *F* la papeterie ; *G* die Schreibmaterialhandlung, Papierhandlung ; *S* la papelería ; *I* la cartoleria.

Stationery, *F* la papeterie ; *G* die Papierwaren, Schreibwaren ; *S* la papelería ; *I* la cartoleria.

Statute of limitations, to be barred by, *F* être prescrit ; *G* verjährt sein ; *S* estar prescripto ; *I* esser prescritto.

— of limitations, to fall within the, *F* se prescrire, être prescriptible ; *G* sich verjähren ; *S* prescribirse, estar prescriptible ; *I* prescriversi, esser prescrivibile.

Statutes, *F* les statuts ; *G* die Statuten ; *S* los estatutos ; *I* gli statuti.

Statutory reserve, *F* la réserve statutaire ; *G* die statutarische (statutenmässige) Reserve ; *S* la reserva estatutaria ; *I* la riserva statutaria.

Stay, *F* le séjour ; *G* der Aufenthalt ; *S* la morada, estancia, estada ; *I* il soggiorno, la sosta.

— (make a stay), to, *F* s'arrêter, séjourner, faire un séjour ; *G* sich (an einem Orte) aufhalten ; *S* morar, permanecer ; *I* soggiornare, far un soggiorno, trattenersi.

— proceedings, to, *F* suspendre la procédure ; *G* das Verfahren einstellen ; *S* suspender el procedimiento ; *I* sospendere il procedimento.

Steadiness, firmness (of prices), *F* la stabilité, fermeté, fixité ; *G* die Beständigkeit, Festigkeit ; *S* la estabilidad, firmeza, fijeza ; *I* la stabilità, fermezza.

Steady, firm, stationary (of prices), *F* stable, ferme, stationnaire ; *G* beständig, fest ; *S* estable, firme, estacionario ; *I* stabile, fermo, stazionario.

Steal, to, *F* voler ; *G* stehlen ; *S* robar, hurtar ; *I* rubare.

Steamship, steam boat, *F* le bateau (vaisseau) à vapeur, le vapeur, le paquebot ; *G* das Dampfschiff, Dampfboot ; *S* el buque de vapor, el vapor ; *I* il battello (bastimento, la nave) a vapore, il vapore, piroscafo.
— company, *F* la compagnie de navigation à vapeur ; *G* die Dampfschiffahrtsgesellschaft ; *S* la compañía de navegación á vapor, compañía de vapores ; *I* la compagnia (società) di navigazione a vapore.

Steamships, the line of, *F* la ligne de bateaux à vapeur, de paquebots; *G* die Dampfschifflinie; *S* la línea de vapores; *I* la linea di vapori, piroscafi.

Steam shipping, *F* la navigation à vapeur; *G* die Dampfschiffahrt; *S* la navegación á vapor; *I* la navigazione a vapore.

Steel engraving, *F* la gravure sur acier; *G* der Stahlstich; *S* el grabado de (al) acero, la lamina en (de) acero; *I* l'incisione (la stampa) in acciaio.

Steps, to take the proper (necessary), *F* faire les démarches nécessaires; *G* die geeigneten (nötigen) Schritte tun; *S* dar (encaminar) los pasos necesarios, apropiados; *I* far i passi necessari.

Stereotype, to, *F* stéréotyper; *G* stereotypieren; *S* estereotipar; *I* stereotipare.

— edition, plate, *F* l'édition, la planche stéréotype; *G* die Stereotypausgabe, Stereotypplatte; *S* la edición, plancha estereotipia; *I* l'edizione, la lastra stereotipa.

Stereotyping, *F* la stéréotypie; *G* die Stereotypie; *S* la estereotipia; *I* la stereotipia.

Stevadore, *F* l'arrimeur; *G* der Stauer; *S* el estibador, arrumador; *I* lo stivatore.

Stick (post) a bill, to, *F* afficher; *G* einen Anschlag machen, ein Plakat anschlagen; *S* poner, figar carteles; *I* far l'affissione.

Stiffen (of prices), to, *F* s'affermir, rendre ferme; *G* sich befestigen; *S* afirmarse, hacerse firmes; *I* affermarsi, riuscire fermo, render fermo.

Stimulate, to, *F* stimuler; *G* anregen; *S* estimular, impulsar; *I* stimulare, incitare.

Stimulus, to give a, *F* donner une impulsion; *G* eine Anregung (einen Stimulus, Impuls) geben; *S* dar un estímulo, impulso; *I* dar un impulso.

—, to receive a, *F* recevoir une impulsion; *G* eine Anregung (einen Stimulus, Impuls) erhalten; *S* recibir un estímulo, impulso; *I* ricevere un impulso.

—, to serve as a, *F* servir de stimulant; *G* als Anregung dienen; *S* servir de estímulo; *I* servire di stimolante.

Stipulate, to, *F* fixer par contrat, stipuler; *G* durch Vertrag feststellen; *S* hacer estipulación, estipular; *I* far stipulazione, stipulare.

Stipulate by contract, to, *F* stipuler (faire une stipulation) par contrat; *G* kontraktlich festsetzen; *S* estipular (hacer una estipulación) por contrato; *I* stipulare (far una stipulazione) per contratto.

Stitch (books), to, *F* brocher; *G* broschieren, heften; *S* encuadernar á la rústica; *I* legare alla rustica.

Stitched book, *F* le livre broché; *G* das geheftete (brochierte) Buch; *S* el libro encuadernado á la rústica; *I* il libro legato alla rustica, in brochure.

Stitching (of a book), *F* le brochage; *G* das Heften, Broschieren, die Heftung; *S* la encuadernación á la rústica; *I* la legatura alla rustica, in brochure.

Stock. See **Share**.

Stock, joint-, *F* les fonds réunis; *G* das zusammengeschossene Kapital; *S* los fondos reunidos; *I* i fondi riuniti. — (bonds), registered, inscribed, *F* les titres (effets) nominatifs, valeurs nominatives; *G* die Namenspapiere; *S* los títulos (efectos, valores) nominativos; *I* i titoli (gli effetti, i valori) nominativi.

—, the delivery of, *F* la livraison de fonds; *G* die Fondslieferung; *S* la entrega de fondos; *I* la consegna di fondi.

—, to deliver, make delivery of, *F* livrer des (faire livraison de) fonds; *G* Fonds liefern; *S* entregar (hacer entrega de) fondos; *I* consegnare i (far consegna di) fondi.

—, to take in, carry over, continue, *F* prendre en report, reporter; *G* in Kost (in Report) nehmen, reportieren; *S* tomar en report, reportar; *I* prender a riporto.

— (provision), *F* la provision, le stock, les stocks, les existences; *G* der Vorrat; *S* la provisión, el stock, los stocks, las existencias; *I* la provizione, provvista, lo stock, gli stocks, le esistenze.

—, dead, *F* les marchandises invendables; *G* die unverkäufliche Ware; *S* los artículos invendibles; *I* le merci invendibili, non esitabili, inesitabili.

— on hand, *F* les marchandises en magasin, le fonds de commerce, le fonds, le stock; *G* der Vorrat an Waren, Warenvorrat, Lagerbestand; *S* la provisión de mercancías, las mercaderías en existencia, las existencias, el stock, surtido; *I* il

fondaco (la provvista) di merci, le merci in magazzino, gli stocks di merci, l'esistenza merci, le esistenze, la giacenza.

Stock, large (considerable), *F* les stocks considérables; *G* der bedeutende Vorrat; *S* los stocks considerables; *I* gli stocks rilevanti.

—, low, *F* le faible stock; *G* der geringe Vorrat; *S* el poco, pequeño stock; *I* il poco stock.

— (of railways), rolling, *F* le matériel roulant; *G* das rollende Eisenbahnmateriel; *S* el material rodante; *I* il materiale rotabile.

— in trade, *F* les marchandises en magasin, les existences, le stock; *G* der Lagerbestand, Lagervorrat; *S* las mercancías, los efectos en almacén, la provisión, las existencias, el surtido, stock; *I* le merci in magazzino, il fondaco, le esistenze, lo stock.

—, value of the, *F* la valeur des existences, du stock; *G* der Lagerwert; *S* el valor de las existencias; del stock; *I* il valore delle esistenze, dello stock.

—, want of, *F* le manque (la rareté, faiblesse) du stock, des existences, le faible stock; *G* der Vorratsmangel; *S* la falta (escasez, deficiencia) del stock, de las existencias, el poco stock; *I* la mancanza (scarsità, deficienza, l'eseguita) dello stock, delle rimanenze, il poco stock.

—, to be in, *F* être en magasin; *G* lagern, auf Lager sein; *S* estar en almacén, depósito; *I* esser in magazzino.

—, to be out of, *F* manquer d'un article, faire défaut; *G* auf Lager fehlen; *S* faltar de un artículo; *I* mancare di (d') un articolo.

—, to clear the, *F* vider le magasin, écouler le stock; *G* das Lager räumen; *S* remover el stock; *I* sgombrare (sgomberare) il magazzino.

—, to exhaust the, *F* épuiser le magasin, le stock; *G* das Lager (den Vorrat) erschöpfen; *S* agotar el stock; *I* esaurire lo stock.

—, to have in, *F* avoir, tenir en magasin, en provision; *G* vorrätig haben; *S* tener en surtido, en casa, tener provisión; *I* aver in magazzino, giacente, aver provvisione, tener in negozio.

—, to keep in, *F* tenir en magasin, en provision; *G* auf Lager halten,

behalten; *S* tener en surtido, en casa, en existencia, guardar en almacén; *I* tener in magazzino, giacente, aver provvisione.

Stock, to lay in a, *F* faire provision de qch.; *G* Vorrat anlegen; *S* hacer provisión; *I* far provvista, provvisione.

—, to put in, *F* mettre en (placer, déposer dans le) magasin, emmagasiner des marchandises; *G* auf Lager legen; *S* poner (depositar) en el almacén, almacenar mercancías; *I* metter (porre, depositare) in (nel) magazzino, immagazzinare merci.

—, to remain in, *F* rester invendu, en magasin; *G* unverkauft (auf Lager) bleiben; *S* quedar en almacén; *I* rimanere invenduto, in magazzino.

—, to replenish, *F* compléter le magasin, le fonds, renforcer (réassortir) le stock; *G* das Lager (den Vorrat) ergänzen, wiederergänzen; *S* completar (surtir, llenar) el almacén, stock; *I* completare (rifare) l'assortimento, rifornire il magazzino, lo stock.

—, in, *F* en magasin; *G* auf Lager; *S* en almacén; *I* in magazzino.

— oneself with a thing, to, *F* faire sa provision, s'approvisionner (se fournir, se pourvoir) de qch.; *G* sich mit Vorrat versehen; *S* proveerse (aprovisionarse) de una cosa; *I* far provvisione, provvista, provvedersi (fornirsi, approvvigionarsi) di qualche cosa.

— book, *F* le livre des inventaires, de magasin; *G* das Inventarbuch, Inventurbuch, Lagerbuch; *S* el libro de los inventarios, de almacén; *I* il libro degl' inventarii, di magazzino.

— broker, *F* l'agent (le courtier) de change; *G* der Effektenmakler, Effektenhändler, Fondsmakler; *S* el corredor de efectos (fondos) públicos; *I* il sensale d'effetti (di fondi) pubblici.

— certificate, *F* le titre de rente, certificat d'inscription; *G* der Rentenschein; *S* el título (valor, la acción) de renta; *I* il titolo (la cartella) di rendita.

— Exchange, *F* la bourse de fonds (d'effets) publics; *G* die Fondsbörse, Effektenbörse, Wechselbörse; *S* la bolsa de fondos (efectos) públicos; *I* la borsa di fondi (degli effetti) pubblici.

Stock Exchange business, dealings, F le commerce (trafic, la négociation) des titres, des effets, transactions en titres; *G* das Fondsgeschäft, Effetengeschäft, der Effektenhandel; *S* el comercio (tráfico, la negociación) de efectos, las transacciones (operaciones) sobre efectos públicos; *I* il commercio (traffico, la negoziazione) d'effetti.

— **Exchange gambling, F** le jeu de bourse, l'agiotage; *G* das Börsenspiel; *S* el juego de bolsa, el agiotaje; *I* il giuoco di borsa, l'agiotaggio.

— **Exchange operations, transactions, F** les opérations, transactions de fonds publics; *G* das Fondsgeschäft, der Effektenhandel; *S* las operaciones, transacciones, los negocios de (sobre) fondos públicos; *I* gli affari, le operazioni di fondi pubblici.

— **holder, F** le détenteur (porteur, possesseur) de fonds publics; *G* der Fondsinhaber; *S* el tenedor (portador, poseedor) de fondos públicos; *I* il detentore (portatore, possessore) di fondi pubblici.

— **jobber, F** le courtier marron, le coullissier, boursier, spéculateur de bourse, l'agioteur, le joueur à la bourse; *G* der nicht beedete Fondsmakler, Effektensensal, Börsenmakler, Börsenspekulant, Börsenspieler, Agioteur; *S* el corredor no jurado, agiotador, agiotista, especulador (jugador) de bolsa, bolsista; *I* il sensale abusivo, il mezzano, lo speculatore (l'uomo) di borsa, l'operatore, l'aggiotatore, il giuocatore di borsa.

— **jobbing, jobbery, agiotage, F** l'agiotage, le jeu à la bourse; *G* das Börsenspiel, die Agiotage; *S* el agiotaje, juego de bolsa; *I* l'agiotaggio, il giuoco di borsa.

Stocktaking, F l'établissement (la formation) de l'inventaire; *G* die Inventaraufnahme, Lageraufnahme, die Aufnahme der Inventur, Aufstellung des Inventars; *S* la formación (compilación) del inventario; *I* la formazione (compilazione) dell'inventario.

Stocked, to be well, F être bien fourni, bien assorti; *G* gut assortiert sein; *S* estar bien surtido; *I* esser ben fornito, assortito.

Stocks (frame for a ship while building),

F le chantier; *G* der Stapel; *S* el astillero; *I* il cantiere.

Stocks (funds, public funds), F les effets, fonds publics, titres, valeurs; *G* die Effekten, Wertpapiere; *S* los efectos efectos públicos, valores; *I* gli effetti, i fondi, fondi pubblici, valori. —, to invest in, *F* placer en rente; *G* in Renten anlegen; *S* invertir en renta; *I* impiegare in rendita.

—, to register, *F* inscrire de la rente; *G* Renten einschreiben; *S* inscribir la renta; *I* inscrivere rendita.

—, to take up, *F* lever (prendre livraison) des fonds; *G* Fonds abnehmen, hereinnehmen, beziehen; *S* tomar los fondos; *I* levare (ritirare) i fondi.

Stop payment, to, F arrêter (suspendre, cesser) le paiement; *G* mit der Zahlung einhalten; *S* cesar (suspend) los pagos; *I* cessare (sospendere) i pagamenti.

Stoppage in transitu, the right of, F le droit de suite; *G* das Verfolgungsrecht; *S* el derecho de detención; *I* il diritto di ritenzione.

Stopping (of railway trains), F l'arrêt, la halte; *G* der Aufenthalt; *S* la parada; *I* la fermata.

Stopping-place, F le point d'arrêt; *G* der Anhaltepunkt, die Haltestelle; *S* la parada; *I* il punto di fermata.

Store (warehouse), F le magasin, dépôt; *G* das Lager, Lagerhaus; *S* el almacén, depósito; *I* il magazzino.

Storing, warehousing, F l'emmagasinage, la mise en magasin; *G* die Aufspeicherung; *S* el almacenamiento; *I* l'immagazzinaggio.

Storm, tempest, F la tempête, tourmente; *G* der Sturm, das Gewitter; *S* la tempestad, tormenta, el huracán, la borrasca; *I* la tempesta, burrasca.

Stormy (tempestuous) weather, F les gros temps, temps orageux; *G* das stürmische Wetter; *S* el tiempo borrascoso; *I* il tempo burrascoso.

Stow goods, to, F arrimer des marchandises; *G* Ware stauen, verstauen; *S* estibar (arrumar) mercancías; *I* stivare merci.

Stowage, F l'arrimage; *G* das Stauen, Verstaen, die Stauung, Verstaung; *S* la estiba, el arrumaje; *I* la stivatura, lo stivaggio.

Strand, be stranded, to, F échouer; *G* stranden; *S* encallar, varar, zabor-dar; *I* arenare, incagliare.

Stranded goods, *F* le varech, les épaves maritimes; *G* das Strandgut; *S* los artículos de naufragio; *I* i relitti di mare.

Stranding, *F* l'échouement; *G* das Stranden, die Strandung; *S* la encalladura, el zaboro; *I* l'arrenamento, l'incaglio.

Strange, to appear, *F* paraître étrange; *G* sonderbar (fremd) erscheinen, befremden; *S* parecer extraño; *I* apparire strano.

—, to be, *F* être étrange; *G* sonderbar (fremd) sein; *S* ser extraño; *I* esser strano.

Stranger, to be a, *F* être étranger; *G* Fremder sein; *S* ser forastero; *I* esser straniero, forestiere.

Straw, man of, *F* l'homme de paille, le prête-nom; *G* der Strohmann, die fingierte Person; *S* el hombre de paja; *I* l'uomo di paglia.

Strengthen (stiffen, get firm), to, *F* s'affermir, rendre ferme; *G* sich befestigen, fest werden; *S* afirmarse, salir firme; *I* affermarsi, riuscire fermo.

— confidence, credit, to, *F* raffermir la confiance, le crédit; *G* das Verträgen, den Kredit befestigen; *S* fortalecer la confianza, el crédito; *I* rafforzare la fiducia (confidenza), il credito.

Stress upon, to lay, *F* appuyer (insister) sur; *G* (auf etwas) Nachdruck legen; *S* insistir en; *I* insistere in.

Strike, *F* la grève; *G* der Ausstand, Streik; *S* la huelga; *I* lo sciopero.

— the balance, to, *F* faire (former, dresser, établir, rédiger) le bilan, la balance; *G* die Bilanz ziehen, aufstellen, den Saldo aufmachen, ziehen; *S* hacer (formar, cerrar) el balance; *I* far (formare, stabilire, compilare, chiudere) il bilancio.

— (conclude, make) a bargain, to, *F* conclure (contracter, faire, traiter) un marché; *G* auf ein Geschäft eingehen; *S* concluire (contratar, tratar) un negocio, una operación, concertar una operación; *I* conchiudere (contrarre, trattare) un affare, negozio.

— off a list, an account, to, *F* radier d'une liste, croiser d'un compte; *G* abstreichen, wegstreichen; *S* cancelar (borrar) de una lista, cuenta; *I* cancellare da una lista, un conto.

— off a register, to, *F* rayer d'un registre; *G* löschen; *S* cancelar de

un registro; *I* cancellare da un registro.

Strike out, to, *F* effacer, rayer, biffer, radier, annuler, barrer, extourner, raturer; *G* austreichen, durchstreichen; *S* cancelar, borrar, tachar, cruzar; *I* cancellare, annullare.

— out an item, to, *F* effacer (rayer, biffer, radier, annuler, barrer, extourner, raturer) un article, faire la radiation d'un article; *G* einen Posten streichen, austreichen, tilgen; *S* cancelar (borrar, tachar, cruzar) un artículo, asiento; *I* cancellare (annullare) un articolo.

Striking of the balance, *F* la formation (le dressement) du bilan; *G* die Aufstellung (Ziehung) der Bilanz; *S* la formación (el cierre) del balance; *I* la formazione (chiusura) del bilancio.

— off (from a list), *F* la radiation; *G* die Löschung (von einer Liste); *S* la cancelación; *I* la cancellazione.

String (twine), *F* la ficelle; *G* die Schnur, der Bindfaden; *S* el cordel, cordón, bramante; *I* la cordicella, lo spago.

Strong room, *F* la chambre forte; *G* die Aufbewahrungskammer, Stahlkammer, das feuerfeste Gewölbe; *S* la caja de custodia, seguridad; *I* la stanzone dei forzieri.

Subject, *F* l'objet, le sujet; *G* der Gegenstand; *S* el asunto, la cuestión; *I* l'oggetto.

—, to enlarge on a, *F* s'arrêter à (s'appesantir, insister, s'étendre sur) un sujet; *G* sich bei einer Sache aufhalten; *S* extenderse (alargarse, reparar) sobre (insistir en) una cosa; *I* insistere (estendersi, fermarsi) su qualche cosa.

—, to enter on, return to a, *F* entrer dans, revenir à un sujet; *G* auf einen Gegenstand eingehen, zurückkommen; *S* entrar en, retornar á un asunto, argumento; *I* entrare in un, rivenire sull' oggetto.

—, to form (be) the, *F* faire (former) l'objet; *G* den Gegenstand bilden; *S* formar (ser) el asunto, la materia; *I* formare (far) l'oggetto.

— (liable) to an advance in price, to fluctuations, alterations, to be, *F* être soumis (sujet) à une augmentation (hausse, élévation, majoration) de prix, à des fluctuations, des changements; *G* einer Preiserhöhung, Schwankungen, Veränderungen unterworfen sein; *S* estar

sometido (sujeto) á un aumento (un alza, una elevación) de precio, á fluctuaciones, alteraciones; *I* *esser* soggetto ad un aumento (rialzo, una elevazione) di prezzo, a fluttuazioni, cambiamenti.

Subject to the law, to be, *F* être sujet (soutmis) à la loi; *G* dem Gesetz unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) á la ley; *I* *esser* soggetto (sottoposto) alla legge.

— to regulations, to be, *F* être sujet à des règlements; *G* Bestimmungen unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) á reglamentos; *I* *esser* soggetto (sottoposto) a regolamenti.

— (liable) to stamp duty, customs duty, to be, *F* être soumis (sujet, assujetti) au timbre, à la douane, être passible de timbre, de droit; *G* dem Stempel, Zoll unterliegen; *S* estar sujeto (sometido) al sello (timbre), derecho, ser pasible de sello (timbre), derecho; *I* *esser* soggetto (sottoposto, assoggettato) al bollo, dazio, *esser* passibile di bollo, dazio.

Subjoin (enclose), to, *F* joindre, ajouter; *G* beifügen; *S* inclur, juntar, acompañar; *I* aggiungere, giungere, acchiudere.

— a signature, to, *F* apposer une signature, mettre le seing, signer; *G* eine Unterschrift vollziehen; *S* poner la firma, firmar; *I* apporre (metter) la firma, firmare.

Subjoined, at foot, below, *F* au pied, en (au) bas, ci-dessous; *G* am Fuss; *S* al pie, á continuación; *I* appiedi, appiè, al piè, in calce, di sotto.

Submarine cable, telegraph, *F* le câble, télégraphe sous-marin; *G* das unterseeische Kabel, der unterseeische Telegraph; *S* el cable, telégrafo submarino; *I* il cavo, telegrafo sottomarino.

Submit to arbitration, to, *F* soumettre aux arbitres, à l'arbitrage, mettre en arbitrage; *G* dem Schiedsgericht, Schiedsspruch unterbreiten; *S* someter á los árbitros, al arbitraje; *I* sottomettere (sottoporre) agli arbitri, all' arbitrato.

— to (suffer) average, to, *F* souffrir d'avarie; *G* Haverei erleiden; *S* sufrir avería; *I* soffrire avaria.

— to a condition, to, *F* se soumettre à une condition; *G* sich einer Bedingung fügen; *S* someterse (sujetarse) á una condición; *I*

sottomettersi (sottoporsi) ad una condizione.

Submit an idea, plan, to, *F* suggérer une idée, un plan, un projet, soumettre un plan; *G* einen Gedanken, Plan unterbreiten; *S* sugerir una idea, un plano, proyecto, someter un plan; *I* suggerire un' idea, un progetto, sottomettere un progetto.

— propositions, proposals, to, *F* soumettre des propositions; *G* Vorschläge unterbreiten; *S* someter proposiciones; *I* sottomettere (sottoporre) proposizioni, proposte.

— samples, to, *F* soumettre des échantillons; *G* Muster vorlegen; *S* someter muestras; *I* sottomettere campioni.

— to terms, regulations, to, *F* se soumettre à des conditions, règlements; *G* sich Bedingungen, Vorschriften unterwerfen; *S* someterse (sujetarse) á condiciones, reglamentos; *I* sottomettersi (sottoporsi) a condizioni, regolamenti.

Subscribe a loan, capital, to, *F* souscrire à un emprunt, à un capital; *G* eine Anleihe, ein Kapital zeichnen; *S* suscribir un empréstito, capital; *I* sottoscrivere un prestito, capitale.

— shares, to, *F* souscrire à des actions; *G* Aktien zeichnen; *S* suscribir acciones; *I* sottoscrivere azioni.

— to, to, *F* souscrire pour, s'abonner à, prendre un abonnement, faire une souscription; *G* subscribieren, abonnieren auf; *S* suscribir (subscribir, subscribirse, abonarse) à, hacer un abono, una suscripción; *I* sottoscrivere (associarsi, abbonarsi) a, prender un abbonamento, far una sottoscrizione.

Subscribed capital, *F* le capital souscrit; *G* das gezeichnete Kapital; *S* el capital suscri(p)to; *I* il capitale sottoscritto.

Subscriber, *F* le souscripteur, signataire, l'abonné; *G* der Subskribent, Unterzeichner, Abonnent, Zeichner; *S* el suscriptor, suscriptor, abonado, firmante; *I* il sottoscritto, l'associato, l'abbonato, il sottoscrittore, firmatario.

Subscriber's form, *F* le bulletin d'abonnement, de souscription; *G* der Abonnementsschein, Subscriptionschein; *S* el billete (la tarjeta) de abono, el boletín (papel, la cédula) de suscripción; *I* la scheda (il biglietto) d'abbonamento, la scheda (il

bulletino, modulo) di sottoscrizione, associazione.

Subscription, *F* la signature, souscription, l'abonnement; *G* die Zeichnung, Subskription, Unterschrift, das Abonnement; *S* la firma, signatura, suscripción, el abono; *I* la firma, sottoscrizione, soscrizione, l'associazione, l'abbonamento.

— (contribution towards the expenses of a business), *F* la cotisation; *G* der Beitrag; *S* la cotización. cuota; *I* l'associazione, il contributo. —, yearly, *F* l'abonnement annuel; *G* das Jahresabonnement; *S* el abono anual; *I* l'abbonamento annuo. —, price of, *F* le prix de souscription; *G* der Subskriptionspreis; *S* el precio de suscripción; *I* il prezzo di associazione.

— of shares, of a loan, *F* la souscription d'actions, d'un emprunt; *G* die Zeichnung von Aktien, einer Anleihe; *S* la suscripción de acciones, de un empréstito; *I* la sottoscrizione di azioni, ad un prestito.

—, to publish by, *F* publier par souscription; *G* auf Subskription veröffentlichen; *S* publicar en suscripción; *I* pubblicare in associazione.

—, to open, receive a, *F* ouvrir, recevoir une souscription, un abonnement; *G* eine Subskription eröffnen, annehmen; *S* abrir, admitir una suscripción, suscripción; *I* aprire, ricevere una sottoscrizione, associazione, un abbonamento.

—, to take a, *F* prendre (faire) un abonnement; *G* ein Abonnement nehmen; *S* tomar un abono; *I* prender un abbonamento.

Subsequent indorser (of a bill), *F* l'endosseur postérieur, subséquent, successif; *G* der Hintermann; *S* el endosante posterior, siguiente, subsiguiente; *I* il girante posteriore, susseguente, successivo.

— (additional) postage (for overweight), *F* le port ultérieur; *G* das Nachporto; *S* el porte ulterior; *I* il porto oltre.

Subsequently, *F* dans (par) la suite; *G* hernach; *S* en lo sucesivo; *I* nel seguito.

Subsidiary books, *F* les livres auxiliaires; *G* die Nebenbücher, Hilfsbücher; *S* los libros auxiliares; *I* i libri ausiliari.

Subsidise, to, *F* accorder (allouer, donner, payer) une subvention,

des subsides, subventionner; *G* Hilfe (Beihilfe) bieten, geben; *S* acordar (dar, pagar) subvención, subsidio, subvencionar; *I* accordare (dar, pagare) sovvenzione, sussidio, assegnare sussidio, sovvenire, sussidiare.

Subsidised company, *F* une société subventionnée; *G* eine vom Staate unterstützte Gesellschaft; *S* una sociedad subvencionada; *I* una società sovvenuta.

Subsidy, *F* le subside, la subvention; *G* die Hilfe, Beihilfe (vom Staat), Beisteuer; *S* el subsidio, la subvención; *I* il sussidio, la sovvenzione, il sovvenzionamento.

—, to grant, give a, *F* accorder (allouer, donner, payer) une subvention, des subsides, subventionner; *G* eine (pekuniäre) Beihilfe bieten, gewähren, geben; *S* acordar (dar, pagar) una subvención, un subsidio, subvencionar; *I* accordare (dare, pagare) una sovvenzione, un sussidio, sovvenire.

Subsist, exist, to, *F* subsister, exister; *G* bestehen; *S* subsistir, existir; *I* esistere, sussistere.

Subsistence, *F* la subsistance, l'entretien; *G* der Lebensunterhalt; *S* la subsistencia; *I* la sussistenza.

—, means of, *F* les moyens de subsistance; *G* die Existenzmittel; *S* los medios de subsistencia; *I* i mezzi di sussistenza.

Substitute, *F* le remplaçant, suppléant; *G* der Ersatzmann, Vertreter, Stellvertreter, Substitut; *S* el sustituto, suplente, suplidor; *I* il sostituto, supplente.

Substitution, *F* le remplacement la substitution; *G* die Stellvertretung, Substitution, der Ersatz; *S* la sustitución; *I* la sostituzione.

Subvention, *F* la subvention; *G* die Beihilfe, Subvention, Staatsunterstützung; *S* la subvención, el subsidio; *I* la sovvenzione, il sussidio, il sovvenzionamento.

Succeed, to, *F* réussir; *G* gelingen; *S* tener buen éxito, triunfar, lograr el intento; *I* riuscire.

— in, *I*, *F* je réussis à . . . ; *G* es gelingt mir . . . ; *S* consigo, alcanzo; *I* mi riesce di . . .

— one in business, to, *F* succéder à qn.; *G* jemand im Geschäft nachfolgen; *S* suceder á alguien; *I* succedere a qualcuno.

Success, good, *F* le succès, bon (plein) succès, la réussite, le bon résultat; *G* der gute (günstige) Erfolg; *S* el suceso, éxito, buen (feliz) éxito, resultado; *I* il successo, buon (felice) successo, l'esito buono, fortunato, la riuscita, il buon risultato.
 —, ill, *F* l'insuccès, le mauvais succès, résultat, la non-réussite, l'infructuosité; *G* der schlechte Erfolg, Misserfolg, die Erfolglosigkeit; *S* el mal éxito, suceso, resultado, el éxito negativo, la infructuosidad; *I* l'insuccesso, la cattiva riuscita, il cattivo esito, l'infruttuosità.

—, probability of, *F* la probabilité de succès; *G* die Erfolgsmöglichkeit; *S* la probabilidad de éxito; *I* la probabilità di successo.

—, to contribute to the, *F* contribuer (concourir) au succès; *G* zum Erfolg beitragen; *S* contribuir al suceso, éxito; *I* contribuire al successo.

—, to ensure (secure), *F* assurer le succès; *G* Erfolg sichern; *S* asegurar éxito; *I* assicurare successo.

—, to have (achieve, obtain, meet with), *F* avoir du (obtenir) succès, de la réussite, réussir, prospérer, obtenir (atteindre) un bon (heureux) résultat; *G* Erfolg haben, erzielen; *S* tener (obtener, conseguir, alcanzar, lograr, llegar á) buen éxito, resultar un suceso, prosperar, salir bien; *I* aver (ottenere, incontrare, raggiungere) successo, aver buon esito, buona riuscita, prosperare, riuscire.

—, to wish good, *F* souhaiter bon succès; *G* guten Erfolg wünschen; *S* desear buen éxito; *I* augurare (desiderare) buon successo.

—, crowned with, *F* couronné de succès; *G* mit Erfolg gekrönt; *S* coronado por el éxito; *I* coronato da successo.

—, with success, *F* avec succès, résultat; *G* erfolgreich, mit Erfolg; *S* con buen éxito, resultado; *I* con successo, risultato.

—, without, *F* sans succès, résultat, infructueux; *G* erfolglos, ohne Erfolg; *S* sin suceso, éxito, resultado, infructuoso; *I* infruttuoso, senza successo, risultato.

Succession (in business), *F* la succession; *G* die Nachfolge; *S* la sucesión; *I* la successione.

Successor, (in business), *F* le successeur; *G* der Nachfolger, Geschäfts-

nachfolger; *S* el sucesor; *I* il successore.

Sue one, to, *F* assigner (actionner, poursuivre) qn., poursuivre en justice, judiciairement, intenter une action à (contre) qn.; *G* jemand gerichtlich belangen, jemand verklagen; *S* perseguir alguien judicialmente, intenter (presentar, poner) demanda, entablar una acción; *I* citare (chiamare, perseguire) qualcuno in giudizio.

Suffer (experience) delay, interruption, to, *F* éprouver (subir) du retard (délai), de l'interruption; *G* Verzögerung, Unterbrechung erleiden; *S* experimentar (sufrir) retraso (dilación, demora), interrupción; *I* soffrire (subire) ritardo (indugio), interruzione.

— a fine, penalty, to, *F* subir une amende, une peine; *G* Strafe (eine Geldstrafe) erleiden; *S* sufrir una multa, pena; *I* subire un' ammenda, una pena, multa.

— (experience) a loss, to, *F* éprouver (faire, essayer, subir) une perte; *G* einen Verlust erleiden; *S* sufrir (experimentar) una pérdida; *I* soffrire (far, subire, sostenere, incontrare) una perdita.

— shipwreck, to, *F* faire naufrage, naufrager; *G* Schiffbruch erleiden; *S* hacer naufragio, naufragar; *I* far naufragio, naufragare.

Suffice, to, *F* suffire, être suffisant; *G* genügen; *S* bastar, ser suficiente, bastante; *I* bastare, esser sufficiente, bastante.

Sufficient, to be, *F* suffire, être suffisant; *G* hinreichend sein, genügen; *S* ser suficiente, bastar; *I* esser sufficiente, bastare.

— capital, to possess, *F* posséder (avoir) des capitaux suffisants, être pourvu de . . . ; *G* genügendes Kapital besitzen; *S* poseer (estar provisto de) amplios capitales, capitales suficientes, bastantes; *I* possedere (esser munito di) capitali sufficienti.

— funds, means, *F* les fonds, moyens suffisants; *G* die genügenden, hinreichenden Mittel; *S* los fondos, medios suficientes; *I* i fondi, mezzi sufficienti.

Sufficiently, *F* à suffisance, suffisamment; *G* zur Genüge, genügend; *S* suficientemente; *I* a sufficienza, sufficientemente, abbastanza.

Sufficiently, to know, *F* connaître suffisamment; *G* genügend kennen; *S* conocer suficientemente; *I* conoscere abbastanza, a sufficienza.

Suggest, to, *F* suggérer, faire suggestion; *G* anraten, anregen, vorschlagen; *S* sugerir, hacer sugerición; *I* suggerire, far suggerimento.

Suggestion, *F* la suggestion, proposition; *G* die Anregung, der Vorschlag, die Unterbreitung; *S* la sugerición, propuesta, proposición; *I* il suggerimento, la proposta, proposizione.

—, to accept a, *F* accéder (adhérer) à (agréer, accepter) une proposition; *G* einen Vorschlag annehmen, einem Vorschlag beistimmen; *S* acceder á (adherirse á, aprobar, admitir, aceptar) una propuesta, proposición; *I* accedere (acconsentire, aderire) ad una proposta, accettare (approvare) una proposta, proposizione.

—, to reject a, *F* décliner, repousser une proposition; *G* einen Vorschlag ablehnen, zurückweisen; *S* declinar, rechazar (repulsar) una propuesta, proposición; *I* declinare, respingere una proposta, proposizione.

Suit at law, *F* le procès; *G* der Prozess, die Klage (bei Gericht); *S* el pleito, la causa; *I* il processo, la lite, causa.

—, to, *F* convenir à qn.; *G* passen, zusagen, genehm sein; *S* convenir; *I* convenire.

—, that suits me, *F* cela me convient; *G* das ist mir genehm; *S* eso me conviene; *I* ciò mi conviene.

Suitable (fit) for the market, to be, *F* être convenable (approprié, convenir) au marché; *G* für den Markt passen, geeignet (passend) sein, sich für den Markt eignen; *S* ser conveniente (propio, apropiado) para el (convenir al) mercado; *I* esser convenevole (adatto, adattato, conveniente) al mercato.

Sum, *F* la somme; *G* die Summe; *S* la suma, cantidad; *I* la somma.

— due, *F* la somme due; *G* die schuldige Summe; *S* la suma debida; *I* la somma dovuta.

—, the highest (largest), *F* la plus forte somme; *G* der Meistbetrag; *S* la más alta suma; *I* la più alta somma.

—, large, *F* la grosse (grande, forte) somme; *G* die grosse Summe; *S*

la grande (fuerte) suma; *I* la grossa (larga) somma.

Sum, remaining, *F* la somme restante; *G* die übrige Summe; *S* la suma sobrante; *I* la somma rimanente.

—, small, *F* la petite (faible) somme; *G* die kleine Summe; *S* la pequeña suma; *I* la piccola somma.

—, the smaller, *F* la moindre somme, la somme inférieure; *G* der Minderbetrag, die kleinere Summe; *S* la menor suma, suma inferior; *I* la minore somma, somma inferiore.

—, in a lump sum, in round figures, *F* en somme ronde, en chiffres (nombres) ronds; *G* in runder Summe; *S* en suma redonda, cifras redondas, números redondos; *I* in somma rotonda, in cifre tonde.

— total, *F* la somme totale; *G* die Gesamtsumme; *S* la suma total; *I* la somma totale, complessiva.

—, to make a round, *F* arrondir une somme; *G* eine Summe abrunden; *S* redondear una suma; *I* arrotondare una somma.

—, to realise a, *F* réaliser une somme; *G* eine Summe in barem Gelde lösen; *S* realizar una suma; *I* realizzare una somma.

— up, to, *F* sommer, faire la somme, additionner, faire l'addition; *G* summieren, zusammenrechnen, addieren; *S* sumar, adicionar, hacer la adición; *I* sommare, addizionare, far l'addizione.

Summarily, to enter (inscribe), *F* inscrire sommairement; *G* summarisch buchen; *S* apuntar (anotar) sumariamente; *I* registrare sommariamente.

Summary, the, *F* le sommaire, précis, résumé; *G* der Auszug, die Übersicht; *S* el sumario, resumen; *I* il sommario.

— (*adj.*), *F* sommaire; *G* summarisch; *S* sumario; *I* sommario.

— of account, *F* le relevé (l'extrait, l'aperçu) sommaire; *G* der summarische Auszug, die summarische Übersicht; *S* el resumen de la cuenta; *I* l'estratto sommario.

Summon, to, *F* sommer *G* auffordern; *S* llamar, citar; *I* citare.

— one (in a court of justice), to, *F* sommer (assigner, citer) qn., appeler (assigner) qn. devant le tribunal, citer en jugement, en justice; *G* jemand vor Gericht laden, fordern, auffordern, gerichtlich vorladen;

S citar (asignar) alguien, llamar (demandar, pedir) en justicia, ante el tribunal, el juez; *I* citare (chiamare) qualcuno in giudizio.

Summons, *F* la citation, sommation, l'assignation judiciaire, en justice, la demande (citation) en jugement; *G* die gerichtliche Vorladung, Forderung vor Gericht; *S* la citación, asignación, demanda judicial; *I* la citazione giudiziaria, giudiziale, in giudizio.

—, to answer a, *F* comparaître en justice, obéir à la citation; *G* einer gerichtlichen Vorladung Folge leisten; *S* comparecer, parecer ante el juez; *I* comparire in giudizio.

Supercargo, *F* le subrécargue; *G* der Supercargo, Frachtaufseher, Ladungsaufseher, Güteraufseher; *S* el sobrecargo; *I* il sopraccarico.

Superficies, measure of, *F* la mesure de superficie; *G* das Flächenmass; *S* la medida superficial; *I* la misura superficiale.

Superfine, *F* superfin; *G* extrafein; *S* superfino; *I* sopraffino.

Superintend the execution, to, *F* surveiller (veiller à) l'exécution; *G* die Ausführung überwachen; *S* vigilar (velar) sobre la ejecución; *I* sorvegliare (vegliare sopra) l'esecuzione.

Superior to one, to be, *F* être supérieur à qn.; *G* jemand überlegen sein; *S* ser superior a alguien; *I* esser superiore a qualcuno.

Superiore, *F* la supériorité; *G* die Überlegenheit; *S* la superioridad; *I* la superiorità.

Superscription (address), *F* l'adresse, la suscription; *G* die Briefaufschrift, Adresse; *S* el sobrescrito, la dirección, las señas; *I* l'indirizzo, la soprascritta.

Supplement, *F* le supplément; *G* der Nachtrag; *S* el suplemento; *I* il supplemento.

— (additional) ticket, *F* le supplément; *G* das Zuschlagsbillet; *S* el billete suplementario, adicional, de recargo; *I* il biglietto supplementare, suppletivo.

Supplementary payment, to make a, *F* faire un paiement supplémentaire; *G* nachzahlen, eine Nachzahlung machen; *S* hacer un pago suplementario; *I* far un pagamento supplementare.

— sum, *F* la somme complémen-

taire; *G* die Ergänzungssumme; *S* la suma complementaria; *I* la somma complementaria.

Supplied (with goods), to be, *F* être fourni de, pourvu de, assorti en; *G* versehen (vorrätig) sein; *S* estar provisto, surtido; *I* esser fornito, provvisto, assortito.

— with a thing, to be, *F* être pourvu (approvisionné) de qch.; *G* mit etwas versehen sein, vorrätig haben; *S* estar provisto (aprovisionado) de una cosa; *I* esser provveduto (provvisto, approvvigionato) di qualche cosa.

Supplier, *F* le fournisseur; *G* der Lieferant; *S* el proveedor; *I* il fornitore.

Supply (of goods), *F* l'approvisionnement; *G* die Zufuhr, der Bezug; *S* el aprovisionamiento, abastecimiento; *I* l'approvvigionamento.

— (of goods), direct, indirect, *F* l'approvisionnement direct, indirect; *G* der direkte, indirekte Bezug; *S* el aprovisionamiento directo, indirecto; *I* l'acquisto (l'approvvigionamento) diretto, indiretto.

— of the market, *F* l'approvisionnement du marché; *G* die Versorgung des Marktes; *S* el aprovisionamiento del mercado; *I* l'approvvigionamento del mercato.

— of money, *F* la provision d'argent; *G* die Versorgung mit Geld; *S* la provisión de dinero; *I* la provvisione di danaro.

— on sale, *F* la livraison d'office; *G* die Konditionslieferung; *S* la entrega de oficio; *I* la consegna d'ufficio.

—, conditions of, *F* les conditions de livraison; *G* die Lieferungsbedingungen; *S* las condiciones de suministro; *I* le condizioni di fornitura.

—, source of, *F* la provenance; *G* die Bezugsquelle; *S* la procedencia; *I* la provenienza, la fonte d'acquisto.

—, terms (conditions) of, *F* les conditions de livraison; *G* die Bezugsbedingungen, Lieferungsbedingungen; *S* las condiciones de suministro, entrega; *I* le condizioni di fornitura.

— (furnish), to, *F* livrer, fournir; *G* liefern; *S* proveer, suministrar; *I* fornire, somministrare.

— the market, to, *F* approvisionner (fournir) le marché; *G* den Markt

versehen; *S* proveer (abastecer, surtir) el mercado; *I* approvvigionare (fornire) il mercato.

Supply (provide, furnish) oneself with, to, *F* s'approvisionner (se pourvoir, se fournir) de qch., tirer (couvrir) ses besoins; *G* sich mit etwas versehen, versorgen, den Bedarf decken; *S* abastecerse (proveerse) de una cosa; *I* fornirsi del bisognevole, provvedersi (far provvista) di qualche cosa, rifornirsi.

— a want, to, *F* satisfaire un besoin; *G* einen Bedarf befriedigen; *S* satisfacer una necesidad; *I* soddisfare ad un bisogno.

Supplying (of goods), *F* la fourniture, livraison; *G* die Lieferung; *S* el suministro; *I* la fornitura, il fornimento, la somministrazione.

Support, *F* l'appui; *G* die Stütze, Unterstützung; *S* el apoyo; *I* l'appoggio.

—, the point of, *F* le point d'appui; *G* der Stützpunkt; *S* el punto de apoyo; *I* il punto d'appoggio.

—, to find (meet with), *F* trouver de l'appui; *G* Unterstützung finden; *S* hallar (encontrar) apoyo; *I* trovar appoggio.

—, to give, *F* prêter (accorder, donner) appui à qn.; *G* Unterstützung zuteil werden lassen; *S* prestar (acordar, dispensar, dar) apoyo; *I* prestare (accordare, dar) appoggio.

—, to solicit, obtain one's, *F* solliciter (demander), obtenir l'appui de qn.; *G* von jemand Unterstützung (durch Aufträge) erbitten (verlangen), erlangen; *S* solicitar (demandar) obtener apoyo; *I* sollecitare (domandare), ottenere l'appoggio di qualcuno.

—, to, *F* appuyer, soutenir; *G* stützen; *S* apoyar, sostener; *I* appoggiare, sostenere.

— with capital, credit, to, *F* appuyer de capitaux, de crédit; *G* durch Kapital, Kredit unterstützen; *S* apoyar de capitales, crédito; *I* appoggiare da capitali, credito.

Suppose, to, *F* supposer; *G* annehmen, voraussetzen, vermuten; *S* suponer; *I* supporre.

Supposition, *F* la supposition; *G* die Annahme, Voraussetzung, Vermutung; *S* la suposición; *I* la supposizione.

Sure, to be, *F* être sûr de, certain de; *G* sicher (gewiss) sein; *S* estar seguro,

cierto; *I* esser (star) sicuro, certo.

—, to make sure (assure oneself), *F* s'assurer de qch.; *G* sich sicher stellen, sich vergewissern; *S* asegurarse; *I* assicurarsi.

Surely, *F* assurément, sûrement, certainement; *G* sicherlich; *S* seguramente, ciertamente; *I* sicuramente, certamente.

Surety (guarantor), *F* le garant, la caution, le répondant; *G* der [geschäftliche] Bürge; *S* el fiador, garante, garantizador; *I* il garante, mallevadore.

— (guarantor) of a bill, *F* l'avaliste, le donneur d'aval; *G* der Avalist, Wechselbürge; *S* el avaliante, avalista, el dador de aval; *I* l'avallante, il datore (prestatore) di avallo.

— (guaranty) for a bill, *F* l'aval; *G* die Wechselbürgschaft, Wechselgarantie; *S* el aval; *I* l'avallo.

Surpass, to, *F* surpasser; *G* überbieten, übertreffen; *S* sobrepujar; *I* sorpassare.

Surplus (balance), *F* le surplus, l'excédant; *G* der Mehrbetrag, Überschuss, die Überzahl; *S* el excedente, sobrante; *I* il soprappiù, l'eccedenza, l'avanzo, il sopravanzo.

— dividend, *F* le dividende extraordinaire, le boni, superdividende; *G* die Extradividende, Superdividende; *S* el sobredividendo, dividendo complementario; *I* l'extradividendo.

— of money, goods, *F* la surabondance (le surplus) d'argent, de marchandises; *G* der Überfluss an Geld, Ware; *S* la sobreabundancia (el sobrante) de dinero, mercancías; *I* la sovrabbondanza (l'ingombro) di danaro, merci.

— money (odd sum), *F* la monnaie, somme excédante; *G* das überschüssende Geld, die überschüssende Summe; *S* la moneda, suma sobrante; *I* la moneta, somma eccedente.

— receipts, *F* le surplus (la plus-value, l'excédant) de recettes; *G* die Mehreinnahme; *S* el excedente (mayor) ingreso; *I* il soprappiù (la plus-valenza) di entrate.

Surprise, *F* la surprise; *G* die Überraschung, das Befremden; *S* la sorpresa; *I* la sorpresa.

—, to, *F* surprendre; *G* überraschen; *S* sorprender; *I* sorprendere.

Surprising results, *F* des résultats surprenants; *G* überraschende Resultate; *S* resultados sorprendentes; *I* risultati sorprendenti.

Surrender of property, *F* la cession des biens; *G* die Abtretung des Eigentums; *S* la cesión de los bienes; *I* la cessione dei beni.

— a bankrupt's estate, to, *F* abandonner les biens d'un failli; *G* das Besitztum eines Falliten aufgeben; *S* abandonar los bienes de un quebrado; *I* abbandonare i beni di (d') un fallito.

— property, to, *F* céder des biens; *G* Eigentum abtreten; *S* ceder bienes; *I* cedere beni.

Surtax, *F* la surtaxe, taxe additionnelle; *G* die Extrasteuer; *S* la sobretasa, tasa suplementaria, adicional; *I* la sopratassa, tassa addizionale.

Survey, *F* l'expertise; *G* die Besichtigung; *S* el aprecio, la visita; *I* la perizia.

—, to (make a), *F* expertiser, faire l'expertise; *G* besichtigen, eine Besichtigung halten; *S* hacer el aprecio; *I* far perizia.

Surviving partner, *F* l'associé survivant; *G* der überlebende Teilhaber; *S* el socio sobreviviente, superviviente; *I* il socio sopravvivate.

Suspect, to, *F* soupçonner; *G* argwöhnen, Verdacht schöpfen, in Verdacht haben; *S* sospechar; *I* sospettare.

Suspected, to be, *F* être sous le soupçon, soupçonné; *G* im Verdacht stehen; *S* ser sospechado, estar en sospecha; *I* esser sospettato, in sospetto.

—, to cause one to be, *F* rendre qn. suspect; *G* jemand verdächtigen; *S* rendir alguien sospechoso; *I* render sospetto qualcuno.

— goods, *F* des marchandises suspectes; *G* verdächtige Ware; *S* mercancías sospechosas; *I* merci sospette.

Suspend payment, to, *F* suspendre (cesser, arrêter) le paiement; *G* die Zahlung einstellen; *S* suspender (cesar) los pagos; *I* sospendere (cessare) i pagamenti.

— relations, connections, to, *F* rompre (cesser, suspendre, discontinuer) les relations, rapports; *G* den Verkehr einstellen; *S* romper (cesar, suspender) las relaciones; *I* rompere (cessare, sospendere) le relazioni.

Suspension of business, *F* la cessation (suspension) des affaires; *G* der Stillstand der Geschäfte; *S* la cesación (suspensión) de los negocios; *I* la sosta (cessazione, sosensione) degli affari.

— of relations, payment, *F* la suspension (cessation) des relations, du paiement; *G* die Einstellung des Verkehrs, der Zahlung; *S* la suspensión (cesación) de las relaciones, de los pagos; *I* la sospensione (cessazione) delle relazioni, dei pagamenti.

Suspicion, *F* le soupçon; *G* der Verdacht, Argwohn; *S* la sospecha; *I* il sospetto.

—, to entertain, *F* avoir du (prendre) soupçon, des soupçons; *G* Verdacht haben, hegen, schöpfen; *S* tener sospecha; *I* aver (prender) sospetto.

—, to excite (rouse), *F* exciter le soupçon; *G* Verdacht erregen; *S* excitar sospecha; *I* eccitare (sollevare, dar cagione di) sospetto.

—, to incur, *F* s'attirer le soupçon, le soupçon tombe sur qn.; *G* in Verdacht kommen; *S* venir (caer) en sospecha; *I* venire (cadere) in sospetto.

—, to remove, *F* écarter (éloigner, dissiper) le soupçon; *G* Verdacht beseitigen; *S* dejar á un lado la sospecha; *I* dissipare il sospetto.

Sustain (suffer) damage, to, *F* souffrir (éprouver, subir) un dommage, éprouver un préjudice; *G* Schaden erleiden; *S* sufrir (experimentar) daño, perjuicio, quebranto; *I* soffrire danno, pregiudizio.

— a loss, to, *F* éprouver (faire, essayer, subir) une perte; *G* eine Einbusse haben, einen Verlust erleiden; *S* experimentar (sufrir) una pérdida; *I* subire (soffrire, sostenere, fare, incontrare) una perdita, disavanzare.

Swear, to, *F* jurer; *G* schwören; *S* jurar; *I* giurare.

— one, bind by oath, to, *F* assementer qn., lier par serment, faire prêter serment à qn.; *G* jemand beeiden, beeidigen, einen Eid abnehmen, eidlich verpflichten; *S* juramentar alguien, tomar juramento á uno; *I* giurare qualcuno, legare per giuramento.

Swindle, *F* l'escroquerie, l'exploitation; *G* der Schwindel, die Schwindelei; *S* la estafa; *I* la truffa.

Swindle, to, *F* pratiquer l'escroquerie, escroquer, exploiter; *G* schwindeln, Schwindel treiben; *S* estafar; *I* truffare.

Swindler, *F* l'escroc, l'escroqueur, l'exploiteur, le faiseur de dupes; *G* der Schwindler; *S* el estafador; *I* il truffatore.

Sworn broker, *F* le courtier assermenté; *G* der beeidigte (geschworene) Makler, Börsenmakler; *S* el corredor jurado, colegiado; *I* il sensale giurato.

Sympathise, to, *F* sympathiser avec qn.; *G* Teilnahme (Anteilnahme) zeigen, sympathisieren; *S* simpatizar; *I* simpatizzare.

Sympathy, to enjoy, *F* jouir de sympathie; *G* Sympathie genießen; *S* gozar de simpatía; *I* godere simpatia.

—, to express, *F* montrer (témoigner) de la sympathie; *G* Sympathie (Anteilnahme an einem Leide) zeigen; *S* mostrar simpatía; *I* mostrare simpatia.

—, to feel, *F* sympathiser avec qn., avoir de la sympathie pour qn.; *G* Sympathie fühlen; *S* simpatizar, tener simpatía; *I* simpatizzare, aver simpatia.

Syndic, *F* le syndic; *G* der Syndikus, Bevollmächtigte; *S* el síndico; *I* il sindaco.

Syndicate, to form a, *F* former (créer) un syndicat; *G* ein Syndikat (Konsortium) bilden; *S* formar un sindicato; *I* formare un sindacato.

System, *F* le système; *G* das System; *S* el sistema; *I* il sistema.

—, mercantile, *F* le système mercantile; *G* das Handelssystem, Merkantilsystem; *S* el sistema mercantil; *I* il sistema mercantile.

—, to adopt, follow a, *F* employer, suivre un système; *G* ein System anwenden, verfolgen; *S* aplicar (empear), seguir un sistema; *I* adoperare, seguire un sistema.

T

Table (list), *F* le tableau; *G* die Tabelle; *S* el cuadro; *I* la tavola.

Tabular form, in, *F* en forme de tableau; *G* in Tabellenform, tabellarisch; *S* en forma de cuadro; *I* in forma di tavola.

Tacit agreement, consent, *F* la convention, le consentement tacite; *G* die stillschweigende Übereinkunft, Einwilligung; *S* el convenio, consentimiento tácito; *I* l'accordo, il consentimento tacito.

Tacitly (silently), to accept, *F* accepter tacitement; *G* stillschweigend annehmen; *S* aceptar tácitamente; *I* accettare tacitamente.

Take away customers, to, *F* détourner la clientèle, enlever les chalands; *G* die Kundschaft entziehen, wegnehmen; *S* quitar (apoderarse de) la clientela; *I* distogliere la clientela, sottrarre gli avventori.

— back goods, to, *F* reprendre de la marchandise; *G* die Ware zurücknehmen; *S* recoger mercancías; *I* riprendere (accettare di ritorno) merce.

— care, to, *F* avoir (prendre) soin de qch., soigner qch., faire attention à qch., avoir de l'attention pour qn., pour qch.; *G* Sorge tragen, achtgeben, achten; *S* tener (poner) cuidado, cuidar; *I* aver cura, curare, far (aver) attenzione.

— charge of goods, to, *F* prendre (recevoir) des marchandises en dépôt; *G* Waren übernehmen, in Verwahrung nehmen; *S* tomar (recibir) mercancías en custodia; *I* prender (ricevere) merci in custodia.

— cognisance (notice), to, *F* prendre connaissance, communication, s'informer de qch.; *G* Kenntnis nehmen; *S* tomar conocimiento, enterarse; *I* prender (pigliare) conoscenza, cognizione, informarsi.

— from a letter, to, *F* retirer d'une lettre; *G* einem Briefe entnehmen; *S* retirar de una carta; *I* ritirare da una lettera.

— goods of one, to, *F* prendre de la marchandise de (à) qn.; *G* von jemand Ware nehmen; *S* tomar mercancías de alguien; *I* prender merce da qualcuno.

— in, to, *F* prendre; *G* einnehmen; *S* tomar; *I* prendere.

— in a cargo, to, *F* prendre chargement, fret, charge, recevoir une cargaison; *G* eine Ladung (Fracht) einnehmen; *S* recibir (tomar, admitir) carga; *I* prender (ricevere) un carico.

— in good, ill part, to, *F* prendre en bonne, en mauvaise part; *G* gut, schlecht (übel) aufnehmen; *S* tomar en buena, mala parte; *I* prender in buona, mala parte.

— interest in a thing, to, *F* prendre intérêt (s'intéresser) à qch.; *G* Interesse an etwas nehmen; *S* tomar interés (interesarse) en alguna cosa; *I* prender interesse in (interessarsi

di) qualche cosa, aver interessamento per una cosa.

Take the inventory, to, *F* faire (former, établir, dresser) l'inventaire, inventorier; *G* das Inventar (den Status) aufnehmen, inventarisieren; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare.

— into account, to, *F* tenir compte de, avoir égard à, des égards pour; *G* in Erwägung ziehen, in Anschlag bringen, auf etwas Rücksicht nehmen; *S* tomar en consideración, tener presente; *I* tener presente, aver riguardo.

— the liberty, to, *F* prendre la liberté; *G* sich die Freiheit nehmen; *S* tomarsela libertad, licencia; *I* prendersi la libertà, licenza, farsi lecito.

— measures, to, *F* prendre (adopter, user, employer) des mesures, avoir recours (recourir) à des mesures, user des mesures; *G* Massregeln ergreifen, treffen; *S* tomar (adoptar, emplear, aplicar, recurrir á, usar de) medidas; *I* prender (adottare, usare, adoperare, impiegare, ricorrere a) misure.

— money, to, *F* recevoir (toucher) de l'argent; *G* Geld einnehmen; *S* recibir dinero; *I* ricevere (introytare) danaro.

— note, to, *F* prendre (tenir, garder) note de qch., noter qch.; *G* Notiz (Kenntnis) nehmen, sich etwas bemerken; *S* tomar nota, apunte, apuntar; *I* prender (tener) notizia, nota, ricordo, memoria.

— an oath (swear), to, *F* prêter (faire) serment, jurer; *G* einen Eid leisten, schwören; *S* prestar (hacer) juramento, jurar; *I* prestar (far) giuramento, giurare.

— one at his word, to, *F* prendre qn. au mot; *G* jemand beim Wort halten; *S* coger á alguien la palabra; *I* prender qualcuno in parola.

— part, to, *F* prendre part à; *G* Anteil nehmen, teilnehmen; *S* llevar (tomar) parte, participar; *I* prender parte, partecipare.

— place, to, *F* avoir lieu, arriver, survenir, se passer; *G* stattfinden, vorkommen, sich ereignen; *S* tener lugar, acontecer, sobrevenir, ocurrir; *I* aver luogo, avvenire, occorrere.

— a person's place, to, *F* remplacer (tenir lieu de) qn.; *G* jemandes

Stelle versehen, vertreten; *S* reemplazar (hacer las veces de) alguien; *I* rimpiazzare (farle veci di) qualcuno.

Take a request, demand into consideration, to, *F* prendre une prière, une demande en considération, tenir compte d'une demande; *G* eine Bitte, ein Verlangen berücksichtigen; *S* tomar en consideración un ruego, una demanda, tener presente; *I* prender in considerazione una preghiera, domanda, richiesta, aver riguardo, tener presente.

— the risk, to, *F* prendre (accepter, assumer) le risque; *G* das Risiko übernehmen; *S* tomar (asumir) el riesgo; *I* assumere (accettare) il rischio.

— something upon oneself, to, *F* prendre qch. sur soi, à sa charge, assumer une charge, se charger de qch.; *G* etwas auf sich nehmen; *S* tomar á su cargo (sobre sí) una cosa, encargarse de una cosa; *I* incaricarsi (impegnarsi) di qualche cosa, assumere un carico, prender un carico su di sé, assumersi l'incarico.

— stock, to, *F* faire (former, dresser, établir) l'inventaire, inventorier; *G* das Inventar aufnehmen, das Lager aufstellen, inventarisieren; *S* hacer (formar, redactar, levantar) el inventario, inventariar; *I* far (formare, compilare) l'inventario, inventariare.

— a ticket, to, *F* prendre un billet; *G* einen Fahrschein (ein Billet) lösen; *S* tomar un billete; *I* prender un biglietto.

— the trouble, pains, to, *F* prendre (se donner) la peine; *G* sich die Mühe geben, nehmen; *S* tomarse (darse) la pena, molestia; *I* darsi la cura, l'incomodo, la pena, prendersi la pena, briga, prender disturbo.

— up a bill of exchange, to, *F* payer (acquitter, honorer, accueillir, faire honneur à) une lettre de change; *G* einen Wechsel bezahlen, einlösen; *S* pagar (recoger, honrar) una letra de cambio; *I* pagare (estinguere, onorare, far onore ad) una cambiale.

— up money (cash), to, *F* prélever de l'argent; *G* Geld entnehmen; *S* sacar dinero; *I* prelevare danaro.

— up stock (in Exchange business), to, *F* lever (prendre livraison) des fonds; *G* Fonds beziehen, empfangen, entnehmen, abnehmen, hernehmen; *S* tomar los fondos; *I* levare (ritirare) i fondi.

Taker (of a bill), *F* le preneur, bénéficiaire; *G* der Wechselnehmer; *S* el tomador, tenedor, beneficiario; *I* il prenditore, beneficiario.

Taking back, the, *F* la reprise; *G* die Zurücknahme; *S* el recobro; *I* la ripresa.

— of an oath, *F* la prestation d'un serment; *G* die Leistung eines Eides; *S* la prestación de un juramento; *I* la prestazione di (d') un giuramento.

— possession, *F* la prise de possession; *G* die Übernahme, Besitznahme; *S* la toma de posesión; *I* la presa di possesso.

— possession of (succeeding to) a business, *F* la reprise d'une maison, d'un fonds de commerce, la reprise d'une maison; *G* die Übernahme eines Geschäfts; *S* la adquisición de una casa, un comercio; *I* l'acquisto (l'assunzione) di (d') un commercio, un negozio, una casa, un'azienda.

— up of stock, *F* la levée des fonds; *G* die Abnahme (Entnahme, Empfangnahme) von Fonds; *S* la toma de los fondos; *I* il ritiro dei fondi.

Talon, *F* le talon; *G* der Talon, die Zinsleiste; *S* el talón; *I* il tallone, taglio.

Tare, *F* la tare; *G* die Tara; *S* la tara; *I* la tara.

—, actual, *F* la tare réelle, nette; *G* die Nettotara, wirkliche Tara; *S* la tara real, neta, líquida; *I* la tara reale, netta.

—, average, *F* la tare moyenne; *G* die Durchschnittstara; *S* la tara media, el promedio de tara; *I* la tara media.

—, customary, *F* la tare d'usage, conventionnelle, légale; *G* die usance-mässige, usuelle Tara, die Usotara; *S* la tara acostumbrada; *I* la tara d'uso.

—, to deduct the, *F* tarer, déduire la tare; *G* die Tara abwägen, tarieren; *S* tarar, rebajar la tara; *I* tarare, dedurre la tara.

Tariff, *F* le tarif; *G* der Tarif; *S* la tarifa, el arancel; *I* la tariffa.

— in force, *F* le tarif en vigueur, valable; *G* der gültige Tarif; *S* la tarifa (el arancel) vigente, en vigor; *I* la tariffa vigente, in vigore.

—, maximum, *F* le tarif maximum; *G* der Maximaltarif; *S* la tarifa máxima; *I* la tariffa massima.

—, minimum, *F* le tarif minimum;

G der Minimaltarif; *S* la tarifa mínima; *I* la tariffa minima.

Tariff, the raised, *F* le tarif élevé; *G* der erhöhte Tarif; *S* la tarifa elevada; *I* la tariffa elevata.

—, the reduced, *F* le tarif réduit; *G* der ermässigte Tarif; *S* la tarifa bajada, reducida; *I* la tariffa ribassata.

—, the raising of the, *F* l'élévation du tarif; *G* die Tarifierhöhung; *S* la elevación de la tarifa; *I* l'elevazione della tariffa.

—, the reduction of the, *F* la réduction (l'abaissement) du tarif; *G* die Tarifiermässigung; *S* la reducción baja de la tarifa; *I* la riduzione della tariffa.

—, as per, *F* selon le tarif; *G* laut Tarif, tarifmässig; *S* según la tarifa; *I* secondo la tariffa.

—, to fix the, *F* tarifer; *G* den Tarif bestimmen, tarifieren; *S* tarifar; *I* tariffare.

—, to raise the, *F* élever le tarif; *G* den Tarif erhöhen; *S* elevar la tarifa; *I* elevare la tariffa.

—, to reduce the, *F* réduire (abaisser) le tarif; *G* den Tarif ermässigen; *S* bajar la tarifa; *I* abbassare (ribassare) la tariffa.

Task (mission), to perform a, *F* remplir (s'acquitter d') une tâche, mission; *G* eine Aufgabe erfüllen; *S* cumplir (llenar) una misión; *I* compiere una missione.

Tax, *F* la taxe, l'impôt, le droit, la contribution; *G* die Steuer, Taxe, Gebühr; *S* la tasa, el impuesto, la contribución; *I* la tassa, l'imposta, il dazio.

—, additional, *F* le supplément d'impôts; *G* der Steuerzuschlag; *S* el suplemento de impuestos; *I* il supplemento d'imposte.

—, collected, *F* la taxe perçue; *G* die erhobene Taxe, Steuer; *S* la tasa cobrada, percibida; *I* la tassa riscossa, percepita.

—, exemption from, *F* la franchise (l'exemption) d'impôts; *G* die Steuerfreiheit; *S* la franquicia (exención) de impuesto; *I* la franchigia (l'esenzione) d'imposta.

—, to be liable to a, *F* être passible d'une taxe; *G* einer Taxe (Steuer) unterliegen; *S* ser pasible de una tasa; *I* esser passibile di (d') una tassa.

—, to collect a, *F* percevoir une taxe; *G* eine Taxe (Steuer) erheben;

S cobrar (percibir) un impuesto, una tasa; *I* riscuotere (percepire) una tassa.

Tax, duty, to impose a, *F* établir (imposer, mettre) une taxe, un droit, impôt; *G* eine Steuer, einen Zoll, auflegen, auferlegen, mit Zoll belegen; *S* imponer (establecer) un impuesto, derecho, una tasa; *I* imporre (stabilire) una tassa, un dazio, applicare un' imposta.

—, to, *F* taxer, charger d'impôts, mettre une taxe, un droit; *G* besteuern, Steuern auf(er)legen; *S* tasar, imponer una tasa; *I* tassare, imporre una tassa, un dazio, daziare. — collector, *F* le receveur (percepteur) des impôts; *G* der Steuereinnnehmer; *S* el recaudador de los impuestos; *I* l'esattore (il ricevitore) delle imposte, il daziere.

— law, *F* la loi d'impôts, sur les impôts; *G* das Steuergesetz; *S* la ley de impuestos; *I* la legge d'imposte.

— payer, *F* le contribuable; *G* der Steuerzahler; *S* el contribuyente; *I* il contribuente.

— proceeds, *F* le rendement (produit) des impôts; *G* das Steuerertragnis; *S* el rendimiento de los impuestos; *I* il reddito delle imposte.

— rate, *F* le taux d'impôts; *G* der Steuersatz; *S* la cuota de impuestos; *I* la rata d'imposte.

Taxation, *F* la taxation; *G* die Besteuerung; *S* la tasación, imposición; *I* la tassazione.

—, the burden of, *F* le poids d'impôts; *G* die Steuerlast; *S* el peso de los impuestos; *I* il peso d'imposte.

Taxes, direct, *F* les contributions directes, les impôts directs; *G* die direkten Steuern; *S* los impuestos directos, las contribuciones directas; *I* le imposte direkte.

—, indirect, *F* les contributions indirectes, les impôts indirects; *G* die indirekten Steuern; *S* los impuestos indirectos, las contribuciones indirectas; *I* le imposte indirette.

—, collection of, *F* la perception (levée) des impôts; *G* die Steuererhebung, Einziehung von Steuern; *S* la percepción (exacción, recaudación, cobranza, el cobro, percibo) de los impuestos; *I* la percezione delle imposte, la riscossione (l'esazione) delle tasse.

Taxes, to burden with, *F* grever (frapper) d'impôts, imposer; *G* mit Steuern belasten; *S* gravar de (con) impuestos, tasar; *I* gravare (colpiero) da imposte, daziare.

—, to collect, *F* percevoir (recouvrer, lever) des taxes, des impôts; *G* Steuern erheben, einziehen; *S* percibir (recaudar, cobrar, exigir) impuestos, tasar; *I* percepire (esigere) imposte, riscuotere tasse.

—, to evade, *F* éluder les impôts; *G* Steuern hinterziehen; *S* eludir los impuestos; *I* eludere le imposte.

Telegram, *F* le télégramme, la dépêche [télégraphique]; *G* das Telegramm, die telegraphische Depesche; *S* el telegrama, el despacho telegráfico; *I* il telegramma, il dispaccio telegrafico.

—, cipher, *F* le télégramme chiffré, la dépêche chiffrée, en langage convenu; *G* das chiffrierte Telegramm; *S* el telegrama cifrado, en cifras, en lenguaje secreto, convenido; *I* il telegramma (dispaccio) cifrato, in cifre, in linguaggio segreto, convenuto.

—, to mutilate a, *F* mutiler un télégramme; *G* ein Telegramm verstümmeln; *S* mutilar un telegrama; *I* mutilare un telegramma.

—, to send a, *F* envoyer (lancer, expédier) un télégramme; *G* ein Telegramm aufgeben, schicken; *S* enviar (expedir) un telegrama; *I* spedire (spiccare, inviare) un telegramma.

Telegraph, *F* le télégraphe; *G* der Telegraph; *S* el telégrafo; *I* il telegrafo.

—, electric, *F* le télégraphe électrique; *G* der elektrische Telegraph; *S* el telégrafo eléctrico; *I* il telegrafo elettrico.

—, submarine, *F* le télégraphe sous-marin; *G* der unterseeische Telegraph; *S* el telégrafo submarino; *I* il telegrafo sottomarino.

—, to, *F* télégraphier; *G* telegraphieren; *S* telegrafiar; *I* telegrafare. (See Transmit.)

— clerk, *F* l'employé du télégraphe, le télégraphiste; *G* der Telegraphenbeamte, der Telegraphist; *S* el empleado de telégrafos, el telegrafista; *I* l'impiegato telegrafico, il telegrafista.

— code, *F* le code (la clef, clé) télégraphique; *G* der Telegraphenschlüssel; *S* el código telegráfico, la

clave telegráfica; *I* il codice telegrafico.

Telegraph line, *F* la ligne, le réseau télégraphique; *G* die Telegraphenlinie, das Telegraphennetz; *S* la línea, red telegráfica; *I* la linea, rete telegrafica.

— office, *F* le bureau du télégraphe, la station télégraphique; *G* das Telegraphenbureau, das Telegraphenamnt, die Telegraphenstation; *S* la oficina, estación telegráfica; *I* l'ufficio telegrafico, la stazione telegrafica.

— wire, *F* le fil télégraphique; *G* der Telegraphendraht; *S* el hilo telegrafico; *I* il filo telegrafico.

Telegraphic address, *F* l'adresse télégraphique; *G* die Telegrammadresse, die Depeschenadresse; *S* la dirección telegráfica; *I* l'indirizzo telegrafico, per telegrammi.

— communication, correspondence, *F* la communication, correspondance, télégraphique; *G* der telegraphische Verkehr; *S* la comunicación, correspondencia telegráfica; *I* la comunicazione, corrispondenza telegrafica.

— reply, *F* la réponse télégraphique; *G* die telegraphische Antwort, die Drahtantwort; *S* la respuesta telegráfica; *I* la risposta telegrafica.

Telephone, *F* le téléphone; *G* das Telefon, der Fernsprecher; *S* el teléfono; *I* il telefono.

— line, *F* la ligne, le réseau téléphonique; *G* die Telephonlinie, das Telephonnetz; *S* la línea, red telefónica; *I* la linea, rete telefonica.

— to, *F* téléphoner; *G* telefonieren; *S* telefonar; *I* telefonare. See Transmit.

— message, *F* le message téléphonique; *G* die telefonische Nachricht; *S* la noticia telefónica; *I* la notizia telefonica.

— wire, *F* le fil téléphonique; *G* der Telephondraht; *S* el hilo telefónico; *I* il filo telefonico.

Telephonic communication, conversation, *F* la communication (correspondance), conversation (entretien) téléphonique; *G* der telephonische Verkehr, die telephonische Unterhaltung; *S* la comunicación (correspondencia), conferencia telefónica; *I* la comunicazione (corrispondenza), conversazione telefonica.

Tempest (storm), *F* la tempête, la tourmente; *G* der Sturm; *S* la

tempestad, tormenta, borrasca; *I* la tempesta, la burrasca, il fortunale.

Temporarily, *F* temporairement, passagèrement; *G* vorübergehend, einstweilig; *S* temporalmente, pasajeraamente; *I* temporaneamente, provvisoriamente.

Temporary, *F* temporaire, passager; *G* zeitweilig, augenblicklich, vorübergehend, provisorisch, temporär; *S* temporáneo, temporal; *I* temporaneo.

Tenant (lessee), *F* le locataire; *G* der Mieter (eines Lokals); *S* el inquilino; *I* il pignionale, pigionante, locatario, l'inquilino.

Tend, efforts tend towards . . . , *F* les efforts tendent à . . . ; *G* die Bemühungen sind darauf gerichtet; *S* los esfuerzos tienden a . . . ; *I* gli sforzi tendono a

Tendency, to show a downward, *F* tendre (avoir tendance) à la baisse; *G* eine Neigung zum Sinken (Fallen) haben; *S* tener tendencia (inclinación) á la baja, tender á la baja, á bajar; *I* aver tendenza al ribasso, tendenza discendente.

—, to show an upward tendency, to tend upwards, *F* tendre (avoir tendance) à la hausse, à l'augmentation; *G* eine Neigung zum Steigen haben; *S* tener tendencia (inclinación, dirección) al alza, de alza, alcista, tender al alza, acusar tendencia de alza; *I* aver tendenza (tendere) al rialzo, all' aumento, ad aumentare, a salire.

Tender (offer), *F* l'offre, la soumission; *G* das Anerbieten, Gebot, Angebot, der Antrag; *S* la oferta, puja, el ofrecimiento; *I* l'offerta.

—, to (make a), *F* faire une offre (to make a tender for, . . . soumissionner); *G* ein Gebot machen, einen Antrag stellen; *S* hacer una oferta; *I* far un' offerta.

—, to invite, *F* mettre en adjudication; *G* auf Submission geben, submittieren; *S* hacer ofertas en sumisión; *I* sottomettere offerte.

Tenor of a letter, *F* la teneur d'une lettre; *G* der Inhalt eines Briefes; *S* el tenor de una carta; *I* il tenore di (d') una lettera.

—, to be of like (same), *F* être de même teneur; *G* gleichlautend (von gleichem Inhalt) sein; *S* ser del mismo tenor; *I* esser dello stesso tenore.

Term (time), *F* le terme, temps; *G* der Termin; *S* el plazo, término; *I* i termine, tempo.

Term, to fix a, *F* mettre (fixer) un terme ;
G einen Termin festsetzen, ein Ziel setzen ; *S* poner (fijar) un término ;
I metter (fissare) un termine.

—, at three months', *F* à trois mois de terme ; *G* [auf] drei Monat Ziel ;
S al término de tres meses ; *I* al termine di tre mesi.

— expires, *F* le terme échoit ; *G* der Termin läuft ab ; *S* el plazo expira ;
I il termine spira.

Terminate, to, *F* terminer qch., finir qch., mettre fin à qch. ; *G* beenden, beendigen, zum Schluss bringen, Ziel setzen, Ende machen ; *S* terminar, finalizar, poner fin ; *I* terminare, ultimare, porre fine.

Termination (end), *F* la. fin, terminaison ; *G* die Beendigung, das Ende ;
S la terminación, el fin ; *I* la terminazione, il fine.

Terminus, *F* la station terminus ; *G* die Endstation ; *S* la estación terminal, término ; *I* la stazione terminale, termine.

Terms, to be on bad, *F* être mal avec qn. ; *G* auf schlechtem Fusse mit jemand stehen ; *S* estar en mala relación con alguien ; *I* esser in mala intelligenza con qualcuno.

—, to be on good, *F* être bien avec qn., conserver de bons rapports ;
G auf gutem Fusse mit jemand stehen ; *S* estar en buena relación con alguien ; *I* esser in buona intelligenza con qualcuno, esser in buoni rapporti.

—, to conform to (observe), *F* se conformer à (observer) des conditions ; *G* [die] Bedingungen einhalten, beobachten ; *S* conformarse á (observar) condiciones ; *I* conformarsi (uniformarsi) a condizioni, osservare condizioni.

—, to impose, *F* imposer des conditions ; *G* Bedingungen auferlegen ;
S imponer condiciones ; *I* imporre condizioni.

Testify (bear witness, testimony), to, *F* témoigner, rendre (porter) témoignage, faire foi ; *G* bezeugen, Zeugnis ablegen ; *S* testificar, atestiguar, dar testimonio, hacer testificación, fé ; *I* testimoniare, far (render) testimonianza, far fede.

Testimonial, to give a, *F* fournir une attestation ; *G* ein Zeugnis ausstellen ; *S* expedir (extender) un testimonio ; *I* rilasciare un attestato.

Testimonials, to have good, *F* avoir

(être muni) de bonnes attestations, bons certificats ; *G* gute Zeugnisse besitzen ; *S* tener (estar provisto de) buenos certificados ; *I* aver (esser munito da) buoni attestati.

Text (letterpress), *F* le texte ; *G* der Text ; *S* el texto ; *I* il testo.

—, in (out of) the, *F* dans le (hors) texte ; *G* im Text, ausserhalb des Textes ; *S* en el (fuera) texto ; *I* nel (fuori) testo.

Thank, to, *F* remercier ; *G* danken ;
S agradecer á ; *I* ringraziare.

— in advance, to, *F* remercier d'avance, par avance, par anticipation ; *G* im voraus danken ; *S* dar gracias de antemano, anticipadamente, dar gracias anticipadas, anticipar gracias ; *I* . anticipare ringraziamenti, ringraziare anticipatamente, in anticipazione.

Thankful, to be, *F* être reconnaissant ;
G dankbar sein ; *S* estar agradecido ;
I esser riconoscente, grato.

Thankfulness, *F* la reconnaissance ;
G die Dankbarkeit ; *S* el reconocimiento ; *I* la riconoscenza.

Thanks, *F* le remerciement, remerciement ; *G* der Dank ; *S* el agradecimiento, las gracias ; *I* il ringraziamento.

—, to accept, *F* accepter des remerciements ; *G* Dank genehmigen, entgegennehmen ; *S* aceptar (recibir) agradecimientos, gracias ; *I* gradire (aggradire, accogliere) ringraziamenti.

—, to accept with, *F* accepter avec remerciement, reconnaissance ; *G* mit Dank annehmen ; *S* aceptar con agradecimiento ; *I* accettare con ringraziamenti, riconoscenza.

—, to decline with, *F* décliner en remerciant, avec remerciement ; *G* mit Dank ablehnen ; *S* declinar con agradecimiento ; *I* declinare ringraziando, con ringraziamenti.

—, to express, *F* exprimer (présenter) des remerciements, remercier, rendre grâce ; *G* Dank sagen (abstatten), danken ; *S* expresar (presentar, manifestar) agradecimientos, dar gracias, agradecer á alguien ; *I* esprimere (presentare, porgere) ringraziamenti, ringraziare, render (porgere, esprimere) grazie.

—, to owe (one), *F* être redevable à qn., devoir des remerciements ; *G* Dank schulden ; *S* deber agradecimientos ; *I* dovere ringraziamenti.

Thanks, to reciprocate, *F* rendre, échanger, retourner des remerciements; *G* den Dank erwidern; *S* devolver las gracias; *I* render grazie, contraccambiare i ringraziamenti.

—, to repeat, *F* réitérer des remerciements; *G* den Dank wiederholen; *S* reiterar agradecimientos; *I* reiterare ringraziamenti.

— to your intervention, *F* grâce à votre intervention; *G* Dank Ihrer Intervention; *S* gracias á su intervención; *I* grazie alla vostra intervento.

There and back, *F* aller et retour, *G* hin und her, hin und zurück; *S* ida y vuelta; *I* andata e ritorno.

Think, not to think much (to have no high opinion) of a person, *F* ne pas avoir bonne opinion de qn.; *G* nicht viel von jemand halten; *S* no tener buena opinión de alguien; *I* non aver qualcuno in buona opinione.

Third of exchange, *F* la troisième de change, la troisième; *G* die Tertia, der Tertiawechsel; *S* la tercera de cambio, la tercera; *I* la terza di cambio, la terza.

— parties, on account of, *F* pour le compte de tiers; *G* für Rechnung Dritter; *S* por cuenta de terceros; *I* per conto di terzi.

— party, *F* le tiers, le tiers parti, la tierce personne; *G* die dritte Person; *S* el tercero, la tercera persona; *I* il terzo, la terza persona.

Thoroughly (deliberately), to examine, reflect, *F* examiner, réfléchir mûrement; *G* reiflich prüfen, überlegen; *S* examinar, considerar (meditar) maduramente; *I* esaminare, considerare maturamente, ponderatamente.

Threat, *F* la menace; *G* die Drohung; *S* la amenaza; *I* la minaccia.

Threaten one with an action to, *F* menacer qn. d'une action; *G* jemand mit Klage drohen; *S* amenazar alguien con una acción; *I* minacciare qualcuno con un'azione.

Threatening letter, *F* la lettre comminatoire; *G* der Drohbrief; *S* la carta conminatoria; *I* la lettera minatoria.

— situation, *F* une situation menaçante; *G* eine drohende Lage; *S* una situación amenazante; *I* una situazione minacciosa.

Thriving business, *F* une maison

florissante, prospère; *G* ein schwunghaftes (blühendes) Geschäft; *S* una casa floreciente, próspera; *I* una casa fiorente, prospera.

Through (by the agency of), *F* par l'intermédiaire de; *G* durch Vermittelung; *S* por medio, mediación, conducto; *I* a (per) mezzo.

— and through, *F* de fond en comble; *G* durch und durch; *S* hasta los cimientos, de cabo á cabo; *I* da cima a fondo.

— bill of lading, *F* le connaissance direct; *G* das direkte (durchgehende) Konnossement; *S* el conocimiento directo; *I* la polizza di carico diretta.

— carriage, train, *F* le wagon, train direct; *G* der direkte Wagen, Zug; *S* el vagón (carruaje), tren directo; *I* il vagone (carro) diretto, la carrozza diretta.

— rate, *F* les frais directs; *G* die Durchfracht; *S* los gastos directos; *I* le spese dirette.

— ticket, *F* le billet direct; *G* der direkte Fahrschein; *S* el billete directo; *I* il biglietto diretto.

Throw on the market, to, *F* jeter (lancer, verser) sur le marché; *G* Ware auf den Markt werfen; *S* echar (lanzar) al mercado; *I* gettare (lanciare, versare) sul mercato.

— overboard (into the sea), to, *F* jeter par dessus bord, jeter à la mer, à l'eau; *G* über Bord werfen; *S* arrojar (echar) al mar; *I* gettare in mare.

Thus (by this means), *F* de cette manière, de manière à, de telle sorte que; *G* auf diese Art; *S* de esta (tal) manera, de este (tal) modo; *I* in questa maniera, in questo modo.

Ticket (railway), *F* le billet; *G* das Billet, der Fahrschein; *S* el billete; *I* il biglietto.

—, circular, *F* le billet circulaire; *G* das Rundreisebillet; *S* el billete circular; *I* il biglietto circolare.

—, combination, *F* le billet combiné; *G* das zusammengestellte Billet; *S* el billete combinado; *I* il biglietto combinato.

—, return, *F* le billet d'aller et retour; *G* der Rückfahrschein, das Retourbillet, die Rückfahrkarte; *S* el billete de ida y vuelta, de regreso; *I* il biglietto di andata e ritorno.

Ticket, single, *F* le billet simple ; *G* das einfache Billet ; *S* el billete sencillo ; *I* il biglietto semplice.

—, through, *F* le billet direct ; *G* das direkte (durchgehende) Billet, das Durchgangsbillet ; *S* el billete directo ; *I* il biglietto diretto.

—, distance covered by the, *F* le parcours ; *G* die Fahrstrecke ; *S* el recorrido ; *I* il percorso.

—, holder of a, *F* le porteur d'un billet ; *G* der Fahrcheininhaber, Billetinhaber ; *S* el portador de un billete ; *I* il portatore di (d') un biglietto.

—, to be provided with a, *F* être pourvu d'un billet ; *G* mit einem Billet versehen sein ; *S* estar provisto de un billete ; *I* esser provvisto di (d') un biglietto.

—, to show the, *F* produire (présenter) le billet ; *G* die Fahrkarte (das Billet) vorzeigen ; *S* presentar (exhibir) el billete ; *I* presentare (esibire) il biglietto.

—, to take a, *F* prendre un billet ; *G* ein Billet lösen ; *S* tomar un billete ; *I* prender un biglietto.

— office, booking-office, *F* le guichet de distribution (bureau de délivrance) de billets. le guichet ; *G* die Billetaussgabe, das Billetbureau, der Billetschalter ; *S* el despacho (ventanillo, taquilla, la expendeduría) de billetes ; *I* l'ufficio (lo sportello) di distribuzione di biglietti.

Tickets, book of, *F* le livret combiné, carnet collectif ; *G* das Fahrcheinheft ; *S* el cuaderno (librito) de billetes ; *I* il libretto di biglietti.

—, issue of, *F* la délivrance (distribution) de billets ; *G* die Billetaussgabe ; *S* el despacho (la expedición, expendición) de billetes ; *I* la distribuzione (il rilascio) di biglietti.

—, to issue, *F* délivrer (distribuer) des billets ; *G* Fahrkarten (Billete) ausgeben ; *S* despachar (expedir) billetes ; *I* distribuire (rilasciare) biglietti.

Tidings, to have no, *F* être sans (privé de) nouvelles ; *G* Nachrichten entbehren, keine Nachricht haben ; *S* estar (hallarse) privado de noticias ; *I* esser senza notizie, nuove, esser (trovarsi) privo di notizie, nuove.

Tie up a parcel, to, *F* ficeler un paquet ; *G* ein Paket schnüren ; *S* atar, liar un paquete ; *I* legare un pacco.

Time, *F* le temps, terme ; *G* die Zeit ;

S el tiempo, plazo, término ; *I* il tempo, termine.

Time, limited, *F* le temps limité ; *G* die beschränkte Zeit ; *S* el tiempo limitado ; *I* il tempo limitato.

—, past, *F* le temps écoulé, passé ; *G* die abgelaufene Zeit ; *S* el tiempo transcurrido, pasado ; *I* il tempo trascorso, passato.

—, extension of, *F* la prolongation de terme ; *G* die Zeitverlängerung ; *S* la prolongación (prórroga) del plazo ; *I* la prolungazione del termine.

— of payment, extension of the, *F* l'atermoïement (la prolongation, prorogation) du paiement, de l'échéance, du terme de paiement ; *G* die Verlängerung der Zahlungsfrist ; *S* la prolongación (prórroga) del pago, del plazo de pago, del vencimiento ; *I* la prolungazione (proroga, il prolungamento) del termine di pagamento, della scadenza.

—, loss of, *F* la perte de temps ; *G* der Zeitverlust, die Zeitversäumnis ; *S* la pérdida de tiempo ; *I* la perdita di tempo, il perditempo.

—, saving of, *F* l'économie de temps ; *G* die Zeitersparnis ; *S* el ahorro (la economía) de tiempo ; *I* il risparmio (l'economia) di tempo.

—, space of, *F* l'espace (le laps) de temps ; *G* der Zeitraum ; *S* el espacio (período, lapso) de tiempo ; *I* lo spazio (il periodo, lasso) di tempo

—, to allow, *F* accorder du temps ; *G* Zeit zugestehen, gewähren ; *S* acordar plazo ; *I* accordare tempo.

—, to appoint a, *F* fixer un terme ; *G* eine Zeit feststellen ; *S* fijar un plazo ; *I* fissare un termine.

— of payment, to ask for, grant an extension of, *F* demander, accorder un délai de (pour le, dans le) paiement, demander, accorder la prolongation (prorogation) du terme de paiement ; *G* eine Verlängerung der Zahlungsfrist verlangen, zugestehen ; *S* pedir, acordar (dar, conceder) un plazo, acordar (conceder) una prórroga (prorogación) para el pago ; *I* domandare, accordare (conceder) una dilazione al (pel) pagamento, una prolungazione (proroga, un prolungamento) del termine di pagamento.

—, to exceed the, *F* dépasser (ex-céder) le terme, le temps ; *G* die Zeit, (den Termin) überschreiten ; *S* ex-ceder (pasar, traspasar) el plazo

término, tiempo; *I* eccedere (sorpassare) il termine, tempo.

Time, to extend the, *F* prolonger le temps, le terme, allonger le délai; *G* die Zeit (den Termin) verlängern; *S* prolongar (prorrogar, alargar) el plazo, tiempo, término; *I* prolungare (estender) il tempo, termine.

— of payment, to extend the, *F* prolonger (proroger, allonger, augmenter, atermoyer, reculer) le terme de paiement, l'échéance, accorder un délai de paiement; *G* die Zahlungsfrist verlängern; *S* prolongar (alargar, prorrogar) el pago, vencimiento; *I* prolungare (prorogare, estender) il termine di pagamento, la scadenza.

—, to fix (appoint) a, *F* fixer un terme; *G* einen Termin festsetzen; *S* fijar un plazo; *I* fissare un termine.

—, at any, *F* en (de, à) tout temps; *G* zu jeder Zeit, jederzeit; *S* á (en) todo tiempo; *I* in ogni tempo.

—, after the expiration of this, *F* passé ce délai, ce temps, ce délai expiré; *G* nach Ablauf dieser Zeit; *S* pasado (transcurrido, vencido, cumplido) este plazo, tiempo, término; *I* passato (trascorso, decorso, spirato, scorso, scaduto) questo termine.

—, at an appointed, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée, dans un délai déterminé; *G* zu bestimmter Zeit, zu bestimmtem Termin; *S* en tiempo (periodo) estipulado, determinado, á cierto plazo, á plazo (término) fijo, fijado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinato, a termine stabilito, fisso.

—, at the present, *F* actuellement, présentement, dans ce moment, maintenant; *G* zur Zeit, augenblicklich; *S* actualmente, en este momento, en la actualidad, al presente, ahora; *I* attualmente, presentemente, ora, adesso, a quest' ora.

—, at the same, *F* en même temps, simultanément; *G* zu gleicher Zeit; *S* al mismo tiempo, simultáneamente; *I* in pari (nello stesso, nel medesimo) tempo, contemporaneamente, simultaneamente.

—, at a stated, *F* à terme fixe, à époque fixe, déterminée, stipulée; *G* zu bestimmtem Termin, zu bestimmter Zeit; *S* á plazo (tér-

mino, tiempo) fijo, estipulado, determinado, en época fija, determinada; *I* a tempo fisso, determinato, a termine stabilito, fisso.

Time, every, *F* chaque fois; *G* jedesmal; *S* cada vez; *I* ogni volta.

—, for (since) a long, *F* depuis longtemps; *G* seit langer Zeit; *S* desde largo (mucho) tiempo; *I* da lungo (gran) tempo.

—, for (since) a short, *F* depuis peu de temps; *G* seit kurzer Zeit; *S* desde corto tiempo; *I* da poco tempo.

—, (from) since that, *F* depuis (à partir de) ce temps, dès lors; *G* von der Zeit an; *S* desde este tiempo; *I* da questo tempo.

—, in time, in due, *F* à temps, en dû temps, en temps utile, voulu, opportun, dûment, à propos, à bonne date; *G* zur rechten Zeit, seinerzeit; *S* á tiempo, á debido (buen) tiempo, debidamente, en tiempo oportuno; *I* a (in) tempo, in tempo utile, opportuno, a (in) tempo debito, debitamente.

—, in the course of, *F* avec le temps, dans la suite, à la longue; *G* mit der Zeit, im Laufe der Zeit; *S* con el tiempo; *I* col tempo.

—, in eight days', *F* dans le délai de huit jours; *G* innerhalb acht Tagen; *S* en (dentro de) ocho días; *I* in (fra) otto giorni.

—, in its, *F* en son temps, en temps voulu; *G* seinerzeit; *S* á (en) su tiempo, en su día; *I* a suo tempo, in tempo debito.

—, in recent, *F* récemment, nouvellement, dernièrement; *G* in neuerer Zeit, neulich; *S* recientemente, en época reciente; *I* recentemente, nuovamente.

—, in a short time, shortly, *F* dans (en) peu de temps, sous (avant) peu, prochainement; *G* in kurzer (nächster) Zeit; *S* en breve (corto) tiempo, plazo, término, dentro de poco tiempo, próximamente; *I* in poco (breve spazio di) tempo, fra (tra, in, entro) breve, entro breve termine, fra poco, prossimamente.

—, in the shortest, *F* dans le plus bref délai; *G* in kürzester Zeit, Frist; *S* en el plazo más breve, corto, en el menor plazo posible, en plazo muy breve, á la mayor brevedad; *I* nel più breve termine, in (entro) brevissimo tempo.

Time, in three months', *F* dans l'espace de trois mois; *G* im Zeitraum von drei Monaten; *S* en el espacio de tres meses; *I* nello spazio di tre mesi.

—, past that, *F* passé ce délai, ce temps, ce délai expiré; *G* nach dieser Zeit; *S* pasado (vencido, transcurrido) este plazo; *I* passato (trascorso, decorso, spirato) questo termine.

—, since, after some time, *F* depuis, après quelque temps; *G* seit, nach einiger Zeit; *S* hace, desde algún tiempo; *I* da, dopo qualche (parecchio) tempo.

—, some time since (ago), *F* il y a quelque temps; *G* vor einiger Zeit; *S* hace algún tiempo; *I* qualche tempo fa.

—, within a given, fixed, certain, *F* dans un temps donné, déterminé, dans un délai fixe, dans un certain temps; *G* innerhalb einer gegebenen, gewissen, bestimmten Zeit; *S* dentro de un dado (cierto) tiempo, plazo, tiempo fijo, determinado; *I* dentro un dato (certo) tempo, tempo fisso, determinato.

— bargain (exchange business), *F* le marché (l'affaire) à livrer, à terme; *G* das Lieferungsgeschäft, Zeitgeschäft, der Kauf auf Zeit, das Termingeschäft; *S* la contrata á entrega; *I* il contratto (l'affare, l'accordo) a consegna, a termine.

— bargains, to make, *F* faire des marchés (opérations, négociations, affaires) à terme, opérer à terme, faire des opérations de crédit, jouer à la hausse, à la baisse; *G* Zeitgeschäfte machen; *S* hacer operaciones (transacciones) á plazo, fecha, crédito, hacer compras (operar tratos) á plazo, contratos á término; *I* far operazioni (affari, contratti, mercati, contrattazioni, operazioni) a termine, giuocare sull' aumento, sul ribasso.

— table, *F* l'indicateur des chemins de fer, l'horaire, le tableau horaire; *G* das Kursbuch, der Fahrplan; *S* la guía (el indicador) de los ferrocarriles, el horario; *I* l'indicatore delle strade ferrate, l'orario, il quadro orario.

Timely advice, to give timely advice (notice in due time), *F* donner avis en dû temps, en temps utile, voulu opportun; *G* rechtzeitig Nachricht geben; *S* dar aviso (noticia) en

tiempo oportuno, dar oportuno aviso; *I* dar avviso (notizia) in tempo utile, debito.

Times, to be abreast with the, *F* être à la hauteur du temps, des progrès; *G* auf der Höhe der Zeit sein; *S* estar á la altura del tiempo, de la época; *I* esser all' altezza dei tempi.

Tin-lined case, *F* une caisse doublée de zinc; *G* eine Kiste mit Blecheinsatz, Zinkeinsatz; *S* una caja con forro de zinc; *I* una cassa foderata di zinco, una cassa zincata.

Title (right), *F* l'autorisation, le droit; *G* die Berechtigung; *S* la autorización, el derecho; *I* il diritto, l'autorizzazione.

—, title page, *F* le titre, la page de titre; *G* der Titel, das Titelblatt; *S* el título, la página de título; *I* il titolo, la pagina di titolo.

To-day, *F* aujourd'hui; *G* heute; *S* hoy; *I* oggi.

— (now-a-days), *F* de nos jours; *G* heutzutage; *S* hoy día; *I* oggi, oggigiorno.

—, of to-day's date, *F* d'aujourd'hui; *G* heutig, von heutigem Tage; *S* en (con) fecha de hoy; *I* in data d'oggi, odierna.

—, this day, from this day, *F* aujourd'hui, ce jour, dès aujourd'hui, à partir de (dès) ce jour, dorénavant; *G* heute, am, vom heutigen, mit heutigem Tage; *S* en (con) fecha de hoy, en este día, desde hoy, desde (de) hoy en adelante; *I* in data d'oggi, col (dal) giorno d'oggi, a datare (a contare) dal giorno d'oggi, da quest' oggi, da oggi in poi, innanzi.

—, from, *F* dès aujourd'hui, dès ce jour, à partir de ce jour, dorénavant; *G* von heutigem Tage an; *S* desde este día, desde hoy, desde (de) hoy en adelante; *I* col (dal) giorno d'oggi, da oggi in poi, innanzi.

—, until, up to, *F* jusqu'à ce jour, jusqu'à aujourd'hui; *G* bis zum heutigen Tage; *S* hasta este día, el día de hoy, hasta hoy; *I* fino (sino) ad oggi.

— week, *F* d'aujourd'hui en huit; *G* heute über acht Tage; *S* en ocho días, de hoy en ocho (días); *I* oggi a otto.

To-day's date, my letter of, *F* ma lettre d'aujourd'hui; *G* mein heutiger Brief; *S* mi carta de hoy; *I* la mia lettera d'oggi.

— mail (post), by, *F* par le courrier d'aujourd'hui, de ce jour, par ce

même courrier; *G* mit heutiger Post; *S* por el correo de hoy; *I* col corriere d'oggi.

Together, all together, *F* ensemble, tout ensemble; *G* zusammen, gemeinschaftlich; *S* en todo, todo junto, en conjunto; *I* insieme, tutto assieme, nel complesso.

Token money, *F* les monnaies jetons, la monnaie conventionnelle, fiduciaire; *G* das Markengeld; *S* las monedas fiduciarias; *I* le monete fiduciarie.

Ton (of a ship), *F* le tonneau, la tonne; *G* die Tonne; *S* la tonelada; *I* la tonnellata.

Tonnage, *F* le tonnage; *G* der Tonnengehalt, die Tonnenlast, Ladungsfähigkeit; *S* el tonelaje; *I* il tonnellaggio.

— dues, *F* le droit de tonnage, le tonnage; *G* das Tonnengeld; *S* el derecho de tonelada, la tonelada; *I* il diritto di tonnello, il tonnello.

Total, the grand total, total sum, *F* le total, la somme totale; *G* die ganze Summe; *S* la suma total, el total general; *I* la somma intiera, complessiva, totale, il totale.

— amount, *F* le total, le montant total; *G* der Gesamtbetrag; *S* el importe total, el total; *I* il totale, totale generale, l'importo (l'ammontare) totale, l'ammontare complessivo.

— capital, *F* le capital total; *G* das Gesamtkapital; *S* el capital total; *I* il capitale totale, complessivo.

— cost, *F* les frais totaux; *G* die Gesamtkosten; *S* los gastos totales; *I* le spese totali, complessive.

— expenditure, *F* la dépense totale; *G* die Gesamtausgabe; *S* el gasto total; *I* le spese totali, lo sborso totale.

— figure, *F* le chiffre total; *G* die Gesamtzahl; *S* la cifra total; *I* la cifra totale, complessiva.

— loss, *F* la perte totale; *G* der Gesamtverlust; *S* la pérdida total; *I* la perdita totale.

— receipts, income, earnings, *F* la recette totale, brute, l'ensemble des recettes; *G* die Gesamteinnahme; *S* la entrada total, bruta, el ingreso total, bruto; *I* l'introito, la entrata totale, la entrata complessiva, l'incasso brutto.

— sum, *F* la somme totale; *G* die

Gesamtsumme; *S* la suma, el total general; *I* la somma totale, complessiva.

Total value, *F* la valeur totale; *G* der Gesamtwert; *S* el valor total; *I* il valore totale, complessivo.

Touch, to be in, *F* être, se trouver en contact avec; *G* in Berührung sein, Fühlung haben; *S* estar, hallarse en contacto; *I* esser, trovarsi in contatto.

—, to get into touch, *F* venir (se mettre) en contact avec; *G* in Berührung kommen, Fühlung gewinnen; *S* ponerse en contacto; *I* venire (mettersi, porsi) in contatto.

— at a port, to, *F* toucher à un port; *G* einen Hafen berühren, anlaufen; *S* tocar en un puerto; *I* toccare un porto.

— upon a subject, to, *F* toucher un sujet, un objet; *G* einen Gegenstand berühren; *S* tocar un objeto; *I* toccare un oggetto.

Tow a ship, to, *F* remorquer un navire; *G* ein Schiff ins Schlepptau nehmen, schleppen, bugsieren; *S* remolcar (llevar en remolque) una nave; *I* rimorchiare una nave.

Tracing paper, *F* le papier (à) calque; *G* das Pauspapier; *S* el papel de calcar; *I* la carta a lucido.

Track (on railway), the narrow, normal, wide, *F* la voie étroite, normale, large; *G* die schmale Spur, Normalspur, weite Spur; *S* la vía estrecha, normal, ancha; *I* la via stretta, normale, larga.

Trade, *F* le commerce; *G* der Handel; *S* el comercio; *I* il commercio, la mercatura.

—, carrying, *F* le commerce de transport; *G* das Beförderungsgeschäft, Transportgeschäft; *S* el comercio de transporte; *I* il commercio di trasporto.

—, colonial, *F* le commerce colonial; *G* der Kolonialhandel; *S* el comercio colonial; *I* il commercio coloniale.

—, export, *F* le commerce d'exportation; *G* der Ausfuhrhandel; *S* el comercio exportador, de exportación; *I* il commercio di esportazione.

—, foreign, *F* le commerce étranger, extérieur, avec le dehors; *G* der ausländische (auswärtige) Handel, Auslandshandel; *S* el comercio extranjero, exterior; *I* il commercio estero, esterno.

—, free, *F* le libre-échange; *G* der

Freihandel ; *S* el libre cambio ; *I* il libero scambio, commercio libero.

Trade, freedom of, *F* la liberté de commerce, commerciale ; *G* die Handelsfreiheit ; *S* la libertad de comercio, comercial ; *I* la libertà di commercio, commerciale.

—, import, *F* le commerce d'importation ; *G* der Einfuhrhandel ; *S* el comercio importador, de importación ; *I* il commercio d'importazione.

—, inland (home), *F* le commerce intérieur ; *G* der inländische Handel, Binnenhandel ; *S* el comercio interno, interior ; *I* il commercio interno, interiore.

—, land, *F* le commerce terrestre ; *G* der Landhandel ; *S* el comercio terrestre ; *I* il commercio terrestre.

—, maritime, *F* le commerce maritime, de mer ; *G* der Seehandel ; *S* el comercio marítimo, de mar ; *I* il commercio marittimo, di mare.

—, retail, *F* la vente en (au) détail, le commerce de détail, le débit, le petit commerce ; *G* der Kleinhandel, Einzelverkauf, Kleinverkauf, Detailhandel ; *S* la venta (el comercio, negocio) al por menor, al menudo, el pequeño tráfico ; *I* la vendita (il commercio, negozio) al minuto, in (al, di) dettaglio, il piccolo (minuto) commercio, la minuta vendita.

—, transmarine (over-sea), *F* le commerce d'outremer ; *G* der überseeische Handel ; *S* el comercio de ultramar ; *I* il commercio d'oltremare.

—, wholesale, *F* le commerce (la vente) en gros, le gros (grand) commerce ; *G* der Grosshandel, Engroshandel, Verkauf im Ganzen, im Grossen ; *S* la venta por mayor, al por mayor, el comercio al por mayor ; *I* il commercio (la vendita) all' ingrosso, in digrosso.

—, balance of, *F* la balance commerciale, du commerce ; *G* die Handelsbilanz ; *S* la balanza comercial, mercantil, del comercio ; *I* la bilancia commerciale, del commercio.

—, branch of, *F* la branche, le genre de commerce ; *G* der Handelszweig ; *S* el ramo, la rama de comercio ; *I* il ramo di commercio.

—, to be in, *F* être dans le commerce ; *G* im Handel sein ; *S* estar en comercio ; *I* esser in commercio.

Trade, to burden, *F* peser sur (grever) le commerce ; *G* auf dem Handel lasten ; *S* pesar sobre el comercio ; *I* pesare (gravitare, premere) sul commercio.

—, to cripple, paralyse, *F* paralyser le commerce ; *G* den Handel lähmen ; *S* estropear el comercio ; *I* paralizzare il commercio.

—, to damage, *F* préjudicier au commerce ; *G* den Handel schädigen ; *S* perjudicar el comercio ; *I* pregiudicare il commercio.

—, to encourage, foster, *F* favoriser, encourager le commerce ; *G* den Handel begünstigen, befördern ; *S* favorecer, fomentar el comercio ; *I* favorire, promuovere, risvegliare, incoraggiare il commercio.

—, to favour (foster, encourage), *F* favoriser (encourager) le commerce ; *G* den Handel begünstigen, pflegen ; *S* favorecer (fomentar) el comercio ; *I* favorire (promuovere, risvegliare, incoraggiare) il commercio.

—, to impede, *F* entraver le commerce ; *G* den Handel hemmen, erschweren ; *S* impedir el comercio ; *I* impedire il commercio.

—, to protect, *F* protéger le commerce ; *G* den Handel schützen ; *S* proteger, amparar el comercio ; *I* proteggere il commercio.

—, to revive, *F* animer (ranimer, vivifier) le commerce ; *G* den Handel beleben ; *S* animar (reanimar, revivir) el comercio ; *I* animare (rianimare, vivificare) il commercio.

—, to, *F* faire (exercer) le commerce, un trafic, un négoce, négociier, commercer, trafiquer, se livrer à un commerce ; *G* den Handel treiben ; *S* ejercer (hacer, practicar) el comercio, negociar, comerciar, mercadear ; *I* far (esercitare) un commercio, negoziare, commerciare, trafficare, esercitare la mercatura.

— (deal) in an article, to, *F* faire le commerce d' (trafiquer en) un article ; *G* mit einem Artikel handeln ; *S* hacer negocios, negociar (traficar, tratar, comerciar) en un artículo, mercadear ; *I* far commercio (commerciare, negoziare, trattare) in un articolo, trafficare.

—, not in the, *F* pas dans (qui n'est pas mis dans, qui ne se trouve pas dans) le commerce ; *G* nicht im Handel ; *S* no puesto á (fuera de) la venta ; *I* non posto in (fuori) commercio.

Trade mark, *F* la marque de fabrique ; *G* das Handelszeichen, Fabrikzeichen, die Fabrikmarke, Schutzmarke, Handelsmarke ; *S* la marca de fábrica, comercio ; *I* la marca (il segno, marchio) di fabbrica.

— **mark**, to register a, *F* déposer une marque de fabrique ; *G* ein Fabrikzeichen anmelden ; *S* registrar una marca de fábrica ; *I* registrare una marca di fabbrica.

— **movement**, *F* le mouvement commercial, mercantile ; *G* die Handelsbewegung ; *S* el movimiento (giro) comercial, mercantil ; *I* il movimento commerciale, mercantile.

— **prohibition**, *F* l'interdiction de commerce ; *G* das Handelsverbot ; *S* la interdicción del comercio ; *I* l'interdizione di commercio.

— **register**, *F* le registre du commerce, commercial ; *G* das Handelsregister ; *S* el registro de comercio, mercantil ; *I* il registro di commercio.

— **report**, *F* le bulletin de commerce ; *G* der Handelsbericht ; *S* el boletín comercial ; *I* il bollettino mercantile.

— **route**, *F* la route commerciale ; *G* der Handelsweg ; *S* la vía comercial ; *I* la vía commerciale.

— **union**, *F* l'association ouvrière ; *G* die Arbeitergenossenschaft, der Handelsverband, Gewerbeverein ; *S* la asociación obrera ; *I* l'associazione operaria.

Trader (dealer), *F* le marchand, négociant, trafiquant ; *G* der Händler ; *S* el negociante, traficante, mercader ; *I* il negoziante, lo spacciatore, il trafficante.

—, **retail** (petty), *F* le détaillant, le marchand détaillant, marchand (commerçant) en (au, de) détail, le petit commerçant ; *G* der Kleinhändler, Detailhändler ; *S* el comerciante (tratante, vendedor) por menor, al por menor ; *I* il dettagliante, il commerciante (mercante) al minuto, al dettaglio, il piccolo negoziante.

—, **wholesale**, *F* le marchand (commerçant, trafiquant) en gros, le gros négociant, trafiquant ; *G* der Grosshändler, Grossist ; *S* el negociante (comerciante) por mayor, el mercader al por mayor ; *I* il grossista, il commerciante (negoziante, mercante) all'ingrosso, in grande.

Tradespeople, *F* les gens de commerce, d'affaires ; *G* die Handelsleute,

Gewerbtreibenden ; *S* la gente de comercio, negocios ; *I* la gente di commercio, d'affari.

Tradeswoman, *F* la marchande, commerçante ; *G* die Handelsfrau, Kauffrau ; *S* la mercadera ; *I* la mercantessa.

Trading nation, *F* la nation commerçante, marchande ; *G* die handeltreibende Nation ; *S* la nación comerciante ; *I* la nazione commerciante.

— **partnership**, *F* l'association commerciale ; *G* die Handelsgenossenschaft ; *S* la asociación comercial ; *I* l'associazione commerciale.

— **ship**, *F* le vaisseau (navire, bâtiment) marchand, de commerce ; *G* das Handelsschiff, Kauffahrteischiff ; *S* la nave (el buque, barco) mercante, de comercio ; *I* il vascello (bastimento, la nave) mercantile, commerciale, mercante, di commercio.

Traffic, *F* le trafic ; *G* der Verkehr, Güterverkehr, Eisenbahnverkehr ; *S* el tráfico ; *I* il traffico.

—, **local**, *F* le trafic local ; *G* der Platzverkehr, Lokalverkehr ; *S* el tráfico local ; *I* il traffico locale.

—, **decrease**, **increase of**, *F* le décroissement, l'accroissement (l'augmentation) du trafic ; *G* die Verkehrsabnahme, Verkehrszunahme ; *S* el decrecimiento, aumento del tráfico ; *I* il decrescimento, l'aumento del traffico.

—, **to facilitate the**, *F* faciliter le trafic ; *G* den Verkehr erleichtern ; *S* facilitar el tráfico ; *I* agevolare (alleviare) il traffico.

Train, *F* le train, convoi ; *G* der Zug, Eisenbahnzug ; *S* el tren, convoy ; *I* il treno, convoglio.

—, **fast**, *F* le train rapide, le rapide ; *G* der Schnellzug ; *S* el tren rápido, acelerado ; *I* il treno celere, rapido, l'accelerato, il treno lampo.

—, **goods**, *F* le train de marchandises, la petite vitesse ; *G* der Güterzug ; *S* el tren de mercancías, de carga, la pequeña velocidad ; *I* il treno merci, la piccola velocità.

—, **passenger**, *F* le train de voyageurs ; *G* der Personenzug ; *S* el tren de viajeros ; *I* il treno [di] viaggiatori.

—, **through**, *F* le train direct ; *G* der direkte Zug, Durchgangszug ; *S* el tren directo ; *I* il treno (convoglio) diretto.

Tramway, *F* le tramway; *G* die Strassenbahn; *S* el tranvía; *I* la tramvia, il tramway.

Transaction, to conclude a, *F* conclure (traiter, contracter) un marché, une affaire, faire un marché; *G* einen Handel (ein Geschäft) abschliessen; *S* concluir (contratar, tratar, ajustar, cerrar) un negocio, una operación; *I* concludere (contrarre, trattare) un affare, negozio.

Transatlantic steamer, *F* le vapeur transatlantique; *G* der transatlantische Dampfer; *S* el vapor transatlántico, el transatlántico; *I* il vapore (piroscafo) transatlantico, oceanico.

Transcribe, to, *F* transcrire, copier; *G* kopieren, abschreiben, eine Kopie geben; *S* transcribir, copiar; *I* trascrivere, copiare.

Transcript, *F* la transcription; *G* die Umschrift; *S* el trasunto; *I* la trascrizione.

Transfer by indorsement, *F* le transfert (la transmission, le transport) par endossement; *G* die Übertragung durch Giro; *S* el traspaso (la transmisión, transferencia) mediante (por medio de) endoso; *I* la trasmissione (il trasferimento) mediante (per, a mezzo, per via di) girata.

— of property, *F* le transfert (la transmission, translation) de propriété; *G* die Übertragung von Eigentum; *S* la transferencia (traslación, el traspaso) de propiedad; *I* il trasferimento (la traslazione) di proprietà.

— of shares, stocks, funds, *F* le transfert (la tradition) d'actions, de titres de rente; *G* die Übertragung von Aktien, Rentenbriefen; *S* la transferencia (el traspaso, la tradición) de acciones, títulos de renta; *I* la trasferta (il trasferimento) di azioni, titoli di rendita.

—, to effect a transfer in the books, *F* faire (opérer) un transfert dans (sur) les livres; *G* eine Übertragung in den Büchern (Konten) machen; *S* hacer (operar) un traslado; *I* far (operare) una traslazione nelle partite.

— (hand over) a business, to, *F* transférer (remettre) une maison; *G* ein Geschäft übertragen; *S* transferir los negocios, asuntos; *I* trasferire un negozio, gli affari.

— (remove) a business to, *F* transférer (transporter) une maison; *G* ein Geschäft verlegen; *S* trasladar una casa, un negocio; *I* trasferire (trasportare) una casa, un negozio.

Transfer by indorsement, to, *F* transférer (transmettre, transporter) par endos, par endossement; *G* durch Giro übertragen; *S* transferir (transmitir, traspasar) por (mediante, por medio de) endoso; *I* trasferire (trasmettere, cedere) per (mediante, a mezzo, per via di) girata.

— an entry, item, to, *F* transférer (transporter, passer) un article; *G* einen Posten übertragen; *S* trasladar (pasar) un artículo (asiento), una partida; *I* trasferire (trasportare) un articolo, una partita.

— property, to, *F* transférer la propriété; *G* [das] Eigentum übertragen; *S* transferir la propiedad; *I* trasferire la proprietà.

— a right, to, *F* conférer (passer, transporter) un droit; *G* ein Recht übertragen; *S* conferir (traspasar) un derecho; *I* trasferire un diritto.

— shares, stock, funds, to, *F* transférer des actions, des titres de rente; *G* Aktien, Rentenbriefe übertragen; *S* transferir (transmitir, traspasar) acciones, títulos de renta; *I* trasferire azioni, titoli di rendita.

Transferability, *F* la transmissibilité; *G* die Übertragbarkeit; *S* la transmisibilidad; *I* la trasmissibilità.

Transferable by indorsement, *F* transmissible (transférable) par endossement, par endos; *G* durch Giro übertragbar; *S* transmissible por endoso; *I* trasmissibile (trasferibile) mediante (per, a mezzo) girata.

— papers (securities), *F* les effets (titres) transférables; *G* die übertragbaren (indossablen) Papiere; *S* los efectos (títulos) transferibles; *I* gli effetti (i titoli) trasferibili.

Transferee (assignee), *F* le cessionnaire; *G* der Zessionar; *S* el cesionario; *I* il cessionario.

Transference (removal) of a business, *F* le transfert d'une maison; *G* die Verlegung eines Geschäfts; *S* la traslación de una casa, un negocio; *I* il trasferimento di (d') una casa, un negozio.

Transform (change), to, *F* transformer, changer; *G* umgestalten; *S* transformar, cambiar *I* trasformare, cambiare.

- Transformation** (change), to undergo a, *F* subir (éprouver) une transformation, un changement; *G* eine Umgestaltung (Umwandlung) erfahren; *S* sufrir (experimentar) una transformación; *I* subire (soffrire) una trasformazione, un cambiamento.
- Transgress** (infringe) a law, to, *F* transgresser (violier, enfreindre) une loi; *G* ein Gesetz übertreten, überschreiten; *S* transgredir (violiar, burlar, infringir) una ley; *I* trasgredire (infrangere, violare, infringere) una legge.
- Transgression** of the law, *F* la transgression de la loi; *G* die Überschreitung des Gesetzes; *S* la transgresión de la ley; *I* la trasgressione della legge.
- Tranship**, to, *F* transborder, rompre charge; *G* umladen; *S* transbordar, desbaratar el cargamento; *I* trasbordare.
- Transhipment**, *F* le transbordement; *G* das Umladen, die Umladung; *S* el transbordo; *I* il trasbordo.
- Transit**, *F* le transit; *G* die Durchfuhr, der Durchgang, Transit; *S* el tránsito; *I* il transito.
- Transit**, port of, *F* le port de transit; *G* der Transithafen; *S* el puerto de tránsito; *I* il porto di transito.
- , to pass in, *F* passer en transit; *G* transitieren, transit gehen, durchgehen; *S* pasar de tránsito, transitar; *I* passare in transito, transitare.
- duty, *F* le droit de transit; *G* der Durchgangszoll, Transitzoll; *S* el derecho de tránsito; *I* il diritto (dazio) di transito.
- goods, *F* les marchandises de transit; *G* die Transitgüter, Transitartikel, Durchfuhrwaren; *S* las mercancías de tránsito; *I* le merci di transito, transitanti.
- pass, bond, duty certificate, permit, *F* l'acquit de transit, le passavant; *G* der Durchfuhrschein, Transitschein; *S* el boleto (certificado) de tránsito; *I* la bolletta di transito.
- Transition**, period of, *F* la période de transition; *G* die Übergangsperiode; *S* el período de transición; *I* il periodo di transizione.
- Transitional stage**, *F* l'état de transition; *G* der Übergangszustand; *S* el estado de transición; *I* lo stato di transizione.
- Transmarine possessions**, *F* les possessions d'outre-mer; *G* die über-
- seischen Besitzungen; *S* las posesiones de ultramar; *I* le possessioni d'oltremare.
- Transmission**, *F* la transmission, l'expédition, l'envoi; *G* die Übersendung, Einsendung; *S* la transmisión, remisión, el despacho; *I* la spedizione, lo spedire, la trasmissione, l'invio.
- of money, *F* l'envoi d'argent, la remise de fonds; *G* die Übersendung von Geld; *S* el envío de dinero, de fondos; *I* l'invio di danaro, di fondi.
- Transmit** (forward), to, *F* envoyer, transmettre, faire passer, faire parvenir, remettre, faire remise de, expédier; *G* übersenden, befördern; *S* enviar, transmitir, remitir, hacer remesa, despachar, expedir; *I* inviare, rimettere, trasmettere, mandare, far pervenire, spedire.
- (hand over), to, *F* transmettre, remettre; *G* übergeben, überreichen; *S* remitir, transmitir; *I* rimettere, trasmettere.
- by telegraph, to, *F* transmettre par voie télégraphique, télégraphiquement, par fil; *G* auf telegraphischem Wege, telegraphisch übermitteln; *S* transmitir por vía telegráfica, telegráficamente; *I* trasmettere per via telegrafica, telegraficamente, per mezzo del telegrafo.
- by telephone, to, *F* communiquer (correspondre, transmettre) par téléphone, téléphoniquement; *G* telephonisch verkehren, telephonisch übermitteln; *S* comunicar (corresponder, transmitir) por teléfono; *I* comunicare (corrispondere, trasmettere) per telefono.
- (remit, send in), to *F* transmettre, remettre, envoyer; *G* einsenden; *S* transmitir, remitir, enviar; *I* trasmettere, inviare, rimettere, mandare.
- an order, to, *F* transmettre (envoyer) un ordre, une commande; *G* eine Bestellung einsenden; *S* transmitir (enviar) una orden, un pedido; *I* trasmettere (passare, dirigere, inviare) un'ordine, una commissione.
- Trans-oceanic articles**, countries, places possessions, products, *F* les articles, pays, places, possessions, produits d'outre mer; *G* die überseeischen Artikel, Länder, Plätze, Besitzungen, Erzeugnisse; *S* los artículos, países, las plazas, posesiones, los productos de ultramar; *I* gli articoli, i paesi,

le piazze, possessioni, i prodotti d'oltremare.

Trans-oceanic commerce, firm, market. *F* le commerce, la maison, le marché d'outremer; *G* der überseeische Handel, das überseeische Haus, der überseeische Markt; *S* el comercio, la casa, el mercado de ultramar; *I* il commercio, la ditta (casa), il mercato d'oltremare.

— relations, shipments, *F* les relations (rapports), envois transatlantiques, d'outremer; *G* die überseeischen Verbindungen, Sendungen; *S* las relaciones, los envíos (las remesas) de ultramar; *I* le relazioni (i rapporti), gli invii d'oltremare.

Transport, *F* le transport; *G* der Transport, die Beförderung; *S* el transporte; *I* il trasporto. (See Carriage.)

—, cost of, *F* les frais de transport, les frais (le prix) de voiture, la voiture; *G* die Transportkosten, Speditionskosten, der Fuhrlohn; *S* el coste (los gastos, el precio) de transporte, el porte; *I* le spese (il prezzo, costo) di trasporto, le spese di porto.

— vessel (cargo boat, merchantman, trading vessel), *F* le vaisseau de transport; *G* das Frachtschiff; *S* la nave (el buque) de transporte, de cargo, el transporte; *I* il battello (la nave) da (di) trasporto, il trasporto.

Transportable, *F* transportable; *G* transportfähig; *S* transportable; *I* trasportabile.

Travel over, to, *F* parcourir; *G* durchlaufen; *S* recorrer; *I* percorrere.

— over a line, to, *F* effectuer un parcours; *G* eine Strecke durchlaufen; *S* efectuar un recorrido, recorrer un trayecto; *I* effettuare un percorso, percorrere un tragitto.

Traveller, *F* le voyageur; *G* der Reisende; *S* el viajero; *I* il viaggiatore.

—, commercial, *F* le voyageur de commerce, le commis-voyageur; *G* der Geschäftsreisende, Handelsreisende; *S* el viajante, viajante de comercio; *I* il viaggiatore, viaggiatore di commercio, per affari, commessoviaggiatore.

Travellers, conveyance of, *F* le transport de passagers, de voyageurs; *G* die Passagierbeförderung, Personenbeförderung; *S* el transporte (la conducción) de pasajeros, viajeros;

I il trasporto di passeggeri, viaggiatori.

Travelling bag, *F* la valise; *G* die Reisetasche; *S* la maleta, baliya, el saco de viaje; *I* la valigia.

Treasure, *F* le trésor; *G* der Schatz; *S* el tesoro; *I* il tesoro.

Treasurer, *F* le trésorier; *G* der Schatzmeister; *S* el tesorero; *I* il tesoriere.

Treasury, *F* la trésorerie, le trésor; *G* die Schatzkammer, das Schatzamt, das Finanzdepartement; *S* la tesorería; *I* la tesoreria.

— (public), *F* le trésor public; *G* der Staatsschatz; *S* el tesoro público; *I* il tesoro pubblico.

— bill, bond, note, *F* le bon (billet) du trésor; *G* die Schatzanweisung, der Schatzschein, Kassenschein, Schatzbon; *S* el bono (giro) del tesoro, la letra de tesorería; *I* il buono (biglietto, l'assegno) del tesoro.

—, treasury board, *F* le ministère des finances; *G* das Finanzministerium; *S* el ministerio de hacienda; *I* il ministero delle finanze.

Treat of a thing, to, *F* traiter de qch.; *G* über (von) etwas handeln; *S* tratar de una cosa; *I* trattare di qualche cosa.

Treatment (working up), to undergo, *F* subir la fabrication, recevoir la main d'œuvre; *G* der Bearbeitung unterliegen; *S* subir la fabricación, elaboración; *I* subire la fabbricazione.

Treaty (convention), *F* le traité, la convention, le contrat, l'accord; *G* der Vertrag; *S* el tratado, la convención, el pacto, contrato; *I* il trattato, la convenzione, il patto, contratto, la stipulazione.

— (negotiation), *F* le traité, la négociation; *G* die Verhandlung, Unterhandlung; *S* el trato, la negociación; *I* la trattativa, negoziazione, il trattato, negoziato.

—, to conclude (make) a, *F* conclure (passer, former, faire) un traité, une convention, passer une transaction; *G* einen Vertrag schliessen; *S* celebrar (cerrar hacer, concluir, formular, formalizar) un tratado, una convención, pactar; *I* concludere (concludere, far, formare) un trattato, una convenzione, far (fermare) un patto, patteggiare.

—, to ratify a, *F* ratifier un traité; *G* einen Vertrag genehmigen, ratifizieren; *S* ratificar un tratado; *I* ratificare un trattato.

Treaty, to rescind (dissolve) a, *F* résoudre (résilier, rescinder, révoquer) un traité, résilier un acte; *G* einen Vertrag aufheben, auflösen; *S* resolver (disolver, rescindir, revocar) un tratado; *I* sciogliere (risolvere, rescindere, revocare) un trattato.

—, to sign a, *F* signer (souscrire) un traité; *G* einen Vertrag unterzeichnen; *S* firmar (suscribir) un tratado; *I* firmare (sottoscrivere, segnare) un trattato.

Treble, to, *F* tripler; *G* sich verdreifachen; *S* triplicar; *I* triplicare.

Trespass against the law, to, *F* transgresser (aller au delà de) la loi; *G* das Gesetz überschreiten; *S* transgredir la ley; *I* trasgredire la legge.

Tret, *F* la réfaction sur le poids; *G* die Gewichtsvergütung, Refaktie; *S* el rehacimiento; *I* la rifazione, il rifacimento.

Trial (experiment), *F* l'essai, l'épreuve; *G* die Probe, der Versuch; *S* el ensayo, la prueba; *I* la prova.

—, to make a, *F* faire un essai, une épreuve, essayer, éprouver; *G* eine Probe (einen Versuch) machen; *S* hacer (practicar) un ensayo, una prueba, ensayar, probar; *I* far una prova, provare, tentare.

—, to order, send on, *F* demander, envoyer à titre d'essai; *G* zur Probe bestellen, senden; *S* pedir, enviar á título de ensayo; *I* commettere, spedire per prova.

—, on (by way of), *F* pour (à titre d') essai, à l'épreuve, à l'essai; *G* zur Probe, probeweise, zum Versuch, versuchsweise; *S* por vía (modo) de ensayo, prueba, por ensayo, prueba, para (á título de) prueba, ensayo; *I* a titolo (in via) di saggio, per (a) prova, in via di (come) esperimento.

— balance, *F* le bilan d'essai, de vérification; *G* die Probabilanz, Rohbilanz; *S* el balance de comprobación; *I* il bilancio preventivo.

— order, sending (parcel), *F* la commande d'essai, l'envoi à l'essai; *G* die Probebestellung, Probesendung; *S* el pedido, envío de ensayo; *I* la commissione, l'invio di prova.

Tribunal, *F* le tribunal, la cour de justice; *G* das Gericht, Tribunal, der Gerichtshof; *S* el tribunal, juzgado, la corte de justicia; *I* il tribunale, la corte di giustizia.

Trick (artifice, contrivance), *F* l'artifice;

G die Ränke, der Geschäftskniff; *S* el artificio; *I* l'artificio.

Tried honesty, to be of, *F* être d'une probité à toute épreuve; *G* von erprobter Rechtlichkeit sein; *S* ser de probidad á toda prueba; *I* esser di probità a tutta prova, sperimentata.

Triplicate, *F* le triplicata, triple; *G* das Triplikat; *S* el triplicado, triplo; *I* il triplo.

Trouble (pains), *F* la peine; *G* die Mühe; *S* la pena, molestia; *I* la pena, l'incomodo.

—, to be worth the, *F* en valoir la peine; *G* die Mühe lohnen, der Mühe wert sein; *S* valer la pena; *I* valer la pena.

—, to excuse the, *F* excuser la peine; *G* die Mühe entschuldigen; *S* dispensar (perdonar) la molestia; *I* scusare l'incomodo.

—, to fear, shrink back from the, *F* craindre la peine, reculer devant la peine; *G* die Mühe scheuen; *S* evitar la pena; *I* scansare (sfuggire) la pena.

—, to give oneself, take the, *F* se donner, prendre la peine; *G* sich die Mühe geben, die Mühe nehmen; *S* darse, tomarse la pena, molestia; *I* darsi la cura, l'incomodo, la pena, prendersi la pena, la briga, prender disturbo.

—, to give (cause, occasion), *F* donner (causer, occasionner) de la peine; *G* Mühe machen, verursachen; *S* dar (causar, ocasionar) pena, molestia; *I* dar (cagionar) incomodo, pena.

—, not to be worth the, *F* ne pas en valoir la peine; *G* die Mühe nicht lohnen, der Mühe nicht wert sein; *S* no valer la pena; *I* non valer la pena.

—, to save (spare) the, *F* épargner la peine; *G* die Mühe sparen; *S* economizar (ahorrar, evitar) la pena, molestia; *I* risparmiare la pena, cura, le fatiche.

—, without, *F* sans peine; *G* müheless, ohne Mühe; *S* sin pena; *I* senza pena.

Troublesome, onerous, *F* incommode, onéreux; *G* umständlich, lästig; *S* incómodo, oneroso; *I* incomodo, oneroso.

Truck, *F* la voiture de roulage; *G* der Rollwagen; *S* la carretilla; *I* il carro a girelle.

Trunk, *F* la malle; *G* der Koffer; *S* el baúl; *I* il baule.

Trust, *F* la confiance; *G* das Vertrauen; *S* la confianza; *I* la fiducia, confidenza.

—, position of, *F* la place de confiance; *G* die Vertrauensstellung; *S* el puesto de confianza; *I* il posto di fiducia.

— in one, to have, *F* avoir confiance en (se confier à) qn., se fier à qn.; *G* zu jemand Vertrauen haben, jemand vertrauen; *S* tener confianza (tener fé, fiarse, confiarse, confiar, fiar) en alguien; *I* aver fiducia (confidare, confidarsi, fidarsi) in qualcuno.

— one, to, *F* se fier à qn.; *G* jemand trauen; *S* fiarse en alguien; *I* fidarsi in qualcuno.

— to one (rely on one), to, *F* s'en remettre (se reposer sur qn.) à qn.; *G* sich jemand anvertrauen; *S* remitirse (fiarse) en alguien; *I* rimettersi (riposarsi) in qualcuno.

Trustee of bankrupt's estate, *F* le syndic (curateur, administrateur) de la faillite; *G* der Verwalter (Kurator) der Fallitmasse der Konkursverwalter; *S* el síndico (comisario) de la quiebra, administrador de la masa; *I* il sindaco (curatore) del fallimento, curatore della massa.

Trusting (in ending letters, etc.), *F* confiant; *G* im Vertrauen; *S* confiado; *I* fiducioso.

Trustworthy, *F* digne de confiance; *G* vertrauenswürdig; *S* digno de confianza; *I* degno di fiducia.

— house, *F* une maison de confiance; *G* ein vertrauenswürdiges Haus; *S* una casa de confianza; *I* una casa di confidenza.

Truth, *F* la vérité; *G* die Wahrheit; *S* la verdad; *I* la verità.

—, to tell the, *F* à vrai dire; *G* um die Wahrheit zu sagen; *S* á decir verdad; *I* per vero dire.

Try, endeavour, to, *F* essayer, s'efforcer de; *G* versuchen, sich bemühen; *S* ensayar, esforzarse; *I* tentare, sforzarsi.

— (test), to, *F* éprouver, essayer qch., faire l'essai de qch.; *G* erproben; *S* probar; *I* provare.

— to obtain, to, *F* tâcher d'obtenir; *G* zu erlangen suchen; *S* procurar de obtener; *I* procurare di ottenere.

Tug boat, *F* le remorqueur, le bateau remorqueur; *G* das Schleppschiff; *S* el remolcador; *I* il rimorchiatore,

la barca di rimorchio, il piroscafo rimorchiatore.

Tun, *F* le tonneau, la tonne; *G* die Tonne; *S* el barril; *I* la botte.

Turn, to take a, *F* prendre une tournure, allure; *G* eine Wendung nehmen, sich gestalten; *S* tomar un giro; *I* prender una piega.

—, to take a bad, *F* prendre une mauvaise tournure; *G* eine schlechte Wendung nehmen, sich schlecht gestalten; *S* tomar un mal giro; *I* prender una cattiva piega.

—, to take a better, *F* prendre une meilleure tournure; *G* eine bessere Wendung nehmen, sich besser gestalten; *S* tomar un mejor giro; *I* prender una migliore piega.

—, to take a favourable, *F* prendre une tournure favorable; *G* eine günstige Wendung nehmen; *S* tomar un giro favorable; *I* prender una favorevole piega.

—, to take a good, *F* prendre une bonne tournure; *G* eine gute Wendung nehmen; *S* tomar un buen giro; *I* prender una buona piega.

—, to take an unfavourable, *F* prendre une tournure défavorable; *G* eine ungünstige Wendung nehmen; *S* tomar un giro desfavorable; *I* prender una sfavorevole piega.

—, to take a worse, *F* prendre une tournure pire, plus mauvaise; *G* eine schlechtere Wendung nehmen; *S* tomar un peor giro; *I* prender una peggiore piega.

— to advantage, to, *F* tourner à bien, à l'avantage de, avantageusement; *G* sich zum Vorteil werden, vorteilhaft ausfallen; *S* salir (pasar en) bien, resultar (redundar) en ventaja, ventajoso; *I* volgersi al (riuscire) bene, a vantaggio, vantaggioso.

— to disadvantage, to, *F* tourner à mal, au désavantage de, désavantageusement; *G* sich zum Nachteil wenden, unvorteilhaft ausfallen; *S* salir (pasar en) mal, resultar (redundar) en desventaja, desventajoso; *I* volgersi al (riuscire) male, a svantaggio, svantaggioso.

— out to (one's) profit, advantage, to, *F* tourner au profit de, à l'avantage de; *G* zum Nutzen, Vorteil gereichen; *S* redundar á provecho, en ventaja; *I* tornare a profitto, vantaggio.

— out well, badly, to, *F* bien, mal réussir, tourner à (finir, aboutir, se

terminer) bien, mal ; *G* gut, schlecht ablaufen, geraten, ausfallen ; *S* salir bien, mal, pasar en bien, mal ; *I* riuscire bene (tornare al buono), riuscire male.

Turn over (sell), to, *F* vendre ; *G* umsetzen ; *S* vender ; *I* spacciare, vendere.

— over please (at the bottom of a page), *F* tournez s'il vous plaît, T.S.V.P. ; *G* wenden, W.S.g.u. ; *S* vuelta, à la vuelta ; *I* segue.

Turnover, *F* le chiffre d'affaires, la vente, le débit ; *G* der Umsatz ; *S* la cifra de los negocios, de las transacciones, la venta, el giro ; *I* la cifra (il giro, volume) d'affari, lo smercio, spaccio, la vendita.

Type, to set up, *F* composer ; *G* (Schrift) setzen ; *S* componer ; *I* comporre.

— founder, *F* le fondeur de caractères ; *G* der Schriftgiesser ; *S* el fundidor de letras ; *I* il fonditore di caratteri.

— foundry, *F* la fonderie de caractères ; *G* die Schriftgiesserei ; *S* la fundería de letras ; *I* la fonderia di caratteri.

Typewriter (typing machine), *F* la machine à écrire ; *G* die Schreibmaschine ; *S* la máquina de escribir ; *I* la macchina da (per) scrivere.

U

Ultimo, the 15th ult., *F* le 15 de l'écoulé, du mois passé, écoulé, dernier ; *G* der 15. [des] vergangenen (vorigen) Monats ; *S* el 15 último, próximo pasado ; *I* il 15 dello scorso mese, passato.

Umpire, *F* le tiers (sur-) arbitre ; *G* der Obmann, der dritte Schiedsrichter ; *S* el juez (tercero) árbitro ; *I* il terzo arbitro, soprarbitro.

Unable, to be, *F* ne pas être (se trouver) en état de, être hors d'état de, être dans l'impossibilité de ; *G* ausserstande sein ; *S* no estar (hallarse, encontrarse) en estado, posición, situación, caso ; *I* non esser (trovarsi) in grado, caso, istato.

Unacceptable terms (conditions), *F* des conditions inacceptables ; *G* unannehmbare Bedingungen ; *S* condiciones inacceptables ; *I* condizioni inaccettabili.

Unaccepted, *F* non accepté ; *G* unacceptiert ; *S* no-aceptado ; *I* inaccettato.

Unaccustomed, *F* inaccoutumé ; *G* ungewohnt ; *S* no acostumbrado ; *I* non abituato.

Unadulterated, *F* non frelaté, sans fraude ; *G* unverfälscht ; *S* no adulterado, puro ; *I* non adulterato.

Unalterable, *F* inaltérable ; *G* unveränderlich ; *S* inalterable ; *I* inalterabile.

Unauthorised person, *F* la personne non autorisée ; *G* der Unberechtigte ; *S* la persona no autorizada ; *I* la persona non autorizzata.

Unavoidable, *F* inévitable ; *G* unvermeidlich ; *S* inevitable ; *I* inevitabile.

Unawares, *F* à l'improviste, au dépourvu ; *G* unversehens ; *S* de improvviso ; *I* all' improvviso.

Unbecoming (improper), *F* inconvenant ; *G* unschicklich ; *S* inconveniente, desconveniente, impropio ; *I* sconveniente, inconvenevole, disdicevole, sconvenevole.

Unbecomingness (impropriety), *F* l'inconvenance ; *G* die Unschicklichkeit ; *S* la inconveniencia ; *I* l'inconvenienza, la sconvenienza.

Unbusinesslike, in an unbusinesslike way, *F* non commercial, commercial, incommmerciallement ; *G* ungeschäftlich (unkaufmännisch) ; *S* anticomercial, anticomercialmente, en manera anticomercial, con poca seriedad ; *I* incommmerciale, incommmercialmente.

Uncertain, *F* incertain ; *G* ungewiss ; *S* incierto ; *I* incerto.

—, to be, *F* être incertain ; *G* unsicher (ungewiss) sein ; *S* estar incierto ; *I* esser incerto.

Uncertainty, *F* l'incertitude ; *G* die Unsicherheit, Ungewissheit ; *S* la incertidumbre ; *I* l'incertezza.

— of the market, *F* l'incertitude du marché ; *G* die Unsicherheit des Marktes ; *S* la incertidumbre del mercado ; *I* l'incertezza del mercato.

Unchangeable decision, *F* la décision inaltérable ; *G* der unabänderliche Entschluss ; *S* la decisión inalterable ; *I* la decisione inalterabile.

Unchangeableness, *F* l'invariabilité, l'inaltérabilité ; *G* die Unveränderlichkeit ; *S* la invariabilidad, inalterabilidad ; *I* l'invariabilità, l'inalterabilità.

Unchanged, *F* non changé, non altéré ; *G* unverändert ; *S* invariado, inalterado ; *I* invariato, inalterato.

Uncoined, *F* non-monnayé ; *G* ungemünzt ; *S* no acuñado ; *I* non coniato.

Unconsiderateness (inconsiderateness, thoughtlessness), *F* l'inconsidération, l'irréflexion; *G* die Unüberlegtheit; *S* la inconsideración, irreflexión; *I* l'inconsideratezza.

Unconsidered (thoughtless), *F* inconsidéré, irréfléchi; *G* unüberlegt; *S* inconsiderado, irreflexionado; *I* inconsiderato.

Uncovered (without provision, funds), to be, *F* être (se trouver) à découvert, sans couverture; *G* ungedeckt sein, offen stehen; *S* estar (hallarse) al descubierto; *I* esser (trovarsi) allo scoperto, in disimborso.

Uncrossed cheque, *F* le chèque non barré, ouvert; *G* der ungekreuzte (offene) Check; *S* el cheque no cruzado, no barrado, abierto; *I* il cheque non-sbarrato.

Uncut (of books), *F* non rogné; *G* unbeschnitten; *S* intonso, sin cortar; *I* intonso.

Undecided (undetermined), *F* indécis, irrésolu; *G* unschlüssig, unentschlossen, unentschieden; *S* indeciso, indeterminado; *I* indeciso, irresoluto.

—, to be, remain, leave, *F* être, demeurer (rester), laisser indécis, en suspension; *G* unentschieden sein, bleiben, lassen; *S* estar, quedar, dejar indeciso, en suspenso; *I* esser, rimanere, lasciare indeciso, in sospenso — question, *F* question indécise; *G* unentschiedene Frage; *S* cuestión indecisa; *I* questione indecisa.

Under the auspices, *F* sous les auspices; *G* gestützt auf Empfehlungen; *S* bajo los auspicios; *I* sotto gli auspici.

Undercharge, to, *F* charger (compter, débiter) insuffisamment; *G* ungenügend berechnen; *S* cargar (adeudar) insufficientemente; *I* addebitare (conteggiare) insufficientemente.

Undergo a change, an alteration, to, *F* éprouver (subir, souffrir) un changement, une modification; *G* eine Änderung, Veränderung erleiden; *S* sufrir (experimentar) un cambio, una modificación, alteración; *I* soffrire (subire) un cambiamento, una modificazione.

Underline, to, *F* souligner; *G* unterstreichen; *S* subrayar; *I* sottolineare.

Undermentioned goods, *F* les articles spécifiés (mentionnés) ci-dessous, en bas; *G* die unten verzeichneten

Artikel; *S* los artículos especificados abajo, á continuación; *I* i qui (più) sotto segnati (notati) articoli.

Underpaid letter, *F* une lettre insuffisamment affranchie; *G* ein ungenügend frankierter Brief; *S* una carta insufficientemente franqueada; *I* una lettera insufficientemente francata, affrancata.

Underrate, to, *F* mésestimer, apprécier au-dessous de la valeur, déprimer; *G* unterschätzen, unter dem Werte schätzen; *S* desaprociar, menospreciar; *I* deprezzare, disprezzare, dispregiare, spregiare.

Undersell (sell under price, cut down price), to, *F* vendre (aller) au-dessous du prix, mévendre (gaspiller) des marchandises, vendre à non-prix, à vil prix; *G* unterbieten, unter dem Preis(e) verkaufen, verschleudern; *S* vender á vil (por debajo del) precio, malvender; *I* vender (andare) al disotto del prezzo, vender a vil prezzo.

Underselling, sale under price, cutting down of price, *F* la vente au-dessous du prix, à vil prix, à non-prix, la mévente; *G* die Unterbietung, das Schleudern; *S* la venta á vil (por debajo del) precio; *I* la vendita a vil prezzo, al disotto del prezzo.

Undersigned, the, *F* le soussigné; *G* der Unterzeichnete, Endesunterzeichnete; *S* el infrascrito, el abajo firmado; *I* il sottoscritto.

—, I, we, the undersigned, *F* je soussigné, nous soussignés; *G* ich Unterzeichnete(r), wir Unterzeichnete; *S* yo el infrascrito, abajo firmado, nosotros los abajo firmados, los infrascritos; *I* io sottoscritto, noi sottoscritti.

Understand, to, *F* comprendre; *G* verstehen; *S* comprender; *I* comprendere.

— by, to, *F* entendre par; *G* darunter verstehen; *S* entenderse por, estar entendido bajo; *I* esser inteso su.

Understanding, *F* l'entente, l'accord, l'arrangement; *G* die Verständigung, Auseinandersetzung; *S* el acuerdo, arreglo, convenio; *I* l'intesa, l'accordo. See **Agreement**.

—, to arrive at an, *F* arriver (aboutir) à une entente; *G* zu einer Verständigung gelangen; *S* llegar á (alcanzar) un acuerdo; *I* arrivare (giungere, addivenire) ad un' intesa.

Understanding, to bring about an, *F* amener un accord, arrangement; *G* eine Verständigung herbeiführen; *S* llegar á un acuerdo; *I* dar luogo ad un accordo.

— with one, to come to an, *F* s'arranger (s'accorder, s'entendre), avec qn.; *G* sich mit jemand(em) auseinandersetzen, verständigen; *S* acordarse (entenderse, arreglarse) con alguien; *I* intendersi (accordarsi) con qualcuno.

Understood, to be understood, a matter of course, to go without saying, *F* s'entendre de soi-même, aller de soi, aller sans dire, être sous entendu; *G* sich von selbst verstehen, selbstverständlich sein; *S* sobreentenderse; *I* intendersi di per sè, da sè.

—, to be well, *F* être bien entendu; *G* wohlverstanden sein; *S* ser bien entendido, sobreentendido; *I* esser ben inteso.

— (agreed), it is, *F* il est (demeure) entendu; *G* man kommtüberein; *S* es entendido; *I* è inteso.

Undertake, to, *F* entreprendre; *G* unternehmen; *S* emprender, acometer; *I* imprendere, intraprendere.

— business, to, *F* se charger d'affaires, entreprendre des affaires; *G* Geschäfte übernehmen, unternehmen; *S* encargarse de (emprender) negocios, asuntos; *I* incaricarsi d'affari, assumere (imprender) affari.

— the collection, to, *F* soigner (faire, effectuer, opérer), le recouvrement, l'encaissement, opérer la rentrée; *G* die Einziehung besorgen; *S* efectuar (procurar) el cobro, recobro, hacer cobrar, recobrar; *I* procurare la riscossione, il ricupero, operare l'incasso.

— commissions, to, *F* prendre (recevoir) des commandes, ordres; *G* Bestellungen übernehmen; *S* admitir (aceptar, recibir) órdenes, pedidos; *I* assumere (prender, ricevere) ordini.

— the execution, to, *F* se charger de l'exécution; *G* die Besorgung übernehmen; *S* encargarse de la ejecución; *I* incaricarsi dell'esecuzione, prender l'incarico di (d') una cosa.

— the mediation, to, *F* se charger de l'intermédiaire, de la médiation; *G* die Vermittelung übernehmen; *S* encargarse de la mediación; *I* incaricarsi della mediazione.

Undertake the sale, to, *F* se charger de (entreprendre) la vente; *G* den Verkauf übernehmen; *S* encargarse de (asumir) la venta; *I* assumere la (incaricarsi della) vendita.

— a thing, to, *F* se charger de qch., prendre à sa charge, sur soi, assumer une charge; *G* etwas übernehmen, auf sich nehmen; *S* encargarse (hacerse cargo) de una cosa, tomar á su cargo (sobre si) una cosa; *I* incaricarsi (impegnarsi) di qualche cosa, prender (assumere) a suo carico, prender un carico (assumersi l'incarico) su di sè.

Undertaking, *F* l'entreprise, l'opération; *G* die Unternehmung, das Unternehmen; *S* la empresa, el cometido; *I* l'impresa, l'intrapresa. —, to embark in an, *F* s'engager (entrer, se lancer, s'intéresser) dans (prendre part à) une entreprise; *G* an einem Unternehmen teilnehmen; *S* participar (tomar parte, lanzarse) en una empresa; *I* prender parte ad (interessarsi in) una (un') impresa.

—, to manage, plan an, *F* diriger (gérer), projeter (avoir en projet) une entreprise; *G* ein Unternehmen leiten, planen; *S* dirigir (manejar, gestionar, girar) proyectar una empresa; *I* dirigere (condurre), progettare una (un') impresa.

—, to put money in an, *F* mettre (engager) de l'argent dans une entreprise; *G* Geld in ein Unternehmen stecken; *S* poner (invertir) dinero en una empresa; *I* metter (porre, investire) danaro in una (un') impresa.

Undervaluation (depreciation), *F* la dépréciation; *G* die Unterschätzung; *S* el desaprecio, menosprecio; *I* il deprezzamento.

Underweight, *F* le poids manquant, le manque de poids, le poids faible, insuffisant; *G* das Fehlgewicht; *S* la falta de peso; *I* il peso mancante.

Undisputed claim, *F* la créance incontestée; *G* die unbestrittene Forderung; *S* el crédito non-contestado; *I* il credito non-contestato.

Uneasy, to be, make oneself, *F* être dans l'inquiétude, s'inquiéter, prendre alarme, s'alarmer; *G* in Unruhe sein, sich beunruhigen; *S* estar en inquietud, inquietarse, tomar alarma, alarmarse; *I* esser in inquietudine, inquietarsi, prender allarme, allarmarsi.

Unemployed (unplaced) capital, *F* le

capital non employé, inactif; *G* das unbenutzte Kapital; *S* el capital no empleado, inactivo, desaprovechado; *I* il capitale morto, non impiegato, disponibile.

Unequal, *F* inégal; *G* ungleich; *S* desigual; *I* ineguale, disuguale.

Unequalled (unparalleled), *F* sans pareil, sans égal; *G* ohnegleichen; *S* sin igual, no tener igual; *I* senza uguale.

Unexpected, unlooked for, *F* inattendu, imprévu; *G* unerwartet; *S* inesperado, imprevisto; *I* inaspettato, improvviso.

Unexpectedly, *F* au dépourvu, à l'improviste, imprévu; *G* unvorhergesehen; *S* de improvviso, desapercibidamente, desprevnidamente; *I* all' improvvisa, all' improvviso, alla sprovvista, improvveduto, sprovveduto.

Unfair competition, *F* la concurrence déloyale; *G* der unlautere Wettbewerb; *S* la concurrencia desleal; *I* la concorrenza sleale.

Unfavourable circumstances, to be in, *F* être (se trouver) dans des circonstances défavorables; *G* in ungünstigen Verhältnissen sein, sich befinden; *S* estar (hallarse) en circunstancias desfavorables; *I* esser (trovarsi) in circostanze sfavorevoli. — condition (terms), *F* la condition défavorable; *G* die ungünstige Bedingung; *S* la condición desfavorable; *I* la condizione sfavorevole. — exchange, *F* le change (cours) défavorable; *G* der ungünstige Kurs; *S* el cambio (curso) desfavorable; *I* il cambio (corso) sfavorevole. — information, prospects, news, *F* renseignements, aspects, nouvelles, défavorables; *G* ungünstige Auskunft, Aussichten, Nachrichten; *S* informes, aspectos, avisos desfavorables; *I* informazioni, prospettive, notizie sfavorevoli.

— weather, *F* le mauvais temps; *G* das ungünstige (schlechte) Wetter; *S* el mal tiempo; *I* il cattivo tempo.

Unfavourably, to turn out, *F* tourner (aboutir) défavorablement, au désavantage de, désavantageusement, tourner à mal; *G* ungünstig ausfallen; *S* resultar (salir) desfavorablemente, desventajoso, en desventaja; *I* tornare (riuscire) sfavorevole, a svantaggio, volgare in sfavore.

Unforeseen, *F* imprévu, inopiné; *G*

unerwartet, unvermutet; *S* imprevisto, improviso; *I* improvviso, impreveduto, imprevisto.

— events, expenses, *F* les événements, frais imprévus; *G* die unvermuteten Ereignisse, Kosten; *S* los acontecimientos, gastos imprevistos; *I* gli avvenimenti imprevisti, impreveduti, le spese impreviste, imprevedute.

Unfortunately, *F* malheureusement, par malheur; *G* unglücklicherweise, leider; *S* desgraciadamente, por desgracia; *I* sfortunatamente, disgraziatamente.

Unfounded, without foundation, *F* non (mal) fondé, sans fondement; *G* unbegründet, grundlos; *S* infundado, sin fundamento; *I* infondato, senza fondamento.

Unfunded debt, *F* la dette non-consolidée, flottante; *G* die nichtkonsolidierte, schwebende Schuld; *S* la deuda flotante, no consolidada; *I* il debito non consolidato, fluttuante, oscillante, non fondato.

Uniformly bound (of books), *F* relié uniformément; *G* gleichmässig gebunden; *S* encuadernado uniformemente; *I* legato uniformemente.

Unimportance, *F* le peu d'importance, l'insignifiance; *G* die Unwichtigkeit, Geringfügigkeit, Bedeutungslosigkeit; *S* la poca importancia, la insignificancia, exiguidad; *I* la poca importanza, l'insignificanza, l'esiguità.

Unimportant, *F* insignifiant, de peu de valeur, sans (de peu d') importance, peu important; *G* unbedeutend, bedeutungslos, unwichtig; *S* insignificante, de poco valor, poca importancia, no importante; *I* insignificante, di poco valore, rilievo, di poca importanza, non importante.

Uninsured, *F* non assuré, sans assurance; *G* unversichert, ohne Versicherung; *S* no asegurado; *I* non assicurato.

— person, the, *F* le non assuré; *G* der Nichtversicherte; *S* el no asegurado; *I* il non-assicurato.

Unit of coinage, *F* l'unité monétaire; *G* die Münzeinheit; *S* la unidad monetaria; *I* l'unità monetaria.

— of measure, *F* l'unité de mesure; *G* die Masseinheit; *S* la unidad de medida; *I* l'unità di misura.

— of weight, *F* l'unité de poids; *G* die Gewichtseinheit; *S* la unidad de peso; *I* l'unità di peso.

- Unity**, *F* l'unité ; *G* die Einheit ; *S* la unidad ; *I* l'unità.
- Universal exhibition**, *F* l'exposition universelle ; *G* die Weltausstellung ; *S* la exposición universal ; *I* l'esposizione (la mostra) mondiale, universale.
- Universally known**, *F* connu du monde entier, universellement connu, renommé ; *G* weltbekannt, weltberühmt ; *S* conocido por el mundo entero, en todo el mundo ; *I* conosciuto (noto) per il mondo intiero.
- Unjust**, unreasonable demand, *F* la demande injuste, déraisonnable ; *G* die ungerechte (unbillige) Forderung ; *S* la demanda injusta ; *I* la domanda ingiusta.
- Unknown**, *F* inconnu ; *G* unbekannt ; *S* desconocido ; *I* sconosciuto.
- Unlawful**, *F* illégal ; *G* ungesetzlich, unerlaubt ; *S* ilegal ; *I* illegale.
— (illicit) business, *F* l'affaire illécite ; *G* das unerlaubte Geschäft ; *S* el negocio ilícito ; *I* il negozio illecito.
- Unless**, *F* à moins que ; *G* falls (wenn) nicht ; *S* á menos que, á no ser que ; *I* a meno che.
- Unload a cart**, to, *F* décharger une voiture ; *G* einen Wagen ausladen ; *S* descargar un carruaje ; *I* scaricare un carro.
— a ship, to, *F* débarquer une cargaison, le fret. décharger un navire ; *G* eine Ladung löschen, ausladen ; *S* desembarcar un cargamento, descargar una nave ; *I* scaricare (sbarcare) merci, scaricare una nave.
- Unloading**, *F* le déchargement, la décharge, le débarquement ; *G* die Löschung, Ausladung, das Löschen ; *S* la descarga, el desembarque ; *I* lo scarico, scaricamento, la scaricazione.
—, without, *F* sans transbordement, sans rompre charge ; *G* ohne Umladen ; *S* sin transbordo, sin desbaratar cargamento ; *I* sin trasbordo.
- Unmarketable** (not in saleable condition), to be, *F* ne pas être en état marchand, de qualité marchande, vendable ; *G* in unverkäuflichem Zustande (untauglich für den Markt) sein ; *S* no ser de buena calidad, ser invendible ; *I* non esser di qualità esitabile.
- Unnavigability**, *F* l'innavigabilité ; *G* die Unschiffbarkeit ; *S* la innavegabilidad ; *I* l'innavigabilità.
- Unnavigable**, *F* innavigable ; *G* unschiffbar ; *S* innavegable ; *I* innavigabile.
- Unnecessary**, needless, useless, *F* inutile, pas nécessaire ; *G* unnötig, unnütz ; *S* inútil, no necesario, innecesario ; *I* inutile, non necessario.
- Unnoticed**, *F* inaperçu ; *G* unbeachtet ; *S* desapercibido ; *I* inosservato.
- Unpack**, to, *F* dépaqueter, déballer, défaire ; *G* auspacken ; *S* desempaquetar, desembalar, deshacer ; *I* dispackare, sballare, disfare.
- Unpacked**, *F* non emballé, empaqueté ; *G* unverpackt ; *S* no embalado, empaquetado ; *I* non imballato, impaccato.
- Unpacking**, the, *F* le déballeage ; *G* das Auspacken ; *S* el desembalaje ; *I* il disimballaggio, lo sballaggio.
- Unpaid**, to remain, *F* rester non-payé, impayé ; *G* unbezahlt bleiben ; *S* quedar no pagado, por pagar ; *I* restar non pagato.
— (unsettled) account, *F* le compte non payé, impayé, non acquitté ; *G* die unbezahlte Rechnung ; *S* la cuenta no pagada ; *I* il conto non saldato (pagato).
- Unparalleled**, unequalled, *F* sans pareil, sans égal ; *G* ohnnegleichen, unvergleichlich ; *S* sin igual ; *I* senza uguale.
- Unperceived**, *F* inaperçu ; *G* unbeachtet ; *S* desapercibido ; *I* inosservato.
- Unpermitted**, *F* pas permis ; *G* unerlaubt ; *S* no permitido ; *I* non permesso.
- Unpleasantness** (inconvenience), *F* le désagrément, l'inconvénient, le contretemps ; *G* die Unannehmlichkeit, Verdrisslichkeit ; *S* el inconveniente, disgusto, la desavenencia ; *I* l'inconveniente, il disgusto, contrattempo.
- Unpretending** (unassuming), *F* sans prétention ; *G* anspruchlos ; *S* sin pretensión ; *I* senza pretensione, impretendente.
- Unproductive**, *F* improductif, infructueux ; *G* unergiebig, nicht nutzbringend ; *S* improductivo, infructuoso, infructífero ; *I* improduttivo, infruttuoso, infruttifero.
- Unproductiveness**, *F* l'improductivité ; *G* die Unergiebigkeit ; *S* la improductividad ; *I* l'improduttività.
- Unprofitable**, *F* infructueux, peu profitable ; *G* uneinträglich ; *S* infructífero ; *I* infruttuoso.
— rate of exchange, *F* le change (cours) désavantageux ; *G* der unvorteilhafte Kurs ; *S* el cambio (curso) desventajoso ; *I* il cambio (corso) svantaggioso.

Unprofitableness, *F* l'infructuosité ; *G* die Uneinträglichkeit ; *S* la infructuosidad ; *I* l'infruttuosità.

Unprotected, to leave a bill, *F* ne pas faire honneur à, ne pas faire bon accueil à, ne pas préparer bon accueil à, ne pas honorer une lettre de change ; *G* einem Wechsel keinen Schutz bereiten ; *S* no recoger (honrar, proteger, hacer buena acogida á) una letra de cambio. ; *I* non far onore (buona accoglienza) ad (onorare) una cambiale.

Unprovided (unsupplied) with, to be, *F* être dépourvu de . . . ; *G* mit . . . unversorgt sein ; *S* estar desprovisto, falto de ; *I* esser sprovvisto, sornito di . . .

Unregulated, *F* non-réglé ; *G* ungeordnet ; *S* no regulado ; *I* non regolato.

Unreliable, *F* incertain, sur qui l'on ne peut compter, sur quoi l'on ne peut compter ; *G* unzuverlässig ; *S* incierto de que no se puede fiar ; *I* incerto.

Unreliableness, *F* l'incertitude ; *G* die Unzuverlässigkeit ; *S* la incertidumbre ; *I* l'incertezza.

Unremunerative, to be, *F* ne pas payer, rapporter peu ; *G* nicht lohnen ; *S* no ser remunerativo, remunerador ; *I* non rapportare danaro, render poco, non essere remunerativo.

— investment, *F* le placement infructueux ; *G* die unverzinsliche Geldanlage ; *S* la colocación infructifera ; *I* l'impiego infruttifero.

Unsafe (insecure), *F* peu sûr, sans sécurité ; *G* unsicher, unzuverlässig ; *S* inseguro, poco seguro ; *I* malsicuro, poco sicuro.

— (unreliable, doubtful) customer, *F* le client douteux ; *G* der unsichere Kunde ; *S* el cliente dudoso ; *I* il cliente dubbioso.

— (unreliable, doubtful) debt, claim, *F* la dette, créance véreuse, douteuse ; *G* die unsichere Schuld, Forderung ; *S* la deuda incierta, dudosa, el crédito incierto, dudoso ; *I* il credito incerto, dubbioso.

— (unreliable) house, firm, *F* une maison véreuse ; *G* ein unsicheres Haus ; *S* una casa no segura ; *I* una casa non sicura.

— (unreliable), doubtful papers, *F* papiers de valeur douteuse, valeurs véreuses ; *G* unsichere Papiere ; *S* papeles dudosos ; *I* carte dubbiose.

Unsafey, unsafeness, *F* le manque (le

peu) de sûreté ; *G* die Unsicherheit, Unzuverlässigkeit ; *S* la poca seguridad ; *I* la poca sicurezza.

Unsalaried, *F* non-salarié ; *G* unbesoldet ; *S* no asalariado ; *I* non-salariato.

Unsaleable, to be, *F* ne pas trouver la vente, le débouché, être de mauvaise vente, défaite, de mauvais débit, être invendable ; *G* keinen Absatz finden, unverkäuflich sein ; *S* no hallar la venta, el despacho, tener mal despacho, no tener salida, ser invendible ; *I* non trovare smercio, spaccio, sfogo, vendita, esser invendibile.

— (unmarketable) goods, *F* les marchandises invendables, le garde-boutique ; *G* die unverkäufliche (minderwertige) Ware, Ladenhüter ; *S* los artículos invendibles, las mercancías desechas ; *I* le merci invendibili, non esitabili, inesitabili, le merci di difficile collocamento.

Unsaleableness, *F* l'impossibilité de vente, la non-vente ; *G* die Unverkäuflichkeit ; *S* la imposibilidad de venta ; *I* l'impossibilità di vendita.

Unsatisfactory, to be, prove, *F* ne pas être satisfaisant ; *G* unbefriedigend sein, ausfallen ; *S* no ser satisfactorio ; *I* non esser soddisfacente.

Unseal, remove the seal, to, *F* desceller, lever le scellé ; *G* gerichtlich entsiegeln ; *S* desellar, levantar (quitar, echar, remover) el sello ; *I* dissuggellare, levare (rimuovere) il sigillo, suggello.

— a letter, to, *F* décacheter (ouvrir) une lettre ; *G* einen Brief entsiegeln ; *S* abrir una carta ; *I* dissuggellare (aprire) una lettera.

Unsealed, to send a letter, *F* envoyer une lettre sous cachet volant ; *G* einen Brief offen senden ; *S* enviar una carta bajo sello volante ; *I* inviare una lettera aperta.

Unsealing, removing of the seals, *F* le descellement, la levée des scellés ; *G* die gerichtliche Entsiegelung ; *S* la deselladura, remoción de los sellos ; *I* il dissuggellamento, la rimozione dei sigilli, suggelli.

Unseaworthiness, *F* l'innavigabilité ; *G* die Seeuntüchtigkeit ; *S* la innavigabilidad ; *I* l'innavigabilità, l'incapacità alla navigazione.

Unseaworthy, to be, *F* ne pas être en état de naviguer, de prendre la mer ; *G* seeuntüchtig sein ; *S* no estar en

buen estado para la navegación, en aptitud de hacerse á la mar; *I* *esser inabile* (incapace, non atto) a navigazione, a navigare.

Unship, to. (See Land.)

— ballast, to, *F* délester un navire; *G* den Ballast ausladen; *S* deslastar una nave; *I* scaricare la zavorra.

Unsold (on hand), to remain, *F* rester invendu, en magasin, ne pas trouver la vente, ne pas se vendre, être hors de vente, rester sur les bras; *G* unverkauft bleiben, sich nicht verkaufen; *S* quedar invendido, en almacén, no hallar la venta, no tener salida; *I* rimanere invenduto, in magazzino, non trovare la vendita. —, to return, *F* rendre (retourner) invendu; *G* unverkauft zurückschicken, zurücksenden; *S* volver no vendido; *I* render invenduto.

— goods, *F* les marchandises invendues, les invendus; *G* die unverkaufte Ware; *S* las mercancías no vendidas; *I* le merci invendute, gli invenduti.

Unstamped (of letters), to send, *F* envoyer non-affranchi, en port dû, à percevoir; *G* unfrankiert senden; *S* enviar no pagado, en porte debido, porte pagadero á la entrega; *I* spedire non affrancato, in porto assegnato.

— letter, *F* la lettre non-affranchie; *G* der unfrankierte Brief; *S* la carta no franqueada, no franca; *I* la lettera non affrancata, non francata, non franca.

— paper, *F* papier libre, mort; *G* ungestempeltes Papier; *S* papel libre; *I* carta libera.

Unsteadiness (of exchange), *F* l'instabilité; *G* die Unbeständigkeit; *S* la instabilidad; *I* l'instabilità.

Unsteady (variable), *F* instable, variable; *G* unbeständig; *S* instable, variable; *I* instabile, variabile.

Unsuccessful attempt, undertaking, *F* la tentative, l'entreprise échouée; *G* der gescheiterte Versuch, das gescheiterte Unternehmen; *S* la tentativa, empresa fracasada; *I* il tentativo non riuscito, l'impresa non riuscita.

— speculation, *F* la spéculation manquée; *G* die verfehlte Spekulation; *S* la especulación fallida, mal acertada, malograda; *I* la speculazione mancata.

Unsuitable, *F* non-approprié; *G* ungeeignet; *S* no apropiado; *I* non adatto.

— (unfit) for the market, to be, *F* ne pas être approprié (ne pas convenir) au marché, ne pas être de qualité marchande; *G* für den Markt ungeeignet sein; *S* no ser propio (apropiado, conveniente) al mercado, no ser de buena calidad; *I* non esser adatto (adattato, convenevole) al mercato, non esser di buona qualità.

Untransferable, *F* non transférable, non transmissible; *G* unübertragbar; *S* intransferible, intransmissible; *I* non trasferibile, non trasmissibile.

Up-to-date, to be, keep, *F* être (se trouver), tenir au courant des affaires, tenir à jour, être à la hauteur du temps (au niveau du progrès); *G* auf dem Laufenden (auf der Höhe der Zeit) sein, erhalten; *S* estar (hallarse), tener al corriente, estar (poner) al día, á la altura del tiempo, de la época; *I* *esser* (stare trovarsi), tener al corrente degli affari, tener al giorno, esser all' altezza dei tempi.

Up to the times, to be, *F* être à la hauteur du temps, au courant; *G* auf der Höhe der Zeit sein; *S* estar á la altura del tiempo, de la época; *I* *esser* all' altezza dei tempi.

Upset, to cause an, *F* causer (produire) un renversement; *G* einen Umsturz hervorbringen; *S* ocasionar (producir) un trastorno; *I* causare (produrre) uno sconvolgimento.

—, to, *F* renverser; *G* umstürzen; *S* trastornar; *I* sconvolgere.

— price (auction), *F* la mise à prix; *G* der Ausrufspreis; *S* la primera oferta; *I* la prima offerta.

Upward (rising) movement, *F* le mouvement croissant, ascensionnel, à la (de) hausse; *G* die steigende Bewegung; *S* el movimiento ascendente, alcista, de (en) alza; *I* il movimento ascendente, ascensionale, di rialzo.

Urgency, *F* l'urgence; *G* die Dringlichkeit; *S* la urgencia; *I* l'urgenza.

—, in case of, *F* en cas d'urgence, de presse; *G* dringendenfalls; *S* en caso de urgencia; *I* in (nel) caso d'urgenza.

Urgent, to be, *F* être urgent, d'urgence; *G* eilig sein; *S* tener urgencia; *I* *esser* urgente, d'urgenza, aver urgenza.

— (pressing) business, *F* affaires pressantes, urgentes; *G* dringende

Geschäfte; *S* negocios urgentes; *I* affari urgenti.

Urgent need, *F* le besoin pressant, urgent; *G* der dringende Bedarf; *S* la necesidad urgente; *I* il bisogno pressante, urgente, la pressione dei bisogni.

— (pressing) order, *F* la demande urgente, pressante; *G* die dringende Bestellung; *S* el pedido urgente; *I* l'ordine urgente.

— request (entreaty), *F* l'instance; *G* die dringende Bitte; *S* la instancia; *I* l'istanza.

— want, to be in, *F* avoir grand (pressant) besoin de, besoin urgent de, être pressé; *G* dringend brauchen; *S* tener necesidad urgente; *I* aver gran bisogno, bisogno urgente, pressante.

Usage (custom), according (contrary) to business, *F* selon (contraire à) l'usage, l'usage (l'habitude) du commerce, l'usage commercial; *G* nach (gegen) Gebrauch, Handelsbrauch; *S* según (contrario á) las costumbres (los usos) comerciales, mercantiles, del comercio; *I* secondo l' (contrario all') usanza (alla pratica) mercantile, commerciale, agli usi (alle consuetudini, abitudini) commerciali, mercantili, del commercio.

Usance (bill of exchange), *F* l'usage; *G* die Wechselfrist, der Uso, die Usance; *S* el uso; *I* l'uso.

—, bill payable at, *F* la lettre (le billet) à usance; *G* der Usowechsel; *S* la letra de cambio (el cambio) á uso; *I* la cambiale ad uso.

—, to be at, *F* être à usance; *G* nach Uso sein; *S* ser à uso; *I* esser ad uso.

—, at double, treble, *F* à deux, trois usances; *G* auf zwei, drei Usi (Usos); *S* á dos, tres usos; *I* a due, tre usi.

Use, to be in (out of), *F* être en (hors d') usage; *G* in (ausser) Gebrauch sein; *S* estar en (fuera de) uso; *I* esser in (fuori d') uso.

—, to make use of, employ, *F* faire usage de qch., se servir de qch., user qch., utiliser qch., employer qch.; *G* Gebrauch machen, gebrauchen, anwenden; *S* hacer uso, usar, emplear; *I* far uso, usare, impiegare, adoperare.

—, to, *F* user qch., faire usage de qch., utiliser qch., employer qch.; *G* brauchen, anwenden; *S* usar, hacer uso, utilizar, emplear; *I* usare, far uso, utilizzare, adoperare, impiegare.

Use to advantage, to, *F* utiliser, user avec avantage; *G* mit Nutzen (nützlich, zum Vorteil) verwenden, verwerten, benutzen; *S* usar con ventaja, utilizar; *I* utilizzare, usare con vantaggio.

Useful, profitable, *F* utile, profitable; *G* nützlich, nutzbar; *S* útil, provechable; *I* utile, profittevole.

—, to be, *F* être utile, d'utilité; *G* von Nutzen (nützlich) sein; *S* ser útil, de utilidad; *I* esser utile, di utilità.

— for something, to be, *F* servir (être bon, utile) à qch.; *G* zu etwas nützen, dienen; *S* servir (ser bueno, útil) á una cosa; *I* servire (esser buono, utile) a qualche cosa.

—, to judge (consider), *F* croire (juger, considérer) utile; *G* für von Nutzen (nützlich) halten; *S* creer (juzgar, considerar) útil; *I* credere (stimare, considerare) utile.

—, to prove, *F* tourner devenir utile; *G* sich von Nutzen (nützlich) erweisen; *S* salir (resultar) útil; *I* tornare (riuscire) utile.

Useless, *F* inutile; *G* nutzlos; *S* inútil; *I* inutile.

— (of no use), to be, *F* ne servir à rien, être inutile; *G* nichts nützen, nutzlos sein; *S* no servir á (para) nada; *I* non servire a niente, non esser giovevole, esser inutile.

— efforts, to make, *F* faire de vains efforts; *G* vergebliche Anstrengungen machen; *S* hacer esfuerzos (esforzarse) en vano, en balde; *I* far sforzi (sforzarsi) in vano.

Uselessness, *F* l'inutilité; *G* die Nutzlosigkeit; *S* la inutilidad; *I* l'inutilità.

Usual, to be, *F* être d'usage, de coutume, usité, usuel; *G* üblich sein; *S* ser de uso, costumbre, acostumbrado, usado; *I* esser d'uso, usitato.

—, as, *F* comme d'usage, de coutume, d'habitude selon l'usage, comme à (ainsi qu'à) l'ordinaire; *G* wie üblich, gewöhnlich; *S* según (como de) costumbre, acostumbradamente, del modo usual; *I* come d'uso, di solito, d'ordinario, al solito, di consueto, di pratica.

— conditions, on the usual conditions, terms, *F* aux conditions usuelles, habituelles, d'usage, accoutumées; *G* zu den üblichen Bedingungen; *S* á las condiciones acostumbradas, de costumbre,

usuales; *I* alle solite (consuete) condizioni, condizioni d'uso.

Usual discount, *F* la remise habituelle, d'usage, l'escompte habituel, d'usage; *G* der übliche Rabatt, Diskont; *S* la rebaja, el descuento de costumbre, acostumbrado, usual; *I* il solito ribasso, sconto, lo sconto usuale, consueto, lo sconto d'uso.

— manner, in the, *F* de la manière usuelle, habituelle, comme d'usage, de coutume; *G* in üblicher Weise; *S* en modo acostumbrado, del modo usual, según (como de) costumbre; *I* nel modo d'uso, usuale, come d'uso, di solito, al solito.

— price, *F* le prix d'usage, habituel, ordinaire; *G* der übliche Preis; *S* el precio de costumbre, usual; *I* il solito prezzo.

— references, *F* les références d'usage; *G* die üblichen Referenzen; *S* las referencias de costumbre; *I* le solite referenze.

— reserve (proviso), with the, *F* sous la réserve d'usage, usitée, habituelle; *G* unter üblichem Vorbehalt; *S* bajo la reserva acostumbrada, de costumbre, usual; *I* sotto l'usata riserva, sotto la riserva d'uso.

Usufruct, *F* l'usufruit; *G* der Niessbrauch, die Nutzniessung; *S* el usufructo; *I* l'usufrutto.

Usufructuary, *F* l'usufruitier; *G* der Niessbraucher, Nutzniesser; *S* el usufructuario; *I* l'usufruttuario.

Usurer, *F* l'usurier; *G* der Wucherer, Geldwucherer; *S* el usurero; *I* l'usuraio.

Usurious interest, *F* l'intérêt usuraire; *G* der Wucherzins; *S* el interés usurario; *I* l'interesse usuraio.

— terms (conditions), *F* les conditions usuraires; *G* die wucherischen Bedingungen; *S* las condiciones usurarias; *I* le condizioni usuraie.

Usury, *F* l'usure; *G* der Wucher, Geldwucher; *S* la usura; *I* l'usura. — law, *F* la loi sur l'usure; *G* das Wuchergesetz; *S* la ley sobre la usura; *I* la legge sull'usura.

—, to lend upon, *F* prêter (donner) à usure; *G* auf Wucher leihen; *S* prestar (dar) á usura; *I* prestar (dar) a usura.

—, to practise, *F* exercer l'usure; *G* Wucher treiben, wuchern; *S* ejercer la usura, usurear; *I* far (esercitare) l'usura.

Utilisation, *F* l'utilisation; *G* die

Verwertung, Benutzung, nützliche Verwendung; *S* la utilización; *I* l'utilizzazione.

Utilise, to, *F* utiliser; *G* nützlich verwenden, verwerten, benutzen; *S* utilizar; *I* utilizzare.

— (make use of) a thing, to, *F* faire usage (user, se servir, profiter) de qch., utiliser, employer qch.; *G* von etwas Gebrauch machen; *S* hacer uso (usar) de una cosa, utilizar; *I* far uso (usare) di qualche cosa, utilizzare.

Utility, *F* l'utilité; *G* die Nützlichkeit, Zweckmässigkeit; *S* la utilidad; *I* l'utilità.

Utmost, to do one's, *F* faire tout son possible; *G* alles aufbieten; *S* hacer todo lo posible; *I* far ogni (tutto il) possibile.

— despatch (speed), with the, *F* au plus vite (possible); *G* auf das schnelligste; *S* lo más pronto posible; *I* al più presto possibile.

V

Vacancy (vacant post), *F* la vacance, la place (situation) vacante, l'emploi (le poste) vacant; *G* die Vakanz, die freie (unbesetzte, erledigte, vakante) Stelle; *S* la vacante, el puesto (la plaza, situación) vacante; *I* la vacanza, il posto (l'impiego) vacante.

—, to fill a, *F* occuper (remplir) une place, un poste; *G* eine Stelle einnehmen, ausfüllen; *S* ocupar (tener) un puesto; *I* occupare (tenere, coprire) un posto.

Vacant, to be, *F* être vacant; *G* vakant sein; *S* estar vacante; *I* esser vacante.

— post, *F* la place (situation) vacante, le poste (l'emploi) vacant; *G* die offene (freie) Stelle; *S* el puesto (la plaza, situación) vacante, la vacante; *I* il posto (l'impiego) vacante, libero.

Valid, *F* valide, valable; *G* gültig, rechtsgültig; *S* válido, valedero; *I* valido, valevole.

— for a certain time, to be, *F* être valable pour un certain temps; *G* für gewisse Zeit gültig sein; *S* ser valedero para un tiempo determinado; *I* esser valevole per un certo tempo.

Validity, *F* la validité; *G* die Gültigkeit, Rechtsgültigkeit; *S* la validez; *I* la validità.

—, the term of, *F* la durée, le délai

de validité; *G* die Gültigkeitsdauer; *S* la duración, el plazo de validez; *I* il termine di validità.

Valuables, *F* les objets de valeur, objets précieux; *G* die Wertsachen; *S* los objetos de valor, objetos preciosos; *I* gli oggetti di valore, oggetti preziosi.

Valuation (estimate), *F* l'évaluation l'estimation, l'appréciation, la prise, taxation; *G* die Abschätzung, Veranschlagung; *S* el avalúo, la avaluación, valuación, estimación, apreciación, el aprecio, la tasación; *I* la valutazione, stima, l'apprezzamento, la tassazione.

—, judicial, *F* l'estimation judiciaire; *G* die gerichtliche Abschätzung, Schätzung; *S* la valuación judicial; *I* la stima giudiziaria.

Value, *F* la valeur; *G* der Wert; *S* el valor; *I* il valore, pregio.

—, standard, *F* la valeur, l'étalon; *G* die Währung, Valuta; *S* la valuta, el tipo, patrón; *I* la valuta, il tipo.

— in account, *F* valeur en compte; *G* Wert in Rechnung; *S* valor en cuenta; *I* valuta in conto.

—, appraised, *F* la valeur estimative, d'estimation; *G* der Abschätzungswert; *S* el valor estimativo, de apreciación; *I* il valore estimativo, di apprezzamento.

—, intrinsic, *F* la valeur intrinsèque, réelle; *G* der innere (wirkliche) Gehalt, Wert; *S* el valor intrínseco, real; *I* il valore intrinseco.

—, nominal, *F* la valeur nominale, le nominal; *G* der Nennwert, Nominalwert; *S* el valor nominal; *I* il valore nominale.

—, real, *F* la valeur effective, réelle; *G* der Effektivwert; *S* el valor efectivo, real; *I* il valore effettivo, reale.

— received, in cash, in goods, *F* valeur reçue en espèces, marchandises; *G* Wert bar, in Waren erhalten; *S* valor recibido contante (en metálico, en contado, en numerario), en mercancías, géneros; *I* valuta avuta (ricevuta) in contanti, merci.

— of stock, *F* la valeur d'inventaire; *G* der Inventarwert; *S* el valor de inventario; *I* il valore d'inventario.

—, declaration of, *F* la déclaration de valeur; *G* die Wertangabe; *S* la declaración de valor; *I* la dichiarazione di valore.

—, diminution of, *F* la diminution

de valeur; *G* die Wertabnahme; *S* la disminución (disminución) de valor; *I* la diminuzione di valore.

Value, fall in, *F* la dépréciation; *G* die Wertherabsetzung; *S* la deprecia-ción; *I* il deprezzamento.

—, measure (standard) of, *F* la mesure de valeur; *G* der Wertmesser; *S* la medida de valor; *I* la misura di valore.

—, unit of, *F* l'unité de valeur; *G* die Werteinheit; *S* la unidad de valor; *I* l'unità di valore.

— to a thing, to attach, *F* attacher de la valeur (du prix), attribuer de la valeur à qch.; *G* Wert auf etwas legen; *S* dar valor (poner precio) á una cosa; *I* dar valore (conferire pregio) a qualche cosa.

—, to be of great, *F* avoir (être de) grande valeur, valoir beaucoup; *G* grossen Wert haben; *S* tener (ser de) gran (mucho) valor, valer mucho; *I* aver (esser di) gran valore, valer molto.

—, to be of little, *F* avoir (être de) faible (mince, peu de) valeur, valoir peu; *G* geringen Wert haben; *S* tener (ser de) poco valor, valer poco; *I* aver (esser di) poco valore, valer poco.

—, to be of no, *F* ne rien valoir, ne pas être de valeur; *G* nichts gelten; *S* no tener ningún valor, ser sin valor; *I* aver niun valore.

—, to declare the, *F* déclarer la valeur; *G* den Wert deklarieren; *S* declarar el valor; *I* dichiarare il valore.

—, to depreciate the, *F* abaisser (réduire, diminuer) la valeur, déprécier; *G* den Wert herabdrücken, herabsetzen; *S* bajar (reducir, diminuir, disminuir, deprimir) el valor, despreciar, depreciar; *I* deprimere (far ribassare, abbassare, diminuire, ridurre) il valore, deprezzare, spregiare.

—, to fall in, *F* baisser (diminuer) de valeur; *G* im Wert sinken; *S* bajar (diminuir, disminuir) de valor; *I* ribassare (calare, diminuire) di valore.

—, to have no, *F* ne pas avoir de (être de nulle, n'être d'aucune) valeur; *G* keinen Wert haben, wertlos sein; *S* no tener (ser de) ningún valor; *I* non aver (aver niun, esser di nessun) valore.

—, to increase the, *F* augmenter

(hausser, rehausser) la valeur; *G* den Wert erhöhen; *S* aumentar (acrecentar) el valor; *I* aumentare (rialzare) il valore.

Value, to lose in, *F* perdre de valeur; *G* an Wert verlieren; *S* perder de valor; *I* perder di valore.

—, to rise in, *F* augmenter (hausser, monter) de valeur; *G* im Wert steigen; *S* aumentar (subir, ascender) de valor; *I* aumentare (crescere accrescere, salire) di valore.

— falls, *F* la valeur s'abaisse; *G* der Wert sinkt; *S* el valor baja; *I* il valore ribassa.

— rises, *F* la valeur augmente; *G* der Wert steigt; *S* el valor aumenta; *I* il valore aumenta.

— letter, *F* la lettre chargée, assurée; *G* der Wertbrief; *S* la carta con valor declarado; *I* la lettera assicurata.

— parcel, *F* le paquet (colis), l'envoi (le chargement) avec valeur déclarée, la remise de valeurs; *G* das Wertpaket, die Wertsendung; *S* el paquete, envío con valor declarado; *I* il pacco, l'invio con valore dichiarato.

— (appraise), to, *F* évaluer, estimer, apprécier, priser, taxer; *G* abschätzen, den Wert festsetzen, veranschlagen, valutieren, taxieren; *S* avalorar, valuar, valorar, estimar, apreciar, tasar; *I* valutare, stimare, apprezzare, tassare.

— (appraise) goods, to, *F* évaluer (estimer, apprécier) des marchandises; *G* Ware schätzen, abschätzen; *S* valuar (apreciar, avalorar, valorar, estimar) mercancías; *I* valutare (stimare, apprezzare) merci.

— (attach value to) a thing, to, *F* tenir à qch., attacher de la valeur (du prix) à qch.; *G* viel Wert auf etwas legen; *S* dar valor (poner precio) a una cosa; *I* tenere (dar valore) a qualche cosa.

—, ad valorem duty, *F* le droit ad valorem; *G* der Wertzoll; *S* el derecho ad valorem, sobre el valor; *I* il dazio ad valorem, la tassa sul valore.

Valued, *F* estimable; *G* schätzbar, geschätzt, geehrt; *S* estimable, apreciable, evaluable; *I* stimabile, apprezzabile.

— policy, *F* la police évaluée; *G* die Wertpolice; *S* la póliza valuada; *I* la polizza valutata.

Valuer (appraiser), *F* l'estimateur, l'appréciateur; *G* der Abschätzer, Schätzer, Taxator; *S* el avaluador, estimador, apreciador; *I* lo stimatore.

Van (waggon), luggage, *F* le wagon à marchandises; *G* der Packwagen; *S* el carro (vagón, carruaje) de mercancías; *I* il carro (vagone) di merce.

Variability (changeableness), *F* la variabilité, variation; *G* die Veränderlichkeit; *S* la variabilidad; *I* la variabilità.

Variable exchange, *F* le cours variable, instable, l'incertain; *G* der veränderliche Kurs; *S* el cambio variable, tipo móvil; *I* il corso variabile, l'incerto.

Variance with one, to be at, *F* ne pas être d'accord, être (se trouver) en désaccord, être en discordance; *G* mit jemand nicht übereinkommen, übereinstimmen; *S* no estar de acuerdo (acorde) con alguien, estar (hallarse, encontrarse) en desacuerdo, hallarse desconforme; *I* non esser d'accordo (esser in disaccordo) con qualcuno.

Variation (difference) in price, *F* la différence de prix; *G* die Abweichung vom Preise; *S* la diferencia en el precio; *I* la differenza nel prezzo.

Varied stock (rich assortment), *F* le magasin bien fourni, le fonds bien assorti, le bel (riche, varié) assortiment; *G* das reichhaltige Lager; *S* el rico (abundante, variado) surtido; *I* il ricco fondaco, variato assortimento, il magazzino ben assortito.

Various articles, *F* divers articles; *G* verschiedene Artikel; *S* varios artículos; *I* vari articoli.

— prices, at, *F* à des prix différents, à prix divers; *G* zu verschiedenen Preisen; *S* á varios precios; *I* a vari prezzi.

Vary in price, to, *F* varier (différer) de prix; *G* im Preise verschieden sein; *S* variar (diferir) de precio; *I* variare (differire) di prezzo.

Venture on a bargain, to, *F* hasarder (se risquer dans) une affaire; *G* ein Geschäft wagen; *S* aventurar (aventurarse en) un negocio; *I* arrischiare (azzardare, avventurarsi in) un affare.

Veracity, *F* la véracité; *G* die Wahrheitsliebe; *S* la veracidad; *I* la veracità.

Verbal, verbally, *F* verbal, oral, de bouche, verbalement, oralement, de vive voix; *G* mündlich; *S* verbal, verbalmente, de viva voz, de palabra; *I* verbale, verbalmente, a viva voce.

— agreement, *F* la convention verbale, l'accord oral, l'entente orale; *G* das mündliche Übereinkommen; *S* el acuerdo (convenio, la convencción) verbal; *I* l'accordo (la convenzione) verbale, a viva voce.

— order, contract, *F* l'ordre, le contrat verbal; *G* die mündliche Bestellung, der mündliche Kontrakt; *S* la orden, el contrato verbal; *I* l'ordine, il contratto verbale, contratto a voce.

Verbally, to arrange, *F* régler de vive voix; *G* mündlich ordnen; *S* arreglar verbalmente, de palabra; *I* regolare verbalmente.

Verdict (sentence), *F* la sentence, le jugement, l'arrêt le verdict; *G* der Urteilspruch; *S* la sentencia, el fallo; *I* la sentenza.

—, to return a, *F* prononcer (rendre, porter) un jugement, une sentence; *G* ein gerichtliches Urteil fällen, sprechen; *S* pronunciar (hacer, dictar) una sentencia; *I* pronunziare (portare, passare, emettere) un giudizio, una sentenza.

Verification (authentication), *F* l'attestation, la vérification, l'authentification; *G* die Beurkundung; *S* la verificación, autenticación; *I* l'attestazione, la verificazione, l'autenticazione.

— (examination) of an account, *F* la vérification (l'examen) d'un compte; *G* die Untersuchung einer Rechnung; *S* la verificación (averiguación, el examen) de una cuenta; *I* la verifica (l'esame) di (d') un conto.

—, to proceed to the, *F* faire (procéder à) la vérification; *G* die Prüfung vornehmen, zur Prüfung schreiten; *S* ejecutar (proceder a) la verificación; *I* eseguire la (procedere alla) verifica.

Verified (proved), to be, *F* se vérifier; *G* sich bewahrheiten; *S* verificarse, resultar verdadero; *I* verificarsi, avverarsi, riuscire (mostrarsi) vero.

Verify (authenticate, attest), to, *F* vérifier; *G* beurkunden, beglaubigen, bescheinigen, bestätigen; *S* verificar, cotejar; *I* verificare.

— an account, books, to, *F* vérifier

(examiner) un compte, les livres; *G* eine Rechnung, die Bücher prüfen; *S* verificar (examinar, averiguar, comprobar) una cuenta, los libros; *I* esaminare (verificare, riscontrare) un conto, i libri.

Verify the claims, to, *F* vérifier les créances; *G* die Forderungen prüfen; *S* verificar los créditos; *I* verificare i crediti.

Vessel, to charter (freight) a, *F* fréter un navire, donner un navire à louage, loyer; *G* ein Schiff in Fracht geben, verfrachten; *S* fletar (dar á flete) un buque, una nave; *I* noleggiare (dar a nolo) una nave.

Vessels, fitting out of, *F* l'armement de vaisseaux; *G* die Ausrüstung der Schiffe; *S* el armamento de buques, naves; *I* l'armamento di navi.

Via (by way of), to send, *F* envoyer via, par voie de . . . , par . . . ; *G* via (über) . . . senden; *S* enviar por la vía, conducto de . . . , por . . . ; *I* spedire per la via di . . . , per . . .

Vice-consul, *F* le vice-consul; *G* der Vizekonsul; *S* el vice-consul; *I* il viceconsole.

Vicinity (proximity), *F* la proximité; *G* die Nähe; *S* la proximidad, cercanía; *I* la vicinanza.

Victual a ship, to, *F* avitailler un vaisseau; *G* ein Schiff verproviantieren; *S* avituallar una nave; *I* vettovagliare una nave.

Victualling (of a ship), *F* l'avitaillement; *G* die Verproviantierung; *S* el proveimiento, el abastecimiento; *I* il provvedimento.

Victuals, *F* les vivres; *G* die Nahrungsmittel, Lebensmittel; *S* las vituallas; *I* le vettovaglie.

View, to have in, *F* avoir en vue, viser à une chose; *G* im Auge haben; *S* tener en vista; *I* aver in vista.

Viewing (looking at a thing), the manner of, *F* la manière (le mode) de voir; *G* die Anschauungsweise; *S* el modo de ver; *I* il modo di vedere.

Vignette, *F* la vignette; *G* die Vignette; *S* la vineta; *I* la vignetta.

Violate the law, to, *F* violer (enfreindre, transgresser) la loi; *G* das Gesetz verletzen; *S* violar (infringir, burlar) la ley; *I* violare (infringere, infragnere) la legge.

Violation of the law, *F* la violation de (l'infraction à) la loi; *G* die Verletzung des Gesetzes; *S* la violación

(infracción) de la ley; *I* la violazione (l'infrazione) della legge.

Virtue, by virtue of a thing, *F* en vertu d'une chose; *G* kraft einer Sache; *S* en virtud de una cosa; *I* in virtù (forza) di (d') una cosa.

Visa (signature on passports, etc.), *F* le visa; *G* das Visum; *S* el visto; *I* il visto.

—, to supply (add) the, *F* revêtir du visa, apposer (donner, mettre) le visa, viser; *G* mit Visum versehen; *S* poner el visto, el visado, visar; *I* munire del visto, apporre il visto.

Visit, *F* la visite; *G* der Besuch; *S* la visita; *I* la visita.

—, to return a, *F* rendre sa visite à qn.; *G* einen Besuch erwidern; *S* volver (devolver) visita; *I* render visita.

— (call on) one, to, *F* aller voir (rendre, faire visite à) qn.; *G* jemand besuchen; *S* hacer visita, visitar a alguien pasar á ver á algano; *I* render (far) visita a qualcuno, andar a trovare qualcuno.

Vogue, to be in, *F* être en [grande] faveur, vogue, avoir grande vogue; *G* in Aufnahme sein; *S* tener favor, estar [muy] en boga; *I* esser [molto] in favore, voga.

Void and of none effect, to be, *F* être nul et de nul (sans) effet; *G* null und nichtig sein; *S* ser nulo y de ningún valor; *I* esser nullo e di nessun effetto.

—, to consider null and, *F* considérer comme nul et non avenue, de nul effet; *G* als ungültig ansehen, als null und nichtig betrachten; *S* considerar como nulo y de ningún efecto; *I* considerare come nullo e non avvenuto, di nessun effetto.

Volume (book), *F* le volume, tome; *G* der Band; *S* el volumen, tomo; *I* il volume, tomo.

— large, small, thick, *F* le gros, petit, fort volume; *G* der grosse, kleine, starke Band; *S* el grueso, pequeño, fuerte volumen; *I* il grosso, piccolo volume, volumetto, il forte volume.

Voluntary sale, *F* la vente volontaire; *G* der freiwillige Verkauf; *S* la venta voluntaria; *I* la vendita volontaria.

— winding-up (liquidation), *F* la liquidation volontaire; *G* die freiwillige Liquidation; *S* la liquidación

voluntaria; *I* la liquidazione volontaria.

Vote, *F* le vote; *G* die Stimme; *S* el voto; *I* il voto.

—, to, *F* donner son vote, suffrage, sa voix, voter; *G* seine Stimme abgeben, stimmen; *S* dar su voto, sufragio, votar; *I* votare, dar (esprimere) il voto, sufragio.

Votes, majority of, *F* la majorité des voix, votes; *G* die Mehrzahl der Stimmen, die Stimmenmehrheit; *S* la mayoría de votos; *I* la maggioranza dei voti.

Voting, act of, *F* la votation, *G* die Abstimmung; *S* la votación; *I* la votazione.

—, the right of, *F* le droit de (vote) suffrage; *G* das Stimmrecht; *S* el derecho de sufragio, de voto; *I* il diritto di suffragio, di votazione.

Vouch (produce vouchers), to, *F* prouver, produire des pièces justificatives; *G* die Belege beibringen; *S* probar, producir documentos justificativos; *I* provare, produrre documenti giustificativi.

Voucher, *F* la pièce justificative, comptable, la pièce à l'appui, le document comptable; *G* der Beleg; *S* el documento justificativo, probatorio, el justificativo, justificante; *I* il documento giustificativo.

Vouchers, *F* les pièces justificatives, comptables, les pièces à l'appui, documents comptables, moyens de preuve; *G* die Belege, Beweismittel, Beweisstücke; *S* los documentos justificativos, los medios (documentos) de prueba, probatorios; *I* i documenti giustificativi, di prova, i mezzi di prova, le carte giustificative, i giustificativi.

Voyage, *F* le voyage par mer, trajet maritime; *G* die Seereise; *S* el viaje por mar, marítimo; *I* il viaggio di (in) mare, marittimo.

—, coasting, *F* la navigation de cabotage, côtière, le cabotage; *G* die Fahrt längs der Küste; *S* el cabotaje, la navegación de cabotaje; *I* il cabotaggio, la navigazione di cabotaggio.

—, ocean, *F* la navigation (le voyage) de (au) long cours; *G* die grosse Fahrt, Seefahrt; *S* la larga navegación, travesía; *I* la navigazione (il viaggio) di lungo corso, il viaggio di lunga navigazione.

W

Wafer, *F* le pain à cacheter ; *G* die Oblate, Siegelmarke ; *S* la oblea ; *I* l'ostia da sigillare.

Wages, *F* la paye, le salaire, la main d'œuvre ; *G* der Arbeitslohn, Lohn ; *S* la paga, el salario, sueldo, la mano de obra ; *I* la mercede, paga, il salario, la mano d'opera.

—, *day's*, *F* la journée ; *G* der Tage-lohn ; *S* el jornal ; *I* la giornata.

Wait for one, to, *F* attendre qn. ; *G* auf jemand warten ; *S* aguardar (esperar) alguién ; *I* aspettare qualcuno.

—, *to make one wait, keep one waiting*, *F* se faire attendre, faire attendre qn. ; *G* auf sich warten lassen ; *S* hacerse aguardar, esperar ; *I* farsi aspettare.

Waiting for (expecting), *to be*, *F* s'attendre à qch., être dans l'attente, attendre qn., . . . qch. ; *G* gewärtig sein ; *S* estar en la espera, expectación, estar esperando ; *I* esser in attesa, aspettazione, star aspettando. — *room*, *F* la salle d'attente ; *G* der Wartesaal ; *S* la sala de espera ; *I* la sala di aspetto.

Waive (relinquish, abandon) a claim, *to*, *F* se désister d'une prétention, d'un droit, renoncer à (relâcher) une prétention, un droit ; *G* einem Anspruch entsagen, einen Anspruch aufgeben ; *S* renunciar á una pretensión, un derecho ; *I* rinunziare ad una pretesa, un diritto.

Want (defect, deficiency, lack), *F* le manque, défaut, la faute ; *G* der Mangel ; *S* la falta, el defecto, la deficiencia ; *I* la mancanza, il difetto, la deficienza.

— (need, exigency), *F* le besoin, l'exigence ; *G* das Bedürfnis ; *S* la necesidad, exigencia ; *I* il bisogno, l'esigenza.

— of a thing, *to be in*, *F* manquer de qch., faire défaut (faute, besoin) à qn., manquer à qn. ; *G* Mangel an etwas haben, leiden ; *S* hacer falta (faltar, carecer) de alguna cosa ; *I* mancare (far difetto, aver scarsità, scarseggiare) di qualche cosa.

—, *to satisfy a*, *F* satisfaire un besoin, remédier (subvenir, pourvoir, suppléer) à un besoin ; *G* einem Bedarf (Bedürfnis) abhelfen, einen Bedarf befriedigen ; *S* remediar (proveer, responder) á (satisfacer, atender á, cubrir) una necesidad ; *I* rimediare (provvedere, supplire,

soddisfare) ad un bisogno, sovvenire (servire, coprire) un bisogno.

Want, *to supply a*, *F* remédier (subvenir, suppléer, pourvoir, satisfaire) à un manque, besoin, remédier (suppléer) à une insuffisance, combler un vide, compléter (suppléer à, combler) une lacune ; *G* einem Bedürfnis (Mangel) abhelfen, eine Lücke ausfüllen ; *S* remediar (cumplir, suplir, llenar) un defecto, una deficiencia, satisfacer (cubrir, proveer, atender, responder á) una necesidad, llenar una laguna, un vacío, suplir (completer) un vacío, *I* rimediare (sovvenire, supplire, provvedere) ad un difetto, bisogno, una mancanza, colmare una lacuna, riempire un vuoto.

— of advice, for, *F* faute d'avis ; *G* mangels Avis, Bericht ; *S* por falta de aviso ; *I* per mancanza d'avviso. — of confidence, *F* le manque (défaut) de confiance ; *G* der Mangel an Vertrauen ; *S* la falta de confianza ; *I* la mancanza di fiducia.

— of provision (funds), for, *F* faute (à défaut) de provision ; *G* mangels Deckung ; *S* por falta de provisión ; *I* in mancanza di provvista.

— of time, for, *F* faute de temps ; *G* aus Mangel an Zeit ; *S* por falta de tiempo ; *I* per difetto di tempo.

— (need, shortage, scarcity) of money, *F* le manque (la rareté, la disette, la pénurie, le besoin) d'argent ; *G* der Mangel an Geld ; *S* la falta (escasez, necesidad) de dinero, falta monetaria ; *I* la mancanza (scarsezza, scarsità, penuria, il bisogno) di danaro, la strettezza (stretta, tensione) monetaria.

— of money, for, *F* faute (pour manque) d'argent ; *G* aus Mangel an Geld ; *S* por falta de dinero ; *I* per difetto (mancanza) di danaro.

— of stock, goods, low stock, *F* le manque (la rareté) des existences, du stock, des marchandises, la faiblesse du stock ; *G* der Mangel an Vorrat, Waren ; *S* la falta (escasez, deficiencia) de las existencias, del stock, de géneros, mercancías, mercaderías ; *I* la mancanza (scarsità, deficienza) delle rimanenze, dello stock, delle merci, mercanzie, il poco stock.

— (need, require), *to*, *F* avoir besoin de qch. ; *G* bedürfen ; *S* tener necesidad, ser menester, hacer falta ; *I* abbisognare, aver bisogno, uopo.

Wanting, to be, *F* manquer, être manquant, absent; *G* fehlen; *S* faltar; *I* mancare.

Warehouse, *F* le magasin, dépôt; *G* das Depot, Magazin, Warenlager, die Niederlage; *S* el almacén, depósito; *I* il magazzino, fondaco, deposito.

—, bonded, *F* l'entrepôt, les magasins généraux, d'entrepôt; *G* das Depot (Lagerhaus, die Niederlage, das Warenlager) für unverzollte Güter (Waren), das Zolllagerhaus, der Zollspeicher; *S* los almacenes generales de depósito, el depósito de aduana, los almacenes fiscales; *I* l'entrepot, i magazzini generali, doganali, il deposito doganale, franco.

—, bonded, to put goods in a, *F* entreposer des marchandises, placer des marchandises en entrepôt, déposer (porter) à l'entrepôt; *G* Waren unter Zollverschluss legen; *S* depositar (poner) mercancías en los almacenes generales, fiscales; *I* depositare (porre) merci nei magazzini generali, doganali, metter nel deposito.

— (store up), to, *F* emmagasiner; *G* aufspeichern; *S* almacenar; *I* immagazzinare.

Warehouseman, *F* le magasinier; *G* der Lagerdiener, Lagerhalter; *S* el guarda almacén, almacenero; *I* il magazziniere.

Warehousing (storage), *F* l'emmagasinage, la mise en magasin; *G* das Lagern, die Lagerung, Aufspeicherung; *S* el almacenamiento; *I* l'immagazzinaggio, l'immagazzinamento.

— charges, *F* le loyer de magasin, le magasinage, les frais d'emmagasinage; *G* die Lagerhausmiete, das Lagergeld, die Lagerspesen; *S* el almacenaje, derecho de almacenaje, la renta de almacén, los gastos de depósito; *I* il fitto di magazzino, il magazzinaggio.

Warn against a thing, to, *F* avertir de (mettre en garde contre) qch.; *G* vor etwas warnen; *S* advertir (avisar) de (poner en guardia) contra una cosa; *I* avvertire di (metter in guardia contro, da) una cosa.

Warning (caution), *F* l'avertissement, l'avis; *G* die Warnung; *S* la advertencia, el aviso; *I* l'avvertimento.

Warrant (to take goods out of bond), *F* le certificat d'entrepôt, le warrant; *G* die Lagerhausquittung, der Lagerchein, Warrant; *S* el certificado,

resguardo de depósito, el warrant; *I* il certificato, la fede di deposito, il warrant.

Warrant of arrest, *F* le mandat d'arrêt; *G* der Gerichtsbefehl, Verhaftungsbefehl; *S* el mandato de arresto; *I* il mandato d'arresto.

—, dividend, *F* le coupon d'action, le coupon; *G* der Aktienabschnitt, Dividendenschein, Zinsabschnitt; *S* el cupón, la cédula; *I* il coupon, la cedola.

—, to, *F* garantir; *G* sicher stellen, Gewähr leisten; *S* garantir, garantizar; *I* garantire. See Guarantee.

Waste (of money, time, etc.), *F* la dissipation, perte, le gaspillage; *G* die Verschwendung; *S* la disipacion, el malgasto, desperdicio; *I* la dissipazione.

— (memorandum) book, *F* le mémorial, brouillard, la main courante; *G* das Memorial, Manual, die Kladde, Strazze; *S* el manual, cartapacio, borrador; *I* il memoriale, la prima nota, lo sfogliazzo, scartafaccio, stracciafoglio, la strazza.

— goods (refuse), *F* la marchandise de rebut, le rebut; *G* die zurückgesetzte Ware, Ausschussware; *S* la mercancía de desecho, el desecho; *I* le merci (la roba) di scarto, lo scarto.

— paper, *F* la maculature; *G* die Makulatur; *S* la maculatura, el papel de desecho; *I* la cartaccia.

— money, to, *F* dissiper (gaspiller) de l'argent; *G* Geld verschwenden; *S* malgastar (disipar) dinero; *I* dissipare danaro.

Watch over, to, *F* veiller sur (à); *G* über etwas wachen; *S* velar sobre; *I* vegliare sopra.

— over one's interest, to, *F* soigner (protéger, favoriser, sauvegarder, surveiller) les (veiller aux) intérêts de qn., prendre (avoir) soin des intérêts de qn.; *G* jemandes Interesse wahren; *S* promover (fomentar, proteger, favorecer, atender á, cuidar de) los intereses de alguien; *I* curare (proteggere, favorire, tutelare) gli interessi di qualcuno, vigilare (vegliare, attendere) agli interessi.

Water, to send by, *F* envoyer (expédier) par eau, par la voie de mer; *G* zu Wasser senden; *S* enviar (expedir) por agua, por la vía de agua, marítima; *I* spedire (inviare) per acqua, per via di acqua, per la via mare.

— carriage, transport, conveyance

- by water, *F* le transport par eau, mer; *G* der Wassertransport; *S* el transporte (la conducción) por agua, mar; *I* il trasporto per acqua, mare.
- Watercourse**, *F* le cours d'eau; *G* die Wasserstrasse; *S* el curso de agua; *I* il corso d'acqua.
- Watermark**, *F* le filigrane; *G* die Wassermarke, das Wasserzeichen, Papierzeichen; *S* la filigrana; *I* la filigrana.
- Watermarked paper**, *F* le papier filigrané, à filigrane; *G* das Papier mit Wasserzeichen; *S* el papel filigranado; *I* la carta filigranata.
- Waterstain (waterspot)**, *F* la tache d'eau, de mouillure; *G* der Wasserfleck; *S* la mancha de agua, de humedad; *I* la macchia d'acqua, di umidità.
- Water-stained**, *F* taché d'eau, de mouillure; *G* wasserfleckig; *S* manchado de agua, de humedad; *I* macchiato d'acqua, di umidità.
- Way**, to act in this, *F* agir (faire) de cette manière, façon; *G* auf diese Weise handeln; *S* obrar (hacer) de este modo; *I* agire (far) in questo modo.
- , in no, *F* d'aucune manière; *G* in keiner Weise; *S* de ningún modo; *I* in niun modo.
- , in the usual, *F* de la manière usuelle, habituelle, comme d'usage, de coutume; *G* in üblicher Weise; *S* en modo acostumbrado, del modo usual, según (como de) costumbre; *I* nel modo d'uso, usuale, come d'uso, di solito, al solito.
- Way-bill (despatch note)**, *F* la feuille de route, lettre de voiture, le bordereau d'expédition; *G* der Frachtbrief, Frachtzettel; *S* la carta de porte, de acarreo, boleto de expedición; *I* la lettera di porto, di vettura, il bollettino (la lettera, nota, polizza, lo scontrino) di spedizione.
- Weak**, to become, *F* faiblir, s'affaiblir; *G* schwach werden; *S* debilitarse, aflojar, aflojarse; *I* indebolirsi.
- Wealth**. (See Riches.)
- Wealthy man**, *F* un homme fortuné, aisé; *G* ein vermögender (wohlhabender) Mann; *S* un hombre de fortuna, de dinero, adinerado, acaudalado; *I* un uomo di fortuna, agiato, benestante.
- Wear and tear**, *F* l'usure; *G* die Abnutzung; *S* el uso, desgaste, deterioro; *I* l'uso.
- Wear out**, to, *F* s'user; *G* sich abnutzen; *S* usarse, gastarse, desgastarse; *I* logorarsi.
- Weather**, bad, *F* le mauvais temps; *G* schlechtes Wetter; *S* mal tiempo; *I* cattivo tempo.
- , good, *F* le beau temps; *G* schönes Wetter; *S* buen tiempo; *I* bel tempo.
- Week**, last, *F* la semaine passée, dernière; *G* die vergangene Woche; *S* la semana pasada, transcurrida; *I* la settimana passata, scorsa, trascorsa, l'ottava trascorsa.
- , next, *F* la semaine prochaine; *G* die nächste Woche; *S* la semana venidera, próxima, que viene; *I* la ventura (prossima) settimana.
- Week**, in a, *F* dans (en) huit jours, dans une huitaine; *G* in acht Tagen; *S* en ocho días, en la octava; *I* in otto giorni, nell'ottava.
- after receipt, one, *F* huit jours après (dans la huitaine suivante) la réception; *G* acht Tage nach Empfang; *S* en la octava desde el recibo; *I* nell'ottava dopo la ricevuta.
- Weekly**, *F* hebdomadaire, hebdomadairement; par (chaque) semaine; *G* wöchentlich; *S* semanal, hebdomadario, semanalmente, semanariamente, por (cada) semana; *I* settimanale, settimanalmente, ogni settimana.
- pay, salary, wages, *F* le salaire (la paie) de la semaine; *G* der Wochenlohn; *S* el sueldo, salario semanal; *I* il salario della settimana.
- Weigh (ponder, consider)**, to, *F* peser, considérer; *G* erwägen; *S* pesar, ponderar, considerar; *I* pesare, ponderare, considerare.
- , to, *F* peser, faire la pesée; *G* wägen, abwiegen; *S* pesar; *I* pesare.
- (be of the weight of), to, *F* être du poids de . . . ; *G* . . . wiegen, Gewicht haben; *S* ser del peso de . . . ; *I* esser del peso di . . .
- , the goods, weigh, *F* la marchandise pèse, est du poids de . . . ; *G* die Ware wiegt . . . ; *S* la mercancía es del peso de . . . ; *I* la merce è del peso di . . .
- (raise) anchor, to, *F* lever l'ancre; *G* den Anker lichten; *S* levar (alzar) el ancla, zarpar; *I* levare l'ancora, salpare.
- Weigher**, *F* le peseur; *G* der Wieger; *S* el pesador; *I* il pesatore.

Weighing (having weight of), *F* pesant, du poids de; *G* im Gewicht von; *S* pesando, del peso de; *I* pesante, del peso di.

— (act of), *F* le pesage, la pesée; *G* die Wage, die Wiege, das Wiegen; *S* el peso, la pesada; *I* la pesatura, il pesaggio, il pesamento.

— charges, *F* le droit (les frais) de pesage; *G* die Wiege, das Wagegeld, das Wiegegeld; *S* el derecho de pesada; *I* il diritto (le spese) di pesatura.

Weight, *F* le poids; *G* das Gewicht, die Schwere; *S* el peso; *I* il peso.

—, excess, *F* l'excédant de poids; *G* das Mehrgewicht, Übergewicht; *S* el exceso de peso; *I* il soprappeso.

—, good, *F* le bon poids; *G* das Gutgewicht; *S* el buen peso; *I* il buon peso.

—, gross, *F* le poids brut; *G* das Bruttogewicht; *S* el peso bruto, grueso; *I* il peso lordo, brutto.

—, net, *F* le poids net; *G* das Nettogewicht; *S* el peso neto, líquido; *I* il peso netto.

—, short, light, *F* le faux, faible poids; *G* das falsche, leichte Gewicht; *S* el peso falso, ligero; *I* il peso falso, leggiero.

—, deficiency in weight, waste, *F* le déchet, la discalé; *G* der Gewichtsabgang; *S* la merma; *I* il calo.

—, deficiency (loss) of, *F* le manque, défaut, l'insuffisance de poids; *G* der Gewichtsmangel, Gewichtsverlust; *S* la falta (el déficit) de peso; *I* la deficienza di peso, mancanza in peso.

—, limit of, *F* la limite de poids; *G* die Gewichtsgrenze; *S* el límite de peso; *I* il limite di peso.

—, unit of, *F* l'unité de poids; *G* die Gewichtseinheit; *S* la unidad de peso; *I* l'unità di peso.

— (importance) to a thing, to attach, *F* attacher (attribuer, mettre) de l'importance à qch.; *G* Gewicht (Wichtigkeit) auf etwas legen; *S* atribuir (dar) importancia á una cosa; *I* dar (attribuire, anettere) importanza (peso) a qualche cosa.

—, to exceed the, *F* dépasser le poids; *G* das Gewicht überschreiten; *S* exceder (sobrepasar) el peso; *I* superare (sorpasare) il peso.

— (force), to give, *F* donner (ajouter) du poids, forcer le poids; *G* Nachdruck geben; *S* dar peso; *I* dar peso.

Weight, to have the, not to have the weight, to be deficient in weight, *F* avoir, ne pas avoir le poids, être (ne pas être) de poids, ne pas peser le poids; *G* das Gewicht haben, nicht haben; *S* tener, no tener el peso; *I* aver, non aver il peso, esser, non esser di peso.

—, to sell by, *F* vendre au poids; *G* nach dem Gewicht verkaufen; *S* vender al peso; *I* vender al peso.

Welcome, to, *F* souhaiter la bienvenue; *G* willkommen heissen; *S* dar la bienvenida; *I* dar (augurare) il benvenuto.

Well, to be (feel), *F* se porter bien; *G* sich wohlbefinden; *S* estar bien; *I* star bene.

—, to sell, *F* être courant, être d'une bonne vente; *G* gangbar sein; *S* estar corrieinte; *I* esser corrente, andante.

—, to turn out, *F* finir, réussir bien; *G* gut ablaufen, geraten; *S* salir bien, pasar en bien; *I* finire, riuscire bene.

— being, *F* le bien-être; *G* das Wohl; *S* el bienestar; *I* il benessere.

— conditioned, in good state, *F* bien conditionné, en bon (parfait) état; *G* wohlbehalten; *S* bien acondicionado, conservado, en buen (perfecto) estado; *I* ben condizionato, conservato, in buono (perfetto) stato, in buona condizione.

Well-known (highly respectable) firm, *F* une maison de parfaite honorabilité, d'une honorabilité reconnue, bien connue; *G* ein höchst achtbares Haus; *S* una casa de mucha (reconocida) respetabilidad; *I* una casa di notoria (ben conosciuta) rispettabilità.

Well informed, to be, *F* être au courant des affaires; *G* auf dem Laufenden sein; *S* estar al corrieinte; *I* esser al corrente degli affari.

— understood, *F* bien entendu; *G* wohlverstanden; *S* bien entendido; *I* ben inteso.

Wet (floating) dock, *F* le bassin à flot; *G* das Schwimmdock, das nasse (schwimmende) Dock; *S* el dique flotante; *I* il bacino (lo scalo) galleggiante.

Wharf (quay), *F* le quai; *G* der Quai, Kai, die Kaje, Schiffswerft; *S* el muelle; *I* il molo (la banchina).

Wharfage, *F* le quayage, les droits de quai; *G* die Quaigebühr; *S* los derechos de muelle; *I* i diritti di molo.

Whole, on the, *F* en somme, en tout, au total; *G* in Summe; *S* en suma, en conjunto, en resumen; *I* in somma.

Wholesale business, to do wholesale business (deal wholesale), *F* faire des affaires (opérations) en gros; *G* Grossgeschäfte machen, Grosshandel treiben; *S* hacer negocios por (al por) mayor; *I* far affari (operazioni) all' ingrosso.

— house, business, shop (store), *F* la maison, le magasin de gros; *G* die Grosshandlung, das Grossgeschäft, das Grosslager; *S* la casa, el almacén al por mayor, casa de negocios por mayor; *I* la casa grossista, il magazzino all' ingrosso.
— merchant (dealer), *F* le marchand (commerçant, négociant, trafiquant) en gros, de gros, le gros négociant, gros trafiquant; *G* der Grosshändler, Grossist; *S* el comerciante por mayor, el mercader al por mayor; *I* il grossista, il commerciante (negoziante, mercante) all' ingrosso, in grande.

— order, *F* la commande en gros; *G* die Grossbestellung; *S* el pedido por mayor, al por mayor; *I* la commissione all' ingrosso.

— price, *F* le prix de gros; *G* der Grosspreis; *S* el precio por mayor; *I* il prezzo all' ingrosso.

— trade, *F* la vente (le commerce) en gros, le gros (grand) commerce; *G* der Grosshandel, Engroshandel, Verkauf im Ganzen (im Grossen); *S* la venta por mayor, al por mayor, el comercio al por mayor; *I* il commercio (la vendita) all' ingrosso, in digrosso.

Wide connections, *F* les relations (rapports) multiples, les relations étendues; *G* die vielseitigen Verbindungen; *S* las relaciones múltiples; *I* le molteplici relazioni, i molteplici rapporti.

Widely spread, to be, *F* être largement répandu; *G* weit verbreitet sein; *S* estar largamente divulgado, muy esparcido; *I* esser largamente divulgato.

Will, at, *F* à volonté; *G* nach Belieben; *S* á voluntad, á gusto; *I* a piacere, a piacimento.

Willingness (readiness), *F* le bon vouloir, la bonne volonté; *G* der gute Wille; *S* la buena voluntad; *I* il buon volere, la buona volontà.

Win an action (law suit), to, *F* gagner

un procès; *G* einen Prozess gewinnen; *S* ganar un pleito; *I* guadagnare un processo.

Win money, to, *F* gagner de l'argent; *G* Geld gewinnen; *S* ganar dinero; *I* guadagnare danaro.

Wind up, to, *F* liquider; *G* gerichtlich liquidieren; *S* liquidar; *I* liquidare.
— up a business, to, *F* liquider (faire la liquidation d') une maison; *G* ein Geschäft abwickeln, auflösen; *S* liquidar (hacer la liquidación de) una casa; *I* liquidare (sciogliere) una ditta.

Winding-up (settlement) of a business, *F* la liquidation d'une maison; *G* die Abwicklung (Auflösung) eines Geschäfts; *S* la liquidación de una casa; *I* la liquidazione (lo scioglimento) di (d') una ditta.

—, to undertake the, *F* opérer la liquidation; *G* die Auflösung (eines Geschäfts) vornehmen; *S* operar (practicar) la liquidación; *I* operare (eseguire) la liquidazione.

Winner, *F* le gagnant; *G* der Gewinner; *S* el ganador; *I* il vincitore.

Wish (desire), *F* le désir, le souhait; *G* der Wunsch; *S* el deseo; *I* il desiderio.

—, sincere, *F* le vif désir, le souhait sincère; *G* der lebhafte Wunsch; *S* el vivo deseo; *I* il vivo desiderio.

— (desire), to anticipate one's, *F* prévenir le désir de qn.; *G* jemandes Wunsch(e) zuvorkommen; *S* prevenir el deseo de alguien; *I* prevenire il desiderio di qualcuno.

— (desire), to comply with (accède to, acquiesce in, attend to, meet, fulfil, satisfy) a, *F* se rendre (satisfaire, donner satisfaction, se conformer, répondre, accéder) à un désir, remplir (accomplir) un désir; *G* einem Wunsch(e) entsprechen, nachkommen, einen Wunsch erfüllen; *S* satisfacer (llenar, cumplir, corresponder á, acceder á, atender á) un deseo; *I* soddisfare (adempiere, appagare) un desiderio, corrispondere (rendersi, conformarsi, appagare, aderire, rispondere, compiacere, prestarsi) ad un desiderio.

— (desire), to express (manifest) a, *F* exprimer (manifeste) un désir; *G* einen Wunsch äussern; *S* expresar (manifestar) un deseo; *I* esprimere (manifestare) un desiderio.

— (desire), agreeably (pursuant) to your, *F* conformément à votre

désir; *G* Ihrem Wunsch(e) entsprechend; *S* conforme á (llenando) su deseo; *I* conformemente al (in conformità del) vostro desiderio.

Wish (desire), prompted by the, *F* animé du désir; *G* von dem Wunsch(e) beseelt; *S* animado del deseo; *I* animato dal desiderio.

— (desire), be desirous, to, *F* désirer qch., être désireux de qch.; *G* wünschen; *S* desear, ser deseoso; *I* desiderare, esser desideroso, bramare.

— success, good business, to, *F* souhaiter bon succès, de bonnes affaires; *G* guten Erfolg, gute Geschäfte wünschen; *S* desear buen éxito, buenos negocios; *I* augurare (desiderare) buon successo, buoni affari.

— one something, to, *F* souhaiter qch. à qn.; *G* jemand etwas wünschen; *S* desear una cosa á alguien; *I* augurare qualche cosa á qualcuno.

— that the goods may arrive safely, to, *F* souhaiter la bonne réception des marchandises; *G* guten Empfang wünschen; *S* desear buen recibo; *I* augurare buon ricevimento.

Wishes (congratulations), *F* les vœux, souhaits, félicitations; *G* die Wünsche, die Glückwünsche; *S* los votos, deseos, las felicitaciones; *I* gli auguri, i voti.

Wishing, desiring (e.g. in letters), *F* désireux (de), désirant; *G* mit dem Wunsch(e); *S* deseoso, deseando, anhelando; *I* desideroso.

Withdraw (retire) from business, to, *F* se retirer des (renoncer aux) affaires, quitter (abandonner) les affaires; *G* aus dem Geschäfte zurücktreten; *S* retirarse (separarse, salir) de los negocios, de una casa; *I* ritirarsi dagli affari, dal commercio, abbandonare gli affari, ritirarsi (uscire) da una ditta, lasciar una casa.

— capital from the market, to, *F* soustraire, retirer des capitaux du marché; *G* dem Markte Kapital entziehen; *S* sustraer capitales del mercado; *I* sottrarre capitali dal mercato.

— from circulation, to, *F* mettre hors (retirer) de la circulation; *G* ausser Zirkulation (Umlauf) setzen; *S* poner fuera (retirar) de la circulación; *I* metter fuori di (ritirare dalla) circolazione.

— confidence, to, *F* retirer la con-

fiance; *G* das Vertrauen entziehen; *S* retirar la confianza; *I* ritirare la fiducia, confidenza.

Withdraw credit,* to, *F* retirer [(supprimer) le crédit; *G* den Kredit entziehen; *S* retirar el crédito; *I* togliere (cessare) il credito.

— money, a draft, to, *F* retirer de l'argent, une traite; *G* Geld, eine Tratte zurückziehen; *S* retirar moneda, un giro; *I* ritirare (ritrarre) moneta, una tratta.

— an order, to, *F* retirer (révoquer, annuler, contremander) un ordre; *G* einen Auftrag zurückziehen; *S* revocar (anular) una orden; *I* rivocare (contrammandare, annullare) un ordine.

— paper money, to, *F* retirer (rappeler, faire rentrer) du papier-monnaie; *G* Papiergeld einziehen; *S* retirar (recoger) papel moneda; *I* ritirare carta moneta, carta monetaria.

— from a partnership, to, *F* se retirer d'une société; *G* von einer Teilhaberschaft zurücktreten; *S* retirarse (salir) de una sociedad; *I* ritirarsi (recedere) da una società.

— a power, to, *F* révoquer un pouvoir; *G* eine Vollmacht zurückziehen; *S* revocar un poder; *I* rivocare un potere.

Withdrawal (of capital, etc.), *F* le retrait; *G* die Entziehung; *S* el retiro, la retirada; *I* il ritiro.

— of money, *F* le retrait (retirement) de la monnaie, de l'argent; *G* die Einziehung (Zurückziehung) des Geldes; *S* el retiro (la retirada, recogida) de la moneda; *I* il ritiro della moneta.

— of an order, *F* l'annulation (la révocation) d'un ordre; *G* die Zurückziehung eines Auftrages; *S* la anulación (revocación) de una orden; *I* l'annullazione (rivocazione) di (d') un ordine.

— of a partner (from a firm), *F* la retraite (sortie) d'un associé; *G* der Rücktritt (Rücktritt, Austritt) eines Teilhabers (aus einem Geschäft); *S* el retiro (la salida, retirada) de un socio; *I* il ritiro (recesso, l'uscita) di (d') un socio.

— of a power (of attorney), *F* la révocation d'un pouvoir; *G* die Zurückziehung einer Vollmacht; *S* la revocación de un poder; *I* la rivocazione (revoca) di (d') un potere.

Within a given time, *F* dans un temps donné; *G* innerhalb einer gegebenen Zeit; *S* dentro de un dado tiempo, plazo; *I* dentro di (d') un dato tempo. — the space of a few days, three months, a year, *F* en (dans, sous) peu de jours, dans l'espace de trois mois, d'un an; *G* innerhalb einiger Tage, dreier Monate, eines Jahres; *S* dentro de breves días, de tres meses, de un año; *I* in pochi giorni, nello spazio di tre mesi, di (d') un anno.

Without anything to add, *F* sans autre, sans rien de plus, sans rien d'autre, sans autre motif; *G* ohne mehr, ohne weitere Veranlassung; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa, sin otro particular, asunto, objeto; *I* null' altro occorrendo, senz' altro, senza più, nulla di più, null' altro occorrente.

— anything further, *F* sans plus, sans rien de plus, sans autre, sans autre motif; *G* ohne weitere Veranlassung; *S* sin más, sin motivo para más, sin otra cosa, sin otro particular; *I* senz' altro, senza più, nulla di più, null' altro occorrente.

— cost, protest, *F* sans frais, protêt; *G* ohne Kosten, Protest; *S* sin gastos, protesto; *I* senza spese protesto.

— delay, *F* sans (aucun) retard, sans délai, immédiatement; *G* unverzüglich; *S* sin (ninguna) dilación, demora (alguna), inmediatamente; *I* senza (niun) ritardo, indugio, immediatamente.

— fail, *F* sans faute, pour sûr, infailliblement, immanquablement; *G* unfehlbar, sicherlich; *S* sin falta, infaliblemente; *I* senza fallo, per fermo, infallibilmente.

— hesitation, *F* sans hésitation, sans hésiter; *G* unbedenklich, ohne Bedenken; *S* sin duda; *I* senza esitazione, dubbio.

— insurance, *F* sans assurance; *G* ohne Versicherung; *S* no asegurado; *I* non assicurato.

— liability (responsibility), *F* sans engagement, responsabilité; *G* ohne Verbindlichkeit; *S* sin obligación, empeño; *I* senz' obbligo, senza impegno.

— news, *F* sans (privé de) nouvelles; *G* ohne Nachrichten, Briefe; *S* sin (privado de) noticias, novedades, sin ninguna noticia; *I* senza (privo di) notizie, nuove.

Without obligation (not binding), *F* sans engagement; *G* unverbindlich; *S* sin empeño, compromiso; *I* senza impegno. — prejudice, *F* sans préjudice; *G* unbeschadet; *S* sin perjuicio; *I* senza pregiudizio.

— recourse, *F* sans recours, garantie; *G* ohne Verbindlichkeit, Regress, Obligo, Rückgriff; *S* sin recurso, garantía; *I* senz' obbligo, senza ricorso, garanzia.

Witness (person), *F* le témoin; *G* der Zeuge; *S* el testigo; *I* il testimoniaio. — (testimony), to bear, *F* rendre (porter) témoignage de, faire foi de, témoigner de; *G* Zeugnis ablegen; *S* dar testimonio, prueba, hacer fé; *I* far (render) testimonianza, far fede, testimoniare.

—, in witness whereof, *F* en foi (témoin) de quoi; *G* zum Zeugnis (zur Urkunde, urkundlich) dessen; *S* en fé (testimonio) de que; *I* in fede (testimonianza) di che.

Wonder at, to, *F* s'étonner (être étonné) de; *G* sich wundern; *S* maravillarse, sorprenderse; *I* maravigliarsi, esser meravigliato.

Wood engraving, *F* la gravure sur bois; *G* der Holzschnitt; *S* el grabado sobre (en) madera; *I* l'incisione in legno, la silografia.

Word, *F* la parole; *G* das Wort; *S* la palabra; *I* la parola.

—, to break one's, *F* manquer de (à sa) parole; *G* sein Wort brechen, nicht halten; *S* faltar á la palabra; *I* mancare di parola.

—, to keep one's, *F* tenir parole; *G* Wort halten; *S* tener (cumplir) la palabra; *I* mantenere la parola.

—, to keep one to his, *F* prendre qn. au mot; *G* jemand beim Wort(e) halten; *S* coger á alguien la palabra; *I* prender qualcuno in parola.

—, to take back one's, *F* retirer sa parole; *G* sein Wort zurücknehmen; *S* retirar su palabra; *I* ritirare la sua parola.

Wording (tenor) of a letter, *F* la teneur d'une lettre; *G* der Wortlaut eines Briefes; *S* el tenor de una carta; *I* il tenore di (d') una lettera.

Work, *F* le travail, l'ouvrage; *G* die Arbeit; *S* el trabajo; *I* il lavoro.

— (book), *F* l'ouvrage, l'œuvre; *G* das Werk; *S* la obra; *I* l'opera.

—, the little work (booklet), *F* l'opuscule; *G* das kleine Werk; *S* la obrita, el librito; *I* l'operetta.

Work, pressure of, *F* le surcroît (l'excès) de travail, de besogne; *G* die Arbeitsüberhäufung; *S* la sobrecarga (el cúmulo, colmo, exceso) de trabajo; *I* il sopraccarico (l'ingombro, il cumulo, l'eccesso) di lavoro.

—, the stoppage of, *F* la cessation de travail; *G* die Arbeitseinstellung; *S* el abandono de trabajos, la parada; *I* la cessazione di lavoro, lavorazione (l'esercizio).

—, to do (perform) a, *F* faire (exécuter) un travail; *G* eine Arbeit verrichten; *S* hacer (desempeñar, ejecutar) un trabajo; *I* far (eseguire) un lavoro.

—, to make (cause), *F* occasionner du travail; *G* Arbeit verursachen; *S* ocasionar trabajo; *I* dare lavoro.

—, to overload with, *F* accabler (surcharger) de travail; *G* mit Arbeit überhäufen; *S* sobrecargar (recargar, abrumar) de trabajo; *I* sovraccaricare (colmare) di lavoro.

—, to set to, *F* se mettre au travail, à l'ouvrage; *G* sich an die Arbeit machen; *S* ponerse á la obra; *I* mettersi all' opera.

—, to stop, *F* cesser le travail; *G* die Arbeit einstellen; *S* abandonar los trabajos; *I* cessar il lavoro.

— (exploit), to, *F* exploiter; *G* ausbeuten, nutzbar machen, betreiben; *S* explotar; *I* far rendere, lavorare.

— by the job (piece), to, *F* travailler à forfait, à la tâche, faire un marché à prix fait; *G* auf Stück (Akkord) arbeiten; *S* trabajar á destajo; *I* lavorare a cottimo.

— at a loss, profit, to, *F* travailler à perte, avec profit; *G* mit Verlust, Gewinn arbeiten; *S* trabajar con (en) pérdida, ganancia; *I* lavorare a perdita, profitto.

— (up) raw material, to, *F* travailler des matières premières, brutes; *G* Rohmaterial verarbeiten; *S* labrar primas materias, materias brutas; *I* lavorare materie prime, greggie.

— with small capital (limited means), to, *F* opérer sur (à l'aide d') un capital restreint; *G* mit beschränktem (geringem) Kapital (beschränkten Mitteln) arbeiten; *S* operar con capitales (medios, recursos) limitados, escasos; *I* lavorare con capitali limitati, mezzi ristretti, limitati.

Workable, *F* exploitable; *G* betriebsfähig; *S* explorable; *I* lavorabile.

Working (up), *F* la fabrication; *G* die Bearbeitung, Verarbeitung; *S* la labranza, el laboreo; *I* la lavorazione. — (exploitation), *F* l'exploitation; *G* die Ausbeutung, Nutzbarmachung, Betreibung; *S* la explotación; *I* la lavorazione (l'esercizio).

— capital, *F* le capital d'exploitation, fonds de roulement, capital roulant, circulant, flottant, les fonds; *G* das Betriebskapital; *S* el capital de explotación, capital circulante, flotante, los fondos; *I* il capitale d'esercizio, capitale circolante, flutuante, i fondi.

— -day, *F* le jour ouvrable, jour de travail; *G* der Arbeitstag; *S* el día útil, laborable; *I* il giorno di lavoro.

— expenses (cost of management), *F* les frais (dépenses) d'exercice, d'exploitation; *G* die Betriebskosten, Betriebskosten; *S* los gastos de explotación; *I* le spese di esercizio, lavorazione.

— material, *F* le matériel d'exploitation; *G* das Betriebsmaterial; *S* el material de explotación; *I* il materiale di esercizio.

— order, activity, operation, to be in, *F* être en train, marche, activité, opération; *G* im Gang (in Betrieb) sein; *S* estar en marcha, actividad, ejercicio; *I* esser in marcia, attività, esercizio.

— order, to put in, *F* mettre en opération, activité; *G* in Betrieb setzen; *S* poner en actividad, ejercicio; *I* porre in attività, esercizio.

— year, *F* l'année industrielle, l'exercice; *G* das Betriebsjahr; *S* el año económico, ejercicio; *I* l'anno economico, esercizio.

Workman, *F* l'ouvrier; *G* der Arbeiter; *S* el obrero, operario, trabajador; *I* l'operaio.

Workmen's insurance, *F* l'assurance contre les accidents du travail; *G* die Arbeiterversicherung; *S* el seguro contra los accidentes del trabajo; *I* l'assicurazione contro gli accidenti del lavoro.

Workshop, *F* l'atelier; *G* die Werkstatt, Werkstelle, Werkstätte; *S* el taller; *I* l'officina.

World's commerce, *F* le commerce du monde; *G* der Welthandel; *S* el comercio del mundo; *I* il commercio del mondo, mondiale.

— market, *F* le marché du monde,

- le grand marché ; *G* der Weltmarkt ; *S* el mercado del mundo, universal, el emporio ; *I* il mercato mondiale, l'emporio.
- Worm-eaten**, *F* piqué de (mangé des) vers ; *G* wurmstichig ; *S* carcomido ; *I* tarlato.
- Wormhole** (in books), *F* la piqure de vers ; *G* der Wurmstich ; *S* la carcoma ; *I* la tarlatura, il buco ditarlo.
- Worn coins**, *F* les monnaies usées ; *G* die abgenutzten Münzen ; *S* las monedas usadas, degastadas ; *I* le monete logore.
- Worse**, to become, *F* empirer s'aggraver ; *G* schlechter werden ; *S* empeorar ; *I* peggiorare.
— and worse, to get, *F* aller de mal en pis ; *G* immer schlechter gehen ; *S* andar (ir) de mal en peor ; *I* andar di mal in peggio.
—, business is getting, *F* les affaires empirent ; *G* die Geschäfte verschlechtern sich ; *S* los negocios empeoran ; *I* gli affari peggiorano.
- Worst** of it, to have the, *F* avoir le dessous (dans une affaire) ; *G* den kürzern ziehen ; *S* llevar la peor parte ; *I* restare al disotto.
- Worth**, to be, *F* valoir ; *G* wert sein ; *S* valer ; *I* valere.
— the price, to be, *F* valoir le prix ; *G* den Preis wert sein ; *S* valer el precio ; *I* valer il prezzo.
— the price, not to be, *F* ne pas valoir le prix ; *G* den Preis nicht wert sein ; *S* no valer el precio ; *I* non valer il prezzo.
— the trouble, to be, *F* valoir la peine ; *G* der Mühe wert sein ; *S* valer la pena ; *I* valer la pena.
— the trouble, not to be, *F* ne pas valoir la peine ; *G* der Mühe nicht wert sein ; *S* no valer la pena ; *I* non valer la pena.
— while, not to think it, *F* ne pas croire qu'une chose vaille la peine de (en vaille la peine) ; *G* etwas nicht der Mühe wert halten ; *S* no creer que valga la pena ; *I* non credere valere la pena.
- Worthless**, *F* sans (de nulle) valeur ; *G* wertlos ; *S* sin valor ; *I* senza valore.
—, to be, *F* ne pas avoir de (être de nulle, n'être d'aucune) valeur ; *G* keinen Wert haben, wertlos sein ; *S* no tener (ser de) ningún valor ; *I* non aver (aver niun, esser di nessun) valore.
— paper, *F* le papier de nulle
- valeur, la non-valeur ; *G* das wertlose Papier ; *S* el papel sin ningún valor ; *I* la carta senza valore, il non-valore.
- Worthy**, to be, render oneself, *F* être, se rendre digne de qch., mériter qch. ; *G* würdig sein, sich würdig zeigen ; *S* ser, hacerse (mostrarse) digno, merecer ; *I* esser, rendersi (mostrarsi) degno, meritevole, meritare.
- Wrap up**, to, *F* envelopper ; *G* einschlagen, einwickeln ; *S* envolver ; *I* involgere, incartare.
- Wrapper**, cover (of a book, packet), *F* la couverture, le couvert, l'enveloppe ; *G* der Umschlag, die Umhüllung, *S* la cubierta, envuelta, el envolvedor, la envoltura ; *I* la fascia copertina, l'involucro, l'involtura.
- Wreck**, *F* le naufrage ; *G* der Schiffbruch, der Untergang (das Scheitern) eines Schiffes ; *S* el naufragio ; *I* il naufragio.
— of a ship, derelict ship, *F* les débris (la carcasse) d'un navire, l'épave ; *G* das Wrack eines Schiffes ; *S* el casco de una nave ; *I* gli avanzi di (d') una nave.
- Wrecked**, to be wrecked (to founder), *F* échouer, faire naufrage, naufrager ; *G* scheitern ; *S* varar, hacer naufragio, naufragar, encallar, ir á pique ; *I* far naufragio, naufragare.
- Write** to one, to, *F* écrire à qn. ; *G* an jemand schreiben ; *S* escribir á alguien ; *I* scrivere a qualcuno.
— off a bad debt, to, *F* défalquer (inscrire) une mauvaaise créance ; *G* eine schlechte Schuld abschreiben ; *S* descargar el libro de un mal crédito, cancelar una mala deuda ; *I* annullare (metter al passivo) un cattivo crédito.
— off for depreciation, to, *F* amortir ; *G* abschreiben, entwerten ; *S* hacer reservas (proveer) para la depreciación, amortización, pasar á la amortización, hacer una rebaja, amortizar ; *I* provvedere (prender provvedimento) pel deprezzamento, svalutare, ammortare.
- Writer** (author), *F* l'auteur ; *G* der Schriftsteller ; *S* el autor ; *I* l'autore.
— of these lines, *F* l'écrivain de ces lignes ; *G* der Schreiber dieser Zeilen ; *S* el escribiente de estos renglones ; *I* lo scrivente di queste righe.
- Writing** (piece of), *F* l'écrit ; *G* das Schriftstück ; *S* el escrito ; *I* lo scritto.

Writing (handwriting), *F* l'écriture ; *G* die Schrift, Handschrift ; *S* la escritura ; *I* la scrittura.

—, to communicate in, *F* communiquer par écrit ; *G* schriftlich mittheilen ; *S* comunicar por escrito ; *I* comunicare per (in) iscritto.

—, to put in, *F* mettre en écrit ; *G* schriftlich machen ; *S* poner en escrito ; *I* metter in iscritto.

— desk, *F* le bureau ; *G* das Schreibpult ; *S* el escritorio ; *I* lo scrittoio, la scrivania.

— material, *F* le matériel à écrire ; *G* das Schreibmaterial, Schreibzeug ; *S* el material, los útiles (artículos, objetos) de escritorio ; *I* il materiale (l'occorrente) per scrivere.

— paper, *F* le papier à écrire ; *G* das Schreibpapier ; *S* el papel de (para) escribir ; *I* la carta da scrivere.

— off of a bad debt, *F* l'inscription d'une mauvaise créance ; *G* die Abschreibung (Entwertung) einer schlechten Schuld ; *S* la descarga, cancelación de un mal crédito ; *I* l'annullamento di (d') un cattivo credito.

— off for depreciation, *F* l'amortissement ; *G* die Abschreibung, Entwertung ; *S* la depreciación, amortización, devolución ; *I* il deprezzamento, deprezzo.

Written agreement, *F* la convention (l'accord, l'entente) par écrit ; *G* die schriftliche Übereinkunft ; *S* el acuerdo (convenio, la convención) por escrito ; *I* l'accordo (la convenzione) per (in) iscritto, la convenzione scritta.

— communication, *F* la communication par écrit ; *G* die schriftliche Mitteilung ; *S* la comunicación por escrito ; *I* la comunicazione per (in) iscritto.

— contract, *F* le contrat écrit, par écrit ; *G* der schriftliche Kontrakt ; *S* el contrato escrito, por escrito ; *I* il contratto scritto, per (in) iscritto.

— order, *F* l'ordre écrit ; *G* der schriftliche Auftrag ; *S* la orden escrita ; *I* l'ordine scritto.

— proof (proof in writing), *F* la preuve écrite, par écrit ; *G* der schriftliche Beweis ; *S* la prueba escrita, por escrito ; *I* la prova scritta, per (in) iscritto.

Wrong, to be in the, *F* avoir tort, être dans l'erreur ; *G* unrecht haben, im Irrtum sein ; *S* no tener razón,

estar en error ; *I* aver torto, esser in errore.

—, to do, *F* faire tort ; *G* Unrecht tun ; *S* hacermalinjusticia ; *I* fartorto.

—, to repair a, *F* réparer un tort ; *G* ein Unrecht wieder gutmachen ; *S* rectificar una injusticia ; *I* riparare un torto.

Wrongly, *F* à tort ; *G* mit Unrecht ; *S* sin razón, injustamente ; *I* a torto.

Y

Year, *F* l'an ; *G* das Jahr ; *S* el año ; *I* l'anno.

—, the beginning of the, *F* le début (commencement) de l'année ; *G* der Jahresanfang, der Anfang des Jahres ; *S* el principio (comenzar) del año ; *I* il principio (l'inizio) dell'anno.

—, the close of the, *F* la clôture de l'année ; *G* der Jahresschluss ; *S* el fin, cierre del año ; *I* la chiusura dell'anno.

—, course of the, *F* le cours de l'année ; *G* der Jahrgang ; *S* el año, curso del año ; *I* l'annata.

—, the current, *F* l'année courante, en cours ; *G* das laufende Jahr ; *S* el año corriente, actual, en curso ; *I* l'anno corrente, in corso, l'annata in corso.

—, the next, new, *F* l'année prochaine, le nouvel an ; *G* das nächste, neue Jahr ; *S* el año venidero (próximo), nuevo ; *I* l'anno venturo (prossimo), nuovo.

—, the past, *F* l'année passée, dernière ; *G* das vergangene Jahr ; *S* el año pasado, transcurrido ; *I* l'anno scorso, decorso, passato, spirato, l'annata scorsa, decorsa.

—, the space of a, *F* l'espace d'un an ; *G* die Jahresfrist ; *S* el espacio de un año ; *I* lo spazio di (d') un anno.

—, the whole, *F* toute (tout le long de) l'année ; *G* das ganze Jahr ; *S* todo el año ; *I* tutto l'anno.

—, to present good wishes for the New Year, *F* souhaiter la (présenter les souhaits de) bonne (heureuse) année, présenter (former, faire) des vœux (faire part de ses souhaits, présenter des félicitations) à l'occasion du nouvel an, de la nouvelle année, *G* zum Jahreswechsel gratulieren, Glückwünsche zum Jahreswechsel darbringen ; *S* desear felicitades (muchas prosperidades) en el año entrante, á la entrada del

año, hacer felicitaciones (formar votos) para el año nuevo, el año que empieza, desear á uno un feliz año nuevo, felicitar con motivo del año nuevo; *I* augurare il nuovo anno, felice e prospero anno entrante, far (presentare, formare, porgere) auguri (voti, le sue congratulazioni, presentare felicitazioni) nell' occasione del nuovo anno, per il nuovo anno, al rinnovellare dell' anno, pel capo d'anno.

Yearly, annually, per annum, *F* annuel, annuellement, par an; *G* jährlich; *S* anual, anualmente, por año, al año; *I* annuo, annualmente, all' anno.

— account, *F* le compte annuel; *G* die Jahresrechnung; *S* la cuenta anual; *I* il conto annuale.

— fee (subscription), *F* la cotisation (contribution) annuelle, l'abonnement; *G* der Jahresbeitrag; *S* la tributación (cuota) anual; *I* l'associazione (la quota) annua.

— income, annuity, *F* l'annuité, la rente annuelle; *G* die Jahresrente, Annuität; *S* la anualidad, renta anual; *I* l'annualità, la rendita annua.

— interest, *F* les intérêts annuels; *G* die Jahreszinsen; *S* el interés anual; *I* gli interessi annui.

— production, *F* la production annuelle; *G* die Jahresproduktion; *S* la producción anual; *I* la produzione annua.

— profit, *F* le revenu, bénéfice annuel; *G* das Jahreseinkommen, Jahresertragnis, der Jahresgewinn; *S* el rédito, la utilidad anual; *I* il reddito, l'utile annuo.

— report (statement), *F* le rapport annuel; *G* der Jahresbericht; *S* la relación anual; *I* il rapporto annuo.

— sale, *F* la vente annuelle; *G* der Jahresumsatz; *S* la venta anual; *I* la vendita annua.

— settlement, *F* la liquidation de fin d'année; *G* die Jahresabrechnung; *S* la liquidación de fin del año; *I* la liquidazione di fin d'anno, finale d'anno.

— subscription, *F* l'abonnement annuel; *G* das Jahresabonnement; *S* el abono anual; *I* l'abbonamento annuo.

Years, for (since), during some (many), *F* depuis, pendant quelques (de longues) années; *G* seit einigen (vielen) Jahren, während einiger Jahre, jahrelang; *S* desde, durante

algunos (largos) años; *I* da, durante qualche anno, molti anni.

Yesterday, my letter of, *F* ma lettre d'hier; *G* mein gestriges Schreiben; *S* mi carta de ayer; *I* la mia lettera d'ieri (di jeri.)

Yesterday's post (mail), *F* le courier d'hier; *G* die gestrige Post; *S* el correo de ayer; *I* il corriere d'ieri (di jeri.)

Yield, to, *F* produire, donner un produit; *G* [einen] Ertrag liefern; *S* dar un producto, rendimiento; *I* dar un prodotto.

— . . . net, to, *F* produire . . . net; *G* einen Reinertrag von . . . geben; *S* producir . . . neto, líquido; producir . . . netto.

— to solicitations, to, *F* se rendre à des instances, sollicitations; *G* dringenden Bitten nachgeben; *S* acceder á instancias; *I* rendersi (cedere) ad istanze.

—, this business yields a fair return, *F* cette affaire (ce commerce) rapporte beaucoup, est très profitable, est de bon rapport; *G* dieses Geschäft bringt viel ein; *S* este negocio reporta (produce) mucho; *I* quest' affare (questo commercio) rende molto, è profittevole, è proficuo.

—, this business yields a poor return (pays badly), *F* cette affaire (ce commerce) rapporte peu, est peu profitable; *G* dieses Geschäft bringt wenig ein; *S* este negocio reporta (produce) poco; *I* quest' affare (questo commercio) rende poco, non è profittevole.

Yielded, the sale has yielded . . . , *F* la vente a produit . . . ; *G* der Verkauf hat . . . eingebracht; *S* la venta ha producido . . . ; *I* la vendita ha prodotto . . .

Yours truly, *F* votre (tout) dévoué (serviteur); *G* Ihr ergebener; *S* su seguro servidor; *I* vostro devoto (servitore).

Z

Zeal, *F* le zèle; *G* der Eifer; *S* el celo, zelo; *I* lo zelo.

—, to show, *F* montrer (témoigner) du zèle, de l'empressement; *G* Eifer zeigen; *S* mostrar celo, zelo; *I* mostrare zelo, premura.

Zealous, *F* zélé; *G* eifrig; *S* celoso; *I* zeloso, zelante

Zero, *F* le zéro; *G* die Null; *S* el cero, *I* lo zero, il niente, il nulla.

APPENDIX



MONTHS AND DAYS

The Months of the year.	<i>F.</i> Les mois de l'année.	<i>G.</i> Die Monate des Jahr(e)s.	<i>S.</i> Los meses del año.	<i>I.</i> I mesi dell' anno.
<i>E.</i>	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
January	Janvier	(der) Januar	Enero	Gennaio
February	Février	„ Februar	Febrero	Febbraio
March	Mars	„ März	Marzo	Marzo
April	Avril	„ April	Abril	Aprile
May	Mai	„ Mai	Mayo	Maggio
June	Juin	„ Juni	Junio	Giugno
July	Juillet	„ Juli	Julio	Luglio
August	Août	„ August	Agosto	Agosto
September	Septembre	„ September	Setiembre, Septiembre	Settembre
October	Octobre	„ Oktober	Octubre	Ottobre
November	Novembre	„ November	Noviembre	Novembre
December	Décembre	„ Dezember	Diciembre	Dicembre

Days of the week.	<i>F.</i> Les jours de la semaine.	<i>G.</i> Die Tage der Woche.	<i>S.</i> Los días de la semana.	<i>I.</i> I giorni della settimana.
<i>E.</i>	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
Sunday	Dimanche	Sonntag	Domingo	Domenica
Monday	Lundi	Montag	Lunes	Lunedì
Tuesday	Mardi	Dienstag	Martes	Martedì
Wednesday	Mercredi	Mittwoch	Miércoles	Mercoledì
Thursday	Jeudi	Donnerstag	Jueves	Giovedì
Friday	Vendredi	Freitag	Viernes	Venerdì
Saturday	Samedi	Samstag, Sonnabend	Sábado	Sabato, Sabato

MISCELLANEOUS TERMS

<i>E.</i>	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
The year	l'an, l'année	das Jahr	el año	l'anno
The seasons	les saisons	die Jahreszeiten	las estaciones	le stagioni
Spring	le printemps	der Frühling, das Frühjahr	la primavera	la primavera
Summer	l'été	der Sommer	el verano	l'estate
Autumn	l'automne	der Herbst, das Spätjahr	el otoño	l'autunno
Winter	l'hiver	der Winter	el invierno	l'inverno
The month	le mois	der Monat	el mes	il mese
The week	la semaine	die Woche	la semana	la settimana

<i>E.</i>	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
The day	le jour, la journée	der Tag	el día	il giorno
To-day	aujourd'hui	heute	hoy	oggi
Yesterday	hier	gestern	ayer	ieri, jeri
To-morrow	demain	morgen	mañana	domani
Day before yesterday	avant-hier	vorgestern	anteayer	ieri l'altro, avantieri
Day after to-morrow	après-demain	übermorgen	pasado mañana, el día después de mañana	dopodomani, posdomani, domani l'altro
The hour	l'heure	die Stunde	la hora	l'ora
The minute	la minute	die Minute	el minuto	il minuto

CARDINAL NUMBERS

<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
1 un, une	ein, eine, eins	uno, una	uno, una
2 deux	zwei	dos	due
3 trois	drei	tres	tre
4 quatre	vier	cuatro	quattro
5 cinq	fünf	cinco	cinque
6 six	sechs	seis	sei
7 sept	sieben	siete	sette
8 huit	acht	ocho	otto
9 neuf	neun	nueve	nove
10 dix	zehn	diez	dieci
11 onze	elf	once	undici
12 douze	zwölf	doce	dodici
13 treize	dreizehn	trece	treddici
14 quatorze	vierzehn	catorce	quattordici
15 quinze	fünfzehn	quince	quindici
16 seize	sechzehn	diez seis, dieciseis	sedici
17 dix-sept	siebzehn	diez y siete, diecisiete	diciassette, diecisette
18 dix-huit	achtzehn	diez y ocho, dieciocho	diciotto, dieciotto
19 dix-neuf	neunzehn	diez y nueve, diecinueve	diciannove, diecinove
20 vingt	zwanzig	veinte	venti
21 vingt-et-un	einundzwanzig	veinte y uno, veintiuno	ventuno
22 vingt-deux	zweiundzwanzig	veinte y dos, veintidós	ventidue
23 vingt-trois	dreiundzwanzig	veinte y tres, veintitrés	ventitre
24 vingt-quatre	vierundzwanzig	veinte y cuatro, venticuatro	ventiquattro
25 vingt-cinq	fünfundzwanzig	veinte y cinco, veinticinco	venticinque
26 vingt-six	sechszwanzig	veinte y seis, seintiseis	ventisei
27 vingt-sept	siebenundzwanzig	veinte y siete, seintisiete	ventisette

<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
28 vingt-huit	achtundzwanzig	veinte y ocho, veintiocho	ventotto
29 vingt-neuf	neunundzwanzig	veinte y nueve veintinueve	ventinove
30 trente	dreissig	treinta	trenta
40 quarante	vierzig	cuarenta	quaranta
50 cinquante	fünzig	cincuenta	cinquanta
60 soixante	sechzig	sesenta	sessanta
70 soixante-dix	siebzig	setenta	settanta
71 soixante-et-onze	einundsiebzig	setenta y uno, sententiuno	settantuno
80 quatre-vingts	achtzig	ochenta	ottanta
81 quatre-vingt-un	einundachtzig	ochenta y uno, ochentiuno	ottantuno
90 quatre-vingt-dix	neunzig	noventa	novanta
91 quatre-vingt-onze	einundneunzig	noventa y uno, noventiuno	novantuno
100 cent	hundert	ciento (cien)	cento
101 cent un	hundertundeins	ciento y uno	centuno
200 deux cents	zweihundert	doscientos (as)	duecento
300 trois cents	dreihundert	trescientos (as)	trecento
1,000 mille, mil	tausend	mil	mille
2,000 deux mille	zweitausend	dos mil	duemila
100,000 cent mille	hunderttausend	cien mil	centomila
1,000,000 un million	eine Million	un millón	un milione

ORDINAL NUMBERS

<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
1st. premier, première	erste	primero	primo
2nd. second, seconde, deuxième	zweite	segundo	secondo
3rd. troisième	dritte	tercero	terzo
4th. quatrième	vierte	cuarto	quarto
5th. cinquième	fünfte	quinto	quinto
6th. sixième	sechste	sexto	sesto
7th. septième	sieb(en)te	sétimo, séptimo	settimo
8th. huitième	achte	octavo	ottavo
9th. neuvième	neunte	nono, noveno	nono
10th. dixième	zehnte	décimo	decimo
11th. onzième	elfte	undécimo, décimoprimer	undecimo, decimoprimo
12th. douzième	zwölfte	duodécimo	duodecimo, dodicesimo, decimosecondo
13th. treizième	dreizehnte	décimotercio	tredicesimo, decimoterzo
14th. quatorzième	vierzehnte	décimocuarto	quattordicesimo, decimoquarto
15th. quinzième	fünfzehnte	décimoquinto	quindicesimo, decimoquinto
16th. seizième	sechzehnte	décimosexto	sedicesimo, decimosesto
17th. dix-septième	siebzehnte	décimoséptimo	diciassettesimo, decimosettimo

	<i>F.</i>	<i>G.</i>	<i>S.</i>	<i>I.</i>
18th.	dix-huitième	achtzehnte	décimoctavo	diciottesimo, decimottavo
19th.	dix-neuvième	neunzehnte	dérimonono	diciannovesimo, decimonono
20th.	vingtième	zwanzigste	vigésimo	ventesimo
21st.	vingt-et- unième	einundzwan- zigste	vigésimo primero	ventesimo- primo
22nd.	vingt- deuxième	zweiundzwan- zigste	vigésimose- gundo	ventesimose- condo
23rd.	vingt- troisième	dreiundzwan- zigste	vigésimotercero, vigésimotercio	ventesimoterzo
24th.	vingt- quatrième	vierundzwan- zigste	vigésimocuarto	ventesimo- quarto
25th.	vingt- cinquième	fünfundzwan- zigste	vigésimoquinto	ventesimo- quinto
26th.	vingt-sixième	sechszundzwan- zigste	vigésimosexto	ventesimosesto
27th.	vingt-septième	siebenundzwan- zigste	vigésimosétimo	ventesimose- timo
28th.	vingt-huitième	achtundzwan- zigste	vigésimoctavo	ventesimottavo
29th.	vingt-neuvième	neunundzwan- zigste	vigésimonono	ventesimonono
30th.	trentième	dreissigste	trigésimo	trentesimo
40th.	quarantième	vierzigste	cuadragésimo	quarantesimo
50th.	cinquantième	fünfzigste	quincuagésimo	cinquantesimo
60th.	soixantième	sechzigste	sexagésimo	sessantesimo
70th.	soixante- dixième	siebzigste	septuagésimo	settantesimo
71st.	soixante-et- onzième	einundsiebzigste	septuagésimo- primero	settantesimo- primo
80th.	quatre- vingtième	achtzigste	octogésimo	ottantesimo
81st.	quatre-vingt- unième	einundachtzigste	octogésimo- primero	ottantesimo- primo
90th.	quatre-vingt- dixième	neunzigste	nonagésimo	novantesimo
91st.	quatre-vingt- onzième	einundneunzigste	nonagésimo primero	novantesimo- primo
100th.	centième	hundertste	centésimo	centesimo
101st.	cent unième	hundertunderste	centésimo- primero	centesimoprimo
200th.	deux centième	zweihundertste	ducentésimo	dugentesimo
300th.	trois centième	dreihundertste	trecentésimo	trecentesimo
1,000th.	millième	tausendste	milésimo	millesimo
2,000th.	deux millième	zweitausendste	dumilésimo	duemillesimo
100,000th.	cent millième	hunderttau- sendste	cien milésimo	centomillesimo
1,000,000th.	millionième	millionste	millonésimo	millionesimo

N.B.—The Ordinal Numbers are always preceded by their respective definite articles, and agree in gender and number with the noun. The feminine of the Spanish and Italian numerals in "o" is formed by changing the "o" into "a." In words consisting of two components, both parts are changed, e.g., *S* décimotercio, *décimatercia*; *I* decimoterzo, *decimaterza*. Both in Spanish and Italian the higher Ordinal Numbers are usually replaced by Cardinal Numbers.

COMMERCIAL LETTERS

THE following letters are intended to serve as models for students of commercial correspondence, and to make them conversant with the most common expressions in the different languages. As they are types of letters frequently occurring in business, it will be found that many of them can be used exactly as they stand, and in special cases changes can be made very easily with the help of the Dictionary. Constant reference to the latter is also advisable for the student's advancement, as it is important that he should acquire the greatest possible variety of expression, avoiding the merely mechanical use of models. The compiler has kept this object constantly in view, and for that reason synonymous expressions have been inserted in the Dictionary.

The fact that more difficult letters can be written with the help of the Dictionary after the student has become familiar (by means of the examples given) with the usual style, has induced the author to limit his selection, especially as there is already a large number of text-books on commercial correspondence, dealing with every imaginable business matter. Names of firms, prices of goods, calculations and miscalculations have been omitted as superfluous, as every writer of a letter must be conversant with the subject in hand.

It will be seen from a comparison of the letters with each other that they are not mere translations. If they had been, the object of their insertion in the book would have been defeated. The correspondent must accustom himself to think in the language which he is using, and then to put his thoughts on paper. On a close examination, however, the difference in the methods of expression will be easily recognisable, not only in the style and length of the letters themselves, but also in the characteristic forms of courtesy at the beginning and at the end.

With regard to the formal polite expressions used in a letter, the following differences may be noticed. The Englishman is concise in style, address, and conclusion. The form "Dear Sir" (pl. "Gentlemen," more rarely "Dear Sirs") is exclusively used to begin a letter, and the conclusion is usually limited to "yours truly," "faithfully," "respectfully," "obediently," "sincerely"—the word "yours" being sometimes placed last. These expressions are frequently strengthened by "very" or "most," but no other form is used. The envelope is addressed "Mr." before the name, or in private letters "Esq.," after the name. The Frenchman rarely omits the word "Monsieur" (pl. "Messieurs") at the beginning of a letter, and the conclusion is never complete without it. The expressions "Monsieur et cher correspondant" or "cher confrère" are frequently used, while the courtesy characteristic of the nation finds expression in the most diverse concluding formulæ. The envelope is addressed "Monsieur" (pl. "Messieurs"). The German occupies a different position. There is no superscription amongst business people, except in correspondence with private individuals, and the most usual forms of conclusion are "hochachtungsvoll," "mit Hochachtung," "hochachtend," "mit Ergebenheit," "achtungsvoll," whilst "ergebenst" expresses the least degree of courtesy. The envelope is addressed "Herrn" (pl. "Herren"). The Spaniard rarely employs any other form of address than "Muy señor mío" (pl. "Muy señores míos"), though "estimado," "apreciado," "distinguido señor" are sometimes found in connection with "muy." As regards style, he employs a large choice of expressions, supplied by the wealth of his language, which he himself delights in calling "lengua de Dios," and the conclusion surpasses in politeness that of every other language with its "handkiss," which may never be omitted even in a business

letter, for the Spaniard signs himself as "atento y S. S. Q. B. S. M.," that is, "atento y seguro servidor que besa sus manos," while in correspondence with ladies a "foot kiss" is substituted, the conclusion then being "atento y S. S. Q. B. S. P.," that is, "atento y seguro servidor que besa sus pies." An omission of this form would, in Spain, be a breach of good manners. In Spanish America, on the contrary, these forms are rarely used. The envelope is addressed "Sr. D.," that is, Señor Don (pl. "Sres.," that is, Señores). The Italian also is supplied with a great number and variety of expressions, his language being particularly wealthy. His superscription varies from "Signore" alone, or preceded by "stimato," "onorevole," "pregiato," or "egregio," to "stimatissimo," "pregiatissimo," and "illustrissimo Signore." In circular letters he generally writes "Egregio collega" and "Signor corrispondente." For the conclusion of a letter the Italian language provides a varied selection of expressions. The address is "Sig.," that is, Signore, and in the plural "Sigi," that is, Signori.

Considering the large number of concluding formulæ in common use, it has been thought advisable to add a selection of them at the end of the letters, only giving them with the letters in particular cases, when required by the contents. In this way it will be quite possible for each writer to select the form which he considers most suitable. For the same reason the most frequently occurring beginnings of letters have also been given separately.

Abstract of Account.

E.

I take the liberty of handing you enclosed statement of your account up to . . . Please have it examined, and send me the balance in the usual way. In case our accounts should disagree, a corrected statement at your earliest convenience would much oblige.

F.

Je prends la liberté de vous adresser ci-joint le relevé de votre compte arrêté le . . . , en vous priant de l'examiner et de me faire tenir ensuite de la manière usuelle le solde en ma faveur de £ . . . Dans le cas où ce relevé ne concorderait pas avec vos écritures, vous m'obligeriez beaucoup en voulant bien me faire part le plus tôt possible des différences que vous y aurez constatées.

G.

Beigeschlossen erlaube ich mir, Ihnen eine Aufstellung Ihrer Rechnung bis . . . mit der Bitte zu überreichen, dieselbe zu prüfen und den sich zu meinen Gunsten ergebenden Saldo von £ . . . mir in üblicher Weise übermitteln zu wollen. Sollten wir in unsern Buchungen nicht konform gehen, so bitte ich um recht baldige Angabe der Abweichungen von Ihren Notierungen.

S.

Me permitto adjuntar á la presente el extracto de cuenta cerrado el . . . rogando á Vd. revisarla, y el saldo de £ . . . que resulta á mi favor, se sirva mandármelo como de costumbre. En el caso que no andamos conformes con nuestras partidas, ruego á Vd. me dé más pronto que le sea posible especificación de sus anotaciones.

I.

Mi permetto di mandarvi qui accluso l'estratto del vostro conto chiuso il . . . , colla preghiera di esaminarlo e spedirmi nel modo usuale il saldo in mio favore di £ . . . Nel caso che noi non andassimo d'accordo che vi avrete riscontrato piacciavi di darmi al più ben presto specifica delle differenze delle vostre annotazioni.

Acceptance of Bills of Exchange.

E.

In reply to your circular, I wrote you under date of . . . , that, much to my regret, I was then unable to avail myself of your offer, as, having had for years satisfactory dealings with others in your city, I could not discontinue without any reason. I mentioned, however, at the time, that should occasion arise, I would return to the subject, and therefore, I beg now to hand you enclosed bills, as specified below, on houses of your city, requesting you to obtain acceptances, returning them by registered letter, as quickly as possible, with your charges for the expenses incurred.

Awaiting your early execution of this first order, I remain

F.

Je vous ai écrit le . . . , en réponse à votre circulaire, qu'en ce moment là je n'étais pas en état d'utiliser vos services, ayant déjà dans votre ville des relations régulières que je ne pouvais rompre sans motifs. Je vous fis remarquer toutefois que, le cas échéant, je n'oublierais pas vos aimables offres et, par conséquent, je vous remets ci-inclus les lettres de change spécifiées ci-dessous sur des maisons de votre ville que je vous prie de faire accepter. Ceci fait, veuillez s. v. p. me retourner ces appoints au plus tôt sous pli recommandé en me débitant de vos frais.

Comptant sur une prompte exécution de ce premier ordre, je vous salue. . . .

G.

In Erwiderung Ihres Rundschreibens teilte ich Ihnen am . . . mit, dass ich zurzeit leider nicht imstande sei, mich Ihres Anerbietens zu bedienen, da ich bereits seit Jahren regelmässige Verbindungen mit Ihrem Platze unterhalte, die ich ohne Grund nicht abbrechen könnte. Ich bemerkte aber gleichzeitig, dass ich gegebenenfalls darauf zurückkommen würde und sende Ihnen nun heute beiliegend die am Fusse dieses verzeichneten Wechsel auf dortige Firmen, mit dem Ersuchen, das Accept einholen zu lassen und mir dann die Papiere, unter Anrechnung der entstandenen Kosten, so schnell als möglich in eingeschriebenem Briefe zurücksenden zu wollen.

In der Erwartung, dass Sie diesen ersten Auftrag bestens erledigen werden, begrüsse ich Sie. . . .

S.

En contestación á su circular escribí á Vd. que por el momento no me era posible aceptar sus ofertas, teniendo desde años regulares relaciones con esa plaza, no puedo sin motivo retraerme. Al mismo tiempo prevenía á Vd. que presentándose la ocasión, no dejaría de volver sobre sus ofertas y ahora mando á Vd. los giros inclusos especificados al pie sobre diversas casas de esa, rogando á Vd. los haga aceptar, y remitirme los valores con la cuenta de los gastos, en un sobre certificado, lo más pronto que le sea posible.

En espera que Vd. cumpla puntualmente esta primera orden, saluda á Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra circolare vi scrissi che io per il momento non ero in istato di accettare la vostra offerta, poichè già da anni mantengo col vostro meriato relazioni costanti, quali non potrei troncane senza motivo. Nello stesso tempo vi avvertivo che all' occorrenza mi sarci valso delle vostre esibizioni, ed oggi vi acciudo le cambiali specificate qui sotto sopra ditte di costi, pregandovi di farle accettare e di rimandarmele col conto delle spese, il più presto che sia possibile, in una busta raccomandata.

In attesa che voi disimpegnereate puntualmente questa prima commissione, vi saluto. . . .

E.

I beg to acknowledge the receipt of your esteemed favour of the . . . , and am glad that, as promised at the time, you have seen your way to give me a trial.

I return herewith the drafts duly accepted. Please credit my account with £ . . . , for expenses incurred. Should you not negotiate the enclosed, I shall be ready, at maturity, to undertake their collection on terms already stated.

F.

J'ai l'avantage de vous accuser réception de votre estimée lettre du . . . et suis charmé de constater que selon votre promesse, vous vous êtes rappelé de mes offres.

Ci-inclus je vous retourne à ma décharge, munies de l'acceptation, les traites que vous m'avez adressées, en vous priant de me reconnaître de £ . . . , montant de mes débours. Dans le cas où vous ne mettriez pas ces devises en circulation, je suis prêt à l'approche de leur échéance, à en soigner l'encaissement aux conditions que je vous ai établies.

G.

Den Empfang Ihres geschätzten Schreibens vom . . . bestätigend treue ich mich, dass Sie, wie von Ihnen seinerzeit in Aussicht gestellt, sich meines Anerbietens erinnern haben.

Beigeschlossen erhalten Sie die mir übersandten Wechsel mit Accept versehen zurück und wollen Sie gefälligst mein Konto mit £ . . . für gehabte Kosten erkennen. Sollten Sie diese Papiere nicht in Umlauf setzen, so bin ich beim Herannahen der Verfallzeit gern bereit, das Inkasso derselben zu den Ihnen mitgetheilten Bedingungen zu übernehmen.

S.

He recibido su estimada del . . . y celebro mucho que Vd. se haya acordado de mi oferta, como desde tiempo Vd. me había prometido.

Acompaño las letras provistas de aceptación y sírvase Vd. reconocer mi cuenta de £ . . . por varios gastos que he tenido. En el caso que Vd. no pusiese en giro estos valores, estoy gustosamente dispuesto, al aproximarse su vencimiento, á encargarme del cobro de los mismos, bajo las condiciones á Vd. notificadas.

I.

Ho ricevuto la vostra gradita del . . . mi rallegro assai che voi vi siete ricordato della mia offerta, che tempo fa mi avevate fatto intravedere.

Qui acchiuse riceverete le tratte munite d'acchetto ed abbiate la bontà di riconoscere il mio conto di £ . . . per spese avute. Se mai metteste in giro questi valori, son ben disposto, all'avvicinarsi della scadenza, di assumere l'incasso degli stessi alle condizioni a voi notificate.

Acknowledgment of Receipt.

E.

I beg to acknowledge, with thanks, receipt of a cheque on . . . , value £ . . . which has been duly placed to the credit of your account in satisfaction of all demands.

F.

Par la présente je vous accuse réception d'un chèque de £ . . . sur . . . , dont vous avez été crédité avec remerciements pour solde de tout compte.

G.

Hierdurch bestätige ich den Empfang einer Anweisung über £ . . . auf . . . , die Ihrem Konto zur gänzlichen Ausgleichung mit Dank gutgeschrieben wurde.

S.

Acuso á Vd. recibo de una carta orden sobre . . . de £ . . . cuyo valor le ha sido acreditado con agradecimiento por saldo de toda cuenta.

I.

Vi accuso ricevuta di un cheque su . . . di £ . . . che è stato registrato con ringraziamenti al credito del vostro conto a saldo della partita.

Adjustment of Accounts.

E.

I have examined the statement of account rendered, but I find it does not correspond with my books, and enclose a correction thereof. Please say whether you find the balance correct, so that I may send cheque without delay.

F.

J'ai examiné le relevé de compte que vous m'avez remis, mais je ne le trouve pas d'accord avec mes écritures et vous en envoie sous ce pli le redressement. Veuillez bien me dire, si vous reconnaissez exact le solde qui résulte du compte rectificatif inclus, afin que je puisse vous le faire tenir sans retard.

G.

Ich habe den mir übersandten Rechnungsauszug geprüft, jedoch nicht in Übereinstimmung mit meinen Büchern gefunden und sende Ihnen beige-schlossen Gegenaufstellung. Bitte um gefällige Nachricht, ob Sie den sich danach ergebenden Saldo als richtig anerkennen, um Ihnen denselben dann unverzüglich übermitteln zu können.

S.

He examinado el extracto de la cuenta que me ha enviado, pero no lo he hallado de acuerdo con mis libros y lo devuelvo á Vd. bajo cubierta para su reparo. Sírvasse Vd. decirme, si Vd. está conforme con el balance que resulta, para que pueda remitírselo á Vd. sin dilación.

I.

Ho verificato il conto rimessomi, ma non l'ho trovato d'accordo coi miei libri e vi spedisco sotto piego la rettificazione. Vogliate dirmi, se riconoscete conforme il saldo che ne risulta, affinché io possa farvelo tenere senza ritardo.

Advances of Money.

E.

Referring to my letter of . . ., I beg to inform you that Mr. . . . has, on the . . . drawn the sum of £ . . ., and to-day £ . . . for which please find his receipts enclosed. I shall be much obliged if you will kindly credit my account with the full amount.

F.

En me référant à ma lettre du . . . j'ai l'honneur de vous informer que Mons. . . . a prélevé la somme de £ . . . le . . . et £ . . . aujourd'hui.

Ci-joint je vous remets les quittances relatives à ces paiements en débitant votre compte de £ . . . pour le tout, ce que veuillez s. v. p. passer de conformité.

G.

Unter Bezugnahme auf mein Schreiben vom . . ., theile ich Ihnen hierdurch mit, dass Herr . . . am . . . den Betrag von £ . . ., sowie am heutigen Tage £ . . . erhoben hat. Beigeschlossen überreiche ich Ihnen die entsprechenden Quittungen mit der Bitte, die Gesamtsumme von £ . . . meinem Konto gefälligst gutschreiben zu wollen.

S.

Refiriéndome á mi carta del . . . participo á Vd. que el Sr. . . . en fecha . . . ha cobrado el importe de £ . . . , como también hoy día £ Adjunto los recibos correspondientes, suplicando á Vd. abone en mi cuenta la suma total de £

I.

Riferendomi alla mia del . . . vi comunico che il Sig. . . . in data di . . . ha riscosso l'ammontare di £ . . . , come pure oggi stesso £ Qui acchiuso mandovi le relative quietanze, colla preghiera di voler accreditare nel mio conto la somma totale di £

Application for Post.

E.

I have just learned from a friend that there will shortly be a vacancy in your firm for a book-keeper and correspondent, and I, therefore, take the liberty of offering my services.

I have had several years' experience with commercial houses similar to yours, as per enclosed testimonials, and should esteem it a great honour to be engaged in your establishment. My present principals will, no doubt, be good enough to give you any information you may desire with regard to my character and qualifications.

Trusting to receive a favourable reply I have the honour to be . . .

F.

J'ai appris par une de mes bonnes connaissances qu'un poste de comptable correspondant deviendra vacant sous peu dans votre honorable maison et je prends la respectueuse liberté de vous adresser la présente pour solliciter cette occupation.

Dans les places analogues qui m'ont déjà été confiées dans différentes maisons de votre branche, j'ai eu l'occasion d'acquérir toutes les connaissances nécessaires pour occuper dignement un emploi de ce genre et je puis vous assurer, Monsieur, que si vous daignez prendre ma demande en considération, tous mes efforts tendront à mériter pleinement la confiance que vous aurez bien voulu m'accorder.

Vous pourrez d'ailleurs obtenir tous les renseignements désirables sur ma personne auprès de mes chefs actuels qui, malgré que je ne leur ai pas encore fait part de mon intention de changer de place, se tiendront sûrement à votre entière disposition. Je me permets en outre de vous remettre ci-inclus les certificats qui m'ont été délivrés dans les différentes maisons qui m'ont occupé jusqu'à ce jour.

Dans l'attente d'une réponse favorable, j'ai l'honneur . . .

G.

Von befreundeter Seite auf die in Ihrem geschätzten Hause in Kürze eintretende Vakanz einer Buchhalter- und Korrespondentenstelle hingewiesen, möchte ich mir die höfliche Bitte erlauben, mich bei Besetzung derselben gütigst berücksichtigen zu wollen.

Durch Aufenthalt in verschiedenen Firmen gleicher Geschäftsrichtung glaube ich, mit allen erforderlichen Kenntnissen ausgestattet zu sein, den an mich zu stellenden Anforderungen in jeder Weise entsprechen zu können, und ich werde es als eine besondere Ehre ansehen, in Ihrem Hause künftighin tätig sein zu dürfen.

Wenngleich ich mich zur Zeit noch in ungekündigter Stellung befinde, werden meine Herren Chefs bereit sein jede gewünschte Auskunft zu geben, zu deren Ergänzung ich mir erlaube, beiliegende Zeugnisse zu übermitteln.

Einer günstigen Antwort mit Vergnügen entgegensehend, zeichne ich. . . .

S.

Por medio de amigos he sabido, que en su respetable casa de Vd. en poco tiempo habrá libre un puesto de tenedor de libros y corresponsal, y quisiera suplicar á Vd. me tenga en consideración para el puesto mencionado.

Habiendo demorado en varias casas del mismo ramo, creo poseer los conocimientos necesarios que puedan corresponder á todo lo que de mí se exija, y será para mí en lo sucesivo mucha honra de quedar empleado en su casa de Vd.

Aunque no haya dado aviso de despedida, mis señores principales darán á Vd. sin duda, todas las informaciones deseadas, y como suplemento á las mismas, me permito de enviar á Vd. los certificados inclusos.

En espera de una respuesta favorable, tengo el honor . . .

I.

Da conoscenti mi fu indicato che nella vostra stimata casa fra poco vi sarà un posto vacante per un contabile e corrispondente, ed io mi pregio farri l'offerta de' miei servigi.

Essendo stato impiegato in varie ditte dello stesso ramo, credo d' essere dotato di conoscenze necessarie che possano corrispondere interamente a ciò che da me si richiede, così che sarà per me un vero onore di poter essere impiegato nella vostra casa.

Benchè oggi occupi ancora un posto dal quale non mi sono ancora congedato, i miei signori principali daranno le informazioni tutte volute per completare le quali io mi permetto di mandarvi gli acchiusi certificati.

In attesa d' una risposta favorevole, ho l' onore . . .

Balancing of Accounts.

E.

In reply to your esteemed favour of the . . . I regret very much that you have had to remind me of the delay in the settlement of my account.

I am sorry to say that the work in connection with the examination of the accounts has been in arrear for some time past, owing chiefly to frequent changes in the staff, and even now it is not finished. I must therefore ask your indulgence, and trust that, in consideration of our many years' relations you will accept this excuse as a sufficient reason and apology.

In order to arrive at a settlement I have had your account examined without further delay, as per statement enclosed, and find there is a balance due to you of £ . . . Please let me know whether you find this correct, and I will then forward a cheque for the amount, unless you direct otherwise.

F.

Votre honorée du . . . me parvient à l'instant et je m'empresse de vous exprimer mon plus vif regret de ce que vous ayez été forcé de me rappeler que devoir et propre estime prescrivent à tout commerçant, de faire ponctuellement honneur à ses engagements.

Mes travaux de règlement ont subi ces derniers temps, surtout par suite de fréquents changements de personnel, des retards que je suis le premier à déplorer et en ce moment même je ne suis pas encore parvenu à me mettre tout à fait à jour, de sorte que je me vois dans l'obligation de compter sur l'indulgence de plusieurs de mes amis ainsi que sur la vôtre, Monsieur. Je suis aussi ami de la ponctualité en affaires; vous avez déjà pu l'observer durant les longues années de nos relations et j'aime à espérer que vous voudrez bien excuser ce retard.

Pour hâter le règlement, j'ai fait examiner de suite le compte de votre honorable maison et vous en remets ci-inclu: le relevé, présentant un solde de £ . . . en votre faveur.

Veuillez me dire si nous marchons d'accord, afin que je puisse vous envoyer ce montant, à moins que vous ne désiriez en disposer d'une autre manière.

G.

In umgehender Erwidrerung Ihres werten Schreibens vom . . . muss ich mein lebhaftes Bedauern darüber aussprechen, dass Sie gezwungen waren, mich an etwas zu erinnern, was die Pflicht eines jeden Kaufmannes ist, nämlich pünktliche Erfüllung seiner Verpflichtungen.

Leider sind die Abschlussarbeiten seit einiger Zeit, hauptsächlich infolge häufigen Personalwechsels, im Rückstande geblieben, und auch heute sind dieselben noch nicht ganz beendet, sodass ich manchen meiner Geschäftsfreunde um gütige Nachsicht bitten muss. Auch ich bin ein Freund von Pünktlichkeit und darf wohl annehmen, dass Sie nach unserer langjährigen Verbindung diese Verzögerung entschuldigen werden.

Um die Ausgleichung zu beschleunigen, liess ich das Konto Ihrer geschätzten Firma sogleich prüfen und sende beigeschlossen eine Aufstellung desselben, aus der Sie ersehen werden, dass sich ein Guthaben von £ . . . zu Ihren Gunsten ergibt. Ich bitte mir mittheilen zu wollen, ob wir konform gehen, um Ihnen den Saldo übersenden zu können, falls Sie nicht vorziehen sollten, anders über denselben zu verfügen.

S.

Contesto al momento su estimada del . . . Siento mucho que Vd. fué forzado á llamar mi atención sobre las obligaciones que cada comerciante debiera cumplir; pues quiero referirme al puntual desempeño de sus compromisos.

Desgraciadamente desde algún tiempo el arreglo de las cuentas, á causa del cambio de personal ha quedado muy atrasado y todavía no concluído, y me veo obligado de apelar á la indulgencia de unos corresponsales, como también á la de Vd. Yo también soy un sincero amigo de la puntualidad, como Vd. me puede juzgar después de muchos años de relaciones.

Para que Vd. no tenga que esperar más tiempo, hice examinar en seguida la cuenta de su apreciada firma y acompaño una relación de la misma. De esta cuenta Vd. puede ver que hay un saldo á su favor de £ . . . Sírvasse Vd. tener á bien decirme, si estamos de acuerdo para poder remitir á Vd. el saldo, en caso que no dispusiese del mismo en otro modo.

I.

Rispondendo subito alla vostra stimata del . . . devo esprimervi il mio rammarico che siate, cioè, stato costretto a richiamare la mia attenzione sui doveri che incombono a ogni uomo d'affari, circa l'adempimento dei propri obblighi.

Pur troppo, da alcun tempo la sistemazione dei conti, a causa del cambiamento del personale è rimasta in arretrato, nè si è peranco effettuata, cosicchè, sono costretto a sollecitare l' indulgenza di alcuni corrispondenti, e sibbene la vostra. Io pure sono un amico della puntualità e nutro la speranza che farete scusa del ritardo in considerazione delle nostre vecchie relazioni.

Per attivare il pareggio ho fatto esaminare subito il conto della vostra stimata ditta e vi acchiudo un ragguglio dello stesso. Potete vedere che risulta un saldo a vostro favore di £ . . . Abbiate la bontà di dirmi, se andiamo d' accordo, affinchè io possa spedirvi il saldo, in caso che non preferireste di disporre diversamente.

E.

In settlement of the balance due to you, as per statement received, I beg to hand you enclosed bill of exchange for £ . . . , on . . . , payable at sight, the receipt of which please acknowledge by return of post.

F.

Pour vous couvrir de votre avoir selon le relevé remis, j'ai le plaisir de vous adresser sous ce pli une lettre de change de £ . . . sur . . . , payable à vue, dont il vous plaira de m'accuser réception par retour du courrier.

G.

Zur Deckung Ihres Guthabens, laut gesandtem Rechnungsauszuge, habe ich das Vergnügen, Ihnen beigeschlossen einen Wechsel im Betrage von £ . . . auf . . . , zahlbar bei Sicht, zu behändigen, dessen Empfang Sie mir gefälligst umgehend bestätigen wollen.

S.

Para cubierta del balance del extracto de cuenta recibido, tengo el honor de remitir á Vd. incluso una letra de cambio de £ . . . , sobre . . . , pagadera á la vista cuyo recibo ruego á Vd. me acuse á vuelto de correo.

I.

Per coprirvi del di vostro avere giusta l' estratto di conto trasmessomi, ho il piacere di mandarvi qui acchiuso una lettera di cambio- di £ . . . sopra di . . . , pagabile a vista di cui compiacetevi accusarmi ricevuta a volta di corriere.

Cashing of Bills of Exchange.

E.

I duly received the bills which I sent you for acceptance, and have credited your account with £ . . . for expenses incurred. I am now sending them to you again, with the request that you will collect the amounts. Kindly acknowledge receipt of the same.

F.

J'ai reçu en retour en son temps, munies de l'acceptation, les lettres de change que je vous avais remises et je vous ai crédité de £ . . . pour frais encourus. Ci-inclus je vous les renvoie, en vous priant d'en soigner l'encaissement. Aussitôt ces montants rentrés, veuillez s. v. p. m'avertir.

G.

Ich erhielt seinerzeit die Ihnen übersandten Wechsel mit Accept versehen zurück und schrieb Ihrem Konto £ . . . für gehabte Kosten gut. Beigeschlossen empfangen Sie dieselben nun mit dem Ersuchen, das Inkasso besorgen zu wollen und mir den Eingang der Beträge gefälligst anzuzeigen.

S.

En debido tiempo he recibido las letras de cambio que Vd. me ha remitido provistas de aceptación. Adjunto otra vez las mismas, rogando á Vd. quieran hacerse cargo del cobro y darme aviso del pago.

I.

A suo tempo ricevei le speditemi cambiali munite di accetto e vi diedi credito delle spese avute. Acchiuso riceverete di nuovo le stesse colla preghiera di procurare l' incasso e di darmi avviso del pagamento.

E.

I am in receipt of your favour dated . . . , containing bills as enumerated below. Their collection shall be promptly attended to. Please let me know in the meantime, whether, when the bills are cashed, you wish to draw upon me under advice for the amount, or to dispose otherwise of your credit.

Awaiting your instructions, I am . . .

F.

J'ai bien reçu votre honorée du . . . et en ai retiré les lettres de change suivantes . . . dont je soignerai l'encaissement. En attendant vous m'obligeriez en m'informant encore si après l'encaissement de ces effets, vous désirez tirer sur moi sous avis ou disposer de votre avoir d'une autre manière.

Dans l'attente de vos ordres, je vous salue . . .

G.

Ich erhielt Ihr werthes Schreiben vom . . . und entnahm demselben folgende Wechsel . . . , deren Inkasso ich pünktlich besorgen werde.

Inzwischen wollen Sie mir gefälligst mittheilen, ob Sie nach Eingang der Beträge auf mich unter Anzeige trassieren oder in anderer Weise über Ihr Guthaben zu verfügen wünschen.

Ihren Bestimmungen entgegengehend, begrüße ich Sie . . .

S.

He recibido la grata de Vd. fecha . . . con las siguientes letras. . . . Me ocuparé puntualmente del cobro de las mismas. Mientras tanto tenga Vd. la bondad de comunicarme, si después del pago de las letras desea Vd. girar á mi cargo, previo aviso, ó si quiere Vd. disponer de su haber de otro modo.

En espera de su contestación. . .

I.

Ricevei la vostra stimata del . . . e levai dalla stessa le seguenti cambiali

Mi occuperò puntualmente dell' incasso delle medesime.

Frattanto abbiate il piacere di comunicarmi, se dopo l' introito delle somme, desiderate far tratta con avviso su me, o se preferite disporre del vostro avere, altrimenti.

In attesa dei vostri ordini vi saluto . . .

Condolence.

E.

I was very sorry to receive your letter of . . . containing the sad news of the death of your esteemed friend and partner Mr. . . . Please accept the assurance of my deep sympathy in the great loss you have sustained.

I note that the business will be conducted as heretofore, and under the same firm name, and I shall have pleasure in continuing our cordial relations.

F.

Par votre honorée du . . . vous m'informez de la mort regrettée de votre dévoué ami et associé, Mons. . . . et je m'empresse par la présente de vous exprimer la vive part que je prends à la perte douloureuse qui vous frappe, en vous priant de croire que je conserverai toujours un excellent souvenir de celui qui s'en va.

J'ai pris bonne note que les affaires de votre maison seront continuées sous la même raison que jusqu'à maintenant et je puis vous assurer, Monsieur, que j'aurai plaisir à voir nos relations mutuelles se conserver pour l'avenir.

G.

Ihrem werthen Schreiben vom . . . habe ich die betrübende Nachricht vom Hinscheiden des Mitinhabers Ihrer Firma, Ihres treu bewährten Freundes, des Herrn . . . entnommen und beeile mich, Ihnen meine aufrichtige Anteilnahme an dem schmerzlichen Verluste auszusprechen, den Sie dadurch erlitten haben. Ich werde Ihrem Herrn . . . stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Gern nahm ich Kenntniss, dass das Geschäft in seitheriger Weise und unter derselben Firma seinen Fortgang nehmen wird, und es soll mich freuen, auch ferner mit Ihnen in Verbindung bleiben zu können.

S.

Su grata del . . . me ha traído la triste noticia de la muerte del socio de esa apreciada casa, su fiel amigo el Señor . . . y me apresuro presentar á Vd. mis sinceras condolencias por la pérdida que Vd. ha tenido. Conservaré siempre un perenne recuerdo del Señor . . .

Con gusto tomé debida nota que el negocio seguirá como antes y bajo la misma firma, y será para mí un placer en lo sucesivo el poder quedar en relaciones con Vd.

I.

Dalla vostra stimata del . . . ho appreso la triste notizia della morte del socio della vostra ditta, e fedele vostro amico Sig. . . e mi affretto di presentarvi le mie sincere condoglianze per la dolorosa perdita che voi avete sofferto. Io conserverò perenne ricordo del Sig. . .

Presi debita nota, che il negozio continuerà come prima e sotto la stessa Ragione ed io son ben lieto che le nostre cordiali relazioni sian mantenute.

Conformity of Accounts.

E.

I have just received your statement of account to the end of . . ., which I have examined and found correct. I will keep the balance of £ . . ., at your disposal until . . ., in case you have to effect payments in this place. After that date I shall send the amount to you by money order.

F.

Je viens de recevoir votre relevé de compte à fin . . . que j'ai examiné et trouvé conforme à mes écritures. Je tiendrai le solde de £ . . . qui en résulte à votre disposition jusqu'au . . ., pour le cas où vous auriez des versements à faire sur place. Passé ce délai je vous le ferai parvenir par mandat-poste.

G.

Ich kam soeben in den Besitz Ihres Rechnungsauszugs bis Ende . . ., den ich geprüft und mit meinen Büchern übereinstimmend gefunden habe. Den sich danach ergebenden Saldo von £ . . . werde ich bis zum . . . zu Ihrer Verfügung halten, falls Sie Verwendung dafür am hiesigen Platze haben sollten. Nach dieser Zeit werde ich Ihnen denselben mit Postanweisung übermitteln.

S.

Acabo de recibir de Vd. el extracto de cuenta à todo . . . que he examinado y encontrado de acuerdo con mis libros. Tendré el saldo que resulta de £ . . . à su disposición hasta el . . ., en el caso que Vd. tuviese que hacer pagos sobre esta plaza. Pasado este plazo lo enviaré à Vd. por medio de un giro postal.

I.

Mi è giunto quest' oggi il vostro estratto di conto a tutto . . . che ho esaminato e trovato d' accordo colle mie scritture. Terrò il saldo di £ . . . che ne risulta vostra disposizione fino al . . ., nel caso che abbiate da fare pagamenti su questa piazza. Trascorso questo termine ve lo spedirò a mezzo vaglia postale.

Damage by Sea (Average).

E.

In reference to my letter dated . . ., notifying you of the shipment of the bale marked . . ., for . . ., forwarded to me under date of . . ., I have just been informed much to my regret, that the steamer has suffered general average. As soon as the damage can be ascertained I shall at once inform you of the fact.

I am very sorry our first business transaction should have taken such an unfortunate turn, and remain . . .

F.

Par ma lettre du . . . je vous ai informé du chargement sur vapeur . . . à destination de . . . du ballot marqué . . . que vous m'aviez envoyé en date du . . . pour la réexpédition à . . .

A mon grand regret, je viens d'être informé que le navire transportant cette marchandise a subi de grosses avaries en route. Aussitôt que la dispache me

permettant de m'assurer du dommage causé sera établie, je m'empresserai de vous écrire.

Regrettant que notre première affaire ait pris une tournure si déplorable, je me permets de vous présenter . . .

G.

Mit meinem ergebenen Schreiben vom . . . machte ich Ihnen die Mitteilung, dass der mir am . . . übersandte Ballen, gezeichnet . . ., für . . . in . . . mit Dampfer von . . . nach . . . zur Verladung gekommen sei. Zu meinem Bedauern wird mir soeben gemeldet, dass letzterer grosse Haverei erlitten hat. Sobald die Dispatch aufgemacht sein wird, und der entstandene Schaden sich übersehen lässt, werde ich Ihnen unverzüglich Kenntniss davon geben.

Mit dem Bedauern, dass unser erstes Geschäft so unglücklich verlaufen ist, empfehle ich mich Ihnen . . .

S.

Con mi carta del . . . le participaba á Vd. que el fardo marcado . . . para . . . en . . . con el vapor del . . . ha sido cargado.

Siento mucho comunicar á Vd. la noticia que este último ha sufrido avería gruesa. En seguida que la cuenta esté hecha, en modo que se pueda calcular el daño, le pondré á Vd. en su conocimiento.

Me da lástima que nuestro primer negocio haya tenido un desenlace tan desgraciado. Quedo de Vd. . . .

I.

Colla mia del . . . vi comunicai che la balla marcata . . ., speditami per . . . a . . . col vapore del . . . è stata caricata.

Con mio rincrescimento mi vien partecipato che quest' ultimo ha sofferto avaria grossa. Appena che il conto sarà fatto, di maniera che si possa calcolare il danno, ve ne darò ragguaglio.

Dispiacendomi che il primo nostro affare abbia avuto un sì cattivo esito, mi dichiaro . . .

Decease, Announcement of.

E.

It is my painful duty to inform you herewith of the death of my friend and partner Mr. . . ., whom, as I am well aware, you have known personally for many years, and of whom you will no doubt have a kind remembrance.

The business, which is now under my sole control, with all assets and liabilities, will remain under the same style as heretofore, and will be conducted as usual.

I venture to hope, therefore, that you will extend to me in the future the same confidence which you have given to our firm in the past, and that I may still consider you as one of my regular customers.

F.

Je remplis le pénible devoir de vous informer du décès, survenu le . . . de mon dévoué ami et associé, Mons. . . . Vous l'avez connu personnellement durant bien des années et je suis certain que comme moi vous conserverez de lui un excellent souvenir.

La maison entre en ma possession personnelle dès aujourd'hui avec actif et passif et les affaires en seront continuées comme par le passé, avec les mêmes ressources et sous la même raison que jusqu'à maintenant.

J'ose donc espérer que vous me donnerez à l'avenir les mêmes preuves de confiance que vous avez toujours si abondamment témoignées à la maison et que je conserverai l'honneur de vous compter parmi mes clients.

G.

Es liegt mir die traurige Pflicht ob, Sie von dem am . . . erfolgten Ableben meines langjährigen Freundes und Mittheilhabers der Firma, des Herrn . . .

in Kenntnis zu setzen. Sie selbst haben denselben seit einer Reihe von Jahren persönlich gekannt und werden ihm gewiss ein freundliches Andenken bewahren.

Das Geschäft geht mit dem heutigen Tage mit Aktiven und Passiven in meinen alleinigen Besitz über und wird in seitheriger solider Weise, mit ungeschwächten Mitteln und unter gleicher Firma weitergeführt werden, sodass ich wohl hoffen darf, dass Sie auch in Zukunft das unserer Firma in so reichem Masse bewiesene Vertrauen erhalten werden, und ich auch fernerhin die Ehre habe, Sie zu meinen Kunden zählen zu können.

S.

Me incumbe el triste deber de comunicar á Vd. el fallecimiento de nuestro viejo amigo y colaborador. . . , Sr. . . . Vd. mismo lo ha conocido personalmente desde muchos años y ciertamente lo conservará Vd. en buena memoria.

En esta fecha me hago cargo del negocio con su activo y pasivo y será dirigido en adelante en el mismo modo como hasta ahora, con buenos capitales y bajo la misma razón, así es que yo no vacilo en esperar que en lo futuro conservaré la confianza sin límite que Vd. ha demostrado á nuestra casa, y también que por lo sucesivo pueda tener el honor de contar á Vd. entre mis clientes.

I.

M' incombe il triste dovere di annunziarvi il decesso del nostro vecchio amico e collaboratore della ditta . . . , il Sig. . . . , Voi stesso l'avete conosciuto personalmente da molti anni, e conserverete di lui, certamente, grata memoria.

Oggi stesso il negozio passa a mia proprietà con attivo e passivo e sarà diretto come fin qui onoratamente e con potenti mezzi, sotto la stessa Ragione così ch'è io posso ben sperare che voi conserverete la fiducia che avete prodigato illimitatamente alla nostra casa, e mi sarà concesso, come per lo avanti, di annoverarvi fra i miei clienti.

Despatch of Goods.

E.

The goods ordered by your favour of . . . were forwarded yesterday according to your instructions, and I beg to hand you enclosed invoice amounting to £ . . . , for which sum, as requested, I have drawn on you a bill at three months.

Awaiting your further commands, I am . . .

F.

Les marchandises que vous avez bien voulu me commander par votre honorée du . . . ont été expédiées hier conformément à vos instructions et je prends la liberté de vous en remettre ci-inclus la facture, se montant à £ . . . dont j'ai disposé sur vous en une traite à trois mois de date selon votre désir.

Toujours bien à vos services, je vous présente . . .

G.

Die durch Ihr geschätztes Schreiben vom . . . bestellten Waren habe ich gestern, laut Vorschrift, zur Verladung gebracht und erlaube mir, Ihnen beigeschlossen Faktur zu übersenden, für deren Betrag von £ . . . ich, wie gewünscht, in einer Tratte 3 Monat dato auf Sie verfügt habe.

Stets mit Vergnügen zu Ihren Diensten, zeichne ich . . .

S.

Las mercancías ordenadas con su carta fecha . . . , ayer mismo, como Vd. ha pedido, he mandado cargarlas y me permito adjuntar factura por la suma de £ . . . y conforme á su deseo, he dispuesto de dicha cantidad, en un giro tres meses fecha cargo de Vd.

Siempre dispuesto con gusto á sus órdenes soy . . .

I.

Le merci ordinate colla vostra stimata del. . . , secondo il vostro desiderio le ho fatte caricare ieri, e mi permetto unirvi fattura per l' importo di £ . . . del quale, come desiderato, ho disposto in una tratta a tre mesi data sopra di voi.

Sempre al piacere dei pregiati vostri ordini, vi saluto . . .

Establishment of a Business.

E.

I have the honour to inform you herewith that I intend to open in this town at the beginning of next year, a

Banking and Commission Business, under the style of . . . , which will be devoted to every description of banking business, and to the sale of all kinds of mercantile products, particularly colonial.

Having ample funds at my disposal, and relying on my many years' experience in this line of business, I venture to hope that I shall succeed in justifying the confidence of my customers.

Firms contemplating possible business relations are invited to communicate with me, in order that terms may be arranged.

Awaiting the favour of orders when occasion arises, I am . . .

F.

Par la présente, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'au début de l'année prochaine j'ouvrirai sur cette place une

Maison de Banque et de Commission, sous la raison . . .

Celli-ci s'occupera d'une manière générale de toutes les affaires de banque ainsi que de la vente de toutes sortes de marchandises, surtout de produits coloniaux.

Pourvu de capitaux suffisants et appuyé sur des expériences de longues années dans ces branches, je ne doute pas que je réussirai à justifier la confiance que l'on voudra bien me témoigner.

Je me tiens avec plaisir à la disposition des maisons qui désireraient à entrer en rapports d'affaires avec moi pour la fixation des conditions précises.

Dans l'agréable attente de vous voir profiter à l'occasion de mes offres, j'ai l'honneur . . .

G.

Hierdurch beehre ich mich, die ergebene Mitteilung zu machen, dass ich mit Beginn des nächsten Jahres am hiesigen Platze ein

Bank-und Kommissionsgeschäft. unter der Firma . . . eröffnen werde, das sich mit allen in das Bankfach einschlagenden Geschäften befassen und sich auch dem Vertriebe aller Arten von Handelsartikeln, besonders von Kolonialerzeugnissen, widmen wird.

Mit hinreichendem Kapital versehen und gestützt auf langjährige Erfahrungen in den erwähnten Geschäftszweigen, darf ich wohl die Hoffnung hegen, dass es mir gelingen wird, das in mich gesetzte Vertrauen meiner werten Kundschaft zu rechtfertigen. Denjenigen Firmen, die gesonnen sind, mit mir in Geschäftsverbindung zu treten, stehe ich jederzeit auf Wunsch mit näheren Bedingungen gern zu Diensten.

In der angenehmen Erwartung, bei Vorkommen meine Firma berücksichtigt zu sehen, zeichne ich . . .

S.

Me honro comunicar á Vd., que en el principio del año próximo abriré en esta plaza una

Casa de Banco y Comisiones bajo la firma . . . que abrazará todos negocios de banco y me consagraré también á toda clase de artículos mercantiles, sobretudo géneros coloniales.

Provisto de suficiente capital, y asistido de una dilatada experiencia en los ramos de los negocios mencionados, puedo esperar que lograré justificar la confianza de mi apreciable clientela. Á aquellas casas que estén inclinadas á entrar en relaciones conmigo, en cada tiempo estoy dispuesto á facilitar condiciones particulares.

En la esperanza que al presentarse mi firma será tenida en consideración, me repito . . .

I.

Mi pregio comunicarvi, che col principio dell' anno nuovo aprirò in questa piazza una

Casa bancaria e Negozio di Commissioni

sotto la Ragione . . ., che possa abbracciare tutti i rami di banca, e mi consacrerò anche ad ogni specie di articoli commerciali, specialmente generi coloniali.

Munito di un capitale sufficiente, e favorito da una serie d' anni di esperienza nei rami menzionati, mi lusingo che riuscirò a giustificare la confidenza che i miei clienti hanno riposto in me. Mi pongo intanto a disposizione di quelle Ditte che intendessero entrare in relazioni meco.

Nella lusinga di vedere la mia casa ben considerata, vi saluto . . .

Establishment of a Business (Reply).

E.

I am in receipt of your circular dated . . ., and have duly noted the contents, but I regret I cannot, for the present, avail myself of your offer. I have had dealings with other houses of your city for a number of years, and as they are giving me entire satisfaction, there is no reason for making a change. Nevertheless, I shall be glad if you will let me know your terms, and I will consider them should an alteration at any time appear desirable.

I remain . . .

F.

Je suis en possession de votre circulaire du . . . dont le contenu a eu ma meilleure attention. Je vous suis très obligé pour les offres que vous avez bien voulu me faire, mais regrette d'être obligé de vous dire qu'il ne m'est pas possible d'en faire usage pour le moment. Depuis de longues années, j'entretiens des relations très agréables avec des maisons de votre place qui me servent à mon entière satisfaction, et je n'ai par conséquent aucun motif pouvant m'engager à changer. Vous pourriez néanmoins me faire connaître vos conditions et je j'aurai très volontiers recours à vos services dans le cas où l'occasion de tenter un essai avec vous se présenterait.

En attendant, je vous prie d'agréer . . .

G.

Ich bin im Besitze Ihres Rundschreibens vom . . ., von dessen Inhalte ich entsprechend Kenntnis nahm, bedauere jedoch, mich Ihres Anerbietens zunächst nicht bedienen zu können, da ich schon seit Jahren mit Firmen Ihres Platzes in Verbindung stehe und von denselben in so zufriedenstellender Weise bedient werde, dass ich keinen Grund habe, in jenen Beziehungen eine Änderung eintreten zu lassen. Trotzdem möchte ich Sie bitten, mir Ihre Bedingungen mitzuteilen, da ich mich, bei möglicherweise eintretendem Wechsel meiner Beziehungen, gern Ihres Anerbietens erinnern und einen Versuch mit Ihren Diensten machen werde.

Inzwischen empfehle ich mich Ihnen . . .

S.

En mi poder su circular del . . . de cuyo contenido he tomado conocimiento. Me desagrada mucho no hallarme en estado de hacer uso de su oferta, pues desde años estoy en relación con firmas de su mercado, y siendo bien atendido de las mismas hasta ahora, no tengo motivo de dejarlas. Sin embargo

ruego à Vd. me participe sus condiciones, pues no es imposible que en lo futuro yo haga un cambiamento en mis relaciones y entonces con gusto recordaré su propuesta y haré un ensayo de sus servicios.

Entre tanto saludo à Vd. . . .

I.

Son in possesso della vostra circolare del . . . del cui contenuto ho preso buona nota; mi dispiace però non potermi adesso valere della vostra offerta, essendo già da anni in relazione con case del vostro mercato e dalle stesse ben servito, talchè non ho motivo di fare dei cambiamenti. Ciò nonostante, io desidererei pregarvi di comunicarmi le vostre condizioni, perchè, ove il caso si presenti, ben volentieri mi varro della vostra gentile profferta.

Intanto io vi saluto . . .

Forwarding Business.

E.

We have the honour to inform you that we have established in this city a
Forwarding Agency
under the style . . .

Our wide experience in all branches of this line of business, and our ample capital enable us to assure intending customers that any goods forwarded to us will be promptly despatched by the shortest routes, and at most reasonable terms.

Soliciting the favour of an early trial, we remain . . .

F.

Les soussignés se font l'honneur de porter à la connaissance du monde des affaires et du public en général qu'ils ont fondé sur cette place une
Maison d'Expédition

sous la raison . . . et se recommandent aux maisons de commerce et aux particuliers qui seraient en état d'utiliser leurs services.

Versés depuis des années en affaires d'expédition et ayant à leur disposition des capitaux suffisants, ils sont à même d'assurer aux maisons qui voudront bien se ranger au nombre de leurs clients, une exécution prompte de leurs ordres à des prix les plus modérés.

Avec considération distinguée.

G.

Die Unterzeichneten geben sich die Ehre, hierdurch zur Kenntnis der Geschäftswelt zu bringen, dass sie am . . . unter der Firma . . . ein
Speditionsgeschäft

am hiesigen Platze gegründet haben, und bitten bei Vorkommen sich ihrer Vermittelung bedienen zu wollen.

Ihre langjährigen Erfahrungen im Speditionswesen und ein ihrem Unternehmen angemessenes Kapital setzen sie instand, bei niedrigsten Preisen ihrer werten Kundschaft pünktlichste Ausführung ihrer Aufträge zuzusichern.

S.

Los abajo firmados tienen el honor de poner en conocimiento del comercio que en fecha . . . han establecido en esta ciudad un

Negocio de Expedición

bajo la firma . . . y suplican á Vd. cuando se presente la ocasión, tenga á bien hacer uso de los servicios de ellos. Su probada experiencia en el ramo de expedición y un capital relativo para su empresa los ponen en estado, con precios muy moderados, de asegurar puntualmente la ejecución de sus encargos.

Con la debida consideración, quedan . . .

I.

I sottoscritti si onorano di comunicare al commercio che in data . . . hanno fondato in questa città un

Negozio di Spedizioni

sotto la ditta . . . ed all' occasione pregano di volersi servire della loro mediazione. La lunga esperienza negli affari di spedizione ed un capitale relativo all' intrapresa li mettono in istato, con prezzi moderatissimi, di assicurare una pronta esecuzione di ogni ordine.

Con distinzione, si firmano. . .

Forwarding of Goods.

E.

I have this day despatched to you, per express train, a bale marked . . . and request that you will forward it, as soon after receipt as possible, making all charges forward. Please effect marine insurance for £ . . . with the . . . Company, sending me bills of lading and the insurance policy.

Trusting that the goods will arrive safely, I am . . .

F.

J'ai le plaisir de vous informer que je vous ai envoyé aujourd'hui par grande vitesse un ballot marqué . . . que je vous prie de réexpédier par première occasion à . . . en faisant suivre tous les frais en remboursement.

Veillez s. v. p. soigner l'assurance de cet envoi contre les accidents de mer auprès de la Compagnie . . . et m'adresser aussitôt qu'ils seront en vos mains, le connaissement et la police d'assurance.

Souhaitant une bonne arrivée de l'envoi, j'ai l'honneur de . . .

G.

Ich habe das Vergnügen, Ihnen hierdurch anzuzeigen, dass ich heute als Eilgut einen Ballen, gezeichnet . . . , an Sie abgesandt habe und bitte, denselben mit erster Gelegenheit und unter Nachnahme sämtlicher Kosten an . . . in . . . weiterbefördern zu wollen. Versicherung gegen Seegefahr wollen Sie bei der . . . Gesellschaft mit £ . . . besorgen und mir das Konnossement und den Versicherungsschein einsenden.

Ihnen guten Empfang der Sendung wünschend, zeichne ich . . .

S.

Tengo el placer de comunicar á Vd. que hoy he expedido á Vd. un fardo marcado . . . por tren acelerado, y ruego oportunamente lo envíe contra reembolso de todos los gastos al Señor . . . á . . . y procur asegurarlo con la Sociedad . . . contra los riesgos de mar. Sírvas Vd. enviarme el conocimiento y la póliza de seguro.

Deseando buen éxito á la expedición me suscribo . . .

I.

Ho il piacere di parteciparvi che oggi vi ho spedito a grande velocità una balla, marcata . . . e vi prego colla prima occasione di inoltrarla contro assegno delle spese relative al Sig. . . . in . . . Procurate l' assicurazione contro pericolo marittimo colla Società . . . e rimettetemi le polizze di carico ed assicurazione.

Auguro che la spedizione vi giunga in buona condizione e mi sottoscrivo . . .

Forwarding of Goods (Reply).

E.

We are in receipt of your favour of . . . , and are pleased to inform you that the bale marked . . . duly arrived and was despatched at once to . . . , per S. S. . . , which left this port on the . . .

We effected the insurance as per your instructions with the . . . Company

and beg to hand you enclosed two bills of lading and the insurance policy. Freight and other expenses have been charged forward.

Trusting to be favoured with your further commands, we remain . . .

F.

Nous avons l'avantage de vous accuser réception de votre honorée du . . . et de vous informer que le ballot marqué . . . dont elle nous annonce l'envoi, est dûment arrivé et selon vos instructions nous l'avons immédiatement réexpédié à . . . par vapeur . . . qui a quitté notre port le . . .

Conformément à vos ordres, nous avons assuré cet envoi auprès de la Compagnie . . . et vous remettons ci-inclus le connaissement en deux exemplaires et la police d'assurance. Le fret et autres déboursés ont été pris en remboursement sur l'envoi.

Dans l'attente de vous voir recourir fréquemment à nos services, nous vous saluons . . .

G.

Im Besitz Ihres werten Schreibens vom . . . teilen wir Ihnen hierdurch höchst mit, dass der von Ihnen avisierte Ballen, gezeichnet . . ., richtig eingetroffen ist und mit Dampfer . . ., welcher am . . . den hiesigen Hafen verliess, pünktlich Weiterbeförderung an . . . gefunden hat.

Die Versicherung wurde laut Weisung mit $\frac{1}{2}$. . . bei der . . . Gesellschaft gedeckt, und wir behändigen Ihnen beigeschlossen Konnossement in zwei Exemplaren, sowie Versicherungsschein. Fracht und sonstige Kosten wurden auf die Sendung nachgenommen.

Uns zu fernern Besorgungen bestens empfohlen haltend, begrüßen wir Sie . . .

S.

Se halla en nuestro poder su apreciable del . . . y nos permitimos participares, que el fardo anunciado, marcado . . . ha llegado oportunamente y lo hemos remitido puntualmente á . . . con el vapor . . . el cual dejó este puerto el . . .

La aseguración, conforme á su orden, fué efectuada con $\frac{1}{2}$. . . en la Sociedad . . . y enviamos á Vd. aquí incluso conocimiento en dos copias y póliza de seguro.

Nos recomendamos á Vd. vivamente para nuevas órdenes y quedamos . . .

I.

In possesso della vostra grata del . . . ci pregiamo portare a vostra conoscenza, che la balla avvisata e marcata . . . è debitamente giunta, e col vapore . . . che lascia questo porto il . . . è stata inoltrata puntualmente a . . . L'assicurazione, secondo il vostro ordine fu effettuata con $\frac{1}{2}$. . . presso la Società . . . e noi vi rimettiamo la polizza di carico in due copie come pure quella d'assicurazione. Nolo ed altre spese furono prevalse sulla spedizione.

Per ulteriori ordini noi ci raccomandiamo caldamente, e vi salutiamo . . .

Information.

E.

In answer to your favour of . . ., I regret to say that I cannot give you any satisfactory information. I know the firm by name, but am ignorant of its financial standing. I should not personally feel justified either in opening an account, or in recommending you to do so, without security. Should I, however, learn anything more favourable, I will not fail to let you know.

Trusting you will treat this as strictly confidential, I remain . . .

F.

En réponse à votre estimée lettre du . . ., je regrette de ne pas être à même

de vous fournir les renseignements désirés, la situation financière de la personne en question m'étant tout à fait inconnue.

Je connais la maison, il est vrai, mais ses affaires sont très peu importantes et à mon regret je n'ai rien pu apprendre jusqu'à maintenant qui puisse m'engager à vous la recommander sans vous exposer à un risque. Dans le cas où il me serait possible de me faire renseigner encore sur ses ressources, je ne manquerais pas de vous en tenir immédiatement au courant.

Veillez s. v. p. faire usage discret et sans aucune garantie de ma part des communications ci-dessus et agréer . . .

G.

In Erwiderung Ihres werten Schreibens vom . . . bin ich zu meinem Bedauern nicht imstande, Ihnen die gewünschte Auskunft erteilen zu können, da mir die Vermögensverhältnisse des Angefragten gänzlich unbekannt sind. Die genannte Firma kenne ich wohl, doch ist ihr Betrieb klein, und ich konnte leider über dieselbe nichts in Erfahrung bringen, was mich bestimmen könnte, sie Ihnen zu empfehlen, ohne Sie einem Risiko auszusetzen. Sollte es mir in den nächsten Tagen noch gelingen, Näheres über ihre finanzielle Lage zu hören, so werde ich nicht unterlassen, Ihnen Mitteilung zu machen.

Ich gebe Ihnen diese Auskunft mit der Bitte um diskreten Gebrauch und ohne Verbindlichkeit.

S.

En contestación á su estimada del . . . siento mucho no poder dar á Vd. los informes que Vd. desea, pues las condiciones pecuniarias de quien me pregunta, las ignoro completamente. La mencionada casa me es conocida, pero tiene poco tráfico y yo no he podido oír algo que me pudiera determinar á recomendársela sin exponer á Vd. á algún riesgo. Si pudiese yo saber algo próximamente respecto á la posición financiera de la misma, no dejaré de comunicárselo á Vd.

Doy á Vd. estos informes, rogando haga uso discreto de ellos y sin responsabilidad. Saluda á Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra del . . . mi rincresce assai di non poter darvi le desiderate informazioni, essendomi completamente sconosciute le condizioni pecuniarie della Ditta in questione. Mi è nota la casa di nome, ma siccome non ho potuto sapere nulla di positivo circa la medesima, non mi ritengo giustificato raccomandarvela senza esporvi ad un rischio. Se nel frattempo mi riescirà avere qualche ragguaglio sulla sua posizione finanziaria, non mancherò comunicarvelo.

Io do questa informazione, senza mia responsabilità, pregandovi farne uso discreto. Salutandovi . . .

E.

In reply to your letter of . . . I am very pleased to say that during the time Mr. . . . has been with me, he has proved himself to be a trustworthy person, a careful book-keeper, a good correspondent, and a man of pleasing manners. I have therefore no hesitation in recommending him for the vacancy in your establishment.

F.

En possession de votre honorée du . . . je m'empresse de vous informer que je n'ai qu'à me louer de Mons. . . . C'est un homme d'un commerce très agréable, de toute confiance, très actif et sous tous les rapports apte à occuper un emploi de comptable-correspondant. Je ne puis donner que de bons renseignements sur lui.

G.

In umgehender Erwiderung Ihrer Anfrage vom . . . kann ich mich nur lobend über Herrn . . . aussprechen. Er ist ein zuverlässiger und fleissiger Arbeiter, gleich gewandt als Buchhalter wie als Korrespondent und von angenehmen Umgangsformen, sodass ich ihn in jeder Weise empfehlen kann.

S.

Contesto á Vd. inmediatamente á su pregunta del . . . y no puedo sino alabarle del Señor . . . Es hombre de confianza y trabajador, buen tenedor de libros como buen corresponsal en su trato, muy agradable, así es que se lo puedo recomendar sinceramente.

I.

A pronto riscontro della vostra domanda del . . . non ho che a lodarmi del Sig. . . . È attivo e diligente buon contabile, ottimo ha altresì un tratto squisito, cosicchè corrispondente; io non posso far altro che raccomandarlo caldamente.

E.

In reference to your inquiry of . . ., I have pleasure in stating that the person mentioned is well known to me, and I believe him to be deserving of your trust. His capital is understood to be limited, but, if it is not a large amount in question, you need have no hesitation in opening an account with him, stating your terms. His character and reputation are well spoken of, and I have no doubt that you will find him prompt in meeting all his engagements.

Personally I do not accept any responsibility in giving this information, and trust you will treat it in strict confidence.

I am . . .

F.

Me référant à votre honorée du . . . je m'empresse de vous informer que le chef de la maison . . . m'est bien connu. Il passe pour un homme d'affaires très actif, d'un caractère loyal et jouissant d'un bon renom. Il ne doit cependant pas disposer de capitaux importants, mais je crois que s'il s'agit de sommes modérées, vous pouvez sans arrière pensée lui ouvrir un compte en vous entendant sur certaines conditions de paiement, et je ne doute pas qu'il se tiendra à celles-ci et fera honneur à ses engagements.

Veillez s. v. p. utiliser ces informations sans responsabilité aucune pour moi et, toujours à vos services, je vous prie d'agréer . . .

G.

Unter Bezugnahme auf Ihre Anfrage vom . . . beeeile ich mich, Ihnen mitzuteilen, dass Herr . . ., Inhaber der Firma . . ., als tätiger Geschäftsmann und von ehrenhaftem Charakter, sich eines guten Rufes erfreut und auch mir sehr wohl bekannt ist. Die ihm zur Verfügung stehenden Kapitalien sind zwar nicht bedeutend, doch glaube ich, dass Sie ihm ohne Bedenken ein Konto eröffnen können, falls es sich nicht um grössere Summen handelt, und Sie gewisse Zahlungsbedingungen vereinbaren. Ich zweifle nicht, dass er sich an dieselben halten und seinen Verpflichtungen nachkommen wird.

Indem ich Ihnen diese Mitteilung ohne Verbindlichkeit meinerseits mache, empfehle ich mich, stets gern zu Ihren Diensten.

S.

Refiriéndome á su pregunta del . . . me apresuro á responder á Vd. que el dueño de la casa . . . me es bien conocido. Es un mercader activo y honorado y goza de mucha estima, pero no tiene mucho capital. Pues, no tratándose de fuertes sumas, creo que sin titubear se le pueda abrir un crédito, previo común acuerdo y no dudo que él quedará fiel á su palabra y cumplirá con sus compromisos.

Lo que yo comunico á Vd. lo hago sin responsabilidad de mi parte y siempre á sus órdenes, soy de Vd. . . .

I.

In relazione alla vostra domanda del . . . mi affretto a rispondervi che il proprietario della ditta . . . mi è ben conosciuto. Egli è un mercante attivo e di carattere onesto, gode molta stima, però non dispone di gran capitali. Non trattandosi dunque di forti somme, io credo, che senza scrupoli gli si possa

aprire un conto, sotto certe condizioni. Io non dubito, che egli si atterrà alla sua promessa e adempirà ai suoi obblighi.

Io vi faccio tali comunicazioni senza impegni da parte mia, e sempre ai vostri ordini, vi saluto . . .

E.

With reference to your letter of the . . ., I am pleased to say that the firm mentioned is of good standing and well deserves the reputation it enjoys. They possess a large capital, and, in my opinion, you would not run any risk in opening an account with them.

F.

La maison que vous mentionnez dans votre honorée du . . ., m'est connue comme jouissant avec droit d'une très bonne considération sur cette place, et je crois pouvoir vous la recommander chaudement. Elle doit disposer de capitaux importants et à mon avis vous ne courriez aucun risque en entrant en relations avec elle.

G.

Die in Ihrem werten Briefe vom . . . erwähnte Firma genießt mit Recht grosses Ansehen am hiesigen Platze, und ich kann sie Ihnen bestens empfehlen. Sie verfügt über bedeutende Kapitalien, und Sie würden, meiner Meinung nach, keine Gefahr laufen, wenn Sie mit derselben in Verbindung treten.

S.

La casa mencionada en su estimada carta del . . . goza de gran consideración en esta plaza, y puedo recomendarla. Dispone de fuertes capitales y según mi parecer no hay riesgo en trabajar con la misma.

I.

La ditta menzionata nella vostra stimata del . . . gode grande considerazione su questa piazza, ed io ve la posso raccomandare caldamente. Essa dispone di buoni capitali, e secondo la mia opinione non correte rischio nessuno se vi mettete in relazione con la stessa.

Inquiries.

E.

Mr. . . ., at present in your employ, has applied for a vacancy in my business as book-keeper and correspondent. He has forwarded several testimonials with his application, but, although they speak highly of his capabilities in every way, I should like to ask your opinion as to his qualifications and character.

Thanking you in anticipation, I remain . . .

F.

Je reçois de Mons. . . ., actuellement employé dans votre honorable maison, une demande dans laquelle il sollicite un emploi de comptable et correspondant qui sera prochainement vacant dans mes bureaux. Quoique les certificats des différentes maisons dans lesquelles il a été en place jusqu'à présent ne donnent que d'excellents renseignements sur ses capacités et sa conduite, je ne voudrais cependant pas manquer, avant de prendre une résolution, de vous prier de me donner encore quelques renseignements sur ce Monsieur.

Vous remerciant bien à l'avance pour vos aimables communications je vous présente . . .

G.

Herr . . ., zur Zeit in Ihrem geschätzten Hause tätig, hat sich um eine in nächster Zeit in meinem Geschäfte frei werdende Stelle als Buchhalter und Korrespondent beworben und seinem Schreiben die Zeugnisse derjenigen Firmen beigefügt, denen er früher angehört hat. Wenngleich sich dieselben

nun auch alle sehr anerkennend über seine geschäftlichen Leistungen und seine persönliche Führung aussprechen, möchte ich doch nicht unterlassen, um Ihre gefällige Auskunft zu bitten, für die ich Ihnen im voraus bestens danke.

S.

El Sr. . . ., empleado en su casa de Vd. ha solicitado un puesto vacante en mi casa y ha adjuntado á su petición los certificados de aquellas firmas á las cuales antes servía. Sin embargo que los mismos sean muy satisfactorios respecto á sus capacidades y á su conducta personal, rogaría á Vd. me diese algunos informes por los cuales doy á Vd. las gracias anticipadamente.

I.

Il Sig. . . ., impiegato nella vostra rispettabile casa, ha chiesto un posto nella mia firma ed ha acchiuso alla sua domanda i certificati di quelle Ditte alle quali prima egli apparteneva. Quantunque gli stessi diano ottimi ragguagli sulla sua capacità e condotta personale, non vorrei tralasciare di chiedervi informazioni, per le quali vi porgo i miei vivi, anticipati ringraziamenti.

E.

I should be greatly obliged if you could give me the following information.

Mr. . . ., of the firm . . ., wishes to open an account with me, and has given the name of your firm as a reference. Will you please, therefore, let me know whether you consider him to be reliable and in every respect trustworthy. I have already a large number of connections in your city, and I do not really wish for more, unless it would be to my commercial advantage.

Thanking you in anticipation for any information you may be able to give me, of which I shall avail myself with due discretion, I remain . . .

F.

Je reçois de Mons. . . ., chef de la maison . . . de votre ville, une lettre dans laquelle il me fait part de son désir d'entrer en rapports d'affaires avec moi en me demandant l'ouverture d'un compte, et il m'indique le nom de votre honorable maison comme référence.

Je prends par conséquent la liberté de recourir à votre bienveillance en vous priant de me fournir des renseignements aussi précis que possible sur cette maison ; il m'intéresserait surtout de savoir si vous la considérez comme solide et sous tous les rapports digne de confiance. J'entretiens déjà dans votre ville un nombre suffisant de relations et ne pourrais en somme recourir à d'autres que si elles présentent réellement une très bonne surface et m'offrent la perspective de pouvoir m'être vraiment utiles dans mes affaires.

Je vous remercie bien à l'avance pour vos obligeantes communications dont je ferai, cela va sans dire, un usage très discret, et en vous adressant toutes mes excuses pour le dérangement que vous cause ma démarche, je me mets entièrement à votre service pour pareil ou autre cas.

G.

Gestatten Sie freundlichst, mich mit folgender Bitte an Sie zu wenden, für deren Gewährung ich Ihnen sehr dankbar sein würde.

Herr . . ., Inhaber der Firma . . ., wünscht mit mir in Geschäftsverbindung zu treten und ersucht um Kontoeröffnung, indem er sich auf Ihre geschätzte Firma bezieht, weshalb ich Sie bitten möchte, mir gütigst mitteilen zu wollen, ob Sie denselben als solid und in jeder Weise vertrauenswürdig empfehlen können. Ich unterhalte in Ihrer Stadt bereits eine genügende Anzahl Verbindungen und bedarf eigentlich keiner neuen, falls sie nicht wirklich gut wäre und Aussicht böte, mir geschäftlich von Nutzen werden zu können.

Indem ich im voraus für Ihre freundliche Auskunft bestens danke und selbstredend strengste Verschwiegenheit zusichere, begrüße ich Sie, stets gern zu Ihren Diensten.

S.

Sírvase Vd. permitirme que le haga la siguiente pregunta, quedándole muy agradecido ya por su contestación.

El Sr. . . ., dueño de la casa . . ., desea entrar en relaciones conmigo y me pide que se le abra una cuenta, dándome por informes su estimada firma. Por esta razón ruego á Vd. me diga, si me la puede recomendar como sólida y digna de confianza. Yo tengo en esa buenas relaciones y no precisaría de nuevas, en el caso que no tuviese en vista algún negocio de provecho.

Anticipo á Vd. mis vivas gracias por sus amables informaciones, y ruego á Vd. cuente con mi completa discreción.

Dispuesto siempre á sus servicios, permítame Vd. le presente mis saludos. . .

I.

Permettetemi che io mi diriga a voi colla seguente preghiera. Il Sig. . . ., proprietario della ditta . . . desidera entrare in relazioni commerciali meco, e mi chiede che io gli apra un conto, riferendosi alla vostra stimata firma. Vogliate avere la gentilezza di comunicarmi, se voi considerate essa Casa sufficientemente degna di confidenza in ogni rapporto. Io ho già in questa città un numero considerevole di relazioni, e non vorrei aumentarle, se non fossero veramente buone e non mi offrissero probabilità di poter aver del profitto negli affari.

Vi ringrazio anticipatamente per le vostre amichevoli informazioni, pregandovi di contare su tutta la mia discrezione.

Sempre ai grati vostri ordini vi saluto. . .

E.

I am again obliged to trespass on the kindness you have so often shown me. Messrs. . . . of your city request me to open an account with them. Not having heard of them before, and having no business connections with any other firm of your town than yourself, I venture to ask you to be so good as to let me know something about them. Do you consider them trustworthy, and to what amount, in your opinion, may one safely give them credit?

Any information you may feel disposed to give me will be treated in the strictest confidence, and I shall be glad at any time to reciprocate the favour.

Thanking you in anticipation, I am . . .

F.

Je me trouve de nouveau dans l'obligation de recourir aujourd'hui à l'amabilité que vous m'avez déjà si fréquemment prouvée, pour vous prier de bien vouloir me fournir quelques renseignements sur la maison . . . de votre ville. Celle-ci me demande de lui ouvrir un compte en blanc, mais comme elle m'est absolument inconnue et que je n'ai sur votre place aucune autre relation que votre honorable maison, je ne puis que m'adresser à vous dans ce but en vous faisant toutes mes excuses pour le dérangement que je vous cause.

Vous me rendriez grand service, Monsieur, en me communiquant tout ce que vous savez sur cette maison, si vous la croyez solide et solvable à tous égards et jusqu'à quelle somme à votre avis, l'on pourrait traiter avec elle sans s'exposer à des risques.

Je vous remercie bien à l'avance pour vos obligeantes informations dont je ferai l'usage le plus discret et sans garantie de votre part. De mon côté je demeure entièrement à votre disposition et il me serait très agréable de vous être utile à mon tour dans une pareille ou autre occasion.

G.

Ich sehe mich heute wiederum in der Lage, Ihre mir so oft bewiesene Freundlichkeit in Anspruch zu nehmen, indem ich Sie bitte, mir gefälligst Auskunft über die Firma . . . dort, welche mich um Gewährung offener Rechnung bat und die mir gänzlich unbekannt ist, geben zu wollen. Da ich nun am dortigen Platze keine andere Verbindung als die mit Ihrer

werten Firma habe, werden Sie gewiss verzeihen, wenn ich mich in diesem Falle an Sie wende. Sehr verbunden würde ich Ihnen daher für gütige Auskunft über Solidität und Kreditfähigkeit genannter Firma sein, und welche annähernde Summe man ihr wohl ohne Risiko anvertrauen könnte.

Im voraus für Ihre freundlichen Mitteilungen, deren ich mich mit grösster Verschwiegenheit bedienen werde, dankend, würde es mich freuen, bei eintretender Gelegenheit Ihnen wiederum gefällig sein zu können.

S.

Hoy me encuentro de nuevo en el caso de recurrir á su bien conocida amistad rogando á Vd. me favorezca con algunos informes sobre la firma . . . de esa, la cual me es completamente desconocida. La misma me ha pedido que le abra una cuenta, y no teniendo en esa plaza ninguna relación, que su honrada casa de Vd. tendrá á bien perdonarme, si me dirijo á Vd. Quedaría á Vd. muy agradecido por las correspondientes informaciones sobre solvabilidad y crédito de la mencionada firma y sobretodo también por las especificaciones según su opinión, hasta que suma se le pueda conceder crédito sin incurrir riesgo.

Anticipo las gracias por sus amables informes, de que haré uso con la mayor reserva, y me alegraré mucho en cualquiera ocasión de poder serle útil á Vd.

I.

Oggi sono di nuovo nel caso di dover domandare alla vostra ben nota amicizia di aver la bontà di darmi alcune informazioni sopra la ditta . . . di costì. La stessa si è diretta a me con la preghiera di aprirle un conto. Essendomi affatto sconosciuta, e non avendo in cotesta città altra relazione eccetto che la vostra stimata Casa, mi scuserete, se mi dirigo a voi. Ditemi francamente ciò che sapete della menzionata firma, se è solida e se si può dar credito e che somma, secondo il vostro parere, le si potrebbe accordare senza esporre a rischi.

Per le vostre amichevoli informazioni, delle quali io mi servirò colla più grande segretezza, vi ringrazio anticipatamente, e mi sarà grato di aver presto l'occasione di potervi essere utile.

Insolvency.

E.

I am in receipt of your favour of . . ., reminding me of the non-payment of the balance due, but I am very sorry to say that I find it has become impossible for me, owing to bad business and other unfortunate circumstances, to fulfil my engagements. I must, therefore, much to my regret, face the necessity of stopping payment, should I not succeed in coming to some arrangement with my creditors. Only by this means would there be a possibility of carrying on business, and at the same time enabling them to recover their money.

I regret to have to communicate this to you, but I have no alternative. In a few days further particulars will be sent to you.

F.

Je vous accuse réception de votre lettre du . . . par laquelle vous me rappelez au paiement du solde de mon compte, mais en réponse je regrette de devoir vous dire qu'à la suite de mauvaises affaires et d'autres circonstances malheureuses, je me trouve maintenant dans l'impossibilité de continuer à remplir mes engagements. Je me vois malheureusement en présence de la nécessité de suspendre mes paiements et de renoncer à mon commerce, s'il ne m'est absolument pas possible d'arriver à un arrangement avec mes créanciers. Ce n'est que de cette manière qu'il me sera possible de continuer les affaires et d'offrir à mes créanciers la perspective de les faire rentrer peu à peu en possession de leur argent.

Je suis le premier navré de me trouver dans l'obligation de vous faire cette communication, mais vous pouvez être assuré, Monsieur, que je n'ai jamais ménagé mes efforts pour éviter d'en arriver à cette situation. Ces jours prochains d'autres communications à ce sujet vous parviendront.

G.

Ich erhielt Ihren Brief vom . . . , der mich an die Zahlung des Ihnen zukommenden Saldos erinnert, doch bedauere ich, erwidern zu müssen, dass es mir infolge schlechten Geschäftsgangs und anderer misslicher Verhältnisse unmöglich geworden ist, meinen Verpflichtungen nachzukommen. Ich stehe leider vor der Notwendigkeit, die Zahlungen einzustellen und mein Geschäft aufzugeben, falls es mir nicht gelingen sollte, zu einem Übereinkommen mit meinen Gläubigern zu gelangen; denn nur auf diese Weise würde mir die Weiterführung möglich sein, um denselben gleichzeitig die Aussicht eröffnen zu können, nach und nach in den Besitz ihres Geldes zu gelangen.

Es tut mir sehr leid, Ihnen diese Mitteilung machen zu müssen; doch bleibt mir leider kein anderer Weg übrig.

In wenigen Tagen werden Ihnen weitere Mitteilungen zugehen.

S.

He recibido su carta fecha . . . que llama mi atención al pago del saldo de que le soy deudor. Siento mucho tener que contestarle que no me fué posible, debido al mal estado de los negocios y á otras precarias circunstancias de cumplir con mi promesa. Desgraciadamente me veo obligado de suspender pagos y de liquidar mi negocio, en el caso que no pudiese obtener de mis acreedores un arreglo, pues sólo de esta manera pudiera continuar y ofrecer á los mismos la probabilidad de recobrar poco á poco su dinero.

Me es sumamente sensible el darle esta noticia, pero á mi pesar no me queda otro camino. En breve recibirá Vd. ulteriores noticias.

I.

Ricevei la vostra del . . . che mi ricorda del pagamento del saldo dovutovi, ma mi rincresce di dover rispondere, che mi fu impossibile in conseguenza dei cattivi affari e di altre critiche circostanze, di soddisfare alla mia promessa.

Pur troppo, mi trovo nella necessità di sospendere i pagamenti e di liquidare il mio negozio, a meno che io non riesca ad ottenere un accordo coi miei creditori, poichè solamente in questo modo mi sarebbe possibile di continuare e di offrire nello stesso tempo ai medesimi una prospettiva di ricupero del loro danaro.

Mi spiace il dover farvi questa comunicazione, ma pur troppo, non mi resta altra via. Fra pochi giorni vi saranno spedite ulteriori notizie.

Issue of a Bill of Exchange.

E.

I sent you statement of account under date of . . . , requesting you to examine it, and to forward the balance due.

The amount not having yet come to hand, I have drawn a bill on you for the end of this month for the sum of £ . . . which please meet at maturity.

F.

Je vous ai adressé en date du . . . l'extrait de votre compte se soldant par £ . . . en ma faveur, vous demandant de l'examiner et de bien vouloir me couvrir.

Ladite somme ne m'étant pas encore parvenue jusqu'à ce jour, j'ai pris la liberté de disposer sur vous d'une traite de £ . . . payable à fin courant, et vous prie de préparer un accueil favorable à ma signature.

G.

Ich sandte Ihnen am . . . den Auszug Ihres Kontos mit einem Saldo von £ . . . zu meinen Gunsten und bat um Prüfung und gefällige Einsendung desselben.

Da genannter Betrag bis heute nicht eingegangen ist, so habe ich mir erlaubt, denselben in einer Tratte zahlbar Ende d. M. auf Sie zu entnehmen und bitte, derselben guten Empfang zu bereiten.

S.

Había remitido á Vd. el . . . su cuenta, rogándole la examinase y me enviase el saldo debido.

No habiendo recibido el dicho importe hasta hoy, he tomado la libertad de girar á cargo de Vd. una letra de £ . . . cuya buena acogida recomiendo á Vd.

I.

Vi spedii in data del . . . l' estratto della vostra partita, pregandovi di esaminarlo e di mandarmi il saldo dovuto.

Non avendo ancora ricevuto il relativo importo, ho preso la libertà di emettere tratta sopra di voi di £ . . . per fine mese, contando che farete buona accoglienza.

Markets for Goods.

E.

I am desirous of opening relations with a firm of your city, with the view of introducing my manufactures.

I am indebted for the name of your firm to Mr. . . . of your city, and should be glad to know whether you are disposed to enter into business relations with me, and the terms upon which you would do the same. I am anxious to have my goods pushed and to find fresh markets for them.

Awaiting your favourable reply, I have the honour to remain . . .

F.

Désirant entrer en relations avec une maison de votre place pour faire connaître et introduire mes produits dans votre région, je me permets de m'adresser à votre honorable maison, dont je dois la connaissance à Mons. . . de votre ville. Je vous prie donc de bien vouloir m'informer, en me donnant en même temps vos conditions, si vous seriez disposé à vous occuper de ces articles et leur vouer toute l'attention qu'exige l'introduction de nouveaux articles et la recherche de nouveaux débouchés.

Dans l'attente de vos agréables nouvelles, je vous salue . . .

G.

Es ist mein Wunsch, mit einer dortigen Firma in Verbindung zu treten, um meine Erzeugnisse in Ihren Gegenden bekannt zu machen und ihnen Eingang zu verschaffen.

Ihre werte Adresse verdanke ich Herrn . . . dort und möchte Sie nun bitten, mir unter gleichzeitiger Angabe Ihrer Bedingungen gefälligst mitzuteilen, ob Sie geneigt sein würden, sich mit meinen Artikeln zu beschäftigen und denselben diejenige Aufmerksamkeit zu widmen, welche die Einführung neuer Fabrikate und die Eröffnung geeigneter Absatzfelder erfordert.

In Erwartung Ihrer angenehmen Nachrichten begrüße ich Sie . . .

S.

Es mi deseo de entrar en relación con alguna casa en esa ciudad, para poder introducir mis productos en esos países y buscar venta de los mismos.

El Sr. . . de esa, es á quien debo el conocimiento de su apreciable casa y al mismo tiempo quisiera suplicar á Vd. que me mande informaciones de sus condiciones, y si Vd. deseara ocuparse de mis artículos, y consagrar á los

mismos el cuidado que exige la introducción de nuevos artículos y la apertura de mercados convenientes al despacho.

En espera de sus agradables noticias, soy de Vd. . . .

I.

Sarebbe mio desiderio entrare in corrispondenza con una casa della vostra piazza per introdurre i miei prodotti e facilitare ad essi uno sfogo.

Io devo la conoscenza della vostra stimata ditta al Sig. . . . di costì, e vorrei pregarvi di volermi comunicare le vostre condizioni, indicandomi, in pari tempo, se foste disposto ad occuparvi dei miei prodotti e dedicar ad essi la tutta attenzione che richiede l' introduzione di nuovi articoli, e l' apertura di nuovi sbocchi.

In attesa di vostre favorevoli notizie, vi riverisco . . .

Markets for Goods (Reply).

E.

In reply to your letter of . . ., I am prepared to undertake the introduction and sale of your wares in this city and district, and I will gladly endeavour to find new outlets and to keep your commodities well on the markets.

You will quite understand that special efforts are needed in this case, for which it is impossible to state terms in advance, and, therefore, I must ask you to give particulars, as to the kind of articles in question, prices, etc.

Awaiting the favour of your reply, I am . . .

F.

Répondant à votre estimée du, . . ., j'ai l'avantage de vous informer que je suis prêt à me charger de l'introduction et de la vente de vos articles sur notre place et dans notre contrée. Je suis volontiers disposé à m'en occuper activement et à chercher à leur ouvrir de nouveaux débouchés, et cela de façon à ce que la vente en soit aussi assurée pour l'avenir.

Vous conviendrez, Monsieur, qu'un service de ce genre exige des efforts tout à fait spéciaux dont la rémunération serait très difficile à fixer maintenant et je dois vous prier avant tout de me donner tous les détails sur la nature, prix de vente, etc., en un mot tous les éclaircissements relatifs à ces articles.

Dans l'attente de votre réponse, je vous salue . . .

G.

Antwortlich Ihres gefälligen Schreibens vom . . . erkläre ich mich gern bereit, die Einführung und den Vertrieb Ihrer Erzeugnisse für hier und die hiesige Gegend zu übernehmen. Gern werde ich mich für dieselben bemühen und bestrebt sein, ihnen Absatzfelder zu eröffnen, zugleich in der Hoffnung, dieselben Ihren Fabriken auch für die Zukunft erhalten und den Verkauf erhöhen zu können.

Sie werden zugeben, dass damit besondere Anstrengungen verbunden sind, deren Gegenwert sich nicht im voraus ausdrücken lässt, weshalb ich zunächst um nähere Angaben über die Art der zu vertreibenden Gegenstände, ihren Verkaufswert u. s. w. bitten möchte.

S.

En contestación á su apreciable del . . . estoy dispuesto á hacerme cargo de la introducción y venta de sus productos en esta plaza y por los alrededores. Con mucho gusto me ocuparé con interés de los mismos, y me empeñaré para hallar mercados de salida, y en lo sucesivo espero de mantenerlos para sus productos y aumentar la venta.

Vd. convendrá conmigo que de este modo quedan vinculados ciertos cuidados cuyo valor no se puede fijar de antemano, y sobre todo debo rogar á Vd. me dé informaciones más precisas sobre los objetos, su naturaleza, y el valor de venta de los mismos etc.

En espera de su respuesta se suscribe . .

I.

In risposta alla stinata vostra del. . . mi dichiaro disposto ad assumere l' introduzione e lo smercio dei vostri prodotti per qui e per le nostre parti. Volentieri mi darò premura per aprire ad essi mercati di sbocco, procurando al contempo che ne sia assicurata la vendita per l'avvenire.

Voi mi concederete, che con questo sono vincolate speciali premure il cui equivalente non si lascia fissare anticipatamente, e anzi tutto, devo pregarvi di informazioni più esatte sopra gli articoli, la loro natura, il valore di vendita ecc.

In attesa della vostra risposta, vi saluto . . .

New Year.

E.

I avail myself of this opportunity to offer my best wishes for the New Year, and to thank you for all the courtesy shown to me from the commencement of our relations. In case occasion arises to reciprocate your good offices, I should be pleased if you would claim my services.

F.

Je saisis l'occasion qui m'est offerte par le changement d'année pour vous faire mes meilleurs compliments et vous remercier de la confiance que vous avez bien voulu me témoigner dès le début de nos relations. J'ose espérer que dans chaque cas où vous le pourrez, vous continuerez à recourir à mes services qui vous sont tout dévoués. De mon côté, je puis vous assurer que si l'occasion se présente, c'est avec le plus grand plaisir que je vous rendrai la réciprocque.

G.

Der bevorstehende Jahreswechsel bietet mir einen willkommenen Anlass, Ihnen meine besten Glückwünsche darzubringen und für das Entgegenkommen, das Sie mir seit Beginn unserer Verbindung erwiesen haben, zu danken. Es würde mich sehr freuen, dasselbe bei Gelegenheit erwidern zu können, und ich bitte auf jeden Fall, über meine Dienste verfügen zu wollen.

S.

Aprovecho esta ocasión para ofrecer á Vd. mis más sinceras felicitaciones para el año nuevo, y con placer doy á Vd. las gracias por su complacencia que me ha usado desde el principio de nuestras relaciones. Presentándose la oportunidad, con mucho gusto desearía poder corresponder á su cortesía, y suplico á Vd. disponga de mis servicios.

I.

Colgo l' opportunità di farvi i più vivi augurî pell' anno nuovo, ringraziandovi della benevolenza che mi avete dimostrata fin dal principio delle nostre relazioni. Potessi io contraccambiarvela, mi rallegrerei assai, e vi prego in ogni caso di disporre dei miei servigi.

E.

As the year is drawing to its close, I should not like to omit wishing you the compliments of the season, expressing at the same time the hope that our mutual dealings may extend and become more and more remunerative to both of us.

F.

A l'approche de la nouvelle année, je ne voudrais pas manquer de vous présenter mes meilleurs vœux, en exprimant l'espoir que cette nouvelle période nous permettra de donner un développement toujours plus considérable à nos relations et que celles-ci par la suite deviendront de plus en plus agréables et fructueuses pour nous deux.

G.

Beim Herannahen des Neuen Jahres möchte ich nicht unterlassen, Ihnen meine Glückwünsche darzubringen und die Hoffnung auszusprechen, dass sich unser Verkehr immer mehr erweitern und für beide Teile angenehm und nutzbringend werden möge.

S.

Acercándose el año nuevo no quisiera dejar de ofrecer á Vd. mis felicitaciones, y expresarle á Vd. la esperanza que nuestras relaciones aumenten siempre más, y puedan volverse más agradables y útiles para los dos.

I.

Avvicinandosi l' anno nuovo non vorrei tralasciare di farvi i miei dovuti augurî, e di esprimermi la speranza che le nostre relazioni si estendano sempre più, e possano essere più aggradevoli e vantaggiose per entrambi.

New Year (Reply).

E.

I am in receipt of your favour of . . . , and beg to reciprocate with many thanks your good wishes. I, too, hope that your anticipations may be realised, and that our future transactions may in every respect be satisfactory and remunerative.

F.

Je suis en possession de votre estimée du . . . et vous demeure très obligé pour vos aimables vœux de bonne année. Je me permets de vous présenter les miens à mon tour et j'ose espérer que de part et d'autre ils se réaliseront en tous points et que le résultat de nos efforts sera satisfaisant et rémunérateur.

G.

Ich kam in den Besitz Ihres geschätzten Schreibens vom . . . und erwidere dankend Ihre freundlichen Wünsche zum Jahreswechsel. Wir wollen hoffen, dass sie beiderseitig in Erfüllung gehen und das Resultat unserer Bemühungen zufriedenstellend und lohnend sein möge.

S.

Está en mi poder su estimada del . . . y recíproco con las gracias sus amables deseos para el año nuevo. Yo también quiero esperar que para ambas partes se cumplan tales votos, y que el resultado de nuestros esfuerzos pueda ser satisfactorio y remunerador.

I.

Ebbi la vostra stimata del . . . e vi contraccambio i vostri amichevoli auguri del ritorno dell' anno nuovo. Vogliamo sperare che questi si realizzeranno per ambedue, e che il risultato dei nostri sforzi sarà soddisfacente e benefico.

Non-payment (of Bills of Exchange).

E.

In reference to my communication of the . . . I have much pleasure in informing you that the bills forwarded . . . have been paid, with the exception of one drawn on . . . , to the amount of £ Payment was refused on the ground that the bill, although accepted when presented, was not correct. I therefore had it noted, and return it herewith, with the usual form of protest and statement of return. Please therefore give me credit for the sum of £ . . . inclusive of notarial fees and postage.

Statement of bills paid, herewith, for which please draw on me under advice.

Trusting that this our first transaction will be speedily followed by other business, I remain . . .

F.

Me référant à ma dévouée du . . . je vous informe par la présente que les effets que vous m'avez remis par votre lettre du . . . ont tous été honorés, à l'exception de celui du montant de £ . . . tiré sur la maison. . . .

Malgré que cet appoint fut dûment accepté à présentation, le règlement en a été refusé sous prétexte que la somme n'était pas en ordre. En conséquence, je l'ai fait protester pour faute de paiement et vous le retourne ci-inclus à ma décharge, accompagné du protêt et du compte de retour, en vous priant de bien vouloir me créditer de £ . . . y compris les frais d'huissier et de port.

Ci-dessous je vous donne encore le décompte des effets rentrés ; veuillez disposer sur moi du montant net sous avis s. v. p.

Espérant que cette première affaire sera bientôt suivie d'autres, je vous prie d'agréer. . . .

G.

Unter Bezugnahme auf meinen Brief vom . . . theile ich Ihnen hierdurch mit, dass die mir am . . . gesandten Wechsel eingelöst worden sind, mit Ausnahme des auf die Firma . . . gezogenen im Betrage von £ . . . Er wurde unter dem Vorwande zurückgewiesen, die Summe, obgleich bei Präsentation ordnungsgemäss acceptiert, stimme nicht. Ich liess ihn daher mangels Zahlung protestieren und sende ihn beigeschlossen zurück unter Hinzufügung des Protestes, sowie meiner Rückrechnung, mit der Bitte, mir, einschliesslich der entstandenen Notariatskosten und der Porti, den Betrag von £ . . . gefälligst gutschreiben zu wollen.

Nachstehend finden Sie Verrechnung der übrigen Wechsel . . . und belieben Sie über diese Summe unter Avis zu verfügen.

In der Hoffnung, dass diesem Geschäft bald weitere folgen mögen, empfehle ich mich Ihnen. . . .

S.

Remitiéndome á mi anterior del . . . participo á Vd. que las letras que Vd. me ha mandado . . . han sido retiradas, con excepción de aquella girada por la firma . . . del valor de £ . . . Ha sido rechazada bajo pretexto que la suma no estaba conforme, aunque cuando fué presentada, había sido aceptada regularmente. La hice protestar por falta de pago y la envié á Vd. adjunta con mi cuenta de retorno, rogando á Vd. me acredite, incluyendo los gastos notariales y de correo, la cantidad de £ . . .

Acompaño la lista de las otras letras, y ruego á Vd. se sirva de esta suma previo aviso.

Esperando que este negocio sea el principio de otros, con estima quedo de Vd. . . .

I.

Riferendomi alla mia del . . . , vi partecipo che le cambiali speditemi . . . sono state ritirate, con eccezione di quella tirata dalla ditta . . . del valore di £ . . . Venne respinta sotto pretesto che la somma non era conforme, benchè al'a presentazione fosse stata accettata regolarmente. La feci quindi protestare per mancanza di pagamento e ve la spedisco col protesto, come pure col mio conto di ritorno. pregandovi di accreditarmi, compreso le spese notarili e di posta, la somma di £ . . .

Qui appresso troverete la nota dell' ammontare delle altre cambiali e vi prego di disporre di questa somma previo avviso.

Nella lusinga che a questo primo affare faran seguito altri, con stima vi saluto.

Offers.

E.

Referring to my circular, I have much pleasure in handing you my current list of prices. You will notice that, in comparison with the prices of other

houses, my quotations are very low. It would, therefore, be greatly to your advantage if you could see your way clear to favour me with a large order. As I cannot undertake to offer these prices for any length of time, it would be to your interest, should you intend to avail yourself of them, to forward your orders as quickly as possible.

F

En me référant à ma lettre circulaire, j'ai l'honneur de vous remettre ci-inclus mon nouveau prix courant, en vous priant de l'examiner de votre mieux. En le comparant avec ceux d'autres maisons, vous pourrez vous convaincre que mes articles sont cotés aux plus bas prix et j'espère que cela vous engagera à m'honorer d'une commande de bonne importance. Comme il est peu probable que je puisse maintenir les prix pour une longue durée, il serait dans votre propre intérêt de me faire parvenir vos ordres sans délai.

G.

Unter Bezugnahme auf mein Rundschreiben beehre ich mich, Ihnen beigeschlossen meine neueste Preisliste zu übersenden, mit der Bitte, die Sätze gefälligst prüfen zu wollen. Bei Vergleichung derselben mit denjenigen anderer Firmen werden Sie finden, dass sie sehr niedrig gestellt sind, sodass ich wohl hoffen darf, durch eine grössere Bestellung beehrt zu werden. Da es fraglich ist, ob ich die Notierungen für längere Zeit werde aufrecht halten können, wird es in Ihrem eigenen Interesse sein, mir Ihren werten Auftrag möglichst bald zukommen zu lassen.

S.

Remitiéndome á mi circular me honro mandar á Vd. mis nuevos precios, suplicando á Vd. quiera examinarlos. Confrontando los mismos con los de otras casas, los encontrará Vd. que son muy bajos y puedo esperar de ser honrado con grandes órdenes. Siendo dudoso si los precios puedan sostenerse por mucho tiempo, conviene á sus intereses de Vd. de mandarme sus órdenes lo más pronto posible.

I.

Riferendomi alla mia circolare mi onoro di accompagnarvi i listini dei miei ultimi prezzi, pregandovi di volerli esaminare. Confrontando gli stessi con quelli di altre ditte, li troverete assai moderati, cosicchè io oso sperare d'essere onorato di maggiori ordini. Essendo dubbioso se i prezzi possano sostenersi molto tempo, è nel vostro interesse di farmi avere i vostri pregiati comandi al più presto.

Orders.

E.

Referring to your latest price list, please forward to me as quickly as possible, by the cheapest route, the goods specified below, and draw on me for the amount at three months, under advice.

F.

Me référant à votre nouveau prix-courant, je vous prie de m'expédier au plus vite et par la voie la plus économique, les marchandises spécifiées ci-dessous. Veuillez, pour l'équivalent de votre facture, disposer sur moi d'une traite payable à trois mois de date sous avis.

G.

Ich nehme höflich Bezug auf Ihre neueste Preisliste und ersuche Sie, mir baldigst auf billigstem Wege nachstehende Waren . . . zu übersenden. Den Gegenwert Ihrer Faktur wollen Sie gefälligst in einer Tratte drei Monat dato, unter gleichzeitigem Avis, auf mich entnehmen.

S.

Remitiéndome al nuevo precio corriente, ruego á Vd. me despache lo más pronto por la vía más económica las mercancías mencionadas á continuación. Sírvasse Vd. por el equivalente de su factura, girar á mi cargo una letra á tres meses fecha bajo aviso.

1.

Riferendomi al vostro nuovo prezzo corrente, vi prego di spedirmi al più presto per la via più economica le merci qui sotto specificate. Vogliate, per l'equivalente della vostra fattura, far tratta sopra di me a tre mesi data dietro avviso.

Orders (by Post Card).

E.

Please send as quickly as possible by book post or parcels post the under-mentioned articles with invoice. In case of non-execution of order please advise per return.

Yours truly,

F.

Veillez m'envoyer aussitôt que possible sous bande ou par colis postal les articles ci-après, en y ajoutant la facture. Si l'envoi ne pouvait pas se faire, vous m'obligeriez par une prompte réponse.

Salutations distinguées

G.

Ich erbitte so bald als möglich unter Kreuzband oder mit Postpaket die folgenden Artikel unter Beifügung der Faktur. Bei Expeditionsverhinderung wird um schnelle Benachrichtigung gebeten.

S.

Sírvasse Vd. remitirme tan pronto como sea posible bajo faja ó por paquete postal los artículos siguientes, acompañando la factura. Si el envío no se pudiese hacer en seguida, le ruego una pronta contestación.

S. S. S. (= su seguro servidor.)

I.

Favorite spedirmi subito sotto fascia od a mezzo pacco postale i seguenti articoli, accludendo fattura. In caso non poteste far l'invio, vi prego avvertirmi prontamente.

Distinti saluti.

Partnership.

E.

I have the honour to announce that I have this day taken into partnership my assistant of many years' standing, Mr. . . . , so that the business will in future be carried on under the style of . . .

This new arrangement will enable us to extend our dealings, and to bestow even greater care on the execution of orders entrusted to us by our clients.

Trusting for a continuance of past favours, I remain . . .

F.

J'ai l'avantage de vous faire part par la présente que je me suis adjoint dès aujourd'hui comme associé M. . . . , mon collaborateur depuis nombre d'années déjà, et qu'à l'avenir ma maison continuera sous la raison . . .

Je ne doute pas qu'avec l'appui de mon nouvel associé, il sera possible de donner à notre maison un développement plus important et d'apporter de plus en plus de soins à l'exécution des ordres que notre honorable clientèle voudra bien nous confier.

En vous priant de bien vouloir reporter sur la nouvelle maison la confiance que vous m'avez si abondamment prouvée jusqu'à maintenant, j'ai l'honneur de vous saluer . . .

G.

Mit Gegenwärtigem mache ich Ihnen die ergebene Mitteilung, dass ich am heutigen Tage meinen langjährigen Mitarbeiter, Herrn . . ., als Teilhaber in mein Geschäft, welches in Zukunft die Firma . . . führen wird, aufgenommen habe, wovon ich bitte gefälligst Vormerkung nehmen zu wollen.

Unterstützt durch diese neue Arbeitskraft wird es möglich sein, unserm Geschäfte eine noch grössere Ausdehnung zu geben und den Aufträgen der uns beehrenden Geschäftsfreunde erhöhte Sorgfalt zu widmen.

Mit der Bitte, das mir seither bewiesene Vertrauen in Zukunft auch der neuen Firma erhalten zu wollen, begrüsse ich Sie . . .

S.

Con la presente hago á Vd. la respetuosa comunicaci3n que en esta fecha he admitido como socio en mi casa el Sr. . . . que desde muchos a3os est3 conmigo, y en lo sucesivo 3l firmar3 . . . y ruego á Vd. tome buena nota.

Apoyado de este nuevo colaborador me ser3 posible dar mayor extensi3n á mis negocios y podr3 consagrarme con empe3o á las 3rdenes de mis buenos amigos.

Suplicando que la confianza con que hasta aqu3 Vd. me ha favorecido, sea en lo futuro conservada tambi3n á la nueva casa, quedo de Vd. . . .

I.

Colla presente vi faccio l' ossequiosa comunicazione che in data d' oggi ho ammesso come socio nel mio negozio il Sig. . . ., che da anni 3 con me, il quale in avvenire firmer3 . . ., del che io vi prego di voler prender nota.

Aiutato da questo zelante collaboratore mi sar3 possibile di dare una maggior estensione al nostro negozio e poter consacrarmi con ogni possibile premura agli ordini dei nostri onorati amici.

Colla preghiera che la fiducia che fino adesso mi avete dimostrata, sia in futuro conservata alla nuova firma, vi saluto . . .

Postponement of Payment.

E.

Your letter of . . . came duly to hand. I am, much to my regret, unable to forward the balance of your account as requested. Various large amounts due to me, on which I relied, have not been received, whilst on the other hand, many heavy cash items have had to be met. I must therefore ask you to be so good as to grant me a further period of grace. I shall, of course, be pleased to pay you the usual overdue interest.

Thanking you in advance for a favourable reply, I beg to remain . . .

F.

Votre honor3e du . . . est bien parvenue en son temps en mes mains, mais à mon grand regret il m'a 3t3 absolument impossible de vous adresser jusqu'à pr3sent le solde de mon compte. Des montants relativement consid3rables sur la rentr3e desquels je comptais s3urement m'ont malheureusement fait d3faut, alors que d'autre part des paiements importants, auxquels je ne pouvais en aucune fa3on me soustraire, 3taient exig3s à ma caisse. Je me vois par cons3quent dans l'obligation de vous prier de patienter encore un peu et suis naturellement pr4t à vous bonifier les int3r4ts de retard d'usage.

En vous remerciant bien à l'avance d'une r3ponse favorable, je vous pr3sente . . .

G.

Ihr werthes Schreiben vom . . . gelangte seinerzeit in meinen Besitz, doch war es mir zu meinem Bedauern bis heute nicht m3glich, Ihnen den f3lligen

Saldo zu übermitteln. Grössere Beträge, auf deren Eingang ich mit Bestimmtheit gerechnet hatte, sind leider ausgeblieben, während auf der andern Seite in letzter Zeit nicht unbedeutende Ansprüche an meine Kasse gestellt wurden, deren Befriedigung ich mich nicht entziehen konnte. Ich muss Sie daher bitten, sich noch kurze Zeit zu gedulden und bin natürlich gern bereit, Ihnen die handelsüblichen Zinsen zu vergüten. In Erwartung einer günstigen Antwort begrüsse ich Sie . . .

S.

Su apreciable está en mi poder, pero á mi pesar me veo por ahora imposibilitado de remitir á Vd. el saldo vencido. Grandes sumas que yo había calculado recibir con seguridad, por desgracia no han llegado, mientras por otra parte, en los últimos tiempos se exigió mucho dinero de mi caja, que no pude hacer á menos que pagar. Por eso ruego á Vd. tenga un poco de paciencia por algún tiempo, estando pronto compensar á Vd. con los intereses usuales.

En espera de una favorable respuesta, saludo á Vd. . . .

I.

La vostra pregiata del . . . ebbi a suo tempo, ma con dispiacere fin ad oggi non mi fu possibile di mandarvi il saldo scaduto. Forti somme sulle quali io aveva contato con certezza, pur troppo non mi son giunte, e, dall' altra parte, ultimamente molti pagamenti furono fatti dalla mia cassa ai quali non ho potuto sottrarmi. Quindi devo pregarvi di aver ancora un poco di pazienza per breve tempo, essendo ben disposto a pagarvi gl' interessi d' uso nel commercio.

In attesa di una favorevole risposta, vi saluto . . .

Recommendations.

E.

I am pleased to introduce to you my friend Mr. . . . , the bearer, who intends to make a stay in your city for some time, in order to get an insight into mercantile affairs. I take the liberty of recommending him to you and shall be greatly obliged if you would assist him with advice, should he be in need of such. I shall much esteem every kindness shown to him, and shall be glad to find an early opportunity of reciprocating the same.

Should Mr. . . . be in want of money, please make him advances up to £ . . . , sending me advice, accompanied by his receipt and debiting my account.

F.

Je me permets d'introduire auprès de vous mon ami Mons. . . . , porteur de la présente, qui se propose de faire un séjour d'un certain temps dans votre ville pour se rendre compte de la situation du commerce de votre contrée.

Je vous serais infiniment obligé, Monsieur, si vous vouliez bien lui réserver votre meilleur accueil et le seconder de votre mieux dans tous les cas où il aurait besoin de recourir à vos bons conseils. Je vous remercie bien d'avance pour tout ce que vous voudrez bien faire en sa faveur et me tiens, cela va sans dire, entièrement et avec plaisir à votre disposition en pareil ou tout autre cas.

Mons. . . . aurait-il besoin de fonds, je vous prie de bien vouloir lui faire des avances jusqu'à concurrence de £ . . . , en en débitant mon compte par avis accompagné de son reçu.

G.

Ich beehre mich, Ihnen in dem Überbringer dieses meinen Freund, Herrn . . . vorzustellen, der, um einen Einblick in die dortigen kaufmännischen Verhältnisse zu gewinnen, für einige Zeit Aufenthalt in Ihrer Stadt nehmen wird.

Ich gestatte mir, Ihnen Herrn . . . angelegentlichst zu empfehlen und Sie zu bitten, ihm mit Ihrem geschätzten Rate zur Seite zu stehen und sich

meines Dankes sowohl, als auch steter Bereitwilligkeit zu Gegendiensten versichert zu halten.

Sollte Herr . . . Geldmittel benötigen, so bitte ich ihm solche bis zum Betrage von £ . . . gegen Quittung zur Verfügung zu stellen und mir letztere unter Anzeige, zur Erkennung Ihres Kontos zu übersenden.

S.

Me honro de presentar á Vd. mi amigo el Sr. . . ., portador de la presente quien deseando conocer las condiciones comerciales de esa, quiere quedarse algún tiempo ahí me permito de recomendarle dicho señor y ruego á Vd. le asista con sus buenos consejos, y cuente con mi reconocimiento y mi reciprocidad de servicios.

Si el señor tuviese necesidad de dinero tenga á bien de entregarle hasta la suma de £ . . ., retirando recibo y mandármelo, para acreditar en su cuenta el valor correspondiente.

I.

Io mi onoro di presentarvi il mio amico, il Sig. . . ., latore della presente, il quale per rendersi conto delle condizioni commerciali di costì, resterà alcun tempo nella vostra città. Mi permetto di raccomandarlo premurosamente, e pregovi di assisterlo coi vostri consigli. Nel ringraziarvi in anticipo, vi accerto fin d'orá che son sempre pronto a contraccambiarvi in simili evenienze.

Dovesse il suddetto aver bisogno di danaro, vi prego di fargli avanzi sino a £ . . ., avvisandomi, e nello stesso tempo mandarmi le sue ricevute che io vi accrediterò l' equivalente nel vostro conto.

E.

I have had the pleasure to-day of making the acquaintance of Mr. . . ., whom you recommended to me by your letter dated . . . I shall be glad to serve him in any way, and to assist him in attaining his object.

I have taken note that you have opened credit with me to the amount of £ . . ., and I beg to state that I shall be at his service with cash, at any time he may want it.

F.

J'ai eu le plaisir de faire aujourd'hui la connaissance de Mons. . . ., que vous me recommandiez par votre lettre du . . . Je suis charmé d'avoir pu le rencontrer à mon bureau et suis prêt à lui rendre service de la manière désirée, afin de lui faciliter l'atteinte du but qu'il se propose.

J'ai pris bonne note que vous accreditiez ce Monsieur chez moi jusqu'à concurrence de £ . . ., et je lui effectuerai promptement les versements qu'il me demandera en me conformant à vos instructions.

G.

Mit Vergnügen machte ich heute die Bekanntschaft des Herrn . . ., den Sie mir mit Ihrem werthen Schreiben vom . . . empfahlen. Ich habe mich gefreut, ihn bei mir begrüßen zu können und bin gern bereit, ihm in gewünschter Weise zu dienen und zur Erreichung seiner Zwecke behilflich zu sein.

Ich nahm davon Notiz, dass Sie ihn bis zur Summe von £ . . . bei mir akkreditiert haben und sehe seinen diesbezüglichen Wünschen gern entgegen.

S.

Con placer hoy hice el conocimiento del Sr. . . . que Vd. me ha recomendado en su apreciable del . . . He celebrado mucho de haber podido saludarle y con gusto estoy pronto á servirle en el modo deseado, y á serle útil para que obtenga su intento.

He tomado nota que Vd. le ha abierto en mi casa un crédito hasta la suma de £ . . . y con placer corresponderé á los deseos de él.

I.

Con piacere oggi feci la conoscenza del Sig. . . . che nella vostra del . . . mi raccomandaste. Lieto di averlo tra noi, sono dispostissimo a servirlo nel modo desiderato, onde consegua il suo scopo.

Presi buona nota che voi gli avete aperto nella mia Casa un credito fino alla somma di £ . . . ed attendo con piacere i suoi comandi.

Respite.

E.

In reference to your letter of the . . . I am sorry to learn that you are unable to forward the balance of your account amounting to £ . . . In consideration of our many years' friendly relations, I am willing, as requested, to await settlement for six months. I trust that at the expiration of that time I may be favoured with a cheque.

F.

Par votre honorée du . . . vous m'informez que pour le moment il vous est impossible de me régler votre solde débiteur de £ . . . Cependant en raison des relations agréables que nous entretenons depuis de longues années, je veux bien consentir à retarder encore le terme de ce paiement d'une demi-année. J'ose cependant espérer qu'à cette époque je pourrai compter sur le règlement définitif de ce montant.

G.

Aus Ihrem geschätzten Schreiben vom . . . ersah ich, dass es Ihnen zur Zeit nicht möglich ist, den mir zukommenden Saldo von £ . . . einzusenden, und bin in Anbetracht unserer langjährigen, angenehmen Geschäftsverbindung gern bereit, Ihrem Wunsche zu entsprechen und den Abrechnungstermin um ein halbes Jahr hinauszuschieben, und darf ich dann wohl auf pünktliche Ausgleichung meines Guthabens rechnen.

S.

De su estimada carta del . . . he podido ver que por el momento no le es á Vd. posible de enviarme el saldo de su cuenta de £ . . . , pero estoy dispuesto, teniendo en vista el mucho tiempo que estamos en relaciones, de acceder á su deseo y acordarle seis meses de prórroga, debiendo yo en tal época contar con el pago de mi haber.

I.

Dalla vostra grata del . . . rilevai che per il momento non vi è possibile mandarmi il saldo corrispondente di £ . . . ; sono però disposto, considerando che siamo in relazione da molti anni, di soddisfare al vostro desiderio, e di prolungarvi la scadenza per sei mesi, trascorsi i quali mi auguro che a dempirete senz' altro al vostro obbligo.

Respite (Reply).

E.

I am in receipt of your letter of . . . , and agree to the extension of the time of payment, and shall be glad to receive an acceptance for the amount in question.

F.

En possession de votre honorée du . . . je me déclare d'accord avec vous sur la prolongation du terme du paiement et vous prie de bien vouloir m'adresser une acceptation du montant en question.

G.

Im Besitz Ihres werten Schreibens vom . . . erkläre ich mich mit Verlängerung des Zahlungstermins einverstanden und bitte um Übersendung eines Accepts für den genannten Betrag.

S.

Estoy en posesión de su apreciable del . . . y de acuerdo completamente acerca de la prorrogación del pago. Ruego á Vd. me remita una aceptación por la suma mencionada.

I.

In possesso della vostra pregiata del . . . sono pienamente d' accordo circa il prolungamento della scadenza e vi prego di mandarmi un' accettazione per la menzionata somma.

Settlement of Accounts.

E.

Dear Sir,

In balancing my books I find that your account has not been cleared for two years. I therefore ask you to make good this omission as soon as possible. You know the value I attach to punctuality in business matters, and as you doubtless share my opinion in this respect, I shall expect the payment of the balance without further delay.

Awaiting your reply I am, Dear Sir,

Yours truly,

F.

Monsieur,

En examinant mes livres, je trouve à l'instant que depuis deux ans votre compte n'a pas été réglé. Vous savez, Monsieur, combien je tiens à la ponctualité en affaires et ne doutant pas que ce principe ne soit aussi le vôtre, j'espère que vous me ferez tenir le règlement sans plus de délai.

Dans l'attente de votre réponse, je vous présente, Monsieur, mes salutations distinguées.

G.

Bei Durchsicht meiner Bücher finde ich soeben, dass Ihrerseits seit zwei Jahren keine Abrechnung erfolgt ist, und ich darf Sie daher wohl bitten, das Versäumte baldmöglichst nachzuholen. Sie wissen, wie sehr ich auf Pünktlichkeit in geschäftlichen Angelegenheiten halte, und ich zweifle auch nicht, dass Sie in dieser Beziehung gleicher Meinung mit mir sind, sodass ich wohl umgehender Ausgleichung entgegensehen darf.

In Erwartung Ihrer Antwort zeichne ich

hochachtungsvoll,

S.

Muy señor mío :

Examinando mis libros encuentro que desde dos años Vd. no ha saldado su cuenta. Por este motivo me permito rogar á Vd. me envíe lo más pronto posible lo que Vd. me adeuda. Vd. sabe muy bien, como á mi me gusta la puntualidad en los asuntos comerciales, y no dudo que Vd. tendrá la misma opinión que yo, y espero de su bondad, me ponga en posesión del saldo sin demora.

En espera de su respuesta saludo á Vd. atento y S. S.

Q. B. S. M.,

(S. S. Q. B. S. M. = seguro servidor que besa sus manos.)

I.

Pregiatissimo Signore,

Nell' esaminare i miei libri trovo che da due anni non avete pareggiato il vostro conto. Voi sapete quanto io ci tengo alla puntualità negli affari, e non dubito che avrete la stessa opinione, quindi vi sollecito, di saldare il conto senza ritardo.

In attesa della vostra risposta vi saluto con distinta stima.

Transfer of Business.

E.

I beg to announce herewith that, owing to continued ill-health, I have decided to make over my commission business (established in the year . . .), to Mr. . . . from January 1st, with all assets and liabilities.

May I ask you to be so good as to extend to my successor the same favour as hitherto shown to me. I feel sure you will find him prompt in meeting all his engagements.

F.

Par la présente j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que des motifs de santé m'ont obligé à céder à partir du 1er janvier la continuation de mon commerce de commission avec actif et passif à Mons. . . .

Je saisis cette dernière occasion pour remercier mon honorable clientèle de la confiance qu'il lui a plu de m'accorder durant la période de mon activité et je la prie de bien vouloir la reporter sur mon successeur qui, j'en ai la certitude, fera tout son possible pour la mériter.

G.

Ich beehre mich, hierdurch die Mitteilung zu machen, dass ich mich infolge anhaltender Kränklichkeit veranlasst gesehen habe, mein seit dem Jahre . . . bestehendes Kommissionsgeschäft mit dem 1. Januar an Herrn . . . mit Aktiven und Passiven abzutreten.

Mit dem Ersuchen, hiervon Kenntniss zu nehmen, verbinde ich gleichzeitig die Bitte, das Wohlwollen, das Sie mir seit Jahren in so reichem Masse haben zuteil werden lassen, auch auf meinen Nachfolger zu übertragen, der sicher nicht ermangeln wird, seinen Verpflichtungen in pünktlichster Weise nachzukommen.

S.

Tengo el honor de participar á Vd. que á causa de continua enfermedad, me he visto obligado á ceder con el 1º de Enero mi negocio de comisiones, que existe desde el año . . . con activo y pasivo, al Señor . . .

Rogando á Vd. tome nota, le suplico que dispense á mi sucesor aquella benevolencia con que desde años Vd. me ha favorecido, convencido que él no descuidará de cumplir puntualmente con sus compromisos.

I.

Mi onoro farvi sapere che in conseguenza di lunga malattia sono stato costretto di cedere col 1º Gennaio il mio negozio di commissioni, esistente già dall' anno . . . , con attivo e passivo al Sig. . . .

Pregandovi di prenderne nota, unisco la preghiera di voler accordare al mio successore quella benevolenza che voi per tanti anni mi avete dimostrato. Dal canto suo, io son certo che egli nulla trascurerà per meritarsela.

E.

Referring to the annexed circular, I have the honour to announce that I have this day purchased the commission business, with all assets and liabilities, hitherto carried on under the style of . . . and that no alteration will be made in its management.

Being possessed of sufficient capital and good business knowledge, I have good reason to hope I shall succeed in giving every satisfaction to my clients in the execution of the orders entrusted to me, and in meeting all engagements promptly. The undermentioned firms will be ready to give all necessary information as to my financial standing.

Trusting that you will continue the same favour which you have extended to my predecessor, and asking you to take note of my signature below, I remain . . .

F.

Me référant à la lettre circulaire ci-contre, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que je reprends dès ce jour avec l'actif et le passif, la suite des affaires de la maison de commission . . . et que je les continuerai sous mon seul nom de la même manière que mon prédécesseur.

Muni de capitaux amplement suffisants et de connaissances très développées de la branche et des affaires en général, je ne doute pas que je serai toujours à même d'exécuter à l'entière satisfaction de mes commettants, tous les ordres dont ils voudront bien m'honorer.

Les maisons énumérées ci-dessous sont sur votre demande prêtes à vous renseigner sur l'importance de mes ressources.

En vous priant encore de reporter sur moi la confiance que vous aviez témoignée à mon prédécesseur et de prendre note de ma signature ci-dessous, j'ai l'honneur de vous présenter. . . .

G.

Unter Bezugnahme auf nebenstehendes Rundschreiben habe ich die Ehre zu Ihrer Kenntnis zu bringen, dass ich das unter der Firma . . . bestehende Kommissionsgeschäft mit Aktiven und Passiven am heutigen Tage käuflich erworben habe und unter meinem eigenen Namen . . . in seitheriger, solider Weise weiterführen werde.

Mit hinreichendem Kapital und guten Geschäftskenntnissen ausgestattet, darf ich wohl hoffen, den Anforderungen meiner geschätzten Kundschaft genügen und meinen Verpflichtungen in gehöriger Weise nachkommen zu können. Die umstehend genannten Firmen werden auf Wunsch gern bereit sein, über meine Vermögensverhältnisse Auskunft zu geben.

Indem ich bitte, das meinem Vorgänger geschenkte Vertrauen auch auf mich zu übertragen und von meiner umstehenden Unterschrift Kenntnis zu nehmen, zeichne ich . . .

S.

Respecto á la circular que acompaño, tengo el honor de participar á Vd. que en esta fecha he comprado la casa de comisiones con el activo y pasivo existente bajo la razón de . . . Yo continuaré los negocios bajo mi propio nombre y en el mismo modo como hasta ahora.

Provisto de capital suficiente, y de buenos conocimientos mercantiles, espero poder satisfacer los deseos de mis estimados parroquianos y cumplir con la mayor escrupulosidad con mis compromisos.

Las casas mencionadas aquí á la vuelta, si Vd. desea, están prontas á dar los informes sobre mis medios pecuniarios.

Esperando que Vd. transfiera también á mí la confianza de que se ha servido honrar á mi antecesor, ruego á Vd. tome nota de mi firma y soy de Vd. . . .

I.

Riguardo all' acchiusa circolare, ho l' onore di portare a vostra conoscenza che in data d' oggi mi sono assunto, con attivo e passivo, gli affari della Ditta commissionaria . . . quali io continuerò per mio proprio conto e alla stessa maniera del mio predecessore.

Munito d' un capitale sufficiente e di buoni conoscimenti commerciali, mi lusingo di poter soddisfare alle domande della mia stimata clientela ed adempiere coscienziosamente i miei obblighi.

Le case qui a tergo menzionate, sono disposte a darvi informazioni riguardo ai miei mezzi finanziari.

Pregandovi di accordarmi la fiducia colla quale avete favorito il mio antecessore e di prender nota della mia firma, vi saluto . . .

Warning.

E.

I wrote you on the . . . calling your attention to the fact that the balance of your account was then unpaid. Not having received it up to the present,

I again remind you, and ask you to be so good as to settle it on or before the end of the present month.

Believe me to be, yours . . .

F.

Je vous confirme ma lettre du . . . par laquelle je me suis permis d'attirer votre attention sur la situation de votre compte, en vous invitant en même temps à m'en faire tenir le règlement. N'étant pas encore en possession de la couverture, je prends la liberté de vous rappeler à ma réclamation et compte sur la remise de ce solde avant fin courant.

Dans cette attente, je vous salue . . .

G.

Ich erlaube mir am . . ., Sie auf den Stand Ihrer Rechnung aufmerksam zu machen und um gefällige Ausgleichung zu bitten. Da ich jedoch bis heute noch nicht im Besitze der Deckung bin, so nehme ich mir die Freiheit, meine Bitte zu wiederholen und sehe dem Eingange des Saldos noch vor Ablauf des Monats entgegen.

In dieser Erwartung begrüße ich Sie . . .

S.

Me permiti en fecha . . . de llamar su atención sobre el estado de su cuenta, pidiéndole por favor el saldo de la misma. No habiendo recibido hasta ahora dicha suma, me tomo la libertad de repetir á Vd. mi súplica, y aguardo todavía el importe á fines del mes.

En esta espera, saludo á Vd. . . .

I.

In data . . . mi sono permesso di chiamare la vostra attenzione sullo stato del vostro conto, pregandovi di pareggiarlo. Non essendo fino ad oggi al coperto, mi permetto di ripetervi la mia preghiera nella lusinga di vedere ancora l' incasso prima che sia spirato il mese.

In quest' attesa vi saluto . . .

E.

I beg to refer to my letter of . . ., respecting the non-settlement of the balance of £ . . ., which is, as you know, considerably overdue. No answer having been received up to the present, I again remind you of its non-payment. Should the amount still remain unpaid by the . . ., I shall be compelled, though much to my regret, to take legal steps for its recovery.

F.

Je vous ai écrit en date du . . . au sujet de mon avoir se montant à £ . . . en vous priant de bien vouloir m'en faire tenir le règlement, attendu que comme vous le savez, celui-ci est échu depuis des mois déjà. Étant sans réponse de votre part jusqu'à maintenant, je me vois dans l'obligation de vous rappeler encore une fois à ce paiement, en vous informant que, si d'ici au . . ., je ne me trouve pas en possession de la somme ci-dessus, je me verrai et à mon grand regret forcé par les circonstances de recourir à la voie juridique pour obtenir la rentrée de ma créance.

G.

Ich schrieb Ihnen am . . . und bat um Ausgleichung meines Guthabens im Betrage von £ . . ., da Ihnen ja bekannt ist, dass dasselbe schon seit Monaten fällig war. Da ich nun bis heute noch ohne Ihre Antwort bin, ersuche ich Sie dringend, bis zum . . . Zahlung zu leisten, andernfalls ich mich zu meinem Bedauern gezwungen sehen würde, gerichtliche Schritte zur Erlangung meines Geldes zu tun.

S.

He escrito á Vd. en fecha . . . respecto á mi haber de £ . . . , suplicándole el pago, pues como Vd. sabe, desde meses había espirado el plazo. Hasta hoy no habiendo recibido ninguna contestación, tengo que llamar otra vez la atención de Vd. Si Vd. no me manda el dinero sobredicho por el día . . . , á mi gran pesar estaré forzado á proceder judicialmente para conseguir mi haber.

I.

Io vi scrissi il . . . riguardo al mio avere che ascende a £ . . . essendovi ben noto, che tal somma è scaduta già da mesi. Fin ad oggi sono senza risposta, e debbo ancora ricordarvi del pareggio. Dovessi io non esser in possesso della menzionata somma per il . . . , mi rincrescerebbe assai di verdermi obbligato di prender la via giudiziaria, per ottenere l'ammonto in questione.

Miscellaneous Forms of Beginning Letters.

E.

Enclosed (herewith, annexed) I beg to hand you . . .
 I am desirous of . . .
 I am favoured by your letter, esteemed (valued) letter . . .
 I am glad (very glad, sorry, very sorry, I regret, much regret) to inform (apprise) you . . .
 I am in receipt (possession) of your letter, favour . . .
 I beg (have) to acknowledge the receipt of your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 I beg to enclose (hand) you herewith . . . , beg to thank you . . .
 I beg (beg leave, have the honour) to inform (apprise, acquaint) you, to say that . . .
 I beg to refer (referring) to my letter (my advice) of . . .
 I confirm (beg to confirm, confirming) my letter (my communication) of . . .
 I duly (in due course) received your favour of . . .
 I have the pleasure (honour) to inform (apprise, of informing, to communicate to, make known to) you that . . .
 I take the liberty of handing you enclosed . . .
 I have duly (in due course, due time, just) received your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 I hereby beg [respectfully] to inform (acquaint, advise) you that . . .
 I regret (much regret) to inform (apprise) you that . . .
 I should be glad to hear . . .
 In compliance (accordance, conformity) with . . .
 In reply (answer, response, replying) to your letter, favour, esteemed (valued) favour . . .
 Referring (I beg to refer, with reference) to my letter, advice . . .
 The purport (object) of this letter (of the present) is . . .
 Your favour (esteemed, valued letter) duly received, to hand . . .

F.

En possession (posesseur) de votre honorée (estimée) lettre, votre honorée (estimée) du . . .
 En réponse (répondant) à votre honorée (estimée) du . . .
 J'ai bien (dûment) reçu (en son temps) votre honorée (estimée) lettre du . . .
 J'ai le regret (je regrette) de vous faire part du (de la, des) . . . , annoncer.
 J'ai l'honneur (l'avantage, le plaisir) de vous informer, faire part, faire savoir, avertir, prévenir, annoncer, apprendre, communiquer, porter à votre connaissance, donner avis . . .
 Je prends la liberté (je me permets) de vous informer . . .
 Je suis en possession de (posesseur de, j'ai bien reçu) votre honorée (estimée) du . . .
 Je viens de recevoir (je reçois à l'instant) votre honorée (estimée) du . . .

Je viens vous faire part (vous informer) par la présente . . .

Je vous accuse (vous accuse par la présente, je viens vous accuser, accusant) réception de votre . . .

Je vous confirme (je viens vous confirmer) ma lettre du . . .

Le but de la présente est . . ., la présente (celle-ci) est pour . . .

Me référant (en me référant, je me réfère) à ma [dévouée] lettre du . . .

Par la présente (ma dévouée du . . .) j'ai (j'ai eu) l'honneur (l'avantage, le plaisir) de vous faire part, vous informer, porter à votre connaissance . . .

Par votre honorée (estimée) du . . . vous m'informez, me faites part . . .

Revenant (donnant, faisant suite à) sur (le contenu de) ma lettre (dévouée) du . . .

G.

Aus Ihrer geehrten Zuschrift vom . . . ersehe ich . . .

Der Zweck des Gegenwärtigen ist, Ihnen mitzuteilen . . .

Es freut mich sehr, Ihnen melden zu können . . .

Es tut mir leid, Ihnen melden zu müssen . . .

Gegenwärtiges dient dazu, Ihnen anzuzeigen . . .

Gegenwärtiges hat zum Zweck, Ihnen zu berichten . . .

Hierdurch erlaube ich mir, Sie zu benachrichtigen . . .

Ich bedauere, Ihnen anzeigen zu müssen . . .

Ich beehre mich, Ihnen zu berichten . . .

Ich bestätige den Empfang Ihres Geehrten vom . . .

Ich bestätige mein Ergebenes vom . . .

Ich beziehe mich auf beiliegendes Zirkular . . .

Ich bin im Besitze Ihres werten Schreibens . . .

Ich empfehle das einliegende Zirkular Ihrer Aufmerksamkeit . . .

Ich empfang seiner Zeit Ihr Geehrtes (Ihren Brief) vom . . .

Ich habe soeben Ihren Brief erhalten

Ich habe das Vergnügen (es gereicht mir zum Vergnügen), Ihnen mitteilen zu können . . .

Ich habe das Vergnügen, Ihnen den Empfang Ihres Briefes vom . . . anzuzeigen.

Ich nehme Bezug auf mein Ergebenes vom . . .

Ich nehme mir die Freiheit, Ihnen mitzuteilen . . .

Ihr Geehrtes vom . . . ist mir rechtzeitig zugekommen

Ihr Wertes vom 20 v. M. ist eben angekommen

Ihr Wertes vom . . . d. M. ist in meinen Händen

In Antwort auf Ihr Geehrtes vom . . .

In Beantwortung Ihres Briefes vom . . .

Mein letzter Brief, auf welchen ich mich beziehe, machte Ihnen die Mitteilung . . .

S.

Acabo de recibir la apreciable (estimada) carta de Vd. (usted) . . .

Confirmo (tengo el honor de confirmar) á Vd. [mi última] carta fecha . . .

Con la presente hago (tengo el gusto de hacer) á Vd. la respetuosa comunicación que . . .

Contesto á Vd. inmediatamente á su pregunta del . . .

En contestación (respuesta) á su apreciable (estimada, favorecida) carta fecha . . .

En posesión (estoy in posesión) de su apreciable (estimada) carta fecha . . .

Está (se halla, obra) en mi poder (posesión) su apreciable carta 14 de Mayo . . .

He recibido oportunamente (á debido tiempo) la favorecida (estimada) de Vd. fecha . . .

Me es grato (me honro de) comunicar (participar, hacer presente) á Vd. que . . .

Refiriéndome á su pregunta (apreciada, estimada, favorecida) carta fecha . . .

Sírvase Vd. permitirme que le haga la siguiente pregunta . . .

Tengo el gusto (el honor, la honra) de participar (comunicar, advertir, dirigirme) á Vd., de poner en conocimiento de Vd. . . .

I.

Ad evasione della vostra [pregiata, grata] lettera, della vostra pregiata, (stimata) del . . .

Colla presente vi faccio (mi onoro di farvi) l' ossequiosa comunicazione, che . . .

Contestando subito alla [pregiata, stimata, grata] vostra del . . .

Ebbi la vostra [stimata, pregiata, grata] lettera del . . .

Ho il piacere (l' onore) di parteciparvi (informarvi, farvi sapere, farvi conoscere, farvi parte) che . . .

In possesso (ricevuta) della [grata] vostra del . . .

In risposta alla (ad evasione della) vostra [stimata, pregiata, grata] del . . .

La vostra pregiata [stimata, grata] mi è giunta quest' oggi, quest' ora . . .

Mi è giunto (ho ricevuto) la vostra [grata, stimata, pregiata] lettera del . . .

Mi onoro (ho l' onore) di accusarvi ricevuta (ricevimento) della vostra lettera del . . .

Mi permetto (ho preso la libertà) di spedirvi, mandarvi, rispondervi . . .

Mi pregio di portare alla vostra conoscenza, cognizione, che. . .

Ricevei a suo tempo la vostra stimata (grata) del . . .

Riferendomi (in relazione, riguardo) alla mia [devota] lettera, alla vostra stimata del . . .

Son in possesso della [pregiata, stimata, grata] vostra lettera del . . .

Vi accuso ricevuta della vostra del . . .

Miscellaneous Forms of Concluding Letters.

E.

Awaiting (I await) your answer, reply, advice, favour, the favour of your [an early, a favourable] reply, your esteemed [further, valued] orders, commands . . .

Believe me yours (to be, to remain yours) [very] truly, faithfully, obediently, respectfully, sincerely . . .

Having nothing further to add (communicate) I am . . .

Hoping to hear from you [further] I am . . .

I am (remain, have the honour to be, to remain) yours [very] truly . . .

I shall be pleased to hear from you soon, at your earliest convenience . . .

I venture to hope, cherish the hope that . . .

Meanwhile (in the meantime) I am (remain, have the honour to be) yours truly . . .

Soliciting the favour of a [an early] reply, of your [further] orders, your kind patronage . . .

Thanking for your favour of . . ., your favours . . .

Thanking you in anticipation (in advance) I remain (I am) yours truly . . .

The favour of your [an] early reply (answer) will [much] oblige, will be appreciated, esteemed . . .

Trusting for a favourable reply . . .

Trusting that this may lead to some profitable business between us . . .

Trusting that we shall shortly be doing business together . . .

Trusting to receive (to be favoured with) your esteemed (valued, further) orders . . .

Trusting you will excuse this liberty . . .

Wishing you the compliments of the season . . .

With compliments (kind regards, thanks) I am (remain) . . .

With many thanks . . .

Your early reply (reply at your earliest convenience, early attention) will [much] oblige . . .

Yours [very] truly, faithfully, obediently, respectfully, sincerely . . .

F.

Agréez (recevez), Monsieur, l'expression de ma considération distinguée, mes sentiments respectueux . . .

Bien à vos services, j'ai l'honneur de vous présenter . . .

Comptant sur une prompte réponse . . .
 Croyez-moi (veuillez me croire) votre (bien, très) dévoué serviteur . . .
 Dans l'attente (l'agréable attente) de la suite de vos ordres, commandes, de
 votre réponse, d'une réponse favorable . . .
 Dans l'attente de vous lire (du plaisir de vous lire) je vous salue, Monsieur, avec
 empressement, [bien] sincèrement . . .
 En vous priant de bien vouloir . . .
 En vous remerciant bien à l'avance pour, de . . .
 En vous souhaitant bonne (la meilleure) réception . . .
 J'ai l'honneur d'être (je suis, je demeure) avec [la plus haute] considération,
 avec [le plus grand] respect votre [bien, très] dévoué (très obéissant,
 humble) serviteur . . .
 J'ai l'honneur de vous saluer (je vous salue) avec [la plus] parfaite (grande)
 considération, avec [le plus] grand respect, respectueusement, sincère-
 ment, cordialement.
 Je profite de l'occasion (je saisis l'occasion) pour vous présenter, renouveler,
 réitérer . . .
 Je serais [très] heureux d'être [bientôt] favorisé de vos [nouvelles] commandes,
 commandes ultérieures, [nouveaux] ordres . . .
 J'espère (j'aime à espérer, j'ose espérer) que vous voudrez bien me favoriser
 de vos commandes ultérieures . . .
 Je vous renouvelle (réitère) l'assurance (l'expression) de ma parfaite
 considération . . .
 Regrettant (chagriné, je regrette) de ne pouvoir vous servir, de vous être
 utile . . .
 Sans autre (sans rien de plus, sans rien d'autre) pour aujourd'hui . . .
 Toujours bien (constamment, entièrement) dévoué à votre service, vos
 services, ordres, nouveaux ordres, agréables commandes . . .
 Veuillez agréer (recevoir, je vous prie d'agréer, j'ai l'honneur de vous présenter)
 Monsieur, mes salutations (civilités) distinguées, empressées, mes sincères
 excuses . . .
 Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée, ma
 parfaite (haute) estime, mes sentiments [très, les plus] distingués . . .
 Veuillez agréer, Monsieur, l'expression (l'hommage) de ma considération [bien,
 très, la plus] distinguée, mes sentiments [très, les plus] distingués,
 respectueux . . .
 Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations [très] empressées (distinguées), mes
 respectueuses (bien sincères) salutations. . .

G.

Empfangen Sie im voraus meinen besten Dank und belieben Sie, vorkommen-
 den Falls über mich zu verfügen . . .
 Erlauben Sie mir, Sie meines Eifers und meiner Pünktlichkeit zu versichern . . .
 Es wird mir stets angenehm sein, Ihnen in ähnlicher Weise dienen zu können.
 Ich bedauere sehr, Ihnen so viel Mühe zu machen . . .
 Ich bedauere, von Ihrem gütigen Anerbieten keinen Gebrauch machen zu
 können . . .
 Ich bitte Sie, mich mit einer Antwort zu beehren.
 Ich danke Ihnen für Ihr früheres Wohlwollen und bitte Sie um die Fortdauer
 Ihres Vertrauens.
 Ich empfehle mich Ihnen mit vorzüglicher Hochachtung und Ergebenheit.
 Ich ersuche Sie, bei ähnlichen Gelegenheiten über meine Dienste zu verfügen.
 Ich freue mich, dass ich Ihnen dienlich sein konnte, und grüsse Sie mit aller
 Hochachtung.
 Ich hoffe, dass Sie mir das bisher erwiesene Vertrauen auch ferner erhalten
 werden . . .
 Ihrer baldigen Rückäußerung gewärtig, empfehle ich mich . . .
 Ihrer geneigten Antwort (geehrten Aufträgen) gern entgegensehend, zeichne
 ich . . .

In der Erwartung, bald etwas von Ihnen zu vernehmen . . .
 In der Erwartung, dass Sie mir Ihr Vertrauen schenken werden . . .
 In der Hoffnung, dass Ihnen meine Dienste willkommen sein mögen, empfehle
 ich mich hochachtend und ergebenst . . .
 In der Hoffnung, dass Sie frei über meine Dienste verfügen werden . . .
 In Erwartung baldiger Antwort empfehle ich mich . . .
 Mich Ihnen inzwischen empfehlend zeichne ich . . .
 Mit dem Ausdrucke meiner vollkommenen Hochachtung zeichne ich . . .
 Mit dem lebhaftesten Bedauern, dass ich Ihnen nicht zu dienen vermag,
 zeichne ich . . .
 Seien Sie überzeugt, dass ich gerne bereit bin, Ihnen Gegendienste zu erweisen
 sobald Sie es wünschen . . .

S.

Anticipo á Vd. (usted) todas gracias . . .
 Aprovecho (celebro) esta ocasión para ofrecerme de Vd. su más atento y afmo.
 [afectísimo] S. S. q. b. s. m. (= seguro servidor que besa sus manos).
 Aprovecho esta ocasión para reiterar á Vd. mi estima y respeto S. S.
 Aprovecho esta oportunidad para ponerme particularmente á las órdenes
 de Vd., suscribiéndome su afmo. (afectísimo) S. S.
 Como siempre su atento y S. S.
 Con todo afecto (toda consideración) tengo el gusto de ofrecerme á sus esti-
 mables órdenes muy atento S. S., tengo el gusto de ser su afmo. y S. S.
 Con sentimientos de consideración atento queda de Vd. afmo. y S. S.
 De Vd. (soy de Vd.) afectísimo S. S.
 Deseando á Vd. un feliz y próspero año nuevo (muchas prosperidades á la
 entrada del año nuevo) quedo de Vd. atento y S. S.
 Doy á Vd. las más expresivas gracias por . . .
 En espera (la esperanza) de sus gratas (estimables) órdenes (sus agradables
 noticias, de una respuesta favorable) se reitera (se suscribe) su atento S. S.
 En espera de su contestación (respuesta) queda de Vd. con toda conside-
 ración . . .
 En la creencia que me honrará Vd. con sus pedidos, me repito de Vd. afectísimo
 S. S.
 Entre tanto tengo el honor de ser de Vd. S. S., queda de Vd. S. S., saludo á
 Vd. S. S.
 Esperando ser favorecido de una respuesta [favorable] me suscribo de Vd. S. S.
 Esperando sus (gratas) órdenes, ruego se sirva Vd. . . .
 Esperando verme complacido (favorecido con sus órdenes) se repite (quedo)
 de Vd. atento S. S.
 Permítame ofrecer á Vd. mis respetos, y repetirme de Vd. atento S. S.
 Queda con toda [la mayor] consideración (como siempre) de Vd. (su más)
 atento y S. S.
 Queda enteramente á sus estimables órdenes su afecto S. S.
 Reciba Vd. mis felicitaciones entrando en el año nuevo y créame siempre
 su S. S.
 Ruego (rogando) á Vd. que me honre con sus agradables órdenes, tome
 nota . . .
 Saluda á Vd. atentamente, su afectísimo S. S.
 Se repite de Vd. (con todo afecto) atento y S. S.
 Siempre á sus órdenes, soy de Vd. . . .
 Sin más (otra cosa, otro motivo, particular, objeto) por ahora (por hoy) queda
 (soy) de Vd., me es grato repetirme á las órdenes de Vd. . . .
 Sírvase Vd. tomar nota . . .
 Soy de Vd. seguro y atento servidor . . .
 Suplico á Vd. tome nota y se sirva acusar recibo . . .
 Tengo el gusto (honor) de ponerme (ofrecerme) aquí á sus (gratas) órdenes y
 ser su (muy) atento y S. S.
 Tengo el honor (la honra) de subscribirme (repetirme) su más atento y S. S.

I.

Anticipandovi ringraziamenti . . .

Augurandovi (facendovi auguri di) un felice e prospero anno nuovo, anno entrante . . .

Gradite (vogliate gradire) i miei [più] distinti saluti, miei ossequi . . .

Ho il piacere (l' onore) di salutarvi (riverirvi) distintamente, con [distinta, tutta] stima . . .

Ho l' onore di professarmi devotissimo . . .

In attesa (nell' aspettazione) delle vostre (di pregiate, stimate vostre) commissioni, ordinazioni, di pregiati (stimati) vostri [copiosi] ordini, della vostra risposta, di una (vostra) favorevole risposta, delle favorevoli vostre notizie vi saluto (riverisco) distintamente, con [distinta, tutta] stima . . .

Intanto ho l' onore di salutarvi (riverirvi) distintamente, con [tutta, alta] stima . . .

Mi prego comunicarvi, che . . .

Nella lusinga di vedermi tosto favorito di vostri [pregiati] ordini, comandi . . .

Pregandovi (vi prego) di gradire (di ben voler gradire) i miei [distinti] saluti . . .

Raccomandovi (mi raccomando) per ulteriori ordini . . .

Ringraziandovi (vi ringrazio) anticipatamente, in anticipazione . . .

Sempre disposto ai pregiati vostri ordini (sempre al piacere delle pregiate, stimate vostre ordinazioni, commissioni, dei pregiati vostri ordini) con [distinta, tutta] stima vi saluto, riverisco . . .

Sempre disposto a servirvi (sempre ai vostri ordini) vi riverisco (saluto) distintamente . . .

Senz' altro (senza più, null' altro occorrendo, non altro occorrente) per oggi . . .

Vi porgo anticipati ringraziamenti . . .

Vi prego (pregandovi, con preghiera) di (vogliate) affrettare le vostre commissioni, ordinazioni, i vostri [pregiati, grati] comandi, ordini . . .

Vi prego (pregandovi, con preghiera) di prenderne nota, distintamente (con stima) vi saluto, riverisco . . .

Vi saluto (riverisco, salutandovi) distintamente, con [distinta, tutta, alta] stima, con piena osservanza, ogni ossequio.

N.B.—The above formulæ are arranged in alphabetical order in each language, and not in order as translations.

Pitman's Business Handbooks

A Series of Practical Guides for
Business Men and Advanced Students

CONTENTS

	PAGE		PAGE
ADVERTISING AS A BUSINESS FORCE	15	GUIDE TO BUSINESS CUSTOMS	13
ADS AND SALES	16	HANDBOOK OF LOCAL GOVERNMENT	
ACCOUNTS OF EXECUTORS	10	LAW	11
ACCOUNTANCY	9	HOUSEHOLD LAW	12
AUDITING, ACCOUNTING, AND BANK-		HOW TO TAKE MINUTES	8
ING	6	INCOME TAX LAW	12
BALANCE SHEETS	7	INSURANCE	4
BANK ORGANISATION, MANAGEMENT		INSURANCE OFFICE ORGANISATION,	
AND ACCOUNTS	5	ETC.	4
BANKRUPTCY AND BILLS OF SALE	10	LAW RELATING TO SECRET COM-	
BILLS, CHEQUES, AND NOTES	7	MISSIONS, ETC.	12
BOOK-KEEPING, COMPLETE	9	LAW OF EVIDENCE	13
BOOK-KEEPING AND ACCOUNTS,		LAW OF REPAIRS	13
HIGHER	9	LICENSING, GUIDE TO THE LAW OF	11
BOOK-KEEPING, DICTIONARY OF	9	LECTURES ON BRITISH COMMERCE	3
BUSINESS MAN'S GUIDE	3	LOCAL GOVERNMENT CASE LAW	11
CARRIAGE, LAW OF	12	MARINE LAW	11
CHAIRMAN'S MANUAL	4	MECHANICAL TRACTION, LAW OF	10
"COLE" CODE DICTIONARY	16	MERCANTILE LAW	11
COLLIERY OFFICE ORGANISATION	6	MONEY, EXCHANGE, AND BANKING	6
COMPANY ACCOUNTS	9	OFFICE ORGANISATION	4
COMMERCIAL ENCYCLOPÆDIA	2	OUTLINES OF THE ECONOMIC HISTORY	
COMPANIES AND COMPANY LAW	12	OF ENGLAND	16
CONSULAR REQUIREMENTS	15	PERSONAL ACCOUNTS	10
COST ACCOUNTS	9	PRINCIPLES OF PRACTICAL PUBLICITY	15
COUNTING HOUSE AND FACTORY		PRACTICAL BANKING	7
ORGANISATION	4	PRACTICAL SALESMANSHIP	15
DICTIONARY, ENGLISH-FRENCH	14	PROSPECTUSES	8
DICTIONARY, ENGLISH-GERMAN	14	PUBLIC MAN'S GUIDE	3
DICTIONARY OF BANKING	6	PSYCHOLOGY OF ADVERTISING	15
DICTIONARY OF COMMERCIAL COR-		RAILWAY REBATES CASE LAW	11
RESPONDENCE	14	SECRETARY'S HANDBOOK	7
DICTIONARY, PORTUGUESE AND		SHIPPING OFFICE ORGANISATION, ETC.	5
ENGLISH	13	SOLICITOR'S OFFICE ORGANISATION,	
DICTIONARY (ABRIDGED), POR-		ETC.	5
TUGUESE AND ENGLISH	14	STOCK EXCHANGE	10
DICTIONARY OF SECRETARIAL LAW	8	STOCK-BROKER'S OFFICE ORGANI-	
DICTIONARY OF THE WORLD'S COM-		SATION	6
MERCIAL PRODUCTS	13	SYSTEMATIC INDEXING	16
DRAPERY BUSINESS ORGANISATION	5	TRAMWAY RATING VALUATIONS	16
ECONOMICS FOR BUSINESS MEN	16	TRANSFER OF STOCKS AND SHARES	8
FARM ACCOUNTS	10	THEORY AND PRACTICE OF ADVER-	
FARM LAW	12	TISING	15
GROCERY BUSINESS ORGANISATION	5	THEORY AND PRACTICE OF COM-	
GOLD MINE ACCOUNTS	10	MERCE	13
GUIDE FOR THE COMPANY SECRETARY	7	WORLD'S COMMERCIAL PRODUCTS	13

LONDON

SIR ISAAC PITMAN & SONS, LTD., 1 AMEN CORNER, E.C.
BATH AND NEW YORK

PITMAN'S COMMERCIAL ENCYCLOPÆDIA AND DICTIONARY OF BUSINESS. A reliable and comprehensive work of reference on all commercial subjects, specially designed and written for the busy merchant, the commercial student, and the modern man of affairs. Edited by J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.). *Of the Middle Temple and North-Eastern Circuit, Barrister-at-Law.* Author of "Mercantile Law," "Commercial Law," etc., etc. Assisted by upwards of 50 specialists as contributors, including: W. Valentine Ball, M.A.; James O. Cheetham, B.Com.; Sidney W. Clarke; Arthur Coles, A.C.I.S.; A. C. Connell, LL.B. (Lond.); Emil Davies; Frank Dowler; J. Alfred Eke; J. B. Eland; R. A. Fletcher; A. J. Lawford Jones; G. H. Knott, M.A.; Samuel Moses, M.A.; W. Nicklin, A.S.A.A.; E. Martin, F.C.I.S.; E. J. Orford, F.R.G.S.; Gurdon Palin; H. W. Porritt; Harold Roberts, LL.B. (Lond.); W. P. Rutter, M.Com.; W. Courtney Sandford, B.A.; J. A. Slater, B.A., LL.B. (Lond.); W. E. Snelling; W. H. Spurr, A.C.I.S.; J. E. R. Stephens, B.A.; J. Wells Thatcher; P. Tovey, F.C.I.S.; A. R. Webb, A.S.A.A., A.C.A.; W. Jayne Weston, M.A., B.Sc. (Lond.). With numerous maps, illustrations, facsimile business forms and legal documents, diagrams, etc. In 4 vols., large crown 4to, (each 450 pp.) cloth gilt, £1 10s. net. Half-leather gilt, £2 2s. net.

"We have found it of an extremely interesting nature, and can strongly recommend it to all wishing to keep thoroughly up to date in commercial and business life. The high standard which Messrs. Pitman have attained in previous volumes published by them is fully sustained in the *Commercial Encyclopædia*, a strong feature of which is the extremely low price fixed for what may be regarded as a very important work of reference."—*The Statist*.

"Providing, within adequate limits, full and accurate information upon every subject which can be legitimately claimed to fall within the scope of business life, this new work must appeal with peculiar force to all classes of the commercial community . . . should prove a more valuable possession to the business man than half-a-dozen dead languages and all the book-lore of 3,000 years."—*The Standard*.

"The work is entirely reliable."—*The Joint Stock Companies' Journal*.

"Every business man who would be abreast of the times should add this to his bookshelves."—*The Capitalist*.

"The compilation is most carefully done, and it is safe to say that no man who is interested in business affairs can afford to be without this work."—*The Review of Reviews*.

"The magnificent and most useful *Commercial Encyclopædia* . . . the business man will have an authoritative guide to practically every question that concerns his enterprise; while for the encouragement and training of his office and warehouse staffs, the work can be highly recommended."—*The Commercial Review*.

PITMAN'S BUSINESS MAN'S GUIDE. Fifth Revised Edition.

With French, German, and Spanish equivalents for the Commercial Words and Terms. Edited by J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.), of the Middle Temple, Barrister-at-Law, and author of "The Commercial Law of England." The "Business Man's Guide" is a volume of handy size, designed to be of permanent usefulness in the office of the merchant, the banker, the broker, and the trader, and to all members of the staff from the manager, secretary, or cashier, to clerks of all kinds. The information is of such a character as will assist a business man in an emergency, and will clear up doubts and difficulties of every-day occurrence. The work includes over 2,000 articles. In crown 8vo, in cloth cover of special design, 497 pp. 3s. 6d. net.

"An admirable specimen of the new type of business instruction book. In nearly 500 closely printed pages, with subjects arranged alphabetically, it packs away a great amount of information of the kind frequently required and not easily obtained by business men of many kinds. The fulness of the technical phraseology, with foreign equivalents, is one of the best features of the book. One may search any ordinary dictionary in vain for explanations of such phrases as 'bottomry bond,' 'hypothec,' 'quintal,' or 'fittage.' The summarised information of trade customs, of foreign practice, and of commercial law, is given with great lucidity. Altogether it is a book that can be heartily recommended."—*Daily Mail*.

PITMAN'S PUBLIC MAN'S GUIDE. A Handbook for all who take an interest in questions of the day. Edited by J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.). The object of this book is to enable its readers to find within a comparatively compact compass information on any subject which can possibly bear upon matters political, diplomatic, municipal, or imperial. In crown 8vo. 444 pp., cloth gilt, 3s. 6d. net.

"Comprehensive and concise are the two adjectives which best describe the 'Public Man's Guide,' to which might be added indispensable."—*Westminster Gazette*.

"Such a volume as this, giving a great mass of carefully selected and condensed information on a wide range of subjects, is exactly what is needed. The volume is, in fact, a miniature encyclopædia, not for the student, but for most general readers—one might say for 'the man in the street.'"—*Glasgow Evening News*.

LECTURES ON BRITISH COMMERCE, including Finance, Insurance, Business and Industry. By the Rt. HON. FREDERICK HUTH JACKSON, G. ARMITAGE-SMITH, M.A., D.Litt., ROBERT BRUCE, C.B., DOUGLAS OWEN, W. E. BARLING, J. J. BISGOOD, B.A., ALLAN GREENWELL, F.G.S., JAMES GRAHAM. With a Preface by the HON. W. PEMBER REEVES. In demy 8vo, cloth gilt, 295 pp., 7s. 6d. net.

CONTENTS.—The Bank of England—The British System of Taxation—The London Postal Service—London as a Port—The Machinery of Marine Insurance—British Shipping—Fire Assurance, Life Assurance—Industrial Life Assurance, Personal Accident and Sickness Insurance, Workmen's Compensation Assurance, Motor-Car Insurance, Burglary Assurance, etc.—The Economic Position of the Coal Industry of the United Kingdom—The Woollen Industry.

THE CHAIRMAN'S MANUAL. Being a guide to the management of meetings in general, and of meetings of local authorities, with separate and complete treatment of the meetings of public companies. By GURDON PALIN, of Gray's Inn, Barrister-at-Law, and ERNEST MARTIN, F.C.I.S. In crown 8vo, cloth gilt, 192 pp., 2s. 6d. net.

"We only wish that it were a *sine qua non* that no chairman should be allowed to occupy that position unless he could show that he had carefully perused this little book. We strongly urge all our readers to obtain a copy."—*Accountant's Journal*.

INSURANCE. A Practical Exposition for the Student and Business Man. By T. E. YOUNG, B.A., F.R.A.S., ex-President of the Institute of Actuaries. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 408 pp. 5s. net.

"It is enough to say of the second edition of this well-known work that it retains all the valuable features of the first edition, and includes additional information of an important character. In particular the chapters upon fire, marine, and accident insurance have, on the invitation of Mr. Young, had the advantage of revision and approval by several well-known experts in these departments. We can cordially commend this work to all students of insurance."—*Local Government Journal*.

INSURANCE OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS. By T. E. YOUNG, B.A., F.R.A.S., and RICHARD MASTERS, A.C.A. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 150 pp., 3s. 6d. net.

"The need of a suitable text-book, dealing in a clear and comprehensive manner with the various aspects of life assurance both from the theoretical and the practical standpoint, has probably been felt by every student of this great branch of finance. A text-book admirably adapted to supply this want has now been prepared by Mr. T. E. Young. His long and varied experience as a practical manager and actuary, and his intimate associations for years with actuarial students have rendered him eminently qualified for undertaking such a work."—*The Insurance and Finance Chronicle*.

OFFICE ORGANISATION AND MANAGEMENT. Including Secretarial Work. By LAWRENCE R. DICKSEE, M.Com., F.C.A., and H. E. BLAIN, Tramways Manager, County Borough of West Ham. In demy 8vo, cloth gilt, 306 pp., 5s. net.

"We have scarcely ever seen an office manual so complete and reliable as this one. The chapters on office management are compact with useful information, the ripe fruit of experience."—*Manchester City News*.

"An enormous amount of useful information is comprised in the 300 pages of which the work consists."—*Accountant*.

COUNTING HOUSE AND FACTORY ORGANISATION. A Practical Manual of Modern Methods applied to the Counting House and Factory. By J. GILMOUR WILLIAMSON, *Holder of Business Diploma of the Heriot-Watt College, Edinburgh, etc.* In demy 8vo, cloth gilt, 182 pp., 5s. net.

"The volume deals exhaustively with the subject from all aspects, in some seventeen chapters, and discusses the work of the various departments of a business house from a practical standpoint. Theories are rightly eschewed. The work will undoubtedly receive a welcome from manufacturers who are aiming at efficiency, and who are anxious to inaugurate system or reorganise on reliable and tried lines, and there are doubtless not a few who are on the look out for a comprehensive volume containing practical hints."—*Hardware Trade Journal*.

SHIPPING OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS. A comprehensive Guide to the innumerable details connected with the Shipping Trade. By ALFRED CALVERT. In demy 8vo, cloth gilt, 203 pp., with numerous forms, 5s. net.

"This is the most practical handbook on the subject that we have seen. It is in the presentation line by line, in any part of the book, of the subject-matter treated, that the author shows his complete and intimate knowledge of the practice of the shipping trade. There is nothing dead or too theoretic about Mr. Calvert's book, and his method of explanation is eminently clear and forcible. We can confidently recommend the work. The book fully answers and makes good its title."—*Manchester Guardian*.

SOLICITOR'S OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS. By E. A. COPE and H. W. H. ROBINS. In demy 8vo, cloth gilt, with numerous forms, 5s. net.

"The volume is rendered complete by the publication of numerous forms and diagrams, and the authors are to be congratulated on the thoroughness with which they have performed their task. We have no doubt whatever that the book will be extremely useful to the parties for whom it is intended."—*Birmingham Chamber of Commerce Journal*.

GROCERY BUSINESS ORGANISATION AND MANAGEMENT.

By C. L. T. BEECHING, *Organising Secretary of the Institute of Certificated Grocers*. With Chapters on Buying a Business, Grocers' Office Work and Book-keeping, and a Model set of Grocers' Accounts. By J. ARTHUR SMART. In demy 8vo, cloth gilt, about 160 pp., with illustrations, 5s. net.

"The authors can speak with authority of the things of which they write, and they give us of their best. The book has twenty chapters, the topics of which extend from 'buying a business' to 'trading results.' Mr. Smart deals fully with the grocer's office work and book-keeping, and gives an admirable set of grocer's accounts . . . the work is well done throughout . . . it will be read with profit and pleasure."—*Grocer*.

DRAPERY BUSINESS ORGANISATION AND MANAGEMENT.

By J. ERNEST BAYLEY. In demy 8vo, cloth gilt, 300 pp., 5s. net.

"The author has evidently spared no pains to make his work interesting, and in this he has so well succeeded that it can be read with advantage by both beginners and experts in the dry goods trade."—*Financial Times*.

BANK ORGANISATION, MANAGEMENT, AND ACCOUNTS. By J. F. DAVIS, D.Lit., M.A., LL.B. (Lond.). Lecturer in Banking and Finance at the City of London College. In demy 8vo, cloth gilt, with forms, 5s. net.

"It is concisely and clearly written, and the many examples of rulings of books and specimens of vouchers and forms in use form admirable illustrations to the text. The work should fulfil a useful purpose in providing the general survey of banking which has hitherto been lacking."—*Financial Times*.

STOCKBROKER'S OFFICE ORGANISATION, MANAGEMENT AND ACCOUNTS. By JULIUS E. DAY, Manager to an Inside Firm of Stockbrokers on the London Stock Exchange. In demy 8vo, cloth gilt, 243 pp., 7s. 6d. net.

"Without doubt there is a distinct need for this book, for it deals lucidly with many puzzling points of interest to the investor . . . The author is to be congratulated upon his achievement in grappling so successfully with a difficult task, for the book will prove an asset of considerable value to the beginner, and a work of undeniable interest to 'The man in Throgmorton Street.'"—*Joint Stock Companies' Journal*.

COLLIERY OFFICE ORGANISATION AND ACCOUNTS. By J. W. INNES, F.C.A. (Swithinbank Innes & Co., Chartered Accountants), and T. COLIN CAMPBELL, F.C.I., for many years Managing Clerk to a large Colliery Company, and now a principal Book-keeper at one of the largest Collieries in England. In demy 8vo, cloth gilt. 5s. net.

This book is intended to be a Guide not only to Officials in a Colliery Office, but to students and others who take interest in our Coal Trade. It sets forth the main lines upon which the organisation of work in a Colliery Office should be laid down, and traces the financial history of a ton of Coal from Mother Earth to the consumer. The treatise is divided into three parts, the first dealing with the different channels through which the sales are effected. Part II deals with the Costs. Part III treats of the Trading or Revenue Account and of the Balance Sheet. The book has been compiled for practical use by practical men, and is the result of long years of experience. It is fully illustrated by diagrams.

MONEY, EXCHANGE, AND BANKING, in their Practical, Theoretical, and Legal Aspects. A complete Manual for Bank Officials, Business Men, and Students of Commerce. By H. T. EASTON, of the Union of London and Smith's Bank, Ltd., Associate of the Institute of Bankers. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 312 pp., 5s. net.

"Mr. Easton's book can be commended to every one desiring guidance and instruction in the mysteries of money and exchange, and the theory and practice of banking."—*Truth*.

DICTIONARY OF BANKING. A Complete Encyclopædia of Banking Law and Practice. By W. THOMSON, Bank Inspector. In crown 4to, half-leather gilt, 563 pp., 21s. net.

"Mr. Thomson has written a book which has been wanted for a long time and he has written it well . . . covers the whole ground of banking law and practice."—*Journal of the Institute of Bankers*.

"Since the publication some years ago of Sir Inglis Palgrave's famous 'Dictionary of Political Economy' we have been favoured with no work of reference so useful to bankers as the one which has just been compiled by Mr. Thomson. Mr. Thomson has succeeded in his object of compiling a work which shall be of use both to the banking student and to the practical banker who requires information in a hurry."—*Bankers' Magazine*.

AUDITING, ACCOUNTING AND BANKING. By FRANK DOWLER, A.C.A., and E. MARDINOR HARRIS, Associate of the Institute of Bankers. In demy 8vo, cloth gilt, 5s. net.

This work is a practical guide for the evergrowing host of students of Book-keeping, Accounting and Banking, and it should also prove of great utility to practising accountants and business men generally. It covers the syllabus of the Royal Society of Arts in Accounting and Banking, and gives considerable attention to the subject of Auditing.

PRACTICAL BANKING. Including Currency. A Guide to Modern Banking Practice and the Principles of Currency. By J. F. G. BAGSHAW, Associate of the Institute of Bankers, and C. F. HANNAFORD, Associate of the Institute of Bankers, Examiner in Banking and Currency to the London Chamber of Commerce. In demy 8vo, cloth gilt, 320 pp. 5s. net.

This work is specially addressed to students of banking, to those engaged in commercial work in which a knowledge of Banking is necessary, and to bank officials, especially those in the early years of their careers. The Authors have had varied practical Banking experience, and they have successfully dealt with the subjects in a clear and simple manner, and have combined clearness of definition with comprehensiveness of matter. The book will be found extremely useful to candidates preparing for the Examinations of the Institute of Bankers, the London Chamber of Commerce, etc.

PITMAN'S BILLS, CHEQUES, AND NOTES. A Handbook for Business Men and Lawyers. Together with the Bills of Exchange Act, 1882, and the Bills of Exchange (Crossed Cheques) Act, 1906. By J. A. SLATER, B.A. LL.B. (Lond.), Barrister-at-Law. In demy 8vo, cloth gilt, 206 pp., 2s. 6d. net.

PITMAN'S GUIDE FOR THE COMPANY SECRETARY. A Practical Manual and Work of Reference with regard to the Duties of a Secretary to a Joint Stock Company. By ARTHUR COLES, A.C.I.S. With Introduction by HERBERT E. BLAIN. In demy 8vo, cloth gilt, 344 pp., with 54 facsimile forms, 5s. net.

"The title is sufficiently explanatory of the contents, but the book constitutes a manual for reference by secretaries of joint stock companies. The work seems to include every branch of secretarial duty, and to be excellently well done."—*Money Market Review*.

COMPANY ACCOUNTS. By the same Author. (See page 9.)

THE COMPANY SECRETARY'S VADE MECUM. A Manual of information on matters relating to Limited Liability Companies, for Directors, Secretaries, etc. In folscap 8vo, cloth, 1s. 6d. net.

PITMAN'S SECRETARY'S HANDBOOK. A Practical Guide to the Work and Duties in connection with the Position of Secretary to a Member of Parliament, a Country Gentleman with a landed estate, a Charitable Institution, with a section devoted to the work of a Lady Secretary and a chapter dealing with Secretarial work in general. Edited by H. E. BLAIN. In demy 8vo, cloth gilt, 168 pp., 3s. 6d. net.

BALANCE SHEETS. How to Read and Understand Them. A Complete Guide for Investors, Business Men, Commercial Students, etc. By PHILIP TOVEY, F.C.I.S. With 26 inset balance sheets. In folscap 8vo, cloth, 1s. net.

PROSPECTUSES : HOW TO READ AND UNDERSTAND THEM.

By the same Author. In demy 8vo, cloth gilt, 1s. 6d. net.

PITMAN'S DICTIONARY OF SECRETARIAL LAW AND PRACTICE. A Comprehensive Encyclopædia of Information and Direction on all matters connected with the work of a Company Secretary. Fully illustrated with the necessary forms and documents. With Sections on special branches of Secretarial Work. Edited by PHILIP TOVEY, F.C.I.S. With contributions by nearly 40 eminent authorities on Company Law and Secretarial Practice, including : G. N. Barnes, M.P. ; F. Gore-Browne, K.C., M.A. ; A. Crew, F.C.I.S. ; J. P. Earnshaw, F.C.I.S. ; M. Webster Jenkinson, F.C.A. ; F. W. Pixley, F.C.A. In one handsome volume, half leather gilt, gilt top, 774 pp., 25s. net.

This work makes a very wide appeal. It explains in detail the duties and liabilities of a Secretary from the inception of a Company until the completion of its winding up, should such a course be necessary. Each stage in the history of a Limited Company, whether it be private or public, is fully dealt with ; every important decision in Company Law has been embodied in the text ; and for the benefit of the close student a synopsis of the leading cases is given in a large number of instances. Promoters and Directors will find in the pages of this work much valuable and interesting information. Careful and accurate expositions of their legal position are given, and their duties and liabilities are fully defined. Accountants, Financiers, Shareholders, Managers, and Students of Commerce, and, indeed, all who are directly or indirectly interested in Limited Companies, may consult the Dictionary with confidence on all matters appertaining to Company Law and Administration. Other important branches of the profession have not been overlooked ; and adequate treatment has been given to the duties and responsibilities of Private Secretaries, Lady Secretaries, Secretaries to Trade Unions, and other organisations.

THE TRANSFER OF STOCKS, SHARES, AND OTHER MARKETABLE SECURITIES. A manual of the law and practice. By F. D. HEAD, B.A. (Oxon). *Late Classical Exhibitioner of Queen's College, of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law.* Second edition, revised and enlarged. In demy 8vo, cloth gilt, 220 pp., 5s. net.

"The practising secretary is to be congratulated on the addition to his working library of this excellent text-book on one of the most complicated and difficult subjects with which he has to deal. Admirable alike in design and execution, this exposition of the law and the practice relating to the transfer of securities in joint stock companies is a complete and reliable handbook on transfers, to which the secretary may turn with confidence in the expectation of finding all the difficulties of the subject dealt with, and not slurred over in the far too usual manner."—*The Secretary.*

HOW TO TAKE MINUTES. Being a Reliable Guide to the best method of noting and recording the Minutes of a Business Meeting. With Table A of the Companies (Consolidation) Act, 1908. In demy 8vo, cloth, 80 pp., 1s. 6d. net.

"The author has endeavoured to place the reader in possession of information which will enable him to take and record minutes in a methodical and businesslike manner."—*Joint Stock Companies' Journal.*

PITMAN'S COMPLETE BOOK-KEEPING. A thoroughly comprehensive text-book, dealing with all departments of the subject, and embracing practically every kind of account. With about 20 facsimiles of Company Forms, etc. Enlarged Edition. In crown 8vo, cloth gilt, 424 pp., 3s. 6d.

PITMAN'S HIGHER BOOK-KEEPING AND ACCOUNTS. Complete with Answers to all the exercises. By H. W. PORRITT and W. NICKLIN, A.S.A.A. In crown 8vo, cloth, 304 pp., with many up-to-date forms, and facsimile documents, 2s. 6d.

PITMAN'S DICTIONARY OF BOOK-KEEPING. An entirely new and unique work for teachers, students and practitioners providing in dictionary form information and guidance upon any point in Book-keeping and Accountancy. By R. J. PORTERS, Book-keeping Master at Pitman's School. In demy 8vo, cloth gilt, with many facsimiles, 780 pp., 5s. net.

ACCOUNTANCY. By F. W. PIXLEY, F.C.A., of the Middle Temple, Barrister-at-Law, Ex-President of the Institute of Chartered Accountants. In demy 8vo, cloth gilt, 318 pp., 5s. net.

"The work constitutes a very successful attempt to treat accountancy on a scientific basis. The author gives valuable advice on the construction of books and statements of account, and suggests rulings which are set out, not in column form, but in a series of lines indented and numbered. He divides accountancy into three branches—constructive, recording, and analytical—and deals with each of the three branches at considerable length. The work is of a practical nature, and should be of the greatest value and assistance to intending practitioners. A particularly valuable chapter is that on the construction of the balance sheet."—*Money Market Review*. "A careful practical treatise."—*Times*.

COST ACCOUNTS in Principle and Practice. By A. CLIFFORD RIDGWAY, A.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, with 40 specially prepared forms, 3s. 6d. net.

"This treatise deals exhaustively with its subject, and discusses the questions involved from the point of view both of principle and practice. Manufacturers especially should find it of great service."—*Financial Times*.

COMPANY ACCOUNTS. By ARTHUR COLES, A.C.I.S. With a Preface by CHARLES COMINS, A.C.A. In demy 8vo, cloth gilt, 300 pp., 5s. net.

In this very comprehensive work the Author deals with the application of the principles of practical book-keeping to the requirements of industrial, retail, financial, and other companies. He takes the accounts of a company in the first stages of its existence, and discusses the purchase or other acquirement of the business, the application for and allotment of shares, calls, debentures, the Registers, transfers, adjustments of registers for dividends, etc., etc. Practical examples are given of the organisation of books of account for large or small companies, with examples of different classes of business. Cost and stores accounts as subsidiary to the general financial accounts, depreciation, reserve and sinking funds, goodwill, leaseholds, inter-audits, dividend lists, income tax assessment, liquidation accounts—"voluntary" and "compulsory"—etc., are all dealt with. The work will be invaluable alike to the practitioner and the advanced student.

GOLD MINE ACCOUNTS AND COSTING. A Practical Manual for Officials, Accountants, Book-keepers, etc. By G. W. TAIT (of the South African staff of a leading group of mines). In demy 8vo, cloth gilt, 93 pp., 5s. net.

"The author of this book has had many years' practical experience in account keeping on the mines in South Africa, and the method he sets out will be found of considerable use to those keeping accounts of mines of all classes and in all parts of the world."—*Capitalist*.

THE ACCOUNTS OF EXECUTORS, ADMINISTRATORS AND TRUSTEES. With a Summary of the Law in so far as it relates to Accounts. By WILLIAM B. PHILLIPS, A.C.A. (Hons. Inter. and Final), A.C.I.S., formerly Lecturer on the subject to the Manchester Evening School of Commerce, and the Manchester Chartered Accountants' Students' Society. In demy 8vo, cloth gilt, 3s. 6d. net.

PERSONAL ACCOUNTS. By W. G. DOWSLEY, B.A., Lecturer in Book-keeping on the Modern Side, St. Andrew's College, Grahamstown. Size $15\frac{1}{2}$ in. \times $9\frac{1}{2}$ in., half-leather, 106 pp., with interleaved blotting-paper, 6s. 6d. net.

FARM ACCOUNTS. By the same Author. Size $15\frac{1}{2}$ in. by $9\frac{1}{2}$ in., half leather, 106 pp., interleaved blotting-paper. 6s. 6d. net.

THE HISTORY, LAW, AND PRACTICE OF THE STOCK EXCHANGE. By A. P. POLEY, B.A., of the Inner Temple and Midland Circuit, Barrister-at-Law; and F. H. CARRUTHERS GOULD, of the Stock Exchange. Second edition revised and brought up to date. In demy 8vo, cloth gilt, 348 pp. 5s. net.

"It is possible to hail with something more than merely passing gratitude on our part, and we trust also on the part of members of the Stock Exchange, a new edition of a work which, on its first appearance, met with a reception commensurate with its merits . . . worth double the price the Publishers ask for it."—*Financier*.

BANKRUPTCY AND BILLS OF SALE. An "A B C" of the Law. By W. VALENTINE BALL, M.A., of Lincoln's Inn, and the North Eastern Circuit, Barrister-at-Law. In demy 8vo, cloth gilt, 386 pp., 5s. net. Second edition, enlarged and brought up to date.

"Mr. Ball has elucidated an abstruse subject so clearly that the non-expert may consult with understanding and profit, but he has also kept in view the special requirements of chartered accountants. The 'A B C' arrangement is a novel feature, but a welcome one, in a work of this kind, for it permits of easy reference on a point without any break in the sequence of a closely-reasoned work that embodies authoritative decisions on the many points involved."—*Financier*.

THE LAW OF HEAVY AND LIGHT MECHANICAL TRACTION ON HIGHWAYS IN THE UNITED KINGDOM. By C. A. MONTAGUE BARLOW, M.A., LL.D., M.P., and W. JOYNSON HICKS, M.P. In demy 8vo, cloth gilt, 318 pp., 8s. 6d. net.

"An excellent book. The manner in which the subject is treated is quite admirable, and the various decisions dealing with the subject are well classified and rendered perfectly clear, as in fact are the entire contents of the book. Certainly the best practical handbook that we have seen on the subject."—*Motor Traction*.

PITMAN'S MERCANTILE LAW. By J. A. SLATER, B.A., LL.B.

A practical exposition for law students, business men, and advanced classes in commercial colleges and schools. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 448 pp., 5s. net.

"We are not surprised that a second edition should have been called for. Business men will find it a book of reference which will provide them with the rules of law upon general subjects in a short and clear form, and the law student, too, will find it of considerable assistance."—*Law Times*.

PITMAN'S HANDBOOK OF LOCAL GOVERNMENT LAW.

Specially designed for all engaged in the offices of Local Authorities in England and Wales. and for Public Men. By J. WELLS THATCHER. Of the Middle Temple, Barrister-at-Law. In crown 8vo, cloth gilt, 250 pp., 3s. 6d. net.

LOCAL GOVERNMENT CASE LAW. By RANDOLPH A. GLEN, M.A., LL.B. (Cantab.), Barrister-at-Law, of the Middle Temple and Western Circuit. In three volumes. Vol. I (1910), 176 pp., demy 8vo, cloth gilt, 5s. net. Vol. II (1911), about 350 pp., demy 8vo, cloth gilt, 7s. 6d. net. Vol. III (1912), in demy 8vo, cloth gilt, 10s. net.

In these three volumes over 1,200 cases (English, Scottish, and Irish), decided in 1910, 1911 and 1912, are collected for the use of Clerks to Local Authorities, Members of the Legal Profession, Justices of the Peace, local authorities and other municipal workers.

ENCYCLOPÆDIA OF MARINE LAW. By LAWRENCE DUCKWORTH, of the Middle Temple, Barrister-at-Law. Second Edition. Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 386 pp., 5s. net.

"The object of this volume is to place before a shipowner or anyone connected with maritime commerce, in well-digested form, the essence of the law and the full meaning of words connected therewith. The advantage of such lucid condensation of a library of books in a single volume will, we venture to believe, be appreciated by busy men of commerce."—*Shipping World*.

PITMAN'S GUIDE TO THE LAW OF LICENSING. The handbook for all Licence-holders. By J. WELLS THATCHER, Barrister-at-Law. In demy 8vo, cloth gilt, 200 pp., 5s. net.

This guide has been specially written for the use of licence-holders. The various subjects are treated in alphabetical order, and will be found easy for instant reference. The alphabetical arrangement of the titles will be of service, both to "The Trade," and to the trained minds of the legal profession, for it gives a short and accurate summary of each subject of the law of licensing.

RAILWAY (REBATES) CASE LAW. By GEO. B. LISSENDEN, Author of "Railway Trader's Guide," etc., etc. In demy 8vo, cloth gilt, about 400 pp. 10s. 6d. net.

In this book something new has been attempted, *i.e.*, to provide for all those interested a handy collection of the numerous test cases on the subject of Railway Rebates. Hitherto—owing to the fact that the necessary books have been very costly, and legal opinion much more so—it has been an extremely expensive matter for the layman even to ascertain precisely what the law is on this subject, but now, for a purely nominal fee, every railway trader will be able to have a leading counsel always at hand to consult at will. Obviously, too, this work, owing to its nature, will appeal very strongly to both railway officers and the legal profession—in short, all those who have anything to do either directly or indirectly, with railway consignments.

HOUSEHOLD LAW. By J. A. SLATER, B.A., LL.B. (Lond.). In demy 8vo, cloth gilt, 316 pp., 5s. net.

"The scheme of this book is quite admirable. It covers almost every phase of a householder's existence, and continues it even to the winding up of his estate."
—*Morning Post*.

COMPANIES AND COMPANY LAW. Together with the Companies (Consolidation) Act, 1908. By A. C. CONNELL, LL.B. (Lond.), of the Middle Temple, Barrister-at-Law. In demy 8vo, cloth gilt, 344 pp., 5s. net.

"The volume before us will afford great assistance to all persons who are at any time brought into contact with joint stock companies. The numerous points of company law will be found to be lucidly explained, and copies of all the more important forms are set out."—*Law Times*.

FARM LAW. By M. G. JOHNSON. This is a handy volume which cannot fail to be of the greatest use to farmers, land agents, surveyors, and all other persons who have to deal with land and landed interests. In demy 8vo, cloth gilt, 160 pp., 3s. 6d. net.

"This work is a very successful attempt to supply in clear and simple language a summary of the law relating to the farm and the agricultural holding."
—*Land Agents' Record*.

THE LAW OF CARRIAGE. By J. E. R. STEPHENS, B.A. Of the Middle Temple, Barrister-at-Law. In demy 8vo, cloth gilt, 324 pp., 5s. net.

"It deals with the subject in a clear, concise manner, and should undoubtedly appeal to those persons for whom it is intended. Practically the whole of the cases on this branch of the law are referred to in the volume."—*Law Times*.

INCOME TAX AND INHABITED HOUSE DUTY LAW AND CASES. A Practical Exposition of the Law, for the use of Income Tax Officials, Solicitors, Accountants, etc. By W. E. SNELLING, of the Inland Revenue Department. In demy 8vo, cloth gilt, 278 pp., 5s. net.

"Mr. Snelling has done his work as compiler extremely well. The numerous sections are models of clearness and brevity, while in most instances they are illustrated and supported by references to the decisions of high legal authorities upon the particular points concerned. There are three useful appendices and a copious index."
—*Morning Post*.

THE LAW RELATING TO SECRET COMMISSIONS AND BRIBES (CHRISTMAS BOXES, GRATUITIES, TIPS, ETC.) THE PREVENTION OF CORRUPTION ACT, 1906. By ALBERT CREW, of Gray's Inn, and the South Eastern Circuit, Barrister-at-Law; Lee Prizeman of Gray's Inn; author of "A Synopsis of Mercantile Law," "Company Law," etc. In demy 8vo, cloth gilt. 5s. net.

THE LAW OF REPAIRS AND DILAPIDATIONS. By T. CATO WORSFOLD, M.A., LL.D. In crown 8vo, cloth gilt, 3s. 6d. net.

THE LAW OF EVIDENCE. By W. NEMBARD HIBBERT, LL.D. (Lond.), Barrister-at-Law of the Middle Temple. In crown 8vo, cloth gilt, 3s. 6d. net.

THE WORLD'S COMMERCIAL PRODUCTS. A descriptive account of the Economic Plants of the World and of their Commercial Uses. By W. G. FREEMAN, B.Sc., F.L.S., Superintendent, Colonial Economic Collections, Imperial Institute, London, and S. E. CHANDLER, D.Sc., F.L.S., Assistant, Colonial Economic Collections, Imperial Institute, London. With contributions by numerous Specialists. In demy 4to, cloth gilt, 400 pp., 420 illustrations from photographs and 12 coloured plates and maps, 10s. 6d. net.

DICTIONARY OF THE WORLD'S COMMERCIAL PRODUCTS. With Equivalents in French, German, and Spanish. Second Edition, Revised. In demy 8vo, cloth gilt, 164 pp., 2s. 6d.

THE THEORY AND PRACTICE OF COMMERCE. Being a Complete Guide to Methods and Machinery of Business Edited by F. HEELIS, F.C.I.S., Author of "How to Teach Business Training," "Questions and Answers in Business Training," etc. *Examiner in Business Training to the Lancashire and Cheshire Union of Institutes, the West Riding County Council, and the Midland Union of Institutes.* Assisted by Specialist Contributors. In demy 8vo, cloth gilt, 620 pp., with many facsimile forms, 4s. 6d. net. Also in 2 vols., each price 2s. 6d. net. Complete index post free.

PITMAN'S GUIDE TO BUSINESS CUSTOMS AND PRACTICE ON THE CONTINENT. By EMIL DAVIES. In crown 8vo, cloth gilt, 154 pp., 2s. 6d. net.

A NEW DICTIONARY OF THE PORTUGUESE AND ENGLISH LANGUAGES. Based on a manuscript of JULIUS CORNET, by H. MICHAELIS. In two Parts. First Part: Portuguese-English. Second Part: English-Portuguese. Colloquial, commercial, and industrial terms have been plentifully introduced throughout the book and irregularities in the formation of the plural and in the conjugation of verbs have been carefully noted. Second Edition. Two volumes, each 15s. net.

ABRIDGED DICTIONARY OF THE PORTUGUESE AND ENGLISH LANGUAGES. Including Technical Expressions of Commerce and Industry, of Science and Arts. By H. MICHAELIS. The present Dictionary is an abridgment of the author's larger Portuguese and English Dictionary, its whole construction and principal features being the same as those of the larger work. In two Parts. I. Portuguese-English. II. English-Portuguese. Both Parts in one vol. In crown 8vo, cloth, 15s. net.

PITMAN'S DICTIONARY OF COMMERCIAL CORRESPONDENCE IN FRENCH, GERMAN, SPANISH AND ITALIAN. Second, Revised, and cheaper Edition. In demy 8vo, cloth, 502 pp., 5s. net.

"Nine hundred columns are occupied by the dictionary, and in an appendix of more than fifty pages we have specimen letters dealing with the most important phases of commercial life. They are practical models which can easily be adapted. Care has been taken throughout to give the student the essentials of a good style of commercial correspondence in a clear and helpful fashion, and as a work of reference the volume is invaluable."—*Manchester Courier*.

ENGLISH-FRENCH AND FRENCH-ENGLISH DICTIONARY OF BUSINESS WORDS AND TERMS. In this work an effort has been made to bring together a great many terms used in commercial correspondence which are not contained in the dictionaries in ordinary use. Size $2\frac{1}{2}$ by $6\frac{1}{2}$ ins., cloth, 2s. 6d. net

ENGLISH-GERMAN AND GERMAN-ENGLISH DICTIONARY OF BUSINESS WORDS AND TERMS. A new pocket English-German and German-English Dictionary, with a list of Abbreviations in general use, by FRITZ HUNDEL. Size $2\frac{1}{2}$ by $6\frac{1}{2}$ in., rounded corners, roan, 2s. 6d. net.

PITMAN'S INTERNATIONAL MERCANTILE LETTERS. A Collection of Actual Letters arranged in Groups illustrating modern mercantile methods, and forming models for the Foreign Correspondent. Five volumes. Each of the new volumes contains a very large and widely varied collection of business letters, arranged in groups and in series, and dealing at length with (a) Business in Goods; (b) Banking, etc.; (c) Commission and Consignment Business; and (d) The Transport and Insurance of Merchandise. In each of the five volumes there are Additional Exercises for practice, and a useful List of Business Abbreviations in two or more languages, arranged in parallel columns. Each in crown 8vo, cloth gilt. 250 pp.

ENGLISH 2s. 6d. ENGLISH-FRENCH .. 2s. 6d.

ENGLISH-GERMAN .. 2s. 6d. ENGLISH-ITALIAN .. 3s. 0d.

ENGLISH-PORTUGUESE .. 3s. 6d.

CONSULAR REQUIREMENTS FOR EXPORTERS AND SHIPPERS TO ALL PARTS OF THE WORLD. By J. S. NOWERY. In crown 8vo, cloth. With exact copies of all forms of Consular Invoices. 2s. 6d. net.

THE THEORY AND PRACTICE OF ADVERTISING. By WALTER DILL SCOTT, Ph.D., Director of the Psychological Laboratory of North Western University, U.S.A. The Author of this work has made advertising the study of his life and is acknowledged as one of the greatest authorities on the subject in the United States. In large crown 8vo, cloth, with 61 illustrations, 240 pp., 6s. net.

THE PSYCHOLOGY OF ADVERTISING. A Simple Exposition of the Principles of Psychology and their Relation to Successful Advertising. By the same Author. In this book, Professor Dill Scott does not merely state principles and theorize upon them—he furnishes characteristic examples and appropriate illustrations in explanation and support of his views. In large crown 8vo, cloth, with 67 illustrations, 282 pp., 6s. net.

THE PRINCIPLES OF PRACTICAL PUBLICITY. "The Art of Advertising." By TRUMAN A. DE WEESE. The Author was in charge of Special Publicity for the Louisiana Purchase Exposition at St. Louis (1904), and is Director of Publicity for one of the largest advertising firms in America. The book will be found a comprehensive and practical treatise covering the subject in all its branches, showing the successful adaptation of advertising to all lines of business. In large crown 8vo, cloth, with 43 full-page illustrations, 266 pp., 7s. 6d. net.

ADVERTISING AS A BUSINESS FORCE. A Compilation of Experience Records. By P. T. CHERINGTON, Instructor in Commercial Organisation in the Graduate School of Business Administration, Harvard University. In demy 8vo, cloth gilt, 586 pp., 7s. 6d. net.

"Prof. Cherington's book is incomparably the best and most authoritative work on the general subject of advertising that has yet been issued. Here, at last, we have a book that represents advertising in the way its most advanced exponents see it; that illustrates it with instances drawn from the field of actual occurrences. Theories and principles, in this manner, emerge naturally from the concrete cases adduced and stand out as verdicts; they are not special pleading in advance of the evidence. Nothing like this book has been given to the advertising world before."—"*Printers' Ink*" (U.S.A.).

PRACTICAL SALESMANSHIP. A treatise on the Art of Selling Goods. By N. C. FOWLER, Jnr. Assisted by twenty-nine Expert Salesmen, Sales managers, and prominent business men. In crown 8vo, cloth, 337 pp., 3s. 6d. net.

ADS AND SALES. A study of Advertising and Selling from the standpoint of the new principles of Scientific Management. By HERBERT N. CASSON. In demy 8vo, cloth, 6s. net.

SYSTEMATIC INDEXING. By J. KAISER. In royal 8vo, cloth gilt, with 32 illustrations and 12 coloured plates. 12s. 6d. net.

"Every bit of his book is worth reading; he not only shows what should be done, but why it should be done, and the reason that some other method should not be adopted. He not only guides in the right path, but also takes care to erect frequent warnings which are designed to prevent a wandering in other directions. He gives very frequent illustrations to amplify his text, and a careful perusal of his views will enable the ordinary business man to quickly seize upon the essentials in useful indexing."—*Liverpool Journal of Commerce*.

THE "COLE" CODE, OR CODE DICTIONARY. Size 7½ in. by 10 in., 272 pp., cloth. 15s. net.

This book contains a simple, safe, and economical method of cabling verbatim commercial, technical, and social messages, complete and up to date, with unlimited facilities for extensions to suit any kind of business, including cabling from books, catalogues, price lists, etc. There are also two extra vocabularies of 10,000,000 words each, arranged in alphabetical and numerical order.

OUTLINES OF THE ECONOMIC HISTORY OF ENGLAND. A Study in Social Development. By H. O. MEREDITH, M.A., M.Com., Fellow of King's College, Cambridge; Professor of Economics, Queen's University, Belfast. In demy 8vo, cloth gilt, 376 pp., 5s. net.

"Beginning with the Economic development of Britain during the Roman occupation, the work traces the progress made down to the present day, in the course of which Mr. Meredith discusses such interesting subjects as the genesis of capitalism, money and taxation, the growth of trade and industry, the trade union movement, the law and the wage-earning classes, finance and national welfare, etc. To the student and busy man it affords an excellent introduction to the study of one of the most complex questions of the day."—*Chamber of Commerce Journal*.

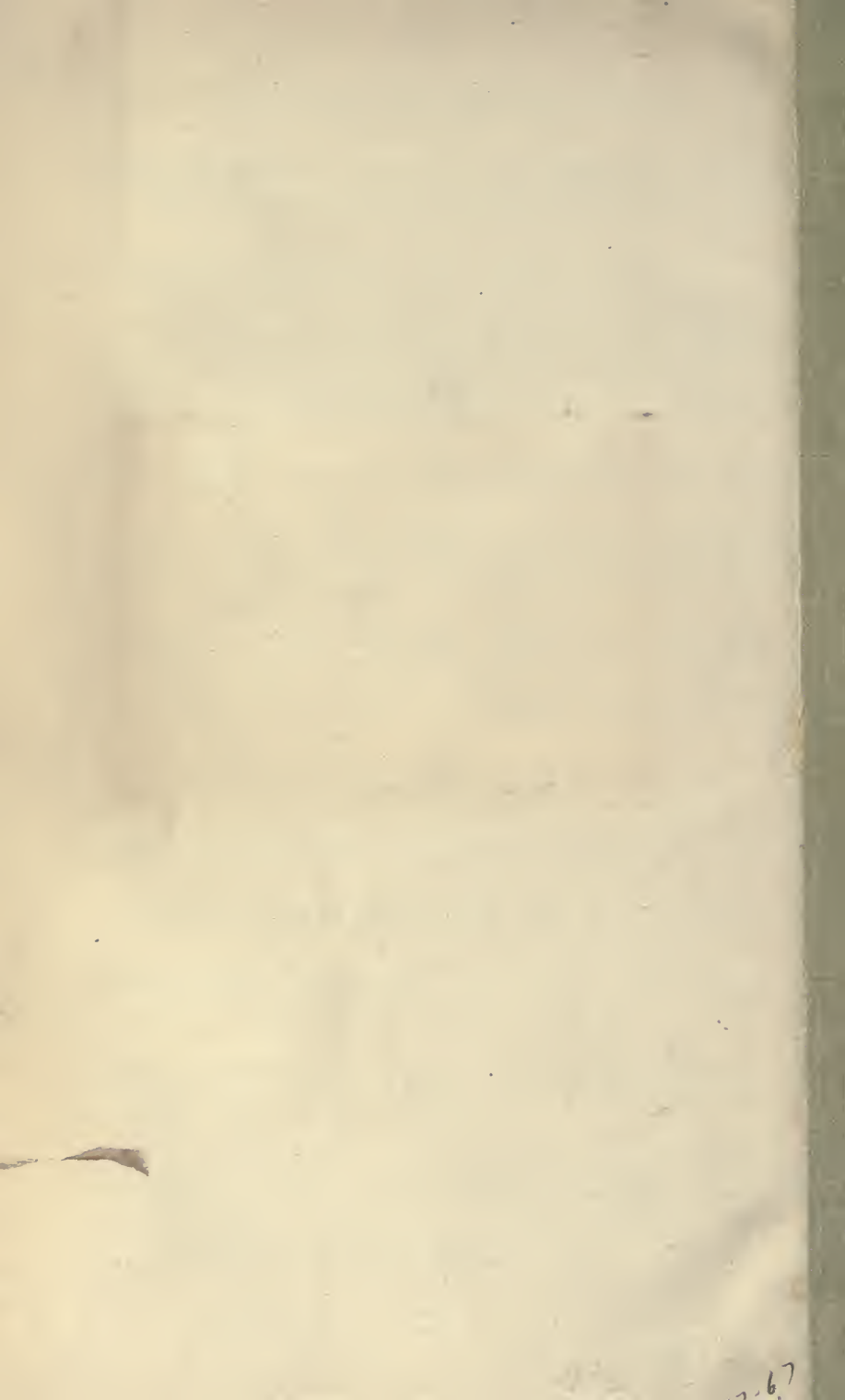
ECONOMICS FOR BUSINESS MEN. By W. J. WESTON, M.A. (Lond.), B.Sc. (Lond.). In crown 8vo, cloth, 1s. 6d. net.

COMMERCIAL TRAVELLING. A Guide to the Profession for present and prospective Salesmen "on the road." By ALBERT E. BULL. In crown 8vo, cloth gilt, 2s. 6d. net.

THE ECONOMICS OF TELEGRAPHS AND TELEPHONES. By JOHN LEE, *Traffic Manager, P^{ost} Office Telegraphs*. In crown 8vo, cloth gilt, 2s. 6d. net.

TRAMWAY RATING VALUATIONS AND INCOME TAX ASSESSMENTS. By F. A. MITCHESON, *Accountant, Manchester Corporation Tramways*. In demy 8vo, cloth gilt, 2s. 6d. net.

"This compact little volume should prove of very great value to tramway officials and others."—*The County and Municipal Record*.



L

321907

HF 1001

P52

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

